

**PEŁNE SPRAWOZDANIE Z OBRAD 13 KWIETNIA 2016 R.**

(C/2024/1270)

PARLAMENT EUROPEJSKI

SESJA 2016-2017

Posiedzenia od 11 do 14 kwietnia 2016 r.

STRASBURG

Spis treści	Strona
1. Otwarcie posiedzenia .....	4
2. Składanie dokumentów: patrz protokół .....	4
3. Epidemia wirusa Zika (złożony projekt rezolucji): Patrz protokół .....	4
4. Sytuacja w Polsce (złożone projekty rezolucji): Patrz protokół .....	4
5. Konkluzje z posiedzenia Rady Europejskiej w dniach 17–18 marca 2016 r. i wyniki szczytu UE-Turcja (debata) .....	4
6. Porozumienie międzyinstytucjonalne w sprawie lepszego stanowienia prawa .....	43
7. Uroczyste posiedzenie - Portugalia .....	44
8. Komunikat Przewodniczącego .....	47
9. Wniosek o uchylenie immunitetu parlamentarnego: Patrz protokół .....	47
10. Skład grup politycznych: Patrz protokół .....	47
11. Głosowanie .....	47
11.1. Uruchomienie Europejskiego Funduszu Dostosowania do Globalizacji: wniosek EGF/2015/009 SE/Volvo Trucks (A8-0077/2016 - Victor Negrescu) (głosowanie) .....	47

Spis treści	Strona
11.2. Uruchomienie Europejskiego Funduszu Dostosowania do Globalizacji: wniosek EGF/2016/000 TA 2016 — Pomoc techniczna z inicjatywy Komisji (A8-0078/2016 - Andrey Novakov) (głosowanie) .....	47
11.3. Projekt budżetu korygującego nr 1/2016: Nowy instrument służący udzieleniu wsparcia w sytuacjach nadzwyczajnych na terenie Unii (A8-0130/2016 - José Manuel Fernandes) (głosowanie) ..	48
11.4. Mianowanie członka Trybunału Obrachunkowego - Samo Jereb (A8-0060/2016 - Bart Staes) (głosowanie) .....	48
11.5. Mianowanie członka Trybunału Obrachunkowego - Mihails Kozlovs (A8-0059/2016 - Igor Šoltes) (głosowanie) .....	48
11.6. Mianowanie członka Trybunału Obrachunkowego - Jan Gregor (A8-0057/2016 - Igor Šoltes) (głosowanie) .....	48
11.7. Mianowanie członka Trybunału Obrachunkowego - Ladislav Balko (A8-0055/2016 - Igor Šoltes) (głosowanie) .....	48
11.8. Mianowanie członka Trybunału Obrachunkowego - Janusz Wojciechowski (A8-0061/2016 - Igor Šoltes) (głosowanie) .....	48
11.9. Sprzeciw na podstawie art. 106 Regulaminu: odnowienie zatwierdzenia dla substancji czynnej pod nazwą glifosat (B8-0439/2016) (głosowanie) .....	48
11.10. UE w zmieniającym się globalnym otoczeniu – świat bardziej połączony, skonfliktowany i złożony (A8-0069/2016 - Sandra Kalniete) (głosowanie) .....	48
11.11. Realizacja i przegląd strategii UE wobec Azji Środkowej (A8-0051/2016 - Tamás Meszerics) (głosowanie) .....	48
11.12. Epidemia wirusa Zika (B8-0449/2016) (głosowanie) .....	48
11.13. Sytuacja w Polsce (B8-0461/2016, B8-0463/2016, B8-0464/2016, B8-0465/2016) (głosowanie)	48
12. Wyjaśnienia dotyczące sposobu głosowania .....	49
12.1. Uruchomienie Europejskiego Funduszu Dostosowania do Globalizacji: wniosek EGF/2015/009 SE/Volvo Trucks (A8-0077/2016 - Victor Negrescu) .....	49
12.2. Uruchomienie Europejskiego Funduszu Dostosowania do Globalizacji: wniosek EGF/2016/000 TA 2016 — Pomoc techniczna z inicjatywy Komisji (A8-0078/2016 - Andrey Novakov) .....	77
12.3. Projekt budżetu korygującego nr 1/2016: Nowy instrument służący udzieleniu wsparcia w sytuacjach nadzwyczajnych na terenie Unii (A8-0130/2016 - José Manuel Fernandes) .....	102
12.4. Mianowanie członka Trybunału Obrachunkowego - Samo Jereb (A8-0060/2016 - Bart Staes) ..	131
12.5. Mianowanie członka Trybunału Obrachunkowego - Mihails Kozlovs (A8-0059/2016 - Igor Šoltes) .....	142
12.6. Mianowanie członka Trybunału Obrachunkowego - Jan Gregor (A8-0057/2016 - Igor Šoltes) ..	154
12.7. Mianowanie członka Trybunału Obrachunkowego - Ladislav Balko (A8-0055/2016 - Igor Šoltes)	165
12.8. Mianowanie członka Trybunału Obrachunkowego - Janusz Wojciechowski (A8-0061/2016 - Igor Šoltes) .....	176

Spis treści	Strona
12.9. Sprzeciw na podstawie art. 106 Regulaminu: odnowienie zatwierdzenia dla substancji czynnej pod nazwą glifosat (B8-0439/2016) . . . . .	187
12.10. UE w zmieniającym się globalnym otoczeniu – świat bardziej połączony, skonfliktowany i złożony (A8-0069/2016 - Sandra Kalniete) . . . . .	233
12.11. Realizacja i przegląd strategii UE wobec Azji Środkowej (A8-0051/2016 - Tamás Meszerics) . . .	268
12.12. Epidemia wirusa Zika (B8-0449/2016) . . . . .	297
12.13. Sytuacja w Polsce (B8-0461/2016, B8-0463/2016, B8-0464/2016, B8-0465/2016) . . . . .	328
13. Korekty do głosowania i zamiar głosowania: Patrz protokół . . . . .	356
14. Przyjęcie protokołu poprzedniego posiedzenia: Patrz protokół . . . . .	356
15. Ochrona osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i swobodnym przepływem takich danych - Przetwarzanie danych osobowych do celów zapobiegania przestępstwom (debata) . . . . .	356
16. Wykorzystanie danych dotyczących przelotu pasażera (UE-PNR) (debata) . . . . .	372
17. Sprawozdanie za 2015 r. w sprawie Turcji (debata) . . . . .	393
18. Sprawozdanie za 2015 r. w sprawie Albanii (debata) . . . . .	413
19. Akty delegowane (art. 105 ust. 6 Regulaminu): Patrz protokół . . . . .	422
20. Sprawozdanie za 2015 r. w sprawie Bośni i Hercegowiny (debata) . . . . .	422
21. Skład komisji: patrz protokół . . . . .	431
22. Ochrona tajemnic handlowych przed ich bezprawnym pozyskiwaniem, wykorzystywaniem i ujawnianiem (debata) . . . . .	431
23. Preliminarz dochodów i wydatków Parlamentu na rok budżetowy 2017 (debata) . . . . .	439
24. Przegląd współczynnika wsparcia MŚP (debata) . . . . .	445
25. Porządek obrad następnego posiedzenia: patrz protokół . . . . .	451
26. Zamknięcie posiedzenia . . . . .	451

## PEŁNE SPRAWOZDANIE Z OBRAD 13 KWIETNIA 2016 R.

VORSITZ: MARTIN SCHULZ

*Präsident*

### 1. Otwarcie posiedzenia

*(Die Sitzung wird um 9.10 Uhr eröffnet.)*

### 2. Składanie dokumentów: patrz protokół

### 3. Epidemia wirusa Zika (złożony projekt rezolucji): Patrz protokół

### 4. Sytuacja w Polsce (złożone projekty rezolucji): Patrz protokół

### 5. Konkluzje z posiedzenia Rady Europejskiej w dniach 17–18 marca 2016 r. i wyniki szczytu UE-Turcja (debata)

**Der Präsident.** – Als nächster Punkt der Tagesordnung folgen die Erklärungen des Europäischen Rates und der Kommission zu den Schlussfolgerungen der Tagung des Europäischen Rates vom 17. und 18. März 2016 und zu den Ergebnissen des Gipfeltreffens EU-Türkei (2016/2546(RSP)).

**Donald Tusk, President of the European Council.** – Mr President, on 19 January I said here in the European Parliament that the EU had no more than two months to save the Schengen zone and that the March European Council would be the last moment to see if our strategy worked. If it did not we would face grave consequences, such as the collapse of Schengen. We have used these two months as best we could. In this time I called two summits, dedicated almost exclusively to this issue.

On 7 March the European Council took three important decisions. The first one concerned the ending of the ‘wave-through’ approach, which meant bringing the flow of irregular migrants along the Western Balkans route to a close. This decision was based on the assumption that a European solution without respect for European law and, above all, without respect for the Schengen borders code is not possible.

The second decision was on a massive increase of humanitarian aid to Greece. We set up a new emergency instrument to allow EUR 300 million to be sent this year, firstly to Greece but also to other Member States overwhelmed by the refugee crisis. We also offered further assistance in order to manage the external border in Greece, including the borders with the Former Yugoslav Republic of Macedonia and Albania, not to mention other forms of support from Member States.

The third decision concerned sending back migrants from Greece to Turkey – those migrants who are not in need of international protection. Leaders also welcomed the presence of NATO in the Aegean to enhance intelligence and surveillance activities, while Turkey agreed to take back all irregular migrants apprehended in Turkish waters.

At our first Council in March, I was also asked by leaders to take forward new proposals made by Turkey and work out a common European position, with a view to reaching an agreement later that month. That agreement was finally reached at the European Council on 18 March. We agreed that, as from 20 March, all irregular migrants coming from Turkey to Greek islands would be returned to Turkey. Implementation would be phased in gradually and based on the so-called one-for-one principle. This is what has begun to happen.

For me, the two key elements of the agreement were first, to guarantee compliance with all EU and international laws by ensuring that each and every migrant arriving in Europe would be treated individually. This included the respect for the principle of non-refoulement and excluded any kind of collective expulsions. The Commission gave a positive assessment of the legality of the agreement, and I want to express my thanks to Jean-Claude and his team for their work and contribution.

Second, as regards accession talks, we took on board Cypriot concerns. The approach to this issue was, to my mind, a test of Europe's solidarity towards one of its Member States, and Europe passed this test. On the one hand, some were tempted to force Cyprus to make huge concessions. It is quite understandable. But I maintained from the start that we could not sacrifice the most fundamental interests of a Member State, in this case Cyprus, on the altar of a migration deal with Turkey.

We are aware of all the tasks and difficulties in resolving this crisis. From the beginning I have thought it is a dangerous illusion to believe that there exists an ideal and 100%-effective solution. I want to say to all the seekers of the political Holy Grail: you will never find it. Convenient and easy solutions are hard to find in politics, and in this case they are virtually impossible. What we are faced with is a perpetual, tenuous and multi-dimensional effort. In fact, something like a never-ending story.

The solutions we are putting into practice are not ideal and will not end our work. Also, the deal with Turkey is not perfect and we are fully aware of its risks and weaknesses. We did everything we could to ensure that the agreement respects human dignity, but I am conscious of the fact that everything depends on how it will be implemented. The deal with Turkey and closing the Western Balkans route raised doubts of an ethical and also a legal – as in the case of Turkey – nature. I share some of these doubts too. They can only be dispelled by putting the solutions as they were agreed into practice in every detail.

While taking into account all the above-mentioned doubts and even sharing some of them, I would like to recall that the main goal we decided on was to stem irregular migration to Europe. As I have frequently said, without this, and without restoring control over European migration policy, we would be unable to prevent political catastrophes. Here I mean the collapse of Schengen; the loss of control over our external borders, with all its implications for our security; political chaos in the EU; a widespread feeling of insecurity and, ultimately, the triumph of populism and extremism. Today, everyone has finally understood how high the stakes were, and how high they still continue to be.

We need to realise that external circumstances will not work to our advantage. We have heard so many times that the only way to stem irregular migration is by solving the root causes of this crisis, namely by stabilising the world around us. I want to state very clearly that this had too often sounded like an alibi not to do anything at all here in Europe.

I hope we will finally understand that Europe does not hold golden keys in its hands to help solve all the problems of this world. Let me say more. We were so preoccupied with looking for the key to save the world that for a time we lost the key to solve our own problems. This crisis has eventually shown that we must regain our feeling of responsibility for ourselves before we turn to repairing the world around us. In the two months when we concentrated on what we should do in our own backyard, we managed to achieve results.

Those results were possible even though we have not resolved the root causes of migration, like hunger and poverty in sub-Saharan Africa, war in Syria and destabilisation in all regions, from Libya to Afghanistan. Not only have we not solved all those crises, but new ones have appeared, such as tensions between Turkey and Russia, fighting in Nagorno-Karabakh and dozens of terrorist attacks across many regions. It is not humanly possible to resolve all of them with a short-term perspective.

Obviously, no one has the right to ignore the root causes of migration, as it is a challenge not only for Europe but also for the whole global community. Therefore we will work hard on our plan to address the migration crisis, which we are going to present at the G7 Summit in Japan and the G20 Summit in China. Our aim should be to increase the socioeconomic development of the affected regions, notably in terms of education, health care, labour conditions, infrastructure and trade.

Let us not forget, however, that dealing with the root causes will be a constant and long-term effort. What is even worse, we must work with no guarantee of complete success, because it does not depend on our actions alone. That is why we must be effective first and foremost where almost everything depends on us, namely managing the crisis on European soil.

Acting in this spirit, we must remember that the Balkan route is not the only one, and that other countries will also expect our cooperation and solidarity, not only Greece and Bulgaria. I have in mind here the Central Mediterranean route. The numbers of would-be migrants in Libya are alarming. This means that we must be prepared to help and show solidarity to Malta and Italy, should they request it. It will not be possible to simply copy the solutions we have applied in the Balkans, not least because Libya is not Turkey. As regards the Balkan route, we undertook action much too late, which resulted among other things in the temporary closure of the borders inside the eurozone. This is why our full cooperation with Italy and Malta today is a condition for avoiding this scenario in the future.

For far too long Europe was divided into advocates of security and advocates of openness. Today we are finally building a synthesis of those two great needs: the need for security at our borders and the need for openness and tolerance. This is perhaps the biggest success of recent months. This synthesis will be one of the main battlefields of the future Europe, and it demands further actions.

Let us not be afraid of this tension. In the critical moments of its history, Europe was victorious only when it coped with those two challenges simultaneously. To be true Europeans we need to remain open and tolerant yet at the same time tough and effective. Tensions are something natural, and the European phenomenon was the ability to transform them into positive energy. This phenomenon needs to be preserved.

**Jean-Claude Juncker**, *président de la Commission*. – Monsieur le Président du Conseil européen, Mesdames et Messieurs les députés, une violence fanatique aveugle, voilà ce que des milliers de réfugiés connaissent au quotidien en Syrie ou ailleurs, et cherchent à fuir. En tentant d'atteindre l'Europe, ils tombent très souvent aux mains de trafiquants qui, avec une mise de départ modeste – de quoi investir dans des embarcations de fortune – engendrent des chiffres d'affaires faramineux de trois à six milliards d'euros pour la seule année 2015.

C'est cet abject trafic d'êtres humains que nous souhaitons remplacer par des déplacements de demandeurs d'asile contrôlés et légaux. C'est l'intention de l'accord conclu le 18 mars entre l'Union européenne et la Turquie, que nous avons commencé à mettre en œuvre. Soit vous acceptez que les trafiquants et les criminels fassent la loi en mer Égée, soit vous acceptez le bien-fondé de la démarche de l'accord définissant les relations en matière de réfugiés entre l'Union européenne et la Turquie. Bien sûr, ce n'est pas facile. J'ai dit depuis le début qu'il s'agirait d'une tâche herculéenne, et c'est effectivement le cas. Sa mise en œuvre pratique relève de la responsabilité des autorités grecques et des autorités turques, mais sa réussite dépend de nous tous.

La Commission est sur place avec son coordinateur, M. Maarten Verwey, qui travaille en étroite coopération avec les agences européennes ainsi qu'avec les autorités grecques et turques pour les aider dans la mise en œuvre pratique de cet accord, en veillant attentivement au plein respect du droit européen et international.

À ce jour, depuis le 4 avril, date de la mise en application de l'accord, 325 migrants irréguliers ont été relocalisés de Grèce en Turquie et 79 réfugiés syriens ont été réinstallés de Turquie vers l'Europe. Ce n'est qu'un début et chacun, non seulement la Grèce et la Turquie, mais aussi chaque État membre, doit se montrer à la hauteur des engagements pris pour mener à bien ce processus de retour et de réinstallation.

Unsere Verantwortung für die Flüchtlinge, Herr Präsident, hört natürlich nicht an der Außengrenze auf. Ausgangspunkt des Aktionsplans mit der Türkei ist ja, dass wir zusammenstehen, um den Menschen auf der Flucht ein menschenwürdiges Leben und eine Zukunftsperspektive zu bieten. Deshalb ist auch die Drei-Milliarden-Fazilität so wichtig. Und es ist richtig und wichtig, dass wir sie bis Ende 2018 noch einmal um drei weitere Milliarden aufstocken. Schließlich fließt das Geld ja nicht an die Türkei, wie ich wahrheitswidrig oft lesen muss, sondern das Geld kommt den Flüchtlingen zugute, die Zuflucht vor Regen und Kälte suchen, die Essen benötigen und deren Kinder zur Schule gehen müssen, weil diese Kinder ein Recht auf Zukunft haben.

Genau deshalb sind wir dabei, die ersten Projekte im Rahmen der Drei-Milliarden Euro-Fazilität freizugeben. So wenden wir 55 Millionen Euro auf, damit zusätzlich 110 000 Kinder Zugang zu Schule erhalten. Dazu kommen weitere 40 - Millionen Euro für humanitäre Hilfe durch das Welternährungsprogramm. Damit können 735 000 syrische Flüchtlinge mit Nahrung versorgt werden. Weitere Projekte sind in Vorbereitung und sind unterwegs.

Ich werde oft gefragt – wahrscheinlich auch hier –, ob die Türkei überhaupt ein verlässlicher Partner sei. Natürlich – und das will ich überhaupt nicht verschweigen – gibt es Themen, mehr als nur eines, bei denen die Türkei und die Europäische Union höchst unterschiedlicher Auffassung und Meinung sind. Eines ist für mich aber ganz klar: So sehr wir die Zusammenarbeit für die Flüchtlinge schätzen, so unverändert ist unsere Haltung in anderen Fragen, wenn es etwa um Grundwerte wie den der Pressefreiheit geht. Ich kann es überhaupt nicht nachvollziehen, dass ein deutscher Botschafter wegen eines zugegebenermaßen unmöglichen satirischen Liedes einbestellt wird.

*(Beifall)*

Das bringt die Türkei nicht näher an uns heran, sondern entfernt uns voneinander. Die Partnerschaft mit der Türkei öffnet aber auch diesbezüglich manche Möglichkeit. Denn im Dialog lassen sich die Grundfragen, die uns am Herzen liegen – und der Türkei hoffentlich auch –, besser ansprechen als aus frostiger Distanz. Und wenn sich die Türkei in den Beitrittsverhandlungen auf uns zubewegt, dann kann ich das nur begrüßen. Ich möchte das eines Tages auch begrüßen können.

Von allen Lösungen, die wir haben, ist die Zusammenarbeit mit der Türkei also die beste, alleine schon, weil eine Grenze immer zwei Seiten hat und sie immer besser mit als gegen einen Nachbarn zu schützen ist.

Wir müssen uns auch einer weiteren Tatsache bewusst sein: Die Türkei allein nimmt fast drei Millionen Flüchtlinge auf – mehr als jedes andere Land in der Welt und mehr als wir Europäer zusammen. Es ist deshalb unsere Verantwortung, unsere türkischen Nachbarn mit dieser Verantwortung nicht alleinzulassen. Dies ist eine Frage der Solidarität. Wenn wir untereinander schon nur zu bedingter Solidarität fähig sind, dann sollten wir denen gegenüber, die die Hauptlast tragen, zu unbedingter Solidarität fähig sein.

*(Beifall)*

Solidarity is our guiding light as we prepare to reform our common European asylum system. We know the weak points in our current system, and smugglers know them too. They have exploited the patchwork of national rules to make a fortune from human suffering.

Last week the Commission published the options for reform. We need to do three things above all. First, we need to make clear which Member State is responsible for treating an asylum request. This is the foundation of our common asylum system. It must be clear, it must be feasible and it must be sustainable, even in times of crisis. Second, we need to ensure that every man, woman and child receives humane and equal treatment, wherever they are. This requires that we fully harmonise our asylum procedures. Third, we need to ensure that every asylum seeker remains in the country where he or she has been assigned. This is the only way to maintain order. It is the only way to ensure that refugees can enjoy their rights while respecting their obligations.

One principle above all will shape our reform: solidarity once again. We cannot abandon any Member State to face a crisis alone. A country's place on the map should not decide its share of the work.

I want our asylum system to be the best in the world, and I want this House to help us to build it. You have an opportunity to provide guidance before we publish our proposal next month. I urge you today: share your ideas with us.

Ich bin sehr zufrieden darüber, dass der Europäische Rat vom 18. März die Kommissionsstrategie für Wachstum und Beschäftigung gutgeheißen hat – dieses tugendhafte Dreieck zwischen Investitionen, Strukturreformen und Gesundheit der öffentlichen Finanzen. Diese Strategie wenden wir an, und diese Strategie bringt erste Ergebnisse. Die globale wirtschaftliche Lage der Europäischen Union bleibt fragil, das Wachstum bleibt ungenügend, und wir haben immer noch 22 Millionen arbeitslose Europäer. Und solange wir 22 Millionen Menschen ohne Arbeit haben, so lange kann man das Ende der Krise nicht dekretieren.

Einen Tag vor dem Europäischen Rat hat die Kommission ihre Strategie in Sachen Stahlindustrie festgelegt. Ich möchte nachdrücklich dafür plädieren, dass wir die Probleme der europäischen Stahlindustrie ernst nehmen. Die Stahlindustrie ist nicht irgendeine Industrie. Die Stahlindustrie hat aufgehört, eine Schwerindustrie zu sein. Die Stahlindustrie ist der Ort zukunftsorientierter Spitzentechnologie. Die Stahlarbeiter sind keine Eisenträger, sondern hochqualifizierte Fachkräfte, und diese Fachkräfte in Europa verdienen unsere uneingeschränkte Unterstützung.

(Beifall)

Deshalb müssen wir mit aller Energie gegen unfaire Handelspraktiken vorgehen. Deshalb müssen wir uns mit den Ursachen der globalen, weltweiten Stahlüberproduktion beschäftigen. Deshalb müssen wir in Zukunftstechnologien investieren, und deshalb müssen wir in die Menschen investieren, die in der Stahlindustrie arbeiten. Es gibt in Europa 360 000 Stahlarbeiter, aber der indirekte Stahlbereich ist um ein Vielfaches größer. Diese Arbeitsplätze müssen in Europa erhalten bleiben, das ist unsere vordringliche Aufgabe in der Industriepolitik.

(Beifall)

Free trade should be fair trade. We are now investigating steel products from China to determine whether they were dumped on the market, and we will take other measures if necessary. The European Council agreed the measures the Commission has taken in relation to agriculture. This is an important dimension of our common undertaking.

Last week the Commission published a VAT action plan giving our Member States more flexibility to set VAT rates in line with their priorities. In a time of upheaval the Commission continues to defend European interests, driving forward solutions and building bridges. This is our job – to provide stability – and this is how we plan to continue.

**Manfred Weber**, *im Namen der PPE-Fraktion*. – Meine Herren Präsidenten, liebe Kolleginnen und Kollegen! Monatlang sind wir hier im Europäischen Parlament zusammengekommen und haben den Rat kritisiert für die Uneinigkeit, für den Streit, den wir dort erlebt haben. Deswegen möchte ich zunächst danke sagen, dass es gelungen ist, in der Sitzung vor Ostern einen gemeinsamen Weg mit der Türkei zu beschreiben, die Migrationsfragen auf der Balkanroute gemeinsam zu lösen. Erstmals ist es Europa – den europäischen Staats- und Regierungschefs – gelungen, eine gemeinsame Antwort zu geben. Ich möchte in diesem Zusammenhang ausdrücklich dem Präsidenten des Europäischen Rates, Donald Tusk, dafür danken. Es ist sein Erfolg, dass es gelungen ist, die verschiedenen Interessen zusammenzubringen und einen gemeinsamen Weg zu finden. Danke dafür!

Liebe Kolleginnen und Kollegen! Die Antwort ist mit der Türkei gefunden worden. Es gibt nur einen Weg gemeinsam. Wir haben Respekt und durchaus auch Anerkennung für die Leistungen, die die Türkei praktiziert. Fast drei Millionen Menschen bereits im Land, die bekommen jetzt Arbeitserlaubnisse. Die Rückführung von illegalen Migranten funktioniert jetzt. Wir nehmen den Kampf gegen die Schlepper gemeinsam auf – das ist die erste wichtige Botschaft. Wir setzen Recht und Ordnung bei den Migrationsströmen wieder um. Und das Gleiche, was wir dort bei der Balkanroute jetzt machen, müssen wir, Herr Präsident, auch für die Mittelmeerroute ins Auge fassen – Sie haben es angesprochen.



Ich bin überrascht über die Fragen, die jetzt bei der Rechtsordnung aufkommen, dass die Fragen rechtswidrig sind, vor allem von den kommunistischen Fraktionen. Ich wundere mich, weil Herr Tsipras – einer der kommunistischen Vertreter – ja beim Rat mit am Tisch saß und in Griechenland jetzt die Gesetze beschlossen worden sind. Ich gehe davon aus, dass Tsipras Recht ordentlich umsetzt. Wenn also die Linken das jetzt kritisieren, sollte man zunächst in Griechenland die Fragen stellen. Das Gleiche gilt für den Kollegen Verhofstadt, der das diskutiert, weil ja auch seine beiden Kollegen – Rutte als Ratspräsident und auch Michel als liberaler Premierminister – dies alles bestätigt haben. Ich hoffe, dass die liberale Fraktion auch zu diesen Beschlüssen steht, wenn ihre Regierungschefs das im Rat entsprechend umsetzen.

Das Zweite: Europa braucht sichere Grenzen, aber Europa ist keine Festung. Wir stehen dazu, dass wir legale Wege nach Europa brauchen, um Menschen, die in Not sind, auch in Europa unterzubringen. Auch die Aspekte der Entwicklungshilfe, der Gelder, werden von der Fraktion der EVP unterstützt.

Das Durchwinken wurde beendet. Wir hatten in den letzten Monaten Hunderttausende, die ohne Kontrolle, ohne Registrierung, ohne Sicherheitsprüfung einfach durch Mitteleuropa gegangen sind. Dank des Beschlusses des Europäischen Rates und dank auch der Aktivitäten von Mazedonien ist das jetzt beendet worden. Klar ist Flüchtlinge – so, wie der Kommissionspräsident das ausgeführt hat – haben nicht das Recht, sich den Ort der Hilfe selbst auszusuchen.

Ich möchte noch einen letzten Gedanken einbringen und das unterstreichen, was Jean-Claude Juncker heute gesagt hat. Wir haben mit diesen Punkten jetzt die Chance, den Beziehungen zwischen der EU und der Türkei wirklich einen Neustart zu geben, den Bürgern zu zeigen, dass die Partnerschaft funktioniert, dass beide Seiten vertrauensvoll miteinander arbeiten können. Und deswegen gibt es auch von uns eine klare Forderung an Präsident Erdoğan: Sie riskieren diesen Neustart mit Ihrer Art, mit den Themen umzugehen. Sie müssen Meinungsfreiheit, Pressefreiheit und auch die Minderheitenrechte respektieren, sonst haben Sie nicht verstanden, was Europa bedeutet. Und aus aktuellem Anlass sage ich auch dazu: Dies gilt nicht nur für die Meinungs- und Pressefreiheit in der Türkei, sondern das gilt auch für die Meinungs-, Pressefreiheit und auch für die künstlerische Freiheit auf diesem Kontinent, in Europa. Wir erwarten von Erdoğan Respekt gegenüber diesen Werten.

Das zweite große Thema im Europäischen Rat war die Wachstumsfrage. Ich möchte gerne noch einen Satz dazu sagen, weil auch da der Start zunächst positiv ist, wenn wir über Wachstum reden. Gestern war der zyprische Vorsitzende der Partei, die derzeit in Zypern an der Regierung ist, bei uns in der Fraktion, und Zypern ist raus aus dem Rettungsprogramm. Zypern hat es geschafft, sich wieder selbst zu versorgen, wieder selbst einen eigenen Weg zu gehen. Das ist ein Erfolgsmodell, dass es gelingt, mit Partnerschaft, mit Freundschaft in Europa eigenständig wieder auf die Füße zu kommen und Wachstum zu organisieren. Wir sind auf einem guten Weg, weil wir in den Staaten Reformen durchführen und weil die Haushalte stabilisiert wurden. Wir erleben aber auch nationale Wahlkämpfe, in denen Parteien diesen Kurs wieder in Frage stellen, in denen gegenüber den Wählern gesagt wird: Es müssen keine Reformen mehr durchgeführt werden, und wir geben wieder neues, frisches Geld aus, das wir nicht haben.

Es werden Versprechungen gemacht. Ich möchte den Menschen sagen, gerade, wenn es um Spanien geht, wo wir vielleicht in wenigen Wochen wieder Wahlkampf haben werden: Bitte, glauben Sie diesen leeren Versprechungen nicht, die von bestimmten Politikern gegeben werden! Auch da ist Tsipras das beste Beispiel. Er hat den Leuten alles versprochen und muss auch einsehen, dass er eine Rentenreform in seinem eigenen Land durchführen muss. Glauben Sie nicht den leeren Versprechungen von denen, die sagen: Reformen sind zu beenden, und wir können wieder Geld ausgeben. Der Appell an die Bürger ist: Der einzige seriöse Weg ist, dass wir Reformen durchführen, unsere Länder reformieren und dass wir für stabile Haushalte sorgen. Das ist der einzige ehrliche Weg, und den wird die EVP-Fraktion konsequent weitergehen.

*(Der Redner ist damit einverstanden, eine Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“ gemäß Artikel 162 Absatz 8 der Geschäftsordnung zu beantworten.)*

**Philippe Lamberts (Verts/ALE), blue-card question.** – I am going to ask my question in English, Manfred. I heard you speaking about the fact that Mr Erdoğan must respect human rights and all the rest of it, but I really wonder what kind of leverage you and your Chancellor have on this guy when you are forced to accept anything from him just for him to keep the refugees, to the point that when a humourist in Germany mocks Erdoğan, even the Chancellor is ill at ease and wants to please Erdoğan and does not know exactly how to handle it. This is not a sign of strength. If I were Erdoğan I would laugh at what you say: 'Let him speak, let Manfred Weber speak, anyway I can get from the Chancellor whatever I like.'

**Manfred Weber (PPE)**, *Antwort auf eine Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“*. – Zunächst mal: Applaus von den Rechten für diese Frage. Sehr gut zu hören. Erstens darf ich kurz klarstellen: Vielleicht ist es bei den Grünen nicht bekannt, aber ich bin nicht der Sprecher der Kanzlerin, sondern der Sprecher der EVP-Fraktion im Europäischen Parlament. Das dürfte sich hoffentlich auch bei den Grünen herumsprechen.

Zum zweiten: Wir fallen niemandem vor die Türe. Ich kann für meine Fraktion klarstellen, dass es bei der Visa-Frage keinen Flüchtlingsrabatt geben wird. Entweder Ankara setzt alle Kriterien um, dann können wir über Visa reden, oder sie setzen sie nicht um, dann wird es keine Visa-Liberalisierung geben. Es gibt keinen Flüchtlingsrabatt. Wir fallen niemandem vor die Füße.

Und das Dritte ist genauso klar: Gegenüber Erdoğan werden wir heute hoffentlich bei der Türkei-Entschließung einen gemeinsamen großen Beschluss fassen, in dem dieses Parlament deutlich macht, dass wir einerseits pragmatisch zusammenarbeiten, Lösungen suchen mit unseren Nachbarn, die so sind, wie sie sind, und andererseits werden wir deutlich machen, dass wir von der Türkei die Einforderung von Rechten erwarten. Ich hoffe, dass wir das parteiübergreifend machen.

**Gianni Pittella**, *a nome del gruppo S&D*. – Signor Presidente, onorevoli colleghi, apprezzo le parole del Presidente Tusk, secondo cui «questo accordo, non è perfetto», e capisco l'intento sinceramente lodevole e positivo che ha richiamato il Presidente Juncker: «bisogna togliere il pallino dalle mani dei trafficanti della morte».

Cionondimeno i nostri dubbi, i dubbi del mio gruppo politico, restano. Abbiamo concluso l'accordo proprio nel momento in cui la Turchia si chiude in se stessa, la stampa libera viene repressa e i diritti delle minoranze calpestati. Chiedo alla Commissione e al Consiglio di vigilare, come hanno detto di fare, sul rispetto dei diritti umani, del diritto umanitario da parte della Turchia, di rafforzare il sostegno economico e di risorse umane alla Grecia, di avere un'attenzione particolare per le donne e per i bambini, di verificare la possibilità di una gestione europea degli hot spot.

Con onestà, diciamocelo francamente, noi possiamo criticare questo accordo – lo sto facendo – tuttavia, a questo accordo siamo stati obbligati dall'egoismo e dalla chiusura di alcuni Stati membri dell'Unione europea che si sono rifiutati di fare la ricollocazione dei rifugiati. Nessuno di noi ha la bacchetta magica per risolvere tali questioni, ma tutti noi sappiamo che la chiave per vincere questa sfida sta in un meccanismo obbligatorio e automatico, come ha proposto la Commissione europea, dei rifugiati e dei migranti, e bisogna anche prendere in considerazione l'idea di sanzioni contro quei paesi che mettono i bastoni tra le ruote.

Non è più accettabile che l'Unione, da un lato, punisca uno Stato che per uno zero virgola per cento va oltre il deficit e, dall'altro, chiuda tutte e due gli occhi di fronte al sabotaggio di chi non mostra responsabilità sulla politica di immigrazione; non possiamo essere severi sui conti e laschi sulle persone. Serve poi una strategia di insieme, è stato detto, non ci sono solo l'Egeo e i Balcani, gli sbarchi sulla sponda sud stanno aumentando e dobbiamo proporre anche ai paesi africani un patto per lo sviluppo, altrimenti nei prossimi mesi assisteremo ad un nuovo esodo nel Mediterraneo e i migranti arriveranno, se non dall'Africa, dall'Albania e noi cosa faremo? Costruiremo muri sull'acqua?

Pensare di fermare milioni di persone con dei muri, non solo è irrealistico, ma è persino vergognoso. Lo dico anche nei confronti dell'Austria, cos'è questa barriera preventiva per 25 rifugiati al giorno? Che cos'è? Una cosa inutile, vergognosa, dannosa! Allora, nelle prossime settimane, abbiamo un'occasione storica, abbiamo l'occasione offertaci dalla possibilità di riformare Dublino. Juncker ha nuovamente offerto un patto di alleanza con il Parlamento, io dico sì al Presidente Juncker, un patto di alleanza con il Parlamento, ma per una riforma coraggiosa che vada a fondo nelle regole di Dublino, per far varare una vera politica di asilo comune a livello europeo.

Continuo a ritenere – e concludo Presidente – che in questo tempo così difficile dobbiamo massimizzare ciò che ci unisce. Ciò che unisce le forze sinceramente europeiste che ci sono ancora qui e in Europa, piuttosto che privilegiare ciò che ci divide. In questo tempo così difficile sarebbe consigliabile evitare di trasformare quest'Aula in un'agorà per la campagna elettorale in Spagna, in Grecia, in altri paesi. Facciamolo lì, qui cerchiamo di mantenere la nostra unità per cambiare l'Europa e per salvare l'Europa.

*(L'oratore accetta di rispondere a una domanda «cartellino blu» (articolo 162, paragrafo 8, del regolamento))*

**Richard Sulík (ECR)**, otázka položená zdvihnutím modrej karty. – Vážený pán Pittela, chcete trestať krajiny, ktoré odmietajú prijímať migrantov. No, a moja otázka znie: Čo v prípade, že drvivá väčšina občanov týchto krajín nechce, aby k nim prichádzali státisíce migrantov? Majú tieto krajiny ignorovať vôľu svojich občanov? Ďakujem za odpoveď – vecnú a krátku.

**Gianni Pittella (S&D)**, Risposta a una domanda «cartellino blu». – Signor Presidente, onorevoli colleghi, sicuramente direttissima, non diretta. Se un paese decide liberamente, liberamente, di aderire all'Unione europea è tenuto a rispettare le decisioni che si prendono all'interno dell'Unione europea.

**Syed Kamall**, on behalf of the ECR Group. – Mr President, last September Frans Timmermans stood before the plenary to talk about the immigration and refugee crisis and dramatically announced that winter was coming. Well, as the days get longer and the blossom and leaves appear on the trees, we can now see that summer is coming. The International Organisation for Migration has estimated that eight times more people crossed the seas to come to EU countries in the first three months of 2016 compared to the first three months of 2015. All indications are that the numbers arriving this summer will surpass previous years, many fleeing the horrors of terrorism and barbarism that still exist, but others understandably pursuing a better life in our countries.

None of us wants to see another summer like the last, wondering if the public support for the Schengen area or the public's confidence in our institutions or the public sympathy can last another summer like the last. And whilst the challenge may not change, what does need to change is our attitude and our response.

This summer is a chance to show that we have learned the lessons of failure from 2015. And while Mr. Tusk admits that not all agreements are perfect, I have to say that much has come out of the Council and the Commission to tackle the crisis which my political group has called for and supports: measures to better guard the external border; enhancing the Schengen Information System; building a more efficient returns and readmission programme, and taking on the human traffickers. However, other decisions have been made which may make some of us feel better but may store up more problems for the future. And while I have huge admiration for the way that the Turkish nation has received, administered and housed over 2.7 million refugees, as Mr Tusk admitted, many of us still have serious concerns about the EU-Turkey deal on a practical level, on a legal level and (some) on an ethical level. Time will tell if those concerns are allayed.

But even as the German Chancellor and the European Commission hailed the deal with Turkey, questions are being asked in other countries. We live in an age of instant messaging and social media, and we have to realise that as one entry point becomes less accessible, messages will be sent back telling others to try alternative routes via Italy, Spain or Malta, to name a just few.

Moving on to last week's communication from the Commission on the review of the Dublin system, we saw a mixed bag: two very different options for reform. One option that reinvents the wheel and centralises asylum applications and distribution. The other, which seeks to make the wheel that we have turn better, offers some improvements to help states on the front line. Or to put it another way, now we face a clear decision between choosing an option shrouded in idealism but which has little chance of success, and one based on realism and making the situation better.

I suspect the general public would prefer that we choose pragmatism over idealism. So, rather than an idealistic grand plan or what Mr Tusk calls a 'golden key', let us make the rules that we have work properly. Let us enhance and improve the laws and agencies already in place, not scrap and replace them through desperation. Let us put our efforts and our money into controlling our borders; returning those who are not fleeing persecution or war or disaster – of course understandably coming for a better economic life – but allowing them to apply through existing legal migration channels; providing dignified detention conditions; speeding up asylum procedures and getting meaningful and voluntary commitment from Member States about helping refugees closer to their homes, or directly resettling the most vulnerable from conflict regions.

But let us show anyone looking to come to EU countries that we have asylum systems which are firm but fair, based on compassion and pragmatism. So my message to this House, to the Commission and to Member States over the next few weeks is a simple one: summer is coming. We do not have time to reinvent the wheel, but we do have time to fix it.

*(The speaker agreed to take a blue-card question under Rule 162(8))*

**Maria Grapini (S&D)**, *Întrebare adresată conform procedurii „cartonașului albastru”*. – Domnule Kamall, ați spus de mai multe ori că e nevoie de pragmatism, de măsuri suplimentare. Toți știm și trebuie să înțelegem solidaritatea și nevoia de umanism. Vă întreb, dacă ați fi președintele Comisiei, ce ați face pentru a pune în aplicare ceea ce spuneți că trebuie făcut, pentru că ați spus de foarte multe ori ce trebuie făcut, dar nu și cum. Dacă ați fi președintele Comisiei ce ați face?

**Syed Kamall (ECR)**, *blue-card answer*. – I see that the President of the Commission looks across to me – not for an answer, but with a knowing smile. Look, we can all try to be the President of the Commission, but actually the issue here is pragmatism. It is all very well you coming up and saying to me that we need some grand plan and we must impose solutions on Member States, but you have seen the reactions in Member States.

Mr Sulík from my Group asked a very pertinent question when he asked: what do politicians do when the vast majority of the voters in their Member States do not want a solution imposed by the EU? What did Mr Pittella say? Mr Pittella said that they have to accept the decisions of the EU.

I am afraid that is not the way forward. The way forward is to sit down with all the Member States and ask what they can all meaningfully do. They all want to offer solutions instead of having a solution imposed on them.

**Guy Verhofstadt**, *on behalf of the ALDE Group*. – Mr President, there is a saying that when you play with fire, you have to expect to get burnt. I have to tell you that my impression is that this is exactly what is happening now with the Turkey deal.

Why with the Turkey deal? Because we tried to outsource our problems to an autocratic leader, Mr Erdoğan. What is he doing? Well, two days ago, Mr Erdoğan instructed the German Government to prosecute a TV presenter, Jan Böhmermann, for a satirical poem. I can tell you that I am not Mr Böhmermann's lawyer and what he produced is also not my taste in humour, but in a free society such satirical poems must be possible. That is the price we pay for our freedom, and we pay happily for our freedom.

So, to come back to Erdoğan: we have already given him the keys to the gates of Europe and now we risk handing over the keys to our newsrooms to him so that he decides and controls our media. I have to tell you that I am not surprised that this is happening. If you put yourself at the mercy of somebody like Mr Erdoğan and if you outsource your responsibilities to a third country like Turkey, that in my opinion it is only the beginning of what I call Turkish bazaar politics. Why do I say that? Well, Mr Erdoğan has already declared in the Turkish Parliament that he will call off the agreement he has made with you if, within two months, he does not have the visa liberalisation he requested, regardless of whether he keeps his part of the agreement and complies with our conditions for visa liberalisation.

So it is clear that we have put ourselves in the hands of Erdoğan and, in fact, of his government. I have more and more the impression and the feeling, Mr Tusk, that, while Putin uses energy as a weapon, Erdoğan uses poor refugees as a political weapon. That is what is happening.

And I do not say that in a light way, I have to tell you. First proof of that: in Turkey – that was part of the deal, Mr Juncker, and it is not being complied with by the Turks – they need to change their legislation to lift all the territorial restrictions on the Geneva Convention and to make it possible for a Syrian refugee to have asylum in Turkey. They are not doing it and they refuse to do it. Moreover, and more important, is the fact that there are reports – and nobody is talking about this, we have a debate here – from Amnesty International stating that Turkey is sending Syrian refugees back to Syria against international law. Yesterday this was confirmed by Dutch state television in a programme in which they investigated this and proved that the Turkish authorities are doing that.

My question to you, Mr Tusk, is: why are you not examining this? Is this true? And if this is true, can we continue with a deal that is against international law and against our obligations? What are you doing? What is your answer to that? Are you investigating this? Is it true what Amnesty International and Dutch state television said yesterday?

Thirdly, let us not fool ourselves. It is true: you say the deal is working. On the Greek-Turkish border, yes. There are no longer 1 700 a day but 50 a day now. But yesterday the Italian coastguard rescued not 50 people, as normal, but 2 154 people. So what is the result of yesterday? We can only take yesterday's figures. People like to talk about figures here and about the deal. Well, they are the figures – from 1 700 to 50, and from 50 to 2 154. Is that a deal that is working?

In the meantime, we have in fact put our position, our freedom and our values in the hands of whom? Of Erdoğan. Well, I am saying that instead of having a debate here about a deal that in my opinion is not working, we ourselves have to get our act together in Europe. That is the priority now and, in my opinion, that means three things.

First of all, the European Border and Coast Guard. Do you know what the reality is? The Commission, rightly, has asked the Member States for a number of people. Do you know the figures? Four hundred people were asked for as interpreters: 37 were sent to Greece. The Commission asked for 472 migration officers: 31, Mr Tusk, have been sent to Turkey and to Greece. The Commission asked for 1 500 security officers. How many have been sent? Three hundred and thirty-nine.

So in total, more than 2 300 people have been requested by the Commission as the start of this European Border and Coast Guard, and 400 of these people, more or less, have, in reality, been put at the disposal of the Commission. Is that a deal that is working? I have another idea. I think we desperately need this European Border and Coast Guard and to make an agreement so that it can be rolled out.

Secondly, I think we desperately need a European asylum system and, like Mr Pittella, I give the support of my Group to go forward with the Commission's proposal as fast as possible.

And desperately, if you want to fight the smugglers, there is only one way and that is to make legal migration to Europe possible too. That is the only way to stop the smugglers – smugglers in Turkey or smugglers in North Africa.

*(Applause)*

*(The speaker agreed to take a blue-card question under Rule 162(8))*

**James Carver (EFDD)**, *blue-card question*. – Mr Verhofstadt, you and I will always disagree politically, but I have to agree with your honesty here. You are saying what former President of the Commission, Roy Jenkins – a British politician – was saying, which is that there are now only two clear and consistent positions as regards Britain's membership of the European Union: all in or all out. I admire your honesty for standing up and saying as much. Would you agree with me that the signals – be they smoke signals or, indeed, hand signals – coming out of this place indicate the understanding that the British people's patience with the EU institutions has finally run out?

**Guy Verhofstadt (ALDE)**, *blue-card answer*. – I like your British sense of humour, but I see it more as a question for Mr Kamall, who is a specialist in this.

**Gabriele Zimmer**, *im Namen der GUE/NGL-Fraktion*. – Herr Präsident, meine Damen und Herren, meine Herren Präsidenten, die Sie vorhin zur Einleitung der heutigen Debatte gesprochen haben! Ich glaube, Ihr Trick funktioniert nicht.

Angesichts der harschen Kritik in der Weltöffentlichkeit am Zustandekommen des EU-Türkei-Abkommens jetzt hierher zu gehen und zu sagen: Wir haben verstanden, wir haben selber Zweifel an der ethischen und rechtlichen Zulässigkeit des Abkommens, andererseits zu erklären: Aber das ist nun mal das, was wir hier herausholen konnten, und den Schlüssel zum heiligen Gral gibt es nicht – ich glaube, das funktioniert nicht. Denn Sie müssen mehr tun. Sie können nicht einfach sagen: Den Schlüssel kriegen wir nicht, und wir wissen, das funktioniert alles nicht so richtig, und so ganz sauber bewegen wir uns da nicht, andererseits dann aber wiederum verschweigen, was eigentlich zu dieser Situation geführt hat. Und wenn dann noch Herr Weber in dieser Situation, von seinen nächtlichen Alpträumen geplagt, wieder das Gespenst des Kommunismus beschwört, insbesondere das von Herrn Tsipras und von anderen, kann ich nur sagen: Irgendwo ist da ein Realitätsschwund zu spüren.

Wir als EU erlegen Griechenland auf, dass mit jeder Entscheidung über die Abschiebung eines Flüchtlings aus Griechenland in die Türkei das abschiebende Land gewährleisten muss, dass die Türkei ein sicherer Drittstaat ist. Wir fordern das von Griechenland, nachdem wir vorher monatelang hier die Trommel gerührt haben und Griechenland beschuldigt haben, es tut nicht genügend, um die Außengrenzen zu schützen, man muss überlegen ob, Griechenland überhaupt noch im Schengen-Raum sein kann, die haben es immer noch nicht kapiert – völlig weg von den Realitäten in diesem Land.

Herr Verhofstadt hat eben aufgezählt, was die Umsetzung des Abkommens eigentlich bedeutet und welche konkrete Hilfe durch die EU zu leisten ist, was versprochen worden ist und was bisher angekommen ist. Wir zwingen Griechenland, ein Asylverfahren, eine Asylprüfung durchzusetzen, die von den allerniedrigsten Standards ausgeht. Das ist ein Herunter, ein Absenken der Standards für die Asylprüfung. Das müssen wir hier endlich mal zur Kenntnis nehmen. Und wenn das dann vielleicht der Standard sein soll, der künftig auch als Blaupause für weitere Verhandlungen, für weitere Abkommen gelten soll, dann kann ich nur sagen: Dann sind wir eben weit weg von unseren Standards, von unseren Prinzipien, von unseren Forderungen nach Menschlichkeit, nach Würde. Das müssen wir doch hier wenigstens ganz klar auch aussprechen.

Es ist das eine, Unzulänglichkeiten zu haben und auch zu sehen, praktisch sind wir hier nicht weitergekommen, es ist aber das andere, so zu tun, als müsse man sich jetzt damit zufrieden geben und diejenigen, die es kritisieren, sollen doch jetzt bitte mal den Mund halten. Das funktioniert nicht, und ich sage Ihnen auch ganz klar: Wir sind weiterhin strikt gegen eine Wertung dieser Türkei so, wie sie jetzt ist – und ich rede immer von dieser Erdoğan-Türkei – als sicheres Drittland. Es hat ja sogar der wissenschaftliche Dienst des Bundestages Zweifel geäußert und erklärt: Ja, um ein sicheres Drittland sein zu können, muss man die Flüchtlingsrechte gewährleisten, und zwar effektiv in der Praxis gewährleisten, und das wird nicht gemacht. Die Berichte liegen doch vor, dass täglich seit Mitte Januar Hunderte von Flüchtlingen über die Grenze abgeschoben werden, dass die Grenze dichtgemacht wird, die Registrierung von syrischen Flüchtlingen verweigert wird, dass auf Menschen geschossen wird, auch Kinder unter den Toten sein sollen. Wann thematisieren wir das hier? Das ist für mich die Frage, und hier kann ich nur sagen: Bitte stellen Sie sich einer offensiven Asylpolitik! Stellen Sie die Verantwortung auch an die Mitgliedstaaten, stärker noch als bisher! Bleiben Sie dabei, machen Sie das!

**Rebecca Harms, im Namen der Verts/ALE-Fraktion.** – Sehr geehrte Herren Präsidenten, sehr geehrte Kolleginnen und Kollegen! Die Idee, die nach dem letzten Gipfel über das Ergebnis gestellt wurde, war ja: Wir wollen zusammen dafür sorgen, dass es Ordnung, Zuverlässigkeit, Rechtsstaatlichkeit gibt in dem Prozess der Einwanderung, der Flucht nach Europa. Wir wollen auch Zuverlässigkeit und Rechtsstaatlichkeit für die Menschen auf der Flucht garantieren.

Das, was wir jetzt seit Wochen Tag für Tag morgens in den Nachrichten und abends in den Nachrichten aus Griechenland sehen, das zeigt eine Situation, in der zwar eine Art Ordnung etabliert wird, aber Humanität und Rechtsstaatlichkeit völlig dahinter verschwinden. Es gab zum Beispiel aus Idomeni wirklich aufsehenerregende Berichte eines ehemaligen deutschen Ministers, Norbert Blüm, der genau darauf immer wieder gepocht hat: Wenn ihr etwas besser machen wollt, dann macht es entsprechend der europäischen Idee von Humanität und entsprechend unseren eigenen Gesetzen. Und Sie haben vorhin gesagt, Herr Tusk, das sei noch nicht alles bei 100 Prozent.

Ich glaube, dass man in Griechenland zurzeit überhaupt nicht von Rechtsstaatlichkeit in dem Verfahren sprechen kann, und das ist die erste europäische Verantwortung. Bevor wir über die schwierige Situation in der Türkei reden, müssen wir doch erst mal zu Hause in der Europäischen Union in der Lage sein, für die Menschen auf der Flucht Rechtsstaatlichkeit zu garantieren.

Ob das geht, bevor wir die *coast guard* und die *border guard* europaweit etabliert haben – weil ich glaube, dass das die wichtigste Forderung in dem Zusammenhang ist –, ob das zu hundert Prozent geht, das weiß ich nicht. Aber die jetzigen Zustände laufen zu lassen – dass das nicht geht, das weiß ich. Und ich glaube, dass die Europäische Union mit den griechischen Behörden und der griechischen Politik gefragt ist, da etwas anderes zu etablieren, da mein Eindruck ist, dass das, was da jetzt passiert, die gesamte Flüchtlingspolitik der EU diskreditiert und dass der Eindruck sich verfestigt, dass diese Not toleriert wird als Mittel zur Abschreckung der Menschen, die sich sonst auf den Weg nach Europa machen wollen.

Ich denke, dass wir in der Türkei – weil es diese Verabredung zu Flüchtlingen gibt – auch Verantwortung haben für Rechtsstaatlichkeit. Dass ein Abkommen beschlossen worden ist, bedeutet ja nicht, dass wir das da laufen lassen können, sondern die Europäische Union hätte seit Wochen – seit die Nachrichten da sind, dass syrische Flüchtlinge nach Syrien zurückgeschoben werden – klären müssen, ob das der Fall ist, und hätte – wenn das der Fall ist – natürlich die Vereinbarung überprüfen und im Zweifelsfall auch zurücknehmen müssen.

Ich bin – und da widerspreche ich jetzt mal dem Herrn Kollegen Verhofstadt, mit dem ich, was Asylrichtlinien und *border*– und *coast guard*-Richtlinien angeht, vollkommen übereinstimme – nicht der Meinung, dass die EU sich Präsident Erdoğan schon vor die Füße geworfen hat. Ich bin der Meinung – so wie mir das auch Oppositionelle, und zwar in Kurdistan, in Ankara und in Istanbul, immer wieder sagen –, dass die Türkei das Engagement der Europäer für Rechtsstaatlichkeit und für eine bessere Entwicklung in der Türkei verdient hat. Und jeden Versuch, da zu besseren Verabredungen und zu einer Auseinandersetzung zu kommen, derartig weitgehend zu diskreditieren, halte ich angesichts der Gesamtlage im Nahen und Mittleren Osten und einfach auch angesichts der geografischen Lage der Türkei und unserer Geschichte mit der Türkei für ausgeschlossen.

Ein letztes Wort zu Deutschland: Die Freiheit der Kunst und der Presse wird in Deutschland nicht von Erdoğan entschieden werden. Ich bin der Meinung, dass mein Land stark genug ist, sich auch in dieser Auseinandersetzung gegen Herrn Erdoğan zu behaupten.

**Nigel Farage**, *on behalf of the EFDD Group*. – Mr President, I am very surprised. We are here in what I have been told repeatedly is the home of European democracy, so surely we could have taken the opportunity this morning to celebrate the Dutch referendum last week, in which the people said 'no' to EU enlargement, 'no' to the deal with the Ukraine, and no doubt had it been Turkey, an even bigger number of people would have said 'no' to Turkish accession. It was a victory for democracy but, in particular, it was a victory for a little organisation called *GeenStijl*, a group of young bloggers who managed to get together 427 000 signatures. So it was also a victory for direct democracy, in the week when we remember that Gianroberto Casaleggio, the genius behind the Five Star Movement in Italy, has died. This, ladies and gentlemen, is the new politics.

We were told by Mr Juncker that if the Dutch voted 'no' it would be a disaster, but he has not mentioned it today at all. Indeed, his predecessor, Mr Van Rompuy, my old mate, says we should just ignore the Dutch and carry on blithely. So, what we are seeing is the big battalions of vested self-interest doing their best to completely ignore the will of the Dutch people.

I think things are changing. I do not believe these institutions can survive 21st-century technology. I think the will of the people is changing politics in a way that makes all of you in this room deeply fearful, and so you should be. As we, in the United Kingdom, enter the final countdown of our referendum, all eyes are on this Turkish deal. What we see is the bosses of the EU bowing and scraping before Mr Erdoğan, who gleefully walks all over them and tramples over human rights at every level.

Mr Juncker tells us this morning that we are making progress. Let us just examine that. 1.8 million people have come to the EU in the last 18 months and we have sent back 300. It does not sound like it is going very well to me.

The one group that will be pleased, though, are ISIS. They have now managed to put 5 000 of their operatives into the European continent, according to the boss of Europol: something that should send a shiver down our collective spines. I have to say that, in the end, I think it is what the British referendum will turn on. I think we will vote for Brexit, and the reason is we will vote to put our own safety first. It is going to be as it was in the Netherlands last week – a battle of people versus the politicians. You may have the big money, the big businesses and Goldman Sachs, but we have got our armies of bloggers. In the end the people's will is going to prevail. This place will not survive.

*(The speaker agreed to take a blue-card question under Rule 162(8))*

**Peter Eriksson (Verts/ALE), blue-card question.** – I have a question for Mr Farage, sitting behind the British flag. Do you not think it is embarrassing for many Brits that a speaker, speaking behind the British flag, is celebrating a referendum of which the only winner is Mr Putin, who now is celebrating the fact that Europe is not united behind the cooperation with Ukraine?

**Nigel Farage (EFDD), blue-card answer.** – I am no fan of Mr Putin, but I am equally not very keen on going to war with Mr Putin. It strikes me as being a very silly idea. What did we do? We encouraged the overthrow of a corrupt but democratically-elected leader in Ukraine. We, in effect, have poked the Russian bear with a stick and we are surprised when he reacts. We should not be.

I think we should all have our own individual nation-state democracies, and I want a Europe, Mr Eriksson, where we trade together, cooperate together, work together, are friends and good neighbours with each other. What I do not want is that flag, an anthem, and all these presidents. I do not want political union. I want genuine European friendship.

**Harald Vilimsky, im Namen der ENF-Fraktion.** – Herr Präsident, meine sehr geehrten Damen und Herren! Ein paar Bemerkungen kann ich mir nicht verkneifen zu den Vorrednern der Sozialdemokraten und der Europäischen Volkspartei, wenn ein Herr Pittella allen Ernstes behauptet, Österreich müsse kritisiert werden, weil, wie er sagt, 25 Migranten jeden Tag zu uns ins Land hereinkämen. Ich darf Ihnen nur versichern, dass es vergangenes Jahr 90 000 waren, die hier in Österreich Asyl begehrt haben, dass es dieses Jahr schon 35 000 sind, dass es vergangenes Jahr durch Österreich mit Hilfe des österreichischen Bundeskanzlers Faymann in einer Schlepper-Rolle eine Million waren, die Richtung Deutschland hindurchgeschleust wurden. Und wenn auf Druck meiner Partei – der Freiheitlichen Partei – in Österreich endlich Grenzschutzmaßnahmen implementiert werden, dann unterbitte ich mir, dass Sie das entsprechend schlechtreden.

Und zum Chef der Europäischen Volkspartei möchte ich auch einige Worte sagen. Wenn ein Herr Weber hier allen Ernstes immer wieder abfällig von den Rechten spricht – ja, Herr Weber, was sind denn Sie? Ich glaube, Sie sind CSU Mitglied. Wenn ich die Worte Ihres bayerischen Ministerpräsidenten höre, der macht konservative Politik. Das was Sie machen, ist irgendwo zwischen Rot und Grün angesiedelt. Aber gut, dass die AfD in Deutschland Sie gerade überholt und Sie bald auch nur mehr ein Teil der deutschen Parteiengeschichte sein werden.

Und eine Frau Harms von den Grünen, die allen Ernstes vor kurzer Zeit behauptet hat, man müsse demokratische Volksentscheidungen bei europäischen Angelegenheiten hintanhalten – ich frage mich, was ist mit Ihrer Partei geschehen? Sie kommen aus einer Bewegung, die basisdemokratisch agiert hat. Heute sind Sie in einer pseudo-diktatorischen Art und Weise unterwegs und wollen der Bevölkerung das Recht nehmen, über ihre eigenen Belange zu entscheiden.

Dieser Türkei-Deal ist ein weiterer fauler Deal, der in eine völlig falsche Richtung zielt, und man hat hier Augen und Ohren verschlossen vor dem, was in der Türkei geschieht. Menschenrechte, die Kurdenproblematik, die Frauenbehandlung in der Gesellschaft und so weiter und so fort, orientieren Sie sich – Herr Präsident, ich bin fertig – an dem, was die Bevölkerung sagt. In den Niederlanden ist eine richtige Entscheidung getroffen worden gegen eine falsche Politik der Europäischen Union. Das ist ein Best-Practice-Modell für ganz Europa.

**Zoltán Balczó (NI).** – Elnök Úr! Az EU–Törökország megállapodás végső eredményeként legálisan érkeznek bevándorlók az Európai Unióba. Az Unió vezetői szerint van jó migráns és rossz migráns. Rossz migráns az, aki egy komphajó fedélzetén beutazási okmányok nélkül érkezik Görögországba, őt visszaküldik. Akit viszont e kontingens terhére Törökország Európába küld, az jó migráns. Megkérdem: ők be fognak illeszkedni az európai társadalmakba? Ők nem fognak párhuzamos társadalmat építeni? Köztük nem lesznek terroristák? Erre semmi garancia sincs. Ez a megállapodás teljesíti Juncker elnök elképzelését: ő itt a Parlamentben egy beszédében világossá tette, hogy Európának bevándorlókra van szüksége, és példaként említette Ausztráliát és Kanadát. Zimmer asszony az imént azt mondta, hogy mi vagyunk az Európai Unió. Nem, egy demokráciában nem mi vagyunk az Európai Unió, hanem az Európai Unió lakossága. Az ő többségük viszont nem akarja Európát a bevándorlók kontinensévé tenni. Köszönöm szépen.



**Puhetta johti ANNELI JÄÄTTEENMÄKI***varapuhemies*

**Herbert Reul (PPE).** – Herren Präsidenten, Frau Präsidentin! Manchmal verstehe ich die Welt nicht mehr so ganz: Wir haben hier viele Debatten gehabt und uns darüber aufgeregt, dass wir in der Frage der Flüchtlinge keine konkreten Hilfen haben, dass unser Hauptjob ist, uns darum zu kümmern, dass den Menschen, die auf der Flucht sind, geholfen wird. Und dann haben wir den Rat angegriffen und gesagt: Diese verrückten Idioten, diese Egoisten kommen nicht zu Potte. Jetzt entscheiden sie sich, jetzt könnte man doch auch mal sagen: Dankeschön, das war in Ordnung. Das wäre doch auch mal eine Idee!

Stattdessen: Frau Zimmer und Herr Verhofstadt – mir zieht es die Socken aus – meckern herum wie immer. So haben wir das hier immer fröhlich gemacht: gegen alles meckern und keine Verantwortung übernehmen! Der wichtigste Satz des heutigen Morgens war der von Herrn Tusk: Europa hat Verantwortung übernommen. Ja, endlich mal! Endlich haben die Mitgliedstaaten Verantwortung übernommen und gesagt: Wir machen jetzt etwas. Das ist keine perfekte Lösung, wer behauptet das denn? Wer Politik macht und ein bisschen alle Sinne beisammen hat, weiß, dass es die perfekte Lösung *never* gibt. Nie gibt es die, es gibt immer nur Stücke oder Schritte auf dem richtigen Weg. Und das ist ein wichtiger Schritt, das ist eine Chance, das ist eine konkrete Hilfe. Wir haben einen Rückgang der Flüchtlinge, das ist doch schon mal etwas! Und den Unsinn, den hier manche erzählen, damit würden wir uns der Türkei ausliefern – dazu fällt mir gar nichts mehr ein. Was ist das denn für ein Unsinn?

Im Gegensatz zu denen, die uns das vorwerfen, kann ich nur sagen: Ich war von Anfang an und immer gegen den Türkei-Beitritt. Da haben viele von denen, die jetzt andere Auffassungen haben, immer gesagt: morgen schon aufnehmen. Hört auf zu schwätzen, euch einerseits dafür einzusetzen, die Türkei am besten morgen schon aufzunehmen, und jetzt – wenn es passt – herumzukritisieren! Schön gerade bleiben!

Ich fand den Beitrag von Frau Harms wirklich sehr eindrucksvoll. Zu sagen, da passt mir vieles nicht – das teile ich. Extrem vieles passt mir nicht, was da in der Türkei passiert. Aber wenn man jetzt in der Frage der Flüchtlinge, wie Jean-Claude Juncker gesagt hat, eine Zusammenarbeit organisiert und einen Schritt weiterkommt, ist das doch ein Fortschritt. Da kann man doch mal sagen: super, toll, vorangekommen, nächster Schritt! Jetzt aber aufpassen, dass uns kein Fehler passiert – natürlich. Aber doch nicht von morgens bis abends nur herumkritisieren!

Dieses Parlament entwickelt sich, wenn das so weiter geht, zu einer nicht mehr ernst zu nehmenden Institution im europäischen Konzert, wenn wir immer nur herummeckern und gegen alles sind. Ganz konkret für Punkte sein und den Menschen helfen – dafür werden wir bezahlt.

*(Der Redner ist damit einverstanden, eine Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“ gemäß Artikel 162 Absatz 8 der Geschäftsordnung zu beantworten.)*

**Alexander Graf Lambsdorff (ALDE), Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“.** – Lieber Herbert! Nehmen wir mal an, der Deal ist gut – und ich sehe ihn auch nicht so unkritisch, aber ich glaube, das ist tatsächlich ein Schritt in die richtige Richtung –, dann müssen die Mitgliedstaaten Verantwortung übernehmen. Das Bundesministerium des Innern hat letzte Woche gesagt: Es sind vor Ort in Griechenland zur Umsetzung des Deals zwei oder drei Leute vom Technischen Hilfswerk, vier Beamte des Bundesamtes für Migration und Flüchtlinge, acht weitere kommen demnächst, dreißig Beamte der Bundespolizei. Würdest du mir zustimmen, dass die Bundesregierung ihrer Verantwortung nicht nachkommt, diesen Deal, so man ihn denn unterstützt, verantwortungsvoll mit genügend personellen Ressourcen umzusetzen, und dass Herr Juncker und Herr Tusk hier hängen gelassen werden von Angela Merkel und Thomas de Maizière?

**Herbert Reul (PPE)**, *Antwort auf eine Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“*. – Ja, so einfach ist die Welt auch nicht. Aber ich stimme dir zu, ich würde mir auch wünschen, dass die Mitgliedstaaten schneller helfen und das Personal, das sie zusagen, auch schicken – hundertprozentig richtig. Aber leider ist es manchmal nicht so einfach – wie man lernt, wenn man in Administrationen arbeitet –, aber es ist richtig. Natürlich muss man das, was man verspricht, auch einhalten, und zwar egal, welcher Mitgliedstaat. Übrigens auch die Mitgliedstaaten, die dann bereit sein müssen, Flüchtlinge aufzunehmen, das Spiel gehört auch dazu. Alles insgesamt und richtig, es gehört auch dazu: Das Personal, was man zugesagt hat, muss man auch schicken – glasklar.

**Tanja Fajon (S&D)**. – Hvala, predsedujoča. Močno sem si želela, da bi danes rekla: imamo dober sporazum s Turčijo, sporazum, ki deluje in ima pravno podlago, pa tega žal ne morem reči.

In čeprav se mi vse bolj zdi, da gre za gnil kompromis, ta trenutek ne vidim druge alternative. Želim si, da bi sporazum deloval, ampak tako, da bodo beguncem spoštovane temeljne človekove pravice. In ne tako, da pogojujemo naše sodelovanje, izsiljujemo, da begunci še vedno prihajajo na grške otoke, da slišimo, da Turčija Sirijce na silo vrača v Sirijo?

Razmere so šokantne. V Turčiji so skoraj trije milijoni beguncev, večina je na cestah. Kako varna je sploh ta država za te ljudi? Vemo, kakšna je situacija s svobodo medijev, pravicami manjšin.

Šokantne so tudi razmere na grških otokih, kjer „hot spoti“ postajajo zaprta taborišča. Beguncem moramo zagotoviti možnost, da zaprosijo za azil. Kje so vsi tisti naši strokovnjaki?

Dejstvo pa tudi je, da še tako dober sporazum s Turčijo ne bo uspešen, če države Unije ne bodo začele izvajati programov preselitve in premeščanja. Srž težav je na naši strani. Že zdavnaj bi lahko okrepiли pravne in varne poti, preprečili postavljanje ograj, ustavili umiranje ljudi na obalah Evrope, izkoriščanje žensk in otrok, trgovino z ljudmi. Pa tega nismo uspeli. Potrebujemo ambiciozno dublinsko reformo in strinjam se, morda je zgodovinski trenutek ali pa bolje zadnja priložnost, da prepričamo ljudi, da so evropske politike lahko tudi uspešne.

*(govornica je odgovorila na vprašanje, postavljeno z dvigom modrega kartončka (člen 162(8) Poslovnika))*

**Bill Etheridge (EFDD)**, *blue-card question*. – Would you like to either clarify, or maybe join with your leader, Mr Pittella, in the comments that he made earlier? I would be interested in your opinion. Do you agree with him that it is selfish of nation states to decide how many refugees they take? Do you agree with him that Member States should be forced to take certain numbers? Do you join with me in condemning the lack of respect that a leader of a Group which includes the British Labour Party shows to independent nation states as a disgrace? Would you agree?

**Tanja Fajon (S&D)**, *Odgovor na vprašanje, postavljeno z dvigom modrega kartončka*. – Spoštovani kolega, strinjam se z vsemi, ki danes vztrajamo, da evropska solidarnost ne deluje. In strinjam se z vsemi, ki danes vztrajamo, da morajo vse države Evropske unije prevzeti odgovornost, ko gre za delitev bremena.

Vemo, da program premeščanja in preselitve ta trenutek ne deluje, da vrsta držav v Evropski uniji ta trenutek ne prevzema odgovornosti. In dokler to ne bo veljalo, je vse drugo odveč, so vsi sporazumi nepotrebni in Evropska unija dejansko drvi v neko zelo, zelo kritično situacijo. Želim si, da tu vsi, skupaj z vami, prevzamemo moralno odgovornost.

**Anna Elżbieta Fotyga (ECR)**. – Od marcowego posiedzenia Rady Europejskiej bieg wydarzeń uległ ogromnemu przyspieszeniu. Za szczególnie ważne uważam dwa: ataki terrorystyczne na stolicę Unii Europejskiej – Belgię oraz wynik referendum w Holandii. W tym pierwszym przypadku od wszystkich trzech panów przewodniczących oczekuję informacji, co zrobiliście i zamierzacie zrobić dla zapewnienia bezpieczeństwa podległych sobie instytucji, tysiacy pracowników i tysiacy urzędników państw członkowskich Unii Europejskiej odwiedzających Brukselę. To jest bardzo ważne dla administracyjnego zapewnienia realizacji wszystkich dobrze sformułowanych konkluzji Rady.

W odniesieniu do drugiego przypadku: wynik referendum w Holandii podważył zdolność realizacji WPZiB/WPBiO na kierunku wschodnim, wobec Rosji. Oczekuję od przywódców Unii Europejskiej pomysłu na rozwiązanie tego problemu, bardziej wyrafinowanego niż jedynie mówienie o współpracy z Rosją i skupienie wyłącznie na kierunku południowym.

I jeszcze jedna uwaga: głęboką ingerencję w sprawy polskie i brutalny język rezolucji, która ma być dzisiaj poddana pod głosowanie, uważam za typowy temat zastępczy, odwracający uwagę od niezdolności sprostania rzeczywistym wyzwaniom.

(Mówczynie zgodziła się odpowiedzieć na pytanie zadane przez podniesienie „niebieskiej kartki” (art. 162 ust. 8 Regulaminu))

**Liisa Jaakonsaari (S&D)**, *sinisen kortin kysymys*. – En ymmärrä, mitä tekemistä on Alankomaiden kansanäänestyksellä, Venäjällä ja Puolalla tämän asian yhteydessä, kun puhutaan erittäin vakavasta asiasta, eli siitä, millä tavalla maahanmuuttajavirta, turvapaikanhakijavirta saadaan pysäytettyä ja millä tavalla ihmisille tarjotaan oikeudenmukaiset olosuhteet. Eikö teillä ole sydäntä keskittyä tähän asiaan, jonka nyt luulen painavan kaikkien Euroopan kansalaisten mieltä?

**Anna Elżbieta Fotyga (ECR)**, *blue-card answer*. – Madam, I do not know how my intervention was interpreted into various languages, yet I think that the future will show there is a clear link between all of these issues. I was also referring to the administrative ability to solve these problems after the terrorist attacks.

**Alexander Graf Lambsdorff (ALDE)**. – Frau Präsidentin, meine Damen und Herren! Ich glaube, es ist richtig – ein Blick auf die Landkarte zeigt das schon –, in dieser schwierigen Situation mit der Türkei zu reden, die Türkei auch respektvoll zu behandeln. Sie hat drei Millionen Flüchtlinge aufgenommen – eine Leistung, die man nicht hoch genug einschätzen kann. Das zeigt der erste Blick auf die Landkarte. Der zweite Blick auf die Landkarte zeigt, dass die Mittelmeerroute aufgehen wird. Syed Kamall hat Recht, wenn er sagt: Der Sommer steht vor der Tür. Die Zahlen, die Herr Verhofstadt hier gerade genannt hat, weisen ja darauf hin. Es muss also mehr geschehen.

Aber was jetzt auch geschehen muss, ist, dass die Umsetzung dieses Abkommens human erfolgt, dass sie wirksam erfolgt und dass sie zukunftsweisend ist. Human – das heißt, wir dürfen auf keinen Fall die Einzelfallprüfung aufgeben. Wir sind eine Rechtsgemeinschaft, wir sind an die Menschenrechte gebunden. Auch die Türkei als unser Partner muss das erkennen. Wirksam – das heißt, dass die Mitgliedstaaten ihre Zusagen einhalten müssen. Ich finde, Deutschland lässt Europa hängen. Zoll und Bundespolizei haben 70 000 Beamte, ganze 300 sind für diese Sicherung der Außengrenze zugesagt worden. Zukunftsweisend – wir brauchen Wege legaler Zuwanderung nach Europa, sonst wird die Tragödie auf dem Mittelmeer und in der Ägäis weitergehen.

**Marie-Christine Vergiat (GUE/NGL)**. – Madame la Présidente, «l'Europe préfère délocaliser des policiers plutôt que de relocaliser les réfugiés». Cette phrase d'une ONG européenne résume le sommet de mars dernier.

Les hotspots sont devenus des camps d'enfermement. On refoule sans réel examen individuel, y compris des Syriens, vers un pays où ce Parlement dénonce les violations des droits de l'homme, des migrants qui n'auraient pas besoin de protection internationale, des hommes et de plus en plus de femmes et d'enfants.

L'accueil est au degré zéro. Le rapporteur spécial des Nations unies sur les droits des migrants nous dit que l'accord, plutôt que de sauver des vies, va les mettre en danger. Le HCR considère que cet accord est contraire au droit international et refuse de participer à sa mise en œuvre, comme nombre d'ONG, et vous osez parler de respect de la dignité humaine.

Que dire de plus sinon que j'ai honte, honte d'être Européenne, et de voir des valeurs telles que le droit d'asile foulées aux pieds parce que les dirigeants européens refusent d'affronter l'opinion publique. C'est ainsi que l'on alimente le populisme.

Les réalistes sont ceux qui regardent le monde tel qu'il est et cherchent des solutions concrètes – oui, comme les voies légales, oui, comme un vrai droit d'asile européen – et qui ne laissent pas mourir des gens en Méditerranée.

L'Union européenne est la zone économique la plus riche du monde. Elle doit faire preuve de solidarité à la hauteur de la crise humanitaire que traverse notre planète.

**Josep-Maria Terricabras (Verts/ALE).** – Madam President, I am speaking on behalf of the Verts/ALE Group, which is very concerned about the deal with Turkey. First, the deal does nothing to solve the refugee crisis. Instead of providing a just and humane common European solution, Member States are egotistically trying to hide the crisis from the view of EU citizens, pretending that the illegal mass returns of refugees to Syria have nothing to do with the Union. But we know how terrible the human suffering at the Turkish-Syrian border is. The Union should have proposed an ambitious and united approach in asylum matters based on solidarity and fair sharing of responsibilities.

Second, Turkey is not a safe country for refugees. It does not provide basic guarantees of the status of refugees. Moreover, Turkey is not a safe country even for its own nationals. Turkey is engulfed by violence and repression against Kurds and other minorities. The Turkish Government should put an end to censorship and respect freedom of expression.

Last but not least, the deal is illegal. By framing it as a statement of the Heads of State and Government, the EU side is trying to avoid the obligations under EU law, including the Charter of Fundamental Rights. It also circumvents the prerogatives of this Parliament to co-decide on asylum and migration matters. We expect Parliament to take all necessary steps to evaluate the legality of this agreement, together with the decisions based on it, and contest it in the Court of Justice.

*(The speaker agreed to take a blue-card question under Rule 162(8))*

**Doru-Claudian Frunzulică (S&D), blue-card question.** – As was mentioned this morning in this Chamber, the agreement with Turkey is not perfect, but it seems it is a step forward anyway. What do you think the European Union should do if this agreement is denounced? Mr Erdoğan declared last week that, if the EU does not fulfil its obligations, Turkey could denounce it any time.

**Josep-Maria Terricabras (Verts/ALE), blue-card answer.** – Well that is the problem, colleague: everything is in the hands of Turkey. That is the problem, because most probably we cannot denounce the agreement but Turkey can. This shows that it is an illegal, strange and impossible agreement.

**Laura Ferrara (EFDD).** – Signora Presidente, onorevoli colleghi, abbiamo sentito oggi dal Presidente Tusk che questo accordo non è perfetto, che è stato fatto tutto il possibile per rispettare i diritti umani, ma che i dubbi restano e gli stessi dubbi sono stati condivisi anche dal Presidente Juncker.

Bene, se si nutrivano dei dubbi non bisognava procedere, non si sarebbe dovuto procedere perché si tratta di dubbi relativi al rischio di violazioni dei diritti fondamentali. Si tratta di dubbi che partono dai fatti, dalla storia, da episodi anche recenti. Certo, siamo consapevoli che una soluzione bisogna trovarla, non cerchiamo il vello d'oro o la perfezione, come ci diceva oggi il Presidente Tusk, ma cerchiamo una soluzione e la soluzione per noi rappresenta, coincide con la modifica del regolamento di Dublino, ma una modifica vera, una modifica reale, non quella proposta giorni fa dalla Commissione europea.

Non vi è traccia dei corridoi umanitari nella proposta della Commissione europea eppure si vuole lottare contro l'immigrazione irregolare, bene, allora che si dia un'alternativa legale, che si dia un'alternativa legale per raggiungere l'Europa, che si modifichi il regolamento di Dublino, anche in base al principio che è il primo paese di approdo quello che ha la responsabilità maggiore nelle richieste d'asilo. È modificando questo principio che si evita che un paese diventi un enorme campo profughi.

La rotta balcanica è ancora chiusa, a Idomeni la polizia macedone ha usato lacrimogeni e proiettili di gomma ferendo persone, anche bambini, l'UNICEF parla di 22 000 profughi minori, di cui 2 000 non accompagnati, Amnesty International ha denunciato la Turchia come paese non sicuro per i rifugiati. La situazione è disastrosa e, purtroppo, è un bilancio sommario degli effetti dell'accordo UE-Turchia. Ben poco è cambiato rispetto alla situazione umana preesistente, è evidente che erigendo muri la rotta non si chiude, si sposta, si sposta e si sta riaprendo la rotta mediterranea, sono arrivati 380 migranti a Crotone, ne stanno sbarcando 400 a Reggio Calabria, in Italia.

Siamo di fronte ad un'Europa che realizza azioni poco incisive per intervenire alla radice dei flussi, sulle vere cause del problema che sono le guerre, la vendita delle armi e lo sfruttamento delle risorse appartenenti agli altri popoli, bisogna incidere sulle cause e tutelare i diritti fondamentali di tutti.

*(L'oratrice accetta di rispondere a una domanda «cartellino blu», articolo 162, paragrafo 8, del regolamento)*

**Ivo Vajgl (ALDE)**, *Vprašanje, postavljeno z dvigom modrega kartončka*. – Spoštovana kolegica. Ker zelo cenim nekatere vaše kolege iz vaše skupine, ki so analitični pri svojih razmišljanjih, bi vas vprašal, navezal bi se na to, kar ste rekli v zadnjem stavku. Mi danes govorimo v zvezi s sporazumom s Turčijo o mnogih stvareh. Od tega, da je to napoved neke spremembe politike do širitve Evrope in do raznih drugih vprašanj.

Rad bi vas vprašal, a se vam ne zdi, da bi se morali v tej debati posvetiti tudi vzrokom za krizo, vzrokom za to humanitarno katastrofo. Mi nismo humanitarna organizacija, mi smo politiki, morali bi se iskreno soočiti s tem, kdo in zakaj je povzročil katastrofo na Bližnjem vzhodu.

**Laura Ferrara (EFDD)**, *Risposta a una domanda «cartellino blu»*. – Siamo dei politici e dobbiamo occuparci di soluzioni da un punto di vista politico e normativo.

Sicuramente non siamo un'associazione benefica di volontariato, ma le proposte che mettiamo sul piatto, le proposte di soluzione che stiamo presentando, da due anni a questa parte, sono proposte concrete, sono proposte normative, non sono proposte che arrivano da associazioni non governative.

Si tratta di corridoi umanitari, si tratta di un embargo alla vendita di armi nei paesi che sono in guerra, si tratta di vie legali di accesso all'Unione europea. Quindi ritengo che si tratti di proposte assolutamente concrete che vanno ad incidere sulle cause che provocano i flussi migratori, che causano i flussi migratori. Perché i flussi migratori di per sé sono un fenomeno che è sempre esistito, ma un conto sono gli spostamenti volontari, un conto è la costrizione che deriva da guerre e persecuzioni e non dobbiamo esserne complici.

**Nicolas Bay (ENF)**. – Madame la Présidente, le 18 mars dernier, la chancelière Merkel et les autres soi-disant négociateurs de cet accord avec la Turquie ont en fait cédé à toutes les exigences du sultan Erdoğan. Éternels dindons de la farce néo-ottomane, les dirigeants qui président aux destinées de notre continent à la dérive ont signé un nouveau chèque en blanc au pompier pyromane turc. Les trois milliards d'euros précédemment alloués à la Turquie ont ainsi été doublés, tout cela aux frais de nos contribuables.

Pire, malgré les liens obscurs qu'entretiennent les Turcs avec les barbares de l'État islamique, et bien que la Turquie laisse prospérer la mafia des passeurs, on a décidé d'accorder à ses 80 millions de citoyens un accès sans restriction à l'espace Schengen. Voilà pourquoi le commissaire Avramopoulos nous demandait hier de – je cite – «nous adapter à la nouvelle ère de la mobilité humaine».

Le 1<sup>er</sup> juillet prochain, c'est la Slovaquie qui sera présidente de l'Union européenne. Le premier ministre slovaque, Robert Fico, dénonce quant à lui ce qu'il a qualifié de suicide rituel de l'Europe. À l'instar de ses homologues hongrois, polonais et tchèque, il voit bien que votre utopie multiculturelle est un échec.

**Γεώργιος Επιτήδειος (NI)**. – Κυρία Πρόεδρε, παρά τις προσδοκίες που δημιούργησε η συμφωνία της Ευρωπαϊκής Ενώσεως με την Τουρκία για την αντιμετώπιση του προσφυγικού προβλήματος, αυτή είναι καταδικασμένη σε αποτυχία.

Κατ' αρχάς η Τουρκία δεν είναι διατεθειμένη να αντιμετωπίσει το πρόβλημα της λαθραίας διακίνησης ατόμων από το έδαφος της προς την Ελλάδα. Τα πλοία τα οποία μεταφέρουν τους παράνομους μετανάστες απ την Τουρκία στην Ελλάδα αναχωρούν πολύ νωρίς το πρωί, ενώ η τουρκική Ακτοφυλακή αρχίζει τις περιπολίες της στις έντεκα το πρωί. Το ίδιο κάνουν και τα πλοία του ΝΑΤΟ, Πώς είναι δυνατόν λοιπόν να εντοπιστούν τα πλοία των παράνομων διακινητών;

Επιπλέον, η Τουρκία έχει χορηγήσει μεγάλο αριθμό πολλών χιλιάδων πλαστών συριακών διαβατηρίων σε Αφγανούς και Πακιστανούς. Αυτοί, όταν επαναπροωθηθούν στην Τουρκία οι τουρκικές αρχές εύκολα θα διαπιστώσουν ότι τα διαβατήρια είναι πλαστά, αφού η ίδια τους τα έχει χορηγήσει, και θα τους επαναπροωθήσει στην Ελλάδα. Άρα, αυτοί θα παραμείνουν εκεί και θα δημιουργηθεί πρόβλημα.

Τέλος, υπάρχει πληροφορία αλλά και η βεβαιότητα ότι οι παράνομοι μετανάστες θα αρνηθούν ότι Τουρκία είναι χώρα ασφαλής και δεν θα θελήσουν να μεταβούν και θα παραμείνουν στην Ελλάδα.

Ας αφήσετε, λοιπόν, τις υποκρισίες και ας πιέσετε την Τουρκία να εφαρμόσει τη συμφωνία. Διαφορετικά, ο εξάθλιωμένους από τα μνημόνια ελληνικός λαός δεν θα επιτρέψει στην κυβέρνησή του να εγκρίνει την χρηματοδότηση με τρία δισεκατομμύρια ευρώ της Τουρκίας

**Andrzej Grzyb (PPE).** – Pani Przewodnicząca! Szanowni Panowie Przewodniczący Komisji oraz Rady! Umowa między Turcją a Unią rodzi rozbieżne oceny i silne emocje. Doświadczaliśmy tego już na sesji marcowej, kiedy jeszcze nie były znane szczegóły tej umowy. Ale musimy powiedzieć, jakie były przyczyny, dlaczego tę umowę musieliśmy zawrzeć. To efekt utraty możliwości ochrony naszych granic zewnętrznych. Przyczynili się do tego ci wszyscy, którzy opóźniali wypracowanie wspólnych rozwiązań, obejmujących także przywrócenie prawa i kontroli na granicach zewnętrznych Unii Europejskiej.

Umowa między Turcją a Unią to trudny, skomplikowany i delikatny kompromis. Wszyscy jesteśmy tego świadomi. Jesteśmy świadomi również wyzwań logistycznych, materialnych i prawnych, którym musimy sprostać, ale niesie ona też realną pomoc dla uchodźców, którzy znajdują się na terenie Turcji. Te bezprecedensowe sytuacje wymagają również nadzwyczajnych rozwiązań, ale to wcale nie świadczy, że ma obowiązywać prawo silniejszego czy też, że walcząc o Europę, mamy zrezygnować z naszych wartości. Chciałem również stwierdzić, że mamy nadzieję, iż po umowie z Turcją, w ślad za szczytem na Malcie z 11 listopada, wykrystalizują się również formy współpracy z kolejnymi państwami, bowiem umiędzynarodowienie kryzysu migracyjnego to jedyna droga do jego rozwiązania.

Również chciałbym z zadowoleniem podkreślić zajęcie się przez Radę Europejską sytuacją m.in. w sektorze stalowym. Jak powiedziano, to 300 tysięcy miejsc pracy i wieśset miejsc pracy powiązanych z tym sektorem. Również dotyczy to sytuacji w moim kraju, w Polsce. Czy sytuacja na rynkach rolnych, która – jak słusznie stwierdzono – w szczególności na rynku mleka, trzody spowodowała realny spadek dochodów rolników oraz zaburzenia na tych rynkach.

I trzecia sprawa to bezpieczeństwo dostaw gazu, a w szczególności transparentność umów międzynarodowych w sprawie dostaw surowców energetycznych.

**Knut Fleckenstein (S&D).** – Frau Präsidentin, liebe Kolleginnen und Kollegen! Wir sind uns doch einig: Das Abkommen mit der Türkei ist nur ein Teil einer Lösung. Die Türkei ist vor allem in Migrations- und Flüchtlingsfragen ein wichtiger Partner für uns, doch die Hauptverantwortung liegt weiterhin bei uns hier in der Europäischen Union. Wir haben gestern mit – wie ich finde – großer Mehrheit einen Initiativbericht verabschiedet, der sehr deutlich macht, was wir wollen: Wir wollen mehr innereuropäische Solidarität, wir wollen mehr legale Wege, wir wollen das Dublin-Verfahren überarbeiten und Schengen sichern. Ich glaube, das steht nach wie vor im Vordergrund aller unserer Arbeit.

Das Türkei-Abkommen kann nur vernünftig funktionieren, wenn auch die Voraussetzungen dafür da sind. Und deshalb geht es auch um Management und auch um ganz konkrete Arbeit, damit es funktionieren kann. Wenn ich zurzeit keinen Asylantrag stellen kann, kann ich auch nicht abgeschoben werden.

Es geht auch um die Frage, wie wir unsere griechischen Kolleginnen und Kollegen unterstützen. Ich bin es ziemlich leid, lieber Graf Lambsdorff, dass wir immer über unsere Regierung weinen. Ich frage den Kommissionspräsidenten, ob er bei seinen 30 000 Mitarbeitern nicht 200 findet, die er in Absprache mit der Regierung mal nach Griechenland schicken kann, um dort Hilfestellung zu leisten, wenn die Mitgliedstaaten nicht dazu bereit sind. Ich würde ihm bei der Suche helfen, wenn es notwendig ist.

Ein letzter Punkt: Wir brauchen pragmatische Lösungen. Die Bilder, die wir von Idomeni sehen, sind nicht akzeptabel. Ich glaube, hier muss man manchmal auch handeln und sich hinterher nochmal ganz genau in die Verästelungen des Rechts vertiefen.

(Der Redner ist damit einverstanden, eine Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“ gemäß Artikel 162 Absatz 8 der Geschäftsordnung zu beantworten.)

### IN THE CHAIR: MAIREAD McGUINNESS

Vice-President

**Bronis Ropė (Verts/ALE)**, *pakėlus mėlynąją kortelę pateiktas klausimas*. – Gerbiamas kolega, norėčiau paklausti dėl problemų vykdant valstybių narių įsipareigojimus. Lietuvos pareigūnai aplankė Graikijos ir Italijos pabėgėlių stovyklas, bet beveik neatsirado norinčių vykti į Lietuvą. Jus domino Vokietija, Skandinavijos šalys, bet visiškai nedomino Baltijos šalys. Kaip jūs manote, negi pabėgėlius reiktų vežti per prievartą?

**Knut Fleckenstein (S&D)**, *Antwort auf eine Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“*. – Wissen Sie, ich halte von Ihrem Vokabular mit dem „zwangsweise“ nicht sehr viel. Es geht nicht darum, zwangsweise Flüchtlinge aufzunehmen, sondern es geht darum: Wenn man sich als 28 Mitgliedstaaten sozusagen zusammengetan hat in einer Europäischen Union, reicht es nicht, die Wohltaten entgegenzunehmen, die Lasten aber nicht teilen zu wollen. Das gilt für Ihr Land, das gilt für jedes Land – auch für Deutschland. Wir bekleckern uns da auch nicht immer mit Ruhm. Aber gegenseitig sollten wir uns das als Europäisches Parlament immer wieder in Erinnerung rufen: Solidarität ist eine Zweibahnstraße.

**Ulrike Trebesius (ECR)**. – Frau Präsidentin! Beim Gipfel im März ist die EU auf deutschen Druck einen Handel mit der Türkei eingegangen. Stillschweigend ist Frau Merkel von ihrer Willkommenspolitik abgerückt und hofft nun darauf, dass die Türkei für sie den Flüchtlingsstrom unterbindet. Seither erlebt Deutschland eine einzigartige Einmischung in die deutsche Medienwelt durch den türkischen Ministerpräsidenten. Anstatt unsere Werte zu verteidigen, bleibt Frau Merkel oft stillschweigend und devot. Ihre eigene Karriere hängt jetzt von Erdoğan's gutem Willen ab. Man sieht deutlich, wo Frau Merkels Prioritäten liegen.

Es wäre für Europa besser, den Schutz der Außengrenzen selbst zu übernehmen. Wir sollten den Menschen dieses Kontinents das deutliche Signal senden, dass Europa aus eigener Kraft handlungsfähig ist und dass wir unsere Werte hochhalten und sie nicht zur Verhandlungsmasse verkommen lassen. Gleichzeitig wäre die Versorgung von Flüchtlingen in der Region einfacher und preiswerter als eine Versorgung bei uns. Wir sollten uns nicht nur von der Türkei abhängig machen, sondern auch mit Jordanien und dem Libanon verhandeln.

**Sophia in 't Veld (ALDE)**. – Madam President, of course we should negotiate and cooperate with the neighbouring countries, but that is not the same as outsourcing problems. Negotiations take place between two equal powers, but the EU is weak as we are unwilling to solve our own problems, and the Turks realise that. We should have learned from earlier experiences, like in 2010, when we were negotiating a deal with Mr Gaddafi for keeping the refugees there. That was also not a resounding success.

I heard Mr Weber speak earlier, saying that there is finally, as he said, 'Recht und Ordnung'. Well that is not the way I perceive it, because we hear stories about people being pushed back to Syria – refugees – and we have zero answers from the Council or the Member States. It is a disgrace that this continent – the richest, most prosperous and freest continent in the world – is tolerating this, and that we are not able to give our own response to the situation.

Finally, we talk a lot these days about our own values, about how immigrants need to embrace our values. Let us uphold our own values and make sure that refugees live in acceptable conditions and not in this misery anymore.

**Δημήτριος Παπαδημούλης (GUE/NGL)**. – Κυρία Πρόεδρε, κύριε Weber, σταματήστε επιτέλους να αδικείτε και να προσβάλλετε και την Ελλάδα, αλλά και την αλήθεια. Ο κύριος Erdoğan φυλακίζει δημοσιογράφους, κλείνει εφημερίδες, δεν εφαρμόζει καν τη συμφωνία, αλλά εσείς τον χαϊδεύετε και κατηγορείτε τον Τσίπρα. Ο κύριος Orbán, ο ακροδεξιός, δεν δέχεται ούτε έναν πρόσφυγα στην Ουγγαρία, αλλά εσείς τον χαϊδεύετε γιατί είναι στην ομάδα σας, και φυσικά πάλι καταγγέλλετε τον Τσίπρα, ίσως να τον βλέπετε και στον ύπνο σας. Ο ελληνικός λαός είναι υπερήφανος, με μεγάλη ιστορία και προσφορά και δεν ανέχεται αυτές τις προσβολές του κάθε κυρίου Weber.

Κύριε Tusk και κύριε Juncker, ξέρετε και εσείς πολύ καλά ότι φορτώσατε την αποτυχία τη δική σας, να εφαρμόσετε τις αποφάσεις του Σεπτεμβρίου για αναλογική μετεγκατάσταση, στους ώμους ενός κράτους μέλους, της Ελλάδας, εξωραϊζοντας παράλληλα την Τουρκία. Η χώρα μου, η Ελλάδα, σηκώνει ένα τεράστιο βάρος εξαιτίας του πολέμου, της γεωγραφίας, αλλά και της ευρωπαϊκής αποτυχίας και ο ελληνικός λαός χρειάζεται περισσότερη βοήθεια και αλληλεγγύη, όχι να χρησιμοποιείται ως αποδιοπομπαίος τράγος ή ως σάκος του μποξ.

**Judith Sargentini (Verts/ALE).** – Als je mensen opsluit, kunnen ze niet meer voor zichzelf zorgen. Als je mensen opsluit, moet je voor ze zorgen. Moet je ze voldoende te eten geven, moet je ervoor zorgen dat de zieken hulp krijgen, moet je ervoor zorgen dat de kinderen beschermd worden.

Maar wat hebben 28 premiers gedaan? Die hebben een Turkije-deal gesloten en zijn de uitvoering vergeten. En ondertussen sluiten we vluchtelingen op op Griekse eilanden met onvoldoende eten, kinderen tussen volwassenen in totaal overlopen kampen waar onvoldoende te eten is en geen dokters en geen advocaten zijn!

Als de premiers de grote broek aantrokken om een deal te sluiten, dan zullen ze toch ook de grote broek moeten aantrekken om de uitvoering te regelen en niet te kijken naar de Europese Commissie om dat uit te voeren. Dan zullen ze toch ook een antwoord moeten hebben op de democratische controle? Is het het Griekse parlement dat moet toezien op de detentiecentra in Griekenland of kunnen wij daar nog wat aan verhapstukken? Wat gebeurt een meisje van veertien zonder eten in een detentiecentrum met volwassen mannen? Mijnheer Tusk, wat gebeurt zo'n meisje van 14?

[De spreker gaat in op een "blauwe kaart"-vraag overeenkomstig artikel 162, lid 8, van het Reglement.]

**Anneli Jäätteenmäki (ALDE), sinisen kortin kysymys.** – Vihreät ovat täällä kovasti arvostelleet Turkin ja EU:n välistä sopimusta. Se ei ole täydellinen, mutta en ole kuullut teiltä vaihtoehtoista mallia.

Mitä EU:n pitäisi tehdä? Toivon, että teiltä tulisi sellainen kolmen kohdan lista, mitä EU:n ja EU:n jäsenmaiden tulee tehdä, jotta kaikki sujuu hyvin ja oikeudenmukaisesti.

**Judith Sargentini (Verts/ALE), blue-card answer.** – I have a one-point plan, which is large-scale resettlement from third countries, giving people legal access to the European Union. But as you heard, my critique was not about what Erdoğan does or what Turkey does, but what we are not doing, what we are leaving behind: that is, taking care of vulnerable people in detention centres.

**Rolandas Paksas (EFDD).** – Nuo Vadovų tarybos susitikimo praėjo beveik mėnuo, rezultatams apibendrinti lyg ir per mažas laiko tarpas, tačiau vertinti tendencijas pakankamas.

Pagal Europos Sąjungos ir Turkijos susitarimą keli šimtai gražintų nelegalių migrantų ir keliolika legaliai iš Turkijos į Europos Sąjungą atvykusių Sirijos karo pabėgėlių. Riaušės Graikijos ir Makedonijos pasienyje, principinė Čekijos nuostata prieš bet kokias migrantų paskirstymo kvotas. Tendencijos nėra geros ir jeigu mums ir pavyko bent iš dalies apriboti problemos augimo mastus, pati problema iš esmės nėra sprendžiama. Reikia gerokai ryžtingesnių sprendimų. Išorės Europos Sąjungos sienos turi būti uždarytos. Jokio nelegalaus migrantų judėjimo tarp vidinio Europos Sąjungos sienų neturi likti ir kvotos kaip nepasiteisinęs sprendimas turi būti panaikintos. Kad nelegalios migracijos keliamos problemos Europoje dar netaptų ir ekonominių problemų katalizatoriumi kviečiu atkreipti dėmesį, didesnį dėmesį, į Europos Komisijos prezidento J. K. Junkerio planą ir Europos Sąjungos institucijoms bei valstybėms narėms gerokai greičiau imtis konkrečių sprendimų dėl jo įgyvendinimo, nes dar viena ekonominė krizė anaipol nėra tai ko mums labiausiai reikėtų šioje situacijoje. Ir nepaisant to, kad Komisijos ketinimai valstybėms narėms suteikti daugiau lankstumo dėl pridėtinės vertės mokesčio tarifų, nėra šio plano dalis, aš džiaugiuosi tokiu pasiūlymu, kadangi vartojimo skatinimas gali būti viena iš veiksmingų priemonių prieš ekonomikos lėtėjimą.

**Matteo Salvini (ENF).** – Signora Presidente, onorevoli colleghi, ennesimo dibattito, ennesima dimostrazione del fatto che l'Europa non esiste, l'Europa che si è costruita su una moneta sbagliata sta morendo di immigrazione.



Qualcuno vorrebbe importare qualche milione di nuovi schiavi. In questo palazzo si parla di diritti umani di tutto il mondo e si fanno accordi con la Turchia, a cui stiamo dando dieci miliardi di euro. Turchia che nega il genocidio di un milione e mezzo di armeni accaduto un secolo fa. Turchia che occupa militarmente una parte di uno Stato sovrano di questo palazzo. Qualcuno vorrebbe che la Turchia entrasse in Europa, forzando la storia, la cultura e la geografia, qualcuno vorrebbe addirittura che la lingua turca fosse riconosciuta come lingua ufficiale dell'Unione europea, follie su follie. Intanto in Italia sono sbarcati 24 000 clandestini nei primi mesi dell'anno, il doppio dell'anno scorso, e di questi i rifugiati sono meno del 5 %.

Quindi vi lasciamo volentieri questa Europa. Se questa è l'Europa a cui pensate io preferisco pensare ai venti milioni di europei disoccupati di cui nessuno si occupa.

**Κωνσταντίνος Παπαδάκης (NI).** – Κυρία Πρόεδρε, η απόφαση Ευρωπαϊκής Ένωσης-Τουρκίας ρίχνει νέο «λάδι στη φωτιά» των ανταγωνισμών για τα κέρδη των επιχειρηματικών ομίλων, με ακόμα μεγαλύτερη εμπλοκή της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην ιμπεριαλιστική επέμβαση στη Συρία. Η απόφαση να ανοίξει ακόμα ένα κεφάλαιο για την ένταξη της Τουρκίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση επιβραβεύει και νομιμοποιεί την αυξανόμενη επιθετικότητα της αστικής τάξης της Τουρκίας σε Συρία, Αιγαίο και Κύπρο.

Για ποια αλληλεγγύη μιλάτε στους πρόσφυγες; Με φράχτες, φυλακίσεις, απελάσεις και απαράδεκτο «πινγκ-πονγκ» προσφύγων; Όλα επιβεβαιώνουν ότι επιχειρείτε να αντικαταστήσετε τη Συνθήκη της Γενεύης, ό,τι δηλαδή έχει μείνει όρθιο από την προστασία των προσφύγων με απάνθρωπους ευρωενωσιακούς μηχανισμούς.

Κύριε Weber, γιατί σκόπιμα μπερδεύετε τις πολιτικές ταυτότητες και μιλάτε δήθεν για «κομμουνιστές του ΣΥΡΙΖΑ», αναζητώντας «σκιάχτρο»; Ο ΣΥΡΙΖΑ είναι η νέα σοσιαλδημοκρατία στην Ελλάδα. Στηρίζει το μεγάλο κεφάλαιο, προωθεί βάρβαρα αντεργατικά μέτρα και μνημόνια, όπως, άλλωστε, και τα σοσιαλδημοκρατικά και φιλελεύθερα κόμματα. Κάνει εκκλήσεις για να υλοποιηθούν οι απαράδεκτες αποφάσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το προσφυγικό, αλλά και άγχεται για την αποτελεσματική δράση του NATO στο Αιγαίο.

Το Κομμουνιστικό Κόμμα της Ελλάδας καλεί το λαό, αποφασιστικά, να οργανώσει την πάλη του με σαρανταοχτάωρη απεργία μπροστά στα νέα βάρβαρα μέτρα τα οποία φέρνει η κυβέρνηση ΣΥΡΙΖΑ-ΑΝΕΛ που πλήττουν συνολικά και τον ελληνικό λαό και τους πρόσφυγες.

**Françoise Grossetête (PPE).** – Madame la Présidente, je me souviens que, fin 2015, le président Juncker nous disait qu'il y avait urgence à trouver une solution avant l'arrivée du printemps et l'augmentation à venir du flux migratoire.

Cet accord avec la Turquie a au moins le mérite d'exister, mais il reste beaucoup à faire, car la Turquie aujourd'hui est maîtresse du jeu, et elle se joue de la faiblesse de l'Union européenne.

Il suffit d'être sur le terrain pour constater déjà des dysfonctionnements majeurs et des failles dans la procédure d'asile d'Athènes.

La Grèce, en effet, est confrontée à une explosion des demandes d'asile, avec 500 000 migrants et réfugiés sur son territoire et, face à cette situation, il y a un manque cruel de personnel sur le terrain, et les experts promis par les États membres n'arrivent pas.

Ne soyons pas naïfs – le président Erdoğan n'a pas non plus renoncé à faire monter les enchères. Jeudi dernier, il s'est fait un plaisir de rappeler que la Turquie ne respecterait pas sa part de l'accord si l'Union européenne n'honorait pas elle-même ses promesses, faisant référence à l'exemption de visa trop vite promise aux citoyens turcs.

La fuite de certains dirigeants européens devant leurs responsabilités est scandaleuse. La France a brillé aussi par son immobilisme et son manque d'implication, laissant M<sup>me</sup> Merkel négocier seule avec la Turquie.

Cela ne doit pas nous faire oublier une autre urgence, celle de la bataille contre le chômage. Et là, je me permets de parler de la sidérurgie. Ne nous trompons pas, il ne s'agit pas de protéger une industrie en déclin mais, au contraire, de défendre une industrie d'avenir sous le coup d'une concurrence complètement déloyale. Alors, il faut faire vite, très vite, pour lutter contre le dumping, avec des taxes antidumping, et mettre en place des procédures vraiment rapides.

**Maria João Rodrigues (S&D).** – Madam President, we should recognise that the deal with Turkey is at best a provisional, fragile and controversial solution. What we really need are European instruments to regain control of the situation, of our territory and of our standards, and this means very clear priorities, which are also on the table due to recent Commission proposals.

The first one is to ensure that we really provide European asylum according to European standards. The second is that we adapt our cities to avoid ghettos, for reasons of social cohesion but also to prevent security risks. Finally, we need to build up a real European border system. This is not a line, this is not a wall, this is a border network which should enable our system of relocation and resettlement to work properly, managed by European authorities.

What is at stake is no less than European sovereignty. We should not be afraid of using these words. This is a powerful concept, and most citizens do understand that we need to move to this new phase of building the means to have sovereignty over our resources, our territory and our standards. I believe this should be envisaged also as a big investment, so let us prepare for this new stage.

**Jussi Halla-aho (ECR).** – Madam President, it says in the Council conclusions that (I quote): ‘several elements of our common European response to the migrant crisis are in place today and are yielding results’. This is a very optimistic statement, as our common measures, such as the relocation scheme, do not work at all.

It is rather the unilateral decisions taken by individual Member States that have reduced the flow of migrants, or at least directed it elsewhere. I refer in particular to the re-establishment of internal border controls and the reduction of unhealthy pull factors at national level. I especially welcome the idea of declaring asylum applications from persons arriving from Turkey inadmissible. And I wonder very much why this is not already the case at the internal borders inside the European Union.

**Pavel Telička (ALDE).** – Madam President, I must say that I share President Tusk’s comments on the deal with Turkey, including the critical remarks. I would like to ask him how we are monitoring the implementation on the Turkish side. How are we assessing implementation and how do we analyse and draw conclusions? I would appreciate comments on that.

President Juncker, I would like to make two remarks. Firstly, on the migration issue, you have – quite rightly – asked for guidance from the political groups. I would say that the Commission’s proposals contain a number of useful and effective elements. I would probably base myself on the ones that can be speedily and effectively implemented and around which we can unite the European Union.

I will make one final remark on China. Yes to fair trade and fair competition, but this is not what China represents, neither in steel, packaging nor in other industries. I think that we really need to fine-tune some of our trade instruments much more speedily than we are doing.

**Νικόλαος Χουντής (GUE/NGL).** – Κύριοι πρόεδροι, η συμφωνία Ευρωπαϊκής Ένωσης και Τουρκίας αποτελεί μαύρη σελίδα στην ιστορία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και είναι ντροπή σε όσους την έχουν συνυπογράψει. Η Ευρωπαϊκή Ένωση, προκειμένου να ξεφορτωθεί από τις πλάτες της ένα πρόβλημα για το οποίο είναι συνυπεύθυνη, βάρφτισε την Τουρκία ασφαλή χώρα, αγνοώντας προκλητικά ότι καταπατά τα ανθρώπινα δικαιώματα και παραβιάζει το διεθνές δίκαιο.

Η Συνθήκη της Γενεύης πετάχτηκε στον κάλαθο των αχρήστων. Χιλιάδες προσφυγές έχουν εγκλωβιστεί στην Ελλάδα, χωρίς να τους δίνεται ουσιαστικά το δικαίωμα ασύλου στη χώρα που επιθυμούν. Η αστυνομία της FYROM καταπατά τα δικαιώματα των προσφύγων και χρησιμοποιεί ωμή βία.

Η συμφωνία άνοιξε κεφάλαια για την ένταξη της Τουρκίας στην Ευρώπη, ενώ την ίδια ώρα αμφισβητούνται εθνικά και κυριαρχικά δικαιώματα της Ελλάδας - καθημερινά παραβιάζει ο ελληνικός εναέριος χώρος - και δημιουργούνται ή επιχειρείται να δημιουργηθούν τετελεσμένα και γκριζές ζώνες στο Αιγαίο με το NATO παρόν.

Κύριε Τούσκ, το δικό σας «ό τι καλύτερο μπορούσαμε να κάνουμε το κάναμε» μετέτρεψε την ηγεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε κομπάρσο σε θεατρικό έργο για την προσφυγική κρίση, με πρωταγωνιστή τον κύριο Ερντογάν.

**Ulrike Lunacek (Verts/ALE).** – Frau Präsidentin, Herr Kommissionspräsident, Herr Ratspräsident, meine Damen und Herren! Dieses Abkommen mit der Türkei ist einfach keine Lösung. Was wir hier tun, ist nicht nur, dass wir Flüchtlinge abschieben, und die Türkei schiebt sie dann zum Teil wieder nach Syrien ab. Wir schieben auch die Verantwortung ab, und das ist eines Europas der Werte und der Grundrechte wirklich unwürdig.

Wir müssen diese Kritik, die auch Amnesty zum Beispiel geäußert hat, an diesem Deal ernst nehmen. Ich schlage vor, dass wir eine Ad-hoc-Mission einrichten von Abgeordneten, von Experten und Expertinnen der Zivilgesellschaft, die sich ansehen, was hier tatsächlich passiert. Denn einfach so weitermachen, das geht nicht. Wir brauchen legale und sichere Zugänge über *resettlement*-Verfahren, und wir müssen vor allem – und da spreche ich all jene an aus den Mitgliedstaaten, die finden: Verteilung, nein danke – sagen: Solidarität ist keine Einbahnstraße, auch Sie müssen Flüchtlinge aufnehmen.

Aber lassen Sie mich auch zu meinem eigenen Heimatstaat und der Kritik an der österreichischen Bundesregierung kommen. Nicht nur, was hier in den letzten Tagen an bizarrem Ämtertausch auf Geheiß des Landeshauptmanns von Niederösterreich stattgefunden hat, aber die Brennergrenze wieder zuzusperren, die jetzt aufgrund der Europäischen Union so lange offen war – da stoßen wir die Nachbarn im Süden tatsächlich vor den Kopf. Das spricht jeder europäischen Partnerschaft Hohn. Diese Grenzen und auch die anderen müssen offen bleiben!

**President.** – Before I give the floor to our next speaker Mr Lundgren for one minute, can I say that because of time constraints I will no longer be able to accept blue cards. I hope you understand the reasons for that, and indeed we may have problems with ‘catch the eye’ because I am required to finish this session on time.

**Peter Lundgren (EFDD).** – Fru talman! En politikers främsta uppgift är att bevaka sitt lands intressen. Det är därför jag står här – inte som europé, utan som svensk. Därför motsätter jag mig det mesta av idiotin som produceras i detta hus, där ni ständigt försöker förvandla mitt land till en lydstat under det korrupta och maktgalna EU.

När ni nu misslyckats med att upprätthålla det yttre gränsskyddet och ekonomiska migranter flödar in i Europa, är er paniklösning att böja er för Turkiets utpressning. Vi talar om ett land som bryter mot mänskliga rättigheter, och som inte upprätthåller demokrati och yttrandefrihet. Detta land erbjuder ni nu mängder av skattebetalarnas pengar för att lösa era misslyckanden. Ni lockar med ett snabbspår in i EU till ett land som inte ens tillhör Europa, utan Asien. Vilka tror ni att ni är? Ni försöker pådyvla hela Europa en politik som man inte vill veta av.

**Marcel de Graaff (ENF).** – Visumvrije toegang voor Turken, toetreding tot de Europese Unie, een paar miljard euro en een migrantenomruilprocedure. Dat is de geweldige deal met Turkije!

En deze Commissie accepteert ondertussen ook genocide op de Koerdische bevolking, olie- en wapenhandel met de IS, het monddood maken van de oppositie, de bezetting van Cyprus en - het meest treurige van alles - voor de burgers van Europa meer geweld door migranten, meer onderdrukking door sluipende islamisering, meer armoede door de torenhoge kosten voor opvang.

Deze Commissie heeft geen enkel moreel kompas. En ik zeg: wij zijn de stem van het volk en wij zeggen namens het volk: genoeg is genoeg! Deze slechte deal moet van tafel! Stop de massa-immigratie, nationale grenzen dicht en migranten terugsturen!

**Esteban González Pons (PPE).** – Señora Presidenta, es muy fácil ser campeones de los derechos humanos cuando los problemas ocurren en el otro lado del Mediterráneo, pero qué difícil cuando se trata de nosotros. Claro que los refugiados deben seguir procedimientos establecidos, pero algunas veces parece que nos importan más los procedimientos que las personas. Un año después de que estallara la crisis de los refugiados Europa sigue buscando soluciones que no existen en la vida real. Sigue dejando que Alemania y Grecia hagan todo el trabajo.

Los enemigos de Europa no son los que cruzan nuestros mares en lanchas neumáticas ni quienes se ahogan frente a nuestras costas. Los enemigos de Europa son los que empujan a los refugiados hacia nuestras fronteras y los que sonríen cada vez que los europeos renunciamos a nuestros principios. Los enemigos de Europa son los que provocan el terror, no los que huyen del terror.

Estoy a favor del acuerdo con Turquía, porque Turquía forma parte de la solución. Pero Turquía no es la solución. Los derechos humanos no son un servicio que podamos comprar con euros. O se cree en ellos siempre o no se cree en ellos nunca. Y esta crisis no se va a acabar por el mero hecho de que cerremos la puerta a los sirios pobres y les demos visados a los turcos ricos, ni porque subarrendemos la gestión de la frontera en Grecia.

Llamarse europeísta y solidario tiene un precio: cuando llega el momento, hay que ser europeísta y hay que ser solidario. Y para dar lecciones primero hay que practicar con el ejemplo, y buena parte de Europa últimamente no está para dar lecciones ni de defensa de los más débiles ni de protección de los perseguidos. Los Estados miembros harían bien en aprender, en este caso, del trabajo de la Comisión.

**Sylvie Guillaume (S&D).** – Madame la Présidente, l'accord UE-Turquie – ou quel que soit d'ailleurs le nom qu'on lui donne – est-il satisfaisant? Selon moi, la réponse est non. Ceux qui ont décidé de cet arrangement n'ont pourtant pas ménagé leurs efforts pour emballer le tout d'un joli papier cadeau.

Sur le papier, on répète qu'il est totalement conforme avec le droit de l'Union et avec le droit international mais, sur le terrain, la mise en œuvre soulève des interrogations. Des interrogations sur la légalité du schéma proposé – je ne suis pas la première à le dire. Le mécanisme de renvoi vers la Turquie repose sur les notions de «premier pays d'asile» et de «pays tiers sûr» et, dans l'un et l'autre cas, la protection dont les demandeurs d'asile ou les réfugiés peuvent se prévaloir dans ce pays n'est pas vraiment satisfaisante. C'est évidemment au juge qu'il appartiendra de décider de tout cela, mais les premières appréciations font, à ce stade, pencher la balance du côté du «non».

Des interrogations sur l'applicabilité: le mécanisme de renvoi pose un grand nombre de problèmes logistiques en Grèce, notamment pour garantir un examen individuel, une procédure de recours et un accueil digne des populations. Là encore, la mise en œuvre de l'accord ne semble pas conforme aux garanties annoncées sur le papier.

Des interrogations sur l'efficacité: ce plan cherche coûte que coûte à tarir les flux de migrants traversant la mer Égée. Il y a fort à parier que d'autres routes s'ouvriront, et on note d'ailleurs une augmentation des flux depuis la Libye vers l'Italie et Malte, et on signale même des passages via l'Ukraine.

De plus en plus, cet accord prend des airs de machine infernale qui pourrait s'emballer et devenir incontrôlable et incontrôlée, participer au détricotage des valeurs et des fondations européennes. Ces critiques, il faut les entendre.

Vous l'avez compris, cet accord, cet objet dangereux, suscite chez moi non seulement des interrogations, mais aussi des réserves. Je mesure toutefois qu'il existe aussi parce qu'il n'a pas été possible d'élaborer un projet alternatif en raison de l'absence de solidarité de la part des États membres.

**Peter van Dalen (ECR).** – Het paard van Troje komt uit Ankara. De deal met Erdogan werkt nauwelijks. Slechts een paar honderd vluchtelingen zijn nu in Europa en er zijn inmiddels maar een paar honderd terug in Turkije. Ondertussen groeit de vluchtelingenstroom uit Italië met het uur!

Absurd is bovendien dat de Turken is toegezegd dat ze visumvrij mogen reizen naar de Europese Unie en concreet uitzicht hebben op toetreding! Net als destijds het paard van Troje sluipt Turkije nu de EU binnen.

Overigens, wat dat visumvrij reizen betreft, heeft het team Juncker-Timmermans mijn vertrouwen verloren. Vijf dagen na het Nederlandse referendum is aan de Oekraïners óók visumvrij reizen toegezegd. Hoe verzin je het! Het voorzitterschap en de Commissie moeten hun huiswerk beter doen. Er moet een alomvattend plan komen met selectie aan de poort om échte vluchtelingen te helpen.

**Marielle de Sarnez (ALDE).** – Madame la Présidente, bien sûr, il nous faut dialoguer avec la Turquie, ne serait-ce que pour que s'arrête l'abominable trafic de passeurs criminels, mais cela ne doit en aucun cas nous détourner de nos propres responsabilités.

L'Europe ne peut déléguer son droit d'asile aux pays qui l'entourent. Elle doit au contraire assumer son droit d'asile, l'harmoniser, réformer enfin Dublin et gérer des voies d'accès légales et sûres pour les réfugiés syriens, comme l'a fait récemment le Canada, par exemple.

De même, l'Europe ne peut déléguer la gestion de ses propres frontières. Elle doit au contraire mettre en place un corps de garde-frontières et de garde-côtes, et systématiser le contrôle à ses frontières extérieures, y compris pour ses ressortissants.

Enfin, l'Europe ne peut déléguer sa capacité à peser dans le règlement du conflit syrien. Elle doit au contraire exister bien davantage et, là aussi, exercer pleinement sa responsabilité, enfin.

**Martina Michels (GUE/NGL).** – Frau Präsidentin, meine Herren Präsidenten! 27 Regierungen fordern Griechenland auf, so zu tun, als ob die Türkei ein sicherer Drittstaat ist. 27 Staatsoberhäupter schauen weg, wenn sich Ärzte in Idomeni um Menschen kümmern, die von Mazedonien aus von Gummigeschossen getroffen wurden. Das ist das Ergebnis des Deals, über das wir heute reden. Bei aller Solidarität von Griechinnen und Griechen, von AktivistInnen aus ganz Europa, ist die Lebenslage von Asylsuchenden in Griechenland in Urteilen des EuGH als Verstoß gegen Artikel 3 der Europäischen Menschenrechtskonvention gewertet worden.

Nach der Euro-Gruppe hat der EU-Türkei-Deal dies nun zementiert, statt einen Rahmen zu schaffen, die Genfer Flüchtlingskonvention wieder in Kraft zu setzen. Kommission und Rat müssen dieses Politikversagen prüfen und ändern, statt Europa die Geschichte, die Seele und die Zukunft zu rauben. Das EU-Türkei-Abkommen ist keine Lösung, sondern Teil des Problems, auch um für Syrien und die Kurdenfrage dauerhaft friedliche Lösungen zu finden.

**Peter Eriksson (Verts/ALE).** – Fru talman! På mitt modersmål, svenska, har vi ett ordspråk som säger att "hur man än vänder sig, så har man ändan bak". När vi nu ser rådets och kommissionens strategi att vi ska lösa flyktingkrisen genom att stoppa flyktingströmmarna och göra avtal med Turkiet, då kommer i stället flyktingströmmarna att förändras, och det som ser ut att bli nästa steg är Libyen. Då är vi tillbaka, mina kära vänner, till de skulder och de kriser som Europa har bidragit till att skapa i Libyen, som inte är ett fungerade land.

Vad är nu då kommissionens och rådets plan för att få Libyen att fungera? Hur ska vi kunna få ett fungerade land som kan ta ansvar för sina människor och människor som kommer dit? Strategin att stänga gränsen mot Turkiet och skicka tillbaka människor kan ju inte bara handla om den rutten. Ni måste i så fall ta ett större ansvar även för andra vägar och rutter för människor som vill komma hit.

**Janice Atkinson (ENF).** – Madam President, last week Frontex guards dressed up like paramilitary forces and deported 200 migrants from Greece: clearly a staged show of force to pretend the EU-Turkey blackmail deal is a success. The same day as 200 migrants were deported, another 300 entered Greece. Do you really believe the people are being fooled so easily?

The truth is that since the blackmail deal, another 5 000 migrants have been smuggled into Greece. We had a million migrants enter the EU last year alone. How are you going to hold back the next tsunami of migrants? We have to take back control of our own borders. It is truly worrying to see the UK border forces committing to this farce. Our own border force is understaffed and underfunded. Other countries have hundreds of patrol boats; the UK's coastguard has a mere five, two of which were sent to the Mediterranean. This is a symbolic gesture but has left the UK's borders open and vulnerable. The money – the British taxpayers' money – given over to Turkey for this blackmail deal could have bought 80 Border Force cutters to keep my country safe. We cannot let this happen. We have handed our keys over to the EU, so therefore we must Brexit.

**Elisabetta Gardini (PPE).** – Signora Presidente, onorevoli colleghi, ci stiamo focalizzando sull'accordo UE-Turchia, giusto, per carità, ma stiamo parlando di una cosa che come effetto potrebbe avere al meglio la chiusura di una rotta, ma sappiamo che le rotte si spostano e io, come italiana, devo dire che sono molto preoccupata perché gli italiani sono in prima fila in questo senso.

Ci sono già dei segnali, si aprono nuove direttrici che puntano diritte verso l'Italia. In Albania la polizia ha già individuato molti gommoni pronti a partire, così come sono state individuate altre rotte possibili ed eventuali dalla Grecia e dalla Turchia, e poi c'è l'altro fronte, il Mediterraneo, quello che preoccupa ancora di più. Solo tra il 15 e il 19 marzo, 4 000 profughi sono stati salvati nel Mediterraneo. Ci sono dati forniti dall'intelligence tedesca che dicono che ci sono 200 000 persone sulle coste libiche pronte a partire verso l'Italia, ma l'Alto rappresentante parla addirittura di 450 000 persone pronte a partire dalla Libia verso l'Italia.

C'è un'altra cosa che ci preoccupa, a maggio scadrà il periodo di sospensione che ha permesso a molti paesi europei di ripristinare i controlli alle frontiere e se questi saranno prorogati, la sospensione durerà altri due anni come limite massimo e avremo il tragico scenario di un'Europa che si blinda verso l'Europa meridionale. Signori, io vi lanciao un appello, perché se non si affronta il problema migratorio nel suo complesso, guardate che sarà l'Europa a naufragare nel Mediterraneo.

**Kati Piri (S&D).** – Turkije en de EU hebben elkaar nodig om de vluchtelingencrisis op een humane manier aan te pakken. Jarenlang dachten wij dat de crisis in Syrië ons niet raakte en trokken wij ons ook niet veel aan van het lot van de Syriërs die massaal naar de buurlanden vluchtten. Dit veranderde pas toen vorig jaar meer dan een miljoen asielzoekers naar de EU kwam.

De manier waarop wij tot op heden zijn omgegaan met de instroom van deze kwetsbare groep mensen verdient geen schoonheidsprijs. Slechts een klein aantal Europese landen vangt de vluchtelingen nu op. Van gedeelde solidariteit is geen sprake. De afspraken met Turkije zijn verre van perfect en vergen nog de nodige uitwerking. Maar het alternatief is dat landen weer doorgaan met het ophogen van de hekken en het verstevigen van het prikkeldraad, terwijl mensen op zee blijven verdrinken. Dat is niet mijn Europa!

Het is dus onze plicht om dit akkoord te laten werken en onze waarden te verdedigen. De samenwerking met Turkije moet voldoen aan Europees en internationaal recht. Het rapport van Amnesty over het terugduwen van vluchtelingen uit Turkije naar Syrië is alarmerend. Het is nu aan de Europese Commissie om ervoor te zorgen dat we duidelijke garanties hebben dat deze praktijk stopt en tot die tijd kunnen Syriërs niet worden teruggestuurd naar Turkije.

Maar het is ook zaak dat de Europese regeringsleiders vaart gaan maken en hun afspraken nakomen: het overnemen van vluchtelingen uit Griekenland en het op grote schaal aanbieden van legale en veilige routes voor de meest kwetsbare vluchtelingen die nu nog in Turkije zijn.

**Richard Sulík (ECR).** – Pri všetkých krokoch, ktoré Európska únia podniká, či už dohoda s Tureckom, alebo spoločná azylová politika, sa automaticky počíta s prerozdelením migrantov po celej Európe. Úplne sa pri tom ignoruje vôľa občanov. Európska komisia odmieta vziať na vedomie, že občania nechcú prijímať milióny migrantov do Európy. Potom sú európske politické elity len veľmi prekvapené, že čoraz viac občanov Európskej únii odmieta a volí extrémistov. Áno, pomôžme vojnovým utečencom, ale pomôžme im tam, nemusíme ich k sebe nasťahovať a musíme chrániť vlastné hranice. Túto úlohu neprevezme za nás žiadna iná krajina, ani Turecko. Ak niektorá členská schengenská krajina nie je schopná chrániť alebo ochotná chrániť spoločné hranice, no tak musí Schengen opustiť, či už Grécko alebo Taliansko., a budeme chrániť novú vzniknutú schengenskú hranicu – to sa koniec koncov na Brenneri už práve začína diať.

**Maite Pagazaurtundúa Ruiz (ALDE).** – Señora Presidenta, ¿por qué va a hacer bien Turquía lo que no hemos hecho bien nosotros?

Nuestra política ha obligado a los que huyen a jugarse la vida para pedir asilo. Nuestra política ha promovido de facto el crecimiento de las mafias, señor Tusk. Los canadienses no lo han hecho. En sus consulados y embajadas han promovido asilo y tránsito seguros.

Tras un año de ineficacia, el Consejo ha decidido, sin autocritica, que Grecia cumpla el Reglamento de Dublín. Pero de forma policial. Y hemos inventado la expulsión pagada a Turquía para quitarnos el problema de los derechos humanos de nuestra vista.

El gran problema -la reubicación y la desesperación- no ha cambiado. Seguirán llegando, pero ya sin esperanza, y los que sobrevivan no olvidarán nuestro maltrato en un mundo globalizado. Esto es una bomba de relojería para nosotros, señor Tusk. Y, por cierto, el populismo no decrecerá si no creemos lo que decimos.

**Stefan Eck (GUE/NGL).** – Frau Präsidentin, verehrte Kolleginnen und Kollegen! Es ist eine traurige und hoffnungslose Zeit für unser Europa, das den Abbau von Demokratie und Rechtsstaatlichkeit in der Türkei für die Sicherung der eigenen Grenzen duldet und dabei ganz vergisst, dass die EU eine Wertegemeinschaft sein sollte, ein Garant für Demokratie und Menschlichkeit.

Wie können wir heute auf unser Europa noch stolz sein? Die Türkei verstößt doch eindeutig gegen die Genfer Flüchtlingskonvention. Trotzdem ignoriert die EU diese Tatsache trotz vieler Warnungen von Menschenrechtsorganisationen und den Vereinten Nationen. Sie hält an ihrer Vereinbarung, einem schmutzigen Menschenhandel, einem Deal, der mit dem Schweigen für türkische Willkürpolitik erkaufte wurde, immer noch fest. Ich schäme mich mittlerweile als begeisterter Europäer und als Mitglied dieses Parlaments für unser Totalversagen. Wir brauchen eine andere Politik! Wir brauchen vor allem eine menschliche Politik, eine politisch korrekte Politik. Ansonsten verraten wir die europäische Idee.

**Mario Borghezio (ENF).** – Signora Presidente, onorevoli colleghi, l'accordo con la Turchia ha un valore giuridico molto dubbio ed è incredibile che questa maggioranza così attenta ai diritti umani affidi a un paese come la Turchia l'incarico di svolgere una deportazione di massa di popolazioni di rifugiati.

Una costosa, inutile operazione che è un bluff, gli stessi turchi hanno infatti dichiarato che non diventeranno il centro d'accoglienza profughi dell'Europa, servirà in sostanza solo a far pagare a caro prezzo la difesa dei confini della Germania e difatti è la Germania che in questi banchi difende attraverso i suoi esponenti questo accordo.

È facile prevedere i criteri che presiederanno alla gestione di marca turca, marca Erdogan dei profughi, mentre trecento, chi dice quattrocentomila profughi minacciano di invadere l'Italia e non a caso la Turchia prudenzialmente sbarra le frontiere. Siamo sotto ricatto di un tipaccio come Erdogan, sono passati pochi giorni e già la Turchia minaccia di sospendere l'accordo – e le proteste di Amnesty – Erdogan, che è un estremista islamista, vuole l'invasione dell'Europa: mai, mai, mai! Mai, l'invasione dell'Europa dai turchi, dai musulmani: mai, mai, mai!

**President.** – Can I just inform the House at this point that I did indicate there would be problems with 'catch the eye', and unfortunately we are not able to take any of the requests because many people want to speak in this debate. I would, however, invite you to submit your written speeches and I do apologise in advance because of time problems.

**Elmar Brok (PPE).** – Frau Präsidentin, Herr Präsident des Europäischen Rates, Herr Kommissar! Ich möchte mich bei Ihnen, Herr Präsident, und auch bei der Kommission bedanken, dass diese Vereinbarung zustande gekommen ist. Wenn wir es wollen, dass weniger Migranten nach Europa kommen und nur die Berechtigten nach Europa kommen, wenn wir wollen, dass Menschenhändler zurückgedrängt werden und Menschen nicht mehr ins Meer hinein müssen und dort ertrinken, dann muss es diesen Deal geben.

Es ist wichtig, dass wir uns daran erinnern, dass die Türkei – wie auch Libanon und Jordanien – in den letzten drei, vier Jahren Millionen von Menschen aufgenommen hat – weit mehr, als wir aufgenommen haben – und dass es berechtigt ist, dass diese Länder dafür entlastet werden, dass die Flüchtlinge dort eine bessere Betreuung bekommen, dass sie dafür Sorge tragen, dass Kinder Schulunterricht bekommen. Das ist mit dem europäischen Geld vorgesehen, und das ist Menschlichkeit, die dabei gesehen wird.

Wenn wir gegen die Schmugglerbanden vorgehen, dann müssen wir an den türkischen, an den libyschen Grenzen dagegen vorgehen. Wenn die Menschen erst auf dem Meer sind, kann man sie nur noch retten. Das heißt, die Außenkontrolle kann nicht funktionieren an den Meeressgrenzen, an unseren Küsten, dann sind die Menschen schon auf dem Meer. Das ist eine Doppelmoral, die hier vorgetragen wird, nur weil man den Deal mit der Türkei nicht haben will. Und wir müssen sehen, dass der Gegensatz dazu das Stacheldraht-Europa ist, in dem wir jedes Land mit Stacheldraht einzäunen. Das möchte ich nicht! Das möchte ich nicht, dass wir das unseren Kindern übergeben als ein zukünftiges Europa. Deswegen müssen wir mit unseren Nachbarn reden. Das bedeutet nicht, dass wir bei der Türkei den Verlust der Menschenrechte, die Verneinung von Meinungsfreiheit usw. akzeptieren. Nein, die Türkei kriegt keinen Rabatt für die Mitgliedschaft in der Europäischen Union! Wir werden die Menschenrechte verteidigen! Die Türkei muss alle Bedingungen erfüllen!

**Birgit Sippel (S&D).** – Frau Präsidentin! Die Vereinbarung der Mitgliedstaaten mit der Türkei ist nicht die richtige Antwort auf die Flüchtlingssituation. Ja, wir brauchen die Zusammenarbeit mit Drittstaaten, auch mit der Türkei. Aber die Mitgliedstaaten können nicht erwarten, dass die Türkei die mangelnde Solidarität innerhalb Europas ersetzt.

Was passiert gerade? An der Grenze zu Syrien baut die Türkei eine massive Mauer, und nur syrische Flüchtlinge erhalten überhaupt irgendeinen Schutzstatus. Eine rechtlich tragfähige Vereinbarung mit der Türkei könnte eine gemeinsame innereuropäische Strategie ergänzen. Doch diese fehlt. Weder gibt es eine Verteilung von Flüchtlingen auf alle Mitgliedstaaten noch ein echtes europäisches Neuansiedlungsprogramm, noch sind alle Staaten bereit, diejenigen Länder zu unterstützen, die Flüchtlinge aufnehmen. Mitgliedstaaten und Türkei – in der Flüchtlingsfrage müssen beide nacharbeiten.

**Vicky Ford (ECR).** – Madam President, on steel: this is a key strategic sector, jobs are on the line and urgent actions are needed. We must also be sensitive to the impact on other sectors. Anti-dumping measures are vital, and we stand ready in the ECR and in the UK to make them effective.

On migration there is no easy solution. The Turkey deal is not perfect, but it may help. Those in the Schengen zone especially need long-term plans to break the link abused by people-traffickers and to have proper border management systems. But the EU cannot afford to throw endless money or dangle promises of visa-free travel to third countries as some sort of reward for cooperation.

The UK is not in the Schengen zone, and people should stop scaremongering the people of Britain about the impact of the negotiations with Turkey. Migrants are not criminals, but chaos on borders can be exploited by terrorists. We live in an international world and we are stronger when we work together against crime.

**Ildikó Gáll-Pelcz (PPE).** – Tisztelt Elnök Asszony! Egy újabb, érzelmeket felkavaró vitának vagyunk részesei, nem tudom, hányadszor. Ha megkérdezné egy választópolgár tőlem, hogy hányadszor tárgyaljuk ezt a kérdést, nem tudnék neki válaszolni. Eredményesek vagyunk? – természetesen fel a kérdést. Részben...

Egy érzékeny kompromisszummól beszélünk, ami helyes időben született meg. Persze mindig lehetne jobb döntéseket hozni, az adott körülmények között azonban helyes döntés született arról, hogy a nyugat-balkáni útvonalon nem lehet ellenőrzés nélkül közlekedni. Helyes döntés született a tekintetben is, hogy le kell zárni az embercsempészek útvonalát. És helyes döntés született végre arról is, hogy a határokon vissza kell állítani a rendet és az ellenőrzést. A döntés nem másért született meg, mint 500 millió európai uniós polgár biztonságáért.

Igen, Görögország terhei tovább nőttek, ezért helyes, hogy segítünk a terheknek a megoldásában, és a terheknek az elviselésében. Nézzük ezt a kompromisszumot: a megállapodás nem tökéletes, persze. A törökök nem biztos, hogy be akarják és be tudják tartani a megállapodást. Ezért ellenőriznünk kell, folyamatosan ellenőriznünk kell. Erdogan elnöknek volt egy érdekes megnyilatkozása arról, hogy valójában be tudják-e tartani ezt a megállapodást.

De nézzünk a jövőre! A jövő pedig arról szól, hogy a hotspotok nem működnek, arról szól, hogy a regisztrációs rendszert át kell alakítani, arról szól, hogy az oktatási rendszer nem megfelelő, az egészségügyi ellátás nem jó. Ez Európa jövőjének a kérdése.

**Claude Moraes (S&D).** – Mr President, I share many of the human rights concerns expressed in the House, but let us be very honest in this House today: this deal is predicated on solidarity. My first question to the Council President is very simple. We in the Committee on Civil Liberties, Justice and Home Affairs (LIBE), which I chair, interviewed the Commission President's trouble-shooter, Maarten Verwey, and he reported to us very honestly. He said there were 30 asylum processors in the camps.

This is a very backbreaking task that the Commission has, and I respect the men and women of the Commission for the task that they have to do. But I say to the Council President, in respect of the speech that he gave earlier, with all the human rights concerns and all the other organisational concerns: is he going to assure us today that the Member States ultimately will supply the resources that we need to make this work and that all of these safeguards will be in place? The devil is in the detail to make this work, and respect for human rights needs to be ensured.



**Luděk Niedermayer (PPE).** – Madam President, firstly let me say that, in spite of all the concerns, I appreciate the progress being made in dealing with the migration crisis in Greece. Let me thank all those involved from the Council and the Commission. The speed of the results shows how much time was lost last year, as President Tusk mentioned.

Now we should look to the future, make sure that the promising results in Greece continue and focus on other problem areas in the migration crisis. I have in mind Italy, in particular, and other parts of the Mediterranean. We must find a similar solution that will function well. It will be more difficult than in Greece, but the Greek case shows that it is possible.

Let me now say a few words on the economy. Just a few days ago I mentioned that it seemed to me that political problems are now larger than economic ones. This is true, and it is not necessarily good news. But let me say that in economic policy we must keep going in the same direction. The government must follow the principles agreed and must implement reform and improve the fiscal situation. On the EU, we have an extensive agenda, including reforms in the tax area and dealing with the future relationship with China. Resolving this issue is very important for our future, and I hope we will take it very seriously.

**Iratxe García Pérez (S&D).** – Señora Presidenta, en este debate han sobrado las palabras complacientes que algunos han utilizado hablando de éxito cuando se referían al acuerdo con Turquía. Dice el señor Tusk que se ha tenido que poner primero orden dentro de la propia casa, cuando lo que debería haber hecho es reconocer el evidente fracaso de la gestión de la crisis migratoria en los últimos meses. Fracaso que ha obligado a llegar a un acuerdo que ya ha sido puesto en duda por una gran parte de las organizaciones humanitarias y que en sus primeros días de aplicación ya ha demostrado su inoperancia.

Mientras, la opinión pública habla de la vergüenza de Europa y los dirigentes nacionales se frotan las manos, porque hablar de la vergüenza de Europa es ocultar, es tapar su propia inoperancia y su propia incapacidad de cumplir con los compromisos y las obligaciones que tenían que llevar a cabo. Por poner un ejemplo, en España se ha acogido, por parte del Gobierno del señor Rajoy, exclusivamente a dieciocho refugiados. Dieciocho. ¿Creemos, de verdad, que esta incompetencia es aceptable cuando estamos hablando de las vidas de cientos de miles de personas que huyen de la guerra y de la muerte?

Necesitamos de forma urgente que los países cumplan con sus obligaciones, que apliquen el principio de solidaridad. El proyecto de Europa está en peligro. No escribamos la última página de nuestra historia con el sufrimiento de las personas.

**Paulo Rangel (PPE).** – Senhora Presidente, Senhor Presidente do Conselho, Senhor Comissário, aquilo que eu queria aqui deixar claro é que nós devemos estar ao lado dos direitos humanos, nesta crise dos refugiados. E estar ao lado dos direitos humanos é, naturalmente, resolver o problema dos refugiados, nomeadamente acolhendo na União Europeia... A União Europeia tem que mostrar esta face solidária, isto é absolutamente essencial. E, por isso, eu entendo que este acordo com a Turquia é apenas... não é um bom acordo, é o acordo possível, e é apenas uma forma de ganharmos tempo para resolvermos este problema de um modo mais eficaz.

E aí devo dizer que, assim como critico, também neste Parlamento e com toda a legitimidade, o Governo português pela sua política económica, financeira, orçamental e fiscal, que é deplorável e que está a conduzir o país para uma péssima situação, também elogio o Governo português pela sua política na área dos refugiados.

Nós, Portugal, já demos provas de que não apenas estamos dispostos a receber os 4 000 iniciais, como podemos chegar a cifras de 10 000 refugiados. E estamos em condições de receber 1 250 já, anunciou ainda esta semana o Primeiro-Ministro. Julgo que aqui Portugal, a sociedade civil portuguesa e o Governo português estão a dar um bom exemplo. Gostava que outros Estados seguissem este nosso exemplo, e creio que aí seria mais fácil resolver esta crise.

**Josef Weidenholzer (S&D).** – Frau Präsidentin! Es ist wichtig, dass dieser Gipfel der letzten Gelegenheit zu einem Ergebnis geführt hat, weil erstens die Kooperation mit dem Nachbarn Türkei alternativlos ist – obwohl kompliziert und nicht ohne Risiken – und zweitens Schengen nur funktionieren kann, wenn die Kontrolle der Außengrenzen funktioniert. Es sind richtige Schritte. Sie hätten früher passieren sollen, und man muss genau beobachten, ob sich das alles so entwickelt wie geplant. Da bestehen ernste Zweifel. Erstens ist die Implementierung lückenhaft – es gibt zu wenig Personal –, und zweitens sind die Bedenken der Menschenrechtsorganisationen ernst zu nehmen, ob die Menschenrechte auch wirklich eingehalten werden und ob es sich nur um Einzelfälle handelt oder um systematische Verletzungen.

Wir sollten uns auch darüber im Klaren sein, dass dies nur erste Schritte sind und dass wir eine große Lösung brauchen. Diese große Lösung bedeutet, dass wir die Hilfe in den Herkunftsländern endlich zur Priorität machen müssen und dass wir humanitäre Einreisekorridore brauchen.

**Othmar Karas (PPE).** – Frau Präsidentin, meine Damen und Herren! Es wurden viele berechtigte Sorgen geäußert. Aber ich stelle mir die Frage: Wie würde die heutige Debatte verlaufen, wenn es zu keinem EU-Türkei-Abkommen gekommen wäre, wenn die Kommission keinen Vorschlag für eine gemeinsame Außenpolitik auf den Tisch gelegt hätte, wenn die Kommissionsstrategie für Wachstum und Beschäftigung keine Zustimmung vom Rat erhalten hätte?

Bei dem zunehmendem Nationalismus, den Egoismen, dem Mangel an Solidarität innerhalb der Europäischen Union hätte es zu mehr Stacheldrähten geführt, es wären mehr Grenzen abgeriegelt worden, und es wäre von der Festung Europa gesprochen worden. Das kann doch niemand von uns wollen. Wer gegen das Abkommen ist, verursacht noch mehr Leid, riskiert noch mehr Zäune und das wirkliche Ende von Schengen. Wir wollen nicht, dass der Brenner geschlossen wird. Wir wollen, dass die Brenners in Europa offen bleiben.

Meine Damen und Herren, das Abkommen wird nur funktionieren, wenn wir internationales und europäisches Recht einhalten, wenn wir die Einhaltung der Menschenrechte garantieren, wenn wir unsere Verantwortung in allen Mitgliedstaaten wahrnehmen, wenn wir begreifen, dass der Türkei-Deal das Problem noch nicht wirklich löst. Idomeni ist ein Beispiel dafür. Wir brauchen auch Lösungen innerhalb der Europäischen Union. Diese Lösungen hat der Rat leider nicht gebracht.

**Patrizia Toia (S&D).** – Signora Presidente, onorevoli colleghi, questo accordo nasce per uno stato di necessità, perché eravamo con l'acqua alla gola per il rifiuto di alcuni paesi di fare la propria parte, ed è perciò molto ambiguo e insidioso.

Chiediamo perciò di vigilare il doppio, di controllare tutta l'attuazione e la gestione sia in Grecia che in Turchia. Deve essere l'Europa responsabile, non possiamo lavarcene le mani così, tocca alla Grecia, tocca alla Turchia, tocca a noi.

L'8 marzo l'abbiamo dedicato alle donne profughe. Parliamo dei bambini, ecco, io chiedo che ne è di tutti questi impegni? Dal campo arrivano notizie di sfruttamento, di degrado, io penso che ciò sia inaccettabile e che ci sia una nostra precisa responsabilità europea, morale prima che politica e istituzionale. Parliamo, e noi vogliamo che si verifichi la possibilità di hot spot a gestione europea perché penso che noi soli, direttamente responsabili, potremmo veramente vigilare sul rispetto dei diritti umani.

E per finire, una falla si chiude e altre si aprono. È stato qui ricordato che l'Italia già oggi in certi giorni raccoglie mille persone in mare. Ecco, chiedo che anche per l'Italia e per Malta, ci si accinga già ora a lavorare nel segno della solidarietà e della collaborazione.

**Dubravka Šuica (PPE).** – Gospođo predsjednice, gospodine Tusk, gospodine povjereniče, upravo ova današnja rasprava i sporazum s Turskom opravdavaju onu tezu da je politika umijeće mogućega. Činjenica je da ovaj sporazum nije savršen, da ovaj sporazum nije idealan, kao što ste i sami rekli, ali on je već jedan konkretan korak jer što bismo, kao što je rekao moj kolega Karas, danas razgovarali da nije ovog sporazuma.

Dakle, mi znamo da Turska nije jedino rješenje, mi znamo za probleme s Turskom. Možemo slobodno postaviti pitanje je li Turska pouzdan partner. Znamo za probleme s medijima, probleme s manjinama. Međutim, očito smo morali pokrenuti neku inicijativu i ja sam suglasna da s ovim nastavimo. Naravno, početno nema dovoljno kapaciteta, nema dovoljno službenika na granici Grčke i Turske, to je evidentno iz današnjih brojki.

Međutim, smatram da moramo biti solidarni. Od početka govorimo da su naše dvije glavne teze solidarnost, ali i odgovornost. Ja smatram da je naša odgovornost ponuditi neko rješenje.

Balkanska ruta je zatvorena, to je isto dobar potez. Međutim, otvara se ruta preko Mediterana. Nije dobro graditi žice. Ne može se izgraditi žica na moru, znači moramo tražiti rješenje. Ja sam suglasna s time da nastavimo na ovaj način, ali naravno nije rješenje samo u Turskoj, moramo dalje nastaviti.

Imam samo jedno pitanje za gospodina Tuska. Ipak se postavlja pitanje na koji način mislimo kontrolirati provedbu ovog sporazuma i provedbu korištenja ovih tri plus tri, odnosno šest milijardi eura?

**Elena Valenciano (S&D).** – Señora Presidenta, verá señor Tusk, señor Presidente del Consejo, el Acuerdo que hemos firmado con Turquía significa la dimisión en bloque de las responsabilidades que tienen los gobiernos europeos. Es una dimisión de nuestras obligaciones legales, políticas y éticas: de las tres hemos dimitido. Somos favorables a acuerdos con terceros países, pero no somos favorables a abandonar nuestras obligaciones, y en los últimos meses hemos ido construyendo, a base de cerrar fronteras, una ratonera inhumana para los refugiados, y no hemos hecho nada. Hemos dejado que la situación se pudra hasta el punto de tener que externalizar sin control ninguno una obligación que los ciudadanos europeos quisieran que los gobiernos pudieran cumplir.

Y ya que tengo tan poco tiempo, quiero referirme expresamente a los niños y niñas, a los que no estamos protegiendo, a aquellos que más protección necesitan. ¿Y sabe que pasa señor Tusk? Que esto es ilegal.

**Μανώλης Κεφαλογιάννης (PPE).** – Κυρία Πρόεδρε, το να μην υπήρχε συμφωνία στις 18 Μαρτίου θα ήταν μια πολύ ανησυχητική εξέλιξη. Όμως, τα θετικά σταματούν εδώ. Η συμφωνία Ευρωπαϊκής Ένωσης-Τουρκίας είναι πολύπλοκη, σύνθετη, ανησυχητικά ασαφής. Η συμφωνία Ευρωπαϊκής Ένωσης -Τουρκίας μετέτρεψε ένα διεθνές ευρωπαϊκό ζήτημα σε διμερές ζήτημα μεταξύ Ελλάδος και Τουρκίας. Τα Ευρωπαϊκά σύνορα έχουν μεταφερθεί στα βόρεια σύνορα της Ελλάδος, στην Ειδομένη, τα ελληνικά σύνορα είναι κλειστά.

Η Τουρκία λαμβάνει τρία συν τρία δισεκατομμύρια ευρώ. Δεν έχει καταπολεμήσει τα κυκλώματα των διακινητών, δεν έχει επιβάλει θεώρηση εισόδου στους πολίτες των κρατών από τη Βόρεια Αφρική που με 30 ευρώ μετακινούνται στην Τουρκία και μετά περνούν, χωρίς βίζα, στα ελληνικά σύνορα και στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Δεν έχει υιοθετήσει το πλαίσιο για το άσυλο, όπως ορίζεται με βάση τις ευρωπαϊκές οδηγίες.

Η Ελλάδα παραμένει εγκλωβισμένη με 53.000 πρόσφυγες, η μετεγκατάσταση προσφύγων στις υπόλοιπες χώρες είναι προβληματική και, δυστυχώς, η μόνη λύση είναι η ευρωπαϊκή ολοκλήρωση, η ευρωπαϊκή ακτοφυλακή, η διεύρυνση και η εμβάθυνση των δημοκρατικών μας θεσμών.

Η Ευρώπη δείχνει αδυναμία, όταν χώρες όπως ο Λίβανος και η Ιορδανία μπορούν να υποδέχονται τρία εκατομμύρια πρόσφυγες, η Τουρκία το ίδιο, και η Ευρώπη δεν μπορεί να διαχειριστεί ένα εκατομμύριο πρόσφυγες με αξιοπρέπεια, όπως τους αξίζει.

**Κώστας Μαυρίδης (S&D).** – Κυρία Πρόεδρε, αυτή η συζήτηση επαναφέρει στο προσκήνιο ένα από τα μεγαλύτερα προβλήματα της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ότι συμφωνούμε πράγματα τα οποία δεν εφαρμόζονται. Με την Τουρκία αυτό έχει γίνει παράδοση. Και έχει γίνει παράδοση, επειδή πηγαίνουμε τουλάχιστον είκοσι χρόνια πίσω.

Η Τουρκία δεν εφαρμόζει όλα όσα έχει συμφωνήσει και προσυπογράψει με την Ευρωπαϊκή Ένωση και αφορούν θέματα βασικών κανόνων δικαίου εντός της ίδιας της Τουρκίας, αλλά και ειδικότερα, σε σχέση με το κράτος μέλος της Κυπριακής Δημοκρατίας. Επομένως, αγαπητέ κύριε Tusk, όταν λέμε ότι δεν μπορούμε να θυσιάσουμε την Κύπρο, όταν ακούω τον κύριο Brok να λέει «εμείς θα συνεχίσουμε να καταδικάζουμε την παραβίαση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Τουρκία» αυτά είναι λόγια.

Πότε θα αποφασίσουμε να εγκαταλείψουμε τον Erdoğan και να προστατεύσουμε τις αρχές και τους κανόνες δικαίου της ίδιας της Ευρωπαϊκής Ένωσης; Αυτό είναι το ερώτημα.

**Angelika Niebler (PPE).** – Frau Präsidentin, verehrter Herr Ratspräsident, verehrter Herr Kommissar, liebe Kolleginnen, liebe Kollegen! Die Flüchtlingskrise in den Griff zu bekommen, ist eine der gewaltigsten Herausforderungen, vor denen wir in der EU stehen. Der Türkei-Deal ist ein wichtiger Meilenstein – nicht der einzige, aber ein ganz wichtiger Meilenstein –, um diese Aufgabe zu lösen. Denn der Deal hilft, die menschenunwürdige Schleuserkriminalität, die irreguläre Migration zu bekämpfen, er hilft, dass wir wieder zu geordneten Verfahren kommen, er hilft, dass die europäische Außengrenze geschützt wird. Insofern unterstütze ich diesen Deal.

Problematisch ist natürlich die Gegenleistung, die der Türkei versprochen wurde. Ich rede nicht über die sechs Milliarden Euro, die zugesagt wurden. Ich denke, das ist gut investiertes Geld. Die Frage der Eröffnung weiterer Kapitel liegt in den Händen des Rates. Wir im Parlament haben dazu keine Meinung abzugeben. Wir müssen entscheiden einmal über den Beitritt der Türkei, und da kennt man die Position auch meiner Partei, dass wir für eine privilegierte Partnerschaft, aber nicht für eine Vollmitgliedschaft sind. Das steht aber jetzt nicht an. Und mit Blick auf die Visabefreiungen kann ich nur sagen: Darüber werden wir im Parlament noch intensiv diskutieren. Ich sehe das sehr kritisch.

**Сергей Станишев (S&D).** – Г-жо Председател, колеги, през изминалите седмици имаше много интерпретации на споразумението с Република Турция, които стигаха до крайности, в това, че Европейският съюз е капитулирал, продал душата си, ауторсвал проблема с бежанците.

Трябва да се знаят няколко неща принципно. Споразумението с Турция беше необходимо и полезно, в това число заради собствената слабост на Европейския съюз и неспособността да изпълняваме дори взетите вече решения. Сега дяволът е в детайлите и в изпълнението на това споразумение, в това число във финансовата част, защото ние сме длъжни да помогнем на бежанците там, където са най-много и където са най-близо до Сирия, в това число Турция, Ливан и Йордания.

Второ, няма да допуснем търговия с човешките права, със свобода на медиите, с демокрацията. Трето и най-важното, това споразумение дава глътка въздух на Европейския съюз да организира собствена единна политика за бежанците, но ако не свършим това, никакво споразумение няма да ни помогне.

**Seán Kelly (PPE).** – Madam President, I must say that I have some sympathy and indeed admiration for Presidents Tusk and Juncker in their efforts to deal with this unprecedented crisis, and I think they are showing both leadership and courage in trying to find solutions when all around them are criticising them. While it might be unpalatable from the humanitarian point of view to see migrants returned, it is necessary if we are to control external borders and bring order to a sea of chaos. We have to do the same everywhere. If everybody could walk into this Parliament and speak when they felt like it, then we would have chaos. It is the same with the migratory flows.

President Juncker also made a very important point regarding the EUR 6 billion for Turkey. He said it is not going to Turkey, it is going to the refugees for their food, shelter, education, and this point has been completely lost in the media. Finally, as an add-on, he was able to say that with 22 million people unemployed in Europe, we need to start working to help them as well.

**Carlos Zorrinho (S&D).** – Senhor Presidente do Conselho, Senhor Comissário, o Conselho aprovou através do acordo com a Turquia, e também da reafirmação das prioridades da política de segurança e defesa comum, uma solução de emergência para mitigar a crise dos refugiados. Mas aprovou também o relançamento do investimento, o prosseguimento das políticas estruturais e a aplicação de políticas orçamentais responsáveis. Comprometeu-se ainda, em junho, a dar um novo impulso ao mercado único, ao mercado único digital e também à união dos mercados de capitais.

Por isso, Senhor Presidente, só há uma pergunta que faz sentido: o que esperam os Estados-Membros para começarem a aplicar aquilo que eles mesmos aprovaram? Chega de palavras. Precisamos de bons exemplos. Portugal não está à espera, está a fazer. Está a receber o dobro dos refugiados que lhe foram solicitados. Está a promover um plano nacional de reformas para responder aos seus problemas de potencial, de crescimento.

É de ação que precisamos, é de bons exemplos que se multipliquem.

**Gunnar Hökmark (PPE).** – Madam President, two conclusions about those who would like to split the European Union and fragment Europe. The migration challenge is a long-term challenge, and we can have different views on how to deal with it. We can be critical of different solutions, maybe because no solution will be perfect anyway. But what is very clear is that if we do not do it together, we will not be able to do it at all. And that would be a moral shame against all those people who are fleeing from brutality and atrocities. That shame would be a boon to those who want us to split and fragment and not to be able to live up to our responsibility.

Second, Ukraine: if we turn our back on Ukraine, we are creating an opening for the forces of darkness undermining European stability. This is a message to the Council and the Commission: remain behind Ukraine, give them support and ensure that we can stand up as a united Europe.

**Νίκος Ανδρουλάκης (S&D).** – Κυρία Πρόεδρε, ένα μήνα πριν, στη συζήτηση για την επικείμενη συμφωνία, σας προειδοποιούσαμε για τα νομικά κενά. Εσείς όμως δώσατε στον κύριο Ερντογάν τη δυνατότητα να λειτουργεί εκβιαστικά και να απαιτεί όλο και μεγαλύτερα ανταλλάγματα για να κάνει το αυτονόητο.

Εάν, πράγματι, είναι τόσο ασφαλής χώρα η Τουρκία, γιατί δε ζητάμε από τον κύριο Μπέρνεμαν, που τόσο ενόχλησε το ποίημα του τον κύριο Ερντογάν, να το απαγγείλει στην Άγκυρα, ή στην Κωνσταντινούπολη;

Σήμερα, τρεις εβδομάδες μετά την έναρξη της εφαρμογής, ας είμαστε ειλικρινείς: οι ροές έχουν μειωθεί, όχι γιατί έχει λειτουργήσει η συμφωνία αυτή καθαυτή, αλλά γιατί έχουν κλείσει τα βόρεια σύνορα της Ελλάδος. Κάποιοι βολεύονται με την κατάσταση, καθώς πλέον δεν φτάνουν πρόσφυγες στα σύνορά τους. Γι' αυτό κάνουν πως δεν βλέπουν πως η Ελλάδα έχει μετατραπεί σε μια αποθήκη ψυχών, με εικόνες σε Ειδομένη και Πειραιά που δεν τιμούν τις ευρωπαϊκές αξίες.

Αν θέλουμε λοιπόν να εκπροσωπούμε το όραμα της Ενωμένης Ευρώπης, το όραμα της αλληλεγγύης, πρέπει να επιβάλλουμε τη διαδικασία της μετεγκατάστασης. Και αν κάποιοι δεν θέλουν να υλοποιήσουν, γιατί έμαθαν να παίρνουν από την Ευρώπη ό,τι τους βολεύει, ή γιατί χρησιμοποιούν τον εθνολαϊκισμό ως όπλο εσωτερικής κατανάλωσης, τότε να έχουν τις ανάλογες κυρώσεις με περικοπές των Διαρθρωτικών Ταμείων.

**Pervenche Berès (S&D).** – Madame la Présidente, sur la question de l'accord entre l'Union européenne et la Turquie, tout a été dit.

Alors, je voudrais aborder deux autres conclusions du Conseil européen. La première, c'est celle qui dit qu'au mois de juin, lors du Conseil européen du 28 juin, la question de l'achèvement de l'Union économique et monétaire devra être à l'ordre du jour. Cette discussion doit être préparée, et je souhaite que, quel que soit le résultat du référendum au Royaume-Uni, pour lequel nous souhaitons un «oui» du peuple britannique à l'accord qui a été conclu, nous soyons en situation de mettre immédiatement sur la table la question de l'achèvement de l'Union économique et monétaire. Cette affaire n'a que trop tardé. Or, il y a urgence à consolider ce socle de l'Union.

Puis, en ce qui concerne la situation de la sidérurgie, heureusement, les chefs d'État et de gouvernement ont tiré la sonnette d'alarme. Il y a une surcapacité mondiale qui sape les bases mêmes d'une sidérurgie en Europe. Au niveau du Conseil, la présidence néerlandaise doit engager une action déterminée pour qu'en matière de défense commerciale, et par rapport à la communication de la Commission, des réponses soient apportées, celles qu'attendent les Européens.

**Andrejs Mamikins (S&D).** – Madam President, I am in favour of a constructive relationship with Turkey, but the current one clearly resembles bullying and extortion on the part of Turkish President Erdoğan, with the threat of overloading Europe with refugees in the event of non-compliance. The same applies to threats of sabotaging the whole migration deal should Turkey not get visa-free travel.

I wholeheartedly acknowledge the fact that Turkey currently houses and provides for more than 2.5 million refugees and may require assistance. However, the current actions of the Turkish leadership, in relations with the EU and a majority of its members, cannot go unnoticed. In particular, there are serious indications that Turkey played a major role in enabling Jihadist groups, such as Daesh and the Al-Nusra Front in Syria. This support has contributed to the current refugee crisis. That being said, I urge European leaders to promote the interests of European states and Europeans by keeping true to our values.

**Dimitris Avramopoulos, Member of the Commission.** – Madam President, first of all I would like to express my thanks for your meaningful contributions, many of which are very much in line with the Commission's thinking and objectives. Let me clarify some points.

Our relationship with Turkey is not about antagonism in terms of power dynamics. It is about an agreement to address an issue in a joint way. Both Europe and Turkey are under great pressure. We are confronted with the same challenges and an unprecedented situation. Cooperation is necessary. It is true that Turkey considers this cooperation to be a catalyst to reenergise our relations as well as its European perspective.

This new chapter in EU-Turkey relations is not interpreted as a concession on our basic principles and values of European democracy. On the contrary, it is an opportunity for Turkey to come closer to European standards on all issues: democratic values, rule of law, freedom of expression, respect for minority rights, and resolution of the Cyprus issue. It is in Europe's interest to have a democratic and stable Turkey as a neighbour, and it is in the interest of Turkey to have the European Union as a stable supporter and partner.

The refugee crisis brought us closer in a spirit of mutual understanding. It needs to be proved whether we mean what we say and what we agree. We are monitoring to ensure that every single aspect of this agreement happens in full accordance with European Union and international law. I do not have any doubt about it, and we persist on that. For example, the Turkish authorities have passed legislation to ensure protection for Syrians. We told them very explicitly that guarantees are needed for all those who are in need of protection, whether they are Syrians or non-Syrians.

On visa liberalisation, 35 out of the 72 requirements are fulfilled, but the Commission has been crystal clear: we can only make a proposal to lift visa requirements if all benchmarks are met. Turkey knows this, and it is making efforts to further accelerate the fulfilment of the benchmarks so that we can lift the visa requirements by June 2016.

The deal has only started being implemented, with just over 300 people who had not applied for asylum being returned and 74 Syrians resettled directly from Turkey so far. This is only the start. Next week the Commission will formally report on the state of play of implementation of all elements of this agreement.

Let me say this: this agreement is an important step for a long-term renewed relationship. A common goal is also to come closer to one another when it comes to values, as I stressed at the beginning of my remarks. In the meantime, the Commission is heavily involved in the situation on the ground in Greece. We are doing everything to support Greece in expanding reception capacities and in making sure that vulnerable applicants, such as women and children, are being treated appropriately. Our people are there, deployed all around the Greek islands, as well as on the Greek mainland, providing our help to the Greek Government and the Greek authorities.

Member States need to continue relocating massively from Greece, and I fully agree with what was said in this House today, that all Member States must take their share of their responsibilities. Of the more than 50 000 people stuck in Greece, at least 70% are eligible for relocation. This is important for those who were stranded in Idomeni and Pireus before 20 March.

Let us also look at other routes. The arrivals from Libya to Italy show that as long as there is instability, as long as there are smugglers taking advantage of this situation, people will continue to migrate. It is as simple as that. So we have to keep working on the bigger picture. This means continuing our political efforts to bring back stability to Syria and Libya. This also means turning into reality our proposal for a European Border and Coast Guard.

We are very happy that this House has presented a draft report and has a timetable which reflects our commitments. We have no time to lose here – indeed, summer is already here. This also means enhancing legal pathways so that people do not have to resort to irregular arrangements. I would like to thank those Members of this House who have raised this and who support our view.

Stepping up our efforts on resettlement is an essential part of the solution, primarily from Turkey now but also from Lebanon and Jordan, which are hosting hundreds and thousands of refugees. I have said this before: if we genuinely want to close the irregular backdoor, we have to open a safe and legal window. Fortress Europe is neither desirable nor feasible, simply because as long as people have reasons to flee, they will continue to do so, and they will continue to try to come to Europe. And not only is it our moral and legal responsibility to offer a safe haven for those in need, we also need to make our policies and our approach future-proof.

Resettlement is the way forward to ensure orderly, legal and controlled admission from third countries for those who are in need of protection. Some of you also mentioned Dublin. We do not want a cosmetic reform. The President was very clear today on that. We need to reform and improve Dublin to ensure that solidarity and a fair sharing of responsibility is engrained in the new system, because the current one is simply not sustainable.

We all know that there is no easy solution to the challenge we face, but one thing is sure: we have to work together and not against each other. This is valid for the European Union institutions, the Member States and also our relations with our neighbours.

**Donald Tusk**, *President of the European Council*. – Madam President, there are several aspects of our debate to which I would like to refer.

Firstly, regarding relocation: this is – and will be – one of the key elements of the European solution to the crisis. In this aspect, of course, we need solidarity. I have no doubt about that. But we would be making a mistake if it became the main tool of our policy, because it would be a simple incentive for further, even greater, migration flows, something like an encouragement for possible new migrants. This is why I think we have to be very cautious, especially when it comes to communication with the outside world.

In the debate, Mr Kamall and Mr Verhofstadt referred to statistics on irregular migration in the context of the Mediterranean route. I am always very cautious when it comes to statistics. I have some reason to be cautious, but today it is indeed worth considering them. First, concerning the Balkan route, it is true that 150 000 irregular migrants have arrived in Europe since the beginning of this year, but the numbers are falling, month after month, from close to 70 000 in January, to 50 000 in February, to 30 000 in March, and to about 1 000 in April. Just imagine if only in the month of January, in the middle of winter, there were 70 000 migrants, how many of them would have come in April if we had not taken action?

Second, it is also true that since the start of this year, 20 000 irregular migrants have come to Europe via the central Mediterranean route and that the numbers are growing. But No Syrians are among them. They are nationals of Africa and countries such as Nigeria, Somalia, Gambia, the Republic of Guinea and Ivory Coast. What does this mean in fact? If we had not closed the Western Balkans route, we would now have three or five times more migrants – those from Africa coming to us through Libya, as well as those who have now been stopped at the border or discouraged from crossing the border.

Many have said today that our priority should be to set up the European Coast Guard. I am in favour, even if this Coast Guard will not be operational this year. That is obviously impossible. But we must ask ourselves the question: what exactly should the EU Coast Guard do? Let all through who want to enter Europe, or stop and control them? I think it is obvious – not only for me – that they should stop and control them, which means in fact the same very controversial action that we are applying right now. In the first place we must expect national coastguards to enforce our law on European borders. The European coastguards should support those who need help but cannot replace them.

**President.** – The debate is closed.

I wish to inform the House that before we move to the formal sitting with the President of the Portuguese Republic, we will now have the three institutions sign the Better Law Agreement.

*Written statements (Rule 162)*

**Clara Eugenia Aguilera García (S&D), por escrito.** – El señor Tusk debería haber reconocido en este debate el evidente fracaso de los gobiernos de la Unión en la gestión de la crisis migratoria. Fracaso que ha obligado a llegar a un acuerdo puesto en duda por una gran parte de las organizaciones humanitarias y que en sus primeros días de aplicación ya ha demostrado su inoperancia. El Acuerdo con Turquía implica de facto la renuncia a nuestras obligaciones legales, políticas y éticas. En los últimos meses hemos ido construyendo, a base de cerrar fronteras, una ratonera inhumana para los refugiados, y ahora les intentamos cerrar la última puerta. La opinión pública habla de la vergüenza de Europa y los dirigentes nacionales se frotan las manos, porque hablar de la vergüenza de Europa es ocultar su propia inoperancia e incapacidad de cumplir con los compromisos y las obligaciones que tenían que llevar a cabo, aplicando el principio de solidaridad. Esta incompetencia es inaceptable porque estamos hablando de las vidas de cientos de miles de personas, muchos de ellos menores, que huyen de la guerra y de la muerte. El proyecto de Europa está en peligro. No escribamos la última página de nuestra historia con el sufrimiento de estas personas.

**José Blanco López (S&D), por escrito.** – El señor Tusk debería haber reconocido en este debate el evidente fracaso de los gobiernos de la Unión en la gestión de la crisis migratoria. Fracaso que ha obligado a llegar a un acuerdo puesto en duda por una gran parte de las organizaciones humanitarias y que en sus primeros días de aplicación ya ha demostrado su inoperancia. El Acuerdo con Turquía implica de facto la renuncia a nuestras obligaciones legales, políticas y éticas. En los últimos meses hemos ido construyendo, a base de cerrar fronteras, una ratonera inhumana para los refugiados, y ahora les intentamos cerrar la última puerta. La opinión pública habla de la vergüenza de Europa y los dirigentes nacionales se frotan las manos, porque hablar de la vergüenza de Europa es ocultar su propia inoperancia e incapacidad de cumplir con los compromisos y las obligaciones que tenían que llevar a cabo, aplicando el principio de solidaridad. Esta incompetencia es inaceptable porque estamos hablando de las vidas de cientos de miles de personas, muchos de ellos menores, que huyen de la guerra y de la muerte. El proyecto de Europa está en peligro. No escribamos la última página de nuestra historia con el sufrimiento de estas personas.

**Soledad Cabezón Ruiz (S&D)**, *por escrito*. – El señor Tusk debería haber reconocido en este debate el evidente fracaso de los gobiernos de la Unión en la gestión de la crisis migratoria. Fracaso que ha obligado a llegar a un acuerdo puesto en duda por una gran parte de las organizaciones humanitarias y que en sus primeros días de aplicación ya ha demostrado su inoperancia. El Acuerdo con Turquía implica de facto la renuncia a nuestras obligaciones legales, políticas y éticas. En los últimos meses hemos ido construyendo, a base de cerrar fronteras, una ratonera inhumana para los refugiados, y ahora les intentamos cerrar la última puerta. La opinión pública habla de la vergüenza de Europa y los dirigentes nacionales se frotan las manos, porque hablar de la vergüenza de Europa es ocultar su propia inoperancia e incapacidad de cumplir con los compromisos y las obligaciones que tenían que llevar a cabo, aplicando el principio de solidaridad. Esta incompetencia es inaceptable porque estamos hablando de las vidas de cientos de miles de personas, muchos de ellos menores, que huyen de la guerra y de la muerte. El proyecto de Europa está en peligro. No escribamos la última página de nuestra historia con el sufrimiento de estas personas.

**Nicola Caputo (S&D)**, *per iscritto*. – Il piano d'azione comune con la Turchia porta i migranti fuori, ma la migrazione al centro dell'UE. Per geopolitico paradosso infatti, l'accordo prevede che essi, pur anelando di raggiungere l'Europa e morendo nel tentativo, ne restino solo spettatori, esternalizzati da chi, per necessità, paura e impotenza, non riesce a trovare un'equa condivisione delle responsabilità per accoglierli. I migranti devono essere più che mai al centro della nostra attenzione di europei perché a essi è stata destinata una collocazione in un paese, la Turchia, ove gli standard più elevati in materia di democrazia, Stato di diritto, rispetto delle libertà fondamentali e di espressione sono ancora in formazione, per non dire in fase embrionale. Dobbiamo avere rimorso per tutto quanto non realizzato. Nonostante ciò, è indubitabile che l'accordo rappresenti in ogni caso un buon passo in avanti verso una soluzione, ma è altrettanto indubbio che quest'ultima deve propiziare un'Europa «più umile e più credibile». La versione sbiadita dei nostri diritti umani che siamo riusciti ad assicurare al migrante, non privi lui e la sua famiglia, in ogni caso, di iniziative specifiche di finanziamento aggiuntivo, di infrastrutture essenziali e di coesione sociale.

**Lorenzo Cesa (PPE)**, *per iscritto*. – Partendo dal presupposto che nel 2015 ben 1,83 milioni di persone hanno cercato di raggiungere le frontiere dell'Unione europea contro i «soli» 282 000 del 2014, ci rendiamo conto come l'emergenza profughi stia aumentando in maniera esponenziale. La soluzione può essere trovata solamente attraverso la cooperazione e solidarietà di tutti gli Stati membri dell'Unione e dei paesi terzi direttamente coinvolti. Saluto quindi con piacere l'accordo che l'UE ha trovato con la Turchia e mi auguro che possa essere implementato in maniera concreta e in tempi rapidi. Per risolvere efficacemente la crisi umanitaria in atto nel Mediterraneo dobbiamo risolvere le questioni geopolitiche che ne sono la causa: guerre, povertà, corruzione; insieme a mancanza di opportunità fanno sì che migliaia di uomini, donne e bambini considerino più sicuro un viaggio in mare su barconi strapieni e malandati piuttosto che rimanere nel proprio paese. Salvare vite umane deve essere la priorità assoluta, in nome della dignità di ogni essere umano e del principio di solidarietà che deve ispirare la nostra azione di europei.

**Κώστας Χρυσόγονος (GUE/NGL)**, *γραπτώς*. – Στα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στη σύνοδο της 17ης-18ης Μαρτίου 2016 αναφέρεται ότι οι αρχηγοί κρατών και κυβερνήσεων της Ένωσης αναμένουν από την Τουρκία «σεβασμό στα υψηλότερα πρότυπα δημοκρατίας, κράτους δικαίου και σεβασμού των θεμελιωδών ελευθεριών, περιλαμβανομένης της ελευθερίας της έκφρασης». Από τότε, όμως, το καθεστώς Ερντογάν όχι μόνο συνέχισε απτόητο τις παραβιάσεις δημοκρατικών αρχών και θεμελιωδών δικαιωμάτων, ιδίως σε βάρος της κούρδικης μειονότητας στο εσωτερικό της Τουρκίας, αλλά ήδη επιχειρεί να καταστείλει την ελεύθερη έκφραση στα κράτη-μέλη της Ένωσης.

Η μήνυση του κ. Ερντογάν κατά Γερμανού παρουσιαστή σατιρικής εκπομπής και η συστηματική παρενόχληση την οποία δέχεται ο μνησόμενος από διάφορους αγνώστους, με αποτέλεσμα να τείνει υπό αστυνομική προστασία, αποτελούν μια πρωτοφανή εξαγωγή αυταρχισμού.

Ταυτόχρονα η Τουρκία συνεχίζει να συμπεριφέρεται ως διεθνής ταραξίας, παραβιάζοντας συστηματικά τον ελληνικό εναέριο χώρο, απειλώντας την Κυπριακή Δημοκρατία και επιχειρώντας να παρεμποδίσει τη νόμιμη εκμετάλλευση από αυτή των φυσικών πόρων στην υφαλοκρηπίδα νότια της μεγαλονήσου, και υποδαυλίζοντας την επιθετικότητα του Αζερμπαϊτζάν εναντίον της Αρμενίας και του Ναγκόρνο Καραμπάχ.

Είναι φανερό ότι η Ένωση πρέπει να δείξει μια πιο σθεναρή στάση απέναντι στο τουρκικό καθεστώς, διότι το τελευταίο παρεμηνεύει την ανοχή και αποθρασύνεται.



**Nicola Danti (S&D)**, *per iscritto*. – L'accordo raggiunto il 18 marzo scorso tra Unione europea e Turchia è la conseguenza di egoismi nazionali e politiche populiste da parte di alcuni Stati membri; quanto sta avvenendo negli ultimi giorni sul confine del Brennero tra Italia e Austria ne è un triste e inaccettabile esempio. Un accordo che certamente non considero perfetto, che però ha il merito di aiutare due paesi membri dell'Unione, Grecia e Bulgaria, che si trovavano in una situazione emergenziale. Auspico dunque che questo sia soltanto il primo tassello di una strategia europea della gestione dei flussi migratoria molto più ampia. Al più presto, infatti, dovranno far seguito una serie di misure concrete: una coraggiosa riforma delle regole di Dublino, un sistema obbligatorio di riallocazione dei rifugiati, la gestione comunitaria degli *hotspot* e la più efficace e coordinata attuazione di un sistema di guardia costiera europea. Dalla capacità e dalla volontà politica di trovare soluzioni efficaci e condivise a livello europeo, sulla base nel rispetto del principio di solidarietà, dipenderà non solo il futuro dell'Unione, ma soprattutto il destino di uomini, donne e bambini che ogni giorno sfuggono a guerre e mettono a repentaglio le loro vite per raggiungere il nostro continente.

**João Ferreira (GUE/NGL)**, *por escrito*. – O último Conselho Europeu demonstrou, mais uma vez, a sua incapacidade para responder à crise, que aí continua, para durar. A pretexto da elaboração dos chamados Programas Nacionais de Reformas e dos Programas de Estabilidade, limitam-se a papaguear a velha receita das «reformas estruturais». Tradução: mais desregulação laboral; baixos salários; promoção da concentração monopolista em setores estratégicos; privatização de serviços públicos; desmantelamento de funções sociais dos Estados, como a Segurança Social. Não sabem nem querem escolher outro caminho. E aí temos os resultados: estagnação económica, instabilidade do setor bancário e financeiro e deflação latente. Nem o contínuo despejar de liquidez no sistema financeiro por parte do BCE altera este panorama. O dinheiro criado junto da banca não chega à economia real e é desviado para a especulação, alimentando novas bolhas, como a bolha obrigacionista. Este é o resultado visível, até à data, das medidas do Sr. Draghi. Sr. Draghi – o ex-quadro da Goldman Sachs – que teve a desfaçatez, a impertinência e a falta de tento de ir a Portugal discorrer sobre o que devem ou não devem fazer os Portugueses, imiscuindo-se mesmo em aspetos do regime político português. Uma deplorável afronta à soberania nacional e à Constituição da República Portuguesa que não pode passar sem uma firme condenação!

**Eugen Freund (S&D)**, *schriftlich*. – Darauf kann Europa wirklich nicht stolz sein: Es hat das Flüchtlingsproblem in die Türkei ausgelagert. Unser Kontinent mit 500 Millionen Menschen ist nicht in der Lage, bevölkerungsmäßig auch nur annähernd gleich viel Flüchtlinge aufzunehmen wie die Türkei. Und jetzt können wir uns von Ankara erpressen lassen: weil wir darauf angewiesen sind, dass der Deal funktioniert. Daher trauen wir uns nicht, mit dem Finger auf jene Rechtsverletzungen zu zeigen, die in der Türkei auf der Tagesordnung sind: wenn etwa die Pressefreiheit gefährdet ist, die Meinungsfreiheit oder der Schutz von Minderheiten. Das Verhandlungsergebnis in der Flüchtlingsfrage muss uns ein Ansporn sein, noch entschiedener auf eine Friedenslösung im Syrien-Krieg hinzuarbeiten. Immer öfter hört man in diesen Tagen, dass die syrische Armee wieder Luftangriffe gegen einzelne Städte fliegt. Damit wird das mühsam ausgehandelte Waffenstillstandsabkommen gebrochen. Deshalb wäre es wichtig, dass die Europäische Union darauf drängt, die Verhandlungen in Genf wieder raschest aufzunehmen. Warum müssen wir immer auf die USA warten, bis sie tätig werden? Denn eines muss uns klar sein: Ohne einen Frieden in Syrien wird sich an der Flüchtlingskrise nichts ändern. Oder wollen wir warten, bis auch Jordanien und der Libanon unter der Last der Flüchtlinge zusammenbrechen?

**Eider Gardiazabal Rubial (S&D)**, *por escrito*. – El señor Tusk debería haber reconocido en este debate el evidente fracaso de los gobiernos de la Unión en la gestión de la crisis migratoria. Fracaso que ha obligado a llegar a un acuerdo puesto en duda por una gran parte de las organizaciones humanitarias y que en sus primeros días de aplicación ya ha demostrado su inoperancia. El Acuerdo con Turquía implica de facto la renuncia a nuestras obligaciones legales, políticas y éticas. En los últimos meses hemos ido construyendo, a base de cerrar fronteras, una ratonera inhumana para los refugiados, y ahora les intentamos cerrar la última puerta. La opinión pública habla de la vergüenza de Europa y los dirigentes nacionales se frotan las manos, porque hablar de la vergüenza de Europa es ocultar su propia inoperancia e incapacidad de cumplir con los compromisos y las obligaciones que tenían que llevar a cabo, aplicando el principio de solidaridad. Esta incompetencia es inaceptable porque estamos hablando de las vidas de cientos de miles de personas, muchos de ellos menores, que huyen de la guerra y de la muerte. El proyecto de Europa está en peligro. No escribamos la última página de nuestra historia con el sufrimiento de estas personas.

**Ana Gomes (S&D), in writing.** – The EU-Turkey deal to outsource the refugee problem is a disgrace: the EU is violating human rights and international law by detaining asylum seekers and forcibly deporting them, without even the possibility to ask for asylum, via a Kafkaesque Skype system, which is not operational. Also the agreement is not even working: it is not stopping people from coming over from Turkey, Libya or Russia and certainly is not stopping the trafficking mafias: actually it is giving them more opportunities for their sordid business. Idomeni will remain an ugly scar in our faces as Europeans. Opening safe and legal routes and channels for asylum seekers and migrants' applications, as Canada has done, should have been the alternative – but the Council refused to even consider that. Presidents Tusk and Juncker – you failed to act last summer against your EPP pal Viktor Orbán when he defiantly refused to participate in the relocation distribution scheme agreed by the Council. No wonder now you are failing again to sanction the Visegrad Member States, led by Austria and commanded by Germany, who have bombed Schengen by closing borders with Greece and who are about to raise fences with Italy. By failing to act, you are sinking Europe!

**Enrique Guerrero Salom (S&D), por escrito.** – El señor Tusk debería haber reconocido en este debate el evidente fracaso de los gobiernos de la Unión en la gestión de la crisis migratoria. Fracaso que ha obligado a llegar a un acuerdo puesto en duda por una gran parte de las organizaciones humanitarias y que en sus primeros días de aplicación ya ha demostrado su inoperancia. El Acuerdo con Turquía implica de facto la renuncia a nuestras obligaciones legales, políticas y éticas. En los últimos meses hemos ido construyendo, a base de cerrar fronteras, una ratonera inhumana para los refugiados, y ahora les intentamos cerrar la última puerta. La opinión pública habla de la vergüenza de Europa y los dirigentes nacionales se frotan las manos, porque hablar de la vergüenza de Europa es ocultar su propia inoperancia e incapacidad de cumplir con los compromisos y las obligaciones que tenían que llevar a cabo, aplicando el principio de solidaridad. Esta incompetencia es inaceptable porque estamos hablando de las vidas de cientos de miles de personas, muchos de ellos menores, que huyen de la guerra y de la muerte. El proyecto de Europa está en peligro. No escribamos la última página de nuestra historia con el sufrimiento de estas personas.

**Barbara Kappel (ENF), schriftlich.** – Das Flüchtlingsabkommen mit der Türkei und die Schließung der Balkanroute haben dazu geführt, dass um 80 Prozent weniger Migranten über die Ägäis nach Griechenland kommen. Das belegen die Zahlen der Grenzschutzagentur Frontex. Von Jahresbeginn 2016 bis zum EU-Gipfel am 18. März landeten täglich 1.676 Flüchtlinge in Griechenland, seit Inkrafttreten des Abkommens mit der Türkei sind es nur noch 337 pro Tag. Das führt zu einer Entlastung in Griechenland, gleichzeitig aber zu einer neuen Belastung für Italien. Die Migrationsströme haben sich nämlich verlagert, von Griechenland nach Italien, wo im selben Zeitraum traurige Rekordzahlen verzeichnet werden. Unter den Migranten, die die zentrale Mittelmeer-Route wählen, sind wenige Syrer, sondern in erster Linie Menschen aus Nigeria, Somalia, Gambia, Guinea und der Elfenbeinküste. Allein in Libyen warten eine Million Menschen auf die Überfahrt nach Europa. EU-Ratspräsident Donald Tusk bezeichnete heute die Zahlen in Libyen als besorgniserregend und sprach sich für eine europäische Küstenwache aus. Die Einrichtung einer europäischen Küstenwache, die das Recht hat, Migranten anzuhalten und zu kontrollieren, wäre tatsächlich eine wichtige Maßnahme zur Reduktion der Migrationsströme. Viel wichtiger und auch nachhaltiger wäre es jedoch, die Mittel aus Entwicklungszusammenarbeit gezielt einzusetzen, um Fluchtgründe zu beseitigen und Migranten in ihren Herkunftsländern wieder zu integrieren.

**Bronis Ropė (Verts/ALE), raštu.** – Dvi krizės – pabėgėlių ir žemės ūkio buvo aptartos Vadovų Taryboje. Manau jos abi turi tam tikrų sąsajų. Pirmiausia būtina kalbėti apie pabėgėlių gyvenimo sąlygas laikinose stovyklose, kurios neretai yra nežmoniškos. Kita vertus mes turime pieno produktų perteklių. Europa jau kuris laikas superka sviestą, pieno miltelius interenciniais pirkimais ir mano nuomone, jie galėtų pasiekti stovyklas. Tokiu būdu laimėtų visi – pirmiausia, užtikrintume, kad stovyklose esantys žmonės turėtų pieno produktų, kita vertus, būtų sprendžiama pertekliaus problema. Noriu pasveikinti Europos Komisijos sprendimą tiekti pieną Sirijos vaikams, tačiau nepritariu, kad šiai programai įgyvendinti skiriami 30 milijonų iš žemdirbių paramos fondo. To nebūtų galima daryti ir tiekiant pieno produktus pabėgėliams.

**Alfred Sant (S&D), in writing.** – It was necessary to conclude quickly an agreement between the EU and Turkey on migrant flows. In prevailing circumstances the agreement is the best arrangement possible. However, the strategic flaws inherent in it should be recognised. The most important problem remains that Turkey-EU relations have become poisoned by a mutual bad faith that is long-term in scope. It goes beyond the ongoing differences that relate to Europe's critical views about authoritarian developments and human rights issues in Turkey's governance; the Kurdish question; and the problem of a divided Cyprus. Even if all these issues were resolved, the bad faith would persist. There is still a lack of clarity and honesty regarding Turkey's future as a member or non-member of the European Union. Is the EU able, with one voice, to declare unequivocally that should Turkey satisfy all the requirements for it to become an EU member, membership would inevitably ensue? The answer is no. But this is not acknowledged. So an indispensable

basis, one way or another, by which to define EU-Turkey relations long-term is missing. It is another reason why the EU's diplomatic leverage with Turkey is so restricted and both sides regard each other with suspicion.

**Ivan Štefanec (PPE), písomne.** – V rámci dohody s Tureckom na jednej strane vítam isté riešenie utečeneckej situácie, na druhej strane to však nepovažujem za automatickú vstupenku Turecka do EÚ. Spolupráca v oblasti migrácie by sa nemala spájať s prístupovými rokovaniaми, pre ktoré platia jasné a striktné kritériá.

**Tibor Szanyi (S&D), írásban.** – Nagyra értékelem, hogy a Bizottság konkrét javaslatai alapján az Európai Tanács legtöbb döntései, valamint a török kormánnyal kötött megállapodás – annak minden, sok politikai visszhangot kapott ellentmondásával együtt – végre már látható közelségbe hozzák a menekültválság tényleges európai megoldását. Hangsúlyozni kell azonban, hogy ez csak a kezdeti erőfeszítés, s a komplex megoldásnak része kell, hogy legyen a schengeni rendszer megerősítése, a dublini rendszer teljes átalakítása, valamint hatékony, mindegyik tagállamra érvényes átírányítási és letelepítési gyakorlat bevezetése.

Ugyanakkor felhívom a Bizottság és a Tanács képviselőinek figyelmét arra, hogy európai polgárok millióit nem érintik meg a március 17–18-i fontos döntések, éppen saját kormányaik, vezetőik álságos politikája nyomán. Leginkább Magyarországon, ahol kifejezetten az Európai Tanács döntéseivel szembeni kormánypropaganda és idegenellenes uszítás folyik, miközben az Orbán-rezsim önigazoló népszavazást szervez valójában nem is létező európai döntések ellen. Az ilyen felelőtlen politikát lehet marginálisnak és átmenetinek tekinteni, ám az valójában évtizedekre torzíthatja ezen tagállamok lakosságának menekültekkel kapcsolatos nézeteit, Európa-képét, miközben az európai migrációs politika sürgető megújítását is veszélyeztetheti. Úgy vélem, nemcsak az Európai Tanács tekintélye, de az egész európai döntéshozatali rendszer értelme kérdőjeleződik meg, amennyiben ezt az anomáliát az európai intézmények és a többi tagállam felelős vezetői nem lesznek képesek kezelni.

**Tomáš Zdechovský (PPE), písemně.** – Z výsledků této Rady mám spíše smíšené pocity. Dohoda, které bylo dosaženo, by mohla pomoci EU snížit počet nelegálních imigrantů, avšak za jakou cenu?. Je jasné, že EU musí s Tureckem spolupracovat. Turecko však musí dokázat, že je pro EU v řešení migrační krize partnerem. Partnerem, na kterého se můžeme spolehnout právě v takovýchto kritických chvílích. Pokud toho Turecko nebude schopno a bude přicházet s nesmyslnými podmínkami, nemůže počítat s finanční pomocí od EU či s tím, že evropská osmadvacítka kývne na jeho požadavky v čele s vízovou liberalizací či oživením přístupových jednáních.

**VORSITZ: MARTIN SCHULZ**

*Präsident*

## 6. Porozumienie międzyinstytucjonalne w sprawie lepszego stanowienia prawa

**Der Präsident.** – Liebe Kolleginnen und Kollegen! Wir unterzeichnen jetzt die Interinstitutionelle Vereinbarung zwischen dem Parlament, dem Rat und der Kommission über die bessere Rechtsetzung.

Ich will mich an dieser Stelle herzlich bedanken bei den beiden anderen Organen. Zunächst einmal möchte ich Frau Ministerin Hennis-Plasschaert herzlich danken, dass Sie heute bereit sind, das mit uns zu unterschreiben. Ich will aber – ich hoffe, Sie sind nicht böse – ausdrücklich der luxemburgischen Präsidentschaft an dieser Stelle, auch Herrn Minister Nicolas Schmit, von Herzen danken, der sich außergewöhnlich intensiv um die Angelegenheit bemüht hat. Der gleiche Dank, Herr Kommissionspräsident Juncker, gilt Ihrer Kommission und dem Vizepräsidenten Frans Timmermans, der sehr viel Zeit und Arbeit in diese Verhandlungen investiert hat.

Ich danke aber von ganzem Herzen einem Kollegen in diesem Hause, der sich diese Vereinbarung zur Herzensangelegenheit gemacht hat und – wie ich finde – für das Europäische Parlament mit dieser Vereinbarung einen Meilenstein in unseren interinstitutionellen Beziehungen herausgearbeitet hat, das ist der Kollege Guy Verhofstadt, dem ich an dieser Stelle sehr herzlich für seine Arbeit danken möchte. Ich darf ihn auch bitten, an der Unterzeichnung teilzunehmen und wäre jetzt dankbar, Herr Juncker und Frau Hennis-Plasschaert, wenn wir das unten unterschreiben könnten.

(Beifall)

(Die Sitzung wird zur Unterzeichnung der Interinstitutionellen Vereinbarung kurz unterbrochen.)

## 7. Uroczyste posiedzenie - Portugalia

**Der Präsident.** – Sehr geehrte Kolleginnen und Kollegen! Vielen Dank für Ihren herzlichen Willkommensgruß an unseren heutigen Ehrengast, den Staatspräsidenten von Portugal. Ich möchte Ihnen, Herr Präsident, nicht nur ein herzliches Willkommen im Europäischen Parlament sagen, sondern ein herzliches Willkommen mit einer besonderen Note.

Meine Damen und Herren! Ich habe – wie das üblich ist – unmittelbar nach der Wahl und nach der Amtseinführung von Herrn Rebelo de Sousa ihm telefonisch gratuliert. Bei diesem Telefongespräch hat mir der portugiesische Präsident Folgendes gesagt: Ich möchte meinen ersten Staatsbesuch außerhalb Portugals beim Europäischen Parlament machen.

(Beifall)

Das ist nicht nur eine symbolische Geste eines Staatsoberhauptes, meine Damen und Herren. Wir haben gerade in unserem Gespräch, Herr Präsident, sehr intensiv über die Lage der Europäischen Union, über die Rolle Ihres Landes innerhalb der Europäischen Union gesprochen. Ich will hier zitieren, was Sie dort gesagt haben: „Mein Besuch hier ist der Ausdruck meiner tiefen proeuropäischen Überzeugung, und ich möchte, dass das Europäische Parlament weiß: Portugal hat einen Präsidenten, der die Vertiefung der europäischen Zusammenarbeit zu seiner Hauptaufgabe in der internationalen Politik mit machen will.“ Dafür, Herr Staatspräsident, sind wir Ihnen von Herzen dankbar. Sie haben das Wort. Bitte sehr!

**Marcelo Rebelo de Sousa, Presidente da República Portuguesa.** – Senhor Presidente, Senhoras e Senhores Deputados

Merci infiniment, Monsieur le Président, pour l'honneur que vous me faites de m'inviter au sein de la maison de la démocratie, un mois après que j'aie pris mes fonctions en tant que président de la République portugaise.

Ich danke Ihnen, Herr Präsident Martin Schulz, dafür, dass ich die legitimen Vertreter der europäischen Bevölkerung ansprechen darf, die ich jetzt bestätigen möchte.

Casa da Democracia porque a nenhuma outra instituição europeia a esta escala subjazem os princípios da liberdade da segurança, do humanismo, da participação dos cidadãos, que esta Assembleia – e cada um dos seus membros – representa e garante.

Poder estar aqui hoje é sinal da relevância que a integração europeia assumiu no nascimento e na afirmação da democracia portuguesa. Mas é também sinal de um empenhamento pessoal, nascido de um desígnio muito antigo. Eu pertenço a uma geração de portugueses para a qual a Europa e a integração nesta foram um sonho, inseparável da democracia, da descolonização, do desenvolvimento económico e da Justiça Social.

A conversão da ditadura em democracia passava pelo fim do Império, mas não menos pela afirmação da pertença de Portugal à Europa, seu berço geográfico, histórico e cultural. E, mais claramente a partir dos anos 60 do século passado, destino da sua principal emigração e origem e destino do seu comércio.

Acreditávamos na Europa em si mesma, pelo que representava como exemplo de paz, de solidariedade, de crescimento, de equidade social, de vivência cultural. Mas viamo-la ainda como incentivo à construção de um Portugal novo.

Por isso, recordo com saudade a primeira delegação universitária às Comunidades, que eu integrei, no mais complexo período da Revolução; ou a influência europeia na minha atividade, com vinte e poucos anos, de deputado constituinte, entre 1975 e 1976.

E por isso ainda, vibrei com o pedido de adesão, em 1977, com as longas negociações até 1985, com a laboriosa construção da moeda única, que, como líder da oposição, me levou a viabilizar três orçamentos de Estado a um governo minoritário, contribuindo assim para a entrada de Portugal na zona euro. E permitam-me confessar-lhes o júbilo e o orgulho que senti com a eleição de um português – José Manuel Durão Barroso – para a presidência da Comissão Europeia; e dizer-lhes do particular empenho e orgulho que sinto com a atividade dos deputados portugueses – de rigorosamente todos os deputados portugueses – nesta Assembleia.

As convicções antigas e fortes nunca mudam. Continuo convicto do papel insubstituível da União Europeia, na Europa e no mundo. E, desde que há democracia, Portugal continua fiel a esta constante da sua estratégia nacional, com todos os seus presidentes e com todos os seus governos.

*(Aplausos)*

Portugal celebra este ano 40 anos da Constituição, a carta fundadora da liberdade e da democracia.

Para a consolidação da democracia portuguesa, as Comunidades europeias desempenharam um papel essencial. Foi – e continua a ser – igualmente fundamental o contributo da União Europeia para o desenvolvimento do meu país e para a melhoria da qualidade de vida do seu povo.

Portugal soube aproveitar com êxito os fundos estruturais vindos da Europa, modernizou o tecido produtivo, qualificou a mão-de-obra, construiu infraestruturas essenciais. Mas, para se ajustar às regras europeias, Portugal viu-se obrigado a dar em 12 anos os passos que economias mais fortes tinham dado em mais de 40 e, pelo meio, descolonizou em dois anos e acolheu e integrou, numa população de nove milhões, 700 000 nacionais e africanos de língua portuguesa, viu o poder militar permanecer até 1982, saiu de uma economia parcialmente colonial, rural e fechada para uma economia europeia, globalizada, aberta, progressivamente reprivatizada, com mais peso de serviços e de novas indústrias.

O preço destas mudanças em curto espaço de tempo foi imenso e nem a utilização dos fundos comunitários, testemunho da compreensão e do apoio europeu a Portugal, foi suficiente para a necessária consolidação.

As crises mundial e europeia de 2008 e 2009 juntaram-se aos problemas estruturais ainda por resolver e, durante três anos e meio, um Programa de Ajustamento, em que intervieram a Comissão Europeia, o Banco Central Europeu e o Fundo Monetário Internacional, testou a capacidade histórica dos portugueses para resistirem às crises e aos sacrifícios pessoais de modo a que os equilíbrios financeiros interno e externo pudessem vingar.

Como Presidente da República Portuguesa orgulho-me de estar aqui hoje perante esta Assembleia e poder dizer: a Europa não faltou no auxílio a Portugal e Portugal honrou os seus compromissos, saindo de forma limpa do Programa de Ajustamento.

*(Aplausos)*

Hoje, Portugal quer continuar a garantir os equilíbrios financeiros, o controlo do défice, o controlo da dívida pública e, ao mesmo tempo, começar a compensar setores sociais mais sacrificados no passado recente, acreditando que, além do investimento privado e das exportações, também o consumo das famílias pode ajudar a criar crescimento e emprego.

É um caminho que visa as mesmas metas macroeconómicas e financeiras, mas que é, em parte, diverso do anterior, conduzido por um Governo também europeísta, respeitador dos compromissos internacionalmente assumidos, apoiado no Parlamento não só por uma das duas principais famílias políticas europeias, mas também por partidos de outra relevante família europeia, que, até agora, tinham estado fora da área do poder executivo constitucional em Portugal.

Ainda que com raízes que vêm de área doutrinária diversa daquelas em que se insere a atual maioria parlamentar, como Presidente de todos os portugueses, que sou, sinto que é essencial pacificar, desdramatizar, cicatrizar feridas, reconstruir consensos.

A minha mensagem é, pois, clara, Senhoras Deputadas, Senhores Deputados: estabilidade, recusa de crises políticas a somar às questões económicas e sociais, procura de convergências alargadas, reforço do sistema financeiro – de que um passo recente pode ser um bom sinal –, capacidade para realizar reformas administrativas, judiciais, de qualificação humana, de capitalização das empresas e de coesão social e o desejo sincero de que tenha pleno sucesso o caminho exigente de compatibilização entre rigor financeiro e preocupações sociais, assentes em crescimento também pelo dinamismo do mercado interno.

Senhor Presidente, Senhoras e Senhores Deputados, sou um europeísta incorrigível. A Europa com que sonhei e sonho, e sonha a maioria esmagadora dos portugueses, enfrenta novos desafios, bem mais complicados do que os que defrontou no passado. São eles que nos dizem que não é tempo de vacilar ou de claudicar.

A reflexão sobre o futuro da União deve dar nova vida a um modelo que permitiu à Europa atravessar um período de paz e prosperidade, antes desconhecido na sua História milenar. Há que continuar, afastando comportamentos xenóforos, combatendo nacionalismos exacerbados, rejeitando chauvinismos estereis, recusando isolacionismos de outrora. É só por si, desde já, um imenso e invejável legado que urge dilatar e prolongar.

O debate sobre a União Europeia, tendo presentes os novos desafios, só será porém frutuoso se assentar num diálogo constante com os cidadãos da Europa, respeitando as suas legítimas aspirações a viverem num espaço de segurança, liberdade e justiça, crescimento, emprego, bem-estar e solidariedade. E é por isso também essencial que os líderes europeus e nacionais estejam atentos a estas aspirações, olhando à vontade manifestada nos termos próprios das nossas sociedades democráticas, o que obriga a maior pedagogia europeia e a maior proximidade dos cidadãos.

A Europa com que eu sonho quer manter-se unida e solidária, interna e externamente, atenta a possíveis chegadas, desejando que não haja partidas. Buscando sempre soluções conjuntas para os efeitos sociais das guerras em zonas vizinhas, nomeadamente no caso dos refugiados, caso em que Portugal tem sido um exemplo. Em proporção da sua população, sendo, porventura, o principal ou dos principais países europeus a mostrar disponibilidade para acolher e incluir refugiados no seio da sociedade portuguesa. Situação esta que exige que as questões de fundo não sejam esquecidas, sob a premência de meros acordos de curto prazo, que todos desejamos não se revelem questionáveis ou insuficientes.

A Europa com que sonho, que já triunfou tantas vezes sobre a barbárie e os totalitarismos, saberá também vencer as ameaças do fanatismo religioso e político e do terrorismo. Para tanto, agindo solidariamente perante difíceis contextos e dramáticos efeitos, traduzidos em atentados que a nenhum título podem deixar de ser incondicionalmente condenados. E aqui fica expressa, novamente, a minha solidariedade para com a França e a Bélgica.

A Europa com que sonho ambiciona ter um peso político mundial correspondente ao seu peso comercial, para o que importa que a sua voz seja cada vez mais ouvida e continue a liderar efetivamente causas universais, como, entre outras, a da transparência financeira, que não pactue com a descredibilização dos sistemas, das instituições e dos protagonistas democráticos e a da justiça ambiental intergeracional.

A Europa com que sonho quer ver a Política e o Direito a acompanharem o ritmo da realidade científica, técnica, económica, social e cultural. Uma Europa que recupere os povos, os eleitorados, os mais jovens, os esquecidos no termo das suas carreiras profissionais, para uma causa que combata o pessimismo e o ceticismo militante.

A Europa com que eu sonho tem em Portugal e por essa União fora uma imensa legião de sonhadores a comungarem do mesmo sonho: uma Europa com um projeto portador de liberdade, de justiça, de democracia, de solidariedade, de transparência e de enraizamento popular.

A Europa com que eu sonho tem Portugal na linha da frente desse combate e é – e tem de ser – otimista. Senão, deixa de ser Europa. Senão, deixa de ser símbolo de futuro.

The Europe that I dream of keeps in its memory what Portugal in the strength of its simplicity brought to and from other continents, cultures and civilisations, and that enriches us so much. The Portugal that I have brought with me today crossed seas and faraway lands but never forgot that it belongs to the lands of Homer, Shakespeare, Goethe, Proust, Cervantes, Dante, Joyce, Strindberg, Kundera, Kafka, Szymborska and Pessoa, and many, many others. We are Europeans; we will always be Europeans. Thank you very much.

*(Applause)*

**Der Präsident.** – Vielen Dank, Herr Staatspräsident! Ich glaube, ich brauche nichts mehr zu sagen. Vielen Dank, liebe Kolleginnen und Kollegen. Wir wünschen Ihnen jetzt viel Erfolg beim Abstimmen.

Herr Staatspräsident, Sie sind hier jederzeit willkommen. Lassen Sie mich eines hinzufügen: Das war eine Rede, die all diejenigen in diesem Hause ermutigt hat, die genauso denken wie Sie. Sie haben gesehen, das ist die überwältigende Mehrheit. Vielen Dank!

## PRESIDENZA DELL'ON. DAVID-MARIA SASSOLI

*Vicepresidente*

**Ivo Vajgl (ALDE).** – Spoštovani! Ta parlament je 17. decembra lani sprejel resolucijo v zvezi z letnim poročilom o človekovih pravicah in demokracijo in politiko Evropske unije na tem področju. V poglavju 78 resolucije smo zahtevali spoštovanje temeljnih pravic ljudstva Sahravi in izpustitev političnih zapornikov iz maroških zaporov. Te dni smo zaskrbljeno spremljali gladovno stavko mladih ljudi, ki jih je maroško vojaško sodišče v zvezi z dogodki v Lajunu krivično obsodilo na dolgoletne zaporne kazni.

Obračam se na predsednika tega parlamenta in na Komisijo, da v stikih z maroškimi oblastmi upoštevajo zahtevo tega parlamenta po izpustitvi političnih zapornikov in po spoštovanju človekovih pravic.

**Presidente.** – Grazie onorevole Vajgl.

### 8. Komunikat Przewodniczącego

**Presidente.** – Il 10 marzo, il Presidente ha imposto una sanzione all'on. Bay per aver votato con la tessera di voto dell'on. Le Pen. Lunedì 11 aprile, l'Ufficio di presidenza ha trattato il ricorso presentato dall'on. Bay e ha confermato all'unanimità la decisione del Presidente Schulz di imporre all'on. Bay la sanzione consistente nella perdita della sua indennità di soggiorno per un periodo di cinque giorni.

### 9. Wniosek o uchylenie immunitetu parlamentarnego: Patrz protokół

### 10. Skład grup politycznych: Patrz protokół

### 11. Głosowanie

**Presidente.** – L'ordine del giorno reca il turno di votazioni.

*(Per i risultati delle votazioni e altri dettagli che le riguardano: vedasi processo verbale)*

#### 11.1. Uruchomienie Europejskiego Funduszu Dostosowania do Globalizacji: wniosek EGF/2015/009 SE/Volvo Trucks (A8-0077/2016 - Victor Negrescu) (głosowanie)

#### 11.2. Uruchomienie Europejskiego Funduszu Dostosowania do Globalizacji: wniosek EGF/2016/000 TA 2016 — Pomoc techniczna z inicjatywy Komisji (A8-0078/2016 - Andrey Novakov) (głosowanie)

- 11.3. **Projekt budżetu korygującego nr 1/2016: Nowy instrument służący udzieleniu wsparcia w sytuacjach nadzwyczajnych na terenie Unii (A8-0130/2016 - José Manuel Fernandes) (głosowanie)**
- 11.4. **Mianowanie członka Trybunału Obrachunkowego - Samo Jereb (A8-0060/2016 - Bart Staes) (głosowanie)**
- 11.5. **Mianowanie członka Trybunału Obrachunkowego - Mihails Kozlovs (A8-0059/2016 - Igor Šoltes) (głosowanie)**
- 11.6. **Mianowanie członka Trybunału Obrachunkowego - Jan Gregor (A8-0057/2016 - Igor Šoltes) (głosowanie)**
- 11.7. **Mianowanie członka Trybunału Obrachunkowego - Ladislav Balko (A8-0055/2016 - Igor Šoltes) (głosowanie)**
- 11.8. **Mianowanie członka Trybunału Obrachunkowego - Janusz Wojciechowski (A8-0061/2016 - Igor Šoltes) (głosowanie)**
- 11.9. **Sprzeciw na podstawie art. 106 Regulaminu: odnowienie zatwierdzenia dla substancji czynnej pod nazwą glifosat (B8-0439/2016) (głosowanie)**

— *Prima della votazione sul par. 3:*

**Angélique Delahaye (PPE).** – Monsieur le Président, dans un souci de compromis, chers collègues, afin d'essayer de rapprocher les opinions et minimiser les divergences, je souhaite proposer l'amendement suivant à l'amendement 11, première partie: «demande à la Commission de renouveler l'approbation du glyphosate pour une période maximale de sept ans; rappelle que le règlement (CE) n° 1107/2009 permet à la Commission de retirer l'approbation d'une substance active pendant la période durant laquelle elle a été autorisée si elle ne remplit plus les critères d'approbation».

*(L'emendamento orale non è accolto, poiché oltre 40 deputati si oppongono a che esso sia preso in considerazione)*

- 11.10. **UE w zmieniającym się globalnym otoczeniu – świat bardziej połączony, skonfliktowany i złożony (A8-0069/2016 - Sandra Kalniete) (głosowanie)**
- 11.11. **Realizacja i przegląd strategii UE wobec Azji Środkowej (A8-0051/2016 - Tamás Meszerics) (głosowanie)**
- 11.12. **Epidemia wirusa Zika (B8-0449/2016) (głosowanie)**
- 11.13. **Sytuacja w Polsce (B8-0461/2016, B8-0463/2016, B8-0464/2016, B8-0465/2016) (głosowanie)**

— *Prima della votazione:*



**Syed Kamall (ECR).** – Mr President, on behalf of the ECR Group, I rise to propose an adjournment of the vote on the resolution on the situation in Poland under Rules 185 and 192. Commissioner Timmermans travelled to Poland last week for dialogue with the Polish Government. By all accounts, this was very constructive and Mr Timmermans is returning again in a few days' time for more dialogue. I propose that we postpone this vote until after those meetings have taken place. Surely this House would rather see an amicable solution found to the situation that involves dialogue rather than petty and cheap mudslinging.

If this resolution is genuinely an attempt by this Chamber to assist in the resolution of this matter in an amicable way, then it is in all our interests to move forward in talks between the Polish Government and the Commission. If this is not a politically driven resolution, then I believe this House can agree to this simply modest request.

*(Applause)*

**Jadwiga Wiśniewska (ECR).** – Panie Przewodniczący! 15 stycznia zapytaliśmy Komisję Europejską o podstawy prawne ingerencji Komisji w wewnętrzne sprawy Polski. Prosiiliśmy o wskazanie podstaw traktatowych tej ingerencji. Minęły trzy miesiące i nie uzyskaliśmy odpowiedzi, choć termin na jej udzielenie wynosi sześć tygodni. Komisja nie potrafi wskazać podstaw traktatowych tej ingerencji, bo tych podstaw nie ma. Ingerencja w wewnętrzne sprawy państw członkowskich jest sprzeczna z zasadami traktatowymi Unii. Apeluję, aby do czasu wskazania podstawy prawnej głosowanie zostało odroczone. Jest twierdzenie: „Lekarzu, lecz się sam”. Chcecie naprawiać prawo w Polsce, a sami europejskie prawo łamiecie. Szkodząc Polsce, szkodzicie Europie.

**Gianni Pittella (S&D).** – Signor Presidente, onorevoli colleghi, vorrei umilmente ricordare a tutta quest'Aula che un paese è libero di aderire all'Unione europea, nessuno lo può forzare, lo scelgono i propri cittadini, ma nel momento in cui aderisce all'Unione europea è tenuto a rispettare le regole e le decisioni dell'Unione europea.

Quindi, nessuna ingerenza, ma un legittimo e doveroso interesse da parte di una istituzione europea a ciò che accade dentro la propria famiglia, perché la Polonia è parte della nostra famiglia e noi siamo interessati alla sorte dei cittadini polacchi. Questa risoluzione non è altro che il seguito del risultato della convenzione di Venezia, che ha parlato chiaro e noi chiediamo che venga rispettata dalle autorità polacche.

*(La proposta di rinvio della votazione è respinta)*

## 12. Wyjaśnienia dotyczące sposobu głosowania

### 12.1. Uruchomienie Europejskiego Funduszu Dostosowania do Globalizacji: wniosek EGF/2015/009 SE/Volvo Trucks (A8-0077/2016 - Victor Negrescu)

#### Dichiarazioni di voto scritte

**Lars Adaktusson (PPE), skriftlig.** – EU:s globaliseringsfond är tänkt att ge bidrag till personer som blivit arbetslösa efter det att europeiska företag lagts ned. Kristdemokraterna är motståndare till denna fond av två skäl. För det första ska arbetsmarknadspolitik och ekonomiskt stöd till arbetslösa beslutas om, och finansieras, på nationell nivå – inte på EU-nivå. För det andra bygger grundidén till fonden på att globalisering är någonting negativt – vilket inte stämmer. Jag röstar därför konsekvent mot utbetalningarna från fonden. Jag känner sympati med Volvo-arbetarna som blivit av med sina jobb, men det är Sverige som bör ta ansvar för att stödja dem i övergångsfasen till ett nytt arbete – inte EU.

**Isabella Adinolfi (EFDD), per iscritto.** – Il Fondo europeo di adeguamento alla globalizzazione nasce per bilanciare i mercati dinanzi agli squilibri dovuti ad un aumento dei commerci internazionali. La relazione Negrescu riguarda la Volvo Group Truck in Svezia, e mira al reinserimento di 500 lavoratori colpiti dalla crisi dell'industria degli autocarri. In mancanza di alternative valide riteniamo che il FEG possa supportare l'economia locale svedese. Per questo motivo ho votato a favore.

**Marina Albiol Guzmán (GUE/NGL)**, *por escrito*. – He votado a favor del informe ya que permite la movilización de un importe de 1 793 710 euros a raíz del despido de 500 trabajadores de la empresa Volvo Group Truck Operation EMEA en Suecia a raíz de las reducciones en la planta de Umeå, y otros 177 de cuatro proveedores y transformadores de productos de dicha empresa (IL Logistics AB, Lemia, Caverion e Isringhausen). Esta movilización de fondos tiene como objetivo mitigar las desastrosas consecuencias sociales de la crisis económica del sistema capitalista.

Si bien estos fondos no son capaces de solucionar las problemáticas de estos trabajadores en Suecia, al menos dan la posibilidad de paliar una pequeña parte del drama humano. Es por todo esto por lo que he decidido votar a favor del presente informe

**Louis Aliot (ENF)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce texte sur la mobilisation du Fonds européen d'ajustement à la mondialisation.

L'objectif de ce rapport est de mobiliser la somme de 1,793 millions d'euros dans le but de réintégrer sur le marché du travail 500 des 647 travailleurs licenciés par «Volvo Group Trucks Operation».

Même si ce texte tente de dissimuler le fait que ce type de désastre n'est que la conséquence des politiques commerciales libre-échangistes de l'Union, je me positionne en défenseur de ces travailleurs. En effet, ces derniers étant les premières victimes de la multiplication des accords de libre-échanges, je soutiens fermement l'octroi de cette aide.

**Martina Anderson, Lynn Boylan and Liadh Ní Riada (GUE/NGL)**, *in writing*. – I voted in favour of this report which was concerned with an application to the European Globalisation Adjustment Fund. The report concerned the Volvo Group Truck Operation and 647 workers were being made redundant workers.

The European Globalisation Fund provides financial support to groups of workers who have lost their jobs due to the impacts of globalisation and recession. The European Commission provides a portion of the fund which is then matched by the relevant government.

However the fund has been subject to significant controversies in the past. Money has been used to fund existing supports for redundant workers rather than additional supports. Workers were not adequately involved in the roll out of the programmes.

Worst of all, tens of millions of euros have been returned to the European Commission unspent due to failure of Government to properly run the programmes.

On a number of occasions more than 40% of the EU funding for specific programmes has been returned unspent.

This is absolutely unacceptable and highlights the Irish Government's lack of action or care on such vital funding issues. This apathetic and incompetent attitude is unacceptable and is something that I will continue to raise on an EU level.

**Marie-Christine Arnautu (ENF)**, *par écrit*. – Si le FEM est un pis-aller visant à timidement maquiller les conséquences des politiques commerciales de l'Union, et déresponsabilise les grandes entreprises, cette aide semble utile à la réintégration de travailleurs n'ayant pas à subir les lubies libre-échangistes de la Commission européenne. J'ai donc voté pour ce rapport.

**Jonathan Arnott (EFDD)**, *in writing*. – The principle of subsidiarity dictates that decisions should be taken at the closest possible level to the citizen – in this case, at regional or national level. Therefore, these projects should not be funded by the European Union.

It is absurd that the arbiters of whether this funding should, or should not, be given are Members of the European Parliament with no detailed knowledge of the situation. This project may well be of benefit to the people of Sweden, but I am not best placed to judge.

The European Globalisation Adjustment Fund should be scrapped, which would give money back to the Member States to decide for themselves about the appropriateness of such funding. Consequently, I had no option but to vote against – even though this may be a worthwhile project.

**Jean Arthuis (ALDE)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur de cette délibération qui prévoit une aide de 1 793 710 euros au titre de la mobilisation du Fonds d'ajustement à la mondialisation, afin d'aider les employés licenciés de Volvo Trucks à retrouver un emploi. L'aide apportée par ce fonds est la bienvenue pour revitaliser et soutenir cette branche d'activité. Néanmoins, je regrette que le versement de cette aide se réalise à l'aune des licenciements alors qu'elle aurait pu être précieuse pour aider l'entreprise à se restructurer. Il est urgent d'agir et de comprendre que nos entreprises sont les victimes de l'absence des réformes structurelles nécessaires à son adaptation aux enjeux de la mondialisation.

**Zigmantas Balčytis (S&D)**, *raštu*. – Balsavau už šį pasiūlymą, kurio tikslas– EGF lėšų mobilizavimas siekiant padėti Švedijai remti darbuotojų, atleistų iš 5 įmonių, užsiimančių priekabų gamyba, grįžimą į darbo rinką. Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondas įsteigtas siekiant teikti papildomą pagalbą darbuotojams, nukentėjusiems nuo esminių pasaulio prekybos sistemos struktūrinių pokyčių. Švedijos reikmėms iš EGF iš viso prašoma skirti 1 793 710 EUR 500 atleistų darbuotojų. Darbuotojai buvo atleidžiami dėl pokyčių, pastaraisiais metais turėjusių poveikį Europos komercinių transporto priemonių sektoriui, ypač sunkvežimių pramonei, visų pirma dėl to, kad atsiranda naujų Azijos sunkvežimių gamintojų, taip pat dėl to, kad sunkvežimių pramonei sunkumų prisitaikyti didinant efektyvumą ir mažinant sąnaudas. Paslaugų paketas apims įvairių darbo paieškos veiklą ir konsultuojamąjį ugdymą, motyvavimo ir sveikatos apsaugos priemones bei švietimą ir mokymą.

**Gerard Batten (EFDD)**, *in writing*. – UKIP voted against giving EUR 1 793 710 to Swedish workers who had been made redundant. The unelected and unaccountable EU has no right to spend British taxpayers' money in this way.

**Nicolas Bay (ENF)**, *par écrit*. – Je ne peux que soutenir ce rapport qui préconise d'accorder, à l'aide du FEM, une aide de 1,793 millions d'euros pour la réintégration dans le marché du travail de 500 des 647 travailleurs licenciés par «Volvo Group Trucks Operations» en Suède. Cependant, je déplore l'ironie d'un rapport qui présente la concurrence des constructeurs asiatiques comme cause de ces licenciements, quand l'UE ne cesse, au nom du libre-échange, d'ouvrir le marché européen aux productions asiatiques. C'est pourquoi le FEM, tout bénéfique qu'il soit pour ces travailleurs suédois qui n'ont pas à subir les lubies libre-échangistes de la Commission, ne restera qu'un pis-aller tant que le problème essentiel de la politique commerciale de l'UE ne sera pas réglé.

**Hugues Bayet (S&D)**, *par écrit*. – Comme à chaque fois, j'ai voté en faveur de cette mobilisation du Fonds européen d'ajustement à la mondialisation (FEM) qui viendra en aide aux 470 travailleurs licenciés chez Volvo Trucks en Suède et aux 177 autres travailleurs de fournisseurs ou producteurs en aval.

La Chine domine le secteur automobile et certains facteurs (évolution démographique, urbanisation croissante, etc.) font anticiper à l'avenir une intensification de la concurrence. La mobilisation de ce fonds est importante parce qu'elle permet de réguler les effets dévastateurs que peut causer la mondialisation sur les salariés.

**Brando Benifei (S&D)**, *per iscritto*. – Oggi ho votato a favore della mobilitazione del Fondo europeo di adeguamento alla globalizzazione, in favore della Svezia, in seguito al collocamento in esubero di 647 lavoratori del gruppo Volvo Truck Operations, EMEA, e di altri quattro fornitori e produttori a valle nella regione del Norrland settentrionale.

L'affermazione dell'industria degli autocarri in Asia, in particolare in Cina e in India, ha portato ad una profonda variazione del mercato globale, obbligando i produttori europei ad intervenire sui costi per migliorare la competitività a livello internazionale. Le misure intraprese dalle cinque imprese svedesi hanno però portato alla messa in esubero di alcuni lavoratori che devono essere sostenuti con le opportune misure di protezione sociale.

La mobilitazione del FEG rappresenta un'opportunità importante per sostenere i lavoratori nella ricerca di un nuovo impiego e contribuisce a rinsaldare la dimensione sociale dell'Europa, per questi motivi ho sostenuto la relazione Negrescu.

**Xabier Benito Ziluaga (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Hemos votado a favor en este informe, ya que promueve unos fondos destinados a compensar y establecer medidas indemnizatorias en casos de relocalización o cierres de empresas por los cambios estructurales de los mercados a causa de la globalización. Servirán para atender la situación de los trabajadores despedidos, y ayudas a jóvenes sin estudios ni empleo, esta vez para los afectados por las reducciones del Grupo Volvo y sus proveedores en Umeå, Suecia.

Se trata de medidas que de no existir dejarían en peor lugar a los trabajadores afectados. El voto a favor, no obstante, no oculta que este tipo de medidas son «pan para hoy y hambre para mañana», en tanto que la cuestión del empleo y las relocalizaciones debieran tener otro enfoque de actuación. Por un lado, Europa necesita un plan de inversión, diferente al que está llevando hasta ahora, y otra política de empleo, para actuar en materia laboral. En segundo lugar, esa alternativa debiera consistir en invertir en actividades de futuro, especialmente en cambio de modelo productivo y buscar salidas de sostenibilidad para estas zonas.

**Izaskun Bilbao Barandica (ALDE)**, *por escrito*. – He apoyado este informe sobre el Fondo Europeo de Adaptación a la Globalización para Volvo Suecia el cual apoyaría la reincorporación al Mercado laboral de los trabajadores despedidos en cinco empresas que operan en la fabricación de vehículos de motor, remolques y semirremolques. Dicho fondo beneficiaría a 500 trabajadores despedidos. Tal y como he hecho en otras ocasiones en lo relativo al Fondo he votado a favor del mismo.

**Dominique Bilde (ENF)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur de l'attribution d'une aide — via le Fonds européen d'ajustement à la mondialisation — de 1,793 millions d'euros en faveur des salariés de Volvo. Ils sont à leur tour victime de la mise en concurrence sauvage de nos industries automobiles avec le marché chinois, qui, comme on le sait, dispose d'une main d'œuvre à moindre coût. Cela permet au géant chinois de se tailler la part du lion dans le secteur automobile avec 34 % de part de marché.

L'Union, qui a ouvert à tous les vents son marché sans appliquer un nécessaire patriotisme économique comme le font ses principaux concurrents — chinois, américains — a beau jeu de s'apitoyer ensuite sur la précarisation des salariés et de leur accorder cette maigre compensation, laquelle n'est qu'un pansement sur des plaies ouvertes.

**Mara Bizzotto (ENF)**, *per iscritto*. – Ho sostenuto, con il mio voto, la mobilitazione del FEG per un importo pari a quasi 1,8 milioni di euro a favore di 500 lavoratori svedesi e di 5 imprese operanti nel settore della fabbricazione di autoveicoli, rimorchi e semirimorchi.

Il Fondo di adeguamento alla globalizzazione è uno strumento importantissimo per sostenere i cittadini in questo momento di crisi, ma l'UE dovrebbe concentrarsi sulla risoluzione dei malfunzionamenti del mercato interno nel suo complesso, piuttosto che limitarsi soltanto alla cura delle sue vittime.

**José Blanco López (S&D)**, *por escrito*. – He votado a favor de este informe para aprobar la movilización de 1 793 710 euros del Fondo Europeo de Adaptación a la Globalización destinados a 500 trabajadores que han perdido su empleo en Volvo Trucks y en cuatro proveedores y transformadores de productos en Suecia, como consecuencia de los grandes cambios estructurales en los patrones del comercio mundial provocados por la globalización. La fabricación de vehículos comerciales ya no está dominada por los fabricantes europeos y norteamericanos, pues nuevos fabricantes de camiones están emergiendo en Asia mientras disminuye la producción de camiones pesados en la Unión. En este contexto, la industria del camión se enfrenta a grandes dificultades para asumir estas transformaciones. Los servicios personalizados que se han de financiar con cargo al FEAG comprenden actividades de orientación profesional, formación, reciclaje y búsqueda de empleo, además de subvenciones para crear nuevas empresas y promover el emprendimiento. Si bien estas ayudas no son capaces por sí solas de paliar el drama del creciente desempleo en la industria electrónica finlandesa, sí constituyen una buena asistencia y permiten ofrecer formación para la reinserción laboral de los trabajadores afectados.

**Vilija Blinkevičiūtė (S&D)**, *raštu*. – Balsavau dėl šio pranešimo, kad būtų suteikta parama iš Europos globalizacijos fondo (EGF) įmonei „Volvo Trucks“. 2016 m. vasario 16 d. Komisija priėmė pasiūlymą dėl spendimo dėl EGF lėšų mobilizavimo, siekiant padėti Švedijai remti darbuotojų, atleistų iš 5 įmonių, grįžimą į darbo rinką.

Tai antroji paraiška, kurią ketinama svarstyti vykdant 2016 m. biudžetą, ir 22-oji variklinių transporto priemonių, priekabų ir puspriekabių gamybos sektoriuje, kuri susijusi su 500 atleistų darbuotojų. Vadovaudamasi visomis taikytinoms EGF reglamento nuostatomis, Komisija padarė išvadą, kad ši paraiška atitinka EGF finansinės paramos skyrimo sąlygas.

Švedijos valdžios institucijos teigia, kad darbuotojai buvo atleidžiami dėl pokyčių, pastaraisiais metais turėjusių poveikį Europos komercinių transporto priemonių sektoriui, ypač sunkvežimių pramonei, visų pirma dėl to, kad atsiranda naujų Azijos sunkvežimių gamintojų, taip pat dėl to, kad sunkvežimių pramonei sunkumų prisitaikyti didinant efektyvumą ir mažinant sąnaudas.

**Andrea Bocskor (PPE), írásban.** – Az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alap (EGAA) célja, hogy támogatást nyújtson a globalizáció hatására a világkereskedelemben bekövetkezett fő strukturális változások miatt, vagy a globális pénzügyi és gazdasági válság elhúzódása, illetve egy újabb globális pénzügyi és gazdasági válság következtében elbocsátott munkavállalóknak és tevékenységüket megszüntető önálló vállalkozóknak a munkaerőpiacon történő újbóli beilleszkedéshez.

Svédország „EGF/2015/009 SE/Volvo Trucks” referenciaszámon az EGAA igénybevételére irányuló kérelmet nyújtott be az EGAA-ból igénybe vehető pénzügyi hozzájárulás iránt. A kérelem a bizottság vizsgálata szerint megfelel a vonatkozó rendeletben foglalt követelményeknek, ezért szavazatommal támogattam a javaslat elfogadását.

**Mercedes Bresso (S&D), per iscritto.** – Ho votato a favore di questo documento perché ritengo che sia compito dell’Unione sostenere ed aiutare quei lavoratori, come quelli dello stabilimento Volvo Trucks di Umeå, che hanno perso il posto di lavoro a causa della globalizzazione e delle pratiche di *outsourcing*.

**Renata Briano (S&D), per iscritto.** – Il Fondo europeo di adeguamento alla globalizzazione (FEG) è utile per fornire sostegno ai lavoratori collocati in esubero e ai lavoratori autonomi la cui attività sia cessata in conseguenza di trasformazioni rilevanti della struttura del commercio mondiale dovute alla globalizzazione, o a causa del persistere della crisi finanziaria ed economica globale oppure a causa di nuove crisi economiche e finanziarie a carattere sovra-regionale. Il Fondo deve essere utilizzato per assisterli nel reinserimento nel mercato del lavoro, aggiornando la loro formazione e dando loro un sostegno economico nel contempo. È pertanto opportuno procedere alla mobilitazione del FEG per erogare un contributo finanziario ai lavoratori della Volvo Trucks che hanno subito gravi dissesti a causa di questi fenomeni.

**Steeve Briois (ENF), par écrit.** – Ce rapport vise à mobiliser 1,793 millions d’euros dans le but de réintégrer sur le marché du travail 500 des 647 travailleurs licenciés par «Volvo Group Trucks Operations».

Même si ce texte tente de dissimuler le fait que ces plans de licenciement résultent du libre-échange généralisé et de la mondialisation sauvage, je me suis prononcé en faveur de ce rapport qui répond, avant tout, à une situation d’urgence. Néanmoins, il est indispensable de remettre en question le paradigme ultralibéral actuel, source de pauvreté et destructeur d’emplois.

Je me suis donc prononcé en faveur de cette mobilisation du Fonds européen d’ajustement à la mondialisation.

**Daniel Buda (PPE), în scris.** – La 16 februarie 2016, Comisia a adoptat o propunere privind mobilizarea FEG în favoarea Suediei pentru sprijinirea reintegrării pe piața forței de muncă a lucrătorilor disponibilizați de cincisprezece întreprinderi a căror activitate se încadrează în diviziunea 29 a NACE Revizia 2 („Fabricarea autovehiculelor, remorcilor și semiremorcilor”), îndeosebi în regiunea de nivel NUTS 2 Upper Norrland (SE33) din Suedia. Cererea vizează 500 de lucrători disponibilizați.

Autoritățile suedeze susțin că disponibilizările în cauză reprezintă rezultatul evoluțiilor care au afectat în ultimii ani industria autovehiculelor comerciale din Europa, îndeosebi industria constructoare de camioane, din cauza concurenței asiatice și a dificultăților de adaptare ale acestei industrii, care este obligată să își crească eficiența și să scadă costurile.

Am votat în favoarea acestui raport referitor la propunerea de decizie a Parlamentului European și a Consiliului privind mobilizarea Fondului european de ajustare la globalizare (cerere din partea Suediei – EGF/2015/009 SE/Volvo Trucks), pentru că Fondul european de ajustare la globalizare a fost creat pentru a furniza un sprijin suplimentar lucrătorilor afectați de schimbările structurale majore intervenite în practicile comerciale mondiale și consider că acest sprijin va duce la o remediere a dezechilibrelor industriei autovehiculelor comerciale din Europa, îndeosebi ale industriei construc-toare de camioane.

**Gianluca Buonanno (ENF)**, *per iscritto*. – 1 793 710 euro per 500 esuberi in cinque imprese del settore «Fabbricazione di autoveicoli, rimorchi e semirimorchi». Tale settore è in difficoltà a causa della concorrenza asiatica e delle difficoltà di adeguarsi, che lo costringono ad aumentare l'efficienza e a diminuire i costi. Sostegno ai lavoratori e voto a favore!

**Nicola Caputo (S&D)**, *per iscritto*. – Oggi ho votato a favore di questa relazione al fine di sostenere il reinserimento nel mercato del lavoro di circa 500 lavoratori licenziati a causa della globalizzazione dalla Volvo Group Truck Operation EMEA, un'impresa situata nel Norrland settentrionale e che opera nel settore della fabbricazione di autoveicoli e rimorchi.

La fabbricazione di veicoli commerciali non è più dominata dai produttori europei a causa di nuovi fabbricanti asiatici di autocarri. Nel 2014 la produzione di autocarri pesanti nell'Unione è diminuita, così come le esportazioni di veicoli commerciali pesanti, autobus e pullman (una diminuzione di 6,3 miliardi di euro), mentre le importazioni complessive di veicoli commerciali nell'Unione sono fortemente aumentate.

Mi rammarico che le aziende italiane non possano usufruire maggiormente di questo Fondo per la mancanza di sostegno da parte delle istituzioni locali e nazionali. Fra il 2007 e il 2015, l'Italia ha presentato solo 15 richieste al Fondo europeo di adeguamento alla globalizzazione, 3 delle quali nel 2007, soltanto una nel 2008, zero tra il 2009 e il 2010, 7 nel 2011, 2 nel 2012, zero nel 2013, una nel 2014 ed una nel 2015.

**Matt Carthy (GUE/NGL)**, *in writing*. – I voted in favour of this report which was concerned with an application to the European Globalisation Adjustment Fund. The report concerned the Volvo Group Truck Operation and 647 workers were being made redundant workers.

The European Globalisation Fund provides financial support to groups of workers who have lost their jobs due to the impacts of globalisation and recession. The European Commission provides a portion of the fund which is then matched by the relevant government.

However the fund has been subject to significant controversies in the past. Money has been used to fund existing supports for redundant workers rather than additional supports. Workers were not adequately involved in the roll out of the programmes.

Worst of all, tens of millions of euros have been returned to the European Commission unspent due to failure of Government to properly run the programmes.

On a number of occasions more than 40% of the EU funding for specific programmes has been returned unspent.

This is absolutely unacceptable and highlights the Irish Government's lack of action or care on such vital funding issues. This apathetic and incompetent attitude is unacceptable and is something that I will continue to raise on an EU level.

**James Carver (EFDD)**, *in writing*. – UKIP voted against giving EUR 1 793 710 to Swedish workers who had been made redundant. The unelected and unaccountable EU has no right to spend British taxpayers' money in this way.

**David Casa (PPE)**, *in writing*. – I voted in favour of this report because the European Globalisation Adjustment Fund should be mobilised in the case of the Swedish Volvo Trucks where a considerable number of workers have been recently made redundant. The redundancies had been caused by the emergence of strong competition from the Asian truck manufacturers to which the Swedish company had been unable to adjust without a significant decrease in costs. The Fund should be made available in order to help the workers who lost their jobs to help them find new employment.

**Fabio Massimo Castaldo (EFDD)**, *per iscritto*. – La relazione riguarda la richiesta svedese di mobilitare il Fondo europeo di adeguamento alla globalizzazione per la problematica del Volvo Group Trucks in Svezia. La richiesta ammonta a circa 1 800 000 euro per aiutare il reinserimento di 500 lavoratori colpiti dalla crisi dell'industria degli autocarri, in particolare Volvo Trucks e alcune aziende dell'indotto, che hanno pesantemente risentito della concorrenza asiatica degli ultimi anni. In mancanza di alternative valide per aiutare i lavoratori in esubero, ho votato a favore della mobilitazione del Fondo.

**Λευτέρης Χριστοφόρου (PPE)**, *γραπτώς*. – Στηρίζουμε την έκθεση, καθώς όπως δηλώνουν οι σουηδικές αρχές, το γεγονός που προκάλεσε τις απολύσεις είναι οι εξελίξεις που επηρεάζουν τα ευρωπαϊκά εμπορικά οχήματα, και ειδικότερα τη βιομηχανία φορτηγών οχημάτων κατά τα πρόσφατα έτη, δηλαδή οι αναδυόμενοι ασιατικοί κατασκευαστές φορτηγών οχημάτων και οι δυσκολίες της βιομηχανίας φορτηγών οχημάτων να προσαρμοστεί, αναγκάζοντάς την να αυξάνει την αποδοτικότητα και να μειώνει το κόστος.

**Alberto Cirio (PPE)**, *per iscritto*. – Ho votato a favore di questa relazione in quanto si premura di indirizzare parte dei fondi europei a sostegno di un'impresa svedese per la tutela dei lavoratori in esubero. Ritengo che l'Unione abbia tutti i mezzi per sostenere i singoli paesi con le loro imprese in questo momento di grande difficoltà economica e per questo mi sono espresso a favore: perché penso che, laddove ve ne sia la possibilità, sia necessario non solo che la politica risponda ma che agisca concretamente. Inoltre in questo particolare caso la relazione si rivolge alla tutela dei lavoratori e come deputato non ho potuto che schierarmi dalla loro parte, in difesa di chi è vittima di questo periodo di crisi.

**Deirdre Clune (PPE)**, *in writing*. – This is the second application to be examined under the 2016 budget and the 22nd for the manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers sector and refers to the mobilisation of a total amount of EUR 1 793 710 from the EGF for Sweden.

The Swedish authorities state that the event giving rise to the redundancies are the developments affecting the European commercial vehicles, and in particular the truck industry in recent years, namely with emerging Asian truck manufacturers, and the difficulties of the truck industry to adjust, forcing it to increase efficiency and decrease cost.

**Jane Collins (EFDD)**, *in writing*. – UKIP voted against giving EUR 1 793 710 to Swedish workers who had been made redundant. The unelected and unaccountable EU has no right to spend British taxpayers' money in this way.

**Lara Comi (PPE)**, *per iscritto*. – La domanda in esame riguarda in particolare l'industria degli autocarri, che negli ultimi anni ha subito una diminuzione della produzione a causa della concorrenza asiatica. Nello specifico questo settore è stato oggetto di 22 domande di intervento del FEG, di cui 12 riconducibili alla globalizzazione degli scambi commerciali e 10 alla crisi finanziaria ed economica globale.

Pur essendo favorevole a concedere l'assistenza del FEG per i 500 lavoratori collocati in esubero dalla Volvo Trucks, concordo con il relatore nell'invitare la Commissione ad esaminare con attenzione i casi in cui alcuni fondi FEG sono stati richiesti per esuberanti dovuti a strategie di delocalizzazione delle imprese dettate dalla ricerca della manodopera a basso costo.

**Therese Comodini Cachia (PPE)**, *in writing*. – The European Globalisation Adjustment Fund has been created in order to provide additional assistance to workers suffering from the consequences of major structural changes in world trade patterns. In the case of Volvo Trucks the conditions set out in the EGF Regulation are met and therefore Sweden is entitled to a financial contribution

Apart from this instrument it would be suitable to also have Commission strategies that anticipate labour market changes so as to protect jobs and ensure skills training on the basis of comprehensive trade impact assessments.

**Javier Couso Permuy (GUE/NGL)**, *por escrito*. – He votado a favor del informe ya que permite la movilización de un importe de 1 793 710 euros a raíz del despido de 500 trabajadores de la empresa Volvo Group Truck Operation EMEA en Suecia a raíz de las reducciones en la planta de Umeå, y otros 177 de cuatro proveedores y transformadores de productos de dicha empresa (IL Logistics AB, Lemia, Caverion e Isringhausen). Esta movilización de fondos tiene como objetivo mitigar las desastrosas consecuencias sociales de la crisis económica del sistema capitalista.

Si bien estos fondos no son capaces de solucionar las problemáticas de estos trabajadores en Suecia, al menos dan la posibilidad de paliar una pequeña parte del drama humano. Es por todo esto por lo que he decidido votar a favor del presente informe

**Andi Cristea (S&D)**, *în scris*. – Fondul european de ajustare la globalizare vine în sprijinul lucrătorilor afectați de schimbările structurale majore intervenite în practicile comerciale mondiale. Am votat pentru direcționarea unei sume de bani din FEG în scopul de a ajuta un grup de 500 de lucrători disponibilizați din fabricile suedeze. Ei vor beneficia de evaluări aprofundate, dar și de tot ajutorul necesar pentru a găsi un loc de muncă.

**Pál Csáky (PPE)**, *írásban*. – A Bizottság 2016. február 16-án határozatra irányuló javaslatot fogadott el az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alap Svédország javára történő igénybevételére, hogy támogassa az elsősorban a Svédország Upper Norrland régiójában működő öt vállalattól elbocsátott munkavállalók munkaerőpiacra történő újbóli beilleszkedését.

Az elbocsátások és a világereskedelemben a globalizáció hatására bekövetkezett jelentős strukturális változások közötti kapcsolat alátámasztására Svédország azzal érvel, hogy a haszonjárművek gyártása terén – amely a gépjárműiparon belül viszonylag kis szegmens – már nem az európai és észak-amerikai vállalatok dominálnak; mivel az ázsiai feltörekvő tehergépjármű-gyártók (Kína, India) az elismert nyugati piacvezetőkkel megvalósult közös vállalkozásokon keresztül hozzáfértek az új technológiákhoz. A kérelem 500 elbocsátott munkavállalóra vonatkozik és csaknem 1,8 millió euró igénybevételére szól.

Az elbocsátott munkavállalóknak nyújtandó, személyre szabott szolgáltatások különböző intézkedéseket foglalnak magukban, többek között vállalkozói és vállalkozásalapítási támogatásokat, oktatást és szakképzést, illetve álláskeresői támogatást.

Mivel a Bizottság az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alap rendelet vonatkozó rendelkezései alapján megállapította, hogy a kérelem esetében teljesülnek az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alapból nyújtott pénzügyi hozzájárulás feltételei, ezért a jelentést szavazatommal támogattam.

**Edward Czesak (ECR)**, *na piśmie*. – Europejski Fundusz Dostosowania do Globalizacji (EFG) pomaga pracownikom w znalezieniu nowego miejsca pracy oraz umożliwia rozwój nowych umiejętności, gdy stracili pracę w wyniku zmiany struktury handlu światowego, np. gdy duża firma zamyka fabrykę lub zostaje przeniesiona poza UE czy panuje światowy kryzys finansowy i gospodarczy. Ta aplikacja ze Szwecji dotyczy uruchomienia łącznej kwoty 1 793 710 EUR na cele ponownej integracji na rynku pracy 500 spośród 647 zwolnionych pracowników, głównie w regionie Górnej Norrlandii. 470 pracowników zostało zwolnionych przez Grupę Volvo Truck Operation EMEA po redukcji w jej zakładzie w Umeå, a pozostałych 177 przez 4 dostawców i producentów niższego szczebla. W pełni popieram działania, które generują wzrost gospodarczy i zatrudnienie. Zagłosowałem ZA.

**Daniel Dalton (ECR)**, *in writing*. – It is essential that EU expenditure is closely scrutinised on the basis of value for money for taxpayers and I do not believe the European Globalisation Adjustment Fund is an efficient tool that offers value for money in terms of reintegrating redundant workers back into the labour market. The United Kingdom Government has never availed itself of funding under the EGF due to its inefficiency and I believe it is time that money spent under the EGF was put to better use. For these reasons I cannot support this report.

**Michel Dantin (PPE)**, *par écrit*. – Ce rapport législatif vise à mobiliser le Fonds européen d'ajustement à la mondialisation (FEM), pour venir en aide à la Suède qui est confrontée à des licenciements dans le secteur automobile. La Suède a présenté une demande pour obtenir une contribution financière du FEM à la suite de licenciements survenus sur son territoire chez Volvo Group Truck Operations EMEA et chez quatre fournisseurs et producteurs en aval. Le gouvernement suédois explique ces licenciements par les évolutions du commerce international, et en particulier la place de plus en plus offensive de la Chine dans la construction de véhicules commerciaux. Une enveloppe de 1 793 710 euros est prévue pour le dédommagement et l'aide à la réinsertion des travailleurs. Considérant que l'Union doit favoriser la transition de son économie vers des secteurs porteurs de croissance et d'emploi, j'ai soutenu ce rapport.

**Rachida Dati (PPE)**, *par écrit*. – La proposition de la Commission européenne relative à la mobilisation du Fonds européen d'ajustement à la mondialisation (FEM) vise à permettre à la Suède de recevoir des contributions financières du FEM afin de soutenir la réinsertion sur le marché de l'emploi des travailleurs licenciés. La Suède ayant respecté les conditions d'octroi des contributions financières du FEM et les licenciements étant dus à des modifications majeures du commerce international, j'ai donc voté en faveur de ce texte.



**Marielle de Sarnez (ALDE), par écrit.** – La crise économique et financière mondiale a durement touché de nombreux secteurs de l'industrie européenne. Dans ce contexte, le Fonds européen d'ajustement à la mondialisation, créé pour venir en aide rapidement aux salariés victimes de la crise, trouve évidemment son utilité.

Mais au-delà de l'aide ponctuelle et spécifique que peut apporter le Fonds, il est urgent que l'Union européenne mette en place une véritable stratégie pour mieux anticiper les mutations économiques, préserver les PME, mettre en œuvre une politique d'investissements tournée vers l'avenir, et se doter de véritables instruments de défense commerciale.

**Andor Deli (PPE), írásban.** – A Bizottság 2016. február 16-án határozatra irányuló javaslatot fogadott el az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alap Svédország javára történő igénybevételére, hogy támogassa az elsősorban a Svédország Upper Norrland régiójában működő öt vállalattól elbocsátott munkavállalók munkaerőpiacra történő újbóli beilleszkedését.

Ez a 2016. évi költségvetés keretében összesen 1 793 710 euró igénybevételére irányul Svédország javára. A kérelem 500 elbocsátott munkavállalóra vonatkozik.

Az elbocsátott munkavállalóknak nyújtandó, személyre szabott szolgáltatások az alábbi intézkedéseket foglalják magukban: különféle álláskeresési tevékenységek és tanácsadás (coaching), vállalkozói és vállalkozásalapítási támogatások, oktatás és szakképzés, álláskeresési segítségnyújtás magánszektorbeli szolgáltatókkal, álláskeresési támogatás.

A kérelmet 2015. szeptember 16-án nyújtották be a Bizottságnak, és 2015. november 11-ig további információkkal egészítették ki. A Bizottság az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alap rendelet vonatkozó rendelkezései alapján megállapította, hogy a kérelem esetében teljesülnek az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alapból nyújtott pénzügyi hozzájárulás feltételei.

A fentiek alapján szavazatommal támogattam a jelentés elfogadását.

**Gérard Deprez (ALDE), par écrit.** – J'ai voté en faveur de la contribution du FEM de 1 793 710 euros pour la réinsertion dans le marché du travail de 647 travailleurs licenciés en Suède dont 470 travailleurs de Volvo Group Truck Operation EMEA et 177 autres chez quatre fournisseurs ou producteurs en aval. Il est selon moi important d'intervenir car le secteur de la construction de véhicules commerciaux n'est plus dominé par les constructeurs européens et nord-américains, en raison de l'émergence de constructeurs de camions asiatiques. En effet, les exportations de véhicules commerciaux lourds, de bus et d'autocars ont diminué de 11 % alors que les importations totales de véhicules commerciaux dans l'Union ont augmenté de 10 %. La production de véhicules commerciaux lourds a également reculé dans l'Union en 2014. Je me réjouis donc de l'attribution de ce montant car il contribue au financement de diverses mesures telles que l'aide à la recherche d'emploi, l'allocation de recherche d'emploi, etc.

**Mireille D'Ornano (ENF), par écrit.** – Ce texte vise à accorder une aide de près de 1,8 millions d'euros pour la réintégration sur le marché du travail de 500 des 647 travailleurs licenciés par «Volvo Group Trucks Operations», ses quatre fournisseurs et sous-traitants en Suède. J'ai voté pour ce texte qui participe de la réintégration des travailleurs concernés. Il faut néanmoins souligner que les européens déplorent une fois de plus des effets dont ils chérissent les causes. La concurrence asiatique apparaît en l'occurrence comme la cause essentielle de ces licenciements. Rien d'étonnant puisque l'article 63 du traité FUE constitue la porte ouverte aux délocalisations de masse, en interdisant la moindre restriction à la circulation des capitaux dans le monde entier.

**Ангел Джамбазки (ЕКР), в писмена форма.** – Аз винаги подкрепям мерки, които допринасят за растежа и създаването на нови работни места. Смятам обаче, че в това отношение трябва да бъдат подкрепяни само ефикасни мерки, а точно този фонд аз и моята група считаме за неефикасен, като съотношението между постигнатите резултати и направената инвестиция не е никак високо, най-мекото казано. В този доклад се предлага инвестиция от 1 793 710 евро за реинтегрирането на пазара на труда на 500 работника. Отхвърлях това предложение.

**Norbert Erdős (PPE), írásban.** – A Bizottság 2016. február 16-án határozatra irányuló javaslatot fogadott el az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alap Svédország javára történő igénybevételére, hogy támogassa az elsősorban a Svédország Upper Norrland régiójában működő öt vállalattól elbocsátott munkavállalók munkaerőpiacra történő újbóli beilleszkedését.

Ez a 2016. évi költségvetés keretében összesen 1 793 710 euró igénybevételére irányul Svédország javára. A kérelem 500 elbocsátott munkavállalóra vonatkozik.

Az elbocsátott munkavállalóknak nyújtandó, személyre szabott szolgáltatások az alábbi intézkedéseket foglalják magukban: különféle álláskeresési tevékenységek és tanácsadás (coaching), vállalkozói és vállalkozásalapítási támogatások, oktatás és szakképzés, álláskeresési segítségnyújtás magánszektorbeli szolgáltatókkal, álláskeresési támogatás.

A kérelmet 2015. szeptember 16-án nyújtották be a Bizottságnak, és 2015. november 11-ig további információkkal egészítették ki. A Bizottság az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alap rendelet vonatkozó rendelkezései alapján megállapította, hogy a kérelem esetében teljesülnek az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alapból nyújtott pénzügyi hozzájárulás feltételei.

A fentiek alapján szavazatommal támogattam a jelentés elfogadását.

**Jill Evans (Verts/ALE)**, *in writing*. – The European Globalisation Adjustment Fund was set up to provide additional assistance to workers who have lost their jobs as a result of major structural changes in world trade patterns. It is a means by which the EU can give valuable help to local economies hard hit by company closures, and so I voted in favour of this application. I regret that the UK Government has not taken advantage of this fund in Wales.

**Fredrick Federley (ALDE)**, *skriftlig*. – Vår övertygelse är att välstånd skapas genom fri handel och rättvis konkurrens. Därför är vi principiellt emot den europeiska globaliseringsfonden, som vi menar är ett uttryck för protektionism. Vi har tidigare accepterat att fonden använts som en ren akutåtgärd i en tid av djup ekonomisk kris, som ett sätt att möta människors känsla av hopplöshet och det utanförskap som följer i krisens spår och som riskerar att ytterligare förstärka den våg av nationalism och främlingsfientlighet som sprider sig i Europa. Särskilt i ljuset av den svenska Riksrevisionens analys, där man menar att fonden rentav har en negativ effekt på återgången till arbete, anser vi dock att fonden förlorat sitt berättigande och inte bör användas mer.

**José Manuel Fernandes (PPE)**, *por escrito*. – O Fundo Europeu de Ajustamento à Globalização foi criado para prestar um apoio complementar aos trabalhadores atingidos pelos efeitos de mudanças estruturais importantes nos padrões do comércio mundial e não pode exceder o montante máximo anual de 150 milhões de euros.

A Suécia apresentou uma proposta para reintegrar no mercado de trabalho trabalhadores despedidos de 5 empresas da área da fabricação de veículos automóveis, reboques e semirreboques. A candidatura diz respeito ao despedimento de 500 trabalhadores e prevê a mobilização de 1 793 710 euros.

**Edouard Ferrand (ENF)**, *par écrit*. – Vote pour: vise à accorder une aide de 1,793 millions d'euros pour la réintégration sur le marché du travail de 500 des 647 travailleurs licenciés par «Volvo Group Trucks Operations», ses quatre fournisseurs et sous-traitants en Suède.

**João Ferreira (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Este pedido refere-se à candidatura da Suécia ao Fundo Europeu de Ajustamento à Globalização para apoiar 647 trabalhadores em medidas de formação e procura de emprego, com 1,8 milhões de euros.

A Comissão Europeia reconhece que «os novos e emergentes fabricantes asiáticos de camiões (...) passaram a ter acesso a novas tecnologias de empreendimentos conjuntos com líderes de mercado estabelecidos no Ocidente».

Em 2014, a produção de veículos comerciais da UE cresceu, apenas graças ao segmento de veículos comerciais ligeiros, enquanto a produção de camiões diminuiu. As exportações diminuíram (-10 %), enquanto as importações aumentaram (10 %).

A estratégia da Volvo «ilustra claramente uma resposta a estas tendências, com o lançamento de medidas de otimização e de redução de custos, ao mesmo tempo investindo agressivamente na Ásia», com, por exemplo, a aquisição de 45 % de uma empresa chinesa em janeiro de 2015. No entanto, na Suécia, o grupo Volvo reduziu em 4000 os seus funcionários em 4 anos.

O capitalismo não tem emenda.

Também na Suécia, são as regiões com maiores taxas de desemprego e menores níveis de qualificação as mais atingidas pelas consequências da desregulação e liberalização do comércio mundial e das políticas neoliberais da UE.

O relatório é fraco, mas não podemos deixar de acompanhar o objetivo concreto que o justifica.

**Luke Ming Flanagan (GUE/NGL), in writing.** – I voted in favour in order to support both the funds for the workers and their potential reemployment and the reference to the obligation for companies to comply with their responsibility.

**Monika Flašíková Beňová (S&D), písomne.** – Predmetná žiadosť sa týka 647 prepustených pracovníkov v spoločnosti Volvo Trucks a štyroch dodávateľov a odberateľov od výrobcu Volvo Trucks. Spoločnosť Volvo Trucks pôsobí v odvetviach výroby motorových vozidiel, prívesov a návesov. V roku 2015 však prišlo o prácu 500 pracovníkov v dôsledku vážneho poklesu výroby ťažkých nákladných vozidiel v Európskej únii. V tomto konkrétnom prípade ide o sumu 1 793 710 EUR, ktoré pomôžu bývalým zamestnancom s hľadaním nového zamestnania.

**Lorenzo Fontana (ENF), per iscritto.** – Voto a favore della relazione che sostiene il lavoro e i lavoratori di aziende in difficoltà a causa della concorrenza asiatica.

**Λάμπρος Φουντούλης (NI), γραπτώς.** – Ψηφίζω κατά της κινητοποίησης του Ευρωπαϊκού Ταμείου Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση: αίτηση EGF/2015/009 SE/Volvo Trucks) καθώς τα χρήματα του Ταμείου Προσαρμογής πρέπει να δίνονται κατά βάση στους απολυμένους και όχι σε προγράμματα επανένταξης ή μετεκπαίδευσης. Δεν χρειαζόμαστε εξειδικευμένους ανέργους.

**Doru-Claudian Frunzulică (S&D), in writing.** – The European Globalisation Adjustment Fund has been created in order to provide additional assistance to workers suffering from the consequences of major structural changes in world trade patterns.

This is the second application to be examined under the 2016 budget and the 22nd for the manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers sector and refers to the mobilisation of a total amount of EUR 1 793 710 from the EGF for Sweden. It concerns 500 workers made redundant.

The application was sent to the Commission on 16 September 2015 and supplemented by additional information up to 11 November 2015. We have concluded, in accordance with all applicable provisions of the EGF Regulation, that the application meets the conditions for a financial contribution from the EGF.

**Kinga Gál (PPE), írásban.** – A Bizottság 2016. február 16-án határozatra irányuló javaslatot fogadott el az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alap Svédország javára történő igénybevételére, hogy támogassa az elsősorban a Svédország Upper Norrland régiójában működő öt vállalattól elbocsátott munkavállalók munkaerőpiacra történő újbóli beilleszkedését.

Ez a 2016. évi költségvetés keretében összesen 1 793 710 euró igénybevételére irányul Svédország javára. A kérelem 500 elbocsátott munkavállalóra vonatkozik.

Az elbocsátott munkavállalóknak nyújtandó, személyre szabott szolgáltatások az alábbi intézkedéseket foglalják magukban: különféle álláskeresői tevékenységek és tanácsadás (coaching), vállalkozói és vállalkozásalapítási támogatások, oktatás és szakképzés, álláskeresői segítségnyújtás magánszektorbeli szolgáltatókkal, álláskeresői támogatás.

A kérelmet 2015. szeptember 16-án nyújtották be a Bizottságnak, és 2015. november 11-ig további információkkal egészítették ki. A Bizottság az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alap rendelet vonatkozó rendelkezései alapján megállapította, hogy a kérelem esetében teljesülnek az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alapból nyújtott pénzügyi hozzájárulás feltételei.

A fentiek alapján szavazatommal támogattam a jelentés elfogadását.

**Ildikó Gáll-Pelcz (PPE)**, *írásban*. – Az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alapot azért hozták létre, hogy kiegészítő támogatást nyújtson a világkereskedelemben bekövetkezett főbb strukturális változások következményei által sújtott munkavállalóknak. A 2014-2020-as időszakra vonatkozó többéves pénzügyi keretről szóló 1311/2011/EU, Euratom rendelet (6) 12. cikkének, valamint az 1309/2013/EU rendelet(7) 15. cikkének rendelkezései értelmében az alap nem lépheti túl a (2011-es árakon számított) 150 millió eurós maximális éves összeget. A megfelelő összegeket tartalékként kell bevezetni az Unió általános költségvetésébe.

Alapvető cél, hogy támogassuk a világkereskedelem fő strukturális változásainak következményei által sújtott, vagy elbocsátott munkavállalóknak, az újbóli munkaerő-piaci beilleszkedését. A Parlament több ízben hangsúlyozta, hogy javítani kell az EGAA mint az elbocsátott munkavállalók támogatására szolgáló uniós eszköz hozzáadott értékét, hatékonyságát és a kedvezményezettek foglalkoztathatóságát.

A Parlament állásfoglalása hangsúlyozza, az EGAA-val kapcsolatos általános tájékozottság és az alap láthatóságának fontosságát.

Megszavaztam az állásfoglalást.

**Francesc Gambús (PPE)**, *por escrito*. – He votado a favor de la movilización de este Fondo ante la constatación de que la industria del automóvil de Suecia y, más concretamente, la empresa Volvo en Umea han sufrido graves problemas. La movilización de este Fondo permitirá a los trabajadores acceder a alternativas laborales.

**Elena Gentile (S&D)**, *per iscritto*. – Ho sostenuto la risoluzione sulla proposta di decisione del PE e del Consiglio per la mobilitazione di un contributo del Fondo europeo di adeguamento alla globalizzazione di 1 793 710 EUR in relazione agli esuberanti della società Volvo Trucks perché ritengo importante assicurare un sostegno ai lavoratori collocati in esubero in una regione, quella di Västerbotten, che subisce sia la crisi della Volvo che quella delle società dell'indotto che da essa dipendono.

La Volvo Trucks, come tutte le società del settore dei veicoli commerciali e pesanti, subisce gli effetti della diminuzione della produzione fisica in Europa a causa della concorrenza dei paesi terzi. Si tratta di una diminuzione di quasi l'11 % dei volumi europei a fronte di un aumento del 10 % delle importazioni di veicoli: il settore conta infatti già 22 richieste di contributo del FEG.

Penso, quindi, che il finanziamento di servizi personalizzati quali servizi di pianificazione individuale, attività di ricerca di un impiego e *coaching*, misure per la motivazione e la salute, per l'imprenditorialità e la creazione d'impresе, istruzione e formazione e di indennità per la ricerca di un impiego vada nella direzione giusta e mostri ai cittadini il valore e l'efficacia dell'azione dell'UE.

**Arne Gericke (ECR)**, *schriftlich*. – Ich habe gegen die Inanspruchnahme des Europäischen Fonds für die Anpassung an die Globalisierung: Antrag EGF/2015/009 SE/Volvo Trucks gestimmt, da ich das Finanzierungsinstrument insgesamt für ungeeignet und ineffizient halte.

**Jens Gieseke (PPE)**, *schriftlich*. – Der Europäische Fonds für die Anpassung an die Globalisierung ist eine wichtige Maßnahme, um betroffene Arbeitgeber zu unterstützen und deren Existenz zu bewahren, die aufgrund technischer Entwicklung, Reduzierung von Kosten sowie dadurch bedingter Einsparung von Arbeitsplätzen gefährdet ist.

**Neena Gill (S&D)**, *in writing*. – I voted in favour of the mobilisation of EU funds - which will contribute to helping 500 former Volvo Trucks workers reintegrate into the Labour market by providing them with personalised assistance.

**Tania González Peñas (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Hemos votado a favor en este informe, ya que promueve unos fondos destinados a compensar y establecer medidas indemnizatorias en casos de relocalización o cierres de empresas por los cambios estructurales de los mercados a causa de la globalización. Servirán para atender la situación de los trabajadores despedidos, y ayudas a jóvenes sin estudios ni empleo, esta vez para los afectados por las reducciones del Grupo Volvo y sus proveedores en Umeå, Suecia.

Se trata de medidas que de no existir dejarían en peor lugar a los trabajadores afectados. El voto a favor, no obstante, no oculta que este tipo de medidas son «pan para hoy y hambre para mañana», en tanto que la cuestión del empleo y las relocalizaciones debieran tener otro enfoque de actuación. Por un lado, Europa necesita un plan de inversión, diferente al que está llevando hasta ahora, y otra política de empleo, para actuar en materia laboral. En segundo lugar, esa alternativa debiera consistir en invertir en actividades de futuro, especialmente en cambio de modelo productivo y buscar salidas de sostenibilidad para estas zonas.

**Theresa Griffin (S&D)**, *in writing*. – I voted in favour of this report, which regards an uncontroversial mobilisation of funds.

**Τάκης Χατζηγεωργίου (GUE/NGL)**, *γραπτώς*. – Υπερψηφίσαμε την απελευθέρωση των κονδυλίων γιατί παρά την διαφωνία μας με τη λογική του Ευρωπαϊκού Ταμείου για την Παγκοσμιοποίηση, στην συγκεκριμένη περίπτωση στηρίζει απολυμένους εργαζόμενους.

**Marian Harkin (ALDE)**, *in writing*. – I supported this application for the mobilisation of the EGF for 647 workers made redundant in Volvo Trucks and its suppliers and downstream producers as a result of globalisation in the manufacture of commercial vehicles sector. This is a relatively small segment within the larger automotive industry and is no longer dominated by European manufacturers with increasing competition from Asia. In particular I welcome the fact that 40 000 new employees will be needed in the Västerbotten region and that the measures targeting workers, who regard their educational level as insufficient for the vacancies identified in the region, which require specialised education, will be provided. However it is regrettable that quite a high amount is to be spent on allowances and incentives, at the maximum allowed amount of 35% of the overall package, although they are conditional on the active participation of the targeted beneficiaries in job-search or training activities. It is also unfortunate that the Commission was unable to comply with the deadline for the completion of the assessment of this application which is not in the interest of the beneficiaries although it must be noted this was due to an exceptional shortage of staff.

**Brian Hayes (PPE)**, *in writing*. – I voted in favour of this application as the implications of its success would be beneficial for Irish business.

**Cătălin Sorin Ivan (S&D)**, *in writing*. – The EU has the necessary instruments to help workers who are suffering from major structural changes in world trade patterns. This EGAF funding shall help 500 former workers to reintegrate into the labour market.

**Ivan Jakovčić (ALDE)**, *napisan*. – Glasao sam ZA prijedlog rezolucije Europskog parlamenta o prijedlogu odluke Parlamenta i Vijeća o mobilizaciji Europskog fonda za prilagodbu globalizaciji prilikom zahtjeva koji je podnijela Švedska (Volvo Trucks) zbog toga što je otpuštenim radnicima potrebno pružati dinamičnu pomoć koja mora biti dostupna čim prije.

Situacija je takva da se europski i sjevernoamerički proizvođači komercijalnih vozila moraju boriti sa sve većom konkurencijom od strane azijskih proizvođača, te su nastavno tome potrebne pojedine promjene i prilagođavanja radi pada u proizvodnji. Podržavam činjenicu da su švedske vlasti pružale podršku pogođenim radnicima prije odobrenja finansijskih sredstava iz EGF-a. U tom kontekst držim da je finansijska pomoć Europske unije ključna kako bi se ublažile posljedice velikih strukturnih promjena u svjetskim trgovinskim tokovima.

**Jean-François Jalkh (ENF)**, *par écrit*. – Le rapport Negrescu sur la mobilisation du Fonds européen d'ajustement à la mondialisation (demande EGF/2015/009 SE/Volvo Trucks) vise à accorder une aide de 1,793 millions d'euros pour la réintégration sur le marché du travail de 500 des 647 travailleurs licenciés par «Volvo Group Trucks Operations», ses quatre fournisseurs et sous-traitants en Suède. Il est piquant de constater que le rapport évoque la concurrence des constructeurs asiatiques comme cause essentielle de ces licenciements, alors que l'UE passe son temps à négocier des accords de libre-échange avec ces pays, important ainsi la corde pour nous pendre. En effet, la Chine est devenue le numéro 1 mondial de la production de véhicules commerciaux avec une part de marché de 34,1 %. Si le FEM est un pis-aller visant à timidement maquiller les conséquences des politiques commerciales de l'UE, et déresponsabilise les grandes entreprises, cette aide semble utile à la réintégration de travailleurs n'ayant pas à subir les lubies libre-échangistes de la Commission européenne. J'ai voté pour ce texte.

**Diane James (EFDD)**, *in writing*. – UKIP voted against giving EUR 1 793 710 to Swedish workers who had been made redundant. The unelected and unaccountable EU has no right to spend British taxpayers' money in this way.

**Marc Joulaud (PPE)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur du rapport de mon collègue Victor Negrescu sur la mobilisation du Fonds européen d'ajustement à la mondialisation pour 600 salariés licenciés de l'entreprise Volvo Trucks en Suède.

Le rapport argue qu'il est approprié de mobiliser le FEM en vue d'octroyer la somme de 1 793 710 EUR à la demande du gouvernement suédois. J'ai approuvé cette proposition qui vise à apporter un soutien aux salariés licenciés et aux travailleurs indépendants en cessation d'activité pour cause de revirements importants dans la structure du commerce international en relation avec les dynamiques de la mondialisation, et à contribuer à leur réinsertion sur le marché du travail.

Ce rapport a été adopté à une large majorité, ce dont je me félicite.

**Philippe Juvin (PPE)**, *par écrit*. – La mobilisation du Fonds européen d'ajustement à la mondialisation concerne les 500 employés du groupe Volvo Trucks en Suède licenciés en 2015. La mobilisation de ce fonds, pour laquelle j'ai voté, permettra d'offrir aux employés de ce groupe un soutien à la réinsertion sur le marché du travail.

**Barbara Kappel (ENF)**, *schriftlich*. – Die eingereichte Inanspruchnahme erfüllt die Voraussetzungen für einen Finanzbeitrag zum Schutz der Arbeiter und für die Hilfe zur Wiedereingliederung in den Arbeitsmarkt. Aus diesem Grund stimme ich für den vorliegenden Bericht.

**Afzal Khan (S&D)**, *in writing*. – I voted in favour of mobilisation of the fund, as I support giving assistance to reintegrate workers in the labour market made redundant due to major structural changes in world trade patterns due to globalisation and the economic crisis.

**Ilhan Kyuchyuk (ALDE)**, *in writing*. – The European Globalisation Adjustment Fund (EGF) has been created in order to provide additional assistance to workers suffering from the consequences of major structural changes in world trade patterns. Namely in this context, we should work to mobilise the EGF in order to provide a financial contribution of EUR 1 793 710 for 470 workers made redundant in Volvo Trucks and 177 in 4 suppliers and downstream producers. Swedish authorities have provided all necessary assurance that the fund will be used effectively.

**Giovanni La Via (PPE)**, *per iscritto*. – Il Fondo europeo di adeguamento alla globalizzazione (FEG) si prefigge l'obiettivo di apportare sostegno nei confronti dei lavoratori che, purtroppo, a seguito delle trasformazioni della struttura del commercio mondiale dovute alla globalizzazione, si trovano a perdere il proprio posto di lavoro. Le trasformazioni sono generate dalla crisi economica globale che perdura all'interno del nostro sistema, ed è in forza di essa che bisogna provvedere urgentemente al reinserimento nel mondo del lavoro di tutti coloro i quali versano in tale stato. Nel caso di specie l'aiuto finanziario per corsi di formazione e ricerca di nuove attività lavorative, che supporto, andrà ai lavoratori svedesi della Volvo.

**Marine Le Pen (ENF)**, *par écrit*. – J'ai voté pour le rapport sur la mobilisation du Fonds européen d'ajustement à la mondialisation pour Volvo Trucks. Ce rapport vise à accorder une aide de 1,793 millions d'euros à la réintégration sur le marché du travail de 500 des 647 travailleurs licenciés par «Volvo Group Trucks Operations», ses quatre fournisseurs et sous-traitants en Suède. Il est piquant de constater que le rapport évoque la concurrence des constructeurs asiatiques comme cause essentielle de ces licenciements, alors que l'UE passe son temps à négocier des accords de libre-échange avec ces pays, important ainsi la corde pour nous pendre. En effet, la Chine est devenue le numéro 1 mondial de la production de véhicules commerciaux avec une part de marché de 34,1 %. Si le FEM est un pis-aller visant à timidement maquiller les conséquences des politiques commerciales de l'Union, et déresponsabilise les grandes entreprises, cette aide semble utile à la réintégration de travailleurs n'ayant pas à subir les lubies libre-échangistes de la Commission européenne.

**Gilles Lebreton (ENF)**, *par écrit*. – J'ai voté pour ce rapport car il accorde 1,793 millions d'euros pour aider 500 travailleurs licenciés par Volvo à se réinsérer.

**Philippe Loiseau (ENF)**, *par écrit*. – J'ai voté pour ce rapport. Il fait état d'une curieuse et tragique ironie où l'Union européenne se voit obligée de soutenir les 500 des 647 travailleurs licenciés de «Volvo Group Trucks Operations» et ses quatre fournisseurs et sous-traitants en Suède, alors qu'elle continue de négocier des accords de libre-échange avec des pays tiers qui concurrencent nos constructeurs européens. Bien que les politiques commerciales de l'UE déresponsabilisent les grandes entreprises, l'aide de 1,793 millions d'euros pour la remise sur le marché du travail des travailleurs en question est utile, puisqu'ils n'ont pas à subir la folie libre-échangiste de la Commission européenne.

**Paloma López Bermejo (GUE/NGL)**, *por escrito*. – He votado a favor del informe ya que permite la movilización de un importe de 1 793 710 euros a raíz del despido de 500 trabajadores de la empresa Volvo Group Truck Operation EMEA en Suecia a raíz de las reducciones en la planta de Umeå, y otros 177 de cuatro proveedores y transformadores de productos de dicha empresa (IL Logistics AB, Lemia, Caverion e Isringhausen). Esta movilización de fondos tiene como objetivo mitigar las desastrosas consecuencias sociales de la crisis económica del sistema capitalista.

Si bien estos fondos no son capaces de solucionar las problemáticas de estos trabajadores en Suecia, al menos dan la posibilidad de paliar una pequeña parte del drama humano. Es por todo esto por lo que he decidido votar a favor del presente informe

**Antonio López-Istúriz White (PPE)**, *por escrito*. – El objetivo del Fondo Europeo de adaptación a la Globalización era prestar ayuda adicional a los trabajadores que sufren las consecuencias de grandes cambios estructurales en los patrones del comercio mundial.

Apoyo la solicitud para que el mismo se utilice para la reincorporación en el mercado laboral de los trabajadores despedidos en cinco empresas que operaban en la fabricación de vehículos de motor, remolques y semirremolques en la en la región sueca de Norrland Septentrional.

Doy por tanto mi voto favorable a la propuesta de decisión del Parlamento Europeo y del Consejo para la trasferencia de este fondo a la causa previamente descrita. Confío en la evaluación exhaustiva realizada por la CE, donde se asegura, de la buena inversión del mismo y de las dificultades que ha sufrido el sector para adaptarse los últimos años.

**Petr Mach (EFDD)**, *písemně*. – Hlasoval jsem proti. Nesouhlasím s vynaložením částky 1,7 milionu EUR na dotování krachující firmy a jejích zaměstnanců ve Švédsku. Obecně jsem proti existenci Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci. Kdyby peníze, které fond rozděljuje, zůstaly v kapsách lidí, bylo by to pro ekonomiku lepší. Tento fond je podle mě v rozporu se zásadou subsidiarity a znamená vměšování do sociální politiky jednotlivých zemí.

**Ivana Maletić (PPE)**, *napisan*. – Europski fond za prilagodbu globalizaciji (EGF) je instrument s kojim se pruža oblik pomoći osobama koje su zbog utjecaja globalizacije, strukturalnih promjena ili posljedica ekonomske krize izgubile posao. Svrha EGF-a je omogućiti nezaposlenima što brži pronalazak posla, ali također može poslužiti samozaposlenima, privremeno zaposlenima i zaposlenima na određeno vrijeme.

EGF se može koristiti za pomoć savjetovanja, osposobljavanja za druga zanimanja i obrazovanje, stvaranje poduzetničkih i poslovnih prilika. Švedska je u rujnu 2015. podnijela zahtjev za financijskim doprinosom iz EGF-a radi otpuštanja 647 radnika od kojih je 470 proglašeno tehnološkim viškom u trgovačkom društvu Volvo Trucks.

Glavni razlog otpuštanja je pojava azijskih proizvođača kamiona čime je Volvo Trucks prisiljen smanjiti troškove i povećati učinkovitost u cilju konkuriranja. Uvjetima EGF-a odgovara 500 od 647 otpuštenih radnika te će oni biti podložni mjerama koje su povezane za razne aktivnosti kao što su aktivne mjere za traženje posla, mjere obrazovanja i osposobljavanja, pružanje pomoći privatnih usluga u traženju posla, razne naknade za vrijeme traženja posla i slično.

Podržala sam izvješće jer smatram da je EGF ključan instrument s kojim je moguće pomoći otpuštenim radnicima i odgovoriti globalnim izazovima.

**Andrejs Mamikins (S&D), rakstiski.** – Gandrīz divus mēnešus atpakaļ Eiropas Komisija pieņēma lēmumu atbalstīt 5 uzņēmumu atlaistos darbiniekus Zviedrijā, kas bija nodarbināti automobiļu, piekabju un puspiekabju ražošanas nozarē. Šī atbalsta pietiekuma ietvaros Zviedrija saņems kopumā 1 793 710 euro, kas domāti 500 bijušo strādnieku pārkvalificēšanai, dažāda veida atbalstam un pakāpeniskai atgriešanai darba tirgū.

Viens no galvenajiem iemesliem, kāpēc šis atbalsts kļūva nepieciešams, bija tas, ka pēdējos gados Eiropas komerciālo transportlīdzekļu, īpaši kravas transportlīdzekļu, nozari skārušas līdzīgo uzņēmumu attīstības tendences Āzijā, ar kuru ir diezgan grūti konkurēt zemāko algas izmaksu dēļ.

Atbalstīju šo finansējuma piešķiršanu, lai būtu iespējams pēc iespējas ātrāk atgriezt atlaistus darbiniekus darba tirgū, tādējādi sekmējot turpmāku transportlīdzekļu ražošanas sektora attīstību.

**Νότης Μαρτιάς (ECR), γραπτώς.** – Ψηφίζω υπέρ της έκθεσης σχετικά με την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την κινητοποίηση του Ευρωπαϊκού Ταμείου Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση (αίτηση που υπέβαλε η Σουηδία – EGF/2015/009 SE/Volvo Trucks), διότι είναι πλήρης και τεκμηριωμένη.

**Dominique Martin (ENF), par écrit.** – J'ai voté pour ce texte. Le rapport Negrescu sur la mobilisation du Fonds européen d'ajustement à la mondialisation (FEM) vise à accorder un aide de 1,793 millions d'euros pour la réintégration sur le marché du travail de 500 à 647 travailleurs licenciés par «Volvo Group Trucks Operations», ses quatre fournisseurs et sous-traitants en Suède.

Ce rapport pointe du doigt la concurrence avec les pays asiatiques à bas coûts. Dans le même temps, l'Union européenne continue de négocier et conclure des accords de libre-échange avec ces États.

Certes, cette mesure traiterait les conséquences, et non les causes de ce drame du libéralisme sauvage, mais, sur le plan humain, nous sommes en faveur d'une aide à ces travailleurs.

**Fulvio Martusciello (PPE), per iscritto.** – Il Fondo europeo di adeguamento alla globalizzazione rappresenta uno strumento indispensabile con cui l'Unione europea può effettivamente intervenire in sostegno dei lavoratori che hanno perso il proprio impiego a causa della crisi economica e finanziaria.

La proposta ha l'obiettivo di sostenere il reinserimento nel mercato del lavoro dei 500 dipendenti collocati in esubero da Volvo Group Trucks, impresa operante nel settore della fabbricazione di autoveicoli e rimorchi, e produttori a valle in Svezia.

Per tale motivazione ho votato a favore.

**Gabriel Mato (PPE), por escrito.** – Mi apoyo a la propuesta de movilización del Fondo Europeo de Adaptación a la Globalización por un importe de 1,7 millones de euros con el fin de prestar la ayuda de la UE ante la situación que se ha vivido en Suecia con los despidos en Volvo Trucks y en cuatro proveedores y transformadores de productos en Suecia.

Vamos así a ayudar a dar una solución viable a cerca de 500 trabajadores afectados por esta circunstancia, tal y como nos propusimos con la creación de este Fondo.

**Mairead McGuinness (PPE), in writing.** – I voted in in favour of releasing European funds to enable works to adapt to recent changes.

**Jean-Luc Mélenchon (GUE/NGL), par écrit.** – Fin 2014, un site de production de camions de Volvo en Suède ferme et met sur le carreau près de 650 ouvriers. Début 2015, Volvo achète 45 % d'une compagnie chinoise et continue ses délocalisations sans jamais être inquiété. Pire, le rapport l'excuse même. Ce n'est pas sa faute, les licenciements sont «dictée par la nécessité d'accroître l'efficacité et de comprimer les coûts afin de faire face à la concurrence mondiale actuelle et future». Et la Commission d'ajouter: «les changements structurels sont nécessaires pour maintenir la rentabilité dans le marché européen du camion». S'il ne veut pas parler de la politique de dumping encouragée par l'Union, ad minima, le rapport serait tenu de souligner ces contradictions. Volvo Group c'est des bénéfices nets multipliés par sept en 2015 et le 2ème leader mondial de poids lourd. Je vote contre cette véritable subvention aux délocalisations.



**Joëlle Mélin (ENF)**, *par écrit*. – Ce rapport vise à réintégrer sur le marché 500 travailleurs licenciés par «Volvo Group Trucks Operations». Au-delà de la mauvaise foi du texte qui attribue ces licenciements à la concurrence chinoise, il me semble que ce pis-aller a une utilité à la réintégration de ces employés.

En conséquence j'ai voté pour ce texte

**Nuno Melo (PPE)**, *por escrito*. – A UE é um espaço de solidariedade e nela se enquadra o Fundo Europeu de Ajustamento à Globalização.

Estes apoios são fundamentais para o auxílio aos desempregados e às vítimas das deslocalizações que se verificam num contexto globalizado.

É cada vez maior o número de empresas que se deslocalizam, aproveitando os reduzidos preços do fator trabalho que são praticados em vários países, nomeadamente na China e na Índia, com efeitos nocivos para os países que respeitam os direitos dos trabalhadores.

O FEG destina-se a ajudar os trabalhadores vítimas da deslocalização de empresas, e é fundamental para facilitar o acesso a um novo emprego. O FEG já foi, no passado, utilizado por outros países da UE, cabendo agora dar esse auxílio à Suécia, que apresentou a candidatura «EFG/2015/009 SE/Volvo Trucks» a uma contribuição financeira do FEG, na sequência de despedimentos no setor de atividade económica classificada na Divisão 29 da NACE Rev. 2 (Fabricação de veículos automóveis, reboques e semirreboques), principalmente na região de nível 2 da NUTS do norte de Norrland (SE33), prevendo-se que 500 dos 647 trabalhadores despedidos elegíveis para a contribuição do FEG participem nas medidas.

**Roberta Metsola (PPE)**, *in writing*. – The European Globalisation Adjustment Fund (EGF) is one of the tools at the Union's disposal to provide additional assistance to workers negatively impacted upon by major structural changes in world trade patterns. The Commission approved this specific application as it met the conditions for mobilising EGF to support the local economy. I therefore voted in favour of this report to help address the situation of the workers in this automotive sector.

**Louis Michel (ALDE)**, *par écrit*. – J'ai soutenu la demande de la Suède visant à obtenir une contribution financière s'élevant à 1 793 710 euros en crédits d'engagement et de paiement du Fonds européen d'ajustement à la mondialisation à la suite des licenciements intervenus dans le secteur économique relevant de la construction de véhicules automobiles, de remorques et semi-remorques, dans la région du Norrland septentrional. Cette contribution permettra d'aider 500 des 647 travailleurs licenciés. 470 des travailleurs ont été licenciés chez Volvo Group Truck Operations à la suite de restrictions au sein de l'usine d'Umeå, et 177 autres ont été licenciés chez quatre fournisseurs ou producteurs en aval (IL Logistics AB, Lemia, Caverion et Istringhausen). Le budget annuel maximum du Fonds s'élève à 150

millions d'euros pour la période 2014-2020. Il peut intervenir à concurrence de 60 % dans le coût des projets destinés à aider les personnes ayant perdu leur emploi à retrouver du travail ou à créer leur propre entreprise.

**Miroslav Mikolášik (PPE)**, *písomne*. – Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii (EGF) poskytuje podporu tým ľuďom, ktorí stratili prácu v dôsledku veľkých štrukturálnych zmien vo svetovom obchode vplyvom globalizácie. Posledných desať rokov, odkedy sme prvý raz pocítili následky finančnej krízy, sme svedkami toho, že zmeny tohto druhu sa týkajú aj veľkých a stabilných firiem, pričom sú často dotknuté výrobné závody, a osobitne automobilový priemysel. Platí pravidlo, že prostriedky z EGF môžu byť konkrétnej spoločnosti poskytnuté len vtedy, ak príde o prácu viac ako 500 pracovníkov, pričom sa počítajú nielen zamestnanci primárnej spoločnosti, ale zamestnanci iných súvisiacich spoločností, akými sú dodávatelia a nadväzujúci výrobcovia. V žiadosti Švédska EGF/2015/009 SE/Volvo Trucks sa uvádza, že prepustených pracovníkov je v tomto prípade 647. Švédsko splnilo aj všetky ďalšie povinnosti súvisiace s poskytovaním prostriedkov z EGF. Z uvedeného vyplýva, že Švédsko má nárok na poskytnutie prostriedkov vo výške 1 793 710 EUR, preto hlasujem za predloženú správu. Ďalej by som rád upozornil Komisiu, aby poskytovala všetky potrebné informácie o EGF, aby žiadatelia nemali sťažený prístup k potrebným dokumentom. Takisto je dôležité, aby nedochádzalo k zbytočným prieťahom v rozhodovaní o príspevkoch, ako to bolo v prípade Volvo Trucks.

**Marlene Mizzi (S&D)**, *in writing*. – I voted in favour on this report giving the green light for the mobilisation of this European Globalisation Adjustment Fund (EGAF) related to 647 redundancies in Volvo Trucks and 4 suppliers and downstream producers of Volvo Trucks, operating in the manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers, within the reference period 24 February 2015 - 24 June 2015. The EGAF funding shall contribute to help 500 former workers.

**Csaba Molnár (S&D)**, *írásban*. – Az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alap célja, hogy kiegészítő támogatást nyújtson a világkereskedelemben bekövetkezett főbb strukturális változások következményei által sújtott munkavállalóknak. 2011-es árakon számítva az alap nem lépheti túl 150 millió eurós maximális éves összeget.

Svédország 2015. szeptember 16-án nyújtott be kérelmet az alap 1 793 710 euró összegben történő igénybevételére, a Volvo Group Truck Operation EMEA vállalat umeåi üzemében bekövetkezett 470 fős, és 4 beszállító és továbbfeldolgozó vállalatnál (IL Logistics AB, Lemia, Caverion and Isringhausen) bekövetkezett 177 fős elbocsátás miatt.

A Bizottság megállapította, hogy a kérelem megfelel az EGAA-rendelet 4. cikke (1) bekezdésének a) pontjában meghatározott feltételeknek, ezért Svédország jogosult az igényelt támogatásra. Megállapította továbbá, hogy a kérelem eleget tesz az 1309/2013/EU rendelet 13. cikkében az EGAA-ból folyósított pénzügyi hozzájárulás meghatározására vonatkozóan megállapított követelményeknek, ezért határozati javaslatot nyújtott be a Parlamentnek és a Tanácsnak, hogy hagyja jóvá 1 793 710 euró összeg igénybevételét az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alapból.

A Költségvetési Bizottság jelentésében azt indítványozza, hogy a Parlament fogadja el a Bizottság javaslatát, és a Svédország által benyújtott kérelem alapján járuljon hozzá az EGAA igénybevételéhez 1 793 710 euró összegben. A javaslatot támogattam.

**Bernard Monot (ENF)**, *par écrit*. – Le rapport vise à accorder une aide de 1,793 millions d'euros pour la réintégration sur le marché du travail de 500 des 647 travailleurs licenciés par «Volvo Group Trucks Operations», ses quatre fournisseurs et sous-traitants en Suède. Il est piquant de constater que le rapport évoque la concurrence des constructeurs asiatiques comme cause essentielle de ces licenciements, alors que l'UE passe son temps à négocier des accords de libre-échange avec ces pays, important ainsi la corde pour nous pendre. En effet, la Chine est devenue le numéro 1 mondial de la production de véhicules commerciaux avec une part de marché de 34,1 %. Si ce fonds est un pis-aller visant à timidement maquiller les conséquences des politiques commerciales de l'Union, et déresponsabilise les grandes entreprises, cette aide semble utile à la réintégration de travailleurs n'ayant pas à subir les conséquences des politiques libre-échangistes de la Commission européenne.

**Cláudia Monteiro de Aguiar (PPE)**, *por escrito*. – A União criou instrumentos legislativos e orçamentais para prestar apoio complementar aos trabalhadores atingidos pelos efeitos de mudanças estruturais importantes nos padrões do comércio mundial ou da crise económica e financeira mundial, bem como para ajudar à sua reintegração no mercado de trabalho.

Voto favoravelmente o presente relatório, que alega que serão necessários 40 mil novos trabalhadores na região de Västerbotten, saudando as medidas direcionadas para os trabalhadores que considerem que o seu nível de habilitações não é suficiente para as vagas de emprego identificadas na região, que exigem formação específica.

**Sophie Montel (ENF)**, *par écrit*. – Le rapport Negrescu sur la mobilisation du Fonds européen d'ajustement à la mondialisation (demande EGF/2015/009 SE/Volvo Trucks) vise à accorder une aide de 1,793 millions d'euros pour la réintégration sur le marché du travail de 500 des 647 travailleurs licenciés par «Volvo Group Trucks Operations», ses quatre fournisseurs et sous-traitants en Suède.

Il est piquant de constater que le rapport évoque la concurrence des constructeurs asiatiques comme cause essentielle de ces licenciements, alors que l'Union passe son temps à négocier des accords de libre-échange avec ces pays, important ainsi la corde pour nous pendre. En effet, la Chine est devenue le numéro 1 mondial de la production de véhicules commerciaux avec une part de marché de 34,1 %.

Si le FEM est un pis-aller visant à timidement maquiller les conséquences des politiques commerciales de l'Union, et déresponsabilise les grandes entreprises, cette aide semble utile à la réintégration de travailleurs n'ayant pas à subir les lubies libre-échangistes de la Commission européenne.

J'ai voté pour ce texte.

**Claude Moraes (S&D)**, *in writing*. – I voted in favour of this mobilisation of funds because the case fully meets the requirements set out in the European Globalisation Adjustment Regulation.

**Nadine Morano (PPE)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce rapport visant à accorder une aide financière de 1 793 710 euros, dans le cadre du Fonds européen d'ajustement à la mondialisation, à la Suède pour l'entreprise Volvo Trucks qui a licencié, pour raisons économiques, 647 personnes entre le 24 février 2015 et le 24 juin 2015. Ce fonds, créé en 2006, a pour vocation d'aider les personnes ayant perdu leur emploi à la suite de changements structurels majeurs survenus dans le commerce international en raison de la mondialisation (délocalisation, fermeture d'entreprise, etc.), dans leur recherche d'emploi ou dans leur reconversion professionnelle.

**Elisabeth Morin-Chartier (PPE)**, *par écrit*. – Le Parlement européen a adopté deux rapports de mobilisation du Fonds européen d'ajustement à la mondialisation. Je me suis prononcée en faveur de chacun de ses deux rapports. L'objectif de ce fonds est de permettre à des salariés qui ont été licenciés d'avoir des formations personnalisées afin qu'ils puissent se reconverter professionnellement.

Sur ce dossier, le Parlement européen a donné son accord pour le déblocage de 1 793 710 euros issus de ce fonds à destination de 647 bénéficiaires qui sont des salariés licenciés de l'entreprise Volvo Group Truck Operation EMEA en Suède.

En cette période difficile, la mobilisation de ce Fonds est essentielle. Il est impératif que des formations personnalisées soient dispensées aux personnes licenciées afin qu'elles puissent retourner dans l'emploi le plus vite possible. Le Parlement européen montre encore une fois son attachement à une des valeurs fondatrices de l'Union européenne: la solidarité.

**Renaud Muselier (PPE)**, *par écrit*. – J'ai soutenu la demande déposée par la Suède de recours au Fonds européen d'ajustement à la mondialisation visant à permettre l'indemnisation de salariés suédois. La demande remplissait les conditions d'accès au FEM, et à ce titre n'entraînait aucune contestation légitime.

**József Nagy (PPE)**, *írásban*. – A gyorsan változó globális világban sok előre láthatatlan körülmény vezethet a munkaerőpiac megváltozásához, mélyreható strukturális változások a világkereskedelemben, gazdasági válság, vagy más külső okok miatt egyszerre sok ember veszítheti el munkáját. Különösen érzékenyek erre azok a régiók, ahol egyfajta gazdasági ágazat nyújt nagy mennyiségű munkahelyet, ezért a munkájukat elveszített lakosok számára nehéz új munkahelyet szerezni.

Úgy vélem, a globalizációs alap egy jó elgondolás mentén jött létre. A munkanélküliek továbbképzése pozitívan hat a munkaerőpiacra, és versenyképes munkaerőt képes létrehozni, ezáltal segítve a régió gazdaságát – fontos azonban kiemelni, hogy feladata nem a globalizáció és világválság korrekciója, hanem segítségnyújtás. Sok esetben a nagyvállalatok nem tudják felvenni a versenyt a külföldről érkezett (ebben az esetben ázsiai haszongépjármű gyártók) konkurenciával, amelyek gyakran otthonról élveznek magas állami támogatást. Üdvözlendő, hogy Svédország jóval az EGAA-támogatást odaítéléséről szóló határozat előtt elkezdte nyújtani a szükséges személyre szabott szolgáltatásokat. Biztosak lehetünk tehát a támogatás hatékony és célravezető felhasználásban.

**Victor Negrescu (S&D)**, *in writing*. – On the 16th of September 2015 Sweden has submitted an application to the European Commission requesting a contribution of almost EUR 1.8 million from the European Globalisation Adjustment Fund to help 500 workers of Volvo Trucks made redundant in Västerbotten province in the north of Sweden. Volvo Trucks Umeå plant and four other suppliers were affected by these redundancies.

Arctic labour markets in small populated areas are more fragile due to their geographical isolation and severe weather conditions thus making job creation and employment more costly than other areas. Redundancies like the one in Västerbotten's province Umeå plant bring a major shock to the regional economy.

I have voted for this report that will help and support the workers made redundant to find jobs by upgrading their skills, preparing them for new opportunities, providing them with guidance, training, job-search support, advice on entrepreneurship and business creation, as well as job-search allowances and travel expenses.

**Dan Nica (S&D)**, *în scris*. – Am votat pentru mobilizarea Fondului european de ajustare la globalizare în favoarea Suediei, ca urmare a disponibilizărilor care au avut loc în sectorul fabricării autovehiculelor și remorcilor de către Volvo Trucks.

Se preconizează că 500 din cei 647 de lucrători disponibilizați care sunt eligibili pentru contribuții din FEG vor participa la aceste măsuri. 470 dintre lucrători au fost disponibilizați de Volvo Group Truck Operation EMEA ca urmare a reducerilor de personal, iar ceilalți 177 au fost disponibilizați de patru furnizori și producători din aval.

Din păcate, atât producția de camioane grele din Uniune a scăzut în 2014, cât și exporturile de vehicule comerciale de tonaj, de autobuze și autocare (scădere de 6,3 miliarde EUR, respectiv de 11%), iar importurile globale de vehicule comerciale în Uniune au crescut (cu 10%).

Invităm statele membre să elaboreze împreună cu partenerii sociali strategii prin care să se poată anticipa schimbările așteptate pe piața muncii și să se protejeze locurile de muncă și calificările din Uniune, pe baza unor evaluări cuprinzătoare ale impactului comercial realizate de Comisie pentru fiecare acord comercial.

**Franz Obermayr (ENF)**, *schriftlich*. – Ich habe für diesen Antrag gestimmt, da die Voraussetzungen zur Inanspruchnahme des Europäischen Fonds für die Anpassung an die Globalisierung erfüllt sind.

Die ökonomischen Schäden durch die 470 Entlassungen bei Volvo und 177 Entlassungen bei Zulieferern bzw. nachgelagerten Firmen können dementsprechend abgefedert werden.

**Margot Parker (EFDD)**, *in writing*. – UKIP voted against giving EUR 1 793 710 to Swedish workers who had been made redundant. The unelected and unaccountable EU has no right to spend British taxpayers' money in this way.

**Aldo Patriciello (PPE)**, *per iscritto*. – Ho votato a favore della proposta di risoluzione del Parlamento europeo, in quanto ritengo che la mobilitazione del Fondo europeo di adeguamento alla globalizzazione in favore di 500 lavoratori svedesi collocati in esubero, insieme alle azioni proposte dal governo svedese a favore di tali lavoratori, rientri nell'ambito di applicazione del Fondo in questione.

**Marijana Petir (PPE)**, *napisan*. – Tijekom posljednje godine dana glasovali smo za brojne odluke o korištenju Europskog fonda za pomoć radnicima koji su se zatekli u nezavidnom položaju tijekom svjetske financijske i gospodarske krize. Velike strukturne promjene u tokovima svjetske trgovine uzrokovanih globalizacijom te nastavak svjetske financijske i gospodarske krize doveli su i ovoga puta do značajnih gubitaka - ovoga puta Volva u Švedskoj. Čak 647 radnika tvrtke Volvo proglašeno je viškom.

Podržavam zahtjev švedske vlasti da im se dodjeli financijski doprinos iz Fonda za prilagodbu globalizaciji u iznosu od 1 793 710 eura koji se odnosi na 500 radnika. Valja napomenuti da će se radnici koji su proglašeni viškom vjerojatno susresti s poteškoćama u pronalasku posla, jer ne posjeduju kompetencije koje su na regionalnom tržištu rada tražene. Stoga će u okviru projekta trebati blisko surađivati s organizacijama za obrazovanje i zapošljavanje kako bi se moglo promicati pokretanje poduzeća te poboljšati vještine i kompetencije tražitelja zaposlenja koje odgovaraju potrebama budućeg poslodavca.

Budući da je regija velika, korisnici će možda morati i dosta putovati. Ova je novčana pomoć, dakle, potrebna kako bi se ublažio nepovoljan položaj radnika proglašениh viškom te omogućila njihova reintegracija na tržištu rada.

**Florian Philippot (ENF)**, *par écrit*. – Le rapport Negrescu sur la mobilisation du Fonds européen d'ajustement à la mondialisation (demande EGF/2015/009 SE/Volvo Trucks) vise à accorder une aide de 1,793 millions d'euros pour la réintégration sur le marché du travail de 500 des 647 travailleurs licenciés par «Volvo Group Trucks Operations», ses quatre fournisseurs et sous-traitants en Suède. Il est piquant de constater que le rapport évoque la concurrence des constructeurs asiatiques comme cause essentielle de ces licenciements, alors que l'UE passe son temps à négocier des accords de libre-échange avec ces pays, important ainsi la corde pour nous pendre. En effet, la Chine est devenue le numéro 1 mondial de la production de véhicules commerciaux avec une part de marché de 34,1 %. Si le FEM est un pis-

aller visant à timidement maquiller les conséquences des politiques commerciales de l'Union, et déresponsabilise les grandes entreprises, cette aide semble utile à la réintégration de travailleurs n'ayant pas à subir les lubies libre-échangistes de la Commission européenne. Je vote donc en faveur de ce rapport.

**Tonino Picula (S&D)**, *napisan.* – Cilj Europskog fonda za prilagodbu globalizaciji (EGF) je pružanje potpore radnicima koji su proglašeni viškom i samozaposlenim osobama koje su prestale sa svojom djelatnošću zbog velikih strukturnih promjena u tokovima svjetske trgovine nastalih zbog globalizacije, kao posljedica nastavka globalne financijske i ekonomske krize ili kao posljedica nove globalne i ekonomske krize te pružanje pomoći za njihovu reintegraciju na tržište rada.

Pozdravljam prijedlog Komisije o mobilizaciji EGF-a u korist Švedske radi pružanja potpore ponovnom uključivanju na tržište rada ukupno 500 pogođenih radnika koji su proglašeni viškom u sektoru proizvodnje motornih vozila, prikolica i poluprikolica. S pojavom azijskih proizvođača kamiona, europska kamionska industrija našla se u poteškoćama, pri čemu je prisiljena povećati učinkovitost i smanjiti troškove.

Stoga pozdravljam ove mjere EGF-a te ih smatram potrebnima kako bi se pomoglo onima koji su pretrpjeli probleme zbog otpuštanja u poduzeću Volvo Group Truck Operation EME i omogućio njihov što skoriji i lakši povratak na tržište rada.

**João Pimenta Lopes (GUE/NGL)**, *por escrito.* – Este pedido refere-se à candidatura da Suécia ao Fundo Europeu de Ajustamento à Globalização para apoiar 647 trabalhadores em medidas de formação e procura de emprego, com 1,8 milhões de euros.

A Comissão Europeia reconhece que «os novos e emergentes fabricantes asiáticos de camiões (...) passaram a ter acesso a novas tecnologias de empreendimentos conjuntos com líderes de mercado estabelecidos no Ocidente».

Em 2014, a produção de veículos comerciais da UE cresceu, apenas graças ao segmento de veículos comerciais ligeiros, enquanto a produção de camiões diminuiu. As exportações diminuíram (-10 %), enquanto as importações aumentaram (10 %).

A estratégia da Volvo «ilustra claramente uma resposta a estas tendências, com o lançamento de medidas de otimização e de redução de custos, ao mesmo tempo investindo agressivamente na Ásia», com, por exemplo, a aquisição de 45 % de uma empresa chinesa em janeiro de 2015. No entanto, na Suécia, o grupo Volvo reduziu em 4000 os seus funcionários em 4 anos.

O capitalismo não tem emenda.

Também na Suécia, são as regiões com maiores taxas de desemprego e menores níveis de qualificação as mais atingidas pelas consequências da desregulação e da liberalização do comércio mundial e das políticas neoliberais da UE.

O relatório é fraco, mas não podemos deixar de acompanhar o objetivo concreto que o justifica.

**Andrej Plenković (PPE)**, *napisan.* – Globalizacijom su uzrokovane velike strukturne promjene u tokovima svjetske trgovine. Posljedice gubitaka radnih mjesta u Volvu imat će velik utjecaj na sektor i na regiju. Otpuštanje 647 radnika predstavlja izazov, posebno za starije radnike iz ciljne skupine budući će se susresti s poteškoćama u pronalasku posla zbog neposjedovanja kompetencija koje su na regionalnom tržištu rada tražene.

Smatram da je potrebna potpora radnicima koji su proglašeni viškom i samozaposlenim osobama koje su prestale sa svojom djelatnošću zbog ovih velikih strukturnih promjena, a svrha Europskog fonda za prilagodbu globalizaciji upravo to ima za zadaću. Slijedom navedenog, podržavam izvješće kolege Victora Negrescu o mobilizaciji 1 793 710 EUR što predstavlja 60 % ukupnog troška.

**Pavel Poc (S&D)**, *písemně.* – Podpořil jsem uvolnění prostředků z Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci pro Švédské království. V této členské zemi došlo k masivnímu propouštění zaměstnanců, kteří budou muset být znovu integrováni na místním pracovním trhu. Výroba i export těžkých nákladních i užitkových vozidel v Evropské unii byla nahrazena výrobou v Asii. Svědčí o tom statistické údaje potvrzující evropský pokles až o desetinu a naopak stoupající trend na asijských trzích. Kritickou situaci ve výrobě vozidel v Evropě dále potvrzuje i fakt, že bylo poskytnutí pomoci z Evropského fondu pro přizpůsobení globalizaci předmětem už 22 žádostí. Švédsko splnilo všechna potřebná formální kritéria, která ho opravňují získat potřebnou pomoc ve výši zhruba 1,8 milionu EUR. Pomoc z Evropské unie by v tomto konkrétním případě měla optimálně doplnit opatření, které po propouštění v roce 2015 přijaly švédské úřady na podporu navrácení propuštěných zaměstnanců do optimální situace nabídky a poptávky na pracovním trhu.

**Miroslav Poche (S&D)**, *písemně*. – Jako sociální demokrat musím vyjádřit podporu tomuto rozhodnutí Evropského parlamentu, které vede k větší solidaritě uvnitř Evropské unie. Byl jsem velmi rád za to, že svého času byl zřízen Evropský fond pro přizpůsobení se globalizaci (EFG), který poskytuje dodatečnou pomoc pracovníkům, které zasáhly důsledky velkých strukturálních změn světového obchodu. Doufám však, že tento evropský finanční nástroj nebude suplovat povinnosti členského státu v oblasti trhu práce nebo pasivního opatření sociální ochrany a zároveň očekávám podrobnou informovanost členů Evropského parlamentu o doplňkovosti těchto opatření financovaných z EFG. Pevně věřím, že toto rozhodnutí povede k mnohem lepšímu zabezpečení propuštěných pracovníků Volvo Trucks, aby se nemuseli ocitnout na okraji společnosti.

**Salvatore Domenico Pogliese (PPE)**, *per iscritto*. – Sostengo favorevolmente la mobilitazione del FEG in relazione alla domanda EGF/2015/009 SE/ presentata dalla Svezia per fornire un contributo finanziario alla Volvo Trucks.

Purtroppo il settore della produzione di autovetture destinate all'impresa ha subito gravi perturbazioni economiche, in particolare un brusco calo della quota di mercato dell'UE. A causa della difficile situazione economica del settore della produzione automobilistica nell'UE, con un consistente calo delle vendite di autovetture nuove, alcuni costruttori di automobili e i loro fornitori sono stati costretti a chiudere stabilimenti e a operare ristrutturazioni che hanno dato luogo a un numero elevato di perdite di posti di lavoro.

Mi auguro che la mobilitazione del FEG possa permettere il reintegro tempestivo dei dipendenti della Volvo nel mercato del lavoro.

**Franck Proust (PPE)**, *par écrit*. – Le Fonds européen d'ajustement à la mondialisation (FEM), créé en 2006, vient en aide aux personnes ayant perdu leur emploi à la suite de changements structurels survenus dans le commerce international, à l'image de délocalisations ou de fermetures d'entreprises. Ici, c'est l'entreprise suédoise Volvo Trucks qui a sollicité le FEM et j'ai soutenu la participation européenne à hauteur de 60 % du projet qui visera notamment à l'accompagnement des anciens salariés dans leur recherche d'emploi ou pour le lancement d'une activité. La lutte pour l'emploi est un combat de chaque instant et l'Europe agit, dans la mesure de ses compétences, pour apporter un soutien qui permettra aux citoyens touchés par le chômage de se réinsérer rapidement dans la vie active.

**Julia Reid (EFDD)**, *in writing*. – UKIP voted against giving EUR 1 793 710 to Swedish workers who had been made redundant. The unelected and unaccountable EU has no right to spend British taxpayers' money in this way.

**Sofia Ribeiro (PPE)**, *por escrito*. – Em 16 de fevereiro de 2016, a Comissão adotou uma proposta de decisão relativa à mobilização do Fundo Europeu de Ajustamento à Globalização (FEG) a favor da Suécia, a fim de apoiar a reintegração no mercado de trabalho de trabalhadores despedidos de 5 empresas que trabalham na fabricação de veículos automóveis, reboques e semirreboques, na região do norte de Norrland, na Suécia.

Depois de apresentada a candidatura, a Comissão concluiu que a mesma satisfaz as condições para uma contribuição financeira do FEG. Esta é a segunda candidatura a ser examinada no âmbito do orçamento de 2016 e a 22.<sup>a</sup> relativa à área em questão, e diz respeito à mobilização de um montante total de 1 793 710 EUR do FEG a favor da Suécia e ao despedimento de 500 trabalhadores.

As autoridades suecas afirmam que na origem dos despedimentos estão os desenvolvimentos que têm afetado o segmento dos veículos comerciais europeus, especialmente a indústria dos veículos pesados nos últimos anos, nomeadamente devido ao aparecimento de novos fabricantes de camiões da Ásia, e as dificuldades da indústria em se ajustar, obrigando-a a aumentar a eficiência e a reduzir os custos.

O meu voto foi positivo.

**Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández (S&D)**, *por escrito*. – He votado a favor de este informe para aprobar la movilización de 1 793 710 euros del Fondo Europeo de Adaptación a la Globalización destinados a 500 trabajadores que han perdido su empleo en Volvo Trucks y en cuatro proveedores y transformadores de productos en Suecia, como consecuencia de los grandes cambios estructurales en los patrones del comercio mundial provocados por la globalización. La fabricación de vehículos comerciales ya no está dominada por los fabricantes europeos y norteamericanos, pues nuevos fabricantes de camiones están emergiendo en Asia mientras disminuye la producción de camiones pesados en la Unión. En este contexto, la industria del camión se enfrenta a grandes dificultades para asumir estas transformaciones. Los servicios personalizados que se han de financiar con cargo al FEAG comprenden actividades de orientación profesional, formación, reciclaje y búsqueda de empleo, además de subvenciones para crear nuevas empresas y promover el

empresarial. Si bien estas ayudas no son capaces por sí solas de paliar el drama del creciente desempleo en la industria electrónica finlandesa, sí constituyen una buena asistencia y permiten ofrecer formación para la reinserción laboral de los trabajadores afectados

**Claude Rolin (PPE)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur de la mobilisation du Fonds européen d'ajustement à la mondialisation (FEM) à hauteur de 1 793 710 euros en vue de venir en aide aux 647 travailleurs licenciés chez Volvo et ses sous-traitants en Suède.

Le secteur de la construction de véhicules commerciaux est confronté à une concurrence importante en raison de l'émergence de constructeurs de camions asiatiques. Les producteurs européens voient leurs exportations diminuer alors que les importations de ce type de véhicules sur le marché européen ne font qu'augmenter. Dès lors, certaines entreprises comme Volvo se voient dans l'obligation de licencier du personnel, ce qui n'est pas sans impact pour leurs nombreux sous-traitants.

Il est dès lors important de venir en aide à ces travailleurs afin notamment d'accroître leurs compétences et de les aider ainsi à retrouver un emploi et une situation sociale stable le plus rapidement possible.

**Bronis Ropė (Verts/ALE)**, *raštu*. – Balsavau dėl šio pranešimo, kad būtų suteikta parama iš Europos globalizacijos fondo (EGF) įmonei „Volvo Trucks“. Parama paveiks iš penkių įmonių atleistus 500 darbuotojų ir padės jiems grįžti į darbo rinką.

**Fernando Ruas (PPE)**, *por escrito*. – O presente relatório diz respeito a uma proposta de decisão do Parlamento Europeu e do Conselho relativa à mobilização do Fundo Europeu de Ajustamento à Globalização (FEG), a favor da Suécia, num montante total de 1 793 710 euros, para fazer face a 470 despedimentos corridos na empresa Volvo e outros 177 de quatro fornecedores e produtores a jusante, que operam no setor económico de fabricação de veículos automóveis, reboques e semirreboques na região de Norrland, na Suécia.

Da análise ao relatório verificam-se cumpridos os critérios de mobilização do FEG e, estando ciente das dificuldades que o setor automóvel tem enfrentado nos últimos anos e do impacto profundo que tal situação tem vindo a assumir junto das comunidades e respetivas economias locais, votei favoravelmente.

**Lola Sánchez Caldentey (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Hemos votado a favor en este informe, ya que promueve unos fondos destinados a compensar y establecer medidas indemnizatorias en casos de relocalización o cierres de empresas por los cambios estructurales de los mercados a causa de la globalización. Servirán para atender la situación de los trabajadores despedidos, y ayudas a jóvenes sin estudios ni empleo, esta vez para los afectados por las reducciones del Grupo Volvo y sus proveedores en Umeå, Suecia.

Se trata de medidas que de no existir dejarían en peor lugar a los trabajadores afectados. El voto a favor, no obstante, no oculta que este tipo de medidas son «pan para hoy y hambre para mañana», en tanto que la cuestión del empleo y las relocalizaciones debieran tener otro enfoque de actuación. Por un lado, Europa necesita un plan de inversión, diferente al que está llevando hasta ahora, y otra política de empleo, para actuar en materia laboral. En segundo lugar, esa alternativa debiera consistir en invertir en actividades de futuro, especialmente en cambio de modelo productivo y buscar salidas de sostenibilidad para estas zonas.

**Daciana Octavia Sârbu (S&D)**, *în scris*. – Am votat pentru Raportul Negrescu privind mobilizarea Fondului european de ajustare la globalizare pentru sprijinirea cu suma de 1,8 milioane EUR a celor 500 de angajați disponibilizați de Volvo Trucks în Suedia. Consider că Uniunea Europeană trebuie să susțină muncitorii disponibilizați ca urmare a relocării întreprinderilor și sper că, și în cazul muncitorilor de la Oltenița, se va găsi o soluție de sprijin cât mai rapidă.

**Maria Lidia Senra Rodríguez (GUE/NGL)**, *por escrito*. – He votado a favor del informe ya que permite la movilización de un importe de 1 793 710 euros a raíz del despido de 500 trabajadores de la empresa Volvo Group Truck Operation EMEA en Suecia a raíz de las reducciones en la planta de Umeå, y otros 177 de cuatro proveedores y transformadores de productos de dicha empresa (IL Logistics AB, Lemia, Caverion e Istringhausen). Esta movilización de fondos tiene como objetivo mitigar las desastrosas consecuencias sociales de la crisis económica del sistema capitalista.

Si bien estos fondos no son capaces de solucionar las problemáticas de estos trabajadores en Suecia, al menos dan la posibilidad de paliar una pequeña parte del drama humano. Es por todo esto por lo que he decidido votar a favor del presente informe

**Siôn Simon (S&D)**, *in writing*. – This procedure relates to the mobilisation of much-needed funding for the re-integration of 500 workers who were made redundant from Volvo Group Truck Operation EMEA. I have always supported use of the EGF, and it is sickening that the Tory Government refuses to apply for the funding when there has been just cause for its use.

**Branislav Škripek (ECR)**, *písomne*. – Plne podporujem opatrenia, ktoré majú za cieľ nastaviť politiky vytvárajúce rast a pracovné miesta. Avšak nepovažujem Európsky fond prispôsobeniu sa globalizácii za správny a efektívny nástroj pre tieto politiky. Preto som hlasoval proti.

**Davor Škrlec (Verts/ALE)**, *napisan*. – Pozitivno sam glasao za ovo izvješće, no ovo obrazloženje glasovanja nastaje kao kritika postojećem sustavu vrednovanja rada zastupnika u Europskom parlamentu isključivo na osnovu statističkog broja parlamentarnih aktivnosti potenciranog u Hrvatskoj, a koji zapravo ne odražava stvarnu kvalitetu i količinu rada, učinkovitost te ponajviše uspjeh zastupničkog djelovanja.

**Monika Smolková (S&D)**, *písomne*. – Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii bol vytvorený na poskytovanie dodatočnej podpory pracovníkom postihnutým dôsledkami veľkých štrukturálnych zmien v usporiadaní svetového obchodu. Komisia 16. februára 2016 prijala rozhodnutie o mobilizácii EGF v prospech Švédska na podporu opätovného začlenenia pracovníkov prepustených v piatich podnikoch pôsobiacich pri výrobe motorových vozidiel, návesov a prívesov. Týka sa asi 500 prepustených pracovníkov. Podľa švédskych úradov je dôvodom prepúšťania vývoj v uplynulých rokoch postihujúcich európsku výrobu úžitkových vozidiel, predovšetkým odvetvie výroby nákladných vozidiel. Prepusteným pracovníkom sa poskytne pomoc vo forme hľadania zamestnania a poradenstva, pomoc pri hľadaní zamestnania so súkromnými poskytovateľmi služieb, cestovné výdavky a súvisiace náklady, príspevok na hľadanie zamestnania, vzdelávanie a odborná príprava a pomoc pri vlastnom podnikaní a zakladaní podnikov. Celková finančná čiastka na takúto pomoc 500 prepusteným pracovníkom predstavuje výšku 1 793 710 EUR z Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii.

**Ivan Štefanec (PPE)**, *písomne*. – Od roku 2014 došlo k poklesu produkcie nákladných automobilov v EÚ a zvýšil sa ich dovoz vzhľadom na rozvíjajúcu sa ázijskú výrobu. Tento trend spôsobil ekonomické problémy mnohých európskych výrobcov, čo viedlo k hromadnému prepúšťaniu. Práve preto EÚ zriadila Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii. Parlament týmto praktickým spôsobom poskytuje pomoc prepusteným pracovníkom pri ich opätovnom umiestnení na trh práce.

**Davor Ivo Stier (PPE)**, *napisan*. – Europska unija je uspostavila zakonodavne i proračunske instrumente kako bi pružila potporu radnicima koji su pogođeni posljedicama velikih strukturnih promjena u svjetskim trgovinskim tokovima i svjetske financijske i gospodarske krize s ciljem njihovog ponovnog uključivanja na tržište rada.

Švedska je 16. rujna 2015. podnijela zahtjev za financijski doprinos iz Europskog fonda za prilagodbu globalizaciji (EGF) nakon otpuštanja velikog broja radnika koji su proglašeni viškom u poduzeću Volvo Trucks te kod četiri dobavljača i daljnja proizvođača u Švedskoj. Švedska ispunjava uvjete Uredbe o EGF-u te, u skladu s tim, ima pravo na financijski doprinos u iznosu od 60 % ukupnog troška. EGF bi trebalo mobilizirati kako bi se osiguralo potreban financijski doprinos. Stoga sam podržao ovaj zahtjev.

**Catherine Stihler (S&D)**, *in writing*. – I voted in favour of this report, which regards an uncontroversial mobilisation of funds.

**Dubravka Šuica (PPE)**, *napisan*. – 647 radnika je otpušteno do 24. lipnja 2015. u tvrtki Volvo Trucks te njenih 4 dobavljača i daljnjih proizvođača. Švedska je 16. rujna 2015 podnijela zahtjev za financijski doprinos iz Europskog fonda za prilagodbu globalizaciji. Zbog utjecaja globalizacije, nekadašnjim predvodnicima sektora gospodarskih vozila (Sjeverna Amerika, Japan i Europa), sve više se približavaju azijski proizvođači vozila. Razvoj proizvođača gospodarskih vozila iz trećih zemalja doveo je do povećanja uvoza gospodarskih vozila u EU-u za 10,7 %. Sve to je dovelo do otpuštanja radnika u Švedskoj.



Podržavam zahtjev za mobilizaciju Europskog fonda za prilagodbu globalizaciji. Smatram kako je potrebno pomoći radnicima koji su otpušteni zbog promjena uzrokovanih globalizacijom te ih ponovno uključiti na tržište rada. Uz to, otpuštanja utječu na sektor proizvodnje gospodarskih vozila i na regiju u cjelini. Time se ne podupire samo europsko gospodarstvo, već i brine o građanima Europske unije i smanjuje visoka stopa nezaposlenosti.

**Richard Sulík (ECR)**, *pisomne*. – Návrh som nepodporil. Dotovanie osôb, ktoré sa stali nezamestnanými v dôsledku nízkej konkurencieschopnosti, totiž ide výlučne z daní subjektov, ktoré sú konkurencieschopné. Čím viac teda Európska únia týmto spôsobom napráva dôsledky nedostatočnej konkurencieschopnosti, tým viac konkurencieschopnosť EÚ znižuje.

**Patricija Šulin (PPE)**, *pisno*. – Glasovala sem za poročilo o predlogu sklepa Evropskega parlamenta in Sveta o uporabi sredstev Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji – Volvo Trucks.

Finančni prispevek iz ESPG 1.793.710 EUR, kar je 60 % skupnih stroškov, bo zadostoval za ukrepe, v katerih bo sodelovalo 500 izmed 647 presežnih delavcev.

Gre za območje, kjer je večina prostih delovnih mest vezanih na visoko kvalificirane delavce, odpuščeni delavci pa imajo le srednješolsko izobrazbo.

Potrebujemo ukrepe za odpuščene delavce, s katerimi bodo lahko pridobili specializirana znanja ter tako lažje konkurirali za prosta delovna mesta.

**Νεοκλής Σουλκιώτης (GUE/NGL)**, *γραπτώς*. – Παρόλο που διαφωνούμε με τη λογική του ευρωπαϊκού ταμείου για την παγκοσμιοποίηση, ψηφίσαμε υπέρ της απελευθέρωσης των κονδυλίων γιατί αυτά στηρίζουν απολυμένους εργαζόμενους μέσω διάφορων προγραμμάτων.

**Ελευθέριος Συναδινός (NI)**, *γραπτώς*. – Τα χρήματα του Ταμείου Προσαρμογής πρέπει να δίνονται κατά βάση στους απολυμένους και όχι σε προγράμματα επανένταξης ή μετεκπαίδευσης. Δεν χρειαζόμαστε εξειδικευμένους ανέργους.

**Adam Szejnfeld (PPE)**, *na piśmie*. – Działalność Europejskiego Funduszu Dostosowania do Globalizacji jest niezwykle ważna dla utrzymania konkurencyjności europejskich pracowników na rynku pracy. Fundusz wspiera bowiem zwolnione grupowo osoby z dużych przedsiębiorstw, które nierzadko są głównym pracodawcą w regionie, oferując im możliwość nie tylko podnoszenia kwalifikacji w ramach danego zawodu, ale także całkowitego przekwalifikowania się.

W przypadku fabryki Volvo w Umeå zwolnienia były wynikiem spadku produkcji i eksportu ciężkich samochodów ciężarowych na rzecz nowych producentów azjatyckich. Co więcej region, którego stolicą jest Umeå, znany jest z branż wymagających wysokich kwalifikacji, podczas gdy większość zwolnionych pracowników ma jedynie średnie wykształcenie. Uruchomienie Europejskiego Funduszu Dostosowania do Globalizacji było więc w tym przypadku konieczne.

Pamiętać jednak należy, że globalizacja ma też ogromny wpływ na funkcjonowanie małych i średnich przedsiębiorstw. Niestety nie mogą one liczyć na tak hojną pomoc, mimo że ogółem zatrudniają więcej osób i odpowiadają za większy odsetek PKB niż pojedyncze duże przedsiębiorstwa. Wskazane byłoby więc stworzenie podobnego mechanizmu wsparcia na rzecz europejskich MŚP.

**Claudia Tapardel (S&D)**, *în scris*. – La 16 septembrie 2015, autoritățile suedeze au depus o cerere pentru a mobiliza o contribuție financiară din partea Fondului european de ajustare la globalizare (FEG) cu scopul de a facilita redistribuirea și reangajarea a 647 de lucrători disponibilizați în cadrul societății Volvo Trucks și în cadrul a patru furnizori și producători din aval din Suedia.

Disponibilizările în cauză reprezintă rezultatul evoluțiilor care au afectat în ultimii ani industria autovehiculelor comerciale din Europa, îndeosebi industria constructoare de camioane, din cauza concurenței asiatice și a dificultăților de adaptare ale acestei industrii.

Sprijin decizia Comisiei privind mobilizarea FEG în favoarea Suediei pentru sprijinirea reintegrării pe piața forței de muncă a lucrătorilor disponibilizați de cinci întreprinderi care implică mobilizarea din FEG a unei sume totale de 1 793 710 EUR pentru Suedia. Consider că această măsură este necesară mai ales pentru sectorul industriei autovehiculelor, remorcilor și semiremorcilor, care se ajustează mai lent modificărilor structurale majore intervenite în practicile comerciale mondiale, generate de globalizare.

**Marc Tarabella (S&D)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur du texte. Je ne peux que regretter que la Commission n'ait pas pu achever l'examen de cette demande dans les délais. Il conviendrait de rappeler que, dans l'intérêt des bénéficiaires, l'aide devrait être mise à disposition le plus rapidement et le plus efficacement possible.

Les États membres et les institutions de l'Union participant à la mise en œuvre du FEM devraient tout mettre en œuvre pour réduire le temps de traitement et simplifier les procédures de manière à assurer l'adoption rapide et fluide des décisions relatives à la mobilisation du FEM!

**Pavel Telička (ALDE)**, *in writing*. – I voted in favour of this measure which will enable Volvo's workers in Sweden, who lost their job due to the rapid changes induced by globalisation, to reintegrate the labour market as quickly and efficiently as possible. Through this fund, the workers will be provided with training, guidance, job-search facilitation, transfer of experiences, support for enterprise creation and collective projects, as well as job-search and training allowances. I believe that this is an important instrument to alleviate the sometimes harsh consequences of globalisation, reduce unemployment periods to their maximum, encourage labour flexibility and thus increase the competitiveness and sustainability of European market.

**Ruža Tomašić (ECR)**, *napisan*. – Europski fond za prilagodbu globalizaciji pruža podršku osobama koje su izgubile posao kao rezultat znatnih strukturalnih promjena u tokovima svjetske trgovine zbog globalizacije, npr. zatvaranja velikih poduzeća ili preseljenja proizvodnje izvan EU-a, ili kao rezultat globalne ekonomske i financijske krize.

U skladu s ovim programom, Švedska je podnijela zahtjev za financijski doprinos u iznosu od 1.793.710 € nakon otpuštanja 647 radnika u Volvo Group Truck Operation na području Gornjeg Norrlanda. Iako podržavam sve mjere za otvaranje novih radnih mjesta i rast, smatram da Europski fond za prilagodbu globalizaciji nije učinkovit alat za reintegraciju radnika na tržište rada te sam glasovala protiv ovog izvješća.

**Romana Tomc (PPE)**, *pisno*. – Poročilo o predlogu sklepa Evropskega parlamenta in Sveta o uporabi sredstev Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji (vloga EGF/2015/009 SE/Volvo Trucks, Švedska) sem podprla.

Evropski sklad za prilagoditev globalizaciji je bil ustanovljen za dodatno pomoč delavcem, ki so jih prizadele posledice večjih strukturnih sprememb v svetovnih trgovinskih tokovih.

Švedski organi so predložili vsa potrebna zagotovila v zvezi z naslednjim: pri dostopu do predlaganih ukrepov in njihovem izvajanju se bosta spoštovali načeli enakosti obravnave in nediskriminacije, upoštevane so bile zahteve nacionalne zakonodaje in zakonodaje EU o kolektivnem odpuščanju, podjetje Volvo Trucks, ki je po odpuščanju nadaljevalo svoje dejavnosti, je izpolnilo svoje pravne obveznosti v zvezi s presežnimi delavci in je ustrezno poskrbelo zanje, za predlagane ukrepe ne bo prejela finančna podpora iz drugih skladov ali finančnih instrumentov Unije in preprečeno bo dvojno financiranje, predlagani ukrepi bodo dopolnjevali ukrepe, financirane iz strukturnih skladov, finančni prispevek iz ESPG bo usklajen s postopkovnimi in materialnopravnimi pravili Unije o državni pomoči. Švedska je obvestila Komisijo, da bo ukrepe iz ESPG sofinancirala švedska vlada prek proračuna švedskega javnega zavoda za zaposlovanje (Arbetsförmedlingen).

**Estefanía Torres Martínez (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Hemos votado a favor en este informe, ya que promueve unos fondos destinados a compensar y establecer medidas indemnizatorias en casos de relocalización o cierres de empresas por los cambios estructurales de los mercados a causa de la globalización. Servirán para atender la situación de los trabajadores despedidos, y ayudas a jóvenes sin estudios ni empleo, esta vez para los afectados por las reducciones del Grupo Volvo y sus proveedores en Umeå, Suecia.

Se trata de medidas que de no existir dejarían en peor lugar a los trabajadores afectados. El voto a favor, no obstante, no oculta que este tipo de medidas son «pan para hoy y hambre para mañana», en tanto que la cuestión del empleo y las relocalizaciones debieran tener otro enfoque de actuación. Por un lado, Europa necesita un plan de inversión, diferente al que está llevando hasta ahora, y otra política de empleo, para actuar en materia laboral. En segundo lugar, esa alternativa debiera consistir en invertir en actividades de futuro, especialmente en cambio de modelo productivo y buscar salidas de sostenibilidad para estas zonas.

**Mylène Troszczynski (ENF)**, *par écrit*. – Ce rapport est acceptable car il permet de réintégrer sur le marché du travail 500 ouvriers. Cependant, je remarque qu'il fait tout pour masquer les faiblesses de la politique européenne.

En effet si Volvo Trucks a licencié ses ouvriers c'est parce que la concurrence chinoise était trop forte, et ce à cause d'une politique de partenariat menée par l'Union européenne.

Je vote pour ce rapport en rappelant qu'il vaut mieux prévenir que guérir.

**István Ujhelyi (S&D)**, *írásban*. – Az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alapot azért hozták létre, hogy kiegészítő támogatást nyújtson a világkereskedelemben bekövetkezett főbb strukturális változások következményei által sújtott munkavállalóknak. Ez a 2016. évi költségvetés keretében vizsgálendő második kérelem, és a 22. a gépjárművek, pótkocsik és félpótkocsik gyártása tekintetében, és az EGAA-ból összesen 1 793 710 euró igénybevételére irányul Svédország javára. A kérelem 500 elbocsátott munkavállalóra vonatkozik. Voksommal támogattam.

**Miguel Urbán Crespo (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Hemos votado a favor en este informe, ya que promueve unos fondos destinados a compensar y establecer medidas indemnizatorias en casos de relocalización o cierres de empresas por los cambios estructurales de los mercados a causa de la globalización. Servirán para atender la situación de los trabajadores despedidos, y ayudas a jóvenes sin estudios ni empleo, esta vez para los afectados por las reducciones del Grupo Volvo y sus proveedores en Umeå, Suecia.

Se trata de medidas que de no existir dejarían en peor lugar a los trabajadores afectados. El voto a favor, no obstante, no oculta que este tipo de medidas son «pan para hoy y hambre para mañana», en tanto que la cuestión del empleo y las relocalizaciones debieran tener otro enfoque de actuación. Por un lado, Europa necesita un plan de inversión, diferente al que está llevando hasta ahora, y otra política de empleo, para actuar en materia laboral. En segundo lugar, esa alternativa debiera consistir en invertir en actividades de futuro, especialmente en cambio de modelo productivo y buscar salidas de sostenibilidad para estas zonas.

**Ernest Urtasun (Verts/ALE)**, *por escrito*. – He votado a favor de movilizar el Fondo Europeo de Adaptación a la Globalización en el caso de la planta de Volvo en Suecia. Este fondo es una herramienta fundamental para paliar los efectos de procesos de deslocalización industrial.

**Ramón Luis Valcárcel Siso (PPE)**, *por escrito*. – Hablamos de un fondo que se dedica a tramitar transferencias de fondos para atender indemnizaciones por despidos máximos por el cese de diferentes actividades empresariales de los Estados Miembros. En este caso estamos hablando de una transferencia que viene a amortiguar en cierta medida los despidos que se produjeron en Volvo Trucks y en cuatro proveedores y transformadores en Suecia en el año 2015. Es por tanto oportuno votar a favor de dicho informe.

**Anneleen Van Bossuyt (ECR)**, *schriftelijk*. – Globalisering is onvermijdelijk en gaat hand in hand met de opening van nieuwe markten, met internationale concurrentie, met economische groei en met jobcreatie die het jobverlies in minder competitieve sectoren overtreft. Er is bijgevolg vooral nood aan structurele hervormingen voor duurzame economische groei. Dit vereist economisch maatwerk gecombineerd met een aangepast sociaal beleid waarvoor, eveneens in lijn met de Verdragen, de lidstaten als eerste en meest gepaste overheid bevoegd zijn. De N-VA-delegatie in het Europees Parlement heeft begrip voor de doelstellingen van het Europees Fonds voor aanpassing aan de globalisering (EFG), maar is ervan overtuigd dat een Europese transferunie geen remedie kan zijn om de werkloosheid aan te pakken, noch een broodnodig structureel hervormingsbeleid kan vervangen. De Europarlementsleden van de N-VA hebben daarom tegen dit verslag gestemd.

**Hilde Vautmans (ALDE)**, *schriftelijk*. – Ik stemde voor de beschikbaarstelling van middelen uit het Europees Fonds voor aanpassing aan de globalisering, omdat dit de werknemers van Volvo Zweden, die hun job verloren als gevolg van snelle veranderingen veroorzaakt door globalisering, zal helpen om zo snel mogelijk te reïntegreren op de arbeidsmarkt.

**Miguel Viegas (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Este pedido refere-se à candidatura da Suécia ao Fundo Europeu de Globalização para apoiar 647 trabalhadores em medidas de formação e procura de emprego, com 1.8 milhões de euros.

Segundo a comunicação da Comissão, a estratégia da Volvo «ilustra claramente uma resposta a estas tendências, com o lançamento de medidas de otimização e de redução de custos, ao mesmo tempo investindo agressivamente na Ásia», com, por exemplo, a aquisição de 45% de uma empresa chinesa, concluída em janeiro de 2015. No entanto, na Suécia, o grupo Volvo reduziu em 4 000 seus funcionários em 4 anos.

O relatório não questiona a política industrial e comercial da UE, embora devidamente observe que o elevado número de mobilizações do FEG relacionadas com esse setor justifica a mudança e a estratégia asiática da Volvo: «a deslocalização parcial (...) é impulsionada pela necessidade de aumentar a eficiência e diminuir custos para enfrentar a concorrência global existente e esperada».

Segue-se a posição da Comissão, afirmando que «mudanças estruturais são necessárias para manter a rentabilidade no mercado europeu dos camiões», e que essas mudanças podem beneficiar os clientes através de «uma maior pressão sobre os preços.»

**Harald Vilimsky (ENF)**, *schriftlich*. – Da der eingereichte Antrag für die Inanspruchnahme des EGF alle Voraussetzungen für die Bereitstellung eines Finanzbeitrages erfüllt, habe ich dem Bericht zugestimmt.

**Beatrix von Storch (EFDD)**, *schriftlich*. — Der Entschließung des Europäischen Parlaments zu dem Vorschlag für einen Beschluss des Europäischen Parlaments und des Rates über die Inanspruchnahme des EGF (Antrag Schwedens – EGF/2015/009 SE/Volvo Trucks) habe ich nicht zugestimmt.

Der Fonds gehört geschlossen. Es ist absurd, Rettungsmaßnahmen für Einzelunternehmungen auf EU-Ebene zu beschließen. Das ist mindestens ein Verstoß gegen das Subsidiaritätsprinzip und zudem ein Verstoß gegen wirtschaftspolitische Lehren.

**Marco Zanni (EFDD)**, *per iscritto*. – Abbiamo oggi votato la richiesta di mobilitare il FEG per una problematica che riguarda Volvo Group Truck in Svezia. La richiesta svedese ammonta a circa 1 800 000 euro per aiutare il reinserimento di 500 lavoratori colpiti dalla crisi dell'industria degli autocarri, in particolare Volvo Trucks e alcune aziende dell'indotto, che hanno pesantemente risentito della concorrenza asiatica degli ultimi anni in questo settore.

L'obiettivo dell'assistenza tecnica consiste nel finanziare il monitoraggio e l'informazione, nel creare una base di conoscenze/interfaccia e nel fornire consulenza agli Stati membri in relazione all'utilizzo, alla continuità e alla valutazione del FEG.

Sono generalmente favorevole alla mobilitazione di questo Fondo, pur essendo consapevole del fatto che non si tratta probabilmente dello strumento che meglio può aiutare i lavoratori in esubero, ma in mancanza di valide alternative ritengo comunque che esso debba essere sostenuto; perciò ho espresso il mio voto positivo.

**Jana Žitňanská (ECR)**, *písomne*. – Žiadosť Švédska o mobilizáciu Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii v súvislosti s hromadným prepustením zamestnancov spoločnosti Volvo Trucks, ktorí sa stali nadbytočnými v dôsledku globalizačných zmien obchodu, som nepodporila. Tento fond, ako som už vyjadrila pri iných žiadostiach o jeho mobilizáciu, nepovažujem za vhodný nástroj pomoci pre zamestnancov prepustených z dôvodu nadbytočnosti. Myslím si, že pomoc z tohto fondu prichádza s veľkým časovým odstupom po podaní žiadosti o jeho použitie, a najmä ani napriek najnovšej hodnotiacej správe nepanuje jednotný názor na jeho efektívnosť. V prvom rade je potrebné zhromaždiť dostatočné množstvo presných údajov a najmä porovnávaciu štúdiu, aby sme mohli zistiť dosah poskytnutia týchto financií. Zastávam názor, že pred tým, ako budeme bez rozmyslu dávať peniaze z rôznych fondov, by sme si mali najskôr dostatočne overiť, že tieto peniaze sa na daný účel nedajú využiť aj lepšie a efektívnejšie iným spôsobom.

**Milan Zver (PPE)**, *písno*. – Podprl sem poročilo o uporabi sredstev Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji, ki ocenjuje, da je Švedska na podlagi pogojev iz Uredbe ESPG upravičena do finančnega prispevka v znesku 1.793.710 EUR.

Finančna pomoč Unije je namenjena presežnim delavcem z nižjo stopnjo izobrazbo, da se olajša njihova ponovna vključitev na trg dela in zaposlitev.

## 12.2. Uruchomienie Europejskiego Funduszu Dostosowania do Globalizacji: wniosek EGF/2016/000 TA 2016 — Pomoc techniczna z inicjatywy Komisji (A8-0078/2016 - Andrey Novakov)

### Dichiarazioni di voto scritte

**Isabella Adinolfi (EFDD)**, *per iscritto*. – Il Fondo europeo di adeguamento alla globalizzazione nasce per bilanciare i mercati dinanzi agli squilibri dovuti ad un aumento dei commerci internazionali. La relazione Novakov riguarda la richiesta di mobilitazione di un importo pari a 380 000 euro a titolo del Fondo per coprire l'assistenza tecnica su iniziativa della Commissione.

Riteniamo che questa dovrebbe essere fornita senza costi aggiuntivi da parte della Commissione europea, lasciando la totalità delle risorse di questo strumento a sostegno delle aziende e dei lavoratori colpiti dalla crisi e che inoltre la relazione non indichi con sufficiente precisione come questi fondi vengono indirizzati. Per questi motivi ho deciso di astenermi.

**Marina Albiol Guzmán (GUE/NGL)**, *por escrito*. – La Unión ha creado instrumentos legislativos y presupuestarios para prestar ayuda adicional a los trabajadores que sufren las consecuencias de grandes cambios estructurales en los patrones del comercio mundial o de la crisis económica y financiera mundial, así como para ayudarlos a reincorporarse al mercado de trabajo, entre ellos el FEAG. Estos fondos tienen como objetivo mitigar las desastrosas consecuencias sociales de la crisis económica del sistema capitalista. Si bien estos fondos no son capaces de solucionar las problemáticas de los trabajadores despedidos al menos dan la posibilidad de paliar una pequeña parte del drama humano. En concreto con este informe, que he votado a favor, se trata de dar el visto bueno a la financiación del Grupo de Expertos sobre Personas de Contacto del FEAG y los seminarios para promover los contactos sobre la aplicación del FEAG, a fin que este intercambio de información contribuya asimismo a ofrecer una información mejor y más detallada sobre el porcentaje de éxito de las medidas apoyadas por el FEAG en los Estados miembros.

**Louis Aliot (ENF)**, *par écrit*. – J'ai voté contre ce texte sur la mobilisation du Fonds européen d'ajustement à la mondialisation (FEM).

Le rapport propose ici de débloquer la somme de 380 000 euros pour, entre autres, financer la collecte et le suivi d'informations par la Commission, l'élargissement du site du FEM géré par la Commission ou encore la mise en place d'un soutien administratif et technique.

Si ces mesures pourraient encourager la sollicitation du FEM pour faire face aux licenciements économiques, ceci est la compétence exclusive des États membres. Enfin, ce texte tend à faire oublier que ces fonds viennent des contribuables nationaux et non de l'Union européenne.

**Martina Anderson, Lynn Boylan and Liadh Ní Riada (GUE/NGL), in writing.** – We voted in favour of this report which was technical by nature but contained some very positive provisions, specifically in relation to releasing up much needed funds for the European Globalisation Adjustment Fund.

**Marie-Christine Arnautu (ENF), par écrit.** – Les dispositions de ce rapport, d'une importance relative, peuvent être utiles pour encourager la sollicitation d'une aide du FEM suite à des licenciements économiques. Cependant, cette compétence doit revenir aux États membres uniquement, et ne pas donner l'illusion que c'est l'Union qui accorde l'aide alors que les fonds viennent des contribuables nationaux.

**Jonathan Arnott (EFDD), in writing.** – The principle of subsidiarity dictates that decisions should be taken at the closest possible level to the citizen – in this case, at regional or national level. Therefore, these projects should not be funded by the European Union.

It is absurd that the arbiters of whether this funding should, or should not, be given are Members of the European Parliament with no detailed knowledge of the situation.

The European Globalisation Adjustment Fund should be scrapped, which would give money back to the Member States to decide for themselves about the appropriateness of such funding. Consequently, I had no option but to vote against – even though this may be a worthwhile project.

**Jean Arthuis (ALDE), par écrit.** – J'ai voté en faveur de cette délibération qui prévoit une aide de 380 000 euros au titre de la mobilisation du fonds d'ajustement à la mondialisation, afin d'aider les acteurs publics européens en matière d'assistance technique. Néanmoins, je regrette que le versement de cette aide se réalise à l'aune des licenciements alors qu'elle aurait pu être précieuse pour aider l'entreprise à se restructurer. Il est urgent d'agir et de comprendre que nos entreprises sont les victimes de l'absence des réformes structurelles nécessaires à son adaptation aux enjeux de la mondialisation.

**Zigmantas Balčytis (S&D), raštu.** – Balsavau už šį pasiūlymą, kurio tikslas – EGF lėšų mobilizavimas. Jis susijęs su 380 000 EUR fondo lėšų mobilizavimu siekiant finansuoti techninę pagalbą Komisijos iniciatyva. Techninės pagalbos tikslas – finansuoti stebėjimą, informavimą, sukurti žinių bazės sąsają ir teikti patarimus valstybėms narėms dėl EGF naudojimo, stebėjimo ir vertinimo.

**Gerard Batten (EFDD), in writing.** – UKIP voted against giving the unelected and unaccountable EU Commission an extra EUR 380 000 to help implement the globalisation adjustment fund. British taxpayers should not be forced to fund EU institutions to hand out our money for workers made redundant across Europe.

**Nicolas Bay (ENF), par écrit.** – Je m'oppose à cette mesure proposant une mobilisation de 380 000 euros en faveur de la Commission afin de développer le FEM (Fonds européen d'ajustement à la mondialisation, géré par la Commission) et de créer une procédure normalisée pour les demandes d'interventions du FEM, ainsi qu'un soutien administratif et technique et la mise en réseau des États. Ces dispositions, d'une importance mineure, pourraient peut-être s'avérer utiles pour encourager la sollicitation d'une aide du FEM suite à des licenciements économiques. Cependant, cette compétence doit revenir aux États membres uniquement, et il ne faut pas donner l'illusion que c'est l'UE qui accorde l'aide alors que les fonds viennent des contribuables nationaux.

**Hugues Bayet (S&D), par écrit.** – La législation qui concerne les conditions applicables aux contributions financières du Fonds européen d'ajustement à la mondialisation indique qu'un montant équivalant tout au plus à 0,5 % du montant annuel maximal reste disponible chaque année aux fins d'une assistance technique sur l'initiative de la Commission.

J'ai voté en faveur de cette mobilisation d'une somme de 380 000 euros parce qu'elle permettra à la Commission, notamment à travers une simplification administrative, de rendre plus efficace et plus rapide l'application du règlement FEM, mécanisme nécessaire pour pallier aux licenciements causés par la concurrence mondiale.

**Brando Benifei (S&D)**, *per iscritto*. – Oggi ho votato a favore della mobilitazione del FEG per coprire l'assistenza tecnica, presentata su iniziativa della Commissione. La relazione Novakov prevede lo stanziamento di 380 000 euro per finanziare il monitoraggio e l'informazione, creare una base di conoscenze e fornire consulenza agli Stati membri in relazione all'utilizzo, alla continuità e alla valutazione del Fondo europeo di adeguamento alla globalizzazione.

In particolare i fondi saranno destinati a finanziare le attività di raccolta e monitoraggio dei dati delle domande ricevute, delle decisioni prese e delle misure attuate nonché a fornire assistenza di tipo tecnico e amministrativo ai diversi Stati membri. Sono convinto che questa mobilitazione del FEG aiuterà a creare le condizioni perché lo stesso Fondo possa essere utilizzato nel migliore dei modi.

**Xabier Benito Ziluaga (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Votamos a favor en este informe, ya que consideramos importante y apropiado la movilización de parte de los Fondos Europeos de Adaptación a la Globalización para asistencia técnica, es decir, con el fin de financiar las actividades de preparación, seguimiento, recogida de datos y creación de una base de conocimientos, apoyo técnico y administrativo, actividades de información y comunicación, así como las actividades de auditoría, control y evaluación necesarias para la aplicación del Reglamento del FEAG.

Puesto que la utilización actual de este tipo de fondos no obedece al tipo de inversión en las zonas afectadas que, desde nuestro punto de vista, pueda ayudar a resolver el problema, consideramos que un buen trabajo de seguimiento del impacto de estos fondos podría dar las claves para poder ofrecer otro tipo de alternativas que den salidas sostenibles a dichas zonas y personas, y no solo parcheen las situaciones con indemnizaciones.

**Izaskun Bilbao Barandica (ALDE)**, *por escrito*. – He apoyado este informe sobre el Fondo Europeo de Adaptación a la Globalización relativo a la asistencia a la Comisión que se refiere a 380 000 euros del Fondo para cubrir la asistencia técnica de la Comisión. Con ello se pretende financiar las actividades de seguimiento e información, la creación de una base de conocimientos/interfaz de solicitud y el asesoramiento a los Estados miembros sobre el uso, el seguimiento y la evaluación del fondo. Me parece necesaria dicha aportación.

**Dominique Bilde (ENF)**, *par écrit*. – J'ai voté contre ce rapport Novakov qui tente d'élargir le cadre technique de la gestion du FEM.

Certes, il pourrait être utile de s'assurer d'une meilleure organisation par le biais d'une véritable collecte et d'un suivi des informations par la Commission, ainsi que de créer une procédure normalisée pour les demandes d'intervention du FEM.

Cependant, il faut rappeler que ces 380 000 euros demandés pour financer cette simplification de la gestion administrative des demandes d'intervention du FEM proviennent de la poche des contribuables nationaux. En ce sens, cette compétence devrait revenir aux États membres, mieux à même de gérer selon les principes de proportionnalité et de subsidiarité.

De plus, il n'est pas inutile de rappeler que, s'il était laissée la liberté aux États de pratiquer une véritable politique de patriotisme économique, nous n'aurions plus besoin de cet instrument d'ajustement qui n'est que l'aveu des conséquences dévastatrices de la mondialisation sauvage.

**Mara Bizzotto (ENF)**, *per iscritto*. – Ho sostenuto la mobilitazione del FEG per un importo di 380 000 euro a favore del settore dell'assistenza tecnica, al fine di contribuire a migliorare l'efficienza del Fondo di adeguamento alla globalizzazione.

**José Blanco López (S&D)**, *por escrito*. – He votado a favor de este informe para aprobar la movilización de 380 000 euros del Fondo Europeo de Adaptación a la Globalización destinados a prestar asistencia técnica a la Comisión Europea. Este montante será utilizado para financiar actividades tales como la recopilación de datos, la creación de una base de datos, apoyo administrativo y técnico, asesoramiento a los Estados miembros sobre el uso, el seguimiento y la evaluación del FEAG, actividades de comunicación, así como de auditoría, control y evaluación. Las actividades financiadas también deberán contribuir a la simplificación del procedimiento de solicitud del FEAG y su visibilidad y a mejorar el seguimiento y la evaluación de los efectos de la ayuda del FEAG en cada uno de los participantes.

**Vilija Blinkevičiūtė (S&D)**, raštu. – Balsavau dėl šio pranešimo, kuriame aptariamas Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo (EGF) lėšų mobilizavimas. Vadovaujantis Komisijos pasiūlymu, 2016 m. prašoma suma turėtų būti skirta toliau nurodytai veiklai finansuoti: visų pirma, stebėsenai ir duomenų rinkimui, t. y. Komisija rinks duomenis apie gautas paraiškas, pagal jas įvykdytus mokėjimus ir suteiktą paramą, taip pat apie pasiūlytas ir įgyvendintas priemones. Šie duomenys bus skelbiami interneto svetainėje ir renkami laikantis atitinkamos formos reikalavimų, siekiant juos pateikti 2017 m. kas dvejuis metais teikiamoje ataskaitoje.

Antra, bus didinamas bendras informuotumas apie EGF ir skatinamas jo matomumas. Trečia, Komisija tęsia darbą siekdama nustatyti standartinės EGF paraiškų teikimo ir administravimo procedūras.

Ketvirta, bus teikiama administracinė ir techninė parama, t.y. EGF asmenų ryšiams ekspertų grupė, kurią sudaro po vieną narį iš kiekvienos valstybės narės, surengs du posėdžius (2016 m. pabaigoje ir 2017 m. pirmojoje pusėje). Be to, siekiant skatinti tinklų kūrimą tarp valstybių narių, Komisija surengs du seminarus, kuriuose dalyvaus už EGF įgyvendinimą atsakingos institucijos ir socialiniai partneriai. Kiek įmanoma, jie bus surengti maždaug tuo pačiu metu, kaip ekspertų grupės posėdžiai; juose daugiausia bus aptariami klausimai, susiję su praktiniu EGF reglamento įgyvendinimu vietos lygmeniu.

**Andrea Bocskor (PPE)**, írásban. – Véleményem szerint fontos szerepet játszik az EGF hatékony felhasználásában a hálózatépítés és az EGAA-ra vonatkozó információcsere, következőképpen támogatom az EGAA kapcsolattartóiból álló szakértői csoport finanszírozását, valamint az EGAA végrehajtásáról szóló hálózatépítő szemináriumokat. Arra számítok, hogy ez az információcsere hozzá fog járulni az EGAA által finanszírozott intézkedések sikerességi arányának – és elsősorban a kedvezményezettek újrafoglalkoztatási arányának – jobb és részletesebb elemzéséhez a tagállamokban. Fontos ugyanis, hogy ne csak megalapozottnak tűnő döntéseket hozzunk az alap felhasználásáról, hanem kövessük is nyomon azok megvalósulásának hatékonyságát. Ezen értékelések képezhetik az alapját a jövőben az EP elé kerülő kérelmek elbírálásának.

**Mercedes Bresso (S&D)**, per iscritto. – Ho votato a favore di questo documento perché ritengo che sia importante che, per garantire una maggiore efficienza del Fondo europeo di adeguamento alla globalizzazione, esso sviluppi un sistema di assistenza tecnica che permetta la creazione di *networks* e faciliti lo scambio di informazioni.

**Renata Briano (S&D)**, per iscritto. – Essendo la domanda in oggetto pertinente con gli ambiti giuridici e sociali relativi al Fondo europeo di adeguamento alla globalizzazione (FEG) è opportuno procedere nell'assistenza tecnica delle imprese coinvolte, auspicando una rapida ripresa delle loro attività produttive ed una piena tutela dell'occupazione e dei redditi dei lavoratori e delle loro famiglie.

**Steeve Briois (ENF)**, par écrit. – Ce rapport propose de débloquer la somme de 380 000 euros pour financer la collecte et le suivi d'informations par la Commission, l'élargissement du site du FEM (Fonds européen d'ajustement à la mondialisation), la création d'une procédure normalisée pour les demandes d'intervention ou encore la mise en place d'un soutien administratif et technique.

Bien que ces dispositions puissent faciliter l'accès du FEM en faveur des travailleurs licenciés, je me suis prononcé contre un rapport visant à donner l'illusion d'une Europe sociale et solidaire alors que ces fonds sont alimentés par les contributions des États membres.

C'est la raison pour laquelle j'ai voté contre ce texte sur la mobilisation du Fonds européen d'ajustement à la mondialisation (FEM).

**Daniel Buda (PPE)**, în scris. – La 22 februarie 2016, Comisia a adoptat o nouă propunere de decizie privind mobilizarea FEG. Această propunere privește mobilizarea unei sume de 380 000 EUR din rezerva FEG pentru asistență tehnică la inițiativa Comisiei. Potrivit articolului 11 alineatul (1) din Regulamentul privind FEG, o proporție de 0,5% din valoarea maximă anuală a FEG poate fi pusă la dispoziție în fiecare an pentru asistență tehnică la inițiativa Comisiei.



Pentru a promova relaționarea între statele membre, Comisia va organiza două seminarii cu participarea organismelor de punere în aplicare a FEG și a partenerilor sociali. În măsura în care este posibil, acestea vor fi programate să aibă loc în jurul acelorași date ca reuniunile grupurilor de experți și se vor concentra asupra unor chestiuni care decurg din punerea în aplicare practică a Regulamentului privind FEG la nivel local.

Am votat în favoarea acestui raport datorită faptului că obiectivul asistenței tehnice este acela de a finanța activitățile de monitorizare, de informare, de a crea o interfață a bazei de cunoștințe și de a oferi consultanță pentru statele membre cu privire la utilizarea, monitorizarea și evaluarea FEG. Aceste lucruri sunt importante, pentru că se va asigura o mai bună informare a publicului larg privind FEG.

**Gianluca Buonanno (ENF)**, *per iscritto*. – 380 000 euro a titolo del Fondo per coprire l'assistenza tecnica su iniziativa della Commissione (importo annuo massimo: 828 060 euro, ossia lo 0,5% del totale del Fondo), così ripartiti: 20 000 euro per monitoraggio e raccolta dati; 20 000 euro per informazioni; 100 000 euro per creazione di una base di conoscenze/interfaccia; 70 000 euro per sostegno amministrativo e tecnico; 120 000 euro per promuovere il collegamento in rete (networking); 50 000 euro per valutazione. Voto a favore.

**Nicola Caputo (S&D)**, *per iscritto*. – Oggi ho votato a favore di questa relazione per far sì che parte del bilancio annuo del Fondo europeo di adeguamento alla globalizzazione (FEG) possa essere utilizzato per l'assistenza tecnica del FEG al fine di finanziare attività di preparazione, monitoraggio, raccolta dati e creazione di una base di conoscenze, sostegno amministrativo e tecnico ed attività di informazione e comunicazione.

Sottolineo l'importanza della creazione di reti e dello scambio di informazioni relative al FEG. Sostengo quindi il finanziamento del Gruppo di esperti delle persone di contatto del FEG e i seminari per la creazione di reti sull'attuazione del FEG. Mi attendo che questo scambio di informazioni contribuisca a migliorare il tasso di successo delle misure sostenute dal FEG negli Stati membri, in particolare in merito al tasso di raggiungimento e di rioccupazione dei beneficiari.

Penso anche che tutte le iniziative comprendenti una partecipazione e una consultazione rafforzate delle autorità locali che gestiscono nel quotidiano le misure di sostegno del FEG debbano essere sostenute e rafforzate.

**Matt Carthy (GUE/NGL)**, *in writing*. – I voted in favour of this report which was technical by nature but contained some very positive provisions, specifically in relation to releasing up much needed funds for the European Globalisation Adjustment Fund.

**James Carver (EFDD)**, *in writing*. – UKIP voted against giving the unelected and unaccountable EU Commission an extra EUR 380 000 to help implement the globalisation adjustment fund. British taxpayers should not be forced to fund EU institutions to hand out our money for workers made redundant across Europe.

**David Casa (PPE)**, *in writing*. – I voted in favour of this report and thereby gave my consent for the mobilisation of the Fund for technical assistance at the initiative of the European Commission. The amount granted to the Commission should improve the general functioning of this facility through improvement of monitoring and data gathering on applications received, creation of a knowledge base and more frequent consultations with the EGF implementing bodies and social partners.

**Fabio Massimo Castaldo (EFDD)**, *per iscritto*. – La relazione ha a oggetto la richiesta di assistenza tecnica da parte della Commissione europea per l'anno 2016 per la mobilitazione di un importo pari a 380 000 euro a titolo del Fondo al fine di finanziare il monitoraggio e l'informazione, creare una base di conoscenze/interfaccia e fornire consulenza agli Stati membri in relazione all'utilizzo, alla continuità e alla valutazione del Fondo.

Mi sono astenuto sulla questione in quanto ritengo che l'assistenza tecnica dovrebbe essere fornita senza costi aggiuntivi da parte della Commissione europea, lasciando la totalità delle risorse del Fondo alle aziende e ai lavoratori colpiti dalla crisi.

**Λευτέρης Χριστοφόρου (PPE)**, γραπτώς. – Στηρίζουμε την έκθεση και την πρόταση της Επιτροπής για την έκδοση απόφασης σχετικά με την κινητοποίηση του ΕΤΠ. Η πρόταση αφορά την κινητοποίηση ποσού 380 000 EUR από το Ταμείο, το οποίο καλύπτει την τεχνική βοήθεια για την Επιτροπή. Στόχος της τεχνικής βοήθειας είναι να χρηματοδοτηθούν η παρακολούθηση, η παροχή πληροφοριών, η δημιουργία μιας διεπαφής βάσης γνώσεων και η παροχή συμβουλών στα κράτη μέλη σχετικά με την χρησιμοποίηση, την παρακολούθηση και την αξιολόγηση του ΕΤΠ.

**Κώστας Χρυσόγονος (GUE/NGL)**, γραπτώς. – Η έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την κινητοποίηση του Ευρωπαϊκού Ταμείου Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση, αποτελεί μια θετική πρόταση ενεργοποίησης του μηχανισμού πρόσθετης υποστήριξης.

Θεωρώ πως η ύπαρξη ανάλογων μηχανισμών είναι προς όφελος των κρατών, αλλά και των πολιτών, καθώς δύνανται να προσφέρουν σημαντική βοήθεια ιδιαίτερα σε οικονομικά ταραγμένες χρονικές περιόδους. Υπό αυτό το πρίσμα με βρίσκει σύμφωνο η ενεργοποίησή του και για αυτό το λόγο ψήφισα θετικά.

**Alberto Cirio (PPE)**, per iscritto. – Mi sono espresso a favore di questa relazione in quanto mira a un utilizzo di parte dei fondi europei con lo scopo di migliorare l'intero sistema dei fondi e di chiarire ai vari Stati membri come accedervi e come poterne usufruire. Questi fondi infatti sono finalizzati a un'assistenza tecnica consistente nel finanziare monitoraggio e informazione e nell'offrire consulenza in relazione all'utilizzo e alla continuità del Fondo europeo di adeguamento alla globalizzazione.

Ritengo che questo investimento sia molto importante perché, come è vero che le opportunità che l'Unione europea offre sono molte, è altrettanto vero che per poterle sfruttare è necessario conoscerle.

**Deirdre Clune (PPE)**, in writing. – This concerns the mobilisation of EUR 380 000 from the Fund, covering technical assistance for the Commission. The objective of the technical assistance is to finance monitoring, information, to create a knowledge base interface and to advice Member States on using, following up and evaluating the EGF. According to Article 11(1) of the EGF Regulation, 0.5% of the annual maximum amount of the EGF (i.e. EUR 828 060 in 2016) can be made available each year for technical assistance at the initiative of the Commission.

According to the Commission's proposal, in 2016 the requested amount is intended to cover the following activities:

Monitoring and data gathering

Information

Creation of a knowledge base / application interface

Administrative and technical support

Evaluation

**Jane Collins (EFDD)**, in writing. – UKIP voted against giving the unelected and unaccountable EU Commission an extra EUR 380 000 to help implement the globalisation adjustment fund. British taxpayers should not be forced to fund EU institutions to hand out our money for workers made redundant across Europe.

**Lara Comi (PPE)**, per iscritto. – La proposta in esame riguarda la mobilitazione di un importo pari a 380 000 EUR a titolo del Fondo per coprire l'assistenza tecnica su iniziativa della Commissione. L'obiettivo dell'assistenza tecnica consiste nel finanziare il monitoraggio e l'informazione, nel creare una base di conoscenze/interfaccia e nel fornire consulenza agli Stati membri in relazione all'utilizzo, alla continuità e alla valutazione del FEG.

Considerando che il FEG è stato creato per supportare tutti quei lavoratori che risentono delle conseguenze dei cambiamenti del commercio internazionale, ho ritenuto di dover votare positivamente, proponendo alla Commissione, come ha fatto il relatore, di includere anche un'analisi qualitativa e quantitativa del sostegno del FEG ai giovani fino ai 25 anni.

**Therese Comodini Cachia (PPE)**, *in writing*. – The European Globalisation Adjustment Fund has been created in order to provide additional assistance to workers suffering from the consequences of major structural changes in world trade patterns. Apart from this instrument it would be suitable to also have Commission strategies that anticipate labour market changes so as to protect jobs and ensure skills training on the basis of comprehensive trade impact assessments.

**Javier Couso Permuy (GUE/NGL)**, *por escrito*. – La Unión ha creado instrumentos legislativos y presupuestarios para prestar ayuda adicional a los trabajadores que sufren las consecuencias de grandes cambios estructurales en los patrones del comercio mundial o de la crisis económica y financiera mundial, así como para ayudarlos a reincorporarse al mercado de trabajo, entre ellos el FEAG. Estos fondos tienen como objetivo mitigar las desastrosas consecuencias sociales de la crisis económica del sistema capitalista. Si bien estos fondos no son capaces de solucionar las problemáticas de los trabajadores despedidos al menos dan la posibilidad de paliar una pequeña parte del drama humano. En concreto con este informe, que he votado a favor, se trata de dar el visto bueno a la financiación del Grupo de Expertos sobre Personas de Contacto del FEAG y los seminarios para promover los contactos sobre la aplicación del FEAG, a fin que este intercambio de información contribuya asimismo a ofrecer una información mejor y más detallada sobre el porcentaje de éxito de las medidas apoyadas por el FEAG en los Estados miembros.

**Andi Cristea (S&D)**, *în scris*. – Fondul european de ajustare la globalizare (FEG) a fost creat pentru a oferi sprijin suplimentar lucrătorilor afectați de consecințele schimbărilor structurale majore intervenite în practicile comerciale internaționale. Criza economică, dar și robotizarea proceselor industriale au dus la un număr din ce în ce mai mare al celor care rămân fără un loc de muncă. Am votat pentru dezvoltarea și modernizarea acestui fond.

**Pál Csáky (PPE)**, *írásban*. – 2016. február 22-én a Bizottság az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alap igénybevételéről szóló határozatra irányuló új javaslatot fogadott el.

A javaslat 380 000 euró igénybevételére irányul az alapból a Bizottság számára technikai támogatás céljából. A technikai segítségnyújtás célja a felügyelet, a tájékoztatás és tudásbázis-felület létrehozásának finanszírozása, valamint a tagállamoknak nyújtandó tanácsadás az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alap felhasználásával, nyomon követésével és értékelésével kapcsolatban. Az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alap rendelet 11. cikkének (1) bekezdése értelmében a Bizottság kezdeményezésére évente az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alap éves maximális összegének 0,5%-a (azaz 2016-ban 828 060 euró) használható fel technikai segítségnyújtásra. A most kért összeg az Alap éves maximális összegének csupán 0,23%-a.

Az Európai Parlament több ízben hangsúlyozta, hogy javítani kell az EGAA, mint az elbocsátott munkavállalók támogatására szolgáló uniós eszköz hozzáadott értékét, hatékonyságát és a kedvezményezettek foglalkoztathatóságát. Ezért üdvözlöm a jelentések integrálását az elektronikus adatcsere-rendszerbe, mert ez csökkentheti a tagállamok adminisztratív terheit, és megkönnyítené a jelentések értékelési célú felhasználását. A jelentés szavazatommal megtámogattam.

**Edward Czesak (ECR)**, *na piśmie*. – Europejski Fundusz Dostosowania do Globalizacji (EFG) pomaga pracownikom w znalezieniu nowego miejsca pracy oraz w nabywaniu nowych umiejętności w przypadku utraty pracy w wyniku zmiany struktury handlu światowego, np. gdy duża firma zamyka fabrykę lub zostaje przeniesiona poza UE bądź gdy mamy do czynienia ze światowym kryzysem finansowym i gospodarczym.

W dniu 22 lutego 2016 roku Komisja przyjęła nowy wniosek dotyczący uruchomienia EFG. Artykuł 11 ust. 1 rozporządzenia EFG stanowi, że w ciągu roku maksymalnie 0,5% dostępnego budżetu (150 mln EUR w cenach z 2011 roku) może zostać uruchomione w celu zapewnienia pomocy technicznej z inicjatywy Komisji. Komisja pragnie wykorzystać na ten cel 380 000 EUR (0,23% maksymalnego rocznego budżetu w cenach z 2016 roku) na pokrycie monitorowania i gromadzenia danych, informacji, tworzenia bazy wiedzy, wsparcia administracyjnego i technicznego oraz działań związanych z oceną.

Popieram działania, które wdrożone do polityki, tworzą wzrost gospodarczy i zatrudnienie. Jednak nie uważam, że EFG jest właściwym narzędziem do prowadzenia takiej polityki oraz skutecznym narzędziem oferującym odpowiedni stosunek jakości do ceny w zakresie reintegracji zwolnionych pracowników z powrotem na rynek pracy. Mając powyższe na uwadze, wstrzymałem się od głosu.

**Daniel Dalton (ECR), in writing.** – It is essential that EU expenditure is closely scrutinised on the basis of value for money for taxpayers and I do not believe the European Globalisation Adjustment Fund is an efficient tool that offers value for money in terms of reintegrating redundant workers back into the labour market. The United Kingdom Government has never availed itself of funding under the EGF due to its inefficiency and I believe it is time that money spent under the EGF was put to better use. For these reasons I cannot support this report.

**Michel Dantin (PPE), par écrit.** – Ce rapport vise à mobiliser le Fonds européen d'ajustement à la mondialisation (FEM), Dans le cadre de l'assistance technique à financer, la Commission entend mobiliser un montant de 380 000 euros pour la collecte d'informations, la publication de l'information, ainsi que le soutien administratif et technique et de la mise en réseau. Considérant que l'information et la communication sont des outils indispensables pour la transparence des activités européennes, j'ai soutenu ce rapport.

**Rachida Dati (PPE), par écrit.** – J'ai voté en faveur de la mobilisation du Fonds européen d'ajustement à la mondialisation (FEM) visant à permettre à la Commission européenne de financer des activités d'assistance technique. Ce montant permet de financer, notamment, des activités de surveillance, d'information, de suivi et d'évaluation du FEM.

**Andor Deli (PPE), írásban.** – 2016. február 22-én a Bizottság az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alap igénybevételéről szóló határozatra irányuló új javaslatot fogadott el.

A javaslat 380 000 euró igénybevételére irányul az alapból a Bizottság számára technikai támogatás céljából. A technikai segítségnyújtás célja a felügyelet, a tájékoztatás és tudásbázis-felület létrehozásának finanszírozása, valamint a tagállamoknak nyújtandó tanácsadás az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alap felhasználásával, nyomon követésével és értékelésével kapcsolatban. Az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alap rendelet 11. cikkének (1) bekezdése értelmében a Bizottság kezdeményezésére évente az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alap éves maximális összegének 0,5%-a (azaz 2016-ban 828 060 euró) használható fel technikai segítségnyújtásra.

A Bizottság javaslata szerint 2016-ban a kért összeg célja a következő tevékenységek finanszírozása: monitoring és adatgyűjtés, tájékoztatás, tudásbázis/kérelem-beadási felület létrehozása, igazgatási és technikai támogatás, a tagállamok közötti hálózatépítés támogatása, értékelés.

A fentiek alapján szavazatommal támogattam a jelentés elfogadását.

**Mireille D'Ornano (ENF), par écrit.** – Le texte propose de mobiliser 380 000 euros pour financer la collecte et le suivi d'informations par la Commission, l'élargissement du site du Fonds européen d'ajustement à la mondialisation (FEM) géré par la Commission, la création d'une procédure normalisée pour les demandes d'intervention du FEM, un soutien administratif et technique, la mise en réseau des États membres par l'organisation de séminaires. Ces dispositions, d'une importance mineure, peuvent être utiles pour encourager la sollicitation d'une aide du FEM à la suite de licenciements économiques. Cependant, cette compétence doit revenir aux États membres uniquement et ne pas donner l'illusion que c'est l'Union qui accorde l'aide alors que les fonds sont financés par les contribuables nationaux. Pour ces raisons, j'ai voté contre ce texte.

**Ангел Джамбазки (ECR), в писмена форма.** – Принципно следвам моята позиция относно този неефективен за мен фонд и гласувах против предложението да се похарчат отново средства за малка възвръщаемост. Част от предложението е процент от средствата да бъдат използвани за популяризирането на фонда, което е съвсем неприемливо, имайки предвид, че това са прахосани пари, които могат да бъдат много по-добре инвестирани. Аз и моята група сме за мерки, които да водят до растеж и създаване на нови работни места, но те трябва да бъдат добре проучени и техният резултат да бъде утвърден, а този фонд не е такава мярка.

**Norbert Erdős (PPE), írásban.** – 2016. február 22-én a Bizottság az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alap igénybevételéről szóló határozatra irányuló új javaslatot fogadott el.

A javaslat 380 000 euró igénybevétele irányul az alpból a Bizottság számára technikai támogatás céljából. A technikai segítségnyújtás célja a felügyelet, a tájékoztatás és tudásbázis-felület létrehozásának finanszírozása, valamint a tagállamoknak nyújtandó tanácsadás az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alap felhasználásával, nyomon követésével és értékelésével kapcsolatban. Az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alap rendelet 11. cikkének (1) bekezdése értelmében a Bizottság kezdeményezésére évente az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alap éves maximális összegének 0,5%-a (azaz 2016-ban 828 060 euró) használható fel technikai segítségnyújtásra.

A Bizottság javaslata szerint 2016-ban a kért összeg célja a következő tevékenységek finanszírozása: monitoring és adatgyűjtés, tájékoztatás, tudásbázis/kérelem-beadási felület létrehozása, igazgatási és technikai támogatás, a tagállamok közötti hálózatépítés támogatása, értékelés.

A fentiek alapján szavazatommal támogattam a jelentés elfogadását.

**Jill Evans (Verts/ALE)**, *in writing*. – The European Globalisation Adjustment Fund was set up to provide additional assistance to workers who have lost their jobs as a result of major structural changes in world trade patterns. It is a means by which the EU can give valuable help to local economies hard hit by company closures, and so I voted in favour of this application. I regret that the UK Government has not taken advantage of this fund in Wales.

**Fredrick Federley (ALDE)**, *skriftlig*. – Vår övertygelse är att välstånd skapas genom fri handel och rättvis konkurrens. Därför är vi principiellt emot den europeiska globaliseringsfonden, som vi menar är ett uttryck för protektionism. Vi har tidigare accepterat att fonden använts som en ren akutåtgärd i en tid av djup ekonomisk kris, som ett sätt att möta människors känsla av hopplöshet och det utanförskap som följer i krisens spår och som riskerar att ytterligare förstärka den våg av nationalism och främlingsfientlighet som sprider sig i Europa. Särskilt i ljuset av den svenska Riksrevisionens analys, där man menar att fonden rentav har en negativ effekt på återgången till arbete, anser vi dock att fonden förlorat sitt berättigande och inte bör användas mer.

**José Manuel Fernandes (PPE)**, *por escrito*. – O Fundo Europeu de Ajustamento à Globalização foi criado para prestar um apoio complementar aos trabalhadores atingidos pelos efeitos de mudanças estruturais importantes nos padrões do comércio mundial e não pode exceder o montante máximo anual de 150 milhões de euros.

A proposta diz respeito à mobilização de 380 000 euros do Fundo para cobrir as despesas de assistência técnica da Comissão, que tem como objetivo financiar o acompanhamento e a informação, a fim de criar uma base de conhecimentos / interface para as candidaturas e aconselhar os Estados-Membros quanto à utilização, ao acompanhamento e à avaliação do FEG.

**Edouard Ferrand (ENF)**, *par écrit*. – Vote contre: compétence qui doit revenir aux États membres.

**João Ferreira (GUE/NGL)**, *por escrito*. – A assistência técnica ao Fundo Europeu de Ajustamento à Globalização (FEG) tem como objetivo a coordenação das candidaturas ao FEG e a publicação dos resultados obtidos: monitorização financeira, criar um interface de conhecimentos para aconselhamento aos Estados-Membros quanto ao uso do fundo, acompanhamento e avaliação do FEG. O orçamento previsto para esta assistência deve ser, no máximo, 0,5% do montante anual máximo do FEG (150 milhões de euros).

A proposta da Comissão para este ano prevê a mobilização de 380.000 euros para assistência técnica (0,23% do orçamento anual máximo disponível).

O relatório acolhe e valoriza o trabalho continuado na standardização de procedimentos para as candidaturas ao FEG, não sem apontar algumas críticas como os custos relativamente elevados. Há aspetos positivos, como a exigência de alargar o apoio aos jovens até aos 25 anos que não trabalham, não estudam e não seguem uma formação (NEET), alterando o atual quadro legal, assim como pede que seja prevista uma utilização mais generalizada da derrogação aos limiares de elegibilidade a favor das PME, a prorrogação dos períodos de referência, bem como a possibilidade de incluir trabalhadores despedidos que prestem serviços semelhantes aos dos trabalhadores despedidos das empresas de referência. Pede, além disso, um maior acompanhamento dos beneficiários.

Votámos favoravelmente.

**Luke Ming Flanagan (GUE/NGL)**, *in writing*. – I voted in favour. The demand to extend the help for NEETs within the EGF framework after 2017 represents a small victory for our group. It lays down a common position from the EP which that can be recalled in future revisions. As well as the call for a wider use of the derogation criteria that will allow more EGF funding for cases with less than 500 redundant workers, favouring SMEs and/or subcontractors or suppliers touched by the decision of a big group for example.

**Monika Flašíková Beňová (S&D)**, *písomne*. – Výška predpokladaného príspevku predstavuje sumu vo výške 380 000 EUR, ktorá bude použitá na financovanie rôznych činností, ako je zber dát, tvorba bázy poznatkov, administratívnu a technickú podporu, informačné a komunikačné činnosti, ako aj auditu, kontroly a hodnotenia. Financované činnosti takisto prispejú k zjednodušeniu postupu podania žiadosti a zvýšeniu informovanosti ľudí o EGF.

**Lorenzo Fontana (ENF)**, *per iscritto*. – Voto a favore della relazione che sostiene il lavoro e i lavoratori di aziende in difficoltà.

**Λάμπρος Φουντούλης (NI)**, *γραφικώς*. – Ψηφίζω κατά της κινητοποίησης του Ευρωπαϊκού Ταμείου Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση: αίτηση EGF/2016/000 ΤΑ 2016/Τεχνική βοήθεια με πρωτοβουλία της Επιτροπής), καθώς τα χρήματα του Ταμείου Προσαρμογής πρέπει να δίνονται κατά βάση στους απολυμένους και όχι σε προγράμματα επανένταξης ή μετεκπαίδευσης. Δεν χρειαζόμαστε εξειδικευμένους ανέργους.

**Doru-Claudian Frunzulică (S&D)**, *in writing*. – I welcomed the measures proposed by the Commission as technical assistance and recall the importance of networking and the exchange of information on EGF and therefore supports the funding of the Expert Group of people Contact EGF and networking seminars on the implementation of the EGF.

I hope that this exchange of information will contribute to the development of better and more detailed reports on the success rate of the EGF in the Member States, particularly on the scope and rate of re-employment of beneficiaries; I also support all initiatives in favour of increased participation and consultation of local authorities who daily manage the measures supported by the EGF.

**Kinga Gál (PPE)**, *írásban*. – 2016. február 22-én a Bizottság az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alap igénybevételéről szóló határozatra irányuló új javaslatot fogadott el.

A javaslat 380 000 euró igénybevételére irányul az alapból a Bizottság számára technikai támogatás céljából. A technikai segítségnyújtás célja a felügyelet, a tájékoztatás és tudásbázis-felület létrehozásának finanszírozása, valamint a tagállamoknak nyújtandó tanácsadás az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alap felhasználásával, nyomon követésével és értékelésével kapcsolatban. Az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alap rendelet 11. cikkének (1) bekezdése értelmében a Bizottság kezdeményezésére évente az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alap éves maximális összegének 0,5%-a (azaz 2016-ban 828 060 euró) használható fel technikai segítségnyújtásra.

A Bizottság javaslata szerint 2016-ban a kért összeg célja a következő tevékenységek finanszírozása: monitoring és adatgyűjtés, tájékoztatás, tudásbázis/kérelem-beadási felület létrehozása, igazgatási és technikai támogatás, a tagállamok közötti hálózatépítés támogatása, értékelés.

A fentiek alapján szavazatommal támogattam a jelentés elfogadását.

**Ildikó Gáll-Pelcz (PPE)**, *írásban*. – Az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alapot (EGAA) azért hozták létre, hogy kiegészítő támogatást nyújtson a világkereskedelemben bekövetkezett főbb strukturális változások következményei által sújtott munkavállalóknak. A 2014-2020-as időszakra vonatkozó többéves pénzügyi keretről szóló 1311/2011/EU, Euratom rendelet (6) 12. cikkének, valamint az 1309/2013/EU rendelet (7) 15. cikkének rendelkezései értelmében az alap nem lépheti túl a 150 millió eurós maximális éves összeget. A megfelelő összegeket tartalékként kell bevezetni az Unió általános költségvetésébe.

Svédország az EGAA igénybevételére irányuló kérelmet nyújtott be elsősorban az Upper Norrland (SE33) nevű NUTS II. szintű régióban a NACE Rev 2. rendszer alatti ágazatban (Gépjárművek és pótkocsik gyártása és továbbfeldolgozók) bekövetkezett elbocsátások tekintetében. Az EGAA-hozzájárulásra jogosult 647 elbocsátott munkavállaló közül várhatóan 500 fog részt venni, mivel e munkavállalók közül 470 a Volvo Group Truck Operation EMEA vállalat umeåi üzemében bekövetkezett létszámleépítés következtében, további 177 pedig 4 beszállítónál és továbbfeldolgozó vállalatnál vesztette el munkahelyét. Azonban az EGAA-ból nyújtott támogatás nem helyettesítheti sem azokat az intézkedéseket, amelyek meghozatala a vállalatok feladata a nemzeti jog vagy a kollektív szerződések értelmében, sem a vállalatok vagy ágazatok szerkezetátalakítására irányuló intézkedéseket.

Svédország intézkedéseit az elbocsátott munkavállalók részére üdvözölöm, Negrescu úr jelentését pedig szavazatommal támogatom.

**Francesc Gambús (PPE)**, *por escrito*. – He votado a favor de la movilización de este Fondo debido a que existen sectores económicos en crisis dentro de la UE que actualmente se encuentran en una situación precaria. La movilización de este apartado del Fondo permitirá a la Comisión establecer una serie de programas y disponer de equipos especializados encargados de atender a los trabajadores de todos los sectores para que accedan con mayor facilidad a alternativas laborales viables mediante la ayuda de los programas de la Comisión.

**Arne Gericke (ECR)**, *schriftlich*. – Ich habe gegen die Inanspruchnahme des Europäischen Fonds für die Anpassung an die Globalisierung: Antrag EGF/2016/000 TA 2016 — Technische Unterstützung auf Initiative der Kommission gestimmt, da ich das Instrument insgesamt für unpassend und ineffizient halte.

**Jens Gieseke (PPE)**, *schriftlich*. – Die Kommission in ihren Beratungs- und Informationszentren finanziell zu unterstützen, um deren technischen Ausbau zu fördern, ist sinnvoll. Auch die Tatsache, dass die Daten für die Öffentlichkeit im Internet zur Verfügung stehen, ist eine wichtige Investition zur Information der Mitgliedstaaten, öffentlichen Stellen und Bürger.

**Neena Gill (S&D)**, *in writing*. – I voted in favour of the mobilisation of EU funds, in this case for technical assistance at the initiative of the Commission. Particularly welcome are the fact that the activities will help to make the application process for funds simpler - as well as improving general awareness of the European Globalisation Fund.

**Tania González Peñas (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Votamos a favor en este informe, ya que consideramos importante y apropiado la movilización de parte de los Fondos Europeos de Adaptación a la Globalización para asistencia técnica, es decir, con el fin de financiar las actividades de preparación, seguimiento, recogida de datos y creación de una base de conocimientos, apoyo técnico y administrativo, actividades de información y comunicación, así como las actividades de auditoría, control y evaluación necesarias para la aplicación del Reglamento del FEAG.

Puesto que la utilización actual de este tipo de fondos no obedece al tipo de inversión en las zonas afectadas que, desde nuestro punto de vista, pueda ayudar a resolver el problema, consideramos que un buen trabajo de seguimiento del impacto de estos fondos podría dar las claves para poder ofrecer otro tipo de alternativas que den salidas sostenibles a dichas zonas y personas, y no solo parcheen las situaciones con indemnizaciones.

**Theresa Griffin (S&D)**, *in writing*. – I voted in favour of this report, which regards an uncontroversial mobilisation of funds.

**Antanas Guoga (ALDE)**, *in writing*. – I voted in favour of the report. I consider to be positive that the Commission intends to invest EUR 70 000 of the available budget under the Technical Assistance in particular on improving the monitoring and evaluation of the impact of EGF support on individual participants.

**Τάκης Χατζηγεωργίου (GUE/NGL)**, *γραφικώς*. – Υπερψηφίσαμε την απελευθέρωση των κονδυλίων, γιατί παρά την διαφωνία μας τη λογική του Ευρωπαϊκού Ταμείου για την Παγκοσμιοποίηση, στην συγκεκριμένη περίπτωση στηρίζει απολυμένους εργαζόμενους.

**Marian Harkin (ALDE), in writing.** – I supported the application by the Commission for EUR 380 000 of the EGF to be mobilised in 2016 for measures for technical assistance to finance expenditure. This amount is below the maximum of 0.5% of the annual maximum amount of the EGF and contains the same items to be funded as in the previous year. This assistance provided by the Commission to the Member States supports and enhances the use of the EGF by providing information on the applications and by spreading best practice among Member States. Positive measures proposed are the funding of the Expert Group of Contact Persons of the EGF and networking seminars on the implementation of the EGF as the promotion of the Fund is hugely important. I hope this exchange of information will contribute to better and more detailed reporting on the success rate of the applications in the Member States, in particular about reach and re-employment rates of beneficiaries which are crucial in order to assess the added value of measures. In this regard I also welcome the integration of reporting into the electronic data exchange system which could ease the administrative burden for Member States and facilitate the use of reports for evaluation purposes.

**Brian Hayes (PPE), in writing.** – I support this resolution as the European Globalisation Adjustment fund provides much needed support for workers who have been affected by the major structural changes in the global trade patterns as a result of Globalisation.

**Cătălin Sorin Ivan (S&D), in writing.** – The European Globalisation Adjustment Fund was formed to support people losing their jobs as a result of major structural changes in world trade patterns due to globalisation. For the 2016 the provided EGF contribution for technical assistance at the initiative of the Commission of EUR 380 000 is intended to cover different activities as monitoring and data gathering, information, creation of knowledge base, administrative and technical support, as well as audit, evaluation and control activities. I have voted in favour for this report taking into consideration that these financed activities should improve the simplification of the application procedure and its visibility.

**Ivan Jakovčić (ALDE), napisan.** – Glasao sam ZA prijedlog rezolucije Europskog parlamenta o prijedlogu odluke Parlamenta i Vijeća o mobilizaciji Europskog fonda za prilagodbu globalizaciji – tehnička pomoć na inicijativu Komisije jer u potpunosti podržavam prijedlog Komisije da uloži 70.000 eura za tehničku pomoć, posebice za evaluaciju i praćenje učinka EGF-a.

Također podupirem aktivnosti standardizacije procesa podnošenja zahtjeva za mobilizaciju EGF-a, te dodatno umrežavanje i razmjenjivanje informacija oko EGF-a. U tom kontekstu potrebno je bolje povezivanje uključenih strana u podnošenje i obradu zahtjeva za EGF, te povećanje svijesti o EGF-u i njegove prepoznatljivosti. Smatram da Europska unija mora osigurati dinamičnu i brzu pomoć pogođenim radnicima, te stoga podržavam ovo izvješće.

**Jean-François Jalkh (ENF), par écrit.** – Le rapport Navokov sur la mobilisation du Fonds européen d'ajustement à la mondialisation: «EGF/2016/000 TA 2016/Assistance technique sur l'initiative de la Commission», propose de mobiliser 380 000 euros pour financer la collecte et le suivi d'informations par la Commission, l'élargissement du site du FEM géré par la Commission, la création d'une procédure normalisée pour les demandes d'intervention du FEM (avec une interface d'application), un soutien administratif et technique, la mise en réseau des États membres par l'organisation de séminaires, etc. Ces dispositions, d'une importance mineure, peuvent être utiles pour encourager la sollicitation d'une aide du FEM suite à des licenciements économiques. Cependant, cette compétence doit revenir aux États membres uniquement, et ne pas donner l'illusion que c'est l'Union qui accorde l'aide alors que les fonds viennent des contribuables nationaux. Mon vote a été à l'encontre de ce texte.

**Diane James (EFDD), in writing.** – Together with my fellow UKIP MEP colleagues I voted against giving the unelected and unaccountable EU Commission an extra EUR 380 000 to help implement the globalisation adjustment fund. British taxpayers should not be forced to fund EU institutions to hand out our money for workers made redundant across Europe.

**Marc Joulaud (PPE), par écrit.** – J'ai voté en faveur du rapport Novakov sur la mobilisation du Fonds européen d'ajustement à la mondialisation au titre de l'assistance technique. Ce rapport a pour objectif de débloquer 380 000 euros pour l'assistance technique de l'exercice budgétaire 2016.

Ce rapport a été adopté à une large majorité, ce dont je me félicite.



**Philippe Juvin (PPE)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur de la mobilisation du Fonds européen d'ajustement à la mondialisation, qui va permettre à la Commission européenne de fournir un appui complémentaire aux travailleurs subissant les conséquences de modifications majeures de la structure du commerce international.

**Barbara Kappel (ENF)**, *schriftlich*. – Politische Entscheidungen können nur auf Basis wissenschaftlich profunder, verwertbarer und verlässlicher Daten basieren. Die Bereitstellung von 380 000 EUR für Vorbereitung, Monitoring, Datenerhebung und die Schaffung einer Wissensbasis unterstütze ich daher.

**Afzal Khan (S&D)**, *in writing*. – I voted in favour of mobilisation of the fund, as I support giving assistance to reintegrate workers in the labour market made redundant due to major structural changes in world trade patterns due to globalisation and the economic crisis.

**Stelios Kouloglou (GUE/NGL)**, *in writing*. – The European Globalisation Adjustment Fund aims at providing assistance to enterprises that have gone bankrupt due to globalisation and/or economic crisis. I voted in favour of this report, since we reached to pass one amendment in order to extend the Fund and another amendment to defend the wider use of the Fund. One last positive element of this report is that we will have a better assessment of economic mutations causing the dismissals of EGF beneficiaries.

**Giovanni La Via (PPE)**, *per iscritto*. – Signor Presidente, onorevoli colleghi, considerando il fondamentale ruolo che il FEG ricopre a livello europeo, soprattutto in questo periodo di crisi economica, esprimo il mio voto favorevole sulla proposta di finanziamento di 380 000 EUR alla Commissione europea, da utilizzare per il supporto della gestione del FEG. L'importo richiesto verrà investito in diversi settori fra cui: il monitoraggio e la raccolta dati delle richieste ricevute e dei contributi spesi; il continuo aggiornamento di informazioni relative al FEG, tramite l'ottimizzazione del sito Internet; il supporto tecnico e amministrativo; la promozione di una collaborazione fra gli Stati membri e, infine, la relazione di valutazione.

**Marine Le Pen (ENF)**, *par écrit*. – J'ai voté contre le rapport sur la mobilisation du Fonds européen d'ajustement à la mondialisation qui propose de mobiliser 380 000 euros pour financer la collecte et le suivi d'informations par la Commission, l'élargissement du site du FEM géré par la Commission, la création d'une procédure normalisée pour les demandes d'intervention du FEM (avec une interface d'application etc.), un soutien administratif et technique, la mise en réseau des États membres par l'organisation de séminaires etc. Ces dispositions, d'une importance mineure, peuvent être utiles pour encourager la sollicitation d'une aide du FEM suite à des licenciements économiques. Cependant, cette compétence doit revenir aux États membres uniquement, et ne pas donner l'illusion que c'est l'Union qui accorde l'aide alors que les fonds viennent des contribuables nationaux.

**Gilles Lebreton (ENF)**, *par écrit*. – J'ai voté contre ce rapport car il accorde 380 000 euros à la Commission pour financer des opérations mineures dont l'intérêt est discutable.

**Philippe Loiseau (ENF)**, *par écrit*. – Ce texte veut mobiliser 380 000 euros pour financer de nombreuses propositions mineures (collecte et suivi d'informations par la Commission, élargissement du site du FEM, Fonds Européens d'ajustement à la Mondialisation, etc.). Certes, l'utilisation du FEM pour les licenciements économiques doit être encouragé, mais je ne souhaite pas m'associer à une proposition qui enchaîne davantage les États membres et accorde de plus grands pouvoirs à l'Union européenne, qui se permet de résoudre les tragédies en distribuant des fonds qui viennent des contribuables nationaux. J'ai donc voté contre

**Paloma López Bermejo (GUE/NGL)**, *por escrito*. – La Unión ha creado instrumentos legislativos y presupuestarios para prestar ayuda adicional a los trabajadores que sufren las consecuencias de grandes cambios estructurales en los patrones del comercio mundial o de la crisis económica y financiera mundial, así como para ayudarlos a reincorporarse al mercado de trabajo, entre ellos el FEAG. Estos fondos tienen como objetivo mitigar las desastrosas consecuencias sociales de la crisis económica del sistema capitalista. Si bien estos fondos no son capaces de solucionar las problemáticas de los trabajadores despedidos al menos dan la posibilidad de paliar una pequeña parte del drama humano. En concreto con este informe, que he votado a favor, se trata de dar el visto bueno a la financiación del Grupo de Expertos sobre Personas de Contacto del FEAG y los seminarios para promover los contactos sobre la aplicación del FEAG, a fin que este intercambio de información contribuya asimismo a ofrecer una información mejor y más detallada sobre el porcentaje de éxito de las medidas apoyadas por el FEAG en los Estados miembros.

**Antonio López-Istúriz White (PPE)**, *por escrito*. – El objetivo del Fondo Europeo de adaptación a la Globalización era prestar ayuda adicional a los trabajadores que sufren las consecuencias de grandes cambios estructurales en los patrones del comercio mundial. La CE debe contar con los recursos suficientes para realizar una buena gestión del mismo.

Apoyo por tanto la solicitud para que realice una movilización de 380 000 EUR del Fondo, destinado a la Comisión, para cubrir la asistencia técnica. Con esta asistencia se pretende financiar las actividades de seguimiento e información, la creación de una base de conocimientos / interfaz de solicitud y el asesoramiento a los Estados miembros sobre el uso, el seguimiento y la evaluación del FEAG (Fondo Europeo de Adaptación a la Globalización).

Doy por tanto mi voto favorable a la propuesta ya que considero importante cubrir debidamente las actividades arriba mencionadas por parte de la institución.

**Petr Mach (EFDD)**, *písemně*. – Hlasoval jsem proti. Nesouhlasím s vynaložením částky 380 tisíc EUR na „technickou pomoc“, což jsou v podstatě byrokratické výdaje „k financování přípravy, monitorování, shromažďování údajů a vytváření vědomostní základny, administrativní a technické podpory, informačních a komunikačních činností a také auditu, kontroly a hodnotících činností nezbytných k provádění nařízení o EFG“. Obecně jsem proti existenci Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci. Kdyby peníze, které fond rozděljuje, zůstaly v kapsách lidí, bylo by to pro ekonomiku lepší. Tento fond je podle mě v rozporu se zásadou subsidiarity a znamená vměšování do sociální politiky jednotlivých zemí.

**Monica Macovei (ECR)**, *în scris*. – Din 2007, când și-a început activitatea, FEG a ajutat zeci de mii de oameni concediați din cauza crizei economice și a efectelor globalizării să găsească noi locuri de muncă sau să se reorienteze profesional.

Consider că acest program trebuie să crească. Nu oricum, ci într-un mod responsabil. Este nevoie, de exemplu, de o analiză calitativă și cantitativă a măsurilor de sprijin pentru tinerii cu vârste de până la 25 de ani care nu sunt încadrați profesional și nu urmează niciun program educațional. Trebuie să vedem impactul pe piața muncii și în ce limite putem prelungi finanțările pentru a-i ajuta.

Și România a beneficiat de acest fond. În 2013, peste 5 000 de persoane rămase fără loc de muncă în urma concedierilor au primit aproximativ 2,9 milioane de euro.

Este importantă asistența tehnică a Comisiei pentru o bună implementare și diseminare a acestor bani, dar, mai ales, avem nevoie de o monitorizare corectă. Cred că cel mai important este ca sprijinul alocat pentru oameni să ajungă la oameni și să nu se piardă în buzurarele fraudei și într-un lanț birocratic fără sfârșit.

**Ivana Maletić (PPE)**, *napisan*. – Europski fond za prilagodbu globalizaciji (EGF) osnovan je za pružanje potpore samozaposlenim osobama i radnicima koji su proglašeni tehnološkim viškom zbog velikih strukturnih promjena uzrokovanih globalizacijom i gospodarskom krizom. Na inicijativu Komisije, u skladu s člankom 11. stavkom 1. Odluke o EGF-u, svake se godine za tehničku pomoć može izdvojiti najviše 0,5 % najvišeg godišnjeg iznosa EGF-a. Predloženu odluku o mobilizaciji EGF-a zajednički donose Europski parlament i Vijeće.

Komisija je zatražila korištenje Europskog fonda za prilagodbu globalizaciji kako bi mogla podržati sljedeće aktivnosti: provođenje praćenja i prikupljanje podataka, informiranje javnosti o EGF-u, održavanje seminara o EGF-u, stvaranje baze sa svim podacima i pružanje administrativne i tehničke pomoći. Podržala sam izvješće jer omogućuje bolje umrežavanje među državama članicama i uz tehničke aktivnosti Komisije bit će jasnije kako efikasnije koristiti EGF.

**Andrejs Mamikins (S&D)**, *rakstiski*. – Atšķirībā no vairākuma pārējo balsojumum par Eiropas Globalizācijas pielāgošanās fonda resursu izmantošanu šis attiecas uz līdzekļu piešķiršanu pašai Eiropas Komisijai, un šajā gadījumā — attiecīgajām iestādēm ar mērķi finansēt uzraudzības un informatīvus pasākumus, izstrādāt zināšanu bāzes saskarni un konsultēt Eiropas Savienības dalībvalstis par EGF finansējumu izmantošanu, uzraudzību un novērtēšanu.

Kopējā piešķiramā summa ir 380 tūkstoši euro. Pieprasījums kā tāds izriet no EGF regulā teiktā, ka katru gadu šāda tipa mērķiem var pieprasīt aptuveni 0,5 % no ikgadēja fonda resursu apjoma. Maksimums šogad tādējādi sastāda 828,060 euro.

Ņemot vērā to, ka kopš tā izveidošanas fonds turpina ik gadu sniegt atbalstu tūkstošiem atlaisto darbinieku, palīdzot tiem pārkvalificēšanos un atgriešanos darba tirgū ziņā, kā arī citādāk — konsekventi atbalstot visas ES konkurētspēju ekonomiku un tās turpmāko attīstību, bija loģiski nobalsot pozitīvi.

**Νότης Μαριάς (ECR)**, γραπτώς. – Ψηφίζω υπέρ της έκθεσης σχετικά με την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την κινητοποίηση του Ευρωπαϊκού Ταμείου Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση, διότι είναι επαρκώς τεκμηριωμένη.

**Dominique Martin (ENF)**, par écrit. – J'ai voté contre ce texte.

Ce rapport propose la mobilisation de 380 000 euros pour le financement de mesures administratives d'assistance technique à la Commission. Nous ne sommes pas opposés à la mobilisation ponctuelle du Fonds européen d'ajustement à la mondialisation, mais il convient de rappeler que ce sont les États qui en sont les pourvoyeurs.

**Fulvio Martusciello (PPE)**, per iscritto. – Ho sostenuto favorevolmente la relazione sulla mobilitazione del Fondo europeo di adeguamento alla globalizzazione concernente la richiesta di assistenza tecnica, su iniziativa della Commissione, quale riserva per finanziare la valutazione intermedia dell'efficacia e della sostenibilità dei risultati raggiunti con il FEG.

**Gabriel Mato (PPE)**, por escrito. – Mi apoyo también a la propuesta de la Comisión de usar 380 000 euros del Fondo Europeo de Adaptación a la Globalización para cubrir la asistencia técnica para la Comisión.

Este mecanismo anticipa la posibilidad de utilizar una pequeña parte de sus recursos para mejorar el funcionamiento del mismo, así que esta asistencia técnica viene a cumplir ese objetivo que, estoy convencido, será beneficioso para todos.

Con la asistencia técnica se pretende financiar las actividades de seguimiento e información, la creación de una base de conocimientos de solicitud y el asesoramiento a los Estados miembros sobre el uso, el seguimiento y la evaluación del Fondo.

**Mairead McGuinness (PPE)**, in writing. – I voted in favour of activating the EGAF to help with the necessary changes that need to be made in today's society with continuous developments.

**Jean-Luc Mélenchon (GUE/NGL)**, par écrit. – La Commission est notamment en charge de compiler toutes les demandes introduites au titre du Fonds européens d'ajustement à la mondialisation qui vient en aide aux licenciés de PME, comme de multinationales qui délocalisent. Elle demande 380 000 euros pour gérer ces demandes de fonds des États, les données, les publications, le site dédié et les formations d'échanges entre autorités nationales compétentes. Je me félicite que le Parlement demande enfin des informations précises sur le taux de réinsertion des licenciés et sur le type et la qualité du contrat qu'ils obtiennent. Le rapport soutient également une aide plus étendue, notamment pour les jeunes. Je constate néanmoins que la Commission a délégué une partie de ce travail à un contractant privé sans demander l'avis à qui que ce soit. Par ailleurs, je ne souhaite aucunement donner un satisfecit à la Commission tant qu'elle ne reverra pas ses exigences envers les compagnies qui délocalisent. Dans ces conditions, je m'abstiens.

**Joëlle Mélin (ENF)**, par écrit. – Je n'oublie pas que les fonds sollicités par ce rapport proviennent des États membres. Il serait déplacé que l'UE s'attribue la plénitude de l'aide délivrée. Cette compétence revient aux États membres. Ainsi, bien que cela puisse permettre une certaine aide face aux licenciements économiques, j'ai voté contre ce texte.

**Nuno Melo (PPE)**, por escrito. – A assistência da União aos trabalhadores vítimas de despedimento deve caracterizar-se pelo dinamismo e ser disponibilizada o mais rápida e eficientemente possível, de acordo com a declaração conjunta do Parlamento Europeu, do Conselho e da Comissão aprovada na reunião de concertação de 17 de julho de 2008, tendo devidamente em conta as disposições do AII de 2 de dezembro de 2013 relativas à adoção de decisões de mobilização do Fundo Europeu de Ajustamento à Globalização (FEG).

Este Regulamento reflete o acordo alcançado entre o Parlamento e o Conselho no sentido de reintroduzir o critério de mobilização relativo à crise, fixar a contribuição financeira da União em 60 % do custo total estimado das medidas propostas, aumentar a eficiência no tratamento das candidaturas ao FEG pela Comissão, pelo Parlamento Europeu e pelo Conselho, encurtando o prazo de avaliação e aprovação, alargar as medidas e os beneficiários elegíveis, abrangendo igualmente os trabalhadores independentes e os jovens, e financiar incentivos à criação da própria empresa.

Estas melhorias são essenciais para um FEG mais eficaz, daí o meu voto favorável.

**Roberta Metsola (PPE)**, *in writing*. – The European Globalisation Adjustment Fund (EGF) is one of the tools at the Union's disposal to provide additional assistance to workers negatively impacted upon by major structural changes in world trade patterns. The Commission approved this specific application as it helps to improve the functioning of the fund. I therefore voted in favour of this report to improve the performance of this fund in order to better address the situation of those affected.

**Louis Michel (ALDE)**, *par écrit*. – Il était nécessaire de mobiliser un montant de 380 000 EUR pour prendre en charge l'assistance technique de la Commission, même si les projets du Fonds sont gérés et mis en œuvre par les autorités nationales ou régionales. Cette assistance technique vise avant tout à financer des activités de surveillance, d'information, de création d'une base de connaissances afin de simplifier les demandes d'intervention, de conseils aux États membres pour l'utilisation, le suivi et l'évaluation du Fonds.

**Miroslav Mikolášik (PPE)**, *písomne*. – Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii (EGF) bol vytvorený na to, aby bola účinnejšie poskytnutá pomoc tým, ktorí prišli o prácu v dôsledku veľkých zmien vo svetovom obchode. Táto pomoc musí byť ľuďom, ktorí stratili prácu, poskytnutá včas a bez zbytočných prieťahov, aby sa zabránilo situácii, že ostanú bez finančných prostriedkov alebo iných možností, ktoré môžu získať prostredníctvom EGF. Európsky parlament opakovane zdôraznil potrebu zvýšenej pridanej hodnoty, účinnosti a zamestnateľnosti prijímateľov prostriedkov z EGF ako nástroja Únie na podporu prepustených pracovníkov. Európsky parlament takisto upozornil na prieťahy a nedostatčnú flexibilitu pri posudzovaní žiadostí. Práve z týchto dôvodov súhlasím s tým, aby bola poskytnutá pomoc na financovanie prípravy, monitorovania, zberu údajov a tvorby vedomostnej základne, administratívnej a technickej podpory, ako aj iných činností, akými sú napríklad audítorské či hodnotiace činnosti potrebné na vykonávanie nariadenia o EGF. Zároveň by som chcel upozorniť na význam zvyšovania informovanosti o EGF, pričom túto úlohu by mali vykonávať najmä členské štáty. V čase rozvinutých informačných technológií by mali byť využívané médiá aj iné prostriedky na to, aby bola široká verejnosť informovaná o možnostiach zmiernenia negatívneho dosahu nezamestnanosti, ktorá trápí veľké oblasti, či dokonca aj celé členské štáty.

**Marlene Mizzi (S&D)**, *in writing*. – I voted in favour on a report containing a decision to mobilize the European Globalisation Adjustment Fund to provide technical assistance at the initiative of the Commission. The amount of the foreseen EGF contribution, EUR 380 000, will be used for financing various activities such as data gathering, creation of a knowledge base, administrative and technical support, information and communication activities as well as audit, control and evaluation activities.

**Csaba Molnár (S&D)**, *írásban*. – Az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alap célja, hogy kiegészítő támogatást nyújtson a világereszkedelemben bekövetkezett főbb strukturális változások következményei által sújtott munkavállalóknak. 2011-es áron számítva az alap nem lépheti túl 150 millió eurós maximális éves összeget.

A Bizottság 2016. február 22-én határozati javaslatot nyújtott be a Parlamentnek és a Tanácsnak, hogy technikai támogatás céljából 380 000 eurót vehessen igénybe az Alapból. A kért összegből a Bizottság a következő tevékenységeket kívánja finanszírozni: monitoring és adatgyűjtés, tájékoztatás, tudásbázis, illetve kérelem beadási felület létrehozása, igazgatási és technikai támogatás, szeminárium szervezése, értékelés. A Költségvetési Bizottság jelentésében megállapítja, hogy az 1309/2013/EU rendelet értelmében a Bizottság kezdeményezésére minden évben az EGAA éves maximális összegének legfeljebb 0,5%-a vehető igénybe technikai segítségnyújtásra. Tekintettel arra, hogy ez 2016-ban 828 060 euró, a kért 380 ezer euró pedig jóval ezen az összeghatáron belül van, azt javasolja a Parlamentnek, hogy a Bizottság határozati javaslatát hagyja jóvá. Ennek megfelelően szavaztam.

**Bernard Monot (ENF)**, *par écrit*. – Le rapport Navokov propose de mobiliser 380 000 euros pour financer la collecte et le suivi d'informations par la Commission, l'élargissement du site du FEM géré par la Commission, la création d'une procédure normalisée pour les demandes d'intervention du FEM (avec une interface d'application etc.), un soutien administratif et technique, la mise en réseau des États membres par l'organisation de séminaires etc. Ces dispositions, d'une importance mineure, peuvent être utiles pour encourager la sollicitation d'une aide du fonds suite à des licenciements économiques. Cependant, cette compétence doit revenir aux États membres uniquement, et ne doit pas donner l'illusion que c'est l'Union qui accorde l'aide alors que les fonds viennent des contribuables nationaux. Le vote est donc négatif.

**Cláudia Monteiro de Aguiar (PPE)**, *por escrito*. – A assistência da União aos trabalhadores vítimas de despedimento deve caracterizar-se pelo dinamismo e ser disponibilizada o mais rápida e eficientemente possível, de acordo com a declaração conjunta do Parlamento Europeu, do Conselho e da Comissão aprovada na reunião de concertação de 17 de julho de 2008, tendo devidamente em conta as disposições do AII de 2 de dezembro de 2013 relativas à adoção de decisões de mobilização do Fundo Europeu de Ajustamento à Globalização (FEG).

Voto favoravelmente o presente relatório no que diz respeito à mobilização de 380 000 EUR do Fundo para cobrir as despesas de assistência técnica da Comissão.

O objetivo da assistência técnica é financiar o acompanhamento e a informação, a fim de criar uma base de conhecimentos / interface para as candidaturas e aconselhar os Estados-Membros quanto à utilização, ao acompanhamento e à avaliação do FEG. De acordo com o artigo 11.º, n.º 1, do Regulamento FEG, 0,5 % do montante máximo anual do FEG (ou seja, 828 060 EUR em 2016) pode ser disponibilizado anualmente, por iniciativa da Comissão, para despesas de assistência técnica.

**Sophie Montel (ENF)**, *par écrit*. – Le rapport Navokov sur la mobilisation du Fonds européen d'ajustement à la mondialisation: «EGF/2016/000 TA 2016/Assistance technique sur l'initiative de la Commission», propose de mobiliser 380 000 euros pour financer la collecte et le suivi d'informations par la Commission, l'élargissement du site du FEM géré par la Commission, la création d'une procédure normalisée pour les demandes d'intervention du FEM (avec une interface d'application etc.), un soutien administratif et technique, la mise en réseau des États membres par l'organisation de séminaires etc.

Ces dispositions, d'une importance mineure, peuvent être utiles pour encourager la sollicitation d'une aide du FEM suite à des licenciements économiques. Cependant, cette compétence doit revenir aux États membres uniquement, et ne pas donner l'illusion que c'est l'Union qui accorde l'aide alors que les fonds viennent des contribuables nationaux.

J'ai voté contre ce texte.

**Claude Moraes (S&D)**, *in writing*. – I voted in favour of this mobilisation of funds because the case fully meets the requirements set out in the European Globalisation Adjustment Fund Regulation.

**Nadine Morano (PPE)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce rapport qui vise à mobiliser la somme de 380 000 euros pour l'assistance technique de la Commission pour le Fonds européen d'ajustement à la mondialisation, destiné à aider les personnes ayant perdu leur emploi à la suite de changements structurels majeurs survenus dans le commerce international en raison de la mondialisation. Dans le cadre de cette assistance technique, ce fonds intervient pour financer des activités de surveillance, d'information, de création d'une base de connaissances et d'une interface et de conseils aux États membres pour l'utilisation, le suivi et l'évaluation du FEM.

**Elisabeth Morin-Chartier (PPE)**, *par écrit*. – Le Parlement européen a adopté deux rapports de mobilisation du Fonds européen d'ajustement à la mondialisation. Je me suis prononcée en faveur de chacun de ses deux rapports. L'objectif de ce fonds est de permettre à des salariés qui ont été licenciés d'avoir des formations personnalisées afin qu'ils puissent se reconverter professionnellement.

Sur ce dossier le Parlement européen a donné son accord pour le déblocage de 380 000 euros pour l'assistance technique des autorités nationales pour la mise en place des mesures cofinancées au titre de ce fonds.

En cette période difficile, la mobilisation de ce fonds est essentielle. Il est impératif que des formations personnalisées soient dispensées aux personnes licenciées afin qu'elles puissent retourner dans l'emploi le plus vite possible. Le Parlement européen montre encore une fois son attachement à une des valeurs fondatrices de l'Union européenne: la solidarité.

**Renaud Muselier (PPE)**, *par écrit*. – Conformément au règlement, la Commission européenne a la possibilité d'utiliser jusqu'à 0,5% du Fonds européen d'ajustement à la mondialisation pour financer une assistance technique. J'ai donc voté en faveur de l'initiative purement procédurale de la Commission.

**József Nagy (PPE)**, *írásban*. – Az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alap (EGAA) célja, hogy támogatást nyújtson a globalizáció hatására a világkereskedelemben bekövetkezett fő strukturális változások, vagy a globális pénzügyi és gazdasági válság következtében elbocsátott munkavállalóknak és vállalkozóknak, és segítse őket a munkaerőpiacra való újbóli beilleszkedésben. Az ilyen célra szánt pénzügyi támogatásnak a lehető leggyorsabban és hatékonyabban kell eljutnia a célszemélyhez, ezért nagyon fontos a folyamat megfelelő technikai bebiztosítása. Ennek fényében a jelentés elfogadása mellett szavaztam, és bízom benne, hogy az EGAA által nyújtott összeg a lehető leghatékonyabban lesz felhasználva.

**Victor Negrescu (S&D)**, *in writing*. – This report concerns the mobilisation of 380 000 euro from the European Globalisation Fund to cover technical assistance for the Commission. I have voted for this report that is intended to cover monitor and data gathering, information and website maintenance, creation of a knowledge base, administrative and technical support through the establishment of an Expert Group of Contact Persons regarding EGF, consisting of one member from each Member State.

**Dan Nica (S&D)**, *în scris*. – Am votat pentru mobilizarea Fondului european de ajustare la globalizare privind asistența tehnică la inițiativa Comisiei. Regulamentul privind Fondul european de ajustare la globalizare (FEG) prevede că se poate aloca 0,5% din bugetul anual maxim disponibil pentru FEG pentru asistență tehnică la inițiativa Comisiei. Scopul este de a finanța activități de pregătire, monitorizare, colectare a datelor și creare a unei baze de cunoștințe, asistență tehnică și administrativă, activități de informare și comunicare, precum și activități de audit, control și evaluare necesare pentru punerea în aplicare a Regulamentului privind FEG.

Sprijinim finanțarea acordată pentru Grupul de experți al persoanelor de contact din cadrul FEG și pentru alte activități menite să asigure relaționarea privind punerea în aplicare a FEG. Sperăm ca acest schimb de informații să contribuie, de asemenea, la o raportare mai bună și mai detaliată privind rata de succes a măsurilor sprijinite de FEG în statele membre, în special în ceea ce privește numărul de persoane care au beneficiat de acestea și rata de reintegrare în muncă a beneficiarilor.

**Franz Obermayr (ENF)**, *schriftlich*. – Ich habe für den Antrag auf Inanspruchnahme des Europäischen Fonds für die Anpassung an die Globalisierung (Antrag EGF/2016/000 TA 2016) gestimmt. Der Betrag in Höhe von 380 000 EUR dient der Finanzierung der Vorbereitung, des Monitorings, der Datenerhebung, der Deckung der administrativen Kosten, der technischen Hilfe, zur Unterstützung der Informations- und Kommunikationsstruktur, der Beratung der Mitgliedstaaten bei Inanspruchnahme sowie Follow-up und Evaluierung des EGF.

**Margot Parker (EFDD)**, *in writing*. – UKIP voted against giving the unelected and unaccountable EU Commission an extra EUR 380 000 to help implement the globalisation adjustment fund. British taxpayers should not be forced to fund EU institutions to hand out our money for workers made redundant across Europe.

**Aldo Patriciello (PPE)**, *per iscritto*. – Considerando che la proposta in esame di mobilitazione del Fondo europeo di adeguamento alla globalizzazione riguarda l'assistenza tecnica, e come tale è finalizzata a coprire attività quali il monitoraggio, la raccolta di informazioni e il supporto tecnico e amministrativo, e che tali azioni contribuirebbero a semplificare l'analisi delle domande di mobilitazione del Fondo, ho ritenuto opportuno votare a favore.

**Marijana Petir (PPE)**, *napisan*. – Osnovna namjena ove odluke je mobilizirati Europski fond za prilagodbu globalizaciji (EGF) i financirati tehničku pomoć na inicijativu Komisije. Umrežavanjem i istraživanjima će se postići brza reakcija kako bi se pomoglo na različite načine radnicima koji su postali višak na tržištu rada iz nekog razloga. Kroz evaluaciju se postiže praćenje provedbe propisanih mjera, strukture otpuštenih radnika, brža i kvalitetnija razmjena podataka među državama članicama u cilju što kvalitetnije pomoći radnicima u snalaženju na tržištu rada i pronalasku novog posla.

**Florian Philippot (ENF)**, *par écrit*. – Ce rapport propose de mobiliser 380 000 euros pour financer la collecte et le suivi d'informations par la Commission, l'élargissement du site du FEM géré par la Commission, la création d'une procédure normalisée pour les demandes d'intervention du FEM (avec une interface d'application, etc.), un soutien administratif et technique, la mise en réseau des États membres par l'organisation de séminaires, etc. Ces dispositions, d'une importance mineure, peuvent être utiles pour encourager la sollicitation d'une aide du FEM suite à des licenciements économiques. Cependant, cette compétence doit revenir aux États membres uniquement, et ne pas donner l'illusion que c'est l'UE qui accorde l'aide alors que les fonds viennent des contribuables nationaux. Je vote donc contre ce rapport.

**Tonino Picula (S&D)**, *napisan*. – Cilj Europskog fonda za prilagodbu globalizaciji (EGF) je pružiti potporu radnicima koji su proglašeni viškom i samozaposlenim osobama koje su prestale obavljati svoje djelatnosti zbog velikih strukturnih promjena u tokovima svjetske trgovine uzrokovanih globalizacijom, zbog nastavka svjetske financijske i gospodarske krize ili zbog nove svjetske financijske i gospodarske krize te im pomoći da se ponovno uključe na tržište rada.

Pozdravljam prijedlog Komisije da se mobilizira EGF kako bi se osigurao iznos od 380 000 EUR za tehničku pomoć, čiji je cilj pomoći financirati praćenje i informiranje, stvoriti sučelje koje služi kao baza znanja te savjetovati države članice o upotrebi sredstava iz EGF-a, provođenju popratnih mjera i evaluaciji. Ovom se mjerom doprinosi pružanje potpore i financijske pomoći Unije radnicima koji su proglašeni viškom, a koja bi trebala biti dinamična i dostupna što je brže i učinkovitije moguće.

**João Pimenta Lopes (GUE/NGL)**, *por escrito*. – A assistência técnica ao Fundo Europeu de Ajustamento à Globalização (FEG) tem como objetivo a coordenação das candidaturas ao FEG e a publicação dos resultados obtidos: monitorização financeira, criar uma interface de conhecimentos para aconselhamento aos Estados-Membros quanto ao uso do fundo, acompanhamento e avaliação do FEG. O orçamento previsto para esta assistência deve ser, no máximo, de 0.5% do montante anual máximo do FEG (150 milhões de euros).

A proposta da Comissão para este ano prevê a mobilização de 380.000 euros para assistência técnica (0.23% do orçamento anual máximo disponível).

O relatório acolhe e valoriza o trabalho continuado na standardização de procedimentos para as candidaturas ao FEG, não sem apontar algumas críticas, como os custos relativamente elevados.

Há aspetos positivos, como a exigência de alargar o apoio aos jovens até aos 25 anos que não trabalham, não estudam e não seguem uma formação (NEET), alterando o atual quadro legal, assim como pede que seja prevista uma utilização mais generalizada da derrogação aos limiares de elegibilidade a favor das PME, a prorrogação dos períodos de referência, bem como a possibilidade de incluir trabalhadores despedidos que prestem serviços semelhantes aos dos trabalhadores despedidos das empresas de referência. Pede, além disso, um maior acompanhamento dos beneficiários.

Votámos favoravelmente.

**Andrej Plenković (PPE)**, *napisan*. – Cilj Europskog fonda za prilagodbu globalizaciji (EGF) je pružiti potporu radnicima koji su proglašeni viškom i samozaposlenim osobama koje su prestale obavljati svoje djelatnosti zbog velikih strukturnih promjena uzrokovanih globalizacijom, zbog svjetske financijske i gospodarske krize te im pomoći da se ponovno uključe na tržište rada. Komisija je 22. veljače 2016. godine usvojila novi prijedlog odluke o mobilizaciji EGF-a.

Ovaj prijedlog se odnosi na mobilizaciju iznos od 380 000 eura iz Fonda za tehničku pomoć Komisiji čiji je cilj financirati praćenje i informiranje, stvoriti sučelje koje služi kao baza znanja te savjetovati države članice o upotrebi sredstava iz EGF-a, provođenju popratnih mjera i evaluaciji. U skladu s člankom 11. stavkom 1. Uredbe o EGF-u navodi se da se svake godine na inicijativu Komisije može za tehničku pomoć upotrijebiti 0,5 % najvišeg godišnjeg iznosa EGF-a (tj. 828 060 EUR u cijinama iz 2016.).

Hrvatsko tržište rada se također suočava se s brojnim promjenama i izazovima. Iako do sada nije zatraženo sufinanciranje iz EGF-a, održani su razgovori s hrvatskim tijelima za EGF o sektorima pogođenima globalizacijom (npr. brodogradnja) te o mogućnosti podnošenja prijave kako bi se pružila potpora radnicima. Slijedom navedenog, glasovao sam za izvješće kolege zastupnika Andrey Novakova.

**Salvatore Domenico Pogliese (PPE)**, *per iscritto*. – L'articolo 11, paragrafo 1, del regolamento FEG stabilisce che un massimo dello 0,5 % del bilancio annuo disponibile può essere utilizzato per l'assistenza tecnica. La proposta riguarda la mobilitazione di un importo pari a 380 000 EUR per coprire l'assistenza tecnica su iniziativa della Commissione. L'obiettivo dell'assistenza tecnica consiste nel finanziare il monitoraggio e l'informazione, nel creare una base di conoscenze/interfaccia e nel fornire consulenza agli Stati membri in relazione all'utilizzo, alla continuità e alla valutazione del FEG.

Il Parlamento europeo ha ripetutamente sottolineato la necessità di migliorare il valore aggiunto e l'efficienza del FEG quale strumento di sostegno destinato ai lavoratori collocati in esubero. Per tale motivo, accolgo positivamente il fatto che la Commissione intenda investire risorse aggiuntive in questo ambito. Per questo motivo ho deciso di votare a favore.

**Franck Proust (PPE)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur du rapport sur la mobilisation du Fonds européen d'ajustement à la mondialisation au titre de l'assistance technique. Ce rapport a pour objectif de débloquer 380 000 euros pour l'assistance technique de l'exercice budgétaire 2016.

**Julia Reid (EFDD)**, *in writing*. – UKIP voted against giving the unelected and unaccountable EU Commission an extra EUR 380 000 to help implement the globalisation adjustment fund. British taxpayers should not be forced to fund EU institutions to hand out our money for workers made redundant across Europe.

**Sofia Ribeiro (PPE)**, *por escrito*. – O Fundo Europeu de Ajustamento à Globalização foi criado para prestar um apoio complementar aos trabalhadores atingidos pelos efeitos de mudanças estruturais importantes nos padrões do comércio mundial.

Em 22 de fevereiro de 2016, a Comissão aprovou uma nova proposta de decisão relativa à mobilização do FEG que dizia respeito à mobilização de 380 000 EUR do Fundo para cobrir as despesas de assistência técnica da Comissão. O objetivo era financiar o acompanhamento e a informação, a fim de criar uma base de conhecimentos / interface para as candidaturas e aconselhar os Estados-Membros quanto à utilização, ao acompanhamento e à avaliação do FEG.

Esta é a terceira proposta de transferência com vista à mobilização do Fundo transmitida à autoridade orçamental até à data em 2016.

Votei favoravelmente.

**Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández (S&D)**, *por escrito*. – He votado a favor de este informe para aprobar la movilización de 380 000 euros del Fondo Europeo de Adaptación a la Globalización destinados a prestar asistencia técnica a la Comisión Europea. Este montante será utilizado para financiar actividades tales como la recopilación de datos, la creación de una base de datos, apoyo administrativo y técnico, asesoramiento a los Estados miembros sobre el uso, el seguimiento y la evaluación del FEAG, actividades de comunicación, así como de auditoría, control y evaluación. Las actividades financiadas también deberán contribuir a la simplificación del procedimiento de solicitud del FEAG y su visibilidad y a mejorar el seguimiento y la evaluación de los efectos de la ayuda del FEAG en cada uno de los participantes

**Claude Rolin (PPE)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur de la mobilisation du Fonds européen d'ajustement à la mondialisation (FEM) à hauteur de 380 000 euros pour financer une assistance technique comme demandé par la Commission européenne.

J'ai déjà eu l'occasion de le dire à plusieurs reprises, le FEM est un outil important pour venir en aide aux travailleurs qui ont malheureusement perdu leur emploi des suites d'une fermeture partielle ou totale de leur entreprise. Ce fonds permet à ces travailleurs de pouvoir notamment acquérir de nouvelles compétences afin d'accroître leurs chances de retrouver un emploi le plus rapidement possible. Comme souvent, certains aspects doivent être améliorés, notamment en ce qui concerne le temps nécessaire pour activer la mobilisation du fonds, mais ceci fera prochainement l'objet d'un débat en Commission EMPL.



Pour que ce budget apporte la plus-value qui est la sienne, il est nécessaire de lui attribuer une assistance technique en vue notamment d'assurer un suivi des dossiers, de diffuser de l'information, d'apporter un soutien administratif et technique ou encore de mettre en réseau les experts nationaux. De plus, cette assistance technique doit permettre de réaliser une évaluation de l'utilisation de ce fonds afin d'en améliorer encore sa pertinence.

**Bronis Ropé (Verts/ALE)**, raštu. – Balsavau už šį pranešimą. Prašoma suma turėtų būti skirta toliau nurodytai veiklai finansuoti: stebėsenai ir duomenų rinkimui, informacijai, žinių bazės (taikomųjų programų) sąsajos kūrimui, administracinei ir techninei paramai, seminarams bei vertimui užtikrinti.

**Fernando Ruas (PPE)**, por escrito. – Votei de forma favorável esta resolução do Parlamento Europeu sobre a proposta de mobilização do Fundo Europeu de Ajustamento à Globalização (FEG), com o objetivo de financiar o grupo de peritos de contacto do FEG e os seminários em rede sobre a aplicação do FEG, na medida em que o próprio regulamento do Fundo estabelece que 0,5% do montante pode ser disponibilizado para a assistência técnica por iniciativa da Comissão, justamente com o propósito de financiar a preparação, o acompanhamento, a recolha de dados, o apoio administrativo e técnico e as atividades de informação e comunicação, de auditoria, controlo e avaliação necessárias à execução do Regulamento FEG.

Tendo em conta, por um lado, que o montante do financiamento proposto — 380 000 euros — representa cerca de 0,23% do orçamento anual máximo disponível para o FEG em 2016 e que estão reunidos os demais pressupostos inerentes à atribuição do fundo, considere não existirem razões, em meu entender, para obstar à sua aprovação.

**Lola Sánchez Caldentey (GUE/NGL)**, por escrito. – Votamos a favor en este informe, ya que consideramos importante y apropiado la movilización de parte de los Fondos Europeos de Adaptación a la Globalización para asistencia técnica, es decir, con el fin de financiar las actividades de preparación, seguimiento, recogida de datos y creación de una base de conocimientos, apoyo técnico y administrativo, actividades de información y comunicación, así como las actividades de auditoría, control y evaluación necesarias para la aplicación del Reglamento del FEAG.

Puesto que la utilización actual de este tipo de fondos no obedece al tipo de inversión en las zonas afectadas que, desde nuestro punto de vista, pueda ayudar a resolver el problema, consideramos que un buen trabajo de seguimiento del impacto de estos fondos podría dar las claves para poder ofrecer otro tipo de alternativas que den salidas sostenibles a dichas zonas y personas, y no solo parcheen las situaciones con indemnizaciones.

**Maria Lidia Senra Rodríguez (GUE/NGL)**, por escrito. – La Unión ha creado instrumentos legislativos y presupuestarios para prestar ayuda adicional a los trabajadores y trabajadoras que sufren las consecuencias de grandes cambios estructurales en los patrones del comercio mundial o de la crisis económica y financiera mundial, así como para ayudarlos a reincorporarse al mercado de trabajo, entre ellos el FEAG. Estos fondos tienen como objetivo mitigar las desastrosas consecuencias sociales de la crisis económica del sistema capitalista. Si bien estos fondos no son capaces de solucionar las problemáticas de los trabajadores/as despedidos/as al menos dan la posibilidad de paliar una pequeña parte del drama humano. En concreto con este informe, que he votado a favor, se trata de dar el visto bueno a la financiación del Grupo de Expertos sobre Personas de Contacto del FEAG y los seminarios para promover los contactos sobre la aplicación del FEAG, a fin que este intercambio de información contribuya asimismo a ofrecer una información mejor y más detallada sobre el porcentaje de éxito de las medidas apoyadas por el FEAG en los Estados miembros.

**Siôn Simon (S&D)**, in writing. – EUR 380 000 has been requested for technical assistance at the initiative of the Commission to cover, inter alia, monitoring and data gathering as well as information, technical support and evaluation activities. This funding is necessary and I wish to allow access to this much-needed EGF funding.

**Branislav Škripek (ECR)**, písomne. – Plne podporujem opatrenia, ktoré majú za cieľ nastaviť politiky vytvárajúce rast a pracovné miesta. Avšak nepovažujem Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii za správny a efektívny nástroj pre tieto politiky. Preto som hlasoval proti.

**Davor Škrlec (Verts/ALE), napisan.** – Pozitivno sam glasao za ovo izvješće, no ovo obrazloženje glasovanja nastaje kao kritika postojećem sustavu vrednovanja rada zastupnika u Europskom parlamentu isključivo na osnovu statističkog broja parlamentarnih aktivnosti potenciranog u Hrvatskoj, a koji zapravo ne odražava stvarnu kvalitetu i količinu rada, učinkovitost te ponajviše uspjeh zastupničkog djelovanja.

**Monika Smolková (S&D), písomne.** – Komisia vo februári 2016 prijala nový návrh rozhodnutia o mobilizácii EGF a týka sa mobilizácie vo výške 380 tisíc EUR na technickú pomoc pre Komisiu.

Požadovaná suma je určená na monitorovanie a zhromažďovanie údajov o získaných, uhradených a vybavených žiadostiach a navrhnutých a vykonaných opatreniach. Tieto údaje budú sprístupnené na internetovej stránke. Ďalej sa finančné prostriedky použijú na zorganizovanie dvoch seminárov za účasti zástupcov vykonávacích orgánov EGF a sociálnych partnerov s cieľom umožniť nadväzovanie kontaktov medzi členskými štátmi. Okrem toho Komisia aj naďalej pracuje na zavedení štandardných postupov pre žiadosti z EGF a ich riadenie pomocou funkcie SFC 20143, kam sú začleňované. Takto môžu byť žiadosti v rámci nariadenia o EGF zjednodušené, ich spracovanie zrýchlené a extrahovanie údajov z nich na rôzne potreby uľahčené. Podporila som návrh uznesenia, pretože finančné prostriedky z Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii majú byť žiadateľovi určené v čo najkratšom čase a práve mobilizácia 380 tisíc EUR pre Komisiu by mohla byť zárukou urýchlených zmien od evidovania žiadosti až po konečnú úhradu príjmom.

**Ivan Štefanec (PPE), písomne.** – Podporujem zvyšovanie všeobecnej informovanosti o Európskom fonde na prispôsobenie sa globalizácii. Európsky parlament preto schválil finančný príspevok Európskej komisii vo forme technickej pomoci na vytváranie sietí a výmeny informácií o tomto fonde. Od schválenej pomoci sa očakávajú aj podrobnejšie správy o úspešnosti opatrení podporovaných Európskym fondom na prispôsobenie sa globalizácii v členských štátoch, najmä pokiaľ ide o dosah a mieru opätovného zamestnania príjemcov.

**Davor Ivo Stier (PPE), napisan.** – Uloga Europskog fonda za prilagodbu globalizaciji (EGF) je pružanje radnicima koji ostaju bez posla potporu i pomoć s ciljem njihovog ponovnog uključivanja na tržište rada. Također, EGF privremeno pruža i potporu mladima koji nisu zaposleni, ili se ne školuju i ne osposobljavaju te koji borave u regijama koje su prihvatljive u okviru Inicijative za zapošljavanje mladih.

Europski fond za prilagodbu globalizaciji može biti korišten samo u poduzećima u kojima je 500 radnika ostalo bez posla te maksimalan raspoloživ godišnji proračun iznosi 150 milijuna EUR. Cilj ove tehničke pomoći je financirati praćenje i informiranje, savjetovati države članice o upotrebi sredstava iz EGF-a, administrativna i tehnička pomoć te evaluacija propisa. Podržavam ovo izvješće te smatram da je tehnička pomoć iznimno bitna kako bi se informiralo građane Unije o mogućnostima korištenja sredstava Europskog fonda za prilagodbu globalizaciji.

**Catherine Stihler (S&D), in writing.** – I voted in favour of this report, which regards an uncontroversial mobilisation of funds.

**Dubravka Šuica (PPE), napisan.** – Europski fond za prilagodbu globalizaciji pruža potporu osobama koji su izgubile posao zbog svjetskih trgovinskih trendova uzrokovanih globalizacijom. Budžet fonda je 150 milijuna eura te se može koristiti samo ako je u jednom poduzeću posao izgubilo više od 500 ljudi. Cilj tehničke pomoći je financirati više aktivnosti kako bi se unaprijedio rad samog fonda i informirali budući korisnici, poput stvaranja internetske stranice zahtjeva za naknadu i umrežavanja država članica.

Ovim mjerama će se dodatno olakšati pristup fondu i potaknuti razni sastanci i seminari o mogućnostima korištenja sredstava. Podržavam prijedlog Europskog parlamenta o mobilizaciji Europskog fonda za prilagodbu globalizaciji kako bi se platila tehnička pomoć. Europski globalizacijski fond ima važnu ulogu u sigurnosti građana EU-a u slučaju gubitka posla uzrokovano globalizacijom. Time potiče gospodarstvo EU-a i osigurava tržište rada.

**Patricija Šulin (PPE), písno.** – Glasovala sem za poročilo o predlogu sklepa Evropskega parlamenta in Sveta o uporabi sredstev Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji – tehnična pomoč na pobudo Komisije.

Podpiram predlog Komisije, da se znesek 380.000 EUR porabi za kritje tehnične pomoči Komisije. Gre za spremljanje in zbiranje podatkov, obveščanje, vzpostavitev baze znanja, upravno in tehnično podporo ter ocenjevanje.

Prav tako podpiram poročilo, ki pozdravlja vključitev poročanja v elektronski sistem za izmenjavo podatkov, saj se bo s tem zmanjšala upravna obremenitev držav članic in poenostavila uporaba poročil v namene ocenjevanja.

**Νεοκλής Συλικιώτης (GUE/NGL)**, γραπτώς. – Παρόλο που διαφωνούμε με τη λογική του Ευρωπαϊκού Ταμείου για την παγκοσμιοποίηση, ψηφίσαμε υπέρ της απελευθέρωσης των κονδυλίων, γιατί αυτά στηρίζουν απολυμένους εργαζόμενους μέσω διάφορων προγραμμάτων.

**Ελευθέριος Συναδινός (NI)**, γραπτώς. – Τα χρήματα του Ταμείου Προσαρμογής πρέπει να δίνονται κατά βάση στους απολυμένους και όχι σε προγράμματα επανένταξης ή μετεκπαίδευσης. Δεν χρειαζόμαστε εξειδικευμένους ανέργους.

**Claudia Tapardel (S&D)**, în scris. – La 22 februarie 2016, Comisia a adoptat o nouă propunere de decizie privind mobilizarea FEG. Această propunere privește mobilizarea unei sume de 380 000 EUR din rezerva FEG pentru asistență tehnică la inițiativa Comisiei. Obiectivul asistenței tehnice este de a finanța activitățile de monitorizare, de informare, de a crea o interfață a bazei de cunoștințe și de a oferi consultanță pentru statele membre cu privire la utilizarea, monitorizarea și evaluarea FEG. De asemenea, activitățile finanțate vor contribui la simplificarea procedurii de aplicare, vor asigura o mai bună informare a publicului larg privind FEG, încurajând vizibilitatea acestui instrument.

În special, salut integrarea raportării în sistemul electronic de schimb de date (SFC2014). Consider că SFC2014 ar putea fi folosit, de asemenea, pentru ca Comisia să poată obține informații detaliate privind impactul finanțării oferite de FEG, în special în ceea ce privește ratele de reintegrare profesională a lucrătorilor disponibilizați care au beneficiat de finanțare din partea FEG.

Susțin adoptarea acestui raport și mizez pe faptul că acest schimb de informații va contribui, de asemenea, la o raportare mai bună și mai detaliată privind rata de succes a cererilor în statele membre.

**Marc Tarabella (S&D)**, par écrit. – Je me suis prononcé en faveur du texte. Le Parlement salue les mesures proposées par la Commission à titre d'assistance technique et rappelle l'importance du réseautage et de l'échange d'informations sur le FEM et, dès lors, est favorable au financement du groupe d'experts des personnes de contact du FEM et des séminaires de réseautage consacrés à la mise en œuvre du FEM.

Espérons à présent que cet échange d'informations contribuera également à l'élaboration de rapports de meilleure qualité et plus détaillés sur le taux de réussite des mesures soutenues par le FEM dans les États membres, en particulier sur la portée et le taux de ré-emploi des bénéficiaires; le Parlement appuie également toutes les initiatives en faveur d'une participation renforcée et de la consultation des autorités locales qui gèrent quotidiennement les mesures soutenues par le FEM.

**Pavel Telička (ALDE)**, in writing. – The European Globalisation Adjustment Fund is an important instrument in combatting the negative consequences of globalisation, helping workers who lost their job due to conditions outside of their control, to reintegrate the labour market as quickly as possible. The fund is key to reduce unemployment periods to their maximum, encourage labour flexibility and thus increase the competitiveness and sustainability of European market. I also believe that the EGF should help combat ongoing youth unemployment in Europe, by providing the education and training necessary for the youth to access jobs.

**Ruža Tomašić (ECR)**, napisan. – Europska unija je uspostavila zakonodavne i proračunske instrumente kako bi pružila dodatnu potporu radnicima koji su pogođeni posljedicama velikih strukturnih promjena u tokovima svjetske trgovine, svjetske financijske i gospodarske krize te kako bi im pomogla pri ponovnom uključivanju na tržište rada. Iako podržavam sve mjere za otvaranje novih radnih mjesta i rasta, držim da program Europskog fonda za prilagodbu globalizaciji nije učinkovit alat za reintegraciju viška radnika i u načelu ne podržavam njegov rad.

Iz navedenih razloga, ne podpiram prijedlog Komisije o korištenju dodatnih sredstava u iznosu od 380 000 eura za pokrivanje, praćenje i prikupljanje podataka, informacija, stvaranje baze znanja, administrativne i tehničke podrške i aktivnosti procjene Europskog fonda za prilagodbu globalizaciji, te sam glasovala protiv ovoga prijedloga.

**Romana Tomc (PPE)**, *pisno*. – Poročilo o predlogu sklepa Evropskega parlamenta in Sveta o uporabi sredstev Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji (vloga EGF/2016/000 TA 2016 — tehnična pomoč na pobudo Komisije) sem podprla.

Evropski sklad za prilagoditev globalizaciji je bil ustanovljen za zagotavljanje dodatne pomoči delavcem, ki so jih prizadele posledice velikih strukturnih sprememb v svetovnih trgovinskih tokovih.

Komisija je 22. februarja 2016 sprejela nov predlog za sklep o uporabi sredstev ESPG. Nanaša se na znesek 380.000 EUR iz sklada za kritje tehnične pomoči Komisije.

Cilj tehnične pomoči je financirati spremljanje, obveščanje, vzpostavitev vmesnika za bazo znanja in svetovanje državam članicam o uporabi, nadaljnjem spremljanju in ocenjevanju ESPG.

V skladu s členom 11(1) uredbe o ESPG se lahko za tehnično pomoč na pobudo Komisije vsako leto da na voljo 0,5 % najvišjega letnega zneska sklada (tj. 828.060 EUR v letu 2016).

**Estefanía Torres Martínez (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Votamos a favor en este informe, ya que consideramos importante y apropiado la movilización de parte de los Fondos Europeos de Adaptación a la Globalización para asistencia técnica, es decir, con el fin de financiar las actividades de preparación, seguimiento, recogida de datos y creación de una base de conocimientos, apoyo técnico y administrativo, actividades de información y comunicación, así como las actividades de auditoría, control y evaluación necesarias para la aplicación del Reglamento del FEAG. Puesto que la utilización actual de este tipo de fondos no obedece al tipo de inversión en las zonas afectadas que, desde nuestro punto de vista, pueda ayudar a resolver el problema, consideramos que un buen trabajo de seguimiento del impacto de estos fondos podría dar las claves para poder ofrecer otro tipo de alternativas que den salidas sostenibles a dichas zonas y personas, y no solo parcheen las situaciones con indemnizaciones.

**Mylène Troszczynski (ENF)**, *par écrit*. – Ce texte propose une réforme du Fonds européen d'ajustement à la mondialisation dans le but de le rendre encore plus opérationnel, mais il ne faut pas donner l'illusion que c'est l'Union européenne qui accorde l'aide alors que les fonds proviennent des contribuables nationaux.

C'est en effet aux États membres uniquement que cette compétence doit revenir.

J'ai voté contre ce rapport.

**István Ujhelyi (S&D)**, *írásban*. – Az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alapot azért hozták létre, hogy kiegészítő támogatást nyújtson a világereszkedelemben bekövetkezett főbb strukturális változások következményei által sújtott munkavállalóknak. A javaslat 380 000 euró igénybevételeire irányul az alapból a Bizottság számára technikai támogatás céljából. Voksommal támogattam.

**Miguel Urbán Crespo (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Votamos a favor en este informe, ya que consideramos importante y apropiado la movilización de parte de los Fondos Europeos de Adaptación a la Globalización para asistencia técnica, es decir, con el fin de financiar las actividades de preparación, seguimiento, recogida de datos y creación de una base de conocimientos, apoyo técnico y administrativo, actividades de información y comunicación, así como las actividades de auditoría, control y evaluación necesarias para la aplicación del Reglamento del FEAG.

**Ernest Urtasun (Verts/ALE)**, *por escrito*. – He votado a favor de movilizar el Fondo Europeo de Adaptación a la Globalización ya que este fondo es una herramienta fundamental para paliar los efectos de procesos de deslocalización industrial.

**Ramón Luis Valcárcel Siso (PPE)**, *por escrito*. – Hablamos de un fondo que se dedica a tramitar transferencias de fondos para atender indemnizaciones por despidos máximos por el cese de diferentes actividades empresariales de los Estados miembros. Toda acción encaminada al correcto funcionamiento de este fondo es bienvenida y necesaria. Es por ello por lo que considero necesario votar a favor de esta decisión.

**Anneleen Van Bossuyt (ECR)**, *schriftelijk*. – Globalisering is onvermijdelijk en gaat hand in hand met de opening van nieuwe markten, met internationale concurrentie, met economische groei en met jobcreatie die het jobverlies in minder competitieve sectoren overtreft. Er is bijgevolg vooral nood aan structurele hervormingen voor duurzame economische groei. Dit vereist economisch maatwerk gecombineerd met een aangepast sociaal beleid waarvoor, eveneens in lijn met de Verdragen, de lidstaten als eerste en meest gepaste overheid bevoegd zijn. De N-VA-delegatie in het Europees Parlement heeft begrip voor de doelstellingen van het Europees Fonds voor aanpassing aan de globalisering (EFG), maar is ervan overtuigd dat een Europese transferunie geen remedie kan zijn om de werkloosheid aan te pakken, noch een broodnodig structureel hervormingsbeleid kan vervangen. De Europarlementsleden van de N-VA hebben daarom tegen dit verslag gestemd.

**Hilde Vautmans (ALDE)**, *schriftelijk*. – Het Europees Fonds voor aanpassing aan de globalisering is een belangrijk instrument om ervoor te zorgen dat werknemers, die hun job verloren ten gevolge van snelle veranderingen veroorzaakt door globalisering, zo snel en efficiënt mogelijk reïntegreren op de arbeidsmarkt. Daarom stemde ik voor deze beschikbaarstelling.

**Miguel Viegas (GUE/NGL)**, *por escrito*. – A proposta da Comissão para este ano, feita em 22 fevereiro, tem prevista a mobilização de 380000 euros do fundo para assistência técnica (0,23% do orçamento anual máximo disponível).

O relatório contém alguns elementos positivos, como a exigência de alargar o apoio aos jovens até aos 25 anos que não trabalham, não estudam e não seguem uma formação (NEET), alterando o quadro legal do FEG depois de 2017, e pede que seja prevista uma utilização mais generalizada da derrogação aos limiares de elegibilidade a favor das PME e a prorrogação dos períodos de referência, bem como a possibilidade de incluir trabalhadores despedidos que prestem serviços semelhantes aos dos trabalhadores despedidos das empresas de referência, casos estes que contam com menos de 500 trabalhadores, o limite mínimo para concorrer ao FEG.

Pede que sejam recolhidos mais dados quanto à empregabilidade concreta por parte dos beneficiários, incluindo nos relatórios finais as apreciações individuais destes beneficiários.

À Comissão pede-se ainda que providencie uma justificação para a decisão de subcontratar um auditor externo para a avaliação do meio mandato.

**Harald Vilimsky (ENF)**, *schriftlich*. – Da diese Förderung der Datenerhebung, der Finanzierung der Vorbereitung der technischen und administrativen Hilfe und der Schaffung einer Wissensbasis dient, habe ich dem Bericht zugestimmt.

**Julie Ward (S&D)**, *in writing*. – The Globalisation Adjustment Fund is an important tool that the EU deploys in order to support communities across Europe who are experiencing harmful economic shifts, in the form of business and factory closures or job losses, due to the flux of global trade and transactions. This can come in the form of re-training programmes or re-development, and opens the door for civil society and social enterprises, as well as local authorities to get involved in rebuilding their communities that would otherwise have been abandoned to dereliction.

In the run-up to the UK referendum on EU membership, it is especially important to highlight to British voters this important source of funding, particularly relevant to my constituents in the North West of England. The Globalisation Adjustment Fund is one of the many enormous benefits of EU membership which we can potentially draw on and demonstrates the solidarity principle upon which the EU is founded.

**Marco Zanni (EFDD)**, *per iscritto*. – Abbiamo oggi votato l'annuale richiesta per l'assistenza tecnica da parte della Commissione europea per l'anno 2016. La relazione Novakov riguarda la richiesta di mobilitazione di un importo pari a 380 000 euro a titolo del Fondo per coprire l'assistenza tecnica su iniziativa della Commissione. L'obiettivo dell'assistenza tecnica consiste nel finanziare il monitoraggio e l'informazione, nel creare una base di conoscenze/interfaccia e nel fornire consulenza agli Stati membri in relazione all'utilizzo, alla continuità e alla valutazione del FEG.

Sono generalmente favorevole alla mobilitazione di questo Fondo, pur essendo consapevole che non si tratta probabilmente dello strumento che meglio può aiutare i lavoratori in esubero, ma in mancanza di valide alternative ritengo comunque che esso debba essere sostenuto.

Leggermente diversa è la questione riguardante l'assistenza tecnica, poiché a mio avviso questa dovrebbe essere fornita senza costi aggiuntivi da parte della Commissione europea, lasciando la totalità delle risorse di questo strumento a sostegno delle aziende e dei lavoratori colpiti dalla crisi; la relazione Novakov sottolinea infatti la necessità di prevedere alcune modifiche su questo punto, ma senza specificare bene in quale direzione si debba andare. Per questo motivo mi sono astenuto.

**Milan Zver (PPE)**, *pisno*. – Glasoval sem za zakonodajno resolucijo, ki določa, da se v okviru splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2016 iz Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji uporabi znesek 380.000 EUR v odobritvah za prevzem obveznosti in odobritvah plačil za tehnični pomoč, katere cilj je financirati spremljanje, obveščanje, vzpostavitev vmesnika za bazo znanja in svetovanje državam članicam o uporabi, nadaljnjem spremljanju in ocenjevanju Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji (ESPG).

### 12.3. Projekt budžetu korygującego nr 1/2016: Nowy instrument służący udzieleniu wsparcia w sytuacjach nadzwyczajnych na terenie Unii (A8-0130/2016 - José Manuel Fernandes)

#### Dichiarazioni di voto scritte

**Isabella Adinolfi (EFDD)**, *per iscritto*. – La Commissione europea ha presentato il progetto di bilancio rettificativo per sostenere l'emergenza umanitaria in atto. Riteniamo che le operazioni di sostegno emergenziale siano necessarie in questo momento, ma sorgono perplessità in quanto questi soldi sono stanziati con uno storno dal Fondo asilo, migrazione e integrazione. Per questo motivo ho deciso di astenermi.

**Marina Albiol Guzmán (GUE/NGL)**, *por escrito*. – A pesar de que compartimos la necesidad de financiar de manera adecuada a los diferentes actores que realizan labores de ayuda a las personas migrantes y refugiadas de la Unión Europea, esta propuesta vuelve a venir de la mano de una contraparte para reforzar el modelo de Europa Fortaleza. En ningún caso podemos compartir que se aumente el presupuesto de Europol, particularmente en el contexto de la política migratoria, pues sería dar apoyo a los centros de detención cerrados y las expulsiones colectivas que hoy son la norma. Por ello, y teniendo en cuenta la urgencia de lo primero, hemos decidido abstenernos en esta votación.

**Louis Aliot (ENF)**, *par écrit*. – Je me suis prononcé contre ce rapport sur le projet de budget rectificatif. Ce texte visait à créer une structure budgétaire pour l'instrument d'aide d'urgence en redéployant 100 millions d'euros de crédits d'engagement et 80,2 millions en crédit de paiement et ce pour les pays de l'UE confrontés à la crise des migrants. Le renforcement du personnel d'Europol, à travers la création de 25 postes supplémentaires (2 millions d'euros en crédits d'engagement), est également proposé ici.

Il faut cependant rappeler que ces instruments, qui vont être très coûteux et inefficaces, représentent surtout un véritable appel d'air à l'immigration. De plus, nous condamnons fermement le fait que l'instance Europol ait sous-estimé la réalité des flux migratoires à savoir l'infiltration dans ces réseaux par des combattants de l'EI. Je me suis donc opposé à ce texte.

**Marie-Christine Arnautu (ENF)**, *par écrit*. – Ce rapport comprend deux principaux éléments:

— la création d'une structure budgétaire permettant de fournir plus rapidement une aide aux pays de l'UE confrontés à des crises des migrants;

— le renforcement du personnel du Centre européen du contre-terrorisme d'Europol pour apporter une aide aux États membres. La création de 25 postes supplémentaires nécessite 2 millions d'euros en crédits d'engagement et de paiement.

Ces instruments s'avéreront parfaitement inefficaces, coûteux et même néfastes en créant un appel d'air immense à destination des futurs migrants. La seule politique migratoire efficace passe par le rétablissement des frontières nationales pour permettre aux États de décider librement de leur politique migratoire, ainsi que le renvoi systématique des migrants et la création de centres de réfugiés dans les pays limitrophes des zones de guerre.

Quant à la lutte contre le terrorisme, celle-ci ne peut être confiée à une instance (Europol) qui a sous-estimé le fait que l'État islamique pouvait utiliser les flux migratoires pour y infiltrer des terroristes et qui promeut le démantèlement total des frontières nationales.

J'ai donc voté contre

**Jonathan Arnott (EFDD)**, *in writing*. – I do not approve of the principle of this instrument, and therefore voted against the Draft Amending Budget.

**Jean Arthuis (ALDE)**, *par écrit*. – L'afflux massif de réfugiés et de migrants en Europe a créé une situation exceptionnelle dans laquelle un grand nombre de personnes ont besoin d'une assistance humanitaire d'urgence, excédant les capacités organisationnelles d'un ou plusieurs États membres. De plus, il s'est révélé nécessaire pour l'Union de renforcer substantiellement les effectifs d'Europol en réponse à la crise des réfugiés et pour permettre le fonctionnement du Centre européen de la lutte contre le terrorisme récemment créé.

Touchée par la crise des réfugiés et par la menace terroriste, l'Europe doit réagir en mettant ses ressources et informations en commun. Pour toutes ces raisons, j'ai voté en faveur de ce rapport.

**Zigmantas Balčytis (S&D)**, *raštu*. – Balsavau dėl šio pasiūlymo, kuriuo siekiama pritarti 2016 m. ES biudžeto pataisoms, numatančioms 100 mln. eurų humanitarinę paramą ES valstybėse prisiglaudusiems pabėgėliams. Be to, minėtomis pataisomis siūloma taip pat stiprinti Europos kovos su terorizmu centrą ir skirti 2 mln. eurų naujų darbo vietų kūrimui.

Atsižvelgdama į masinį pabėgėlių ir migrantų antplūdį į Europą ir susidariusią išskirtinę humanitarinę situaciją kai kuriose ES valstybėse, 2016 m. kovo 2 d. Europos Komisija pasiūlė sukurti 700 mln. eurų skubios paramos fondą. 100 mln. eurų humanitarinę pagalbą taptų pirmuoju šio fondo paramos srautu ir padėtų pabėgėliams suteikti maisto, sveikatos apsaugą, būsto, vandens, sanitarijos, higienos bei švietimo paslaugas

**Zoltán Balczó (NI)**, *írásban*. – A jelentés az Európai Unió 2016-os pénzügyi évre vonatkozó, az Unión belül vészhelyzeti támogatás nyújtására szolgáló új eszköz létrehozásáról szól. A jelentés szerint a menekültek és migránsok Európába irányuló tömeges beáramlása teremtette rendkívüli helyzet meghaladja a leginkább érintett tagállamok reagálási képességét, és ugyanakkor megfelelő uniós szintű eszköz sem áll rendelkezésre a helyzet Unión belüli kezelésére. Többek között szükség van az Europolon belüli Terrorizmus Elleni Küzdelem Európai Központja személyzetének megerősítésére, tekintettel az Európai Unió jelenlegi biztonsági helyzetére.

A Tanács költségvetés-módosítási tervet nyújtott be, amelynek célja az érintett eszközhöz rendelt költségvetési struktúra megteremtése a többéves pénzügyi keret 3. fejezetén belüli átcsoportosítás révén. Az átcsoportosítással 100 millió euró kötelezettségvállalási előirányzat, és 80,2 millió euró kifizetési előirányzat áll az új eszköz rendelkezésére az azonnali finanszírozási igények kielégítése érdekében.

A jelentést támogatandó, ugyanakkor a pénz forrásáról még folyhat a vita. Célszerűnek látszik, hogy ne a rugalmassági keret terhére valósítsák meg az új eszközt, hanem a kevésbé fontos helyekről csoportosítsanak át. Ezt a felvetés azért is támogatandó, mert a rugalmassági eszköz nem egy állandó feladat, hanem rendkívüli ügyek finanszírozására szolgál, ugyanakkor a bevándorlás – sajnos – nem egy rendkívüli, hanem tartós helyzet lesz.

**Gerard Batten (EFDD)**, *in writing*. – UKIP voted against approving an extra EUR 100 million for the EU's migration policy and EUR 2 million for extra staff at Europol. The EU has helped to create the refugee crisis by encouraging millions of people to come to Europe and make the dangerous journey across the Mediterranean. The EU has no right to make British taxpayers pay for its own failures. Countries should work together on a bilateral basis to solve the refugee crisis and fight terrorism, but not through unelected and unaccountable EU institutions.

**Nicolas Bay (ENF)**, *par écrit*. – Ce rapport présentant une rectification du budget pour l'année 2016 afin de fournir une aide d'urgence au sein de l'Union, propose la création d'une structure budgétaire pour l'instrument d'aide d'urgence permettant de fournir plus rapidement une aide aux pays de l'UE confrontés à des crises de migrants par le redéploiement de crédits, ainsi que le renforcement du personnel du Centre européen de la lutte contre le terrorisme d'Europol. Je m'oppose à ces mesures autant coûteuses qu'inefficaces, en ce qu'elles refusent de s'attaquer aux vrais problèmes impliqués par le phénomène migratoire, ainsi que de laisser les États membres décider, en toute souveraineté, de leur politique migratoire. De plus, Europol a montré son inefficacité dans la lutte contre les auteurs des attentats de Paris, à la différence des services de renseignements nationaux. Je ne cautionnerai pas une politique migratoire et sécuritaire inconséquente.

**Hugues Bayet (S&D)**, *par écrit*. – Cette rectification du projet de budget pour l'exercice 2016 a pour objectifs de fournir une aide d'urgence au sein de l'Union dans le domaine de la politique «Migration et affaires intérieures» et de renforcer les effectifs du Centre européen de la lutte contre le terrorisme au sein d'EUROPOL sans avoir d'incidence nette sur le niveau des crédits dans le budget 2016.

J'ai voté favorablement à ce projet d'ajustement budgétaire, d'une part parce qu'il en va de la solidarité européenne de soutenir financièrement les États membres qui supportent la crise migratoire et d'autre part parce qu'il est primordial de renforcer l'échange de renseignements entre États membres dans la prévention de nouvelles attaques terroristes sur le territoire de l'Union européenne.

**Brando Benifei (S&D)**, *per iscritto*. – La crisi migratoria ha messo e continua a mettere a dura prova le risposte che l'Europa è in grado di fornire, sia in termini di sostegno umanitario sia in termini di politiche, per affrontare le difficoltà economiche e sociali che si stanno sviluppando ai suoi confini e al suo interno. La Commissione europea ha deciso di creare una nuova linea di bilancio dell'Unione per finanziare in maniera rapida quelle misure di aiuto che gli Stati membri hanno deciso di realizzare per far fronte alle situazioni di emergenza umanitaria.

Ho votato a favore della relazione Fernandes perché ritengo che questa decisione della Commissione debba essere fortemente supportata. Sin dall'inizio della crisi, il Parlamento europeo si è mobilitato per richiedere risposte rapide e avviare un progetto di modifica della normativa esistente, al fine di rendere l'Unione capace di reagire ai nuovi, profondi e repentini cambiamenti. L'approvazione del bilancio rettificativo è un'ulteriore dimostrazione di questa volontà.

**Xabier Benito Ziluaga (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Nos abstenemos de apoyar este informe, puesto que, aunque apoyamos el envío de fondos con urgencia para colaborar en la ayuda humanitaria para los refugiados, no vemos con buenos ojos, que en el mismo informe se mezclen partidas para la ayuda humanitaria con partidas para el control policial, de fronteras y antiterrorista.

Esta es una crisis humanitaria, y en Podemos discrepamos abiertamente con las medidas que se están tomando por parte de la UE, la externalización a otros países del control de las fronteras y la creación de «Estados tapón», junto con las devoluciones en caliente, sin seguir la propia legislación en cuanto a las peticiones de asilo político, y el ascenso de las perspectivas xenófobas y el inmovilismo de los estados ante esta crisis de refugiados, nos lleva a abstenernos en apoyar que se desvíen estos fondos de esta manera para maquillar la posición de la UE.

**Dominique Bilde (ENF)**, *par écrit*. – Je me suis opposée à ce rapport concernant le projet de budget rectificatif sur le nouvel instrument destiné à fournir une aide d'urgence au sein de l'Union.

Le rapporteur tend à oublier que la nécessité d'une telle aide provient des choix catastrophiques de l'Union européenne en matière de politique migratoire. Quand on ouvre grand les portes, il est plutôt tendancieux de faire croire aux États subissant cette submersion qu'ils bénéficieront du redéploiement de 100 millions d'euros en crédits d'engagements et de 80,2 millions en crédits de paiements: n'oublions pas que ces fonds proviennent des États-Membres eux-mêmes!

Par ailleurs, le renforcement du centre européen du contre-terrorisme d'Europol, avec notamment la création de 25 postes supplémentaires, lesquels coûteront 2 millions d'euros en crédits d'engagements et de paiement, prouvera une nouvelle fois l'inefficacité de l'Union en matière de lutte contre le terrorisme, l'agence Europol ayant, par pure idéologie, volontairement ignoré le fait que les terroristes puissent s'infiltrer via les flux migratoires.

Un projet de rectification du budget qui s'avérera donc à la fois coûteux et inutile, seul le rétablissement de frontières nationales et de la souveraineté des États membres pouvant permettre l'arrêt de la crise migratoire et une lutte efficace contre le terrorisme.

**Mara Bizzotto (ENF)**, *per iscritto*. – La relazione nel suo complesso è condivisibile ed equilibrata. Ho dunque sostenuto con il mio voto l'approvazione del nuovo strumento per rafforzare l'organico del Centro europeo antiterrorismo.

**Malin Björk (GUE/NGL)**, *skriftlig*. – Jag har röstat för betänkandet.



Detta betänkande ökar EU:s budget för flyktingar med 100 miljoner euro. Det finns ett stort behov av att förbättra EU:s flyktingarbete, från omlokalisering, mottagande och integration. Två miljoner euro kommer att gå till Europol och satsningar för att bekämpa terrorism. Vänsterpartiet vill inte utöka Europols budget. Det pågår redan stora samarbeten mellan medlemsländer, och dessutom skulle man kunna utöka det bilaterala samarbetet mellan medlemsstaters nationella poliskårer i stället för en super-EU-polis. Det viktigaste är dock att flyktingars situation avsevärt förbättras. Därför röstade jag för betänkandet.

**José Blanco López (S&D)**, *por escrito*. – Las modificaciones presupuestarias propuestas tienen dos objetivos principales. Por un lado, habilitar fondos para ayuda de emergencia con el fin de abordar necesidades humanitarias derivadas de la crisis de refugiados: en concreto, 100 millones de euros en créditos de compromiso y 80,2 millones de euros en créditos de pago para las necesidades de financiación más inmediatas.

Por otro lado, se habilitan fondos para reforzar el personal con que cuenta el Centro Europeo de Lucha contra el Terrorismo en Europol, concretamente 25 puestos adicionales de la plantilla de personal, 5 agentes contractuales y 5 expertos nacionales.

Por todo ello, he votado a favor.

**Vilija Blinkevičiūtė (S&D)**, *raštu*. – Balsavau dėl šio pranešimo, kuriame Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų (LIBE) komitetas teigiamai vertina Komisijos pasiūlymą sukurti ES biudžeto eilutę, pagal kurią būtų greičiau ir tikslingiau finansuojama skubi parama Europos Sąjungoje išplečiant jau iki šiol turimų finansinių priemonių spektrą, kad būtų galima reaguoti į ekstremaliąsias situacijas ES.

Tačiau LIBE komiteto neįtikino Europos Komisijos pasiūlytas sprendimas nedelsiant sukurti naują skubios humanitarinės pagalbos mechanizmą. Atrodo visiškai netinkama neįtraukti vienos iš dviejų teisėkūros institucijų į teisėkūros procesą tuo atveju, kai kuriamas naujas fondas, iš kurio būtų teikiama humanitarinė pagalba Sąjungoje.

LIBE komitetas apgailėstauja dėl to, kad skubos padėtis susidarė dėl nuoseklios strategijos ir vizijos trūkumo ieškant migracijos krizės sprendimo Europos lygmeniu, ir primygtinai teigia, kad ES neturėtų nuolat naudotis biudžeto procedūromis, pvz., lankstumo priemone, kad finansuotų Sąjungos migracijos politiką. Tačiau LIBE komitetas teigiamai vertina tai, kad taikant naują priemonę Sąjunga galės imtis veiksmų laikydamasi solidarumo principo ir patenkinti pagrindinius nelaimės ištiktų žmonių poreikius Sąjungos teritorijoje. Iš tikrųjų, migrantų ir prieglobsčio prašytojų padėtis vis blogėja, ypač Graikijoje, kurios ekonominė padėtis yra labai sudėtinga, todėl reikia imtis bendros iniciatyvos Europos lygmeniu. LIBE komitetas tikisi, kad taikant naują priemonę bus kuo labiau sumažintas ekonominis poveikis paveiktose valstybėse narėse, kuriose susidariusi ar susidarys ekstremalioji situacija, susijusi su migracijos krize, ypač Graikijos kaimyninėse šalyse.

**Andrea Bocskor (PPE)**, *írásban*. – A jelentés változtatás nélkül javasolja elfogadni az Európai Bizottság javaslatát, amelynek két fő eleme van: az EU-n belüli vészhelyzetekben támogató új alap költségvetési struktúrájának megteremtése a 3-as költségvetési fejezetben belül 100 millió euró kötelezettségvállalás és 80,2 millió euró kifizetés átcsoportosításával, valamint az EUROPOL-on belül az Európai Terrorizmusellenes Központ megerősítése.

Tekintettel arra, hogy az 1/2016. számú költségvetés-módosítási tervezet összhangban van az elfogadott Unión belüli humanitárius segítségnyújtásról szóló rendelet pénzügyi mellékletével, valamint a mozgósítani tervezett források a 3-as fejezetből kerülnek elkülönítésre, szavazatommal támogattam a jelentés elfogadását.

**Franc Bogovič (PPE)**, *pisno*. – Minuli teden smo na plenarnem zasedanju v okviru poslanske skupine EPP poslanci podprli poročilo o predlogu spremembe proračuna Evropske unije za zagotavljanje nujne pomoči v Uniji.

V času, ko se Evropska unija sooča z izrednimi razmerami z množičnimi pritoki beguncev in migrantov, veliko ljudi potrebuje nujno humanitarno pomoč.

Ker so zmogljivosti večine držav članic za odzivanje na te izredne razmere že povečini izčrpane, se mi zdi, da smo s tem ukrepom sprejeli pravilno odločitev.

**Marie-Christine Boutonnet (ENF)**, *par écrit*. – Le projet de budget rectificatif est un nouvel instrument destiné à fournir une aide d'urgence au sein de l'Union européenne.

Le texte du rapport Fernandes vise à créer une aide d'urgence de 100 000 euros aux réfugiés.

D'autre part, il renforce les effectifs d'Europol, centre européen de lutte contre le terrorisme, qui souhaite un total démantèlement des frontières et a minimisé la possibilité pour l'État islamique d'utiliser les flux de migrants afin d'infiltrer des terroristes.

J'ai, bien sûr, voté contre ce rapport.

**Mercedes Bresso (S&D)**, *per iscritto*. – Ho votato a favore di questo documento perché ritengo che sia importante che l'Unione europea provveda a sostenere in maniera consistente lo sforzo di quegli Stati membri che sono stati coinvolti nella gravissima crisi migratoria che sta colpendo l'UE in questi mesi.

**Renata Briano (S&D)**, *per iscritto*. – L'evidente necessità di costruire un reale ufficio europeo di polizia, affiancato da una volontà di difesa e di rapporto coi paesi esteri comune, non può che essere ribadita in ogni sede possibile: non è più il tempo dell'arroccamento negli egoismi nazionali, bensì di compiere quel salto istituzionale che i cittadini europei ci chiedono in risposta alle sfide che il complesso scenario geopolitico ci pone davanti. Unità, coesione e solidarietà sono i pilastri fondamentali per qualsiasi organizzazione di successo: a noi europei il compito di tornare a praticarli ogni giorno.

**Steeve Briois (ENF)**, *par écrit*. – Ce rapport vise à créer une structure budgétaire pour l'instrument d'aide d'urgence permettant de fournir plus rapidement une aide financière aux États membres de l'Union confrontés à la crise migratoire actuelle, notamment par le redéploiement de 100 millions d'euros en crédits d'engagement et 80,2 millions d'euros en crédit de paiement.

Le rapporteur préconise également de renforcer le personnel d'Europol, à travers la création de 25 postes nécessitant 2 millions d'euros supplémentaires en crédits d'engagement.

Il faut cependant rappeler que ces instruments, très coûteux et peu efficaces, risquent de créer un appel d'air à l'immigration. Enfin, il est absolument aberrant que la lutte contre le terrorisme soit confiée à Europol, dans la mesure où cette instance qui promeut le démantèlement total des frontières nationales a sous-estimé l'État islamique dans sa capacité à pouvoir utiliser les flux migratoires pour y infiltrer des terroristes.

C'est pourquoi j'ai voté contre ce rapport.

**Daniel Buda (PPE)**, *în scris*. – Am votat în favoarea acestui raport referitor la proiectul de buget rectificativ nr. 1/2016: un nou instrument pentru furnizarea de sprijin de urgență pe teritoriul Uniunii. Este nevoie de asistență umanitară de urgență din cauza aflului masiv de refugiați și de migranți în Europa, unde s-a creat o situație excepțională, din cauza faptului că un număr mare de persoane au nevoie de ajutor, ceea ce depășește capacitatea organizațională a unuia sau a mai multor state membre.

Comisia propune crearea unui instrument care va permite Uniunii să ofere sprijin financiar, de exemplu, prin intermediul organizațiilor partenere, care sunt în măsură să pună în aplicare rapid acțiuni urgente în sprijinul acelor state membre care sunt cele mai afectate.

Prin intermediul prezentului proiect de buget rectificativ, Comisia propune să se pună la dispoziție o primă tranșă în valoare de 100 de milioane EUR reprezentând credite de angajament pentru a acoperi nevoile imediate de finanțare ale instrumentului. Comisia va utiliza măsuri de tranziție pentru a răspunde necesităților imediate până la intrarea în vigoare a noului instrument și a bugetului rectificativ propus.

**Gianluca Buonanno (ENF)**, *per iscritto*. – Il PBR n. 1/2016 serve a finanziare il nuovo strumento per la fornitura di sostegno di emergenza all'interno dell'Unione.

Il primo stanziamento consiste in 100 milioni in impegni e 80,2 in pagamenti; la Commissione prevede un fabbisogno totale di 300 milioni per il 2016 e di 200 milioni l'anno per il 2017 e il 2018.

Ora, se leggiamo all'art. 1 del reg. 2016/369, lo strumento è attivato «in caso di catastrofi naturali o provocate dall'uomo[...] solo se la catastrofe ha una dimensione e un impatto eccezionali tali da determinare conseguenze umanitarie gravi e di vasta portata in uno o più Stati membri». Tutto lascerebbe presagire che si tratti di alluvioni, terremoti, incendi e simili. Invece, leggendo i considerando, scopriamo che l'immigrazione di massa è equiparata a una «catastrofe», di cui l'UE subisce l'impatto a causa di «circostanze che si verificano nel vicinato dell'Unione». La nota positiva di questo capolavoro di ambiguità è che non si tratta di soldi freschi, bensì di un trasferimento dal Fondo per l'asilo, la migrazione e l'integrazione (AMIF), che corrisponde a circa il 10 % del miliardo dedicato alla redistribuzione di 160 000 immigrati nel periodo 2015-17. Considerando la somma esigua e la finalità ho votato a favore.

**Nicola Caputo (S&D)**, *per iscritto*. – Oggi ho votato a favore della relazione in questione per permettere al bilancio dell'UE di fornire aiuti di emergenza nel territorio dell'UE per rispondere alle conseguenze umanitarie dell'attuale crisi dei rifugiati. La situazione dei migranti e dei richiedenti asilo sta peggiorando, in particolare a causa della risposta non coordinata dei paesi europei che rende tali aiuti di emergenza ancor più necessari e urgenti. Sottolineo la necessità di mostrare solidarietà agli Stati membri che si trovano ad affrontare una tale situazione di emergenza sul loro territorio. Ritengo opportuno prevedere un quadro giuridico e di bilancio più sostenibile in modo da consentire la futura mobilitazione degli aiuti umanitari all'interno dell'UE, quando le circostanze lo richiedano.

**James Carver (EFDD)**, *in writing*. – UKIP voted against approving an extra EUR 100 million for the EU's migration policy and EUR 2 million for extra staff at Europol. The EU has helped to create the refugee crisis by encouraging millions of people to come to Europe and make the dangerous journey across the Mediterranean. The EU has no right to make British taxpayers pay for its own failures. Countries should work together on a bilateral basis to solve the refugee crisis and fight terrorism, but not through unelected and unaccountable EU institutions.

**David Casa (PPE)**, *in writing*. – I welcome the proposal of the European Commission to provide additional financial support to the regions particularly affected by the current refugee crisis. Those regions should not be left to cope with the crisis alone and in the spirit of solidarity the European Union should try to provide some financial relief in situations where it is able to do so. I therefore voted in favour of this report.

**Fabio Massimo Castaldo (EFDD)**, *per iscritto*. – Sono a favore della creazione di questo nuovo strumento, nella speranza che possa realmente essere in qualche modo utile per la gestione di questa emergenza che dura oramai da molti mesi. Col bilancio presentato si mettono a disposizione 100 milioni in impegni e 80,2 milioni in pagamenti per il fabbisogno finanziario immediato perciò mi lascia assai perplesso il fatto che provengano dalla linea di bilancio che riguarda il fondo asilo, migrazione e integrazione che rappresenta un'assoluta priorità. Ho preferito astenermi.

**Λευτέρης Χριστοφόρου (PPE)**, *γραπτώς*. – Στηρίζουμε την έκθεση λαμβάνοντας υπόψη ότι η μαζική εισροή προσφύγων και μεταναστών στην Ευρώπη έχει δημιουργήσει μια έκτακτη κατάσταση όπου μεγάλος αριθμός ατόμων χρειάζεται επείγουσα ανθρωπιστική βοήθεια εντός της Ένωσης, κατάσταση η οποία έχει θέσει σε σοβαρή δοκιμασία την ικανότητα αντίδρασης των κρατών μελών που πλήττονται περισσότερο.

**Alberto Cirio (PPE)**, *per iscritto*. – Con il mio voto a favore di tale relazione ho voluto permettere al bilancio dell'Unione europea di fornire aiuti di emergenza nel territorio dell'UE per rispondere alle conseguenze umanitarie dell'attuale crisi dei rifugiati. A mio avviso è basilare uno spostamento delle risorse tale da rispondere in maniera efficace alla situazione dei migranti e dei richiedenti asilo, situazione sempre più in peggioramento e dove è sempre più necessario un aiuto immediato. Dobbiamo essere solidali infatti con gli Stati membri che si trovano ad affrontare una tale situazione di emergenza sul loro territorio ed è proprio per questo che ho votato a favore, infatti perché ritengo che uno di questi paesi che necessitano di una cooperazione efficace in questo ambito sia proprio l'Italia. Inoltre questa relazione ha anche l'obiettivo di aumentare l'organico del centro Europeo antiterrorismo di Europol ed è stata una ragione in più per votare a favore. Alla luce dell'attuale situazione infatti penso sia necessario investire più risorse, soprattutto quando è chiaro che il lavoro in questo senso non è sufficiente. Ci vuole di più e l'Europa, a mio avviso, a tutti i mezzi necessari per supplire a queste mancanze.

**Deirdre Clune (PPE)**, *in writing*. – It is important and welcome to see staffing increase for Europol's European Counter-Terrorism Centre considering the current security situation in the European Union.

**Carlos Coelho (PPE)**, *por escrito*. – O forte afluxo de pessoas às fronteiras externas da União tem obrigado a respostas de emergência. O mesmo se diga, aliás, das questões de segurança que, em 2015 e já em 2016, têm obrigado a um reforço de meios.

Este primeiro orçamento rectificativo de 2016 atua nestas duas dimensões. Ao nível da segurança, realce-se sobretudo o reforço de efetivos na Europol em cerca de 30 pessoas. Ao nível da chamada «crise dos refugiados», o novo fundo de emergência humanitária interna.

É indiscutível a necessidade e a urgência deste novo fundo, mas, uma vez mais, recorreremos a um instrumento *ad hoc*, que evitou o processo legislativo normal (onde o Parlamento Europeu é colegislador). Ora, como ficou claro com este orçamento que o financia, na resposta à crise dos refugiados, o Parlamento tem sido sempre construtivo e rápido. A falta de visão e, demasiadas vezes, a falta de cooperação e sentido de urgência tem vindo dos Estados-Membros.

Sublinhe-se ainda a pressão a que está a ser sujeito o Fundo para o Asilo e a Migração (FAMI), fonte do financiamento também aqui e que, por isso, necessita cada vez mais de ser revisto e reforçado.

**Birgit Collin-Langen (PPE)**, *schriftlich*. – Ich unterstütze den Bericht, denn damit sind wir in der Lage, sofort Gelder für Nahrung, medizinische Notfallversorgung, Unterkünfte, Wasser- und Sanitärversorgung sowie Hygiene—, Schutz- und Bildungsmaßnahmen zur Verfügung zu stellen. Dabei darf man aber nicht vergessen, dass wir immer noch keine Gesamtstrategie zur Bewältigung der Flüchtlingskrise haben. Und diese Gesamtstrategie ist notwendig, damit wir zukünftig über einen rechtlichen Rahmen verfügen, auf dessen Grundlage und in Einklang mit dem Haushalt humanitäre Hilfe innerhalb der Union bereitgestellt werden kann.

**Jane Collins (EFDD)**, *in writing*. – UKIP voted against approving an extra EUR 100 million for the EU's migration policy and EUR 2 million for extra staff at Europol. The EU has helped to create the refugee crisis by encouraging millions of people to come to Europe and make the dangerous journey across the Mediterranean. The EU has no right to make British taxpayers pay for its own failures. Countries should work together on a bilateral basis to solve the refugee crisis and fight terrorism, but not through unelected and unaccountable EU institutions.

**Ignazio Corrao (EFDD)**, *per iscritto*. – La relazione riguardo il progetto di bilancio correttivo (PBR) n.1 per il 2016 tratta del nuovo strumento che fornisce assistenza di emergenza all'interno degli Stati membri, per rispondere alle esigenze umanitarie causate dall'emergenza migratoria attuale. L'emergenza umanitaria che stiamo vivendo in questi anni deve prevedere delle operazioni di assistenza, soccorso e protezione per tutelare la vita e l'integrità delle persone in condizioni di emergenza e post emergenza. I finanziamenti dell'UE devono favorire operazioni di sostegno emergenziale, come la costruzione di alloggi o ricoveri per gruppi di persone interessate. Con il bilancio presentato si mettono a disposizione 100 milioni in impegni e 80,2 milioni in pagamenti per il fabbisogno finanziario immediato. Sono favorevole alla creazione di uno strumento per la fornitura di sostegno di emergenza all'interno dell'UE, per poter gestire l'emergenza umanitaria nella quale siamo coinvolti ormai da diversi anni. Ritengo necessario però comprendere la provenienza di tali fondi e assicurarsi che questi non facciano parte del fondo AMIF (asilo, migrazione e integrazione), ma vengano reperiti da altre linee di bilancio. Per tale ragione mi esprimo con l'astensione.

**Javier Couso Permuy (GUE/NGL)**, *por escrito*. – A pesar de que compartimos la necesidad de financiar de manera adecuada a los diferentes actores que realizan labores de ayuda a las personas migrantes y refugiadas de la Unión Europea, esta propuesta vuelve a venir de la mano de una contraparte para reforzar el modelo de Europa Fortaleza. En ningún caso podemos compartir que se aumente el presupuesto de Europol, particularmente en el contexto de la política migratoria, pues sería dar apoyo a los centros de detención cerrados y las expulsiones colectivas que hoy son la norma. Por ello, y teniendo en cuenta la urgencia de lo primero, hemos decidido abstenernos en esta votación.

**Andi Cristea (S&D)**, *în scris*. – Parlamentul a reacționat mereu prompt la inițiativele prezentate în contextul crizei refugiaților. Afluxul masiv de refugiați în Europa a creat o situație excepțională în care, în acest moment, aproximativ 55 000 de refugiați sunt blocați pe teritoriul Greciei, o țară cu o situație economică dificilă. Am votat pentru punerea în practică a acestui nou instrument care va permite Uniunii să răspundă nevoilor persoanelor afectate de această situație excepțională.

**Edward Czesak (ECR)**, *na piśmie*. – Projekt budżetu korygującego nr 1/2016 składa się z dwóch części. Pierwsza dotyczy przesunięcia środków na nowy instrument na rzecz zapewnienia wsparcia w sytuacjach nagłych w ramach UE. Druga część dotyczy transferu do Europejskiego Centrum ds. Zwalczenia Terroryzmu (ECTC). Na początku marca Komisja przyjęła nowy instrument na rzecz wsparcia w sytuacjach nagłych i pomocy humanitarnej w ramach UE, zwłaszcza w celu pomocy państwom członkowskim, które mierzą się z kryzysem migracyjnym i uchodźczym. Oddział Humanitarny Komisji będzie odpowiedzialny za zarządzanie nowym instrumentem, który zostanie wdrożony przez organizacje partnerskie takie jak agencje ONZ i organizacje pozarządowe. Projekt obejmuje także transfer 2 mln euro z Funduszu Bezpieczeństwa Wewnętrznego w celu wzmocnienia ECTC, który ma stanowić główny ośrodek walki z terroryzmem w UE. Biorąc pod uwagę oczywistą potrzebę wsparcia w sytuacjach nagłych i zapewnienia go szybko w ramach UE, jak również wzmocnienia ECTC w walce z rosnącym zagrożeniem terrorystycznym, poparłem go w głosowaniu.

**Michel Dantin (PPE)**, *par écrit*. – Ce projet de budget rectificatif pour l'exercice 2016 a pour objectif de créer la structure budgétaire nécessaire au nouvel instrument proposé pour fournir une aide d'urgence au sein de l'Union.

Il vise également à renforcer les effectifs du centre européen de la lutte contre le terrorisme au sein d'Europol, pour permettre à l'agence de jouer un rôle central dans la lutte contre le terrorisme au sein de l'Union.

Le projet prévoit 100 millions d'euros alloués à l'aide humanitaire, et 2 millions d'euros pour renforcer les effectifs d'Europol, qui devrait devenir le principal centre de lutte contre le terrorisme au niveau européen.

Considérant que la situation sécuritaire actuelle requiert des mesures de protection supplémentaires, j'ai soutenu ce projet de budget rectificatif.

**Rachida Dati (PPE)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce texte qui prévoit un nouvel instrument destiné à fournir une aide d'urgence au sein de l'Union européenne. Suite aux dernières attaques terroristes, il est primordial que le Centre européen de la lutte contre le terrorisme au sein d'Europol soit pleinement opérationnel et dispose des effectifs nécessaires afin de pouvoir lutter efficacement contre le terrorisme.

**Andor Deli (PPE)**, *írásban*. – A jelentés változtatás nélkül javasolja elfogadni az Európai Bizottság javaslatát, amelynek két fő eleme van: az EU-n belüli vészhelyzetekben támogatást nyújtó új alap költségvetési struktúrájának megteremtése a 3-as költségvetési fejezeten belül 100 millió euró kötelezettségvállalás és 80,2 millió euró kifizetés átcsoportosításával, valamint az EUROPOL-on belül az Európai Terrorizmusellenes Központ megerősítése.

Tekintettel arra, hogy az 1/2016. számú költségvetés-módosítási tervezet összhangban van az elfogadott Unión belüli humanitárius segítségnyújtásról szóló rendelet pénzügyi mellékletével, valamint a mozgósítani tervezett források a 3-as fejezetből kerülnek elkülönítésre, szavazatommal támogattam a jelentés elfogadását.

**Mireille D'Ornano (ENF)**, *par écrit*. – Le texte vise à fournir de manière plus rapide une aide aux pays de l'UE confrontés à la crise des migrants. La gestion de l'instrument d'aide d'urgence serait confiée au service d'aide humanitaire et de protection civile de la Commission européenne (ECHO). Cependant, les besoins sont estimés à plusieurs centaines de millions d'euros par an.

En outre, le renforcement du personnel du centre européen du contre-terrorisme d'Europol nécessite 2 millions d'euros en crédits d'engagement et de paiement. Or la lutte contre le terrorisme ne peut être confiée à une instance (Europol) qui a sous-estimé l'infiltration des flux migratoires par les terroristes.

Parce que les États doivent décider librement de leur politique migratoire et que les contribuables ne doivent en aucun cas être sollicités pour financer l'immigration massive, j'ai voté contre ce texte.

**Ангел Джамбазки (ECR)**, *в писмена форма*. – В проекта на коригиращ бюджет (ПКБ) № 1/2016 има два компонента. Първата част се отнася за изработката на нов инструмент за предоставяне на спешна помощ в рамките на ЕС. Втората част съдържа прехвърляне на финанси за Европейския център за борба с тероризма.

Според мен, за справянето с имигрантската криза е нужна цялостна стратегия, а не работа на парче, както в момента действат Европейската Комисия и Съветът. Въпреки това, аз подкрепих коригиращия бюджет, който ще подпомогне най-засегнатите държави, каквато е България, която е и външна граница на ЕС. Също така той ще подпомогне борбата с нелегалната имиграция и борбата с тероризма.

Надявам се в бъдеще институциите на Европейския съюз да създадат ясна и последователна стратегия за опазването на границите ни, както и за връщането на лица, които са на територията на ЕС в търсене на социални области.

**Norbert Erdős (PPE)**, *írásban*. – A jelentés változtatás nélkül javasolja elfogadni az Európai Bizottság javaslatát, amelynek két fő eleme van: az EU-n belüli vészhelyzetekben támogatást nyújtó új alap költségvetési struktúrájának megteremtése a 3-as költségvetési fejezeten belül 100 millió euró kötelezettségvállalás és 80,2 millió euró kifizetés átcsoportosításával, valamint az EUROPOL-on belül az Európai Terrorizmusellenes Központ megerősítése.

Tekintettel arra, hogy az 1/2016. számú költségvetés-módosítási tervezet összhangban van az elfogadott Unión belüli humanitárius segítségnyújtásról szóló rendelet pénzügyi mellékletével, valamint a mozgósítani tervezett források a 3-as fejezetből kerülnek elkülönítésre, szavazatommal támogattam a jelentés elfogadását.

**Jill Evans (Verts/ALE)**, *in writing*. – I voted in favour of this report on the budget. It is important as it creates an emergency support mechanism to address humanitarian crises within the EU, and also to fund extra staff for the Counter-Terrorism unit at EUROPOL. The effective functioning of the EU on these issues is important for my constituents in Wales.

**José Manuel Fernandes (PPE)**, *por escrito*. – Neste orçamento rectificativo propõe-se o valor de 100 milhões de euros para a criação de um instrumento para a prestação de apoio de emergência na União.

A urgência neste momento prende-se com a situação dos refugiados que estão na Grécia. Há uma emergência humanitária que implica uma atuação urgente, e a Grécia não tem condições financeiras para sozinha lhe fazer face.

Mas esta urgência era previsível! A UE continua a reagir.

Este instrumento com 700 milhões de euros (300 milhões em 2016, agora, 100 com uma transferência a partir do Fundo para o Asilo, a Migração e a Integração, 200 milhões em 2017 e 200 milhões em 2018) não deveria ser limitado a 3 anos. Devia ser um fundo, com base num regulamento, que seria acionado sempre que uma situação de emergência humanitária ocorresse no interior da UE. O seu financiamento deveria ser adicional e extraordinário, tal como acontece com o fundo das catástrofes naturais e o fundo de solidariedade.

Neste orçamento rectificativo, há ainda o reforço de efetivos para o Centro Europeu de Luta contra o Terrorismo na Europol, no valor de 2 milhões de euros. O combate ao terrorismo exige uma ação partilhada, coordenada e concertada a nível da UE.

**Edouard Ferrand (ENF)**, *par écrit*. – Vote contre: instruments qui s'avèreront parfaitement inefficaces, coûteux et même néfastes en créant un appel d'air immense à destination des futurs migrants.

**João Ferreira (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Propõe-se a criação de uma rubrica orçamental para financiar de forma mais rápida e específica o apoio de emergência no interior da UE, sendo que, até agora, existia apenas uma linha para apoio a emergências externas.

Alarga-se, assim, a gama de instrumentos financeiros disponíveis para fazer face a situações de emergência. No entanto, levantam-se as maiores dúvidas quanto ao novo mecanismo de assistência humanitária de emergência — dúvidas sobre o modo como os fundos associados serão utilizados e com que objetivo final, que a própria Comissão das Liberdades do Parlamento Europeu suscitou.

É claro que esta urgência surge da falta de uma de estratégia e visão coerentes para encontrar uma solução para a crise migratória a nível europeu.

Este projeto de orçamento não prevê novos fundos, já que 100 milhões serão transferidos do Fundo para o Asilo, a Migração e a Integração para este novo Fundo de Emergência.

Ademais, reforçam-se os meios da Europol e do Centro Europeu de Luta contra o Terrorismo, num contexto em que a UE insiste em políticas de agressão e de ingerência que são indissociáveis do fenómeno do terrorismo, ao mesmo tempo que o usa como pretexto para justificar uma deriva securitária cerceadora de direitos, liberdades e garantias.

**Raffaele Fitto (ECR)**, *per iscritto*. – L'attuale situazione migratoria e i recenti avvenimenti terroristici di Bruxelles richiedono una risposta pronta, chiara e decisa da parte dell'Unione, e per questo ho espresso voto favorevole alla relazione del collega Fernandes. Il senso di responsabilità ci porta ad approvare questa proposta di emendamento di bilancio per fornire il primo aiuto alle migliaia di migranti che ogni giorno premono alle frontiere dell'UE e per rinforzare il livello del personale del Centro europeo antiterrorismo, con la speranza che non sia solo un provvedimento da prendere in considerazione dal punto di vista quantitativo, ma che rappresenti un salto di qualità nella lotta alla minaccia terroristica. Sicuramente restano alcune criticità, come l'utilizzo di nuovi strumenti ad hoc nonostante quelli già esistenti o la mancanza di informazione e trasparenza sui fondi rimanenti necessari per il 2016, ma ribadisco la necessità e l'urgenza che l'UE in collaborazione con gli Stati membri metta in atto delle azioni rapide e concrete.

**Monika Flašíková Beňová (S&D)**, *písomne*. – Prílev utečencov a migrantov do Európy vyvolal výnimočnú situáciu, v ktorej si veľký počet ľudí vyžaduje naliehavú humanitárnu pomoc. Európska komisia reagovala na tento stav predložením opravného rozpočtu, ktorý je zameraný na vytvorenie rozpočtovej štruktúry a na sprístupnenie 100 miliónov EUR vo viazaných rozpočtových prostriedkoch a 80,2 milióna EUR v platobných rozpočtových prostriedkoch na okamžité potreby financovania prostredníctvom presunu v rámci okruhu 3 viacročného finančného rámca. Víтам tento predmetný návrh Európskej komisie, pretože je nevyhnutné, aby sme uvoľnili väčšie množstvo finančných prostriedkov na riešenie následkov migračných tlakov na Európu. V budúcnosti by sa preto mal stanoviť udržateľnejší právny a rozpočtový rámec s cieľom umožniť mobilizáciu humanitárnej pomoci v rámci Európskej únie.

**Lorenzo Fontana (ENF)**, *per iscritto*. – Voto a favore della relazione in quanto prevede il rafforzamento del centro antiterrorismo.

**Λάμπρος Φουντούλης (NI)**, *γραπτώς*. – Η διαχείριση της προσφυγικής κρίσης καθώς και η αντιμετώπιση της τρομοκρατίας υλοποιείται λανθασμένα από τους θεσμούς, διότι δεν μπαίνει σε προτεραιότητα ο ευρωπαίος πολίτης και η ασφάλειά του.

Εθελουφλούν στην αιθρία εισροή λαθρομεταναστών, τζιχαντιστών και εγκληματικών ισλαμικών εξτρεμιστών οι οποίοι εκμεταλλεύονται τις προσφυγικές εισροές για την εισοδό τους στην Ευρώπη.

Η αντιμετώπιση της λαθρομετανάστευσης και της τρομοκρατίας δεν επιτυγχάνεται με τη δημιουργία ταμείων, τα οποία αποτελούν περισσότερο μέσο χειραγώγησης της κοινής γνώμης παρά λύση του προβλήματος. Το πρόβλημα δεν είναι οικονομικό, αλλά κοινωνικό, θρησκευτικό, εθνοτικό, πολύ δε περισσότερο ευρωπαϊκό. Για όλους τους παραπάνω λόγους καταψηφίζω το σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 1/2016.

**Doru-Claudian Frunzulică (S&D)**, *in writing*. – I welcome the proposal by the Commission to enable the Union budget to provide emergency support within the Union territory in order to tackle the humanitarian consequences of the current refugee crisis. A more sustainable legal and budgetary framework should be envisaged in order to allow for humanitarian aid within the Union to be mobilised in the future, when circumstances so require; such emergency funding, meant at responding to crises and unforeseen situations, should by its very nature be covered by special instruments and be counted outside the MFF ceilings.

**Kinga Gál (PPE)**, *írásban*. – A jelentés változtatás nélkül javasolja elfogadni az Európai Bizottság javaslatát, amelynek két fő eleme van: az EU-n belüli vészhelyzetekben támogatást nyújtó új alap költségvetési struktúrájának megeremtése a 3-as költségvetési fejezeten belül 100 millió euró kötelezettségvállalás és 80,2 millió euró kifizetés átcsoportosításával, valamint az EUROPOL-on belül az Európai Terrorizmusellenes Központ megerősítése.

Tekintettel arra, hogy az 1/2016. számú költségvetés-módosítási tervezet összhangban van az elfogadott Unión belüli humanitárius segítségnyújtásról szóló rendelet pénzügyi mellékletével, valamint a mozgósítani tervezett források a 3-as fejezetből kerülnek elkülönítésre, szavazatommal támogattam a jelentés elfogadását.

**Ildikó Gáll-Pelcz (PPE), írásban.** – A migránsok Európába irányuló tömeges beáramlása teremtette rendkívüli helyzetben a humanitárius katasztrófa elkerülésére és a tagállamok terheinek csökkentésére az Unión belül vészhelyzeti támogatási alapot kell létrehozni. A Bizottság javaslata lehetővé teszi, hogy az uniós költségvetésből szükséghelyzeti támogatást nyújtsanak az Unió területén belül a jelenlegi menekültügyi válság humanitárius következményeinek kezelése érdekében. Az új eszköz létrehozása módosítja az EU 2016-os pénzügyi évre vonatkozó költségvetés-módosítási tervezetet.

Szavazatommal támogattam Jose Manuel Fernandes úr jelentését, azonban nem feltétlenül mindig a nagy terhekkel küzdő frontországok „koordinálatlan reagálása” következtében romlik a menedékkérők helyzete, ahogy jelentés kifejti.

**Francesc Gambús (PPE), por escrito.** – He votado a favor del informe con la firme voluntad de contribuir a la mejora de las condiciones de vida de los refugiados provenientes de Siria. Ante la problemática actual, son necesarios nuevos modelos de financiación para poder prestar una asistencia adecuada, rápida y eficaz a este colectivo tan castigado por la violencia y la guerra. Las instituciones europeas, así como los Estados miembros, han de tener presente que la crisis humanitaria que estamos afrontando no desaparecerá hasta que no seamos capaces de contribuir a restablecer la paz y la seguridad en Siria. Por lo tanto, debemos disponer de los mecanismos y del presupuesto necesario para ofrecer ayuda a las personas que huyen de la guerra.

**Arne Gericke (ECR), schriftlich.** – Ich habe heute für den Bericht über neue Instrumente für die Bereitstellung von Soforthilfe innerhalb der Union gestimmt. Die Flüchtlingssituation in Europa – mit Schwerpunkten unter anderem in Deutschland – hat uns gezeigt, wie wichtig solche Finanzinstrumente sind. Mit dem neuen Fördertopf kann Soforthilfe innerhalb des Gebiets der Union bereitgestellt werden, um die humanitären Folgen der derzeitigen Flüchtlingskrise zu bewältigen. Ich begrüße das und hoffe, dass die Mitgliedstaaten, Regionen und Kommunen davon auch Gebrauch machen.

**Lidia Joanna Geringer de Oedenberg (S&D), na piśmie.** – Projekt budżetu korygującego na 2016 r. poświęcony jest stworzeniu struktury budżetowej dla zaproponowanego nowego instrumentu służącego udzieleniu wsparcia w sytuacjach nadzwyczajnych na terenie Unii oraz udostępnieniu kwoty 100 mln EUR na nagłe potrzeby finansowe.

Granice unijne przekroczyło 1,8 mln nielegalnych imigrantów, ale europejska agencja Frontex szacuje, że liczba ta jest znacznie większa, ponieważ wiele osób nie zostało zarejestrowanych. Jest to wyjątkowa sytuacja, w której znaczna liczba osób potrzebuje natychmiastowej pomocy humanitarnej, wykraczającej poza zdolności organizacyjne pojedynczych państw członkowskich.

Cieszę się propozycją Komisji Europejskiej, aby środki na nowy instrument finansowy zostały przesunięte z zasobów przeznaczonych obecnie na Fundusz Azylu, Migracji i Integracji (AMIF). W proponowanej kwocie podlegającej przesunięciu z AMIF uwzględniono zarówno bezpośrednie potrzeby finansowe nowego instrumentu, jak i przewidywalne zapotrzebowanie AMIF na środki w najbliższych miesiącach. Ponadto Komisja będzie ściśle monitorować wykonanie budżetu na 2016 r., tak aby w każdej chwili zaproponować budżet korygujący w celu zapewnienia niezbędnych środków finansowych zarówno na AMIF, jak i na instrument wsparcia w sytuacjach nadzwyczajnych. Pozwoli to na uwzględnienie zmieniających się w ciągu roku potrzeb.

**Jens Gieseke (PPE), schriftlich.** – Ich befürworte den Vorschlag für ein neues Instrument zur Soforthilfe innerhalb der Union angesichts der prekären humanitären Lage der ankommenden Flüchtlinge. Zudem halte ich es für wichtig, ein solches Instrument als Puffer für künftige Katastrophenopfer bereitzuhalten.

**Neena Gill (S&D), in writing.** – I voted in favour of this draft amendment. It will help create a budget structure for the proposed new instrument enabling us to use current EU budget funds for humanitarian aid within the EU. In addition, it was reinforce the staffing levels of the European Counter-Terrorism Centre in EUROPOL. This is particularly pertinent given the recent attacks in Brussels.



**Sylvie Goddyn (ENF)**, *par écrit*. – L'objet de ce rapport est d'accorder des moyens supplémentaires aux pays qui doivent faire face à l'arrivée massive de migrants. Ce sont ainsi plus de 100 millions d'euros qui seront alloués pour l'aide humanitaire (100 millions) et pour la lutte contre le terrorisme (2 millions).

Alors qu'il est désormais de notoriété publique que les armées de l'État islamique exploitent le flux de migrants pour pénétrer nos pays et y commettre des attentats, il est irresponsable et criminel d'octroyer des moyens pour poursuivre l'accueil de migrants.

Non seulement ces montants sont largement insuffisants mais en outre l'Union refuse de prendre la seule véritable mesure pour endiguer cette crise: fermer nos frontières comme l'a fait l'Australie.

J'ai bien évidemment voté contre ce rapport.

**Tania González Peñas (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Nos abstenemos de apoyar este informe, puesto que, aunque apoyamos el envío de fondos con urgencia para colaborar en la ayuda humanitaria para los refugiados, no vemos con buenos ojos, que en el mismo informe se mezclen partidas para la ayuda humanitaria con partidas para el control policial, de fronteras y antiterrorista.

Esta es una crisis humanitaria, y en Podemos discrepamos abiertamente con las medidas que se están tomando por parte de la UE, la externalización a otros países del control de las fronteras y la creación de «Estados tapón», junto con las devoluciones en caliente, sin seguir la propia legislación en cuanto a las peticiones de asilo político, y el ascenso de las perspectivas xenófobas y el inmovilismo de los estados ante esta crisis de refugiados, nos lleva a abstenernos en apoyar que se desvíen estos fondos de esta manera para maquillar la posición de la UE.

**Τάκης Χατζηγεωργίου (GUE/NGL)**, *γραφικώς*. – Τηρήσαμε αποχή στην συγκεκριμένη έκθεση υπογραμμίζοντας πάντοτε πως η αντίληψη μας για αντιμετώπιση του προσφυγικού πρέπει να είναι η αλληλεγγύη και η προσήλωση μας στις ανθρωπιστικές αξίες. Στεκόμαστε κριτικά έναντι στην αστυνόμευση και την απομόνωση κρατών μελών ή την περιθωριοποίηση ομάδων του πληθυσμού.

Η Επιτροπή πρότεινε να ενισχυθεί το επίπεδο στελέχωσης της Ευρωπολ, την ίδια ώρα που θα αποκόπτονται κονδύλια από το ταμείο για την ανθρωπιστική βοήθεια και κοινωνική προστασία. Δεν καταψηφίσαμε την έκθεση γιατί ένα μέρος των κονδυλίων θα δοθούν στην Ελλάδα για στήριξη για το προσφυγικό ζήτημα.

**Brian Hayes (PPE)**, *in writing*. – I supported this amendment as it allows for a quicker response to humanitarian disasters from the EU by implementing a new financing instrument.

**Cătălin Sorin Ivan (S&D)**, *in writing*. – The Commission estimates that this new instrument should provide emergency support within the Union of approximate 300 million EUR in 2016, 200 million EUR in 2017 and 200 million EUR in 2018. Also, additional need could appear if migrant's flows continue to increase. I have voted for this report that brings a more sustainable budgetary and legislative framework that would allow humanitarian aid within the EU in the future.

**Ivan Jakovčić (ALDE)**, *napisan*. – Glasao sam ZA Izvješće o stajalištu Vijeća o nacrtu izmjene proračuna br. 1/2016 Europske unije za financijsku godinu 2016. – Novi instrument za pružanje hitne potpore unutar Unije, s obzirom da je zbog velikog priljeva izbjeglica i migranta u Europu nastala izvanredna situacija, te je potrebno dopuniti postojeće instrumente kako bi se zadovoljile humanitarne potrebe na području Unije.

Komisija procjenjuje da će se u tu namjenu 2016. morati izdvojiti 300 milijuna EUR, a potom 2017. i 2018. po 200 milijuna EUR prema predviđanjima o budućem priljevu migranta i izbjeglica. Osim toga potrebno je povećati broj zaposlenih u Europskom centru za borbu protiv terorizma u sklopu Europolu s obzirom na trenutačnu sigurnosnu situaciju u Europskoj uniji za što su potrebna dodatna sredstva.

**Jean-François Jalkh (ENF)**, *par écrit*. – Ce rapport vise à instaurer des instruments censés fournir une aide d'urgence au sein de l'Union. Ils s'avèreront parfaitement inefficaces, coûteux et même néfastes en créant un appel d'air immense à destination des futurs migrants.

La seule politique migratoire efficace passe par le rétablissement des frontières nationales pour permettre aux États de décider librement de leur politique migratoire, ainsi que le renvoi systématique des migrants et la création de centres de réfugiés dans les pays limitrophes des zones de guerre.

Quant à la lutte contre le terrorisme, celle-ci ne peut être confiée à une instance (Europol) qui a sous-estimé le fait que l'État islamique pouvait utiliser les flux migratoires pour infiltrer des terroristes et qui promeut le démantèlement total des frontières nationales.

J'ai voté contre ce texte.

**Diane James (EFDD)**, *in writing*. – UKIP voted against approving an extra EUR 100 million for the EU's migration policy and EUR 2 million for extra staff at Europol. The EU has helped to create the refugee crisis by encouraging millions of people to come to Europe and make the dangerous journey across the Mediterranean. The EU has no right to make British taxpayers pay for its own failures. Countries should work together on a bilateral basis to solve the refugee crisis and fight terrorism, but not through unelected and unaccountable EU institutions.

**Petr Ježek (ALDE)**, *in writing*. – I support the transfer of funds to offer emergency support to tackle the humanitarian consequences of the migration crisis. In my view this is a much better use of the money than funding the failed relocation scheme. The humanitarian needs on the borders of the EU are high, and I feel it is necessary to give support to countries dealing with the large influx of refugees. I agree that the EU will need to have a longer term approach in terms of budgetary planning for the coming years. As long as the war rages on in Syria, refugees will continue to make the journey to Europe. We need to be prepared and equipped for this.

**Marc Joulaud (PPE)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur du rapport de mon collègue José Manuel Fernandes concernant le projet de budget rectificatif destiné à fournir une aide d'urgence au sein de l'Union.

Il s'agit de créer un nouveau chapitre et deux lignes budgétaires, qui seront alimentés à hauteur de 300 millions d'euros en 2016, 200 millions en 2017 et 200 millions en 2018 afin de soutenir les États membres les plus touchés par la crise migratoire.

Je me suis prononcé en faveur de ce budget rectificatif afin de réaffirmer le soutien de l'Union aux pays qui sont en première ligne de la crise des réfugiés qui touche l'Europe.

Ce rapport a été adopté à une large majorité, ce dont je me félicite.

**Philippe Juvin (PPE)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce rapport sur le projet de budget rectificatif n° 1/2016 de l'UE destiné à fournir une aide d'urgence au sein de l'Union pour soulager les pays, comme la Grèce, qui connaissent un afflux massif de réfugiés et de migrants. Cela va permettre d'allouer 100 millions d'EUR à l'aide d'urgence aux réfugiés dans l'UE et 2 millions pour renforcer les effectifs du Centre européen de lutte contre le terrorisme (ECTC) d'Europol.

**Barbara Kappel (ENF)**, *schriftlich*. – Da es bereits mehrere Fonds für Asyl, Migration und Integration gibt, sehe ich keine Notwendigkeit, einen geschätzten Betrag von über EUR 10 Mio. EUR aus EU-Mitteln zur Verfügung zu stellen, solange das Finanzierungsinstrument aus dem Asyl-, Migrations- und Integrationsfonds (AMIF) noch nicht voll bestückt ist.

**Bernd Kölmel (ECR)**, *schriftlich*. – Im ersten Berichtigungshaushalt des laufenden Jahres werden die richtigen Schritte unternommen: Durch die Einführung einer neuen Haushaltslinie für die Bereitstellung von Soforthilfe innerhalb der Union wird die Haushaltsechtheit hergestellt. Die Abbildung gibt eine Planungssicherheit für die Jahre 2016 bis 2018 und ermöglicht es, dass aus dem Unionshaushalt Soforthilfe im Gebiet der Union schnell bereitgestellt werden kann, um die humanitären Folgen der derzeitigen Flüchtlingskrise zu bewältigen.

Diese Lösung ist eine gute Verfahrensvereinfachung. Dass dazu Mittel durch eine Umschichtung im Haushalt bereitgestellt werden sollen, begrüße ich. Gleiches wünsche ich für die Mittel im Jahr 2017/2018. Ferner soll der Personalbestand des Europäischen Zentrums zur Terrorismusbekämpfung, das bei Europol angesiedelt ist, aufgestockt werden. Das entspricht unserer Forderung nach mehr Mitteln zur Erhöhung der Sicherheit in Europa. Deshalb habe ich für den Fernandes-Bericht gestimmt.

**Béla Kovács (NI)**, *írásban*. – A jelentés helytálló abban a vonatkozásban, hogy a menekültek és migránsok Európába irányuló tömeges beáramlása meghaladja a leginkább érintett tagállamok reakálási képességét, és ugyanakkor megfelelő uniós szintű eszköz sem áll rendelkezésre a helyzet kezelésére.

Ma már nyilvánvaló, hogy az EU rosszul állt hozzá a migránskérdéshez, ezt igazolják a végrehajtott merényletek, melyeknek elkövetői migránsként tértek vissza Európába, harci tapasztalatok és terrorista kiképzettség birtokában.

Valamilyen módon finanszírozni kell a zsákutcából való kijutást, a kialakult helyzet megoldását, vagy legalább a szituáció kezelését.

**Giovanni La Via (PPE)**, *per iscritto*. – Con il voto di oggi consentiamo al bilancio dell'UE di fornire aiuti di emergenza nel territorio europeo, per poter provvedere adeguatamente alla gestione delle crisi umanitarie dettate dai forti flussi migratori. Tali eventi, ormai divenuti costanti, non sono più in grado di essere sopportati dallo Stato italiano o greco, proprio per le dimensioni epocali assunte dal fenomeno migratorio e le risorse finora attivate dall'Europa si sono rivelate insufficienti a gestire una crisi di tale portata. In quest'ottica si inserisce la proposta del Parlamento europeo di rendere operativa la modifica del bilancio UE 2016, che prevede 700 milioni di euro in 3 anni. Dobbiamo attivare gli aiuti e il coordinamento interno tra gli Stati, anche in vista della delocalizzazione dei migranti, non più rinviabile, così come il rafforzamento dell'organico del centro antiterrorismo di Europol, presente sul territorio con un importante dispiegamento di mezzi, a cui bisogna garantire massima efficacia e sostegno. Non possiamo girarci dall'altra parte, tutta l'Europa e non solo i paesi di frontiera, è responsabile di quanto accade.

**Marine Le Pen (ENF)**, *par écrit*. – J'ai voté contre le rapport sur le projet de budget rectificatif n° 1/2016 sur un nouvel instrument destiné à fournir une aide d'urgence au sein de l'Union.

Ce texte prévoit la création d'une structure budgétaire pour l'instrument d'aide d'urgence permettant de fournir plus rapidement une aide aux pays de l'UE confrontés à des crises des migrants par le redéploiement de 100 millions d'euros en crédits d'engagement et 80,2 en crédits de paiements. Cependant, les besoins de cet instrument sont estimés par le rapport à 300 millions d'euros en 2016, puis 200 en 2017 et en 2018 (fourchette volontairement basse).

Le rapport prévoit également un renforcement d'Europol. La création de 25 postes supplémentaires nécessite 2 millions d'euros.

Inutile de rappeler que ces instruments s'avèreront parfaitement inefficaces, coûteux et même néfastes en créant un appel d'air immense à destination des futures vagues migratoires.

La seule politique migratoire efficace passe par le rétablissement des frontières nationales pour permettre aux États de décider librement de leur politique migratoire, ainsi que le renvoi systématique des migrants illégaux et la création de centres de réfugiés dans les pays limitrophes des zones de guerre.

**Gilles Lebreton (ENF)**, *par écrit*. – J'ai voté contre ce rapport car il vise à redéployer 100 millions d'euros pour gérer les migrants, et à renforcer Europol qui prône le PNR européen et le démantèlement total des frontières intérieures.

**Philippe Loiseau (ENF)**, *par écrit*. – Le rapport veut instaurer une structure budgétaire pour l'instrument d'aide d'urgence dans le cadre de la crise migratoire, afin que les États membres puissent accueillir les migrants. Cet instrument sera doté de 100 millions d'euros et géré par le service d'aide humanitaire et de protection civile de la Commission européenne (ECHO).

De plus, il a l'intention de renforcer le personnel du centre européen du contre-terrorisme d'Europol, pour apporter une aide opérationnelle et analytique aux États membres.

Or, cet instrument financier va créer un immense appel d'air pour les migrants. De plus, Europol est une instance inefficace, qui n'a guère été utile en matière de lutte contre le terrorisme, car incapable d'estimer la menace réelle due à la présence des terroristes dans les rangs des migrants.

Je suis fermement contre ce texte.

**Sander Loones (ECR)**, *schriftelijk*. – Goedkeuring van deze gewijzigde begroting was nodig om de antiterrorismecel van Europol (ECTC) te kunnen versterken. De N-VA is altijd voorstander geweest van de opstart van deze cel ten einde de expertise van Europol in de strijd tegen terrorisme optimaal te kunnen benutten en een betere samenwerking tussen EU-lidstaten mogelijk te maken. De cel werd in januari 2016 opgestart en hiervoor volgt nu ook de budgettering. De gewijzigde begroting beoogt tegelijkertijd een eerste schijf toe te kennen aan het nieuwe humanitaire EU-instrument dat €700 miljoen uitbetaalt aan NGO's in Griekenland. De N-VA liet reeds optekenen dat zij het aangewezen vindt dat de privésector de opvang aldaar overneemt van de publieke sector, nu dit Zuid-Europees land manifest in gebreke blijft die verplichting onder het Gemeenschappelijk Europees Asielsysteem (GEAS) na te komen. Dit verslag beoogde bovendien een budgetverschuiving zonder verhoging van de totale middelen. Deze budgetneutrale wijziging, die de veiligheid van Europese burgers en de noden van asielzoekers ten goede komt, steunt de N-VA-Delegatie ten volle.

**Paloma López Bermejo (GUE/NGL)**, *por escrito*. – A pesar de que compartimos la necesidad de financiar de manera adecuada a los diferentes actores que realizan labores de ayuda a las personas migrantes y refugiadas de la Unión Europea, esta propuesta vuelve a venir de la mano de una contraparte para reforzar el modelo de Europa Fortaleza. En ningún caso podemos compartir que se aumente el presupuesto de Europol, particularmente en el contexto de la política migratoria, pues sería dar apoyo a los centros de detención cerrados y las expulsiones colectivas que hoy son la norma. Por ello, y teniendo en cuenta la urgencia de lo primero, hemos decidido abstenernos en esta votación.

**Antonio López-Istúriz White (PPE)**, *por escrito*. – Considerando la llegada masiva de refugiados y migrantes a Europa, se ha creado una situación excepcional en la que un gran número de personas necesitan asistencia humanitaria en territorio europeo.

Esta situación ha llevado al límite de su capacidad de respuesta a los Estados Miembros, especialmente a los países más afectados. A escala de la Unión no existía ningún instrumento adecuado que prestara la ayuda necesaria, en casos extremos como en el que nos encontramos, cuando personas, que se encuentran en la UE, quedaran afectadas por una catástrofe.

Por este motivo, apoyo la iniciativa presentada por la CE para crear una estructura presupuestaria, que ponga a disposición los fondos necesarios para hacer frente a las consecuencias humanitarias de la actual crisis.

Gracias a este proyecto podremos dar cabida y prestar asistencia a los refugiados que llegan al territorio de la Unión.

Por lo anteriormente descrito, voto favorablemente a la aprobación del mismo.

**Bernd Lucke (ECR)**, *schriftlich*. – Im ersten Berichtigungshaushalt des laufenden Jahres werden die richtigen Schritte unternommen: Durch die Einführung einer neuen Haushaltslinie für die Bereitstellung von Soforthilfe innerhalb der Union wird die Haushaltsechtheit hergestellt. Die Abbildung gibt eine Planungssicherheit für die Jahre 2016 bis 2018 und ermöglicht es, dass aus dem Unionshaushalt Soforthilfe im Gebiet der Union schnell bereitgestellt werden kann, um die humanitären Folgen der derzeitigen Flüchtlingskrise zu bewältigen.

Diese Lösung ist eine gute Verfahrensvereinfachung. Dass dazu Mittel durch eine Umschichtung im Haushalt bereitgestellt werden sollen, begrüße ich. Gleiches wünsche ich für die Mittel im Jahr 2017/2018. Ferner soll der Personalbestand des Europäischen Zentrums zur Terrorismusbekämpfung, das bei Europol angesiedelt ist, aufgestockt werden. Das entspricht unserer Forderung nach mehr Mitteln zur Erhöhung der Sicherheit in Europa. Deshalb habe ich für den Fernandes-Bericht gestimmt.

**Petr Mach (EFDD)**, *písemně*. – Zdežel jsem se. Návrh navrhuje zvýšit počet zaměstnanců útvaru Europolu pro boj s terorismem a schvaluje vyčlenění 300 milionů EUR na humanitární pomoc v souvislosti s migrační krizí. Domnívám se, že je na místě pomoci např. Řecku s financováním uprchlických táborů na úkor jiných výdajů EU. Jsem ale skeptický ke schopnosti EU řešit humanitární problémy spojené s migrací a řešení primárně leží na členských státech a faktem je, že členské státy a jejich občané, včetně České republiky, na dobrovolné bázi pomáhají státům na jihovýchodě Evropy s ochranou hranic a řešením humanitární krize.

**Andrejs Mamikins (S&D), rakstiski.** – Ņemot vērā pēdējo pāris gadu laikā, it īpaši pagājušajā gadā, notikušo, pilnīgi atbalstu šī jaunā finanšu instrumenta uzstādīšanu, kurš vismaz daļēji varēs sniegt atbalstu no migrantu/bēgļu krīzes cietušajām dalībvalstīm, pirmkārt jau Grieķijai un Itālijai. Viennozīmīgi atbalstu arī finansējuma palielināšanu Eiropas preterorisma centram un Eiropolam, lai tie varētu efektīvāk apkarot loģiski izrietošos riskus, ko tik liels visdažādāko cilvēku pieplūdums neatvairāmi atnes līdzī.

Saprotams, ka katras atsevišķās valsts gadījumā esošā krīze tiks risināta arī, izmantojot citus avotus, tomēr domājams, ka atvēlētais finansējums — 300 miljoni euro 2016. gadā, 200 miljoni euro 2017. gadā un 200 miljoni euro 2018. gadā — var būt nepietiekams. Tāpēc ļoti ceru, ka Komisijai un Padomei jau tagad vai nu ir, vai tiek plānotas krīzes pārvarēšanai nepieciešamā finansējuma alternatīvas un/vai papildresursu avoti.

**Νότης Μαρτιάς (ECR), γραπτώς.** – Ψηφίζω υπέρ της έκθεσης σχετικά με τη θέση του Συμβουλίου όσον αφορά το σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 1/2016 της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2016: Νέο μέσο για την παροχή στήριξης έκτακτης ανάγκης εντός της Ένωσης, διότι είναι επαρκώς τεκμηριωμένη.

**Dominique Martin (ENF), par écrit.** – J'ai voté contre ce texte.

Ce projet de rapport propose une énième enveloppe budgétaire complémentaire en faveur des migrants. Il comporte deux volets:

— la création d'un fonds d'urgence déblocable rapidement par les États membres confrontés à la crise des migrants. Ce fonds serait créé par le redéploiement de 80,2 milliards d'euros en crédits de paiement. La gestion de ce fonds serait du ressort du service d'aide humanitaire et de protection civile de la Commission européenne;

— le renforcement du service de lutte contre le terrorisme d'Europol par l'apport de deux millions d'euros en crédits de paiement.

Le Front National s'oppose résolument à toute enveloppe financière supplémentaire pour les politiques migratoires, si ce n'est pour le renvoi dans leur pays d'origine des migrants. En outre, tout dispositif supplémentaire serait susceptible de créer un appel d'air pour d'autres candidats à l'immigration.

**Fulvio Martusciello (PPE), per iscritto.** – Favorevole al progetto di bilancio rettificato n1/2016: nuovo strumento per la fornitura di sostegno di emergenza all'interno dell'Unione. La proposta della Commissione permettere al bilancio dell'Unione di fornire validi aiuti di emergenza nel territorio dell'UE a causa delle conseguenze della attuale crisi dei rifugiati

**Gabriel Mato (PPE), por escrito.** – Recibimos con satisfacción la propuesta para permitir que el presupuesto de la UE facilite ayudada de emergencia en territorio de la UE para afrontar las consecuencias humanitarias de la crisis actual de refugiados.

No obstante, es de desear que se creen mecanismos estables para afrontar este tipo de situaciones. Debería contemplarse un marco jurídico y presupuestario más sostenible para permitir la movilización futura de ayuda humanitaria en el interior de la Unión.

Mi apoyo también al aumento de recursos para reforzar el Centro Europeo de Lucha contra el Terrorismo creado por Interpol.

**Jean-Luc Mélenchon (GUE/NGL), par écrit.** – Ce rapport propose d'entériner un premier budget rectificatif de l'UE pour 2016. Cette rectification intervient dès le mois d'avril, alors qu'elle n'avait eu lieu qu'en juillet en 2015. L'imprévision budgétaire européenne s'accroît donc à mesure que l'austérité s'aggrave.

Il est ici question de trouver des rallonges pour affronter la crise des migrants, dont l'urgence était pourtant déjà avérée lors du vote du budget en novembre dernier. Ces rallonges ne sont que des bricolages: pour financer le paiement d'actions en cours, la Commission propose de geler des crédits d'engagement, qui vont donc manquer pour lancer d'autres actions prévues par ailleurs.

L'argumentaire censé justifier ces manipulations budgétaires mélange confusément la nécessité de traiter la crise des migrants et de lutter contre le terrorisme en Europe pour accorder de nouveaux moyens à Europol.

On apprend aussi, au passage, que les mécanismes financiers de l'accord UE-Turquie sur les migrants sont dépourvus de base légale dans le budget européen. Cela montre que les milliards promis à la Turquie n'existent pas: s'ils sont versés un jour, ça ne sera qu'au prix de nouveaux budgets rectificatifs faisant des coupes dans d'autres secteurs.

Je vote contre cette politique budgétaire toujours plus désastreuse d'années en années.

**Joëlle Mélin (ENF)**, *par écrit*. – L'instrument prévu comporte des éléments inefficaces et onéreux. De plus, ce dispositif, loin de dissuader l'immigration de masse, l'accentuera par la protection inconditionnelle qu'il offre. Je ne fais pas confiance à un organisme comme Europol pour apporter une réaction pertinente au terrorisme. Je crois que les États sont les plus à même de répondre aux crises que notre Europe connaît.

En conséquence, j'ai voté contre.

**Nuno Melo (PPE)**, *por escrito*. – O fluxo maciço de refugiados e de migrantes à Europa criou uma situação excepcional em que um grande número de pessoas necessita de ajuda humanitária de emergência na União, e esta situação de emergência ultrapassa a capacidade de resposta dos Estados-Membros mais afetados.

Não existe nenhum instrumento adequado a nível da União para responder às necessidades humanitárias das pessoas sinistradas na União. A presente proposta da Comissão visa permitir que o orçamento da União preste apoio de emergência no território da União, de modo a fazer face às consequências humanitárias da atual crise dos refugiados.

Neste momento, assistimos a uma deterioração da situação dos migrantes e dos requerentes de asilo, em especial devido ao facto de a resposta dos países europeus não ser coordenada, o que torna este apoio de emergência tanto mais necessário e urgente.

Temos de demonstrar solidariedade com os Estados-Membros que enfrentam esta situação de emergência no seu território.

Daí o meu voto favorável.

**Roberta Metsola (PPE)**, *in writing*. – Following the submission of the Commission and taking into account the Council's position, I chose to support this report, which highlights the various measures agreed by the Commission, Council and Parliament to balance the additional funds required from Member States.

**Louis Michel (ALDE)**, *par écrit*. – Je soutiens entièrement la proposition de la Commission européenne visant à mettre en place un instrument destiné à fournir une aide d'urgence à l'intérieur des frontières de l'Union.

Il s'agit avant tout de lui permettre de répondre rapidement et adéquatement aux grandes crises et, par conséquent, d'aider les États membres à faire face à l'afflux d'un grand nombre de réfugiés. Je salue l'esprit de solidarité entre les États membres qui a présidé à la mise en place de cette mesure. J'attire l'attention sur le fait que cette aide ne portera en aucun cas atteinte à l'aide humanitaire d'urgence externe, c'est-à-dire vis-à-vis des pays tiers.

**Marlene Mizzi (S&D)**, *in writing*. – In light of the current deteriorating situation of migrants and asylum seekers, particularly due to the uncoordinated response by European countries, which makes such emergency support all the more necessary and urgent and the need to show solidarity with the Member States facing such an emergency situation on their territory, I welcome the commission proposal and voted in favour of the draft Amending Budget No 1/ 2016: New instrument to provide emergency support within the Union.

**Csaba Molnár (S&D)**, *írásban*. – A Bizottság 2016. március 2-án tanácsi rendeletre irányuló javaslatot terjesztett elő, amely a humanitárius szükségletek Unión belüli kezelésének hiányzó eszközeit kívánta megteremteni. A Tanács 2016. március 15-én elfogadta az (EU) 2016/369 rendeletet, és benyújtotta az 1/2016. sz. költségvetés-módosítási tervezetet, amely 100 millió euró kötelezettségvállalási előirányzatot és 80,2 millió euró kifizetési előirányzatot bocsát rendelkezésre a 2016/369 rendelettel kapcsolatos azonnali finanszírozási igényekre. A Bizottság becslése szerint azonban a finanszírozási szükséglet 2016-ban 300 millió, 2017-ben és 2018-ban pedig 200–200 millió euró, sőt, várhatóan

további igények merülnek fel, amennyiben a migránsok és menekültek beáramlása a jelenlegi ütemben folytatódik.

A Költségvetési Bizottság jelentésében azt javasolja, hogy a Parlament üdvözölje a Bizottság javaslatát, amely lehetővé teszi, hogy az uniós költségvetésből szükséghelyzeti támogatást nyújtsanak az Unió területén belül a jelenlegi menekültügyi válság humanitárius következményeinek kezeléséhez, hagyja jóvá a Tanács 1/2016. számú költségvetés-módosítási tervezetét, és erősítse meg, hogy tekintettel a helyzet sürgősségére, kész azt a Bizottság által benyújtott formában elfogadni. A Költségvetési Bizottság javaslatát megszavaztam.

**Bernard Monot (ENF)**, *par écrit*. – Ce rapport comprend deux éléments principaux: la création d'une structure budgétaire d'aide d'urgence pour fournir plus rapidement une aide aux États membres confrontés à des crises de migrants, et le renforcement du personnel de centre européen du contre-terrorisme d'Europol. Ces instruments seront coûteux et inefficaces, en plus de créer un appel d'air immense pour les migrants.

La seule solution face à la crise des migrants est la restauration des frontières nationales pour laisser les États libres de décider de leur politique migratoire. Quant à Europol, cette instance a sous-estimé le fait que des terroristes pourraient utiliser les flux migratoires pour infiltrer des terroristes sur le territoire européen. Il est donc surprenant de vouloir lui confier plus de responsabilité dans la lutte anti-terroriste.

Nous votons contre ce projet de budget rectificatif.

**Sophie Montel (ENF)**, *par écrit*. – Le rapport Fernandez comprend deux principaux éléments: la création d'une structure budgétaire pour l'instrument d'aide d'urgence permettant de fournir plus rapidement une aide aux pays de l'UE confrontés à des crises de migrants par le redéploiement de 100 millions d'euros. Cependant, les besoins de cet instrument sont estimés par le rapport à 300 millions d'euros en 2016.

Ensuite, le renforcement du personnel du centre européen du contre-terrorisme d'Europol à hauteur de 2 millions d'euros.

Inutile de rappeler que ces instruments s'avèreront parfaitement inefficaces, coûteux et même néfastes en créant un appel d'air immense à destination des futurs migrants. La seule politique migratoire efficace passe par le rétablissement des frontières nationales pour permettre aux États de décider librement de leur politique migratoire, ainsi que le renvoi systématique des migrants et la création de centres de réfugiés dans les pays limitrophes des zones de guerre.

Quant à la lutte contre le terrorisme, celle-ci ne peut être confiée à une instance (Europol) qui a sous-estimé le fait que l'État islamique pouvait utiliser les flux migratoires pour infiltrer des terroristes et qui promeut le démantèlement total des frontières nationales.

J'ai voté contre ce texte.

**Nadine Morano (PPE)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce rapport budgétaire qui propose de donner à l'Union européenne des moyens supplémentaires pour gérer la crise migratoire et renforcer notre lutte contre le terrorisme.

En particulier, le texte approuve la proposition d'augmentation des effectifs du centre européen de lutte contre le terrorisme au sein d'Europol et demande à la Commission d'exclure toutes les agences concernées par la migration et la sécurité de l'objectif de réduction de 5 % du personnel.

**Renaud Muselier (PPE)**, *par écrit*. – Afin de soutenir les pays de l'Union les plus concernés par la situation migratoire que connaît actuellement l'Union européenne, nous avons décidé de la mise en place d'un budget rectificatif par la réallocation d'une partie du cadre financier pluriannuel.

Le projet ainsi adopté s'articule autour de deux axes principaux: l'aide d'urgence et la mise à disposition de fonds d'une part, le renforcement des effectifs du centre européen de lutte contre le terrorisme au sein de l'agence Europol d'autre part.

Compte tenu de nos priorités de régulation des flux migratoires et de renforcement des contrôles et de la sécurité sur le territoire européen, la présente résolution permet la mise en place d'une mesure que j'estime non seulement utile mais surtout nécessaire.

**József Nagy (PPE)**, *írásban*. – Nehéz időszak ez az Európai Unió számára. Alapvető emberi kötelességeinket teljesítve próbálunk sürgősségi humanitárius segítséget nyújtani és ezzel egyidőben fellépni a biztonsági kihívások ellen. Ahhoz, hogy ez megvalósulhasson, az Európai Uniónak szüksége van egy vészhelyzeti támogatás nyújtására szolgáló pénzügyi eszközre, amelynek létrehozását a ma általam is elfogadott jelentés teszi majd lehetővé. Az új eszköznek köszönhetően végre képesek leszünk az egyes, migrációval és biztonsággal foglalkozó ügynökségek személyzeti megerősítésére, ami legalább részben csökkenti majd a rájuk nehezedő terhet.

**Victor Negrescu (S&D)**, *in writing*. – The massive influx of refugees and migrants that entered Europe has created an exceptional situation where a large number of people are in need of urgent humanitarian assistance within the Union. I have voted for this report that will build a more sustainable legal and budgetary framework that will allow humanitarian aid to be mobilised within the Union in the future.

**Dan Nica (S&D)**, *în scris*. – Am votat propunerea de rezoluție a Parlamentului European referitoare la un nou instrument pentru furnizarea de ajutor de urgență pe teritoriul Uniunii. Din păcate, la nivelul Uniunii nu există niciun instrument adecvat pentru a face față nevoilor umanitare ale populației afectate de dezastre de pe teritoriul Uniunii. În viitor, ar trebui să se prevadă un cadru juridic și bugetar mai sustenabil, pentru a permite mobilizarea ajutorului umanitar pe teritoriul Uniunii, atunci când circumstanțele o impun.

Având în vedere caracterul său specific, această finanțare de urgență, menită să constituie o reacție la crize și situații neprevăzute, ar trebui să fie pusă la dispoziție prin instrumente speciale și să nu intre sub incidența plafoanelor stabilite în cadrul financiar multianual.

**Franz Obermayr (ENF)**, *schriftlich*. – Ich habe mich gegen den Berichtigungshaushaltsplan Nr. 1/2016 (Neue Instrumente für die Bereitstellung von Soforthilfe innerhalb der Union) entschieden. Der Berichterstatter sprach die Richtlinie 2016/369/EU an, welche ohne die Einbeziehung des Europäischen Parlaments stattfand und angenommen wurde. Dementsprechend fand kein ordentliches Legislativverfahren nach Artikel 294 statt. Zwar wurde unter den Mitgliedstaaten mehr Solidarität verlangt und eine nachhaltige Budget- und Rechtsrahmung ins Auge gefasst, allerdings sollen die Gelder (100 000 000 EUR) aus dem Asyl-, Migrations- und Integrationsfonds (AMIF) wiederum aus dem Notfall-Fond refinanziert werden. Da bereits genug finanzielle Mittel für den AMIF zur Verfügung stehen, lehne ich den geplanten Berichtigungshaushaltsplan Nr. 1/2016 strikt ab.

**Younous Omarjee (GUE/NGL)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce premier budget rectificatif de l'UE pour l'exercice 2016, prévoyant la création d'un mécanisme permanent d'aide humanitaire d'urgence dans l'UE. Cette mesure permettra notamment de soulager la Grèce, premier pays de l'Union concerné par la crise des réfugiés.

Un mécanisme d'aide humanitaire interne à l'Union n'avait auparavant pas existé, contrairement à ce qui se passe pour les pays tiers, et c'est dans le contexte d'urgence humanitaire que connaît l'Union actuellement qu'une enveloppe de 100 millions d'euros en engagements et 80,2 millions d'euros en paiements fut proposée.

Cette somme, destinée principalement à la société civile engagée sur le terrain, permettra de compléter et de soutenir la réponse à cette crise des États membres.

**Margot Parker (EFDD)**, *in writing*. – UKIP voted against approving an extra EUR 100 million for the EU's migration policy and EUR 2 million for extra staff at Europol. The EU has helped to create the refugee crisis by encouraging millions of people to come to Europe and make the dangerous journey across the Mediterranean. The EU has no right to make British taxpayers pay for its own failures. Countries should work together on a bilateral basis to solve the refugee crisis and fight terrorism, but not through unelected and unaccountable EU institutions.



**Aldo Patriciello (PPE)**, *per iscritto*. – In merito alla proposta di risoluzione in oggetto, ho espresso voto favorevole, in quanto ritengo che l'afflusso di migranti e rifugiati in Europa richieda un consistente impegno economico e finanziario per fornire a queste persone assistenza umanitaria. Pertanto, condivido la proposta in base alla quale il bilancio dell'Unione possa essere utilizzato per rispondere in maniera adeguata alle conseguenze della crisi dei rifugiati anche nei prossimi anni.

**Marijana Petir (PPE)**, *napisan*. – Golemi priljev izbjeglica i migranata u Europu uzrokovao je izvanrednu situaciju u kojoj je velikom broju osoba potrebna hitna humanitarna pomoć. Kapaciteti za odgovor na krizu većine pogođenih država članica su preopterećeni i ovim nacrtom izmjene proračuna želi se odgovoriti na taj izazov. 100 milijuna eura u odobrenim sredstvima za potrebe hitnog financiranja inicijalno bi trebalo biti dovoljno, ali mislim da ćemo se uskoro suočiti s potrebom za dodatnim sredstvima.

U potpunosti podržavam kadrovsko jačanje Europskog centra za borbu protiv terorizma u Europolu kako bi ta agencija imala ključnu ulogu u borbi protiv terorizma u EU-u, posebno u svjetlu terorističkih napada u Parizu i Bruxellesu. Financiranje plaćanja novog osoblja nipošto ne smije predstavljati problem.

Pridružujem se pozivima Komisiji da iz plana o smanjenju broja zaposlenih za 5 % isključi sve agencije čiji rad obuhvaća područja migracija i sigurnosti, jer su sve te agencije potkapacitirane. U potpunosti podržavam svrhu Komisijinog prijedloga nacrtu izmjene proračuna i stajalište Vijeća, te sam podržala ovo izvješće.

**Florian Philippot (ENF)**, *par écrit*. – Ce rapport propose des solutions inefficaces: d'une part 100 millions d'euros pour une énième structure budgétaire chargée de gérer la crise des migrants, d'autre part le renforcement de l'agence Europol, qui a pourtant démontré son aveuglement dans la lutte contre le terrorisme en sous-estimant le risque d'infiltration des migrants par les partisans du prétendu État islamique.

La solution à ces problèmes réside dans le rétablissement de la souveraineté nationale. Je vote donc contre ce texte.

**Pina Picierno (S&D)**, *per iscritto*. – Il continuo afflusso di rifugiati in Europa sta mettendo a dura prova la capacità di accoglienza degli Stati che si trovano in prima linea ad affrontare il peso della crisi. Un intervento dell'Unione europea a sostegno di questi paesi è necessario e doveroso. È stato ripetuto più volte che la solidarietà è un principio fondamentale dell'Unione e che solo agendo tutti assieme, come Europa, riusciremo a superare questa situazione, garantendo diritti umani e dignità a uomini, donne e bambini costretti a rischiare la vita in viaggi disperati, per sfuggire a guerre e persecuzioni. Accolgo, perciò, favorevolmente la proposta della Commissione di istituire uno strumento europeo per fornire aiuti all'interno del territorio dell'Unione e mi auguro che, oltre all'emergenza, siano previste misure più strutturate e sostenibili per affrontare una situazione che, come tutti sappiamo, non si risolverà nel breve periodo. Altrettanto positivamente giudico l'impegno della Commissione a non sottrarre risorse dal bilancio per gli aiuti umanitari esterni. Approvo la decisione di finanziare questo nuovo strumento riallocando gli stanziamenti del Fondo asilo, migrazione e integrazione. Chiedo però, allo stesso tempo, che questi finanziamenti siano successivamente compensati, per garantire che l'AMIF possa svolgere l'attività di ricollocamento dei rifugiati per cui è stato creato.

**João Pimenta Lopes (GUE/NGL)**, *por escrito*. – O novo mecanismo associado de assistência humanitária de emergência levanta-nos inúmeras dúvidas quanto ao procedimento de aplicação e utilização dos fundos associados e aos objetivos concretos que servirão.

Este novo instrumento de emergência é criado para responder, tardiamente, a um drama humanitário no qual a UE tem pesadas responsabilidades e que se agravou ao longo do último ano, como consequência das diversas respostas que foi implementando, como é exemplo o criminoso acordo assinado com a Turquia.

Este projeto de orçamento não é suportado por um reforço de verbas, antes pela transferência de 100 milhões de Euros do Fundo para o Asilo, a Migração e a Integração (FAMI) para este novo Fundo de Emergência.

Registamos com alarme a concentração e a ampliação de poder da Europol e do seu Centro Europeu de Luta contra o Terrorismo, com a contratação de mais 25 efetivos, que a pretexto dos mais recentes acontecimentos em Paris e Bruxelas servirá, sim, para reforçar a vigilância sobre cidadãos, consequência natural das medidas que estão a ser aprovadas nesse sentido.

**Andrej Plenković (PPE)**, *napisan*. – Podržavam nacrt izmjene proračuna br. 1/2016: Novi instrumenti za pružanje hitne potpore unutar Unije. Smatram važnim donijeti novi instrument usmjeren ka pružanju hitne potpore unutar EU-a.

U slučaju iznimne hitnosti sa značajnim humanitarnim učinkom, EU mora moći odmah pružiti potporu toj državi, kako bi se spasili životi, izbjegle patnje i očuvalo ljudsko dostojanstvo. Potpora može biti u hrani, smještaju, lijekovima i dr. Imajući na umu trenutnu migrantsku krizu, podupirem procjenu Europske komisije o alociranju finansijskih sredstava za ovu svrhu, kako bi se stvorila struktura unutar budžeta EU-a.

**Pavel Poc (S&D)**, *písemně*. – Hlasoval jsem pro první návrh opravného rozpočtu v tomto roce, jelikož jeho prostřednictvím bude umožněno zemím Evropské unie postiženým migrační krizí poskytnout mimořádnou pomoc ve výši 100 milionů EUR. Považuji za velmi důležité, aby byl opravný rozpočet co nejdříve schválen, protože v jeho rámci dojde zároveň i k personálnímu posílení Evropského protiteroristického centra, které by mělo hrát klíčovou roli v předcházení eventuálních dalších útoků na území Evropské unie. Jsem rád, že financování jak humanitární pomoci, tak i boje proti terorismu není řešeno formou přesouvání z jiných rozpočtových kapitol a neubírají se tedy prostředky jiných důležitých politik. Nejsm ale moc potěšen, že tomu tak došlo už jen v rámci relevantní třetí kapitoly „Bezpečí a občanství“. I prostředky v této kapitole byly totiž přislíbeny na jiné cíle. Očekávám proto, že se členské státy v rámci revize víceletého finančního rámce budou chovat rozumně a zodpovědně a schválí potřebné navýšení rozpočtových stropů. Není nadále možné jen přesouvat prostředky z jedné obálky do druhé či vytvářet finanční mechanismy stojící mimo oficiální rozpočet. Tyto kroky vedou pouze k podryvání transparentnosti, legitimacy a důvěry.

**Salvatore Domenico Pogliese (PPE)**, *per iscritto*. – Accolgo con grande favore la proposta della Commissione di permettere al bilancio dell'Unione di fornire aiuti di emergenza per rispondere alle conseguenze umanitarie dell'attuale crisi dei rifugiati. Inoltre, nella proposta, è previsto l'aumento dell'organico del centro europeo antiterrorismo di Europol. Queste nuove risorse economiche consentiranno all'Unione di rafforzare lo spirito di solidarietà e la cooperazione tra i suoi Stati membri, nel far fronte alle ripercussioni dell'attuale crisi dei rifugiati. Nella mia attività di parlamentare europeo mi sono sempre battuto affinché gli Stati di primo approdo, in particolare l'Italia e la Grecia, non siano lasciati soli nella gestione dei flussi migratori. Queste risorse economiche sono necessarie per fornire una risposta concreta. Per tutte queste ragioni ho votato a favore.

**Franck Proust (PPE)**, *par écrit*. – Étant favorable à une adoption du projet de budget rectificatif dans les meilleurs délais, notamment pour soutenir les États membres étant en première ligne face à la crise des réfugiés, j'ai soutenu l'adoption d'un nouvel instrument destiné à fournir une aide d'urgence au sein de l'Union.

Il s'agit ici de créer un nouveau chapitre ainsi que deux nouvelles lignes budgétaires, dotées de 300 millions d'euros en 2016 puis 200 millions en 2017 et en 2018 pour soutenir les pays européens qui sont les plus touchés par la crise migratoire.

**Julia Reid (EFDD)**, *in writing*. – UKIP voted against approving an extra EUR 100 million for the EU's migration policy and EUR 2 million for extra staff at Europol. The EU has helped to create the refugee crisis by encouraging millions of people to come to Europe and make the dangerous journey across the Mediterranean. The EU has no right to make British taxpayers pay for its own failures. Countries should work together on a bilateral basis to solve the refugee crisis and fight terrorism, but not through unelected and unaccountable EU institutions.

**Sofia Ribeiro (PPE)**, *por escrito*. – Votei favoravelmente a presente Resolução, porque o projeto de orçamento retificativo se destina a ajuda humanitária de emergência.

Perante a deterioração da situação dos migrantes e dos requerentes de asilo, em especial devido ao facto de a resposta dos países europeus não ser coordenada, parece-me muito oportuna esta proposta de orçamento retificativo que, traduzindo-se na criação de uma rubrica orçamental específica, assume, assim, não desviar dotações do orçamento da ajuda humanitária externa, uma vez que a Comissão propõe financiar a primeira parcela de apoio ao abrigo deste novo instrumento pela reafecção de dotações do Fundo para o Asilo, a Migração e a Integração (FAMI), que já se destinavam a permitir partilhar os encargos com os refugiados entre os Estados-Membros.

Dei, portanto, o meu voto positivo.

Por outro lado, concordo com a proposta de aumento dos efetivos do Centro Europeu de Luta contra o Terrorismo da Europol, tendo em conta a situação atual em matéria de segurança na União Europeia.

**Frédérique Ries (ALDE)**, *par écrit*. – L'adoption du premier projet de budget rectificatif 2016 par les députés va permettre le déblocage de 100 millions d'euros d'aide d'urgence aux réfugiés dans l'UE et 2 millions d'euros pour le Centre européen de lutte contre le terrorisme (ECTC).

Les 100 millions d'euros correspondent à la première tranche des 700 millions d'euros promis par la Commission le 2 mars en réponse à l'urgence humanitaire provoquée par l'afflux important de réfugiés et de migrants dans l'UE en provenance des pays d'Afrique et du Proche et Moyen-Orient.

Les 2 millions d'euros vont permettre à l'ECTC de renforcer ses effectifs dans le contexte des sérieuses menaces terroristes que l'on connaît. L'ECTC, créé le 1<sup>er</sup> janvier 2016 au sein d'Europol, a vocation à devenir le principal centre de lutte contre le terrorisme dans l'UE. Cette nouvelle dotation doit lui permettre de progresser dans cette voie.

Les efforts budgétaires consentis ce midi ne devraient toutefois pas faire oublier les véritables causes de ces migrations de masse et de la progression de l'extrémisme religieux. Il faut une politique du développement et des affaires étrangères européenne forte, cohérente, et agissant de conserve avec la communauté internationale pour faire face aux enjeux du XXI<sup>e</sup> siècle.

**Liliana Rodrigues (S&D)**, *por escrito*. – Este projeto de orçamento retificativo não tem impacto líquido sobre o nível de dotações no orçamento de 2016 e tem, essencialmente, um duplo objetivo:

— Criar uma estrutura orçamental para o novo instrumento proposto para fornecer apoio de emergência na União e para necessidades de financiamento imediatas;

— Reforçar os níveis de pessoal do Centro de Luta contra o Terrorismo da EUROPOL.

**Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández (S&D)**, *por escrito*. – Las modificaciones presupuestarias propuestas tienen dos objetivos principales. Por un lado, habilitar fondos para ayuda de emergencia con el fin de abordar necesidades humanitarias derivadas de la crisis de refugiados. En concreto, 100 millones de euros en créditos de compromiso y 80,2 millones de euros en créditos de pago para las necesidades de financiación más inmediatas.

Por otro lado, se habilitan fondos para reforzar el personal con que cuenta el Centro Europeo para la Lucha contra el Terrorismo en Europol, concretamente 25 puestos adicionales de la plantilla de personal, 5 agentes contractuales y 5 expertos nacionales.

Por todo ello, he votado a favor.

**Claude Rolin (PPE)**, *par écrit*. – Le Parlement européen a adopté le rapport sur le budget rectificatif n° 1/2016 de l'UE et les premiers financements au titre du nouvel instrument destiné à fournir une aide d'urgence au sein de l'Union pour soulager les pays, comme la Grèce, qui connaissent un afflux massif de réfugiés et de migrants. Le Parlement européen a ainsi approuvé le redéploiement au sein de la rubrique 3 (sécurité) du cadre financier pluriannuel de 100 millions d'euros en crédits d'engagement pour les besoins de financement immédiats au titre de ce nouveau mécanisme d'aide humanitaire sur le territoire de l'Union. De manière générale, les eurodéputés ont aussi plaidé pour un cadre juridique et budgétaire plus durable afin, à l'avenir, de pouvoir mobiliser l'aide humanitaire au sein de l'Union lorsque les circonstances l'exigent. Le vote de ce budget rectificatif permet aussi de renforcer les effectifs du centre européen de la lutte contre le terrorisme au sein d'Europol et de prévoir les crédits d'engagement et de paiement correspondants pour un montant de 2,0 millions d'euros provenant d'un redéploiement à partir du Fonds pour la sécurité intérieure.

**Bronis Ropė (Verts/ALE), raštu.** – Balsavau už šį pranešimą, nes jis atspindi šiandienos realijas ir parodo, kad Europa suvokia būtinybę tas realijas atliepti. Pranešimu iš esmės siūloma sukurti skubios pagalbos mechanizmus išskirtinėms humanitarinėms krizėms spręsti. Taip pat pritariama pasiūlytam Europolo Europos kovos su terorizmu centro darbuotojų skaičiaus didinimui, kuris būtinas susidariusiai situacijai suvaldyti ir spręsti.

**Fernando Ruas (PPE), por escrito.** – A crise migratória e de refugiados que tem assolado a Europa criou uma situação excepcional para milhares de pessoas, que carecem, inadiavelmente, de ajuda humanitária de emergência por parte da União.

Nessa medida, mercê da incapacidade de resposta dos Estados-Membros mais afetados e mercê ainda da inexistência de um instrumento adequado ao nível europeu para responder a essa situação, foi criado um regulamento para o efeito e, subsequentemente, um orçamento rectificativo com vista a criar a estrutura orçamental capaz de acorrer às necessidades de financiamento imediatas.

É, pois, desse instrumento que se trata neste relatório, que prevê disponibilizar 100 milhões de euros em dotações para autorizações e 80,2 milhões de euros em dotações para pagamentos, com o fito de acorrer, financeiramente, e desde já, às consequências humanitárias decorrentes da atual crise dos refugiados.

Com base nos argumentos explanados e atenta a natureza urgente de que a situação se reveste, votei favoravelmente este relatório.

**Tokia Saïfi (PPE), par écrit.** – J'ai voté en faveur de ce rapport qui porte sur le projet de budget rectificatif n° 1/2016.

Ce budget rectificatif s'inscrit dans le contexte de crise migratoire que connaît actuellement l'Union européenne: il s'agit de créer un nouveau chapitre et deux lignes budgétaires qui seront alimentés de 300 millions d'euros en 2016, 200 millions en 2017 et 200 millions en 2018 afin de soutenir les pays de l'Union qui sont les plus touchés par la crise migratoire.

La première tranche de 100 millions d'euros en engagements sera financée par redéploiement des crédits du Fonds Asile, Migration et Intégration étant donné notamment que l'instrument de flexibilité a déjà été utilisé dans son entièreté pour 2016.

Il s'agit ici de permettre une adoption rapide de ce budget rectificatif afin de soutenir les pays de l'Union qui sont en première ligne face à la crise des réfugiés.

**Lola Sánchez Caldentey (GUE/NGL), por escrito.** – Nos abstenemos de apoyar este informe, puesto que, aunque apoyamos el envío de fondos con urgencia para colaborar en la ayuda humanitaria para los refugiados, no vemos con buenos ojos, que en el mismo informe se mezclen partidas para la ayuda humanitaria con partidas para el control policial, de fronteras y antiterrorista.

Esta es una crisis humanitaria, y en Podemos discrepamos abiertamente con las medidas que se están tomando por parte de la UE, la externalización a otros países del control de las fronteras y la creación de «Estados Tapón», junto con las devoluciones en caliente, sin seguir la propia legislación en cuanto a las peticiones de asilo político, y el ascenso de las perspectivas xenófobas y el inmovilismo de los estados ante esta crisis de refugiados, nos lleva a abstenernos en apoyar que se desvíen estos fondos de esta manera para maquillar la posición de la UE.

**Remo Sernagiotto (ECR), per iscritto.** – Le recenti crisi migratorie cui l'Unione europea ha dovuto far fronte hanno reso necessaria l'adozione di nuovi strumenti per la fornitura di assistenza e aiuto umanitario all'interno della stessa UE, in particolare per aiutare gli Stati membri frontalieri ad affrontare i flussi di rifugiati.

Per questo motivo ho votato a favore della relazione che prevede lo stanziamento di 700 milioni di euro per i prossimi tre anni a sostegno dell'attuazione di tali strumenti di supporto. Il progetto include inoltre il trasferimento di 2 milioni di euro dal Fondo per la sicurezza interna con l'obiettivo di rinforzare il livello di formazione del personale del Centro europeo antiterrorismo, impegnato al fianco di Europol nella lotta contro il terrorismo nell'Unione europea.

**Branislav Škripek (ECR)**, *písomne*. – Hlasoval som za toto uznesenie. Je tu jasná potreba poskytnúť núdzovú podporu a poskytnúť ju rýchlo v rámci EÚ, ako aj potreba posilniť Európske centrum boja proti terorizmu, ktoré má za úlohu bojovať s narastajúcim teroristickým ohrozením.

**Davor Škrlec (Verts/ALE)**, *napisan*. – Pozitívno sam glasao za ovo izvješće, no ovo obrazloženje glasovanja nastaje kao kritika postojećem sustavu vrednovanja rada zastupnika u Europskom parlamentu isključivo na osnovu statističkog broja parlamentarnih aktivnosti potenciranog u Hrvatskoj, a koji zapravo ne odražava stvarnu kvalitetu i količinu rada, učinkovitost te ponajviše uspjeh zastupničkog djelovanja.

**Monika Smolková (S&D)**, *písomne*. – Masívny prílev utečencov a migrantov do Európy vyvolal výnimočnú situáciu, v ktorej si veľký počet ľudí vyžaduje naliehavú humanitárnu pomoc v rámci Únie. Preto som podporila návrh uznesenia, ktorým sme navýšili rozpočet o 100 miliónov EUR na núdzovú pomoc pre utečencov v EÚ a dva milióny EUR na nových zamestnancov Európskeho centra boja proti terorizmu v rámci Europolu. Z dôvodu naliehavosti sme návrh prvého opravného rozpočtu schválili v zrýchlenom legislatívnom konaní. V uznesení sme privítali návrh Komisie, aby sa z rozpočtu Únie mohla poskytovať núdzová pomoc na území Únie s cieľom riešiť humanitárne dôsledky súčasnej utečeneckej krízy, a poukázali sme na zhoršujúcu sa situáciu migrantov a žiadateľov o azyl najmä v dôsledku nekoordinovanej reakcie európskych krajín, čo robí túto núdzovú pomoc ešte potrebnejšou a naliehavejšou. V súvislosti s nedávnymi teroristickými útokmi sme ocenili aj personálne posilnenie Európskeho centra boja proti terorizmu, ktoré bolo v rámci Europolu zriadené 1. januára 2016 a malo by sa stať centrálnym orgánom boja proti terorizmu v EÚ.

**Renato Soru (S&D)**, *per iscritto*. – Ho votato oggi a favore della proposta di bilancio rettificativo che fornisce un finanziamento di emergenza di 100 milioni di euro per i rifugiati all'interno dell'UE. Questo finanziamento è destinato a supportare il nuovo strumento approvato dal Consiglio il 15 marzo 2016 per far fronte alle esigenze umanitarie delle persone colpite da catastrofi sul territorio dell'Unione stessa, in particolare per rispondere alla situazione eccezionale che si è determinata e si potrebbe ancora determinare per via dell'afflusso massiccio di rifugiati e migranti in Europa. Mi rammarico, tuttavia, che la procedura scelta per creare questo strumento ad hoc non preveda la partecipazione del Parlamento, il quale si è sempre mostrato responsabile nell'adottare rapidamente le proposte in materia di crisi migratoria. Inoltre, concordo con il relatore che il nuovo meccanismo d'emergenza sia creato in mancanza di una strategia globale e condivisa per far fronte alla crisi dei rifugiati e a tal fine auspico che le altre istituzioni e gli Stati membri accolgano le proposte avanzate dal Parlamento nella relazione sulla situazione nel Mediterraneo e sulla necessità di un approccio complessivo in materia di immigrazione.

**Joachim Starbatty (ECR)**, *schriftlich*. – Im ersten Berichtigungshaushalt des laufenden Jahres werden die richtigen Schritte unternommen: Durch die Einführung einer neuen Haushaltslinie für die Bereitstellung von Soforthilfe innerhalb der Union wird die Haushaltsechtheit hergestellt. Die Abbildung gibt eine Planungssicherheit für die Jahre 2016 bis 2018 und ermöglicht es, dass aus dem Unionshaushalt Soforthilfe im Gebiet der Union schnell bereitgestellt werden kann, um die humanitären Folgen der derzeitigen Flüchtlingskrise zu bewältigen.

Diese Lösung ist eine gute Verfahrensvereinfachung. Dass dazu Mittel durch eine Umschichtung im Haushalt bereitgestellt werden sollen, begrüße ich. Gleiches wünsche ich für die Mittel im Jahr 2017/2018. Ferner soll der Personalbestand des Europäischen Zentrums zur Terrorismusbekämpfung, das bei Europol angesiedelt ist, aufgestockt werden. Das entspricht unserer Forderung nach mehr Mitteln zur Erhöhung der Sicherheit in Europa. Deshalb habe ich für den Fernandes-Bericht gestimmt.

**Ivan Štefanec (PPE)**, *písomne*. – S cieľom riešiť humanitárne dôsledky utečeneckej krízy vítam návrh Komisie, aby sa z rozpočtu Únie mohla poskytovať núdzová pomoc na území Únie. Nekoordinovaná reakcia európskych krajín a zhoršujúca sa situácia migrantov a žiadateľov o azyl robí takúto núdzovú pomoc ešte potrebnejšou a naliehavejšou. Keďže na úrovni Únie neexistuje žiadny vhodný nástroj na riešenie humanitárnych potrieb osôb postihnutých katastrofami v rámci Únie, je potrebné podporiť návrh nariadenia Rady, ktorého cieľom je vyplniť medzeru v dostupných nástrojoch. Do budúcnosti sa ukazuje ako nevyhnutné zvýšenie stropu viacročného finančného rámca v okruhu 3 na naplnenie všetkých potrieb súvisiacich s utečeneckou a migračnou krízou.

**Davor Ivo Stier (PPE)**, *napisan.* – S obzirom na velik priljev izbjeglica i migranata, u Europi je nastala izvanredna situacija te je velikom broju osoba potrebna hitna humanitarna pomoć. Kapaciteti za odgovor na krize većine pogođenih država članica su preopterećeni te ne postoji u potpunosti prikladan instrument kojim bi se odgovorilo na humanitarne potrebe osoba koje su pretrpjele katastrofe, a trenutno se nalaze na području Europske unije.

Cilj ovog prijedloga je izraditi strukturu proračuna te dopuniti postojeće instrumente u svrhu zadovoljavanja humanitarnih potreba. Komisija procjenjuje da je za taj novi instrument potrebno 2016. izdvojiti 300 milijuna EUR te po 200 milijuna EUR 2017. i 2018. godine. Isto tako, predlaže, s obzirom na trenutnu sigurnosnu situaciju, povećanje broja zaposlenih u Europskom centru za borbu protiv terorizma.

Smatram da je potrebno izdvojiti sredstva za hitnu pomoć iz proračuna EU-a kako bi se nosili sa sve većim posljedicama migrantske krize, kao i pružiti sigurnost građanima Europske unije, stoga podržavam ovo izvješće.

**Dubravka Šuica (PPE)**, *napisan.* – Veliki broj izbjeglica i imigranata u Europi u potrazi je za hitnom pomoći. Države članice u kojima se nalazi najveći broj tih ljudi nisu u mogućnosti financijski izdržati takav pritisak. U skladu s tim, Komisija predlaže uvođenje novog financijskog instrumenta koji će uvelike olakšati trenutnu situaciju.

Naime, predlaže se prilagodba raspodjele sredstava koja su trenutno stavljena na raspolaganje Fondu za azil, migracije i integraciju na način da se sredstva za hitnu pomoć osiguraju što prije. Nadalje, potrebno je povećati broj radne snage u Europolu pri Centru za borbu protiv terorizma u svrhu jačanja sigurnosti koja je u zadnje vrijeme osobito ugrožena. Prijedlog Komisije se odnosi na razdoblje od 3 godine.

Podržavam inicijativu Komisije za izmjenu proračuna jer se radi o izvanrednoj situaciji u Europi. Štoviše, Parlament je unutar svog Odbora za proračun donio Prijedlog rezolucije u kojem je prihvatio sve prijedloge Komisije te pozvao na što hitniju izmjenu proračuna. Borbi protiv terorizma i migracijskoj krizi se treba pristupiti ozbiljno i bez oklijevanja, a oni se mogu riješiti jedino ako usvojimo nove instrumente.

**Richard Sulík (ECR)**, *pisomne.* – Návrh som podporil. Podstatne efektívnejším spôsobom boja proti terorizmu je však dôsledná ochrana vonkajších hraníc a bránenie vstupu osobám, u ktorých existuje dôvodné podozrenie, že sa môžu zúčastniť teroristických aktivít. Dôsledná ochrana hraníc je tiež navyše jediným spôsobom, ako môže byť utečenecká kríza skutočne a udržateľne vyriešená.

**Patricija Šulin (PPE)**, *pisno.* – Glasovala sem za poročilo o stališču Sveta o predlogu spremembe proračuna Evropske unije št. 1/2016 za proračunsko leto 2016 — novi instrument za zagotavljanje nujne pomoči v Uniji.

V Evropski uniji se soočamo z množičnim pritokom beguncev in migrantov, ki so povzročili izredne razmere ter sprožili tudi humanitarno krizo.

Evropska unija je zrasla na temelju solidarnosti, zato se mora odzvati na potrebe ljudi na njenem ozemlju.

Podpiram nov instrument za zagotavljanje nujne pomoči v Uniji v višini 300 milijonov EUR v letošnjem letu ter 200 milijonov EUR v prihodnjih dveh letih.

Prav tako podpiram oblikovanje trajnejšega pravnega in proračunskega okvira za uporabo humanitarne pomoči v Uniji, kadar bodo to zahtevale okoliščine.

**Νεοκλής Σουλικιώτης (GUE/NGL)**, *γραπτώς.* – Η Επιτροπή πρότεινε να ενισχυθεί το επίπεδο στελέχωσης της Ευρωπόλ, την ίδια ώρα που θα αποκόπτονται κονδύλια από το ταμείο για την ανθρωπιστική βοήθεια και την κοινωνική προστασία.

Δεν καταψηφίσαμε την έκθεση, γιατί ένα μέρος των κονδυλίων θα δοθούν στην Ελλάδα για στήριξη για το προσφυγικό ζήτημα. Τηρήσαμε αποχή υπογραμμίζοντας πάντοτε πως η αντίληψη μας για αντιμετώπιση του προσφυγικού πρέπει να είναι η αλληλεγγύη και η προσήλωση μας στις ανθρωπιστικές αξίες, και όχι η αστυνόμευση και η απομόνωση κρατών μελών ή η περιθωριοποίηση ομάδων του πληθυσμού. Πολλάκις καταδικάσαμε απεριφραστα τις ρατσιστικές, ξενοφοβικές φωνές κρατών μελών, και συνεχίζουμε να εκφράζουμε την αλληλεγγύη μας στους πρόσφυγες.

**Ελευθέριος Συναδινός (NI), γραπτώς.** – Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή προτείνει τη σύσταση ενός νέου μηχανισμού έκτακτης ανάγκης για ανθρωπιστική βοήθεια. Πρόκειται για τη μεταφορά 100 εκατομμύρια ευρώ από το TAME στο νέο αυτό ταμείο έκτακτης ανάγκης. Το ποσό αυτό αντιστοιχεί περίπου στο 10% του ενός δισεκατομμυρίου ευρώ που προορίζεται για τη μετεγκατάσταση 160000 μεταναστών κατά την περίοδο 2015-2017. Πρέπει να επισημανθεί ότι το TAME έχει ήδη σχεδόν εξαντληθεί και ότι, επομένως, η εν λόγω μεταφορά είναι ανησυχητική.

Η διαχείριση της προσφυγικής κρίσης καθώς και της αντιμετώπισης της τρομοκρατίας αντιμετωπίζεται λανθασμένα από τους θεσμούς, διότι δεν μπαίνει σε προτεραιότητα ο ευρωπαίος πολίτης και η ασφάλειά του. Εθελουφλούν στην αδρόα εισροή λαθρομεταναστών, τζιχαντιστών και εγκληματικών ισλαμικών εξτρεμιστών οι οποίοι εκμεταλλεύονται τις προσφυγικές εισροές για την εισοδό τους στην Ευρώπη.

Η αντιμετώπιση της λαθρομετανάστευσης και της τρομοκρατίας δεν επιτυγχάνεται με τη δημιουργία ταμείων, τα οποία αποτελούν περισσότερο μέσο χειραγώγησης της κοινής γνώμης παρά λύση του προβλήματος. Το πρόβλημα δεν είναι οικονομικό, αλλά κοινωνικό, θρησκευτικό, εθνοτικό, πολύ δε περισσότερο ευρωπαϊκό.

**Tibor Szanyi (S&D), írásban.** – Szavazatommal támogattam az állásfoglalási indítványt, amely az Európai Bizottság előterjesztése és a Tanács állásfoglalása alapján lehetővé teszi egy új ad-hoc mechanizmus azonnali létrehozását a menekültügyi válság hatásainak kezelése érdekében. Döntésemenél mérlegeltem a menekültek Európába áramlása kapcsán kialakult súlyos humanitárius helyzetet, továbbá az EU Törökországgal kötött legutóbbi megállapodását, ami további sürgős ellátási, illetve finanszírozási igényt hoz létre. Az új mechanizmus keretében az idén 300 millió, 2017-18-ban további évi 200 millió euró költségvetési forrás átcsoportosítására kerülhet sor, miközben megnyugtatónak tartom az állásfoglalásban is rögzített vállalást, hogy a Bizottság ezt nem az EU külső humanitárius segítségnyújtási keretének terhére teszi.

Szintén fontosnak tartom a Bizottság vállalását, miszerint a menekültekkel, valamint a terror-elhárítással foglalkozó uniós szervezetek stábját a jövőben nem terhelheti költség-, illetve létszámcsökkentési kötelezettség, az Europol európai terrorelhárító központja pedig létszámnövelésre számíthat.

Ugyanakkor – az előterjesztőkkel egyetértve – nem helyeslem, hogy a Bizottság javaslatára alapján ez az új sürgősségi mechanizmus sem illeszkedik egy átfogó menekültügyi és migrációs stratégia keretébe, s ezzel sérülnek az Európai Parlament döntéshozatali jogai is; bízom benne, hogy a legsürgősebb válsághelyzetek kezelése után ez a hiányosság is orvoslásra kerül.

**Claudia Tapardel (S&D), în scris.** – Afluxul masiv de refugiați și de migranți în Europa a creat o situație excepțională, în care un număr mare de persoane are nevoie de asistență umanitară de urgență în cadrul Uniunii. Această situație de urgență a forțat limitele capacității de reacție a statelor membre care au fost afectate în cel mai înalt grad de acest fenomen. La nivelul Uniunii nu există niciun instrument adecvat pentru a face față nevoilor umanitare ale populației afectate de dezastre de pe teritoriul UE.

La 2 martie 2016, Comisia a prezentat o propunere de regulament al Consiliului care urmărea să completeze lacunele existente la nivelul instrumentelor disponibile, pentru a răspunde nevoilor umanitare apărute pe teritoriul Uniunii. Comisia a prezentat ulterior un proiect de buget rectificativ, cu scopul de a crea structura bugetară corespunzătoare pentru instrumentul propus; pentru acest nou instrument, este necesară suma de 300 de milioane EUR în 2016.

Susțin soluția propusă de Comisie cu titlu de urgență și susțin adoptarea proiectului de buget rectificativ nr. 1/2016 ca prim pas către o strategie globală pentru a aborda criza refugiaților.

**Marc Tarabella (S&D), par écrit.** – J'ai voté positivement. J'approuve particulièrement la proposition d'augmentation des effectifs du centre européen de la lutte contre le terrorisme au sein d'Europol, compte tenu de la situation actuelle en matière de sécurité dans l'Union européenne.

Rappelons que ces augmentations s'ajoutent à celles qui ont déjà fait l'objet d'un accord dans le cadre de la récente révision du cadre juridique d'Europol.

**Pavel Telička (ALDE)**, *in writing*. – I voted in favour of a new instrument to address humanitarian needs within the EU, as the recent massive influx of refugees and migrants into Europe has created an exceptional emergency situation, which has overstretched the response capacity of the most affected countries. I particularly welcome the proposition to increase the staffing for Europol's European Counter-Terrorism Centre, considering the current security situation. I also agree that all agencies dealing with migration and security should be exempted from the planned 5% cut in staff, given the remarkable increase in workload over the past two years. However, this crisis is also a lesson for the future. We need to come up with a flexible way how to mobilise humanitarian aid for inside the EU when it is outside the ceiling set out by the annual budget, if we want to be able to address such emergency situations with more dignity and efficiency than this time.

**Isabelle Thomas (S&D)**, *par écrit*. – L'Union européenne traverse aujourd'hui des crises sans précédent, dont un phénomène migratoire lié à l'afflux de réfugiés fuyant la guerre et les persécutions perpétrées par Daesh.

Alors que la fermeture des frontières des pays des Balkans a créé une impasse pour les réfugiés désormais bloqués en Grèce, nous nous devons d'agir pour soutenir ce pays qui accueille les réfugiés venus de Syrie. La Grèce ne peut, ni ne doit, assumer seule le poids de sa situation géographique. Nous avons ainsi décidé de débloquer 100 millions d'euros pour un mécanisme d'urgence, qui aidera le pays à accueillir les réfugiés qui arrivent.

Par ailleurs, la crise engendrée par les attentats terroristes nous conduit à prendre des mesures pour la sécurité des Européens. Nous avons orienté deux millions d'euros supplémentaires pour le nouveau Centre européen de lutte contre le terrorisme, qui pourra ainsi renforcer ses effectifs.

Si nous sommes parvenus cette fois à redéployer de l'argent au sein du budget, la situation exceptionnelle appelle des moyens exceptionnels. Il sera nécessaire de trouver de nouveaux fonds lors de la révision du cadre financier pluriannuel: la réponse aux crises nouvelles ne doit pas être financée au détriment des priorités politiques antérieures!

**Ruža Tomašić (ECR)**, *napisan*. – Podržala sam prijedlog Komisije čiji je cilj nadopuna postojećih instrumenata kako bi se zadovoljile humanitarne potrebe na području Europske unije. Smatram da ovaj prijedlog ima izuzetnu važnost jer na razini Unije nije postojao niti jedan odgovarajući instrument kojim bi se odgovorilo na humanitarne potrebe osoba koje su pretrpjele katastrofe, a sada se nalaze na teritoriju Europske unije.

Vjerujem da će se novim instrumentom omogućiti Uniji da djeluje u duhu solidarnosti i da se pobrine za osnovne potrebe žrtava pogođenih katastrofama. Isto tako, podržavam prijedlog Komisije da se poveća broj zaposlenika u Europskom centru za borbu protiv terorizma u okviru Europola te da se stave na raspolaganje odgovarajuća odobrena sredstva za preuzimanje obveza i plaćanja u iznosu od 2 milijuna eura.

**Romana Tomc (PPE)**, *pisno*. – Poročilo o stališču Sveta o predlogu spremembe proračuna Evropske unije št. 1/2016 za proračunsko leto 2016 — novi instrument za zagotavljanje nujne pomoči v Uniji sem podprla, ker je množični pritek beguncev in migrantov v Evropo povzročil izredne razmere, v katerih veliko ljudi potrebuje nujno humanitarno pomoč, ki presega organizacijske zmogljivosti ene ali več držav članic.

Zmogljivosti večine držav članic so za odzivanje na te izredne razmere že izčrpane in na ravni Unije ni bilo ustreznega instrumenta za odzivanje na humanitarne potrebe ljudi, ki so jih prizadele nesreče.

Komisija ocenjuje, da bo za ta novi instrument v letu 2016 za zdaj potrebnih 300 milijonov EUR (v letih 2017 in 2018 200 milijonov EUR), vendar se utegne ta znesek še povečati, če se priseljenski in begunski tokovi ne bodo zmanjšali.



**Estefanía Torres Martínez (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Nos abstenemos de apoyar este informe, puesto que, aunque apoyamos el envío de fondos con urgencia para colaborar en la ayuda humanitaria para los refugiados, no vemos con buenos ojos, que en el mismo informe se mezclen partidas para la ayuda humanitaria con partidas para el control policial, de fronteras y antiterrorista.

Esta es una crisis humanitaria, y en Podemos discrepamos abiertamente con las medidas que se están tomando por parte de la UE, la externalización a otros países del control de las fronteras y la creación de «Estados Tapón», junto con las devoluciones en caliente, sin seguir la propia legislación en cuanto a las peticiones de asilo político, y el ascenso de las perspectivas xenófobas y el inmovilismo de los estados ante esta crisis de refugiados, nos lleva a abstenernos en apoyar que se desvíen estos fondos de esta manera para maquillar la posición de la UE.

**Mylène Troszczynski (ENF)**, *par écrit*. – Ce texte prévoit deux choses:

- le versement d'un fond pour l'aide à l'accueil des migrants;
- le renforcement des effectifs d'Europol.

Ces instruments vont s'avérer parfaitement inefficaces, coûteux et même néfastes en créant un appel d'air immense à destination des futurs migrants.

La solution pour contrer le terrorisme ne passe pas non plus par un renforcement d'une institution policière qui a sous-estimé l'État islamique et sa capacité d'infiltration.

La solution pragmatique est de retrouver le contrôle de nos frontières et d'établir des camps de réfugiés (grâce aux 6 milliards d'euros promis à la Turquie) dans les pays limitrophes des zones de guerre.

J'ai voté en conséquence contre ce rapport.

**István Ujhelyi (S&D)**, *írásban*. – Az Európai Bizottság arra tett javaslatot, hogy uniós költségvetési sort hoz létre az Unió belüli gyorsabb és célzottabb vészhelyzeti támogatás finanszírozására az Unió belüli vészhelyzetek kezelésére már eddig is rendelkezésre álló pénzügyi eszköztár kibővítésével. Voksommal támogattam.

**Miguel Urbán Crespo (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Nos abstenemos de apoyar este informe, puesto que, aunque apoyamos el envío de fondos con urgencia para colaborar en la ayuda humanitaria para los refugiados, no vemos con buenos ojos, que en el mismo informe se mezclen partidas para la ayuda humanitaria con partidas para el control policial, de fronteras y antiterrorista.

Esta es una crisis humanitaria, y en Podemos discrepamos abiertamente con las medidas que se están tomando por parte de la UE, la externalización a otros países del control de las fronteras y la creación de «Estados tapón», junto con las devoluciones en caliente, sin seguir la propia legislación en cuanto a las peticiones de asilo político, y el ascenso de las perspectivas xenófobas y el inmovilismo de los estados ante esta crisis de refugiados, nos lleva a abstenernos en apoyar que se desvíen estos fondos de esta manera para maquillar la posición de la UE.

**Ernest Urtasun (Verts/ALE)**, *por escrito*. – He votado a favor de este reajuste técnico del presupuesto para permitir el nuevo instrumento de prestación de asistencia urgente en la UE.

**Ramón Luis Valcárcel Siso (PPE)**, *por escrito*. – Mediante esta decisión el Parlamento Europeo se declara dispuesto a aprobar el proyecto de presupuesto rectificativo nº 1/2016 habida cuenta de la urgencia de la decisión para poder prestar de este modo asistencia en el territorio de la Unión con la finalidad de hacer frente a las consecuencias humanitarias de la actual crisis de los refugiados. Hablamos de una decisión necesaria debido a la urgencia de la situación, por lo que considero necesario votar a su favor.

**Hilde Vautmans (ALDE)**, *schriftelijk*. – Ik stemde voor dit ontwerp van gewijzigde begroting, omdat de huidige vluchtelingencrisis een onvoorziene noodsituatie is die dit ontwerp noodzakelijk maakt. Ik ben voornamelijk blij met de beslissing om meer budget voor personeel aan Europol's *European Counter Terrorism Centre* toe te kennen. Dit zal de veiligheidssituatie in Europa alleen maar ten goede komen.

**Miguel Viegas (GUE/NGL)**, *por escrito*. – A criação de uma rubrica orçamental da União para financiar de forma mais rápida e específica o apoio de emergência no interior da União, quando até agora existia apenas uma linha para apoio a emergências externas da UE, veio alargar a gama de instrumentos financeiros disponíveis.

No entanto, o novo mecanismo associado de assistência humanitária de emergência levanta-nos muitas dúvidas acerca da maneira como os fundos associados serão utilizados e com que objetivo final. Além disso, é claro que esta urgência foi/é criada pela falta de uma estratégia e visão coerentes para encontrar uma solução para a crise da migração a nível europeu.

Este projeto de orçamento não prevê novos fundos, já que 100 milhões serão transferidos do Fundo para o Asilo, a Migração e a Integração (FAMI) para este novo Fundo de Emergência.

Mais grave, intensifica-se o poder da Europol e do seu Centro Europeu de Luta contra o Terrorismo, com a contratação de mais 25 efetivos, com o pretexto dos mais recentes acontecimentos em Paris e Bruxelas. Como sabemos, não é apenas com o aumento de efetivos que isto acontecerá, a não ser com a mudança da política externa de agressão e ocupação que a UE protagoniza.

**Harald Vilimsky (ENF)**, *schriftlich*. – Es stehen bereits unzählige Fonds für Asyl, Migration und Integration zur Verfügung.

**Julie Ward (S&D)**, *in writing*. – Labour MEPs voted in favour of this Amending Budget as we believe providing humanitarian aid inside the EU for the refugees fleeing conflict and poverty should be a priority and it is an area in which the EU can help. This mobilisation of funds does not increase the EU Budget but will however help support the countries bearing the greatest burden as well as the refugees themselves.

Separately this Amending Budget reinforces the staffing levels of the European Counter-Terrorism Centre in EUROPOL, to enable the agency to play a central role in the fight against terrorism in the EU, in particular in the light of the recent terrorist attacks in Paris and Brussels. Again this is a priority area and we support European co-operation to prevent terrorist attacks.

**Marco Zanni (EFDD)**, *per iscritto*. – Lo scorso 10 marzo la Commissione europea ha presentato il progetto di bilancio rettificativo (PBR) n. 1 per il 2016, che riguarda in particolare il nuovo strumento che fornisce sostegno di emergenza all'interno dell'Unione, destinato cioè a coprire il finanziamento di operazioni di sostegno per rispondere alle esigenze umanitarie urgenti ed eccezionali riscontrate negli Stati membri a seguito del massiccio afflusso di cittadini di paesi terzi (rifugiati e migranti) nei loro territori. La risposta di emergenza può comprendere operazioni di assistenza, soccorso e protezione, finalizzate a salvare e proteggere vite in situazioni di calamità o di post-emergenza. Con questo bilancio rettificativo si rendono quindi disponibili, attraverso riassegnazioni all'interno della rubrica 3 del QFP, 100 milioni in impegni e 80,2 in pagamenti per far fronte al fabbisogno finanziario immediato. Sono soddisfatto che la Commissione si sia sforzata di trovare questi fondi all'interno del bilancio dell'UE senza nuovi incrementi, ma mi lascia assai perplesso il fatto che tali storni provengano dalla linea di bilancio che riguarda il fondo AMIF (asilo, migrazione e integrazione), che appresenta un'assoluta priorità.

**Carlos Zorrinho (S&D)**, *por escrito*. – Votei favoravelmente o relatório Fernandes, que aprova o projeto de orçamento rectificativo, para dotar a UE de um novo instrumento de prestação de apoio de emergência na União Europeia, munindo-a dos recursos necessários para fazer face à urgência humanitária criada com a crise dos refugiados.

Tendo em conta que não existia nenhum instrumento adequado, a nível da União, para responder à escala do problema, esta retificação orçamental é essencial não só pela urgência de responder à situação excepcional em que um grande número de pessoas necessita de ajuda humanitária na União, mas também porque esta situação de emergência ultrapassa a capacidade de resposta dos Estados-Membros mais afetados.

**Milan Zver (PPE)**, *pisno*. – Podprl sem predlog spremembe proračuna, ki namenja nujno finančno pomoč za obvladovanje izrednih razmer, ki jih je povzročila begunska, humanitarna in varnostna kriza v Uniji.

## 12.4. Mianowanie członka Trybunału Obrachunkowego - Samo Jereb (A8-0060/2016 - Bart Staes)

### Dichiarazioni di voto scritte

**Isabella Adinolfi (EFDD)**, *per iscritto*. – Le nomine per la Corte dei conti dovrebbero essere riservate a personalità di marcata professionalità e indipendenti dalla politica. Ciononostante, in queste nomine ho riscontrato che vi sono candidature provenienti direttamente dal mondo politico. Inoltre, seppur non prevista dalla legge, la parità di genere non è stata rispettata. Per questi motivi ho deciso di votare contro.

**Marina Albiol Guzmán (GUE/NGL)**, *por escrito*. – He votado en contra de los 5 candidatos propuestos para ser miembros del Tribunal de Cuentas por diversos motivos: por su falta de independencia, por la posibilidad de conflicto de intereses, por la falta de conocimiento profesional en el ámbito de la auditoría, así como por la falta de equilibrio de género, ya que todos ellos son hombres.

**Martina Anderson, Lynn Boylan and Liadh Ní Riada (GUE/NGL)**, *in writing*. – I voted against this Nomination to the Court of Auditors on the grounds that none of the candidates including Samo Jereb, held the required level of professional qualifications or expertise that would be required to satisfactorily fulfil the post.

My parties' policy has always been about transparency, accountability and diversity on all boards, including State Boards. In Ireland, we have seen first hand the corrosive culture of cronyism. We are still seeing it in the cronyism of debacle which is currently occurring around Government Formations.

Furthermore, despite concerns being raised by the European Parliament on a number of occasions, all 6 candidates nominated were men.

This is completely unacceptable and serves only to undermine any positive advances which have been made in recent years to increase the number of women in public life.

Sinn Féin will have no hand or part in any such regressive, duplicitous or purposely vague moves. The society we are aiming for is one that is real, meaningful and where issues such as gender equality will be truly tackled and where cronyism is confined to the political dustbin of life.

**Marie-Christine Arnautu (ENF)**, *par écrit*. – Ce vote était à bulletin secret, je ne peux révéler mon choix. Pour la nomination des membres de la Cour des comptes européenne, j'ai voté en fonction de 3 critères: probité, indépendance par rapport aux forces politiques et compétences.

**Jonathan Arnott (EFDD)**, *in writing*. – I believe in democracy and transparency, and therefore I believe that my vote on this matter should be a matter of public record. In that spirit, I wish to confirm that I abstained on this appointment.

**Jean Arthuis (ALDE)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur de cette délibération comme le préconisait la commission compétente au fond.

**Nicolas Bay (ENF)**, *par écrit*. – J'ai soutenu la candidature de M. Jereb comme membre de la Cour des comptes: son parcours préalable d'auditeur, son actuel poste de vice-président de la Cour des comptes slovène, et son amour pour son pays nous révèlent un profil éloigné de ces eurocrates qui cèdent aux sirènes du libre-échange et du fédéralisme aux dépens des peuples de l'Europe. Espérons qu'il ne reniera pas ses engagements.

**Hugues Bayet (S&D)**, *par écrit*. – Pour mon vote, j'ai pris en compte le rapport et le vote en commission du contrôle budgétaire.

**Brando Benifei (S&D)**, *per iscritto*. – La Corte dei Conti è un'importante istituzione europea che svolge il ruolo di revisore esterno e indipendente dei conti dell'Unione. Fondata nel 1977, essa è divenuta a pieno titolo un'istituzione UE solo nel 1993 continuando a fornire il proprio sostegno per il miglioramento della gestione del bilancio comunitario. Si compone di un membro per ogni Stato dell'Unione, ciascuno di essi viene nominato dal Consiglio previa consultazione del Parlamento rimanendo in carica per sei anni.

In questa occasione, il Parlamento è stato chiamato ad esprimersi sulla nomina di Samo Jereb. Preso atto dei contenuti della relazione della commissione per il controllo dei bilanci e seguendo le indicazioni del mio gruppo politico (S&D) ho espresso il mio voto segreto sul nome proposto.

**Xabier Benito Ziluaga (GUE/NGL)**, *por escrito*. – El procedimiento de selección de los miembros del Tribunal de Cuentas fue muy criticado. Con todo, la mayoría de los candidatos carecen de los conocimientos profesionales adecuados y presentan fuertes indicios de un posible conflicto de intereses. Ninguno de los candidatos presentados al nivel requerido de conocimientos profesionales para el cargo ni eran capaces de asegurar que ellos serían capaces de realizar sus tareas con el necesario grado de independencia.

A pesar de las peticiones sistemáticas del Parlamento Europeo sobre los informes anteriores del Consejo, el Tribunal de Cuentas tiene un desequilibrio de género extraordinario que se agrava con las nominaciones actuales, los 6 candidatos son hombres. Por todos estos motivos, votamos en contra de todas las propuestas.

**Dominique Bilde (ENF)**, *par écrit*. – Il s'agit là de la nomination (ou du renouvellement) d'un Membre de la Cour des comptes européenne. Le parlement européen est consulté, pour avis, sur leur nomination.

M Samo Jereb est l'actuel vice-président de la Cour des comptes slovène. Il était au préalable déjà auditeur. Il a tenu à mentionner son passage comme officier de réserve (capitaine) dans l'armée slovène, ce qui est positif, j'ai donc voté pour.

**Mara Bizzotto (ENF)**, *per iscritto*. – Non metto in dubbio le capacità professionali di questo candidato, ma non dispongo di elementi sufficienti per dargli il mio completo appoggio, mi sono quindi astenuta.

**José Blanco López (S&D)**, *por escrito*. – El pleno del Parlamento Europeo ha sometido esta mañana a votación, en voto secreto, la propuesta de nombramiento de Samo Jereb como miembro del Tribunal de Cuentas tras la evaluación de las cualificaciones del candidato y la audiencia celebrada el pasado 15 de marzo ante la Comisión de Control Presupuestario, votación en la que he participado.

**Vilija Blinkevičiūtė (S&D)**, *raštu*. – Balsavau dėl šio pranešimo skirti Slovėnijos kandidatą Samo Jerebą Audito Rūmų nariu. Iki šiol Samo Jereb dirbo Slovėnijos Respublikos audito rūmų pirmininko pavaduotoju. Šio kandidato darbo aprėptis nėra ribota ir apima visas Slovėnijos audito rūmų jurisdikcijas bei visų rūšių auditą, t.y. finansinį auditą, tvarkingumo / atitikties auditą ar veiklos auditą. Tuo pat metu tiesiogiai stebėjo ir kontroliavo pusę viso Slovėnijos audito rūmų darbo. Jis buvo konkrečiai atsakingas už atidžią stebėseną, kaip įgyvendinamas bankų turto valdymo įmonės steigimo ir veiklos tvarkingumo ir veiksmingumo auditas, taip pat didžiausių investicijų per pastaruosius metus veiklos rezultatų (Šoštanės šiluminės elektrinės 6-ojo bloko statyba) auditas, turint mintyje poveikį įmonės „Holding Slovenske elektrarne“ (didžiausia Slovėnijos organizacija elektros energijos gavybos srityje) bei Slovėnijos valstybės kontroliuojančiosios bendrovės pelnui ar nuostoliams ir grynujų pinigų srautus.

**Franc Bogovič (PPE)**, *pisno*. – Ob svoji podpori slovenskemu kandidatu za člana Računskega sodišča EU lahko še z veseljem ugotovim, da je Slovenec od vseh kandidatov dobil največ podpore evropskih poslancev.

Izkazalo se je, da gre za kompetentnega kandidata z izkušnjami, ki bo brez težav lahko opravljal to odgovorno delo.

**Daniel Buda (PPE)**, *în scris*. – La numirea unui nou membru al Curții de Conturi, s-au luat în considerare atât prevederile articolului 286 alineatul (2) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, cât și ale articolului 121 din Regulamentul de procedură, iar, ulterior, Comisia pentru control bugetar a evaluat calificările candidatului propus, ținând cont de condițiile prevăzute în articolul 286 alineatul (1) din tratatul care privește direct modul de funcționare a UE.

După ce Comisia pentru control bugetar a audiat candidatul propus de Consiliu pentru a fi membru al Curții de Conturi, a emis un aviz favorabil pentru numirea lui Samo Jereb pentru a fi membru al Curții de Conturi, rămânând astfel doar sarcina Președintelui de a transmite decizia Consiliului și, spre informare, atât Curții de Conturi, cât și celorlalte instituții ale UE, dar și instituțiilor de control din statele membre.

Am votat în favoarea raportului referitor la numirea unui membru al Curții de Conturi – Samo Jereb, deoarece consider că acesta are suficientă experiență profesională pentru a fi membru al Curții de Conturi și, odată cu numirea sa în funcția de membru, va fi adus un plus UE și statelor membre.

**Gianluca Buonanno (ENF)**, *per iscritto*. – Il 1° febbraio 2014 è stato nominato membro della Sezione II - Politiche strutturali, trasporti e energia; è anche relatore per il capitolo Coesione economica, sociale e territoriale ed è incaricato di eseguire l'audit ai fini della DAS e il controllo di gestione nel campo della politica regionale e dei fondi strutturali. È il membro che rappresenta la Sezione II alla Sezione CEAD, ed è anche stato relatore per diversi controlli di gestione. Voto di astensione.

**Nicola Caputo (S&D)**, *per iscritto*. – Seguendo le indicazioni del Gruppo S&D, ho votato contro.

In particolare, la valutazione si è basata sull'audizione del candidato in commissione CONT. Pur avendo un buon curriculum, la sua presentazione non è stata delle migliori. Per molte delle domande che gli sono state rivolte, si è districato con non poca fatica. Un grosso limite è stata la lingua, fondamentale per la posizione per la quale è candidato: pur avendo indicato un livello medio/alto di inglese, non è riuscito a dimostrarlo, così da risultare poco convincente e tutt'altro che sicuro.

Nel questionario, invece, è stato accurato e prolisso. Ha risposto in maniera esaustiva e sincera a tutte le domande, confermando che la sua posizione attuale di vicepresidente del COARS, così come la posizione di vicepresidente della Corte dei conti in Slovenia, sono state di nomina politica.

**Matt Carthy (GUE/NGL)**, *in writing*. – I voted against this Nomination to the Court of Auditors on the grounds that none of the candidates including Samo Jereb, held the required level of professional qualifications or expertise that would be required to satisfactorily fulfil the post.

My parties' policy has always been about transparency, accountability and diversity on all boards, including State Boards. In Ireland, we have seen first hand the corrosive culture of cronyism. We are still seeing it in the cronyism of debacle which is currently occurring around Government Formations.

Furthermore, despite concerns being raised by the European Parliament on a number of occasions, all 6 candidates nominated were men.

This is completely unacceptable and serves only to undermine any positive advances which have been made in recent years to increase the number of women in public life.

Sinn Fein will have no hand or part in any such regressive, duplicitous or purposely vague moves. The society we are aiming for is one that is real, meaningful and where issues such as gender equality will be truly tackled and where cronyism is confined to the political dustbin of life.

**Fabio Massimo Castaldo (EFDD)**, *per iscritto*. – Ho espresso voto negativo su questa nomina non tanto per una questione personale nei confronti del candidato ma per motivazioni di carattere diverso. Innanzitutto sono rammaricato nel vedere uno squilibrio di genere piuttosto marcato: su 28 membri solo 5 sono donne. Dov'è la parità di genere? Gli Stati membri e il Consiglio dovrebbero essere i primi a dare un segnale per promuovere la parità di genere in tutte le istituzioni e a tutti i livelli. Inoltre, il sistema di nomina dei membri continua ad essere un sistema di nomina politica, più che di merito. Per questi motivi ho deciso di esprimere voto negativo nei confronti di tutti i candidati.

**Λευτέρης Χριστοφόρου (PPE)**, *γραπτώς*. – Στηρίζουμε το διορισμό του Samo Jereb.

**Deirdre Clune (PPE)**, *in writing*. – I supported the decision of the EPP Cont members and voted in favour of Mr Jereb.

**Lara Comi (PPE)**, *per iscritto*. – Ho votato a favore della nomina di Samo Jereb quale nuovo membro della Corte dei conti. A lui vanno le mie più vive congratulazioni e l'augurio di un buon lavoro.

**Therese Comodini Cachia (PPE)**, *in writing*. – I see no reason to oppose the favourable opinion on the Council's by the CONT committee. I accept the opinion of the CONT committee regarding the nomination of Samo Jereb as a Member of the Court of Auditors, thus I voted in favour of his nomination.

**Javier Couso Permuy (GUE/NGL)**, *por escrito*. – He votado en contra de los 5 candidatos propuestos para ser miembros del Tribunal de Cuentas por diversos motivos: por su falta de independencia, por la posibilidad de conflicto de intereses, por la falta de conocimiento profesional en el ámbito de la auditoría, así como por la falta de equilibrio de género, ya que todos ellos son hombres.

**Andi Cristea (S&D)**, *în scris*. – Am votat pentru numirea domnului Samo Jereb ca membru al Curții Europene de Conturi. Acesta este un profesionist desăvârșit, care are în spate o carieră de peste 20 de ani în domeniul auditului, cu rezultate remarcabile la conducerea Curții de Conturi a Republicii Slovenia.

**Edward Czesak (ECR)**, *na piśmie*. – Częściowa wymiana składu członków Trybunału Obrachunkowego odbywa się zgodnie z art. 286 ust. 2 TFUE, który stanowi, że Rada przyjmuje listę kandydatów zaproponowanych przez państwa członkowskie po konsultacji z Parlamentem Europejskim. Członkowie Trybunału Obrachunkowego są mianowani na okres sześciu lat. Nad mianowaniem i odnowieniem mianowania głośnie się podczas posiedzenia plenarnego na podstawie sprawozdania komisji CONT. Kandydaci muszą spełniać wymogi ustanowione w art. 286 ust. 1 TFUE: Członkowie Trybunału Obrachunkowego są wybierani spośród osób, które wchodzi lub wchodziły w swych państwach w skład organów kontroli zewnętrznej lub mających szczególne kwalifikacje do zajmowania tego stanowiska. Ich niezależność musi być niekwestionowana.

Poparłem w głosowaniu kandydata.

**Michel Dantin (PPE)**, *par écrit*. – Le mandat des six membres de la Cour des comptes expire le 6 mai 2016. Après consultation du Parlement européen, le Conseil adoptera la liste des membres. Six candidats ont été proposés par les États membres: un candidat slovaque, un letton, un tchèque, un polonais, un maltais et un slovène.

Considérant que la commission CONT a émis des doutes quant à trois candidats et a proposé un avis favorable sur trois nominations (les candidats letton, tchèque et slovène), je me suis prononcé en faveur de la nomination de M.Kozlovs, candidat letton, M. Gregor, candidat tchèque, et M. Jereb, candidat slovène.

**José Manuel Fernandes (PPE)**, *por escrito*. – Tendo sido cumpridos todos os formalismos referentes à nomeação de Samo Jereb como membro do Tribunal de Contas, nomeadamente a avaliação das suas qualificações e a sua audição, e não havendo qualquer obstáculo à sua nomeação, votei a favor da proposta.

**João Ferreira (GUE/NGL)**, *por escrito*. – O Tribunal de Contas (TCE) funciona como um órgão colegial de 28 membros, um membro de cada Estado-Membro. Estes membros são nomeados pelo Conselho, após consulta ao Parlamento Europeu, por um período renovável de seis anos. O prazo de 6 destes postos vai expirar em breve, e 6 novos candidatos foram propostos pelos Estados-Membros.

Numa apreciação conjunta ao universo dos candidatos são suscitadas dúvidas quanto ao cumprimento pleno de critérios de competência e experiência profissionais, quanto ao perfil político e à independência, quanto à adequação ao lugar em concreto e quanto à existência de conflitos de interesses. Algumas destas razões motivaram a rejeição de alguns dos candidatos na comissão especializada do Parlamento Europeu responsável pela apreciação das candidaturas (Comissão do Controlo Orçamental).

Ainda numa apreciação global, registe-se a falta de equilíbrio entre os sexos. Não há uma única mulher entre os candidatos.

São aspetos que pesaram no posicionamento do nosso grupo nesta votação.

**Λάμπρος Φουντούλης (NI)**, γραπτώς. – Ψηφίζω υπέρ της έκθεσης σχετικά με το διορισμό του Samo JEREB ως Μέλους του Ελεγκτικού Συνεδρίου καθώς το βιογραφικό του κυρίου Jereb, αλλά και το έργο του είναι πραγματικά αξιόλογα. Έχει εμπειρία στην καταπολέμηση της διαφθοράς και της κατασπατάλησης πόρων.

**Doru-Claudian Frunzulică (S&D)**, *in writing*. – The ECA operates as a collegiate body of 28 Members, one from each Member State. The Members are appointed by the Council after consultation with the European Parliament for a renewable term of six years. Members elect one of their number as President for a renewable term of three years. I supported his nomination.

**Ildikó Gáll-Pelcz (PPE)**, *írásban*. – Támogattam Samo Jereb új kinevezését az Európai Számvevőszék tagjaként.

**Arne Gericke (ECR)**, *schriftlich*. – Ich habe für die Ernennung Samo Jerebs als Mitglied des Rechnungshofs gestimmt, da mich diese Personalauswahl nach Prüfung überzeugt hat.

**Tania González Peñas (GUE/NGL)**, *por escrito*. – El procedimiento de selección de los miembros del Tribunal de Cuentas fue muy criticado. Con todo, la mayoría de los candidatos carecen de los conocimientos profesionales adecuados y presentan fuertes indicios de un posible conflicto de intereses. Ninguno de los candidatos presentados al nivel requerido de conocimientos profesionales para el cargo ni eran capaces de asegurar que ellos serían capaces de realizar sus tareas con el necesario grado de independencia.

A pesar de las peticiones sistemáticas del Parlamento Europeo sobre los informes anteriores del Consejo, el Tribunal de Cuentas tiene un desequilibrio de género extraordinario que se agrava con las nominaciones actuales, los 6 candidatos son hombres. Por todos estos motivos, votamos EN CONTRA de todas las propuestas.

**Theresa Griffin (S&D)**, *in writing*. – The European Court of Auditors is in charge of the audit of EU finances and as the EU's external auditor, it contributes to improving EU financial management and acts as the independent guardian of the financial interests of the citizens of the Union. It is vitally important that candidates for the Court are selected based on their suitability for the position, their professional background, language skills and the ability to exercise independent judgement are important considerations.

**Antanas Guoga (ALDE)**, *in writing*. – I voted in favour of the nomination of Samo Jereb as a Member of the Court of Auditors.

**Τάκης Χατζηγεωργίου (GUE/NGL)**, γραπτώς. – Καταψηφίσαμε την πρόταση για τον υπό αναφορά υποψήφιο με βάση την προφανή έλλειψη ανεξαρτησίας και την πιθανότητα σύγκρουσης συμφερόντων που υπονομεύει τόσο την αποστολή, όσο και τον ρόλο του Ελεγκτικού Συνεδρίου ως ανεξάρτητος εξωτερικός ελεγκτής της ΕΕ και «οικονομικός επιτηρητής», καθώς και λόγω της απουσίας ισορροπίας μεταξύ των φύλων.

**Cătălin Sorin Ivan (S&D)**, *in writing*. – I have voted for the nomination of the member of the Court of Auditors, Samo Jereb.

**Ivan Jakovčič (ALDE)**, *napisan*. – Glasao sam za prijedlog odluke Europskog parlamenta o predloženom imenovanju Same Jereba za člana Revizorskog suda zbog toga što je gospodin Jereb dokazao svoju stručnost prilikom obnašanja funkcije zamjenika predsjednika Revizorskog suda Republike Slovenije i Vrhovnog državnog revizora.

Vještine i kompetencije koje je stekao tijekom profesionalne karijere ukazuju na to da je gospodin Jereb kvalificiran za ovu dužnost te da njegova neovisnost nije upitna. Vjerujem da će gospodin Jereb dužnost člana Revizorskog suda obnašati odgovorno i savjesno te stoga glasujem za ovo izvješće.

**Jean-François Jalkh (ENF)**, *par écrit*. – Actuel vice-président de la Cour des comptes slovène. Parcours préalable cohérent d'auditeur. Plutôt patriote, il a tenu à mentionner son passage comme officier de réserve (capitaine) dans l'armée slovène. J'ai voté pour.

**Marc Joulaud (PPE)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur du rapport de mon collègue Bart Staes sur la nomination de M. Samo Jereb comme membre de la Cour des comptes.

Ce texte approuve la candidature proposée par le Conseil après audition par la commission du contrôle budgétaire. Ayant été contrôleur suprême et vice-président de la cour des comptes de la République de Slovénie, M. Jereb possède les qualifications nécessaires pour occuper ce poste.

Cette nomination a été adoptée à une large majorité, ce dont je me félicite.

**Barbara Kappel (ENF)**, *schriftlich*. – Dieser Bericht betrifft die Nominierung von Herrn Samo Jereb zum Mitglied des Rechnungshofs. Ich enthalte mich zu diesem Bericht.

**Giovanni La Via (PPE)**, *per iscritto*. – La candidatura proposta dal Consiglio di nominare come membro della Corte dei conti Samo Jereb è stata ritenuta valida successivamente ad una scrupolosa analisi delle credenziali e del *background* personale dell'aspirante. Voto quindi a favore della sua nomina e gli auguro buon lavoro.

**Paloma López Bermejo (GUE/NGL)**, *por escrito*. – He votado en contra de los 5 candidatos propuestos para ser miembros del Tribunal de Cuentas por diversos motivos: por su falta de independencia, por la posibilidad de conflicto de intereses, por la falta de conocimiento profesional en el ámbito de la auditoría, así como por la falta de equilibrio de género, ya que todos ellos son hombres.

**Ivana Maletić (PPE)**, *napisan*. – Članovi Revizorskog suda EU-a preispituju prihode i rashode svih institucija i agencija Unije. Tijekom 2016., desetorici članova Revizorskog suda ističe mandat te će se imenovati novi članovi na period od šest godina. Kako bi postali članovi Revizorskog suda, kandidati prvo imaju saslušanje u Odboru za proračunski nadzor koji daje svoje mišljenje o kandidatima.

Nakon toga, na plenarnom zasjedanju Parlamenta, temeljem izvješća s Odbora, glasuje se o svakom kandidatu. Svaka država članica daje prijedlog kandidata za člana Revizorskog suda te Vijeće odlučuje o listi najboljih kandidata koji zatim imaju saslušanje u Odboru za proračunski nadzor i konačno se potvrđuju na zasjedanju Parlamenta.

Kandidat za člana Revizorskog suda, Samo Jereb, predsjednik je Revizorskog suda u Sloveniji, a prije toga je bio revizor Vrhovnog suda. S obzirom na skoro dvadesetogodišnje iskustvo g. Jereba, podržala sam izvješće.

**Andrejs Mamikins (S&D)**, *rakstiski*. – Eiropas Revīzijas palāta funkcionē kā neatkarīgs ārējs revidents, kas regulāri pārbauda Eiropas Komisijas īstenoto Savienības budžeta pārvaldību un konsekventi sniedz vispārējus pārskatus par esošo finanšu stāvokli kopā ar rekomendācijām tā uzlabošanai.

Kaut gan šai iestādei nav juridiskas varas, tās nozīmīgums finanšu pārbaudes ziņā ir nenoliedzams. Tas savukārt nozīmē, ka Eiropas Revīzijas palātas 28 locekļu sastāvā — pa vienam no katras ES dalībvalsts — strādā viskvalificētākie finanšu jomas profesionāļi, kuri ilggadējā darbā apliecinājuši sevi savā dzimtajā valstī un kuru primārais uzdevums faktiski ir tādā veidā pārraudzīt Savienības finanses, lai garantētu tās iedzīvotāju — tātad nodokļu maksātāju — intereses.

Izskatot un izanalizējot Jereba kunga kandidatūru un pievēršot vislielāko uzmanību viņa profesionālajai pieredzei un vairākiem citiem faktoriem, nobalsoju negatīvi. Tomēr viņš tika ievēlēts ar 404 balsīm par un 222 pret.

**Νότης Μαρτιάς (ECR)**, *γραπτώς*. – Καταψηφίζω την έκθεση σχετικά με τον προτεινόμενο διορισμό του Samo Jereb ως μέλους του Ελεγκτικού Συνεδρίου καθώς δεν συμφωνώ με βασικά σημεία της ως άνω έκθεσης.

**Jean-Luc Mélenchon (GUE/NGL)**, *par écrit*. – La Cour des comptes a pour objectif d'améliorer la gestion financière de l'UE et d'encourager la transparence. Elle vérifie si le budget de l'Union européenne a été exécuté correctement et si les fonds de l'UE ont été perçus et dépensés légalement et conformément aux principes de bonne gestion financière.

La Cour est composée de 28 membres (un par État membre) désignés par le Conseil, après consultation du Parlement, pour un mandat renouvelable de six ans. La procédure de sélection à la Cour des comptes est depuis longtemps très critiquée pour son manque de transparence et le manque d'indépendance des candidats, qui n'ont globalement par ailleurs pas les compétences professionnelles exigées pour ce poste.



Le candidat slovène, M. Samo JEREB n'ayant aucune expérience des décharges budgétaires, qui constituent l'un des éléments essentiels de ce poste, je vote contre.

**Nuno Melo (PPE)**, *por escrito*. – O Tribunal de Contas é uma instituição fiscalizadora, que verifica a legalidade e a regularidade das receitas e das despesas da União Europeia, bem como a boa gestão financeira, exercendo as suas funções com total independência.

Dentro deste espírito, a nomeação das individualidades que o compõem tem de se reger por critérios de competência e independência.

Assim, por iniciativa do Conselho, foram indigitadas várias personalidades de variados países da UE para o Tribunal de Contas.

O candidato apresentou o seu Curriculum Vitae, respondeu a um questionário escrito e foi ouvido na Comissão do Controlo Orçamental, tendo apresentado argumentos suficientes para justificar a nomeação para o Tribunal de Contas, a fim de aí desempenhar as suas funções de forma competente e independente.

Votei, assim, a favor do nome de Samo Jereb.

**Louis Michel (ALDE)**, *par écrit*. – Je félicite Samo Jereb pour sa nomination en qualité de membre de la Cour des comptes. Vice-président de la Cour des comptes de la République de Slovénie en 2013, Samo Jereb n'a pas hésité à compléter ses connaissances par diverses formations liées à cette fonction, telles que celle de commissaire aux comptes, ou encore de contrôleur légal des comptes.

**Csaba Molnár (S&D)**, *írásban*. – A Tanács a Számvevőszék tagjává jelölte Samo Jerebet. A kinevezés a Tanács hatásköre, ám a döntés előtt konzultálni köteles a Parlamenttel. A Költségvetési Ellenőrző Bizottság értékelt a javasolt jelölt képességeit, és 2016. március 15-i ülésén a tagjelöltet meg is hallgatta. Jelentésében azt javasolja, hogy a Parlament nyilvánítson kedvező véleményt a Tanács Samo Jereb számvevőszéki taggá történő kinevezésére irányuló javaslatáról. A jelölt kinevezését támogattam.

**Claude Moraes (S&D)**, *in writing*. – The European Court of Auditors is in charge of the audit of EU finances and as the EU's external auditor, it contributes to improving EU financial management and acts as the independent guardian of the financial interests of the citizens of the Union. It is vitally important that candidates for the Court are selected based on their suitability for the position, their professional background, language skills and the ability to exercise independent judgement are important considerations.

**Nadine Morano (PPE)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce rapport qui approuve la nomination de Samo Jereb en tant que membre de la Cour des comptes. Samo Jereb a été auditionné par la commission du contrôle budgétaire. Les membres de cette commission ont approuvé cette proposition de nomination à une très large majorité.

**Victor Negrescu (S&D)**, *in writing*. – I have voted the nomination of Samo Jereb as a member of the Court of Auditors.

**Aldo Patriciello (PPE)**, *per iscritto*. – Considerando la valutazione della commissione per il controllo dei bilanci riguardo alle qualifiche del candidato e alla sua idoneità a ricoprire la carica in esame, ho espresso voto positivo.

**Marijana Petir (PPE)**, *napisan*. – Revizorski sud je važan za nadzor i kontrolu upotrebe finansijskih sredstava EU-a, a njegova neovisnost i kvaliteta rada sudaca garancija su zaštite interesa svih građana EU-a. Prijedlog o imenovanju Same Jereba za člana Revizorskog suda podržala sam slijedom ocjene kvalifikacija kandidata koju je proveo Odbor za proračunski nadzor Europskog parlamenta te nakon održanog saslušanja.

Budući da je Jereb svoju dosadašnju dvadesetogodišnju karijeru posvetio reviziji, odlično odgovara ovoj funkciji. Kao zamjenik predsjednika Revizorskog suda Slovenije, s područjem rada koje obuhvaća sve nadležnosti Revizorskog suda Slovenije i sve vrste revizija (financijske revizije, revizije pravilnosti/usklađenosti i revizije učinkovitosti poslovanja), smatram da je stekao potrebna znanja, iskustva i vještine za uspješno obnašanje funkcije člana Revizorskog suda.

**Florian Philippot (ENF)**, *par écrit*. – Actuel vice-président de la Cour des comptes slovène, Samo Jereb a accompli un parcours préalable cohérent d'auditeur. Plutôt patriote, il a tenu à mentionner son passage comme officier de réserve (capitaine) dans l'armée slovène. Je vote donc en faveur de sa nomination.

**Tonino Picula (S&D)**, *napisan*. – Samo Jereb je cijelu svoju dosadašnju dvadesetogodišnju karijeru posvetio reviziji. Odmah nakon stjecanja diplome u studenome 1995., zaposlio se u privatnom revizorskom društvu i prošao sve faze revizorske obuke i praktičnog revizorskog rada. Zbog svog rada s pružateljima komunalnih usluga, pozvan je na Revizorski sud Republike Slovenije te je kao vrhovni državni revizor vodio Odjel za revizije.

Samo Jereb je u svojoj uvodnoj izjavi i odgovorima na pitanja članova odbora istaknuo da vjeruje da su njegovo bogato iskustvo u reviziji javnog sektora, iskustvo upravljanja i podučavanja te vođenje zajedničkih ili usporednih revizija s vrhovnim revizijskim institucijama ključna prednost za provedbu aktivnosti Europskog revizorskog suda.

**João Pimenta Lopes (GUE/NGL)**, *por escrito*. – O Tribunal de Contas (TCE) funciona como um órgão colegial de 28 membros, um membro de cada Estado-Membro.

Estes membros são nomeados pelo Conselho, após consulta do Parlamento Europeu, por um período renovável de seis anos. O prazo de 6 destes postos vai expirar em breve, e 6 novos candidatos foram propostos pelos Estados-Membros.

Numa apreciação conjunta do universo dos candidatos, são suscitadas dúvidas quanto ao cumprimento pleno de critérios de competência e experiência profissionais, quanto ao perfil político e à independência, quanto à adequação ao lugar em concreto e quanto à existência de conflitos de interesses. Algumas destas razões motivaram a rejeição de alguns dos candidatos na comissão especializada do Parlamento Europeu responsável pela apreciação das candidaturas (Comissão do Controlo Orçamental).

Ainda numa apreciação global, registe-se a falta de equilíbrio entre os sexos. Não há uma única mulher entre os candidatos.

São aspetos que pesaram no posicionamento do nosso grupo nesta votação.

**Salvatore Domenico Pogliese (PPE)**, *per iscritto*. – La Corte dei conti è un organo collegiale composto di 28 membri, uno per ogni Stato membro. Questi ultimi sono nominati dal Consiglio, previa consultazione del Parlamento europeo, per un periodo di sei anni, rinnovabile. Plaudo alla nomina di Samo Jereb come membro della Corte dei conti augurandogli buon lavoro, con la speranza che possa interpretare il proprio ruolo con la massima indipendenza e trasparenza nell'interesse generale dell'Unione europea.

**Franck Proust (PPE)**, *par écrit*. – Nous avons été appelés à nous prononcer sur la nomination d'un membre de la Cour des comptes européenne. Cette procédure témoigne de l'utilité du Parlement dans l'exercice de son contrôle sur le fonctionnement des institutions européennes.

**Sofia Ribeiro (PPE)**, *por escrito*. – Tendo em conta que a Comissão do Controlo Orçamental avaliou as qualificações de Samo Jereb, nomeadamente quanto às condições estabelecidas no artigo 286.º, n.º 1, do Tratado sobre o Funcionamento da União Europeia, congratulo-me com o voto favorável neste relatório, que dá parecer favorável à proposta do Conselho de nomeação do candidato para o cargo de membro do Tribunal de Contas.

**Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández (S&D)**, *por escrito*. – El pleno del Parlamento Europeo ha sometido esta mañana a votación, en voto secreto, la propuesta de nombramiento de Samo Jereb como miembro del Tribunal de Cuentas tras la evaluación de las cualificaciones del candidato y la audiencia celebrada el pasado 15 de marzo ante la Comisión de Control Presupuestario, votación en la que he participado.

**Claude Rolin (PPE)**, *par écrit*. – Le Parlement a approuvé ce midi la nomination à la Cour des comptes européenne de l'auditeur de Slovénie, M. Samo Jereb, par 404 voix contre 222 et 70 abstentions, mais a rejeté la candidature de l'auditeur polonais, d'après les recommandations de la commission du contrôle budgétaire. Il est à noter que Toni Abela, le candidat maltais, avait retiré sa candidature suite à l'opinion défavorable émise par la commission. La décision finale d'affectation au Luxembourg sera prise par le Conseil des ministres de l'Union.

Les membres de la Cour des comptes sont nommés pour six ans. Le Conseil, après avoir consulté le Parlement européen, prend sa décision selon les propositions faites par chaque État membre.

**Bronis Ropė (Verts/ALE)**, *raštu*. – Balsavau dėl šio pranešimo skirti Slovėnijos kandidatą Samo Jerebą Audito Rūmų nariu. Šiuo metu jis yra Slovėnijos Respublikos audito rūmų pirmininko pavaduotojas, dirbo vyriausiasiu valstybiniu auditoriumi, Liublianos universitete yra įgijęs ekonomikos bakalauro laipsnį (apskaita ir ekonomika).

**Fernando Ruas (PPE)**, *por escrito*. – Esta proposta de nomeação foi já avaliada pela Comissão de Controlo Orçamental, de acordo com critérios de rigor e transparência.

Tendo sido apresentada uma proposta pelo Conselho, a 15 de março de 2016, e tendo o processo de seleção sido realizado de forma aberta e transparente, concordo com a nomeação de Samo Jereb para o cargo de Membro do Tribunal de Contas, uma vez que, na audição por parte da Comissão de Controlo Orçamental ao candidato proposto, este demonstrou possuir competência e experiência profissional comprovada para o desempenho cabal destas funções.

**Lola Sánchez Caldentey (GUE/NGL)**, *por escrito*. – El procedimiento de selección de los miembros del Tribunal de Cuentas fue muy criticado. Con todo, la mayoría de los candidatos carecen de los conocimientos profesionales adecuados y presentan fuertes indicios de un posible conflicto de intereses. Ninguno de los candidatos presentados al nivel requerido de conocimientos profesionales para el cargo ni eran capaces de asegurar que ellos serían capaces de realizar sus tareas con el necesario grado de independencia.

A pesar de las peticiones sistemáticas del Parlamento Europeo sobre los informes anteriores del Consejo, el Tribunal de Cuentas tiene un desequilibrio de género extraordinario que se agrava con las nominaciones actuales, los 6 candidatos son hombres. Por todos estos motivos, votamos en contra de todas las propuestas.

**Maria Lidia Senra Rodríguez (GUE/NGL)**, *por escrito*. – He votado en contra de los 5 candidatos propuestos para ser miembros del Tribunal de Cuentas por diversos motivos: por su falta de independencia, por la posibilidad de conflicto de intereses, por la falta de conocimiento profesional en el ámbito de la auditoría, así como por la falta de equilibrio de género, ya que todos ellos son hombres.

**Siôn Simon (S&D)**, *in writing*. – The European Court of Auditors plays a vital role in the institutions, being in charge of the audit of the EU's finances and, as the EU's external auditor, it contributes to improving the financial management of the EU as well as acting as the independent guardian of the financial interests of the EU's half a billion citizens. In my view, it is vitally important that candidates for the Court are selected based on their suitability for the position, their professional backgrounds, language skills and the ability to exercise independent judgment are all important for considerations.

In the case of Samo Jereb I have chosen not to support his nomination because I do not believe that he did not fulfil the criteria I described above. However, in light of the support that he has received from the European Parliament today, I must add that despite lacking the necessary language skill, he appears to be very competent and I wish him the best of luck in his nomination.

**Branislav Škripek (ECR)**, *písomne*. – Vítam skutočnosť, že kontrolovať, či sa finančné prostriedky EÚ správne vyberajú a používajú, a pomáhať zlepšovať finančné hospodárenie EÚ môže ako člen Dvora audítorov zástupca z každej členskej krajiny EÚ.

**Monika Smolková (S&D)**, *písomne*. – Kandidatúru Sama Jereba na člena Európskeho dvora audítorov som podporila, pretože sa domnievam, že jeho doterajšie profesijné skúsenosti svedčia o jeho odbornej spôsobilosti. V oblasti audítorstva sa pohybuje od začiatku svojej profesionálnej kariéry už vyše dvadsať rokov. Bezprostredne po ukončení vysokej školy sa zamestnal v súkromnej audítorskej firme a krátko nato sa stal certifikovaným audítorom. Keďže dlhodobo pracoval s poskytovateľmi verejných služieb a obcami, bol v roku 2004 pozvaný do Dvora audítorov Slovinskej republiky, kde sa stal hlavným štátnym audítorom. Posledné roky sa aktívne podieľal na auditoch vládnych a mimovládnych spotrebiteľov rozpočtu, súdnych spotrebiteľov štátneho rozpočtu a politických strán. Od roku 2013 pôsobí ako druhý

zástupca predsedu slovinského Dvora audítorov, pričom je zodpovedný za audity, kde bola podaná námietka voči audítorskej správe bez ohľadu na rozsah auditu. Vo svojej kariére sa už podieľal na medzinárodných projektoch, najmä v oblasti environmentálnych auditov, keďže riadil niekoľko medzinárodných environmentálnych auditov v spolupráci s najvyššími medzinárodnými štátnymi inštitúciami, kde preukázal aj svoju schopnosť pracovať v anglickom jazyku. Popri výkone svojich funkcií certifikovaného audítora, overeného štátneho audítora a overeného interného štátneho audítora sa venuje aj organizovaniu seminárov a vzdelávacích programov. Vzhľadom k tomu som presvedčená, že bude svoju funkciu vykonávať svedomito a nezávisle na vonkajších vplyvoch.

**Igor Šoltes (Verts/ALE)**, *pisno*. – Računsko sodišče nosi veliko odgovornost pri nadzoru porabe evropskih sredstev in ocenjevanju dodane vrednosti politik EU. Kandidati za člane Računskega sodišča morajo zato dokazati vrhunsko strokovno usposobljenost in popolno neodvisnost. Odbor za proračunski nadzor je ocenil kandidatove strokovne kvalifikacije, zlasti glede na zahteve iz člena 286(1) Pogodbe o delovanju Evropske unije, in odobril predlog Sveta, da se Samo Jereb imenuje za člana Računskega sodišča. Samo Jereb ima dvajset let delovnih izkušenj kot revizor, najprej v zasebnem sektorju in v zadnjih dvanajstih letih pri Računskem sodišču Republike Slovenije (prej kot vrhovni državni revizor in potem kot namestnik predsednika Računskega sodišča Republike Slovenije). Jereb ni član nobene politične stranke. Njegova strokovna področja obsegajo pravila državne pomoči, oblikovanje cen javnih storitev, davke, javni dolg in okoljevarstveno revizijo. Jereb je v svoji predstavitvi na Odboru za proračunski nadzor dokazal, da s svojimi konkretnimi in naprednimi idejami lahko bistveno prispeva k izboljšanju sodelovanja med Evropskim računskim sodiščem in državnimi vrhovnimi revizijskimi institucijami. Zaradi navedenega sem njegovo imenovanje pri glasovanju podprl.

**Davor Ivo Stier (PPE)**, *napisan*. – S obzirom da je Odbor za proračunski nadzor ocijenio kvalifikacije predloženog kandidata, posebno u smislu uvjeta navedenih u članku 286. stavku 1. Ugovora o funkcioniranju Europske unije, te je na sjednici Odbora za proračunski nadzor od 15. ožujka 2016. održano saslušanje kandidata Vijeća za člana Revizorskog suda, podržao sam imenovanje Same Jereba za člana Revizorskog suda.

**Catherine Stihler (S&D)**, *in writing*. – The European Court of Auditors is in charge of the audit of EU finances and as the EU's external auditor, it contributes to improving EU financial management and acts as the independent guardian of the financial interests of the citizens of the Union. It is vitally important that candidates for the Court are selected based on their suitability for the position, their professional background, language skills and the ability to exercise independent judgement are important considerations.

**Dubravka Šuica (PPE)**, *napisan*. – Revizorski sud ima jedinstvenu ulogu koja uključuje usadivanje povjerenja u demokratske institucije Europske unije. Stoga je važno da svi članovi Revizorskog suda izvršavaju svoje dužnosti prema najvišim očekivanjima građana EU-a te da svojom nepristranošću, objektivnošću i integritetom doprinose radu Revizorskog suda i suradnji s Europskim parlamentom.

Podržavam nacrt izvješća o predloženom imenovanju Same Jereba za člana Revizorskog suda. Samo Jereb je kvalitetan kandidat za člana spomenutog suda i njegovo znanje, kompetentnost i profesionalnost će biti od velike vrijednosti i koristi za rad Revizorskog suda u pogledu suradnje između suda i različitih institucija, a posebice Europskog parlamenta, kao i u pogledu drugih zadaća Revizorskog suda.

**Ελευθέριος Συναδινός (NI)**, *γραπτώς*. – Η επιλογή προσώπων για θέσεις ευθύνης και ενωσιακού συμφέροντος θα πρέπει να βασίζεται στην ακεραιότητα του χαρακτήρα τους και στην αποδεδειγμένη δραστηριότητά τους όσον αφορά στην προστασία δημόσιου, υπό την ευρεία έννοια, χρήματος

**Marc Tarabella (S&D)**, *par écrit*. – Nous avons bien reçu, étudié et émis un avis sur la candidature de cette personne comme membre de la Cour des Comptes.

La commission du contrôle budgétaire a évalué les qualifications du candidat proposé, en particulier au regard des conditions énoncées à l'article 286, paragraphe 1, du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne.

Une audition a ensuite été entreprise durant le mois de mars par le Conseil concernant la fonction de membre de la Cour des comptes.

**Pavel Telička (ALDE)**, *in writing*. – I voted in favour of the nomination of Samo Jereb as a member of the Court of Auditors. I am certain that his experience at the Court of Audit of the Republic of Slovenia as a Supreme State Auditor, and his experience in audit in the private sector will provide with the tools needed to deliver an excellent job.

**Ruža Tomašić (ECR)**, *napisan*. – Europski revizorski sud treba pružati Europskom parlamentu revizorska izvješća koja se dotiču tema važnih za Parlament te koja su pravovremena i relevantna i sadrže preporuke koje mogu pomoći u ostvarenju dodane vrijednosti rashoda proračuna Europske unije. U tu svrhu, revizor mora iscrpno preispitati konkretne poslovne procese, izabrati usporedive najbolje prakse i utvrditi što bi se moglo najbolje napraviti.

S obzirom na obrazovanje i iskustvo u području računovodstva i revizije koja su stečena kroz rad u reviziji kao i kroz internacionalne programe i projekte, podržala sam kandidaturu Same Jereba za člana Revizorskog suda. Vjerujem da će gospodin Jereb pošteno i časno obavljati novu funkciju te iskoristiti brojna iskustva za što efikasnije obavljanje svojih dužnosti.

**Romana Tomc (PPE)**, *pisno*. – Pri poročilu o imenovanju Sama Jereba za člana Računskoga sodišča sem glasovala po svoji vesti – tajno glasovanje.

Odbor za proračunski nadzor je ocenil kandidatove strokovne kvalifikacije, zlasti glede na zahteve iz člena 286(1) Pogodbe o delovanju Evropske unije.

Odbor za proračunski nadzor je na svoji seji dne 15. marca 2016 poslušal predstavitev kandidata Sveta za člana Računskoga sodišča in odobril predlog Sveta, da se Samo Jereb imenuje za člana Računskoga sodišča ter naročil svojemu predsedniku, naj ta sklep posreduje Svetu in v vednost Računskemu sodišču, kot tudi drugim institucijam Evropske unije in revizorskim organom držav članic.

**Estefanía Torres Martínez (GUE/NGL)**, *por escrito*. – El procedimiento de selección de los miembros del Tribunal de Cuentas fue muy criticado. Con todo, la mayoría de los candidatos carecen de los conocimientos profesionales adecuados y presentan fuertes indicios de un posible conflicto de intereses. Ninguno de los candidatos presentados al nivel requerido de conocimientos profesionales para el cargo ni eran capaces de asegurar que ellos serían capaces de realizar sus tareas con el necesario grado de independencia.

A pesar de las peticiones sistemáticas del Parlamento Europeo sobre los informes anteriores del Consejo, el Tribunal de Cuentas tiene un desequilibrio de género extraordinario que se agrava con las nominaciones actuales, los 6 candidatos son hombres. Por todos estos motivos, votamos en contra de todas las propuestas.

**István Ujhelyi (S&D)**, *írásban*. – A Parlament Költségvetési Ellenőrző Bizottsága értékelt a javasolt jelölt képességét, előéletét, szakmai felkészültségét. Voksommal követtem az S&D-álláspontját a jelölt kinevezése kapcsán.

**Miguel Urbán Crespo (GUE/NGL)**, *por escrito*. – El procedimiento de selección de los miembros del Tribunal de Cuentas fue muy criticado. Con todo, la mayoría de los candidatos carecen de los conocimientos profesionales adecuados y presentan fuertes indicios de un posible conflicto de intereses. Ninguno de los candidatos presentados al nivel requerido de conocimientos profesionales para el cargo ni eran capaces de asegurar que ellos serían capaces de realizar sus tareas con el necesario grado de independencia.

A pesar de las peticiones sistemáticas del Parlamento Europeo sobre los informes anteriores del Consejo, el Tribunal de Cuentas tiene un desequilibrio de género extraordinario que se agrava con las nominaciones actuales, los 6 candidatos son hombres. Por todos estos motivos, votamos en contra de todas las propuestas.

**Ernest Urtasun (Verts/ALE)**, *in writing*. – I decided to stick to the vote of the greens in the CONT Committee meaning that I supported candidates Jan Gregor, Samo Jereb and Mihails Kozlovs. I voted against Ladislav Balko and Janusz Woiciechowski. I wanted to stress the need to respect the demands in the TFEU concerning the professional experiences and candidates' complete independence and the need to assure the gender balance in the EU's top positions.

**Ivo Vajgl (ALDE)**, *in writing*. – I voted in favour of the nomination of Samo Jereb as a Member of the Court of Auditors because there are no legal, political or personal reasons on the grounds of which an objection to his nomination would be founded.

**Hilde Vautmans (ALDE)**, *schriftelijk*. – Ik stemde voor de benoeming van Samo Jereb tot lid van de Rekenkamer.

**Miguel Viegas (GUE/NGL)**, *por escrito*. – O processo de seleção foi, mais uma vez, altamente criticado. Mais uma vez, à maioria dos candidatos falta a qualificação profissional adequada, e estão presentes fortes indícios de possíveis conflitos de interesse.

Nenhum dos candidatos apresenta o nível necessário de especialização profissional para o cargo, sendo que nem eles foram capazes de assegurar que seriam capazes de desempenhar as funções em causa com o necessário grau de independência.

Para além disso, e apesar dos sistemáticos pedidos do Parlamento Europeu em anteriores relatórios ao Conselho e ao Tribunal de Contas, existe um grande desequilíbrio de género que é agravado com as candidaturas atuais, já que todos os 6 candidatos são homens.

Recusamos todos os candidatos com base na óbvia falta de independência e na probabilidade de conflitos de interesses, que prejudicam tanto a missão como o papel do Tribunal de Contas enquanto auditor externo independente da UE, bem como a falta de equilíbrio entre os sexos.

**Marco Zanni (EFDD)**, *per iscritto*. – Si è reso necessario nominare cinque nuovi membri della Corte dei conti. La procedura, sancita dall'articolo 286 TFUE, prevede che i membri della Corte dei conti siano scelti tra personalità che fanno o hanno fatto parte, nei rispettivi Stati, delle istituzioni di controllo esterno o che posseggano una qualifica specifica per tale funzione e che debbano offrire tutte le garanzie d'indipendenza. Il Consiglio, previa consultazione del Parlamento europeo non vincolante, adotta l'elenco dei membri, su proposta presentata da ciascuno Stato membro.

I sei nuovi candidati presentano un curriculum piuttosto variegato e caratteristiche molto differenti, da segnalare anche la mancanza di una certa «parità di genere» nei candidati presentati. La Corte dei conti presenta infatti già uno squilibrio piuttosto marcato (su 28 membri, 5 sono donne) e si ritiene che gli Stati membri e il Consiglio dovrebbero dare un segnale forte per promuovere la parità di genere in tutte le istituzioni e a tutti i livelli. Infine il sistema di nomina dei membri continua ad essere un sistema di nomina politica, più che di merito: questo ha spinto ad un voto negativo nei confronti di tutti i candidati.

## 12.5. Mianowanie członka Trybunału Obrachunkowego - Mihails Kozlovs (A8-0059/2016 - Igor Šoltes)

### Dichiarazioni di voto scritte

**Isabella Adinolfi (EFDD)**, *per iscritto*. – Le nomine per la Corte dei conti dovrebbero essere riservate a personalità di marcata professionalità e indipendenti dalla politica. Seppur non prevista dalla legge, la parità di genere non è stata rispettata e il sistema di nomina dei membri continua ad essere un sistema di nomina politica, più che di merito. Per questi motivi ho deciso di votare negativamente.

**Marina Albiol Guzmán (GUE/NGL)**, *por escrito*. – He votado en contra de los 5 candidatos propuestos para ser miembros del Tribunal de Cuentas por diversos motivos: por su falta de independencia, por la posibilidad de conflicto de intereses, por la falta de conocimiento profesional en el ámbito de la auditoría, así como por la falta de equilibrio de género, ya que todos ellos son hombres.

**Martina Anderson, Lynn Boylan and Liadh Ní Riada (GUE/NGL)**, *in writing*. – I voted against this Nomination to the Court of Auditors on the grounds that none of the candidates including Mihails Kozlovs held the required level of professional qualifications or expertise that would be required to satisfactorily fulfil the post.

My parties' policy has always been about transparency, accountability and diversity on all boards, including State Boards. In Ireland, we have seen first had the corrosive culture of cronyism. We are still seeing it in the cronyism of debacle which is currently occurring around Government Formations.

Furthermore, despite concerns being raised by the European Parliament on a number of occasions, all 6 candidates nominated were men.

This is completely unacceptable and serves only to undermine any positive advances which have been made in recent years to increase the number of women in public life.

Sinn Fein will have no hand or part in any such regressive, duplicitous or purposely vague moves. The society we are aiming for is one that is real, meaningful and where issues such as gender equality will be truly tackled and where cronyism is confined to the political dustbin of life.

**Marie-Christine Arnautu (ENF)**, *par écrit*. – Ce vote était à bulletin secret, je ne peux révéler mon choix. Pour la nomination des membres de la Cour des comptes européenne, j'ai voté en fonction de 3 critères: probité, indépendance par rapport aux forces politiques et compétences.

**Jonathan Arnott (EFDD)**, *in writing*. – I believe in democracy and transparency, and therefore I believe that my vote on this matter should be a matter of public record. In that spirit, I wish to confirm that I abstained on this appointment.

**Jean Arthuis (ALDE)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur de cette délibération comme le préconisait la commission compétente au fond.

**Zigmantas Balčytis (S&D)**, *raštu*. – Balsavau už Mihails Kozlovs skyrimą Audito Rūmų nariu. Mihails Kozlovs yra kvalifikuotas ir motyvuotas specialistas, turintis per 15 metų išsamios patirties ES ir nacionalinės ekonomikos politikos formavimo, ES biudžeto, viešųjų finansų, viešojo valdymo, institucinių santykių, plėtros bankininkystės, diplomatijos, atstovavimo, komunikacijos srityse, taip pat žmonių, pokyčių ir projektų valdymo, naudojantis gausiu visų lygmenų tinklu ES institucijose, srityse, šią patirtį papildo prestižinis verslo vadybos magistro diplomas.

**Nicolas Bay (ENF)**, *par écrit*. – Son poste de conseiller auprès du ministre des finances de Lettonie, puis sa charge de conseiller à la Banque européenne de reconstruction et du développement, montrent M. Kozlovs comme finalement assez éloigné de la responsabilité d'auditeur de la Cour des comptes européenne.

Je me suis donc opposé à sa nomination.

**Hugues Bayet (S&D)**, *par écrit*. – Pour émettre mon vote, j'ai pris en compte le rapport et le vote en commission du contrôle budgétaire.

**Brando Benifei (S&D)**, *per iscritto*. – La Corte dei conti è un'importante istituzione europea che svolge il ruolo di revisore esterno e indipendente dei conti dell'Unione. Fondata nel 1977, essa è divenuta a pieno titolo un'istituzione UE solo nel 1993 continuando a fornire il proprio sostegno per il miglioramento della gestione del bilancio comunitario. Si compone di un membro per ogni Stato dell'Unione, ciascuno di essi viene nominato dal Consiglio previa consultazione del Parlamento rimanendo in carica per sei anni.

In questa occasione, il Parlamento è stato chiamato ad esprimersi sulla nomina di Mihails Kozlovs. Preso atto dei contenuti della relazione della commissione per il controllo dei bilanci e seguendo le indicazioni del mio gruppo politico (S&D), ho espresso il mio voto segreto sul nome proposto.

**Xabier Benito Ziluaga (GUE/NGL)**, *por escrito*. – El procedimiento de selección de los miembros del Tribunal de Cuentas fue muy criticado. Con todo, la mayoría de los candidatos carecen de los conocimientos profesionales adecuados y presentan fuertes indicios de un posible conflicto de intereses. Ninguno de los candidatos presentados al nivel requerido de conocimientos profesionales para el cargo ni eran capaces de asegurar que ellos serían capaces de realizar sus tareas con el necesario grado de independencia.

A pesar de las peticiones sistemáticas del Parlamento Europeo sobre los informes anteriores del Consejo, el Tribunal de Cuentas tiene un desequilibrio de género extraordinario que se agrava con las nominaciones actuales, los 6 candidatos son hombres. Por todos estos motivos, votamos EN CONTRA de todas las propuestas.

**Dominique Bilde (ENF)**, *par écrit*. – Il s'agit là de la nomination (ou du renouvellement) d'un membre de la Cour des comptes européenne. Le Parlement européen est consulté, pour avis, sur la nomination.

M Mihails Kozlovs est actuellement conseiller auprès du ministre des finances de son pays et conseiller à la Banque européenne de reconstruction et de développement. Ces postes me semblent assez éloignés du métier d'auditeur de la Cour des comptes européenne.

J'ai donc voté contre.

**Mara Bizzotto (ENF)**, *per iscritto*. – Non metto in dubbio le capacità professionali di questo candidato, ma non pongo di elementi di valutazione sufficienti per dar lui il mio completo appoggio. Per questo motivo mi sono astenuta.

**José Blanco López (S&D)**, *por escrito*. – El pleno del Parlamento Europeo ha sometido esta mañana a votación, en voto secreto, la propuesta de nombramiento de Mihails Kozlovs como miembro del Tribunal de Cuentas tras la evaluación de las cualificaciones del candidato y la audiencia celebrada el pasado 15 de marzo ante la Comisión de Control Presupuestario, votación en la que he participado.

**Vilija Blinkevičiūtė (S&D)**, *raštu*. – Balsavau dėl šio pranešimo skirti Latvijos kandidatą Mihailšą Kozlovšą Audito Rūmų nariu. Šis kandidatas yra nepriklausomas, kvalifikuotas ir motyvuotas specialistas, turintis per 15 metų išsamios patirties ES ir nacionalinės ekonomikos politikos formavimo, ES biudžeto, viešųjų finansų, viešojo valdymo, institucinių santykių, plėtros bankininkystės, diplomatijos, atstovavimo, komunikacijos srityse, taip pat žmonių, pokyčių ir projektų valdymo, naudojantis gausiu visų lygmenų tinklu ES institucijose, srityse. Šią patirtį papildo prestižinis verslo vadybos magistro diplomai.

**Daniel Buda (PPE)**, *în scris*. – La numirea unui nou membru al Curții de Conturi, s-a avut în vedere atât articolul 286 alineatul (2) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, cât și articolul 121 din Regulamentul de procedură, articole care au fost consultate de către Consiliu, iar, ulterior, Comisia pentru control bugetar a evaluat calificările candidatului propus, ținând cont de condițiile prevăzute în articolul 286 alineatul (1) din tratatul care privește direct modul de funcționare a UE.

Imediat ce Comisia pentru control bugetar a audiat candidatul propus de Consiliu pentru a fi membru al Curții de Conturi, Comisia a emis un avis favorabil pentru numirea lui Mihails Kozlovs pentru a fi membru al Curții de Conturi. Astfel, singura sarcină rămasă este cea a Președintelui - de a transmite decizia Consiliului și, spre informare, atât Curții de Conturi, cât și celorlalte instituții ale UE, dar și instituțiilor de control din statele membre.

Am votat în favoarea raportului referitor la numirea unui membru al Curții de Conturi – Mihails Kozlovs, deoarece consider că acesta are suficientă experiență pentru a aduce un mare plus Curții de Conturi, tuturor instituțiilor UE, precum și instituțiilor de control din statele membre.

**Gianluca Buonanno (ENF)**, *per iscritto*. – La relazione della commissione bilanci chiede di approvare la nomina del Signor Kozlovs (Lettonia) a membro della Corte dei conti. Mi sono astenuto.

**Nicola Caputo (S&D)**, *per iscritto*. – Seguendo le indicazioni del Gruppo S&D, mi sono astenuto.

In particolare, la valutazione è dovuta a un procedimento amministrativo in corso che coinvolge il candidato. La sua selezione come membro della Corte dei conti lituana non è avvenuta con la normale procedura concorsuale, ma per «cooptazione» governativa.



Così lo scorso gennaio uno dei candidati concorrenti ha avviato un procedimento che mette in dubbio la legittimità della sua nomina e chiede la sospensione della sua candidatura per la nomina a membro della Corte dei conti europea. Il tribunale amministrativo ha successivamente deciso di respingere tale richiesta di sospensione, ma, essendo la situazione ancora incerta a causa della legittimità della sua prima nomina, ho deciso di astenermi.

**Matt Carthy (GUE/NGL)**, *in writing*. – I voted against this Nomination to the Court of Auditors on the grounds that none of the candidates including Mihails Kozlovs held the required level of professional qualifications or expertise that would be required to satisfactorily fulfil the post.

My parties' policy has always been about transparency, accountability and diversity on all boards, including State Boards. In Ireland, we have seen first hand the corrosive culture of cronyism. We are still seeing it in the cronyism of debacle which is currently occurring around Government Formations.

Furthermore, despite concerns being raised by the European Parliament on a number of occasions, all 6 candidates nominated were men.

This is completely unacceptable and serves only to undermine any positive advances which have been made in recent years to increase the number of women in public life.

Sinn Fein will have no hand or part in any such regressive, duplicitous or purposely vague moves. The society we are aiming for is one that is real, meaningful and where issues such as gender equality will be truly tackled and where cronyism is confined to the political dustbin of life.

**Fabio Massimo Castaldo (EFDD)**, *per iscritto*. – Ho espresso voto negativo su questa nomina non tanto per una questione personale nei confronti del candidato, ma per motivazioni di carattere diverso. Innanzitutto sono rammaricato nel vedere uno squilibrio di genere piuttosto marcato: su 28 membri solo 5 sono donne. Dov'è la parità di genere? Gli Stati membri e il Consiglio dovrebbero essere i primi a dare un segnale per promuovere la parità di genere in tutte le istituzioni e a tutti i livelli. Inoltre, il sistema di nomina dei membri continua ad essere un sistema di nomina politica, più che di merito. Per questi motivi ho deciso di esprimere voto negativo nei confronti di tutti i candidati.

**Λευτέρης Χριστοφόρου (PPE)**, *γραπτώς*. – Στηρίζουμε το διορισμό του Mihails Kozlovs.

**Deirdre Clune (PPE)**, *in writing*. – I supported the decision of the EPP Cont members and voted in favour of Mr M. Kozlovs.

**Lara Comi (PPE)**, *per iscritto*. – Ho votato a favore della nomina di Mihails Kozlovs, quale nuovo membro della Corte dei conti. A lui vanno le mie più vive congratulazioni e l'augurio di un buon lavoro.

**Therese Comodini Cachia (PPE)**, *in writing*. – Court of Auditors is the EU's independent external auditor body that exercises control over the EU funds if they are collected and used correctly, and help improve EU financial management. The Committee on Budgetary Control delivered a positive opinion on the nomination of Mihail Kozlov, thus I voted in favour.

**Javier Couso Permuy (GUE/NGL)**, *por escrito*. – He votado en contra de los 5 candidatos propuestos para ser miembros del Tribunal de Cuentas por diversos motivos: por su falta de independencia, por la posibilidad de conflicto de intereses, por la falta de conocimiento profesional en el ámbito de la auditoría, así como por la falta de equilibrio de género, ya que todos ellos son hombres.

**Edward Czesak (ECR)**, *na piśmie*. – Częściowa wymiana składu członków Trybunału Obrachunkowego odbywa się zgodnie z art. 286 ust. 2 TFUE, który stanowi, że Rada przyjmuje listę kandydatów zaproponowanych przez państwa członkowskie po konsultacji z Parlamentem Europejskim. Członkowie Trybunału Obrachunkowego są mianowani na okres sześciu lat. Nad mianowaniem i odnowieniem mianowania głosuje się podczas posiedzenia plenarnego na podstawie sprawozdania komisji CONT. Kandydaci muszą spełniać wymogi ustanowione w art. 286 ust. 1 TFUE: Członkowie Trybunału Obrachunkowego są wybierani spośród osób, które wchodziły lub wchodziły w swych państwach w skład organów kontroli zewnętrznej lub mających szczególne kwalifikacje do zajmowania tego stanowiska. Ich niezależność musi być niekwestionowana.

Poparłem w głosowaniu kandydata.

**Michel Dantin (PPE)**, *par écrit*. – Le mandat des six membres de la Cour des comptes expire le 6 mai 2016. Après consultation du Parlement européen, le Conseil adoptera la liste des membres. Six candidats ont été proposés par les États membres: un candidat slovaque, un letton, un tchèque, un polonais, un maltais et un slovène.

Considérant que la commission CONT a émis des doutes quant à trois candidats et a proposé un avis favorable sur trois nominations (les candidats letton, tchèque et slovène), je me suis prononcé en faveur de la nomination de M.Kozlovs, candidat letton, M. Gregor, candidat tchèque, et M.Jereb, candidat slovène.

**José Manuel Fernandes (PPE)**, *por escrito*. – Tendo sido cumpridos todos os formalismos referentes à nomeação de Mihails Kozlovs como membro do Tribunal de Contas, nomeadamente a avaliação das suas qualificações e a sua audição, e não havendo qualquer obstáculo à sua nomeação, votei a favor da proposta.

**João Ferreira (GUE/NGL)**, *por escrito*. – O Tribunal de Contas (TCE) funciona como um órgão colegial de 28 membros, um membro de cada Estado-Membro. Estes membros são nomeados pelo Conselho, após consulta ao Parlamento Europeu, por um período renovável de seis anos. O prazo de 6 destes postos vai expirar em breve, e 6 novos candidatos foram propostos pelos Estados-Membros.

Numa apreciação conjunta ao universo dos candidatos são suscitadas dúvidas quanto ao cumprimento pleno de critérios de competência e experiência profissionais, quanto ao perfil político e à independência, quanto à adequação ao lugar em concreto e quanto à existência de conflitos de interesses. Algumas destas razões motivaram a rejeição de alguns dos candidatos na comissão especializada do Parlamento Europeu responsável pela apreciação das candidaturas (Comissão do Controlo Orçamental).

Ainda numa apreciação global, registe-se a falta de equilíbrio entre os sexos. Não há uma única mulher entre os candidatos.

São aspetos que pesaram no posicionamento do nosso grupo nesta votação.

**Λάμπρος Φουντούλης (NI)**, *γραπτώς*. – Καταψηφίζω την έκθεση σχετικά με το διορισμό του Mihails Kozlovs ως Μέλους του Ελεγκτικού Συνεδρίου καθώς θεωρώ πως ο κύριος Kozlovs είναι ένας επαγγελματίας γραφειοκράτης των Βρυξελλών με καθόλου εμπειρία στον ελεγκτικό τομέα.

**Doru-Claudian Frunzulică (S&D)**, *in writing*. – The ECA operates as a collegiate body of 28 Members, one from each Member State. The Members are appointed by the Council after consultation with the European Parliament for a renewable term of six years. Members elect one of their number as President for a renewable term of three years. I abstained because of the ongoing process in the regional court in Latvia.

**Ildikó Gáll-Pelcz (PPE)**, *írásban*. – Jóváhagytam Mihails Kozlovs úr az Európai Számvevőszék tagjaként való kinevezését.

**Arne Gericke (ECR)**, *schriftlich*. – Ich habe für die Ernennung Mihails Kozlovs' als Mitglied des Rechnungshofs gestimmt, da mich diese Personalauswahl nach Prüfung überzeugt hat.

**Tania González Peñas (GUE/NGL)**, *por escrito*. – El procedimiento de selección de los miembros del Tribunal de Cuentas fue muy criticado. Con todo, la mayoría de los candidatos carecen de los conocimientos profesionales adecuados y presentan fuertes indicios de un posible conflicto de intereses. Ninguno de los candidatos presentados al nivel requerido de conocimientos profesionales para el cargo ni eran capaces de asegurar que ellos serían capaces de realizar sus tareas con el necesario grado de independencia .

A pesar de las peticiones sistemáticas del Parlamento Europeo sobre los informes anteriores del Consejo, el Tribunal de Cuentas tiene un desequilibrio de género extraordinario que se agrava con las nominaciones actuales, los 6 candidatos son hombres. Por todos estos motivos, votamos en contra de todas las propuestas.

**Theresa Griffin (S&D)**, *in writing*. – The European Court of Auditors is in charge of the audit of EU finances and as the EU's external auditor, it contributes to improving EU financial management and acts as the independent guardian of the financial interests of the citizens of the Union. It is vitally important that candidates for the Court are selected based on their suitability for the position, their professional background, language skills and the ability to exercise independent judgement are important considerations.

**Antanas Guoga (ALDE)**, *in writing*. – I voted in favour of the nomination of Mihails Kozlovs as a Member of the Court of Auditors.

**Τάκης Χατζηγεωργίου (GUE/NGL)**, *γραπτώς*. – Καταψηφίσαμε την πρόταση για τον υπό αναφορά υποψήφιο με βάση την προφανή έλλειψη ανεξαρτησίας και την πιθανότητα σύγκρουσης συμφερόντων που υπονομεύει την αποστολή, αλλά και τον ρόλο του Ελεγκτικού Συνεδρίου ως ανεξάρτητος εξωτερικός ελεγκτής της ΕΕ και «οικονομικός επιτηρητής», καθώς και λόγω της απουσίας ισορροπίας μεταξύ των φύλων.

**Cătălin Sorin Ivan (S&D)**, *in writing*. – I have voted for the nomination of the member of the Court of Auditors, Mihails Kozlovs.

**Ivan Jakovčić (ALDE)**, *napisan*. – Glasao sam za prijedlog odluke Europskog parlamenta o predloženom imenovanju Mihaila Kozlovs za člana Revizorskog suda zbog toga što smatram da je gospodin Kozlovs posebno kvalificiran za ovu dužnost te da je njegova neovisnost neupitna.

Svoje profesionalno i stručno iskustvo gospodin Kozlovs stekao je prilikom obnašanja prijašnjih dužnosti u Ministarstvu financija Latvije, Europskoj banci za obnovu i razvoj te u Stalnom predstavništvu Latvije pri EU-u. Vjerujem da će gospodin Kozlovs ovu funkciju obnašati odgovorno te stoga glasujem za ovo izvješće.

**Jean-François Jalkh (ENF)**, *par écrit*. – Conseiller auprès du ministre des finances de son pays, conseiller à la Banque européenne de reconstruction et de développement, assez éloigné du métier d'auditeur de la Cour des comptes européenne. J'ai voté contre.

**Marc Joulaud (PPE)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur du rapport de mon collègue Igor Soltes concernant la nomination de M. Mihails Kozlovs comme membre de la Cour des comptes.

Ce texte approuve la candidature proposée par le Conseil après audition par la commission du contrôle budgétaire. Doté d'une solide expérience de plus de quinze ans dans les domaines de l'élaboration de politiques économiques au niveau européen et national, M. Kozlovs possède les qualifications nécessaires pour occuper ce poste.

Cette nomination a été adoptée à une large majorité, ce dont je me félicite.

**Barbara Kappel (ENF)**, *schriftlich*. – Dieser Bericht betrifft die Nominierung von Herrn Mihails Kozlovs zum Mitglied des Rechnungshofs. Ich enthalte mich zu diesem Bericht.

**Giovanni La Via (PPE)**, *per iscritto*. – La candidatura proposta dal Consiglio per nominare come membro della Corte dei conti Mihails Kozlov è stata ritenuta valida a seguito di una scrupolosa analisi delle credenziali e del *background* personale dell'aspirante. Voto quindi a favore della sua nomina e porgo i miei auguri di buon lavoro.

**Paloma López Bermejo (GUE/NGL)**, *por escrito*. – He votado en contra de los 5 candidatos propuestos para ser miembros del Tribunal de Cuentas por diversos motivos: por su falta de independencia, por la posibilidad de conflicto de intereses, por la falta de conocimiento profesional en el ámbito de la auditoría, así como por la falta de equilibrio de género, ya que todos ellos son hombres.

**Ivana Maletić (PPE)**, *napisan*. – Članovi Revizorskog suda EU-a preispituju prihode i rashode svih institucija i agencija Unije. Tijekom 2016., deseterici članova Revizorskog suda ističe mandat te će se imenovati novi članovi na period od šest godina. Svaka država članica daje prijedlog kandidata za člana Revizorskog suda te Vijeće odlučuje o listi najboljih kandidata koji zatim imaju saslušanje u Odboru za proračunski nadzor i konačno se potvrđuju na zasjedanju Parlamenta.

Kandidata za člana Revizorskog suda, Mihaila Kozlovs, je odobrio Odbor za proračunski nadzor, međutim, nisam podržala ovo izvješće iz kojeg se vidi da kandidat nema dovoljno revizorskog iskustva te ne zadovoljava zahtjeve Europskog parlamenta.

**Louis Michel (ALDE)**, *par écrit*. – Je félicite Mihails Kozlovs pour sa nomination en tant membre de la Cour des comptes. Son expérience de plus de 15 ans dans de nombreux domaines, tels que l'élaboration de politiques économiques au niveau européen et national, le budget de l'Union, les finances publiques, la gestion publique, les relations institutionnelles, etc., est reconnue de tous.

**Andrejs Mamikins (S&D)**, *rakstiski*. – Eiropas Revīzijas palāta funkcionē kā neatkarīgs ārējs revidents, kas regulāri pārbauda Eiropas Komisijas īstenoto Savienības budžeta pārvaldību un konsekventi sniedz vispārējus pārskatus par esošo finanšu stāvokli kopā ar rekomendācijām tā uzlabošanai.

Kaut gan šai iestādei nav juridiskas varas, tās nozīmīgums finanšu pārbaudes ziņā ir nenoliedzams. Tas savukārt nozīmē, ka Eiropas Revīzijas palātas 28 locekļu sastāvā — pa vienam no katras ES dalībvalsts — strādā viskvalificētākie finanšu jomas profesionāļi, kuri ilggadējā darbā apliecinājuši sevi savā dzimtajā valstī un kuru primārais uzdevums faktiski ir tādā veidā pārraudzīt Savienības finanses, lai garantētu tās iedzīvotāju — tātad nodokļu maksātāju — intereses.

Izskatot un izanalizējot Kozlova kunga kandidatūru un pievēršot vislielāko uzmanību viņa profesionālajai pieredzei un vairākiem citiem faktoriem, nobalsoju pozitīvi. Kaut gan S&D grupas oficiālā nostāja bija atturēties, es biju par Kozlovu.

Vēlētos piebilst, ka Kozlova kungs ilgu gadu strādājis Latvijas Republikas un arī Eiropas līmeņa finanšu pārvaldes sfērā — LR Finanšu ministrijā, Eiropas Rekonstrukcijas un Attīstības bankā, kā arī, starp citu, LR Pastāvīgajā pārstāvniecībā Eiropas Savienībā. Viņš ir ne tikai augsta līmeņa profesionāls, bet — kā liecina viņa darba pieredze — labi orientējas Eiropas mēroga finanšu pārvaldes sistēmā un tās kontroles principos.

Līdz ar Kozlova kunga kandidatūras apstiprināšanu vēlu viņam veiksmi šajā nebūt ne vieglajā darbā!

**Νότης Μαριάς (ECR)**, *γραφώς*. – Καταψηφίζω την έκθεση σχετικά με τον προτεινόμενο διορισμό του Mihails Kozlovs ως μέλους του Ελεγκτικού Συνεδρίου καθώς δεν συμφωνώ με βασικά σημεία της ως άνω έκθεσης.

**Jean-Luc Mélenchon (GUE/NGL)**, *par écrit*. – La Cour des comptes a pour objectif d'améliorer la gestion financière de l'UE et d'encourager la transparence. Elle vérifie si le budget de l'Union européenne a été exécuté correctement et si les fonds de l'UE ont été perçus et dépensés légalement et conformément aux principes de bonne gestion financière.

La Cour est composée de 28 membres (un par État membre) désignés par le Conseil, après consultation du Parlement, pour un mandat renouvelable de six ans. La procédure de sélection à la Cour des comptes est depuis longtemps très critiquée pour son manque de transparence et le manque d'indépendance des candidats, qui n'ont globalement par ailleurs pas les compétences professionnelles exigées pour ce poste.

Le candidat letton, Mihails Kozlovs, a activement participé à la conclusion du dernier accord d'assistance macrofinancière en faveur de l'Ukraine.

Je vote Contre sa nomination.

**Nuno Melo (PPE)**, *por escrito*. – O Tribunal de Contas é uma instituição fiscalizadora, que verifica a legalidade e a regularidade das receitas e das despesas da União Europeia, bem como a boa gestão financeira, exercendo as suas funções com total independência.

Dentro deste espírito, a nomeação das individualidades que o compõem tem de se reger por critérios de competência e independência.

Assim, por iniciativa do Conselho, foram indigitadas várias personalidades de variados países da UE para o Tribunal de Contas.

O candidato apresentou o seu Curriculum Vitae, respondeu a um questionário escrito e foi ouvido na Comissão do Controlo Orçamental, tendo apresentado argumentos suficientes para justificar a nomeação para o Tribunal de Contas, a fim de aí desempenhar as suas funções de forma competente e independente.

Votei, assim, a favor do nome de Mihails Kozlovs.

**Csaba Molnár (S&D)**, *írásban*. – A Tanács a Számvevőszék tagjává jelölte Mihails Kozlovot. A kinevezés a Tanács hatásköre, ám döntés előtt konzultálni köteles a Parlamenttel. A Költségvetési Ellenőrző Bizottság értékelt a javasolt jelölt képességeit és 2016. március 15-i ülésén a tagjelöltet meg is hallgatta. Jelentésében azt javasolja, hogy a Parlament nyilvánítson kedvező véleményt a Tanács Mihails Kozlov számvevőszéki taggá történő kinevezésére irányuló javaslatáról. A jelölt kinevezését támogattam.

**Claude Moraes (S&D)**, *in writing*. – The European Court of Auditors is in charge of the audit of EU finances and as the EU's external auditor, it contributes to improving EU financial management and acts as the independent guardian of the financial interests of the citizens of the Union. It is vitally important that candidates for the Court are selected based on their suitability for the position, their professional background, language skills and the ability to exercise independent judgement are important considerations.

**Nadine Morano (PPE)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce rapport qui approuve la nomination de Mihails Kozlovs en tant que membre de la Cour des comptes. Mihails Kozlovs a été auditionné par la commission du contrôle budgétaire. Les membres de cette commission ont approuvé cette proposition de nomination à une très large majorité.

**Victor Negrescu (S&D)**, *in writing*. – I have voted the nomination of Mihails Kozlovs as a member of the Court of Auditors.

**Aldo Patriciello (PPE)**, *per iscritto*. – Conformemente alla valutazione della commissione per il controllo dei bilanci in merito alle qualifiche del candidato e alla sua idoneità a ricoprire la carica in esame, ho espresso voto positivo.

**Marijana Petir (PPE)**, *napisan*. – Revizorski sud je važan za nadzor i kontrolu upotrebe finansijskih sredstava EU-a, a njegova neovisnost i kvaliteta rada sudaca garancija su zaštite interesa svih građana EU-a. Prijedlog o imenovanju Mihailsa Kozlovsa za člana Revizorskog suda podržala sam slijedom ocjene kvalifikacija kandidata koju je proveo Odbor za proračunski nadzor Europskog parlamenta te nakon održanog saslušanja.

Mihails Kozlovs ima 15 godina iscrpnog iskustva u stvaranju ekonomskih politika na nacionalnoj razini i razini EU-a, proračunu EU-a, javnim financijama, javnoj upravi, institucijskim odnosima, razvojnom bankarstvu, diplomaciji, radu u predstavništvu, komunikaciji te upravljanju ljudima, promjenama i projektima, s razgranatom mrežom kontakata na svim razinama institucija EU-a i magisterijem iz poslovnog upravljanja za rukovoditelje stečenim na prestižnom sveučilištu, što sve ide u prilog traženoj funkciji. Uz navedena profesionalna iskustva i obrazovanje vjerujem da će uspješno obnašati funkciju člana Revizorskog suda.

**Florian Philippot (ENF)**, *par écrit*. – Conseiller auprès du ministre des finances de son pays, conseiller à la Banque européenne de reconstruction et de développement, M. Kozlovs a un parcours assez éloigné du métier d'auditeur de la Cour des comptes européenne. Je vote donc contre sa nomination.

**Tonino Picula (S&D)**, *napisan*. – Od 1999., kad je stekao diplomu magistra, gradi profesionalno iskustvo u javnim financijama, ekonomiji, fiskalnoj politici i finansijskom upravljanju u javnoj upravi Latvije (Ministarstvo financija) kao i u međunarodnom okruženju u Bruxellesu (stalno predstavništvo Latvije pri EU-u) te u Londonu (Europska banka za obnovu i razvoj). Mihails Kozlovs je 2003. stigao u Bruxelles, odmah nakon potpisivanja Ugovora o pristupanju, bio je jedan od prvih savjetnika koji su u EU-u zastupali nacionalne interese.

Kozlovs je u odgovoru na pitanja želio istaknuti svoje iskustvo u području multilateralnog ekonomskog i fiskalnog nadzora i u finansijskom sektoru, gdje smo nakon krize svjedočili velikim promjenama s dalekosežnim posljedicama koje su u nekim slučajevima izazov radu Revizorskog suda na zadaćama koje proizlaze iz Ugovora. Zbog svega navedenog, podržavam imenovanje kolege za člana Revizorskog suda.

**João Pimenta Lopes (GUE/NGL)**, *por escrito*. – O Tribunal de Contas (TCE) funciona como um órgão colegial de 28 membros, um membro de cada Estado-Membro. Estes membros são nomeados pelo Conselho, após consulta do Parlamento Europeu, por um período renovável de seis anos. O prazo de 6 destes postos vai expirar em breve, e 6 novos candidatos foram propostos pelos Estados-Membros.

Numa apreciação conjunta do universo dos candidatos, são suscitadas dúvidas quanto ao cumprimento pleno de critérios de competência e experiência profissionais, quanto ao perfil político e à independência, quanto à adequação ao lugar em concreto e quanto à existência de conflitos de interesses.

Algumas destas razões motivaram a rejeição de alguns dos candidatos na comissão especializada do Parlamento Europeu responsável pela apreciação das candidaturas (Comissão do Controlo Orçamental).

Ainda numa apreciação global, registre-se a falta de equilíbrio entre os sexos. Não há uma única mulher entre os candidatos.

São aspetos que pesaram no posicionamento do nosso grupo nesta votação.

**Salvatore Domenico Pogliese (PPE)**, *per iscritto*. – La Corte dei conti è un organo collegiale composto di 28 membri, uno per ogni Stato membro. Plaudo alla nomina di Mihails Kozlovs come membro della Corte dei conti e gli auguro buon lavoro.

**Franck Proust (PPE)**, *par écrit*. – Nous avons été appelés à nous prononcer sur la nomination d'un auditeur de la Cour des comptes européenne. Cette procédure témoigne de l'utilité du Parlement dans l'exercice de son contrôle sur le fonctionnement des institutions européennes.

**Sofia Ribeiro (PPE)**, *por escrito*. – Depois de a Comissão ter avaliado as qualificações de Mihails Kozlovs, e tendo em conta que, na sua reunião de 15 de março de 2016, a Comissão do Controlo Orçamental procedeu à audição do candidato proposto pelo Conselho para o cargo de membro do Tribunal de Contas, este relatório dá parecer favorável à proposta do Conselho de nomeação de Mihails Kozlovs para o cargo de membro do Tribunal de Contas.

**Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández (S&D)**, *por escrito*. – El pleno del Parlamento Europeo ha sometido esta mañana a votación, en voto secreto, la propuesta de nombramiento de Mihails Kozlovs como miembro del Tribunal de Cuentas tras la evaluación de las cualificaciones del candidato y la audiencia celebrada el pasado 15 de marzo ante la Comisión de Control Presupuestario, votación en la que he participado.

**Claude Rolin (PPE)**, *par écrit*. – Le Parlement a approuvé ce midi la nomination à la Cour des comptes européenne de l'auditeur de Lettonie, M. Mihalis Kozlovs (386 voix pour, 123 contre, et 186 abstentions), mais a rejeté la candidature de l'auditeur polonais, d'après les recommandations de la commission du contrôle budgétaire. Toni Abela, le candidat maltais, avait retiré sa candidature suite à l'opinion défavorable émise par la commission. La décision finale d'affectation au Luxembourg sera prise par le Conseil des ministres de l'Union. Les membres de la Cour des comptes sont nommés pour six ans. Le Conseil, après avoir consulté le Parlement européen, prend sa décision selon les propositions faites par chaque État membre.

**Bronis Ropė (Verts/ALE)**, *raštu*. – Balsavau dėl šio pranešimo skirti Latvijos kandidatą Mihailsą Kozlovsą Audito Rūmų nariu. Šis žmogus yra nepriklausomas, kvalifikuotas ir motyvuotas specialistas, turintis per 15 metų išsamios patirties ES ir nacionalinės ekonomikos politikos formavime, ES biudžeto, viešųjų finansų, viešojo valdymo, institucinių santykių, plėtros bankininkystės, diplomatijos, atstovavimo, komunikacijos srityse, taip pat žmonių, pokyčių ir projektų valdymo. Mihailsas Londono Sičio universitete yra įgijęs verslo vadybos magistro diplomą.

**Fernando Ruas (PPE)**, *por escrito*. – À semelhança das outras propostas de nomeação, também esta foi avaliada pela Comissão do Controlo Orçamental, de acordo com critérios de rigor e transparência.

Tendo sido apresentada uma proposta pelo Conselho, a 15 de março de 2016, e tendo o processo de seleção sido realizado de forma aberta e transparente, concordo com a nomeação de Mihails Kozlovs para o cargo de Membro do Tribunal de Contas, uma vez que, em audição por parte da Comissão de Controlo Orçamental do candidato proposto, este demonstrou possuir competência e experiência profissional comprovada para o desempenho cabal dessas funções.

**Lola Sánchez Caldentey (GUE/NGL)**, *por escrito*. – El procedimiento de selección de los miembros del Tribunal de Cuentas fue muy criticado. Con todo, la mayoría de los candidatos carecen de los conocimientos profesionales adecuados y presentan fuertes indicios de un posible conflicto de intereses. Ninguno de los candidatos presentados al nivel requerido de conocimientos profesionales para el cargo ni eran capaces de asegurar que ellos serían capaces de realizar sus tareas con el necesario grado de independencia.

A pesar de las peticiones sistemáticas del Parlamento Europeo sobre los informes anteriores del Consejo, el Tribunal de Cuentas tiene un desequilibrio de género extraordinario que se agrava con las nominaciones actuales, los 6 candidatos son hombres. Por todos estos motivos, votamos en contra de todas las propuestas.

**Maria Lidia Senra Rodríguez (GUE/NGL)**, *por escrito*. – He votado en contra de los 5 candidatos propuestos para ser miembros del Tribunal de Cuentas por diversos motivos: por su falta de independencia, por la posibilidad de conflicto de intereses, por la falta de conocimiento profesional en el ámbito de la auditoría, así como por la falta de equilibrio de género, ya que todos ellos son hombres.

**Siôn Simon (S&D)**, *in writing*. – As I've mentioned before, The European Court of Auditors plays a vital role in the institutions, being in charge of the audit of the EU's finances and, as the EU's external auditor, it contributes to improving the financial management of the EU as well as acting as the independent guardian of the financial interests of the EU's half a billion citizens. In my view, it is vitally important that candidates for the Court are selected based on their suitability for the position, their professional backgrounds, language skills and the ability to exercise independent judgment are all important for considerations.

In this case, I abstained, not because I believed that Mihails performed badly in his interview or that his CV does not fit into the criteria that I have set out, but the ongoing process in the regional court in Latvia raises concerns for me. Nonetheless, I wish him luck with his nomination after having received approval in this place.

**Branislav Škripek (ECR)**, *pisomne*. – Vítam skutočnosť, že kontrolovať, či sa finančné prostriedky EÚ správne vyberajú a používajú, a pomáhať zlepšovať finančné hospodárenie EÚ môže ako člen Dvora audítorov zástupca z každej členskej krajiny EÚ.

**Monika Smolková (S&D)**, *pisomne*. – Rozhodla som sa podporiť Mihailsa Kozlovsu v kandidatúre na funkciu člena Európskeho dvora audítorov, pretože jeho profesijná kariéra naznačuje, že ide o nezávislého, kvalifikovaného a motivovaného kandidáta s vyše pätnásťročnými skúsenosťami v oblasti tvorby hospodárskych politík na európskej aj vnútroštátnej úrovni. Pán Kozlov sa už počas svojej kariéry venoval rôznorodým činnostiam v oblasti rozpočtu EÚ, verejných financií, verejnej správy, rozvojového bankovníctva, ale aj diplomacie. Prínosným bola pre neho nepochybne priama skúsenosť s prístupovými rokovami Lotyšska do EÚ, keďže pôsobil ako riaditeľ útvaru integrácie do EÚ na ministerstve financií v Rige a neskôr ako poradca pre hospodárstvo, financie, rozpočet a zdaňovanie na Stálom zastúpení Lotyšska v Bruseli. Počas tohto pôsobenia sa mu podarilo prehĺbiť znalosti fungovania inštitucionálnych štruktúr EÚ a mal takisto možnosť upevniť svoje znalosti cudzích jazykov. Skúsenosti s medzinárodnými inštitúciami ďalej rozvíjal ako poradca riaditeľa výkonnej rady Európskej banky pre obnovu a rozvoj v Londýne, popri čom si takisto doplnil vzdelanie o výkonný manažérsky titul MBA. Aktívne sa podieľal aj na výkone lotyšského predsedníctva Rady EÚ, kde mal možnosť predsedáť skupine ad hoc pre Európsky fond pre strategické investície a tiež spolupredsedáť politickým dialógom s EP. Z týchto dôvodov verím, že jeho všestranná a rozhladená osobnosť bude pre Dvor audítorov prínosom.

**Igor Šoltes (Verts/ALE)**, *pisno*. – Računsko sodišče nosi veliko odgovornost pri nadzoru zakonitosti porabe evropskih sredstev in, kar je še bolj pomembno - pri ocenjevanju smotrnosti in dolgoročnosti učinkov politik Evropske unije. Odbor za računski nadzor je ocenil kandidatova priporočila, zlasti glede na zahteve iz člena 286(1) Pogodbe o delovanju Evropske unije, in odobril predlog Sveta, da se Mihails Kozlov imenuje za člana Računskega sodišča. Kozlov je neodvisen, usposobljen in motiviran strokovnjak z več kot 15-letnimi poglobljenimi izkušnjami pri oblikovanju politik na nacionalni ravni in ravni EU. Njegova strokovna področja obsegajo proračun EU, javne finance, javno upravljanje, institucionalne odnose, razvojno bančništvo, diplomacijo, pa tudi vodenje ljudi, upravljanje sprememb in vodenje projektov, s številnimi stiki v institucijah EU na vseh ravneh. Kozlov je vodil oddelek za integracijo EU na latvijskem ministrstvu za finance, delal je kot svetovalec na Stalnem predstavništvu Latvije pri EU in v Evropski banki za obnovo in razvoj. Zaradi navedenega sem glasoval za njegovo imenovanje.

**Davor Ivo Stier (PPE)**, *napisan.* – S obzirom da je Odbor za proračunski nadzor ocijenio kvalifikacije predloženog kandidata, posebno u smislu uvjeta navedenih u članku 286. stavku 1. Ugovora o funkcioniranju Europske unije, te budući da je na sjednici Odbora za proračunski nadzor 15. ožujka 2016. održano saslušanje kandidata Vijeća za članstvo u Revizorskom sudu, podržao sam imenovanje Mihaila Kozlovs za člana Revizorskog suda.

**Catherine Stihler (S&D)**, *in writing.* – The European Court of Auditors is in charge of the audit of EU finances and as the EU's external auditor, it contributes to improving EU financial management and acts as the independent guardian of the financial interests of the citizens of the Union. It is vitally important that candidates for the Court are selected based on their suitability for the position, their professional background, language skills and the ability to exercise independent judgement are important considerations.

**Dubravka Šuica (PPE)**, *napisan.* – Jedna od važnih uloga Revizorskog suda je usađivanje povjerenja u demokratske institucije Europske unije. Stoga je važno da svi članovi Revizorskog suda izvršavaju svoje dužnosti prema najvišim očekivanjima građana EU-a.

Podržavam nacrt izvješća o predloženom imenovanju Mihaila Kozlovs za člana Revizorskog suda. Vjerujem da će Mihails Kozlovs poboljšati suradnju između Revizorskog suda, nacionalnih revizijskih institucija i Europskog parlamenta, točnije Odbora za proračunski nadzor, pri reviziji proračuna EU-a. Isto tako vjerujem da će rad Mihaila Kozlovs dodatno poboljšati izvješća suda kako bi Europski parlament dobivao sve potrebne informacije o točnosti podataka koje zemlje članice pružaju Europskoj komisiji.

Smatram da će Mihails Kozlovs potpuno neovisno izvršavati svoju dužnost kao član Revizorskog suda te tako svojom nepristranošću, objektivnošću i integritetom doprinijeti radu Revizorskog suda i suradnji s Europskim parlamentom.

**Ελευθέριος Συναδινός (NI)**, *γραπτώς.* – Η επιλογή προσώπων για θέσεις ευθύνης και ενωσιακού συμφέροντος θα πρέπει να βασίζεται στην ακεραιότητα του χαρακτήρα τους και στην αποδεδειγμένη δραστηριότητά τους όσον αφορά στην προστασία δημόσιου, υπό την ευρεία έννοια, χρήματος

**Marc Tarabella (S&D)**, *par écrit.* – Nous avons bien reçu, étudié et émis un avis sur la candidature de cette personne comme membre de la Cour des Comptes.

La commission du contrôle budgétaire a évalué les qualifications du candidat proposé, en particulier au regard des conditions énoncées à l'article 286, paragraphe 1, du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne.

Une audition a ensuite été entreprise durant le mois de mars par le Conseil concernant la fonction de membre de la Cour des comptes.

**Pavel Telička (ALDE)**, *in writing.* – I voted in favour of the nomination of Mihails Kozlovs as a member of the Court of Auditors. Through his long year in-depth experience in the field of EU policy-making, including in economic, financial and tax policies, advisory, development banking, diplomacy and communication, as well as his rich network in the EU institutions, I believe that Mihails Kozlovs will be able to up for the challenge.

**Ruža Tomašić (ECR)**, *napisan.* – Podržala sam imenovanje Mihaila Kozlovs za člana Revizorskog suda, budući da je gospodin Kozlovs neovisan, kvalificiran i motiviran stručnjak s više od 15 godina iscrpnog iskustva u stvaranju ekonomskih politika na nacionalnoj razini i razini Europske unije, u proračunu Europske unije, javnim financijama, javnoj upravi te razvojnog bankarstvu i diplomaciji.

Revizorski sud ima važnu ulogu u procesu promicanja kulture dobrog financijskog upravljanja, te držim da članovi Revizorskog suda trebaju biti kvalificirani stručnjaci koji mogu poboljšati dodanu vrijednost revizije učinkovitosti poslovanja. Vjerujem da će gospodin Kozlovs opravdati povjerenje te se nadam da će se voditi načelom neovisnosti koje je u srcu revizije u obavljanju svakodnevnih dužnosti i pri donošenju strateških odluka.

**Romana Tomc (PPE)**, *pisno.* – Pri poročilu o imenovanju Mihaila Kozlovs za člana Računskoga sodišča sem glasovala po svoji vesti – tajno glasovanje.



Odbor za proračunski nadzor je ocenil kandidatove strokovne kvalifikacije, zlasti glede na zahteve iz člena 286(1) Pogodbe o delovanju Evropske unije.

Odbor za proračunski nadzor je na svoji seji dne 15. marca 2016 poslušal predstavitev kandidata Sveta za člana Računskega sodišča in odobril predlog Sveta, da se Mihails Kozlovs imenuje za člana Računskega sodišča ter naročil svojemu predsedniku, naj ta sklep posreduje Svetu in v vednost Računskemu sodišču, kot tudi drugim institucijam Evropske unije in revizorskim organom držav članic.

**Estefanía Torres Martínez (GUE/NGL)**, *por escrito*. – El procedimiento de selección de los miembros del Tribunal de Cuentas fue muy criticado . Con todo, la mayoría de los candidatos carecen de los conocimientos profesionales adecuados y presentan fuertes indicios de un posible conflicto de intereses. Ninguno de los candidatos presentados al nivel requerido de conocimientos profesionales para el cargo ni eran capaces de asegurar que ellos serían capaces de realizar sus tareas con el necesario grado de independencia .

A pesar de las peticiones sistemáticas del Parlamento Europeo sobre los informes anteriores del Consejo, el Tribunal de Cuentas tiene un desequilibrio de género extraordinario que se agrava con las nominaciones actuales, los 6 candidatos son hombres. Por todos estos motivos, votamos en contra de todas las propuestas.

**István Ujhelyi (S&D)**, *írásban*. – A Parlament Költségvetési Ellenőrző Bizottsága értékelte a javasolt jelölt képességeit, előéletét, szakmai felkészültségét. Voksommal követtem az S&D-álláspontját a jelölt kinevezése kapcsán.

**Miguel Urbán Crespo (GUE/NGL)**, *por escrito*. – El procedimiento de selección de los miembros del Tribunal de Cuentas fue muy criticado. Con todo, la mayoría de los candidatos carecen de los conocimientos profesionales adecuados y presentan fuertes indicios de un posible conflicto de intereses. Ninguno de los candidatos presentados al nivel requerido de conocimientos profesionales para el cargo ni eran capaces de asegurar que ellos serían capaces de realizar sus tareas con el necesario grado de independencia.

A pesar de las peticiones sistemáticas del Parlamento Europeo sobre los informes anteriores del Consejo, el Tribunal de Cuentas tiene un desequilibrio de género extraordinario que se agrava con las nominaciones actuales, los 6 candidatos son hombres. Por todos estos motivos, votamos en contra de todas las propuestas.

**Ernest Urtasun (Verts/ALE)**, *in writing*. – I decided to stick to the vote of the greens in the CONT Committee meaning that I supported candidates Jan Gregor, Samo Jereb and Mihails Kozlovs. I voted against Ladislav Balko and Janusz Woiciechowski. I wanted to stress the need to respect the demands in the TFEU concerning the professional experiences and candidates' complete independence and the need to assure the gender balance in the EU's top positions.

**Ivo Vajgl (ALDE)**, *in writing*. – I voted in favour of the nomination of Mihails Kozlovs as a Member of the Court of Auditors because there are no legal, political or personal reasons on the grounds of which an objection to his nomination would be founded.

**Hilde Vautmans (ALDE)**, *schriftelijk*. – Ik stemde voor de benoeming van Mihails Kozlovs tot lid van de Rekenkamer.

**Miguel Viegas (GUE/NGL)**, *por escrito*. – O processo de seleção foi, mais uma vez, altamente criticado. Mais uma vez, à maioria dos candidatos falta a qualificação profissional adequada e estão presentes fortes indícios de possíveis conflitos de interesse.

Nenhum dos candidatos apresenta o nível necessário de especialização profissional para o cargo, sendo que nem eles foram capazes de assegurar que seriam capazes de desempenhar as funções em causa com o necessário grau de independência.

Para além disso, e apesar dos sistemáticos pedidos do Parlamento Europeu em anteriores relatórios ao Conselho e ao Tribunal de Contas, existe um grande desequilíbrio de género, que é agravado com as candidaturas atuais, já que todos os 6 candidatos são homens.

Recusamos todos os candidatos com base na óbvia falta de independência e na probabilidade de conflitos de interesses, que prejudicam tanto a missão como o papel do Tribunal de Contas enquanto auditor externo independente da UE, bem como a falta de equilíbrio entre os sexos.

**Milan Zver (PPE)**, *pisno*. – Ob upoštevanju mnenja Odbora za proračunski nadzor sem podprl kandidata Mihailsa Kozlovska za člana Računskega sodišča.

## 12.6. Mianowanie członka Trybunału Obrachunkowego - Jan Gregor (A8-0057/2016 - Igor Šoltes)

### Dichiarazioni di voto scritte

**Isabella Adinolfi (EFDD)**, *per iscritto*. – Le nomine per la Corte dei conti dovrebbero essere riservate a personalità di marcata professionalità e indipendenti dalla politica. Purtroppo non esiste un vero controllo democratico nella scelta del candidato e la nomina risulta essere prettamente «politica». Inoltre, seppur non prevista dalla legge, la parità di genere non è stata rispettata. Per questi motivi il mio voto è stato negativo.

**Marina Albiol Guzmán (GUE/NGL)**, *por escrito*. – He votado en contra de los 5 candidatos propuestos para ser miembros del Tribunal de Cuentas por diversos motivos: por su falta de independencia, por la posibilidad de conflicto de intereses, por la falta de conocimiento profesional en el ámbito de la auditoría, así como por la falta de equilibrio de género, ya que todos ellos son hombres.

**Martina Anderson, Lynn Boylan and Liadh Ní Riada (GUE/NGL)**, *in writing*. – I voted against this Nomination to the Court of Auditors on the grounds that none of the candidates including Jan Gregor held the required level of professional qualifications or expertise that would be required to satisfactorily fulfil the post.

My parties' policy has always been about transparency, accountability and diversity on all boards, including State Boards. In Ireland, we have seen first hand the corrosive culture of cronyism. We are still seeing it in the cronyism of debacle which is currently occurring around Government Formations.

Furthermore, despite concerns being raised by the European Parliament on a number of occasions, all 6 candidates nominated were men.

This is completely unacceptable and serves only to undermine any positive advances which have been made in recent years to increase the number of women in public life.

Sinn Féin will have no hand or part in any such regressive, duplicitous or purposely vague moves. The society we are aiming for is one that is real, meaningful and where issues such as gender equality will be truly tackled and where cronyism is confined to the political dustbin of life.

**Marie-Christine Arnautu (ENF)**, *par écrit*. – Ce vote était à bulletin secret, je ne peux révéler mon choix. Pour la nomination des membres de la Cour des comptes européenne, j'ai voté en fonction de 3 critères: probité, indépendance par rapport aux forces politiques et compétences.

**Jonathan Arnott (EFDD)**, *in writing*. – I believe in democracy and transparency, and therefore I believe that my vote on this matter should be a matter of public record. In that spirit, I wish to confirm that I abstained on this appointment.

**Jean Arthuis (ALDE)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur de cette délibération comme le préconisait la commission compétente au fond.

**Zigmantas Balčytis (S&D)**, *raštu*. – Balsavau už Jano Gregoro skyrimą Audito Rūmų nariu. Jan Gregor aktyviai dalyvavo derybų dėl stojimo į ES procese nuo pat pradžių, t. y. atliekant nacionalinių įstatymų ir jų atitikties ES teisės aktams patikrą, derantis dėl daugelio derybų skyrių ir iki paties paskutinio posėdžio 2002 m. Kopenhagoje vykusiame Europos aukščiausiojo lygio vadovų susitikime tarp Čekijos ir Danijos ministrų pirmininkų Danijos pirmininkavimo laikotarpiu.

**Nicolas Bay (ENF)**, *par écrit*. – Haut fonctionnaire du ministère des finances de son pays, membre du comité de rémunération de la BEI, vice-président d'une banque publique locale, ce Tchèque au profil d'apparatchik ne m'a pas paru être un bon candidat.

**Hugues Bayet (S&D)**, *par écrit*. – Pour émettre mon vote, j'ai pris en compte le rapport et le vote en commission du contrôle budgétaire

**Brando Benifei (S&D)**, *per iscritto*. – La Corte dei conti è un'importante istituzione europea che svolge il ruolo di revisore esterno e indipendente dei conti dell'Unione. Fondata nel 1977, essa è divenuta a pieno titolo un'istituzione UE solo nel 1993 continuando a fornire il proprio sostegno per il miglioramento della gestione del bilancio comunitario. Si compone di un membro per ogni Stato dell'Unione, ciascuno di essi viene nominato dal Consiglio previa consultazione del Parlamento rimanendo in carica per sei anni.

In questa occasione, il Parlamento è stato chiamato ad esprimersi sulla nomina di Jan Gregor. Preso atto dei contenuti della relazione della commissione per il controllo dei bilanci e seguendo le indicazioni del mio gruppo politico (S&D), ho espresso il mio voto segreto sul nome proposto.

**Xabier Benito Ziluaga (GUE/NGL)**, *por escrito*. – El procedimiento de selección de los miembros del Tribunal de Cuentas fue muy criticado. Con todo, la mayoría de los candidatos carecen de los conocimientos profesionales adecuados y presentan fuertes indicios de un posible conflicto de intereses. Ninguno de los candidatos presentados al nivel requerido de conocimientos profesionales para el cargo ni eran capaces de asegurar que ellos serían capaces de realizar sus tareas con el necesario grado de independencia.

A pesar de las peticiones sistemáticas del Parlamento Europeo sobre los informes anteriores del Consejo, el Tribunal de Cuentas tiene un desequilibrio de género extraordinario que se agrava con las nominaciones actuales, los 6 candidatos son hombres. Por todos estos motivos, votamos en contra de todas las propuestas.

**Dominique Bilde (ENF)**, *par écrit*. – Il s'agit là de la nomination (ou du renouvellement) d'un membre de la Cour des comptes européenne. Le Parlement européen est consulté, pour avis, sur la nomination.

M. Jan Gregor est actuellement haut fonctionnaire du ministère des finances de la République tchèque, membre du comité de rémunération de la BEI et vice-président d'une banque publique locale. C'est un profil qui me fait penser à un parcours d'apparatchik et dans le doute, j'ai préféré voter contre.

**Mara Bizzotto (ENF)**, *per iscritto*. – Non metto in dubbio le capacità professionali di questo candidato, ma non dispongo di elementi di valutazione sufficienti per dargli il mio completo appoggio. Per questo motivo mi sono astenuta.

**José Blanco López (S&D)**, *por escrito*. – El pleno del Parlamento Europeo ha sometido esta mañana a votación, en voto secreto, la propuesta de nombramiento de Jan Gregor como miembro del Tribunal de Cuentas tras la evaluación de las cualificaciones del candidato y la audiencia celebrada el pasado 15 de marzo ante la Comisión de Control Presupuestario, votación en la que he participado.

**Vilija Blinkevičiūtė (S&D)**, *raštu*. – Balsavau dėl šio pranešimo Čekijos kandidatą Janą Gregorą skirti Audito Rūmų nariu. Šis kandidatas mano, kad ryšių palaikymo komiteto struktūra jau suteikia tvirtą pagrindą Audito Rūmų bendradarbiavimui su nacionalinėmis aukščiausiosios audito institucijomis. Šis bendradarbiavimas apima metinius posėdžius ir įvairias darbo grupes, tinklus ir darbo grupes, sukurtas specialiems bendro intereso klausimams spręsti. Jan Gregor pabrėžia, kad ši struktūra yra pakankamai lanksti, kad pagal ją būtų imtasi spręsti bet kokius aktualius klausimus.

Kandidatas pabrėžia, kad susitelktų ties reguliaraus bendradarbiavimo su Europos Parlamento komitetais, ypač Biudžeto kontrolės komitetu, tęsimu daugiausia metinio audito planavimo ir metinių ataskaitų srityse. Šią sritį tinkamai apima ir koordinuoja palyginti nauja Audito Rūmų nario, atsakingo už institucinius santykius, pareigybė. Tuo pat metu esama galimybės patobulinimams, siekiant išplėsti bendradarbiavimą su Europos Parlamento konkrečių sektorių komitetais.

**Daniel Buda (PPE)**, *în scris*. – Am votat în favoarea raportului referitor la numirea unui membru al Curții de Conturi – Jan Gregor, deoarece am consultat CV-ul acestuia și sunt de părere că acesta deține suficiente cunoștințe pentru a ocupa funcția de membru al Curții de Conturi și, în același timp, consider că va aduce un mare plus atât instituțiilor UE, cât și instituțiilor de control din statele membre.

După ce Comisia pentru control bugetar din cadrul Parlamentului European a audiat candidatul propus de Consiliu pentru a fi membru al Curții de Conturi, a emis un aviz favorabil pentru numirea lui Jan Gregor pentru a fi membru al Curții de Conturi. Astfel, singura sarcină rămasă este cea a Președintelui - de a transmite decizia Consiliului și, spre informare, atât Curții de Conturi, cât și celorlalte instituții ale UE, dar și instituțiilor de control din statele membre.

**Gianluca Buonanno (ENF)**, *per iscritto*. – La relazione della commissione bilanci chiede di approvare la nomina del Signor Gregor (Repubblica Ceca) a membro della Corte dei conti. Mi sono astenuto.

**Nicola Caputo (S&D)**, *per iscritto*. – Seguendo le indicazioni del Gruppo S&D, ho votato contro.

In particolare, la valutazione si è basata sull'audizione del candidato, avvenuta in commissione CONT, nella quale si è dimostrato poco convincente, a volte evasivo.

Alle domande del questionario ha risposto in maniera sin troppo succinta, prendendo non nella giusta considerazione il peso e il valore dell'istituzione parlamentare.

Alla domanda «ritirerebbe la sua candidatura se il parere del Parlamento in merito alla sua nomina a membro della Corte fosse sfavorevole?» ha risposto: «Sono pronto a prendere in considerazione il ritiro della candidatura dopo aver inteso le ragioni che hanno condotto al parere del Parlamento e dopo aver consultato il governo ceco», mentre pur ricoprendo il ruolo di Viceministro, afferma di «non ricoprire e non aver mai ricoperto cariche politiche».

**Matt Carthy (GUE/NGL)**, *in writing*. – I voted against this Nomination to the Court of Auditors on the grounds that none of the candidates including Jan Gregor held the required level of professional qualifications or expertise that would be required to satisfactorily fulfil the post.

My parties' policy has always been about transparency, accountability and diversity on all boards, including State Boards. In Ireland, we have seen first had the corrosive culture of cronyism. We are still seeing it in the cronyism of debacle which is currently occurring around Government Formations.

Furthermore, despite concerns being raised by the European Parliament on a number of occasions, all 6 candidates nominated were men.

This is completely unacceptable and serves only to undermine any positive advances which have been made in recent years to increase the number of women in public life.

Sinn Fein will have no hand or part in any such regressive, duplicitous or purposely vague moves. The society we are aiming for is one that is real, meaningful and where issues such as gender equality will be truly tackled and where cronyism is confined to the political dustbin of life.

**Fabio Massimo Castaldo (EFDD)**, *per iscritto*. – Ho espresso voto negativo su questa nomina non tanto per una questione personale nei confronti del candidato, ma per motivazioni di carattere diverso. Innanzitutto sono rammaricato nel vedere uno squilibrio di genere piuttosto marcato: su 28 membri solo 5 sono donne. Dov'è la parità di genere? Gli Stati membri e il Consiglio dovrebbero essere i primi a dare un segnale per promuovere la parità di genere in tutte le istituzioni e a tutti i livelli. Inoltre, il sistema di nomina dei membri continua ad essere un sistema di nomina politica, più che di merito. Per questi motivi ho deciso di esprimere voto negativo nei confronti di tutti i candidati.

**Dita Charanzová (ALDE)**, *písemně*. – Hlasovala jsem pro nominaci pana Jana Gregora nejen proto, že se jedná o českého kandidáta, ale především proto, že jsem přesvědčena o jeho nesporných profesních kvalitách, kterými bude moci přispět v rámci svého působení v pozici člena Účetního dvora EU.

**Λευτέρης Χριστοφόρου (PPE)**, *γραφικώς*. – Στηρίζουμε το διορισμό του Jan Gregor.

**Deirdre Clune (PPE)**, *in writing*. – I supported the decision of the EPP Cont members and voted in favour of Mr Gregor.

**Lara Comi (PPE)**, *per iscritto*. – Ho votato a favore della nomina di Jan Gregor, quale nuovo membro della Corte dei conti. A lui vanno le mie più vive congratulazioni e l'augurio di un buon lavoro.

**Therese Comodini Cachia (PPE)**, *in writing*. – I respect the favourable opinion of the Committee on Budgetary Control, thus I voted in favour.

**Javier Couso Permuý (GUE/NGL)**, *por escrito*. – He votado en contra de los 5 candidatos propuestos para ser miembros del Tribunal de Cuentas por diversos motivos: por su falta de independencia, por la posibilidad de conflicto de intereses, por la falta de conocimiento profesional en el ámbito de la auditoría, así como por la falta de equilibrio de género, ya que todos ellos son hombres.

**Edward Czesak (ECR)**, *na piśmie*. – Częściowa wymiana składu członków Trybunału Obrachunkowego odbywa się zgodnie z art. 286 ust. 2 TFUE, który stanowi, że Rada przyjmuje listę kandydatów zaproponowanych przez państwa członkowskie po konsultacji z Parlamentem Europejskim. Członkowie Trybunału Obrachunkowego są mianowani na okres sześciu lat. Nad mianowaniem i odnowieniem mianowania głośuje się podczas posiedzenia plenarnego na podstawie sprawozdania komisji CONT. Kandydaci muszą spełniać wymogi ustanowione w art. 286 ust. 1 TFUE: Członkowie Trybunału Obrachunkowego są wybierani spośród osób, które wchodziły lub wchodziły w swych państwach w skład organów kontroli zewnętrznej lub mających szczególne kwalifikacje do zajmowania tego stanowiska. Ich niezależność musi być niekwestionowana.

Poparłem w głosowaniu kandydata.

**Michel Dantin (PPE)**, *par écrit*. – Le mandat des six membres de la Cour des comptes expire le 6 mai 2016. Après consultation du Parlement européen, le Conseil adoptera la liste des membres. Six candidats ont été proposés par les États membres: un candidat slovaque, un letton, un tchèque, un polonais, un maltais et un slovène.

Considérant que la commission CONT a émis des doutes quant à trois candidats et a proposé un avis favorable sur trois nominations (les candidats letton, tchèque et slovène), je me suis prononcé en faveur de la nomination de M.Kozlovs, candidat letton, M. Gregor, candidat tchèque, et M.Jereb, candidat slovène.

**José Manuel Fernandes (PPE)**, *por escrito*. – Tendo sido cumpridos todos os formalismos referentes à nomeação de Jan Gregor como membro do Tribunal de Contas, nomeadamente a avaliação das suas qualificações e a sua audição, e não havendo qualquer obstáculo à sua nomeação, votei a favor da proposta.

**João Ferreira (GUE/NGL)**, *por escrito*. – O Tribunal de Contas (TCE) funciona como um órgão colegial de 28 membros, um membro de cada Estado-Membro. Estes membros são nomeados pelo Conselho, após consulta ao Parlamento Europeu, por um período renovável de seis anos. O prazo de 6 destes postos vai expirar em breve, e 6 novos candidatos foram propostos pelos Estados-Membros.

Numa apreciação conjunta ao universo dos candidatos são suscitadas dúvidas quanto ao cumprimento pleno de critérios de competência e experiência profissionais, quanto ao perfil político e à independência, quanto à adequação ao lugar em concreto e quanto à existência de conflitos de interesses. Algumas destas razões motivaram a rejeição de alguns dos candidatos na comissão especializada do Parlamento Europeu responsável pela apreciação das candidaturas (Comissão do Controlo Orçamental).

Ainda numa apreciação global, registe-se a falta de equilíbrio entre os sexos. Não há uma única mulher entre os candidatos.

São aspetos que pesaram no posicionamento do nosso grupo nesta votação.

**Λάμπρος Φουντούλης (NI)**, *γραπτώς*. – Καταψηφίζω την έκθεση σχετικά με το διορισμό του Jan Gregor ως Μέλους του Ελεγκτικού Συνεδρίου, εφόσον ο ίδιος δηλώνει ότι τυχόν απόρριψη του από το Κοινοβούλιο θα πρέπει να έρθει και με επαρκή και κατανοητή αιτιολόγηση για να μπορέσει να εξετάσει το ενδεχόμενο απόσυρσης της υποψηφιότητάς του.

**Doru-Claudian Frunzulică (S&D)**, *in writing*. – The ECA operates as a collegiate body of 28 Members, one from each Member State. The Members are appointed by the Council after consultation with the European Parliament for a renewable term of six years. Members elect one of their number as President for a renewable term of three years. I abstained on this nomination because of the poor presentation in Committee.

**Ildikó Gáll-Pelcz (PPE)**, *írásban*. – Szavazatommal támogattam Jan Gregor úr kinevezését az Európai Számvevőszék tagjaként.

**Arne Gericke (ECR)**, *schriftlich*. – Ich habe für die Ernennung Jan Gregors als Mitglied des Rechnungshofs gestimmt, da mich diese Personalauswahl nach Prüfung überzeugt hat.

**Tania González Peñas (GUE/NGL)**, *por escrito*. – El procedimiento de selección de los miembros del Tribunal de Cuentas fue muy criticado. Con todo, la mayoría de los candidatos carecen de los conocimientos profesionales adecuados y presentan fuertes indicios de un posible conflicto de intereses. Ninguno de los candidatos presentados al nivel requerido de conocimientos profesionales para el cargo ni eran capaces de asegurar que ellos serían capaces de realizar sus tareas con el necesario grado de independencia.

A pesar de las peticiones sistemáticas del Parlamento Europeo sobre los informes anteriores del Consejo, el Tribunal de Cuentas tiene un desequilibrio de género extraordinario que se agrava con las nominaciones actuales, los 6 candidatos son hombres. Por todos estos motivos, votamos en contra de todas las propuestas.

**Theresa Griffin (S&D)**, *in writing*. – The European Court of Auditors is in charge of the audit of EU finances and, as the EU's external auditor, it contributes to improving EU financial management and acts as the independent guardian of the financial interests of the citizens of the Union. It is vitally important that candidates for the Court are selected based on their suitability for the position, and their professional background, language skills and the ability to exercise independent judgement are important considerations.

**Antanas Guoga (ALDE)**, *in writing*. – I voted in favour of the nomination of Jan Gregor as a Member of the Court of Auditors.

**Τάκης Χατζηγεωργίου (GUE/NGL)**, *γραπτώς*. – Καταψηφίσαμε την πρόταση για τον υπό αναφορά υποψήφιο με βάση την προφανή έλλειψη ανεξαρτησίας και την πιθανότητα σύγκρουσης συμφερόντων που υπονομεύει την αποστολή αλλά και το ρόλο του Ελεγκτικού Συνεδρίου ως ανεξάρτητος εξωτερικός ελεγκτής της ΕΕ και «οικονομικός επιτηρητής», καθώς και λόγω της απουσίας ισορροπίας μεταξύ των φύλων.

**Cătălin Sorin Ivan (S&D)**, *in writing*. – I have voted for the nomination of the member of the Court of Auditors, Jan Gregor.

**Ivan Jakovčić (ALDE)**, *napisan*. – Glasao sam za prijedlog odluke Europskog parlamenta o predloženom imenovanju Jana Gregora za člana Revizorskog suda zbog toga što njegovo prijašnje radno iskustvo u Češko-moravskoj banci za jamstva i razvoj, u ministarstvu financija te u ostalim financijskim tijelima ukazuje na to da gospodin Gregor ima potrebno znanje i vještine za kvalitetno obnašanje dotične funkcije. Isto tako, odradene profesionalne aktivnosti za koje je gospodin Gregor bio zadužen i odgovoran jamstvo su da će dužnost člana Revizorskog suda obnašati stručno i savjesno.

**Jean-François Jalkh (ENF)**, *par écrit*. – Haut fonctionnaire du ministère des finances de son pays, membre du comité de rémunération de la BEI, vice-président d'une banque publique locale. Profil d'apparatchik. J'ai voté contre.

**Marc Joulaud (PPE)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur du rapport de mon collègue Igor Soltes sur la nomination de M. Jan Gregor comme membre de la Cour des comptes. Ce texte approuve la candidature proposée par le Conseil après audition auprès de la commission du contrôle budgétaire.

Cette nomination a été adoptée à une large majorité, ce dont je me félicite.

**Barbara Kappel (ENF)**, *schriftlich*. – Dieser Bericht betrifft die Nominierung von Herrn Jan Gregor zum Mitglied des Rechnungshofs. Ich enthalte mich zu diesem Bericht.

**Giovanni La Via (PPE)**, *per iscritto*. – La candidatura proposta dal consiglio di nominare come membro della Corte dei conti Jan Gregor è stata ritenuta valida dopo un'attenta valutazione delle credenziali, del curriculum vitae e delle esperienze personali del candidato. Voto pertanto a favore della sua nomina e gli auguro buon lavoro.

**Paloma López Bermejo (GUE/NGL)**, *por escrito*. – He votado en contra de los 5 candidatos propuestos para ser miembros del Tribunal de Cuentas por diversos motivos: por su falta de independencia, por la posibilidad de conflicto de intereses, por la falta de conocimiento profesional en el ámbito de la auditoría, así como por la falta de equilibrio de género, ya que todos ellos son hombres.

**Ivana Maletić (PPE)**, *napisan*. – Članovi Revizorskog suda EU-a preispituju prihode i rashode svih institucija i agencija Unije. Tijekom 2016., desetorici članova Revizorskog suda ističe mandat te će se imenovati novi članovi na period od šest godina. Kako bi postali članovi Revizorskog suda, kandidati prvo imaju saslušanje u Odboru za proračunski nadzor koji daje svoje mišljenje o kandidatima. Nakon toga, na plenarnom zasjedanju Parlamenta, temeljem izvješća s Odbora, glasuje se o svakom kandidatu.

Svaka država članica daje prijedlog kandidata za člana Revizorskog suda te Vijeće odlučuje o listi najboljih kandidata koji zatim imaju saslušanje u Odboru za proračunski nadzor i konačno se potvrđuju na zasjedanju Parlamenta. Kandidat za člana Revizorskog suda, Jan Gregor, ima preko deset godina iskustva u rada u financijama, gdje je radio u češkom Ministarstvu financija i u Europskoj banci. S obzirom na iskustvo g. Gregora, podržala sam izvješće.

**Louis Michel (ALDE)**, *par écrit*. – Je félicite Jan Gregor pour sa nomination en tant que membre de la Cour des comptes. Cet Économiste de formation a occupé plusieurs postes au ministère des finances. Son expérience en tant que vice-ministre chargé des budgets publics, du budget de l'État, des budgets locaux et municipaux, de la gestion de la dette, du trésor public, etc., est un atout incontestable dans ses nouvelles fonctions.

**Andrejs Mamikins (S&D)**, *rakstiski*. – Es nobalsoju pret Gregoru saskaņā ar mūsu grupas pozīciju. Bet viņš tika ievēlēts ar 382 balsīm par, 256 — pret un 57 — atturoties.

**Νότης Μαριάς (ECR)**, *γραπτώς*. – Καταψηφίζω την έκθεση σχετικά με τον προτεινόμενο διορισμό του Jan Gregor ως μέλους του Ελεγκτικού Συνεδρίου καθώς δεν συμφωνώ με βασικά σημεία της ως άνω έκθεσης.

**Jean-Luc Mélenchon (GUE/NGL)**, *par écrit*. – La Cour des comptes a pour objectif d'améliorer la gestion financière de l'UE et d'encourager la transparence. Elle vérifie si le budget de l'Union européenne a été exécuté correctement et si les fonds de l'UE ont été perçus et dépensés légalement et conformément aux principes de bonne gestion financière.

La Cour est composée de 28 membres (un par État membre) désignés par le Conseil, après consultation du Parlement, pour un mandat renouvelable de six ans. La procédure de sélection à la Cour des comptes est depuis longtemps très critiquée pour son manque de transparence et le manque d'indépendance des candidats, qui n'ont globalement, par ailleurs, pas les compétences professionnelles exigées pour ce poste.

Le candidat tchèque, M. Jan Gregor symbolise peu l'imbrication entre pouvoir économique et politique. En effet, ces 5 dernières années il a occupé des postes de direction dans plusieurs grandes entreprises privées et dans des institutions publiques (la banque de développement, l'entreprise d'assurance médicale générale, la commission de rémunération de la Banque européenne d'investissement...).

Je vote contre sa nomination.

**Nuno Melo (PPE)**, *por escrito*. – O Tribunal de Contas é uma instituição fiscalizadora, que verifica a legalidade e a regularidade das receitas e das despesas da União Europeia, bem como a boa gestão financeira, exercendo as suas funções com total independência.

Dentro deste espírito, a nomeação das individualidades que o compõem tem de se reger por critérios de competência e independência.

Assim, por iniciativa do Conselho, foram indigitadas várias personalidades de variados países da UE para o Tribunal de Contas.

O candidato apresentou o seu Curriculum Vitae, respondeu a um questionário escrito e foi ouvido na Comissão do Controlo Orçamental, tendo apresentado argumentos suficientes para justificar a nomeação para o Tribunal de Contas, a fim de aí desempenhar as suas funções de forma competente e independente.

Votei, assim, a favor do nome de Jan Gregor.

**Csaba Molnár (S&D)**, *írásban*. – A Tanács a Számvevőszék tagjává jelölte Jan Gregort. A kinevezés a Tanács hatásköre, ám döntés előtt konzultálni köteles a Parlamenttel. A Költségvetési Ellenőrző Bizottság értékelte a javasolt jelölt képességeit és 2016. március 15-i ülésén a tagjelöltet meg is hallgatta. Jelentésében azt javasolja, hogy a Parlament nyilvánítson kedvező véleményt a Tanács Jan Gregor számvevőszéki taggá történő kinevezésére irányuló javaslatáról. A jelölt kinevezését támogattam.

**Claude Moraes (S&D)**, *in writing*. – The European Court of Auditors is in charge of the audit of EU finances and as the EU's external auditor, it contributes to improving EU financial management and acts as the independent guardian of the financial interests of the citizens of the Union. It is vitally important that candidates for the Court are selected based on their suitability for the position, their professional background, language skills and the ability to exercise independent judgement are important considerations.

**Nadine Morano (PPE)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur ce rapport qui proposait la nomination de Jan Gregor en tant que membre de la Cour des comptes. Jan Gregor a été auditionné par la commission du contrôle budgétaire. Les membres de cette commission ont approuvé cette proposition de nomination à une très large majorité.

**Victor Negrescu (S&D)**, *in writing*. – I have voted the nomination of Jan Gregor as a member of the Court of Auditors.

**Aldo Patriciello (PPE)**, *per iscritto*. – In merito alla proposta del relatore Igor Šoltes sulla nomina di Jan Gregor a membro della Corte dei Conti, sulla base della valutazione della commissione per il controllo dei bilanci, ho ritenuto opportuno votare in maniera positiva.

**Marijana Petir (PPE)**, *napisan*. – Revizorski sud je važan za nadzor i kontrolu upotrebe financijskih sredstava EU-a, a njegova neovisnost i kvaliteta rada sudaca garancija su zaštite interesa svih građana EU-a. Prijedlog o imenovanju Jana Gregora za člana Revizorskog suda podržala sam slijedom ocjene kvalifikacija kandidata koju je proveo Odbor za proračunski nadzor Europskog parlamenta te nakon održanog saslušanja.

Gregorovo iskustvo na mjestu potpredsjednika nadzornog odbora u Česko-moravskoj banci za jamstva i razvoj, kao i članstva u upravnim odborima, među kojima je posebno značajno ono u upravnom odboru Europske investicijske banke, te povijest njegova rada u češkom Ministarstvu financija, dokazuju Gregorovu sposobnost za obavljanje časne službe suca Revizorskog suda.

**Florian Philippot (ENF)**, *par écrit*. – Haut fonctionnaire du ministère des finances de son pays, membre du comité de rémunération de la BEI, vice-président d'une banque publique locale, son profil est plutôt celui d'un apparatchik. Je vote contre sa nomination.

**Tonino Picula (S&D)**, *napisan*. – Jan Gregor je sudjelovao na pregovorima o dodjeljivanju sredstava i međunarodnim sporazumima za pretpristupnu pomoć, pregovorima o pristupanju EU-u – učinak na proračun, simulacija vlastitih sredstava, prilagodba za financijsku perspektivu za programsko razdoblje 2004. – 2006.

Istaknuo je kako je ponosan na to što je imao priliku sudjelovati u pregovorima o pristupanju EU-u od njihova samog početka, i to u okviru praćenja usklađenosti nacionalnog zakonodavstva sa stečevinom EU-a, pregovora o brojnim poglavljima te sudjelovanja na završnoj sjednici europskog sastanka na vrhu u Kopenhagenu 2002. tijekom danskog predsjedanja.

Zajedno sa svojim timom iz Odjela za nacionalne fondove radio je kao produžena ruka Europske komisije, i to na funkciji tijela za plaćanja ili ovjeravanje i tijela nadležnog za fondove. Komisija je tijekom svih ovih godina cijenila stabilnost i pouzdanost tima Odjela za nacionalne fondove. Zbog svega navedenog, podržavam imenovanje kolege za člana Revizorskog suda.



**João Pimenta Lopes (GUE/NGL)**, *por escrito*. – O Tribunal de Contas (TCE) funciona como um órgão colegial de 28 membros, um membro de cada Estado-Membro. Estes membros são nomeados pelo Conselho, após consulta do Parlamento Europeu, por um período renovável de seis anos. O prazo de 6 destes postos vai expirar em breve, e 6 novos candidatos foram propostos pelos Estados-Membros.

Numa apreciação conjunta do universo dos candidatos, são suscitadas dúvidas quanto ao cumprimento pleno de critérios de competência e experiência profissionais, quanto ao perfil político e à independência, quanto à adequação ao lugar em concreto e quanto à existência de conflitos de interesses.

Algumas destas razões motivaram a rejeição de alguns dos candidatos na comissão especializada do Parlamento Europeu responsável pela apreciação das candidaturas (Comissão do Controlo Orçamental).

Ainda numa apreciação global, registe-se a falta de equilíbrio entre os sexos. Não há uma única mulher entre os candidatos.

São aspetos que pesaram no posicionamento do nosso grupo nesta votação.

**Salvatore Domenico Pogliese (PPE)**, *per iscritto*. – Plaudo alla nomina di Jan Gregor come membro della Corte dei conti, augurandogli buon lavoro con la speranza che possa interpretare il proprio ruolo con la massima indipendenza e trasparenza nell'interesse generale dell'Unione europea.

**Franck Proust (PPE)**, *par écrit*. – Nous avons été appelés à nous prononcer sur la nomination d'un auditeur de la Cour des comptes européenne. Cette procédure témoigne de l'utilité du Parlement dans l'exercice de son contrôle sur le fonctionnement des institutions européennes.

**Sofia Ribeiro (PPE)**, *por escrito*. – Após a Comissão do Controlo Orçamental ter procedido à audição de Jan Gregor e ter avaliado as suas qualificações, este relatório, que votei favoravelmente, dá parecer positivo à proposta do Conselho de nomeação do candidato para o cargo do Tribunal de Contas.

**Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández (S&D)**, *por escrito*. – El pleno del Parlamento Europeo ha sometido esta mañana a votación, en voto secreto, la propuesta de nombramiento de Jan Gregor como miembro del Tribunal de Cuentas tras la evaluación de las cualificaciones del candidato y la audiencia celebrada el pasado 15 de marzo ante la Comisión de Control Presupuestario, votación en la que he participado.

**Claude Rolin (PPE)**, *par écrit*. – Le Parlement a approuvé ce midi la nomination à la Cour des comptes européenne de l'auditeur de République tchèque, M. Jan Gregor (382 voix pour, 256 contre, et 57 abstentions), mais a rejeté la candidature de l'auditeur polonais, d'après les recommandations de la commission du contrôle budgétaire. Toni Abela, le candidat maltais, avait retiré sa candidature suite à l'opinion défavorable émise par la commission. La décision finale d'affectation au Luxembourg sera prise par le Conseil des ministres de l'Union. Les membres de la Cour des comptes sont nommés pour six ans. Le Conseil, après avoir consulté le Parlement européen, prend sa décision selon les propositions faites par chaque État membre.

**Bronis Ropė (Verts/ALE)**, *raštu*. – Balsavau dėl šio pranešimo Čekijos kandidatą Janą Gregorą skirti Audito Rūmų nariu. Šiuo metu jis dirba Čekijos ir Moravijos garantijų ir plėtros banke stebėtojų tarybos pirmininko pavaduotoju, Čekijos eksporto banko priežiūros valdybos pirmininko pavaduotoju. Prahos ekonomikos universitete šis asmuo yra įgijęs tarptautinės prekybos bakalauro laipsnį.

**Fernando Ruas (PPE)**, *por escrito*. – A Comissão do Controlo Orçamental, de acordo com critérios de rigor e transparência, avaliou a proposta de nomeação apresentada pelo Conselho em março de 2016.

Uma vez que, à semelhança das restantes nomeações, em audição por parte da Comissão de Controlo Orçamental, o candidato em causa demonstrou possuir competência e experiência profissional atestada para o desempenho pleno dessas funções, concordo com a nomeação de Jan Gregor para o cargo de Membro do Tribunal de Contas.

**Lola Sánchez Caldentey (GUE/NGL)**, *por escrito*. – El procedimiento de selección de los miembros del Tribunal de Cuentas fue muy criticado. Con todo, la mayoría de los candidatos carecen de los conocimientos profesionales adecuados y presentan fuertes indicios de un posible conflicto de intereses. Ninguno de los candidatos presentados al nivel requerido de conocimientos profesionales para el cargo ni eran capaces de asegurar que ellos serían capaces de realizar sus tareas con el necesario grado de independencia.

A pesar de las peticiones sistemáticas del Parlamento Europeo sobre los informes anteriores del Consejo, el Tribunal de Cuentas tiene un desequilibrio de género extraordinario que se agrava con las nominaciones actuales, los 6 candidatos son hombres. Por todos estos motivos, votamos en contra de todas las propuestas.

**Maria Lidia Senra Rodríguez (GUE/NGL)**, *por escrito*. – He votado en contra de los 5 candidatos propuestos para ser miembros del Tribunal de Cuentas por diversos motivos: por su falta de independencia, por la posibilidad de conflicto de intereses, por la falta de conocimiento profesional en el ámbito de la auditoría, así como por la falta de equilibrio de género, ya que todos ellos son hombres.

**Siôn Simon (S&D)**, *in writing*. – As I've mentioned before, The European Court of Auditors plays a vital role in the institutions, being in charge of the audit of the EU's finances and, as the EU's external auditor, it contributes to improving the financial management of the EU as well as acting as the independent guardian of the financial interests of the EU's half a billion citizens. In my view, it is vitally important that candidates for the Court are selected based on their suitability for the position, their professional backgrounds, language skills and the ability to exercise independent judgment are all important for considerations.

For Jan Gregor, I could not support his nomination due to his poor performance during the interview.

**Branislav Škripek (ECR)**,  *písomne*. – Vítam skutočnosť, že kontrolovať, či sa finančné prostriedky EÚ správne vyberajú a používajú, a pomáhať zlepšovať finančné hospodárenie EÚ môže ako člen Dvora audítorov zástupca z každej členskej krajiny EÚ.

**Monika Smolková (S&D)**,  *písomne*. – Podporila som kandidáta Jana Gregora na funkciu člena Európskeho dvora audítorov, keďže sa domnievam, že jeho pracovné skúsenosti svedčia o jeho odbornosti v oblasti finančného plánovania a kontroly. Jeho kariérny postup ukazuje, že sa dlhodobo profiloval ako odborník na Ministerstve financií Českej republiky, kde začínal v odboroch európskej integrácie a finančnej politiky. Od roku 2001 bol riaditeľom odboru Národného fondu, kde sa venoval najmä finančnému riadeniu a certifikácii finančných prostriedkov EÚ, ako aj finančnému výhľadu a rozpočtu EÚ. V súčasnosti pôsobí na viacerých prestížnych pozíciách, ktoré poukazujú na jeho široký rozhľad v oblasti finančných služieb. Od roku 2010 je štátnym tajomníkom ministra financií pre sekciu verejných rozpočtov, kde je okrem iného zodpovedný za štátnu pokladnicu, účtovníctvo či finančné prostriedky EÚ. Popritom zastáva post viceprezidenta dozornej rady Českej exportnej banky, je členom správnej rady Európskej investičnej banky, pôsobí v predstavenstve Všeobecnej zdravotnej poisťovne ČR a je aj viceprezidentom dozornej rady Českomoravskej záručnej a rozvojovej banky. Zároveň však dúfam, že jeho rôznorodé aktivity nebudú prekážkou jeho nezávislosti a nestrannosti, keďže ako člen Európskeho dvora audítorov je povinný vykonávať kontrolu využívania prostriedkov EÚ v záujme všetkých európskych občanov.

**Igor Šoltes (Verts/ALE)**,  *písno*. – Glede na ključno vlogo Evropskega računskega sodišča pri nadzoru izvajanja proračuna EU in še posebej ocenjevanju dodane vrednosti politik Evropske unije je ključnega pomena, da so njegovi člani ustrezno strokovno usposobljeni in da ni dvomov o njihovi neodvisnosti in potencialnem nasprotju interesov. Odbor za proračunski nadzor je ocenil kandidatova priporočila, zlasti glede na zahteve iz člena 286(1) Pogodbe o delovanju Evropske unije, in odobril predlog Sveta, da se Jana Gregorja imenuje za člana Računskega sodišča. Gregor je delal na češkem ministrstvu za finance, tudi kot namestnik ministra za javni proračun, je član upravnega odbora Evropske investicijske banke in Splošne zdravstvene zavarovalnice Češke republike ter član nadzornega odbora Češke izvozne banke in Češko-moravske banke za jamstva in razvoj. Kandidat ima izkušnje pri reviziji, načrtovanju in izvrševanju proračuna in pri proračunskem nadzoru. Na položaj namestnika ministra ni bil imenovan politično ali s strani vlade, ampak je delal kot javni uslužbenec. Zaradi tega sem podprl njegovo imenovanje za člana Računskega sodišča.

**Davor Ivo Stier (PPE)**, *napisan.* – S obzirom da je Odbor za proračunski nadzor ocijenio kvalifikacije predloženog kandidata, posebno u smislu uvjeta navedenih u članku 286. stavku 1. Ugovora o funkcioniranju Europske unije, te budući da je na sjednici Odbora za proračunski nadzor 15. ožujka 2016. održano saslušanje kandidata Vijeća za članstvo u Revizorskom sudu, podržao sam imenovanje Jana Gregora za člana Revizorskog suda.

**Catherine Stihler (S&D)**, *in writing.* – The European Court of Auditors is in charge of the audit of EU finances and, as the EU's external auditor, it contributes to improving EU financial management and acts as the independent guardian of the financial interests of the citizens of the Union. It is vitally important that candidates for the Court are selected based on their suitability for the position, and their professional background, language skills and the ability to exercise independent judgement are important considerations.

**Dubravka Šuica (PPE)**, *napisan.* – Uloga Revizorskog suda je jedinstvena, a uključuje usađivanje povjerenja u demokratske institucije Europske unije, što može imati snažan pozitivan utjecaj na stavove građane EU-a. Stoga je važno da svi članovi Revizorskog suda izvršavaju svoje dužnosti prema najvišim očekivanjima građana EU-a kojima je transparentnost institucija EU-a vrlo važna.

Podržavam nacrt izvješća o predloženom imenovanju Jana Gregora za člana Revizorskog suda. Uvjerena sam da će Jan Gregor doprinijeti poboljšanju suradnje između Revizorskog suda, nacionalnih revizijskih institucija i Europskog parlamenta, točnije Odbora za proračunski nadzor, pri reviziji proračuna EU-a. Nadalje, vjerujem da će rad Jana Gregora dodatno poboljšati izvješća suda kako bi Europski parlament imao pristup svim potrebnim informacijama o točnosti podataka koje zemlje članice pružaju Europskoj komisiji.

Smatram da će Jan Gregor, kao i svi ostali članovi Revizorskog suda, potpuno neovisno izvršavati svoju dužnost te tako svojom nepristranošću, objektivnošću i integritetom doprinijeti radu Revizorskog suda i suradnji istog s Europskim parlamentom.

**Ελευθέριος Συναδινός (NI)**, *γραπτώς.* – Η επιλογή προσώπων για θέσεις ευθύνης και ενωσιακού συμφέροντος θα πρέπει να βασίζεται στην ακεραιότητα του χαρακτήρα τους και στην αποδεδειγμένη δραστηριότητά τους όσον αφορά στην προστασία δημόσιου, υπό την ευρεία έννοια, χρήματος

**Marc Tarabella (S&D)**, *par écrit.* – Nous avons bien reçu, étudié et émis un avis sur la candidature de cette personne comme membre de la Cour des Comptes.

La commission du contrôle budgétaire a évalué les qualifications du candidat proposé, en particulier au regard des conditions énoncées à l'article 286, paragraphe 1, du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne.

Une audition a ensuite été entreprise durant le mois de mars par le Conseil à la fonction de membre de la Cour des comptes.

**Pavel Telička (ALDE)**, *in writing.* – I voted in favour of the nomination of Jan Gregor as a member of the Court of Auditors. Building on his long-standing experience in the European banking and financial sector, I am certain that Jan Gregor will be able to fulfil the requirements of his new job.

**Romana Tomc (PPE)**, *pisno.* – Pri poročilu o imenovanju Jana Gregorja za člana Računskega sodišča sem glasovala po svoji vesti – tajno glasovanje.

Odbor za proračunski nadzor je ocenil kandidatove strokovne kvalifikacije, zlasti glede na zahteve iz člana 286(1) Pogodbe o delovanju Evropske unije.

Odbor za proračunski nadzor je na svoji seji dne 15. marca 2016 poslušal predstavitev kandidata Sveta za člana Računskega sodišča in odobril predlog Sveta, da se Jan Gregor imenuje za člana Računskega sodišča ter naročil svojemu predsedniku, naj ta sklep posreduje Svetu in v vednost Računskemu sodišču, kot tudi drugim institucijam Evropske unije in revizorskim organom držav članic.

**Estefanía Torres Martínez (GUE/NGL)**, *por escrito*. – El procedimiento de selección de los miembros del Tribunal de Cuentas fue muy criticado . Con todo, la mayoría de los candidatos carecen de los conocimientos profesionales adecuados y presentan fuertes indicios de un posible conflicto de intereses. Ninguno de los candidatos presentados al nivel requerido de conocimientos profesionales para el cargo ni eran capaces de asegurar que ellos serían capaces de realizar sus tareas con el necesario grado de independencia .

A pesar de las peticiones sistemáticas del Parlamento Europeo sobre los informes anteriores del Consejo, el Tribunal de Cuentas tiene un desequilibrio de género extraordinario que se agrava con las nominaciones actuales, los 6 candidatos son hombres. Por todos estos motivos, votamos en contra de todas las propuestas.

**István Ujhelyi (S&D)**, *írásban*. – A Parlament Költségvetési Ellenőrző Bizottsága értékelte a javasolt jelölt képességeit, előéletét, szakmai felkészültségét. Voksommal követtem az S&D-álláspontját a jelölt kinevezése kapcsán.

**Miguel Urbán Crespo (GUE/NGL)**, *por escrito*. – El procedimiento de selección de los miembros del Tribunal de Cuentas fue muy criticado . Con todo, la mayoría de los candidatos carecen de los conocimientos profesionales adecuados y presentan fuertes indicios de un posible conflicto de intereses. Ninguno de los candidatos presentados al nivel requerido de conocimientos profesionales para el cargo ni eran capaces de asegurar que ellos serían capaces de realizar sus tareas con el necesario grado de independencia .

A pesar de las peticiones sistemáticas del Parlamento Europeo sobre los informes anteriores del Consejo, el Tribunal de Cuentas tiene un desequilibrio de género extraordinario que se agrava con las nominaciones actuales, los 6 candidatos son hombres. Por todos estos motivos, votamos EN CONTRA de todas las propuestas.

**Ernest Urtasun (Verts/ALE)**, *in writing*. – I decided to stick to the vote of the greens in the CONT Committee meaning that I supported candidates Jan Gregor, Samo Jereb and Mihails Kozlovs. I voted against Ladislav Balko and Janusz Woiciechowski. I wanted to stress the need to respect the demands in the TFEU concerning the professional experiences and candidates' complete independence and the need to assure the gender balance in the EU's top positions.

**Ivo Vajgl (ALDE)**, *in writing*. – I voted in favour of the nomination of Jan Gregor as a Member of the Court of Auditors because there are no legal, political or personal reasons on the grounds of which an objection to his nomination would be founded.

**Hilde Vautmans (ALDE)**, *schriftelijk*. – Ik stemde voor de benoeming van Jan Gregor tot lid van de Rekenkamer.

**Miguel Viegas (GUE/NGL)**, *por escrito*. – O processo de seleção foi, mais uma vez, altamente criticado. Mais uma vez, à maioria dos candidatos falta a qualificação profissional adequada e estão presentes fortes indícios de possíveis conflitos de interesse. Nenhum dos candidatos apresenta o nível necessário de especialização profissional para o cargo, sendo que nem eles foram capazes de assegurar que seriam capazes de desempenhar as funções em causa com o necessário grau de independência.

Para além disso, e apesar dos sistemáticos pedidos do Parlamento Europeu em anteriores relatórios ao Conselho e ao Tribunal de Contas, existe um grande desequilíbrio de género, que é agravado com as candidaturas atuais, já que todos os 6 candidatos são homens.

Recusamos todos os candidatos com base na óbvia falta de independência e na probabilidade de conflitos de interesses, que prejudicam tanto a missão como o papel do Tribunal de Contas enquanto auditor externo independente da UE, bem como a falta de equilíbrio entre os sexos.

**Tomáš Zdechovský (PPE)**, *pisemně*. – Hlasoval jsem pro čtyři schválené kandidáty na posty členů Evropského účetního dvora, jelikož věřím, že právě tito jedinci jsou schopni nabídnout ze své pozice vysokou kvalitu, odhodlanost a dlouholeté zkušenosti. Především si velice vážím toho, že jsem mohl podpořit nového českého člena Účetního dvora Jana Gregora, který ve funkci nahradí Jana Kinšta, nesmírně schopného a pracovitého muže, jehož si nesmírně cením. Věřím, že Jan Gregor bude velmi dobrým nástupcem, který na nové pozici zúročí své bohaté zkušenosti z Ministerstva financí ČR a který se zasadí o větší transparentnost a integritu v Evropské unii. Velmi se těším na navázání spolupráce mezi Evropským parlamentem a panem Gregorem i ostatními novými členy.

**Milan Zver (PPE)**, *pisno*. – Ob upoštevnanju mnenja Odbora za proračunski nadzor sem podprl kandidata Jana Gregorja za člana Računskega sodišča.

## 12.7. Mianowanie członka Trybunału Obrachunkowego - Ladislav Balko (A8-0055/2016 - Igor Šoltes)

### Dichiarazioni di voto scritte

**Isabella Adinolfi (EFDD)**, *per iscritto*. – Sulla nomina di Ladislav Balko, già membro della Corte dei conti, ha influito il cattivo andamento dell'audizione in commissione CONT. Inoltre seppur non prevista dalla legge, la parità di genere non è stata rispettata. Per questi motivi il mio voto è stato negativo.

**Marina Albiol Guzmán (GUE/NGL)**, *por escrito*. – He votado en contra de los 5 candidatos propuestos para ser miembros del Tribunal de Cuentas por diversos motivos: por su falta de independencia, por la posibilidad de conflicto de intereses, por la falta de conocimiento profesional en el ámbito de la auditoría, así como por la falta de equilibrio de género, ya que todos ellos son hombres.

**Martina Anderson, Lynn Boylan and Liadh Ní Riada (GUE/NGL)**, *in writing*. – I voted against this Nomination to the Court of Auditors on the grounds that none of the candidates including Ladislav Balko held the required level of professional qualifications or expertise that would be required to satisfactorily fulfil the post.

My parties' policy has always been about transparency, accountability and diversity on all boards, including State Boards. In Ireland, we have seen first hand the corrosive culture of cronyism. We are still seeing it in the cronyism of debacle which is currently occurring around Government Formations.

Furthermore, despite concerns being raised by the European Parliament on a number of occasions, all 6 candidates nominated were men.

This is completely unacceptable and serves only to undermine any positive advances which have been made in recent years to increase the number of women in public life.

Sinn Féin will have no hand or part in any such regressive, duplicitous or purposely vague moves. The society we are aiming for is one that is real, meaningful and where issues such as gender equality will be truly tackled and where cronyism is confined to the political dustbin of life.

**Marie-Christine Arnautu (ENF)**, *par écrit*. – Ce vote était à bulletin secret, je ne peux révéler mon choix. Pour la nomination des membres de la Cour des comptes européenne, j'ai voté en fonction de 3 critères: probité, indépendance par rapport aux forces politiques et compétences.

**Jonathan Arnott (EFDD)**, *in writing*. – I believe in democracy and transparency, and therefore I believe that my vote on this matter should be a matter of public record. In that spirit, I wish to confirm that I abstained on this appointment.

**Jean Arthuis (ALDE)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur de cette délibération comme le préconisait la commission compétente au fond.

**Zigmantas Balčytis (S&D)**, *raštu*. – Balsavau už Ladislavo Balko skyrimą Audito Rūmų nariu. Ladislav Balko 2010 m. gegužės 7 d. tapo Europos Audito Rūmų nariu. Iki 2014 m. sausio 10 d. buvo IV kolegijos narys. Dr. L. Balko buvo atsakingas už audito patikinimo pareiškimą mokslinių tyrimų ir kitų vidaus politikos krypties srityse, taip pat už tų pačių sričių veiklos auditą. 2012 m. balandžio mėn. jis tapo IV kolegijos pavaduojančiu nariu horizontaliųjų klausimų koordinavimo, vertinimo, užtikrinimo ir plėtotės (angl. CEAD) kolegijoje, o 2013 m. vasario 1 d. — IV kolegijos pavaduojančiu nariu Administraciniam komitete. Be to, nuo 2012 m. vasario 12 d. jis buvo Vidaus audito komiteto narys ir pirmininkavo šiam komitetui nuo 2013 m. balandžio 24 d. iki 2014 m. vasario 28 d.

**Nicolas Bay (ENF)**, *par écrit*. – J'ai voté contre la nomination de cet actuel membre de la Cour des comptes européenne, ancien responsable taxes et douanes et directeur à la banque slovaque d'import/export, peu enclin à répondre clairement aux légitimes questions qui lui sont posées.

**Hugues Bayet (S&D)**, *par écrit*. – Pour émettre mon vote, j'ai pris en compte le rapport et le vote en commission du contrôle budgétaire.

**Brando Benifei (S&D)**, *per iscritto*. – La Corte dei conti è un'importante istituzione europea che svolge il ruolo di revisore esterno e indipendente dei conti dell'Unione. Fondata nel 1977, essa è divenuta a pieno titolo un'istituzione UE solo nel 1993 continuando a fornire il proprio sostegno per il miglioramento della gestione del bilancio comunitario. Si compone di un membro per ogni Stato dell'Unione, ciascuno di essi viene nominato dal Consiglio previa consultazione del Parlamento rimanendo in carica per sei anni. In questa occasione, il Parlamento è stato chiamato ad esprimersi sulla nomina di Ladislav Balko. Preso atto dei contenuti della relazione della commissione per il controllo dei bilanci e seguendo le indicazioni del mio gruppo politico, S&D ho espresso il mio voto segreto sul nome proposto.

**Xabier Benito Ziluaga (GUE/NGL)**, *por escrito*. – El procedimiento de selección de los miembros del Tribunal de Cuentas fue muy criticado. Con todo, la mayoría de los candidatos carecen de los conocimientos profesionales adecuados y presentan fuertes indicios de un posible conflicto de intereses. Ninguno de los candidatos presentados al nivel requerido de conocimientos profesionales para el cargo ni eran capaces de asegurar que ellos serían capaces de realizar sus tareas con el necesario grado de independencia.

A pesar de las peticiones sistemáticas del Parlamento Europeo sobre los informes anteriores del Consejo, el Tribunal de Cuentas tiene un desequilibrio de género extraordinario que se agrava con las nominaciones actuales, los 6 candidatos son hombres. Por todos estos motivos, votamos en contra de todas las propuestas.

**Dominique Bilde (ENF)**, *par écrit*. – Il s'agit là de la nomination (ou du renouvellement) d'un membre de la Cour des comptes européenne. Le Parlement européen est consulté, pour avis, sur la nomination.

M Ladislav Balko est actuellement membre de la Cour des comptes européenne et ancien responsable taxes et douanes et directeur à la banque slovaque d'import/export. Lors de son audition, il fut apparemment peu enclin à répondre clairement aux questions et déjà sujet à caution; malgré son statut actuel, il fit très mauvaise impression. J'ai donc voté contre.

**Mara Bizzotto (ENF)**, *per iscritto*. – Non metto in dubbio le capacità professionali di questo candidato, ma non dispongo di elementi di valutazione sufficienti per dargli il mio completo appoggio. Per questo mi sono astenuta.

**José Blanco López (S&D)**, *por escrito*. – El pleno del Parlamento Europeo ha sometido esta mañana a votación, en voto secreto, la propuesta de nombramiento de Ladislav Balko como miembro del Tribunal de Cuentas tras la evaluación de las cualificaciones del candidato y la audiencia celebrada el pasado 15 de marzo ante la Comisión de Control Presupuestario, votación en la que he participado.

**Vilija Blinkevičiūtė (S&D)**, *raštu*. – Balsavau dėl šio pranešimo Slovakijos kandidatų Ladislavą Balko skirti Audito Rūmų nariu. 2010 m. gegužės 7 d. jis tapo Europos Audito Rūmų nariu. Dr. L. Balko buvo atsakingas už audito patikinimo pareiškimą mokslinių tyrimų ir kitų vidaus politikos krypčių srityse, taip pat už tų pačių sričių veiklos auditą. 2014 m. vasario 1 d. buvo paskirtas II kolegijos (struktūrinė, transporto ir energetikos politika) nariu; jis taip pat yra ekonominės, socialinės ir teritorinės sanglaudos skyriaus pranešėjas ir atsakingas už DAS auditą bei veiklos auditą regioninės politikos ir struktūrinių fondų srityje. Jis yra narys, atstovaujantis II kolegijai CEAD kolegijoje, taip pat buvo pranešėjas dėl keleto veiklos auditų.

Ladislav Balko per savo įgaliojimų laiką sukaupe daug patirties ir žinių apie Europos Audito Rūmų darbą ir atskaitomybės sistemą, pagal kurią jie dirba. Jis yra tvirtai pasiryžęs panaudoti visas šias žinias ir patirtį tolesniame darbe Europos Audito Rūmuose, įgyvendinant jų metinius ir daugiamečius strateginius dokumentus iki 2017 m. ir vėliau, teikiant dar labiau į rezultatus orientuotą metinę ataskaitą, kurioje atsižvelgiama į mūsų pagrindinių suinteresuotųjų subjektų, visų pirma Europos Parlamento, poreikius, taip pat aktualias ir savalaikes specialiąsias ataskaitas, suteikiančias pridėtinę vertę.

**Daniel Buda (PPE)**, *în scris*. – Am dat un vot favorabil raportului referitor la numirea unui membru al Curții de Conturi – Ladislav Balko, pentru că, urmărind activitatea sa atât în țara sa natală, cât și în interiorul instituțiilor pe care le-a administrat, acesta nu poate decât să aducă un mare plus Curții de Conturi, instituțiilor UE, dar și instituțiilor de control din toate statele membre.

După ce Comisia pentru control bugetar a audiat candidatul propus de Consiliu pentru a fi membru al Curții de Conturi, a emis un aviz favorabil pentru numirea lui Ladislav Balko pentru a fi membru al Curții de Conturi. Astfel, ultimul pas rămas este ca Președintele să transmită decizia Consiliului și, spre informare, Curții de Conturi și celorlalte instituții ale UE, dar și instituțiilor de control din statele membre.

**Gianluca Buonanno (ENF)**, *per iscritto*. – La commissione bilanci ha espresso parere negativo sulla nomina del Signor Balko (Slovacchia) a membro della Corte dei conti (già membro uscente). Voto di astensione.

**Nicola Caputo (S&D)**, *per iscritto*. – Ho votato in favore perché ritengo sia una persona di alto profilo. Già professore associato di diritto finanziario e commerciale, ha più volte ricoperto ruoli apicali nel settore pubblico, maturando una lunga esperienza nel settore finanziario. Nel 2010 è stato nominato membro della Corte dei conti, maturando una vasta esperienza nei settori delle «Politiche strutturali, trasporti e energia» e delle «Entrate, ricerca e politiche interne», una conoscenza approfondita delle attività della Corte dei conti. Durante il suo mandato il Parlamento, e in particolare la commissione CONT, si è avuta più volte la possibilità di constatare la sua serietà e la sua competenza.

**Matt Carthy (GUE/NGL)**, *in writing*. – I voted against this Nomination to the Court of Auditors on the grounds that none of the candidates including Ladislav Balko held the required level of professional qualifications or expertise that would be required to satisfactory fulfil the post.

My parties' policy has always been about transparency, accountability and diversity on all boards, including State Boards. In Ireland, we have seen first had the corrosive culture of cronyism. We are still seeing it in the cronyism of debacle which is currently occurring around Government Formations.

Furthermore, despite concerns being raised by the European Parliament on a number of occasions, all 6 candidates nominated were men.

This is completely unacceptable and serves only to undermine any positive advances which have been made in recent years to increase the number of women in public life.

Sinn Fein will have no hand or part in any such regressive, duplicitous or purposely vague moves. The society we are aiming for is one that is real, meaningful and where issues such as gender equality will be truly tackled and where cronyism is confined to the political dustbin of life.

**Fabio Massimo Castaldo (EFDD)**, *per iscritto*. – Ho espresso voto negativo su questa nomina non tanto per una questione personale nei confronti del candidato ma per motivazioni di carattere diverso. Innanzitutto sono rammaricato nel vedere uno squilibrio di genere piuttosto marcato: su 28 membri solo 5 sono donne. Dov'è la parità di genere? Gli Stati membri e il Consiglio dovrebbero essere i primi a dare un segnale per promuovere la parità di genere in tutte le istituzioni e a tutti i livelli. Inoltre, il sistema di nomina dei membri continua ad essere un sistema di nomina politica, più che di merito. Per questi motivi ho deciso di esprimere voto negativo nei confronti di tutti i candidati.

**Λευτέρης Χριστοφόρου (PPE)**, *γραπτώς*. – Καταψηφίζουμε τον διορισμό του Ladislav Balko.

**Deirdre Clune (PPE)**, *in writing*. – I supported the decision of the EPP Cont members and voted against Mr Balko.

**Therese Comodini Cachia (PPE)**, *in writing*. – Court of Auditors is the EU's independent external auditor body that exercises control over the EU funds if they are collected and used correctly, and help improve EU financial management. The Committee on Budgetary Control delivered a negative opinion on the nomination of Ladislav Balko, thus I voted against.

**Ignazio Corrao (EFDD)**, *per iscritto*. – Secondo l'articolo 286 del TFUE i membri della Corte dei conti vengono eletti tra le personalità delle istituzioni di controllo esterno nei rispettivi Stati membri. Tutti i 28 membri della Corte dei conti vengono nominati dal Consiglio, previa consultazione del Parlamento europeo, per un periodo di sei anni rinnovabili. I nuovi sei candidati presentano caratteristiche molto variegata, il che ha portato a un voto diviso e solo tre candidati hanno ricevuto sostegno. Riguardo la nomina di Ladislav Balko il mio voto è negativo, poiché questa sembra non garantire l'indipendenza politica necessaria per divenire un membro della Corte dei conti.

**Edward Czesak (ECR)**, *na piśmie*. – Częściowa wymiana składu członków Trybunału Obrachunkowego odbywa się zgodnie z art. 286 ust. 2 TFUE, który stanowi, że Rada przyjmuje listę kandydatów zaproponowanych przez państwa członkowskie po konsultacji z Parlamentem Europejskim. Członkowie Trybunału Obrachunkowego są mianowani na okres sześciu lat. Nad mianowaniem i odnowieniem mianowania głośnie się podczas posiedzenia plenarnego na podstawie sprawozdania komisji CONT. Kandydaci muszą spełniać wymogi ustanowione w art. 286 ust. 1 TFUE: Członkowie Trybunału Obrachunkowego są wybierani spośród osób, które wchodziły lub wchodziły w swych państwach w skład organów kontroli zewnętrznej lub mających szczególne kwalifikacje do zajmowania tego stanowiska. Ich niezależność musi być niekwestionowana.

Poparłem w głosowaniu kandydata.

**Michel Dantin (PPE)**, *par écrit*. – Le mandat des six membres de la Cour des comptes expire le 6 mai 2016. Après consultation du Parlement européen, le Conseil adoptera la liste des membres. Six candidats ont été proposés par les États membres: un candidat slovaque, un letton, un tchèque, un polonais, un maltais et un slovène.

Considérant que la commission CONT a émis des doutes quant à trois candidats et a proposé un avis favorable sur trois nominations (les candidats letton, tchèque et slovène), je me suis prononcé en faveur de la nomination de M.Kozlovs, candidat letton, M. Gregor, candidat tchèque, et M.Jereb, candidat slovène.

**José Manuel Fernandes (PPE)**, *por escrito*. – Tendo sido cumpridos todos os formalismos referentes à nomeação de Ladislav Balko como membro do Tribunal de Contas, nomeadamente a avaliação das suas qualificações e a sua audição, e não havendo qualquer obstáculo à sua nomeação, votei a favor da proposta.

**João Ferreira (GUE/NGL)**, *por escrito*. – O Tribunal de Contas (TCE) funciona como um órgão colegial de 28 membros, um membro de cada Estado-Membro. Estes membros são nomeados pelo Conselho, após consulta ao Parlamento Europeu, por um período renovável de seis anos. O prazo de 6 destes postos vai expirar em breve, e 6 novos candidatos foram propostos pelos Estados-Membros.

Numa apreciação conjunta ao universo dos candidatos são suscitadas dúvidas quanto ao cumprimento pleno de critérios de competência e experiência profissionais, quanto ao perfil político e à independência, quanto à adequação ao lugar em concreto e quanto à existência de conflitos de interesses. Algumas destas razões motivaram a rejeição de alguns dos candidatos na comissão especializada do Parlamento Europeu responsável pela apreciação das candidaturas (Comissão do Controlo Orçamental).

Ainda numa apreciação global, registe-se a falta de equilíbrio entre os sexos. Não há uma única mulher entre os candidatos.

São aspetos que pesaram no posicionamento do nosso grupo nesta votação.



**Monika Flašíková Beňová (S&D)**, *písomne*. – Podporujem vymenovanie a zotrvanie pána Ladislava Balka ako člena Dvora audítorov, pretože zastávam názor, že pán Balko spĺňa všetky odborné, profesné aj osobné kvality na to, aby mohol túto predmetnú funkciu zastávať.

**Lorenzo Fontana (ENF)**, *per iscritto*. – Voto di astensione perchè la commissione bilanci ha espresso parere negativo sulla nomina.

**Λάμπρος Φουντούλης (NI)**, *γραφικώς*. – Δεν στηρίζω την ανανέωση της θητείας του κ. Balko για τον απλό λόγο ότι στα 6 χρόνια εργασίας του στο Ελεγκτικό Συμβούλιο δεν έχει να παρουσιάσει κανένα επίτευγμα σχετικά με την διαφθορά την απάτη κλπ. Το μόνο που παρουσιάζει είναι οι σχέσεις του με παράγοντες της ΕΕ.

**Doru-Claudian Frunzulică (S&D)**, *in writing*. – The ECA operates as a collegiate body of 28 Members, one from each Member State. The Members are appointed by the Council after consultation with the European Parliament for a renewable term of six years. Members elect one of their number as President for a renewable term of three years. This candidacy was a renewal. I voted against his renewal because his presentation was very poor, insufficient for an ECA member with experience in the field.

**Ildikó Gáll-Pelcz (PPE)**, *írásban*. – Szavazatommal jóváhagytam Ladislav Balko új kinevezését az Európai Számvevőszék tagjaként.

**Arne Gericke (ECR)**, *schriftlich*. – Ich habe für die Ernennung Ladislav Balkos als Mitglied des Rechnungshofs gestimmt, da mich diese Personalauswahl nach Prüfung überzeugt hat.

**Tania González Peñas (GUE/NGL)**, *por escrito*. – El procedimiento de selección de los miembros del Tribunal de Cuentas fue muy criticado. Con todo, la mayoría de los candidatos carecen de los conocimientos profesionales adecuados y presentan fuertes indicios de un posible conflicto de intereses. Ninguno de los candidatos presentados al nivel requerido de conocimientos profesionales para el cargo ni eran capaces de asegurar que ellos serían capaces de realizar sus tareas con el necesario grado de independencia .

A pesar de las peticiones sistemáticas del Parlamento Europeo sobre los informes anteriores del Consejo, el Tribunal de Cuentas tiene un desequilibrio de género extraordinario que se agrava con las nominaciones actuales, los 6 candidatos son hombres. Por todos estos motivos, votamos en contra de todas las propuestas.

**Theresa Griffin (S&D)**, *in writing*. – The European Court of Auditors is in charge of the audit of EU finances, and as the EU's external auditor, it contributes to improving EU financial management and acts as the independent guardian of the financial interests of the citizens of the Union. It is vitally important that candidates for the Court are selected based on their suitability for the position, and their professional background, language skills and the ability to exercise independent judgement are important considerations.

**Antanas Guoga (ALDE)**, *in writing*. – I voted in favour of the nomination of Ladislav Balko as a Member of the Court of Auditors.

**Τάκης Χατζηγεωργίου (GUE/NGL)**, *γραφικώς*. – Καταψηφίσαμε την πρόταση για τον υπό αναφορά υποψήφιο με βάση την προφανή έλλειψη ανεξαρτησίας και την πιθανότητα σύγκρουσης συμφερόντων που υπονομεύει την αποστολή αλλά και το ρόλο του Ελεγκτικού Συνεδρίου ως ανεξάρτητος εξωτερικός ελεγκτής της ΕΕ και «οικονομικός επιτηρητής», καθώς και λόγω της απουσίας ισορροπίας μεταξύ των φύλων.

**Cătălin Sorin Ivan (S&D)**, *in writing*. – I have voted for the nomination of the member of the Court of Auditors, Ladislav Balko.

**Ivan Jakovčić (ALDE)**, *napisan*. – Glasao sam za prijedlog odluke Europskog parlamenta o predloženom imenovanju Ladislava Balka za člana Revizorskog suda kojime se daje negativno mišljenje o prijedlogu Vijeća da se gospodin Balko imenuje članom Suda, zbog toga što je to stav ALDE grupe koji sam odlučio slijediti pri ovom glasovanju.

**Jean-François Jalkh (ENF)**, *par écrit*. – Actuel embre de la Cour des comptes européenne, ancien responsable taxes et douanes et directeur à la banque slovaque d'import/export. Peu enclin à répondre clairement aux questions et déjà sujet à caution, malgré son statut actuel, il fit très mauvaise impression. J'ai voté contre.

**Marc Joulaud (PPE)**, *par écrit*. – J'ai voté contre le rapport de mon collègue Igor Soltes sur la nomination de Ladislav Balko comme membre de la Cour des comptes. Le candidat slovaque ne possède pas, à mes yeux, l'expérience et les compétences requises pour la fonction.

**Barbara Kappel (ENF)**, *schriftlich*. – Dieser Bericht betrifft die Nominierung von Herrn. Ladislav Balko zum Mitglied des Rechnungshofs. Ich enthalte mich zu diesem Bericht.

**Paloma López Bermejo (GUE/NGL)**, *por escrito*. – He votado en contra de los 5 candidatos propuestos para ser miembros del Tribunal de Cuentas por diversos motivos: por su falta de independencia, por la posibilidad de conflicto de intereses, por la falta de conocimiento profesional en el ámbito de la auditoría, así como por la falta de equilibrio de género, ya que todos ellos son hombres.

**Ivana Maletić (PPE)**, *napisan*. – Članovi Revizorskog suda EU-a preispituju prihode i rashode svih institucija i agencija Unije. Tijekom 2016., deseterici članova Revizorskog suda ističe mandat te će se imenovati novi članovi na period od šest godina. Kako bi postali članovi Revizorskog suda, kandidati prvo imaju saslušanje u Odboru za proračunski nadzor koji daje svoje mišljenje o kandidatima. Nakon toga, na plenarnom zasjedanju Parlamenta, temeljem izvješća s Odbora, glasuje se o svakom kandidatu.

Svaka država članica daje prijedlog kandidata za člana Revizorskog suda te Vijeće odlučuje o listi najboljih kandidata koji zatim imaju saslušanje u Odboru za proračunski nadzor i konačno se potvrđuju na zasjedanju Parlamenta. Kandidat za člana Revizorskog suda, Ladislav Balko, nema jednako iskustvo u revizorskim poslovima poput ostalih kandidata, stoga sam glasovala protiv izvješća.

**Andrejs Mamikins (S&D)**, *rakstiski*. – Izskatot un izanalizējot Balko kunga kandidatūru un pievēršot vislielāko uzmanību viņa profesionālajai pieredzei un vairākiem citiem faktoriem, nobalsoju "par". Viņš tika ievēlēts ar 328 balsīm par, 317 — pret un 52 — atturoties.

**Νότης Μαρτιάς (ECR)**, *γραπτώς*. – Καταψηφίζω την έκθεση σχετικά με τον προτεινόμενο διορισμό του Ladislav Balko ως μέλους του Ελεγκτικού Συνεδρίου καθώς δεν συμφωνώ με βασικά σημεία της ως άνω έκθεσης.

**Jean-Luc Mélenchon (GUE/NGL)**, *par écrit*. – La Cour des comptes a pour objectif d'améliorer la gestion financière de l'UE et d'encourager la transparence. Elle vérifie si le budget de l'Union européenne a été exécuté correctement et si les fonds de l'UE ont été perçus et dépensés légalement et conformément aux principes de bonne gestion financière.

La Cour est composée de 28 membres (un par État membre) désignés par le Conseil, après consultation du Parlement, pour un mandat renouvelable de six ans. La procédure de sélection à la Cour des comptes est depuis longtemps très critiquée pour son manque de transparence et le manque d'indépendance des candidats, qui n'ont globalement par ailleurs pas les compétences professionnelles exigées pour ce poste.

Le candidat Slovaque, M. Ladislav Balko, a déjà été membre de la Cour des comptes européenne avec de faibles résultats, aussi la commission a rejeté sa nomination. Je vote contre également.

**Nuno Melo (PPE)**, *por escrito*. – O Tribunal de Contas é uma instituição fiscalizadora, que verifica a legalidade e a regularidade das receitas e das despesas da União Europeia, bem como a boa gestão financeira, exercendo as suas funções com total independência.

Dentro deste espírito, a nomeação das individualidades que o compõem tem de se reger por critérios de competência e independência.

Assim, por iniciativa do Conselho, foram indigitadas várias personalidades de variados países da UE para o Tribunal de Contas.

O candidato apresentou o seu Curriculum Vitae, respondeu a um questionário escrito e foi ouvido na Comissão do Controlo Orçamental, tendo apresentado argumentos suficientes para justificar a nomeação para o Tribunal de Contas, a fim de aí desempenhar as suas funções de forma competente e independente.

Votei, assim, a favor do nome de Ladislav Balko.

**Csaba Molnár (S&D)**, *írásban*. – A Tanács a Számvevőszék tagjává jelölte Ladislav Balkot. A kinevezés a Tanács hatásköre, ám döntés előtt konzultálni köteles a Parlamenttel. A Költségvetési Ellenőrző Bizottság értékelte a javasolt jelölt képességeit és 2016. március 15-i ülésén a tagjelöltet meg is hallgatta. Jelentésében azt javasolja, hogy a Parlament nyilvánítson kedvezőtlen véleményt a Tanács Ladislav Balko számvevőszéki taggá történő kinevezésére irányuló javaslatáról. A jelölt kinevezését nem támogattam.

**Claude Moraes (S&D)**, *in writing*. – The European Court of Auditors is in charge of the audit of EU finances and as the EU's external auditor, it contributes to improving EU financial management and acts as the independent guardian of the financial interests of the citizens of the Union. It is vitally important that candidates for the Court are selected based on their suitability for the position, their professional background, language skills and the ability to exercise independent judgement are important considerations.

**Nadine Morano (PPE)**, *par écrit*. – J'ai voté contre ce rapport qui proposait la nomination de Ladislav Balko en tant que membre de la Cour des comptes. Ladislav Balko a été auditionné par la commission du contrôle budgétaire. Les membres de cette commission ont rendu un avis défavorable sur cette proposition de nomination en estimant que ce candidat n'avait pas l'expérience ni les compétences requises pour la fonction.

**József Nagy (PPE)**, *írásban*. – Bár az illetékes bizottság Balko urat nem ajánlotta, szavazatommal támogatásomnak adtam hangot. Egy ilyen felelősségteljes pozícióban fontos, hogy országomat egy felkészült szakember képviselje. Balko úr szakmai életrajza becsületre méltó, rámutat, hogy nem csupán hivatalnok, de előremutató vízióval és komplex, rendszerszintű reformgondolkodással rendelkezik. Fontos kiemelni, karrierje során bár számos alkalommal kerülhetett kapcsolatba a politikával, tiszta és apolitikus, kizárólag szakmai státuszát megőrizte, a közsférába mint szakember lett bevonva. Fontos pontként tekintek országunkban az euró bevezetéséért tett szerepvállalására.

**Victor Negrescu (S&D)**, *in writing*. – I have voted the nomination of Ladislav Balko as a member of the Court of Auditors.

**Aldo Patriciello (PPE)**, *per iscritto*. – Con riferimento alla proposta del collega Šoltes, considerata la posizione assunta dalla commissione per il controllo dei bilanci, non posso non esprimere un voto negativo sulla nomina di Ladislav Balko a membro della Corte dei conti. Pertanto ho votato a sfavore.

**Marijana Petir (PPE)**, *napisan*. – Revizorski sud je važan za nadzor i kontrolu upotrebe finansijskih sredstava EU-a, a njegova neovisnost i kvaliteta rada sudaca garancija su zaštite interesa svih građana EU-a. Nakon što je Odbor Parlamenta za proračunski nadzor ocijenio kvalifikacije predloženog kandidata i nakon održanog saslušanja kandidata Vijeća za članstvo u Revizorskom sudu, Odbor za proračunski nadzor dao je negativno mišljenje o imenovanju ovog kandidata za funkciju člana Revizorskog suda.

**Florian Philippot (ENF)**, *par écrit*. – Bien qu'actuel membre de la Cour des comptes européenne, ancien responsable taxes et douanes et directeur à la banque slovaque d'import/export, il s'est montré peu enclin à répondre clairement aux questions pendant l'audition. Déjà sujet à caution, malgré son statut actuel, il a donc fait très mauvaise impression. Je vote contre sa nomination.

**Tonino Picula (S&D)**, *napisan*. – Ladislav Balko je rođen u Slovačkoj. Diplomirao je pravo na Sveučilištu Comenius u Bratislavi. Nakon toga je završio doktorski studij prava i stekao titulu doktora znanosti te počeo predavati finansijsko i trgovačko pravo. Godine 1990. i 1991. bio je voditelj pravne službe Carinske uprave Slovačke Republike. Od 1991. do 1999. obnašao je niz rukovodećih funkcija, u koje se ubraja i funkcija zamjenika glavnog direktora najveće slovačke komercijalne banke Všeobecná úverová banka (VUB).

Od 2001. do 2004. radio je kao zamjenik guvernera i član upravnog odbora slovačke Banke za izvoz i uvoz, a 2003. je bio glavni voditelj poslovanja slovačke Razvojne agencije za ulaganja i trgovinu (SARIO). Godine 2004. imenovan je za člana upravnog odbora – upravljačkog tijela – Narodne banke Slovačke (NBS). Zahvaljujući dugogodišnjem iskustvu rada u financijskom sektoru dr. Balko je 2006. postao savjetnik premijeru Slovačke Republike za financije i strana ulaganja. Zbog svega navedenog, podržavam imenovanje kolege za člana Revizorskog suda.

**João Pimenta Lopes (GUE/NGL)**, *por escrito*. – O Tribunal de Contas (TCE) funciona como um órgão colegial de 28 membros, um membro de cada Estado-Membro. Estes membros são nomeados pelo Conselho, após consulta do Parlamento Europeu, por um período renovável de seis anos. O prazo de 6 destes postos vai expirar em breve, e 6 novos candidatos foram propostos pelos Estados-Membros.

Numa apreciação conjunta do universo dos candidatos, são suscitadas dúvidas quanto ao cumprimento pleno de critérios de competência e experiência profissionais, quanto ao perfil político e à independência, quanto à adequação ao lugar em concreto e quanto à existência de conflitos de interesses.

Algumas destas razões motivaram a rejeição de alguns dos candidatos na comissão especializada do Parlamento Europeu responsável pela apreciação das candidaturas (Comissão do Controlo Orçamental).

Ainda numa apreciação global, registe-se a falta de equilíbrio entre os sexos. Não há uma única mulher entre os candidatos.

São aspetos que pesaram no posicionamento do nosso grupo nesta votação.

**Miroslav Poche (S&D)**, *písemně*. – Podpořil jsem slovenského kandidáta do Evropského účetního dvora Ladislava Balka, kterého si vysoce cením za jeho profesní zkušenosti i dosud odvedenou práci.

**Salvatore Domenico Pogliese (PPE)**, *per iscritto*. – La Corte dei conti è un organo collegiale composto di 28 Membri, uno per ogni Stato membro, i quali sono nominati dal Consiglio, previa consultazione con il Parlamento europeo, per un periodo di sei anni, rinnovabile. Plaudo alla nomina di Ladislav Balko come membro della Corte dei Conti augurandogli buon lavoro con la speranza che possa interpretare il proprio ruolo con la massima indipendenza e trasparenza nell'interesse generale dell'Unione europea.

**Franck Proust (PPE)**, *par écrit*. – Nous avons été appelés à nous prononcer sur la nomination d'un auditeur de la Cour des comptes européenne. Cette procédure témoigne de l'utilité du Parlement dans l'exercice de son contrôle sur le fonctionnement des institutions européennes.

**Sofia Ribeiro (PPE)**, *por escrito*. – Tendo em conta que a Comissão do Controlo Orçamental avaliou as qualificações de Ladislav Balko e procedeu à sua audição, este relatório dá parecer favorável à proposta do Conselho de nomeação do candidato para o cargo de membro do Tribunal de Contas.

**Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández (S&D)**, *por escrito*. – El pleno del Parlamento Europeo ha sometido esta mañana a votación, en voto secreto, la propuesta de nombramiento de Ladislav Balko como miembro del Tribunal de Cuentas tras la evaluación de las cualificaciones del candidato y la audiencia celebrada el pasado 15 de marzo ante la Comisión de Control Presupuestario, votación en la que he participado.

**Claude Rolin (PPE)**, *par écrit*. – Le Parlement a approuvé ce midi la nomination à la Cour des comptes européenne de l'auditeur de Slovaquie, M. Ladislav Balko (328 voix pour, 317 contre, et 52 abstentions) mais a rejeté la candidature de l'auditeur polonais, d'après les recommandations de la commission du contrôle budgétaire. Toni Abela, le candidat maltais, avait retiré sa candidature suite à l'opinion défavorable émise par la commission. La décision finale d'affectation au Luxembourg sera prise par le Conseil des ministres de l'Union. Les membres de la Cour des comptes sont nommés pour six ans. Le Conseil, après avoir consulté le Parlement européen, prend sa décision selon les propositions faites par chaque État membre.

**Bronis Ropė (Verts/ALE)**, *raštu*. – Balsavau dėl šio pranešimo Slovakijos kandidatą Ladislavą Balko skirti Audito Rūmų nariu. Ladislavas baigė teisės mokslus Bratislavos J. A. Komenskio universitete. Vėliau įgijo teisės mokslų daktaro laipsnį ir tapo finansų ir komercijos teisės docentu. 2010 m. gegužės 7 d. jis tapo Europos Audito Rūmų nariu. Iki 2014 m. sausio 10 d. buvo IV kolegijos narys. Dr. L. Balko buvo atsakingas už audito patikinimo pareiškimą mokslinių tyrimų ir kitų vidaus politikos krypčių srityse, taip pat už tų pačių sričių veiklos auditą.

**Fernando Ruas (PPE)**, *por escrito*. – Votei a favor da nomeação de Ladislav Balko para o cargo de Membro do Tribunal de Contas, uma vez que, na audição por parte da Comissão de Controlo Orçamental, o candidato demonstrou possuir competência e experiência profissional para o desempenho dessas funções.

No seguimento da proposta do Conselho, datada de 15 de março de 2016, o processo de seleção foi realizado de forma aberta e transparente, pelo que não tenho objeções a colocar a esta nomeação.

**Lola Sánchez Caldentey (GUE/NGL)**, *por escrito*. – El procedimiento de selección de los miembros del Tribunal de Cuentas fue muy criticado. Con todo, la mayoría de los candidatos carecen de los conocimientos profesionales adecuados y presentan fuertes indicios de un posible conflicto de intereses. Ninguno de los candidatos presentados al nivel requerido de conocimientos profesionales para el cargo ni eran capaces de asegurar que ellos serían capaces de realizar sus tareas con el necesario grado de independencia.

A pesar de las peticiones sistemáticas del Parlamento Europeo sobre los informes anteriores del Consejo, el Tribunal de Cuentas tiene un desequilibrio de género extraordinario que se agrava con las nominaciones actuales, los 6 candidatos son hombres. Por todos estos motivos, votamos en contra de todas las propuestas.

**Maria Lidia Senra Rodríguez (GUE/NGL)**, *por escrito*. – He votado en contra de los 5 candidatos propuestos para ser miembros del Tribunal de Cuentas por diversos motivos: por su falta de independencia, por la posibilidad de conflicto de intereses, por la falta de conocimiento profesional en el ámbito de la auditoría, así como por la falta de equilibrio de género, ya que todos ellos son hombres.

**Siôn Simon (S&D)**, *in writing*. – As I've mentioned before, The European Court of Auditors plays a vital role in the institutions, being in charge of the audit of the EU's finances and, as the EU's external auditor, it contributes to improving the financial management of the EU as well as acting as the independent guardian of the financial interests of the EU's half a billion citizens. In my view, it is vitally important that candidates for the Court are selected based on their suitability for the position, their professional backgrounds, language skills and the ability to exercise independent judgment are all important for considerations.

I could not support the re-election of Mr. Balko in the vote; despite his experience, his poor presentation in the committee was surprisingly sub-par for someone with such experience in the field.

**Branislav Škripek (ECR)**, *pisomne*. – Vítam skutočnosť, že kontrolovať, či sa finančné prostriedky EÚ správne vyberajú a používajú, a pomáhať zlepšovať finančné hospodárenie EÚ môže ako člen Dvora audítorov zástupca z každej členskej krajiny EÚ.

**Monika Smolková (S&D)**, *pisomne*. – Verejné vypočutie kandidáta Ladislava Balka síce neprebehlo podľa predstáv Výboru pre kontrolu rozpočtu, no napriek tomu som sa rozhodla podporiť kandidatúru pána Balka na funkciu člena Európskeho dvora audítorov. Podľa dostupných informácií ide o kvalifikovaného odborníka, ktorý túto funkciu už zastával od roku 2010 a pre Dvor audítorov by bol takto zárukou continuity a stability jeho práce. Riadiace funkcie v oblasti finančného a obchodného práva zastával už od 90. rokov, keď pôsobil ako námestník generálneho riaditeľa Všeobecnej úverovej banky. Následne zastával od roku 2001 pozíciu viceguvernéra a člena predstavenstva Exportno-importnej banky Slovenskej republiky, neskôr pôsobil ako výkonný riaditeľ Slovenskej agentúry pre rozvoj investícií a obchodu, a nakoniec bol v roku 2004 vymenovaný za člena Bankovej rady Národnej banky Slovenska. Na základe svojej dlhoročnej praxe vo finančnej sfére sa stal poradcom predsedu vlády SR pre financie a zahraničné investície a v tejto funkcii prispel tiež k prijatiu eura na Slovensku. Členom Európskeho dvora audítorov sa stal v máji 2010 a počas svojho pôsobenia v tejto inštitúcii bol zodpovedný za vykonávanie auditu na účely vyhlásenia o vierohodnosti v oblasti výskumu a iných vnútorných politík. Vzhľadom na jeho odborné a profesijné skúsenosti sa domnievam, že jeho ďalšie pôsobenie v Dvore audítorov by bolo prínosné.

**Ivan Štefanec (PPE)**, *pisomne*. – Dvor audítorov zastáva medzi európskymi inštitúciami nezastupiteľnú úlohu. V budúcnosti bude musieť klásť ešte väčší dôraz na dohľad nad efektívnou využívaním európskych financií. Som rád, že Európsky parlament dal opäť svoju dôveru aj audítorovi zo Slovenska, Doc. JUDr. Ladislavovi Balkovi, PhD., ktorý má dlhoročnú prax vo finančnej sfére a počas svojej kariéry zastával funkciu poradcu predsedu vlády pre financie a zahraničné investície.

**Catherine Stihler (S&D)**, *in writing*. – The European Court of Auditors is in charge of the audit of EU finances, and as the EU's external auditor, it contributes to improving EU financial management and acts as the independent guardian of the financial interests of the citizens of the Union. It is vitally important that candidates for the Court are selected based on their suitability for the position, and their professional background, language skills and the ability to exercise independent judgement are important considerations.

**Dubravka Šuica (PPE)**, *napisan*. – Uloga Revizorskog suda je jedinstvena, a uključuje usađivanje povjerenja u demokratske institucije Europske unije što može imati snažan pozitivan utjecaj na stavove građane EU-a. Stoga je važno da svi članovi Revizorskog suda izvršavaju svoje dužnosti prema najvišim očekivanjima građana EU-a kojima je transparentnost institucija EU-a vrlo važna te da svojom nepristranošću, objektivnošću i integritetom doprinesu radu Revizorskog suda i suradnji istog s Europskim parlamentom.

Ne podržavam nacrt izvješća o predloženom imenovanju Ladislava Balka za člana Revizorskog suda. Nažalost, Ladislav Balko nije na saslušanju pokazao kompetentnost niti zainteresiranost. Stoga se ne mogu složiti da ga se imenuje za člana Revizorskog suda.

**Ελευθέριος Συναδινός (NI)**, *γραπτώς*. – Η επιλογή προσώπων για θέσεις ευθύνης και ενωσιακού συμφέροντος θα πρέπει να βασίζεται στην ακεραιότητα του χαρακτήρα τους και στην αποδεδειγμένη δραστηριότητά τους όσον αφορά στην προστασία δημόσιου, υπό την ευρεία έννοια, χρήματος

**Marc Tarabella (S&D)**, *par écrit*. – Nous avons bien reçu, étudié et émis un avis sur la candidature de cette personne comme membre de la Cour des Comptes.

La commission du contrôle budgétaire a évalué les qualifications du candidat proposé, en particulier au regard des conditions énoncées à l'article 286, paragraphe 1, du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne.

Une audition a ensuite été entreprise durant le mois de mars par le Conseil à la fonction de membre de la Cour des comptes.

**Pavel Telička (ALDE)**, *in writing*. – I voted in favour of Ladislav Balko the renewing the nomination of as a member of the Court of Auditors. In addition to his experience in the court of Auditors, his journey in the financial field, but also his role as adviser to the Prime Minister of the Slovak Republic for finance and foreign investment, during which he played a strong role in contribution to the adoption of the euro in Slovakia will make of him an excellent candidate for the job.

**Ruža Tomašić (ECR)**, *napisan*. – S obzirom da je Odbor Parlamenta za proračunski nadzor ocijenio negativnim kvalifikacije predloženog kandidata, posebno u smislu uvjeta navedenih u članku 286. stavku 1. Ugovora o funkcioniranju Europske unije, nisam podržala kandidaturu Ladislava Balka za imenovanje člana Revizorskog suda.

Na sjednici Odbora Parlamenta za proračunski nadzor, 15. ožujka 2016. godine održano je saslušanje kandidata Vijeća za članstvo u Revizorskom sudu te je nakon toga saslušanja Odbor dao negativno mišljenje o njegovu imenovanju. Slijedom navedenoga, glasovala sam protiv imenovanja Ladislava Balka za člana Revizorskog suda.

**Romana Tomc (PPE)**, *pisno*. – Pri poročilu o imenovanju Ladislava Balka za člana Računskoga sodišča sem glasovala po svoji vesti – tajno glasovanje.

Odbor za proračunski nadzor je ocenil kandidatove strokovne kvalifikacije, zlasti glede na zahteve iz člana 286(1) Pogodbe o delovanju Evropske unije.

Odbor za proračunski nadzor je na svoji seji dne 15. marca 2016 poslušal predstavitev kandidata Sveta za člana Računskoga sodišča in odobril predlog Sveta, da se Ladislav Balko imenuje za člana Računskoga sodišča ter naročil svojemu predsedniku, naj ta sklep posreduje Svetu in v vednost Računskemu sodišču, kot tudi drugim institucijam Evropske unije in revizorskim organom držav članic.

**Estefanía Torres Martínez (GUE/NGL)**, *por escrito*. – El procedimiento de selección de los miembros del Tribunal de Cuentas fue muy criticado. Con todo, la mayoría de los candidatos carecen de los conocimientos profesionales adecuados y presentan fuertes indicios de un posible conflicto de intereses. Ninguno de los candidatos presentados al nivel requerido de conocimientos profesionales para el cargo ni eran capaces de asegurar que ellos serían capaces de realizar sus tareas con el necesario grado de independencia.

A pesar de las peticiones sistemáticas del Parlamento Europeo sobre los informes anteriores del Consejo, el Tribunal de Cuentas tiene un desequilibrio de género extraordinario que se agrava con las nominaciones actuales, los 6 candidatos son hombres. Por todos estos motivos, votamos en contra de todas las propuestas.

**István Ujhelyi (S&D)**, *írásban*. – A Parlament Költségvetési Ellenőrző Bizottsága értékelt a javasolt jelölt képességeit, előéletét, szakmai felkészültségét. Voksommal követtem az S&D-álláspontját a jelölt kinevezése kapcsán.

**Miguel Urbán Crespo (GUE/NGL)**, *por escrito*. – El procedimiento de selección de los miembros del Tribunal de Cuentas fue muy criticado. Con todo, la mayoría de los candidatos carecen de los conocimientos profesionales adecuados y presentan fuertes indicios de un posible conflicto de intereses. Ninguno de los candidatos presentados al nivel requerido de conocimientos profesionales para el cargo ni eran capaces de asegurar que ellos serían capaces de realizar sus tareas con el necesario grado de independencia.

A pesar de las peticiones sistemáticas del Parlamento Europeo sobre los informes anteriores del Consejo, el Tribunal de Cuentas tiene un desequilibrio de género extraordinario que se agrava con las nominaciones actuales, los 6 candidatos son hombres. Por todos estos motivos, votamos en contra de todas las propuestas.

**Ernest Urtasun (Verts/ALE)**, *in writing*. – I decided to stick to the vote of the greens in the CONT Committee meaning that I supported candidates Jan Gregor, Samo Jereb and Mihails Kozlovs. I voted against Ladislav Balko and Janusz Woiciechowski. I wanted to stress the need to respect the demands in the TFEU concerning the professional experiences and candidates' complete independence and the need to assure the gender balance in the EU's top positions.

**Ivo Vajgl (ALDE)**, *in writing*. – I voted in favour of the nomination of Ladislav Balko as a Member of the Court of Auditors because there are no legal, political or personal reasons on the grounds of which an objection to his nomination would be founded.

**Hilde Vautmans (ALDE)**, *schriftelijk*. – Ik stemde voor de benoeming van Ladislav Balko tot lid van de Rekenkamer.

**Miguel Viegas (GUE/NGL)**, *por escrito*. – O processo de seleção foi, mais uma vez, altamente criticado. Mais uma vez, à maioria dos candidatos falta a qualificação profissional adequada e estão presentes fortes indícios de possíveis conflitos de interesse.

Nenhum dos candidatos apresenta o nível necessário de especialização profissional para o cargo, sendo que nem eles foram capazes de assegurar que seriam capazes de desempenhar as funções em causa com o necessário grau de independência.

Para além disso, e apesar dos sistemáticos pedidos do Parlamento Europeu em anteriores relatórios ao Conselho e ao Tribunal de Contas, existe um grande desequilíbrio de género que é agravado com as candidaturas atuais, já que todos os 6 candidatos são homens.

Recusamos todos os candidatos com base na óbvia falta de independência e na probabilidade de conflitos de interesses, que prejudicam tanto a missão como o papel do Tribunal de Contas enquanto auditor externo independente da UE, bem como a falta de equilíbrio entre os sexos.

## 12.8. Mianowanie członka Trybunału Obrachunkowego - Janusz Wojciechowski (A8-0061/2016 - Igor Šoltes)

### Dichiarazioni di voto scritte

**Isabella Adinolfi (EFDD)**, *per iscritto*. – Le nomine per la Corte dei Conti dovrebbero essere riservate a personalità di marcata professionalità e indipendenti dalla politica. Janusz Wojciechowski è attualmente deputato al Parlamento europeo nel gruppo ECR, è pertanto impossibile che disponga di quell'indipendenza politica ricercata in un futuro membro della Corte. Per questo motivo il mio voto è stato negativo.

**Marina Albiol Guzmán (GUE/NGL)**, *por escrito*. – He votado en contra de los 5 candidatos propuestos para ser miembros del Tribunal de Cuentas por diversos motivos: por su falta de independencia, por la posibilidad de conflicto de intereses, por la falta de conocimiento profesional en el ámbito de la auditoría, así como por la falta de equilibrio de género, ya que todos ellos son hombres.

**Louis Aliot (ENF)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur de Janusz Wojciechowski dans le cadre de la nomination d'un membre de la Cour des comptes. En effet, au regard de son CV, je juge que son expérience est conforme à celle attendue d'un membre de la Cour.

De plus, la commission du contrôle budgétaire lui a reproché d'être eurosceptique. Or, le rôle de la Cour des comptes européenne est justement d'être neutre. La question n'est donc pas tant de savoir si le candidat se prononce en faveur ou non de l'Europe mais plutôt si son expérience et son parcours lui permettent d'être objectif et compétent.

Janusz Wojciechowski représente pour moi le meilleur candidat.

**Martina Anderson, Lynn Boylan and Liadh Ní Riada (GUE/NGL)**, *in writing*. – I voted against this Nomination to the Court of Auditors on the grounds that none of the candidates including Janusz Wojciechowski held the required level of professional qualifications or expertise that would be required to satisfactorily fulfil the post.

My parties' policy has always been about transparency, accountability and diversity on all boards, including State Boards. In Ireland, we have seen first hand the corrosive culture of cronyism. We are still seeing it in the cronyism of debacle which is currently occurring around Government Formations.

Furthermore, despite concerns being raised by the European Parliament on a number of occasions, all 6 candidates nominated were men.

This is completely unacceptable and serves only to undermine any positive advances which have been made in recent years to increase the number of women in public life.

Sinn Féin will have no hand or part in any such regressive, duplicitous or purposely vague moves. The society we are aiming for is one that is real, meaningful and where issues such as gender equality will be truly tackled and where cronyism is confined to the political dustbin of life.

**Marie-Christine Arnautu (ENF)**, *par écrit*. – Ce vote était à bulletin secret, je ne peux révéler mon choix. Pour la nomination des membres de la Cour des comptes européenne, j'ai voté en fonction de 3 critères: probité, indépendance par rapport aux forces politiques et compétences.

**Jonathan Arnott (EFDD)**, *in writing*. – I believe in democracy and transparency, and therefore I believe that my vote on this matter should be a matter of public record. In that spirit, I wish to confirm that I voted against this appointment.

**Jean Arthuis (ALDE)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur de cette délibération comme le préconisait la commission compétente au fond.

**Zigmantas Balčytis (S&D)**, *raštu*. – Balsavau už Januszo Wojciechowskio skyrimą Audito Rūmų nariu. Janusz Wojciechowski nuo 1995 m. iki 2001 m. buvo Aukščiausiosios audito institucijos, konstitucinio valstybės audito organo, kuris stebi valstybės biudžetą ir kitas valstybės veiklos sritis, pirmininkas po to, kai Lenkijos parlamentas jį išrinko šešerių metų kadencijai.



**Nicolas Bay (ENF)**, *par écrit*. – Député européen depuis 2004 du PiS, actuel vice-président de la commission agriculture, ancien membre de CONT, ses talents multiples et son expérience sont conformes à ceux attendus d'un membre de la Cour. J'ai donc voté en faveur de sa nomination.

**Hugues Bayet (S&D)**, *par écrit*. – Pour émettre mon vote, j'ai pris en compte le rapport et le vote en Commission du contrôle budgétaire

**Brando Benifei (S&D)**, *per iscritto*. – La Corte dei conti è un'importante istituzione europea che svolge il ruolo di revisore esterno e indipendente dei conti dell'Unione. Fondata nel 1977, essa è divenuta a pieno titolo un'istituzione UE solo nel 1993 continuando a fornire il proprio sostegno per il miglioramento della gestione del bilancio comunitario. Si compone di un membro per ogni Stato dell'Unione, ciascuno di essi viene nominato dal Consiglio previa consultazione del Parlamento rimanendo in carica per sei anni. In questa occasione, il Parlamento è stato chiamato ad esprimersi sulla nomina di Janusz Wojciechowski. Preso atto dei contenuti della relazione della commissione per il controllo dei bilanci e seguendo le indicazioni del mio gruppo politico, S&D ho espresso il mio voto segreto sul nome proposto.

**Xabier Benito Ziluaga (GUE/NGL)**, *por escrito*. – El procedimiento de selección de los miembros del Tribunal de Cuentas fue muy criticado. Con todo, la mayoría de los candidatos carecen de los conocimientos profesionales adecuados y presentan fuertes indicios de un posible conflicto de intereses. Ninguno de los candidatos presentados al nivel requerido de conocimientos profesionales para el cargo ni eran capaces de asegurar que ellos serían capaces de realizar sus tareas con el necesario grado de independencia.

A pesar de las peticiones sistemáticas del Parlamento Europeo sobre los informes anteriores del Consejo, el Tribunal de Cuentas tiene un desequilibrio de género extraordinario que se agrava con las nominaciones actuales, los 6 candidatos son hombres. Por todos estos motivos, votamos en contra de todas las propuestas.

**Dominique Bilde (ENF)**, *par écrit*. – Il s'agit là de la nomination (ou du renouvellement) d'un membre de la Cour des comptes européenne. Le parlement européen est consulté, pour avis, sur la nomination.

M Wojciechowski est actuellement député européen depuis 2004, membre du groupe ECR et du parti polonais Droit et justice. Il est aussi l'actuel vice-président de la commission agriculture et ancien membre de CONT. Ses talents et son expérience sont conformes à ceux attendus d'un membre de la Cour.

De plus, son sérieux, que j'ai pu observer par ailleurs dans d'autres fonctions comme par exemple la présidence d'un intergroupe dans lequel je siège, m'incite à voter pour.

**Mara Bizzotto (ENF)**, *per iscritto*. – Ho appoggiato col mio voto la nomina di Janusz Wojciechowski come membro della Corte dei Conti.

**José Blanco López (S&D)**, *por escrito*. – El pleno del Parlamento Europeo ha sometido esta mañana a votación, en voto secreto, la propuesta de nombramiento de Janusz Wojciechowski como miembro del Tribunal de Cuentas tras la evaluación de las cualificaciones del candidato y la audiencia celebrada el pasado 15 de marzo ante la Comisión de Control Presupuestario, votación en la que he participado.

**Vilija Blinkevičiūtė (S&D)**, *raštu*. – Balsavau dėl šio pranešimo Lenkijos kandidatą Janusą Wojciechowską skirti Audito Rūmų nariu. Nuo 1995 m. iki 2001 m. jis buvo Aukščiausiosios audito institucijos (lenk. NIK), konstitucinio valstybės audito organo, kuris stebi valstybės biudžetą ir kitas valstybės veiklos sritis, pirmininkas po to, kai Lenkijos parlamentas jį išrinko šešerių metų kadencijai. Kai Janusz Wojciechowski ėjo šias pareigas, jis pateikė Lenkijos parlamentui šešias audito ataskaitas dėl valstybės biudžeto įvykdymo ir atsakė į parlamento narių klausimus. Kaip NIK pirmininkas, jis buvo taip pat atsakingas už pačios NIK biudžeto parengimą ir valdymą. Šis kandidatas dirbo klausimais, susijusiais su ES biudžetu, nuo 2004 m. ir kaip Europos Parlamento narys, ir, ypač, kaip Žemės ūkio ir kaimo plėtros komiteto pirmininko pavaduotojas.

**Steeve Briois (ENF)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce rapport qui approuve la nomination de Janusz Wojciechowski à la Cour des comptes. L'expérience et les compétences de ce député polonais de l'ECR, qui est actuellement vice-président de la commission agriculture, semblent conformes à celles attendues d'un membre de la Cour.

**Daniel Buda (PPE)**, *în scris*. – Având în vedere atât articolul 286 alineatul (2) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, cât și articolul 121 din Regulamentul de procedură, care au fost consultate de către Consiliu în vederea numirii unui nou membru al Curții de Conturi, s-au evaluat calificările candidatului propus, ținând cont de condițiile prevăzute în articolul 286 alineatul (1) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene.

După ce a audiat candidatul propus de Consiliu pentru a fi membru al Curții de Conturi, Comisia pentru control bugetar a emis un aviz favorabil pentru numirea lui Janusz Wojciechowski pentru a fi membru al Curții de Conturi, iar ultimul pas este ca Președintele să transmită această decizie Consiliului și, spre informare, atât Curții de Conturi, cât și celorlalte instituții ale UE, dar și instituțiilor de control din statele membre.

Am dat un vot favorabil raportului referitor la numirea unui membru al Curții de Conturi – Janusz Wojciechowski, deoarece consider că acesta va fi un pion important în cadrul Curții de Conturi și va aduce un mare plus instituțiilor europene, precum și instituțiilor din statele membre ale UE.

**Gianluca Buonanno (ENF)**, *per iscritto*. – La Commissione bilanci ha dato parere negativo sulla nomina del Signor Wojciechowski (Polonia) a membro della Corte dei conti.

Wojciechowski è attualmente deputato al Parlamento europeo del gruppo ECR e del partito di governo in Polonia, PiS. Io preferisco approvare la nomina proposta dal governo polacco. Voto positivo.

**Nicola Caputo (S&D)**, *per iscritto*. – Ho votato in favore perché ritengo sia un ottimo candidato, visti il ruolo di audit svolto come presidente dell'Istituto superiore di controllo, la sua lunga carriera di giudice e la sua precedente esperienza nelle istituzioni europee. Nelle risposte al questionario è stato molto convincente. Emerge la sua competenza e la sua caratura: le precedenti esperienze in ruoli dirigenziali e decisionali, il lavoro svolto in contesti multilinguistici e multiculturali, i risultati ottenuti. Mi ha colpito soprattutto la chiarezza di idee nell'individuare come può essere migliorata la collaborazione tra la Corte dei conti, le istituzioni nazionali di audit e il Parlamento europeo.

**Matt Carthy (GUE/NGL)**, *in writing*. – I voted against this Nomination to the Court of Auditors on the grounds that none of the candidates including Janusz Wojciechowski held the required level of professional qualifications or expertise that would be required to satisfactorily fulfil the post.

My parties' policy has always been about transparency, accountability and diversity on all boards, including State Boards. In Ireland, we have seen first hand the corrosive culture of cronyism. We are still seeing it in the cronyism of debacle which is currently occurring around Government Formations.

Furthermore, despite concerns being raised by the European Parliament on a number of occasions, all 6 candidates nominated were men.

This is completely unacceptable and serves only to undermine any positive advances which have been made in recent years to increase the number of women in public life.

Sinn Fein will have no hand or part in any such regressive, duplicitous or purposely vague moves. The society we are aiming for is one that is real, meaningful and where issues such as gender equality will be truly tackled and where cronyism is confined to the political dustbin of life.

**Fabio Massimo Castaldo (EFDD)**, *per iscritto*. – Ho espresso voto negativo su questa nomina non tanto per una questione personale nei confronti del candidato ma per motivazioni di carattere diverso. Innanzitutto sono rammaricato nel vedere uno squilibrio di genere piuttosto marcato: su 28 membri solo 5 sono donne. Dov'è la parità di genere? Gli Stati membri e il Consiglio dovrebbero essere i primi a dare un segnale per promuovere la parità di genere in tutte le istituzioni e a tutti i livelli. Inoltre, il sistema di nomina dei membri continua ad essere un sistema di nomina politica, più che di merito. Per questi motivi ho deciso di esprimere voto negativo nei confronti di tutti i candidati.

**Λευτέρης Χριστοφίδου (PPE)**, *γραπτώς*. – Καταψηφίζουμε τον διορισμό του Janusz Wojciechowski.

**Deirdre Clune (PPE)**, *in writing*. – I supported the decision of the EPP Cont members and voted against Mr Wojciechowski.

**Therese Comodini Cachia (PPE)**, *in writing*. – Court of Auditors is the EU's independent external auditor body that exercises control over the EU funds if they are collected and used correctly, and help improve EU financial management. The Committee on Budgetary Control delivered a negative opinion on the nomination of Janusz Wojciechowski, thus I voted against his nomination.

**Javier Couso Permuy (GUE/NGL)**, *por escrito*. – He votado en contra de los 5 candidatos propuestos para ser miembros del Tribunal de Cuentas por diversos motivos: por su falta de independencia, por la posibilidad de conflicto de intereses, por la falta de conocimiento profesional en el ámbito de la auditoría, así como por la falta de equilibrio de género, ya que todos ellos son hombres.

**Edward Czesak (ECR)**, *na piśmie*. – Częściowa wymiana składu członków Trybunału Obrachunkowego odbywa się zgodnie z art. 286 ust. 2 TFUE, który stanowi, że Rada przyjmuje listę kandydatów zaproponowanych przez państwa członkowskie po konsultacji z Parlamentem Europejskim. Członkowie Trybunału Obrachunkowego są mianowani na okres sześciu lat. Nad mianowaniem i odnowieniem mianowania głosuje się podczas posiedzenia plenarnego na podstawie sprawozdania komisji CONT. Kandydaci muszą spełniać wymogi ustanowione w art. 286 ust. 1 TFUE: *Członkowie Trybunału Obrachunkowego są wybierani spośród osób, które wchodzi lub wchodziły w swych państwach w skład organów kontroli zewnętrznej lub mających szczególne kwalifikacje do zajmowania tego stanowiska. Ich niezależność musi być niekwestionowana.*

Poparłem w głosowaniu kandydata.

**Michel Dantin (PPE)**, *par écrit*. – Le mandat des six membres de la Cour des comptes expire le 6 mai 2016. Après consultation du Parlement européen, le Conseil adoptera la liste des membres. Six candidats ont été proposés par les États membres: un candidat slovaque, un letton, un tchèque, un polonais, un maltais et un slovène.

Considérant que la commission CONT a émis des doutes quant à trois candidats et a proposé un avis favorable sur trois nominations (les candidats letton, tchèque et slovène), je me suis prononcé en faveur de la nomination de M.Kozlovs, candidat letton, M. Gregor, candidat tchèque, et M.Jereb, candidat slovène.

**José Manuel Fernandes (PPE)**, *por escrito*. – Tendo sido cumpridos todos os formalismos referentes à nomeação de Janusz Wojciechowski como membro do Tribunal de Contas, nomeadamente a avaliação das suas qualificações e a sua audição, a sua nomeação foi, no entanto, vetada pela Comissão. Votei a favor da proposta.

**João Ferreira (GUE/NGL)**, *por escrito*. – O Tribunal de Contas (TCE) funciona como um órgão colegial de 28 membros, um membro de cada Estado-Membro. Estes membros são nomeados pelo Conselho, após consulta ao Parlamento Europeu, por um período renovável de seis anos. O prazo de 6 destes postos vai expirar em breve, e 6 novos candidatos foram propostos pelos Estados-Membros.

Numa apreciação conjunta ao universo dos candidatos são suscitadas dúvidas quanto ao cumprimento pleno de critérios de competência e experiência profissionais, quanto ao perfil político e à independência, quanto à adequação ao lugar em concreto e quanto à existência de conflitos de interesses. Algumas destas razões motivaram a rejeição de alguns dos candidatos na comissão especializada do Parlamento Europeu responsável pela apreciação das candidaturas (Comissão do Controlo Orçamental).

Ainda numa apreciação global, registe-se a falta de equilíbrio entre os sexos. Não há uma única mulher entre os candidatos.

São aspetos que pesaram no posicionamento do nosso grupo nesta votação.

**Anna Elżbieta Fotyga (ECR)**, *na piśmie*. – Janusz Wojciechowski pośród wszystkich przedstawionych kandydatów, którzy zostali zaopiniowani przez Parlament Europejski, przedstawia jasną wizję funkcjonowania Europejskiego Trybunału Obrachunkowego, ma doświadczenie sędziowskie, doświadczenie w pracy legislatora na terenie krajowym i europejskim, unikalne doświadczenia audytorskie (sześć lat prezesury Najwyższej Izby Kontroli). To niepowtarzalne kwalifikacje do pełnienia funkcji sędziego ETO. Jego kandydatura jako jedyna została zaopiniowana negatywnie. Decyzja PE miała charakter polityczny. Liczę na pozytywną decyzję Rady.

**Λάμπρος Φουντούλης (NI)**, *γραφικώς*. – Ο κύριος Wojciechowski είναι επαγγελματίας πολιτικός (Βουλευτής, Ευρωβουλευτής, Υφυπουργός) και πρώην δικαστικός κατά την διάρκεια του Κομμουνιστικού καθεστώτος της Πολωνίας. Τα δύο αυτά γεγονότα προκαλούν ανησυχία σχετικά με την αμεροληψία του, αλλά και την ηλικία του, για αυτό και καταψηφίζω την έκθεση σχετικά με τον διορισμό του Janusz Wojciechowski ως μέλους του Ελεγκτικού Συνεδρίου.

**Doru-Claudian Frunzulică (S&D)**, *in writing*. – The ECA operates as a collegiate body of 28 Members, one from each Member State. The Members are appointed by the Council after consultation with the European Parliament for a renewable term of six years. Members elect one of their number as President for a renewable term of three years. I supported this candidacy.

**Ildikó Gáll-Pelcz (PPE)**, *írásban*. – Támogattam Janusz Wojciechowski úr az Európai Számvevőszék tagjának nevezését.

**Arne Gericke (ECR)**, *schriftlich*. – Sehr gerne habe ich für die Ernennung meines EKR-Kollegen Janusz Wojciechowski als Mitglied des Rechnungshofs gestimmt, da mich diese Personalauswahl nach Prüfung überzeugt hat.

**Tania González Peñas (GUE/NGL)**, *por escrito*. – El procedimiento de selección de los miembros del Tribunal de Cuentas fue muy criticado. Con todo, la mayoría de los candidatos carecen de los conocimientos profesionales adecuados y presentan fuertes indicios de un posible conflicto de intereses. Ninguno de los candidatos presentados al nivel requerido de conocimientos profesionales para el cargo ni eran capaces de asegurar que ellos serían capaces de realizar sus tareas con el necesario grado de independencia.

A pesar de las peticiones sistemáticas del Parlamento Europeo sobre los informes anteriores del Consejo, el Tribunal de Cuentas tiene un desequilibrio de género extraordinario que se agrava con las nominaciones actuales, los 6 candidatos son hombres. Por todos estos motivos, votamos en contra de todas las propuestas.

**Theresa Griffin (S&D)**, *in writing*. – The European Court of Auditors is in charge of the audit of EU finances and, as the EU's external auditor, it contributes to improving EU financial management and acts as the independent guardian of the financial interests of the citizens of the Union. It is vitally important that candidates for the Court are selected based on their suitability for the position, and their professional background, language skills and the ability to exercise independent judgement are important considerations.

**Antanas Guoga (ALDE)**, *in writing*. – I voted in favour of the nomination of Janusz Wojciechowski as a Member of the Court of Auditors because I believe that the candidate is enough competent to carry on duties of the Court of Auditors.

**Τάκης Χατζηγεωργίου (GUE/NGL)**, *γραφικώς*. – Καταψηφίσαμε την πρόταση για τον υπό αναφορά υποψήφιο με βάση την προφανή έλλειψη ανεξαρτησίας και την πιθανότητα σύγκρουσης συμφερόντων που υπονομεύει την αποστολή αλλά και το ρόλο του Ελεγκτικού Συνεδρίου, ως ανεξάρτητος εξωτερικός ελεγκτής της ΕΕ και «οικονομικός επιτηρητής», καθώς και λόγω της απουσίας ισορροπίας μεταξύ των φύλων.

**Cătălin Sorin Ivan (S&D)**, *in writing*. – I have voted for the nomination of the member of the Court of Auditors of Janusz Wojciechowski.

**Ivan Jakovčić (ALDE)**, *napisan.* – Glasao sam protiv prijedloga odluke Europskog parlamenta o predloženom imenovanju Janusza Wojciechowskog za člana Revizorskog suda jer se time odbija negativno mišljenje o prijedlogu Vijeća da se gospodin Wojciechowski imenuje članom Revizorskog suda. To je stav ALDE grupe koji sam odlučio slijediti pri ovom glasovanju. Gospodin Wojciechowski je kvalificiran za ovu dužnost koju vjerujem da će odgovorno obnašati.

**Jean-François Jalkh (ENF)**, *par écrit.* – Député européen depuis 2004 (ECR), actuel vice-président de la commission agriculture, ancien membre de CONT. Ses talents et son expérience sont conformes à ceux attendus d'un membre de la Cour. J'ai voté pour.

**Marc Joulaud (PPE)**, *par écrit.* – J'ai voté contre le rapport de mon collègue Igor Soltes sur la nomination de Janusz Wojciechowski comme membre de la Cour des comptes en raison de doutes quant à son indépendance politique.

**Barbara Kappel (ENF)**, *schriftlich.* – Dieser Bericht betrifft die Nominierung von Herrn Janusz Wojciechowski zum Mitglied des Rechnungshofs. Ich stimme für seine Nominierung.

**Marine Le Pen (ENF)**, *par écrit.* – La candidature de M. Janusz Wojciechowski pour la Cour des comptes n'a pas été retenue, après un avis défavorable de la commission du contrôle budgétaire.

Député Européen depuis 2004 (ECR), actuel vice-président de la commission agriculture, ancien membre de la commission du contrôle budgétaire, M Wojciechowski dispose pourtant des connaissances et de l'expérience qui sont conformes à celles attendues d'un membre de la Cour des Comptes.

Sa candidature a été sabotée tout simplement parce qu'il est membre d'un parti patriote et donc considéré comme eurosceptique. Ceci est scandaleux.

**Paloma López Bermejo (GUE/NGL)**, *por escrito.* – He votado en contra de los 5 candidatos propuestos para ser miembros del Tribunal de Cuentas por diversos motivos: por su falta de independencia, por la posibilidad de conflicto de intereses, por la falta de conocimiento profesional en el ámbito de la auditoría, así como por la falta de equilibrio de género, ya que todos ellos son hombres.

**Ivana Maletić (PPE)**, *napisan.* – Članovi Revizorskog suda EU-a preispituju prihode i rashode svih institucija i agencija Unije. Tijekom 2016., deseterici članova Revizorskog suda ističe mandat te će se imenovati novi članovi na period od šest godina. Kako bi postali članovi Revizorskog suda, kandidati prvo imaju saslušanje u Odboru za proračunski nadzor koji daje svoje mišljenje o kandidatima. Nakon toga, na plenarnom zasjedanju Parlamenta, temeljem izvješća s Odbora, glasuje se o svakom kandidatu.

Svaka država članica daje prijedlog kandidata za člana Revizorskog suda te Vijeće odlučuje o listi najboljih kandidata koji zatim imaju saslušanje u Odboru za proračunski nadzor i konačno se potvrđuju na zasjedanju Parlamenta. Kandidat za člana Revizorskog suda, Janusz Wojciechowski, ne udovoljava uvjetima, stoga sam glasovala protiv izvješća.

**Andrejs Mamikins (S&D)**, *rakstiski.* – Izskatot un izanalizējot Vojcehovska kunga kandidatūru un pievērsot vislielāko uzmanību viņa profesionālajai pieredzei un vairākiem citiem faktoriem, nobalsoju pozitīvi — tāpat kā visa mūsu grupa. Tomēr viņš netika ievēlēts (288 balsis par, 358 — pret un 48 atturējās).

**Νότης Μαριάς (ECR)**, *γραπτώς.* – Υπερψηφίζω την έκθεση σχετικά με τον προτεινόμενο διορισμό του Janusz Wojciechowski ως μέλους του Ελεγκτικού Συνεδρίου καθώς συμφωνώ με βασικά σημεία της ως άνω έκθεσης.

**Jean-Luc Mélenchon (GUE/NGL)**, *par écrit.* – La Cour des comptes a pour objectif d'améliorer la gestion financière de l'UE et d'encourager la transparence. Elle vérifie si le budget de l'Union européenne a été exécuté correctement et si les fonds de l'UE ont été perçus et dépensés légalement et conformément aux principes de bonne gestion financière.

La Cour est composée de 28 membres (un par État membre) désignés par le Conseil, après consultation du Parlement, pour un mandat renouvelable de six ans. La procédure de sélection à la Cour des comptes est depuis longtemps très critiquée pour son manque de transparence et le manque d'indépendance des candidats, qui n'ont globalement par ailleurs pas les compétences professionnelles exigées pour ce poste.

Le candidat Polonais, Janusz Wojciechowski, actuellement député européen, siège avec les plus conservateurs du PPE. Je vote contre sa nomination.

**Joëlle Mélin (ENF)**, *par écrit*. – Son expérience et son talent rapportés étaient convaincants pour la mission qui l'attendait.

En conséquence j'ai voté pour.

**Nuno Melo (PPE)**, *por escrito*. – O Tribunal de Contas é uma instituição fiscalizadora, que verifica a legalidade e a regularidade das receitas e das despesas da União Europeia, bem como a boa gestão financeira, exercendo as suas funções com total independência.

Dentro deste espírito, a nomeação das individualidades que o compõem tem de se reger por critérios de competência e independência.

Assim, por iniciativa do Conselho, foram indigitadas várias personalidades de variados países da UE para o Tribunal de Contas.

O candidato apresentou o seu Curriculum Vitae, respondeu a um questionário escrito e foi ouvido na Comissão do Controlo Orçamental, não tendo apresentado argumentos suficientes para justificar a nomeação para o Tribunal de Contas, a fim de aí desempenhar as suas funções de forma competente e independente.

Votei, assim, a favor da não nomeação de Janusz Wojciechowski

**Csaba Molnár (S&D)**, *írásban*. – A Tanács a Számvevőszék tagjává jelölte Janusz Wojciechowskit. A kinevezés a Tanács hatásköre, ám döntés előtt konzultálni köteles a Parlamenttel. A Költségvetési Ellenőrző Bizottság értékelt a javasolt jelölt képességeit, és 2016. március 15-i ülésén a tagjelöltet meg is hallgatta. Jelentésében azt javasolja, hogy a Parlament nyilvánítson kedvezőtlen véleményt a Tanács Janusz Wojciechowski számvevőszéki taggá történő kinevezésére irányuló javaslatáról. A jelölt kinevezését nem támogattam.

**Claude Moraes (S&D)**, *in writing*. – The European Court of Auditors is in charge of the audit of EU finances and as the EU's external auditor, it contributes to improving EU financial management and acts as the independent guardian of the financial interests of the citizens of the Union. It is vitally important that candidates for the Court are selected based on their suitability for the position, their professional background, language skills and the ability to exercise independent judgement are important considerations.

**Nadine Morano (PPE)**, *par écrit*. – J'ai voté contre ce rapport qui proposait la nomination de Janusz Wojciechowski en tant que membre de la Cour des comptes.

Janusz Wojciechowski a été auditionné par la commission du contrôle budgétaire. Les membres de cette commission ont rendu un avis défavorable sur cette proposition de nomination en émettant des doutes sur l'indépendance politique de ce candidat.

**Victor Negrescu (S&D)**, *in writing*. – I have voted the nomination of Janusz Wojciechowski as a member of the Court of Auditors.

**Aldo Patriciello (PPE)**, *per iscritto*. – A seguito dell'esame del curriculum vitae e delle risposte fornite dal Signor Janusz Wojciechowski in sede di audizione da parte della commissione per il controllo dei bilanci, e in linea con quanto espresso da quest'ultima, ho espresso un voto negativo in riferimento alla proposta di nomina in merito.

**Marijana Petir (PPE)**, *napisan*. – Revizorski sud je važan za nadzor i kontrolu upotrebe finansijskih sredstava EU-a, a njegova neovisnost i kvaliteta rada sudaca garancija su zaštite interesa svih građana EU-a. Kandidatura Janusza Wojciechowskog za suca Europskog revizorskog suda ocjenjena je negativnim mišljenjem nakon što je Odbor za proračunski nadzor saslušao i ocijenio kvalifikacije predloženog kandidata, pri čemu je saslušanje Wojciechowskog ocjenjeno vrlo lošim, a Odbor je većinom glasova odbio njegovu kandidaturu za člana Revizorskog suda.

**Florian Philippot (ENF)**, *par écrit*. – Député européen depuis 2004 (ECR), actuel vice-président de la commission agriculture, ancien membre de CONT, M. Wojciechowski présente des talents et une expérience conformes à ceux attendus d'un membre de la Cour des comptes européenne. Je vote donc pour sa nomination dans cette instance.

**Tonino Picula (S&D)**, *napisan*. – U razdoblju od 1995. do 2001. bio je predsjednik Vrhovnog ureda za reviziju (NIK), ustavnog tijela državne revizije koje nadzire državni proračun i druge državne aktivnosti, a na taj šestogodišnji mandat imenovao ga je poljski parlament. Tijekom mandata predstavio je poljskom parlamentu šest revizija provedbe državnog proračuna te odgovarao na pitanja zastupnika.

Od 2004. bavi se pitanjima povezanima s proračunom Europske unije kao zastupnik u Europskom parlamentu, a posebno se bavi proračunom zajedničke poljoprivredne politike kao potpredsjednik Odbora za poljoprivredu i ruralni razvoj. Zbog svega navedenog, podržavam imenovanje kolege za člana Revizorskog suda.

**João Pimenta Lopes (GUE/NGL)**, *por escrito*. – O Tribunal de Contas (TCE) funciona como um órgão colegial de 28 membros, um membro de cada Estado-Membro. Estes membros são nomeados pelo Conselho, após consulta do Parlamento Europeu, por um período renovável de seis anos. O prazo de 6 destes postos vai expirar em breve, e 6 novos candidatos foram propostos pelos Estados-Membros.

Numa apreciação conjunta do universo dos candidatos, são suscitadas dúvidas quanto ao cumprimento pleno de critérios de competência e experiência profissionais, quanto ao perfil político e à independência, quanto à adequação ao lugar em concreto e quanto à existência de conflitos de interesses.

Algumas destas razões motivaram a rejeição de alguns dos candidatos na comissão especializada do Parlamento Europeu responsável pela apreciação das candidaturas (Comissão do Controlo Orçamental).

Ainda numa apreciação global, registe-se a falta de equilíbrio entre os sexos. Não há uma única mulher entre os candidatos.

São aspetos que pesaram no posicionamento do nosso grupo nesta votação.

**Salvatore Domenico Pogliese (PPE)**, *per iscritto*. – Ho votato in favore della nomina di Janusz Wojciechowski come membro della Corte dei conti. Auspico che possa interpretare il proprio ruolo con la massima indipendenza e trasparenza nell'interesse generale dell'Unione europea.

**Franck Proust (PPE)**, *par écrit*. – Nous avons été appelés à nous prononcer sur la nomination d'un auditeur de la Cour des comptes européenne. Cette procédure témoigne de l'utilité du Parlement dans l'exercice de son contrôle sur le fonctionnement des institutions européennes.

**Sofia Ribeiro (PPE)**, *por escrito*. – Após a Comissão do Controlo Orçamental ter procedido à audição de Janusz Wojciechowski e ter avaliado as suas qualificações, este relatório dá parecer favorável à proposta do Conselho de nomeação do candidato para o cargo do Tribunal de Contas.

**Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández (S&D)**, *por escrito*. – El pleno del Parlamento Europeo ha sometido esta mañana a votación, en voto secreto, la propuesta de nombramiento de Janusz Wojciechowski como miembro del Tribunal de Cuentas tras la evaluación de las cualificaciones del candidato y la audiencia celebrada el pasado 15 de marzo ante la Comisión de Control Presupuestario, votación en la que he participado.

**Claude Rolin (PPE)**, *par écrit*. – Le Parlement a rejeté ce midi la nomination à la Cour des comptes européenne de l'auditeur de Pologne, M. Janusz Wojciechowski (288 voix pour, 358 contre, et 48 abstentions) sur la base des recommandations de la commission du contrôle budgétaire du Parlement européen. Toni Abela, le candidat maltais, avait, quant à lui, retiré sa candidature suite à l'opinion défavorable émise par la commission. Il faut souligner que les membres de la Cour des comptes sont nommés pour six ans. Le Conseil, après avoir consulté le Parlement européen, prend sa décision selon les propositions faites par chaque État membre.

**Bronis Ropé (Verts/ALE)**, *raštu*. – Balsavau dėl šio pranešimo Lenkijos kandidatą Januszą Wojciechowską skirti Audito Rūmų nariu. Jis yra teisininkas, buvęs teisėjas, šiuo metu advokatas. Lodzės universiteto Teisės ir administravimo fakultete jis įgijo teisės magistro diplomą. Šiuo metu Janusz yra Europos Parlamento narys, Žemės ūkio ir kaimo plėtros komiteto pirmininko pavaduotojas.

**Fernando Ruas (PPE)**, *por escrito*. – Depois de ter sido apresentada uma proposta pelo Conselho, a 15 de março de 2016, e visto que a audição do candidato proposto por parte da Comissão de Controlo Orçamental foi feita com base em critérios de rigor e transparência, sendo comprovada a competência e experiência profissional do candidato Janusz Wojciechowski para o desempenho das funções propostas, concordei com esta nomeação de Membro do Tribunal de Contas.

**Lola Sánchez Caldentey (GUE/NGL)**, *por escrito*. – El procedimiento de selección de los miembros del Tribunal de Cuentas fue muy criticado. Con todo, la mayoría de los candidatos carecen de los conocimientos profesionales adecuados y presentan fuertes indicios de un posible conflicto de intereses. Ninguno de los candidatos presentados al nivel requerido de conocimientos profesionales para el cargo ni eran capaces de asegurar que ellos serían capaces de realizar sus tareas con el necesario grado de independencia.

A pesar de las peticiones sistemáticas del Parlamento Europeo sobre los informes anteriores del Consejo, el Tribunal de Cuentas tiene un desequilibrio de género extraordinario que se agrava con las nominaciones actuales, los 6 candidatos son hombres. Por todos estos motivos, votamos en contra de todas las propuestas.

**Maria Lidia Senra Rodríguez (GUE/NGL)**, *por escrito*. – He votado en contra de los 5 candidatos propuestos para ser miembros del Tribunal de Cuentas por diversos motivos: por su falta de independencia, por la posibilidad de conflicto de intereses, por la falta de conocimiento profesional en el ámbito de la auditoría, así como por la falta de equilibrio de género, ya que todos ellos son hombres.

**Siôn Simon (S&D)**, *in writing*. – As I've mentioned before, The European Court of Auditors plays a vital role in the institutions, being in charge of the audit of the EU's finances and, as the EU's external auditor, it contributes to improving the financial management of the EU as well as acting as the independent guardian of the financial interests of the EU's half a billion citizens. In my view, it is vitally important that candidates for the Court are selected based on their suitability for the position, their professional backgrounds, language skills and the ability to exercise independent judgment are all important for considerations.

In the case of Wojciechowski, I do not feel that he can fulfil these criteria and as a member of Prawo i Sprawiedliwość, which has shown its anti-democratic position, I do not believe that in the position in the Court of Auditors that Mr Wojciechowski would be impartial.

**Branislav Škripek (ECR)**, *písomne*. – Vítam skutočnosť, že kontrolovať, či sa finančné prostriedky EÚ správne vyberajú a používajú, a pomáhať zlepšovať finančné hospodárenie EÚ môže ako člen Dvora audítorov zástupca z každej členskej krajiny EÚ.

**Monika Smolková (S&D)**, *písomne*. – Napriek určitým pochybnostiam, ktoré vznikli počas verejného vypočúvania vo výbore, som podporila kandidatúru Janusza Wojciechowskeho na člena Európskeho dvora audítorov. Pán Wojciechowski ako kolega v Európskom parlamente dôverne pozná fungovanie európskych inštitúcií, keďže tu ako poslanec pôsobí už od roku 2004. Na začiatku svojej kariéry sa osvedčil ako nestranný a objektívny sudca, ktorý si získal dôveru sudcovského stavu aj po prechode k demokratickému režimu. V roku 1990 bol poľskými sudcami zvolený do vtedy prvýkrát vymenovanej štátnej súdnej rady, orgánu zodpovedného za monitorovanie nezávislosti sudcov a súdov. Krátko nato bol ako jeden zo sudcov zvolený do odvolacieho súdu a tiež sa stal sudcom Najvyššieho súdu. V oblasti kontroly verejných financií sa osvedčil počas svojho pôsobenia vo funkcii predsedu Najvyššieho kontrolného úradu. V rámci tohto ústavného orgánu štátnej kontroly sa medzi iným venoval kontrole plnenia štátneho rozpočtu a bol zodpovedný za prípravu a riadenie rozpočtu samotného NKÚ. Medzinárodné skúsenosti získal najmä ako poslanec Európskeho parlamentu, kde sa venuje záležitostiam rozpočtu EÚ, a to najmä ako podpredseda Výboru pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka. Jeho doterajšie pôsobenie naznačuje, že by svoju funkciu vykonával nestranne. Konečné rozhodnutie o jeho kandidatúre je však v rukách Rady EÚ.



**Igor Šoltes (Verts/ALE)**, *pisno*. – V skladu s Pogodbo o delovanju Evropske unije „so člani Računskega sodišča izbrani med osebami, ki v svojih državah pripadajo ali so pripadale zunanjim revizijskim organom ali ki so posebej usposobljene za to službo. Njihova neodvisnost mora biti nedvomna“. Odbor za proračunski nadzor je ocenil kandidatova priporočila, zlasti glede na zahteve iz člena 286(1) Pogodbe o delovanju Evropske unije, na svoji seji dne 15. marca 2016 je poslušal njegovo predstavitev in na podlagi tega odločil, da ne odobri predloga Sveta, da se Janusz Wojciechowski imenuje za člana Računskega sodišča. Wojciechowski je po poklicu pravnik, nekdanji sodnik, sedaj odvetnik; je poslanec v Evropskem parlamentu od leta 2004. Med letoma 1995 in 2001 je bil predsednik poljskega vrhovnega revizijskega organa (NIK). Kandidat je ustrezno strokovno usposobljen, vendar obstajajo dvomi o njegovi politični neodvisnosti, ki jih kandidat v svoji predstavitvi pri Odboru za proračunski nadzor ni zadostno pojasnil. Poleg tega bi lahko prišlo do nasprotij interesov zaradi njegove trenutne vloge podpredsednika Odbora EP za kmetijstvo. Glede na zgoraj navedeno in skladno z odločitvijo odbora kandidata pri glasovanju nisem podprl.

**Catherine Stihler (S&D)**, *in writing*. – The European Court of Auditors is in charge of the audit of EU finances and, as the EU's external auditor, it contributes to improving EU financial management and acts as the independent guardian of the financial interests of the citizens of the Union. It is vitally important that candidates for the Court are selected based on their suitability for the position, and their professional background, language skills and the ability to exercise independent judgement are important considerations.

**Dubravka Šuica (PPE)**, *napisan*. – Revizorski sud, kao neovisni vanjski revizor EU-a, vrlo je bitan jer, između ostalog, ima svrhu usadivanja povjerenja u demokratske institucije Europske unije, štiteći interese poreznih obveznika. Stoga je važno da svi članovi Revizorskog suda izvršavaju svoje dužnosti prema najvišim očekivanjima građana EU-a kojima je transparentnost institucija EU-a vrlo važna te da svojom nepristranošću, objektivnošću i integritetom doprinesu radu Revizorskog suda i suradnji istog s Europskim parlamentom.

Ne poddržavam nacrt izvješća o predloženom imenovanju Janusza Wojciechowskog za člana Revizorskog suda. Nažalost, smatram kako Janusz Wojciechowski ne zadovoljava sve kriterije potrebne za obavljanje dužnosti člana Revizorskog suda.

**Ελευθέριος Συναδινός (NI)**, *γραπτώς*. – Η επιλογή προσώπων για θέσεις ευθύνης και ενωσιακού συμφέροντος θα πρέπει να βασίζεται στην ακεραιότητα του χαρακτήρα τους και στην αποδεδειγμένη δραστηριότητά τους όσον αφορά στην προστασία δημόσιου, υπό την ευρεία έννοια, χρήματος

**Marc Tarabella (S&D)**, *par écrit*. – Nous avons bien reçu, étudié et émis un avis sur la candidature de cette personne comme membre de la Cour des Comptes.

La commission du contrôle budgétaire a évalué les qualifications du candidat proposé, en particulier au regard des conditions énoncées à l'article 286, paragraphe 1, du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne.

Une audition a ensuite été entreprise durant le mois de mars par le Conseil concernant la fonction de membre de la Cour des comptes.

**Pavel Telička (ALDE)**, *in writing*. – I voted against of the nomination of Janusz Wojciechowski as a member of the Court of Auditors, in line with the opinion of the Committee on Budgetary Control (CONT).

**Romana Tomc (PPE)**, *pisno*. – Pri poročilu o imenovanju Janusza Wojciechowskega za člana Računskega sodišča sem glasovala po svoji vesti – tajno glasovanje.

Odbor za proračunski nadzor je ocenil kandidatove strokovne kvalifikacije, zlasti glede na zahteve iz člena 286(1) Pogodbe o delovanju Evropske unije.

Odbor za proračunski nadzor je na svoji seji dne 15. marca 2016 poslušal predstavitev kandidata Sveta za člana Računskega sodišča in odobril predlog Sveta, da se Janusz Wojciechowski imenuje za člana Računskega sodišča ter naročil svojemu predsedniku, naj ta sklep posreduje Svetu in v vednost Računskemu sodišču, kot tudi drugim institucijam Evropske unije in revizijskim organom držav članic.

**Estefanía Torres Martínez (GUE/NGL)**, *por escrito*. – El procedimiento de selección de los miembros del Tribunal de Cuentas fue muy criticado. Con todo, la mayoría de los candidatos carecen de los conocimientos profesionales adecuados y presentan fuertes indicios de un posible conflicto de intereses. Ninguno de los candidatos presentados al nivel requerido de conocimientos profesionales para el cargo ni eran capaces de asegurar que ellos serían capaces de realizar sus tareas con el necesario grado de independencia.

A pesar de las peticiones sistemáticas del Parlamento Europeo sobre los informes anteriores del Consejo, el Tribunal de Cuentas tiene un desequilibrio de género extraordinario que se agrava con las nominaciones actuales, los 6 candidatos son hombres. Por todos estos motivos, votamos en contra de todas las propuestas.

**István Ujhelyi (S&D)**, *írásban*. – A Parlament Költségvetési Ellenőrző Bizottsága értékelte a javasolt jelölt képességeit, előéletét, szakmai felkészültségét. Voksommal követtem az S&D-álláspontját a jelölt kinevezése kapcsán.

**Miguel Urbán Crespo (GUE/NGL)**, *por escrito*. – El procedimiento de selección de los miembros del Tribunal de Cuentas fue muy criticado. Con todo, la mayoría de los candidatos carecen de los conocimientos profesionales adecuados y presentan fuertes indicios de un posible conflicto de intereses. Ninguno de los candidatos presentados al nivel requerido de conocimientos profesionales para el cargo ni eran capaces de asegurar que ellos serían capaces de realizar sus tareas con el necesario grado de independencia.

A pesar de las peticiones sistemáticas del Parlamento Europeo sobre los informes anteriores del Consejo, el Tribunal de Cuentas tiene un desequilibrio de género extraordinario que se agrava con las nominaciones actuales, los 6 candidatos son hombres. Por todos estos motivos, votamos EN CONTRA de todas las propuestas.

**Ernest Urtasun (Verts/ALE)**, *in writing*. – I decided to stick to the vote of the Greens in the CONT Committee, meaning that I supported candidates Jan Gregor, Samo Jereb and Mihails Kozlovs. I voted against Ladislav Balko and Janusz Wojciechowski. I wanted to stress the need to respect the demands in the TFEU concerning the professional experience and candidates' complete independence and the need to assure gender balance in the EU's top positions.

**Ivo Vajgl (ALDE)**, *in writing*. – I voted in favour of the nomination of Janusz Wojciechowski as a Member of the Court of Auditors because there are no legal, political or personal reasons on the grounds of which an objection to his nomination would be founded.

**Hilde Vautmans (ALDE)**, *schriftelijk*. – Ik stemde tegen de benoeming van Janusz Wojciechowski tot lid van de Rekenkamer gezien het negatieve advies van de bevoegde parlementaire commissie.

**Miguel Viegas (GUE/NGL)**, *por escrito*. – O processo de seleção foi, mais uma vez, altamente criticado. Mais uma vez, a maioria dos candidatos falta a qualificação profissional adequada e estão presentes fortes indícios de possíveis conflitos de interesse.

Nenhum dos candidatos apresenta o nível necessário de especialização profissional para o cargo, sendo que nem eles foram capazes de assegurar que seriam capazes de desempenhar as funções em causa com o necessário grau de independência.

Para além disso, e apesar dos sistemáticos pedidos do Parlamento Europeu em anteriores relatórios ao Conselho e ao Tribunal de Contas, existe um grande desequilíbrio de género, que é agravado com as candidaturas atuais, já que todos os 6 candidatos são homens.

Recusamos todos os candidatos com base na óbvia falta de independência e na probabilidade de conflitos de interesses, que prejudicam tanto a missão como o papel do Tribunal de Contas enquanto auditor externo independente da UE, bem como a falta de equilíbrio entre os sexos.

## 12.9. Sprzeciw na podstawie art. 106 Regulaminu: odnowienie zatwierdzenia dla substancji czynnej pod nazwą glifosat (B8-0439/2016)

### Dichiarazioni di voto orali

**Rosa D'Amato (EFDD).** – Signor Presidente, onorevoli colleghi, questa mozione era nata come un appello democratico al rispetto del principio di precauzione, non applicato in realtà dalla Commissione.

Era anche nato a difesa dell'interesse pubblico che deve essere prevalente, al quale ci appelliamo per la pubblicazione di quegli studi che la Monsanto, ricordiamolo, l'EFSA ha dichiarato fondamentali nella formulazione del suo parere negativo sulla cancerogenicità del glifosato. Abbiamo chiesto la loro pubblicazione e cosa abbiamo ottenuto? Una *physical reading room* che non sappiamo neppure come funzionerà.

Quello che vogliamo, invece, è molto chiaro: gli studi devono essere totalmente pubblici. Non lo dico io, ma lo dice l'articolo 10 del regolamento sulla commercializzazione dei prodotti fitosanitari. Il Commissario Andriukaitis ha ancora delle responsabilità, in questo processo non può e non deve andare avanti da solo. Abbiamo votato una mozione di risoluzione assolutamente assurda, non possiamo assolutamente permettere il rinnovo dell'autorizzazione al glifosato per altri 7 anni, è assolutamente incosciente da parte nostra e vostra averlo votato e aver permesso di non rispettare la salute di tutti i cittadini.

**Paloma López Bermejo (GUE/NGL).** – Señor Presidente, se ha intentado confundir el debate sobre el glifosato pintando a los críticos como enemigos de la ciencia y el progreso, pero es la Comisión la que ignora intencionadamente la opinión de los expertos, como el Centro Internacional de Investigaciones sobre el Cáncer, que ha clasificado el glifosato como probablemente carcinógeno. En base al principio de precaución y al texto del propio Reglamento, la Comisión no puede proceder a una autorización automática, no puede ponerse del lado de la multinacional Monsanto y su modelo de producción agrícola, en el que no cuentan los riesgos para la salud.

Lamento la tibieza de este Parlamento. Más aún cuando varios Estados se han opuesto a una autorización injustificada y excepcional. Nosotros mismos, desde Izquierda Unida, hemos sustituido en muchos ayuntamientos el glifosato por métodos menos contaminantes, demostrando que existen soluciones alternativas. No nos vale cualquier argumento para banalizar el uso de agrotóxicos. No, desde luego, con nuestro voto.

**Vicky Ford (ECR).** – Mr President, the East of England is the bread basket of Britain, and I have received hundreds of emails from my local farmers about glyphosate, the weed killer many gardeners know as Roundup. It is the only product available to control weeds such as black grass. It is vital to no-till regimes that enhance soil quality and it is crucial for maintaining crop yields of wheat, barley and rape. The environmental impact of losing glyphosate would be enormous, as would be the effect on food production. We need farmers to produce the food for our growing population and they tell us that glyphosate is not a luxury, it is essential.

European expert scientists have concluded that the product is not carcinogenic to humans, but people are concerned and it is right that research should continue. Despite all this, Socialist MEPs were trying to demand an immediate ban now. I disagree. We should let our farmers and our scientists do their work, and this vote gives them time to come to a more rounded conclusion.

**Mireille D'Ornano (ENF).** – Monsieur le Président, en parallèle à cette objection, j'avais moi-même aussi proposé, au nom du groupe ENF, une objection au renouvellement de l'autorisation du glyphosate, initiative qui n'a pas été suivie par les autres groupes, qui ont préféré présenter un texte ensemble.

Cependant, nous avons vu aujourd'hui que de grandes divisions existent à l'intérieur des formations politiques. Je maintiens donc que la Commission européenne a outrepassé ses pouvoirs en proposant de renouveler l'autorisation du glyphosate et ce, pour plusieurs raisons.

Le contexte scientifique et l'étude du Centre international de recherche sur le cancer nous incitent à la prudence face à un produit probablement cancérigène et présent partout.

Cette prudence devrait être au cœur de la réflexion de la Commission, comme le Médiateur européen le lui avait rappelé.

Enfin, il n'est pas acceptable de repousser à une date inconnue la publication de la liste des coformulants qui accentuent la toxicité du produit. La formulation commerciale et les coformulants sont bien au centre de toutes les inquiétudes.

La tournure des votes d'aujourd'hui est cependant telle que l'esprit du texte et tout le sens de l'objection sont dévoyés.

**Estefanía Torres Martínez (GUE/NGL).** – Señor Presidente, hemos votado en contra dado que las enmiendas aprobadas no reflejan el resultado de los debates que hemos tenido en la comisión. Es una irresponsabilidad que se pida la renovación del glifosato por siete años. Desde Podemos apelamos a las autoridades competentes a aplicar el principio de precaución. El informe de la Organización Mundial de la Salud determinó que el glifosato es probablemente cancerígeno para los seres humanos; sin embargo, tenemos razones de sobra para pensar que la Autoridad Europea de Seguridad Alimentaria tiene otro tipo de intereses detrás porque llegó a conclusiones contrarias a las de la Organización Mundial de la Salud. No podemos permitir que se comercialice en Europa una sustancia con estas características, que se utiliza como fertilizante para nuestros campos y que acaba en los alimentos y que, además, pone en peligro el trabajo de los agricultores y los ganaderos. No podemos jugar con la salud de nuestro pueblo.

**Peter Jahr (PPE).** – Herr Präsident! Wenn man sich in der Politik auf ein Verfahren einigt, dann sollte man dieses Verfahren auch bis zum Schluss respektieren und auch die Ergebnisse akzeptieren. Und so haben wir die wissenschaftlich fachliche Bewertung von Pflanzenschutzmitteln dem Amt für Risikobewertung überlassen, unserer europäischen EFSA. Die EFSA hat das der deutschen Behörde übertragen, und die ist dann zu eindeutigen Ergebnissen gekommen. Unser Beschluss heute im Europäischen Parlament wird dieser fachlichen, wissenschaftlichen Bewertung gerecht.

Wir haben drei Dinge beschlossen. Wir haben gesagt: Wir wollen weiterhin wissenschaftliche Begleitung für die nächsten sieben Jahre. Wir wollen zweitens den ordnungsgemäßen fachlichen Einsatz nochmal genauer definieren. Und drittens wollen wir auch die so genannten kooperativen Stoffe – also die Beistoffe – nochmal genauer kontrollieren hinsichtlich ihrer Wirkungsweise.

Es war ein guter Kompromiss, und es war auch eine richtige, angemessene Entscheidung auf Grundlage einer fachlich-wissenschaftlich begründeten Analyse.

**Frédérique Ries (ALDE).** – Monsieur le Président, je choisis définitivement de voir le verre à moitié plein, ce midi. C'est un bon moment pour la protection de la santé des Européens: en disant non au renouvellement de l'autorisation du glyphosate pour quinze ans proposé par la Commission, et en votant en revanche la résolution dont je suis l'un des auteurs, notre Parlement vient de montrer qu'il est du côté des citoyens, qu'il est du côté de l'innovation et qu'il est du côté de pratiques agricoles moins intensives.

C'est le rôle, c'est notre rôle, le rôle des politiques de faire des choix, surtout quand la science ne permet pas de conclure et quand les avis des experts qui sont chargés de nous éclairer divergent.

En conclusion, et même si le Parlement a simplement ici – malheureusement – une puissance d'évocation, notre message est clair: nous disons non à cette option maximaliste de la Commission, à ce chèque en blanc donné pour quinze ans et à l'interdiction d'un seul coformulant sur cinq cents.

L'autorisation de sept ans votée ce midi est beaucoup trop large à mon sens, mais c'est le signal qui importe ici, et il est clair que la Commission doit refaire ses devoirs et nous proposer un nouveau texte, proposer un nouveau texte aux États membres qui seront, eux, chargés de prendre la décision.

**Jiří Pospíšil (PPE).** – Já jsem také hlasoval proti návrhu Komise prodloužit aplikaci této látky glyfosátu o dalších 15 let.

Jsem přesvědčen, že ve chvíli, kdy jsou zde jasné vědecké důkazy, které vytvářejí pochybnosti o tom, že tato látka je pro zdraví přijatelná, tak odpovědní politici nemohou jen tak prodloužit užívání této látky o dalších 15 let. Jsou zde jasné závěry Mezinárodní agentury pro výzkum rakoviny, která ve svých materiálech z března roku 2015 jasně řekla, že glyfosáty mají patřit a patří do kategorie pravděpodobných karcinogenů pro člověka.

Toto je důvod, proč si myslím, že zkrátka 15ti leté prodloužení je hazardem, hazardem se zdravím našich občanů. Proto si myslím, že je dobré, že Komisi tato lhůta neprošla, že Parlament vyslovil své stanovisko.

**Nicola Caputo (S&D).** – Signor Presidente, onorevoli colleghi, fino a quando sussisteranno timori sul carattere cancerogeno di perturbatore endocrinologo del glifosato, la Commissione non dovrebbe rinnovare alcuna autorizzazione.

Il principio di precauzione deve sempre prevalere in questi casi, perché l'obiettivo primario dell'Unione europea è la tutela della salute dei cittadini. Il fatto che abbiamo dovuto fare ricorso ad un'obiezione parlamentare dimostra che qualcosa non ha funzionato nel processo decisionale. Il glifosato è classificato come probabilmente cancerogeno dall'Organizzazione mondiale della sanità. L'Agenzia francese per l'ambiente, il cibo e la salute (ANSES) ha recentemente espresso il proprio parere sottolineando che alcune miscele di glifosato con altre sostanze possono presentare importanti rischi per la salute, sia per i cittadini che per chi opera nel settore agricolo.

La Francia ha, di fatto, deciso di vietare diserbanti che combinano glifosato e tallow amina (ammina di sego) a causa dell'incertezza sui possibili rischi per la salute. Nonostante tutto questo, le intenzioni della Commissione sarebbero quelle di allungare la licenza. Si tratta di una posizione assurda, quando è in gioco la salute dei cittadini. La Commissione deve piuttosto presentare una revisione indipendente dalla classificazione del glifosato basata su tutti i dati scientifici disponibili relativi alla cancerogenicità così come i suoi possibili impatti sul sistema ormonale umano.

**Eleonora Evi (EFDD).** – Signor Presidente, onorevoli colleghi, il Parlamento europeo aveva l'occasione di esprimere una posizione politica forte e chiara contro il rinnovo dell'autorizzazione del glifosato, erbicida definito probabile cancerogeno dallo IARC.

Siamo ben consapevoli che la Commissione europea, in quanto organo esecutivo, ha piena facoltà di decidere di adottare atti e provvedimenti in maniera autonoma. Nonostante questo era importante che quest'Aula si esprimesse ed è un grande peccato. Il Movimento 5 Stelle era tra i più forti sostenitori della mozione per l'obiezione di questo atto e, alla luce degli emendamenti presentati e del risultato ottenuto alla fine, siamo stati costretti a votare contro. Di fatto, abbiamo trasformato una mozione di obiezione in una mozione a sostegno di un rinnovo per altri sette anni, semplicemente, la salute dei cittadini e dell'ambiente non può essere barattata, ma deve venire prima di opportunità commerciali delle aziende.

**Seán Kelly (PPE).** – Mr President, I think we came to a sensible compromise: to ban outright glyphosate at this particular time would not be wise based on improbable evidence. To say that something is probably carcinogenic sounds terrible, and that is why we took the action we took to limit it to seven years. Having said that, Stuart Agnew spoke last night, and he mentioned here on Monday night that other aspects which are regarded as carcinogenic by the WHO are sitting in front of a log fire, cutting human hair, etc. So giving us the space to look at it, to ensure that the product is absolutely safe for humans in the food chain, is ultimately a wise decision. I think that it will allow the farmers to continue with their work, otherwise they would have to stop and grow no arable crops possibly. That would be very disruptive. We have come to a sensible compromise. Let us all work together and ensure that we know exactly what is happening and assure our citizens that everything in their food is absolutely safe.

**Andrejs Mamikins (S&D).** – Priekšsēdētāja kungs! Viena no galvenajām problēmām ir tā, ka glifosāts savā darbībā ir lielā mērā neselektīvs un tādējādi iznīcina ne tikai nevēlamas zāles, bet arī visus augus, kā arī aļģes, baktērijas, sēnītes, un tas visai negatīvi ietekmē bioloģisko daudzveidību un ekosistēmu tajās teritorijās, kurās tas tiek pielietots. Es piekrītu, kolēģi, ka Komisijas īstenošanas regulas projekts joprojām pieņemamā apjomā nenodrošina cilvēku un dzīvnieku veselību, kā arī centienus aizsargāt pašu vidi.

Es atbalstu arī nepieciešamību pēc iespējas drīzāk izstrādāt glifosātu klasifikācijas neatkarīgu pārskatu, pirmkārt, attiecībā uz tā kancerogenitāti un ietekmi uz endokrīno sistēmu. Ņemot vērā visu sacīto, es viennozīmīgi nobalsoju pret glifosātu pielietošanas atjaunošanu, kā arī pievienojos aicinājumam Komisijai publicēt datus, balstoties uz kuriem, jau kārtējo reizi ir ierosināta glifosātu pielietošanas apstiprinājuma atjaunošana. Paldies!

**Marc Tarabella (S&D).** – Monsieur le Président, sur quoi avons-nous voté? C'est une objection que le Parlement a voulu formuler par rapport au renouvellement souhaité par la Commission européenne de cette substance dangereuse qu'est le glyphosate et ce, pour quinze ans.

C'était irresponsable, et nous avons bien fait d'émettre cette objection. Retenons l'aspect positif de ce que nous avons fait et du message que nous avons adressé aujourd'hui, qui est de dire qu'il n'est pas question de renouveler comme cela, sans analyse complémentaire et pour quinze ans, une autorisation portant sur un produit dangereux. Il s'agit d'interdire aussi les coformulants, qui augmentent la dangerosité de ce produit.

Mais je regrette cependant l'adoption de l'amendement 11 demandé par le groupe PPE, visant à obtenir malgré tout un renouvellement pour une durée limitée à sept ans. C'est comme si nous étions en train de traverser une rivière et que nous nous arrêtons au milieu. Cela n'a pas de sens! Cela dénature et affaiblit le message qu'on aurait dû donner aujourd'hui.

Voilà pourquoi, au final, les socialistes belges se sont abstenus sur cette résolution, qu'ils estiment évidemment pertinente, tout en regrettant, malheureusement, que le message perde de sa force du fait de l'autorisation octroyée pour sept années.

**Stanislav Polčák (PPE).** – Já se přiznám, že k této věci se můj názor vyvíjel, ještě pokud se tato námitka projednávala na minulém plénu, tak jsem si dovolil kritizovat pana komisaře za určitou laxnost v této věci, právě pokud jde o opatřování vědeckých poznatků. Bylo mi vysvětleno rovněž zástupci zemědělců, že glyfosát je sice pravděpodobně rakovinotvornou látkou, nicméně je stejně tak pravděpodobně rakovinotvornou látkou jako např. výfukové plyny z aut a ty také hned nezakážeme, aby jezdily.

Já jsem se tedy ve výsledku připojil k návrhu kompromisu, který tedy byl předložen zde v této sněmovně a byl tedy i schválen, a změnil jsem i svůj názor, který jsem měl minule a který jsem měl možnost prezentovat na plénu poté, kdy jsem byl seznámen s konkrétními poznatky, které prezentovali právě např. zemědělci.

Považuji za důležité, aby ta lhůta byla využita i pro další vědecké sledování nejen té látky samotné, ale i těch asi 500 derivátů, které se ještě kolem ní pohybují.

#### Dichiarazioni di voto scritte

**Isabella Adinolfi (EFDD), per iscritto.** – Il glifosato è un diserbante sistemico per lo più impiegato nel settore agricolo, nel campo della silvicoltura e del giardinaggio. Si tratta di un erbicida non selettivo che provoca la morte della vegetazione erbacea e che, secondo alcuni studi pubblicati dall'Agenzia internazionale per la ricerca sul cancro, risulta probabilmente cancerogeno per l'uomo. I dati, confermati da prove acquisite in relazione agli uomini, agli animali ed in base a dati meccanicistici, sono tutt'ora contestati dal parere fornito dall'EFSA. L'Autorità europea per la sicurezza alimentare, infatti, smentisce la cancerogenicità del glifosato, rifiutandosi al contempo di pubblicare gli studi in suo possesso. Per queste ragioni ho espresso voto negativo al testo risultante, che di fatto rinnova l'uso del glifosato per altri sette anni.

**Marina Albiol Guzmán (GUE/NGL), por escrito.** – Este informe contiene aspectos positivos como que es crítico con los procedimientos de autorización, el impacto del glifosato en la fauna y flora y los residuos detectados. A mayores recomienda no utilizar el glifosato para usos no profesionales, no emplearlo en jardines, parques públicos o campos de juego o en aquellos casos en los que sistemas de gestión de plagas son suficientes.

Aun así he votado en contra porque en lugar de recomendar la prohibición absoluta de todos los productos que contengan glifosato, propone una renovación de su uso por siete años más.

**Louis Aliot (ENF), par écrit.** – J'ai voté contre ce texte sur l'objection au renouvellement de l'autorisation glyphosate car je considère que la valeur de cette objection n'est que symbolique.

En effet, le texte, tel qu'il a été voté au final, préconise une autorisation du glyphosate pour sept ans et suggère très peu de dispositions de restriction alors que ce produit a été maintes fois identifié comme très dangereux, tant pour les consommateurs que les agriculteurs.

Je me suis donc prononcé contre ce texte qui, en outre, ne tient pas compte du principe de précaution et n'oblige nullement la Commission à donner suite aux demandes du Parlement en la matière.

**Martina Anderson, Lynn Boylan and Liadh Ní Riada (GUE/NGL), in writing.** – I voted against this resolution on the EU approval process for the chemical glyphosate. I do not believe that any such process calling itself a scientific safety assessment can be based on unpublished, industry-sponsored and non-peer-reviewed data.

Given that IARC, the well-respected cancer expert group of the World Health Organisation, using publicly available, peer-reviewed and independent data based on its strict policy on conflicts of interest, found that glyphosate was 'probably carcinogenic' raises serious concerns that the European Food Safety Authority (EFSA) found contradictory results ('unlikely' to cause cancer) just months later.

EFSA claims that the reason for its differing conclusion is because it included data the WHO did not include, but this data was excluded from the WHO assessment precisely because it did not meet its standards on independent and peer-reviewed data.

Scientific assessment should not be based on secret industry data and any approval process of glyphosate should be halted until EFSA releases the data it used to come to its conclusion. Not to do so risks further undermining confidence in the EU approval process as a whole.

**Eric Andrieu (S&D), par écrit.** – Je regrette que le Parlement européen n'ait pas suivi notre commission environnement, santé publique et sécurité alimentaire, qui avait demandé l'interdiction du glyphosate. La Droite européenne a, quant à elle, réussi son pari: empoisonner pour 7 ans de plus les citoyens européens. Déclaré «cancérogène probable» par l'Organisation mondiale de la santé (OMS) en mars 2015, le glyphosate reste l'herbicide le plus vendu au monde.

Plusieurs pays européens comme le Danemark, les Pays-Bas et la Suède ont décidé de l'interdire ou d'en limiter l'utilisation à cause de ses effets possibles, allant de malformations chez les nouveau-nés à l'autisme, en passant par des problèmes rénaux. «Il est de notre responsabilité d'appliquer le principe de précaution et de retirer du marché les molécules dangereuses qui menacent la santé de millions de citoyens européens, à commencer par celles des agriculteurs eux-mêmes», souligne le député européen.

L'urgence à très court terme est d'aider les producteurs utilisant le glyphosate en leur proposant des solutions alternatives. Cela passe par un accompagnement qui repose à la fois sur l'utilisation des produits les moins dangereux mais surtout sur le développement des bio-contrôles et un changement progressif des modèles de production.

**Νίκος Ανδρουλάκης (S&D), γραπτώς.** – Υπερψήφισα την ένσταση σύμφωνα με το άρθρο 106 για την ανανέωση της έγκρισης για τη δραστική ουσία γλυφοσάτ, γιατί η ένσταση είναι αντίθετη με το σχέδιο μέτρου, με την αιτιολογία ότι το σχέδιο εκτελεστικής πράξης αποτυγχάνει να εξασφαλίσει ένα υψηλό επίπεδο προστασίας της υγείας των ανθρώπων και των ζώων και του περιβάλλοντος, και αποτυγχάνει να εφαρμόσει την αρχή της προφύλαξης. Επομένως, είναι συμβατό με το στόχο και το περιεχόμενο της βασικής πράξης, και υπερβαίνει τις εκτελεστικές αρμοδιότητες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1107/2009.

Υπάρχουν αντιφατικές απόψεις σχετικά με το γλυφοσάτ, με το Διεθνές Κέντρο Έρευνας για τον Καρκίνο (IARC) να ταξινομεί το γλυφοσάτ ως πιθανώς καρκινογόνο ουσία για τον άνθρωπο μετά την αξιολόγηση από ένα μεγάλο σώμα των επιστημόνων, και την Ευρωπαϊκή Αρχή Ασφάλειας Τροφίμων (EFSA), ενώ βασίζονται στην απόφαση σε αναδημοσιευμένες μελέτες που εκπονήθηκαν από τη βιομηχανία.

**Pascal Arimont (PPE), schriftlich.** – Solange weiterhin ernsthafte Bedenken über die krebserregenden Auswirkungen von Glyphosat bestehen, müssen weitere wissenschaftliche Studien durchgeführt werden. Alles andere widerspricht dem in der EU geltenden Vorsorgeprinzip. Daher habe ich einen entsprechenden Änderungsantrag unterstützt. Die Zulassung des Herbizids lediglich um sieben anstatt um fünfzehn Jahre zu verlängern und die Zulassung auf den professionellen Bereich zu beschränken, ist in meinen Augen keinesfalls ausreichend. Offenbar bestand mehrheitlich Zweifel an dem korrekten Einsatz des Herbizids, ansonsten hätte man keine Einschränkung der Zulassung für den professionellen Einsatz gefordert. Wenn die Gesundheit aber gefährdet wird, dann sowohl im heimischen Gartenbau als auch in der Landwirtschaft. Aus diesem Grunde halte ich die aktuelle Position des Parlaments für inkonsequent. Darüber hinaus ist es unerlässlich, dass Kommission und Mitgliedstaaten Forschung und Innovationen in Bezug auf kosteneffiziente Lösungen im Bereich der Erzeugnisse zur Schädlingsbekämpfung finanzieren. Nur so erreichen wir in Zukunft ein hohes Niveau des

Schutzes der menschlichen und tierischen Gesundheit und der Umwelt.

**Marie-Christine Arnautu (ENF)**, *par écrit*. – Les députés du Front national avaient déposé une objection à l'autorisation du renouvellement du glyphosate par la Commission européenne, substance active considérée comme cancérigène par l'OMS et fortement présente dans l'alimentation. Le glyphosate est à la base d'un herbicide répandu en France et largement utilisé.

J'ai maintenu ma position en m'opposant au nouveau texte de l'objection proposé à Strasbourg.

Les députés Front national saluent la restriction de l'utilisation de ce produit aux seuls professionnels, comme le sont les agriculteurs. Il n'en demeure pas moins que la durée de renouvellement finalement décidée de 7 ans n'incite pas les industries chimiques à chercher des solutions de substitution, alors que la santé de nos agriculteurs et des consommateurs est en jeu!

J'aurais aimé voter pour une interdiction immédiate de cette substance, mais la crise qui frappe notre agriculture est suffisamment grave pour ne pas accabler plus encore les exploitants français.

Toutefois, le texte d'origine a été profondément modifié, ce qui nous a poussés à nous opposer à cette objection, dont le sens original a été dévoyé.

**Jonathan Arnott (EFDD)**, *in writing*. – This was an incredibly difficult decision to take, and I found many constituents writing to me on both sides of the argument. I had to balance the public health concerns with the risks to farmers and crops if glyphosate does not continue to be used.

The difficulty lies in assessing the two questions: To what extent is glyphosate dangerous? At what level does it become toxic? My understanding of the situation, having reviewed the evidence as best I can, is that glyphosate could be a carcinogen but that the levels encountered are so low as to present little danger. Indeed, I note that glyphosate residues are pretty much even undetectable in food and water.

On the whole, I did not see sufficient evidence to convince me that a ban would be necessary.

**Jean Arthuis (ALDE)**, *par écrit*. – Du fait des inquiétudes qui subsistent sur le caractère cancérigène et de perturbateur endocrinien du glyphosate, j'ai voté pour l'abaissement de la durée d'utilisation à 7 ans, au lieu des 15 proposés initialement, et uniquement à des fins professionnelles. Ce délai doit permettre à l'exécutif de lancer une étude indépendante sur la toxicité globale et la classification du glyphosate et de clarifier la dangerosité de la substance.

Néanmoins, l'Union européenne doit cesser de légiférer molécule chimique par molécule chimique et serait plus efficace en agissant de façon globale sur les substances nocives par un unique règlement. Cette méthode aurait pour bénéfice d'accroître la compréhension des normes et l'adaptation des utilisateurs de ces substances.

Enfin, il faut s'assurer que l'application de ces normes soit la même sur tout le sol européen et qu'elle n'encourage pas un dumping technologique entre les pays membres de l'UE.

**Janice Atkinson (ENF)**, *in writing*. – A ban on glyphosate would be highly problematic for farmers. As long as there is ongoing scientific debate on whether glyphosate is indeed carcinogenic, I will not support an immediate ban. Further scientific research should be conducted. Therefore I vote against this motion for a resolution.

**Zigmantas Balčytis (S&D)**, *raštu*. – Balsavau dėl šios rezoliucijos, kurioje Europos Parlamentas pareiškia, kad Komisijos įgyvendinimo reglamento projektas dėl veikliosios medžiagos glifosato pratęsimo neužtikrina aukšto lygio žmonių ir gyvūnų sveikatos bei aplinkos apsaugos. Glifosatas – neselektyvus herbicidas, sunaikinantis visus žolynus. Iki šiol nėra išsklaidyti nuogąstavimai dėl šios cheminės medžiagos žalingo poveikio žmonių sveikatai, galinčio sukelti net vėžį. Parlamentas prašo Komisijos atsiimti savo įgyvendinimo reglamento projektą ir ragina Komisiją nepratęsti glifosato patvirtinimo galiojimo. Vietoj neriboto leidimo prekiauti glifosatu dar 15 metų atnaujinimo Europos Komisija turi pasitelkti nepriklausomą šio chemikalo poveikio vertinimą ir pavišinti Europos maisto saugos tarnybos duomenis, naudotus glifosato įvertinimui. Būtina užtikrinti, kad, remiantis glifosato kancerogeniškumo moksliniais įrodymais, būtų peržiūrėta glifosato klasifikacija.



**Zoltán Balczó (NI)**, *írásban*. – A Környezetvédelmi, Közegészségügyi és Élelmiszer-biztonsági Bizottság – amelynek magam is tagja vagyok – kifogást nyújtott be a glifozát hatóanyagú növényvédő szerek forgalomba hozataláról szóló bizottsági végrehajtási rendelettervezettel szemben. Ebben a rendeletben az Európai Bizottság a maximális 15 évre kívánja meghosszabbítani ezeknek a szereknek az engedélyezését.

A Nemzetközi Rákkutatási Ügynökség 2015 márciusában a glifozátot az emberre valószínűleg rákkeltő hatást gyakorló anyagként sorolta be. Ezenkívül a glifozát az endokrin rendszert károsító tulajdonságokkal is rendelkezik. Ugyanakkor az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság értékelése szerint a glifozát valószínűleg nem jelent karcinogén veszélyt az emberekre nézve.

Ebben a tisztázatlan, de aggodalomra okot adó helyzetben az elővigyázatosság elvét követve, a szakbizottság állásfoglalási indítványában felkérte a Bizottságot, hogy vonja vissza végrehajtási rendelete tervezetét és nyújtson be új javaslatot. A parlament plenáris ülése a betervezést számos ponton módosította, és az engedély megadását – egyéb feltételek teljesítését előírva – 7 év időtartamra határozta meg. Ez az időtartam megítélésem szerint megengedhetetlenül hosszú. Ennek ellenére a zárószavazásnál támogattam a módosított indítványt, mert az el nem fogadás eredményeként a Bizottság eredeti, feltételek nélküli, 15 évre vonatkozó döntése maradt volna érvényben.

**Gerard Batten (EFDD)**, *in writing*. – There have been suggestions that the popular herbicide glyphosate could be carcinogenic – although it has been in widespread use for decades with no evidence of harm, and a number of studies find that used properly it represents no threat to human health. Banning glyphosate would substantially increase farmers' costs, and could result in the use of other herbicides which may even be less safe than glyphosate. It would also require more cultivation and use of tractors, resulting in increased emissions. And after all that, we should still be importing cheaper foreign food products that had been grown with the benefit of glyphosate. UKIP does not support a ban given the very limited evidence of harm, but would support further research. We also believe that this decision should be made for the UK in the British parliament, not imposed from Brussels.

**Nicolas Bay (ENF)**, *par écrit*. – Au nom du principe de précaution à l'égard d'un produit que le Centre international de recherche sur le cancer a décrit comme cancérigène, j'apporte mon soutien à l'objection déposée au renouvellement de l'agrément de la substance active glyphosate. Les arguments présentés par le monde scientifique – comme la fondation allemande Heinrich Böll qui a établi cette année une forte exposition des groupes les plus vulnérables au glyphosate – montre que la Commission, en autorisant cette substance antibiotique alors que la lutte contre l'usage massif des antibiotiques est un sujet récurrent dans la réglementation européenne, a dépassé ses domaines de compétence, ce qui légitime cette objection.

**Hugues Bayet (S&D)**, *par écrit*. – Fort pertinemment, le Parlement a souhaité formuler une objection à la volonté de la Commission de renouveler pour quinze ans l'autorisation de cette substance dangereuse qu'est le glyphosate.

Malheureusement, le PPE a introduit un amendement visant à obtenir une autorisation pour 7 ans.

C'est pourquoi les socialistes belges se sont abstenus lors du vote final.

**Beatriz Becerra Basterrechea (ALDE)**, *por escrito*. – He votado a favor de esta Resolución, que garantiza una mayor precaución con respecto a la salud y el medioambiente mediante la utilización de criterios científicos.

La Autoridad Europea de Seguridad Alimentaria (EFSA) evalúa en base a criterios científicos rigurosos la aprobación del glifosato. Sin embargo, existen conclusiones dispares entre los análisis de esta y el estudio del Centro Internacional de Investigaciones sobre el Cáncer (CIIC). La EFSA estimó que algunos de los estudios que el CIIC no había valorado revestían una importancia fundamental para la evaluación final. De acuerdo con esta agencia y con el Bundesinstitut für Risikobewertung (BfR), es «improbable» el riesgo para la salud. Ambos concluyeron que el glifosato cumple las normas requeridas para la aprobación de su uso y no plantea ningún riesgo para la salud humana, animal ni para el medio ambiente.

Por lo tanto, no hay que dejarse llevar por sensacionalismos ni descartar su prohibición. Debemos ser responsables con el medio ambiente y también con los agricultores. Por todo ello mi posición es la de rebajar la prórroga de 15 años — como proponía la Comisión Europea— a 5 años para su futura revisión, la aclaración por parte de la comunidad científica y el uso profesional del glifosato.

**Bendt Bendtsen (PPE), *skriftlig*.** – Jeg har i dag stemt for, at tilladelsen til brug af glyphosat forlænges, men jeg støtter en mere begrænset periode end den, Kommissionen lægger op til - 7 år frem for 15 år. Jeg håber, at medlemslandene og Kommissionen tager Parlamentets synspunkter i betragtning, når de tager stilling til forlængelsen til maj.

Jeg er klar over, at venstrefløjen har agiteret kraftigt for et fuldt forbud mod glyphosat, men jeg mener, at vi har fundet et kompromis, der tilgodeser både landbruget og sundheden, og er baseret på det videnskabelige grundlag, vi har tilgængeligt nu.

Jeg er tilfreds med, at vi samtidig opfordrer til klare restriktioner for brug af glyphosat - både for private og professionelle. Jeg synes særligt, at brugen af glyphosat ved nedvisning bør begrænses - altså sprøjtning lige inden høst, hvor der er stor risiko for at influere fødekæden. Vi skal sikre, at stoffet bruges korrekt, og at der tages højde for sundhed og sikkerhed.

Det er vigtigt at slå fast, som vi har gjort det i dag, at tilladelsen kan og bør trækkes tilbage, hvis vi får nye oplysninger om sundhedsrisici. Jeg forventer, at Kommissionen løbende vurderer videnskabelige data og tilbagekalder godkendelsen, hvis der er grundlag for det.

**Brando Benifei (S&D), *per iscritto*.** – Il glifosato è un particolare tipo di erbicida non selettivo che è in grado di causare la morte di tutta la vegetazione erbacea sulla quale viene posto. Gli studi scientifici hanno dimostrato una sua azione anche su altri tipi di organismi come alghe, funghi e batteri sui quali agisce, come nelle piante, andando ad interferire sulla via dello shikimato. Si tratta di un tipo di azione che, nel caso dei batteri, causa cambiamenti nella risposta agli antibiotici. Secondo l'Agenzia internazionale per la ricerca sul cancro il glifosato risulterebbe essere una sostanza probabilmente cancerogena per l'uomo benché su questo, le conclusioni dell'EFSA, basate su studi non resi pubblici, siano di parere opposto. L'esistenza di una serie di dubbi in merito al potenziale cancerogeno del glifosato si lega anche alle preoccupazioni sulla sua interferenza endocrina e sulle conseguenze che esso sembrerebbe generare sulle vie metaboliche dei vertebrati, in particolare relativamente ai danni epatorenali riscontrati da diversi studi. Ritenendo per tutti questi motivi che il regolamento di esecuzione della Commissione non garantisca standard elevati per la protezione della salute e dell'ambiente, ho deciso di votare a favore dell'obiezione presentata oggi in Parlamento.

**Xabier Benito Ziluaga (GUE/NGL), *por escrito*.** – Hemos votado en contra dado que las enmiendas aprobadas no reflejan el resultado de los debates que hemos tenido en la Comisión. Es una irresponsabilidad que se pida la renovación del glifosato por siete años. Apelamos a las autoridades competentes a aplicar el principio de precaución ante el informe de la Organización Mundial de la Salud (OMS), que determinó que el glifosato es «probablemente cancerígeno para los seres humanos». Sin embargo, hay razones de sobra para pensar que la EFSA (Agencia Europea de Seguridad Alimentaria), cuyo estudio llegó a conclusiones contrarias al de la OMS, no es del todo independiente y, por lo tanto, debemos poner en cuestión sus recomendaciones. No podemos permitir que se comercialice en Europa una sustancia con estas características, que se utiliza como herbicida para nuestros campos, y acaba en los alimentos que ingerimos.

**Joëlle Bergeron (EFDD), *par écrit*.** – Beaucoup de nos collègues, avant de voter cette résolution, ne savaient sans doute pas, avant que le sujet ne fût mis à l'ordre du jour, que le glyphosate est un herbicide non sélectif absorbé par les feuilles et ayant une action généralisée, autrefois produit sous brevet, ce brevet, nous a-t-on expliqué, étant tombé dans le domaine public en 2000.

Mais là n'était pas la question. Dans le débat qui a eu lieu dans notre hémicycle sur la question s'il fallait oui ou non faire renouveler par la Commission l'approbation de la substance, deux logiques se sont affrontées, dont l'une est guidée par le principe de précaution et préconise la non-approbation, tandis que l'autre estime que les études scientifiques effectuées sur la nocivité du produit suffisent à en autoriser la diffusion. N'étant pas moi-même spécialiste de la question, je me suis pour ma part rangée du côté du principe de précaution et j'ai voté contre l'approbation, quitte à revoir ma position si de nouvelles études concluantes devraient démontrer que cette prudence n'était finalement pas nécessaire.

**Dominique Bilde (ENF), par écrit.** – Je me suis opposée à ce texte qui, si originellement faisait objection au renouvellement d'agrément pour le glyphosate, a, au final, conduit à son autorisation pour une durée de 7 ans, et ne suggère que quelques dispositions de restrictions. Il n'a pas retenu par exemple, l'interdiction de l'utilisation du glyphosate dans les parcs et jardins publics.

Je rappelle que le Centre international de recherche sur le cancer avait auparavant décrit le glyphosate comme produit «probablement cancérigène», prudence que ne partage pourtant pas l'agence européenne de sécurité des aliments. Les risques liés au glyphosate sont pourtant établis, notamment dans ses formulations commerciales. Vu les divergences de vues sur ce sujet entre le CIRC et l'EFSA sur le sujet, le doute persiste et appelle au respect du principe de précaution.

**Mara Bizzotto (ENF), per iscritto.** – A causa del suo potenziale cancerogeno per la salute umana, non ho sostenuto questo testo che si muove nella direzione di concedere il rinnovo dei permessi di applicazione del «glifosato» in Europa. La salute dei nostri cittadini deve essere sempre e comunque l'unica priorità e credo che essa sarebbe davvero tutelata solo se si impedisse immediatamente l'uso di questa sostanza.

**Vilija Blinkevičiūtė (S&D), raštu.** – Balsavau dėl šios rezoliucijos, kurioje Europos Parlamentas pateikia poziciją, kad Komisijos įgyvendinimo reglamento projektas dėl veikliosios medžiagos glifosato pratęsimo neužtikrina aukšto lygio žmonių ir gyvūnų sveikatos bei aplinkos apsaugos. Europos Parlamentas prašo Komisiją atsiimti savo įgyvendinimo reglamento projektą ir pateikti komitetui naują projektą. Be to, Parlamentas ragina Komisiją nepratęsti glifosato patvirtinimo galiojimo ir nustatyti aiškų koformuliantų, kurių neleidžiama įtraukti į augalų apsaugos produktų sudėtį, sąrašo parengimo terminą. Taip pat jis ragina Komisiją skubiai užtikrinti, kad, remiantis glifosato kancerogeniškumo moksliniais įrodymais, būtų peržiūrėta glifosato klasifikacija, taip pat, remiantis endokrininę sistemą ardantių cheminių medžiagų moksliniais horizontaliaisiais kriterijais, peržiūrėtos galimos endokrininę sistemą ardančios savybės. Šalia to, Komisija ir EFSA, atsižvelgdamos į viršesnę visuomenės interesą atskleisti informaciją, turi nedelsiant paskelbti visus mokslinius įrodymus, kuriais buvo remtasi teigiamai klasifikuojant glifosatą ir teikiant pasiūlymą dėl patvirtinimo galiojimo pratęsimo. Be to, Komisija turėtų įgalinti savo Maisto ir veterinarijos tarnybą išbandyti ir stebėti glifosato likučius ES pagamintuose maisto produktuose ir gėrimuose bei importuotoje produkcijoje.

**Franc Bogovič (PPE), pisno.** – Podprl sem ustrežno dopolnjeno resolucijo Evropskega parlamenta o osnutku izvedbe uredbe Komisije o podaljšanju odobritve aktivne snovi glifosat.

Tudi sam kot sadjar že 25 let uporabljam glifosat kot enega od herbicidov, ki je v sadjarstvu in vinogradništvu najpogosteje uporabljen. Tistim, ki uporabljamo te pripravke, nam je v velikem interesu, da pridemo do prave resnice o njegovih stranskih učinkih. Tako smo v poročilu preventivno prepolovili dobo odobritve iz predlaganih 15 na 7 let.

Hkrati smo predlagali Komisiji, da temeljito preveri učinke na zdravje in v kolikor se izkaže, da nekatere raziskave, ki namigujejo na kancerogenost, imajo strokovno podlago, tudi takoj ukrepa in pripravke umakne s trga.

Glede na to, da se omenjeni herbicid uporablja že zadnjih 40 let, ugotavljanje znanstvenih dejstev o posledicah uporabe ne bi smela biti težava.

Ker trenutno herbicid nima pravega nadomestka na trgu, bi takojšnja prepoved uporabe precej prizadela evropsko kmetijstvo, hkrati pa ne bi vplivala na države izven EU, npr. ZDA, ki je daleč največja potrošnica glifosata, predvsem pri pridelavi gensko spremenjenih organizmov.

Verjamem v zrelost Evropske komisije, da se bo stvari posvetila in preverila vsa dejstva in navedbe, ki danes krožijo naokoli ter po potrebi ustrežno ukrepala.

**Biljana Borzan (S&D)**, *napisan.* – Kontroverze oko produljenja dozvole za glifosat su daleko nadišle doseg spomenute odluke Komisije, no to se moglo izbjeći da produljenje nije predloženo na maksimalnih 15 godina. Komisija uporno podcjenjuje brzinu kojom se javno mišljenje razvija i zato su sukobi oko implementacijskih i delegiranih akata u zadnje vrijeme sve učestaliji.

Vjerojatnost da su glifosati kancerogeni se ne smije tek tako umanjivati i odbacivati i zato smatram da je 7 godina predugo razdoblje. Ipak, bolji je takav prigovor nego nikakav prigovor. Potrebno je što prije izvršiti nepristrana ispitivanja i nepobitno ustvrditi stvarno stanje.

**Mercedes Bresso (S&D)**, *per iscritto.* – Ho votato a favore di questa obiezione perché ritengo che il progetto di regolamento di esecuzione della Commissione non garantisca un elevato livello di protezione della salute umana e animale e dell'ambiente, non applichi il principio di precauzione ed ecceda le competenze di esecuzione stabilite dal regolamento (CE) n. 1107/2009.

**Renata Briano (S&D)**, *per iscritto.* – Ho detto no all'uso del glifosato in agricoltura sostanza utilizzata per produrre la quasi totalità dei pesticidi. Ho, infatti, respinto la proposta della Commissione europea di rinnovare l'autorizzazione all'uso del glifosato per i prossimi quindici anni, in base al principio di precauzione, dato che non sono disponibili dati certi sui potenziali effetti cancerogeni. Con i colleghi italiani del gruppo ci siamo opposti anche agli emendamenti del Partito popolare europeo che proponevano l'autorizzazione per un più breve periodo di tempo. Il Parlamento ha espresso la propria opinione e inviato un messaggio chiaro alla Commissione europea e agli Stati membri che nelle prossime settimane saranno chiamati a discutere nuovamente e a decidere.

**Steeve Briois (ENF)**, *par écrit.* – J'ai voté contre l'objection au renouvellement de l'autorisation du glyphosate car je considère que la valeur de cette objection est uniquement symbolique. En effet, le texte, tel qu'il a été voté au final, préconise une autorisation du glyphosate pour sept ans et suggère très peu de dispositions visant à restreindre ce produit sur le marché alors qu'il a été maintes fois identifié comme très dangereux tant pour les consommateurs que pour les agriculteurs.

Je me suis donc prononcé contre ce texte qui ne tient pas compte du principe de précaution et n'oblige nullement la Commission à donner suite aux demandes du Parlement.

**Daniel Buda (PPE)**, *în scris.* – Am votat împotriva Obiecției în temeiul articolului 106 din Regulamentul de procedură: reînnoirea aprobării substanței active glifosat, dat fiind faptul că propunerea Comisiei avea la bază studiile EPSA din care reieșea în mod clar și neîndoielnic că această substanță nu a fost dovedită ca fiind cu potențial dăunător pentru sănătatea omului. Mai mult, există dispoziții suficiente de clare care reglementează posibilitatea și chiar obligația ca o substanță să fie retrasă de pe piață atunci când se constată că ea ar putea deveni dăunătoare pentru sănătatea animalelor. De altfel, eliminarea de pe piață a acestei substanțe și combaterea buruienilor prin mijloace mecanice ar provoca perturbări climatice, ca urmare a diseminării în aer a gazelor de la mașinile agricole, ceea ce ar accentua puternic fenomenul cunoscut sub denumirea de „efect de seră”. Cu toate acestea, apreciez că cercetările trebuie să continue, în vederea identificării unor mecanisme și soluții care să permită combaterea eficientă a buruienilor și care, în același timp, să constituie o garanție pentru sănătatea omului.

**Gianluca Buonanno (ENF)**, *per iscritto.* – L'EFSA ha rilevato che il glifosato (l'ingrediente principale del diserbante Roundup della Monsanto) non ha probabilità di essere cancerogeno o genotossico (dannoso per il DNA), ottenendo il plauso entusiasta dalla Monsanto medesima. Invece, l'Agenzia internazionale per la ricerca sul cancro (IARC) dell'OMS ha rilevato che il glifosato è «probabilmente» cancerogeno per l'uomo (Gruppo 2A).

La revisione della valutazione del rischio della sostanza attiva glifosato curata dall'EFSA è limitata al glifosato in sé; mentre lo IARC ha rivisto il glifosato unitamente ai suoi prodotti formulati, che sono più rilevanti nella valutazione dei rischi per la salute dell'uomo e la biodiversità. La decisione della Commissione oggetto della presente obiezione, pertanto, appare un atto unilaterale che non tiene conto dei rischi e del consenso intergovernativo.

**Soledad Cabezón Ruiz (S&D)**, *por escrito.* – El glifosato es una sustancia química ampliamente utilizada en los plaguicidas, tratándose del principal herbicida utilizado en agricultura.

Existen estudios contradictorios de organismos independientes internacionales (IARC-OMS, EFSA) sobre un posible efecto carcinógeno, entre otros posibles efectos nocivos dañinos para la salud humana, y si se trata del componente base o de los coformulantes.

La Comisión Europea ha presentado su propuesta de reglamento de ejecución por la que se autoriza la renovación de la autorización por un periodo de 15 años, periodo máximo posible, que excluye el uso de la tallowamina para su uso en productos fitosanitarios que contengan glifosato entre otros coformulantes.

Sin embargo, el PE propone en su resolución (no vinculante) que sea por un periodo de 7 años, apelando al principio de precaución y al de revocar la autorización en el caso de que la investigación a llevar a cabo y/o otros hallazgos confirmen efectos nocivos serios para la salud humana, en cumplimiento de la regulación europea sobre uso de pesticidas.

Al mismo tiempo, se pide a la Comisión que se lleve a cabo un uso adecuado y profesional del pesticida en cuestión y lo limite en los espacios públicos como medida de precaución.

**Matt Carthy (GUE/NGL)**, *in writing*. – I voted against this resolution on the EU approval process for the chemical glyphosate. I do not believe that any such process calling itself a scientific safety assessment can be based on unpublished, industry-sponsored and non-peer-reviewed data.

Given that IARC, the well-respected cancer expert group of the World Health Organisation, using publicly available, peer-reviewed and independent data based on its strict policy on conflicts of interest, found that glyphosate was 'probably carcinogenic' raises serious concerns that the European Food Safety Authority (EFSA) found contradictory results ('unlikely' to cause cancer) just months later.

EFSA claims that the reason for its differing conclusion is because it included data the WHO did not include, but this data was excluded from the WHO assessment precisely because it did not meet its standards on independent and peer-reviewed data.

Scientific assessment should not be based on secret industry data and any approval process of glyphosate should be halted until EFSA releases the data it used to come to its conclusion. Not to do so risks further undermining confidence in the EU approval process as a whole.

**James Carver (EFDD)**, *in writing*. – There have been suggestions that the popular herbicide glyphosate could be carcinogenic – although it has been in widespread use for decades with no evidence of harm, and a number of studies find that used properly it represents no threat to human health. Banning glyphosate would substantially increase farmers' costs, and could result in the use of other herbicides which may even be less safe than glyphosate. It would also require more cultivation and use of tractors, resulting in increased emissions. And after all that, we should still be importing cheaper foreign food products that had been grown with the benefit of glyphosate. UKIP does not support a ban given the very limited evidence of harm, but would support further research. We also believe that this decision should be made for the UK in the British parliament, not imposed from Brussels.

**David Casa (PPE)**, *in writing*. – I voted in favour of the report because I agree that the Commission proposal on the renewal of the approval of the active substance glyphosate needs to be revised. The renewal period of 15 years proposed by the Commission is certainly too long and while I understand that the substance cannot be completely banned due to the lack of alternatives, stricter limitations need to be applied until such alternatives are found.

**Fabio Massimo Castaldo (EFDD)**, *per iscritto*. – Il glifosato è il diserbante sistemico che registra il più elevato volume di produzione a livello globale; è un erbicida non selettivo che provoca la morte di tutta la vegetazione erbacea ed è impiegato nel 76% dei casi nel settore agricolo ma anche nella silvicoltura, nel contesto urbano e nel giardinaggio. Nel marzo 2015 l'Agenzia internazionale per la ricerca sul cancro ha classificato il glifosato come «probabilmente cancerogeno per l'uomo» in base a «prove limitate» di effetti cancerogeni sull'uomo (derivanti da casi di esposizione reale ed effettiva), «prove sufficienti» di tumori negli animali da laboratorio (da studi sul glifosato «puro»), nonché «prove solide» di dati meccanicistici riguardanti la cancerogenicità (genotossicità e stress ossidativo) del glifosato «puro» e dei formulati contenenti glifosato. Ciononostante, l'Autorità europea per la sicurezza alimentare ha completato una valutazione paritetica del glifosato ed è giunta alla conclusione che è improbabile che il glifosato rappresenti una minaccia di cancro per l'uomo e si è peraltro rifiutato di rendere pubblici gli studi. Ho quindi votato contro il rinnovo dell'autorizzazione del glifosato.

**Dita Charanzová (ALDE)**, *písemně*. – Hlasovala jsem proti této námitce, protože mám za to, že proces hodnocení účinné látky glyfosát je transparentní, podléhá pevným pravidlům a také kontrole ze strany ČS, nezávislých institucí a občanů. Poskytuje také dostatečné záruky, že při prokázáních negativních účincích pesticidní účinné látky bude sjednána okamžitá náprava. Usnesení EP v této věci by vytvořilo precedens, který by popřel věrohodnost dosavadních postupů založených na vědecky podložených závěrech hodnocení EFSA a na možnosti členských států posoudit rizika formulací přípravků a rozhodovat o nich na národní úrovni.

**Λευτέρης Χριστοφόρου (PPE)**, *γραπτώς*. – Στηρίζουμε την έκθεση που καλεί την Επιτροπή να μην ανανεώσει την έγκριση του glyphosate και να ορίσει σαφές χρονοδιάγραμμα για την κατάρτιση καταλόγου βοηθητικών ουσιών που δεν επιτρέπεται να περιέχονται σε φυτοπροστατευτικά προϊόντα.

**Κώστας Χρυσόγονος (GUE/NGL)**, *γραπτώς*. – Η σημερινή ψηφοφορία ως προς την πρόταση ψηφίσματος για το σχέδιο εκτελεστικού κανονισμού της Επιτροπής σχετικά με την ανανέωση της έγκρισης της δραστικής ουσίας glyphosate σύμφωνα με τον κανονισμό του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη διάθεση φυτοπροστατευτικών προϊόντων στην αγορά, καθώς και για την τροποποίηση του παραρτήματος του εκτελεστικού κανονισμού, αφορά ένα τεχνικό αλλά ιδιαίτερα σημαντικό ζήτημα. Αποτελεί υποχρέωση όλων μας η πολύ προσεκτική ανάλυση και απόφαση σχετικά με ζητήματα που αφορούν χημικά ή φαρμακευτικά στοιχεία. Θεωρώ πως η πρόταση αυτή δεν διαθέτει επαρκή στοιχεία υποστήριξης της ανανέωσης έγκρισης της συγκεκριμένης ουσίας. Και για αυτό το λόγο αποφάσισα να καταψηφίσω.

**Alberto Cirio (PPE)**, *per iscritto*. – Si è molto discusso in questi giorni in parlamento riguardo l'utilizzo del glifosato e delle implicazioni sulla salute che questa sostanza può avere, con questo voto ho voluto chiarire la mia posizione in merito. È chiaro come il glifosato sia oggi l'erbicida dall'impiego più diffuso al mondo, diffusione che l'ha reso sempre più necessario nella produzione agricola. Recenti studi hanno tentato precisare le implicazioni che questa sostanza può apportare alla salute dell'uomo in particolare l'Autorità europea per la sicurezza alimentare (EFSA) ha concluso che «è improbabile che il glifosato costituisca un pericolo di cancerogenicità per l'uomo». Il mio intento con questo voto è stato quello di cercare un compromesso equilibrato che tenga conto dell'incertezza scientifica e del fatto che non ci siano, ad oggi, valide alternative. Ho votato quindi a favore perché sono totalmente d'accordo con la proposta di innalzare nuovi livelli di sicurezza che renderanno più severo il controllo dei residui di glifosato negli alimenti in quanto sono dell'idea che, soprattutto quando si parla di salute, la prevenzione non è mai troppa.

**Deirdre Clune (PPE)**, *in writing*. – I supported this motion for resolution which allows the market renewal of glyphosate for just 7 years, not 15, and for professional uses only. I also supported an amendment calling for an independent review and the publication of all scientific evidence that the European Food Safety Authority uses to assess the use of glyphosate.

**Birgit Collin-Langen (PPE)**, *schriftlich*. – Ich habe für den Bericht gestimmt, denn ich unterstütze den gefundenen Kompromiss als vorübergehende Lösung. Die verkürzte Verlängerung von sieben Jahren unter sehr engen Voraussetzungen kann ein gangbarer Kompromiss sein, der meinen und den mir vorgetragenen Bedenken Rechnung trägt: Die Verwendung von Glyphosat für den privaten Gebrauch darf nicht fortgeführt werden, und ich unterstütze das Verbot des Einsatzes von Glyphosat auf öffentlichen Plätzen und Parkanlagen, so wie dies derzeit in meinem Bundesland bereits praktiziert wird. Auch einige Mitgliedstaaten haben dies bereits entsprechend gesetzlich geregelt, und viele Städte und Kommunen haben in dieser Richtung schon Initiativen gestartet. An vorderster Stelle steht die Gesundheit!

**Jane Collins (EFDD)**, *in writing*. – There have been suggestions that the popular herbicide glyphosate could be carcinogenic – although it has been in widespread use for decades with no evidence of harm, and a number of studies find that used properly it represents no threat to human health. Banning glyphosate would substantially increase farmers' costs, and could result in the use of other herbicides which may even be less safe than glyphosate. It would also require more cultivation and use of tractors, resulting in increased emissions. And after all that, we should still be importing cheaper foreign food products that had been grown with the benefit of glyphosate. UKIP does not support a ban given the very limited evidence of harm, but would support further research. We also believe that this decision should be made for the UK in the British parliament, not imposed from Brussels.

**Therese Comodini Cachia (PPE)**, *in writing*. – With constant growing concern on health and the increased connection between the former and the environment, I value the provision aimed to ensure that active substances or products placed on the market do not adversely affect human or animal health or the environment.

I welcome the possibility for Member States to apply the precautionary principle where there is scientific uncertainty as to risks with regard to human or animal health or the environment posed by the plant products to be authorised in their territory, particularly but not only on substances which are potentially carcinogenic to humans.

**Javier Couso Permuy (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Este informe contiene aspectos positivos como que es crítico con los procedimientos de autorización, el impacto del glifosato en la fauna y flora y los residuos detectados. A mayores recomienda no utilizar el glifosato para usos no profesionales, no emplearlo en jardines, parques públicos o campos de juego o en aquellos casos en los que sistemas de gestión de plagas son suficientes.

Aun así he votado en contra porque en lugar de recomendar la prohibición absoluta de todos los productos que contengan glifosato, propone una renovación de su uso por siete años más.

**Andrea Cozzolino (S&D)**, *per iscritto*. – Ho votato in favore dell'obiezione al rinnovo dell'approvazione del glifosato. L'obiettivo primario dell'Unione europea deve continuare a essere la difesa della salute dei cittadini. L'Organizzazione mondiale della sanità ritiene il glifosato «probabilmente cancerogeno». È una indicazione che non possiamo ignorare e da cui non possiamo prescindere. Oggi abbiamo ottenuto un risultato solo in parte positivo, ma questo aspetto positivo dobbiamo rilanciarlo e far giungere chiaro il messaggio alla Commissione, ossia che non è possibile, come pure si era tentato di fare, rinnovare, senza ulteriori analisi e per quindici anni, l'autorizzazione per su un prodotto pericoloso.

**Andi Cristea (S&D)**, *în scris*. – Glifosatul este un erbicid care distruge toată vegetația, indiferent de natura ei, și este folosit în agricultură în proporție de 76%. Am votat pentru clasificarea acestui erbicid drept factor de risc și agent cancerigen, acesta interacționând de foarte multe ori cu uzul casnic sau alimentația. Am votat pentru încredințarea sarcinii de testare către Oficiul Alimentar și Veterinar, pentru a monitoriza reziduurile de glifosat.

De asemenea, Comisia și EFSA ar trebui să își prezinte în regim de urgență dovezile care au stat la baza clasificării glifosatului și autorizarea de folosire a acestuia deși reprezintă un factor carcinogen, deci unul de risc major.

**Edward Czesak (ECR)**, *na piśmie*. – Glifosat jest substancją aktywną stosowaną w środkach ochrony roślin i dopuszczoną do obrotu we wszystkich państwach członkowskich. Poddana jest ścisłym zasadom, które dopuszczają stosowanie, jeżeli nie wywiera ona negatywnych skutków dla zdrowia ludzkiego i środowiska. Dopuszczenie glifosatu do obrotu wygaśnie 30 czerwca 2016 r. Proponowane przedłużenie dopuszczenia do obrotu – przedmiot tego sprzeciwu – wydano zgodnie z rozporządzeniem nr 1107/2009. Przewiduje ono szczegółową ocenę bezpieczeństwa i wpływu na środowisko przeprowadzaną przez EFSA i Niemcy (działające jako państwo sprawozdawca). Dochodzenie zakończyło się stwierdzeniem, że glifosat nie powoduje nieakceptowalnych zagrożeń, jeżeli jest stosowany odpowiednio – wynik ten jest zbieżny z innymi ocenami.

Dodatkowo środek wykonawczy przewiduje, że substancja *POE-tallowamine* (mieszana z glifosatem w celu osiągnięcia pestycydu) powinna być wyłączona z produkcji środków ochrony roślin zawierających glifosat, a także że lista negatywna podobnych substancji zostanie wydana w lipcu 2016 r. Mając na uwadze fakt, iż dokument nie zapewnia wysokiego poziomu ochrony zdrowia ludzkiego i zdrowia zwierząt oraz środowiska, nie stosuje się do zasady ostrożności, a tym samym nie jest zgodny z aktem podstawowym, czyli rozporządzeniem nr 1107/2009, zagłosowałem przeciwko.

**Michel Dantin (PPE)**, *par écrit*. – Dans cette proposition de résolution, une majorité de gauche souhaitait objecter au renouvellement de l'autorisation du glyphosate. Je considère toutefois qu'une interdiction pure et simple de ce produit largement utilisé dans l'agriculture serait irresponsable vis à vis des professionnels de ce secteur déjà en crise. De plus, sans alternative techniquement et économiquement viable, cette décision aurait un impact contre-productif en termes de sécurité sanitaire et environnementale.

Par conséquent, je me félicite de l'adoption des amendements que nous avons déposés avec mes collègues du groupe PPE, afin de préserver la compétitivité du secteur agricole tout en garantissant un haut niveau de sécurité sanitaire. Nous proposons de réduire la durée d'autorisation de 15 à 7 ans, afin de prendre en compte l'absence de consensus parmi les scientifiques, mais aussi le temps nécessaire pour les professionnels agricoles pour s'adapter à d'éventuels changements réglementaires.

Nous préconisons par ailleurs un encadrement plus strict de l'utilisation du glyphosate, en le limitant aux professionnels, en renforçant la formation des agriculteurs et en interdisant son usage avant les récoltes. Nous devons enfin pouvoir à tout moment réviser l'autorisation si de nouvelles preuves scientifiques justifient l'interdiction du produit. Au regard de ces éléments, j'ai soutenu cette résolution.

**Philippe De Backer (ALDE)**, *in writing*. – I have voted against this resolution because it undermines the trust in the European Food and Safety Authority EFSA, a key EU agency. EFSA was created in 2002 after it had become clear that there was great necessity of such an agency, as Member States individually failed to effectively prevent a number of food crises. I strongly believe in the expertise and trustworthiness of this agency and therefore do not agree to the criticism that this resolution brings towards it.

The main argument by opponents of glyphosate was its probability of being carcinogenic. After having taken knowledge of the fact that EFSA has taken into account hundreds of studies, I have again no other choice than placing my trust in EFSA. Specifically, they base their studies on the fact that there is great difference in the study results depending on whether the product is used in a concentrated or a diluted form. In addition, glyphosate is of great importance to our agricultural sector and therefore for food security in the EU. In sum, I believe that emotions should not prevail over scientific evidence in such matter, and that it is therefore not the politician's place to question EFSA's competences when it is clearly doing its job.

**Angélique Delahaye (PPE)**, *par écrit*. – Un débat a vu le jour sur le risque de cancérogénicité du glyphosate, désherbant total, suite aux conclusions de l'Autorité Européenne de Sécurité des Aliments et du Centre International de Recherche sur le Cancer. Le glyphosate est utilisé par de nombreux agriculteurs européens, il n'existe pas d'alternative économiquement viable garantissant la santé humaine. Les préoccupations des citoyens doivent cependant être entendues.

J'ai donc proposé des amendements, au nom du Groupe PPE, limitant et encadrant l'autorisation de mise sur le marché: 7 ans au lieu de 15 (proposé par la Commission), autorisation qui devra être revue en fonction des analyses de l'Agence Européenne des Produits Chimiques pour fin 2017; système de certification pour les professionnels; limitation et/ou interdiction pour les non-professionnels; accélération du travail de la Commission et des États membres sur la liste de co-formulant à interdire; renforcement de la recherche et de l'innovation vers des alternatives au glyphosate.

Ces points essentiels ayant été adoptés par mes collègues, j'ai voté pour la résolution. Sur ce dossier il était important d'avoir une approche plus pragmatique que politique afin de proposer une solution au blocage en cours entre la Commission et les États membres.

**Andor Deli (PPE)**, *írásban*. – A glifozát nevű növényvédőszer rákkeltő hatása kapcsán számos aggodalomra okot adó kutatási eredmény látott napvilágot, ezért fokozott figyelemmel kell eljárni a hatóanyag uniós engedélyének meghosszabbítása során.



Jelenleg az összes gyomirtó közül a glifozát a legnépszerűbb szer a világon, amelynek globális használata drámaian nőtt az elmúlt 40 évben. Problémát jelent, hogy ezen növényvédőszer számos tagállamban a nagyüzemi mezőgazdasági termeléstől kezdve az erdőgazdálkodáson át a hobbikertészkedésig – megfelelő szakképesítés és felhasználási korlátozás nélkül – szinte bárki alkalmazhatja.

Véleményem szerint a Néppárti Frakció által kínált kompromisszum alkalmas arra, hogy megfelelő egyensúlyt teremtsen az európai polgárok aggodalmai és a mezőgazdasági szereplők jogos érdekei között.

Az elfogadott módosító indítvány szerint az Európai Bizottságnak 15 helyett csak 7 évre, szakképesítéshez kötött, szigorú felhasználási korlátozásokkal szabadna megújítania a glifozát forgalomba hozatali engedélyét. Ezzel párhuzamosan gondoskodnia kell a glifozát toxicitásának független felülvizsgálatáról annak rákkeltő hatását, továbbá a hormonháztartást zavaró anyagokkal kapcsolatos tulajdonságait illetően. Kiemelendő, hogy az engedély bármikor visszavonható, ha időközben új bizonyítékok merülnek fel a szer biztonságosságát illetően.

Mindezen garanciák beépítése a glifozát Magyarországon már bevett gyakorlatnak számító, fenntartható használatát eredményezheti Európában is.

**Mark Demesmaeker (ECR), schriftelijk.** – Ik heb de resolutie waarin wordt gevraagd om verlenging van de licentie van de actieve stof glyfosaat met 7 jaar, niet gesteund. Over het hete hangijzer in dit dossier, namelijk de vraag of glyfosaat al dan niet kankerverwekkend is, bestaat momenteel immers geen wetenschappelijke consensus. Het Europees Agentschap voor Voedselveiligheid (EFSA) en het Internationaal Agentschap voor Kankeronderzoek van de Wereldgezondheidsorganisatie (IARC) komen tot verschillende conclusies. Het valt ook niet uit te sluiten dat glyfosaat hormoonverstorende eigenschappen heeft.

Daarom pleit ik voor meer onderzoek waarbij de rol van de zogeheten co-formulanten of hulpstoffen grondig wordt beoordeeld. Bij deze hulpstoffen ligt immers een belangrijke verklaring voor de wetenschappelijke onenigheid. Waar EFSA in haar analyse focust op de actieve stof glyfosaat (in overeenstemming met zijn opdracht), heeft IARC ook hulpstoffen geanalyseerd. De uitgangspunten van de risicoanalyses zijn dus verschillend. Iedereen weet dat men geen appels met peren kan vergelijken. Ook de Europese Commissie lijkt dat te beseffen: waarom zou de Commissie anders de mogelijke verlenging van de licentie voor glyfosaat koppelen aan een verbod op tallowamine als co-formulant?

Meer onderzoek en meer transparantie dringen zich op om de vele onzekerheden in dit dossier in het belang van volksgezondheid en milieu weg te nemen.

**Jean-Paul Denanot (S&D), par écrit.** – Plus connu sous le nom Round up, l'herbicide glyphosate devrait bientôt être interdit en Europe, à charge pour le secteur de la recherche, en lien avec le monde agricole, de trouver des produits et des méthodes de substitution respectueux de l'environnement et d'accélérer les reconversions. La Commission européenne entendait prolonger l'autorisation de 15 ans. Au final, la majorité des députés a opté pour une prolongation plus courte, ramenée à 7 ans. C'est à mon sens un demi-succès. J'encourage les acteurs du monde agricole encore utilisateurs du glyphosate à se tourner le plus rapidement possible vers d'autres substances actives non toxiques au bénéfice de leur santé et de celle de l'ensemble des citoyens.

**Gérard Deprez (ALDE), par écrit.** – Etant donné les inquiétudes qui subsistent sur le caractère cancérigène et de perturbateur endocrinien du glyphosate, je n'étais absolument pas d'accord de renouveler pour 15 ans son autorisation de mise sur le marché. J'étais en faveur d'une brève période de prolongation (2-5 ans) de cette autorisation, ce qui devait permettre en particulier aux agriculteurs d'avoir alors accès à des solutions alternatives. Comme le premier amendement mis au vote prévoyait une période de 7 ans et uniquement à des fins professionnelles, j'ai voté en faveur de celui-ci de crainte que l'objection soit in fine rejetée.

**Jørn Dohrmann (ECR), skriftlig.** – Jeg er glad for, at det lykkedes at nå frem til et kompromis, hvor Parlamentet blev enige om at forlænge godkendelsen af glyphosat.

Stoffet skaber stor videnskabelig debat, men der er i mine øjne ikke tilstrækkeligt belæg for, at stoffet er skadeligt i en udstrækning, der kræver et forbud.

Undersøgelser af stoffet skal fortsætte, så længe der hersker tvivl, og vi har mulighed for at trække godkendelsen tilbage, hvis ny afgørende viden kommer frem. At indføre et forbud på et så usikkert grundlag, som det, der hidtil er blevet præsenteret af bl.a. IARC, ville dog være uholdbart. Glyphosat er et meget vigtigt redskab for vores trængte landbrug. Jeg er glad for, at de ikke skal have endnu et problem at bekymre sig om.

**Norbert Erdős (PPE), írásban.** – A glifozát nevű növényvédőszer rákkeltő hatása kapcsán számos aggodalomra okot adó kutatási eredmény látott napvilágot, ezért fokozott figyelemmel kell eljárni a hatóanyag uniós engedélyének meghosszabbítása során.

Jelenleg az összes gyomirtó közül a glifozát a legnépszerűbb szer a világon, amelynek globális használata drámaian nőtt az elmúlt 40 évben. Problémát jelent, hogy ezen növényvédőszer számos tagállamban a nagyüzemi mezőgazdasági termeléstől kezdve az erdőgazdálkodáson át a hobbikertészkedésig – megfelelő szakképesítés és felhasználási korlátozás nélkül – szinte bárki alkalmazhatja.

Véleményem szerint a néppárti frakció által kínált kompromisszum alkalmas arra, hogy megfelelő egyensúlyt teremtsen az európai polgárok aggodalmai és a mezőgazdasági szereplők jogos érdekei között.

Az elfogadott módosító indítvány szerint az Európai Bizottságnak 15 helyett csak 7 évre, szakképesítéshez kötött, szigorú felhasználási korlátozásokkal szabadna megújítania a glifozát forgalomba hozatali engedélyét. Ezzel párhuzamosan gondoskodnia kell a glifozát toxicitásának független felülvizsgálatáról annak rákkeltő hatását, továbbá a hormonháztartást zavaró anyagokkal kapcsolatos tulajdonságait illetően. Kiemelendő, hogy az engedély bármikor visszavonható, ha időközben új bizonyítékok merülnek fel a szer biztonságosságát illetően.

Mindezen garanciák beépítése a glifozát Magyarországon már bevett gyakorlatnak számító, fenntartható használatát eredményezheti Európában is.

**Jill Evans (Verts/ALE), in writing.** – I abstained on this resolution. I am opposed to the renewal of the licence for the weed killer glyphosate, but Parliament voted to renew it for a further seven years. I welcome the serious concerns highlighted in the resolution, such as a ban on its use close to public playgrounds and gardens, but it did not go as far as I wanted. I have received strong lobbying in opposition to glyphosate from my constituents in Wales, and until the health and environmental concerns are dealt with, I cannot support its approval.

**Fredrick Federley (ALDE), skriftlig.** – Vi röstade om ett icke-bindande yttrande till kommissionen över förnyat tillstånd för glyfosat. För mig var det viktiga att speciellt lyfta fram de principiella frågeställningarna kring hur unionen ska hantera kemikalier. Jag menar att det är viktigt att hålla sig till principen att det inte är politiker som ska göra vetenskapliga bedömningar utan att det är något som ska lämnas till vetenskapen.

I Europa har vi en ordning där Efsa som vetenskaplig expert gör den vetenskapliga analysen som vi sedan baserar ett eventuellt tillstånd på. Så som regelverket ser ut i dag finns det möjlighet att återta ett tillstånd för ett ämne ifall det framkommer vetenskapliga fakta som gör att den vetenskapliga analysen kommer fram till en annan slutsats. Det är viktigt att denna möjlighet används och att Efsa gör nya analyser om nya fakta framkommer.

Vad gäller glyfosat kan jag konstatera att Efsa har gett en rekommendation till kommissionen som gör att den har kunnat föreslå ett förlängt tillstånd för glyfosat. För mig är det viktiga inte hur många år som ett tillstånd ges utan att vi har ett system där kemikalier kan få ett godkännande som baseras på en vetenskaplig analys som gjorts av experter, inte av politiker.

**José Manuel Fernandes (PPE), por escrito.** – Os produtos fitofarmacêuticos contendo glifosato são uma das ferramentas preferidas dos agricultores portugueses como herbicidas sistémicos, devido à sua eficácia e ao seu baixo custo. Atualmente representam 70% do volume total de vendas de herbicidas em Portugal, sendo utilizados em vinha, fruteiras, olivais e cereais. A sua utilização está enquadrada nos programas de apoio às explorações no âmbito do PDR 2020.

Por isso, concordo com as conclusões da Agência Europeia para a Segurança dos Alimentos, que dissocia o potencial carcinogénico do glifosato, associando-o a um co-formulante (taloamina), que, este sim, deve merecer, da parte das autoridades, uma especial atenção.

**João Ferreira (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Os resultados da investigação sobre a toxicidade do glifosato feita pela Autoridade Europeia para a Segurança dos Alimentos são contraditórios com a conclusão da Agência da Organização Mundial de Saúde para a Investigação do Cancro, quanto à classificação do potencial carcinogénico desta substância em humanos.

Foi identificado um elevado risco a longo prazo em quase todas as utilizações de glifosato para vertebrados terrestres não visados, incluindo mamíferos e aves. A utilização deste herbicida – não seletivo – não elimina apenas as ervas daninhas, mas todas as plantas, assim como as algas, bactérias e fungos, causando um impacto negativo significativo na biodiversidade e no ecossistema.

Apesar disso, a Comissão Europeia propõe a autorização de utilização do glifosato até 2031, ou seja, pelo período máximo possível, para qualquer utilização, sem quaisquer restrições (com exceção de um dos mais de 500 coformulantes), apenas sob reserva de informações confirmatórias relativas às propriedades perturbadoras do sistema endócrino.

A proposta da Comissão Europeia não garante, portanto, o desejável elevado nível de proteção da saúde humana e animal e do ambiente e não aplica o princípio da precaução.

Defendemos, por isso, a não renovação da aprovação do glifosato e o estabelecimento de um calendário para a criação de uma lista de coformulantes não aceites para inclusão em produtos fitofarmacêuticos.

**Monika Flašíková Beňová (S&D)**, *písomne*. – Glyfosát je účinná látka široko používaná v herbicídoch. Schválenie účinnej látky glyfosátu v Európskej únii skončí 30. júna 2016. Tento návrh opatrení, s výhradou k tejto námietke, obnovuje schválenie účinnej látky glyfosátu na maximálnu povolenú dobu 15 rokov. Existujú protichodné názory ohľadom glyfosátu vo vzťahu k Medzinárodnej agentúre WHO pre výskum rakoviny, ktorá klasifikuje glyfosát ako pravdepodobne karcinogénny pre ľudí po vyhodnotení veľkej skupiny vedeckých dôkazov. Na druhej strane, Európsky úrad pre bezpečnosť potravín nepripúšťa žiadne nebezpečenstvo. Svoje tvrdenia však založil na nepublikovaných štúdiách z oblasti priemyslu. Táto námietka je proti návrhu opatrení s odôvodnením, že návrh vykonávacieho aktu nedokáže zabezpečiť vysokú úroveň ochrany zdravia ľudí aj zvierat a životného prostredia a nedokáže uplatňovať zásadu predbežnej opatrnosti. Zastávam názor, že Európska komisia by nemala obnoviť schválenie glyfosátu a mala by zabezpečiť nezávislé preskúmanie jeho klasifikácie na základe dostupných vedeckých dôkazov a štúdií.

**Lorenzo Fontana (ENF)**, *per iscritto*. – Voto contrario in quanto la relazione non tiene conto dei rischi del glifosato e dei pareri intergovernativi.

**Λάμπρος Φουντούλης (NI)**, *γραπτώς*. – Καταψηφίζω την ένσταση σύμφωνα με το άρθρο 106: ανανέωση της έγκρισης για τη δραστική ουσία γλυφοσάτ (Glyphosate) καθώς οι παρούσες τροπολογίες επιχειρούν να αλλοιώσουν την ουσία του ψηφίσματος και να συνεχίσουν την κυκλοφορία του Glyphosate, εξυπηρετώντας τα συμφέροντα της εταιρείας παραγωγής του, της γνωστής Monsanto.

**Ashley Fox (ECR)**, *in writing*. – I voted against this resolution as I believe it is wrong to argue that this implementing measure fails to apply the precautionary principle and is incompatible with the terms of its basic act. It is scaremongering to claim that glyphosate-based products are not thoroughly checked before they can be sold to the public and that they do not undergo stringent scientific assessment.

British farmers would experience a significant loss in their arable and horticultural yields were such products to be pulled from the market, and face a significant increase in costs in controlling weed growth.

**Doru-Claudian Frunzulică (S&D)**, *in writing*. – There are contradicting opinions regarding glyphosate, with a WHO International Agency for Research on Cancer (IARC) classifying glyphosate as probably carcinogenic to humans after evaluating a large body of scientific evidence, and the European Food Safety Authority (EFSA) dismissing any danger while basing its decision on unpublished studies commissioned by the industry. Moreover, there are serious doubts as regards a possible mode of action in relation to the endocrine disrupting properties of glyphosate, and in the absence of proper scientific horizontal criteria an endocrine-mediated mode of action cannot be ruled out.

The objection opposes the draft measure on the grounds that the draft implementing act fails to ensure a high level of protection of both human and animal health and the environment, fails to apply the precautionary principle, is therefore not compatible with the aim and the content of the basic instrument, and exceeds the implementing powers provided for in Regulation (EC) No 1107/2009.

I believe the Commission should not renew the approval of glyphosate and should rapidly ensure an independent review of the classification of glyphosate based on all available scientific evidence relating to carcinogenicity of glyphosate as well as possible endocrine disruptive properties.

**Kinga Gál (PPE), írásban.** – A glifozát nevű növényvédőszer rákkeltő hatása kapcsán számos aggodalomra okot adó kutatási eredmény látott napvilágot, ezért fokozott figyelemmel kell eljárni a hatóanyag uniós engedélyének meghosszabbítása során.

Jelenleg az összes gyomirtó közül a glifozát a legnépszerűbb szer a világon, amelynek globális használata drámaian nőtt az elmúlt 40 évben. Problémát jelent, hogy ezen növényvédőszer számos tagállamban a nagyüzemi mezőgazdasági termeléstől kezdve az erdőgazdálkodáson át a hobbikertészkedésig – megfelelő szakképesítés és felhasználási korlátozás nélkül – szinte bárki alkalmazhatja.

Véleményem szerint a Néppárti Frakció által kínált kompromisszum alkalmas arra, hogy megfelelő egyensúlyt teremtsen az európai polgárok aggodalmai és a mezőgazdasági szereplők jogos érdekei között.

Az elfogadott módosító indítvány szerint az Európai Bizottságnak 15 helyett csak 7 évre, szakképesítéshez kötött, szigorú felhasználási korlátozásokkal szabadna megújítania a glifozát forgalomba hozatali engedélyét. Ezzel párhuzamosan gondoskodnia kell a glifozát toxicitásának független felülvizsgálatáról annak rákkeltő hatását, továbbá a hormonháztartást zavaró anyagokkal kapcsolatos tulajdonságait illetően. Kiemelendő, hogy az engedély bármikor visszavonható, ha időközben új bizonyítékok merülnek fel a szer biztonságosságát illetően.

Mindezen garanciák beépítése a glifozát Magyarországon már bevett gyakorlatnak számító, fenntartható használatát eredményezheti Európában is.

**Ildikó Gáll-Pelcz (PPE), írásban.** – A glifozát nevű növényvédőszer rákkeltő hatása kapcsán számos aggodalomra okot adó kutatási eredmény látott napvilágot, ezért fokozott figyelemmel kell eljárni a hatóanyag uniós engedélyének meghosszabbítása során.

Jelenleg az összes gyomirtó közül a glifozát a legnépszerűbb szer a világon, amelynek globális használata drámaian nőtt az elmúlt 40 évben. Problémát jelent, hogy ezen növényvédőszer számos tagállamban a nagyüzemi mezőgazdasági termeléstől kezdve az erdőgazdálkodáson át a hobbikertészkedésig – megfelelő szakképesítés és felhasználási korlátozás nélkül – szinte bárki alkalmazhatja.

Véleményem szerint a Néppárti Frakció által kínált kompromisszum alkalmas arra, hogy megfelelő egyensúlyt teremtsen az európai polgárok aggodalmai és a mezőgazdasági szereplők jogos érdekei között.

Az elfogadott módosító indítvány szerint az Európai Bizottságnak 15 helyett csak 7 évre, szakképesítéshez kötött, szigorú felhasználási korlátozásokkal szabadna megújítania a glifozát forgalomba hozatali engedélyét. Ezzel párhuzamosan gondoskodnia kell a glifozát toxicitásának független felülvizsgálatáról annak rákkeltő hatását, továbbá a hormonháztartást zavaró anyagokkal kapcsolatos tulajdonságait illetően. Kiemelendő, hogy az engedély bármikor visszavonható, ha időközben új bizonyítékok merülnek fel a szer biztonságosságát illetően.

Mindezen garanciák beépítése a glifozát Magyarországon már bevett gyakorlatnak számító, fenntartható használatát eredményezheti Európában is.

**Francesc Gambús (PPE), por escrito.** – He votado a favor de la Resolución puesto que hemos podido enmendar el texto original con el objetivo de dar un plazo de adaptación tanto a los agricultores como a los productores, salvaguardando también la salud pública. La propuesta planteada, que suponía la supresión del uso de los productos con glifosato, hubiera supuesto una gran inseguridad para los agricultores, pero también para los usuarios, así como un gran coste para un sector ya de por sí gravemente dañado, tal como debatimos ayer en el Pleno. Creo que la solución planteada se orienta a la sustitución del uso de dicha sustancia a medio plazo, garantizando así el principio de precaución y garantizando que la sustitución se pueda hacer de forma progresiva desde los sectores profesionales que la utilizan.

**Arne Gericke (ECR)**, *schriftlich*. – Ich habe heute für die Einwände des Parlaments gegen die Verlängerung der Genehmigung des Wirkstoffs Glyphosat und die entsprechend veränderten Vorgaben gestimmt, da ich die jüngst nachgewiesene kanzerogene Wirkung sehr ernst nehme und so bald als möglich einen unschädlichen, adäquaten Ersatz erwarte – ohne aber unsere bäuerliche Landwirtschaft zu sehr unter Druck zu setzen oder aber zum Sündenbock zu machen.

**Jens Gieseke (PPE)**, *schriftlich*. – Durch einige Kampagnen wurden in den vergangenen Wochen irreführende Informationen verbreitet. Hierzu zählen die behaupteten Gesundheitsgefahren von Spuren von Glyphosat in deutschem Bier. Dieser Vorwurf wurde vom Bundesinstitut für Risikobewertung (BfR) umgehend widerlegt: Die in den Bieren gefundenen Rückstände lagen 1000-fach unter den von den Behörden festgesetzten Rückstandshöchstwerten. Auf Grundlage der Berechnungen des BfR müsste ein Erwachsener täglich etwa 1000 Liter Bier trinken, um den gesundheitsrelevanten Grenzwert zu überschreiten. Vorher wäre natürlich bereits die Menge des aufzunehmenden Alkohols oder Wassers tödlich.

Sowohl das BfR als auch die Europäische Behörde für Lebensmittelsicherheit stufen Glyphosat unter Beachtung entsprechender Grenzwerte als unbedenklich ein. Ein Verbot von Glyphosat wäre vor diesem Hintergrund unverhältnismäßig.

Als EVP setzen wir uns für eine fundierte Gesetzgebung auf Grundlage von Fakten, wissenschaftlichen Studien und Folgenabschätzungen ein. Im Parlament haben wir uns mit einem Kompromiss gegen ein unverhältnismäßiges Verbot starkgemacht. Die Zulassung für das Pflanzenschutzmittel, das für die Landwirtschaft erhebliche Bedeutung hat, soll um sieben Jahre (statt ursprünglich 15) verlängert werden.

**Julie Girling (ECR)**, *in writing*. – As a firm proponent of evidence-based policy-making in the regulation of agricultural technologies, the UK delegation welcomes Parliament's decision to reject calls to ban glyphosate. The authorisation of active substances is based on the scientific evaluation of a rapporteur Member State and EFSA. This process views glyphosate to be safe, when used appropriately, and concludes that glyphosate is not carcinogenic. Ignoring this advice would set a dangerous precedent and undermine the EU's entire risk assessment system.

However, the UK delegation still considers the basis for this objection resolution remains fundamentally flawed. It is incorrect to argue that the Commission's implementing measure fails to ensure a high level of protection and is incompatible with Regulation No 1107/2009. All active substances authorised for use undergo a comprehensive assessment to ensure they pose no unacceptable risk. Moreover, the resolution misuses the precautionary principle, dismisses the existing regulatory framework for the sustainable use of pesticides and attempts to forge a link between glyphosate and potential endocrine disrupting properties despite both EFSA and the USEPA concluding that there is no evidence of such effect.

For these reasons the UK Delegation cannot support the resolution.

**Sylvie Goddyn (ENF)**, *par écrit*. – L'objection au renouvellement du glyphosate n'est malheureusement que symbolique: la Commission n'est aucunement obligée de donner suite aux demandes du Parlement.

Face aux dangers que représente cet herbicide, j'ai soutenu tous les amendements visant à restreindre le plus possible son utilisation: interdiction d'utilisation aux non-professionnels, restriction des usages agricoles, interdiction de certains usages agricoles ou encore interdiction pour une utilisation agricole quand d'autres méthodes suffisent. En 2015, j'avais moi-même déposé une objection à des OGM tolérants au glyphosate notamment pour les risques que présente ce produit.

Si l'interdiction de ce produit serait une grande décision de santé publique, elle devrait indiscutablement s'accompagner de l'interdiction d'importation des produits traités au glyphosate.

Le texte tel que voté par le parlement préconise finalement une autorisation pour une durée de 7 ans, et ne suggère que quelques dispositions de restrictions. Il n'a pas retenu par exemple, l'interdiction de l'utilisation du glyphosate dans les parcs et jardins publics.

Avec cette durée de sept ans, le texte laisse courir de nombreux risques aux consommateurs et aux agriculteurs et ne tient pas compte du nécessaire principe de précaution. J'ai donc voté contre ce texte.

**Tania González Peñas (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Hemos votado en contra dado que las enmiendas aprobadas no reflejan el resultado de los debates que hemos tenido en la Comisión. Es una irresponsabilidad que se pida la renovación del glifosato por siete años. Apelamos a las autoridades competentes a aplicar el principio de precaución ante el informe de la Organización Mundial de la Salud (OMS), que determinó que el glifosato es «probablemente cancerígeno para los seres humanos». Sin embargo, hay razones de sobra para pensar que la EFSA (Agencia Europea de Seguridad Alimentaria), cuyo estudio llegó a conclusiones contrarias al de la OMS, no es del todo independiente y, por lo tanto, debemos poner en cuestión sus recomendaciones. No podemos permitir que se comercialice en Europa una sustancia con estas características, que se utiliza como herbicida para nuestros campos, y acaba en los alimentos que ingerimos.

**Nathalie Griesbeck (ALDE)**, *par écrit*. – Le glyphosate est une substance controversée qui est probablement cancérigène pour l'homme. Les risques sanitaires liés à l'utilisation de cet herbicide proviennent du fait que les résidus de glyphosate sont présents dans l'environnement et dans de nombreux produits de consommation quotidienne et qu'ils ne sont pas métabolisés par l'homme. Au nom de la protection de la santé des consommateurs, je m'oppose avec force au renouvellement de l'autorisation de commercialisation du glyphosate.

La résolution initiale a été modifiée par un amendement demandant la mise en place d'une période de transition de 7 ans, contre lequel j'ai voté. J'ai néanmoins voté en faveur de cette résolution car il était pour moi important que le Parlement objecte et demande à la Commission de revoir sa proposition initiale.

**Françoise Grossetête (PPE)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce texte car il vise à encadrer plus strictement la mise sur le marché du glyphosate, un produit utilisé dans de nombreux herbicides dont le fameux «Round-up» de Monsanto. Étant donné les controverses qui subsistent autour du glyphosate, nous avons demandé à la Commission de ne renouveler son autorisation que pour une période de sept ans, au lieu des quinze initialement proposés, et seulement à des fins professionnelles.

En l'absence aujourd'hui d'alternatives viables, une interdiction pure et simple du produit aurait eu un impact dévastateur pour les agriculteurs pour lesquels il est très utile. C'est pourquoi le texte souligne également l'urgence de financer la recherche afin de trouver rapidement des substances alternatives viables, efficaces et sûres.

**Sylvie Guillaume (S&D)**, *par écrit*. – Présent dans 750 désherbants et détecté chez 44% des citoyens, le glyphosate est partout alors qu'il a été classé comme «probablement cancérigène» par l'OMS. C'est pourtant dans ce contexte que la Commission européenne s'est prononcée en faveur d'un renouvellement de l'autorisation du glyphosate pour les quinze prochaines années.

Nous sommes une nouvelle fois devant un dossier géré de façon totalement opaque par la Commission: impossible de connaître la composition du comité d'experts ni même d'avoir accès aux documents de travail alors que la EFSA fait preuve d'une absence d'indépendance flagrante. Cette posture est inacceptable alors que c'est la santé des Européens qui est en jeu.

C'est pourquoi avec mon groupe nous avons déposé une résolution d'objection à l'acte d'exécution de la Commission. Lors de la séance plénière, des amendements ont changé le sens de résolution et j'ai voté contre l'autorisation pour 7 ans car une interdiction immédiate est nécessaire. 7 ans, même pour mettre en place une transition, c'est beaucoup trop long. En revanche, j'ai voté pour la résolution finale parce que son objet principal est de lancer un message à la Commission européenne et aux États membres, pour défendre des solutions alternatives respectueuses de la santé publique.

**Antanas Guoga (ALDE)**, *in writing*. – I voted against the renewal of the approval of the active substance glyphosate because the document had many paragraphs which have to be reviewed.

**Jytte Guteland, Anna Hedh, Olle Ludvigsson, Jens Nilsson och Marita Ulvskog (S&D)**, *skriftlig*. – Vi stöder resolutionen då det inte på ett vetenskapligt tillfredsställande vis har kunnat utelämnas att glyfosat har cancerframkallande och hormonstörande inverkan på människor, vilket strider mot försiktighetsprincipen. Därför invänder vi mot att kommissionen förnyar tillståndet för glyfosat 15 år framöver. För att resolutionen inte skulle fällas tvingades vi i omröstningen till vissa kompromisser.

**András Gyürk (PPE)**, *írásban*. – A glifozát nevű növényvédőszer rákkeltő hatása kapcsán számos aggodalomra okot adó kutatási eredmény látott napvilágot, ezért fokozott figyelemmel kell eljárni a hatóanyag uniós engedélyének meghosszabbítása során.

Jelenleg az összes gyomirtó közül a glifozát a legnépszerűbb szer a világon, amelynek globális használata drámaian nőtt az elmúlt 40 évben. Problémát jelent, hogy ezen növényvédőszert számos tagállamban a nagyüzemi mezőgazdasági termeléstől kezdve az erdőgazdálkodáson át a hobbikertészkedésig – megfelelő szakképesítés és felhasználási korlátozás nélkül – szinte bárki alkalmazhatja.

Véleményem szerint a Néppárti Frakció által kínált kompromisszum alkalmas arra, hogy megfelelő egyensúlyt teremtsen az európai polgárok aggodalmai és a mezőgazdasági szereplők jogos érdekei között.

Az elfogadott módosító indítvány szerint az Európai Bizottságnak 15 helyett csak 7 évre, szakképesítéshez kötött, szigorú felhasználási korlátozásokkal szabadna megújítania a glifozát forgalomba hozatali engedélyét. Ezzel párhuzamosan gondoskodnia kell a glifozát toxicitásának független felülvizsgálatáról annak rákkeltő hatását, továbbá a hormonháztartást zavaró anyagokkal kapcsolatos tulajdonságait illetően. Kiemelendő, hogy az engedély bármikor visszavonható, ha időközben új bizonyítékok merülnek fel a szer biztonságosságát illetően.

Mindezen garanciák beépítése a glifozát Magyarországon már bevett gyakorlatnak számító, fenntartható használatát eredményezheti Európában is.

**Τάκης Χατζηγεωργίου (GUE/NGL)**, *γραπτώς*. – Η έκθεση αφορούσε την ανανέωση της έγκρισης για τη δραστική ουσία γλυφοσάτ. Πληθώρα ανεξάρτητων ερευνών αποκαλύπτουν σειρά ανησυχητικών ευρημάτων όσον αφορά την υγεία και το περιβάλλον. Η θέση μας ήταν υπέρ της μη ανανέωσης της έγκρισης του φυτοφαρμάκου και ότι θα έπρεπε να προχωρήσουμε ακόμα ένα βήμα παραπέρα ζητώντας την απόσυρση του. Δυστυχώς, η θέση μας δεν υιοθετήθηκε και για αυτό καταψηφίσαμε την έκθεση.

**Brian Hayes (PPE)**, *in writing*. – I support a limited – 7 year not 15 as proposed by the Commission – extension of the approval of glyphosate, a widely used herbicide.

EFSA has declared it is unlikely to pose a carcinogenic hazard. IARC categorises it as probably carcinogenic – in the same category as red meat, lead compounds, frying emissions and biomass fuel. Properly used by trained operators the chemical can be safely used and assist conservation agriculture which seeks to be more climate and environmentally friendly.

I also support continued research into alternative and effective herbicides and pesticides.

**György Hölvényi (PPE)**, *írásban*. – A glifozát nevű növényvédőszer rákkeltő hatása kapcsán számos aggodalomra okot adó kutatási eredmény látott napvilágot, ezért fokozott figyelemmel kell eljárni a hatóanyag uniós engedélyének meghosszabbítása során.

Jelenleg az összes gyomirtó közül a glifozát a legnépszerűbb szer a világon, amelynek globális használata drámaian nőtt az elmúlt 40 évben. Problémát jelent, hogy ezen növényvédőszert számos tagállamban a nagyüzemi mezőgazdasági termeléstől kezdve az erdőgazdálkodáson át a hobbikertészkedésig – megfelelő szakképesítés és felhasználási korlátozás nélkül – szinte bárki alkalmazhatja.

Véleményem szerint a Néppárti Frakció által kínált kompromisszum alkalmas arra, hogy megfelelő egyensúlyt teremtsen az európai polgárok aggodalmai és a mezőgazdasági szereplők jogos érdekei között.

Az elfogadott módosító indítvány szerint az Európai Bizottságnak 15 helyett csak 7 évre, szakképesítéshez kötött, szigorú felhasználási korlátozásokkal szabadna megújítania a glifozát forgalomba hozatali engedélyét. Ezzel párhuzamosan gondoskodnia kell a glifozát toxicitásának független felülvizsgálatáról annak rákkeltő hatását, továbbá a hormonháztartást zavaró anyagokkal kapcsolatos tulajdonságait illetően. Kiemelendő, hogy az engedély bármikor visszavonható, ha időközben új bizonyítékok merülnek fel a szer biztonságosságát illetően.

Mindezen garanciák beépítése a glifozát Magyarországon már bevett gyakorlatnak számító, fenntartható használatát eredményezheti Európában is.

**Brice Hortefeux (PPE)**, *par écrit*. – J'ai choisi d'approuver la résolution du Parlement européen relative à l'objection sur le glyphosate qui me paraît suffisamment prudente compte tenu des études scientifiques divergentes sur la nocivité de ce produit de désherbage et de l'inexistence d'alternative économiquement viable et sans danger pour la santé humaine.

Je n'ignore pas les préoccupations des citoyens et c'est pourquoi, ma collègue Angélique Delahaye, elle-même agricultrice, a proposé de nombreuses solutions comme la limitation voire l'interdiction de la vente aux non professionnels, la formation des professionnels, la limitation de l'utilisation avant récolte, la prolongation de l'autorisation limitée à 7 ans et le renforcement de la recherche pour trouver d'autres alternatives.

Ceux qui prônent une interdiction immédiate doivent bien comprendre la folie d'une telle décision. Les agriculteurs qui sont déjà écrasés par la crise agricole ne se remettraient pas de l'interdiction de ce produit essentiel à leur activité.

L'interdiction du glyphosate, c'est une pelletée de terre dans la tombe des agriculteurs. Si nous voulions tuer l'agriculture française déjà bien accablée, nous ne pourrions pas mieux nous y prendre.

Il est vrai qu'il nous restera toujours les produits importés dont nous ne connaissons pas la composition pour nous nourrir!

**Richard Howitt (S&D)**, *in writing*. – With 1.4 million farmed hectares across the East of England and GBP 998 million worth of income stemming from farming in my region in 2014, I understand the importance of listening to the views of our farmers. I received many letters emphasising the assistance provided to farmers by products containing glyphosate and I am grateful for them. I also received many representations from constituents raising concerns about its safety – and those of other chemical products – particularly as many people come into contact with them.

That is why I voted for this report which will urge the Commission to undertake further work to establish the level of any harm to health and the environment that is caused.

My vote is not a vote against glyphosate itself and I do not want to ban farmers from using a popular herbicide without a substitute being available. The outcome does not ban the product, but simply denies a 15 year approval for its continued use at this stage. I think the responsible thing to do is seek approval for a shorter time span, undertake further scientific investigation, and vote for more robust safety assessments of any chemical which can potentially cause cancer.

**Ian Hudghton (Verts/ALE)**, *in writing*. – It is important to emphasise that this vote in the European Parliament is not a final or legally binding one: it merely offers a political opinion on the subject. The actual decision will be taken by representatives of the 28 EU Member States in the European Commission's Standing Committee on Plants, Animals, Food and Feed.

I recognise that the science is not entirely settled on glyphosate. Therefore, it would not be right to ignore concerns and write a blank cheque for glyphosate through a standard 15-year re-authorisation with no conditions. In particular, the European Chemicals Agency is launching a review of glyphosate, which should report by the end of 2017. I felt it appropriate to support amendments calling for a compromise approach: a re-authorisation for 5-7 years.

Following a complex series of votes, with more than 50 conflicting amendments having been tabled, MEPs have chosen not to endorse the position taken by our Environment Committee, which had called for an outright ban. Instead, our majority opinion was to suggest a seven-year approval, with some conditions attached. I think that position is reasonable in the circumstances, and voted in favour of it.

**Cătălin Sorin Ivan (S&D)**, *in writing*. – I have voted in favour of the objection regarding the renewal of the approval of the active substance glyphosate due to the serious doubts regarding its carcinogenic effect on humans. This issue appeared after evaluating a large body of scientific evidence by the WHO Agency for Research on Cancer (IARC).



**Anneli Jäätteenmäki (ALDE), kirjallinen.** – Äänestin glyfosaatin käytön jatkamisen puolesta. Haluan kuitenkin, että jatkossa sitä voivat käyttää vain ammattilaiset ja nykyistä rajoitetummin. Mielestäni olisi kohtuutonta kieltää glyfosaatin käyttöä maanviljelystä, mikäli tarjolla ei ole parempia vaihtoehtoja.

Seitsemän vuoden jatkoaika käytölle on hyvä kompromissi. Haittoja pitää tutkia kattavasti ja korvaavia ympäristöystävällisempiä aineita tulee kehittää mahdollisimman nopeasti.

Olen myös valmis tarkastelemaan glyfosaatin käyttöä uudelleen, mikäli uutta tieteellistä näyttöä sen haittavaikutuksista saadaan.

Huomautan myös, että esimerkiksi Suomessa glyfosaatin käyttö leipäviljan kuivatukseen on jo kielletty.

**Ivan Jakovčić (ALDE), napisan.** – Glasao sam protiv Rezolucije Europskog parlamenta o nacrtu provedbene uredbe Komisije o produljenju odobrenja aktivne tvari glifosata u skladu s Uredbom Parlamenta i Vijeća o stavljanju na tržište sredstava za zaštitu bilja i o izmjeni Priloga Provedbenoj uredbi (EU) br. 540/2011 jer se u tekstu rezolucije ne vidi nedvosmisleno i precizno da je uporaba glifosata vrlo opasna za ljudsko zdravlje i zdravlje životinja. Kako mnoge studije pokazuju da upotreba glifosata vrlo vjerojatno doprinosi razvoju raka na ljudskom organizmu, glasao sam protiv ove rezolucije.

**Jean-François Jalkh (ENF), par écrit.** – La Commission européenne a proposé de reporter à une date ultérieure indéterminée la publication de la liste des adjuvants interdits. Dans le même temps, la Commission parvient à être dans la précipitation et à rester évasive dans ses intentions réglementaires. Ce paradoxe est aussi contraire au principe de précaution au regard de la santé des consommateurs et des agriculteurs. La transparence demeure un élément essentiel dans la réglementation et pour l'encadrement des pratiques agricoles et de l'utilisation des produits phytosanitaires. Les élus FN ont quant à eux demandé le financement de solutions alternatives pour l'agriculture. D'où mon vote favorable à ce texte.

**Diane James (EFDD), in writing.** – There have been suggestions that the popular herbicide glyphosate could be carcinogenic – although it has been in widespread use for decades with no evidence of harm, and a number of studies find that used properly it represents no threat to human health. Banning glyphosate would substantially increase farmers' costs, and could result in the use of other herbicides which may even be less safe than glyphosate. It would also require more cultivation and use of tractors, resulting in increased emissions. And after all that, we should still be importing cheaper foreign food products that had been grown with the benefit of glyphosate. UKIP does not support a ban given the very limited evidence of harm, but would support further research. We also believe that this decision should be made for the UK in the British parliament, not imposed from Brussels.

**Marc Joulaud (PPE), par écrit.** – J'ai voté en faveur du rapport de mes collègues Pavel Poc, Kateřina Konečná, Bas Eickhout, Piernicola Pedicini, Mark Demesmaeker, Sirpa Pietikäinen, Frédérique Ries concernant l'objection en vertu de l'article 106 du renouvellement de l'agrément de la substance active glyphosate. De nombreux agriculteurs en Europe ont recours au glyphosate comme agent chimique de base pour le désherbage.

Hélas, à l'heure actuelle, aucune alternative économiquement viable et inoffensive pour la santé humaine ne peut être proposée aux agriculteurs. Ainsi, l'utilisation de ce produit doit être encadrée: il s'agit de limiter une utilisation renouvelée de ce produit, de limiter voire de proscrire sa vente aux particuliers, de former les professionnels et de limiter l'utilisation de cette substance avant récolte. Simultanément, il est impératif de mettre au point une liste de co-formulant à proscrire et renforcer la recherche ainsi que l'innovation dans ce secteur afin de trouver des alternatives viables.

Cette résolution a été adoptée à une large majorité, ce dont je me félicite.

**Philippe Juvin (PPE)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur de la résolution finale portant sur un renouvellement de l'autorisation du glyphosate. Le rapport de l'agence indépendante européenne de sécurité des aliments (EFSA) avait conclu que cette substance ne présentait pas de risque cancérigène pour l'homme. Le prolongement de cette autorisation n'empêchera pas l'imposition de règles strictes sur le contrôle de ces substances. De plus, une suppression du Glyphosate serait un coup dur pour les agriculteurs qui l'utilisent car il n'y a pas d'alternative pour le moment.

Le délai de 7 ans permettra ainsi de trouver une voie de sortie permettant de prendre en compte les enjeux de l'agriculture mais aussi la défense des citoyens et de l'environnement.

**Jarosław Kalinowski (PPE)**, *na piśmie*. – Glifosat to substancja wykorzystywana do produkcji herbicydów. Oprócz wykorzystywania w ogrodnictwie czy leśnictwie środek ten stosuje się przede wszystkim do ochrony upraw w rolnictwie, a od czasu jego wejścia na rynek w 1974 r. produkcja glifosatu wzrosła niemal 260-krotnie. Myślę, że świadczy to o jego skuteczności i bezpieczeństwie dla zdrowia ludzi, zwierząt oraz roślin.

Zgodnie z ustaleniami z 2002 r. Komisja Europejska w drodze rozporządzenia wykonawczego zaproponowała odnowienie zezwolenia na wprowadzanie glifosatu do obrotu.

Uważam, że nie należy usuwać z rynku jednego z najpopularniejszych i najskuteczniejszych składników wykorzystywanych do produkcji środków ochrony roślin bez naukowo uzasadnionych argumentów i rzetelnych dowodów świadczących o jego szkodliwości dla ludzi i środowiska. Nie stwarzajmy dodatkowych utrudnień naszym rolnikom, którzy i tak w ostatnich latach znajdują się w ciężkiej sytuacji. Jednocześnie pamiętajmy, że jeśli zabronimy stosowania substancji zbadanych i sprawdzonych, wzrośnie ryzyko wykorzystania produktów zastępczych, znacznie bardziej szkodliwych, a przy tym rozprowadzanych nielegalnie. A to byłoby już bardzo niemądra decyzja.

**Barbara Kappel (ENF)**, *schriftlich*. – Ich stimme für die Entschließung, Glyphosat aus der Nahrungskette zu entfernen und damit dem Vorsorgeprinzip umfassend Rechnung zu tragen.

**Krišjānis Kariņš (PPE)**, *rakstiski*. – Eiropas Parlamenta plenārsesijā Strasbūrā es balsoju par iebildumu izteikšanu saskaņā ar Reglamenta 106. pantu attiecībā uz aktīvās vielas "glifosāta" apstiprinājuma atjaunošanu. Eiropas Komisijas priekšlikums paredzēja atjaunot aktīvās vielas glifosāta atļauju uz nākamajiem 15 gadiem. Eiropas Parlamenta rezolūcija un iebildums uzsver glifosāta iespējamo bīstamību un iespējamās negatīvas sekas cilvēku veselībai, līdz ar to iebilstot pret šādas vielas lietošanas atļaušanu uz tik ilgu laika periodu. Eiropas Parlamenta rezolūcija paredz, ka šo vielu atļauj lietot uz nākamajiem 7 gadiem, bet, ja ar jauniem pētījumiem atklāj un var uzskatāmi pierādīt, ka attiecīgā viela vairs neatbilst apstiprināšanas kritērijiem, Komisija var atsaukt aktīvās vielas apstiprinājumu.

Turklāt dalībvalstis var pašas nacionālā līmenī izlemt, vai tās vēlas šo vielu atļaut vai tomēr aizliegt. Rezolūcija arī uzsvēr, ka kaitīgā viela būtu izmantojama tikai profesionālā līmenī, un aicina Komisiju ieteikt dalībvalstīm ierobežot vai aizliegt glifosāta pārdošanu neprofesionāliem lietotājiem. Apsverot man zināmo informāciju, es uzskatu, ka veselības apsvērumu dēļ ir pareizi neatļaut glifosāta atjaunošanu uz 15 gadiem, atļaujot to uz daudz īsāku laika periodu un ar daudz stingrākiem noteikumiem attiecībā uz tā lietošanu.

**Tunne Kelam (PPE)**, *in writing*. – I voted in favour of this report. My group proposed a compromise to counter the proposal on glyphosates presented by the Commission.

Renewal of the use of glyphosate cannot be allowed without applying the strictest conditions, and it should not be extended to 15 years. I support cutting the time to 7 years – a temporary limited renewal, under strict conditions and with a clear indication that the Commission should withdraw their approval if it no longer satisfies the criteria.

Although the concentrations of glyphosate remain below legal thresholds, it still poses a possible risk to human and animal health and to environment. Therefore the decision by the Commission to renew the approval of glyphosate in the proposed form is unacceptable.

I also welcome the call to prohibit or at least limit the use of glyphosate in private sector and on public ground and to take more co-formulants off the market.

**Kateřina Konečná (GUE/NGL)**, *písemně*. – Ve středu 13. 4. se hlasovalo o naší námitce proti obnovení schválení herbicidu glyfosát pro použití v EU. Na začátek musím říci, že jsem velmi zklamaná celkovým výsledkem hlasování. Nutnost hlasovat proti Vámi předloženému textu není nikdy příjemnou zkušeností. Naše námitka byla pokřivena pravicovými frakcemi, které navrhly pozměňovací návrhy tak, aby oslabily úplný zákaz glyfosátu v EU. A bohužel se jim je podařilo přijmout. Nakonec totiž uspěl pozměňovací návrh vyzývající Komisi, aby bez dalšího hodnocení obnovila autorizaci glyfosátu na dalších 7 let. Tímto se z původního textu, který měl říci ne používání glyfosátu v EU, stal bíancošek pro Komisi v duchu: pokud použití povolíte na 7 let, je nám úplně jedno na základě čeho tak činíte. Malou útěchou může být snad jen to, že návrh vyzývá Komisi, aby používání této látky povolila jen odborníkům. Glyfosát je karcinogenní jak pro zvířata, tak pravděpodobně pro lidi a jeho povolení by dle mého názoru nemělo být jakkoliv nadále prodlužováno. Jedná se o odporný hazard se zdravím evropských občanů. Také je to zcela proti vůli více jak 2/3 občanů Evropské unie. Vzhledem k tomu, že se z přijatého znění úplně vytratil jeho původní smysl, byla jsem nucena hlasovat proti tomuto návrhu.

**Ádám Kósa (PPE)**, *írásban*. – A glifozát nevű növényvédőszer rákkeltő hatása kapcsán számos aggodalomra okot adó kutatási eredmény látható napvilágot, ezért fokozott figyelemmel kell eljárni a hatóanyag uniós engedélyének meghosszabbítása során.

Jelenleg az összes gyomirtó közül a glifozát a legnépszerűbb szer a világon, amelynek globális használata drámaian nőtt az elmúlt 40 évben. Problémát jelent, hogy ezen növényvédőszer számos tagállamban a nagyüzemi mezőgazdasági termeléstől kezdve az erdőgazdálkodáson át a hobbikertészkedésig – megfelelő szakképesítés és felhasználási korlátozás nélkül – szinte bárki alkalmazhatja.

Véleményem szerint a Néppárti Frakció által kínált kompromisszum alkalmas arra, hogy megfelelő egyensúlyt teremtsen az európai polgárok aggodalmai és a mezőgazdasági szereplők jogos érdekei között.

Az elfogadott módosító indítvány szerint az Európai Bizottságnak 15 helyett csak 7 évre, szakképesítéshez kötött, szigorú felhasználási korlátozásokkal szabadna megújítania a glifozát forgalomba hozatali engedélyét. Ezzel párhuzamosan gondoskodnia kell a glifozát toxicitásának független felülvizsgálatáról annak rákkeltő hatását, továbbá a hormonháztartást zavaró anyagokkal kapcsolatos tulajdonságait illetően. Kiemelendő, hogy az engedély bármikor visszavonható, ha időközben új bizonyítékok merülnek fel a szer biztonságosságát illetően.

Mindezen garanciák beépítése a glifozát Magyarországon már bevett gyakorlatnak számító, fenntartható használatát eredményezheti Európában is.

**Elisabeth Köstinger (PPE)**, *schriftlich*. – Pflanzenschutzmittel garantieren den Schutz vor Schädlingen und sichern damit die hohe Qualität unserer Lebensmittel.

Der Wirkstoff Glyphosat gehört zu den am besten kontrollierten Wirkstoffen, die in der Europäischen Union verwendet werden.

Ich habe mich bei der Abstimmung enthalten, weil die Entscheidung über die Neuzulassung nur auf Basis aktueller wissenschaftlicher Evaluierung fallen soll.

Das europäische Zulassungsverfahren stellt sicher, dass jeder Wirkstoff unter ständiger Aufsicht kontrolliert wird. Damit ist sicher: Bei Vorliegen neuer wissenschaftlicher Fakten werden Pflanzenschutzmittel nicht mehr zugelassen. Sie werden nur verwendet, solange sie den hohen Standards der Europäischen Union entsprechen.

**Constance Le Grip (PPE)**, *par écrit*. – Comme une majorité de mes collègues, j'ai voté l'objection relative au renouvellement de l'autorisation de mise sur le marché de la substance glyphosate, ce désherbant total particulièrement utilisé dans l'agriculture, en raison des multiples réserves et doutes émis dans cette objection quant à l'éventuelle nature cancérigène de ce produit.

Nous avons finalement voté pour un renouvellement de l'autorisation de mise sur le marché du glyphosate pour 7 ans seulement au lieu des 15 ans proposés par la Commission européenne et pour la limitation de l'usage du glyphosate aux seuls professionnels.

Nous avons par conséquent soutenu la demande adressée par la Commission européenne aux fabricants de glyphosate afin qu'ils publient les éléments techniques supplémentaires de nature à déterminer avec précision si cette substance peut ou non s'avérer cancérigène pour l'homme.

**Patrick Le Hyaric (GUE/NGL)**, *par écrit*. – Ce vote valide la ré-autorisation des pesticides au glyphosate malgré leurs dangers prouvés sur la santé.

L'autorisation prolongée pour 7 ans de ce pesticide résume parfaitement les doutes existants sur l'impartialité de l'EFSA, l'organisme européen chargé d'analyser les risques sanitaires des produits mis sur le marché. Alors que l'OMS estime ce pesticide, produit par la firme Monsanto, cancérigène et qu'il existe des doutes sérieux sur son rôle comme perturbateur endocrinien (c'est à dire qu'il influe sur la composition hormonales de notre organisme), l'EFSA prolonge son autorisation!

La décision du Parlement est ubuesque puisque tout en reconnaissant ces risques, il valide la ré-autorisation en la limitant à 7 années au lieu des 15 proposées par la Commission, et uniquement aux professionnels. De plus la restriction de l'utilisation de ce pesticide par de nombreuses interdictions (interdit dans les aires de jeu, parcs publics, avant les récoltes), sonne comme autant d'aveux, dont on ne tire aucune conséquence.

Comment faire la différence entre professionnels et particuliers? Comment s'assurer que l'utilisation de ce pesticide respecte toutes ces restrictions?

Le Parlement aurait été bien mieux inspiré de refuser cette autorisation comme je l'ai fait et comme le prônait sa commission environnement.

**Marine Le Pen (ENF)**, *par écrit*. – J'ai voté contre la résolution sur la substance active glyphosate. Le Centre international de recherche sur le cancer avait décrit le glyphosate comme produit «probablement cancérigène», prudence que ne partage pas l'EFSA, l'agence européenne de sécurité des aliments. Les risques du glyphosate sont établis notamment dans ses formulations commerciales dont la toxicité est augmentée par la présence de co-formulants. Le glyphosate est par ailleurs considéré comme un antibiotique, et un brevet est même déposé pour une telle utilisation.

Or, la lutte contre l'antibio-résistance et contre l'usage massif des antibiotiques est un sujet récurrent dans la réglementation européenne. Les amendements 32, 35 et 20 étaient importants. Ils proposaient de ne pas approuver l'autorisation pour les utilisations non professionnelles, et de ne pas approuver l'utilisation du produit juste avant les récoltes. L'amendement 20 s'appuyait sur le principe de précaution. Comme juste l'amendement 32 a été adopté, j'ai voté contre le texte.

**Gilles Lebreton (ENF)**, *par écrit*. – J'ai voté contre cette résolution car elle accepte trop facilement l'utilisation du glyphosate juste avant les récoltes. Or c'est un produit toxique qui est ensuite présent dans les aliments.

L'amendement du groupe ENL, qui visait à rappeler l'existence de conflits d'intérêts au sein des organismes qui produisent des études sur le sujet, a hélas été rejeté.

**Petr Mach (EFDD)**, *písemně*. – Hlasoval jsem proti. Svým hlasem proti námítce vznesené Výborem pro životní prostředí jsem de facto podpořil rozhodnutí Evropské komise prodloužit povolení pro používání chemické látky glyfosátu. Chemická látka glyfosát je používána běžně v zahrádkářství a zemědělství na ochranu před škůdci. Látka nemá prokazatelný nezpochybnitelný negativní vliv na lidské zdraví a jsem pro to, aby se dál mohla používat a její vliv na zdraví lidí mohl být dále zkoumán.

**Louis-Joseph Manscour (S&D)**, *par écrit*. – L'herbicide glyphosate est utilisé depuis plus de 30 ans. Commercialisé sous le nom de Round up, il a été déclaré «cancérigène probable» par l'Organisation mondiale de la santé en mars 2015. Il s'agit pourtant de l'herbicide le plus vendu au monde.

Présent dans plus de 750 désherbants, ce produit dangereux a récemment été détecté chez 44% des citoyens européens n'ayant jamais été en contact direct avec l'herbicide. Nous consommons donc quotidiennement cet herbicide, sans le savoir et surtout sans le vouloir.

À notre plus grande surprise, l'Autorité européenne de sécurité des aliments (EFSA) a jugé «improbable» le risque cancérigène du glyphosate et la Commission européenne a récemment recommandé, le renouvellement de l'autorisation de mise sur le marché du glyphosate pour 15 ans, soit jusqu'en 2031.

Cette résolution, appelait initialement à la Commission européenne de ne pas renouveler l'autorisation de mise sur le marché du glyphosate. Hélas, un amendement déposé par la droite européenne a été approuvé par une courte majorité, et demande un renouvellement pour 7 ans de l'autorisation de mise sur le marché de ce produit. Dans un souci de santé publique je vote contre cette résolution.

**Νότης Μαρίας (ECR)**, γραπτώς. – Καταψηφίζω την πρόταση ψηφίσματος σχετικά με το σχέδιο εκτελεστικού κανονισμού της Επιτροπής για την ανανέωση της έγκρισης της δραστικής ουσίας glyphosate σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1107/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη διάθεση φυτοπροστατευτικών προϊόντων στην αγορά και για την τροποποίηση του παραρτήματος του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 540/2011 (D044281-01 – 2016/2624(RSP), διότι η εν λόγω πρόταση ψηφίσματος, όπως διαμορφώθηκε τελικά από την Ολομέλεια του Ε.Κ. με την έγκριση συγκεκριμένων τροπολογιών, επιτρέπει την χρήση της ουσίας glyphosate για 7 χρόνια γεγονός που είναι ιδιαίτερα επικίνδυνο για τη δημόσια υγεία εκατομμυρίων ανθρώπων.

**Dominique Martin (ENF)**, *par écrit*. – J'ai voté pour ce texte.

Le Front National préconise la prudence concernant le glyphosate, largement utilisé dans l'agriculture.

Ce produit a fait l'objet de mises en garde émanant de l'Agence Européenne de Sécurité des Aliments («EFSA»). Il serait en effet cancérigène, et, du fait de sa nature antibiotique, favoriserait l'antibio-résistance.

Le groupe Europe des Nations et des Libertés considère que la Commission a outrepassé ses pouvoirs en renouvelant cette autorisation, qui plus est au mépris du principe de précaution.

Toutefois, il importe de ne pas précipiter une interdiction et de mettre en œuvre tous les moyens pour que les agriculteurs utilisateurs du glyphosate puissent trouver une solution alternative.

**Marisa Matias (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Votei contra, porque prolongar a autorização da utilização do glifosato por mais 7 anos é ceder aos interesses económicos das multinacionais.

Quando falamos de glifosato, falamos de um químico que já foi classificado pela OMS como potencialmente cancerígeno. No entanto, ao contrário de outros químicos com igual classificação pela OMS, o glifosato é impossível de evitar.

Todos os dias somos expostos ao glifosato, sem escolha e sem proteção, nos solos, nas águas, na comida e até em artigos de higiene produzidos com base em algodão.

Com a decisão agora aprovada, a maioria deste Parlamento sacrifica os direitos de todos cidadãos à saúde e à qualidade de vida, preterindo mais uma vez os interesses ambientais e sociais em relação aos económicos.

**Gabriel Mato (PPE)**, *por escrito*. – Estoy de acuerdo con la petición de este Parlamento para renovar la autorización de comercialización en la UE sólo por siete años, en lugar de los quince propuestos, y exclusivamente para uso profesional.

Creemos que debe realizarse, además, una evaluación independiente así como la publicación de la evidencia científica que llevó a la Agencia Europea de Seguridad Alimentaria a emitir su dictamen favorable sobre la autorización, ante la inquietud que existe sobre los efectos de este producto.

**Emmanuel Maurel (S&D)**, *par écrit*. – Déclaré «cancérigène probable» par l'Organisation mondiale de la santé (OMS) en mars 2015, le glyphosate reste l'herbicide le plus vendu au monde. Présent dans plus de 750 désherbants, ce produit dangereux a récemment été détecté chez 44% des citoyens européens n'ayant jamais été en contact direct avec l'herbicide: c'est simple, une bonne partie de notre chaîne alimentaire est contaminée.

Malgré cela, l'Autorité européenne de sécurité des aliments (EFSA) a jugé «improbable» le risque cancérigène du glyphosate. Mais les études utilisées par celle-ci sont «au mieux» sponsorisées par l'industrie agrochimique, au pire rédigées par cette dernière. Face à ce risque, il est de notre responsabilité d'appliquer le principe de précaution et de retirer du marché les molécules dangereuses. Aussi, l'urgence à très court terme est d'aider les producteurs utilisant le glyphosate en leur proposant des solutions alternatives. Cela passe par un accompagnement qui repose à la fois sur l'utilisation des produits les moins dangereux mais surtout sur le développement des bio-contrôles et un changement progressif des modèles de production.

J'ai donc voté contre le texte adressée à la Commission visant à réintroduire le glyphosate sur le marché pour 7 ans.

**Mairead McGuinness (PPE)**, *in writing*. – I support a limited – 7 year not 15 as proposed by the Commission – extension of the approval of glyphosate, a widely used herbicide.

EFSA has declared it is unlikely to pose a carcinogenic hazard. IARC categorises it as probably carcinogenic – in the same category as red meat, lead compounds, frying emissions and biomass fuel. Properly used by trained operators the chemical can be safely used and assist conservation agriculture which seeks to be more climate and environmentally friendly.

I also support continued research into alternative and effective herbicides and pesticides.

**Jean-Luc Mélenchon (GUE/NGL)**, *par écrit*. – Le glyphosate est un herbicide systémique et non sélectif qui détruit tous les végétaux. Il est aujourd'hui l'herbicide dont le volume de production est le plus élevé au monde, son utilisation a été multipliée par 260 dans les 40 dernières années passant de 3 200 tonnes en 1974 à 825 000 tonnes en 2014. De part cette utilisation massive «la présence de glyphosate et/ou de ses résidus a été constatée dans l'eau, le sol, les denrées alimentaires, les produits non comestibles et le corps humain (notamment dans les urines et le lait maternel)». En mars 2015, le Centre international de recherche sur le cancer (CIRC) a classé le glyphosate parmi les substances «probablement cancérigènes pour l'homme» (groupe 2A).

Mais en novembre 2015, l'Autorité européenne de sécurité des aliments (EFSA) a déclaré le contraire qu'il est improbable que cette substance constitue une menace cancérigène pour l'homme. Étrangement l'EFSA a toujours refusé de rendre ces études publiques, au motif que leur publication serait préjudiciable à des intérêts commerciaux. La résolution demandait la publication de ces études et le non renouvellement de l'autorisation du glyphosate. Malheureusement les intrigues de la droite ont permis de faire passer un amendement autorisant le glyphosate pour encore 7 ans. Dans ces conditions je vote contre.

**Joëlle Mélin (ENF)**, *par écrit*. – Selon le Centre de recherche international sur le cancer, le produit est «probablement cancérigène». La Commission est restée très évasive sur ses intentions réglementaires sur le sujet alors que la lutte contre l'antibio-résistance est pourtant un point très récurrent dans la réglementation européenne. Nous sommes favorables au financement de solutions alternatives pour l'agriculture. Il n'en existe pas pour l'instant.

Aussi je crois qu'il ne faut pas rester trop radicaux dans notre position. Par ailleurs le texte de base a été détourné de son sens original. En définitive si je suis favorable à ce que le glyphosate soit interdit pour les particuliers, je crois qu'en attendant des solutions nécessaires il serait malvenu d'en priver des agriculteurs en situation difficile.

En conséquence j'ai voté contre l'objection au glyphosate.

**Nuno Melo (PPE)**, *por escrito*. – Votei a favor da resolução sobre o projeto de regulamento de execução da Comissão que renova a aprovação da substância ativa glifosato, em conformidade com o Regulamento (CE) n.º 1107/2009 do Parlamento Europeu e do Conselho, relativo à colocação dos produtos fitofármacos no mercado.

A Agência Europeia para a Segurança Alimentar (EFSA) é o organismo competente da União Europeia, responsável pelos pareceres científicos independentes sobre a segurança alimentar e os riscos possíveis na cadeia alimentar.

A EFSA confirmou que o glifosato não apresenta propriedades carcinogénicas ou mutagénicas e não tem efeito tóxico sobre a fertilidade, a reprodução ou o desenvolvimento embrionário.

Assim sendo, e tendo em conta que glifosato representa uma ferramenta muito importante para a produtividade e a competitividade da agricultura portuguesa, é muito importante a renovação da licença de comercialização do glifosato no espaço comunitário por mais 7 anos.

**Roberta Metsola (PPE)**, *in writing*. – I joined a majority in the European Parliament by voting in favour of a compromise on the controversial plant protection product glyphosate, dismissing the initial European Commission proposal calling for a renewal of another 15 years without substantial conditions. A much shorter period was needed.

While a temporary limited renewal was justified, above all, I voted for much stricter conditions that will prohibit or at least limit the use of glyphosate in the private sector and on public grounds.

**Louis Michel (ALDE)**, *schriftelijk*. – De vergunning voor de onkruidbestrijder glyfosaat in Europa loopt eind juni af. Daarop heeft de Commissie een voorstel geformuleerd om na 1 juli een nieuwe vergunning van 15 jaar voor glyfosaat toe te staan. De mogelijk nadelige gevolgen van het gebruik van glyfosaat zijn al vele jaren onderwerp van verhitte discussies tussen de voor- en tegenstanders van deze onkruidverdelger. Tegenstanders beweren dat blootstelling aan glyfosaat kankerverwekkend zou zijn. Voorstanders baseren zich op studies die geen schadelijke effecten aantonen. De Commissie heeft zich in haar voorstel gebaseerd op de bevindingen van EFSA die uitgaan van talloze wetenschappelijke rapporten waarin wordt aangegeven dat het onwaarschijnlijk is dat glyfosaat schadelijk voor de gezondheid zou zijn. In een niet-bindend advies aan de Commissie heeft een meerderheid in het Europees Parlement gevraagd de vergunningstermijn voor glyfosaat te beperken tot 7 jaar. Persoonlijk ben ik het oorspronkelijk voorstel van de Commissie genegen, omdat de voorgestelde termijn ruimte biedt om op een duurzame en economisch verantwoorde manier te blijven innoveren in gewasbescherming.

**Miroslav Mikolášik (PPE)**, *písomne*. – Glyfosát je látka, ktorá je známa najmä ako účinný prostriedok proti burine. Podľa nariadenia č. 1107/2009 sa účinná látka môže schváliť len vtedy, ak nie je alebo nemá byť klasifikovaná ako karcinogén kategórie 1A alebo 1B. V marci 2015 Medzinárodná agentúra pre výskum rakoviny (IARC) označila glyfosát za „pravdepodobne karcinogénny pre ľudí“ a zaradila ho do skupiny 2A. Európsky úrad pre bezpečnosť potravín (EFSA) dospel k záveru, že glyfosát pravdepodobne nepredstavuje karcinogénne nebezpečenstvo pre ľudí a dôkazy nepodporujú klasifikáciu so zreteľom na jeho karcinogénny potenciál podľa nariadenia (ES) č. 1272/2008. Tu je namieste pripomenúť, že kritériá, ktoré používa IARC pre skupinu 2A, sú porovnateľné s kritériami pre kategóriu 1B, preto glyfosát naďalej predstavuje hrozbu. Známe sú aj obavy, že glyfosát okrem vlastností rakovinomutujúcej narúša endokrinný systém. Rozhodnutie o schválení či neschválení glyfosátu je veľmi dôležité, pretože v prípade jeho zaradenia medzi schválené látky bude obyvateľstvo v kontakte s ním priamo a často, a to najmä v tesnej blízkosti obydľí, kvôli postrekom, pretože glyfosát sa bežne používal pri postrekoch s úmyslom vničiť rôznych druhov bylín. Ochrana zdravia ľudí, zvierat a životného prostredia stojí na prvom mieste a rozhodnutia, ktoré ju môžu akýmkoľvek spôsobom ovplyvniť, je potrebné zvažovať opatrne a zodpovedne.

**Marlene Mizzi (S&D)**, *in writing*. – Based on the fact of the WHO International Agency for Research on Cancer (IARC) classifying glyphosate as probably carcinogenic to humans after evaluating a large body of scientific, I believe that the Commission should not renew the approval of glyphosate and rapidly ensure an independent review of the classification of glyphosate based on all available scientific evidence relating to carcinogenicity of glyphosate as well as possible endocrine disruptive properties. Therefore, for the moment I fully support the objection to renew the approval of the active substance glyphosate for the maximum permissible period of 15 years.

**Csaba Molnár (S&D)**, *írásban*. – A glifozát nem szelektív gyomirtó, globális használatra az elmúlt 40 évben 260-szorosára nőtt. A Nemzetközi Rákkutatási Ügynökség (IARC) 2015 márciusában a glifozátot az „emberre valószínűleg rákkeltő hatást gyakorló” anyagként sorolta be, az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság (EFSA) 2015 novemberében véglegesített értékelése szerint viszont „a glifozát valószínűleg nem jelent karcinogén veszélyt az emberekre nézve”.

A Bizottság a glifozát hatóanyagának a növényvédő szerek forgalomba hozataláról szóló 1107/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet szerinti jóváhagyása meghosszabbítására, továbbá az 540/2011/EU végrehajtási rendelet mellékletének módosítására irányuló végrehajtási rendelet-tervezete (a továbbiakban: végrehajtási rendelettervezet) a glifozát 2031. június 30-ig történő jóváhagyását javasolja.

A Környezetvédelmi, Közegészségügyi és Élelmiszer-biztonsági Bizottság azt javasolja, hogy a Parlament mondja ki: a végrehajtási rendelettervezet nem biztosítja az emberi és állati egészség, valamint a környezet magas szintű védelmét, és túllépi az 1107/2009/EK rendeletben foglalt végrehajtási hatásköröket. Kérje fel ezért a Bizottságot, hogy vonja vissza a végrehajtási rendelete tervezetét és nyújtson be új tervezetet, amely nem újítja meg a glifozát jóváhagyását. Hívja föl továbbá a Bizottságot és az EFSA-t, hogy haladéktalanul hozzák nyilvánosságra a glifozát pozitív besorolásának és javasolt újbóli jóváhagyásának alapjául szolgáló tudományos bizonyítékokat. Az állásfoglalás-tervezetet megszavaztam.

**Bernard Monot (ENF)**, *par écrit*. – Cette objection au renouvellement de l'agrément du glyphosate demandait à l'origine l'arrêt de son utilisation sur le territoire européen.

Le glyphosate est un désherbant total produit exclusivement par Monsanto sous la marque Roundup et tombé dans le domaine public en 2000.

Il est considéré comme «probablement cancérigène» par le Centre National de Recherche sur le Cancer, et ses effets toxiques sont augmentés par la présence de co-formulants dans les formulations commerciales qui en contiennent.

Par ailleurs, l'objection se basait sur le fait que le glyphosate est considéré comme un antibiotique et que l'Union européenne luttait contre l'usage massif des antibiotiques dans le cadre de la lutte contre l'antibio-résistance.

Cette objection soulevait aussi le point que la Commission avait dépassé son domaine de compétence et qu'elle devait respecter le principe de précaution, recommandation formulée aussi par le médiateur européen.

Tout ceci est contraire au principe de précaution au regard de la santé des consommateurs et des agriculteurs, et la transparence doit rester un élément essentiel pour l'utilisation des produits phytosanitaires.

Nous soutenions le texte initial de l'objection.

Cependant, les amendements adoptés en plénière ayant inversé le sens de la demande de l'objection, nous votons contre le texte final.

**Sophie Montel (ENF)**, *par écrit*. – Alors que le centre international de recherche sur le cancer de l'ONU, (composé d'experts parmi les plus renommés du monde, et dont l'indépendance est garantie), avait rendu un avis défavorable au sujet du glyphosate (considéré comme probablement cancérigène), l'EFSA (agence européenne dont l'impartialité est toute relative et dont l'avis ne repose que sur les études réalisées par les industriels) a décidé quant à elle, d'accorder le bénéfice du doute à la substance incriminée.

Les études scientifiques montrent pourtant que le glyphosate, qui entre dans la composition du Roundup de Monsanto, conduit à un surcroît de cancers rares chez les rats mâles exposés, éliminant par là même le biais aléatoire.

Les méta-études menées concluent toutes, quant à elle, à la dangerosité de la molécule.

Considérant que ce rapport vise à ne pas renouveler l'autorisation du glyphosate et soucieuse du principe de précaution, j'ai décidé de voter pour ce texte.

**Claude Moraes (S&D)**, *in writing*. – I voted in favour of this motion to send a strong message that the precautionary principle must be strictly observed in the process of authorising chemical substances with direct impacts on humans and the environment. This is especially relevant in case of doubts as to whether glyphosate and its formulations are completely safe to use. This motion is not against a particular substance or product, but will ensure that a robust safety assessment process takes place and that Europeans are safe from any adverse impacts from chemical products.

**Nadine Morano (PPE)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur de cette objection au renouvellement par la Commission de l'approbation de la substance active glyphosate. Le glyphosate est un pesticide désherbant très utilisé en agriculture, dont il n'existe à l'heure actuelle pas de substitut économiquement viable et qui garantisse la santé humaine. Les recherches sur l'impact éventuel du glyphosate sur notre doivent se poursuivre. C'est pourquoi la résolution que nous avons votée, équilibrée par des amendements déposés par les députés de mon groupe politique PPE, demande à la Commission de renouveler l'autorisation du glyphosate pour 7 ans au lieu de 15, tout en soulignant qu'il est possible à tout moment de «retirer l'approbation d'une substance active pendant la période durant laquelle elle est autorisée si elle ne remplit plus les critères d'approbation».

**Alessia Maria Mosca (S&D)**, *per iscritto*. – Considerata la notevole incertezza riguardo alla salubrità del glifosato, valutata la discrepanza dei giudizi espressi dall'Autorità europea per la sicurezza alimentare e dall'agenzia dell'Organizzazione mondiale della sanità preposta alla ricerca alla ricerca sui melanomi e rubricata la reticenza dell'Autorità europea per la sicurezza alimentare a rendere noti gli studi a fondamento del suo parere, accolgo con favore l'auspicio affinché la Commissione europea non proceda al rinnovo, per un massimo di quindici anni, della commercializzazione di questa sostanza finché non sarà esclusa una sua eventuale dannosità alla salute umana. L'uso massiccio di questo tipo di diserbante nelle produzioni agricole e nei parchi delle nostre città porrebbe, nel caso di una verificata nocività, una seria minaccia alla salute dei cittadini europei. Prese, poi, in considerazione le misure limitative e precauzionali adottate da alcuni Stati membri e l'opposizione di alcuni di questi, in sede di Consiglio dell'Unione euro-



pea, ritengo di fondamentale importanza che la Commissione europea rimandi la decisione sull'estensione dell'autorizzazione alla commercializzazione del glifosato e che, nel frattempo, conduca studi più approfonditi sugli effetti della sostanza su ambiente e salute. Al fine di garantire la massima credibilità istituzionale auspicio, infine, che l'EFSI rifugga da ogni ulteriore riserva sulla pubblicazione dei suoi studi.

**Renaud Muselier (PPE)**, *par écrit*. – La résolution sur le glyphosate a été en grande partie modifiée pour devenir conforme tant aux attentes des citoyens qu'aux besoins de notre secteur agricole. De nombreux agriculteurs et viticulteurs ont aujourd'hui recours au glyphosate, notamment comme substance de désherbage. Or l'absence d'alternative économiquement viable et sans danger sur la santé humaine nous impose d'être force de proposition pour parvenir à un encadrement plus sûr de l'usage du glyphosate. Il est important de rappeler que la procédure d'homologation des substances prévue par le Parlement a été respectée, et qu'à ce titre l'autorisation d'utilisation du glyphosate est encadrée et surveillée. Si d'avenir de nouvelles informations apportaient une nouvelle lumière sur l'usage du glyphosate et ses conséquences, la Commission européenne pourra, revenir sur son autorisation.

Je tiens à saluer l'excellent travail de ma collègue Angélique Delahaye qui a notamment permis une réduction de l'autorisation d'utilisation du glyphosate à un maximum de sept ans, ainsi qu'un meilleur encadrement de l'usage de la substance en incitant la Commission et les États membres à fournir une liste de co-formulants à interdire.

Bien que sans conséquence juridique du fait de sa nature d'acte d'exécution, la présente résolution s'inscrit dans la recherche de plus de sécurité dans l'usage du glyphosate. J'ai donc voté en sa faveur.

**József Nagy (PPE)**, *írásban*. – Úgy vélem, egy ilyen helyzetben fontos szakmai érvek mentén dönteni, a politika és az érzelmek befolyását kizárva. A glifozát anyag hosszú ideje nagyon elterjedt a mezőgazdaságban, helyettesítése és alternatívái kérdésesek. Számomra elsődrendű a polgárok biztonsága és egészsége, ezért támogatom azokat a kezdeményezéseket, melyek ezen anyag mélyebbre ható kutatását és ellenőrzését sürgetik.

Azt gondolom viszont, hogy a jelenleg rendelkezésünkre álló eredmények nem eléggé egyértelműek ahhoz, hogy szakmailag elfogadható lenne az anyag betiltása, nem beszélve ennek lehetséges vetületeiről a gazdák számára. A több mint 40 éve piacon levő glifozát tiltása komoly nehézséget jelenthet a mezőgazdasági ágazat számára, különösen a kisvállalkozókat és családi vállalkozásokat érintené. Szavazatommal ezért nem tudtam támogatni az anyag betiltását, ám aktívan figyelem az új kutatások eredményeit, és kész leszek közbelépni egy esetleges, releváns eredményekkel alátámasztott veszély esetén.

**Victor Negrescu (S&D)**, *in writing*. – Glyphosate is a herbicide used by farmers to kill weeds without killing their crops and in 2007 it was the most used herbicide in the United States agricultural sector. I have voted for this report that will enable an independent review of the classification of glyphosate based on all available scientific evidence relating to its carcinogenic nature.

**Norica Nicolai (ALDE)**, *în scris*. – Am votat pentru această rezoluție deoarece aceasta cere Comisiei Europene și Autorității Europene pentru Siguranța Alimentară să facă publice toate informațiile pe care le au cu privire la substanța activă glifosat. Posibilitatea ca această substanță, utilizată pe scară largă în agricultură, silvicultură și grădinărit, să fie cancerigenă este una îngrijorătoare.

În acest sens, susțin clarificarea și publicarea acestor informații de interes public, testarea prezenței acestei substanțe în alimente și prezentarea rezultatelor cu privire la implicațiile pentru sănătatea umană.

**Franz Obermayr (ENF)**, *schriftlich*. – Ich habe für die „Einwände gemäß Artikel 106 GO: Verlängerung der Genehmigung des Wirkstoffs Glyphosat“ gestimmt. Um dem Vorsorgeprinzip umfassend Rechnung zu tragen, sollte Glyphosat aus der Nahrungskette gebannt werden. Eine Gesundheitsgefährdung durch dieses Pflanzenvernichtungsmittel kann nicht ganz ausgeschlossen werden.

**Younous Omarjee (GUE/NGL)**, *par écrit*. – J'ai voté contre la résolution du Parlement qui valide le renouvellement de l'autorisation de mise sur le marché du glyphosate, substance active présente dans les herbicides (tels que le RoundUp) dangereuse pour l'environnement et la santé humaine.

Cette résolution du Parlement européen est choquante puisqu'elle ignore radicalement l'avis de la communauté scientifique et du Centre international de recherche sur le cancer (CIRC), qui a évalué en mars 2015 la substance et l'a classée parmi les substances «probablement cancérigènes pour l'homme».

Le principe de précaution, inscrit dans les traités européens, devrait nous obliger à la prudence quant à l'utilisation de telles substances, et je regrette que le Parlement européen vienne appuyer par ce vote la position des lobbys industriels, qui tirent profit de sa commercialisation au détriment de la santé des agriculteurs et des citoyens européens.

**Maite Pagazaurtundúa Ruiz (ALDE)**, *por escrito*. – El glifosato es un herbicida que comercializan varias compañías agroquímicas y que es utilizado en campos, jardines y áreas industriales. Como se ha discutido en muchas ocasiones, los informes publicados por la Autoridad Europea de Seguridad Alimentaria (EFSA) y la Agencia Internacional para la Investigación sobre el Cáncer (IARC), dependiente de la OMS, son contrapuestos, alertando esta última agencia del posible efecto cancerígeno del glifosato.

Cabe recordar además que diversos estudios científicos muestran evidencias de que el glifosato puede actuar como un disruptor endocrino y que la Comisión Europea no ha cumplido todavía con sus obligaciones en materia de regulación de estas sustancias.

Ante la falta de unidad en los criterios científicos considero que lo más oportuno es apelar al principio de precaución y por ello he decidido no apoyar la renovación del glifosato.

**Rolandas Paksas (EFDD)**, *raštu*. – Veikliosios medžiagos glifosato naudojimo galiojimo terminas neturėtų būti pratęstas.

Visų pirma, nėra pateikta moksliniai tyrimais pagrįstų įrodymų, kad ši medžiaga nekeltų jokio nepriimtino pavojaus žmonių sveikatai, gyvūnų sveikatai arba aplinkai.

Pažymėtina, kad glifosatas yra pagrindinė veiklioji medžiaga, naudojama daugelyje komercinių herbicidų. Todėl labai svarbu tinkamai iširti jo galimą neigiamą poveikį augalams, gyvūnams ir žmonėms.

Atkreiptinas dėmesys į tai, kad vis didesnį nerimą kelia glifosato kiekio didėjimas gyvūnų ir žmonių maisto grandinėje bei pačiuose organizmuose. Atsižvelgiant į tai, valstybės narės turėtų apriboti arba uždrausti glifosato pardavimą neprofesionaliams naudotojams.

Manau, kad Komisija turėtų atsiimti savo įgyvendinimo reglamento projektą ir pateikti komitetui naują projektą.

**Κωνσταντίνος Παπαδάκης (NI)**, *γραφτώς*. – Το ΚΚΕ καταψήφισε το ψήφισμα σχετικά με την ανανέωση της άδειας του γκλνίφοζεϊτ (glyphosate), ζιζανιοκτόνου δραστικής ουσίας, που χρησιμοποιείται ευρύτατα στη γεωργία, σε καλλιέργειες κ.α. και παράγεται και διακινείται κυρίως από το μονοπώλιο της «Μοσάντο».

Ο Παγκόσμιος Οργανισμός Υγείας κατέταξε πρόσφατα το γκλνίφοζεϊτ στην κατηγορία των «πιθανά καρκινογόνων ουσιών για τον άνθρωπο». Παρ' όλα αυτά η Επιτροπή αποφάσισε τη συνέχιση της αδειοδότησής του, ενώ το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, με την υπερψήφιση των τροπολογιών του Λαϊκού Κόμματος και του ψηφίσματος, την ενέκρινε για επτά ακόμη χρόνια. Δεδομένου ότι η γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου δεν είναι δεσμευτική, ανοίγει ο δρόμος για την ανανέωση της άδειάς του για 15 χρόνια, όπως προβλέπει ο σχετικός εκτελεστικός κανονισμός της Επιτροπής.

Πρέπει να σημειωθεί ότι στο εμπόριο κυκλοφορούν και άλλα ζιζανιοκτόνα και φυτοφάρμακα με ανάλογες ή χειρότερες επιπτώσεις. Η όλη συζήτηση που ανακινούν η ΕΕ και τα μονοπώλια εντάσσεται στο σφοδρό ανταγωνισμό ανάμεσα σε επιχειρηματικούς ομίλους. Αποδεικνύεται ότι δεν διστάζουν να θυσιάσουν ακόμη και την υγεία των εργαζομένων για τα κέρδη των επιχειρηματικών ομίλων. Αυτήν την οικονομία και εξουσία οι λαοί να βάλουν στο στόχαστρο για να μπορέσουν, με κοινωνικοποίηση των μονοπωλίων και αποδέσμευση από την ΕΕ, να παράγουν οι ίδιοι και να απολαμβάνουν φτηνά, υγιεινά προϊόντα με προστασία του περιβάλλοντος.

**Margot Parker (EFDD)**, *in writing*. – There have been suggestions that the popular herbicide glyphosate could be carcinogenic – although it has been in widespread use for decades with no evidence of harm, and a number of studies find that used properly it represents no threat to human health. Banning glyphosate would substantially increase farmers' costs, and could result in the use of other herbicides which may even be less safe than glyphosate. It would also require more cultivation and use of tractors, resulting in increased emissions. And after all that, we should still be importing cheaper foreign food products that had been grown with the benefit of glyphosate. UKIP does not support a ban given the very limited evidence of harm, but would support further research. We also believe that this decision should be made for the UK in the British parliament, not imposed from Brussels.

**Aldo Patriciello (PPE)**, *per iscritto*. – In merito al progetto di regolamento di esecuzione della Commissione che rinnova l'approvazione del glifosato, ho espresso un voto positivo in quanto da alcuni dati è emerso che tale sostanza, pur avendo registrato negli ultimi anni un incremento del suo impiego, potrebbe rappresentare un pericolo per la salute delle persone che vivono in prossimità dei luoghi in cui il glifosato è utilizzato. Inoltre, ad oggi non è possibile affermare con certezza che i residui di glifosato non costituiscano un pericolo per la salute umana, oltre che degli animali e dell'ambiente. Pertanto, ho votato a favore.

**Alojz Peterle (PPE)**, *pisno*. – Resolucije, ki predlaga podaljšanje dovoljenja za uporabo glisofata za nadaljnjih 7 let nisem podprl, ker je zame zdravje na prvem mestu. Od kar sem prebolel raka, je moje vodilo „Najprej zdravje“.

Raziskava Mednarodne agencije za raziskave raka je ugotovila zadostno povezanost glifosata z rakom, obstajajo tudi druge študije, ki ga povezujejo s škodljivimi posledicami za človekov hormonski in živčni sistem, in to mi zadostuje.

Sicer sem podprl amandmaje, ki vsebujejo več omejitev glede načinov in mest uporabe, večji nadzor nad prodajo produktov ter boljše spremljanje vplivov na zdravje in okolje ter za več izobraževanja za uporabnike, ter so bili tudi izglasovani.

Pričakujem, da jih bo Evropska komisija upoštevala pri pripravi dopolnjenega predloga za ponovno odobritev glifosata.

**Marijana Petir (PPE)**, *napisan*. – Glasovala sam protiv odluke da se odobri produženje roka uporabe glifosata na sedam godina jer smatram da se ne radi o razumnom i optimalnom rješenju. U odnosu na prijedlog Komisije to je pomak, no ne dovoljan jer nisu uzeta u obzir istraživanja koja dovode glifosat u vezu s povećanim oboljenjima od B-staničnog limfoma kod poljoprivrednika, kao niti činjenica da je Međunarodna agencija za istraživanje raka uvrstila glifosat u kategoriju tvari koje su vjerojatno kancerogene. EFSA nije uvrstila glifosat u potencijalno kancerogene tvari, a i proizvođači herbicida negiraju njegovu kancerogenost.

S obzirom na tako oprečne stavove, ali i činjenicu da se glifosat koristi u poljoprivredi koja je teško pogođena krizom i da poljoprivrednici strahuju zbog njegove zabrane, otvorila se potreba provođenja ciljanih istraživanja.

Prema mišljenju stručnjaka istraživanje utjecaja glifosata na zdravlje, a u okviru prepoznatog rizika, može se provesti unutar godine dana, dok je za istraživanje i razvoj novog proizvoda potrebno nekoliko godina. Produženje roka uporabe glifosata trebalo je slijediti taj okvir i moj je stav bio da ga treba ograničiti na razdoblje od jedne do tri godine nakon čega bi se po provođenju tog ciljanog istraživanja donijela konačna odluka o njegovoj uporabi ili zabrani.

**Florian Philippot (ENF)**, *par écrit*. – Le Centre international de recherche sur le cancer avait décrit le glyphosate comme produit «probablement cancérigène», prudence que ne partage pas l'EFSA, l'agence européenne de sécurité des aliments. Les risques du glyphosate sont établis notamment dans ses formulations commerciales dont la toxicité est augmentée par la présence de co-formulants. Le glyphosate est par ailleurs considéré comme un antibiotique et un brevet est même déposé pour une telle utilisation.

Or, la lutte contre l'antibio-résistance et contre l'usage massif des antibiotiques est un sujet récurrent dans la réglementation européenne. La Commission européenne a proposé de reporter à une date ultérieure indéterminée la publication de la liste des adjuvants interdits. Dans le même temps, elle parvient à être dans la précipitation et à rester évasive dans ses intentions réglementaires. Ce paradoxe est aussi contraire au principe de précaution au regard de la santé des consommateurs et des agriculteurs.

La transparence demeure un élément essentiel dans la réglementation et pour l'encadrement des pratiques agricoles et de l'utilisation des produits phytosanitaires. Je demande plutôt le financement de solutions alternatives pour l'agriculture. Malheureusement, les amendements que je soutenais n'ont pas été retenus par les autres députés. Je vote donc finalement contre ce texte.

**Tonino Picula (S&D)**, *napisan.* – Glifosat je neselektivni herbicid koji djeluje na način da utječe na takozvani šikimatni put, put koji je također prisutan u algama, bakterijama i gljivama. Stanovništvo je izloženo prvenstveno ako živi u blizini prskanih područja, preko uporabe u kućanstvu i preko hrane. Ne smije se podcijeniti učinak glifosata na ljudsko zdravlje. Brojne države članice već su poduzele mjere predostrožnosti u cilju zaštite javnog zdravlja i okoliša.

Budući da bi u slučaju odobrenja aktivne tvari trebalo na razini Unije postaviti jasne i pravno obvezujuće uvjete njezine uporabe u cilju postizanja jednake razine zaštite u svim državama članicama, pozivam Komisiju da svojem Uredu za hranu i veterinarstvo da mandat za ispitivanje i nadziranje ostataka glifosata u hrani i piću proizvedenima u Uniji, ali i u uvezenim proizvodima.

**João Pimenta Lopes (GUE/NGL)**, *por escrito.* – Os resultados da investigação sobre a toxicidade do glifosato, quanto à classificação do potencial carcinogénico desta substância em humanos, da Autoridade Europeia para a Segurança dos Alimentos são contraditórios com a conclusão da Agência da Organização Mundial de Saúde para a Investigação do Cancro.

Há provas quanto ao elevado risco a longo prazo, qualquer que seja a sua utilização, para vertebrados terrestres não visados, incluindo mamíferos e aves. A utilização deste herbicida não seletivo promove a eliminação indiscriminada de plantas, assim como algas, bactérias e fungos, a que corresponde um significativo impacto negativo na biodiversidade e no ecossistema.

Não obstante, a Comissão Europeia propõe a autorização de utilização do glifosato até 2031, o período máximo possível para qualquer utilização, sem quaisquer restrições (com exceção de um dos mais de 500 coformulantes), apenas sob reserva de informações confirmatórias relativas às propriedades perturbadoras do sistema endócrino.

A proposta da Comissão Europeia não só não garante, como atenta ao desejável elevado nível de proteção da saúde humana e animal e do ambiente, e opta pela não aplicação do princípio da precaução.

Defendemos, por isso, a não renovação da aprovação do glifosato e o estabelecimento de um calendário para a criação de uma lista de coformulantes não aceites para inclusão em produtos fitofarmacêuticos.

**Andrej Plenković (PPE)**, *napisan.* – Podržavam izvješće kolega Pavele Poca, Kateřine Konečné, Basa Eickhouta, Piernicole Pedicinija, Marka Demesmaekera, Sirpe Pietikäinen i Frédérique Ries o nacrtu provedbene uredbe Komisije o produljenju odobrenja aktivne tvari glifosata. Budući da je u ožujku 2015. Međunarodna agencija za istraživanje raka (IARC) glifosat klasificirala kao tvar koja „vjerojatno uzrokuje rak kod ljudi”, a 76 % uporabe glifosata otpada na poljoprivredu, držim da je opravdano pozvati Komisiju da ne produlji odobrenje glifosata.

Nadalje, uporabom herbicida glifosata ne ubija se samo neželjeni korov, već i sve bilje te alge, bakterije i gljive, čime se riskira bioraznolikost i ekosustav. Produljenje odobrenja aktivnih tvari vrijedi za razdoblje od najviše 15 godina. Slijedom navedenog, potrebno je preispitati sve dostupne znanstvene dokaze koji upućuju na povezanost između karcinoma i glifosata.

Odbijanjem objavljivanja svih znanstvenih studija o uporabi glifosata dovodimo u pitanje zdravlje ljudi, životinja i okoliša. I građani Republike Hrvatske su svjedoci sveprisutnog obolijevanja od malignih bolesti, pa iako bi objavljivanje studija potencijalno naštetilo komercijalnim interesima proizvođača, naša je dužnost zaštititi ih.

**Miroslav Poche (S&D)**, *písemně.* – V Evropě už měsíce probíhá ostrý spor týkající se glyfosátu. Tento herbicid se používá nejen k hubení plevelů, ale také například k dosoušení řepky, kukuřice, slunečnice, obilovin a dalších zemědělských plodin před sklizní. Výzkumy z roku 2013 ukázaly, že glyfosát má v moči až 60 % obyvatel České republiky. Musíme tedy brát vědecké studie, které ukazují, že tato látka je pravděpodobně karcinogenní, velmi vážně. Námitka, kterou Evropský parlament tento týden schválil, bude mít za dopad, že se přípravky obsahující glyfosát přestanou používat v blízkosti veřejných hřišť a parků nebo na zahradách a zahrádkách. Povolení pro jeho používání pak bude nutné obnovovat každých sedm let oproti původním patnácti letům, které navrhovala Komise. I tak ale rozhodně nelze výsledek považovat za masivní úspěch, protože změny nejsou dostatečné. Byl bych samozřejmě rád, kdyby byly látky jako glyfosát, u kterých vyvstává více než oprávněná obava o zdraví občanů Evropské unie, prostě staženy z trhu. Především díky pozměňovacím návrhům skupiny PPE se nepodařilo prosadit některé původní návrhy, a mohu pouze spekulovat o tom, zdali za změkčením původního textu ze strany PPE nestálo přesvědčování ze strany agrotechnického gigantu Monsanto, jehož vlajkový produkt Roundup tento nejrozšířenější pesticid obsahuje. Jako sociální demokraté ale nesmíme opustit bitevní pole, pokud se jedná o zdraví našich obyvatel.

**Franck Proust (PPE)**, *par écrit*. – La question du renouvellement de l'agrément de la substance active glyphosate a fait l'objet de nombreux débats. D'une part, des inquiétudes légitimes ont permis d'appréhender le caractère cancérigène et de perturbateur endocrinien du glyphosate. D'autre part, force est de constater que de nombreux agriculteurs européens ont recours au glyphosate, herbicide couramment utilisé dans les grandes cultures, la viticulture ou l'arboriculture. Aujourd'hui, il n'existe aucune alternative économiquement viable et sans danger pour la santé humaine à proposer aux agriculteurs.

Pour ces raisons, j'ai appelé la Commission européenne à renouveler son autorisation sur le marché pour une période de sept ans uniquement, au lieu des quinze ans initialement proposés, et cela seulement à des fins professionnelles. Aussi, une étude indépendante et la publication des preuves scientifiques utilisées par l'Autorité européenne de sécurité des aliments (EFSA) pour évaluer le glyphosate devra être réalisée.

**Carolina Punset (ALDE)**, *por escrito*. – La no renovación de la prórroga del uso del herbicida glifosato, obedece al criterio de prudencia, cuando se tienen evidencias de que esta sustancia es un posible agente carcinógeno en humanos y pruebas convincentes de ser agente carcinógeno en animales, según el Centro Internacional de Investigaciones sobre el Cáncer, dependiente de la OMS (IARC siglas en inglés). Además existen evidencias demostradas del daño causado en polinizadores y el hecho de que la ESFA (Autoridad Europea de Salud Alimentaria) no se haya podido descartar los efectos como disruptor endocrino de esta sustancia, son motivos más que suficientes para aplicar la precaución y no renovar por más tiempo su uso. El 39,5 % de los eurodiputados (262) siguieron este criterio en la votación de Estrasburgo el pasado 13 de abril contra 387 y 15 abstenciones.

**Julia Reid (EFDD)**, *in writing*. – There have been suggestions that the popular herbicide glyphosate could be carcinogenic – although it has been in widespread use for decades with no evidence of harm, and a number of studies find that used properly it represents no threat to human health. Banning glyphosate would substantially increase farmers' costs, and could result in the use of other herbicides which may even be less safe than glyphosate. It would also require more cultivation and use of tractors, resulting in increased emissions. And after all that, we should still be importing cheaper foreign food products that had been grown with the benefit of glyphosate. UKIP does not support a ban given the very limited evidence of harm, but would support further research. We also believe that this decision should be made for the UK in the British parliament, not imposed from Brussels.

**Robert Rochefort (ALDE)**, *par écrit*. – J'ai soutenu la résolution s'opposant à la proposition de la Commission d'un renouvellement de 15 ans de l'autorisation du glyphosate et lui demandant de déposer un nouveau texte, basé sur une période d'autorisation beaucoup plus courte.

Il y a des incertitudes réelles face à ce produit, notamment ses effets sur la santé humaine, animale et sur l'environnement. Nos opinions publiques sont inquiètes. Les États membres ont des avis divergents. Les scientifiques aussi. Dans le doute face au caractère cancérigène ou non de cette substance, il était indispensable que la Commission revoie sa copie. Elle ne peut pas faire comme si de rien n'était et proposer une nouvelle autorisation du glyphosate de 15 ans!

J'aurais préféré une période plus courte, de 2 ans voire 5 ans maximum. Mais j'ai soutenu la position du Parlement d'abord parce que 7 ans c'est déjà mieux que 15 et que nous excluons les usages non professionnels; ensuite, parce que nous serons vigilants et qu'un retrait d'approbation reste possible en cours de période et enfin, parce qu'il faut donner à nos systèmes agricoles une période de transition pour mettre en place des produits et méthodes de substitution.

**Liliana Rodrigues (S&D)**, *por escrito*. – Trata-se de um herbicida muito utilizado em Portugal (na agricultura e pelas Câmaras nos jardins e estradas). Os pareceres dos peritos são muitos e contraditórios.

**Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández (S&D)**, *por escrito*. – El glifosato es una sustancia química activa ampliamente utilizada en una serie de productos plaguicidas y su uso en Europa está sujeto a una reglamentación estricta. El Reglamento n.º 1141/2010 establece el procedimiento de renovación de las sustancias activas pertenecientes al grupo II, contempladas en la Directiva 91/414/CEE. En dicha lista se incluye la sustancia activa glifosato.

En marzo el año 2015 la Agencia Internacional de la Organización Mundial de la Salud para la Investigación contra el Cáncer (IARC) concluyó que el glifosato era «probablemente cancerígeno para el ser humano», mientras que la evaluación de riesgos oficial de la UE, llevada a cabo por la EFSA, llegaba a la conclusión contraria, refiriéndose a tres estudios cuyos resultados la industria no ha hecho públicos para el libre escrutinio científico. También existen dudas en cuanto a su acción como disruptor endocrino.

Ante este contexto y dado el estado actual de la técnica, no es conveniente renovar la aprobación del glifosato durante el período máximo posible de quince años y, por tanto, he votado en favor de una renovación por el periodo mínimo, en coherencia con el principio de precaución.

**Claude Rolin (PPE)**, *par écrit*. – La proposition de la Commission européenne de renouveler pour 15 ans l’approbation d’utilisation du glyphosate (substance contenue notamment dans le Round up), n’était pas acceptable en raison de craintes liées à son emploi dans la composition de produits agricoles et ménagers.

La commission du Parlement européen chargée de l’environnement et de la santé publique s’en était saisie et une partie de la communauté scientifique avait mis en lumière des risques probables pour la santé lors de l’utilisation de produits — très répandus — contenant du glyphosate. Aujourd’hui, lors du vote en session plénière à Strasbourg, cette objection n’a pas été retenue et je le regrette: une majorité des députés a soutenu un accord de renouvellement pour 7 ans tandis que je m’y suis personnellement opposé.

D’ailleurs, à mes yeux, en accordant ce «demi-blanc-seing» à la Commission, le Parlement européen envoie un mauvais signal. Il revient à présent à la Commission, puis aux États de tenir compte des réticences exprimées et je continuerai à plaider pour une reformulation de la proposition tenant compte de la dangerosité potentielle de cette substance, tout en permettant une transition soutenable pour les exploitants agricoles et des produits alternatifs économiquement et écologiquement responsables.

**Bronis Ropė (Verts/ALE)**, *raštu*. – Balsavau už šį pranešimą, kuriuo siekiama gerokai sugriežtinti glifosato naudojimą Europos Sąjungoje. Pritariu parlamento narių išreikštai nuomonei, kad valstybės narės visų pirma turi apriboti arba uždrausti glifosato pardavimą neprofesionaliems naudotojams, uždrausti jo vartojimą prieš derliaus nuėmimą, taip pat neleisti jo purkšti šalia parkų, žaidimo aikštelių.

Svarbu, kad pranešime pažymima, jog reikia rengti mokymus, kurių metu būtų pristatoma, kaip reikia saugesniais būdais naudoti glifosatą. Mokymų metu galėtų būti pateikiamos ir alternatyvios priemonės.

Norėčiau tikėti, kad Europos Komisija atkreips dėmesį į Parlamento poziciją ir nepratęs leidimo naudoti glifosatą visam 15 metų laikotarpiui. Šis terminas privalo būti gerokai trumpesnis ir naudojamas alternatyvų paieškoms, tyrimams ir švietimui.

**Fernando Ruas (PPE)**, *por escrito*. – Votei favoravelmente esta resolução do Parlamento Europeu que aprova a renovação da licença para a utilização do glifosato, exclusivamente para usos profissionais por mais 7 anos, em vez dos 15 anos inicialmente previstos.

Fi-lo com base no estudo da Autoridade Europeia de Segurança Alimentar (EFSA) que afirma ser «improvável o glifosato ter um risco carcinogénico para os humanos».

Contudo e dadas as dúvidas levantadas por outros estudos, apoio veementemente a solicitação efetuada pelo Parlamento Europeu através desta resolução à Comissão Europeia para que sejam tornados públicas, desde já, todas as provas científicas que levaram a esta classificação positiva do glifosato por parte da EFSA.

**Massimiliano Salini (PPE)**, *per iscritto*. – Il PPE, assieme a una larga maggioranza del Parlamento, ha raggiunto un importante compromesso fra le istanze della produzione agricola e quelle della tutela della salute e dell’ambiente. Con questo voto è stato chiesto alla Commissione di presentare un nuovo progetto per il rinnovo dell’autorizzazione all’uso del glifosato, che tenga conto di alcune modifiche fondamentali. Il PPE non ha opposto un ideologico rifiuto a questa autorizzazione, al contrario si è distinto bocciando quegli emendamenti che proponevano un divieto assoluto all’impiego di questa sostanza per l’uso agricolo e per i professionisti, votando a favore di un’autorizzazione ridotta da 15 a 7 anni, revocabile e monitorata. Poiché la tutela della salute e dell’ambiente non può essere trascurata, il Parlamento ha invitato la Commissione a una revisione della classificazione del glifosato, basata su studi scientifici indipendenti, chiedendo, inoltre, la completa divulgazione dei dati scientifici utilizzati nella valutazione. Votando questa relazione su un punto

di difficile accordo fra gli Stati membri, il Parlamento fa sentire la sua forza e il suo peso rappresentativo, indicando una linea politica all'azione della Commissione e offrendo al Consiglio europeo una posizione alla quale poter fare riferimento.

**Lola Sánchez Caldentey (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Hemos votado en contra dado que las enmiendas aprobadas no reflejan el resultado de los debates que hemos tenido en la Comisión. Es una irresponsabilidad que se pida la renovación del glifosato por siete años. Apelamos a las autoridades competentes a aplicar el principio de precaución ante el informe de la Organización Mundial de la Salud (OMS), que determinó que el glifosato es «probablemente cancerígeno para los seres humanos». Sin embargo, hay razones de sobra para pensar que la EFSA (Agencia Europea de Seguridad Alimentaria), cuyo estudio llegó a conclusiones contrarias al de la OMS, no es del todo independiente y, por lo tanto, debemos poner en cuestión sus recomendaciones. No podemos permitir que se comercialice en Europa una sustancia con estas características, que se utiliza como herbicida para nuestros campos, y acaba en los alimentos que ingerimos.

**Daciana Octavia Sârbu (S&D)**, *in writing*. – The European Food Safety Authority and an agency of the World Health Organisation have drawn contrasting conclusions about the possible harmful effects of glyphosate. This shows that further investigation is necessary before the substance is authorised for another 15 years. It is not unusual that scientific bodies disagree, but such a profound difference between agencies of this stature cannot be ignored by the Commission. It is appropriate to conduct a thorough review of glyphosate and its classification, and also to consider whether EU level authorisation of the active substance and then separate, national authorisation for herbicide and pesticide products is really the best way to ensure the highest standards of health and safety.

**Sven Schulze (PPE)**, *schriftlich*. – Ich habe heute für den Kompromiss zur weiteren Nutzung des Pflanzenschutzmittels Glyphosat gestimmt. Eine zeitlich beschränkte Nutzungserlaubnis mit klaren Bedingungen, die europaweit gültig ist, hilft Landwirten und Verbrauchern.

**Jasenko Selimovic (ALDE)**, *skriftlig*. – Jag har röstat för denna resolution, eftersom den öppnar för ett fortsatt men försiktigt och ansvarsfullt godkännande av glyfosat. EU:s livsmedelssäkerhetsmyndighet Efsa har kommit fram till den säkerställda slutsatsen att det är osannolikt att glyfosat, det verksamma ämnet i växtskyddsmedel som används i många EU-länder, skulle innebära en cancerrisk. Godkännandet av glyfosat förlängs nu på sju år, och skulle omvärderas för den händelse att Efsa skulle komma fram till andra vetenskapligt baserade slutsatser.

**Maria Lidia Senra Rodríguez (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Este informe contiene aspectos positivos como que es crítico con los procedimientos de autorización, el impacto del glifosato en la fauna y flora y los residuos detectados. A mayores recomienda no utilizar el glifosato para usos no profesionales, no emplearlo en jardines, parques públicos o campos de juego o en aquellos casos en los que sistemas de gestión de plagas son suficientes.

Aun así he votado en contra porque en lugar de recomendar la prohibición absoluta de todos los productos que contengan glifosato, propone una renovación de su uso por siete años más.

**Ricardo Serrão Santos (S&D)**, *por escrito*. – Votei a favor da continuação da autorização do uso do glifosato. A prova científica relativa a efeitos carcinogénicos e enquanto disruptor endócrino não é consistente. O glifosato tem a chancela da European Food Safety Authority. Parecem-me, sim, consistentes os argumentos de organizações agrícolas e de conservação de habitats e da biodiversidade, em particular no que diz respeito aos países do sul da Europa, mais expostos às espécies invasoras.

A proibição da utilização deste produto implicaria prejuízos graves para a nossa agricultura e para o sucesso de ações de conservação no âmbito da Diretiva Aves e da Diretiva Habitats. Como qualquer produto, o manuseamento está condicionado por regras que servem para assegurar que não existem riscos para a população e o ambiente.

Princípio da precaução, por princípio da precaução, prefiro aplicá-lo em favor da conservação das espécies e dos habitats onde o glifosato tem dado provas de ser uma arma única e utilíssima, que tem passado os testes de impacto negativo conduzidos na base de programas de monitorização, que acredito serem rigorosos.

Temo que, para além do impacto negativo na agricultura, a proibição do uso do glifosato deitaria a perder anos de boas práticas de conservação e de restauração de habitats.

**Czesław Adam Siekierski (PPE)**, *na piśmie*. – Glifosat jest jednym z najczęściej wykorzystywanych przez europejskich rolników, leśników i sadowników środków chwastobójczych, dla którego trudno obecnie znaleźć alternatywę.

Z drugiej strony podnoszą się głosy o możliwym rakotwórczym działaniu tej substancji, na co jednak brak jednoznacznych dowodów.

Dlatego dobrze się stało, że dzisiejsza rezolucja Parlamentu dzięki wysiłkom naszej grupy, czyli Grupy Europejskiej Partii Ludowej, zyskała bardziej wyważony charakter niż w początkowej wersji. Z jednej strony wezwaliśmy bowiem do odnowienia zatwierdzenia glifosatu na 7 lat, a nie na 15, jak zaproponowała Komisja Europejska, lecz pod warunkiem, że będzie on stosowany tylko do profesjonalnego użytku, oraz przy równoczesnym wniosku do stosownych organów o ponowne zbadanie tej sprawy.

Miejmy nadzieję, że ostateczna decyzja w sprawie zatwierdzenia glifosatu należycie uwzględni wspomniany przeze mnie fakt, że ewentualne wycofanie tej substancji czynnej z rynku spowoduje poważne zakłócenia w europejskim rolnictwie, co może zagrozić konkurencyjności naszej produkcji w stosunku do krajów trzecich, które nie planują takich działań.

**Siôn Simon (S&D)**, *in writing*. – I have supported this motion of objection pursuant to Rule 106 regarding the renewal of the approval of the active substance glyphosate, just as my Socialist colleagues did when they voted in the ENVI Committee.

The Labour Party in the European Parliament holds the position that Genetically Modified Organisms – GMOs – must be approached with caution and assessed from the point of view of their impacts on human health and the environment. This position has informed a number of recent plenary votes when I and other Labour Party MEPs opposed the authorisation of other strains of GMOs; this is, inter alia, because of their links with glyphosate...

Although not binding, I hope that the vote today will send a message to the Commission and have them either reconsider their position, or disclose the scientific evidence that has been the basis for the positive classification of this chemical, a matter which I have brought up with them in a recent parliamentary question.

**Branislav Škripek (ECR)**, *pisomne*. – Systematický herbicíd glyfosát sa v súčasnosti celosvetovo vyrába v najväčšom objeme zo všetkých herbicídov. Pritom bolo preukázané, že niektoré baktérie, ktoré sú súčasťou komerčných glyfosátových prípravkov, spôsobili zmenu rezistencie voči antibiotikám, pričom zostatky glyfosátu boli zaznamenané vo vode, v pôde, potravinách či dokonca aj v materskom mlieku. Z tohto dôvodu som hlasoval za prijatie uznesenia, ktoré odmieta predĺženie autorizácie pre glyfosát na ďalších 15 rokov a súčasne vyzýva Európsku komisiu, aby neautorizovala žiadne neprofesionálne použitie glyfosátu.

**Davor Škrlec (Verts/ALE)**, *napisan*. – Suzdržano sam glasao za ovo izvješće, no ovo obrazloženje glasovanja nastaje kao kritika postojećem sustavu vrednovanja rada zastupnika u Europskom parlamentu isključivo na osnovu statističkog broja parlamentarnih aktivnosti potenciranog u Hrvatskoj, a koji zapravo ne odražava stvarnu kvalitetu i količinu rada, učinkovitost te ponajviše uspjeh zastupničkog djelovanja.



**Monika Smolková (S&D), písomne.** – Herbicid glyfosát sa v súčasnosti celosvetovo vyrába v najväčšom objeme zo všetkých herbicidov a jeho používanie sa v celosvetovom meradle za posledných 40 rokov dramaticky zvýšilo koeficientom 260 z 3200 ton v roku 1974 na 825 tisíc ton v roku 2014. Glyfosát je neselektívny herbicíd, ktorý zabíja všetky byliny, a až 76 % na celom svete sa používa v poľnohospodárstve, ale tiež sa používa v lesníctve, v mestách a záhradách. Aj z tohto dôvodu glyfosát a jeho rezíduá boli zaznamenané vo vode, pôde, potravinách, nápojoch a tovare, ktorý nie je určený na konzumáciu, ale aj v ľudskom tele. Aj z týchto dôvodov sme uznesením vyzvali Komisiu, aby predložila nový návrh na predĺženie povolenia pre glyfosát s cieľom lepšie zohľadniť udržateľné používanie herbicidov, ktoré ho obsahujú. Zároveň sme požiadali o urýchlené iniciovanie preskúmania celkovej toxicity a klasifikácie problematického herbicídu na základe všetkých dostupných vedeckých dôkazov o jeho karcinogenite a možných vlastnostiach narušujúcich endokrinný systém. Tiež sme vyzvali Komisiu, aby obnovila povolenie na predaj výrobkov obsahujúcich glyfosát iba na sedem rokov, a aj to výlučne na profesionálne použitie.

**Michaela Šojdrová (PPE), písomne.** – Podpořila jsem usnesení Evropského parlamentu o glyfosátu v podobě, do jaké jej pozměnily návrhy mé frakce PPE. Víme, že v minulém roce byla nezávadnost glyfosátu používaného zejména pro herbicidy zkoumána jak Mezinárodní agenturou pro výzkum rakoviny, tak Evropským úřadem pro bezpečnost potravin. Tyto instituce došly k rozdílným výsledkům, a proto je třeba se touto věcí, i s ohledem na princip předběžné opatrnosti, zabývat. Je třeba si také uvědomit, že Evropský úřad pro bezpečnost potravin, který v glyfosátu nebezpečí pro zdraví člověka neshledal, své závěry podroboval veřejné diskuzi, a to za přispění odborníků ze zemí EU. Vzhledem k výše zmíněným okolnostem a také s ohledem na stanovisko českého ministerstva zemědělství považuji za správné přijaté kompromisní řešení, tzn. nezakázat glyfosát úplně, ale pro zachování předběžné opatrnosti mít více pod kontrolou jeho užívání. Evropský parlament navrhuje omezit možnost užívání glyfosátu pouze pro odborníky, kterým by k tomu měly být zajištěny potřebné informace, a také aby bylo používání glyfosátu bezprostředně před sklizněmi podrobena přísným omezením. Rovněž jsem hlasovala pro zkrácení doby, o kterou by měla být možnost užívat glyfosát prodloužena, a to na 7 let.

**Igor Šoltes (Verts/ALE), písmo.** – Javnost razpravlja o nasprotujočih znanstvenih vidikih različnih ocen glede rakotvornosti glifosata in o dejstvu, da glifosat povzroča endokrine motnje.

Za mednarodno agencijo za raziskave raka (IARC) je glifosat snov, ki je „verjetno rakotvorna za ljudi“. Po svetu se med vsemi herbicidi trenutno največ proizvaja prav sistemski herbicid glifosat. Njegova uporaba se je v zadnjih 40. letih drastično povečala (za 260-krat). 76 % glifosata po svetu se uporablja v kmetijstvu, poleg tega tudi v gozdarstvu ter v urbani in vrtnarski rabi.

Evropska komisija je predlagala, da se obnovi odobritev glifosata za novih 15 let. Predlog resolucije, ki ga je sprejel odbor ENVI, pa poziva Komisijo, naj ponovno preuči svoj predlog.

Glifosat bi lahko resno poškodoval naše zdravje, obenem pa lahko ogroža tudi živali in rastline, zato je pomembno, da ne pride do zasebne, neutemeljene uporabe glifosata in da se ga ne uporablja v javnih parkih, igriščih, vrtovih oziroma v njihovi bližini. V primeru že obstoječih alternativ za zatiranje plevelov, bi morala biti uporaba glifosata strogo prepovedana.

V predlogu resolucije ni prišlo do popolne zavrnitve uporabe glifosata, zato sem se pri glasovanju vzdržal.

**Davor Ivo Stier (PPE), napisan.** – Trenutno se u svijetu od svih herbicida najviše proizvodi sistemični herbicid glifosat čija je uporaba drastično porasla posljednjih 40 godina. Glifosat je neselektivan herbicid, što znači da uništava sve bilje te su njegovi ostaci pronađeni u vodi, tlu, hrani i piću, kao i u ljudskom tijelu.

Također, neupitan je utjecaj glifosata na okoliš kao i na zdravlje ljudi i životinja. Europski parlament smatra da se nacrtom provedbene uredbe Komisije ne primjenjuje načelo predostrožnosti i ne pruža visoka razina zaštite zdravlja ljudi i životinja te zaštite okoliša. S obzirom na navedene nedostatke, Europski parlament traži od Komisije da povuče svoj nacrt provedbene uredbe i odboru podnese novi.

**Dubravka Šuica (PPE), napisan.** – Glifosat, koji je na tržište stigao 1974. godine, najrašireniji je herbicid u svijetu koji može dospjeti u naš organizam preko hrane koju konzumiramo, s čime nije upoznat velik broj ljudi. Britanska agencija za sigurnost hrane procijenila je da je trećina kruha kontaminirana tragovima glifosata.

Isto tako, Amerikanci tvrde da je 90 % soje koju oni proizvode kontaminirano glifosatom, a Nijemci pak kažu da je svaka druga piva kontaminirana spomenutim herbicidom. Njemačko istraživanje u 18 europskih zemalja pokazalo je da prisutnost toksičnog herbicida na bazi glifosata u urinu ima 44 % Europljana. Prisutnost tragova glifosata u našim tijelima zabrinjavajuća je jer se ovaj herbicid povezuje s brojnim zdravstvenim problemima, od metaboličkih problema, bolesti jetre i bubrega, pa sve do raka.

Svjetska zdravstvena organizacija smatra da je glifosat „vjerojatno kancerogen za ljude”, dok Europska agencija za sigurnost hrane smatra da nije vjerojatno da je glifosat kancerogen za ljude. Prihvatila sam amandman kojim se produžuje uporaba glifosata na najviše sedam godina, pa sam takav prigovor podržala.

**Richard Sulík (ECR)**, *pisomne*. – Hlasoval som proti návrhu, keďže sa nestotožňujem s kritikou schválenia glyfosátu, ktorá je navyše založená na viacerých fakticky nesprávnych tvrdeniach.

**Patricija Šulin (PPE)**, *pisno*. – Glasovala sem za resoluciju o osnutku izvedbene uredbe Komisije o podaljšanju odobritve aktivne snovi glifosat v skladu z Uredbo Evropskega parlamenta in Sveta o dajanju fitofarmaceutskih sredstev v promet ter o spremembi Priloge k izvedbeni uredbi.

Komisija mora umaknuti osnutek izvedbene uredbe ter predložiti nov osnutek, prav tako ne sme podaljšati odobritve glifosata in mora določiti jasen rok, v katerem bo pripravila seznam dodatkov, ki niso odobreni za vključitev v fitofarmaceutska sredstva.

To potrebujemo zaradi resnih pomislekov, da je herbicid glifosat, ki se sicer široko uporablja v kmetijstvu, rakotvoren ter povzročča endokrine motnje.

**Kay Swinburne (ECR)**, *in writing*. – As a firm proponent of evidence-based policy-making in the regulation of agricultural technologies, I welcome Parliament’s decision to reject calls to ban glyphosate. The authorisations of active substances are based on the scientific evaluation of a rapporteur Member State and EFSA. This process views glyphosate to be safe, when used appropriately, and concludes that glyphosate is not carcinogenic. Ignoring this advice would set a dangerous precedent and undermine the EU’s entire risk assessment system.

However, I still consider that the basis for this objection resolution remains fundamentally flawed. It is incorrect to argue that the Commission’s implementing measure fails to ensure a high level of protection and is incompatible with Regulation No 1107/2009. All active substances authorised for use undergo a comprehensive assessment to ensure they pose no unacceptable risk. Moreover, the resolution misuses the precautionary principle, dismisses the existing regulatory framework for the sustainable use of pesticides and attempts to forge a link between glyphosate and potential endocrine disrupting properties, despite both EFSA and the USEPA concluding that there is no evidence of such effect.

For these reasons I cannot support the resolution.

**Ελευθέριος Συναδινός (NI)**, *γραπτώς*. – Η χρήση φυτοφαρμάκων πρέπει να γίνεται με σεβασμό στο περιβάλλον, αλλά πολύ περισσότερο με γνώμονα την υγεία των καταναλωτών και την προστασία της ανθρώπινης ζωής.

**József Szájer (PPE)**, *írásban*. – A glifozát nevű növényvédőszer rákkeltő hatása kapcsán számos aggodalomra okot adó kutatási eredmény látott napvilágot, ezért fokozott figyelemmel kell eljárni a hatóanyag uniós engedélyének meghosszabbítása során.

Jelenleg az összes gyomirtó közül a glifozát a legnépszerűbb szer a világon, amelynek globális használata drámaian nőtt az elmúlt 40 évben. Problémát jelent, hogy ezen növényvédőszer számos tagállamban a nagyüzemi mezőgazdasági termeléstől kezdve az erdőgazdálkodáson át a hobbikertészkedésig – megfelelő szakképesítés és felhasználási korlátozás nélkül – szinte bárki alkalmazhatja.

Véleményem szerint a Néppárti Frakció által kínált kompromisszum alkalmas arra, hogy megfelelő egyensúlyt teremtsen az európai polgárok aggodalmai és a mezőgazdasági szereplők jogos érdekei között.

Az elfogadott módosító indítvány szerint az Európai Bizottságnak 15 helyett csak 7 évre, szakképesítéshez kötött, szigorú felhasználási korlátozásokkal szabadna megújítania a glifozát forgalomba hozatali engedélyét. Ezzel párhuzamosan gondoskodnia kell a glifozát toxicitásának független felülvizsgálatáról annak rákkeltő hatását, továbbá a hormonháztartást zavaró anyagokkal kapcsolatos tulajdonságait illetően. Kiemelendő, hogy az engedély bármikor visszavonható, ha időközben új bizonyítékok merülnek fel a szer biztonságosságát illetően.

Mindezen garanciák beépítése a glifozát Magyarországon már bevett gyakorlatnak számító, fenntartható használatát eredményezheti Európában is.

**Tibor Szanyi (S&D), írásban.** – Szavazatommal támogattam az állásfoglalást, mely egy több hatóanyagot érintő európai bizottsági előterjesztéssel foglalkozik. Ennek egyik eleme a glifozát, melynek használata igen komoly vitákat vált ki. Az állásfoglalási indítvány kéri a Bizottságot, hogy vizsgálja felül a vonatkozó rendelet tervezetét, és helyette nyújtson be újat. Az indoklás szerint – az IARC és EFSA ellentmondásos eredményei, illetve az ECHA további vizsgálata miatt – jelen pillanatban nem bizonyított a glifozát hatása az emberi és állati szervezetekre.

Támogatom, hogy ne hosszabbítsuk meg újabb 15 évvel a glifozát engedélyét idén júliustól. Fontosnak tartom az állat- és a közegészségügy érdekében, hogy az ellentmondásos véleményeket előbb tisztázzuk. Hozzáteszem, hogy ez az elméleti megközelítésbeli különbség már a TTIP tárgyalások során is több ponton felmerült: az USA-ban addig mindent lehet forgalmazni, amíg tudományosan nem bizonyítható, hogy a termék káros; az EU ezzel szemben már a gyanú felmerülése esetén is tesz lépéseket.

Véleményem szerint nincs az az ipari érdek, ami felülírhatná az egészség iránti elkötelezettségünket. A szermaradványok mértéke már így is jelentősen megnövekedett, miközben a glifozát elleni rezisztencia is jelentősen emelkedett a gyomnövények körében. Ezért alternatív megoldásokat kell találni, innovációt ösztönözni. Az Európai Unió több mint 100 millió eurót költött alternatív módszerek kutatására 2007-2013 között, és ennek támogatása ebben a pénzügyi ciklusban is folytatódik.

**Adam Szejnfeld (PPE), na piśmie.** – W ostatnich miesiącach Europę obiegły doniesienia dotyczące kontrowersyjnej substancji chemicznej o nazwie glifosat, która jest powszechnie stosowana jako składnik środków ochrony roślin. Z ostatnich badań wynika, iż substancja ta ma stanowić realne zagrożenie dla zdrowia i zwiększać ryzyko wystąpienia nowotworów wśród ludzi i zwierząt. Mimo to Komisja Europejska zaproponowała odnowienie zatwierdzenia tej substancji na kolejne 15 lat.

W wielu krajach stosowanie glifosatu jest nadal możliwe, w innych natomiast substancja ta jest całkowicie zakazana. W sytuacji istnienia jednolitego rynku i niczym nieograniczonej wymiany dóbr ważne jest, by Unia miała jednolite stanowisko w tej sprawie, dlatego też słuszna jest odpowiedź Parlamentu Europejskiego wzywająca Komisję Europejską do ponownego rozpatrzenia bądź wycofania decyzji w kwestii odnowienia zatwierdzenia tej substancji.

Celem Unii powinno być zapewnienie wysokiego poziomu ochrony zdrowia ludzi i zwierząt oraz środowiska, a także poprawa funkcjonowania rynku wewnętrznego, dlatego też zdecydowałem się zgłosić za rezolucją Parlamentu nawołującą do podjęcia natychmiastowych działań przez Komisję, by cele te zostały spełnione.

**Hannu Takkula (ALDE), kirjallinen.** – Äänestin päätöslauselmaesitystä vastaan eli glyfosaatin käytön jatkamisen puolesta komission ehdotuksen mukaisesti, koska glyfosaatin käyttö on EFSA:n mukaan edelleen turvallista ja luotan tähän viranomaiseen. On myös selvää, että EFSA:n tutkimukset eivät voi olla täysin julkisia, sillä se vastaanottaa myös markkinoiden kannalta sensitiivistä tietoa suoraan yrityksiltä. Sen sijaan kaiken tieteellisen tutkimuksen pitää olla läpinäkyvä. Huomautan myös, että EU:n tuontiviljassa käytetään glyfosaattia ja siksi sen kiello asettaisi EU:n erikoiseen asemaan maailmanmarkkinoilla. Toisaalta nopeasta siirtymisestä vaihtoehtoihin aineisiin ei ole tehty pitviä vaikutusarviota ruokaturvallisuuden ja terveystaustusten näkökulmasta. Glyfosaatin käyttö mahdollistaa suorakylvön, mikä ehkäisee ilmastomuutosta ja alentaa myös tuotantokustannuksia huomioiden, että viljelijät ovat jo nyt tukalassa tilanteessa. Sen sijaan glyfosaatin käyttöä ei-ammattillisessa toiminnassa on syytä tutkia ja tarkastella kriittisesti.

**Dario Tamburrano (EFDD), per iscritto.** – Ho votato no a questa risoluzione, che giudico vergognosamente ipocrita. Gran parte delle premesse in realtà sono pienamente condivisibili: sottolineo che il diserbante glifosato è una sostanza chimica pervasiva (è presente nella catena alimentare e nei nostri corpi), che è stato dichiarato «probabilmente cancerogeno per l'uomo» dallo IARC ma che è stato ritenuto sicuro dall'EFSA che si basa su informazioni contenute in studi che non vengono resi pubblici perché i produttori di glifosato ritengono che questo danneggerebbe i loro interessi commerciali. Siffatte premesse e il principio di precauzione, anch'esso più volte richiamato dalla risoluzione, hanno una sola possibile conseguenza logica: la richiesta alla Commissione europea di non rinnovare l'autorizzazione all'impiego del glifosato. Invece la risoluzione, ad onta della logica, chiede esplicitamente che l'autorizzazione venga rinnovata. È semplicemente scandaloso. Di qui il mio no. Auspico comunque che la Commissione europea concretizzi due richieste minori contenute nella risoluzione: la revisione indipendente di tutta la letteratura scientifica sulla tossicità del glifosato (che significa: revisione della valutazione effettuata dall'EFSA) e la pubblicazione degli studi segreti utilizzati dall'EFSA per dichiarare sicuro il glifosato.

**Claudiu Ciprian Tănăsescu (S&D)**, *în scris*. – Am susținut această obiecție deoarece dovezile existente cu privire la efectele utilizării glifosatului sunt contradictorii. Avem, pe de-o parte, studii care dovedesc faptul că această substanță este carcinogenă, iar pe de altă parte, decizia EFSA care înlătură orice acuzație negativă cu privire la modul de acțiune a glifosatului.

Avem nevoie de dovezi științifice, de studii independente care să clasifice această substanță și care să clarifice impactul utilizării sale asupra sănătății umane. Dată fiind această situație neclară, dar și în așteptarea unei analize concludente, Comisia trebuie să reînnoiască autorizația pentru glifosat pentru o perioadă limitată de 7 ani, în loc de 15, cum era prevăzut inițial.

**Claudia Tapardel (S&D)**, *in writing*. – Glyphosate is an active substance widely used in herbicides. The approval of the active substance glyphosate in the EU expires on 30 June 2016. The draft measure subject to this objection renews the approval of the active substance glyphosate for the maximum permissible period of 15 years. The WHO International Agency for Research on Cancer (IARC) classifies glyphosate as probably carcinogenic to humans after evaluating a large body of scientific evidence. Moreover, there are serious doubts as regards possible mode of action in relation to the endocrine disrupting properties of glyphosate. The objection also fails to ensure a high level of protection of both human and animal health and the environment, fails to apply the precautionary principle, and is therefore not compatible with the aim and the content of the basic instrument. Based on this, I do not support the renewal of the approval of glyphosate. I believe the Commission should rapidly ensure an independent review of the classification of glyphosate based on all available scientific evidence relating to carcinogenicity of glyphosate as well as possible endocrine disruptive properties.

**Pavel Telička (ALDE)**, *in writing*. – I do not consider an EU-wide ban on glyphosate necessary as I believe the regular evaluation process is transparent, follows standard rules and is subject to scrutiny by member states, independent institutions as well as the people, and that it has sufficient safe checks.

I therefore voted against the European Parliament resolution. I believe that questioning EFSA science based evaluation put the credibility of the existing procedures into question.

**Isabelle Thomas (S&D)**, *par écrit*. – Le rapport du Centre international de recherche sur le cancer (CIRC), l'agence de l'Organisation mondiale de la santé (OMS), estime que le glyphosate est un «cancérigène probable pour l'homme et pour l'animal». Ainsi, outre un problème environnemental, le renouvellement de cette substance est également un véritable problème de santé publique.

Alors que les États Unis ont pris la décision d'interdire ce perturbateur endocrinien, appliquant le principe de précaution, il est incompréhensible que l'Union Européenne ne fasse pas de même.

Le 22 mars, la commission environnement du Parlement Européen adoptait une résolution pour empêcher la Commission Européenne de renouveler l'autorisation d'utilisation et de vente du dés herbant.

Cette objection à la Commission Européenne, soumise au vote de la plénière, a été votée mais sous la pression des lobbies, les groupes de droite ont choisi de réintroduire une autorisation pour 7 ans, moins que les 15 ans prévus par la Commission, mais trop au regard des victimes de ce poison.

**Ruža Tomašić (ECR)**, *napisan*. – Stručnjaci već godinama upozoravaju na štetnost glifosata, najraširenijeg herbicida na svijetu čija je upotreba jako porasla u posljednjih 40 godina. Glifosat je najviše korištena poljoprivredna kemikalija koja se koristi u gotovo svim herbicidima. S obzirom da su glifosat i njegovi ostaci pronađeni u vodi, tlu, hrani i piću te nejestivim proizvodima i ljudskom tijelu, smatram da je potrebno obratiti veću pozornost na njegovo djelovanje na zdravlje čovjeka.

Svjetska zdravstvena organizacija tvrdi da glifosat vjerojatno ima kancerogen potencijal i kvalificirala ga je kao tvar koja uzrokuje rak kod ljudi, dok Europska agencija za sigurnost hrane tvrdi da glifosat ne predstavlja opasnost za ljude zbog kancerogenih potencijala. Iako dvije navedene organizacije imaju suprotne stavove, držim da treba postojati visoka razina zaštite, kako zdravlja ljudi i životinja tako i okoliša, te sam glasovala da se ne produlji odobrenje glifosata.

**Romana Tomc (PPE)**, *pisno*. – Ugovor v skladu s členom 106 Poslovnika: podaljšanje odobritve aktivne snovi glifosat sem podprla, kot tudi velika večina Evropskega parlamenta, ki je danes izglasoval kompromis o spornem varstvu rastlin v zvezi z glifosatom.

Poslanci smo zavrnilo prvotni predlog Evropske komisije, ki zahteva obnovo v časovnem razmiku nadaljnjih 15 let brez bistvenih pogojev. Poleg tega Evropski poslanci želimo prepovedati ali vsaj omejiti uporabo glifosata v zasebnem sektorju in na področju javne uporabe kot tudi vse dodatke v formulaciji z POE-Tallowaminom, ki jih namerava Komisija prepovedati in umakniti s trga.

**Ramon Tremosa i Balcells (ALDE)**, *in writing*. – Glyphosate is a herbicide placed on the market by several agrochemical companies.

In my constituencies I have several agriculture producers who experienced negatives aspects of using various pesticides in nature and their effects on bees for example.

In my voting list I applied a line in favour of the precautionary principle and at least halt the re-authorisation procedure until there is further clarity given the disagreements between major groups of respected scientists (IARC v. EFSA) considering also cumulative and combinatory effects as well as unpublished studies.

**Mihai Țurcanu (PPE)**, *în scris*. – Glifosatul este unul dintre cele mai vândute pesticide ierbicide din întreaga lume. Această substanță se află pe piață din 1974, iar la momentul actual ocupă 25% din piața mondială de pesticide. În 2014, 825 de milioane de tone de glifosat au fost folosite la nivel global, dintre care 90% în agricultură. Acesta este folosit, de asemenea, pentru a controla creșterea plantelor erbacee necultivate în grădini sau în zonele necultivate.

Într-un studiu realizat de Agenția Internațională pentru Cercetare în domeniul Cancerului (IARC), aceasta a clasificat glifosatul ca fiind „probabil cancerigen pentru oameni”, în ciuda faptului că alte evaluări realizate de institute suprastatale și agenții de reglementare naționale au concluzionat că glifosatul nu este cancerigen. Mai mult, până acum, nu se cunoaște ce a stat la baza evaluării IARC, având în vedere că monografia efectuată de aceștia nu a fost publicată.

Propunerea de rezoluție a Parlamentului European face referire în special la principiul de precauție și la nevoia de a asigura un nivel ridicat de protecție a sănătății și a mediului. Mai mult, aceasta propune o prelungire a autorizației pe o perioadă de maxim 7 ani, timpul necesar efectuării studiilor. Prin urmare, am votat în favoarea Obiecției privind reînnoirea aprobării.

**István Ujhelyi (S&D)**, *írásban*. – A Nemzetközi Rákkutatási Ügynökség a glifozátot az „emberre valószínűleg rákkeltő hatást gyakorló” anyagként sorolta be. Az összes gyomirtó közül a szisztémás glifozát gyomirtó rendelkezik a legnagyobbb globális termelési mennyiséggel; globális használata drámaian – 260-szorosára – nőtt az elmúlt 40 évben. Voksommal támogattam a dokumentumot.

**Miguel Urbán Crespo (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Hemos votado en contra dado que las enmiendas aprobadas no reflejan el resultado de los debates que hemos tenido en la Comisión. Es una irresponsabilidad que se pida la renovación del glifosato por siete años. Apelamos a las autoridades competentes a aplicar el principio de precaución ante el informe de la Organización Mundial de la Salud (OMS), que determinó que el glifosato es «probablemente cancerígeno para los seres humanos». Sin embargo, hay razones de sobra para pensar que la EFSA (Agencia Europea de Seguridad Alimentaria), cuyo estudio llegó a conclusiones contrarias al de la OMS, no es del todo independiente y, por lo tanto, debemos poner en cuestión sus recomendaciones. No podemos permitir que se comercialice en Europa una sustancia con estas características, que se utiliza como herbicida para nuestros campos, y acaba en los alimentos que ingerimos.

**Ernest Urtasun (Verts/ALE)**, *in writing*. – I voted against this resolution where the European Parliament is setting out its position on a proposal by the Commission to reapprove the controversial toxic substance glyphosate for use in Europe. The resolution was approved. I would have preferred if MEPs had followed the recommendation of Parliament's Environment Committee in clearly calling for an outright rejection of the re-approval of glyphosate.

But we had some positive results, since the European Parliament highlighted serious concerns with the proposal, notably calling for significantly restricting the uses for which glyphosate could be approved.

**Inese Vaidere (PPE)**, *rakstiski*. – Pasaulē Veselības organizācijas pētījums liecina, ka glifosāts, iespējams, var izraisīt saslimšanu ar vēzi. Skaitļi ir dramatiski. Pēdējos 40 gados šīs lauksaimniecības ķīmikālijas izmantošana pasaulē ir pieaugusi 260 reizes. Glifosāts ir viens no Eiropā visvairāk lietotajiem nezāļu iznīcināšanas līdzekļiem jeb herbicīdiem. Visplašāk pazīstamais ir *raundaps*.

Lauksaimnieki arvien plašāk lieto *raundapu*, lai atvieglotu tūrumu sagatavošanu nākamajai sezonai, iznīcinātu nezāles vai paaugstinātu graudu žūšanu. Augos pēc to novākšanas paliek *raundapa* pēdas. Ikdienā, ēdot miltu izstrādājumus, auzu pārslas, maizi, cepumus un citus produktus, mēs uzņemam *raundapu*. Pirms pāris gadiem kāds pētījums parādīja, ka glifosāta līmenis Latvijas iedzīvotāju urīnā ir viens no augstākajiem Eiropā. Vienlaikus pieaug bažas par glifosāta ietekmi uz hormonālo sistēmu un reproduktīvo sistēmu, kā arī par tā ietekmi uz grūtniecību.

Glifosāts un tā atliekvielas ir konstatētas arī ūdenī, augsnē, pārtikā un dzērienos, kā arī nepārtikas produktos. Tas kaitē videi un dabai, samazinot lauksaimniecības zemju bioloģisko daudzveidību un iznīcinot putnu un kukaiņu barības avotus.

Ņemot vērā to, ka glifosāts iznīcina ne tikai nevēlamās nezāles, bet arī augus, piesārņo vidi, kurā mēs dzīvojam, un nopietni apdraud cilvēku veselību, es balsoju pret licences pagarināšanu glifosātam. Uzskatu, ka nav pieļaujama tādu augu aizsardzības līdzekļu lietošana, ko par iespējami kancerogēnu atzinusi pasaules vadošā aģentūra veselības jomā.

**Ivo Vajgl (ALDE)**, *in writing*. – I voted against the objection pursuant to Rule 106 concerning the renewal of the approval of the active substance glyphosate. There has been a quite controversial debate surrounding this objection. The mandatory renewal assessment on glyphosate was carried out by Germany (Bundesinstitut für Risikobewertung 'BfR'), which, on the basis of around 900 scientific publications, came to the conclusion that the available data does not give evidence for harmful effects in humans, animals or the environment. EFSA peer-reviewed this assessment with all other Member States and largely subscribed to their conclusions. However, the International Agency for Research on Cancer (IARC) published their own assessment in an IARC monograph in July 2015. Their evaluation, on the other hand, assesses the risk of glyphosate as being probably carcinogenic for humans. In conclusion, until there is no unanimous assessment on the harmfulness of glyphosate to humans, I believe that it is wise to stick to the findings of the German BfR, based on a vast amount of scientific evidence. The related legal provisions do mention that if new reliable evidence is found on the possible carcinogenicity of glyphosate, this assessment can be reverted and that is why in the meantime I decided to vote against the objection.

**Ramón Luis Valcárcel Siso (PPE)**, *por escrito*. – Gracias a la enmienda presentada por parte del Partido Popular Europeo para buscar un compromiso para que la prórroga sea de siete años en lugar de quince, el Parlamento Europeo ha podido llegar a un acuerdo ante un asunto vital para los agricultores europeos. Por ello considero necesario votar a favor de esta decisión.

**Marco Valli (EFDD)**, *per iscritto*. – Ho votato contro questa risoluzione che grazie a un emendamento inserito all'ultimo minuto dal gruppo PPE è stata trasformata in un invito a rinnovare l'autorizzazione all'utilizzo del glifosato per altri 7 anni, sebbene il testo originario presentato al voto contenesse un'obiezione incondizionata al rinnovo della concessione, per la quale il Movimento si è fortemente battuto. Il glifosato è l'erbicida attualmente più utilizzato al mondo, ma è stato classificato come «probabilmente cancerogeno per l'uomo» dall'Agenzia internazionale per la ricerca sul cancro (IARC), sulla base di studi sicuramente più attendibili di quelli condotti dall'Agenzia europea per la sicurezza alimentare che, utilizzando dati forniti dalle stesse aziende produttrici di glifosato, è giunta alla conclusione opposta che la sostanza sarebbe «probabilmente non cancerogena». Dati che peraltro non sono stati pubblicati per «non ledere gli interessi commerciali» di tali grandi aziende. La legislazione europea e il principio di precauzione consentono all'UE di bloccare l'uso di una sostanza potenzialmente pericolosa per la salute umana e l'ambiente, anche in presenza del minimo dubbio scientifico. Tuttavia, per non intaccare gli interessi commerciali delle multinazionali e delle lobby, la maggioranza del Parlamento ha preferito accettare un rischio così grave per l'uomo e l'ambiente. Questo purtroppo è quanto conta la salute dei cittadini e l'ambiente in Europa.

**Hilde Vautmans (ALDE)**, *schriftelijk*. – Ik stemde tegen het bezwaar over de verlenging van de goedkeuring van de werkzame stof glyfosaat. Terwijl velen hebben gewezen op de mogelijke kankerverwekkende risico's voor zoogdieren, en dus ook voor de mens, stelde de Europese Autoriteit voor Voedselveiligheid in 2015 dat het onwaarschijnlijk is dat glyfosaat een carcinogeen gevaar voor ons vormt. De huidige verlenging met 7 jaar bevat de ontbindende voorwaarde dat wanneer alsnog zou blijken dat deze stof wel carcinogene effecten heeft, men deze beslissing ongedaan kan maken.

**Marie-Christine Vergiat (GUE/NGL)**, *par écrit*. – La Commission européenne avait pour projet de renouveler pour 15 ans l'autorisation du glyphosate, substance active de l'herbicide le plus vendu au monde, le RoundUp, commercialisé par Monsanto.

Le glyphosate: substance jugée, par l'Organisation mondiale de la santé, «probablement cancérigène» et «probablement perturbateur endocrinien».

La Commission «environnement et santé publique» du Parlement européen s'est prononcée catégoriquement contre le renouvellement de cette autorisation. Le texte qui nous a été présenté aurait dû donc supporter ce non-renouvellement.

Pourtant, si c'est bien une motion de rejet de cette proposition qui nous a été présenté, il est quelque peu curieux de s'apercevoir qu'il s'agit de rejeter le renouvellement de 15 ans pour... un renouvellement de 7 ans, au prétexte que, dans des conditions plus qu'obscures, l'Autorité européenne de sécurité des aliments, aurait donné un avis favorable à ce renouvellement.

Soucieuse de la santé des citoyens européens, j'ai voté contre ce texte sans hésitation.

Le Parlement européen avait une occasion de s'opposer à une proposition de la Commission, il a refusé de le faire avec un vote un peu étonnant 374 pour, 225 contre et 102 abstentions dont une grande majorité de verts européens.

**Miguel Viegas (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Foi identificado um elevado risco a longo prazo em quase todas as utilizações de glifosato para vertebrados terrestres não visados, incluindo mamíferos e aves. A utilização deste herbicida – não seletivo – não elimina apenas as ervas daninhas mas todas as plantas, assim como algas, bactérias e fungos, causando um impacto negativo significativo na biodiversidade e no ecossistema.

Apesar disso, a Comissão Europeia propõe a autorização de utilização do glifosato até 2031, ou seja, pelo período máximo possível, para qualquer utilização, sem quaisquer restrições (com exceção de um dos mais de 500 coformulantes), apenas sob reserva de informações confirmatórias relativas às propriedades perturbadoras do sistema endócrino.

A proposta da Comissão Europeia não garante, portanto, o desejável elevado nível de proteção da saúde humana e animal e do ambiente e não aplica o princípio da precaução.

Defendemos, por isso, a não renovação da aprovação do glifosato e o estabelecimento de um calendário para a criação de uma lista de coformulantes não aceites para inclusão em produtos fitofarmacêuticos.

**Harald Vilimsky (ENF)**, *schriftlich*. – Glyphosat ist eine Hauptkomponente einiger Breitbandherbizide und wird trotz gesundheitlicher Bedenken seit den 1970er-Jahren weltweit zur Unkrautbekämpfung eingesetzt. Laut WHO wird Glyphosat als „wahrscheinlich krebserregend“ eingestuft, die EU-Kommission stuft das Herbizid als unbedenklich ein.

Solange nicht klar ist, welche Auswirkungen es sowohl auf die Gesundheit des Menschen als auch auf die Umwelt hat, muss ein weiterer Verkauf unverzüglich unterbunden werden. Mehrere Mitgliedsstaaten der Europäischen Union wie Frankreich, die Niederlande oder Italien sprechen sich bereits gegen die Verwendung des umstrittenen Pflanzenschutzmittels aus. Glyphosat muss daher einer ordentlichen, unabhängigen wissenschaftlichen Untersuchung und Einstufung unterzogen werden. Sollte sich der Verdacht bestätigen, dass Glyphosat krebserregend ist, muss der Verkauf unbedingt gestoppt werden.

**Udo Voigt (NI)**, *schriftlich*. – Ich habe dem Vorschlag zugestimmt, da ich der Meinung bin, dass durch die neu gewonnenen Erkenntnisse über Glyphosat dringend Änderungen im Umgang mit dieser Chemikalie notwendig sind, um der Tier- und Pflanzenwelt nachhaltige Schäden zu ersparen.

Profitgier und Gewinnsucht einzelner Konzerne dürfen nicht über der Gesundheit des Menschen stehen!

Ebenso darf es bei diesen neuen Erkenntnissen kein einfaches „Weiter so“ im Umgang mit dem krebserregenden Stoff geben!

Wir haben als Politiker eine Verantwortung gegenüber unseren Völkern und den Menschen unserer Heimat.

**Julie Ward (S&D)**, *in writing*. – With this vote, Labour MEPs have responded to the concerns voiced by the scientific community and the public with regard to the most popular herbicide, widely used in farming, gardening and in public spaces and thus very often open to direct contact with people. Our aim now is to ensure a comprehensive evaluation of this substance with full regard paid to the safety of humans and the environment, in line with the precautionary principle.

**Jana Žitňanská (ECR)**, *písomne*. – Námietku parlamentného výboru ENVI, ktorá smeruje proti predĺženiu povolenia na používanie glyfosátu, som podporila. Toto predĺženie povolenia bolo Európskou komisiu navrhnuté na základe nových štúdií, podľa ktorých glyfosát nemá karcinogénne účinky. Výbor ENVI však tieto závery nepovažuje za dostatočne preskúmateľné najmä z dôvodu, že niektoré kľúčové štúdie nie sú zverejnené. Navyiac, táto látka, ktorá sa vzhľadom na svoje široké použitie ako herbicídu v členských štátoch dostáva do tesného kontaktu s občanmi, bola dlho odborníkmi považovaná za látku s pravdepodobnými karcinogénnymi účinkami. Práve preto podporujem názor, že pokiaľ pravdepodobné karcinogénne účinky neboli dostatočne, transparentne a vedecky vyvrátené, sme povinní použiť zásadu predbežnej opatrnosti a neriskovať zdravie obyvateľov Európskej únie.

**Carlos Zorrinho (S&D)**, *por escrito*. – Votei favoravelmente a resolução relativa à objeção de renovar a aprovação da substância ativa do glifosato tendo em conta que passou a incluir uma alteração que refere que a aprovação do glifosato se prolongue por 7 anos, e não 15 como inicialmente previsto, sendo que a Comissão pode retirar a aprovação de uma substância ativa durante o período da respectiva autorização se esta já não satisfizer os critérios para a sua aprovação. A alteração prevê ainda a exclusão da taloamina, um co-formulante que evidenciou um potencial genotóxico e que não poderá ser usado em produtos fitofarmacêuticos, e propõe ainda que se envidem esforços com vista a acelerar os trabalhos para o estabelecimento e consolidação do Anexo III ao Regulamento (EU) n.º 1107/2009 relativo aos co-formulantes proibidos.

**Marco Zullo (EFDD)**, *per iscritto*. – Ho votato contro la risoluzione con cui il Parlamento invita la Commissione europea a rinnovare per altri 7 anni l'autorizzazione dell'uso in agricoltura del glifosato, principio attivo di un erbicida prodotto dalla multinazionale Monsanto. L'intenzione della Commissione era di rinnovare l'autorizzazione all'utilizzo del glifosato per ben 15 anni e la mozione del Parlamento in origine era stata pensata per chiedere di applicare il principio di precauzione e di negarne completamente il rinnovo. Invece, il testo finale della risoluzione così com'è uscito avrebbe consentito alla Commissione europea di arrivare in sede di comitato (dove realmente si decide assieme agli Stati membri la sorte del glifosato) proponendo 7 anni, forte del sostegno del Parlamento. Un concessione scandalosa che noi del Movimento 5 Stelle non potevamo che respingere con forza. In quanto sostanza probabilmente cancerogena, il glifosato rappresenta un pericolo concreto per l'uomo. Di recente, la fondazione Heinrich Böll ha pubblicato uno studio dai risultati sconvolgenti che dimostra come residui di glifosato siano stati registrati nelle urine del 99,6% delle oltre 2 000 persone monitorate. I valori più significativi sono stati riscontrati in bambini e adolescenti. Il mio non poteva che essere un secco no all'uso del glifosato.

**Milan Zver (PPE)**, *pisno*. – Glasoval sem za resolucijo o osnutku izvedbene uredbe Komisije o podaljšanju odobritve aktivne snovi glifosat za 7 namesto 15 let, kot je predlagala Komisija.

EPP/ELS se je zavzel tudi za mnoge druge varovalke, da bi čim bolj omejili morebitne škodljive učinke tega herbicida.

Zavzel sem se za večji nadzor nad vplivom glifosata na zdravje, bolj trajnostno uporabo, omejitev le na profesionalno rabo, večji nadzor nad prodajo glifosata v državah članicah ter več izobraževanja za uporabnike.

Nenadna ukinitvev glifosata bi močno prizadela evropsko sadjarstvo in vinogradništvo, pri tem, da je evropsko kmetijstvo že tako obremenjeno zaradi krize na področju mlekarstva in prašičereje.



## 12.10. UE w zmieniającym się globalnym otoczeniu – świat bardziej połączony, skonfliktowany i złożony (A8-0069/2016 - Sandra Kalniete)

### Dichiarazioni di voto orali

**Krisztina Morvai (NI).** – Kedves Európai Polgárok! Vigyázó szemetek Brüsszelre és Strasbourgra vessétek! A lehető legagresszívebben kezdődött meg a nemzetek és a nemzeti önrendelkezés felszámolása. Ez a jelentés az eddigi talán legdurvább, nyílt példa erre. Itt a lényeg a 22. és 23. pont között: a többoldalú globális kormányzás megerősítése, mint cél.

És akkor utána hadd olvassak még néhány kis színeset, amíg a hatalmas egyperces időm tart. Cél: előmozdítani a szabadkereskedelmet és beruházást az egész világon, a jobb piaci hozzáférést, persze nem a kisvállalkozóknak, ezt mindenki tudja, védeni a globális pénzügyi rendszer stabilitását.

És akkor még néhány színes: az energiaellátásról szóló összes szerződés megtárgyalására és aláírására az Európai Unió legyen illetékes. Ezenkívül multinacionális katonai egységek legyenek, teljes felszámolása az önálló katonaságoknak, az önálló védelemnek. Nagyon vigyázzunk, vigyázzanak.

**Peter Jahr (PPE).** – Herr Präsident! Im Wesentlichen beinhaltet der Bericht ja vier Punkte. Beim ersten Punkt ging es um die Verteidigung der europäischen Staaten. Also ist es notwendig, dass die strategische Autonomie der EU in Bezug auf die Verteidigungsfähigkeit und Kapazitäten bei der NATO gestärkt wird – das ist richtig. Zweitens geht es um die Stabilisierung der weiteren Nachbarschaft Europas – auch das ist richtig. Drittens: Es ging darum, dass die Europäische Union mehr danach streben soll, ein Regelsetzer zu sein. Das heißt, wir sollten nicht nur die Dinge beobachten, wir sollten sie auch aktiv beeinflussen. Und viertens – den vierten Punkt fand ich persönlich besonders interessant – geht es darum, dass wir auch eine Revisionsklausel eingeführt haben, dass wir alle fünf Jahre gemeinsam mit den nationalen Parlamenten und mit den Bürgerinnen und Bürgern der Europäischen Union diskutieren wollen, wie wir auf diesem Gebiet weiterarbeiten wollen. Also insgesamt ein guter Bericht, dem man nur zustimmen kann.

**Jiří Pospíšil (PPE).** – Já jsem nakonec hlasoval pro tuto zprávu. Některé teze, které se dotýkají obranných schopností jednotlivých členských států EU, považuji za velmi správné, např. to, že naším klíčovým partnerem do budoucna musí být Spojené státy americké, že klíčovou organizací z hlediska bezpečnosti Evropy je NATO. Za důležitou považuji pak tu část, kdy vyzýváme jednotlivé členské státy, aby zvýšily výdaje na obranu, a to do výše 2 % svého HDP. Myslím, že je to velmi správné, není možné, abychom zde v Evropě měli pocit, že se nás obrana netýká a že můžeme peníze ve státních rozpočtech využívat na různé bohuděné věci, nikoli na vlastní obranyschopnost.

Na druhou stranu mám určité pochyby o společné obranné unii. Nesouhlasil bych s modelem, který by byl konkurencí vůči NATO, připadá mi lepší spolupráce s NATO než vytváření nějaké vlastní paralelní obranné struktury.

**Andrejs Mamikins (S&D).** – Priekšsēdētāj! Es uzteveru šo ziņojumu ar dalītām jūtām. No vienas puses, ir skaidrs, ka Eiropas Savienība vairāku gadu, gadu desmitu garumā ir ļoti ietekmīgs spēlētājs pasaules arēnā, īpaši ekonomikas jomā. Tas attiecas arī uz mūsu vērtību aizsardzību. Militārajā ziņā pastāv, es teiktu, diezgan konkretizēts pienākumu sadalījums starp Eiropas Savienību un NATO, lielākoties pateicoties sistēmai “Berlīne plus”, un dalībvalstu potenciāls šajā ziņā netiek labi izmantots.

No otras puses, ziņojums izskatās kā raiba kleitiņa. Faktiski mums no dalībvalstu budžetiem jātērē 2 % no IKP, lai tikai to tērētu. Mums jāstiprina attiecības ar Amerikas Savienotajām Valstīm, jo mēs sagaidām it kā kaut kādus draudus no austrumu kaimiņiem, par ko tik ļoti patīk runāt mūsu nacionālistiem. Līdz ar to arī es ar šādām dalītām jūtām nobalsoju pret šo ziņojumu, jo es uzskatu, ka tas vienkārši nav tik labi sagatavots, kā to gribētos. Paldies!

**Stanislav Polčák (PPE).** – Já jsem tuto zprávu podpořil svým hlasováním. Důvodů je několik. Za prvé, myslím si, že zpráva velmi dobře rozvíjí koncepci širšího evropského sousedství, což má být jistou odpovědí na to, že do Unie pravděpodobně nemohou být přijaty všechny státy evropského kontinentu jako takového, ale je nutno rozvíjet právě tento systém širšího sousedství s těmito regiony, které se třeba nemohou stát z různých důvodů členy Unie. To si myslím, že je velmi správně zpracováno v této zprávě.

Rovněž podporuji vytvoření nebo další prohlubování strategie obranné a bezpečnostní politiky, včetně vytváření vlastních obranných a bezpečnostních sborů. Já jsem přesvědčen, že ačkoli existuje dohoda Berlín 1 a Berlín 2, která umožňuje EU za určitých okolností využívat bezpečnostních sil NATO, tak do budoucna je tato otázka neudržitelná bez toho, že by Unie nevybudovala alespoň částečně své bezpečnostní sbory. Proto jsem tedy zprávu rovněž podpořil.

**Diane James (EFDD).** – Mr President, today the fog around the intention of the European Union to form, formulate and control a central military and defence capability was finally revealed. My only surprise is that this EU decision and this EU announcement today were made so close to the Brexit date, given how contentious the subject is in the United Kingdom.

I chose to vote against every vote relating to the EU intention and ambition in defence and military capability and strategy. It is my strongly-held belief that defence and associated military resourcing decisions are those of a sovereign nation and its government. I do not support interference or ambitious future control in this domain by the European Union.

**Monica Macovei (ECR).** – Domnule președinte, în 2013 Consiliul European a dat sarcini concrete Comisiei Europene privind: 1. un regim global de aprovizionare în domeniul securității; 2. controlul capacităților industriale în domeniul apărării; și 3. monitorizarea achizițiilor în domeniul siguranței și apărării. Comisia însă nu și-a îndeplinit la timp aceste sarcini și asta ne-a costat și ne costă astăzi în vieți omenești.

Armata europeană trebuie să devină o realitate în cel mai scurt timp. Este vital să consolidăm parteneriatul între Uniunea Europeană și NATO și să acoperim deficitul de siguranță și de securitate din vecinătatea mai largă a Uniunii Europene. Dacă este un timp și un loc și un moment pentru solidaritate, acesta este astăzi, aici și acum, pentru a fi împreună și pentru a putea ca împreună să apărăm viețile, libertatea și siguranța cetățenilor europeni.

### Dichiarazioni di voto scritte

**Isabella Adinolfi (EFDD), per iscritto.** – La relazione contiene osservazioni circa la necessità di una solidarietà collettiva tra gli Stati membri in tema di sicurezza e l'invito a fare un uso appropriato degli strumenti disponibili già esistenti nei trattati. La relazione tuttavia contiene anche numerosi aspetti negativi, tra questi il riferimento alla necessità di un rafforzamento e cooperazione tra UE e NATO e il benvolere per la decisione che impegna gli Stati membri a spendere almeno il 2% del proprio PIL in risorse militari. Altro aspetto negativo è costituito dalla totale assenza di deplorazione nei confronti di quegli Stati membri che si mostrano riluttanti a una ripartizione equa dei richiedenti asilo sul territorio dell'UE. Per questi motivi ho deciso di esprimere voto negativo.

**Marina Albiol Guzmán (GUE/NGL), por escrito.** – Hemos votado en contra porque este informe no refleja el papel negativo y creciente de la Unión en los conflictos actuales (países vecinos meridionales y orientales); y porque aboga por la intensificación de la cooperación en materia de defensa y una mayor integración militar a través de la Agencia Europea de Defensa. Adicionalmente, plantea una mayor militarización y el fortalecimiento de la cooperación UE-OTAN, y se apoya la base industrial y tecnológica de la defensa europea (BITDE) y el objetivo de la OTAN de aumentar el gasto en defensa.

No estamos de acuerdo en que se financien gastos militares con fondos del presupuesto de la Unión, sin contar que también se insiste en reforzar el pilar europeo de la OTAN y que los Estados miembros de la Unión estén a la altura de sus compromisos con aquella, y apoya las agrupaciones tácticas de la Unión, la Fuerzas de Respuesta OTAN y su combinación, así como las unidades militares plurinacionales permanentemente agrupadas. También nos oponemos porque el informe, hace hincapié en la fusión de la seguridad interior y exterior, así como en la subordinación del comercio, el desarrollo y la política energética en el marco de la PESC/PCSD.

**Martina Anderson, Lynn Boylan and Liadh Ní Riada (GUE/NGL), in writing.** – Despite the vague name of the report 'The EU in a changing global environment - a more connected, contested and complex' the report itself is essentially calling for increased harmonisation, synergy, development and investment for EU military capabilities, and a closer relationship with NATO.

We voted against the report as a whole as we reject the militarisation of the EU, and the erosion of Irish neutrality which is essentially what this report is calling for.

Sinn Féin has long advocated a policy of active neutrality, rejecting participation in any military alliance and supporting an enhanced role for the United Nations in resolving conflicts around the world. Sinn Féin has consistently called for a greater focus on solving the causes of conflict, such as political and economic inequality and instability and the absence of democracy. Our own experience of conflict and conflict resolution has taught us that the path to peace is not to be found in increasing military capabilities but in dialogue, inclusivity and equality.

**Eric Andrieu (S&D)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur de cette résolution qui vise une meilleure défense des valeurs de l'Union européenne, la stabilisation du voisinage de l'Europe, le renforcement de la gouvernance multilatérale mondiale et une meilleure interaction entre l'Union, les parlements nationaux et les citoyens européens.

**Νίκος Ανδρουλάκης (S&D)**, *γραπτώς*. – Η παρούσα έκθεση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου δίνει έμφαση στη διαμόρφωση μίας Ένωσης που θα έχει αποτελεσματικό και στρατηγικό ρόλο στη διεθνή σκηνή, έτσι ώστε να αντιμετωπίζει ως αυτόνομος παράγοντας τις προκλήσεις που προκύπτουν από το συνεχώς μεταλλασσόμενο παγκόσμιο περιβάλλον στο οποίο ζούμε σήμερα. Στην έκθεση που υπερψήφισα, η πολιτική ομάδα των Σοσιαλιστών και Δημοκρατών κατάφερε να συμπεριλάβει την ανάγκη ύπαρξης ισχυρού αισθήματος αλληλεγγύης μεταξύ των κρατών μελών, έτσι ώστε να καταπολεμούνται ταχύτερα και πιο αποτελεσματικά οποιοσδήποτε κρίσεις ή συγκρούσεις και να προάγεται η ασφάλεια των Ευρωπαίων πολιτών.

**Marie-Christine Arnautu (ENF)**, *par écrit*. – Rapport qui illustre parfaitement la politique par les bons sentiments (dont l'enfer est pavé), de violation des souverainetés et de la soumission à l'OTAN. J'ai évidemment voté contre.

**Jonathan Arnott (EFDD)**, *in writing*. – I could not in all conscience, as an MEP elected on a mandate of withdrawal from the European Union, support such a pro-EU report as this!

**Jean Arthuis (ALDE)**, *par écrit*. – Favorable à une Europe puissante sur la scène internationale et à l'instauration d'une politique commune de Défense, et j'ai voté en faveur de ce rapport. L'Union européenne doit améliorer son autonomie stratégique en matière de Défense, afin d'être en mesure de défendre et de protéger ses citoyens contre les menaces et les risques civiles et militaires.

De plus, je travaille à l'instauration d'une Europe fédérale car j'estime que l'Union européenne a vocation à être un acteur mondial constructif et solide, à être un «décideur», qui établit des règles efficaces de gouvernance multilatérale mondiale.

**Petras Auštrevičius (ALDE)**, *in writing*. – I voted in favour of Sandra Kalniete's well-written report. Since the world is becoming more interconnected and globalised the European Union nowadays is facing new challenges and threats. We have to look for appropriate solutions and responses to these challenges, as well as for the allocation of necessary resources. The EU and its Member States should step up their defence capabilities, while not forgetting about our partners. Cooperation with NATO and other global and regional actors in solving global threats and challenges is a key to success. Furthermore, I support a call for a swift and full implementation of the fifth pillar of the European Energy Union and believe that it is in the strategic interest of the EU to endow the Commission with a prerogative to co-negotiate and co-sign contracts on energy supplies with third countries.

**Zigmantas Balčytis (S&D)**, *raštu*. – Balsavau už šį pasiūlymą dėl ES užsienio politikos. Europos kaimynystės stabilizavimas, ES plėtros ir integracijos išpareigojimų laikymasis, 2 proc. ES valstybių BVP gynybai skyrimas – tai dalis pagrin-dinių Europos Parlamento rekomendacijų ES diplomatijos vadovės Federica Mogherini rengiamai Globaliai ES strategijai.

**Gerard Batten (EFDD)**, *in writing*. – UKIP voted against this non-legislative report. UKIP completely rejects any notion of an EU foreign or defence policy. We firmly believe that both historic and contemporary security within Europe is best secured through NATO. This report was filled with calls for greater development of the EU's role in these policy areas, including the establishment of common EU forces, an EU military HQ and greater alignment of Member State foreign policy to suit the EU's interests.

With regard to paragraph 6, UKIP is fully committed to the 2% defence spending pledge, to which we are obliged to uphold through our NATO membership and the current government have committed themselves to. There is no need for the EU to make any encouragements or statements in this area, as such we rejected its inclusion in the report.

Defence of the realm is the sovereign duty of the state and the whole review process of the EU's new Global Strategy, to which this report is linked, represents the further erosion of Member State sovereignty.

**Nicolas Bay (ENF), par écrit.** – Impérialisme idéologique des «droits de l'homme», soumission à l'OTAN, etc.: j'ai voté contre ce rapport.

**Hugues Bayet (S&D), par écrit.** – Les attentats récemment perpétrés sur le sol européen sont des événements qui ont profondément ému les citoyens du monde entier qui croient en un modèle de société basée sur la liberté et la tolérance.

J'ai voté favorablement ce rapport parce que je pense que l'Union Européenne doit apporter des réponses concrètes à ce défi sécuritaire sans toutefois entraver l'exercice des libertés publiques. Face à l'ingéniosité macabre d'organisations terroristes comme Daech, les autorités politiques doivent trouver les moyens nécessaires pour éviter de nouveaux 13 novembre et 22 mars tout en préservant les libertés fondamentales.

**Brando Benifei (S&D), per iscritto.** – L'Unione europea si trova ad affrontare, in questi ultimi anni, uno scenario internazionale estremamente complesso che vede susseguirsi perenni condizioni di crisi. Difficoltà economiche, migrazioni, instabilità e sviluppo di conflitti ai suoi confini, si saldano a una cronica mancanza di soluzioni comuni e adeguate alle sfide del nostro tempo. La relazione Kalniete, che oggi ho sostenuto con il mio voto, illustra efficacemente la portata di queste minacce e offre un ventaglio di soluzioni concrete per portare l'UE al centro dello scenario globale. Tra gli obiettivi principali da realizzare c'è quello della difesa comune. L'attuazione completa dell'articolo 42, paragrafo 7, del TUE deve essere il punto di partenza per sviluppare e definire un quadro di politica di difesa comune che porti alla realizzazione di un'Unione europea della difesa. Unità militari multinazionali raggruppate su base permanente, una forza di difesa congiunta e l'istituzione di un quartier generale militare permanente dell'UE sono tasselli fondamentali di un piano per migliorare la capacità di gestione delle crisi militari. Bisogna garantire una pianificazione delle emergenze che deve basarsi anche sul rafforzamento del ruolo dell'UE come attore internazionale, favorendo in particolare il protagonismo della diplomazia europea nelle zone limitrofe del grande vicinato.

**Xabier Benito Ziluaga (GUE/NGL), por escrito.** – Hemos votado en contra de una iniciativa que defiende un enfoque alarmista, ultrasecuritario y belicista de las relaciones internacionales, que basa las políticas y las acciones de la UE hacia la paz y la seguridad en la escalada armamentista global (haciendo funcionales precisamente los objetivos de los radicalismos y extremismos) y en la alianza con los países que han promovido guerras y han provocado y alimentado el surgimiento de las amenazas que se pretenden combatir. por el contrario, abogamos por un enfoque colaborativo y humanista de las relaciones internacionales comprensivo, integral de las causas estructurales de los conflictos (desiguales relaciones de intercambio, voluntad de acaparamiento y explotación de recursos primarios de los países en vías de desarrollo por parte de los países altamente industrializados), y por una revisión total de las relaciones internacionales y sus instituciones en respeto de la normativa internacional, como principales pilares para la paz y la seguridad humana en Europa y en el mundo.

**Izaskun Bilbao Barandica (ALDE), por escrito.** – Quiero agradecer a la ponente su labor para llevar a pleno este informe sobre la Unión en un entorno mundial en mutación: un mundo más conectado, disputado y complejo. Es necesaria tener unas líneas claras sobre la defensa de los pueblos de la Unión, de la estabilización de la vecindad de Europa entendida en sentido amplio y el fortalecimiento de la gobernanza mundial multilateral.

**Dominique Bilde (ENF), par écrit.** – Ce rapport mentionne le fait que la stratégie globale de l'Union concernant les questions de politique étrangère et de sécurité devrait «ouvrir la voie à une ambition politique forte pour l'UE en tant qu'acteur international». Le rapport préconise en réalité toujours plus de soumission à l'OTAN et porte atteinte à la souveraineté des États.

L'UE doit ainsi renforcer son partenariat avec l'OTAN, renforcer le rôle de l'Agence européenne de défense (AED) et accroître ses ressources ou encore lancer un programme de recherche et de développement technologique en matière de défense financé par l'UE dans le prochain cadre financier pluriannuel (CFP). Le rapport préconise aussi une «stratégie à long terme en matière de politiques d'asile, de migration et de réadmission» impliquant ainsi le renforcement de Schengen. Ce rapport enfin demande que l'UE mette en place des synergies entre la sécurité, le développement, le commerce, les droits de l'homme, la promotion de la démocratie et l'action extérieure de l'UE faisant ainsi une UE qui s'ingère toujours plus dans les politiques intérieures sous couvert de droit de l'homme.

J'ai donc voté contre ce rapport.

**Mara Bizzotto (ENF), per iscritto.** – La relazione è totalmente faziosa e decisamente contraria alla mia linea politica. La prospettiva di un'Unione militare europea non mi convince per nulla e ancor meno ritengo adeguata la richiesta di rafforzare il sistema Schengen, data la situazione attuale in cui ogni Stato membro decide per sé data l'incapacità dell'UE di trovare una soluzione ai flussi di migranti in continuo arrivo. Ho espresso perciò il mio dissenso con un voto negativo.

**José Blanco López (S&D), por escrito.** – Numerosos retos a los que se enfrenta la Unión, tanto presentes como futuros, son complejos y están interrelacionados, tienen su origen en agentes estatales y no estatales y proceden del interior y del exterior de las fronteras comunes, por lo que es necesario conectar los contextos locales, regionales y mundiales para poder responder de forma proactiva a los mismos. Se presenta como indispensable la necesidad de establecer una fuerte solidaridad entre los Estados miembros para hacer frente a dichas amenazas, así como una fuerte voluntad política y un objetivo común entre los Estados. Consideramos importante que el control de las armas y la Posición Común 2008/944/PESC se centren en la seguridad humana. Además, la UE debe asumir un papel central en la acción climática global y la promoción del desarrollo sostenible.

Respecto a la crisis de los refugiados, apoyamos la necesidad de un planteamiento conjunto europeo y una acción y solución concertadas y urgentes.

Consideramos que los Estados miembros deben trabajar conjuntamente, desarrollando sus capacidades de defensa y poniéndolas en común, para poder manejar y prevenir las crisis y los conflictos que se presentan y garantizar la seguridad de los ciudadanos de la UE.

Por todo ello, he votado a favor del presente informe.

**Vilija Blinkevičiūtė (S&D), raštu.** – Balsavau dėl šio pranešimo, kuriame nagrinėjama ES padėtis kintančioje pasaulinėje aplinkoje. Taigi, Europos Parlamentas mano, kad siekdama būti veiksmingesnė ir patikimesnė pasaulinė veikėja ES turėtų priimti didesnę atsakomybę ir dėmesį sutelkti į saugumo vakuomo artimiausioje ir platesnėje kaimynystėje panaikinimą ir stabilumo ir gerovės sąlygų, grindžiamų teisinės valstybės principu ir pagarba žmogaus teisėms, sukūrimą, o tai būtinai reiškia, kad reikia šalinti dabartinių karų ir konfliktų, migracijos srautų ir pabėgėlių krizės pagrindines priežastis. Be to, jis yra įsitikinęs, kad ES turėtų aktyviau imtis diplomatijos veiksmų padėčiai deeskaluoti, ypač pietinėse kaimyninėse šalyse. Parlamentas laikosi nuomonės, kad, siekdama kurti stabilumą ir taiką ir propaguoti žmonių saugumą, teisinę valstybę ir pagarbą žmogaus teisėms bei demokratizacijai, ES turėtų vykdyti savo su plėtra ir integracija susijusius įsipareigojimus, grindžiamus politika, kuria puoselėjamas ekonomikos augimas ir įtrauki visuomenė, ir toliau bendradarbiauti su labai glaudžiai asocijuotomis šalimis vykdant naujai persvarstytą Europos kaimynystės politiką (EKP).

Europos Parlamentas mano, kad įtrauki daugiašalė diplomatija koordinuojant ir vadovaujant vyriausiajai įgaliotinei ir pirmininko pavaduotojai yra itin svarbi priemonė sprendžiant konfliktus ir valdant krizes kaimyninėse šalyse ir pasaulyje. Taigi, reikia numatyti labiau strateginę kryptį, užtikrinti nuoseklumą ir teigiamą sinergiją tarp išorės veiksmų politikos ir vidaus politikos, kurios yra vis labiau susietos, ES lygmeniu, tarp valstybių narių ir tarp EIVT ir Komisijos.

**Andrea Bocskor (PPE), írásban.** – Az Európa Unió előtt számos összetett kihívás és fenyegetés áll, melyek megoldására határozott közös fellépésre van szükség annak érdekében, hogy úgy kezeljük a helyzetet, hogy Európa alapértékei ne sérüljenek. Ezért az Uniónak biztosítania kell mind belső, mind külső ellenálló képességét, nagyobb felelősséget kell vállalnia saját biztonságáért és területi védelméért, valamint figyelembe kell vennie a belső és külső biztonság közötti elválaszthatatlan kapcsolatot. Konstruktív, rugalmas és erősebb szereplőnek kell lennie egy többpólusú világban.

A béke és a stabilitás megteremtése érdekében ki kell tartanunk bővítési elkötelezettségeink mellett, és az EU szomszéd-ságpolitikájával összefüggésben folytatnunk kell az együttműködést az Unióval szoros kapcsolatban lévő országokkal. Többek között ezek a prioritások szerepelnek ebben a jelentésben, ezért elfogadását támogattam.

**Franc Bogovič (PPE)**, *pisno*. – Večinsko smo podprli predlog resolucije Evropskega parlamenta o EU v spreminjajočem se globalnem okolju glede na bolj povezan, konflikten in kompleksen svet.

Vsem poslancem je v interesu, da zagotovimo varnost svojih državljanov, ohranimo svoje vrednote in družbeni model.

Glede na trenutno stanje, s katerim se sooča celotna Evropa, moramo okrečiti strateško avtonomnost Evropske unije in povezanost z NATO-m. Obenem pa ne smemo pozabiti na zunanjo politiko, kjer se moramo osredotočiti na sodelo-vanje z globalnimi partnericami na področju skupnih interesov za našo prihodnost.

**Simona Bonafè (S&D)**, *per iscritto*. – Se vogliamo salvaguardare i valori e il modello sociale europei, dobbiamo promuovere l'Unione europea come attore sempre più centrale nello scacchiere delle relazioni internazionali globali. La relazione votata oggi segna la volontà politica del Parlamento europeo di incoraggiare l'azione comunitaria in questo settore, sostenendo il conseguimento degli obiettivi strategici tramite un approccio più coerente e pragmatico sia a livello interno che esterno. Aumentare l'autonomia e l'efficacia europea nel settore della politica estera è un tassello imprescindibile se vogliamo essere in grado di affrontare le minacce comuni che sfidano oggi la nostra sicurezza. Le azioni europee devono quindi applicarsi prontamente e in modo coordinato, soprattutto per cercare di diminuire l'instabilità delle regioni vicine. In questo senso dobbiamo perciò raddoppiare gli sforzi per aumentare la sinergia e la condivisione di informazioni tra gli Stati membri, per saper così cogliere le sfide in continua mutazione poste dall'ambiente internazionale tramite dei veri strumenti europei. Giudico dunque positivamente l'approvazione della relazione, convinta che una maggiore integrazione anche nel settore della politica estera sia indispensabile al futuro dell'UE.

**Biljana Borzan (S&D)**, *napisan*. – Podržavam ovo izvješće u kojemu se EU prepoznaje kao pravi međunarodni akter sposoban oblikovati događaje i biti spreman lider u okruženju koje se mijenja. Smatram kako države članice EU-a moraju raditi u sinergiji, razvijati svoje obrambene sposobnosti te ih udružiti i učinkovitije dijeliti.

EU mora biti aktivniji u svom okruženju i biti sposoban sprječavati i upravljati krizama i sukobima koji predstavljaju prijatnu sigurnosti svakoga građanina EU-a.

**Mercedes Bresso (S&D)**, *per iscritto*. – Ho votato a favore di questo documento perché ritengo che l'UE debba garantire la sua resilienza sia interna che esterna e la sua capacità di anticipare, prevenire e risolvere le sfide e le minacce prevedibili, oltre a essere pronta ad agire rapidamente in presenza di crisi imprevedibili, nonché la sua capacità di riprendersi da vari tipi di attacchi, oltre a tutelare la sicurezza dell'approvvigionamento energetico e delle materie prime.

**Renata Briano (S&D)**, *per iscritto*. – Noi europei ci troviamo oggi in un mondo più fragile e diviso rispetto a ciò che era vent'anni fa: le difficoltà dello scenario internazionale si avvicinano alle nostre porte, ci sono note e le risposte che richiedono sono più pressanti. Ciò nonostante è stupefacente la miopia di molti governi nazionali, che ancora si ostinano nell'impiegare energie in contese interne di poco conto anziché di investire nel progresso federale che il mondo globalizzato oggi chiede all'Europa. Una Europa ancora forte e con un *soft power* diffuso nel mondo, ma che rischia di perdere se non torna ad avere una *leadership* internazionale forte e se abiura ai propri valori. Il *soft power* che l'Europa ha nel mondo è quello di essere la patria del *welfare* e dei diritti, della pace e delle libertà, dell'arte e dello sviluppo tecnologico: senza questi elementi è debole e la propria influenza si scioglie come neve al sole. È responsabilità di ciascuno di noi parlamentari di fare tutto il possibile per superare gli egoismi nazionali e tutelare la sicurezza e il benessere dei nostri cittadini in un'Europa che vogliamo più coesa, più solidale e più all'altezza del proprio ruolo nel mondo.

**Daniel Buda (PPE)**, *în scris*. – În prezent, există o serie de provocări care amenință stabilitatea Uniunii, motiv pentru care este necesară o voință politică fermă atât din partea Uniunii, cât și a statelor membre, pentru a răspunde eficient la aceste provocări și pentru a menține valorile promovate de către Uniune. Responsabilitatea colectivă și solidaritatea trebuie să se regăsească în politicile Uniunii, cu precădere în politica externă și de securitate comună. Amenințările la adresa statelor membre trebuie considerate amenințări la adresa întregii Uniuni, fiind nevoie de solidaritate și unitate.

Se impune o identificare clară și o ierarhizare a amenințărilor concrete, pentru a formula răspunsuri adecvate și a institui măsuri coerente, în concordanță cu resursele necesare. Pe fondul recentelor atacuri teroriste, e nevoie de elaborarea unor politici de securitate puternice, prin care să se garanteze siguranța cetățenilor. M-am exprimat în favoarea acestui raport, deoarece consider că este nevoie de o abordare exhaustivă comună bazată pe solidaritate ca răspuns la provocările care amenință securitatea internă și cea externă, fiind nevoie de sinergii între acțiunea externă, drepturile omului și securitate.

**Gianluca Buonanno (ENF)**, *per iscritto*. – Secondo la relazione la strategia dell'UE dovrebbe articolarsi intorno a:

l'identificazione e la definizione di un ordine di priorità nell'affrontare le minacce e le sfide;

la definizione delle risposte da adottare in relazione ad esse;

la determinazione delle risorse da destinarvi.

Nella relazione si sottolinea che le frontiere di ogni Stato membro sono le frontiere dell'Unione e in quanto tali devono essere difese, ma chiede il rafforzamento del sistema Schengen, della Guardia costiera e di frontiera europea e di Frontex. Ritieni inoltre di fondamentale importanza il rafforzamento della cooperazione UE-NATO.

Bisogna considerare la transizione verso unità militari multinazionali, forze di difesa congiunte e la definizione di un quadro per la politica di difesa comune, che porti, infine, a una Unione europea della difesa. L'UE deve tenere fede ai suoi impegni di allargamento e d'integrazione, sulla base di politiche destinate a incentivare la crescita economica e società inclusive. L'attuale crisi dei rifugiati richiede un approccio europeo olistico e un'azione urgente e concertata, che utilizzi strumenti sia esterni che interni; chiede una strategia a lungo termine e la gestione sostenibile delle politiche in materia di asilo, migrazione e riammissione sulla base di principi comuni e solidarietà. Voto convintamente contrario.

**Cristian-Silviu Bușoi (PPE)**, *în scris*. – Aflată într-un permanent proces de globalizare, UE devine tot mai complexă, încercând să facă față provocărilor și riscurilor actuale. În acest context, efectele crizei ce a perturbat întreg sistemul financiar și economic mondial constituie în continuare o importantă sursă de vulnerabilități și, implicit, de insecuritate la nivel național, regional și global.

Economia este combustibilul fără de care puterea națională, fie ea politică, socială sau militară, nu poate funcționa la parametri normali. Susțin identificarea de noi modalități de a obține rezultate mai bune, ca principiul prin care statele membre să folosească până în 2024 cel puțin 2% din PIB pentru cheltuielile de apărare, pentru a implementa obiectivele politicii externe și de securitate la nivelul Uniunii. Pentru dezvoltarea Uniunii, un rol fundamental îl poate constitui și securitatea energetică, aceasta urmând să vină în completarea obiectivelor europene privind reindustrializarea și creșterea economică.

Concluzionez că trebuie să lucrăm împreună astăzi pentru Uniunea Europeană de mâine. Avem nevoie de o nouă strategie, gata să răspundă situațiilor de criză și cu o capacitate de a se reface imediat după atacuri. Trebuie să conștientizăm că UE are capacitatea de a răspândi valorile europene, care au menirea de a readuce unitatea, pacea și bunăstarea.

**Soledad Cabezón Ruiz (S&D)**, *por escrito*. – Los socialistas promovemos que la UE sea un verdadero actor internacional capaz de influir en los acontecimientos y hacer frente a un entorno mundial que cambia rápidamente y los crecientes problemas de seguridad de montaje. Se pide por tanto que los estados miembros de la UE trabajen conjuntamente, desarrollen sus capacidades de defensa, las pongan en común y las compartan de manera más eficaz. La UE tiene que ser más activa en su vecindad y debe ser capaz de prevenir y manejar las crisis y los conflictos que representan retos también para la seguridad de los ciudadanos de la UE. La UE puede y debe hacerlo mejor.

**Alain Cadec (PPE)**, *par écrit*. – L'Union européenne doit se doter d'une stratégie en matière de sécurité adaptée aux évolutions qu'a connues le monde ces dernières années. Les menaces que nous rencontrons actuellement proviennent autant d'acteurs étatiques que non-étatiques ce qui bouleverse profondément le fonctionnement de notre arsenal sécuritaire. L'Union européenne doit être en mesure de répondre aux différents défis que le nouvel agencement mondial implique. Il est nécessaire d'apporter des réponses communes en matière de sécurité. Nous constatons que des réactions isolées ne suffisent pas. J'ai voté en faveur de ce rapport qui propose une approche globale en matière de sécurité tout en préservant les valeurs fondamentales de l'Union européenne.

**Matt Carthy (GUE/NGL), in writing.** – Despite the vague name of the report ‘The EU in a changing global environment - a more connected, contested and complex’ the report itself is essentially calling for increased harmonisation, synergy, development and investment for EU military capabilities, and a closer relationship with NATO.

We voted against the report as a whole as we reject the militarisation of the EU, and the erosion of Irish neutrality which is essentially what this report is calling for.

Sinn Féin has long advocated a policy of active neutrality, rejecting participation in any military alliance and supporting an enhanced role for the United Nations in resolving conflicts around the world. Sinn Féin has consistently called for a greater focus on solving the causes of conflict, such as political and economic inequality and instability and the absence of democracy. Our own experience of conflict and conflict resolution has taught us that the path to peace is not to be found in increasing military capabilities but in dialogue, inclusivity and equality.

My party in Europe will continue to focus on these issues in addition to ensuring that vital public funding is not being diverted to propping up military actions outside of the European Union. I call on all other Irish MEPs to commit likewise.

**James Carver (EFDD), in writing.** – UKIP voted against this non-legislative report. UKIP completely rejects any notion of an EU foreign or defence policy. We firmly believe that both historic and contemporary security within Europe is best secured through NATO. This report was filled with calls for greater development of the EU’s role in these policy areas, including the establishment of common EU forces, an EU military HQ and greater alignment of Member State foreign policy to suit the EU’s interests.

With regard to paragraph 6, UKIP is fully committed to the 2% defence spending pledge, to which we are obliged to uphold through our NATO membership and the current government have committed themselves to. There is no need for the EU to make any encouragements or statements in this area, as such we rejected its inclusion in the report.

Defence of the realm is the sovereign duty of the state and the whole review process of the EU’s new Global Strategy, to which this report is linked, represents the further erosion of Member State sovereignty.

**David Casa (PPE), in writing.** – The world is changing rapidly and so is the context in which the EU is situated. I believe that the EU is still capable of solving both its internal and external crises and of becoming an even stronger actor on the international arena. I voted in favour of this report as it provides a number of good proposals with regard to the EU Global Strategy on foreign and security policy. It is important to increase cooperation in Europe in order to find truly common solutions to EU problems.

**Fabio Massimo Castaldo (EFDD), per iscritto.** – La relazione ha a oggetto le raccomandazioni del Parlamento europeo all’Alto rappresentante sull’elaborazione della nuova strategia globale dell’UE in materia di politica estera e di sicurezza comune. Come membro della commissione per gli affari esteri ho presentato numerosi emendamenti volti a superare le criticità del progetto di relazione. Quest’ultimo difatti presentava sin dall’inizio numerosi aspetti controversi quali, ad esempio, il benvolere per la decisione che impegna gli Stati membri a impiegare il 2% del proprio PIL annuo in spesa sulla difesa, nonché la totale assenza di deplorazione nei confronti degli Stati membri ancora riluttanti a procedere a una ripartizione equa dei richiedenti asilo. Il testo della relazione è piuttosto debole anche sulla questione relativa alla creazione di una vera e propria intelligence europea. Considerando che gli emendamenti da me proposti non sono stati presi in considerazione in maniera adeguata ai fini della stesura del testo finale, ho deciso di esprimere il mio parere negativo sulla relazione.



**Λευτέρης Χριστοφόρου (PPE)**, γραπτώς. – Στηρίζουμε την έκθεση και σημειώνουμε ότι πολλές από τις σημερινές και μελλοντικές προκλήσεις και απειλές που αντιμετωπίζει και θα αντιμετωπίσει η ΕΕ είναι σύνθετες και αλληλένδετες και προέρχονται από κρατικούς και μη κρατικούς παράγοντες, τόσο από το εσωτερικό όσο και από το εξωτερικό των κοινών συνόρων της. Χρειάζεται ισχυρή πολιτική βούληση και ηγεσία για αποφασιστική κοινή δράση εκ μέρους της ΕΕ και των κρατών μελών της προκειμένου να αντιμετωπιστούν προορατικά, συλλογικά και αποτελεσματικά αυτές οι προκλήσεις, να διαφυλαχθούν οι αξίες και το κοινωνικό μοντέλο της ΕΕ, και να γίνει η ΕΕ αποτελεσματικότερος και στρατηγικότερος παράγοντας και να συμβάλει στην παγκόσμια ασφάλεια.

**Κώστας Χρυσόγονος (GUE/NGL)**, γραπτώς. – Η έκθεση σχετικά με την παρουσία της ΕΕ σε ένα μεταλλασσόμενο παγκόσμιο περιβάλλον, αφορά ένα σύνολο θεμάτων υπό το πρίσμα των σύγχρονων αναγκών στις οποίες καλείται να ανταπεξέλθει η Ευρωπαϊκή Ένωση, όπως ζητήματα τρομοκρατίας και στρατηγικές ασφαλείας, συμμετοχή των πολιτών στη λήψη αποφάσεων και παγκόσμια διακυβέρνηση. Θεωρώ πως το συγκεκριμένο κείμενο δεν εκφράζει και δεν θα έπρεπε να εκφράζει το σύνολο των Ευρωπαίων πολιτών, καθώς διακρίνεται από απόψεις ιδιαίτερα συντηρητικές και φοβικές. Καθώς πιστεύω πως η Ευρώπη έχει ανάγκη από περισσότερη δημοκρατία και σεβασμό στα δικαιώματα των πολιτών, παρά σε συντηρητικές πολιτικές, αποφάσισα να καταψηφίσω την έκθεση αυτή.

**Alberto Cirio (PPE)**, per iscritto. – Ho votato a favore di questa relazione che esprime un resoconto del rapporto tra l'Unione europea e il contesto globale attuale in quanto si premura di stabilire obiettivi importanti con i quali non ho potuto che essere d'accordo. Sono concorde infatti a propositi come una maggiore sicurezza dei nostri cittadini e salvaguardia dei nostri valori e modelli di società o anche l'intento di stabilizzare il rapporto dell'Europa stessa con i suoi Stati membri e singole regioni con lo scopo di rafforzare la coalizione già esistente. In sostanza sono a favore di questa relazione in quanto si muove verso un'Unione europea maggiormente connessa all'interno e in politica estera come risposta concreta ai cambiamenti globali cui siamo continuamente esposti.

**Deirdre Clune (PPE)**, in writing. – Since the 2003 Security Strategy, the EU's strategic environment has changed radically. While much has been achieved over the last decade, today an arc of instability surrounds the Union. Further afield, we see conflicts in Africa and security tensions in Asia, while climate change and scarce natural resources harbour the risk of more conflict. At the same time, global growth, interdependence and technological progress enable ever more people to escape poverty and live longer, healthier and freer lives. The EU must confront both the challenges and the opportunities that come with its changed environment.

**Carlos Coelho (PPE)**, por escrito. – Apoio o Relatório da colega Kalniete sobre os desafios da UE num Mundo Global mais ligado e mais complexo.

Neste Relatório são bem reafirmados os princípios fundadores da UE como a promoção da Paz e o bem-estar dos Povos com destaque para a capacidade de antecipar, prevenir e responder a desafios e ameaças, não esquecendo a segurança do aprovisionamento da energia e os efeitos das alterações climáticas.

A colega Kalniete suporta a orientação que os EUA continuam a ser o mais importante parceiro estratégico da UE, mas assinala que temos de depender menos deste parceiro no que diz respeito à segurança coletiva e defesa territorial, requerendo-se mais envolvimento dos Estados-Membros.

Concordo com as orientações expressas que os controlos das exportações de armas constituem uma parte integrante da política externa e de segurança da UE pelo que se apela aos Estados-Membros a que respeitem a posição comum em matéria de exportação de armamento.

Concordo com propostas como a criação do formato do Conselho dos Ministros da Defesa (sob a presidência da Alta Representante), da valorização da política de vizinhança (e da criação de condições de estabilidade e prosperidade dos Estados vizinhos), bem como da criação de parcerias com intervenientes regionais em questões sectoriais específicas, resultantes das ameaças e dos desafios globais.

**Jane Collins (EFDD)**, *in writing*. – UKIP voted against this non-legislative report. UKIP completely rejects any notion of an EU foreign or defence policy. We firmly believe that both historic and contemporary security within Europe is best secured through NATO. This report was filled with calls for greater development of the EU's role in these policy areas, including the establishment of common EU forces, an EU military HQ and greater alignment of Member State foreign policy to suit the EU's interests.

With regard to paragraph 6, UKIP is fully committed to the 2% defence spending pledge, to which we are obliged to uphold through our NATO membership and the current government have committed themselves to. There is no need for the EU to make any encouragements or statements in this area, as such we rejected its inclusion in the report.

Defence of the realm is the sovereign duty of the state and the whole review process of the EU's new Global Strategy, to which this report is linked, represents the further erosion of Member State sovereignty.

**Therese Comodini Cachia (PPE)**, *in writing*. – Development and security are interlinked and often interdependent, two sides of the same coin. The EU needs to reinforce a coordination mechanism for identifying the potential implications of policies on development objectives, and for integrating development aspects into policy initiatives from the outset. Sustainable Development Goals, in particular those of promoting good governance, human rights, democracy and justice, combating poverty, reducing inequalities and social exclusion, help in tackling unemployment and barriers to sustainable and inclusive social and economic growth. But we need a more systematic measurement of impacts.

**Ignazio Corrao (EFDD)**, *per iscritto*. – La relazione ha l'obiettivo di chiarire la posizione del Parlamento europeo riguardo la strategia globale dell'Unione europea in materia di politica estera e sicurezza. La relazione individua gli obiettivi dell'EU su tali tematiche. In questo momento l'UE deve rispondere a minacce interne ed esterne (tra le quali il cambiamento climatico, gli importanti flussi migratori e il terrorismo internazionale) molto diverse rispetto a quelle evidenziate nella strategia per la sicurezza elaborata nel 2003. La volontà di ricercare una maggiore solidarietà tra gli Stati membri in tema di sicurezza ritengo sia pienamente condivisibile, così come l'invito del Parlamento a utilizzare in modo efficace i numerosi strumenti internazionali disponibili per la gestione della crisi migratoria e l'attenzione prestata ai temi di sviluppo sostenibile e tutela dei diritti umani. Nonostante tutto ciò, all'interno della relazione emergono diversi aspetti critici, tra cui la decisione di riservare il 2% del PIL degli Stati membri in risorse militari. In più la relazione risulta inadeguata e insufficiente riguardo una ripartizione equa dei richiedenti asilo nei vari Stati dell'UE e alla creazione di una intelligence europea. Mi esprimo con voto negativo.

**Javier Couso Permuy (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Hemos votado en contra porque este informe no refleja el papel negativo y creciente de la Unión en los conflictos actuales (países vecinos meridionales y orientales); y porque aboga por la intensificación de la cooperación en materia de defensa y una mayor integración militar a través de la Agencia Europea de Defensa. Adicionalmente, plantea una mayor militarización y el fortalecimiento de la cooperación UE-OTAN, y se apoya la base industrial y tecnológica de la defensa europea (BITDE) y el objetivo de la OTAN de aumentar el gasto en defensa.

No estamos de acuerdo en que se financien gastos militares con fondos del presupuesto de la Unión, sin contar que también se insiste en reforzar el pilar europeo de la OTAN y que los Estados miembros de la Unión estén a la altura de sus compromisos con aquella, y apoya las agrupaciones tácticas de la Unión, la Fuerzas de Respuesta OTAN y su combinación, así como las unidades militares plurinacionales permanentemente agrupadas. También nos oponemos porque el informe, hace hincapié en la fusión de la seguridad interior y exterior, así como en la subordinación del comercio, el desarrollo y la política energética en el marco de la PESC/PCSD.

**Andrea Cozzolino (S&D)**, *per iscritto*. – Questa risoluzione rimette al centro l'importanza di una strategia europea, in linea con i suoi valori fondamentali, che possa rispondere alle comuni minacce rivolte all'UE e ai suoi Stati membri. Questioni quali la sicurezza interna ed esterna, la crisi dei rifugiati, i conflitti regionali, l'esportazione di armi e il cambiamento climatico riguardano tutti gli Stati membri e i loro cittadini. Pertanto, richiedono una risposta unitaria, concreta e proattiva a livello europeo. Il mio voto a favore esprime il mio sostegno a una strategia europea per una gestione efficace di tali questioni. In particolare, condivido che l'UE dovrebbe contribuire maggiormente alla stabilità, la sicurezza e il rispetto dei diritti umani nei paesi limitrofi e del vicinato meridionale e, allo stesso tempo, coinvolgere i parlamenti nazionali, gli attori regionali e la società civile nel processo di attuazione della strategia.

**Pál Csáky (PPE)**, *írásban*. – Az Unió szerepe a változó globális környezetben című jelentés prioritásokat fogalmaz meg az EU világban betöltött szerepét illetően.

Az Európa Unió előtt számos összetett kihívás és fenyegetés áll, melyek megoldására határozott közös fellépésre van szükség, annak érdekében, hogy úgy kezeljük a helyzetet, hogy Európa alapértékei ne sérüljenek. Ezért az Uniónak biztosítania kell mind belső, mind külső ellenálló képességét, nagyobb felelősséget kell vállalnia saját biztonságáért és területi védelméért, valamint figyelembe kell vennie a belső és külső biztonság közötti elválaszthatatlan kapcsolatot. A béke és a stabilitás megteremtése érdekében folytatnunk kell az együttműködést az Unióval szoros kapcsolatban lévő országokkal. Összegezve, a jelentés szerint az EU-nak konstruktív, rugalmas és erősebb szereplőnek kell lennie a mai többpólusú világban. Támogattam a jelentést.

**Edward Czesak (ECR)**, *na piśmie*. – Sprawozdanie Sandry Kalniete odzwierciedla na wiele sposobów intencje Komisji Europejskiej dotyczące stworzenia militarnego wymiaru UE. Z jego treści jednoznacznie wynika, że „głównym celem powinny być posunięcia na rzecz stałych wielonarodowych oddziałów i dobrowolnych wspólnych sił obronnych oraz uformowania wspólnotowej polityki obronnej, która ostatecznie powinna prowadzić do wspólnotowej obrony”. Ponieważ uważam, że polityka obronna powinna pozostać kwestią rozstrzyganą suwerennie przez państwa członkowskie, zaś NATO pozostaje fundamentem europejskiego bezpieczeństwa, podjąłem decyzję o wstrzymaniu się od głosu.

**Daniel Dalton (ECR)**, *in writing*. – Defence policy is matter of national sovereignty, therefore I cannot support the elements of this report that seek a significant expansion of the EU role in this area. The NATO alliance is the bedrock of European security and British defence policy, and I will not support anything that risks undermining that.

**Nicola Danti (S&D)**, *per iscritto*. – Oggi l'Unione europea è circondata da un arco di instabilità che si estende dall'Europa orientale al Nord Africa passando per il Medio Oriente: le politiche del fenomeno migratorio e la minaccia del terrorismo di matrice jihadista «Istis» ne sono due evidenti esempi. Come sottolineato dalla relazione Kalniete, l'UE si trova divisa internamente e incapace di reagire a causa di visioni strategiche differenti tra gli Stati membri che hanno fino ad ora impedito di coordinare le politiche in materia di politica estera e di difesa. Come richiama appunto la risoluzione, ricordo che uno degli obiettivi fondamentali dell'UE è quello di promuovere la pace, i propri valori e il benessere dei suoi cittadini, garantendo al contempo la loro sicurezza (articolo 21 del TUE). Pertanto, ritengo che per far fronte alle minacce e alle sfide che incombono sull'UE, ci debba essere una maggior cooperazione fra gli Stati membri per l'attuazione di un quadro comune per la politica di difesa. A tal fine, la relazione rimarca l'importanza di migliorare gli scambi di intelligence tra gli Stati membri per poter garantire meccanismi di controllo adeguati che rafforzino la sicurezza internazionale.

**Michel Dantin (PPE)**, *par écrit*. – Ce rapport d'initiative constitue la contribution du Parlement européen à la nouvelle stratégie globale de l'Union en matière de sécurité que la Haute Représentante a été chargée d'élaborer l'été dernier par le Conseil européen. Ce rapport vise à défendre les États, sociétés et les valeurs de l'Europe et stabiliser le voisinage de l'Europe au sens large. Considérant que l'influence de l'Union européenne sur la scène internationale est une condition primordiale à sa sécurité, j'ai soutenu ce rapport.

**Rachida Dati (PPE)**, *par écrit*. – Ce rapport représente la contribution du Parlement européen à la «stratégie globale en matière de politique étrangère et de sécurité de l'UE» que la Haute Représentante de l'Union pour les affaires étrangères et la politique de sécurité doit soumettre au Conseil au mois de juin 2016. Ce rapport prend en compte la nécessité de coopérer davantage avec les acteurs régionaux, notamment sur la recherche en matière de défense, afin de faire face aux menaces mondiales, tout en respectant les principes et intérêts fondamentaux de l'Union. J'ai donc voté en faveur de ce rapport.

**Marielle de Sarnez (ALDE)**, *par écrit*. – La situation politique dans une grande partie du voisinage de l'Union européenne est profondément instable. Les guerres en Libye et en Syrie durent depuis déjà cinq ans et le conflit ukrainien s'enlise. C'est pourquoi l'UE doit avoir une stratégie globale pour répondre à ces défis.

L'UE et ses États membres doivent assumer une plus grande responsabilité pour leur propre sécurité, améliorer leur coopération en matière de renseignement, mutualiser leurs efforts en matière de défense.

**Andor Deli (PPE), írásban.** – Az Európa Unió előtt számos összetett kihívás és fenyegetés áll, melyek megoldására határozott közös fellépésre van szükség, annak érdekében, hogy úgy kezeljük a helyzetet, hogy Európa alapértékei ne sérüljenek. Ezért az Uniónak biztosítania kell mind belső, mind külső ellenállóképességét, nagyobb felelősséget kell vállalnia saját biztonságáért és területi védelméért, valamint figyelembe kell vennie a belső és külső biztonság közötti elválaszthatatlan kapcsolatot. Konstruktív, rugalmas és erősebb szereplőnek kell lennie egy többpólusú világban.

A béke és a stabilitás megteremtése érdekében ki kell tartanunk bővítési elkötelezettségeink mellett, és az EU szomszédságpolitikájával összefüggésben folytatnunk kell az együttműködést az Unióval szoros kapcsolatban lévő országokkal. Többek között ezek a prioritások szerepelnek az Unió szerepe a változó globális környezetben címet viselő jelentésben. A dokumentumot szavazatommal támogattam.

**Mireille D'Ornano (ENF), par écrit.** – Dans la mesure où ce texte défend une vision idéologique des droits de l'homme, ne respecte pas la souveraineté des nations, vise à renforcer la soumission de l'Union européenne à l'OTAN et à une gouvernance mondiale et prône une européanisation de la défense, j'ai voté contre.

**Ангел Джамбазки (ECR), в писмена форма.** – Гласувах против доклада относно ЕС в променящата се глобална среда – един по-свързан, оспорван и сложен свят, тъй като той отразява намерението на Европейската комисия да върви към създаването на обща европейска армия и обща отбранителна политика. Както аз, така и мнозинството от колегите ми от групата на Европейските консерватори и реформисти, считаме, че армията и отбранителната политика са въпрос на национален суверенитет на държавите членки, голяма част от които са членове на НАТО. В допълнение, създаването на обща европейска армия също така ще подкопае ролята на НАТО като гарант на сигурността в Европа.

**Norbert Erdős (PPE), írásban.** – Az Európa Unió előtt számos összetett kihívás és fenyegetés áll, melyek megoldására határozott közös fellépésre van szükség, annak érdekében, hogy úgy kezeljük a helyzetet, hogy Európa alapértékei ne sérüljenek. Ezért az Uniónak biztosítania kell mind belső, mind külső ellenálló képességét, nagyobb felelősséget kell vállalnia saját biztonságáért és területi védelméért, valamint figyelembe kell vennie a belső és külső biztonság közötti elválaszthatatlan kapcsolatot. Konstruktív, rugalmas és erősebb szereplőnek kell lennie egy többpólusú világban.

A béke és a stabilitás megteremtése érdekében ki kell tartanunk bővítési elkötelezettségeink mellett, és az EU szomszédságpolitikájával összefüggésben folytatnunk kell az együttműködést az Unióval szoros kapcsolatban lévő országokkal. Többek között ezek a prioritások szerepelnek az Unió szerepe a változó globális környezetben címet viselő jelentésben. A dokumentumot szavazatommal támogattam.

**Jill Evans (Verts/ALE), in writing.** – I voted against this report because I do not agree with the establishment of a common EU joint defence force or that the EU should have military units. There is strong support in Wales for an EU civilian conflict prevention corps but this report did not expand that idea.

**José Manuel Fernandes (PPE), por escrito.** – Muitas das ameaças e dos desafios presentes e futuros com que a UE se depara são complexos e estão relacionados entre si, decorrem de intervenientes estatais e não estatais e têm origem tanto dentro como fora das fronteiras comuns. Estas ameaças estão identificadas na Estratégia Europeia de Segurança de 2003 (o terrorismo, as armas de destruição maciça, os conflitos regionais, a perda de autoridade dos Estados e a criminalidade organizada) e continuam a ser, na sua grande maioria, pertinentes.

Considero, por isso, importante reforçar a cooperação estruturada e coerente na investigação e no desenvolvimento no domínio da defesa, na base industrial e na ciberdefesa, através da mutualização e da partilha de recursos e de outros projetos cooperativos; consagrar 2 % das despesas com a defesa à investigação e lançar um programa de investigação e tecnologia no domínio da defesa financiado pela UE.

**João Ferreira (GUE/NGL), por escrito.** – O relatório apresenta um conjunto extenso de justificações para a necessidade de aprofundar o reforço do militarismo europeu e da política securitária da UE.

Aborda as mudanças que o mundo viveu nos últimos anos e as supostas novas ameaças a que a UE está sujeita. Exige a superação das barreiras interinstitucionais para que as ameaças sejam superadas, ou seja, o aprofundamento da harmonização e da vertente federalista da UE.

Defende o reforço do investimento nos diferentes sectores europeus relacionados com a segurança e um maior apoio ao complexo militar industrial europeu, abrindo caminho à criação de umas forças militares da UE. Defende o aumento das despesas militares dos Estados-Membros.

Defende a complementaridade e a cooperação, leia-se subserviência, com a NATO, definindo-a e aos EUA como parceiros estratégicos fundamentais.

Relaciona a postura militarista e securitária com a consolidação da dita União Energética. Cauçiona a política de migração da UE, a ação da FRONTEX e a criação da Guarda Europeia Costeira e de Fronteiras. Suporta o reforço de Schengen, a lógica da «Europa Fortaleza» e a política de vizinhança da UE.

Políticas e postura contrárias à construção de políticas de solidariedade, cooperação e paz, no respeito pela soberania dos Estados.

Obviamente, votámos contra.

**Luke Ming Flanagan (GUE/NGL)**, *in writing*. – I voted against as I have serious concerns about its military nature.

**Monika Flašíková Beňová (S&D)**, *písomne*. – Predmetná správa upozorňuje na staré a nové bezpečnostné výzvy pre Európsku úniu a predstavuje účinnejšie metódy, ktoré posilnia postavenie Európskej únie a jej strategickú úlohu ako medzinárodného aktéra. Je potrebné, aby Európska únia a jej členské štáty prijali väčšiu zodpovednosť v rámci kolektívnej bezpečnosti a boli aktívnejší v susedstve Európy, pričom by plne využívali ustanovenia Lisabonskej zmluvy o SBOP. Európska únia musí efektívnejšie využiť svoje diplomatické, ekonomické a iné nástroje, ktoré má k dispozícii, aby podporila stabilitu, bezpečnosť a prosperitu regiónu. Je nepochybné, že Európska únia musí konať v súčinnosti s NATO, ale musí sa naučiť aj konať samostatne. Ak nepríde k zmene, Európska únia bude mať v budúcnosti vážny problém, ako sa postaví k neustále sa meniacemu globálnemu prostrediu a novým bezpečnostným výzvam.

**Lorenzo Fontana (ENF)**, *per iscritto*. – Voto contrario alla relazione in quanto ci sono molti punti di politica estera che non mi trovano d'accordo.

**Λάμπρος Φουντούλης (NI)**, *γραπτώς*. – Καταψηφίζω την παρούσα έκθεση. Διαφωνώ κάθετα με τη δημιουργία μίας κοινής στρατιωτικής δύναμης της ΕΕ και τη συνεργασία με το ΝΑΤΟ, καθώς αναγνωρίζω ότι τα συμφέροντα των κρατών μελών διαφέρουν μεταξύ τους αρκετά, και ακόμα περισσότερο της ΕΕ με το ΝΑΤΟ και τις ΗΠΑ.

Διαφωνώ επίσης με τις απόπειρες της ΕΕ να εμβαθύνει τη διακυβέρνηση στον κυβερνοχώρο. Κρίνω ότι η ενίσχυση της Σένγκεν, της Ευρωπαϊκής Συνοριοφυλακής - Ακτοφυλακής και της FRONTEX θα ενισχύσει περαιτέρω τις απειλές που αντιμετωπίζουν τα κράτη καθώς αποδεδειγμένα τρομοκράτες, εκμεταλλευόμενοι την ελεύθερη διακίνηση και την ανικανότητα της FRONTEX, έχουν παρεισφρήσει στην ΕΕ και έχουν επιδοθεί σε δολοφονικές πράξεις τρομοκρατίας.

Η ΕΕ δεν πρέπει να «μεταδίδει τις ευρωπαϊκές αξίες» καθώς αυτό θεωρώ ότι είναι πολιτισμικός ιμπεριαλισμός ο οποίος θεωρεί τις αξίες άλλων λαών υποδεέστερες και κατώτερες.

**Doru-Claudian Frunzulică (S&D)**, *in writing*. – I welcome the fact that the report recognises the United States as key strategic partner of the EU, stresses the need for the EU and its Member States to take greater responsibility for their collective security and to be more active in Europe's own neighbourhood, making full use of the Lisbon treaty provisions on CSDP.

I strongly believe we need to promote the strategic autonomy of the EU and its capacity to act in synergy but also autonomously from NATO.

I advocate an EU that is a real international actor capable of shaping the developments and dealing with a rapidly changing global environment and mounting security challenges. I urge, therefore, the EU Member States to work in synergy, develop their defence capabilities and pool and share them more effectively. The EU needs to be more active in its neighbourhood and be capable of preventing and managing crises and conflicts that represent challenges for the security of EU citizens too.

**Kinga Gál (PPE), írásban.** – Az Európa Unió előtt számos összetett kihívás és fenyegetés áll, melyek megoldására határozott közös fellépésre van szükség, annak érdekében, hogy úgy kezeljük a helyzetet, hogy Európa alapértékei ne sérüljenek. Ezért az Uniónak biztosítania kell mind belső, mind külső ellenálló képességét, nagyobb felelősséget kell vállalnia saját biztonságáért és területi védelméért, valamint figyelembe kell vennie a belső és külső biztonság közötti elválaszthatatlan kapcsolatot. Konstruktív, rugalmas és erősebb szereplőnek kell lennie egy többpólusú világban.

A béke és a stabilitás megteremtése érdekében ki kell tartanunk bővítési elkötelezettségeink mellett és az EU szomszédságpolitikájával összefüggésben folytatnunk kell az együttműködést az Unióval szoros kapcsolatban lévő országokkal. Többek között ezek a prioritások szerepelnek az Unió szerepe a változó globális környezetben címet viselő jelentésben. A dokumentumot szavazatommal támogattam.

**Ildikó Gáll-Pelcz (PPE), írásban.** – Az Európa Unió előtt számos összetett kihívás és fenyegetés áll, melyek megoldására határozott közös fellépésre van szükség, annak érdekében, hogy úgy kezeljük a helyzetet, hogy Európa alapértékei ne sérüljenek. Ezért az Uniónak biztosítania kell mind belső, mind külső ellenálló képességét, nagyobb felelősséget kell vállalnia saját biztonságáért és területi védelméért, valamint figyelembe kell vennie a belső és külső biztonság közötti elválaszthatatlan kapcsolatot. Konstruktív, rugalmas és erősebb szereplőnek kell lennie egy többpólusú világban. A béke és a stabilitás megteremtése érdekében ki kell tartanunk bővítési elkötelezettségeink mellett és az EU szomszédságpolitikájával összefüggésben folytatnunk kell az együttműködést az Unióval szoros kapcsolatban lévő országokkal. Többek között ezek a prioritások szerepelnek az Unió szerepe a változó globális környezetben címet viselő jelentésben. A dokumentumot szavazatommal támogattam.

**Francesc Gambús (PPE), por escrito.** – He votado a favor del informe con la convicción de que la unidad, que no la uniformidad, nos hará más fuertes y competitivos a todos. La UE debe garantizar su resiliencia tanto interior como exterior y su capacidad de prever, anticipar y resolver desafíos y amenazas previsibles, así como estar preparada para actuar con rapidez, por lo que ha de asumir un papel de liderazgo a nivel mundial, asumiendo una mayor responsabilidad. La UE debe dar pasos importantes hacia una mayor cooperación en defensa, así como apostar realmente por una política exterior común, sin la cual se encuentra en clara desventaja a nivel mundial.

**Elena Gentile (S&D), per iscritto.** – Ho condiviso la risoluzione non legislativa sull'UE in un contesto globale in evoluzione – Un mondo maggiormente connesso, contestato e complesso perché ritengo necessaria una forte azione comune da parte dell'Unione e dei suoi Stati membri per rispondere con vigore alle sfide di salvaguardia dei valori europei e del suo modello di sviluppo sociale. Sostengo che sia necessario che l'Unione europea si assuma una responsabilità maggiore nei confronti del suo vicinato, in modo da creare le condizioni di pace, stabilità e prosperità che si ripercuoterebbero positivamente anche all'interno dei confini europei. Ritengo, infine, fondamentale coinvolgere l'Unione europea, i parlamenti nazionali e i cittadini europei per l'attuazione di una strategia globale che tenga in considerazione l'ambiente di sicurezza ed eventualmente le nuove minacce alla tenuta dell'Unione.

**Arne Gericke (ECR), schriftlich.** – Ich habe mich heute in der Endabstimmung zum Bericht über das Thema „Die EU in einem sich wandelnden globalen Umfeld – eine stärker vernetzte, konfliktreichere und komplexere Welt“ enthalten. Grundsätzlich wünsche ich mir eine stärkere Rolle der EU in globalstrategischen Fragen. Allerdings setzt der Bericht an zu vielen Punkten falsche Akzente, die einer stärkeren Rolle der EU weltweit entgegenstehen.

**Jens Gieseke (PPE), schriftlich.** – Die Terroranschläge in Brüssel haben erneut Sicherheitslücken in unseren Systemen aufgezeigt. Die Lösung dieses Sicherheitsproblems und die Bekämpfung der Gefahr können nur kollektiv durch die stärkere Vernetzung der Union in der gemeinsamen, nachhaltigen Außen- und Sicherheitspolitik geschehen.

**Julie Girling (ECR)**, *in writing*. – Defence policy is matter of national sovereignty. While cooperation is important, the EU cannot and should not be allowed to expand its role in this area. In the UK, the NATO alliance is the bedrock of British defence policy and a leading instrument of our national security. Close cooperation with NATO is also seen as vital in fulfilling UK strategic objectives as well as shared security and defence challenges.

To call for a stronger EU role within the realm of security and defence is not only an infringement of national sovereignty, but it is also a threat to the UK's security framework. Of course cooperation is vital. In today's environment, security threats are increasingly transnational in nature. Indeed, threats such as terrorism and organised crime do not respect state boundaries and require coordinated responses. Such coordination should however be left to the Member States and national governments. Not an increasingly centralised EU.

NATO is also a vital cornerstone of Europe's security policy and so any attempt to sidestep this organisation will be counterproductive and damaging to European security more broadly.

It is for these reasons that I voted against.

**Tania González Peñas (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Hemos votado en contra de una iniciativa que defiende un enfoque alarmista, ultrasecuritario y belicista de las relaciones internacionales, que basa las políticas y las acciones de la UE hacia la paz y la seguridad en la escalada armamentista global (haciendo funcionales precisamente los objetivos de los radicalismos y extremismos) y en la alianza con los países que han promovido guerras y han provocado y alimentado el surgimiento de las amenazas que se pretenden combatir. Por el contrario, abogamos por un enfoque colaborativo y humanista de las relaciones internacionales comprensivo, integral de las causas estructurales de los conflictos (desiguales relaciones de intercambio, voluntad de acaparamiento y explotación de recursos primarios de los países en vías de desarrollo por parte de los países altamente industrializados), y por una revisión total de las relaciones internacionales y sus instituciones en respeto de la normativa internacional, como principales pilares para la paz y la seguridad humana en Europa y en el mundo.

**Theresa Griffin (S&D)**, *in writing*. – I voted in favour of this report which sets out the EU's foreign policy strategy for the years ahead. It emphasises the need to better link internal and external EU policy and touches on defence and trade policy, as well as more general foreign affairs points.

**Françoise Grossetête (PPE)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce rapport car je crois que l'Europe doit enfin s'exprimer d'une seule et même voix sur la scène internationale, alors qu'elle doit faire face à des défis globaux et que son action s'inscrit dans un environnement mondial en perpétuelle mutation (terrorisme, crise des migrants, instabilité politique dans le pourtour méditerranéen...). L'Union européenne ne pourra être un acteur crédible sur la scène internationale que si elle gagne en autonomie, notamment en développant sa présence et son influence au sein des organisations internationales. La priorité de l'Union en matière de politique étrangère doit être de stabiliser et de sécuriser son voisinage proche et ses frontières extérieures.

**Antanas Guoga (ALDE)**, *in writing*. – I voted in favour of the report. I support a further deepening of the efficient governance of global common domains such as sea, air, space and cyberspace.

**Jytte Guteland, Anna Hedh, Olle Ludvigsson, Jens Nilsson och Marita Ulvskog (S&D)**, *skriftlig*. – Vi välkomnar initiativet till en ny bred strategi för EU:s samlade externa relationer och tycker att det är viktigt att Europaparlamentet, genom betänkandet, är med och påverkar dess utformning. Vi är övertygade om att bland annat stärkt samarbete med ett reformerat FN, ökad europeisk diplomati och multilaterala samarbeten är avgörande för att EU på ett effektivt sätt ska kunna bemöta aktuella säkerhetsutmaningar, som exempelvis terrorattacker.

Vi anser dock att ökat samarbete inte ska påverka den särskilda karaktären hos medlemsstaternas säkerhets- och försvarspolitik. Vi motsätter oss därför skrivningar som uppmanar till utvecklingen av gemensamma försvarsstyrkor och en utformning av en gemensam försvarspolitik med en europeisk försvarsunion som målsättning. Vi ställer oss också kritiska till betänkandets uppmaning att utöka EU:s egna medel.

**András Gyürk (PPE)**, *írásban*. – Az Európa Unió előtt számos összetett kihívás és fenyegetés áll, melyek megoldására határozott közös fellépésre van szükség, annak érdekében, hogy úgy kezeljük a helyzetet, hogy Európa alapértékei ne sérüljenek. Ezért az Uniónak biztosítania kell mind belső, mind külső ellenálló képességét, nagyobb felelősséget kell vállalnia saját biztonságáért és területi védelméért, valamint figyelembe kell vennie a belső és külső biztonság közötti elválaszthatatlan kapcsolatot. Konstruktív, rugalmas és erős szereplőnek kell lennie egy többpólusú világban.

A béke és a stabilitás megteremtése érdekében ki kell tartanunk bővítési elkötelezettségeink mellett és az EU szomszédságpolitikájával összefüggésben folytatnunk kell az együttműködést az Unióval szoros kapcsolatban lévő országokkal. Többek között ezek a prioritások szerepelnek az Unió szerepe a változó globális környezetben címet viselő jelentésben. A dokumentumot szavazatommal támogattam.

**Τάκης Χατζηγεωργίου (GUE/NGL)**, *γραπτώς*. – Καταψηφίσαμε το σύνολο της έκθεσης γιατί διαφωνούμε επί της ουσίας με την εξωτερική πολιτική της ΕΕ.

Ως ομάδα καταθέσαμε άποψη μειοψηφίας που μεταξύ άλλων τονίζει τον πλήρη πυρηνικό αφοπλισμό σε επίπεδο ΕΕ και σε παγκόσμιο επίπεδο, τη χρηματοδότηση στρατιωτικών δαπανών από τον προϋπολογισμό της ΕΕ, καθώς και ότι όλες οι δραστηριότητες πρέπει να περιορίζονται αυστηρά στο πλαίσιο του Καταστατικού Χάρτη του ΟΗΕ και του Διεθνούς Δικαίου.

Επίσης τονίζει τον ειρηνικό προσανατολισμό που πρέπει να έχει η Ένωση στην επίλυση διενέξεων και, τέλος, καλεί σε πλήρη διαχωρισμό της ΕΕ από το ΝΑΤΟ και διάλυση του ΝΑΤΟ.

**Marian Harkin (ALDE)**, *in writing*. – I was happy to vote for this resolution. The EU has a key role in upholding the principles enshrined in international human rights law, and that therefore, human rights must be meaningfully integrated into the new Global Strategy. EU foreign policy must adopt a strategic approach to human rights, emphasising concrete actions and outcomes and demonstrating coherence in the EU's engagement on human rights across different countries and regions, regardless of security, foreign policy, trade, energy, aid or other concerns. The EU must recognise the full extent of the deterioration in its immediate strategic environment, and the long-term consequences thereof. The fact that multiple crises were occurring simultaneously within the Union meant that No Member State could respond alone and that Europeans should exercise their responsibilities collectively to ensure their security.

**Brian Hayes (PPE)**, *in writing*. – I abstained from voting as this report did not reflect Ireland's position as a neutral country

**György Hölvényi (PPE)**, *írásban*. – Az Európa Unió előtt számos összetett kihívás és fenyegetés áll, melyek megoldására határozott közös fellépésre van szükség, annak érdekében, hogy úgy kezeljük a helyzetet, hogy Európa alapértékei ne sérüljenek. Ezért az Uniónak biztosítania kell mind belső, mind külső ellenálló képességét, nagyobb felelősséget kell vállalnia saját biztonságáért és területi védelméért, valamint figyelembe kell vennie a belső és külső biztonság közötti elválaszthatatlan kapcsolatot. Konstruktív, rugalmas és erősebb szereplőnek kell lennie egy többpólusú világban.

A béke és a stabilitás megteremtése érdekében ki kell tartanunk bővítési elkötelezettségeink mellett és az EU szomszédságpolitikájával összefüggésben folytatnunk kell az együttműködést az Unióval szoros kapcsolatban lévő országokkal. Többek között ezek a prioritások szerepelnek az Unió szerepe a változó globális környezetben címet viselő jelentésben. A dokumentumot szavazatommal támogattam.

**Ian Hudghton (Verts/ALE)**, *in writing*. – This report is vague and incoherent and adds little to the general debate on our changing global environment. I therefore voted against it. The report deals with important issues but does nothing in terms of finding realistic solutions.

**Cătălin Sorin Ivan (S&D)**, *in writing*. – I believe that the EU is an important international actor which has the capacity to deal with a changing global environment and numerous challenges to our security. The EU should be more active in its neighbourhood. We have to be capable of preventing and managing crises and conflicts that also represent challenges for the EU citizens.



**Ivan Jakovčić (ALDE)**, *napisan*. – Glasao sam za prijedlog rezolucije Europskog parlamenta o EU-u u globalnom okruženju koje se mijenja – povezaniji, konfliktniji i kompleksniji svijet radi toga što smatram da treba, prije svega, ojačati EU kao dionika u području vanjske politike. U tom kontekstu potrebno je preispitati sigurnosno stanje u samoj blizini EU-a te u širem susjedstvu u vidu stvaranja trajne stabilnosti i promicanja vladavine prava te poštivanja ljudskih prava.

Svakako posebnu pažnju treba posvetiti izbjegličkoj krizi koja zahtjeva sveobuhvatni europski pristup i koja predstavlja veliki izazov za cijelu međunarodnu zajednicu. Energetska sigurnost imat će veliku ulogu u unutarnjem razvoju Europske unije, dok će njezin daljnji prosperitet ovisiti o njezinoj sposobnosti da bude inovativna i konkurentna.

Smatram da je globalna strategija EU-a za vanjsku i sigurnosnu politiku presudna kako bi uloga koju Unija zauzima u svjetskim razmjerima bila dosljedna te na razini trenutnih prijetnji i izazova.

**Jean-François Jalkh (ENF)**, *par écrit*. – Ce rapport met parfaitement en exergue une fois de plus la politique de violation des souverainetés nationales et de la soumission de l'Union européenne à l'OTAN. J'ai, sans surprise, voté contre ce texte.

**Diane James (EFDD)**, *in writing*. – Diane James and her fellow UKIP MEPs voted against this non-legislative report. UKIP completely rejects any notion of an EU foreign or defence policy. We firmly believe that both historic and contemporary security within Europe is best secured through NATO. This report was filled with calls for greater development of the EU's role in these policy areas, including the establishment of common EU forces, an EU military HQ and greater alignment of Member State foreign policy to suit the EU's interests.

With regard to paragraph 6, UKIP is fully committed to the 2% defence spending pledge, to which we are obliged to uphold through our NATO membership and the current government have committed themselves to. There is no need for the EU to make any encouragements or statements in this area, as such we rejected its inclusion in the report.

Defence of the realm is the sovereign duty of the state and the whole review process of the EU's new Global Strategy, to which this report is linked, represents the further erosion of Member State sovereignty.

**Marc Joulaud (PPE)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur du rapport de ma collègue Sandra Kalniete concernant l'Union européenne dans un environnement mondial en mutation. Ce rapport met en exergue l'importance de défendre les valeurs européennes, de renforcer la sécurité de ses citoyens et d'assurer l'intégrité de son territoire. Il s'agit par ailleurs de sécuriser le voisinage de l'Europe en fortifiant la coopération avec les acteurs régionaux contre des menaces globales. Je soutiens cette proposition législative qui permettra à l'Union de défendre ses intérêts fondamentaux en consolidant son autonomie stratégique en termes de capacités de défense en complémentarité avec l'OTAN.

Cette résolution a été adoptée à une large majorité, ce dont je me félicite.

**Philippe Juvin (PPE)**, *par écrit*. – Ce texte est la contribution du Parlement européen à la nouvelle stratégie globale de l'Union en matière de sécurité que la Haute représentante a été chargée d'élaborer l'été dernier par le Conseil européen.

Cette nouvelle stratégie tente de réagir à l'évolution du contexte sécuritaire régional, actuellement très changeant et incertain, pour offrir à l'Union européenne une meilleure résilience ainsi que pour stabiliser notre voisinage immédiat. Un certain nombre d'autres propositions quant à la représentation de l'Union dans le monde, sa place d'acteur dans un monde multipolaire ou encore les valeurs à défendre dans le monde visent à renforcer l'objectif premier de l'Union: assurer la sécurité de ses citoyens et de son territoire.

J'ai donc voté en faveur de ce rapport.

**Barbara Kappel (ENF)**, *schriftlich*. – Zwar gibt es einige Punkte, in denen ich dem Berichterstatter zustimme, doch sieht der Bericht eine massive Erweiterung der Tätigkeitsbereiche und Kompetenzen der EU vor. Darunter fallen beispielsweise eine engere Kooperation mit der NATO oder die Forderung nach einer EU-Armee. Auch wenn die globalen Rahmenbedingungen sich geändert haben, sehe ich keinen Bedarf für eine so massive Kompetenzerweiterung, weshalb ich den Bericht ablehne.

**Jeppe Kofod (S&D),** *skriftlig.* – Det er klart for enhver, at Europa står over for en markant ændret sikkerhedssituation nu, end vi gjorde for bare få år siden. Behovet for samarbejde og fælles løsninger stiger, i kraft med at trusselsbilledet mod Europas lande udvikler sig.

Samtidig må vi tage hensyn til det forsvarsforbehold, der blev resultatet af Edinburgh-aftalen. Det gør vi ved at undlade at stemme hverken for eller imod konkrete forslag til øget samordning af forsvarspolitikken og militære ressourcer i EU-regi. De EU-lande, der måtte ønske et mere formaliseret militært samarbejde i EU, skal selvsagt have mulighed for dette, men Danmark kan ikke tage del heri.

Vi ønsker på sigt at fjerne forsvarsforbeholdet, fordi vi mener, at det er i Danmarks klare interesse at kunne indgå i et tættere samarbejde om vores fælles sikkerhed i Europa. Men indtil da opererer vi i fuld respekt for forbeholdet.

For socialdemokraterne er der ingen tvivl om, at NATO er, og fortsat vil være, vores vigtigste og primære militære samarbejdsorgan. Foruden NATO-samarbejdet samarbejder vi dog allerede på en række områder med ikke-NATO-lande som f.eks. Sverige, og det ønsker vi at fortsætte med. Ligeså støtter vi også øget samarbejde mellem EU og NATO på det forsvarspolitiske område.

**Bernd Kölmel (ECR),** *schriftlich.* – Der Initiativbericht von Sandra Kalniete spiegelt die Intentionen der Europäischen Kommission nach einer Vertiefung und Verfestigung einer militärischen Dimension für die EU wider. Sicherheit ist eine unabdingbare Voraussetzung für ein stabiles und prosperierendes Europa. Die von der Berichterstatterin vertretene Position birgt allerdings die Möglichkeit, dass neben der nationalen Verteidigungspolitik eines jeden Mitgliedstaats als souveräne Aufgabe und bereits bestehenden Sicherheitsstrukturen wie z. B. der OSZE und der NATO eine neue, möglicherweise redundante Sicherheitsorganisation geschaffen wird.

Aus diesem Grund habe ich diesem Bericht nicht zugestimmt.

**Kateřina Konečná (GUE/NGL),** *písemně.* – Protože návrh usnesení obsahoval v bodě 13, že Evropský parlament „konstatuje, že je velmi důležité prohloubit spolupráci mezi EU a NATO, která by mohla zajistit koordinaci operací, a podporuje vytvoření evropských sil, jež by v oblasti územní obrany doplňovaly NATO a byly schopné provádět nezávislé operace za hranicemi EU; zdůrazňuje, že SBOP by měla upevnit evropský pilíř NATO a zajistit, aby evropské členové NATO skutečně plnili své závazky v rámci této organizace; navrhuje zkombinovat koncepci bojových skupin EU a sil rychlé reakce NATO; připomíná, že vojenské příspěvky by se měly zakládat na zásadě solidarity mezi členskými státy EU“, nemohla jsem tento dokument podpořit. Domnívám se, že existence organizace, jejíž ospravedlnění skončilo se studenou válkou, bezpečnostní a vojenskou situací spíše komplikuje. Vojenské zásahy země NATO často destabilizují situaci v zemích, které se nacházejí v blízkosti EU, a následky vidíme i v souvislosti s migrační krizí. Nechápu tedy, jak nám organizace, která přímo může za některé problémy, kterým čelíme, může pomoci, a proč by pro nás měla být partnerem. Organizace řídicí se mentalitou 20. století nám nemůže pomoci s dilematy nového milénia a měli bychom se tedy spíše bavit o tom, která s NATO spolupráci ukončíme.

**Ádám Kósa (PPE),** *írásban.* – Az Európa Unió előtt számos összetett kihívás és fenyegetés áll, melyek megoldására határozott közös fellépésre van szükség, annak érdekében, hogy úgy kezeljük a helyzetet, hogy Európa alapértékei ne sérüljenek. Ezért az Uniónak biztonságát kell mind belső, mind külső ellenálló képességét, nagyobb felelősséget kell vállalnia saját biztonságáért és területi védelméért, valamint figyelembe kell vennie a belső és külső biztonság közötti elválaszthatatlan kapcsolatot. Konstruktív, rugalmas és erősebb szereplőnek kell lennie egy többpólusú világban.

A béke és a stabilitás megteremtése érdekében ki kell tartanunk bővítési elkötelezettségeink mellett, és az EU szomszédságpolitikájával összefüggésben folytatnunk kell az együttműködést az Unióval szoros kapcsolatban lévő országokkal. Többek között ezek a prioritások szerepelnek az Unió szerepe a változó globális környezetben címet viselő jelentésben. A dokumentumot szavazatommal támogattam.

**Giovanni La Via (PPE),** *per iscritto.* – Ringrazio la collega Kalniete per il lavoro svolto su questa relazione dedicata allo stato dell'UE e alla sua presenza in un mondo globale in continuo progresso. La relazione focalizza l'attenzione su quattro caratteristiche centrali che l'Unione possiede, ma che deve necessariamente rafforzare per stare al passo con questo progresso. Esse sono, nello specifico, garantire la sicurezza degli Stati membri, dei loro cittadini e dei territori; sostenere responsabilmente uno stato di sicurezza sia con gli Stati confinanti con le frontiere dell'EU, che con quelli più distanti; fare in modo che l'Unione diventi un'influente *rule-maker* in un contesto sempre più multipolare; impegnarsi, infine, a effettuare regolari scrutini dell'EU tramite la collaborazione dei diversi membri partecipanti. In tal modo l'Unione sarà in grado di mantenere una posizione competitiva e influente all'interno di un contesto sempre più globale.

**Marine Le Pen (ENF)**, *par écrit*. – J'ai voté contre le rapport sur «l'Union européenne dans un environnement mondial en mutation — Un monde plus connecté, plus contesté et plus complexe». Ce rapport s'immisce dans les affaires intérieures des États membres. Il demande notamment une européanisation du renseignement et de la défense. Il demande un renforcement de l'axe UE-Otan. Il entend faire de l'Union européenne un acteur mondial au service d'une gouvernance mondiale. Tout ceci est inacceptable.

**Gilles Lebreton (ENF)**, *par écrit*. – J'ai voté contre ce rapport car il verse trop dans le «droit de l'hommisme». Il a en outre le tort de demander l'eupéanisation de la Défense tout en inféodant toujours davantage l'UE à l'OTAN. Or la Défense doit demeurer nationale. La souveraineté de la France en dépend.

**Paloma López Bermejo (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Hemos votado en contra porque este informe no refleja el papel negativo y creciente de la Unión en los conflictos actuales (países vecinos meridionales y orientales); y porque aboga por la intensificación de la cooperación en materia de defensa y una mayor integración militar a través de la Agencia Europea de Defensa. Adicionalmente, plantea una mayor militarización y el fortalecimiento de la cooperación UE-OTAN, y se apoya la base industrial y tecnológica de la defensa europea (BITDE) y el objetivo de la OTAN de aumentar el gasto en defensa.

No estamos de acuerdo en que se financien gastos militares con fondos del presupuesto de la Unión, sin contar que también se insiste en reforzar el pilar europeo de la OTAN y que los Estados miembros de la Unión estén a la altura de sus compromisos con aquella, y apoya las agrupaciones tácticas de la Unión, la Fuerzas de Respuesta OTAN y su combinación, así como las unidades militares plurinacionales permanentemente agrupadas. También nos oponemos porque el informe, hace hincapié en la fusión de la seguridad interior y exterior, así como en la subordinación del comercio, el desarrollo y la política energética en el marco de la PESC/PCSD.

**Antonio López-Istúriz White (PPE)**, *por escrito*. – Mediante este informe, el Parlamento quiere destacar la necesidad de que la Unión actúe como un único actor en el complejo entorno mundial. Hoy en día, las crisis y los problemas a los que nos enfrentamos no lo podemos afrontar en solitario desde los Estados Miembros, sino que se requiere de estrategias conjuntas adoptadas en el seno de la Unión.

En esta línea, desde el Parlamento urgimos a la Unión a que abogue por acciones concertadas en asuntos de tanto calibre como la seguridad y defensa comunes, la crisis climática o el drama de los refugiados.

Por tanto, mi voto a este informe será favorable.

**Bernd Lucke (ECR)**, *schriftlich*. – Der Initiativbericht von Sandra Kalniete spiegelt die Intentionen der EU-Kommission nach einer Vertiefung und Verfestigung einer militärischen Dimension für die EU wider. Sicherheit ist eine unabdingbare Voraussetzung für ein stabiles und prosperierendes Europa. Die von der Berichterstatterin vertretene Position birgt allerdings die Möglichkeit, dass neben der nationalen Verteidigungspolitik eines jeden Mitgliedstaats als souveräne Aufgabe und bereits bestehenden Sicherheitsstrukturen wie z. B. der OSZE und der NATO eine neue, möglicherweise redundante Sicherheitsorganisation geschaffen wird.

Aus diesem Grund habe ich diesem Bericht nicht zugestimmt.

**Petr Mach (EFDD)**, *písemně*. – Hlasoval jsem proti. Zpráva podporuje vytváření evropské vojenské struktury. Podporuji princip jednomyslného rozhodování o vojenských akcích tak, jak je obsažen ve smlouvě NATO a pro bilaterální vojenskou spolupráci. Nepodporuji tedy žádné kroky k vytváření společného rozhodování o vojenských akcích. Společné rozhodování o migraci a azylu nám budiž varováním.

**Ivana Maletić (PPE)**, *napisan*. – Rezolucija se odnosi na promicanje cilja Europske unije u obrani svojih građana, društava i vrijednosti, stabilizaciji šireg susjedstva i na osnaživanju multilateralnog globalnog upravljanja i suradnje. EU treba biti konstruktivan globalni akter koji je regionalno usredotočen i raspolaze potrebnim civilnim i vojnim sredstvima.

Podržala sam rezoluciju jer naglašava potrebu za poboljšanjem suradnje s globalnim i regionalnim akterima u borbi protiv globalnih prijetnji.

**Νότης Μαρίας (ECR)**, γραπτώς. – Καταμφιζώ την έκθεση σχετικά με την ΕΕ σε ένα μεταλλασσόμενο παγκόσμιο περιβάλλον – ένας πιο συνδεδεμένος, αμφιλεγόμενος και σύνθετος κόσμος, για τους λόγους που ανέφερα αναλυτικά στην ομιλία μου στην Ολομέλεια του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στο Στρασβούργο στις 12/4/2016, καθώς και διότι η εν λόγω έκθεση δεν είναι πλήρης και τεκμηριωμένη.

**Fulvio Martusciello (PPE)**, *per iscritto*. – Ho espresso il mio voto a favore della relazione sull'UE in un contesto globale in evoluzione - Un mondo maggiormente connesso, contestato e complesso. La promozione della pace, dei valori, del benessere della popolazione, la sicurezza dei cittadini e del territorio, sono tutte priorità per l'Unione europea, che sempre più spesso si trova ad affrontare una serie di sfide e minacce, complesse e interconnesse tra loro, che comportano l'esistenza di una forte solidarietà tra gli Stati membri, dal momento che le minacce rivolte contro singoli Stati in realtà devono considerarsi come minacce all'Unione stessa. Risulta di primaria importanza un collegamento tra i vari contesti locali, regionali e globali, un'azione comune tra Unione europea e Stati membri per rispondere in modo efficiente alle sfide, per salvaguardare i valori stessi dell'Unione e contribuire alla sicurezza comune.

**Gabriel Mato (PPE)**, *por escrito*. – El entorno internacional es cada día más complicado. La UE debe adaptarse a una situación cambiante casi cada día y también dotarse de los medios y los instrumentos necesarios para mantener un papel de liderazgo a nivel mundial.

Mi apoyo al informe sobre la Unión en un entorno mundial en mutación: un mundo más conectado, disputado y complejo, que recoge en gran medida la posición que deberíamos adoptar ante esta situación.

**Jean-Luc Mélenchon (GUE/NGL)**, *par écrit*. – Suite aux attentats du 13 novembre, François Hollande, espérant obtenir le soutien d'autres États pour mener ses guerres au Mali et en Syrie, a surtout rouvert les débats sur une défense communautaire. Le ministre allemand Schäuble s'est empressé d'ouvrir la boîte de Pandore. Le Parlement européen et la Commission saisissent cette opportunité pour avancer pas à pas l'idée d'une armée européenne alliée à l'OTAN. En commençant par l'augmentation du budget et des compétences de l'Agence Européenne de Défense.

Une «entreprise de recherche» qui décide seule des scénarios de conflits et des stratégies à mettre en œuvre pour ce faire. Le rapport cherche à développer ce transfert de compétences alors même que la défense est une compétence décrite par les traités comme exclusive aux États. Le fond est accablant: «les États-Unis sont le principal partenaire stratégique de l'Union», l'énergie le moyen de nuisance à la Russie, les migrants des terroristes et l'ONU tout juste un organisme d'analyse.

La France détient une carte maîtresse. Elle seule dispose de l'expertise, du personnel et des installations permettant d'initier une autre politique étrangère en Europe. En attendant, je m'oppose à toute armée au service de cette politique de la tension.

**Joëlle Mélin (ENF)**, *par écrit*. – L'idée de ce rapport découle d'un impérialisme occidental. Il s'agit d'imposer notre style de démocratie aux nations au nom des droits de l'homme. La formidable velléité d'ingérence qu'esquisse ce rapport se double d'une soumission à l'atlantisme via le renforcement du lien UE-OTAN.

En conséquence je me suis prononcée contre de texte

**Nuno Melo (PPE)**, *por escrito*. – O objetivo da União Europeia é promover a paz, os seus valores e o bem-estar dos seus povos, garantindo simultaneamente a segurança dos seus cidadãos e do seu território.

A UE deve, por conseguinte, assegurar a sua resiliência interna e externa, a sua capacidade de antecipar, prevenir e resolver os desafios e as ameaças previsíveis, estar preparada para tomar rapidamente medidas em matéria de crises imprevisíveis e, ainda, garantir a sua capacidade de recuperar de diferentes tipos de ataques, bem como salvaguardar a segurança do aprovisionamento em termos de energia e de matérias-primas, tendo simultaneamente em conta os efeitos das alterações climáticas, que têm de ser abordados urgentemente, devendo a UE assumir um papel de liderança na ação climática global e na promoção do desenvolvimento sustentável.

Num ambiente internacional tão volátil e aleatório, a UE deve dispor de uma autonomia estratégica que lhe permita garantir a sua segurança e promover os seus interesses e valores.

Daí o meu voto favorável.

**Roberta Metsola (PPE)**, *in writing*. – I want the EU to truly act as a global player on the world stage. I therefore supported this resolution on a more engaged European Union which will help to stabilise the European neighbourhood and lead to strengthened multilateral global governance.

**Louis Michel (ALDE)**, *par écrit*. – Je me félicite de l'adoption de ce rapport qui replace les missions premières de l'Union Européenne au cœur des préoccupations. La préservation et la défense de la paix, des valeurs humanistes et européennes, la promotion d'une gouvernance mondiale globale, soucieuse du droit international et de la stabilisation du voisinage immédiat s'inscrivent dans la ligne d'une politique européenne ambitieuse et porteuse d'espoir.

Il est d'autant plus essentiel de les reformuler avec vigueur que les menaces qui pèsent sur l'ensemble des États Membres et les nombreux défis auxquels ils font face exigent de chacun d'entre eux qu'ils fassent preuve de solidarité, de cohésion et de cohérence dans leurs actions. Tant la menace terroriste que la crise migratoire, la criminalité financière ou la cybernétique appellent l'Union Européenne à apporter une réponse structurée et globale, à intensifier la coopération en matière de défense et de sécurité et à se positionner comme acteur et partenaire international stratégique, efficace et incontournable.

**Miroslav Mikolášik (PPE)**, *písomne*. – Európa čelí v ostatných mesiacoch zmenenej bezpečnostnej situácii. Väčšina hrozieb, ktoré boli určené v Európskej bezpečnostnej stratégii z roku 2003 — terorizmus, šírenie zbraní hromadného ničenia, regionálne konflikty, zlyhanie štátu a organizovaný zločin – je naďalej aktuálna, a to aj napriek tomu, že od jej určenia uplynulo 13 rokov. Navyše, pridali sa iné problémy, s ktorými v tom čase nikto nepočítal. Stratégia by mala byť revidovaná častejšie, čo poskytne úplne iný pohľad na súčasné hrozby a bezpečnostné prostredie a zároveň umožní efektívne a včas urobiť také opatrenia, ktoré si nové situácie budú vyžadovať. Kriticky vnímam skutočnosť, že Komisia nespĺnila svoje úlohy, ktoré jej zverila Európska rada v roku 2013 v súvislosti s plánovaným komplexným celoeurópskym režimom bezpečnosti dodávok, plánovanou zelenou knihou o kontrole obranných a citlivých bezpečnostných priemyselných spôsobilostí, monitorovaním obstarávania v oblasti obrany a bezpečnosti, ako aj medzištátneho predaja v sektore obrany.

**Cláudia Monteiro de Aguiar (PPE)**, *por escrito*. – A Europa depara-se com inúmeros desafios, como seja o combate ao terrorismo, o crime organizado, os fluxos migratórios, os conflitos regionais, entre outros. Estas realidades colocam sérios desafios em matéria de segurança comum, pelo que requerem uma ação rápida e concertada. Tendo em conta a promoção dos seus objetivos e valores, a UE deve assumir um papel no sentido da promoção da paz e da segurança e estabilidade dos seus cidadãos.

A Política Externa e de Segurança da UE tem como traves mestras a preservação da paz e da segurança internacionais, a promoção da cooperação internacional, bem como o desenvolvimento e a consolidação da democracia, o Estado de Direito, o respeito pelos direitos humanos e pelas liberdades fundamentais. Neste sentido, a UE deve adotar uma estratégia coerente e concertada para que disponha de uma capacidade de antecipação, prevenção e resolução de desafios e ameaças emergentes.

Neste sentido, voto a favor do presente relatório, na medida em que considero essencial a delineação de uma estratégia comum que promova uma resposta eficaz e efetiva aos desafios que a UE enfrenta, nomeadamente em matéria de segurança.

**Sophie Montel (ENF)**, *par écrit*. – Ce rapport à l'intitulé ronflant vise rien de moins qu'à ouvrir la voie à une ambition politique forte pour l'UE en tant qu'acteur international, et à augmenter ses compétences en matière de sécurité et de défense, au frais des États membres (nationalisation des pertes, européanisation des profits) face à la «détérioration de son environnement stratégique immédiat». Mais faudrait-il rappeler à l'UE qui a jeté de l'huile sur le feu de son environnement immédiat, si ce n'est elle, pour servir des intérêts étrangers à ses États membres ? Qui créé un gigantesque appel d'air en incitant les migrants à venir s'installer en Europe, aggravant la situation ?

L'Europe de la défense, vieux serpent de mer qui rampe depuis les années 50 est une autre lubie européiste. Qu'aurait fait une armée européenne lors de la guerre en Irak, alors que 90% des États membres étaient en faveur de l'intervention ?

J'ai donc décidé de voter contre ce texte.

**Claude Moraes (S&D)**, *in writing*. – I voted in favour of the report which sets out the EU's foreign policy strategy for the years ahead, noting particular complex and interrelated challenges such as the refugee crisis, state failures and climate change.

**Nadine Morano (PPE)**, *par écrit*. – La référence dans ce rapport à une politique de défense commune qui conduira à terme à une défense européenne commune n'est pas acceptable. Dans une Union européenne qui doit être une Europe des Nations, qui respecte la souveraineté nationale de chaque État membre, la politique de défense doit rester une compétence nationale. C'est la raison pour laquelle je me suis abstenue à l'occasion du vote de ce rapport.

**Elisabeth Morin-Chartier (PPE)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur du rapport Kalniete.

Le rapport est divisé en quatre grandes parties: défendre les États, les sociétés et les valeurs de l'Europe – le premier objectif de l'Union est d'assurer la sécurité de ses citoyens et de son territoire, tout en préservant ses valeurs et son modèle de société et en défendant ses intérêts fondamentaux; stabiliser le voisinage de l'Europe au sens large – l'Union doit assumer ses responsabilités en comblant le déficit de sécurité dans son voisinage et chez les voisins de nos voisins et respecter ses engagements en matière d'élargissement; devenir un acteur plus présent dans un monde multipolaire – l'Union devrait aspirer à devenir un «décideur» qui établit des règles efficaces de gouvernance multilatérale mondiale, ce pour quoi il est nécessaire de renforcer la coopération avec les acteurs régionaux en ce qui concerne les menaces mondiales, de maintenir une approche globale de la politique étrangère (construire des synergies entre différentes «politiques externes»), mais aussi de la faire reposer sur les principes et intérêts fondamentaux de l'Union; interagir – l'Union, les parlements nationaux et les citoyens européens; le Parlement préconise l'introduction d'une clause de révision (tous les cinq ans) et souligne l'importance du Parlement européen et des parlements nationaux, qui devraient assurer un contrôle conjoint.

**Alessia Maria Mosca (S&D)**, *per iscritto*. – In considerazione dell'incrementante precarietà geopolitica mondiale, del deterioramento e della sistematicità delle crisi che affliggono le aree d'immediato interesse strategico europeo e soppressa la complessità delle cause di questa perdurante instabilità, esprimiamo un voto favorevole sulla relazione Kalniete. La prossimità delle regioni colpite dai conflitti, il carattere comune delle minacce, provenienti sia dall'interno sia dall'esterno dei confini dell'Unione europea, e l'interconnessione delle sfide, di portata storica, cui il popolo europeo è esposto richiedono, infatti, un approccio olistico profondamente e unitariamente europeo. La violenza che ha colpito l'Europa ha palesato la debolezza e l'inefficacia di misure individuali e non condivise e la conseguente necessità di un maggiore coordinamento a livello europeo. Le crisi migratorie, le minacce alla sicurezza e l'urgenza di stabilizzazione dei paesi confinanti, intimamente legate fra loro, superano, infatti, i confini nazionali dei singoli Stati membri. Il mutamento e le perturbazioni che investono lo scenario internazionale necessitano, invece, di un rafforzamento del ruolo svolto dall'Unione europea in materia di politica estera. Nello scacchiere internazionale, l'Unione europea deve, quindi, emergere come un attore credibile e determinante in grado di garantire efficacemente la pace regionale.

**Renaud Muselier (PPE)**, *par écrit*. – Les attentats perpétrés à Bruxelles le 22 mars dernier ont démontré une fois de plus l'importance de développer davantage la sécurité européenne. L'adoption du PNR constitue un pas de plus dans la bonne direction. La Haute représentante de l'Union pour les affaires étrangères et la sécurité commune est chargée de la conduite de la politique en matière de sécurité européenne, toutefois le Parlement européen a son rôle à jouer.

À ce titre, j'ai voté en faveur de ce rapport qui établit la contribution du Parlement à la stratégie de la Haute représentante en matière de sécurité. Nous faisons ainsi de la défense des États, des sociétés et des valeurs de l'Union nos priorités, en même temps que la stabilisation du voisinage de l'Union et le renforcement de la présence de l'Union dans un monde multipolaire.

Enfin, la défense de l'Union et la recherche de sécurité ne pouvant être menées de façon opaque, la résolution appelle à une meilleure interaction entre le Parlement européen d'une part, et les parlements nationaux et les citoyens européens d'autre part.

**József Nagy (PPE)**, *írásban*. – Üdvözlöm a jelentést, mely a Parlament hozzájárulása az Európai Külügyi Szervezet által múlt évben kidolgozott jelentéshez, az Unió átfogó kül- és biztonságpolitikai stratégiájához. AZ EU előtt nagy kihívás áll, fenyegetése összetett, a helyzet átgondolt stratégiát kíván. Egyetértek, hogy az Unió vívmányai, értékei, társadalmi modellje megőrzése komoly feladat, melyre egyetlen tagállam sem képes egyedül megoldást adni. A 2003-as stratégiában azonosított fenyegetések nemhogy továbbra is időszerűek, de megsokszorozódtak, és sokkal összetettebbé váltak. Ha célunk a béke, tudomásul kell vennünk, hogy kompromisszumok és együttműködés nélkül ezt nehezen érjük el. Az Unió befolyását növelnünk kell a nemzetközi szinten, amihez elengedhetetlen a belső egység. Támogatom a gondola-

tot, miszerint az Uniónak fontos a függetlenebb szerepvállalás, ezért a közös biztonságpolitikát át kell értékelni egy erősebb stratégiai autonómia és a védelmi képességek és kapacitások növelése irányába, a NATO-val együttműködve. Úgy vélem, a jelentés jó politikai iránymutatás, ezért támogattam szavazatommal.

**Victor Negrescu (S&D)**, *in writing*. – To defend the European Union's people, and its states, societies and values is one of the top priorities of the EU. I have voted for this report that should improve the EU's strategy by identifying and prioritising threats and challenges, defining a response to the situation and determining the necessary resources for implementation.

**Norica Nicolai (ALDE)**, *in writing*. – Given the ever increasing volatile regional security environment I support this timely resolution, as it emphasises the urgency of setting out a shared EU global strategy. As the resolution stresses, no member state can alone respond to the many security challenges we face today at home and abroad. Thus, a shared EU global strategy with a clear analysis of a wider set of threats to European society and in turn formulated responses to such threats should be a priority to identify. For the EU to become an influential global actor a unified voice is required. Speaking from a common foreign and security policy platform is therefore necessary for the EU to globally retain political credibility, allowing it to be an instrument of diplomacy by spreading the values of democracy, good governance, peace, stability, the rule of law and the protection of human rights outside EU borders.

**Younous Omarjee (GUE/NGL)**, *par écrit*. – Suite à l'adoption par l'UE d'une stratégie européenne de sécurité, identifiant une série de menaces aux intérêts sécuritaires de l'Union, ce rapport vient quant à lui cautionner le renforcement de mesures sécuritaires et proposer le renforcement des capacités de défense de l'Union. Malgré quelques éléments positifs sur la défense des Droits de l'Homme et des valeurs de l'Union, le rapport soutient une militarisation avancée de l'Europe, avec des hausses des budgets des États-membres pour l'armée, au détriment d'autres politiques, et estime entre autres que les USA sont le principal partenaire stratégique de l'UE, autant de raisons qui ont fondé mon vote contre ce rapport.

**Rolandas Paksas (EFDD)**, *raštu*. – Tolesnė karinė integracija nėra tinkamas kelias spręsti esamas bei naujas problemas.

Nemanau, kad yra tikslinga kurti Europos žvalgybos ir ES karininius štabus, taip pat gerinti europietiškus žvalgybos mainus ir sukurti iš tiesų europietiškus žvalgybos ir prognozavimo pajėgumus su atitinkamu priežiūros mechanizmu.

Pažymėtina, kad bendrų gynybos pajėgų kūrimas ir bendros gynybos politikos formavimas yra siekis pereiti prie Europos gynybos sąjungos ir galiausiai sukurti Europos armiją.

Kelia abejonių, ar ES karinių pajėgumų didinimas nepažeis valstybių narių suverenių teisių taip pat, ar tai padės sustiprinti ES kaip globalaus veikėjo vaidmenį.

Atkreiptinas dėmesys į tai, jog gynybos klausimai yra svarstomi nacionaliniu lygmeniu ar remiantis priklausymu Šiaurės Atlanto aljansui. Todėl negalima reikalauti iš valstybių narių didinti išlaidas ir gynybinius pajėgumus bei prisiimti didesnę atsakomybę už skubiai reikalingų ES pajėgumų kūrimą ir prisidėti prie ES strateginės autonomijos.

**Κωνσταντίνος Παπαδάκης (NI)**, *γραφικώς*. – Η έκθεση για το ρόλο της ΕΕ «σε ένα μεταλλασσόμενο παγκόσμιο περιβάλλον» αποτελεί πολεμική πρόσκληση των εκπροσώπων του κεφαλαίου για την ένταση της στρατιωτικής επιθετικότητας της ΕΕ την υπεράσπιση και διεύρυνση των θέσεων των μονοπωλίων που υπηρετεί σε ολόκληρο τον πλανήτη.

Καλεί την ΕΕ: να αυξήσει τις στρατιωτικές της δυνατότητες με ενίσχυση της «Ευρωπαϊκής Τεχνολογικής και Βιομηχανικής Αμυντικής Βάσης», των δυνάμεων του ευρωστρατού και των «battlegroups», και την εξελίξει τους σε «κοινές πολυεθνικές στρατιωτικές μονάδες» ενταγμένες σε μία κοινή «Ευρωπαϊκή Αμυντική Ένωση», επαναλαμβάνοντας μάλιστα την πρόταση για «μόνιμο στρατιωτικό αρχηγείο της ΕΕ» ως πρώτο βήμα. Ζητεί να προωθήσει στρατιωτικές συνεργασίες των κρατών μελών της, να ενισχύσει τη συνεργασία με το ΝΑΤΟ και να διατάξει στρατιωτικές δυνάμεις προς υποστήριξή του, αλλά και για αυτοτελείς στρατιωτικές επιχειρήσεις.

Καλούνται ακόμα τα κράτη μέλη να διαθέτουν το 2% του ΑΕΠ για πολεμικές δαπάνες, σε συμμόρφωση με απόφαση του NATO. Όλα αυτά για να πολλαπλασιάσει η ΕΕ τις στρατιωτικές επιχειρήσεις και τους πολέμους της σε όλο τον κόσμο, χρησιμοποιώντας κάθε πρόσχημα.

Η ΕΕ και το NATO είναι λυκοσυμμαχίες, εχθροί των λαών. Συμφέρον και χρέος τους είναι να παλέψουν για να πάρουν στα χέρια τους την εξουσία και τον πλούτο που παράγουν, απαλλαγμένοι από τις αλυσίδες των μονοπωλίων και των ενώσεών τους.

**Margot Parker (EFDD)**, *in writing*. – UKIP voted against this non-legislative report. UKIP completely rejects any notion of an EU foreign or defence policy. We firmly believe that both historic and contemporary security within Europe is best secured through NATO. This report was filled with calls for greater development of the EU's role in these policy areas, including the establishment of common EU forces, an EU military HQ and greater alignment of Member State foreign policy to suit the EU's interests.

With regard to paragraph 6, UKIP is fully committed to the 2% defence spending pledge, to which we are obliged to uphold through our NATO membership and the current government have committed themselves to. There is no need for the EU to make any encouragements or statements in this area, as such we rejected its inclusion in the report.

Defence of the realm is the sovereign duty of the state and the whole review process of the EU's new Global Strategy, to which this report is linked, represents the further erosion of Member State sovereignty.

**Aldo Patriciello (PPE)**, *per iscritto*. – Considerato che l'Unione europea si trova al momento a fronteggiare minacce poste da attori sia interni che esterni ai confini dell'UE, che tali minacce richiedono una risposta unitaria ed efficace, volta a salvaguardare i principi ed i valori dell'Unione e che nel difendere gli Stati e le persone che in essi vivono, i paesi membri devono cooperare tra loro e puntare anche sul miglioramento delle relazioni con i paesi della politica di vicinato. Inoltre, dato che una maggiore connessione con gli Stati Uniti e la NATO è necessaria per fronteggiare le minacce globali, ho votato a favore.

**Alojz Peterle (PPE)**, *in writing*. – It was time for the European Parliament to give a strong message on how to further develop the EU project. The world needs an EU capable of delivering on global challenges and counterbalance the multipolar world. Most importantly being a political project able to provide not only peace but also security to its citizens, create stable relations with its neighbours and engage citizens to actively participate in caring for the values of the EU.

**Marijana Petir (PPE)**, *napisan*. – Podržavam cilj nove globalne strategije Europske unije za sveobuhvatnu vanjsku i sigurnosnu politiku kojom bi se povećala njena dosljednost te poboljšala koordinacija među institucijama i državama članicama. Razvoj nije moguć bez sigurnosti. Isto tako, sigurnost nije moguća bez razvoja.

Slažem se da razvojna politika treba biti važan dio globalne strategije EU-a za vanjsku i sigurnosnu politiku. Vjerujem da ostvarenje ciljeva održivog razvoja, posebno onih kojima se promiču dobro upravljanje, ljudska prava, demokracija i pravda, borba protiv siromaštva, suzbijanje nejednakosti i socijalne isključenosti, rješavanje problema nezaposlenosti i uklanjanje prepreka održivom gospodarskom rastu u korist svih stanovnika te poboljšanje zdravlja i obrazovanja, doprinosi rješavanju glavnih uzroka aktualnih migracijskih izazova.

Slažem se da prijetnje raznih vrsta koje su usmjerene na pojedinačne države članice moramo smatrati prijetnjama cijeloj Uniji i apeliram na snažnu solidarnost i zajedništvo među državama članicama.

**Florian Philippot (ENF)**, *par écrit*. – Ce rapport prend prétexte des évolutions actuelles du monde, des tensions et des crises qui s'y déroulent, pour appeler, ô surprise, à construire une Europe fédérale dont la politique de défense et la diplomatie seraient entièrement inféodées à l'OTAN. Je défends pour ma part une France libre, souveraine, déterminée à défendre les intérêts du peuple français face à toute puissance extérieure. Il n'est donc évidemment pas question pour moi de soutenir un texte à l'idéologie aussi nuisible et obsolète, pas du tout à la hauteur des enjeux du monde contemporain. Je vote donc contre.



**Pina Picierno (S&D)**, *per iscritto*. – Ho votato a favore di questa risoluzione poiché ritengo prioritario che l'Unione rafforzi la propria azione nell'ambito della politica estera individuando gli interessi condivisi da tutti i 28 Stati membri in ogni regione del mondo e in ogni pertinente settore politico. Le sfide globali con le quali ci confrontiamo al giorno d'oggi pongono la necessità di una cooperazione coerente e strutturata nell'ambito della ricerca per la difesa, della base industriale e della difesa informatica attraverso la messa in comune di dati, risorse e buone prassi, al fine di utilizzare i bilanci nazionali per la difesa in modo più efficiente. Sostengo altresì l'importanza di esortare la Commissione a realizzare gli obiettivi designati nel 2013 per un regime globale di sicurezza, nonché predisporre forze di difesa congiunte per migliorare la capacità di gestione militare delle crisi e garantire la pianificazione di emergenza. Occorre perciò rinsaldare la cooperazione UE-NATO, che dovrebbe garantire il coordinamento tra le operazioni e sostenere interventi oltre i confini dell'UE. Infine l'Unione deve impegnarsi a colmare il vuoto di sicurezza nelle zone limitrofe e creare condizioni di stabilità in linea con i suoi valori, affrontando le cause dei conflitti attuali, dei flussi migratori e della crisi dei rifugiati.

**Tonino Picula (S&D)**, *napisan*. – Potrebna je snažna politička volja i vodstvo za odlučno zajedničko djelovanje EU-a i država članica kako bi se proaktivno, zajednički i djelotvorno odgovorilo na izazove, zaštitile vrijednosti i društveni model EU-a te kako bi se EU pretvorio u djelotvornog dionika s razrađenijom strategijom i kako bi pridonio sigurnosti na međunarodnoj sceni.

Europska unija treba hitno poduzeti sve potrebne mjere protiv strateškog uništavanja okoliša i njegovih dugoročnih posljedica. Radi izgradnje stabilnosti i mira te promicanja sigurnosti ljudi, vladavine prava, poštovanja ljudskih prava i demokratizacije, treba poštovati svoje obveze kad je riječ o proširenju i integraciji, na temelju politika kojima se zagovara gospodarski rast i uključivanje društva.

Izražavam žaljenje zbog toga što još uvijek ne postoji regulatorni okvir za korporacije o poštovanju ljudskih prava i obvezama u odnosu na socijalne i ekološke standarde, čime se određenim državama i poduzećima dopušta da ih nekažnjeno zaobilaze.

**João Pimenta Lopes (GUE/NGL)**, *por escrito*. – O relatório apresenta um conjunto extenso de justificações para a necessidade de aprofundar o reforço do militarismo europeu e da política securitária da UE.

Aborda as mudanças que o mundo viveu nos últimos anos e as supostas novas ameaças a que a UE está sujeita. Exige a superação das barreiras interinstitucionais para que as ameaças sejam superadas, ou seja, o aprofundamento da harmonização e da vertente federalista da UE.

Defende o reforço do investimento nos diferentes sectores europeus relacionados com a segurança e um maior apoio ao complexo militar industrial europeu, abrindo caminho à criação de umas forças militares da UE. Defende o aumento do investimento dos Estados-Membros em Defesa.

Defende a complementaridade e a cooperação, leia-se subserviência, com a NATO, definindo-a e aos EUA como parceiros estratégicos fundamentais. Defende a reforma da ONU.

Liga a postura militarista e securitária à consolidação da União Energética. Cauciona a política de migração da UE, a ação da FRONTEX e a criação da Guarda Europeia Costeira e de Fronteiras. Suporta o reforço de Schengen, a lógica da «Europa Fortaleza» e a Política de Vizinhança da UE.

Políticas e postura contrárias à construção de políticas de solidariedade, cooperação e paz, no respeito pela soberania dos Estados.

Votámos contra.

**Pavel Poc (S&D)**, *písemně*. – S ohledem na události posledních let jsem hlasoval pro zprávu o postavení EU v měnícím se světě. Evropská integrace byla vždy procesem, který přinášel mír a stabilitu v Evropě. Vzhledem k roli EU v globálním světě je však její povinností zajistit nejen bezpečnost svých občanů, ale prosazovat mír a hodnoty i v rámci vnějších vztahů a tím konstruktivně přispívat k celosvětové bezpečnosti a spolupráci. Výzvy, kterým v EU dennodenně čelíme, ukazují, že se nesmíme chovat pouze reaktivně, ale naopak musíme být připraveni předcházet různorodým krizím. K tomu je však potřeba najít shodu napříč Uníí. Měli bychom dokázat, že EU v roli aktéra mezinárodních vztahů je schopna formovat světový vývoj. K dosažení tohoto cíle je však nutné vzít na sebe větší odpovědnost za vlastní bezpečnost. Z tohoto důvodu vítám zmínku o naléhavé potřebě rozvíjet vlastní kapacity a zkoumat možnosti efektivní spolupráce v souladu se společnými zásadami a solidaritou.

**Miroslav Poche (S&D)**, *pisemně*. – V této velmi složité mezinárodní situaci, kdy nedaleko hranic Evropské unie se odehrává hned několik konfliktů, je velmi správné ze strany Evropského parlamentu přijmout zprávu, která by shrnula, co je naším jednotícím elementem. Zpráva připomíná, že cílem Evropské unie je prosazovat mír a demokratické hodnoty, na kterých je EU postavena, a podporovat blahobyt svých obyvatel a zároveň zajistit bezpečnost svých občanů na území EU. Rád bych zdůraznil význam požadavku, že EU má zajistit bezpečnost dodávek energie a surovin a zároveň musí přihlídnout k důsledkům změny klimatu, které je nutné urychleně řešit, přičemž EU musí hrát v celosvětové reakci na tuto změnu a při podpoře udržitelného rozvoje vedoucí úlohu.

**Tomasz Piotr Poręba (ECR)**, *na piśmie*. – Sprawozdanie Sandry Kalniete odzwierciedla na wiele sposobów intencje Komisji Europejskiej dotyczące stworzenia militarnego wymiaru UE. W jednym z ustępów jest mowa o tym, że „głównym celem powinny być posunięcia na rzecz stałych wielonarodowych oddziałów i dobrowolnych wspólnych sił obronnych oraz uformowania wspólnotowej polityki obronnej, która ostatecznie powinna prowadzić do wspólnotowej obrony”.

Polityka obronna powinna pozostać kwestią rozstrzyganą suwerennie przez państwa członkowskie i nie należy podejmować żadnych działań w celu zwiększania roli UE w tej dziedzinie. Fundamentem europejskiego bezpieczeństwa pozostaje NATO. Z tego powodu wstrzymałem się od głosu.

**Franck Proust (PPE)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur de cette contribution du Parlement européen à la nouvelle stratégie globale de l'UE en matière de sécurité, portée par Federica Mogherini, Haute Représentante de l'Union pour les affaires étrangères et la politique de sécurité. En matière de défense, nous invitons l'UE à renforcer son autonomie, en complémentarité avec les champs d'action de l'OTAN.

Stabiliser le voisinage de l'Europe, au sens large, doit aussi être une priorité. Par ailleurs, faire de l'Union européenne et ses États membres des acteurs plus présents dans un monde multipolaire, marqué par des menaces permanentes, doit être rappelé avec force. Enfin, l'interaction à tous les niveaux (l'Union, les parlements nationaux et les citoyens) sera la condition du succès de cette nouvelle stratégie globale.

**Julia Reid (EFDD)**, *in writing*. – UKIP voted against this non-legislative report. UKIP completely rejects any notion of an EU foreign or defence policy. We firmly believe that both historic and contemporary security within Europe is best secured through NATO. This report was filled with calls for greater development of the EU's role in these policy areas, including the establishment of common EU forces, an EU military HQ and greater alignment of Member State foreign policy to suit the EU's interests.

With regard to paragraph 6, UKIP is fully committed to the 2% defence spending pledge, to which we are obliged to uphold through our NATO membership and the current government have committed themselves to. There is no need for the EU to make any encouragements or statements in this area, as such we rejected its inclusion in the report.

Defence of the realm is the sovereign duty of the state and the whole review process of the EU's new Global Strategy, to which this report is linked, represents the further erosion of Member State sovereignty.

**Sofia Ribeiro (PPE)**, *por escrito*. – Muitas das ameaças e dos desafios com que a UE se depara são complexos, estão relacionados entre si, decorrem de intervenientes estatais e não estatais e têm origem tanto dentro como fora das fronteiras comuns. Este relatório afirma que o objetivo da UE é promover a paz, os seus valores e o bem-estar dos seus povos, garantindo simultaneamente a segurança dos seus cidadãos e do seu território.

Para fazer face a este ambiente mundial em mutação, o relatório declara que a estratégia deve passar pela identificação e hierarquização das ameaças e dos desafios, pela definição das respostas e pela determinação dos meios necessários. Para além disso, sublinha que as fronteiras de cada Estado-Membro são as fronteiras da União, devendo, por isso, ser defendidas, salientando que o desenvolvimento não é possível sem segurança e que não pode haver segurança sem desenvolvimento.

Face ao exposto, votei favoravelmente.

**Liliana Rodrigues (S&D)**, *por escrito*. – A UE deve ser um ator capaz de lidar com um mundo em permanente mutação e com permanentes desafios em termos de segurança. Os Estados-Membros devem trabalhar em sinergia, desenvolvendo as suas capacidades de defesa e cooperar de forma mais efetiva.

A UE precisa ser mais ativa na sua vizinhança e ser capaz de prevenir e gerir crises e conflitos que representem desafios para a segurança dos seus cidadãos.

**Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández (S&D)**, *por escrito*. – Numerosos retos a los que se enfrenta la Unión, tanto presentes como futuros, son complejos y están interrelacionados, tienen su origen en agentes estatales y no estatales, y proceden del interior y del exterior de las fronteras comunes, por lo que es necesario conectar los contextos locales, regionales y mundiales para poder responder de forma proactiva a los mismos. Se presenta como indispensable la necesidad de establecer una fuerte solidaridad entre los Estados Miembros para hacer frente a dichas amenazas, así como una fuerte voluntad política y un objetivo común entre los Estados. Consideramos importante que el control de las armas y la Posición Común 2008/944/PESC se centre en la seguridad humana. Además, la UE debe asumir un papel central en la acción climática global y la promoción del desarrollo sostenible.

Respecto a la crisis de los refugiados, apoyamos la necesidad de un planteamiento conjunto europeo y una acción y solución concertada y urgente.

Consideramos que los Estados Miembros deben trabajar conjuntamente, desarrollando sus capacidades de defensa y poniéndolas en común, para poder manejar y prevenir las crisis y los conflictos que se presentan y garantizar la seguridad de los ciudadanos de la UE.

Por todo ello, he votado a favor del presente Informe.

**Claude Rolin (PPE)**, *par écrit*. – Ce rapport, qui s'intitule «L'Union européenne dans un environnement mondial en mutation – un monde plus connecté, plus contesté et plus complexe», est la contribution du Parlement européen à la nouvelle stratégie globale de l'Union en matière de sécurité que la vice-présidente/haute représentante a été chargée d'élaborer l'été dernier par le Conseil européen.

Ce rapport vise à: défendre les États, les sociétés et les valeurs de l'Europe – le premier objectif de l'Union est d'assurer la sécurité de ses citoyens et de son territoire, tout en préservant ses valeurs et son modèle de société et en défendant ses intérêts fondamentaux; — stabiliser le voisinage de l'Europe au sens large (l'Union doit assumer ses responsabilités en comblant le déficit de sécurité dans son voisinage et chez les voisins de nos voisins et respecter ses engagements en matière d'élargissement); — devenir un acteur plus présent dans un monde multipolaire – l'Union devrait aspirer à devenir un «décideur» qui établit des règles efficaces de gouvernance multilatérale mondiale, ce pour quoi il est nécessaire de renforcer la coopération avec les acteurs régionaux en ce qui concerne notamment les menaces mondiales et, enfin, d'interagir davantage avec les parlements nationaux et les citoyens européens.

**Bronis Ropė (Verts/ALE)**, *raštu*. – Negalėjau pritari nepakankamai parengtam pranešimui. Jame taip ir lieka neišku, kaip skirtingos išorės politikos sritys turėtų būti apjungtos. Taigi klausimas, kaip turėtų būti įgyvendintas visapusiškas požiūris – taip ir lieka neatsakytas. Be kita ko, jame nėra naujų ir aiškių idėjų – netgi gynybos srityje. Dažnai kartojama tai, kas jau buvo priimta ar nutarta praėjusiais metais.

**Tokia Saïfi (PPE)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce rapport qui constitue la contribution du Parlement européen à la révision de la Stratégie globale de l'UE sur la politique étrangère et de sécurité qui sera présentée en juin par la Haute Représentante.

Il est crucial que l'Union recense et affirme ses intérêts stratégiques sur la scène internationale.

La priorité de l'Union doit être la stabilisation des crises dans son voisinage. En effet, l'Union doit s'engager davantage dans son voisinage afin de garantir sa sécurité. À ce titre, j'ai soutenu ce texte qui demande à ce que l'Union et les États membres améliorent leurs capacités de défense et consacrent au moins 2% du PIB pour les dépenses de défense d'ici 2024. Il est, en effet, essentiel que l'Union jouisse d'une plus grande autonomie stratégique et développe une véritable capacité européenne de renseignement.

Il est nécessaire de rappeler que l'Union s'est fixé comme objectif d'être le leader mondial en matière de gouvernance multilatérale et de respect et promotion du droit international. Elle doit continuer à promouvoir un multilatéralisme efficace basé sur des règles de droit.

Compte tenu de l'évolution rapide des défis auxquels l'Union est confrontée, ce texte demande à ce que la stratégie soit révisée tous les cinq ans.

**Lola Sánchez Caldentey (GUE/NGL), por escrito.** – Hemos votado en contra de una iniciativa que defiende un enfoque alarmista, ultrasecuritario y belicista de las relaciones internacionales, que basa las políticas y las acciones de la UE hacia la paz y la seguridad en la escalada armamentista global (haciendo funcionales precisamente los objetivos de los radicalismos y extremismos) y en la alianza con los países que han promovido guerras y han provocado y alimentado el surgimiento de las amenazas que se pretenden combatir. Por el contrario, abogamos por un enfoque colaborativo y humanista de las relaciones internacionales comprensivo, integral de las causas estructurales de los conflictos (desiguales relaciones de intercambio, voluntad de acaparamiento y explotación de recursos primarios de los países en vías de desarrollo por parte de los países altamente industrializados), y por una revisión total de las relaciones internacionales y sus instituciones en respeto de la normativa internacional, como principales pilares para la paz y la seguridad humana en Europa y en el mundo.

**Maria Lidia Senra Rodríguez (GUE/NGL), por escrito.** – Hemos votado en contra porque este informe no refleja el papel negativo y creciente de la Unión en los conflictos actuales (países vecinos meridionales y orientales); y porque aboga por la intensificación de la cooperación en materia de defensa y una mayor integración militar a través de la Agencia Europea de Defensa. Adicionalmente, plantea una mayor militarización y el fortalecimiento de la cooperación UE-OTAN, y se apoya la base industrial y tecnológica de la defensa europea (BITDE) y el objetivo de la OTAN de aumentar el gasto en defensa.

No estamos de acuerdo en que se financien gastos militares con fondos del presupuesto de la Unión, sin contar que también se insiste en reforzar el pilar europeo de la OTAN y que los Estados miembros de la Unión estén a la altura de sus compromisos con aquella, y apoya las agrupaciones tácticas de la Unión, la Fuerzas de Respuesta OTAN y su combinación, así como las unidades militares plurinacionales permanentemente agrupadas. También nos oponemos porque el informe, hace hincapié en la fusión de la seguridad interior y exterior, así como en la subordinación del comercio, el desarrollo y la política energética en el marco de la PESC/PCSD.

**Siôn Simon (S&D), in writing.** – I ultimately voted in favour of this report because I think that the EU can play – and has played – a real and positive international role, capable of shaping development and deal with a rapidly changing global environment. However, I did not support Paragraph 10, along with my Labour colleagues, because I believe that now is not the right time for an 'EU Army' or similar and that the way that military organisation is at present does not warrant this to be necessary.

**Branislav Škripek (ECR), in writing.** – This resolution is advocating, besides other topics, for the European Union as a military power. Furthermore, it tries to limit the influence of Member States and disrespects the subsidiarity principle. Therefore, I voted against.

**Davor Škrlec (Verts/ALE), napisan.** – Nisam podržao ovo izvješće, no ovo obrazloženje glasanja nastaje kao kritika postojećem sustavu vrednovanja rada zastupnika u Europskom parlamentu isključivo na osnovu statističkog broja parlamentarnih aktivnosti potenciranog u Hrvatskoj, a koji zapravo ne odražava stvarnu kvalitetu i količinu rada, učinkovitost te ponajviše uspjeh zastupničkog djelovanja.

**Monika Smolková (S&D), písomne.** – Mnohé súčasné a budúce výzvy a hrozby pre EÚ sú zložité a vzájomne prepojené, pochádzajú od štátnych a neštátnych subjektov, a to tak v rámci spoločných hraníc, ako aj mimo nich, je potrebná silná politická vôľa a vodcovstvo, ktoré by viedli k rúznym spoločným krokom, aby bolo množné proaktívne, spoločne a účinne reagovať na tieto výzvy, chrániť hodnoty a spoločenský model EÚ. EÚ čelí mnohým hrozbám – terorizmu, organizovanému zločinu, regionálnym konfliktom, ... Preto musí byť cieľom EÚ podpora mieru, jej hodnôt a blaha ľudí a zároveň zabezpečenie bezpečnosti jej občanov a územia. Ak má byť EÚ schopná riešiť meniace sa globálne prostredie, jej stratégia musí vychádzať z identifikácie a prioritizácie hrozieb a výziev, z vymedzenia reakcií na tieto

hrozby a výzvy a určenia potrebných prostriedkov. EÚ musí pokračovať vo svojom úsilí o podporu rozvoja a odolnosti vo svojom susedstve a v oblastiach, ktoré sú kľúčové pre záujmy EÚ, posilňovať toto úsilie. Globálna stratégia by sa mala každých päť rokov revidovať v spolupráci s novým EP a novou Komisiou, čo by umožnilo overovať, či jej ciele a priority stále zodpovedajú hrozbám a bezpečnostnému prostrediu.

**Igor Šoltes (Verts/ALE), písno.** – Evropa je globalno izpostavljena številnim zapletenim izzivom in grožnjam, ki so med seboj povezani. Poročilo obravnava globalno strategijo Evropske unije, ki mora temeljiti na prepoznavanju groženj in izzivov ter njihovi prednostni razvrstitvi, na opredelitvi odzivov nanje in na določitvi potrebnih sredstev.

Govori se o zelo splošni ideji neke skupne obrambne politike, ki bi predvidevala nekaj prispevkov proračuna EU in nekatera proračunska merila za obrambo kot v NATO. V poročilu ni veliko konkretnih namigov glede specifičnih področjih politik in glede načinov povezave različnih področij zunanje politike. Vprašanje o celovitem pristopu in o izvajanju le-tega ostaja brez odgovora. Posamezne države in regije so le delno omenjene.

Potrebno bi bilo poglobiti sledeče zadeve: mednarodni red (na primer večstranski forumi, odnosi z ZN, AU, ASEAN, STO, itd.) in vlogo EU v zvezi s tem, potrebo vključevanja partnerjev, spodbujanje sodelovanja in širjenje univerzalnih norm ter vrednot. Drugi pomembni vidiki, ki jih bi bilo treba upoštevati, so položaj človekovih pravic v novi globalni strategiji, pomembnost pristopa kazenskega pravosodja v boju proti terorizmu in potreba po oblikovanju regionalne varnostne strukture podobne KVSE.

Zaradi navedenega sem glasoval proti poročilu.

**Joachim Starbatty (ECR), schriftlich.** – Der Initiativbericht von Sandra Kalniete spiegelt die Intentionen der EU-Kommission nach einer Vertiefung und Verfestigung einer militärischen Dimension für die EU wider. Sicherheit ist eine unabdingbare Voraussetzung für ein stabiles und prosperierendes Europa. Die von der Berichterstatterin vertretene Position birgt allerdings die Möglichkeit, dass neben der nationalen Verteidigungspolitik eines jeden Mitgliedstaates als souveräne Aufgabe und bereits bestehenden Sicherheitsstrukturen wie z. B. der OSZE und der NATO eine neue, möglicherweise redundante Sicherheitsorganisation geschaffen wird.

Aus diesem Grund habe ich diesem Bericht nicht zugestimmt.

**Ivan Štefanec (PPE), písomne.** – Mnohé súčasné a budúce hrozby pre EÚ sú zložité a vzájomne prepojené, pochádzajúce od štátnych a neštátnych subjektov, a preto je potrebná zo strany EÚ a jej členských štátov silná politická vôľa a schopnosť konať proaktívne. EÚ dnes čelí mnohým závažným a nepredvídaným výzvam, ako sú snahy revizionistických mocností prepísať hranice silou tým, že sa porušuje medzinárodné právo, a stavať sa proti svetovému poriadku založenému na pravidlách, zmena klímy, pomalý hospodársky rast, veľké toky migrantov a utečencov a najväčšia utečenecká kríza od 2. svetovej vojny, ako aj technologický rozvoj vo vesmíre a v kybernetike, finančné trestné činy, šírenie jadrových zbraní a preteky v zbrojení, hybridná a asymetrická vojna. Aby EÚ dokázala konať globálne a čeliť týmto hrozbám, nevyhnutnou podmienkou je efektívnejšie riadenie regionálnej bezpečnosti, ochota spolupracovať a prekonať medzi inštitucionálne prekážky a samozrejmosťou je aj vyčlenenie dostatočných a flexibilných finančných zdrojov.

**Davor Ivo Stier (PPE), napisan.** – Mnogi sadašnji i budući izazovi i prijetnje za EU složeni su i međusobno povezani te potječu od državnih i nedržavnih aktera, podjednako unutar i izvan zajedničkih granica, te je potrebna snažna politička volja i vodstvo za kolektivno djelovanje Evropske unije i država članica. Važan je djelotvoran odgovor na izazove i prijetnje u svrhu zaštite europskih vrijednosti i društvenog modela Evropske unije.

Terorizam, regionalni sukobi i organizirani kriminal te brojne ostale prijetnje i izazovi, posebice trenutačna migrantska kriza, iziskuju brzu i učinkovitu reakciju temeljenu na snažnoj solidarnosti među državama članicama, suradnji te dostatnim i fleksibilno primjenjivim proračunskim sredstvima. S ciljem suprotstavljanja globalnim prijetnjama i izazovima, strategija Evropske unije mora biti usmjerena na identifikaciju i utvrđivanje prioriteta istih, određivanje prikladnih odgovora na njih te određivanje potrebnih sredstava.

Slijedom navedenog, podržavam ovo izvješće te naglašavam važnost očuvanja europskih vrijednosti uz istovremeno jamčenje sigurnosti građana EU-a.

**Catherine Stihler (S&D)**, *in writing*. – I supported this report, which sets out the EU's foreign policy strategy for the years ahead, with reference to particularly pertinent challenges such as the refugee crisis, state failures and climate change. I am particularly supportive of the assertion that we need a better link between external and internal EU policy.

**Dubravka Šuica (PPE)**, *napisan*. – Europska unija se svakim danom susreće s mnogim prijetnjama i izazovima. Fokus samih prijetnji teško je ciljano identificirati te je bitno pravovremeno reagirati. Prijetnje dolaze od raznih aktera i s različitim mjestima. Za rješavanje problema ključna je dobra komunikacija među institucijama EU-a i njihovo zajedničko djelovanje na regionalnoj razini i globalno. Važna je stabilizacija i sigurnost šireg susjedstva cijele Europe.

Podržavam izvješće o Europskoj uniji u globalnom okruženju koje se mijenja. Cilj je zajednički zaštititi vrijednosti EU-a kako niti jedna država članica ne bi morala na prijetnje odgovarati sama. Napadi na pojedinačne države članice smatraju se kao napadi na cijeli EU. Tijekom prethodnog desetljeća, izazovi su vrlo slični: od prijetnji terorizmom pa do klimatskih promjena koji su pogadali Europu.

Na sve te prijetnje bitno je odgovoriti snažnom političkom voljom i zajedničkim naporom svih institucija i država članica EU-a. Od snažnih i efikasnih djelovanja institucija EU-a profitiraju ne samo građani EU-a, već i cijeli svijet.

**Richard Sulík (ECR)**, *pisomne*. – Správu som nepodporil, keďže nesúhlasím s tým, aby boli na Európsku úniu prenášané kompetencie členských štátov v oblasti obrany. Táto oblasť by aj naďalej mala zostať predmetom národnej suverenity v spolupráci s NATO.

**Patricija Šulin (PPE)**, *pisno*. – Glasovala sem za poročilo o EU v spreminjajočem se globalnem okolju – bolj povezan, konflikten in kompleksen svet.

Evropska unija se v današnjem času sooča s številnimi izzivi ter grožnjami, ki so med seboj povezani. Če se želimo z vsemi temi izzivi resno soočiti, potrebujemo enotne, odločne in učinkovite rešitve na ravni Evropske unije.

Podpiram poziv Evropski uniji, naj okrepi dosledno in strukturirano sodelovanje pri raziskavah na področju obrambe, industrijsko bazo in kibernetško obrambo z združevanjem in souporabo ter drugimi projekti sodelovanja, da bi se nacionalni obrambni proračuni porabili učinkoviteje.

**Pavel Svoboda (PPE)**, *pisemně*. – Hlasoval jsem pro přijetí zprávy Evropského parlamentu o EU v měnícím se globálním prostředí – více propojený, zpochybňovaný a složitý svět, která je příspěvkem Evropského parlamentu k nové globální bezpečnostní strategii EU, kterou připravuje vysoká představitelka pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku. Zpráva vychází z toho, že pokud má EU plnit své základní úkoly, tedy hlavně zajišťovat bezpečnost svých občanů a vytvořit podmínky pro zachování demokratické společnosti, je třeba posílit spolupráci jednotlivých členských států v oblasti zahraniční a bezpečnostní politiky, při zachování transatlantické vazby důsledně prosazovat své zájmy ve světě, stabilizovat regiony sousedící s EU a reflektovat rostoucí úlohu nových technologií v bezpečnostní oblasti.

**Νεοκλής Σουλκιώτης (GUE/NGL)**, *γραπτώς*. – Η εξωτερική πολιτική της ΕΕ είναι αυτή τη στιγμή άρρηκτα δεμένη όχι με τα συμφέροντα των λαών, αλλά των μονοπωλιακών ομίλων και τον αμερικανικό ιμπεριαλισμό. Η ομάδα μας καταψήφισε στο σύνολο της την έκθεση και κατάθεσε άποψη μειοψηφίας με τις βασικές της απόψεις οι οποίες είναι ο πλήρης (και πυρηνικός) αφοπλισμός σε επίπεδο ΕΕ και σε παγκόσμιο επίπεδο, καμία χρηματοδότηση στρατιωτικής δαπάνης από τον προϋπολογισμό της ΕΕ και ότι όλες οι δραστηριότητες πρέπει να περιορίζονται αυστηρά στο πλαίσιο του Καταστατικού Χάρτη του ΟΗΕ και του Διεθνούς Δικαίου, σε αυστηρά μη στρατιωτικές και ειρηνικές προσεγγίσεις στην επίλυση διενέξεων και στον διαχωρισμό της ΕΕ από το ΝΑΤΟ και τη διάλυση του ΝΑΤΟ.

**Ελευθέριος Συναδινός (NI)**, *γραπτώς*. – Διαφωνούμε με την δημιουργία μίας κοινής στρατιωτικής δύναμης της ΕΕ και της συνεργασίας της με το ΝΑΤΟ καθώς αναγνωρίζουμε ότι τα συμφέροντα των κρατών μελών διαφέρουν μεταξύ τους αρκετά, ενώ της ΕΕ με το ΝΑΤΟ και τις ΗΠΑ ακόμα πιο πολύ.

Η ενίσχυση της Σένγκεν, της Ευρωπαϊκής Συνοριοφυλακής - Ακτοφυλακής και της FRONTEX θα ενισχύσει περαιτέρω τις απειλές που αντιμετωπίζουν τα κράτη μέλη, καθώς αποδεδειγμένα, οι τρομοκράτες εκμεταλλεύονται την ελεύθερη διακίνηση και την ανικανότητα της FRONTEX, έχουν παρεισφρήσει στην ΕΕ και έχουν επιδοθεί σε δολοφονικές πράξεις τρομοκρατίας.

Η αντιμετώπιση των κρατών μελών από πλευράς ΕΕ πρέπει να γίνεται με σεβασμό στην εθνική κυριαρχία τους και με αποδοχή των ιδιαίτερων χαρακτηριστικών τους.

**Tibor Szanyi (S&D), írásban.** – Szavazatommal támogattam a határozatot, mert fontosnak tartom, hogy az Európai Tanács döntése alapján a főképviselő/alelnök által kidolgozandó globális stratégia előkészítésébe az Európai Parlament önálló kezdeményezésű jelentése révén érdemben és a fő irányokat meghatározóan bekapcsolódjon, amihez ez a jelentés kiváló alapot biztosít. Nyilvánvaló, hogy az utóbbi évek során a globális környezet jelentős megváltozása, az új kihívások, mint a terrorizmus és a tömeges migráció nyomán az Európai Unió konkrét biztonsági környezetének romlása csak egy új, átfogó és koherens védelmi és külkapcsolati stratégia alapján kezelhető.

A jelentés kiemelt fontos elemeinek tartom, hogy:

szorgalmazza és segíthet egy önálló európai védelmi rendszer megvalósításában;

rögzíti az EU határai védelmének fontosságát és a tagállamok ezzel kapcsolatos felelősségét;

fontosnak tartja a EU tartalmi és szervezeti szerepének erősítését a multilaterális globális kormányzásban;

rámutat az Európai Unió és más nemzetközi szereplők, mindenekelőtt a NATO közötti szorosabb és célzottabb együttműködés sürgető voltára;

nagy jelentőséget tulajdonít a globális stratégia megvalósításában a közvélemény, valamint a politikai, parlamenti erő támogatásának.

A magam részéről képviselőként különösen fontosnak tartom, és a továbbiakban is szorgalmazni fogom az EP szerepének növelését az EU külkapcsolati és védelmi tevékenységében, a nemzetközi konfliktusok megelőzésében és kezelésben, s általában az EKSZ tevékenységének felügyeletében.

**Adam Szejnfeld (PPE), na piśmie.** – Lata pokojowego współistnienia dobiegają końca. Unia musi dostosować się do nowej skonfliktowanej i złożonej rzeczywistości. Dlatego jednym z najważniejszych celów naszej globalnej strategii w zakresie polityki zagranicznej i bezpieczeństwa powinno być w mojej ocenie wzmocnienie unijnej zdolności do obrony.

Przygotowana w 2003 roku Europejska Strategia Bezpieczeństwa opisała zagrożenia, które częściowo już się przedawniły, dlatego tak ważne jest, by Unia stworzyła nową, globalną strategię, w której zarysowane zostaną najważniejsze i najpilniejsze wyzwania związane z bezpieczeństwem.

Sprawozdanie Parlamentu Europejskiego we właściwy sposób zarysowuje konieczność podjęcia działań mających na celu utworzenie Europejskiej Unii Obronnej. Poleganie bowiem na Stanach Zjednoczonych i siłach NATO w sytuacji tak licznych zagrożeń w naszym najbliższym sąsiedztwie może być ryzykowne. Ponadto, zaznaczona w dokumencie potrzeba skupienia się w pierwszej kolejności na bezpieczeństwie regionu, zamiast zajmowania się wszystkimi konfliktami, wydaje się jak najbardziej właściwa. W innym wypadku bowiem Wspólnota stracić może na wiarygodności.

Cieszę się, że Parlament zaproponował tak rzetelną i właściwą analizę Unii Europejskiej w zmieniającym się globalnym otoczeniu, dlatego też zdecydowałem się zagłosować za przyjęciem sprawozdania.

**Dario Tamburrano (EFDD), per iscritto.** – Negli ultimi anni l'Unione europea si è trovata a dover affrontare diverse minacce alla propria sicurezza. Un mondo più connesso esige una strategia globale europea di partecipazione. Occorre pensare a una strategia in grado di resistere a crisi prolungate. Nella relazione ci sono parti condivisibili, come la necessità di andare verso una solidarietà collettiva tra gli Stati membri in tema di sicurezza, la necessaria strategia a lungo termine per gestire le crisi migratorie, i numerosi riferimenti allo sviluppo sostenibile e il rispetto dei diritti umani come principi portanti della strategia sulla sicurezza. Nonostante gli aspetti positivi, vi sono numerosi aspetti critici come il riferimento alla necessità di un rafforzamento della cooperazione tra UE e NATO e l'invito agli Stati membri a spendere almeno il 2% del proprio PIL in risorse militari. Nulla però che veda un uso efficiente di Europol e nulla sulla condivisione d'informazioni tra le agenzie investigative. Nonostante alcuni nostri emendamenti siano stati accolti, il testo finale è ancora inaccettabile e pertanto mi sono espresso con voto negativo.

**Claudia Tapardel (S&D)**, *in writing*. – This report draws attention to security challenges for the EU and advocates a more strategic role for the European Union as an international actor. This document stresses the need for the EU and its Member States to take greater responsibility in what concerns their collective security and be more active in Europe's own neighbourhood, making full use and respect of the Lisbon Treaty provisions. At the same time, it calls on the European Union to make use of diplomatic, economic and all other tools that it has at its disposal to promote security, stability and prosperity.

We want an EU that is a real international actor able to shape the developments and deal with a rapidly changing global environment and mounting security challenges. So this report urges the EU Member States to work in synergy, develop their defence capabilities and to pool and share them more effectively. The EU needs to be more active and be capable of preventing and managing crises and conflicts that represent challenges also for the EU citizen's security. The truth is that the EU can and must do better. For this reason, I support the report.

**Marc Tarabella (S&D)**, *par écrit*. – J'ai voté pour cette résolution proposant des éléments pour une nouvelle stratégie en la matière.

L'Union européenne a pour but de préserver la paix, de sauvegarder ses valeurs et de promouvoir le bien-être de ses peuples en garantissant la sécurité de ses citoyens et de son territoire.

L'Union doit donc garantir sa résilience tant interne qu'externe, sa capacité à anticiper, prévenir et résoudre les défis et menaces prévisibles (en étant prête à prendre des mesures rapides face aux défis et menaces imprévisibles) ainsi que sa capacité à récupérer de différents types d'attaques, tout en préservant parallèlement sa sécurité d'approvisionnement en énergie et en matières premières et en tenant compte, pour ce faire, des effets du changement climatique auxquels il convient d'apporter une réponse de toute urgence, sachant que l'Union joue un rôle de premier plan dans la lutte mondiale contre le changement climatique et dans l'aide au développement durable. Une nouvelle stratégie est donc indispensable.

**Pavel Telička (ALDE)**, *in writing*. – This report sets out the EU's new global strategy in light of the new global challenges and security threats. I voted in favour, as I agree that our strategy must be anchored in our fundamental values of peace, well-being and security and carried by a real commitment to implement them. However, we must ensure that these values are inclusive and shared, which has not been the case, as this year's tragic events have reminded us. While our presence globally is very important, we need to pay particular attention to stabilising Europe's wider neighbourhood, by standing firm by our values, taking on more responsibility and engaging in constructive partnerships. Strengthening our defence capabilities as well as real intelligence sharing between all members is also essential.

**Patrizia Toia (S&D)**, *per iscritto*. – Le crisi in atto, di carattere economico e politico hanno conseguenze sempre più immediate sul territorio dell'UE e nessuno Stato membro può affrontarle da solo, di conseguenza gli europei dovrebbero assumersi le loro responsabilità collettivamente, come sancito nel Trattato dell'Unione europea. L'UE deve quindi garantire una trasformazione sia interna che esterna ed è necessario che le istituzioni anticipino, prevenano e risolvano sfide e minacce prevedibili. È di fondamentale importanza attuare misure in grado di garantire la sicurezza dell'approvvigionamento energetico e delle materie prime, attuare politiche ambientali ambiziose per limitare gli effetti dei cambiamenti climatici, promuovere politiche economiche e industriali che guardino al lungo periodo e consentano all'UE di svolgere un ruolo guida nell'azione globale.

**Ruža Tomašić (ECR)**, *napisan*. – Europska unija u ovako nestabilnom i neizvjesnom okruženju treba imati stratešku autonomiju koja će omogućiti sigurnost i promociju vlastitih interesa i vrijednosti te držim da u središtu globalne strategije Europske unije mora biti sigurnost ljudi.

Međutim, u Izvješću o Europskoj uniji u globalnom okruženju koje se mijenja – povezaniji, konfliktniji i kompleksniji svijet pozivaju se institucije Europske unije i države članice da zauzmu sveobuhvatan, zajednički i cjelovit pristup u svojem vanjskom djelovanju kako bi se u konačnici dovelo do zajedničke obrambene politike. Smatram da svaka država članica ima nadležnost nad svojom obrambenom politikom i da NATO treba ostati temelj sigurnosti i stabilnosti u Europi, te sam iz navedenih razloga glasovala protiv ovoga izvješća.



**Romana Tomc (PPE)**, *pisno*. – Poročilo o EU v spreminjajočem se globalnem okolju – bolj povezan, konflikten in kompleksen svet sem podprla, saj so številni sedanji in prihodnji izzivi ter grožnje, s katerimi se sooča EU, zapleteni in medsebojno povezani ter izhajajo iz državnih in nedržavnih akterjev in izvirajo tako znotraj skupnih meja kot izven njih.

Povezati je potrebno lokalno, regionalno in globalno raven, ker potrebujemo močno politično voljo in vodenje za odločno skupno ukrepanje s strani EU in njenih držav članic, če želimo proaktivno, kolektivno in učinkovito odgovoriti na te izzive, da bi zavarovali vrednote in družbeni model EU ter zagotovili, da bo EU učinkovit in bolj strateški akter in da bo prispevala k svetovni varnosti.

**Estefanía Torres Martínez (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Hemos votado en contra de una iniciativa que defiende un enfoque alarmista, ultrasecuritario y belicista de las relaciones internacionales, que basa las políticas y las acciones de la UE hacia la paz y la seguridad en la escalada armamentista global (haciendo funcionales precisamente los objetivos de los radicalismos y extremismos) y en la alianza con los países que han promovido guerras y han provocado y alimentado el surgimiento de las amenazas que se pretenden combatir. por el contrario, abogamos por un enfoque colaborativo y humanista de las relaciones internacionales comprensivo, integral de las causas estructurales de los conflictos (desiguales relaciones de intercambio, voluntad de acaparamiento y explotación de recursos primarios de los países en vías de desarrollo por parte de los países altamente industrializados), y por una revisión total de las relaciones internacionales y sus instituciones en respeto de la normativa internacional, como principales pilares para la paz y la seguridad humana en Europa y en el mundo.

**Evžen Tošenovský (ECR)**, *pisemně*. – Zprávu jsem nepodpořil. Jsem bytostně přesvědčen, že namísto budování evropských vojsk bychom měli posilovat evropskou pozici v NATO. Vytváření nových jednotek by bylo značně složité i z hlediska velení. Jeden velmi funkční obranný systém už máme, je tedy naprosto zbytečné budovat paralelní.

**Mihai Țurcanu (PPE)**, *în scris*. – În contextul geopolitic actual, Uniunea Europeană se confruntă cu provocări și amenințări provenite de la actori statali și nestatali, interni și externi. Statele membre și Uniunea Europeană trebuie să dea dovadă de fermitate și leadership, pentru a răspunde într-un mod colectiv și cât mai eficient, pentru a garanta siguranța, valorile și modelul de societate promovat de UE.

Consider că este necesar să se acorde prioritate stabilizării vecinătății imediate a UE, ținând cont de amenințările identificate în Strategia europeană de securitate din 2003 cu privire la terorism, armele de distrugere în masă, conflictele regionale, statele eșuate și criminalitatea organizată, care rămân, din păcate, în mare parte de actualitate.

Votul exprimat în favoarea Raportului referitor la UE într-un mediu global în schimbare subliniază faptul că securitatea umană, apărarea popoarelor, a societăților și a valorilor trebuie să se afle în centrul strategiei Uniunii Europene. Trebuie să se urmărească intensificarea cooperării pentru cercetare în domeniul apărării și, în același timp, respectarea drepturilor omului și democratizarea.

**István Ujhelyi (S&D)**, *írásban*. – Az Európai Unió előtt álló számos jelenlegi és jövőbeli kihívás és fenyegetés összetett, egymással összefüggő, állami és nem állami szereplőkből ered. Az Unió és tagállamai részéről a határozott közös fellépés mellett erős politikai akaratra és vezetésre van szükség annak érdekében, hogy proaktívan, együttesen és hatékonyan reagáljanak ezekre a kihívásokra. Az Unió átfogó kül- és biztonságpolitikai stratégiájának elő kell mozdítania ezt a fejlődést, meghatározva az Unió mint nemzetközi szereplő törekvéseinek politikai szintjét. Voksommal támogattam.

**Miguel Urbán Crespo (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Hemos votado EN CONTRA de una iniciativa que defiende un enfoque alarmista, ultrasecuritario y belicista de las relaciones internacionales, que basa las políticas y las acciones de la UE hacia la paz y la seguridad en la escalada armamentista global (haciendo funcionales precisamente los objetivos de los radicalismos y extremismos) y en la alianza con los países que han promovido guerras y han provocado y alimentado el surgimiento de las amenazas que se pretenden combatir. Por el contrario, abogamos por un enfoque colaborativo y humanista de las relaciones internacionales comprensivo, integral de las causas estructurales de los conflictos (desiguales relaciones de intercambio, voluntad de acaparamiento y explotación de recursos primarios de los países en vías de desarrollo por parte de los países altamente industrializados), y por una revisión total de las relaciones internacionales y sus instituciones en respeto de la normativa internacional, como principales pilares para la paz y la seguridad humana en Europa y en el Mundo.

**Ernest Urtasun (Verts/ALE)**, *in writing*. – The report says very little about specific policies areas and how different external policy areas should be linked. In brief, the question about the comprehensive approach and how to implement it remains unanswered. Therefore, I voted against.

**Ramón Luis Valcárcel Siso (PPE)**, *por escrito*. – Estamos hablando de un informe mediante el cual el Parlamento Europeo contribuye a la nueva estrategia de seguridad global, mediante la garantía de la seguridad de los ciudadanos y el territorio de la Unión, el desarrollo de una política europea de vecindad más amplia y estable así como la salvaguarda de los valores europeos y de su modelo social. Por todo ello considero necesario votar a favor de dicho informe.

**Geoffrey Van Orden (ECR)**, *in writing*. – This report is disingenuous and self-serving. It is trying to advance misplaced EU ambitions in defence while appropriating aspects of our NATO relationship. It is seeking to claim commendable NATO initiatives as its own (notably the 2% GDP defence spending target). It advances an EU agenda on 'EU strategic autonomy'; 'a European intelligence capacity'; integrated military forces; 'a permanent EU military HQ'; an EU Council of Defence Ministers; and PESCO – all concepts of which we fundamentally disagree. The ECR Group therefore voted against the report.

**Hilde Vautmans (ALDE)**, *schriftelijk*. – Dit verslag geeft de nieuwe globale strategie van de Europese Unie weer in het licht van de hedendaagse mondiale uitdagingen. Ik stemde voor dit verslag, omdat de Unie in staat moet zijn om de uitdagingen van de toekomst aan te kunnen. Het versterken van onze defensiecapaciteiten evenals de uitwisseling van informatie tussen inlichtingendiensten is daarbij van essentieel belang voor onze veiligheid.

**Miguel Viegas (GUE/NGL)**, *por escrito*. – O relatório fala da defesa da militarização da UE, do reforço da cooperação com a NATO e do objetivo de 2 % do PIB para a defesa. Fala do reforço da cooperação e apoio da Base Industrial e Tecnológica Europeia de Defesa e critica ainda a política interna e externa de segurança e a sua subordinação ao mercado, política de desenvolvimento, política de energia.

Lamentamos o facto de o relatório não refletir o contributo da UE para a escalada negativa de conflitos (Sul e Leste da UE), não criticar a política de reforço militar e de defesa, nem o reforço das relações com a NATO, o reforço da segurança interna europeia e das bases militares da UE.

Exigimos o completo desarmamento, incluindo nuclear, da UE em diversos níveis globais e que não seja encaminhado dinheiro do orçamento da UE para a investigação militar, que todas as atividades militares sejam realizadas sob os auspícios da ONU e sob os valores que vêm na carta da Nações Unidas, apostando sempre nas soluções civis para a resolução de conflitos.

Exigimos a separação da UE da NATO, bem como a dissolução da NATO.

**Harald Vilimsky (ENF)**, *schriftlich*. – Im Bericht wird zum einen eine stärkere Kooperation zur NATO gefordert und zum anderen, dass die Mitgliedstaaten Europäische Gefechtsverbände mit den NATO-Eingreiftruppen verknüpfen sollen. Im Sinne einer Europäischen Verteidigungsunion sollen auch Agenturen wie zum Beispiel die EDA durch Mittel aus dem mehrjährigen Finanzrahmen subventioniert werden. Aus diesen Gründen ist der Bericht abzulehnen.

**Daniele Viotti (S&D)**, *per iscritto*. – Ho votato a favore della relazione sull'Europa in un mutevole contesto internazionale. La relazione evidenzia le vecchie e nuove sfide per l'Europa e auspica un ruolo strategico a livello internazionale. La relazione identifica negli USA un partner strategico e invita l'Europa e i suoi Stati membri a prendere maggiore responsabilità della propria sicurezza ed essere più attivi in politica estera, facendo massimo uso delle disposizioni dei trattati di Lisbona su CSDP. Sono convinto che gli Stati membri debbano lavorare in sinergia per prevenire crisi e conflitti nei paesi confinanti.

**Udo Voigt (NI)**, *schriftlich*. – Der Bericht spricht sich für eine global agierende EU-Politik aus, die alle politischen Instrumente zur Herstellung eines Welt-Binnenmarktes einsetzt, dabei die Vernetzung mit der NATO forciert, sich auf ein militärisches EU-Hauptquartier stützen und die Integration im Rahmen der Europäischen Verteidigungsagentur (EDA) vorantreiben möchte. Solche Prioritäten sind nicht geeignet, die EU zu einem souveränen, insbesondere von US- und NATO-Vorgaben freien Akteur auf der internationalen Bühne zu machen, weshalb ich mit Nein gestimmt habe.

**Beatrix von Storch (EFDD)**, *schriftlich*. – Die Entschließung des Europäischen Parlaments vom 13. April 2016 über das Thema: „Die EU in einem sich wandelnden globalen Umfeld – eine stärker vernetzte, konfliktreichere und komplexere Welt“ habe ich abgelehnt. Das Europäische Parlament suggeriert nämlich, die EU sei ein eigenständiger Staat mit einer eigenen außenpolitischen und sicherheitspolitischen Doktrin, einem eigenen Außen- und Verteidigungsminister. Das ist sie aber nicht. Das wird spätestens dann deutlich, wenn das Europäische Parlament jene Mitgliedstaaten kritisiert, die im Außenminister-Rat nicht umstandslos durchwinken, was Brüssel verlangt. Sie werden aufgefordert, „mehr Flexibilität an den Tag zu legen“ – also legitime nationale Vorbehalte zugunsten der EU zurückzustellen. Auch in der institutionellen Steuerung von sozialen Werten und Normen soll sich die EU weiter profilieren. Das wird die afrikanischen Partnerländer ganz bestimmt nicht erfreuen, denn sie kritisieren seit geraumer Zeit die Deutungshoheit der EU über die sozialen Werte und Normen in der Entwicklungszusammenarbeit. Das Europäische Parlament sollte vor solchen Entschlüssen den Mut haben, die Völker der Mitgliedsstaaten direkt zu befragen, ob der politische Wille besteht, weiterhin staatliche Kernkompetenzen an nicht legitimierte EU-Technokraten abtreten zu wollen. Das EP will diesen Dialog jedoch bewusst einseitig führen, denn es schlägt unter der letzten Ziffer vor, „einen Dialog über die Notwendigkeit und die Vorteile“ zu führen. Das trage ich nicht mit.

**Julie Ward (S&D)**, *in writing*. – I thank my Socialist and Democratic colleagues for inserting into this report the important call to include a gender perspective in security, defence, and global governance policies. A perspective on gender equality is often pushed out by chauvinist ‘realpolitik’, and women are often under-represented. The European Union must strive to put peace, human rights, sustainability and social justice at the heart of our developing global governance systems.

I regret that the European Parliament has so far failed to take a stand on the important issue of nuclear non-proliferation, arms reduction and multilateral disarmament, since the last NPT Conference in 2015. The EU must seek to engage and advance the ongoing UN initiative on multilateral nuclear disarmament, and the European Parliament must provide the Union’s representatives with a mandate to do so.

**Tomáš Zdechovský (PPE)**, *písemně*. – Tuto zprávu Evropského parlamentu jsem se rozhodl podpořit, neboť jsem přesvědčen, že jedním ze stěžejních cílů Evropské unie je prosazovat mír, evropské hodnoty, blahobyt a bezpečnost svých obyvatel na celém území EU. Považuji za nezbytné, aby byla EU schopna zajistit svou vnitřní i vnější odolnost a schopna předjímat a řešit problémy a hrozby dnešního čím dál složitějšího světa. V tomto ohledu jsem přesvědčen o tom, že Evropská unie musí hrát vedoucí úlohu v celosvětové reakci na změnu klimatu a být schopna tyto změny urychleně řešit a zajistit si tím svou energetickou bezpečnost. Evropská unie se musí stát důvěryhodnějším globálním aktérem a převzít větší odpovědnost za vyplnění bezpečnostního vakua ve svém blízkém i vzdálenějším sousedství.

**Bogdan Andrzej Zdrojewski (PPE)**, *na piśmie*. – Unia Europejska musi się obecnie zmierzyć z kryzysami, zarówno tymi zewnętrznymi, jak i wewnętrznymi. Główne wyzwania to migracje, sytuacja na Ukrainie, ale także terroryzm, Brexit i sytuacja gospodarcza w wielu państwach członkowskich. Aby skutecznie im przeciwdziałać, należy przede wszystkim proponować rozwiązania długofalowe, a nie jedynie krótkowzroczne i cząstkowe.

W tym kontekście przede wszystkim niezbędny jest kompromis i solidarność. UE musi mówić jednym głosem w kwestii spraw dotyczących naszego wspólnego bezpieczeństwa, tj. kryzysu migracyjnego, konfliktów na Ukrainie i w Syrii czy bezpieczeństwa energetycznego.

Stabilne sąsiedztwo, jako jeden z niezbędnych warunków bezpieczeństwa międzynarodowego, jest priorytetem. Skutków niestabilności politycznej doświadczamy dzisiaj w postaci fali uchodźców szukających schronienia w Europie. Dlatego trzeba nadal wspierać dążenia do zapewnienia warunków sprzyjających stabilności i dobrobytowi w oparciu o praworządność i poszanowanie praw człowieka również we wschodnim sąsiedztwie UE.

W najbliższych latach kluczowa ponadto będzie spójna współpraca w zakresie badań nad obronnością, bazy przemysłowej i cyberobrony. Wspólne wykorzystywanie zdolności wojskowych, szczególnie wielonarodowych jednostek wojskowych, takich jak Eurokorpus, korzystnie wpłynie na bardziej efektywne wykorzystanie środków na obronność, zwiększając przy tym korzyści skali dzięki wzajemnej współpracy.

Realizacja tak ambitnych celów wymaga jednak właściwego finansowania. Dlatego konieczne jest odzwierciedlenie w budżecie UE priorytetów zawartych w globalnej strategii UE.

**Jana Žitňanská (ECR), písomne.** – Správu pani poslankyne Kalniete o úlohe Európskej únie v meniacom sa globálnom prostredí som nepodporila. Hoci správa identifikuje mnohé súčasné výzvy, ktorým čelí nielen Európska únia a hľadá spôsoby ich riešenia tak, aby sa stabilizovala situácia v európskom susedstve, ale aj posilnila spolupráca s NATO, jedno z hlavných riešení vidí v dosiahnutí stálych spoločných nadnárodných vojenských jednotiek, spoločných obranných síl a vymedzení spoločnej obrannej politiky, čo by napokon malo viesť k európskej obrannej únii. Podľa môjho názoru táto rétorika významne zasahuje do právomocí členských štátov, keďže obranná politika vždy bola a vždy by aj mala zostať výlučnou právomocou členských štátov. Takéto zásahy preto v žiadnom prípade nepodporujem a hlasovala som proti tejto správe.

**Kosma Złotowski (ECR), na piśmie.** – Unia Europejska bardzo często stara się odgrywać w globalnej polityce rolę, do której nie została powołana. Jej powstanie było od początku motywowane chęcią ściślejszej integracji gospodarczej, a nie chęcią dublowania roli instytucji powołanych do zajmowania się bezpieczeństwem militarnym. Kwestie obronności są materią pozostającą w wyłącznej dyspozycji państw członkowskich i tak powinno pozostać. Próba rozszerzania kompetencji instytucji europejskich na ten obszar jest niezgodna z fundamentalnymi wartościami, na jakich zbudowano UE. Jediną instytucją, która w sposób efektywny może wspierać państwa europejskie w kreowaniu polityki obronnej, jest Sojusz Północnoatlantycki. To właśnie dzięki ściślejszej współpracy instytucjonalnej ze Stanami Zjednoczonymi dysponujemy potencjałem militarnym, który stanowi realną wartość.

Zgadzam się z wieloma diagnozami przedstawionymi w tym sprawozdaniu, ale zaproponowane rozwiązania uważam za błędne. Unia Europejska przeżywająca kryzys migracyjny nie ma potencjału, aby odgrywać większą rolę w kreowaniu polityki bezpieczeństwa swoich członków. Klęski ponoszone w walce z terroryzmem przez państwa członkowskie pokazują, że zamiast szukać nowych rozwiązań, musimy czerpać więcej doświadczeń od naszych amerykańskich partnerów. Zamiast mnożyć zadania i cele, musimy lepiej egzekwować istniejące przepisy i skuteczniej realizować te zadania, które przed nami stoją. Nie zgadzam się z postulatem zwiększania roli UE w polityce obronnej państw członkowskich, gdyż zaszkodzi to integralności i skuteczności działania NATO. Głosowałem przeciw przyjęciu tego sprawozdania.

**Carlos Zorrinho (S&D), por escrito.** – Votei favoravelmente o relatório Kalniete, que preconiza um papel renovado para a União Europeia na cena internacional. Precisamos de uma UE que seja mais ativa na sua vizinhança e capaz de prevenir e gerir crises de uma forma mais eficaz. A União Europeia deve aliar-se a parceiros estratégicos de relevo internacional, mas também tem a obrigação de fazer mais e melhor em sinergia com os seus próprios Estados-Membros para responder aos desafios globais de segurança, alterações climáticas e desenvolvimento sustentável.

**Milan Zver (PPE), pisno.** – Zunanja in varnostna politika EU je postavljen pred številne izzive, ki jih prinaša begunska, humanitarna in varnostna kriza.

Podprl sem poročilo o EU v spreminjajočem se globalnem okolju – bolj povezan, konflikten in kompleksen svet, ker se strinjam, da je potrebno zaščititi evropsko družbo in vrednote, stabilizirati širše sosedstvo Unije in okrečiti sodelovanje z državljanji, civilno družbo, industrijo ter lokalnimi in regionalnimi organi pri vzpostavljanju močnejšega okvira za varnost Evrope.

## 12.11. Realizacja i przegląd strategii UE wobec Azji Środkowej (A8-0051/2016 - Tamás Meszerics)

### Dichiarazioni di voto orali

**Tatjana Ždanoka (Verts/ALE).** – Mr President, I would like to explain why I abstained in the vote on this resolution. I could not vote against, since I do agree with the main idea of the report that the EU needs a coherent and consistent approach towards the Central Asia region in order to avoid any overlapping or sending out mixed and confusing signals. But I could not vote in favour either, for the reason that the report is, to my regret, coherent and consistent in adopting the western tradition of trying to teach the whole world how it should live, disregarding objective distinctions between nations and cultures and without showing sufficient respect for the partners.

In my capacity as Vice-Chair of the Central Asia Partnership and Cooperation Committee, I prefer to depart from this tradition and opt for mutually-respectful intercultural dialogue.

**Jiří Pospíšil (PPE)**. – Já jsem tuto zprávu podpořil, naopak si myslím, že je dobře, že tato zpráva obsahuje aspekty, které se dotýkají respektování lidských práv v regionu Střední Asie. Na jedné straně je toto pro nás perspektivní region, se kterým musíme spolupracovat a měli bychom chtít spolupracovat, na druhou stranu je správné, že nepřevažují pouze ekonomické aspekty naší spolupráce, ale že také jasně řekneme, že vedle ekonomických aspektů jsou i jiné aspekty právě jako lidská práva.

Ta debata, která je vedena zde na půdě Parlamentu, je vedena i v některých členských zemích, stejně tak např. v ČR, kde nyní vedeme velmi intenzivní debatu poté, co ČR navštívil čínský prezident. Jestli jenom ekonomika je důležitá v mezinárodních vztazích nebo právě i nemateriální aspekty. Já se domnívám, že právě ty nemateriální aspekty jsou stejně důležité jako ty ekonomické. Proto jsem zprávu podpořil. Je třeba podporovat a spolupracovat s těmito zeměmi, ale upozorňovat na jejich problémy.

**Andrejs Mamikins (S&D)**. – Priekšsēdētāj! Kaut gan Vidusāzija teritoriāli atrodas pietiekami tuvu Eiropai, piemēram, salīdzinot ar Dienvidameriku, pēdējo pāris desmitu gadu laikā diemžēl šis reģions nav saņēmis pietiekami lielu Eiropas Savienības uzmanību. Var teikt, ka tikai, ņemot vērā manas valsts — Latvijas — aspektu un Latvijas prezidentūru, pateicoties Eiropas Padomei, Eiropas Savienības politika reģionā ir nedaudz atdzīvojusies.

Tas ir fakts, ka šo reģionu vēsturiski, ekonomiski un politiski lielākoties ietekmē Maskava vai Pekina. Bet tas nebūt nenozīmē, ka mums nav iespēju pienest savu artavu. Visa šī reģiona valstīs ir dziļi iesakņota valsts ar sabiedrības pārvaldes attīstības principiem, kuru aizsākumi, starp citu, ir gadsimtiem seni — daudz senāki nekā tās pašas Vidusāzijas atrašanās Padomju Savienības sastāvā.

Es kopumā atbalstu šo ziņojumu, bet gribu piebilst, ka daudz kas vēl ir darāms šajā reģionā. Paldies!

### Dichiarazioni di voto scritte

**Isabella Adinolfi (EFDD)**, *per iscritto*. – L'interesse dell'UE all'instaurazione di relazioni bilaterali e multilaterali con i paesi dell'Asia Centrale ha inizio nel 2007, con l'elaborazione di una strategia complessa e completa. Nel 2015 le istituzioni europee hanno intrapreso un lungo processo di revisione. Tutte le tematiche fondamentali, quali rispetto dei diritti umani, integrazione economica e cooperazione energetica, sono state rinnovate in modo organico e coerente. Tra gli obiettivi principali, ritroviamo l'aumento dei fondi destinati allo sviluppo della regione, all'istruzione e alla valorizzazione delle specificità del territorio, oltre che il sostegno al settore dell'energia rinnovabile e dell'efficienza energetica. Ho deciso di esprimere voto favorevole ritenendo la strategia positiva e in armonia coi valori e principi fondamentali dell'UE, ai quali viene riservata la giusta attenzione al pari degli interessi economici.

**Marina Albiol Guzmán (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Estamos en contra de este informe, porque continúa la validación de la política exterior de la UE, con el apoyo de un enfoque de interferencia e injerencia con respecto a terceros países que tiene como principal objetivo el logro de condiciones favorables a los intereses de los grandes grupos financieros por encima de las economías y bienestar de estos países, concretamente en las áreas de energía. Una interferencia que los obliga a cumplir con reformas estructurales. Votamos en contra porque este informe está en línea con la ambición de la UE de dominación geopolítica y económica también en esa parte del mundo.

**Νίκος Ανδρουλάκης (S&D)**, *γραπτώς*. – Υπερήφισα τη συγκεκριμένη έκθεση καθώς αποτελεί μέρος της ευρύτερης προσπάθειας της Ευρωπαϊκής Ένωσης για διεύρυνση των σχέσεων της με χώρες της κεντρικής Ασίας δεδομένου ότι σε αυτές υπάρχουν σημαντικά συμφέροντα ασφαλείας και ενέργειας. Η συγκεκριμένη προσπάθεια δεν θα πρέπει σε καμία περίπτωση να πραγματοποιείται σε βάρος των δημοκρατικών αξιών.

**Marie-Christine Arnautu (ENF)**, *par écrit*. – J'ai voté contre ce rapport: la politique étrangère est une compétence des États. L'UE n'a pas à rajouter de la confusion dans une zone déjà instable comme l'Asie centrale.

**Jonathan Arnott (EFDD)**, *in writing*. – I want the United Kingdom to be out of the European Union, and consequently voted against this report.

**Zigmantas Balčytis (S&D)**, *in writing*. — The European Parliament stresses the strong strategic, political and economic interest of the EU in strengthening its bilateral and multilateral relations with all the Central Asian countries, on the basis of common shared values as stated in the existing Partnership and Cooperation Agreements between the EU and Kazakhstan, Kyrgyzstan, Tajikistan and Uzbekistan. The European Parliament also reiterates the EU's strong interest in a prosperous, peaceful, democratic, stable, and inclusive Central Asia that functions as an economically and environmentally sustainable region, as stated in the strategy of 2007.

**Gerard Batten (EFDD)**, *in writing*. — UKIP voted against this non-legislative report. UKIP completely rejects any notion of an EU foreign or defence policy. Friendly relations and trade with Central Asia is something to be supported and encouraged, however we do not believe that the EU should have any role in doing this and take the view that an independent Britain would be able to pursue friendly relations far more effectively outside the EU.

**Nicolas Bay (ENF)**, *par écrit*. — En s'arrogeant cette prérogative des Etats membres qu'est la politique étrangère, l'UE a montré qu'elle jouait le rôle d'une force de subversion et de déstabilisation, comme l'ont montré les différents développements de son «partenariat oriental»... essentiellement dirigé contre la Fédération de Russie. L'UE n'a donc pas à rajouter de la confusion dans une zone aussi fragile que l'Asie centrale.

**Hugues Bayet (S&D)**, *par écrit*. — En 2007, l'Union Européenne a renforcé ses relations avec les pays d'Asie centrale (Kazakhstan, République kirghize, Tadjikistan, Turkménistan, Ouzbékistan) dans l'objectif de resserrer des liens et de coopérer face aux menaces et enjeux communs. En 2012, la parution d'un rapport de suivi a appuyé la pertinence de cette stratégie entre ces pays et l'Union Européenne.

J'ai voté favorablement pour cette nouvelle mise en œuvre parce qu'il me semble primordial d'avoir des relations diplomatiques qui trouvent une stabilité dans le temps et offrent un plus grand pacifisme pour les États membres. Cet engagement mutuel a également son importance sur les questions de sécurité qui prennent désormais une large place dans les rencontres entre les acteurs européens et asiatiques.

**Brando Benifei (S&D)**, *per iscritto*. — Sin dal momento del crollo dell'Unione Sovietica, l'Asia centrale ha assunto un'importanza cruciale all'interno dello scenario internazionale, divenendo zona di contesa tra l'influenza russa e quella cinese. Crocevia di culture, religioni ed etnie, la regione con i suoi cinque paesi assiste oggi al permanere di numerose lacune in materia di rispetto dei diritti umani e Stato di diritto nonché a un pericoloso diffondersi dell'estremismo islamico, che attira sempre più risorse e persone verso Daesh. L'Unione europea ha un forte interesse strategico di natura politica, economica e sociale nel promuovere rapporti stabili con gli stati della regione, favorendo lo sviluppo economico, infrastrutturale e dei diritti nell'intera area. La revisione della strategia UE-Asia centrale rappresenta, in questo contesto, un passo importante per migliorare la relazioni diplomatiche e accompagnare il processo di transizione democratica che tocca la regione, riservando una particolare attenzione ai temi del lavoro forzato e del lavoro minorile. A causa di un errore nella registrazione non sono riuscito a esprimere il mio voto ma ho comunque dichiarato la mia intenzione di votare a favore della relazione Meszerics.

**Xabier Benito Ziluaga (GUE/NGL)**, *por escrito*. — Hemos votado a favor de un informe que se centra principalmente sobre la situación de los derechos humanos en Asia Central (y no en aspectos comerciales, como suele ser el caso en este tipo de textos), señalándose en él los grandes problemas a cuya resolución la UE debe contribuir: déficit democrático, represión de defensores de los derechos humanos y periodistas, trabajo infantil, brecha de género, déficit de servicios básicos y deterioro ambiental. También señala el texto acertadamente la responsabilidad de Europa en la exportación de armas, y en la necesaria colaboración en la lucha contra el radicalismo y el tráfico de drogas.

**Dominique Bilde (ENF)**, *par écrit*. – Ce rapport concerne la mise en œuvre et la révision de la stratégie de l'UE pour l'Asie Centrale. Je me suis opposée à ce rapport puisque la politique étrangère doit demeurer une prérogative des États. L'UE est généralement une force de subversion et de déstabilisation comme l'ont montré les différents développements du partenariat oriental. Elle rajoute ici de la confusion dans une zone déjà fragile. L'UE dans ce rapport use de toutes les possibilités pour se légitimer. Elle utilise par exemple l'alibi écologique pour légitimer son rôle international ou encore elle s'auto-félicite de son programme de coopération renforcée qui équivaut à donner de l'argent contre l'adoption de la vision européenne des droits de l'Homme.

**Mara Bizzotto (ENF)**, *per iscritto*. – La relazione sull'attuazione e revisione della strategia UE-Asia centrale affronta tematiche importanti, quali la promozione della libertà di religione e dei diritti delle donne, dei minori e delle minoranze. Tuttavia il testo non si sofferma a sufficienza sui mutamenti sociali e politici in atto in Asia centrale ed in particolare sulla sempre maggiore diffusione del fanatismo religioso islamico e il sostegno dato alle organizzazioni terroristiche.

Sono pertanto convinta che l'UE debba valutare attentamente l'eventuale rafforzamento delle relazioni con questa regione asiatica. Per tutti questi motivi ho scelto un voto di astensione.

**José Blanco López (S&D)**, *por escrito*. – Como subraya este informe, es necesario revisar el marco de relaciones entre la UE y los cinco países de Asia Central: Kazajstán, Kirguistán, Uzbekistán, Tayikistán y Turkmenistán, los cuales han venido incrementando, durante los últimos años, su relevancia en la escena internacional. Se trata de una región exportadora y productora de energía, y zona de tránsito de mercancías entre Europa y Asia oriental, y Rusia y Asia meridional, de gran interés estratégico, político y económico para la UE, por lo que es necesario fortalecer nuestras relaciones bilaterales y multilaterales.

El enfoque estratégico adoptado hasta la fecha ha demostrado tener únicamente una viabilidad y un éxito limitados. Además respeto de las normas democráticas, los derechos humanos y las libertades fundamentales es insuficiente y la situación de los derechos humanos sigue siendo preocupante, aunque se haya producido cierta evolución positiva en algunos países de la región, mediante reformas legislativas, esfuerzos renovados para prevenir la tortura, y medidas destinadas a erradicar el trabajo infantil y el trabajo forzoso.

Todas estas cuestiones quedan plenamente recogidas en el informe que he apoyado con mi voto.

**Vilija Blinkevičiūtė (S&D)**, *in writing*. – The European Parliament in its report stresses the strong strategic, political and economic interest of the EU in strengthening its bilateral and multilateral relations with all the Central Asian countries, on the basis of common shared values as stated in the existing Partnership and Cooperation Agreements between the EU and Kazakhstan, Kyrgyzstan, Tajikistan and Uzbekistan and in the agreement – albeit not yet in force – with Turkmenistan. Parliament points out that the strategic approach adopted to date to shaping relations with Central Asian countries has demonstrated only limited viability and success. Finally, Parliament stresses that respect for human rights and democracy must be at the core of the EU strategy vis-à-vis the scope of cooperation envisaged in the PCAs, entailing the application of the human rights and democracy clause.

**Andrea Bocskor (PPE)**, *írásban*. – Szeretném hangsúlyozni, hogy az EU-nak erős stratégiai, politikai és gazdasági érdeke fűződik ahhoz, hogy erősítse két- és többoldalú kapcsolatait a közép-ázsiai országokkal az együtt meghatározott közös értékek alapján. Az EU-nak határozott érdeke egy virágzó, békés, demokratikus, stabil és befogadó Közép-Ázsia, amely gazdaságilag és környezetileg egyaránt fenntartható régióként működik. Az eddigi nem mindig kielégítő eredmények ellenére úgy vélem, hogy az EU által a régióban betöltött kedvező szerepet tovább kell fejleszteni az oktatás és az emberek közötti kapcsolatok révén, kihasználva az EU nemzetközi csereprogramjainak – többek között az Erasmus+, az Erasmus Mundus és az Erasmus Tempus – eddigi tapasztalatait. Örövendes, hogy az EU 115 millió EUR-s költségvetést biztosított a régióban folyó Erasmus+ oktatási együttműködési program számára. Mindezek figyelembevételével támogattam a jelentés elfogadását.

**Franc Bogovič (PPE)**, *pisno*. – S podporo predlagani resoluciji o strategiji EU za Srednjo Azijo smo poslanci poudarili, kako pomembna je ta regija za EU.

Gre za velik gospodarski potencial, energetske obogateno, geostrateško in varnostno območje, s članicami katerega je treba graditi dobre odnose.

Za doseganje dolgoročnih trajnostnih rezultatov smo sprejeli ponovno vzpostavitev mesta posebnega predstavnika EU za krepitev zunanjepolitičnih odnosov v tej regiji. V interesu EU je krepitev demokracije, človekovih pravic, odpravi dela med otroci ter prisilnega dela, enakost spolov,...ipd.

Na vse to se bodo morale države v tej regiji še bolj osredotočiti.

**Simona Bonafè (S&D)**, *per iscritto*. – L'Asia Centrale è una regione dalla rilevanza strategica crescente per l'Unione europea in innumerevoli ambiti. Nell'ottica di una maggiore e più efficace cooperazione con i paesi che compongono quest'area, occorre dunque una revisione della strategia adottata nel 2007, che prenda atto dei progressi, ma anche delle lacune, che hanno caratterizzato sinora il nostro approccio a tali realtà. Ho sostenuto la relazione votata oggi in quanto delinea un approccio differenziato alla macro area dell'Asia centrale, basato, da un lato, su un'ottica che abbraccia le peculiarità comuni a tutta la regione, dall'altro, su un'impostazione che guarda maggiormente alle specificità dei singoli Stati che ne fanno parte. Gli ambiti in cui dobbiamo rafforzare la nostra azione unitaria a livello europeo e la collaborazione con i paesi della regione restano molteplici: dall'energia alla promozione della sicurezza e della stabilità nella regione, anche nell'ottica della promozione di una maggiore cooperazione economica e di crescenti investimenti nell'area, fino ai dialoghi sui diritti umani, il rispetto della parità di genere e delle minoranze, lo sviluppo di una piena democrazia e dello Stato di diritto. Questi principi rimangono infatti dei punti cardine per noi e non dobbiamo mai smettere di promuoverli nella nostra azione esterna.

**Biljana Borzan (S&D)**, *napisan*. – Podržavam ovo izvješće koje podupire dodatan angažman zemalja EU-a sa zemljama srednje Azije, gdje su važni sigurnosni i energetske interesi. U isto vrijeme, smatram kako ovaj angažman ne bi trebalo provoditi na štetu demokratskih vrijednosti, kao što su npr. zaštita ljudskih prava.

**Mercedes Bresso (S&D)**, *per iscritto*. – Ho votato a favore di questo documento perché ritengo che l'Asia centrale rappresenti un'area dall'enorme interesse strategico per l'Unione europea e che sia importante, pertanto, che la strategia UE-Asia centrale sia rivista in modo da rispondere in maniera più efficace alle molteplici sfide che questa regione pone.

**Renata Briano (S&D)**, *per iscritto*. – La regione dell'Asia centrale, pur non risultando, strategicamente parlando, tra le zone prioritarie per l'Unione europea, appare tuttavia, dati i crescenti legami economico-commerciali e data la sua posizione privilegiata confinante con il Medio e l'Estremo Oriente, come un'importante area geografica da non sottovalutare. In questo senso, la nuova strategia UE-Asia centrale, deve rappresentare un importante veicolo di trasmissione del *soft power* e dei valori fondanti (democrazia, Stato di diritto, protezione dei diritti dell'uomo) della costruzione europea, allo scopo di stabilizzare un'area che presenta ancora notevoli difficoltà in quel che concerne il rispetto dello Stato di diritto e di molte delle libertà fondamentali, tra cui in particolare la libertà di opinione e di orientamento sessuale. Se quindi da un lato risulta importante approfondire la cooperazione con i paesi di quest'area (aumentando ad esempio i fondi per l'aiuto allo sviluppo), non in ultimo per favorire la diversificazione dei principali fornitori energetici per il mercato europeo, altrettanto lo è il subordinare ogni accordo ed aiuto economico con il rispetto, da parte dei paesi terzi in questione, dei diritti umani fondamentali e di rigidi criteri democratici.

**Daniel Buda (PPE)**, *în scris*. – Strategia UE privind Asia Centrală devine cu atât mai importantă cu cât amenințările și provocările de securitate sunt din ce în ce mai prezente, fiind nevoie de o cooperare solidă. Este important ca Uniunea să își mențină interesul privind consolidarea relațiilor sale bilaterale cu țările din Asia Centrală, bazându-se pe aceleași valori. Interesul trebuie să se manifeste în ceea ce privește situația drepturilor omului, democrația, dar și sustenabilitatea și prosperitatea țărilor din Asia Centrală, pentru ca acestea să devină regiuni puternice, capabile să răspundă dificultăților actuale.

Revizuirea acestei strategii are ca punct principal o cooperare consolidată, pentru a îmbunătăți situația economică, dar și securitatea internă și externă. De asemenea, respectul pentru democrație reprezintă o componentă principală, fiind nevoie de eforturi comune ale ambelor părți pentru a asigura respectarea libertăților.

M-am exprimat în favoarea acestui raport, deoarece consider că, doar printr-o cooperare strânsă între Uniune și Asia Centrală, se va putea pune baza statului de drept, a bunei guvernance și a respectării drepturilor omului.



**Gianluca Buonanno (ENF)**, *per iscritto*. – La relazione non coglie il vero problema e si risolve in mere affermazioni di principio, pur condivisibili. Voto di astensione.

**Soledad Cabezón Ruiz (S&D)**, *por escrito*. – Se han introducido líneas rojas claras relativas al respeto por los derechos humanos, una mayor implicación en la promoción y transformación democrática, el respeto e integración de mujeres y minorías, la preservación de la libertad religiosa y un compromiso de avance en la participación de la sociedad civil. También se han introducido referencias a la prevención de la radicalización, como el control de armas, la lucha contra el apoyo al Estado Islámico, Al-Nusra o cualquier otro grupo terrorista, y a la necesidad de hacer frente a la marginalización como factor determinante en la exposición de los ciudadanos a estos grupos.

**Alain Cadec (PPE)**, *par écrit*. – Les pays d'Asie centrale sont d'une importance stratégique considérable pour l'Union européenne. Une révision de la stratégie de l'Union envers la région est nécessaire pour renforcer les relations bilatérales et multilatérales avec l'ensemble des pays la composant. Il est important d'établir des plans d'actions adaptés aux spécificités de chaque partenaire étant donné les différences qu'il existe entre ces pays. Il est très important également de renforcer la promotion de l'État de droit, de la démocratie et des droits fondamentaux dans la région. J'ai voté en faveur de ce rapport.

**Nicola Caputo (S&D)**, *per iscritto*. – Ho votato in favore della relazione «sull'attuazione e revisione della strategia UE-Asia centrale». Molti sono i temi presi in considerazione e analizzati nel dettaglio: i diritti delle donne e l'uguaglianza di genere, la gestione delle frontiere, la democratizzazione, i diritti umani e lo Stato di diritto, la prevenzione e il contrasto della corruzione, il rispetto del diritto del lavoro, le elezioni libere e giuste, l'eliminazione del narcotraffico, lo sviluppo, la sicurezza umana e le relazioni di buon vicinato. L'UE ha un forte interesse strategico, politico ed economico a rafforzare le proprie relazioni bilaterali e multilaterali con tutti i paesi dell'Asia centrale sulla base dei valori comuni condivisi, ma l'approccio finora adottato per strutturare le relazioni con gli Stati dell'Asia centrale ha dato prova di limitata sostenibilità e scarso successo. I finanziamenti erogati dall'UE a tali paesi dovrebbero basarsi su incentivi e prestazioni, tenendo conto dei risultati ottenuti rispetto a una serie di parametri di riferimento definiti per ciascun paese e in funzione di progressi misurabili, in particolare in materia di democratizzazione.

**James Carver (EFDD)**, *in writing*. – UKIP voted against this non-legislative report. UKIP completely rejects any notion of an EU foreign or defence policy. Friendly relations and trade with Central Asia is something to be supported and encouraged, however we do not believe that the EU should have any role in doing this and take the view that an independent Britain would be able to pursue friendly relations far more effectively outside the EU.

**David Casa (PPE)**, *in writing*. – I voted in favour of this report because I agree with the importance of having a strong EU-Central Asia Strategy, both economically and strategically. I also welcome the strengthening of this partnership by the re-establishment of the post of EU Special Representative for Central Asia, whose role will be to oversee and coordinate our activities in the region. I also look forward to making use of this strategy to promote human rights, democracy and good governance in the region.

**Fabio Massimo Castaldo (EFDD)**, *per iscritto*. – La relazione ha a oggetto le raccomandazioni del Parlamento europeo circa la nuova strategia UE per revisionare la strategia tra UE e Asia. La relazione è coerente e rispecchia i valori dell'UE e le priorità in ambito di diritti umani e Stato di diritto. Nonostante alcuni aspetti meno condivisibili, come la sezione sulla sicurezza energetica, ho deciso di votare a favore della relazione.

**Λευτέρης Χριστοφόρου (PPE)**, *γραφικώς*. – Στηρίζουμε την έκθεση. Η στρατηγική ΕΕ-Κεντρικής Ασίας εγκρίθηκε στο πλαίσιο της αυξανόμενης σημασίας της περιοχής και της αυξημένης συμμετοχής της ΕΕ στο γειτονικό Αφγανιστάν, της επέκτασης της ευρωπαϊκής πολιτικής γειτονίας στην περιοχή της Κασπίας, της συνεχιζόμενης στήριξης της ΕΕ για τη μεταρρύθμιση και τον εκσυγχρονισμό των μετασβιετικών κοινωνιών καθώς και των συμφερόντων ενεργειακής ασφάλειας της ΕΕ.

**Κώστας Χρυσόγονος (GUE/NGL)**, γραπτώς. – Η έκθεση σχετικά με την εφαρμογή και επανεξέταση της στρατηγικής ΕΕ-Κεντρικής Ασίας στοχεύει στην επανεξέταση των στρατηγικών και πολιτικών που ακολουθεί η Ευρώπη προς υποστήριξη και προώθηση των συμφερόντων της στη γεωγραφική ζώνη της Κεντρικής Ασίας, καθώς και στην ανάπτυξη συνεργασιών με τα κράτη της περιοχής. Η έκθεση αυτή περιλαμβάνει αρκετά θετικά στοιχεία που αφορούν την ομαλή ανάπτυξη συνεργασιών και τη σχεδίαση νέων πολιτικών που σε βάθος χρόνου μπορούν να ωφελήσουν την Ευρώπη και για αυτό το λόγο αποφάσισα να την υποστηρίξω.

**Alberto Cirio (PPE)**, *per iscritto*. – Questa relazione rappresenta un rafforzamento delle relazioni bilaterali che intercorrono tra Europa e Asia nonché dei rapporti multilaterali con tutti i paesi dell'Asia centrale sulla base di valori comuni condivisi. Non ho potuto che esprimermi a favore quindi anche perché viene attribuita particolare importanza alla promozione e al rafforzamento della burocrazia, dei diritti umani e di un buon governo. Ritengo infatti necessaria una risposta da parte dell'Unione europea nei confronti di un paese dove il rispetto delle norme democratiche e dei diritti umani è a livelli preoccupanti soprattutto in quanto all'interno dell'Unione ne facciamo un pilastro basilare di umanità e integrazione. A mio avviso la cooperazione tra le due grandi nazioni non deve fermarsi a un mero rapporto commerciale ma anzi sento come una nostra responsabilità partecipare a questo processo evolutivo con il fine di uno sviluppo reciproco non solo economico quindi ma anche democratico e sociale.

**Deirdre Clune (PPE)**, *in writing*. – I supported this report on implementation and review of the EU-Central Asia Strategy as it stresses the strong strategic, political and economic interest of the EU in strengthening its bilateral and multilateral relations with all the Central Asian countries on the basis of common shared values.

However it also highlights the promotion and reinforcement of democracy, human rights, the rule of law and good governance. It stresses that despite limited positive developments in the countries of the region, democratic standards and human rights remain an issue, and pays special attention to women's rights and gender equality. It also considers education to be a crucial pillar of integration and a democratic, economic and social development enabler for all the countries of Central Asia.

For these reasons, I supported this report as a balanced one, recognising the importance of a strategic partner but also that there is more work to do on other key areas.

**Jane Collins (EFDD)**, *in writing*. – UKIP voted against this non-legislative report. UKIP completely rejects any notion of an EU foreign or defence policy. Friendly relations and trade with Central Asia is something to be supported and encouraged, however we do not believe that the EU should have any role in doing this and take the view that an independent Britain would be able to pursue friendly relations far more effectively outside the EU.

**Therese Comodini Cachia (PPE)**, *in writing*. – There is great scope for the EU to enhance its action and cooperation with Central Asian countries. However, there is a fundamental factor which needs to remain a priority. It is respect for human rights and democracy, which remain at the core of the EU strategy vis-à-vis the scope of cooperation envisaged.

I regret that the legal obligations vested in the PCAs for upholding democracy and the rule of law have not been properly implemented at all times and there have been instances where progress was gauged through financial opportunities rather than core obligations which distinguishes the EU from other regional blocs.

**Ignazio Corrao (EFDD)**, *per iscritto*. – La strategia per l'Asia centrale adottata dall'Unione europea nel 2007 è stata rivista nel 2015 dalla Commissione europea, tale processo ha dato avvio alla procedura parlamentare sull'attuazione e revisione della strategia che si concluderà con l'adozione di questo rapporto. La strategia dell'UE fino ad ora ha rappresentato un fallimento in tutti gli ambiti e per tale motivo si pretende che vengano tenute in considerazione le differenze dei vari partner coinvolti negli accordi, con parametri di riferimento ed indicatori precisi per il monitoraggio dei progressi. Inoltre i fondi allo sviluppo devono essere destinati alla regione se questa mostra miglioramenti riguardo il rafforzamento della democrazia, dello Stato di diritto, della governance, della tutela dei diritti umani e delle libertà fondamentali. La relazione evidenzia che la situazione dei diritti umani in Asia centrale non raggiunge standard adeguati, soprattutto in riferimento alla protezione delle libertà fondamentali. Per tale motivo si invitano i paesi coinvolti ad impegnarsi maggiormente nella tutela dei diritti umani, a sostenere uno sviluppo delle energie rinnovabili e a cercare una maggiore integrazione economica tra le diverse regioni. Mi esprimo con voto favorevole alla relazione presentata.

**Javier Couso Permuy (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Estamos en contra de este informe, porque continúa la validación de la política exterior de la UE, con el apoyo de un enfoque de interferencia e injerencia con respecto a terceros países que tiene como principal objetivo el logro de condiciones favorables a los intereses de los grandes grupos financieros por encima de las economías y bienestar de estos países, concretamente en las áreas de energía. Una interferencia que los obliga a cumplir con reformas estructurales. Votamos en contra porque este informe está en línea con la ambición de la UE de dominación geopolítica y económica también en esa parte del mundo.

**Andrea Cozzolino (S&D)**, *per iscritto*. – A livello internazionale, è fondamentale che l'UE giochi un ruolo di primo piano nell'area dei paesi limitrofi, tra cui quelli dell'Asia centrale (Kazakistan, Tagikistan, Uzbekistan e Turkmenistan). Questa zona, oggi, è di un'importanza strategica crescente per l'UE e di conseguenza, ritengo importante che si proceda a un aggiornamento della strategia per l'Asia centrale. L'UE dovrebbe compiere azioni forti al fine di diventare un attore-chiave. Inoltre, per garantire una maggiore efficienza delle sue azioni, sarebbe anche opportuno che l'Unione europea rafforzasse la sua cooperazione con gli altri attori della regione, come gli Stati Uniti e l'OSCE. Nella regione, l'UE dovrebbe concentrarsi su una serie di questioni fondamentali come i diritti fondamentali, il rispetto della libertà di stampa, l'uguaglianza di genere e la grave carenza di infrastrutture. Al fine di raggiungere tali obiettivi, ho votato a favore della risoluzione del Parlamento europeo sull'attuazione e revisione della strategia UE-Asia centrale.

**Andi Cristea (S&D)**, *în scris*. – Se subliniază importanța regiunii Asiei Centrale în raport cu UE, din perspective atât economice, cât și geostrategice, de securitate și de cooperare. Zona Asiei Centrale posedă în prezent o diversitate de resurse naturale, combustibili fosili și terenuri arabile. De asemenea, este amintit faptul că Asia Centrală se află în zona de expunere a unor diverse pericole naturale, fiind una dintre cele mai active zone din punct de vedere seismic.

Am votat pentru construirea, modernizarea și fiabilizarea „Drumului mătăsii”, acesta reprezentând un punct valid și decizional, fiind de interes major pentru China, Rusia și UE. O deosebită importanță o reprezintă și dezvoltarea programelor privind legăturile de afaceri dintre FDI și IMM pentru identificarea mai rapidă a investițiilor. Am votat, de asemenea, și pentru importanța creșterii nivelului de educație, care poate duce la scăderea violenței și a potențialului de radicalizare în rândul tinerilor.

Sprrijinul bugetar pe care l-ar putea acorda UE ar trebui să fie strict legat de realizările la nivel de drepturile omului, democrație sau libertățile de bază din țările regiunii Asiei Centrale.

**Edward Czesak (ECR)**, *na piśmie*. – W sprawozdaniu w sprawie realizacji i przeglądu strategii UE wobec Azji Środkowej podkreślono, że nowa strategia UE dla Azji Środkowej jest przyjmowana w kontekście rosnącego znaczenia regionu i zwiększenia zaangażowania UE w sąsiednim Afganistanie, rozszerzenia europejskiej polityki sąsiedztwa na region Morza Kaspijskiego, stałego wsparcia UE dla reform i modernizacji społeczeństw postsowieckich, a także z uwagi na interesy bezpieczeństwa energetycznego UE.

W sprawozdanie wskazano również zagrożenia dla bezpieczeństwa i wyzwania, które wymagają współpracy między Azją Środkową i UE. Należy wspierać wysiłki UE na rzecz poprawy stabilności gospodarczej i politycznej w regionie, którego pozycja geopolityczna staje się coraz bardziej złożona i delikatna z powodu rosnącego konfliktu interesów między Federacją Rosyjską i UE w tej dziedzinie oraz podatności na wpływy grup ekstremistycznych i terrorystycznych działających w Afganistanie, Iranie i Pakistanie. Zagłosowałem ZA.

**Daniel Dalton (ECR)**, *in writing*. – I support the position of this report and all efforts to improve the economic, political and security situation in the Central Asian region, which is becoming ever more complex and fragile due to the increasing conflict of interest between Russia and European countries in this area. This is an area of the world of growing economic importance and of strategic interest to the UK, so I welcome the suggestions in this report for enhancing mutual relations.

**Viorica Dăncilă (S&D)**, *în scris*. – Deoarece femeile joacă un rol esențial în producția agricolă și în cultivarea pământului în toate țările din Asia Centrală, consider că toate țările din Asia Centrală trebuie să încurajeze ocuparea forței de muncă și antreprenoriatul în rândul femeilor, în special în zonele rurale. De asemenea, consider că promovarea și monitorizarea drepturilor economice și sociale și capacitatea femeilor și a fetelor trebuie să fie obiective principale ale relațiilor externe ale UE cu această regiune.

**Michel Dantin (PPE)**, *par écrit*. – Ce rapport d'initiative souligne l'intérêt stratégique, économique et politique que l'Union voit dans le renforcement de ses relations bilatérales et multilatérales avec l'ensemble des pays d'Asie centrale. Il met l'accent sur l'importance de la coopération régionale en vue de parvenir à des résultats durables à long terme et défend le renforcement de la démocratie, des droits de l'homme et de la bonne gouvernance. Considérant que l'Asie centrale est un partenaire économique et politique clé pour l'Union européenne, j'ai soutenu ce rapport.

**Rachida Dati (PPE)**, *par écrit*. – Le rapport sur la mise en œuvre et la révision de la stratégie de l'Union européenne pour l'Asie centrale souligne l'importance de maintenir des relations étroites avec l'Asie Centrale et de renforcer la coopération régionale. J'ai soutenu ce rapport car j'estime qu'il est primordial de renforcer la coopération entre l'Union européenne et l'Asie centrale afin de faire face aux défis actuels tels que la menace de l'État islamique, le trafic de stupéfiants, la traite des êtres humains, l'extrémisme violent et le terrorisme.

**Philippe De Backer (ALDE)**, *in writing*. – Central Asia is becoming increasingly important to the EU. It is therefore that I voted in favour of this resolution. Our interests in the region are of both a political and economic nature. The resolution reiterates what the EU envisages in Central Asia, which is peace, prosperity, democracy and environmental sustainability. Positive relations between us will lead to economic and other benefits to both of us. While Central Asia has important resources to offer, the EU has the technology and know-how to build up the region's infrastructure and to support it. Thus economic integration, trade and sustainable development are key.

However, democracy, the rule of law and human rights also remain at the centre of the discussion. Especially with regard to gender equality there is still work to be done. But I strongly believe that through economic prosperity and innovation, the first steps will be taken in the modernisation of the region in the direction of gender equality. The resolution also recognises that there are many differences across the region. Therefore, I am delighted to see that a list has been included, with specific issues regarding every country in the region, and thereby recognising their individual situation.

**Dennis de Jong (GUE/NGL)**, *schriftelijk*. – De SP heeft tegen het amendement gestemd dat de GSP+-aanvraag van Kirgizië toejuicht. De handelspreferenties van GSP+ mogen alleen worden toegekend aan landen die 27 VN-conventies op het gebied van mensenrechten, arbeidsrechten en bescherming van het milieu ondertekenen. Kirgizië heeft deze conventies niet succesvol geïmplementeerd en zou daarom geen handelspreferenties via GSP+-regelingen moeten krijgen. De SP heeft wel voor het verslag als geheel gestemd, omdat het verslag erg kritisch is over de ontwikkelingen op het gebied van mensenrechten, democratie en corruptiebestrijding in de betreffende partnerlanden en benadrukt dat handelsbelangen en geopolitieke belangen van de Unie ondergeschikt zijn aan de mensenrechten, milieu en ontwikkeling bij het (Europese) beleid in de regio.

**Mireille D'Ornano (ENF)**, *par écrit*. – Ce texte introduit de la confusion dans un contexte où l'Asie centrale constitue une zone fragile, en proie à une déstabilisation régulière. Dans la mesure où la politique étrangère reste une prérogative des États, j'ai voté contre ce texte qui permet à l'UE d'outrepasser ses attributions et de nuire à l'équilibre de cette zone du monde.

**Ангел Джамбазки (ECR)**, *в писмена форма*. – Подкрепих този доклад, защото мисля, че въпреки многото проблеми и неизяснени неща в този район, ние от ЕС можем да се превърнем в пазител и гарант за спазване на правата на човека, правовия мир и сигурността. Разбира се едно по-тясно сътрудничество в този регион ще ни донесе така желаното от Комисията разнообразяване на доставките на газ и нефт за Общността. Разбира се трябва да се постигнат още много неща в този район, но се надявам това да е една първа стъпка в правилната посока. Ще наблюдавам с интерес какво се случва в тези държави.

**João Ferreira (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Na senda do que tem vindo a ser aprovado pela maioria do Parlamento Europeu noutras ocasiões, estamos perante mais um relatório cujo conteúdo é, no essencial, um repositório de ingerência em países terceiros, não se escondendo – bem pelo contrário – o claro objetivo de obter condições favoráveis aos interesses dos grandes grupos económico-financeiros europeus e das potências que os representam.

Como refere o relatório, os países da Ásia Central, particularmente da ex-URSS, revelam uma importância grande para a UE. Importância que é estratégica. A região tem características particulares, sendo uma realidade heterogénea, multiétnica, multinacional, onde as tensões têm sido constantes, nomeadamente no que ao controlo de recursos naturais diz respeito. Tensões acicatadas, exploradas e aproveitadas em favor dos interesses imperialistas que pairam sobre a região, e que este relatório bem evidencia.

É patente o interesse sobre o setor energético. É patente o interesse que esta zona do mundo despoleta. É patente o interesse que resulta da proximidade com a Rússia.

Este é o cerne deste relatório e da estratégia que evidencia. Votámos contra.

**Raffaele Fitto (ECR)**, *per iscritto*. – Ho votato a favore di una nuova strategia dell'Unione europea per l'Asia centrale. L'UE ha un forte interesse strategico, politico ed economico a rafforzare le proprie relazioni bilaterali e multilaterali con tutti i paesi dell'Asia centrale. Inoltre, le attuali e preoccupanti minacce alla sicurezza, come il terrorismo, necessitano una maggiore cooperazione tra queste due regioni. La crescente importanza della regione asiatica ci richiede nuove strategie a lungo termine, con lo scopo di un arricchimento reciproco e duraturo.

**Monika Flašíková Beňová (S&D)**, *písomne*. – Oblasť Strednej Ázie má pre Európsku úniu nepochybnitný strategický význam, pretože je považovaná za oblasť, kde môže Európa v budúcnosti získať značnú diverzifikáciu dodávok energie. Nemenej dôležitá bude aj v oblasti bezpečnosti a boja proti terorizmu. Nesmieme však zabúdať na to, že situácia v oblasti ľudských práv je v celej oblasti katastrofálna a nevykazuje žiadne známky zlepšenia, jedine s čiastočnou výnimkou Kirgizska. Európska únia by mala dbať na demokratické hodnoty v týchto krajinách. Musíme sa zamerať aj na boj proti extrémistickým organizáciám ako Dá'iš a usilovať sa o zlepšenie koordinácie a spoluprácu medzi bezpečnostnými zložkami v regióne.

**Lorenzo Fontana (ENF)**, *per iscritto*. – Mi astengo perchè nonostante alcune parti del testo positive, altri punti potevano essere trattati meglio e con più attenzione.

**Λάμπρος Φουντούλης (NI)**, *γραπτώς*. – Η έκθεση βρίθει αντιθέσεων και ανακολουθιών. Ενώ αναγνωρίζει ότι καταπιέζονται τα ανθρώπινα δικαιώματα, η ελευθερία της έκφρασης και του συνεταιρίζεσθαι και ότι συλλαμβάνονται στελέχη της αντιπολίτευσης σε αυτές τις χώρες, το κείμενο αναγνωρίζει κοινές αξίες, γεγονός το οποίο είναι προσβλητικό για τους Ευρωπαίους.

Παράλληλα, αναγνωρίζει ότι η πολιτική της ΕΕ στην περιοχή έχει αποτύχει, αλλά θέλει να την συνεχίσει. Επίσης, θέλει να αποτρέψει τα κράτη μέλη να ενισχύουν τις σχέσεις τους με αυτές τις χώρες. Για τους παραπάνω λόγους καταψηφίζω την έκθεση A8-0051/2016.

**Doru-Claudian Frunzulică (S&D)**, *in writing*. – The report is a European Parliament contribution to the review of the EU Central Asia strategy. The region is seen as acquiring a strategic importance in terms of diversification of energy supplies, security and counter-terrorism. At the same time, the human rights situation throughout the region's countries remains appalling and shows no sign of improving, with the partial exception of Kyrgyzstan, where it was relatively less bad than in other countries.

I support the EU's deeper engagement with the Central Asian states, where important security and energy interests lie. At the same time, this engagement should not be pursued at the expense of democratic values.

I am especially in favour of fighting extremist organisations like Daesh, Al-Qaeda and Taliban in the region, and of the adoption of specific recommendations concerning a better coordination and cooperation between the security services in the region, but also stressing the need to engage in dialogue with non-violent organisations as a way of reducing the terrorist threat.

**Ildikó Gáll-Pelcz (PPE)**, *írásban*. – Az EU-nak erős stratégiai politikai és gazdasági érdeke fűződik ahhoz, hogy erősítse a két- és többoldalú kapcsolatait a régió országaival. Határozott érdekünk, hogy legyen egy stabil Közép-Ázsia. Az EU Közép-Ázsiára vonatkozó stratégiája a régió növekvő jelentősége és többek között az EU energiabiztonsági érdekei keretében került elfogadásra. Azonban a nők jogainak területén további erőfeszítés szükséges a nemek közötti egyenlőség leküzdésére. Szavazatommal jóváhagytam a Közép-Ázsiára vonatkozó stratégiájának végrehajtásáról és felülvizsgálatáról szóló parlamenti jelentést.

**Francesc Gambús (PPE)**, *por escrito*. – He votado a favor de este informe vista la necesidad de seguir estrechando lazos con países y regiones de Asia Central. Si bien es condición *sine qua non* para la UE que estos países tengan regímenes de carácter democrático para seguir avanzando en la cooperación, cabe destacar que la multiplicidad y la complejidad de estos países hace en ocasiones muy difícil la cooperación. También hay que destacar que las diferencias entre países y regiones no facilitan la tarea de avanzar a la vez en la misma dirección, pero la UE y muchos países de Asia Central están dispuestos a seguir avanzando en este camino.

**Elisabetta Gardini (PPE)**, *in writing*. — I supported this report as it outlines a good and solid plan of action in regards to the EU's external relations with Central Asia. The report takes into account relevant experiences in the past that we can learn from when it comes to cooperation with Central Asia and our influence there. To customise our approach to each individual country in the region is therefore of utmost importance if we want to have any relevant impact in these countries where the EU does not have the same general leverage as in our neighbourhood.

**Elena Gentile (S&D)**, *per iscritto*. – Ho votato a favore della risoluzione non legislativa del PE sull'attuazione e revisione della strategia UE-Asia centrale perché ritengo necessario che l'Unione europea rafforzi le proprie relazioni bilaterali e multilaterali con tutti i paesi dell'Asia centrale, sulla scorta dei valori condivisi e dal legame storico che unisce i due continenti. L'Asia centrale è una regione multi-etnica e multiconfessionale e il rispetto della democrazia e dei diritti umani costituisce una *conditio sine qua non* per una più stretta intesa e collaborazione tra l'Unione europea e il Kazakistan, il Kirghizistan, il Tagikistan, l'Uzbekistan e il Turkmenistan, che rappresentano appunto il blocco dei cinque paesi dell'Asia centrale. Bisogna, tuttavia, segnalare che l'approccio finora attuato non ha apportato i risultati sperati, poiché gli accordi commerciali e le relazioni economiche, oltre all'auspicabile promozione della cooperazione e integrazione, sono rimaste blande e non hanno sostenuto un sufficiente grado di modernizzazione e di sviluppo nei paesi coinvolti. Sottolineo, infine, che la lotta al terrorismo e le misure di sicurezza rafforzate poste in essere per proteggersi dal pericolo di infiltrazioni dell'ISIS non possono in nessuna maniera giustificare misure altamente repressive nei confronti della società civile e delle opposizioni.

**Arne Gericke (ECR)**, *schriftlich*. – Ich habe für den Bericht über die Umsetzung und Überarbeitung der Zentralasienstrategie der EU gestimmt, da ich eine stärkere und besser koordinierte Rolle der EU in dieser Region ausdrücklich begrüße und der von meinem geschätzten EKR-Kollegen Charles Tannock mit ausgearbeitete Bericht die richtigen Akzente setzt.

**Jens Gieseke (PPE)**, *schriftlich*. – Zentralasien ist eine wichtige strategische Region für die EU. Die vor neun Jahren beschlossene Strategie aus den damaligen Verträgen ist jedoch nur unzureichend umgesetzt worden. Ich befürworte den neuen einheitlichen Ansatz, Probleme wie Korruption und Drogenhandel sowie die Achtung der Menschen- und Grundrechte zu verbessern.

**Julie Girling (ECR)**, *in writing*. – Central Asia is vital for UK economic and security interests. I consequently support efforts to improve the economic, political and security situation in the region, which is becoming more complex and fragile due to the increasing conflict of interest between Russia and the EU, as well as the threat from extremist groups.

In line with the UK Government's commitment to defending human rights objectives globally, this report also placed significant emphasis on the need to improve the lives of women. While in some Central Asian states, steps are being taken to fully implement the UN Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women, the situation of women in this region has nevertheless been described by the UN as prolific and pervasive. Indeed, one third of girls report domestic violence as part of their lives and in rural areas, women remain in a state of severe disadvantage and poverty. Calling on these states to address such issue is therefore a crucial step in ensuring the lives of women are improved.

It is for these reasons that I voted in favour.

**Tania González Peñas (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Hemos votado a favor de un informe que se centra principalmente sobre la situación de los derechos humanos en Asia Central (y no en aspectos comerciales, como suele ser el caso en este tipo de textos), señalándose en él los grandes problemas a cuya resolución la UE debe contribuir: déficit democrático, represión de defensores de los derechos humanos y periodistas, trabajo infantil, brecha de género, déficit de servicios básicos y deterioro ambiental. También señala el texto acertadamente la responsabilidad de Europa en la exportación de armas, y en la necesaria colaboración en la lucha contra el radicalismo y el tráfico de drogas.

**Theresa Griffin (S&D)**, *in writing*. – I voted in favour of this report which stresses the strong strategic, political and economic interest of the EU in strengthening its bilateral and multilateral relations with all the Central Asian countries, based on shared values and the existing Partnership and Cooperation Agreements between the EU and Kazakhstan, Kyrgyzstan, Tajikistan and Uzbekistan. Importantly, the report stresses that respect for human rights and democracy must be at the core of the EU strategy, with the human rights situations in these countries, and Turkmenistan, remaining of concern.

**Antanas Guoga (ALDE)**, *in writing*. – I voted in favour of the report. The report stresses the strong strategic, political and economic interest of the EU in strengthening its bilateral and multilateral relations with all the Central Asian countries, on the basis of common shared values as stated in the existing Partnership and Cooperation Agreements between the EU and Kazakhstan, Kyrgyzstan, Tajikistan and Uzbekistan and in the agreement – albeit not yet in force – with Turkmenistan.

**Jytte Guteland, Anna Hedh, Olle Ludvigsson, Jens Nilsson och Marita Ulvskog (S&D)**, *skriftlig*. – Vi svenska socialdemokrater välkomnar en översyn av EU:s strategi gällande Centralasien och tycker att betänkandet på ett mycket tydligt sätt framhåller betydelsen av att mänskliga rättigheter och demokratiska principer respekteras i regionen. Vi anser att GSP+ kan vara ett viktigt instrument för att åstadkomma detta, och därför välkomnar vi Kirgizistans begäran om tillämpning. Vi vill dock understryka att vi anser att EU-kommissionen nu har ett mycket stort ansvar för att se till att Kirgizistan nu efterlever kraven för GSP+ fullt ut.

**Τάκης Χατζηγεωργίου (GUE/NGL)**, *γραφικώς*. – Η έκθεση πραγματεύεται την στρατηγική της ΕΕ στην Κεντρική Ασία. Δυστυχώς, όμως, εμπεριέχει αρκετά αρνητικά στοιχεία όπως macrofinancial assistance, επέκταση των αποτυχημένων της πολιτικών σε γειτονικά κράτη, ενεργειακό απεικλωβισμό από τη Ρωσία και συνεργασία με τις ΗΠΑ στην όλη περιοχή για αντιμετώπιση των διαφόρων προβλημάτων.

Η έκθεση έχει και θετικά στοιχεία, κυρίως αναφορικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα, τη παιδική εργασία, τα ναρκωτικά και το εμπόριο όπλων. Για αυτούς τους λόγους θεωρούμε ενδεδειγμένη στάση αυτή της αποχής.

**Brian Hayes (PPE)**, *in writing*. – I supported this resolution as the report highlights the rising importance of the relationship between the EU and Central Asia on the topics of trade and energy.

**Ian Hudghton (Verts/ALE)**, *in writing*. – The EU has strong strategic, political and economic interests throughout Central Asia and it is important that we continue to foster links with that part of the world. This report is fair and well-balanced and I accordingly voted in favour.

**Cătălin Sorin Ivan (S&D)**, *in writing*. – I believe that the EU should engage more with Central Asian states, mostly in terms of security, counter-terrorism and energy. However, the EU should also tread carefully when making agreements as there are still deep concerns with regard to the human rights situation in the region.

**Ivan Jakovčić (ALDE)**, *napisan*. – Glasao sam za Izvješće o provedbi i preispitivanju strategije EU-a za srednju Aziju (2015/2220(INI)) s obzirom na stratešku važnost bliskih odnosa s tim dijelom Azije koji obuhvaća Uzbekistan, Kazahstan, Tadžikistan, Kirgistan i Turkmenistan. Navedene su zemlje važne u trgovinskom pogledu gdje je EU najvažniji trgovinski partner ali je trgovinske veze potrebno još ojačati. Srednja Azija važna je i u sigurnosnom te energetskekom pogledu zbog diversifikacije i osiguranja energetske sigurnosti EU-a.

Strategiju za srednju Aziju iz 2007. potrebno je preispitati kako bi se uzele u obzir nove okolnosti i predanost temeljnim vrijednostima EU-a. Potrebno je sagledati i uzeti u obzir manjkavosti političkih sistema navedenih zemalja kao što je nedovoljna uključenost građana u politiku, rastuća nejednakost i siromaštvo usprkos velikim gospodarskim resursima. Postoje veliki izazovi i potrebe u pogledu poboljšanja ljudskih prava, promicanja prava žena, slobode medija, rodne ravnopravnosti, prava djece i drugih.

S obzirom na takvo stanje demokratskih društvenih odnosa preporučuje se da EU pri osmišljanju svoje politike u području ljudskih prava i vanjskih financijskih instrumenata više uzima u obzir dosljednu provedbu dugoročne demokratske reforme.

**Jean-François Jalkh (ENF)**, *par écrit*. – Considérant que la politique étrangère est une compétence des États, l'UE n'a pas à rajouter de la confusion dans une zone déjà instable comme l'Asie centrale. Je vais à l'encontre de l'esprit de ce texte et j'ai donc évidemment voté en défaveur de ce texte.

**Diane James (EFDD)**, *in writing*. – UKIP voted against this non-legislative report. UKIP completely rejects any notion of an EU foreign or defence policy. Friendly relations and trade with Central Asia is something to be supported and encouraged, however we do not believe that the EU should have any role in doing this and take the view that an independent Britain would be able to pursue friendly relations far more effectively outside the EU.

**Marc Joulaud (PPE)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur du rapport de mon collègue Tamás Meszerics concernant la mise en œuvre et la révision de la stratégie de l'Union pour l'Asie centrale. Le rapport met en exergue les intérêts stratégiques, économiques et politiques que l'Union possède dans la consolidation de ses relations avec ses partenaires en Asie centrale. La promotion et le renforcement de la démocratie, les droits de l'homme, l'état de droit et la bonne gouvernance sont autant d'aspects sur lesquels ce rapport insiste. La résolution souligne aussi l'importance grandissante des relations commerciales et énergétiques avec l'Asie centrale. Ainsi, je soutiens cette proposition qui souligne que les accords de partenariat et de coopération représentent un véritable essor de la coopération économique permettant à la région de se moderniser et de se démocratiser.

Cette résolution a été adoptée à une large majorité, ce dont je me félicite.

**Philippe Juvin (PPE)**, *par écrit*. – L'Asie centrale est une région importante, située entre plusieurs grands acteurs internationaux (la Russie, la Chine, l'Inde, l'Iran). C'est pourquoi l'Union européenne doit pouvoir élaborer des rapports privilégiés avec ces pays pour renforcer les relations commerciales et énergétiques. Le rapport insiste cependant sur l'importance du respect des droits de l'homme par ces pays et d'un dialogue intensif sur le développement des infrastructures, notamment en ce qui concerne l'énergie, l'environnement et la gestion de l'eau.

**Barbara Kappel (ENF)**, *schriftlich*. – Diese geostrategisch und wirtschaftlich immer wichtigere Region sollte auch angemessen in der Außenpolitik der Mitgliedstaaten und der Europäischen Union betrachtet werden. Den Punkten zur Schaffung wirtschaftspolitischer Anreize für Unternehmen stehe ich daher sehr aufgeschlossen gegenüber. Andererseits mischt sich der Bericht in Belange souveräner Staaten ein, weshalb ich den Bericht ablehne.

**Afzal Khan (S&D)**, *in writing*. – I voted in favour of the report, as it stresses the strong strategic, political and economic interest of the EU in strengthening its bilateral and multilateral relations with all the Central Asian countries, based on shared values and the existing Partnership and Cooperation Agreements. Importantly, the report stresses that respect for human rights and democracy must be at the core of the EU strategy, with the human rights situations in these countries.

**Kateřina Konečná (GUE/NGL)**, *pisemně*. – Usnesení Evropského parlamentu ze dne 13. dubna 2016 o provádění a přezkumu strategie EU pro Střední Asii jsem podpořila zejména kvůli tomu, že dokument uvádí, že „klíčovým zájmem Číny, EU i Ruska je vybudovat strategický, moderní a interoperabilní silniční a železniční systém infrastruktury podél trasy Hedvábné stezky a že úspěšná integrace regionu prostřednictvím moderní a spolehlivé infrastruktury by byla výbornou příležitostí nejen pro hlubší regionální hospodářskou integraci, ale také pro podporu mobility obyvatel a multikulturních výměn, jež by současně vytvořila prostředí příznivější pro dosažení pokroku v otázkách právního státu a demokracie“. Jsem ráda, že se Evropský parlament v tomto usnesení snaží najít společné body zájmu mezi těmito světovými aktéry a neomezuje se na kritiku těchto států. Společnou spoluprací se od sebe můžeme navzájem leccemu přiučít a navíc to výrazně napomáhá vytváření mírového soužití. Usnesení se také věnuje snaze o vytváření pevných a přátelských vztahů s Uzbekistánem, Turkmenistánem, Tádžikistánem, Kyrgyzstánem a Kazachstánem. Osobně jsem ráda za jakoukoliv zprávu, která bere na vědomí, že spolupráce a diplomacie jsou lepší cesty než konfrontace.



**Stelios Kouloglou (GUE/NGL)**, *in writing*. – The priorities for the Central Asia Strategy are human rights, the rule of law, trade, energy and transport. The partnership is about mutual interest, sustainable development and human rights. I voted in favour of this report since it focuses on boosting regional development, the rule of law and mutual partnership.

**Giovanni La Via (PPE)**, *per iscritto*. – Riguardo al forte interesse strategico, politico ed economico che l'UE sta avendo nel rafforzare gli accordi bilaterali e multilaterali con tutti i paesi dell'Asia centrale, esprimo una valutazione positiva sul contenuto di questa relazione. La strategia in essa contenuta prevede che le priorità, gli obiettivi e i target vengano allineati agli interessi e ai metodi attuati dagli altri partner commerciali dell'Asia centrale, che operano mediante dei piani d'azione mirati, che possano essere in grado di colmare le differenze tra i vari paesi. Essa tende, inoltre, a prestare maggiore attenzione ai diritti delle donne e soprattutto all'uguaglianza di genere; all'educazione, ritenendola un pilastro saldo e fondamentale per lo sviluppo democratico, economico e sociale per tutti i paesi dell'Asia centrale. Infine una parte importante del documento è rivolta alla salvaguardia delle libertà dei mezzi di comunicazione, di espressione, di associazione e anche di riunione, fondamentali per l'assetto democratico di un paese.

**Gabrielius Landsbergis (PPE)**, *in writing*. – I am in favour of strengthening the role and visibility of the EU in the Central Asia region. This region has a potential to become a transit gate between Europe and Asia. The EU is able and willing to do more to help the countries address the challenges and use the opportunities, by building closer cooperation to foster a socio-economic development in the region and respect for universal values, democracy and human rights. The EU and the Member States should put more emphasis on professional training and education, providing opportunities for students, youngsters and young professionals to learn, study and be trained in the European higher education institutions, organisations and companies, and provide technical support for education sectors in the region. Persistent corruption must be addressed; it is one of the main impediments discouraging credible foreign investment.

**Marine Le Pen (ENF)**, *par écrit*. – J'ai voté contre le rapport de M. Meszercics sur la mise en œuvre et révision de la stratégie de l'Union pour l'Asie centrale. La politique étrangère est une prérogative des États membres. L'Union européenne est généralement une force de subversion et de déstabilisation comme l'ont montré les différents développements du partenariat oriental. Elle rajoute de la confusion dans une zone fragile, avec ses doubles standards et son ingérence dans les affaires intérieures d'États souverains.

**Gilles Lebreton (ENF)**, *par écrit*. – J'ai voté contre ce rapport car il tente de justifier l'immixtion de l'UE dans la politique étrangère des États membres à l'égard de l'Asie centrale. Or la politique étrangère est et doit rester une prérogative des États.

**Paloma López Bermejo (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Estamos en contra de este informe, porque continúa la validación de la política exterior de la UE, con el apoyo de un enfoque de interferencia e injerencia con respecto a terceros países que tiene como principal objetivo el logro de condiciones favorables a los intereses de los grandes grupos financieros por encima de las economías y bienestar de estos países, concretamente en las áreas de energía. Una interferencia que los obliga a cumplir con reformas estructurales. Votamos en contra porque este informe está en línea con la ambición de la UE de dominación geopolítica y económica también en esa parte del mundo.

**Ivana Maletić (PPE)**, *napisan*. – EU je prepoznao deficit demokracija i kršenje ljudskih prava u nekim državama srednje Azije i želi uložiti veće napore u ispravljanju istih, a prednost vidi u mogućnosti djelovanja na manje zemlje središnje Azije, povećanje partnerstva i energetske suradnje.

Središnja Azija od ključne je važnosti za Europsku uniju u ekonomskom i energetsom smislu, a daljnjom suradnjom promiču se zajedničke vrijednosti i poštovanje ljudskih prava, stoga sam podržala izvješće.

**Νότης Μαρτιάς (ECR)**, *γραπτώς*. – Καταψηφίζω την έκθεση σχετικά με την εφαρμογή και επανεξέταση της στρατηγικής ΕΕ-Κεντρικής Ασίας, για τους λόγους που ανέφερα αναλυτικά στην Ομιλία μου στην Ολομέλεια του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στο Στρασβούργο στις 12/4/2016, καθώς και διότι η εν λόγω έκθεση δεν είναι πλήρης και τεκμηριωμένη.

**Fulvio Martusciello (PPE)**, *per iscritto*. – Sono favorevole alla relazione sull'attuazione e revisione della strategia UE-Asia centrale. L'Asia centrale rappresenta per l'Unione europea una regione d'importanza strategica, in termini di potenziale economico, diversificazione energetica e interessi di sicurezza. Nonostante ciò, tale strategia non ha ancora prodotto alcun progresso importante. È quindi necessario un forte impegno, strategico, politico ed economico, per rafforzare tale relazione, attraverso una maggiore cooperazione politica ed economica, con un impegno basato sui principi di responsabilità e titolarità. Bisogna rafforzare i collegamenti commerciali ed energetici tra l'UE e i paesi dell'Asia centrale e la cooperazione in materia di sicurezza e stabilità, tenendo presente l'importanza della democratizzazione, del rispetto per i diritti umani e lo Stato di diritto. Così si potrà dare risposte ai bisogni della regione per quanto concerne la cooperazione regionale, la riduzione della povertà e il miglioramento del tenore di vita, nonché il buon governo e le riforme economiche.

**Jean-Luc Mélenchon (GUE/NGL)**, *par écrit*. – L'Asie centrale va devenir le nouveau théâtre d'une course aux énergies fossiles pour l'Union. Prise au piège dans l'escalade des tensions qu'elle a générées, l'Union européenne y cherche les moyens d'une indépendance vis à vis du gaz russe. Le rapporteur vert a tenté de minimiser les impacts sociaux et environnementaux et d'insister sur une coopération au service du développement régional avec les grands acteurs en présence, la Russie et la Chine, engagées dans la nouvelle route de la soie. Il demeure aussi de claires références au respect des droits de l'homme, à commencer par une condamnation du travail des enfants lors des récoltes de coton en Ouzbékistan. Mais ces réclamations du Parlement resteront lettre morte face aux accords commerciaux proposés. Tout ça pour des entreprises européennes qui depuis des années sont au service de régimes autoritaires, tel Bouygues qui réalise 40% de son chiffre d'affaire à l'export au Turkménistan et a chaleureusement remercié le président en lui faisant construire une statue en or à son effigie. Je note les bons éléments du rapporteur mais je vote contre pour m'opposer à ce deux poids deux mesures perpétuels entre droits de l'homme et accords commerciaux.

**Joëlle Mélin (ENF)**, *par écrit*. – Les affaires étrangères sont une compétence de l'État, l'Union s'est montrée maladroite dans les différents développements du partenariat oriental. Par suite, je pense que l'Asie centrale souffre déjà d'une certaine confusion, et que l'Union en rajoutera. En conséquence j'ai voté contre le texte.

**Nuno Melo (PPE)**, *por escrito*. – A Estratégia da UE para a Ásia Central foi adotada num contexto de aumento da importância desta região, de reforço da participação da UE no Afeganistão, de alargamento da política europeia de vizinhança à região do Mar Cáspio, de apoio continuado da UE à reforma e à modernização das sociedades pós-soviéticas e de interesses relativos à segurança energética da UE.

Temos que reconhecer que as ameaças e os desafios em matéria de segurança exigem uma cooperação entre a Ásia Central e a UE, incluindo os seus Estados-Membros. A presente estratégia está em aplicação há quase oito anos.

É importante assim o reforço das relações bilaterais e multilaterais com todos os países da Ásia Central, com base em valores comuns e partilhados. Tal desígnio reveste-se de um substancial interesse estratégico, político e económico para a UE, tal como estabelecido nos acordos de parceria e cooperação em vigor que a UE celebrou com o Cazaquistão, o Quirguistão, o Tajiquistão e o Usbequistão, bem como no acordo com o Turquemenistão, que ainda não entrou em vigor.

Daí o meu voto favorável.

**Roberta Metsola (PPE)**, *in writing*. – I have given my support to this resolution on the cooperation between Europe and Central Asia. By implementing this strategy we can work towards further rights protection and democratisation. This strategy can also contribute to closer economic cooperation.

**Louis Michel (ALDE)**, *par écrit*. – Dans un monde de plus en plus interconnecté, l'Asie centrale constitue une région d'une importance stratégique croissante pour l'UE en raison de sa position géographique au carrefour entre l'Europe, l'Asie et le Moyen Orient et de ses importantes ressources énergétiques. Le renforcement de la coopération entre l'Union européenne et l'Asie centrale est mutuellement bénéfique pour atteindre des objectifs fondamentaux tels que la paix en Afghanistan, une lutte efficace contre le terrorisme et le développement de relations commerciales et économiques dynamiques entre nos deux régions. Pour la plupart des États d'Asie centrale, les relations avec l'Union sont définies par des accords de partenariat et de coopération. Vu l'hétérogénéité des pays d'Asie centrale sur les plans politique et économique, et le faible degré de coopération inter-régionale, l'Europe doit privilégier une approche ciblée, en fonction des besoins et intérêts propres aux différents pays, tout en privilégiant les valeurs européennes. L'évolution des pays d'Asie centrale sur la voie de la démocratie est positive même si beaucoup reste à faire pour arriver en matière d'état

de droit, de bonne gouvernance, de lutte contre les violences faites aux femmes etc.

**Miroslav Mikolášik (PPE)**, *pisomne*. – Rozvoj a prehľbovanie vzťahov s krajinami Strednej Ázie je dlhodobou jednou z najdôležitejších priorít zahraničnej politiky EÚ. Štáty bývalého sovietskeho bloku, menovite Kazachstan, Kirgizsko, Tadžikistan, Uzbekistan a Turkmenistan, sú od r. 2007 súčasťou tzv. Stratégie EÚ pre Strednú Áziu. V rámci danej stratégie Únia vytýčila hlavné ciele v rámci svojich strategických, politických a ekonomických záujmov, ktoré sú súčasťou bilaterálnych či multilaterálnych vzťahov s týmito krajinami. Konkrétne záujmy zahŕňajú predovšetkým oblasti demokratizácie a ľudských práv, rodovej rovnosti a práv žien, vzdelávania, mladých a mobility, ekonomickej integrácie, obchodu a udržateľného rozvoja, energetiky, životného prostredia, dopravy, regionálnej spolupráce, bezpečnosti či správy hraníc. Uvedené oblasti spolupráce majú kľúčový význam pre obe strany, avšak domnievam sa, že posilňovanie vzťahov s týmto regiónom musí byť podmienené značným zlepšením úrovne dodržiavania ľudských práv (najmä slobody slova a práv žien) a zásad právneho štátu, čo pre dané krajiny predstavuje ešte vždy zásadný problém. Región Strednej Ázie má pre EÚ obrovský potenciál, či už ide o energetické zdroje, trh, alebo ľudský kapitál, avšak bez tejto základnej podmienky nie je možné budovať stabilnú spoluprácu založenú na spoločných hodnotách a dôvere. Hlasujem za správu v navrhovanom znení.

**Anne-Marie Mineur (GUE/NGL)**, *schriftelijk*. – De SP heeft tegen het amendement gestemd dat de GSP+-aanvraag van Kirgizië toejuicht. De handelspreferenties van GSP+ mogen alleen worden toegekend aan landen die 27 VN-conventies op het gebied van mensenrechten, arbeidsrechten en bescherming van het milieu ondertekenen. Kirgizië heeft deze conventies niet succesvol geïmplementeerd en zou daarom geen handelspreferenties via GSP+-regelingen moeten krijgen. De SP heeft wel voor het verslag als geheel gestemd omdat het verslag erg kritisch is over de ontwikkelingen op het gebied van mensenrechten, democratie en corruptiebestrijding in de betreffende partnerlanden en benadrukt dat handelsbelangen en geopolitieke belangen van de Unie ondergeschikt zijn aan de mensenrechten, milieu en ontwikkeling bij het (Europese) beleid in de regio.

**Marlene Mizzi (S&D)**, *in writing*. – I voted in favour of the Report on the implementation and review of the EU-Central Asia Strategy, which is Parliament's contribution to the review of the EU Central Asia strategy. The region has a strategic importance in terms of diversification of energy supplies, security and counter-terrorism. At the same time, the human rights situation throughout the region's countries remains appalling and shows no sign of improving, with the partial exception of Kyrgyzstan, where it was relatively less bad than in other countries to begin with. I support the report that makes it clear that the EU engagement should not be pursued at the expense of democratic values.

**Csaba Molnár (S&D)**, *írásban*. – A Külügyi Bizottság jelentése abból indul ki, hogy a válságok megsokszorozódása és egyidejűsége azt mutatja, hogy erre egyetlen tagállam sem adhat egyedül választ, az európaiaknak közösen kell garantálniuk saját biztonságukat. Leszögezi, hogy a tagállamokat célzó fenyegetéseket magát az Uniót érintő fenyegetésnek kell tekinteni, hogy a tagállamok határai az Unió határai, és azokat ekként kell megvédeni. Mindez határozottan egységet és szolidaritást követel meg a tagállamok között, és következetes közös kül- és biztonságpolitikát tesz szükségessé.

Rámutat, hogy a jövőben az Európai Unió tagállamainak nagyobb egységben kell fellépniük, és fel kell készülniük arra, hogy nagyobb felelősséget vállaljanak közös biztonságukért és területi védelmükért, kevésbé hagyatkozva az Egyesült Államokra. Fő célkitűzésnek azt tekinti, hogy elmozdulás történjen az állandó összevont multinacionális katonai egységek, a közös védelmi erők és a közös védelempolitika kialakítása felé, amely végül elvezet a közös védelemhez. Állandó uniós főparancsnokság létrehozását követeli a katonai válságkezelési képesség javítása és a vészhelyzeti biztosítása érdekében. Végül felszólítja az Európai Uniót és tagállamait, hogy fokozzák a védelmi képességeket, valamint hogy teljes mértékben használják ki a Lisszaboni Szerződés rendelkezéseit a közös biztonság- és védelempolitika terén. Az állásfoglalás-tervezetet megszavaztam.

**Cláudia Monteiro de Aguiar (PPE)**, *por escrito*. – Em 2007, no quadro da Política Europeia de Vizinhança, foi delimitado um conjunto de objetivos no âmbito da estratégia UE-Ásia Central. No entanto, apesar dos progressos alcançados neste âmbito, tais objetivos ainda não foram plenamente alcançados, pelo que é necessário rever e reforçar a sua aplicação, seguindo uma linha de cooperação bilateral e atendendo às especificidades de cada país desta região.

O reforço da estratégia UE-Ásia Central deve pautar-se pela promoção do respeito dos pelos direitos humanos, pelo respeito pelos princípios do Estado de Direito, pelos direitos das mulheres e a defesa da igualdade de género, pela promoção do acesso igualitário à educação e ainda por uma integração económica e desenvolvimento sustentáveis enquanto veículos cruciais para o desenvolvimento económico e social desta região. Neste sentido, é importante reestabelecer o representante especial da UE para a Ásia Central com o objetivo de assegurar uma implementação eficaz e coesa da estratégia delineada para esta região.

Por conseguinte, voto favoravelmente, no sentido em que considero essencial a revisão da estratégia delineada e o restabelecimento de um representante especial da UE para a região da Ásia Central.

**Sophie Montel (ENF)**, *par écrit*. – L'unique objectif de ce rapport sur le «mise en œuvre et la révision de la stratégie de l'UE pour l'Asie centrale» est évidemment de chercher, pour l'Union, par n'importe quel moyen, une indépendance énergétique vis-à-vis de la Russie, en allant «pillar» les ressources en Asie centrale tout en minimisant les impacts sociaux et environnementaux, et en faisant fi des sacro saints droits de l'homme. Résultat, ce texte est au bénéfice exclusif des grands groupes qui pourront ainsi copiner sans vergogne avec les dictateurs locaux pour accroître leurs profits. Par ailleurs, je nie toute compétence de l'Union en matière de politique énergétique, domaine éminemment stratégique. J'ai donc voté contre ce texte.

**Claude Moraes (S&D)**, *in writing*. – I voted in favour of the report as it stresses the strong strategic, political and economic interest of the EU in strengthening its bilateral and multilateral relations with all the Central Asian countries, based on shared values and the existing Partnership and Cooperation Agreements between the EU and Kazakhstan, Kyrgyzstan, Tajikistan and Uzbekistan. Importantly, the report stresses that respect for human rights and democracy must be at the core of the EU strategy, with the human rights situations in these countries, and Turkmenistan, remaining of concern.

**Nadine Morano (PPE)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur de cette résolution relative à la mise en œuvre et à la révision de la stratégie de l'Union européenne pour l'Asie centrale. Je soutiens notamment la présence de dispositions qui appellent à une coopération avec la Russie pour le développement de cette région du monde mais également pour faire face à la menace croissante de la radicalisation islamiste en Asie centrale. Alors que le Parlement européen vote malheureusement depuis des mois des résolutions aux termes profondément antirusse, je me réjouis de l'adoption d'un tel texte qui ouvre la voie, je l'espère, à une attitude plus constructive de la part du Parlement européen dans les relations avec la Russie.

**Elisabeth Morin-Chartier (PPE)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce rapport qui souligne le vif intérêt stratégique, économique et politique que l'Union voit dans le renforcement de ses relations bilatérales et multilatérales avec l'ensemble des pays d'Asie centrale, sur la base de valeurs communes. Il souligne que les priorités et les objectifs devraient être pensés davantage en fonction des intérêts, des besoins et de la situation générale des États partenaires d'Asie centrale. Il met l'accent sur l'importance de la coopération régionale en vue de parvenir à des résultats durables à long terme. Le rapport se félicite du rétablissement du poste de représentant spécial de l'Union européenne pour l'Asie centrale, dont le rôle principal consiste à veiller au respect de la cohérence des actions extérieures de l'Union dans la région. Une grande importance est accordée à la promotion et au renforcement de la démocratie, aux droits de l'homme, à l'état de droit et à la bonne gouvernance. Il souligne que, malgré certaines évolutions positives enregistrées dans les pays de la région (réformes législatives, efforts accrus pour prévenir la torture ou mesures en vue de l'éradication du travail des enfants et du travail forcé), la situation en matière de respect des normes démocratiques et des droits de l'homme demeure préoccupante.

**Alessia Maria Mosca (S&D)**, *per iscritto*. – Il Parlamento europeo ha riconosciuto che la strategia verso questi paesi che è stata perseguita fino ad oggi presenta lacune che è necessario colmare. L'Unione europea ha un importante interesse strategico, politico ed economico nella regione che è fondamentale mantenere e rafforzare. Vanno in questa direzione gli accordi di cooperazione e partenariato stretti dall'Unione con numerosi paesi centrasiatrici. L'Europa è favorevole alla collaborazione con paesi che siano protettivi dei diritti dei cittadini, capaci di mantenere istituzioni democratiche inclusive nonché di promuovere la convivenza pacifica tra popoli. La nuova strategia va nella direzione sperata, promuovendo una rafforzata collaborazione in materia di commercio, relazioni politiche e diplomatiche. È importante ricordare come è nell'interesse europeo che questi paesi siano stabili e prosperi, perché la sicurezza nella regione ne è una diretta conseguenza e l'Unione è un attore importante, impegnato da sempre nel supporto ad una pace duratura. Infine la relazione, per garantire la piena applicazione degli obiettivi strategici, incoraggia l'utilizzo di incentivi fortemente legati alle prestazioni, provando ad imprimere alle relazioni con l'Asia centrale un nuovo slancio.

**Renaud Muselier (PPE)**, *par écrit*. – Dans le cadre de nos relations avec les pays d'Asie centrale, il importe de considérer nos partenaires au cas par cas en fonction de leurs spécificités propres d'une part, de nos intérêts communs de l'autre. Cela ne doit en revanche pas mener à négliger la coopération régionale, essentielle et qui se verra renforcée grâce à l'action du représentant spécial de l'Union pour l'Asie centrale. Je salue l'adoption de ce rapport qui accorde toute l'importance qui leur est due à la promotion et au renforcement de la démocratie, des droits de l'homme, de l'état de droit et de la bonne gouvernance. La situation dans la plupart de ces pays demeure néanmoins préoccupante quant au respect des droits des femmes. Nous réaffirmons notre engagement de voir leur situation s'améliorer. Il en va de même pour le respect des libertés que l'Europe considère comme fondamentales, au premier rang desquelles la liberté de la presse, d'expression, d'association.

**József Nagy (PPE)**, *írásban*. – Biztos vagyok benne, hogy Európa stratégiai együttműködése Közép-Ázsiával hasznos mindkét fél számára. Úgy vélem, gazdasági, politikai és stratégiai érdekeinket az együttműködés erősíteni hivatott. Támogatom a közös érdekek és célkitűzések összehangolásának fontosságát, hiszen így leszünk képesek fenntartható eredményeket produkálni. A jelentés továbbá kihangsúlyozza az együttműködés növekvő jelentőségét az energetika és kereskedelem terén, és egyfajta impulzust hivatott adni a modernizáció, demokratizálódás, fejlesztés terén.

Mindezek mellett rámutat, hogy bár a pozitív reformok ellenére az emberi jogok tiszteletben tartása továbbra is aggasztó, ezért komoly hangsúlyt helyez a demokrácia erősítésére, és a felelősségteljes kormányzásra. Szavazatommal támogattam a jelentést.

**Victor Negrescu (S&D)**, *in writing*. – The European Union External Action Service, otherwise known as the EEAS, is the EU's diplomatic service that helps carry out the Union's Common Foreign and Security Policy. I have voted for this report that reiterates the strong strategic, political and economic interest of the EU in strengthening its bilateral and multilateral relations with all the Central Asian countries.

**Norica Nicolai (ALDE)**, *în scris*. – Am votat în favoarea acestui raport, deoarece am convingerea că politica externă a Uniunii Europene privind Asia Centrală trebuie revigorată în actualul context politic și economic internațional, mai ales că această relație este una de tip „win-win” pentru ambii parteneri.

Considerând faptul că Asia Centrală a cunoscut în ultimii ani o creștere economică importantă și că unele state europene au construit deja o relație bilaterală stabilă cu țările din această zonă, cred și consider că Uniunea Europeană trebuie să aibă aceeași strategie.

De asemenea, am susținut acest raport întrucât am în vedere și eventualul aport al comunității europene în țările din Asia Centrală din punctul de vedere al drepturilor omului, democrației, educației, libertății presei, egalității de gen, mediului înconjurător.

**Rolandas Paksas (EFDD)**, *raštu*. – Balsavau už šį pranešimą dėl ES Vidurinės Azijos strategijos įgyvendinimo ir peržiūros.

Vidurinė Azija yra strateginės svarbos regionas. Todėl labai svarbu ir toliau stiprinti ir skatinti kokybiškesnius ir tvirtesnius politinius, diplomatinčius ir prekybos santykius su visomis Vidurinės Azijos šalimis.

Reikėtų ir toliau išlaikyti atsakomybės ir savarankiškumo principais grindžiamus santykius, kad Vidurinės Azijos regionas taptų demokratiškesnis, stabilus, tvarių ekonomikos bei aplinkos požiūriu bei klestinčiu. Ypatingas dėmesys turi būti skiriamas ES ir Vidurinės Azijos šalių ryšių prekybos bei energetikos srityse stiprinimui bei glaudesniajam bendradarbiavimui sprendžiant saugumo ir stabilumo, įskaitant tausų gamtos išteklių valdymą, klausimus.

Manau, kad Kirgizijai turėtų būti taikoma BLS+ tvarka. Tokius prašymus turėtų pateikti ir Tadžikistanas bei Uzbekistanas.

**Margot Parker (EFDD)**, *in writing*. – UKIP voted against this non-legislative report. UKIP completely rejects any notion of an EU foreign or defence policy. Friendly relations and trade with Central Asia is something to be supported and encouraged, however we do not believe that the EU should have any role in doing this and take the view that an independent Britain would be able to pursue friendly relations far more effectively outside the EU.

**Aldo Patriciello (PPE)**, *per iscritto*. – In merito alla proposta di risoluzione in esame, ho votato a favore, poiché ritengo che la cooperazione con la regione asiatica sia di importanza fondamentale per rafforzare la politica di vicinato dell'Unione europea e per intensificare i rapporti commerciali ed energetici con i paesi asiatici. Ritengo, pertanto, che una cooperazione commerciale, politica e diplomatica, volta anche a sostenere una transizione democratica in Asia e a promuovere la difesa dei diritti umani, vada incrementata. Inoltre, le relazioni bilaterali che alcuni Stati membri dell'UE hanno sviluppato con i paesi dell'Asia centrale «impongono» all'UE un ruolo più attivo in questa area geografica. In tal modo, l'Unione europea potrà esprimersi con una sola voce e dare prova di grande unità tra i suoi Stati membri.

**Alojz Peterle (PPE)**, *in writing*. – I support the fact that we pay special attention to this part of the world. I would like to highlight that I truly welcome the re-establishment of the post of EU Special Representative for Central Asia, in order to ensure consistency of the external actions of the Union in the region, which is necessary to avoid unnecessary pains of inconsistency.

**Marijana Petir (PPE)**, *napisan*. – Postoji veliki politički i gospodarski interes EU-a za jačanje bilateralnih i multilateralnih odnosa sa zemljama srednje Azije. Strateški pristup EU-a do sada je bio djelomično uspješan. Smatram da bi se više trebali usredotočiti na jačanje demokracije, vladavine prava i poštovanja ljudskih prava.

S obzirom na to, žao mi je što se u ovoj rezoluciji naglašavaju partikularna prava seksualnih manjina, kao što je istaknuto u člancima 36., 37. i 151. umjesto da se vodi računa o zajedničkim istinskim izazovima u području poboljšanja i promicanja stanja prava žena i ravnopravnosti spolova, kao i suzbijanju nasilja u obitelji, otmice djevojaka, trgovanja ljudima, preuranjenog braka i fizičkog zlostavljanja.

Isti slučaj nalazimo i u prijedlogu o Kirgistanu. Iako je navedeno na početku da su otmice djevojaka, silovanja u braku i nasilje u obitelji još uvijek prisutni, ipak, u posebnom dijelu prijedloga gdje se govori o Kirgistanu u čl. 151., naglasak je usmjeren samo na poboljšavanje standarda i prava seksualnih manjina.

**Florian Philippot (ENF)**, *par écrit*. – La politique étrangère est une prérogative des États souverains. Les intérêts des États membres de l'Union européenne sont souvent divergents dans ce domaine. Par ailleurs, chaque fois que l'Union agit en tant que telle, elle a plutôt tendance à déstabiliser les régions où elle intervient. Elle n'est un facteur de paix, de prospérité et de stabilité ni pour ses membres, ni pour les pays tiers dans les affaires desquels elle s'ingère de façon parfaitement illégitime. Elle ferait mieux de se concentrer sur ses propres dysfonctionnements démocratiques graves plutôt que de faire la leçon au monde entier. Je vote donc contre ce rapport.

**Pina Picierno (S&D)**, *per iscritto*. – Ho votato a favore di questa risoluzione poiché sostengo la necessità di un rafforzamento delle relazioni UE-Asia in linea con la revisione effettuata dal SEAE, dalla Commissione e dal Consiglio nel 2015. La ridefinizione degli obiettivi deve consentire un processo di coesione e prosperità nella regione, la cui stabilità politica, economica e ambientale è di fondamentale importanza per l'Unione. L'attuazione dei nuovi obiettivi strategici di cooperazione bilaterale con l'Europa deve sostanziarsi nel trasferimento di buone prassi, modelli e valori che possano sostenere gli Stati dell'Asia centrale nel processo di cooperazione e integrazione regionali e dare il via a modelli sociali basati sul rispetto dei diritti umani, dello Stato di diritto, sulla modernizzazione delle strutture politiche e il superamento dei gravi problemi economico-ambientali che continuano a destabilizzare l'area. Sostengo inoltre l'importanza di un approccio differenziato, che tenga conto cioè della specificità delle sfide di ciascuno Stato nell'ottica di avviarne il dialogo. Di primaria importanza sono altresì le questioni che riguardano la sicurezza, la protezione delle minoranze etniche e religiose e delle persone LGBTI, nonché la tutela dei diritti delle donne e la promozione della parità di genere.

**Tonino Picula (S&D)**, *napisan*. – Naglašavam veliki strateški, politički i gospodarski interes EU-a za jačanje njegovih bilateralnih i multilateralnih odnosa sa zemljama srednje Azije. Boljom regionalnom suradnjom bi se poboljšala i gospodarska i sigurnosna situacija u toj regiji.

Poštovanje ljudskih prava i demokracije mora biti u središtu strategije EU-a u pogledu opsega suradnje predviđene u sporazumima o partnerstvu i suradnji koji podrazumijevaju primjenu klauzule o ljudskim pravima i demokraciji. Oštro osuđujem nastavak proganjanja branitelja ljudskih prava, oporbenih političkih ličnosti i novinara u Turkmenistanu, Uzbekistanu, Tadžikistanu, Kazahstanu i Kirgistanu.

Ističem sve veću važnost trgovinskih odnosa između EU-a i srednje Azije, pri čemu je EU sad prvi trgovinski partner u toj regiji. Potrebno je da EU još ojača trgovinske i investicijske odnose sa zemljama srednje Azije.

**João Pimenta Lopes (GUE/NGL)**, *por escrito*. – O relatório aborda a revisão da estratégia da UE para a Ásia Central, na sequência da estratégia de 2007. Os países da Ásia Central têm uma grande importância geopolítica para a UE.

Não surpreende a postura de ingerência da UE em países terceiros, em particular nesta região. Aprofunda-se a postura de cerco à Rússia e à China, procurando pontes para os países da região que minem os desenvolvimentos de cooperação económica regionais que atentam aos interesses da UE, das suas potências e grandes grupos económicos.

Defendem-se reformas estruturais, que se devem centrar, apostolicamente, em áreas específicas de intervenção: respeito dos direitos humanos, do Estado de Direito, da boa governação, da democracia, de políticas de juventude e educativas, políticas de comércio, económicas, de desenvolvimento, de transportes, ambientais e de gestão da água. Claro está, forçando o alinhamento com os «valores», as «práticas», mas sobretudo os interesses da UE, numa lógica de «cooperação» unidirecional, por via, nomeadamente, de acordos de livre comércio, que garantam a obtenção de condições favoráveis sobre os recursos e as riquezas daqueles países.

A política energética é relevante e, por detrás de floreados, sobressai o interesse de assegurar o acesso e o controlo dos recursos energéticos daqueles países.

Votámos contra.

**Andrej Plenković (PPE)**, *napisan*. – Podržavam izvješće kolege Tamása Meszericsa o provedbi i preispitivanju Strategije EU-a za srednju Aziju. Na osnovi zajedničkih vrijednosti pozdravljam strateški, politički i gospodarski interes EU-a za jačanje bilateralnih i multilateralnih odnosa sa zemljama srednje Azije. Također, pozdravljam velik interes EU-a u tome da srednja Azija bude mirna, napredna, demokratska, stabilna i uključiva te da funkcionira kao gospodarski i ekološki održiva regija, kao što je navedeno u strategiji iz 2007. godine.

Smatram da će važan doprinos dati posebni predstavnik EU-a za srednju Aziju, u provođenju strategije za zemlje srednje Azije i oblikovanju odnosa s tim zemljama jamčenjem dosljednog vanjskog djelovanja Unije u toj regiji i priopćavanjem stajališta EU-a političkim vođama i društvima u srednjoj Aziji.

Izražavam zabrinutost zbog povećanog broja zakona u zemljama te regije kojima se ograničava sloboda medija, sloboda izražavanja, sloboda okupljanja i udruživanja, koji su usmjereni protiv financiranja civilnoga. Osim promicanja spomenutih sloboda, EU mora u svoje prioritete uvrstiti i promicanje slobode vjere i uvjerenja te prava žena, maloljetnika i manjina.

**Miroslav Poche (S&D)**, *písemně*. – Ze strategického hlediska musíme dlouhodobě posilovat vztahy EU se zeměmi z regionu Střední Asie. Je především potřeba posílit obchodní vazby a výměnu. V reakci na rostoucí regionální vliv Ruska a Číny musí být EU více proaktivní. Dobrým příkladem může posloužit uzavření dohody o posíleném partnerství a spolupráci s Kazachstánem, ale je potřeba se mnohem více zaměřit na bilaterální vztahy s dalšími zeměmi v tomto regionu. Zároveň EU musí podmínit obchodní dohody zlepšením situace především v lidskoprávní oblasti a svobody slova a médií. Pro mě jako člena výboru ITRE je klíčová úloha Střední Asie jakožto strategického partnera pro EU v oblasti úsilí o diverzifikaci zdrojů energie a zajištění energetické bezpečnosti. Budu podporovat modernizaci a diverzifikaci hospodářství států v tomto regionu a vytvoření příznivého prostředí pro zahraniční investice, podmínkou toho je ovšem posílení právního státu, zlepšení podnikatelského prostředí, reforma soudnictví a zajištění komplexnější ochrany vlastnických práv a zahraničních investic.

**Salvatore Domenico Pogliese (PPE)**, *per iscritto*. – Nel biennio 2013 2015 il volume di transazioni commerciali tra Unione europea e Asia Centrale è aumentato dell'8%. Il solo Kazakistan (con cui si è recentemente concluso un accordo rafforzato di partenariato e cooperazione) assorbe l'88% del volume completo tra UE e Asia Centrale, per un valore di 31 milioni di euro. Con Kirghizistan, Tagikistan, Uzbekistan sono stati già conclusi accordi di partenariato definitivi mentre con il Turkmenistan c'è ancora un accordo provvisorio. Per quanto riguarda le adesioni all'OMC (Organizzazione mondiale del commercio) lo scenario è variegato: alcuni di questi paesi sono entrati recentemente a farne parte, per altri la partecipazione è obiettivo di lungo periodo. L'adesione all'OMC fornisce agli investitori maggiori garanzie e miglior tutela legale, ma la corruzione resta un problema per tutta la regione. Nel rivedere la strategia UE-Asia centrale, la Commissione include come obiettivi principali quelli dello sviluppo economico, del commercio, degli investimenti, dell'energia e dei trasporti. Per tutto ciò, ho votato a favore e mi auguro che l'UE chieda maggiore impegno nella lotta alla corruzione, nella riduzione degli oneri burocratici e una maggiore tutela nei confronti degli investitori stranieri.

**Stanislav Polčák (PPE)**, *písemně*. – Evropská unie by rozhodně neměla být vnímána jako uzavřené společenství svých 28 členských států, ale jako organizace, která tyto státy reprezentuje a je připravena k uzavírání aktivních partnerství s dalšími demokratickými státy ležícími mimo Unii, které může být pro občany Evropské unie bezesporu prospěšné. Spolupráce Evropské unie se Střední Asii má významnou roli z důvodů zvyšování bezpečnosti i podpory demokratizace postsovětských společností a kladení důrazu na dodržování lidských práv v těchto asijských zemích. Zahájení spolupráce Evropské unie s Kazachstánem, Kyrgyzstánem, Tádžikistánem, Uzbekistánem a Turkmenistánem vnímám jako významný krok vedoucí k upevnování vzájemných vztahů se strategickým, politickým a hospodářským významem. Kvituji důraz kladený na posilování míru a dodržování lidských práv v těchto regionech a oboustrannou snahu dojít ke kompromisům a společné dohodě. Významným pozitivem je fakt, že samotná zpráva vede i k odstranění nedostatků ve vzdělávání v těchto oblastech, navázání obchodu a podpoře udržitelného rozvoje v těchto regionech.

**Franck Proust (PPE)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur du rapport sur la mise en œuvre et la révision de la stratégie de l'Union européenne pour l'Asie centrale. En effet, il faut souligner l'intérêt majeur, à la fois économique et politique, que les États membres de l'Union européenne ont dans le renforcement des relations avec les pays d'Asie centrale, comme l'indique la stratégie de l'UE-Asie centrale de 2007. Au-delà du cadre de coopération pour toute la zone, j'appelle cependant à adopter des approches par pays, dont les différences peuvent parfois être importantes. Enfin, l'intégration économique et le commerce, au même titre que les valeurs fondamentales de l'UE telles que les droits de l'homme et l'état de droit doivent guider nos relations avec l'Asie centrale.

**Julia Reid (EFDD)**, *in writing*. – UKIP voted against this non-legislative report. UKIP completely rejects any notion of an EU foreign or defence policy. Friendly relations and trade with Central Asia is something to be supported and encouraged, however we do not believe that the EU should have any role in doing this and take the view that an independent Britain would be able to pursue friendly relations far more effectively outside the EU.

**Sofia Ribeiro (PPE)**, *por escrito*. – Este relatório salienta o reforço das relações bilaterais e multilaterais com os países da Ásia Central, com base em valores comuns e partilhados, afirmando que este se reveste de um substancial interesse estratégico, político e económico para a UE.

Até então, a abordagem estratégica seguida para definir as relações com os países da Ásia Central tem-se revelado pouco viável e pouco profícua e o relatório reconhece que as relações económicas entre a UE e os países visados pela Estratégia para a Ásia Central (Cazaquistão, Quirguistão, Tadjiquistão, Usbequistão e Turquemenistão) não registaram um desenvolvimento substancial. De acordo com o relatório, o objetivo de promover a cooperação e a integração regionais entre esses mesmos países através da partilha de experiências e da transferência de normas da UE não avançou.

Desta forma, o documento saúda a revisão estratégica da UE para a Ásia Central, entendendo que as prioridades, as metas e os objetivos devem ser alinhados de forma mais específica com os interesses e os requisitos dos Estados parceiros da Ásia Central, tendo devidamente em conta as diferenças entre os países da região e o caráter único de cada um deles, pelo que dei o meu voto positivo.



**Liliana Rodrigues (S&D)**, *por escrito*. – A UE possui muitos interesses comerciais, energéticos e de segurança na Ásia Central. Estes interesses não podem pôr em causa os direitos humanos e democráticos.

**Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández (S&D)**, *por escrito*. – Como subraya este informe, es necesario revisar el marco de relaciones entre la UE y los cinco países de Asia Central: Kazajstán, Kirguistán, Uzbekistán, Tayikistán y Turkmenistán, los cuales han venido incrementando, durante los últimos años, su relevancia en la escena internacional. Se trata de una región exportadora y productora de energía, y zona de tránsito de mercancías entre Europa y Asia oriental, y Rusia y Asia meridional, de gran interés estratégico, político y económico para la UE, por lo que es necesario fortalecer nuestras relaciones bilaterales y multilaterales.

El enfoque estratégico adoptado hasta la fecha ha demostrado tener únicamente una viabilidad y un éxito limitados. Además respeto de las normas democráticas, los derechos humanos y las libertades fundamentales es insuficiente y la situación de los derechos humanos sigue siendo preocupante, aunque se haya producido cierta evolución positiva en algunos países de la región, mediante reformas legislativas, esfuerzos renovados para prevenir la tortura, y medidas destinadas a erradicar el trabajo infantil y el trabajo forzoso.

Todas estas cuestiones quedan plenamente recogidas en el informe que he apoyado con mi voto.

**Claude Rolin (PPE)**, *par écrit*. – Ce rapport que j'ai voté sur la mise en œuvre et la révision de la stratégie de l'UE pour l'Asie centrale souligne le vif intérêt stratégique, économique et politique que l'Union voit dans le renforcement de ses relations bilatérales et multilatérales avec l'ensemble des pays d'Asie centrale. Le texte adopté met l'accent sur l'importance de la coopération régionale en vue de parvenir à des résultats durables à long terme. Il se félicite aussi du rétablissement du poste de représentant spécial de l'Union européenne pour l'Asie centrale, dont le rôle principal consiste à veiller au respect de la cohérence des actions extérieures de l'Union dans la région. Enfin, *last but not least*, une grande importance est accordée à la promotion et au renforcement de la démocratie, aux droits de l'homme, à l'état de droit et à la bonne gouvernance. Car malgré certaines évolutions positives enregistrées dans les pays de la région, la situation en matière de respect des normes démocratiques et des droits de l'homme demeure préoccupante à plus d'un titre...

**Bronis Ropé (Verts/ALE)**, *raštu*. – Balsavau už šį pranešimą. Jame pažymima būtinybė stiprinti regioninį bendradarbiavimą su Azijos šalimis, siekiant įveikti bendrus iššūkius. Pranešime kalbama apie demokratijos plėtrą, pagarbą žmogaus teisėms, jaunimo švietimą, tvarų augimą. Šiuo požiūriu pranešimas yra visapusiškas ir puikiai parengtas, todėl būtų sunku jam nepritarti.

**Fernando Ruas (PPE)**, *por escrito*. – Este relatório sobre a implementação e a revisão da Estratégia da UE para a Ásia Central sublinha o interesse da estratégia política e económica da UE no reforço das suas relações bilaterais com os países da Ásia Central, nomeadamente a nível energético.

A cooperação regional na obtenção de resultados sustentáveis a médio e longo prazo é, por isso, fundamental para o sucesso desta estratégia.

Para tal, existem princípios pelos quais a UE tem continuar a lutar, tais como o fortalecimento da Democracia e do Estado de Direito, a proteção dos direitos humanos e a liberdade de expressão, bem como a boa governação.

Apesar da evolução positiva limitada nos países da região, os princípios democráticos e a defesa dos direitos humanos continuam a ser motivo de preocupação.

O relator dá especial atenção às lacunas ainda existentes (e infelizmente prevalentes) em matéria de direitos das crianças, mulheres e igualdade de género, fanatismo religioso, tráfico de estupefacientes, preservação do meio ambiente, salientando que a educação é uma das áreas primordiais em que a União deverá aplicar as suas medidas a longo prazo - como pilar absolutamente essencial para a integração e como motor do desenvolvimento económico, social e democrático na Ásia Central.

Pelo que afirmei anteriormente, votei favoravelmente este relatório.

**Tokia Saïfi (PPE)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce rapport relatif à la révision de la stratégie de l'Union pour l'Asie centrale, menée en 2015. Il s'agit tout d'abord de rappeler l'intérêt stratégique, économique et politique de l'Union dans le renforcement des relations avec les pays d'Asie centrale. Ce texte demande une collaboration ad hoc plus étroite, un contrôle plus approfondi de l'utilisation des fonds et un plan d'action concret avec des critères mesurables permettant d'évaluer les progrès accomplis ou à accomplir. La démocratisation, les droits de l'homme et l'état de droit doivent être les priorités absolues de l'Union dans la région. En effet, il est regrettable que très peu de progrès concernant la démocratie et l'état de droit n'aient été observés, particulièrement dans les domaines relatifs à la liberté d'expression, aux droits des femmes ou à la liberté de la presse.

J'ai soutenu ce texte qui appelle à une intensification des relations économiques et commerciales avec ces pays. Il s'agit également de coopérer davantage en matière énergétique, puisque l'Asie centrale est une source potentielle supplémentaire de sécurité énergétique pour l'Union.

Enfin, il est essentiel de renforcer la coopération de l'Union avec l'Asie centrale dans le domaine sécuritaire afin de lutter efficacement contre le terrorisme.

**Lola Sánchez Caldentey (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Hemos votado a favor de un informe que se centra principalmente sobre la situación de los derechos humanos en Asia Central (y no en aspectos comerciales, como suele ser el caso en este tipo de textos), señalándose en él los grandes problemas a cuya resolución la UE debe contribuir: déficit democrático, represión de defensores de los derechos humanos y periodistas, trabajo infantil, brecha de género, déficit de servicios básicos y deterioro ambiental. También señala el texto acertadamente la responsabilidad de Europa en la exportación de armas, y en la necesaria colaboración en la lucha contra el radicalismo y el tráfico de drogas.

**Maria Lidia Senra Rodríguez (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Estamos en contra de este informe, porque continúa la validación de la política exterior de la UE, con el apoyo de un enfoque de interferencia e injerencia con respecto a terceros países que tiene como principal objetivo el logro de condiciones favorables a los intereses de los grandes grupos financieros por encima de las economías y bienestar de estos países, concretamente en las áreas de energía. Una interferencia que los obliga a cumplir con reformas estructurales. Votamos en contra porque este informe está en línea con la ambición de la UE de dominación geopolítica y económica también en esa parte del mundo.

**Remo Sernagiotto (ECR)**, *per iscritto*. – Ho votato a favore della relazione sullo stato di attuazione e sulla revisione della strategia UE-Asia centrale. Essa evidenzia l'importanza di mantenere la cooperazione con i paesi dell'Asia centrale al fine di favorire la stabilità e la sicurezza della regione, la cui situazione geopolitica sta diventando sempre più complessa e delicata. È necessario che l'Unione europea e i paesi coinvolti nella strategia collaborino efficacemente per rafforzare le proprie relazioni bilaterali e multilaterali di partenariato economico e politico, con lo scopo di affrontare insieme le sfide e le minacce che ostacolano la sicurezza, lo sviluppo e la stabilità di questi territori di grande interesse per l'UE.

**Siôn Simon (S&D)**, *in writing*. – I support the deeper engagement with the Central Asian states by the EU; important security and energy interests are at stake in this region, as well as the potential to expand democratic values otherwise not afforded to the people of this region. The deepening of such relations should not be pursued without proper recognition of the political context in the region.

**Branislav Škripek (ECR)**, *in writing*. – This resolution reflects the EU strategy for central Asian countries. It gives an overview of democracy, human rights, and rule of law, women's rights, education, economic issues, environment and more. As the recommendations in general aim at a positive impact, I voted in favour.

**Davor Škrlec (Verts/ALE)**, *napisan*. – Pozitivno sam glasao za ovo izvješće, no ovo obrazloženje glasovanja nastaje kao kritika postojećem sustavu vrednovanja rada zastupnika u Europskom parlamentu isključivo na osnovu statističkog broja parlamentarnih aktivnosti potenciranog u Hrvatskoj, a koji zapravo ne odražava stvarnu kvalitetu i količinu rada, učinkovitost te ponajviše uspjeh zastupničkog djelovanja.

**Monika Smolková (S&D)**, *pisomne*. – Stratégia EÚ – Stredná Ázia bola prijatá v kontexte rastúceho významu regiónu a zvýšenej angažovanosti EÚ v susednom Afganistane. Stredná Ázia je napriek spoločnej minulosti heterogénnym regiónom s mnohonárodnostným a mnohonáboženským charakterom. Nedostatok vzájomnej dôvery a pretrvávajúce napätie vyplývajúce z využívania a spoločného používania prírodných zdrojov dosiaľ podkopávali rozvoj skutočnej regionálnej spolupráce. Základným predpokladom užšej spolupráce medzi EÚ a Strednou Áziou je dosiahnutie rovnakého chápania demokracie, zásad právneho štátu a dodržiavanie ľudských práv. Uzbekistan, Kazachstan, Kirgizsko, Tadžikistan a Turkménsko narážajú pri svojej snahe o dosiahnutie pokroku v oblasti ľudských práv na individuálne problémy, tento región má spoločné problémy, ktoré sa týkajú riešenia otázky práv žien a rodovej rovnosti a presadzovania týchto hodnôt. Aj napriek tomu, že všetkých päť stredoázijských štátov ratifikovalo Dohovor OSN o odstránení všetkých foriem diskriminácie žien, ich kultúra zostáva patriarchálna s dominanciou mužov a stále existujú výrazné nerovnosti medzi ženami a mužmi v mnohých oblastiach vrátane prístupu k vyššiemu vzdelaniu, k častiam trhu práce a k právnej ochrane.

**Igor Šoltes (Verts/ALE)**, *pisno*. – Strategija EU za novo partnerstvo s Srednjo Azijo (Strategija EU za Srednjo Azijo) je bila sprejeta leta 2007, zaradi naraščajočega pomena regije za varnost EU, stabilnost, upravljanje in energetsko raznovrstnost.

Strategija določa okvir za odnose EU s petimi državami: Kazahstan, Kirgizistan, Tadžikistan, Turkmenistan in Uzbekistan. To je tretje poročilo Evropskega parlamenta o odnosih med EU in Srednjo Azijo. Pomen tega dela sveta za EU se je povečal v zadnjih letih predvsem zaradi prisotnih energetskih virov. Človekove pravice in demokracija igrajo pomembno vlogo pri določanju pristopa EU do omenjenih držav, nekdanjih republik Sovjetske zveze.

EU je okrepila in izboljšala strukturo svojih odnosov s petimi državami, saj so srečanja visokih uradnikov iz Evrope in osrednje Azije postala pogosta. EU je tudi uvedla redne dvostranske dialoge o človekovih pravicah in nacionalnih vodnih bogastvih. Vseeno pa EU še nima dovolj prepoznavnosti v Srednji Aziji, zato bi morala sprejeti ukrepe za okrepitev svojih prizadevanj, s poudarkom na tiste cilje in ukrepe, ki obravnavajo sledeče pereče izzive: človekove pravice in pravno državo, vodo in energijo ter regionalno varnost.

Vprašanja o varnosti, razvoju in varstvu okolja zahtevajo tesno sodelovanje med EU in vsako državo ter medsebojno sodelovanje med samimi državami. Zaradi navedenega sem glasoval za poročilo.

**Ivan Štefanec (PPE)**, *pisomne*. – Rozšírenie Európskej stratégie Východného partnerstva o krajiny v oblasti Kaspického mora a v Strednej Ázii je dôležitou úlohou EÚ na podporu rozvoja, modernizácie, implementácie ľudských práv a boja proti terorizmu v tomto regióne. Väčšina začlenených krajín sa spamätáva zo socialistického režimu a preto je nevyhnutné, aby EÚ poskytla také kroky, ktoré zabezpečia politickú a ekonomickú stabilitu, a vytvorí sa spolupráca s EÚ na úrovni energetiky, ktorá je kľúčová pre rozvoj týchto krajín. Na väčšiu politickú viditeľnosť EÚ je preto potrebné podporiť v týchto regiónoch demokratické hodnoty, ako sú slobodné voľby a práva žien, skvalitnenie školstva, a taktiež poskytnúť podporu boja proti korupcii a obchodovania s drogami.

**Davor Ivo Stier (PPE)**, *napisan*. – Postoji veliki strateški, gospodarski i politički interes za jačanje bilateralnih i multilateralnih odnosa Europske unije sa zemljama srednje Azije u kontekstu sve veće važnosti te regije. Europska unija je još u strategiji iz 2007. godine navela kako teži tome da srednja Azija bude napredna, mirna, demokratska, stabilna i uključiva te da funkcionira kao gospodarski i ekološki održiva regija.

Dosadašnji strateški pristup izgradnji odnosa sa zemljama srednje Azije pokazao se samo djelomice održivim i uspješnim budući da Europska unija nije uspjela dati relevantan doprinos rješavanju teških socioekonomskih i ekoloških problema te modernizaciji srednjoazijskih društava. Europska služba za vanjsko djelovanje, Komisija i Vijeće poduzeli su tijekom 2015. preispitivanje strategije za srednju Aziju s ciljem konkretnijeg usklađivanja prioriteta, ciljeva i zadaća s interesima, potrebama i okvirnim stanjem u partnerskim zemljama srednje Azije kako bi ih se što prije moglo na fleksibilniji način prilagoditi okvirnom stanju u toj regiji.

Smatram da je ključno zajedničko djelovanje institucija Europske unije, država članica te država srednje Azije za stabilan razvoj i poboljšanje sigurnosnog stanja te regije te stoga podržavam ovo izvješće.

**Dubravka Šuica (PPE)**, *napisan.* – Regija srednje Azije postaje sve važnija za EU, posebice zbog specifičnog odnosa sa susjednim Afganistanom. Na tom su području prisutne i različite sigurnosne prijetnje i izazovi. Veći problemi te regije uključuju korištenja prirodnih resursa, poštovanje demokracije i razna nepoštivanja ljudskih prava. Bitno je zajedničko djelovanje i komunikacija svih država članica, institucija EU-a i država srednje Azije.

Podržavam Izvješće o provedbi i preispitivanju strategije EU-a za srednju Aziju. Smatram da je prioritet dodatno poboljšati odnose između EU-a i zemalja srednje Azije, što će posljedično dovesti do napretka u poštivanju ljudskih prava i demokracije. Obrazovanje je ključ za održavanje stabilnog razvoja tih država. Strategija koristi gospodarstvu EU-a, pomaže vladavini prava i organizacijama civilnog društva u zemljama srednje Azije.

Smatram da uz gospodarski postoji i veliki strateški i politički interes EU-a za jačanje odnosa sa zemljama srednje Azije. Jačanje regionalne suradnje poboljšat će sigurnosnu situaciju u cijeloj regiji

**Richard Sulík (ECR)**, *písomne.* – Hlasoval som za návrh a podporujem aktivity Európskej únie v súvislosti s jej stratégiou v Strednej Ázii.

**Patricija Šulin (PPE)**, *pisno.* – Glasovala sem za poročilo o izvajanju in pregledu strategije EU za Srednjo Azijo.

V interesu Evropske unije je krepitev dobrih odnosov z vsemi državami Srednje Azije na podlagi skupnih vrednot.

Potrebujemo večji napredek ter boljše regionalno sodelovanje in povezovanje med srednjeazijskimi državami preko izmenjave izkušenj in prenosa standardov s strani Evropske unije.

Podpiram poročilo, ki poudarja, da bi moralo razdeljevanje sredstev EU jasno temeljiti na pobudah in uspešnosti, upoštevati dosežke pri različnih merilih uspešnosti, oblikovanih za vse države, prav tako pa bi moralo biti odvisno od merljivega napredka.

**Pavel Svoboda (PPE)**, *písenně.* – Podpořil jsem zprávu Evropského parlamentu o provádění a přezkumu strategie EU pro Střední Asii, protože ačkoli správně konstatuje strategickou důležitost tohoto regionu pro EU, nepamíjí nedostatky v oblasti dodržování lidských práv, vlády práva a demokratického způsobu vlády v jednotlivých státech této oblasti. Naopak upozorňuje na konkrétní případy diskriminace opozičních představitelů a dále apeluje na ESVČ, aby hodnotila nejen přijímání reformních zákonů, ale také kvalitu jejich následného provádění. Zpráva také správně upozorňuje na to, že pokud má EU zvýšit svoji „přítomnost“ v oblasti, lze toho dosáhnout pouze tak, že jednotlivé členské státy budou vzhledem k jednotlivým státům regionu aplikovat pokud možno co nejvíce jednotnou zahraniční politiku.

**Ελευθέριος Συναδινός (NI)**, *γραπτώς.* – Η συγκεκριμένη έκθεση προωθεί την επιβολή μίας δυτικής νοοτροπίας και κουλτούρας σε χώρες της ανατολής, χωρίς να λαμβάνει υπόψη τις τις ιδιαιτερότητες των αντίστοιχων χωρών. Η προσέγγιση αυτή έχει αποδειχθεί λανθασμένη, επιβλαβής και καταστροφική για τις εν λόγω χώρες. Η οποιαδήποτε στρατηγική πρέπει να βασίζεται στον σεβασμό των ιδιαίτερων συστατικών που υφίστανται στις κοινωνίες και τους πολιτισμούς κάθε περιοχής του πλανήτη.

**Tibor Szanyi (S&D)**, *írásban.* – Támogattam a jelentés elfogadását, amely immár rendszeres jelleggel áttekintést ad az EU 2007-ben elfogadott közép-ázsiai stratégiájának végrehajtásáról, az öt érintett partnerországgal (Kazahsztán, Kirgizisztán, Tádzsikisztán, Türkmenisztán, Üzbegisztán) való kapcsolataink fejlődéséről. Indokoltnak tartom, hogy az európai értékek tükrében a jelentés nagy teret szentel a jogállami viszonyok, a demokratikus polgári jogok, a sajtószabadság, valamint a női egyenjogúság érvényesülésének. Okkal állapítja meg, hogy különböző mértékben, de gyakorlatilag mind az öt országban hiányos ezen jogok érvényesülése, miközben egyes kivételektől eltekintve nem lehet jelentős előrelépésről beszámolni az Európai Unió minden törekvése ellenére. Ez a körülmény hátráltatja a jelentésben jelzett, potenciálisan fontos gazdasági, energetikai és egyéb kapcsolatok fejlesztését is az EU tagállamaival. A felvázolt összkép számomra alátámasztja az EU közép-ázsiai stratégiája átgondolásának és megújításának szükségességét, amihez a jelentésben foglalt tények és szempontok megfelelő alapot adnak.

**Adam Szejnfeld (PPE)**, *na piśmie*. – W czerwcu 2007 roku Unia Europejska przyjęła strategię na rzecz nowego partnerstwa z Azją Środkową w uznaniu dla rosnącego znaczenia regionu dla UE, zwłaszcza w zakresie bezpieczeństwa, stabilności i dywersyfikacji źródeł energii. Strategia ta określa ramy stosunków Unii z Kazachstanem, Kirgistanem, Tadżykistanem, Turkmenistanem i Uzbekistanem.

W strategii z 2007 roku określono 7 głównych obszarów współpracy. Są to: demokratyzacja, prawa człowieka, młodzież i edukacja, rozwój ekonomiczny, handel i inwestycje, energia i transport, zrównoważone środowisko i woda, wspólne zagrożenia i wyzwania, międzykulturowy dialog.

Większość z tych priorytetów nie straciła na znaczeniu. Pomimo postępów, które udało się osiągnąć w relacjach z krajami Azji Środkowej, konieczne jest zintensyfikowanie współpracy, zwłaszcza w dziedzinie handlu i energii. Podobne stanowisko zostało przyjęte w sprawozdaniu PE, w którym podkreślono potrzebę rozbudowy powiązań gospodarczych, wsparcia unijnego dla przemian demokratycznych i lepszej współpracy w zakresie walki z przestępczością zorganizowaną i terroryzmem. Ponadto w sprawozdaniu słusznie zauważono, że należy stosować podejście zróżnicowane, oparte na warunkowości i na zachętach, aby osiągnąć lepsze wyniki zarówno w wymiarze dwustronnym, jak i regionalnym.

**Dario Tamburrano (EFDD)**, *per iscritto*. – Abbiamo votato a favore della relazione d’iniziativa sulla revisione della strategia per l’Asia Centrale. Condividiamo l’atteggiamento critico adottato dalla relazione verso il sostanziale fallimento della strategia seguita finora e il supporto a un approccio più mirato e, al tempo stesso, più coerente nelle relazioni bilaterali e multilaterali con i paesi dell’Asia Centrale, con l’obiettivo comune di creare un’area stabile di pace, prosperità e democrazia. Riconosciamo che le misure proposte dalla relazione vanno nella giusta direzione nel supportare, da una parte, l’aumento dei fondi allo sviluppo e, dall’altra, nel condizionarne l’erogazione al rafforzamento di democrazia, diritti umani e libertà fondamentali, inclusi l’accesso all’istruzione, uguaglianza di genere e sviluppo sostenibile. Crediamo fermamente che il rispetto di tali principi debba prevalere su qualsiasi forma di relazione economica, commerciale ed energetica. Al proposito, sosteniamo la prospettiva presentata dalla relazione, secondo cui maggiore connettività e cooperazione con i paesi dell’Asia Centrale possono favorire la diversificazione energetica europea, solo ed esclusivamente operando nello sviluppo di energie rinnovabili ed efficienza energetica. Si sottolinea che invece altri progetti UE come la costruzione del gasdotto transcaucasico non trovano giustificazione alcuna nelle previsioni sull’evoluzione del fabbisogno energetico europeo e andrebbero rivisti essendo contrari ai principi di sviluppo sostenibile.

**Claudia Tapardel (S&D)**, *in writing*. – Central Asia has a strategic importance in terms of diversification of energy supplies and counter-terrorism. At the same time, the human rights situation throughout the region’s countries remains lamentable and shows no sign of improvement, with the exception of Kyrgyzstan, where it was relatively less bad than in other countries to begin with. This document, which is reviewing the European strategy on Central Asia, makes it clear that the EU engagement should not be pursued at the expense of democratic fundamental values.

In addition, this document reflects realistically the part on fighting extremist organisations in the region, with some recommendations on better coordination and cooperation.

Therefore, I support the report and the EU’s deeper engagement with the Central Asian states, where important security and energy interests lie. At the same time, I think that this engagement should not be pursued at the expense of democratic values.

**Marc Tarabella (S&D)**, *par écrit*. – Je réaffirme la nécessité d’accroître le rayonnement politique de l’Union dans la région d’Asie centrale; prie instamment l’Union européenne et ses États membres de s’exprimer d’une seule voix et de s’abstenir de négociations bilatérales qui, souvent, donnent moins d’importance au respect des droits de l’homme, de sorte à promouvoir la cohérence et la coordination de la politique étrangère dans la région et à instaurer ensemble une programmation conjointe de l’aide et des projets avec les États membres afin d’exploiter tout le potentiel et de créer des synergies.

Je prie instamment le Conseil, le SEAE et la Commission d’adopter un plan d’action concret, assorti de critères de référence mesurables, permettant d’évaluer correctement les progrès accomplis à l’avenir; je me félicite de la participation et de l’appropriation accrues que manifestent les États membres en ce qui concerne la mise en œuvre de la stratégie.

**Pavel Telička (ALDE)**, *in writing*. – Central Asia is a natural bridge between Eastern Asia and Europe, but also a region of increasingly strategic importance due to its important energy resources. Nevertheless, our economic and political cooperation and engagement with Central Asia set out in the EU-Central Asia Strategy has been far from successful. This is why I voted in favour of this review. While our strategy already goes in the right direction, we need to adapt our approach more to country specificities. We should also make cooperation and aid conditional upon the fulfilment of criteria such as democratisation, fighting corruption, stopping drug trafficking, and improving labour laws. In fact, the human rights record in several of these countries is precarious, and it is our moral duty to support the victims of frequent abuses.

**Patrizia Toia (S&D)**, *per iscritto*. – La regione dell'Asia centrale svolge un ruolo essenziale per l'UE in termini di potenziale economico, di interessi geostrategici legati alla sicurezza e alla diversificazione energetica. È importante tenere presente che i paesi dell'Asia centrale devono far fronte a shock esterni importanti, quali il rallentamento economico in Russia e in Cina e le attuali tensioni geopolitiche presenti nell'area. Nonostante siano paesi che hanno conosciuto una rapida crescita economica negli ultimi anni, la regione si trova ad affrontare elevati tassi di povertà, una marcata disparità di reddito e una diminuzione dell'aspettativa di vita. Il ruolo dell'Unione europea dovrebbe essere quello di affiancare la crescita di questi paesi garantendo che avvenga seguendo principi democratici.

**Valdemar Tomaševski (ECR)**, *raštu*. – Pritariau pranešimui, nes strategija, susijusi su Centrine Azija, turi būti peržiūrėta, siekiant suderinti ją su šiuolaikinėmis problemomis ir dvišaliais santykiais. Europos Sąjunga turėtų atsižvelgti į didėjančią šio regiono svarbą, ypač jo ekonominį potencialą. Pranešime ypač pabrėžiama ES dalyvavimo socialiniuose reikaluose būtinybė, pirmiausia padedant kovoti su skurdu, kuris yra didžiausia problema Centrinėje Azijoje. Tokie sprendimai yra verti paramos.

**Ruža Tomašić (ECR)**, *napisan*. – Tijekom osam godina primjenjivanja strategije za srednju Aziju postignut je značajan napredak u razvoju odnosa Europske unije s Kazahstanom, Kirgistanom, Tadžikistanom, Turkmenistanom i Uzbekistanom, kao i s regijom srednje Azije u cjelini. Veoma je važan strateški, politički i gospodarski interes Europske unije za jačanje bilateralnih i multilateralnih odnosa sa zemljama srednje Azije, budući da tu regiju sve više pogađa vjerski fanatizam i povećanje sukoba interesa između Ruske Federacije i Europske unije.

Držim bitnim poštovanje demokracije, vladavine prava i ljudskih prava kao ključnih preduvjeta za tješnju suradnju između Europske unije i pet zemalja srednje Azije, budući da je opće stanje demokracije i ljudskih prava u toj regiji u većoj ili manjoj mjeri loše i zabrinjavajuće. Budući da podupirem napore Europske unije za poboljšanje ekonomske i političke stabilnosti u ovoj regiji, glasovala sam za usvajanje ovoga izvješća.

**Romana Tomc (PPE)**, *pisno*. – Poročilo o EU v spreminjajočem se globalnem okolju – bolj povezan, konflikten in kompleksen svet sem podprla, ker je spoštovanje demokracije, načel pravne države in človekovih pravic osnovni pogoj za tesnejše sodelovanje med EU in petimi državami srednje Azije na področjih vzajemnega interesa, in sicer v dobesednem pomenu besede partnerstvo, kakor je navedeno v sporazumih o partnerstvu in sodelovanju.

Splošne razmere na področju demokracije in človekovih pravic v regiji so še zmeraj pretežno slabe in zaskrbljujoče.

Svet za zunanje zadeve se je junija 2015 znova zavezal, da se bo zavzemal za pravice žensk, in sklenil, da je povečevanje vpliva žensk v tej regiji bistveno za zagotavljanje dolgoročne stabilnosti in dobrega upravljanja.

**Estefanía Torres Martínez (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Hemos votado a favor de un informe que se centra principalmente sobre la situación de los derechos humanos en Asia Central (y no en aspectos comerciales, como suele ser el caso en este tipo de textos), señalándose en él los grandes problemas a cuya resolución la UE debe contribuir: déficit democrático, represión de defensores de los derechos humanos y periodistas, trabajo infantil, brecha de género, déficit de servicios básicos y deterioro ambiental. También señala el texto acertadamente la responsabilidad de Europa en la exportación de armas, y en la necesaria colaboración en la lucha contra el radicalismo y el tráfico de drogas.

**István Ujhelyi (S&D)**, *írásban*. – Közös múltja ellenére Közép-Ázsia többnemzetiségű és többvallású, heterogén régió. A kölcsönös bizalom hiánya és a természeti erőforrások felhasználásával és megosztásával kapcsolatos folyamatos feszültség eddig megakadályozta a tényleges regionális együttműködés kialakulását. Voksommal támogattam a jelentést.

**Traian Ungureanu (PPE)**, *în scris*. – Regiunea Asiei Centrale are o importanță deosebită pentru Uniunea Europeană din perspectiva potențialului economic, a diversificării energetice, precum și datorită intereselor geostrategice și de securitate. Rezoluția Parlamentului European subliniază importanța consolidării relațiilor dintre Uniunea Europeană și țările din Asia Centrală.

Deși Strategia UE pentru Asia Centrală a fost revizuită în cursul anului 2015, abordarea cu privire la îndeplinirea obiectivelor cuprinse în această strategie ar trebui revizuită. Prioritățile ar trebui adaptate mai mult la interesele, cerințele și condițiile-cadru ale statelor partenere din Asia Centrală, ținând, bineînțeles, cont de diferențele dintre țările regiunii, dar și de unicitatea fiecăreia.

Rezoluția îndeamnă statele membre ale Uniunii să se exprime cu o singură voce și să promoveze coerența și coordonarea politicii externe în această regiune și solicită Comisiei, Consiliului și Serviciului European de Acțiune Externă să adopte un plan de acțiune concret, cu obiective clare și specifice măsurabile, care să permită o evaluare cât mai precisă și corectă a rezultatelor și a progreselor viitoare.

Am votat în favoarea rezoluției.

**Miguel Urbán Crespo (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Hemos votado a favor de un informe que se centra principalmente sobre la situación de los derechos humanos en Asia Central (y no en aspectos comerciales, como suele ser el caso en este tipo de textos), señalándose en él los grandes problemas a cuya resolución la UE debe contribuir: déficit democrático, represión de defensores de los derechos humanos y periodistas, trabajo infantil, brecha de género, déficit de servicios básicos y deterioro ambiental. También señala el texto acertadamente la responsabilidad de Europa en la exportación de armas, y en la necesaria colaboración en la lucha contra el radicalismo y el tráfico de drogas.

**Ernest Urtasun (Verts/ALE)**, *in writing*. – I voted in favour because it makes clear that respect for democracy, the rule of law and human rights is a basic condition for deeper cooperation between the EU and the five countries of Central Asia in areas of mutual interest.

**Ivo Vajgl (ALDE)**, *in writing*. – I voted in favour of the report on implementation and review of the EU-Central Asia Strategy. The report suggests that European Fund expenditures should be performance-based and dependent on the measurable progress in human rights, democratisation and corruption. It equally calls for a country-to-country approach and no compromise on human rights, the rule of law or corruption. The report also expresses concern regarding media freedom, the suppression of civil society and widespread human rights abuses including torture in prison in the region.

**Ramón Luis Valcárcel Siso (PPE)**, *por escrito*. – El informe destaca el enorme interés político, económico y estratégico de la UE en reforzar sus relaciones bilaterales y multilaterales con todos los países de Asia Central. Destaca la necesidad de que las prioridades, objetivos y metas deban estar alineadas con los intereses, requisitos y marcos legales de los países de Asia central, teniendo en cuenta las diferencias entre los países mediante el desarrollo de planes de acción detallados. El informe destaca asuntos clave como la promoción y el refuerzo de la democracia en la zona, el respeto de los derechos humanos, el estado de derecho, la buena gobernanza o la necesidad de reforzar el comercio y las relaciones energéticas con estos países. Hablamos por lo tanto de un informe completo y equilibrado, por lo que creo conveniente votar a su favor.

**Derek Vaughan (S&D)**, *in writing*. – In Central Asia the EU faces multiple issues, the European Union has strong and increasing political, strategic and economic interests in the area and it is important that we use our shared values to help build these links to improve on the ties already established with Kazakhstan, Kyrgyzstan, Tajikistan and Uzbekistan.

However, as this report stresses, we also have lingering concerns over the issue of potential human rights abuses in this country. I am happy to back this report because it stresses that respect for human rights and democracy must be at the core of the EU strategy in this area. These are not pawns to be swapped for material gain. As an area where multiple outside players are taking an interest, both through improving transit links and the sale of natural resources, it is important that we all play a constructive role in bringing about improvements for the people of the region.

**Hilde Vautmans (ALDE)**, *schriftelijk*. – De Europese Unie heeft sterke strategische, politieke en economische belangen in heel Centraal-Azië en het is belangrijk dat we de banden met dat deel van de wereld bevorderen. Daarom stemde ik voor dit verslag.

**Miguel Viegas (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Os países da Ásia Central resultantes de sociedades pós-soviéticas revelam uma importância grande para a UE, importância que é estratégica. Considera-se preocupante o aumento do fanatismo religioso e o aumento da participação das populações destes países em grupos terroristas. Consideram a educação fundamental para o desenvolvimento da democracia na região. Defendem que se assegurem os direitos das mulheres e a igualdade de género. Consideram que se devem apurar os problemas relativos ao aquecimento global e, em primeiro plano, os que dizem respeito à água. Valorizam o envolvimento da China e da Rússia em políticas na região.

Somos sensíveis às violações dos direitos humanos em qualquer parte do mundo. Rejeitamos é qualquer intervenção externa, sobretudo por parte da UE, que não tem qualquer legitimidade para dar lições de democracia seja a quem for. A solução passa pela soberania dos Estados e pela capacidade dos povos resolverem os seus próprios problemas.

**Harald Vilimsky (ENF)**, *schriftlich*. – Zu einem könnte man in dieser Region wirtschaftliche Anreize für Unternehmen schaffen, jedoch ist der Bericht sehr ideologisch geprägt und möchte sich in Belange souveräner Staaten einmischen. Zum anderen wäre eine weitere außenpolitische Handlung der EU in dieser instabilen Region nicht empfehlenswert. Deshalb ist aus meiner Sicht der Bericht abzulehnen.

**Udo Voigt (NI)**, *schriftlich*. – Der Bericht macht einseitige, ja arrogante Vorgaben für die Implantierung westlicher Wert- und Demokratievorstellungen in den Ländern Zentralasiens. Nicht zuletzt wird dabei auf Fortschritte im Bereich der Gleichberechtigung von LGBTI-Personen und bei der Herstellung einer „Zivilgesellschaft“ nach westlichen Vorstellungen gedrängt; auch „gender equality“ ist dem Bericht – mithin der EU-Außenpolitik – ein Anliegen. Die durchgehende Tendenz des Berichts läuft auf Missachtung einer eigenständigen nationalen und regionalen Entwicklung – ggfs. auch unter Entwicklung alternativer sozialer und politischer Modelle – der betroffenen Länder Zentralasiens hinaus; deshalb habe ich mit „Nein“ gestimmt.

**Beatrix von Storch (EFDD)**, *schriftlich*. — Den Bericht des Europäischen Parlaments über die Umsetzung und Überarbeitung der EU-Strategie für Zentralasien habe ich abgelehnt. Der Text bezieht sich auf Themen wie den Zustand des Rechtsstaates in zentralasiatischen Ländern wie Kasachstan, Kirgisistan, Tadschikistan, Usbekistan und Turkmenistan, die nicht in der Kompetenz der EU liegen. Aus diesem Grund habe ich diesen Bericht abgelehnt.

**Julie Ward (S&D)**, *in writing*. – I welcome this report's reaffirmation that human rights and democracy must be at the core of the EU's strategy in Central Asia, and I share the regret expressed at the overall lack of progress being made in the region.

I would like to use this opportunity to raise the censorship and lack of freedom of expression in Kazakhstan, and particularly that of the critical news organisation Respublika that is currently suffering from persecution. The Kazakh government is pursuing law suits in the US to try to force American companies to shut down Respublika's servers, which also raises great concern about internet freedoms more generally. The EU must take a stand to pressure Kazakh authorities to stop this kind of abuse, and condition further cooperation on upholding human rights norms.

**Pablo Zalba Bidegain (PPE)**, *por escrito*. – Este informe recalca la necesidad de la UE de reforzar las relaciones bilaterales y multilaterales con los países de Asia Central en términos políticos y económicos. Dichas relaciones, deberían estar fundadas teniendo en cuenta las características específicas de cada país, de modo que apoyo que se planteen planes de acción concretos para cada uno de ellos.



Además, también estoy de acuerdo con este informe porque defiende la democracia, los derechos humanos, la aplicación de leyes y la buena gobernanza en estos países, donde los conflictos y tensiones continúan creciendo.

**Tomáš Zdechovský (PPE)**, *písemně*. – Rozhodl jsem se tuto zprávu Evropského parlamentu podpořit, protože jsem si vědom silného strategického, politického a hospodářského zájmu EU na posilování bilaterálních a multilaterálních vztahů se státy Střední Asie. Evropská unie má zájem o to, aby v tomto regionu vládla prosperita a mír. Plně si uvědomuji význam regionu Střední Asie pro EU, pokud jde o jeho ekonomický potenciál, energetickou diverzifikaci a geostrategické a bezpečnostní zájmy. Osobně jsem pro to, aby se již existující vazby mezi jednotlivými státy regionu prohlubovaly a současně docházelo ke koordinaci jednotlivých politik s EU. Současně jsem také přesvědčen o důležitosti úzké spolupráce v této oblasti i se Spojenými státy, s Ruskem a Čínou s cílem zajistit dlouhodobý a udržitelný rozvoj.

**Kosma Złotowski (ECR)**, *na písmie*. – Azja Środkowa to obszar o ogromnym znaczeniu politycznym i gospodarczym, który od rozpadu Związku Radzieckiego znajduje się w orbicie wpływów wielu podmiotów. Rosja, Chiny i Stany Zjednoczone starają się umocnić tam swoją obecność i realizować własne interesy gospodarcze. Europa także powinna być obecna w tym regionie i wykorzystywać jego korzystne położenie. Państwa tego regionu prezentują różny poziom rozwoju gospodarczego i stabilności politycznej, ale bez wątplenia Unia Europejska powinna pogłębiać i kontynuować współpracę z każdym państwem Azji Środkowej. Współpraca ta musi mieć charakter wielopłaszczyznowy uwzględniający wymianę gospodarczą, wspólną walkę z terroryzmem i radykalizacją oraz walkę ze zorganizowaną przestępczością i handlem narkotykami. Oczywiście nie możemy ignorować problemów, jakie napotykają te młode państwa na drodze do zbudowania stabilnych społeczeństw obywatelskich, ale nie możemy ich łatwo potępiać i karać za trudne warunki geopolityczne i kulturowe, w jakich przyszło im funkcjonować.

Unia Europejska powinna monitorować sytuację związaną z prawami człowieka w tym regionie i świadczyć wszelką pomoc, jakiej państwa Azji Środkowej będą potrzebować w zakresie budowania standardów demokracji i państwa prawa.

Szczególny nacisk musimy położyć na kształcenie młodzieży i możliwość wymiany uczniów i studentów. Zgadzam się z kształtem obecnej polityki i przyszłych strategii UE wobec Azji Środkowej zaprezentowanym w tym sprawozdaniu, dlatego głosowałem za jego przyjęciem.

**Milan Zver (PPE)**, *pisno*. – EU ima močan strateški, politični in gospodarski interes pri krepitvi dvostranskih in večstranskih odnosov z vsemi srednjeazijskimi državami na podlagi skupnih vrednot.

Ker menim, da je povezovanje pomembno, predvsem pri soočanju z varnostnimi grožnjami in izzivi, pa tudi na področju političnih, diplomatskih in trgovinskih odnosov, sem podprl poročilo o izvajanju in pregledu strategije EU za Srednjo Azijo.

## 12.12. Epidemia wirusa Zika (B8-0449/2016)

### Dichiarazioni di voto orali

**Branislav Škripek (ECR)**. – Ako som už zdôraznil v rámci rozpravy na tému náklady vírusom Zika na poslednom plenárnom zasadnutí, potrat nie je zdravotná starostlivosť. Ublíži matke a zabije dieťa. Je absurdné a úplne neprijateľné, aby vysokí predstavitelia OSN a teraz aj Európsky parlament zneužívali tragickú situáciu nakazených žien a ich rodín. Vnucujú svoju propotratovú agendu krajinám, ktoré vo svojej legislatíve zabezpečujú ochranu počatého života. Desiatky rokoch mnohé z týchto krajín odolávali opakovaným politickým a ekonomickým tlakom západu na presadenie kultúry smrti. A teraz sme svedkami, ako sú ženám a dievčatám z rozvinutých krajín namiesto potrebnej podpory a skutočnej odbornej zdravotníckej pomoci vnucované tzv. „právo na potrat“ a neobmedzený prístup k antikoncepcii. Tehotným matkám, ktoré čelia neistote a obrovskému tlaku, je tu podsúvané smrteľné riešenie. S tým nemôžem v žiadnom prípade súhlasiť, a preto som hlasoval proti.

**Krisztina Morvai (NI)**. – Elnök Úr! Természetesen megszávaztam a Zika-vírussal kapcsolatos jelentést. Hát hogyne szavazna meg az ember egy ilyen tragédiával, egy újabb járvánnyal kapcsolatos jelentést. De azért tanulságos volt, hogy hát én is iszonyú gyanakvással olvastam végig a jelentés szövegét, néztem, hol van benne esetlegesen a multinacionális cégeknek, gyógyszergyáraknak az érdeke. Hol van benne az, hogy a szenczióhajtás média esetleg eltorzít dolgokat. És valóban, ahogy az előző hozzászóló mondta, nem volt nehéz felfedezni, hogy a nyugati világ hogyan erőlteti rá az abortusz kultuszát az ún. fejlődő országokra, és hogyan találja meg ezt a lehetőséget egy ilyen tragédia kapcsán, ahelyett, hogy az ún. fejlődő országokban is, és Nyugat-Európában is, és az egész Európai Unióban is inkább az abortusz megelőzésére koncentrálnánk.

Az egyik oldalon áll tehát mindig a globális érdek, a gazdasági hatalom és politikai hatalom összekapcsolódva, a másik oldalon pedig a kiszolgáltatott emberek, akik próbálják megérteni az összefüggéseket a sok hazugság közepette. Köszönöm.

**Jiří Pospíšil (PPE).** – Já vystupuji z toho důvodu, že u tohoto bodu se nekonalo jmenovité hlasování, a chci tedy, aby mé hlasování bylo zaznamenáno takto na mikrofon. Já jsem podpořil tuto zprávu, kterou považuji za důležitou.

Na první pohled se může zdát, že Evropy se problém viru zika netýká, což je ovšem pohled velmi krátkozraký a špatný. EU jako mezinárodní významný hráč se nemůže zříkat své mezinárodní odpovědnosti. Je dobře, že jsme touto zprávou uvolnili na další výzkum alespoň 10 milionů EUR. Zda je tato částka dostatečná či ne, to nedokáži posoudit, v každém případě, pokud se ukáže, že nebude dostatečná, pak je nutné tuto částku navýšit a udělat vše pro to, aby se podařilo zjistit bližší informace o malformacích mozku, zda a jak jsou spojeny s touto nemocí, s tímto virem a hlavně hledat prevenci.

**Andrejs Mamikins (S&D).** – Priekšsēdētāj! Skaidrs, ka evolūcija nav kaut kas ekskluzīvs tikai cilvēkiem. Tie paši vīrusi mutē ir gadu desmitiem un kļūst arvien bīstamāki, nāvīgāki. Zikas vīruss ir viens no tādiem pēdējiem piemēriem, un principiāla atšķirība ir tā drausmīgā ietekme uz pagaidām nedzimušiem bērniem, jo tas izraisa mikrocefāliju. Savukārt pieaugušajos tas izraisa Gijēna-Barē sindromu. Tas ir ļoti svarīgi.

Šis vīruss ir konstatēts jau divdesmit astoņās valstīs, tajā skaitā arī Spānijā. Un lieta vēl ir tāda, ka, ja sākotnēji — 20. gadsimta vidū — tas skāra ekvatoriālās teritorijas Āzijā un Āfrikā, tad faktiski pirms trim gadiem tas pārvietojās caur Okeāniju un Dienvidameriku. Ņemot to visu vērā, es viennozīmīgi pievienojos Komisijas lēmuma atzinīgai vērtēšanai attiecībā uz EUR 10 miljonu izmantošanu Zikas vīrusa pētniecībai, un aicinu visas specializētās iestādes nodarboties ar to, vēl jo vairāk tāpēc, ka tas ir aktuāli, īpaši pirms vasaras olimpiskajām spēlēm Brazīlijā.

#### Dichiarazioni di voto scritte

**Lars Adaktusson (PPE), skriftlig.** – Jag röstade för resolutionen om åtgärder för att hindra vidare smittspridning av zikaviruset. Resolutionen innehåller en rad viktiga förslag om förebyggande åtgärder och samordning av insatser och planering. Jag röstade emot de skrivningar som innehöll synpunkter på andra länders lagstiftning i fråga om medicinsk etik. Europaparlamentet bör följa subsidiaritetsprincipen och respektera att dessa frågor är av nationell karaktär.

Kontroversiella delar är förslag om krav på åtgärder inom sexuell och reproduktiv hälsa inklusive abort. EPP:s linje var att rösta fritt på frågor som rör sexuell och reproduktiv hälsa samt rösta emot krav på tillgång till abort samt att om förslagen om att inte ge tillgång till abort faller, rösta emot resolutionen i sin helhet. Jag röstade emot skrivningarna om abort med hänvisning till subsidiaritetsprincipen men för resolutionen som helhet.

**Isabella Adinolfi (EFDD), per iscritto.** – Nei primi mesi del 2016, si è assistito allo scoppio e alla diffusione del virus Zika nelle regioni tropicali e subtropicali delle Americhe. Si tratta di una malattia virale, trasmessa da zanzare del genere Aedes, che provoca generalmente una lieve infezione, tranne che per le donne in gravidanza, nel cui caso vi sono alte probabilità per i neonati di riportare microcefalie fetali. L'OMS ha dichiarato che la diffusione del virus rappresenta un'emergenza sanitaria pubblica di rilievo internazionale. L'UE ha perciò deciso di stanziare 10 milioni di euro dal programma Orizzonte 2020 per la ricerca e per lo sviluppo di un vaccino, mentre altri 40 milioni di euro potrebbero essere destinati alla ricerca sulla malaria e sulle malattie infettive. Per queste ragioni ho espresso voto positivo.

**Marina Albiol Guzmán (GUE/NGL), por escrito.** – He votado a favor de este informe porque valoro positivamente que asuma que las posibles causas de la microcefalia son numerosas y que con frecuencia su origen sigue sin conocerse. Así, el texto de esta resolución no solo contempla la posibilidad de que consecuencias como la microcefalia puedan estar originadas por un mosquito del género Aedes infectado, sino que tiene en cuenta que investigadores de Argentina y Brasil han establecido una relación entre las concentraciones de casos de microcefalia en Brasil y el piriproxifeno, un larvicida que se utilizó en el suministro de agua potable en 2014 en las zonas afectadas de este país.

**Louis Aliot (ENF), par écrit.** – Je me suis abstenu sur le vote de cette proposition de résolution sur l'épidémie du virus Zika en soutien à Joëlle Mélin, députée ENF.

En effet, l'eurodéputée a demandé, au début du mois de février, l'inscription de l'épidémie Zika en procédure d'urgence. Cette proposition, refusée par le Parlement, a été renvoyée en commission. Le soir même, l'OMS déclarait une urgence de santé publique de portée internationale. D'autres initiatives ont été prises par la députée comme une question orale et un projet de résolution sur le sujet, qui se sont avérées infructueuses.

Enfin, la députée qui était co-rapporteuse a fini par se retirer du projet face au constat du très grand amateurisme et de l'absence totale de méthode en matière d'infectiologie. Le «principe de précaution» par exemple ne figure à aucun endroit du texte.

En outre les votes sur cette question surviennent trois mois après l'initiative de notre groupe et la déclaration d'urgence. Il est important de noter également que cette urgence a été levée le 30 mars sous la pression des lobbys du tourisme et du sport.

**Νίκος Ανδρουλάκης (S&D)**, γραπτώς. – Τάχθηκα υπέρ του συγκεκριμένου ψηφίσματος το οποίο αναφέρεται στην ανάγκη αντιμετώπισης της απειλής του ιού Zika που απειλεί κυρίως τις γυναίκες και τα παιδιά τα οποία γεννιούνται, και ζουν κυρίως στις λιγότερο ανεπτυγμένες περιοχές. Χρειάζεται, επομένως, να συζητηθεί εκ νέου το πρόβλημα της πρόσβασης στην αντισύλληψη και σε ασφαλείς εκτρώσεις καθώς και άλλα εκτενέστερα θέματα γύρω από τα δικαιώματα των κοριτσιών και των γυναικών σε πολλές χώρες.

Το συγκεκριμένο ψήφισμα τονίζει την ανάγκη να ενταθούν οι προσπάθειες έρευνας γύρω από τον ιό και τις υποψίες των συμπτωμάτων του, τα τεστ για γρήγορη διάγνωση, τις θεραπείες και τους εμβολιασμούς. Η πρόληψη οφείλει να προωθηθεί μέσω του ελέγχου των κουνουπιών και της αντισύλληψης, οφείλουμε όμως να είμαστε έτοιμοι και για ξέσπασμα του ιού στην κεντρική Ευρώπη, θέματα τα οποία περιγράφει διεξοδικά το παρόν ψήφισμα.

**Marie-Christine Arnautu (ENF)**, par écrit. – Les tenants et aboutissants de ce texte hypertrophié sont caractérisés par un très grave amateurisme et une absence totale de méthode nécessaire en matière d'infectiologie. En particulier, à aucun moment n'apparaît le terme de «principe de précaution». Il s'agit là de la démonstration flagrante du fonctionnement inerte et, *in fine*, totalement déstructuré de la «pensée» de cette institution.

Les votes surviennent trois mois après la demande de notre groupe et la déclaration d'urgence. Entre-temps sous la pression des lobbys du tourisme et du sport (JO de Rio) l'urgence a été levée le 30 mars. je me suis donc abstenue

**Jonathan Arnott (EFDD)**, in writing. – The Zika virus outbreak is a tragedy, and we must all do what we can to help. Although I was unable to vote in favour of the final resolution due to having problems with the specific text of the report, I abstained and of course agree with the principle of it.

**Zigmantas Balčytis (S&D)**, raštu. – Balsavau už šą rezoliuciją dėl Zika viruso protrūkio. Zikos virusas yra naujas uodų platinamas virusas, kurio didžiausias protrūkis buvo užregistruotas Brazilijoje, ypač šiaurės Rytų Brazilijoje. Europos ligų prevencijos ir kontrolės centro vertinimo duomenimis, kadangi nėra šios ligos gydymo ir vakcinų, todėl šiuo metu apsisaugojimas yra pagrįstas asmeninėmis apsaugos priemonėmis. Todėl labai svarbu parengti komunikacijos planus, jiems pritaikant tinkamiausią mastą, ir siekiant didinti gyventojų informuotumą ir skatinti tinkamą elgesį, kuris padėtų išvengti uodo įkandimų. Komisija priėmė sprendimą skirti 10 mln. EUR moksliniams Zikos viruso tyrimams. Pritariu raginimams Komisijai užtikrinti, kad jei ES viešosios lėšos naudojamos moksliniams tyrimams, tų tyrimų rezultatams netaikomos intelektinės nuosavybės teisės, o pacientams užtikrinama prieinama kaina produktų, pagamintų naudojantis tų tyrimų rezultatais. Komisija turi pasiūlyti konkrečių priemonių Europos regionams, kuriuose Zikos virusas jau išplitęs, kad būtų užkirsti visi viruso pernešimo keliai tuose regionuose bei teikiama parama užsikrėtusiems asmenims.

**Zoltán Balczó (NI)**, írásban. – A Zika-vírusról szóló állásfoglalási indítvány célja pontosítani a vírussal kapcsolatos problémakört és felhívni a teljes körű megoldási javaslatok kidolgozására. Fontos kiemelni, hogy a szöveg a globális válasz lehetőségére és szükségességére hívja fel a figyelmet, ami megelőzhetővé tenné a még súlyosabb globális járvány kialakulását. Felhívja a figyelmet a vírust hordozó szúnyogok elleni biológiai védekezés fontosságára és hatékonyságának növelésére is. A szöveg kiemeli, hogy összefüggés mutatható ki a dél-amerikai országokban a szegénység és a betegség terjedésének kapcsolatára, továbbá, hogy éppen a társadalmi csoportban a nők és lányok kitettsége jóval magasabb, mint más társadalmi csoportokban.

Ugyanakkor fontos megemlíteni, hogy a javaslat felszólítja az EU-t, hogy a nők jogainak biztosítására és az ezzel kapcsolatos párbeszédre ösztönözze a járvánnyal érintett országokat. Meg kell említeni azt is, hogy burkoltan a szexuális kisebbségek jogainak biztosítását is ki akarja kényszeríteni ezekben az országokban. Itt elsősorban az LMBTQ-jogokról van szó. Nem támogatható, hogy a járvány ürügyén ezeket a jogokat importáljuk olyan államokba, amelyek más állásponton vannak ebben a kérdésben, illetve a járvány terjedése elleni támogatásokat ilyen jogok elfogadásának feltételeihez kössük. E kritika ellenére a javaslatot a zárószavazás során támogattam.

**Gerard Batten (EFDD), in writing.** – UKIP fully supports the fight against the Zika virus. We support the scientific efforts that aim at providing a scientific explanation for the link between the virus and severe brain malformations reported in newborn children. UKIP would not oppose funds designated to study this issue. However, we believe that initiatives of this kind should be decided at the national level, not by the unelected EU Commission, so we have decided to abstain in this occasion.

**Nicolas Bay (ENF), par écrit.** – Devant l'amateurisme de la commission ENVI (environnement, santé publique et sécurité alimentaire) vis-à-vis de l'épidémie Zika, amateurisme qui a conduit la co-rapporteuse et membre du groupe ENL, le Docteur Joëlle Mélin, à se retirer du projet, je ne peux apporter mon soutien à celui-ci: les votes sur les mesures nécessaires pour endiguer l'épidémie surviennent trois mois après la demande d'inscription, formulée par le groupe ENL, de l'épidémie Zika en procédure d'urgence, et la déclaration d'urgence de l'OMS. De plus, le texte final montre une absence totale de méthode nécessaire en matière d'inféctiologie, négligeant même de parler du «principe de précaution», pourtant crucial dans ce genre de circonstances. L'ineptie de l'institution européenne et de son fonctionnement est flagrante: loin de vouloir régler les choses, ce texte est utilisé pour porter atteinte aux décisions souveraines en matière sociétale.

**Hugues Bayet (S&D), par écrit.** – Le 1<sup>er</sup> février 2016, l'Organisation mondiale de la santé a déclaré que l'épidémie de virus Zika constituait une urgence de santé publique de portée mondiale. Des cas ont été enregistrés de manière sporadique en Afrique, sur le continent américain, en Asie, dans le Pacifique ainsi que dans des régions européennes comme la Martinique, la Guyane française, la Guadeloupe et Saint-Martin.

J'ai voté en faveur de ce rapport parce qu'il prend en compte deux plans d'action pour lutter contre ce virus dévastateur: d'une part une action de sensibilisation et de promotion des comportements appropriés et d'autre part l'approfondissement des recherches médicales. Il est indispensable que la Commission empêche la propagation de Zika dans l'Union Européenne et vienne en aide aux pays déjà touchés

**Brando Benifei (S&D), per iscritto.** – Il virus Zika, isolato per la prima volta nel 1947 in Uganda, è trasmesso dalle zanzare del genere *Aedes*. Il 1° febbraio 2016 l'OMS ha dichiarato l'epidemia del virus Zika un'emergenza sanitaria pubblica di rilevanza internazionale, facendo seguito ai gravi avvenimenti che hanno colpito la parte nordorientale del Brasile. La comparsa del virus è stata associata, in questa situazione, a una concentrazione di casi di microcefalia e di altre patologie neurologiche, tra cui spicca in particolare la sindrome di Guillain-Barré. Alcuni episodi di trasmissione si sono già verificati nelle regioni ultraperiferiche dell'UE ma il rischio maggiore per il continente potrebbe verificarsi nell'estate del 2016, attraverso una trasmissione autoctona del virus tramite vettori. La risoluzione approvata dal Parlamento e da me sostenuta, chiede alla Commissione di consultare gli Stati membri e i paesi terzi che hanno maturato esperienza in termini di monitoraggio e contrasto della zanzara *Aedes*, predisponendo un piano d'azione per prevenire la diffusione del virus in Europa e a fornire assistenza agli Stati e alle regioni più colpite. Oltre i fondi già stanziati per la ricerca sarebbe necessario prevedere una distribuzione gratuita e mirata di sufficienti barriere meccaniche come zanzariere e preservativi, per evitare in particolare la trasmissione sessuale.

**Xabier Benito Ziluaga (GUE/NGL), por escrito.** – Hemos votado a favor dado que en este informe se ha destacado la necesidad de que la UE apoye la investigación científica para establecer de manera concluyente el vínculo entre el virus Zika y la microcefalia. Se destaca en diferentes enmiendas que retrasar el embarazo no es suficiente ya que en muchos países no se reconoce a las mujeres el acceso a la información sobre sus derechos reproductivos, por lo que deben tomarse medidas concretas para garantizar que las mujeres tengan información, apoyo y los servicios que necesitan para ejercer su derecho a determinar si quieren, y cuando se quedan embarazadas.

Se plantea también que donde existe la violencia sexual y los derechos sexuales y reproductivos son criminalizados, no se mejoran los esfuerzos para detener esta crisis.

**Dominique Bilde (ENF)**, *par écrit*. – Le 1<sup>er</sup> février 2016, à la demande d'une élue de mon groupe (ENF), l'inscription de l'épidémie ZIKA en procédure d'urgence est pourtant refusée par le Parlement et renvoyée en commission. À 19 heures, l'OMS, pour éviter le scandale du retard connu dans l'épidémie d'Ebola, déclare une urgence de santé publique de portée internationale.

La question était de savoir ce que comptait faire la Commission face à cette nouvelle épidémie virale qui avait déjà été soumise à l'OMS en novembre 2015 par les services de santé publique de Polynésie française. Cette question s'est transformée rapidement en un texte hypertrophié, amateur et négligeant fortement les précautions nécessaires en matière d'infectiologie. Cela témoigne du fonctionnement totalement inefficace du Parlement sur des sujets de ce type d'autant plus qu'entretemps, l'urgence a été levée le 30 mars dernier.

La co-rapporteuse même du projet, appartenant à ENF, s'est retirée du projet et j'ai décidé de suivre sa préconisation de vote, c'est-à-dire de m'abstenir.

**Mara Bizzotto (ENF)**, *per iscritto*. – L'Organizzazione mondiale della sanità ha classificato il virus Zika come «emergenza internazionale di salute pubblica» perché rappresenta una potenziale minaccia per la salute dei cittadini europei.

Concordo con il testo che ribadisce la necessità di fornire assistenza ai paesi terzi colpiti dall'epidemia e ritengo opportuno che il Centro europeo per la prevenzione e il controllo delle malattie (ECDC) istituisca una commissione di esperti per monitorare la situazione e approntare un chiaro piano d'azione per prevenire la diffusione di questo virus in Europa. Per tutte queste ragioni, ho votato a favore della relazione.

**José Blanco López (S&D)**, *por escrito*. – El 1 de febrero de 2016 la OMS declaró que el brote del virus del Zika constituye una emergencia de salud pública de importancia internacional. Se han detectado brotes esporádicos de la enfermedad que provoca el virus en dos regiones europeas, Martinica y Guayana francesa, y casos de contaminación en Guadalupe y San Martín.

El Centro Europeo para la Prevención y el Control de las Enfermedades ha realizado un seguimiento continuo de la situación, pero se solicita que dicho Centro actualice periódicamente sus evaluaciones de riesgos y sus boletines epidemiológicos, así como que establezca un comité de expertos en enfermedades tropicales transmisibles.

Acogemos con satisfacción la decisión de la Comisión de destinar 10 millones de euros a la investigación sobre el virus, destinados tanto a la prevención con una posible vacuna como al tratamiento de la enfermedad.

Solicitamos, además, el establecimiento de un protocolo de diagnosis prenatal y la posibilidad de continuar o no con el embarazo en caso de malformaciones, además del impulso de investigaciones para la erradicación del mosquito portador, utilizando insecticidas no perjudiciales para el ser humano.

Por ello, he votado a favor.

**Vilija Blinkevičiūtė (S&D), raštu.** – Balsavau dėl šios rezoliucijos dėl Zikos viruso protrūkio. Zikos virusas žmonėms perduodamas per užkrėstų *Aedes* uodų įkandimą, o tropiniuose regionuose dažniausiai – *Aedes aegypti* uodų įkandimą, o tai yra tos pačios rūšies uodai, kurie platina dengė karštligę, čikunguniją ir geltonąją karštligę. Europos ligų prevencijos ir kontrolės centro vertinimo duomenimis, kadangi nėra šios ligos gydymo ir vakcinų, ir kadangi virusą platinantys uodai kanda tiek patalpose, tiek ir lauke, daugiausia dienos metu, todėl šiuo metu apsisaugojimas yra pagrįstas asmeninėmis apsaugos priemonėmis, pavyzdžiui, nešioti perimetrinu apdorotus marškinius ilgomis rankovėmis ir ilgus kelnes (ypač tuo laiku, kai Zikos virusą platinantys uodai yra aktyviausi) ir miegoti ar ilsėtis kambariuose su tinkleliu nuo uodų ar kuriuose yra oro kondicionavimas, arba taip pat naudoti tinklelius nuo uodų. Europos Parlamentas ragina Komisiją parengti viruso plitimo sustabdymo Europoje veiksmų planą ir padėti valstybėms narėms ir trečiosioms valstybėms, kovojančioms su epidemija regionuose, kuriuose ligos protrūkis didžiausias (visų pirma Karibų jūros, Centrinės Amerikos ir Pietų Amerikos šalyse). Parlamentas ragina valstybes nares padidinti gydytojų ir klinikų, kurios specializuojasi keliaujančių pacientų gydyme, žinias apie Zikos viruso epidemijos raidą ir užkrėstų teritorijų valdžios institucijų vykdomą užkrato pernešimo kontrolę, kad jie galėtų įtraukti Zikos viruso sukeltą infekciją į gyventojų ir keliautojų iš tų vietovių diferencinę diagnozę.

**Simona Bonafè (S&D), per iscritto.** – Come dichiarato dall'OMS lo scorso febbraio, l'epidemia del virus Zika rappresenta un'emergenza sanitaria di rilevanza internazionale. Se vogliamo contribuire a fermare l'epidemia e ad evitare che essa si diffonda ulteriormente in altre parti del mondo, compresa l'Europa, dobbiamo fornire una risposta pronta e coordinata a livello europeo, capace di agire su più fronti. Fra questi sono senz'altro da annoverare il sostegno alla ricerca sul virus, per il quale ad oggi non esiste ancora un vaccino e, di fondamentale importanza, la prevenzione. Come sottolinea la risoluzione approvata oggi, su entrambi i piani è necessario coordinarci con i nostri partner internazionali e, in particolare, con i paesi maggiormente toccati dall'epidemia. Occorre infatti chiarire i possibili nessi causali tra il virus e i casi di gravi malformazioni cerebrali registrate in America latina, nonché le effettive modalità di trasmissione del virus, contribuendo al contempo allo sviluppo di cure efficaci e di vaccini disponibili alle fasce più vulnerabili della società. Infine, dobbiamo prendere rapidamente misure adeguate per prevenire la trasmissione transfrontaliera dell'infezione e una sua diffusione in Europa.

**Biljana Borzan (S&D), napisan.** – Poržavam ovu rezoluciju jer istiće bitne momente u borbi protiv globalne prijetnje virusa zike. Virus zika je opasnost koja natproporcionalno prijeti ženama. Neprimjereni su pozivi da se žene suzdrže od trudnoće jer trudnoća često nije stvar izbora, pogotovo u siromašnijim i nerazvijenijim krajevima svijeta. Podržavam i preporuke UN-a vezane uz pristup uslugama za spolno i reproduktivno zdravlje.

Žene u siromašnijim krajevima često nemaju pristup informacijama, testovima i lijekovima. Stoga pozivam Komisiju i vlasti pogođenih zemalja da uzmu u obzir specifične izazove i teškoće s kojima se suočavaju žene.

Trenutno je opasnost po Europu relativno mala, no s dolaskom toplijih i vlažnijih vremena postoji šansa da komarci virus krenu širiti u našem kraju svijeta. Ako se to dogodi neće ga zaustaviti nacionalne granice. Stoga države članice, regionalne vlasti i Komisija moraju biti spremne koordinirano i učinkovito odgovoriti.

Nadalje, prevencija je najbolji lijek i zato pozivam Komisiju da snažno podupre napore u pronalaženju cjepiva i pruži svu potrebnu pomoć zemljama koje se bore sa zikom.

**Marie-Christine Boutonnet (ENF), par écrit.** – Ce rapport se caractérise par un manque cruel de compétence et une absence totale de méthode nécessaire en matière d'infectiologie. De plus, ce texte n'évoque pas le terme «principe de précaution». Cela démontre, de manière flagrante, le fonctionnement absurde et mal organisé de la «pensée» de cette institution.

Ce n'est seulement qu'après trois mois, la demande faite par notre groupe et la déclaration d'urgence, que les votes surviennent. L'urgence a été levée le 30 mars sous la pression des lobbys du tourisme et du sport.

Par conséquent, je me suis abstenue sur ce rapport

**Mercedes Bresso (S&D)**, *per iscritto*. – Ho votato a favore di questo documento perché ritengo che il virus Zika che ha sta colpendo il Sudamerica in questo periodo e che presenta effetti collaterali importanti, soprattutto sui feti, debba essere debellata il più in fretta possibile e che l'Unione europea debba impegnarsi in questo senso in maniera consistente.

**Renata Briano (S&D)**, *per iscritto*. – I recenti importanti focolai di epidemie causate dal virus Zika in particolare in Polinesia francese nel 2013, in Brasile ed in Colombia nel 2015, sono all'origine della dichiarazione dello stato di emergenza di salute pubblica del Comitato di urgenza del regolamento sanitario internazionale. Nonostante non siano ancora state provate scientificamente, sono state riscontrate più che probabili relazioni tra malformazioni e microcefalie di bambini nati da madri che hanno contratto il virus durante il periodo di gravidanza. In questo contesto, l'Unione europea deve approfondire i suoi sforzi per sostenere maggiori studi scientifici rispetto alla natura del virus ed il suo sviluppo in Europa e nel mondo, promuovendo inoltre la realizzazione di un programma di prevenzione e di contrasto a livello europeo ed in cooperazione con i principali paesi colpiti, dotato di mezzi e di risorse all'altezza di una situazione che non deve essere sottovalutata. Più in particolare, occorre intensificare il lavoro sullo sviluppo, a breve termine, di un vaccino efficace, nonché sostenere un più stretto coordinamento tra i vari Stati membri e le rispettive autorità sanitarie nazionali ed europee, tra cui il Centro europeo per la prevenzione e il controllo delle malattie.

**Steeve Briois (ENF)**, *par écrit*. – Je me suis abstenu sur cette proposition de résolution concernant l'épidémie liée au virus Zika, en soutien à Joëlle Mélin, députée ENF.

En effet, l'eurodéputée du Front national a demandé, au début du mois de février, l'inscription de l'épidémie Zika en procédure d'urgence. Cette proposition, refusée par le Parlement, a été renvoyée en commission. Le soir même, l'OMS déclare une urgence de santé publique de portée internationale. D'autres initiatives ont été entreprises par la députée, comme une question orale et un projet de résolution sur le sujet, qui se sont avérées infructueuses.

Enfin, la députée, qui était co-rapporteuse, a fini par se retirer du projet face au constat du très grand amateurisme et l'absence totale de méthode en matière d'infectiologie. Le «principe de précaution» par exemple ne figure à aucun endroit du texte.

En outre les votes sur cette question surviennent trois mois après l'initiative de notre groupe et la déclaration d'urgence. Il est important de noter également que la procédure d'urgence a été levée le 30 mars sous la pression des lobbys du tourisme et du sport.

**Daniel Buda (PPE)**, *în scris*. – Virusul Zika a devenit o amenințare reală la adresa cetățenilor, răspândindu-se într-un ritm alert. În prezent, nu există încă tratamente sau vaccinuri prin care să se combată efectele acestui virus, drept pentru care este foarte importantă prevenirea și luarea unor măsuri personale de protecție. La nivelul Uniunii, se impune să fie luate măsuri concrete pentru regiunile în care virusul Zika s-a răspândit deja, tocmai pentru a eradica toate metodele posibile de transmitere în aceste regiuni. Mai mult, este necesară sprijinirea persoanelor deja infectate. De asemenea, este nevoie de un plan de acțiune imediat pentru a ajuta atât statele membre, cât și țările terțe să combată această epidemie în zonele cele mai afectate.

Salut decizia Comisiei de a aloca 10 milioane de euro pentru cercetarea legată de virusul Zika și eforturile de a găsi soluții eficiente împotriva acestui virus. M-am exprimat în favoarea acestei rezoluții, deoarece consider că este nevoie de un efort conjugat al statelor membre și al Uniunii pentru a eradica acest virus și a asigura un nivel ridicat de protecție a sănătății umane.

**Gianluca Buonanno (ENF)**, *per iscritto*. – Risoluzione che chiede all'UE di fornire assistenza ai paesi terzi colpiti dall'epidemia del virus Zika, e all'ECDC di stare all'erta e di istituire una commissione di esperti di malattie tropicali trasmissibili; si complimenta con la Commissione per avere stanziato 10 milioni per la ricerca sul virus, benché si chieda se siano sufficienti, e le si chiede di approntare un piano di azione volto a prevenirne la diffusione nell'UE. Voto favorevole, la tutela della salute in primis.

**Cristian-Silviu Bușoi (PPE)**, *în scris*. – Susțin propunerea de rezoluție referitoare la epidemia cauzată de virusul Zika, depusă ca urmare a dezbaterii avute în sesiunea plenară de luna trecută, care își propune să aducă anumite direcții de acțiune în abordarea acestei epidemii atât la nivel european, cât și mondial, prin ajutorul oferit de UE regiunilor celor mai afectate.

Așa cum susținusem în declarația scrisă de luna trecută, obiectivele noastre sunt clare: prevenția și tratarea epidemiei. Pentru aceasta, trebuie să ne concentrăm eforturile în descoperirea unui vaccin împotriva virusului Zika. Totuși, ar trebui încurajată cercetarea și prin programul Orizont 2020 și nu numai. Apoi, Comisia trebuie să se angajeze ca, în urma rezultatelor cercetării, să asigure pacienților tratamentul la prețuri accesibile. Un rol esențial în acest proces îl are și Centrul European de Prevenire și Control al Bolilor, prin monitorizarea continuă pe care o întreprinde și căruia, prin această rezoluție, îi recomandăm evaluarea periodică a riscurilor epidemiei, precum și actualizarea rapoartelor epidemiologice.

Referitor la prevenție, subliniez că atât Comisia, cât și statele membre trebuie să acționeze în vederea monitorizării speciilor invazive de țânțari și a eliminării arilor de reproducere a acestora.

**Alain Cadec (PPE)**, *par écrit*. – L'épidémie du virus Zika se propage très rapidement. Des territoires de l'Union européenne sont à présent touchés par le virus comme les territoires français d'outre-mer (Guadeloupe et Saint-Martin). Nous devons agir au plus vite pour que le virus ne se propage pas davantage au sein de l'Union européenne et régresse dans le reste du monde. Dans cette résolution, le Parlement européen salue la décision de la Commission européenne d'engager dix millions d'euros pour la recherche sur le virus. Il serait également judicieux que la Commission mette en place une réelle stratégie pour contrer le virus Zika. La propagation du virus prenant une ampleur considérable, il est primordial d'agir en conséquence. J'ai voté en faveur de cette résolution.

**Enrique Calvet Chambon (ALDE)**, *por escrito*. – He votado a favor de este informe porque lo mínimo que se puede pedir de las zonas más ricas del mundo es que provean a las zonas más depauperadas de elementos concretos de protección a mujeres embarazadas y niños de manera gratuita.

No se puede dudar ante una tragedia humana básica.

**Nicola Caputo (S&D)**, *per iscritto*. – Oggi ho votato a favore della risoluzione in questione per chiedere alla Commissione di proporre un piano d'azione volto a prevenire la diffusione del virus Zika in Europa e di fornire assistenza agli Stati membri e ai paesi terzi impegnati a contrastare l'epidemia. Invito il Centro europeo per la prevenzione e il controllo delle malattie (ECDC) ad aggiornare periodicamente le sue valutazioni del rischio e i bollettini epidemiologici e a istituire una commissione di esperti sulle malattie tropicali trasmissibili per coordinare e monitorare efficacemente tutte le misure da porre in essere nell'UE. Valuto positivamente la decisione della Commissione di stanziare 10 milioni di euro per la ricerca sul virus Zika e penso sia opportuno concentrarsi sui casi di gravi malformazioni cerebrali congenite in America latina e sul loro sospetto collegamento con l'infezione da virus Zika. Sottolineo che, in vista della probabile ulteriore diffusione dell'infezione da virus Zika, è necessario che la comunità internazionale metta rapidamente in pratica gli insegnamenti tratti dalla crisi dell'Ebola dello scorso anno.

**James Carver (EFDD)**, *in writing*. – UKIP fully supports the fight against the Zika virus. We support the scientific efforts that aim at providing a scientific explanation for the link between the virus and severe brain malformations reported in newborn children. UKIP would not oppose funds designated to study this issue. However, we believe that initiatives of this kind should be decided at the national level, not by the unelected EU Commission, so we have decided to abstain in this occasion.

**David Casa (PPE)**, *in writing*. – Although I fully recognise the concerns about the spread of the Zika virus and the serious consequences it has on new born children I voted against this resolution as it contains unacceptable references to termination of pregnancy. I am against the free access to abortion and voting in favour of such measures would be contrary to my beliefs.

**Fabio Massimo Castaldo (EFDD)**, *per iscritto*. – Ho votato a favore del testo relativo alla decisione della Commissione europea sull'allocazione di 10 milioni di euro per la ricerca sullo Zika virus. Si tratta di una malattia virale che seppur lieve, risulta altamente compromettente per lo stato di salute delle donne in gravidanza e per i bambini nati da madri infette. I fondi stanziati dall'UE porteranno alla possibile elaborazione di un vaccino. Inoltre altri 40 milioni di euro potrebbero essere allocati dal fondo per la ricerca sulla malaria e le malattie infettive trascurate.



**Λευτέρης Χριστοφόρου (PPE)**, γραπτώς. – Στηρίζουμε την έκθεση και καλούμε την Επιτροπή να παρουσιάσει σχέδιο δράσης με σκοπό να προλάβει την εξάπλωση του ιού στην Ευρώπη και να βοηθήσει τα κράτη μέλη και τις τρίτες χώρες στην καταπολέμηση αυτής της επιδημίας στις περιοχές όπου η έξαρση της νόσου είναι σοβαρότερη.

**Alberto Cirio (PPE)**, per iscritto. – Il virus Zika rappresenta ad oggi un'emergenza sanitaria di pubblica rilevanza è necessario quindi una risposta immediata per contrastare questa vera e propria epidemia. Sono molte le informazioni che abbiamo al riguardo, ad esempio è ormai chiaro come la trasmissione del virus Zika all'uomo avvenga prevalentemente attraverso la puntura di una zanzara infetta. È comunque necessario a mio avviso condurre ulteriori ricerche in particolare su tre fronti: uno studio inerente al forte sospetto di un legame tra il virus Zika e le malformazioni cerebrali congenite, uno sviluppo di cure e vaccini e soprattutto la messa a punto di test per una diagnosi rapida ed efficace. È fondamentale reagire immediatamente fornendo assistenza alle persone contagiate, in particolare le donne incinte, e di evitare una trasmissione più ampia del virus in dette regioni e in altre parti del continente europeo. Per queste ragioni mi sono espresso a favore di questa relazione per prevenire in maniera concreta la diffusione del virus anche in Europa e fornire assistenza agli Stati membri e ai paesi terzi impegnati a contrastare l'epidemia nelle regioni più colpite.

**Deirdre Clune (PPE)**, in writing. – The World Health Organisation has declared the Zika virus a global public health emergency. The infection is suspected of leading to thousands of babies being born with underdeveloped brains.

Some areas have declared a state of emergency, doctors have described it as 'a pandemic in progress' and some are even advising women in affected countries to delay getting pregnant.

**Carlos Coelho (PPE)**, por escrito. – O vírus da Zika é apontado como o principal responsável pela multiplicação de casos de microcefalia em bebés recém-nascidos. O vírus foi detetado em 28 países e afeta sobretudo mulheres jovens e pobres que vivem em países ou regiões menos desenvolvidos.

Concordo com a constatação de bom senso que a comunidade internacional deve aprender com a experiência da crise do Ébola e deve investir na investigação e na prevenção das causas que favorecem a doença.

Apelo para que, no quadro do Horizonte 2020, se explorem novas oportunidades de financiamento para a investigação sobre o desenvolvimento de vacinas contra a malária e doenças infecciosas como o Zika.

Concordo com o mandato dado à Comissão para apresentar um plano destinado a prevenir a propagação do vírus na Europa.

**Jane Collins (EFDD)**, in writing. – UKIP fully supports the fight against the Zika virus. We support the scientific efforts that aim at providing a scientific explanation for the link between the virus and severe brain malformations reported in newborn children. UKIP would not oppose funds designated to study this issue. However, we believe that initiatives of this kind should be decided at the national level, not by the unelected EU Commission, so we have decided to abstain in this occasion.

**Therese Comodini Cachia (PPE)**, in writing. – I support focused research on preventive measures to avoid the spread of the virus, and on treatments investigating the strongly suspected link between the Zika virus and congenital brain malformations. This should lead to the development of treatments and vaccinations and rapid and effective diagnosis.

I disagree with calls in both the original text and amendments favouring access to safe abortion in order to combat the rise in unsafe abortions. This is something which falls out of the European legislative remit to decide upon.

**Javier Couso Permuy (GUE/NGL)**, *por escrito*. – He votado a favor de este informe porque valoro positivamente que asuma que las posibles causas de la microcefalia son numerosas y que con frecuencia su origen sigue sin conocerse. Así, el texto de esta resolución no solo contempla la posibilidad de que consecuencias como la microcefalia puedan estar originadas por un mosquito del género *Aedes* infectado, sino que tiene en cuenta que investigadores de Argentina y Brasil han establecido una relación entre las concentraciones de casos de microcefalia en Brasil y el piriproxifeno, un larvicida que se utilizó en el suministro de agua potable en 2014 en las zonas afectadas de este país.

**Andrea Cozzolino (S&D)**, *per iscritto*. – Per diversi mesi, il virus Zika ha imperversato in varie parti del globo e, in particolare, in alcuni paesi dell'America latina. Alcuni governi si trovano tuttora di fronte a una delle maggiori crisi sanitarie. Attualmente, il mezzo più efficace per combattere questo virus risiede nella prevenzione. È prioritario assumere tutte le precauzioni necessarie per proteggersi dalle infezioni, ma l'attuale mancanza di vaccino complica questo compito. L'azione a valle è resa complessa anche dal fatto che non esista alcun trattamento contro il virus Zika. Per questo, è urgente sviluppare un piano d'azione efficace per prevenire una maggior diffusione del virus, soprattutto nei paesi membri dell'Unione europea. Il rischio è che anche in alcuni paesi europei possa diffondersi il virus e per questo considero importante il piano d'azione auspicato dalla risoluzione, che, tuttavia, per essere efficace dovrà essere dotato della risorse necessarie.

**Edward Czesak (ECR)**, *na piśmie*. – Na początku lutego 2016 roku Komitet ds. Nagłych Wypadków IHR (Międzynarodowe przepisy zdrowotne) oświadczył, że wystąpienie wirusa Zika stanowi stan zagrożenia zdrowia publicznego o zasięgu międzynarodowym. Eksperti zgodzili się, że istnieje poważne podejrzenie związku przyczynowego między zakażeniem wirusem Zika podczas ciąży a mikrocefalią, które jednak nie zostało jeszcze potwierdzone naukowo.

Jednomyślnie stwierdzono, że istnieje pilna potrzeba skoordynowania międzynarodowych działań w celu poprawy nadzoru, wzmożenia zwalczania populacji komarów i przyspieszenia prac nad testami diagnostycznymi i szczepionkami dla zagrożonych osób, szczególnie kobiet w ciąży. Uruchomiono system wczesnego ostrzegania i reagowania UE.

Popieram projekt rezolucji w sprawie wirusa Zika, która wzywa do dalszych badań nad sposobem przenoszenia wirusa, skutkami zdrowotnymi zakażenia (w tym podejrzanego związkiem z mikrocefalią) oraz sposobami zwalczania wirusa (z uwzględnieniem opracowania szczepionek). Nie mogę jednak poprzeć propozycji przedstawionych w wielu poprawkach, ponieważ albo nie opierają się one na wiedzy naukowej, albo stoją w sprzeczności z kompetencjami. Zagłosowałam za przyjęciem procedowanego dokumentu.

**Viorica Dăncilă (S&D)**, *în scris*. – Deoarece răspândirea virusului Zika în mai multe țări europene reprezintă un pericol, consider că Uniunea Europeană trebuie să sprijine guvernele țărilor afectate în vederea furnizării de informații și alocării de fonduri UE pentru cercetare care ar trebui să se concentreze în principal pe măsuri de prevenire, pentru a se evita răspândirea virusului, dar și pe tratamente. Este nevoie de dezvoltarea de tratamente și de vaccinuri și de teste pentru diagnosticarea rapidă și eficientă.

**Michel Dantin (PPE)**, *par écrit*. – Cette résolution vise à établir un système d'urgence dans le cadre de l'épidémie du virus Zika. Il souligne la nécessité urgente de coordonner les efforts internationaux afin d'améliorer la surveillance de l'évolution du virus, intensifier le contrôle des populations, accélérer le développement de tests diagnostiques ainsi que des vaccins. Considérant que le virus Zika est un réel danger de santé public et qu'il faut à tout prix parvenir à le contenir pour l'éradiquer, j'ai soutenu ce rapport.

**Philippe De Backer (ALDE)**, *in writing*. – The reason I voted in favour of this resolution is obvious. As both policy makers and citizens have probably realised in recent months there has been an outbreak of the Zika virus in Latin-America, posing a potential threat to other regions of the world. The resolution reminds us that the European Centre for Disease Prevention and Control (ECDC) has stated that around 80% of the infections remain asymptomatic. In addition, it calls for specific action, for example, for the set-up of improved communication plans and increased research on preventive measures.

In addition, I strongly welcome the trust that is put in the ECDC and its efforts to continuously monitor the situation and the Commission decision to increase the funding available to spend an additional EUR 10 million on researching the virus. In the end, the resolution shows us the importance of continuous research and innovation. In this case, it will save lives.

**Marielle de Sarnez (ALDE)**, *par écrit*. – 23 pays et territoires sont touchés par le virus dont nos départements d'outre-mer (Guadeloupe, Guyane, Martinique et Saint-Martin). L'urgence sanitaire due à Zika appelle une réponse adéquate de l'Union européenne. Il faut mettre en œuvre un plan d'action rapide pour lutter contre la propagation du virus, avec la distribution de moustiquaires pour protéger les populations, et de préservatifs pour empêcher la transmission sexuelle du virus.

**Angélique Delahaye (PPE)**, *par écrit*. – Le virus Zika doit aujourd'hui être une préoccupation mondiale. Le 1<sup>er</sup> février 2016, l'Organisation mondiale de la santé a qualifié l'épidémie d'urgence de santé publique de portée mondiale. En effet, depuis octobre 2015, 5 000 cas de microcéphalies ont été répertoriés au Brésil. Plus de vingt pays sont concernés par le virus, dont des territoires français d'outre-mer tels que la Guadeloupe et Saint-Martin. Le virus Zika étant sexuellement transmissible, il existe un réel risque de transmission transfrontalière et il n'existe toujours pas de traitement. C'est pourquoi j'ai souhaité envoyer un signal fort en votant en faveur de la résolution relative au virus Zika, qui met en évidence les conséquences de l'épidémie sur la santé des femmes et des nouveau-nés. Un renforcement de la coopération est nécessaire, c'est pourquoi je soutiens la décision de la Commission de mobiliser dix millions d'euros pour la recherche scientifique.

**José Manuel Fernandes (PPE)**, *por escrito*. – O combate ao vírus Zika precisa de uma maior cooperação científica e operacional entre os Estados-Membros da UE e os países latino-americanos mais afetados pelo Zika para se estabelecerem melhores medidas de prevenção, controlo, diagnóstico e possíveis tratamentos.

De acordo com a Organização Mundial de Saúde, este vírus pode afetar cerca de quatro milhões de pessoas, só no continente americano, em 2016. As notícias sobre este surto são cada vez mais alarmantes e há grandes suspeitas de que este vírus possa provocar malformações congénitas e síndromes neurológicas.

Considero fundamental que as pesquisas incluam, também, as possíveis ligações entre o vírus e as malformações congénitas e síndromes neurológicas.

**Edouard Ferrand (ENF)**, *par écrit*. – Abstention: les votes surviennent trois mois après la demande de notre groupe et la déclaration d'urgence.

**João Ferreira (GUE/NGL)**, *por escrito*. – O Comité Internacional de Regulamentos de Emergência Sanitária declarou que o surto do vírus Zika constitui uma emergência de preocupação internacional de Saúde Pública. Os especialistas concordam que a relação causal entre a infeção com o vírus Zika durante a gravidez e a microcefalia é fortemente suspeita, embora ainda não comprovada cientificamente. Todos concordaram acerca da necessidade urgente de coordenar esforços internacionais para melhorar a vigilância, para intensificar o controlo de populações de mosquitos, e para acelerar o desenvolvimento de testes de diagnóstico e vacinas para proteger as pessoas em risco, especialmente durante a gravidez.

Esta resolução, entre outras coisas, pede a aplicação de medidas específicas para as regiões europeias potencialmente expostas, o estabelecimento de planos de comunicação, o investimento para a investigação acerca da possível relação causal entre a microcefalia e o uso de pyriproxyfeno, bem como outras causas possíveis e complementares de microcefalia.

A epidemia Zika no continente americano continua a evoluir e a expandir-se geograficamente, sendo o Brasil o país mais afetado. Existe uma forte evidência de uma associação entre a infeção pelo vírus Zika durante a gravidez e malformações congénitas do sistema nervoso central, bem como entre a infeção pelo vírus Zika e a síndrome de Guillain-Barré.

Toda a solidariedade internacional por parte da UE é devida neste momento.

**Luke Ming Flanagan (GUE/NGL)**, *in writing*. – Our amendments focused on: the implementation of specific measures for European regions, the establishment of communication plans, the possible causal relationship between microcephaly and the use of pyriproxyfen, as well as other possible and complementary causes of microcephaly. As they were accepted I voted in favour.

**Monika Flašíková Beňová (S&D)**, *písomne*. – Počas posledných dvoch mesiacov boli nahlásené prípady výskytu vírusu Zika v 39 krajinách a oblastiach po celom svete. Patria sem aj niektoré oblasti v najvzdialenejších regiónoch Európskej únie, aj keď v súčasnej dobe neexistuje riziko prenosu vírusu Zika do zvyšku Európskej únie, musíme byť ostražití, pretože to sa môže v letných mesiacoch zmeniť. Vitám preto aktivitu Európskej komisie, ktorá uvoľnila 10 miliónov EUR na financovanie, výskum a prevenciu proti vírusu Zika. Je potrebné aby sme všetkými dostupnými prostriedkami podporovali prevenciu prostredníctvom kontroly antikoncepcie v mnohých krajinách a aktívne sa pripravili aj na možnosť vypuknutia vírusu aj v kontinentálnej Európe.

**Lorenzo Fontana (ENF)**, *per iscritto*. – Voto a favore la relazione che sostiene la ricerca e chiede un piano d'azione per prevenire la diffusione del virus nell'UE.

**Λάμπρος Φουντούλης (NI)**, *γραπτός*. – Καταπιφίζω την παρούσα πρόταση ψηφίσματος διότι, ενώ θεωρητικά ασχολείται με την έξαρση του ιού Zika, με πλάγιο τρόπο προωθεί τις αμβλώσεις, όχι μόνο ως μέσο πρόληψης για τον ιό αλλά γενικότερα σαν αντίληψη, πράγμα με το οποίο είμαι κάθετα αντίθετος.

**Doru-Claudian Frunzulică (S&D)**, *in writing*. – Considering the fact that experts agreed that a causal relationship between Zika infection during pregnancy and microcephaly is strongly suspected, although this has not yet been scientifically proven and therefore all possible causes of microcephaly should be investigated, I support the call on the Commission to explain what is the current state of this outbreak of the disease and the incidence of microcephaly in the EU.

I strongly believe citizens should be aware of the degree of risk of transmission of the Zika virus infection in the EU. Moreover, the Commission should inform us if they have already considered advising EU health authorities to collaborate with the transport sector to ensure disinfection of cargo, cargo carriers and cabin and passenger compartments of planes arriving from affected areas.

**Ildikó Gáll-Pelcz (PPE)**, *írásban*. – A helyzetet hüén tükrözi, hogy a WHO a Zika-vírus kitörését nemzetközi aggodalomra okot adó közegészségügyi vészhelyzetnek (PHEIC) nyilvánította. Kiemelendő, hogy különösen a fiatal és szegény nők esetében áll fenn a fertőzés veszélye, főleg akik az érintett országok legkevésbé fejlett régióiban élnek. Emellett a nemzetközi közösségnek sürgősen át kell ültetnie a gyakorlatba az elmúlt évi ebolajárvány tanulságait. Támogattam a parlamenti állásfoglalás szövegét.

**Francesc Gambús (PPE)**, *por escrito*. – He votado a favor de esta propuesta de Resolución ya que la Unión Europea, en colaboración con las instituciones médicas, debe seguir combatiendo el virus del zika y, muy especialmente, los efectos que produce en los recién nacidos. Por ello, deben establecerse las directrices médicas pertinentes en las zonas europeas de ultramar que se han visto afectadas por brotes del zika, así como apoyar la lucha contra el virus a nivel global.

**Enrico Gasbarra (S&D)**, *per iscritto*. – Condivido la massima urgenza di una strategia europea che adotti le misure necessarie a contrastare il virus Zika che ha investito il Centro e Sud America avanzando velocemente e creando seri rischi di malformazioni o microcefalie nei feti di donne punte in gravidanza dalla «zanzara killer».

Sostengo pertanto con favore la proposta di risoluzione dei colleghi della commissione ENVI affinché l'Unione attui al più presto nuove misure di finanziamento per la ricerca, la prevenzione, l'assistenza, il monitoraggio e l'informazione, al fine di contrastare ed arginare quanto prima il pericoloso virus, dichiarato dall'OMS «emergenza sanitaria pubblica di rilevanza internazionale».

**Elena Gentile (S&D)**, *per iscritto*. – Ho votato a favore della proposta di risoluzione sull'epidemia del virus Zika perché ritengo necessario che il Parlamento lanci un grido di allarme rispetto alle conseguenze di questa malattia, alla luce anche dei recenti studi che han dimostrato un nesso di causalità tra il virus e il fenomeno delle malformazioni riscontrate nei feti. Dobbiamo assolutamente riuscire a fermare quest'epidemia, che colpisce soprattutto donne e bambini, e che evidenzia anche un problema legato alla dimensione di genere e alla questione dell'accesso a meccanismi contraccettivi in quei paesi, spesso particolarmente poveri. Ritengo fondamentale rafforzare la ricerca, aumentando il contributo di 10 milioni di euro stanziato dalla Commissione e coordinando gli sforzi a livello internazionale per trovare vaccini e cure specifiche per la malattie. Accolgo con favore la richiesta di una sensibilizzazione e formazione specifica del personale sanitario, che permetta di meglio distinguere la malattia da altre patologie simili. Considerata l'eventualità di un'esplosione del virus anche in Europa, data la frequenza dei viaggi transoceanici durante l'estate, penso sia fondata-

tale accelerare la prevenzione in relazione alla protezione contro gli insetti vettori e all'uso di metodi contraccettivi.

**Arne Gericke (ECR)**, *scritturalmente*. – Der Kampf gegen Zika ist eine wichtige Aufgabe – und die EU muss hierbei eine führende Rolle spielen. Allerdings musste ich mich in der Endabstimmung für die Entschließung zum Ausbruch der vom Zika-Virus verursachten Epidemie enthalten, da es unter Federführung von ALDE, Linken und Grünen gelungen ist, unnötige Verweise auf Stammzelltherapie zu machen sowie die Förderung der Abtreibung zu fordern. Hier wird eine an sich wertvolle Entschließung für ideologische Zwecke missbraucht.

**Jens Gieseke (PPE)**, *scritturalmente*. – Die Weltgesundheitsorganisation (WHO) hat am 1. Februar den globalen Notstand ausgerufen. Grund war der Ausbruch des Zika-Virus in 41 Ländern. Am stärksten betroffen war Brasilien.

Nach Aussage des Virologen Jonas Schmidt-Chanasit des Bernhard-Notch-Instituts für Tropenmedizin ist die Gefahr noch nicht gebannt, jedoch warnt er vor Panikmache. Er geht davon aus, dass sich das Virus in Brasilien bald ausgetobt habe. Zu einem Ausbruch in ähnlichem Ausmaß soll es in Europa zwar gar nicht erst kommen, dennoch ist mit Einzelfällen zu rechnen.

Als EVP-Fraktion haben wir daher die Europäische Kommission aufgerufen, einen Aktionsplan zur Vermeidung des Zika-Ausbruchs in Europa aufzustellen. Es ist wichtig, Einzelfälle frühzeitig zu erkennen, um so eine Ausbreitung des Virus schnellstmöglich einzudämmen. Die EU hat bereits 10 Millionen Euro für die Erforschung von Impfstoffen zur Verfügung gestellt. Experten gehen davon aus, dass ein solcher Impfstoff bereits in wenigen Jahren verfügbar sein wird.

**Julie Girling (ECR)**, *in writing*. – Alongside my conservative colleagues, I strongly welcome demands for better and more effective prevention, surveillance and control mechanisms when combatting the Zika virus. Indeed, while the Zika virus has been around for a number of years, a true understanding of the disease, particular in terms of when it is most fatal, is severely lacking. The need for more assertive and targeted action is therefore not only timely given the recent outbreak, but it is also clearly long overdue.

As a virus that poses international risk, a coordinated approach is crucial. The EU possesses a public health function and can therefore serve as a useful platform to facilitate communication and if needed, to provide advice and any other information required by the Member States. Such collaboration will ensure a more efficient allocation of resources and subsequently make any response more effective and therefore successful when minimising the destructive effects of this disease.

It is for these reasons that I voted in favour.

**Sylvie Goddyn (ENF)**, *par écrit*. – Avec cette résolution, le Parlement signale aux institutions européennes comment il souhaite que soit traitée l'épidémie de virus Zika en Amérique du Sud.

Cette résolution compile un ensemble de bonnes intentions sans toutefois remplir les objectifs qui doivent être ceux des élus: faire preuve d'objectivité sur une situation sanitaire présentée comme catastrophique, donner des pistes de solutions.

Pour ce qui est de la communication et de la gestion par l'OMS, on assiste à une réaction inadaptée, en particulier en termes de communication. De nombreuses futures mères sont très angoissées alors que les données épidémiologiques ne sont pas aussi alarmantes que ne le laissent penser les médias. En effet, le nombre de microcéphalies portées par des bébés présentant le virus reste moins important que les bébés microcéphales non-porteurs du virus. Il y a ici matière à mener des recherches approfondies, recherches que le Parlement propose de financer avec l'enveloppe de 10 millions d'euros attribuée par l'Union.

Face à ce texte porteur de bonnes intentions, mais quelque peu éloigné des réalités, je me suis abstenue.

**Tania González Peñas (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Hemos votado a favor dado que en este informe se ha destacado la necesidad de que la UE apoye la investigación científica para establecer de manera concluyente el vínculo entre el virus Zika y la microcefalia. Se destaca en diferentes enmiendas que retrasar el embarazo no es suficiente ya que en muchos países no se reconoce a las mujeres el acceso a la información sobre sus derechos reproductivos, por lo que deben tomarse medidas concretas para garantizar que las mujeres tengan información, apoyo y los servicios que necesitan para ejercer su derecho a determinar si quieren, y cuando se quedan embarazadas.

Se plantea también que donde existe la violencia sexual y los derechos sexuales y reproductivos son criminalizados, no se mejoran los esfuerzos para detener esta crisis.

**Theresa Griffin (S&D)**, *in writing*. – I voted in favour of this motion for a resolution which welcomes the EUR 10 million set aside for research into Zika but questions whether this is adequate for the scale of the challenge. The S&D priority is to ensure adequate resources are available for research into Zika: research should focus on prevention, the development of a vaccine and tests for rapid diagnosis, and the link between Zika and microcephaly. All available funding options should be used, including Horizon 2020 and FP7.

**Françoise Grossetête (PPE)**, *par écrit*. – J'ai soutenu ce texte, qui souligne notamment la nécessité d'une approche coordonnée à l'échelon européen et international dans la lutte contre cette épidémie. Le Parlement évoque également la nécessité de soutenir la recherche sur le virus Zika, pour laquelle la Commission a déjà débloqué près de 10 millions d'euros, et qui pourrait bénéficier d'autres financements dans le cadre du programme européen pour la recherche et l'innovation: Horizon 2020. Le texte demande par ailleurs à la Commission de présenter un plan d'action afin d'empêcher la propagation du virus en Europe et de venir en aide aux États membres et aux pays tiers dans leur lutte contre cette épidémie dans les régions les plus atteintes.

**Antanas Guoga (ALDE)**, *in writing*. – I voted in favour of the document. It discussed possible future measures which should be taken in order to develop diagnostic tests, vaccine, and treatment for the disease.

**Τάκης Χατζηγεωργίου (GUE/NGL)**, *γραφπώς*. – Η έκθεση καλεί την Επιτροπή να παρουσιάσει σχέδιο δράσης με σκοπό να προλάβει την εξάπλωση του ιού στην Ευρώπη, αλλά και να βοηθήσει τα κράτη μέλη και τις τρίτες χώρες στην καταπολέμηση αυτής της επιδημίας. Επίσης, τονίζει την ανάγκη να καταρτιστούν άμεσα σχέδια για πρόληψη και αντιμετώπιση της επιδημίας Zika. Ως εκ τούτου θεωρούμε ως ενδεδειγμένη στάση αυτή της υπερψήφισης.

**Marian Harkin (ALDE)**, *in writing*. – I voted in favour of this motion for a resolution. It calls on the Commission to mobilise EUR 10 million for research on the Zika virus in order to strengthen the laboratory capacity to confirm suspected Zika virus infections and to differentiate Zika virus infections from other arboviral infections as well as to prove the possible causal link between Zika virus and microcephaly. It further calls on Member States to increase awareness of clinicians and travel health clinics about the evolution of the Zika virus epidemic and the affected areas, and to include Zika virus infection in their differential diagnosis for travellers from those areas.

**Ian Hudghton (Verts/ALE)**, *in writing*. – Our understanding of the Zika virus is still in its infancy but the disease is undoubtedly of grave concern throughout the world. The EU is at the forefront of global medical research and it is also home to some of the world's strongest economies. It is therefore essential that we play a lead role in researching and ultimately eliminating this frightening virus.

**Cătălin Sorin Ivan (S&D)**, *in writing*. – The Zika virus has become a global health problem. The spread of the Zika virus epidemic in Central and South America is likely to continue. In a globalised world, plagues can travel fast, as we have seen with bird flu and swine flu and we must be prepared for an outbreak in Europe.

**Ivan Jakovčić (ALDE)**, *napisan*. – Glasao sam za Rezoluciju Europskog parlamenta o izbijanju epidemije virusa zike zbog toga što podržavam mjere usmjerene ka istraživanju virusa, osobito kod teških urođenih malformacija mozga kako bi se spriječilo daljnje širenje.

Važno je napomenuti da i u postojećim europskim programima, poput Obzora 2020 i FP7, postoje mogućnosti dodatnog istraživanja virusa. Jasno je da trenutno ne postoje ni dostupno cjepivo ni terapija te da se prevencija temelji na individualnim mjerama zaštite.

Ova epidemija pokazala je manjkavosti u sustavima javnog zdravstva te činjenicu da virus može imati teške posljedice osobito za mlade i siromašne žene. U tom kontekstu smatram da je potrebna jaka sinergija na međunarodnoj razini te snažna podrška od strane Europske unije zahvaćenim zemljama kako bi se podržalo ostvarivanje univerzalnog pristupa primarnoj zaštiti. Sigurno je da će naponi i dodatna istraživanja EU-a pomoći samoj Uniji s obzirom na to da postoji rizik da se u Europi tijekom ljetne sezone 2016. uspostave lokalni vektorski prijenosi.

**Jean-François Jalkh (ENF)**, *par écrit*. – Les tenants et aboutissants de ce texte hypertrophié sont caractérisés par un très grave amateurisme et une absence totale de méthode nécessaire en matière d'inféctiologie. En particulier, à aucun moment n'apparaît le terme de «principe de précaution». Il s'agit là de la démonstration flagrante du fonctionnement inepte et, *in fine*, totalement déstructuré de la «pensée» de cette institution. Les votes surviennent trois mois après la demande de notre groupe et la déclaration d'urgence. Entre-temps sous la pression des lobbys du tourisme et du sport (J. O. de Rio) l'urgence a été levée le 30 mars. C'est la raison pour laquelle je me suis abstenu sur ce texte.

**Diane James (EFDD)**, *in writing*. – UKIP fully supports the fight against the Zika virus. We support the scientific efforts that aim at providing a scientific explanation for the link between the virus and severe brain malformations reported in newborn children. UKIP would not oppose funds designated to study this issue. However, we believe that initiatives of this kind should be decided at the national level, not by the unelected EU Commission, so we have decided to abstain in this occasion.

**Marc Joulaud (PPE)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur de la résolution de mes collègues de la commission de l'environnement concernant l'épidémie de maladie à virus Zika. Le texte demande à la Commission de présenter un plan d'action afin d'empêcher la propagation du virus en Europe et préconise de mettre en place des stratégies de prévention.

Cette résolution a été adoptée à une large majorité, ce dont je me félicite.

**Philippe Juvin (PPE)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur de cette résolution qui demande que l'Union européenne se dote d'un plan d'action sur le virus Zika. Cette maladie a été déclarée «urgence de santé publique de portée mondiale» par l'OMS et nécessite davantage de coordination entre les États membres au niveau européen.

**Barbara Kappel (ENF)**, *schriftlich*. – Ich stimme für den Entschließungsantrag betreffend den Ausbruch des Zika-Virus. Die betroffenen Länder leiden stark darunter, weshalb die EU ihnen die notwendige Unterstützung zukommen lassen muss, auch um eine Destabilisierung dieser Staaten zu vermeiden.

**Afzal Khan (S&D)**, *in writing*. – I voted in favour of the report, as it calls for the EU to support action on Zika, in particular through support for research and development for treatments, diagnosis and vaccines.

**Kateřina Konečná (GUE/NGL)**, *písemně*. – Dne 13. 4 jsme hlasovali o návrhu usnesení o epidemii viru zika. Jako spoluautorka přijatého textu jsem se mohla na jeho znění podílet již od samotného počátku. Při jednání o návrhu jsem vycházela z informací, které mi jako kontaktní osobě Evropského parlamentu pro Evropské středisko pro prevenci a kontrolu nemocí (ECDC) tato agentura poskytla. Bohužel stává se to již jakýmsi pravidlem, že se zhruba každý rok potkáváme s novou strašlivou epidemií nějakého viru. Loni to byla ebola, dnes je to zika. V rozporu s prvními zprávami o tomto viru dnes zjišťujeme šokující pravdu, že zika je ještě větší problém, než se původně zdálo. Kromě těžké vývojové poruchy projevující se zakrněním či ukončením růstu mozku, popř. celé hlavy, u plodu (tzv. mikrocefalie) se zjišťuje, že vir pravděpodobně způsobuje i další poruchy a poškození mozku. Jsem ráda, že návrh vítá větší uvolnění prostředků pro zkoumání tohoto viru a jeho vlivu na lidské tělo. Musíme co nejrychleji zjistit, co vše přesně zika způsobuje a jak se jí úspěšně bránit. Do textu se podařila prosadit i výzva dalšího prozkoumání účinků používání pesticidu pyriproxifenu na virus i jeho propojení s mikrocefalií. Jsem velmi ráda, že se nám podařilo vytvořit vyvážený text, který jsem nakonec mohla podpořit.

**Ilhan Kyuchyuk (ALDE)**, *in writing*. – Sadly, the Zika virus, responsible for numerous cases of death and birth defects in Brazil, is spreading rapidly in Latin America and Caribbean. This trend is very embarrassing particularly when we take into account the fact that there is no vaccine to prevent or medicine to treat Zika virus. In this regard, EU response to the Zika virus should be on one hand immediate and on the other similar to the response that the Union had to Ebola outbreak. This means that the EU should mobilise political, financial and scientific resources to help contain, control, treat and ultimately defeat Zika. The fight against Zika virus in reality is a fight for the future of humanity therefore the EU should lead this fight.

**Marine Le Pen (ENF)**, *par écrit*. – Je me suis abstenue sur la résolution sur Zika. Les tenants et aboutissants de ce texte hypertrophié sont caractérisés par un très grave amateurisme et une absence totale de méthode nécessaire en matière d'infectiologie. En particulier, à aucun moment n'apparaît le terme de «principe de précaution». Il s'agit là de la démonstration flagrante du fonctionnement inepte et, *in fine*, totalement déstructuré de la «pensée» de cette institution. Les votes surviennent trois mois après la demande du docteur Joëlle Mélin au nom de notre groupe. Entre-temps sous la pression des lobbys du tourisme et du sport (Jeux olympiques de Rio) l'urgence a été levée le 30 mars.

**Gilles Lebreton (ENF)**, *par écrit*. – Je me suis abstenu sur ce vote car cette résolution sur le problème du virus Zika est mal rédigée.

**Philippe Loiseau (ENF)**, *par écrit*. – Co-rapporteuse de ce texte, le docteur Joëlle Melin, députée au Parlement européen au sein de notre groupe, a dû se désolidariser. Après s'être alarmée de l'absence de réaction de l'OMS (Organisme mondiale de la santé) quant à l'épidémie virale ZIKA, elle a formulé une demande de procédure d'urgence puis co-rédigé le rapport en question. Cependant, le propos a été dénaturé et fait preuve d'un amateurisme effarant et d'une absence totale de méthode, nécessaire en matière d'infectiologie, et ignore le principe de précaution. C'est la raison pour laquelle je me suis abstenu.

**Paloma López Bermejo (GUE/NGL)**, *por escrito*. – He votado a favor de este informe porque valoro positivamente que asuma que las posibles causas de la microcefalia son numerosas y que con frecuencia su origen sigue sin conocerse. Así, el texto de esta resolución no solo contempla la posibilidad de que consecuencias como la microcefalia puedan estar originadas por un mosquito del género Aedes infectado, sino que tiene en cuenta que investigadores de Argentina y Brasil han establecido una relación entre las concentraciones de casos de microcefalia en Brasil y el piriproxifeno, un larvicida que se utilizó en el suministro de agua potable en 2014 en las zonas afectadas de este país.

**Ivana Maletić (PPE)**, *napisan*. – Virus zika je virus koji komarci prenose svojim ubodom i u zadnje vrijeme postaje velika opasnost stanovništvu svijeta. Svjetska zdravstvena organizacija proglasila je izvanredno stanje u javnom zdravstvu u međunarodnim razmjerima zbog izbijanja epidemije. U svijetu je sve više slučajeva pojavljivanja zike pa tako primjere nedavno zabilježeni slučajevi odnose se i na dvije europske regije.

Najproblematičnija područja su sa stanovništvom koje živi u blizini rijeka, jezera, potoka i izvora vode. Najčešće takvo stanovništvo nije pripremljeno za suzbijanje virusa. S obzirom da opasnost infekcije virusom zike postaje sve veća, naročito zbog velikog protoka putnika i svjetske trgovine, ovim prijedlogom se poziva Komisiju da za istraživanje virusa zike izdvoji financijska sredstva od 10 milijuna eura koja će uvelike doprinijeti rješavanju ovog problema na europskoj i svjetskoj razini.

Podržala sam ovaj prijedlog rezolucije te se nadam da će izdvojena sredstva pridonijeti sprječavanju širenja virusa.

**Louis-Joseph Manscour (S&D)**, *par écrit*. – Depuis l'apparition du virus Zika dans différentes régions du monde, le système européen d'alerte précoce et de réaction pour les urgences médicales a été activé et le Centre européen de prévention et de contrôle des maladies effectue un suivi continu de la situation.

Par cette résolution, le Parlement européen exhorte ainsi l'UE et ses États membres à redoubler d'efforts en matière de prévention, alors que des millions d'europeens vont se rendre dans des zones susceptibles d'être touchées durant les prochains mois. Parallèlement, ce texte souligne la nécessité pour l'UE d'intensifier son action en matière de recherche tant sur le virus et ses effets présumés, que sur les traitements et les vaccins.

En outre, le texte recommande à la Commission et aux États membres intéressés d'accroître leur vigilance particulière en matière de détection précoce des cas d'infection par le virus Zika dans les RUP et les PTOM. Enfin, à l'heure où l'UE élabore sa stratégie de lutte contre cette infection, le Parlement européen met en avant le savoir-faire et l'expertise unique dont disposent nos outre-mer en matière de maladies vectorielles émergentes, notamment le virus Zika. Je vote donc en faveur de cette résolution.



**Νότης Μαριάς (ECR)**, γραπτώς. – Ψηφίζω υπέρ της πρότασης ψηφίσματος σχετικά με την επιδημία του ιού Ζίκα, διότι είναι πλήρης και τεκμηριωμένη.

**Dominique Martin (ENF)**, *par écrit*. – Je me suis abstenu sur ce texte.

Le groupe Europe des nations et des libertés avait exigé l'inscription de ce texte en procédure d'urgence (chose faite par l'Organisation mondiale de la santé le même jour). Le refus du Parlement européen a abouti à une procédure longue et à un texte médiocre. Ce texte ne respecte pas, en particulier, les méthodes appropriées en matière d'infectiologie, et ne tient aucun compte du principe de précaution.

**Jean-Luc Mélenchon (GUE/NGL)**, *par écrit*. – Le virus Zika est un virus émergent transmis par le moustique. Après une première épidémie en 2007 en Micronésie, il se reprend désormais sur le continent sud-américain, si bien qu'en 2016, l'OMS «a déclaré que l'épidémie de virus Zika constituait une urgence de santé publique de portée mondiale». De plus un lien de causalité entre une infection par le virus Zika au cours de la grossesse et la microcéphalie est fortement soupçonné, même s'il n'est pas encore scientifiquement prouvé. Aussi la résolution soutient «l'appel lancé par les Nations unies en faveur de l'abrogation des lois et des politiques qui restreignent l'accès des femmes aux services et aux droits relatifs à la santé sexuelle et reproductive, en violation des normes internationales». Mais la résolution souligne également «la nécessité d'approfondir les recherches sur le lien éventuel entre la microcéphalie et le larvicide pyriproxyfène», (fabriqué par un partenaire de Monsanto pour protéger de la dingue). Je vote pour ce texte qui n'écarte aucune des explications possibles.

**Joëlle Mélin (ENF)**, *par écrit*. – Le 1<sup>er</sup> février dernier, j'avais demandé l'inscription de l'épidémie Zika en procédure d'urgence. Chose qui a été refusée par le Parlement, alors que 2 heures plus tard, l'OMS pour ne pas être en reste (comme pour Ebola), annonçait une urgence de santé publique de portée internationale. Une question orale et une proposition de résolution ont été préparées par la commission de l'environnement et de la santé. Il s'agissait de demander compte à la Commission de l'action qu'elle préconisait face à cette nouvelle épidémie. Le texte a été dénaturé par un amateurisme très grave après maints amendements faisant fi du principe de précaution. J'ai fini par retirer mon nom de co-rapporteuse de cette proposition de résolution.

En conséquence je me suis abstenue.

**Nuno Melo (PPE)**, *por escrito*. – Em 1 de fevereiro de 2016, a OMS declarou o surto do vírus Zika como uma emergência de saúde pública à escala internacional.

O vírus Zika é um vírus emergente transmitido por mosquitos, tendo sido identificado pela primeira vez, em 1947, no macaco-rhesus da floresta de Zika, no Uganda, por uma rede de monitorização da febre-amarela selvática.

O vírus Zika é maioritariamente transmitido às pessoas através da picada de mosquitos infetados do género Aedes, sobretudo Aedes aegypti, em regiões tropicais, o mesmo mosquito que transmite dengue, chicungunha e febre-amarela. É importante a criação de planos de comunicação à escala mais adequada, a fim de sensibilizar a população e promover um comportamento adequado para evitar as picadas de mosquito.

Daí o meu voto favorável.

**Roberta Metsola (PPE)**, *in writing*. – While the proposal contained a number of very valid points that deserve discussion, I could not support it as the final version included unacceptable references to abortion, which is an issue that the EU has no competence on.

**Louis Michel (ALDE)**, *par écrit*. – Tant la progression rapide du virus Zika que ses modes de contamination ou ses lourdes conséquences sur la santé publique, en particulier sur celle des femmes et des enfants, le rendent redoutable. Alors que l'OMS estime qu'un lien plausible existe entre la contamination des femmes enceintes et l'augmentation des cas de microcéphalie chez les enfants et qu'un vaccin n'est pour l'heure pas disponible, j'encourage vivement la mise en place de mesures de prévention qui permettront de préserver la santé, le bien-être et le confort de vie de ces deux groupes plus fragiles. Dans cette optique, je soutiens avec enthousiasme une meilleure information aux femmes dans le domaine de la santé reproductive, un accès sûr à l'avortement et le recours aux préservatifs. Je tiens également à attirer l'attention sur la dimension symbolique essentielle que ces mesures revêtent. Par ces dernières, nous envoyons un signal positif en défendant les droits des femmes à disposer de leur corps tout en promouvant et en travaillant à l'amélioration de la situation sanitaire dans les pays touchés par le virus. De la même façon que nous sensibilisons nos populations aux risques de pandémies.

**Miroslav Mikolášik (PPE)**, *pisomne*. – Vírus Zika patří medzi typ vírusových ochorení, ktoré majú síce nízku úmrtnosť, no vysokú mieru nákazy. Keďže doposiaľ nie je známa účinná protilátka, je nutné, aby EÚ, rovnako ako celé medzinárodné spoločenstvo pod záštitou Svetovej zdravotníckej organizácie vynaložili maximálny možný objem zdrojov (finančných aj ľudských) na výskum tejto choroby a vývoj vakcín, no aj boj proti nej. Je však potrebné pripomenúť, že nákaza matky nemusí nevyhnutne znamenať, že sa ochorenie prenesie na plod. Tvrdo sa dištancujem od tvrdenia, že zika automaticky spôsobuje poškodenie centrálného nervového systému plodu, keďže poznáme mnohé prípady, kedy sa deti narodili úplne zdravé. V tomto kontexte preto vnímam návrhy smerujúce k plošnej liberalizácii potratov ako nešťastné a medicínsky absolútne nepodložené. Už pri rubeole sme videli, že mnohé nakazené ženy, ktoré sa vzopreli tlaku spoločnosti a odmietli podstúpiť potrat, následne porodili zdravé deti. Obdobne musíme chápať aj ziku – ak by sme zaviedli postup, na základe ktorého by každej infikovanej matke bola automaticky odporučená interrupcia, je možné tvrdiť, že by sme pripravili o život 99 zdravých detí s cieľom zabrániť jedinému poškodeniu. Verím, že prax s rubeolou slúži ako dostatočný dôkaz, že interrupcie nie sú a ani nemôžu byť cestou v boji proti zike.

**Marlene Mizzi (S&D)**, *in writing*. – I hope that we have learnt our lesson from the recent Ebola outbreak and our experience of the past epidemics, and that the structures we already have in place stand us in good stead to make an effective and swift response to developments. I welcome the EU funding of EUR 10 million to examine the potential link of the Zika virus with the epidemic of congenital brain malformations and other neurological complications observed across Latin America and French Polynesia.

We have to step up efforts to research the virus and its suspected effects, tests for rapid diagnosis, and treatments and vaccines. Prevention must be promoted by way of mosquito control, and we must also be prepared for an outbreak in mainland Europe. Therefore, I have voted in favour of the resolution with some exceptions on paragraphs on abortion, which are not competences of the EU.

**Csaba Molnár (S&D)**, *írásban*. – Az Egészségügyi Világszervezet (WHO) 2016. február 1-jei közleményében a Zika-vírus kitörését nemzetközi aggodalomra okot adó közegészségügyi vészhelyzetnek nyilvánította, bejelentve egyúttal, hogy nagy valószínűség szerint ok-okozati összefüggés áll fenn a terhesség alatt történt Zika-vírussal való fertőzés és a kisfejség között, bár ez még tudományos bizonyításra vár. Több európai országban kimutattak olyan fertőzések eseteket, amelyeket a behurcolt Zika-vírus okozott: 2016. február 11-én egy szlovéniai várandós nővel kapcsolatban az Európai Betegségmegelőzési és Járványvédelmi Központ (ECDC) bejelentett egy kisfejséggel kapcsolatos esetet, mikor is a Zika-vírus okozta fertőzés a várandós nő braziliai tartózkodásának ideje alatt alakult ki. A Környezetvédelmi, Közegészségügyi és Élelmiszer-biztonsági Bizottság jelentésében számba veszi azokat a lehetőségeket és tennivalókat, amelyekkel az európai hatóságok megakadályozhatják a Zika-vírus Európába történő behurcolását, és a fertőzés európai elterjedését. Nagy hangsúlyt fektet ugyanakkor azokra a tennivalókra, amelyekkel az EU segítheti a világ különböző térségeiben, mindenekelőd Brazília északi részén elhelyezkedő járványgócokban az illetékes hatóságok küzdelmét az járvány továbbterjedése ellen és annak felszámolásában. Az állásfoglalás-tervezetet megszavaztam.

**Bernard Monot (ENF)**, *par écrit*. – Cette proposition de résolution fait suite à la demande de Joelle Mélin, députée ENF, d'inscrire l'épidémie Zika en procédure d'urgence le 1<sup>er</sup> février 2016. Deux heures après le refus du Parlement et le renvoi en commission, l'OMS déclare une urgence de santé publique de portée internationale....

D'une question simple qui consistait à savoir ce que comptait faire la commission face à cette épidémie virale, le texte est devenu une accumulation d'assertions et de questions caractérisées par un très grave amateurisme et une absence totale de méthodologie en matière d'infectiologie.

Par ailleurs, le vote de cette proposition arrive trois mois après la demande du groupe ENF et la déclaration d'urgence. Et deux semaines après la levée de l'urgence par l'OMS...

Nous nous abstenons donc contre cette proposition de résolution hypertrophiée qui est le reflet de la lourdeur et de l'incompétence des institutions européennes.

**Cláudia Monteiro de Aguiar (PPE)**, *por escrito*. – Tendo em conta a declaração da Organização Mundial de Saúde, de 1 de fevereiro de 2016, que classificou o vírus Zika como uma emergência de saúde à escala internacional e tendo em conta que foram registados alguns casos de infeção nos Estados-Membros da União, urge a criação de um plano de ação no sentido de prevenir a propagação do vírus na Europa e apoiar países terceiros.

O vírus Zika constitui um problema grave de saúde pública, uma vez que afeta sobretudo mulheres economicamente mais desfavorecidas, com menor acesso a cuidados de saúde e de higiene e piores condições de vida, ao que acresce a circunstância de estarem associados casos de bebés nascidos com microcefalia.

Neste sentido, é necessário aprofundar e apoiar a investigação científica, melhorar o acesso a cuidados de saúde primários e prevenir a propagação dos vírus.

Neste sentido, o meu voto é favorável, pois considero que a União deve ter um papel ativo na delineação de estratégias de prevenção da propagação, no apoio à investigação e ao acesso a cuidados de saúde.

**Sophie Montel (ENF)**, *par écrit*. – Alors que le groupe ENF avait demandé l'inscription de l'épidémie Zika en procédure d'urgence dès le 1<sup>er</sup> février 2016, le vote intervient plus de trois mois après. Entre temps, sous la pression des lobbies du tourisme et du sport (JO de Rio), l'urgence a été levée le 30 mars. Au final, le texte se caractérise par un amateurisme et une absence complète de méthode en matière d'inféctiologie. Aucune mention n'est faite par exemple au principe de précaution, alors même que l'OMS, pour éviter le scandale du retard connu pour Ebola, a déclaré une urgence de santé publique internationale. J'ai donc décidé de m'abstenir lors du vote de ce texte.

**Claude Moraes (S&D)**, *in writing*. – I supported this report to call for the EU to support action on Zika, in particular through support for research and development for treatments, diagnosis and vaccines.

**Nadine Morano (PPE)**, *par écrit*. – Le virus Zika, dont des épidémies ont été constatées notamment en Martinique et en Guyane française, est également présent sur le sol du continent européen. Ce virus, qui a pour conséquence une microcéphalie chez les enfants des femmes contaminées, ne peut actuellement pas être traité par un médicament ni évité par un vaccin. Cette résolution souligne la nécessité de poursuivre les recherches pour trouver un traitement efficace mais aussi celle d'avoir une approche coordonnée à l'échelon international pour lutter contre ce virus. J'ai donc voté pour cette résolution.

**Elisabeth Morin-Chartier (PPE)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur de la résolution sur l'épidémie de maladie à virus Zika. Je félicite le Parlement européen de prendre des mesures concrètes face à ce grave virus qui se propage de façon aussi dramatique que rapide dans cette région du monde, et notamment dans les Antilles françaises. La Martinique, ainsi que la Guadeloupe sont des départements d'outre-mer français et européens touchés par cette épidémie, nous ne pouvions rester inactifs. Fidèle aux victoires obtenues en France pour les droits de la femme, je ne pouvais qu'encourager l'accès en toute sécurité à des soins médicaux prénataux des femmes enceintes et contaminées par le virus Zika. Enfin, nous devons continuer d'encourager la recherche scientifique notamment sur les cas graves de malformations cérébrales congénitales par la mobilisation de fonds supplémentaires.

**Renaud Muselier (PPE)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur de la résolution relative à l'épidémie de maladie due au virus Zika, car celle-ci rappelle nos préoccupations quant à la propagation de la maladie et ses conséquences sur la santé, notamment des femmes enceintes et des nourrissons. À l'heure actuelle, l'épidémie a d'ores et déjà touché les territoires d'outre-mer français. Il est primordial qu'une action de l'ensemble de la communauté internationale et de l'Union européenne se mette en place pour lutter contre la propagation du virus, que les soins soient développés au plus vite, et qu'ils puissent être rendus accessibles. Il appartient à la Commission européenne de mettre en place une stratégie de lutte contre l'épidémie, et de prendre les mesures adéquates dans les régions touchées.

**József Nagy (PPE)**, *írásban*. – Már legutóbb is hangsúlyoztam a közegészségügyet érintő kérdések fontosságát, ahogy az is, hogy nagyon komolyan kell vennünk a különböző vírusok által okozott fertőzések és járványos megbetegedések kiterjedését. Úgy gondolom, hogy a Zika-vírus esetében a legjobb fegyverünk a tudás lehet, amihez kutatócsoportok bevonásával juthatunk hozzá. Folyamatosan jelennek meg új feltevések, egyes jelentések szerint például a vírus terjedhet vérátömlesztéssel vagy akár szexuális úton is. A mi feladatunk elsősorban az uniós szintű folyamatos tájékoztatás, amely során az állampolgáraink releváns, megbízható információkhoz jutnak, és képesek lesznek mérlegelni a helyzetet, mielőtt az érintett országok felé veszik az irányt. A jelentés, amelyről ma szavaztunk, felismeri ennek fontosságát, így hát az én támogatásomat is élvezzi.

**Victor Negrescu (S&D)**, *in writing*. – An evolving outbreak of Zika virus infections is currently spreading in the Americas and the Pacific region. I have voted for this motion for a resolution that stresses the need for a treatment or vaccine for the Zika virus according to the ECDC. The European Centre for Disease Prevention and Control was established in 2005 and is the EU agency that strengthens Europe's defences against infectious diseases.

**Norica Nicolai (ALDE)**, *în scris*. – Am votat în favoarea acestei rezoluții deoarece consider ca fiind îngrijorătoare și alarmante informațiile cu privire la legăturile dintre infecțiile cu virusul Zika și cazurile de microcefalie. Lipsa informațiilor clare cu privire la efectele pe care acest virus le are asupra bebelușilor, dar și lipsa certitudinii cu privire la mecanismele de transmitere a acestui virus, necesită o implicare mai mare a UE și a comunității internaționale în cercetarea acestor cazuri.

În acest sens, cei 10 milioane EUR alocați de UE în vederea cercetării virusului Zika, deși nu reprezintă o sumă îndeajuns de mare în comparație cu implicațiile acestuia pentru sănătatea umană, reprezintă un prim pas pentru descoperirea unui vaccin sau a unei modalități de combatere a virusului.

**Luděk Niedermayer (PPE)**, *pisemně*. – Podpořil jsem usnesení, které v souvislosti s epidemií viru zika poukazuje na slabiny jak v oblasti reakce veřejných systémů zdravotní péče, zejména na úrovni primární péče, tak v oblasti poskytování služeb reprodukčního zdraví a práv žen a dívek v postižených zemích, zejména pokud jde o informace a péči během a po ukončení těhotenství. Pouhé doporučení oddálit těhotenství do doby, než se bude o viru zika vědět více, není rozhodně adekvátní a uspokojivou reakcí. Vzhledem k tomu, že v současné době neexistuje prevence, léčba ani očkovací látka na ochranu před touto virovou infekcí, a vzhledem k tomu, že by během letního období 2016 mohlo v Evropě dojít k riziku místního přenosu, měla by Komise urychleně provést analýzu prostředků na hubení hmyzu, pokud jde o lidské zdraví a účinnost proti komárům – přenašečům infekce.

**Rolandas Paksas (EFDD)**, *raštu*. – Balsavau už šią rezoliuciją. Tebesitęsiantis uodų platinamos Zikos virusinės infekcijos protrūkis kelia visuomenės sveikatos susirūpinimą tarptautiniu mastu. Virusas sklinda itin greitai ir jau pasiekė Europą. Todėl kuo skubiau būtina imtis neatidėliotinių veiksmų, kadangi Zikos virusas yra baisus nei manyta iš pradžių. Pasaulinį nerimą kelianti infekcija yra ypač pavojinga nėsčiosioms.

Atsižvelgiant į šio viruso keliamą grėsmę turėtų būti rengiami komunikacijos planai, kurie būtų taikomi kuo platesniu mastu ir didintų gyventojų informuotumą. Komisija turėtų parengti viruso plitimo sustabdymo Europoje veiksmų planą ir padėti valstybėms narėms ir trečiosioms valstybėms, kovojančioms su epidemija regionuose, kuriuose ligos protrūkis didžiausias. Pritariu Komisijos sprendimui skirti 10 mln. EUR moksliniams Zikos viruso tyrimams, ypatingą dėmesį skiriant sunkiems įgimto smegenų pažeidimo atvejams visoje Lotynų Amerikoje ir jų galimam ryšiui su Zikos virusine infekcija.

**Margot Parker (EFDD)**, *in writing*. – UKIP fully supports the fight against the Zika virus. We support the scientific efforts that aim at providing a scientific explanation for the link between the virus and severe brain malformations reported in newborn children. UKIP would not oppose funds designated to study this issue. However, we believe that initiatives of this kind should be decided at the national level, not by the unelected EU Commission, so we have decided to abstain in this occasion.

**Aldo Patriciello (PPE)**, *per iscritto*. – Lo scorso febbraio l'Organizzazione mondiale della sanità ha definito l'epidemia del virus Zika un'emergenza sanitaria pubblica di rilevanza internazionale; la trasmissione del virus avviene prevalentemente attraverso la puntura di una zanzara infetta ed è stata stabilita un'associazione tra la comparsa del virus e casi di microcefalia e altre patologie di tipo neurologico. Non vi è, al momento, un vaccino in grado di debellare il virus e la ricerca scientifica, se incoraggiata, potrebbe aiutare anche a prevenire le malformazioni congenite e gli aborti associati a tali situazioni gravi. Considerati, però, i voti degli altri parlamentari europei in riferimento all'aborto, ho ritenuto opportuno astenermi.

**Alojz Peterle (PPE)**, *pisno*. – Resolucije o izbruhu virusa zika nisem podprl, ker predlaga ukrepe, ki so zunaj njenega obsega in neposredno kršijo načelo subsidiarnosti za teme, povezane z družino, zdravjem in izobraževanjem.

Nesprejemljivo je, da se resolucijo, ki se sicer osredotoča na raziskave za dognanja o izbruhu virusa, prenašalcih, potrebni oskrbi in razvoju cepiva, na preventivne ukrepe in ukrepe za javno zdravje z ozirom na odkrite pomanjkljivosti zdravstvenih sistemov, izrablja za vpeljevanje dostopa do splava v prizadete države, v očitnem nasprotju s sodbo Sodišča EU v primeru Brüstle proti Greenpeace, v katerem je ugotovilo, da se „življenje začne po zanositvi“ in proti Splošni deklaraciji človekovih pravic, členu 3, ki pravi, da „ima vsakdo pravico do življenja, do prostosti in do osebne varnosti“, vključno z nerojenimi otroki. To priznava tudi Mednarodni pakt o državljskih in političnih pravicah in drugi mednarodni dokumenti o človekovih pravicah.

**Marijana Petir (PPE)**, *napisan*. – Virus zika nedvojbeno jest globalni javno zdravstveni problem. Medutim, resolucija Evropskega parlamenta u formi u kojoj je izglasovana na površinu iznosi i jedan ne tako novi pogled na rješavanje toga problema koji više nalikuje proizvodu vremena kojega svi u Europi želimo zaboraviti. Takav pogled na život, pod krinkom humanosti i predanosti znanosti, govori da samo neki imaju pravo na život dok neki drugi, isto tako ljudi kao i mi, to pravo nemaju.

Prema istraživanju koje je objavio časopis Nature u ožujku ove godine još uvijek se navodi kako znanstvenici nastoje utvrditi povezanost uzročnika bolesti zika s učestalijom pojavom mikrocefalije u Brazilu te govore pri tome da su dosadašnji nalazi smo vrh sante leda. Podatak o 97 pozitivnih nalaza na virus zike u 854 potvrđenih slučajeva mikrocefalije od 2197 istraženih u razdoblju do studenog 2015. godine govori da je situacija zabrinjavajuća, međutim znanstvenici se slažu kako je broj studija koje kvantificiraju rizik tog virusa premalen i tek preliminaran. To ne daje za pravo da se olako donose odluke i promoviraju prekidi trudnoće. Žalosno je što se trenutna situacija iskorištava u tu svrhu, a to je i glavni razlog zašto sam glasovala protiv ove resolucije.

**Florian Philippot (ENF)**, *par écrit*. – Le 1<sup>er</sup> février, ma collègue le docteur Mélin, pour le groupe ENF, a demandé l'inscription de l'épidémie Zika en procédure d'urgence. Devant le refus du Parlement, le projet de discussion est envoyé en commission ENVI où une question orale et un projet de résolution sont élaborés. La question initiale était simple: «Que compte faire la commission face à cette nouvelle épidémie virale qui a déjà été soumise à l'OMS en novembre 2015 par les services de santé publique de Polynésie française ?». Le texte final, hypertrophié, est caractérisé par un grave amateurisme et une absence totale de méthode nécessaire en matière d'inféctiologie. En particulier, à aucun moment n'apparaît le terme de «principe de précaution». Il s'agit là de la démonstration flagrante du fonctionnement déstructuré jusqu'à l'aberration de cette institution. Les votes surviennent trois mois après la demande de notre groupe et la déclaration d'urgence. Entre temps, sous la pression des lobbys du tourisme et du sport (J.O. de Rio), l'urgence a été levée le 30 mars. Pour toutes ces raisons, la co-rapporteuse, le docteur Joëlle Mélin, s'est retirée du projet. Comme elle, regrettant les défauts d'un texte pourtant nécessaire et important, je préfère m'abstenir.

**Pina Picierno (S&D)**, *per iscritto*. – Lo scoppio del virus Zika, registrato principalmente nei paesi dell'America latina e dei Caraibi, ha gettato luce sulle disuguaglianze sociali in cui versano le popolazioni delle regioni interessate e sui problemi specifici dei sistemi di sanità pubblica. Ho votato a favore di questa risoluzione poiché ritengo fondamentale agire con la massima urgenza: l'Unione europea deve seguire un approccio integrato nel fornire tutte le risorse necessarie affinché i paesi ad alto rischio e con un target già infetto siano messi nelle condizioni di combattere il virus e applicare misure preventive per arginarlo. È prioritario dunque finanziare la ricerca affinché si realizzino vaccini e trattamenti mirati e perché s'indaghi, al contempo, sul presunto legame tra il virus e le malformazioni congenite al cervello: dallo scoppio dell'epidemia sono stati infatti registrati più di 3 500 casi di bambini microcefali. Considerato che le donne incinte sono il target più a rischio, va da sé la necessità di agire seguendo un approccio sensibile al genere. La Commissione dovrebbe proporre altresì misure specifiche per le regioni europee dove il virus Zika si è già diffuso, al fine di eliminare tutti i possibili vettori di trasmissione.

**Tonino Picula (S&D)**, *napisan*. – Virus zike je novi virus koji prenose komarci, a prvi put je otkriven 1947. u šumi Zika u Ugandi i to na rezus majmunu u okviru mreže za nadzor šumske žute groznice. 1. veljače 2016. WHO je zbog izbijanja epidemije virusa zike proglasio izvanredno stanje u javnom zdravlju međunarodnih razmjera.

Budući da postoji stvarna prijetnja prekograničnog prijenosa virusne infekcije preko zaraženih putnika i globalne trgovine važno je izraditi komunikacijski plan na najprikladnijim razmjerima radi podizanja osviještenosti stanovništva i poticanja primjerenog ponašanja kako bi se zaštitilo od uboda komarac. Zrakoplovni prijevoznici iz EU-a i trećih zemalja trebaju primjerenom i pravilno provesti dezinfekciju zrakoplova koji pristižu iz područja zaraze države članice te podignuti razinu osviještenosti liječnika i centara za bolesti putnika u pogledu razvoja epidemije virusa zike i kontrole vektora koju su uspostavile vlasti u zahvaćenim područjima kako bi oni u svoje diferencijalne dijagnoze za stanovnike tih područja i putnike koji iz njih dolaze uključile virus zike i u cilju sprječavanja autohtonog prijenosa.

**João Pimenta Lopes (GUE/NGL)**, *por escrito*. – O Comité Internacional de Regulamentos de Emergência Sanitária declarou que o surto do vírus Zika constitui uma emergência de preocupação internacional de Saúde Pública. Os especialistas concordam que a relação causal entre a infeção com o vírus Zika durante a gravidez e a microcefalia é fortemente suspeita, embora ainda não comprovada cientificamente. Todos concordaram acerca da necessidade urgente de coordenar esforços internacionais para melhorar a vigilância, para intensificar o controlo de populações de mosquitos e para acelerar o desenvolvimento de testes de diagnóstico e vacinas para proteger as pessoas em risco, especialmente durante a gravidez.

Esta resolução, entre outras coisas, pede a aplicação de medidas específicas para as regiões europeias potencialmente expostas, o estabelecimento de planos de comunicação, o investimento para a investigação acerca da possível relação causal entre a microcefalia e o uso de pyriproxifeno, bem como outras causas possíveis e complementares da microcefalia.

A epidemia Zika no continente americano continua a evoluir e a expandir-se geograficamente, sendo o Brasil o país mais afetado. Existe uma forte evidência de uma associação entre a infeção pelo vírus Zika durante a gravidez e malformações congénitas do sistema nervoso central, bem como entre a infeção pelo vírus Zika e a síndrome de Guillain-Barré.

Toda a solidariedade internacional por parte da UE é devida neste momento.

**Andrej Plenković (PPE)**, *napisan*. – Podržao sam Rezoluciju o izbujanju epidemije virusa zike koja je prouzrokovala izvanredno stanje na međunarodnoj sceni dovodeći u pitanje zdravlje europskih građana.

Dijelim svoju zabrinutost činjenicom da trenutno ne postoji cjepivo ili lijek koji bi zaštitio ljude od virusa zike te apeliram na sve države članice da povećaju laboratorijske mogućnosti za rano otkrivanje i dijagnozu istog. Nadalje, iako virus ne uzrokuje gotovo nikakve ili blage simptome poznato je da on može inficirati nerođeno dijete te potencijalno uzrokovati mikrocefaliju što bi bilo pogubno po demografsku sliku u Republici Hrvatskoj koja ionako bilježi nisku stopu fertiliteta i veliki udio starog stanovništva u ukupnoj populaciji.

Pozdravljam odluku Komisije o mobilizaciji liječničkih timova i opreme u slučaju hitnih situacija unutar, ali i izvan EU-a. Moramo biti spremni na prijenos virusa zike u nadolazećim ljetnim mjesecima. Stoga pozivam sve nadležne institucije da usmjere svoje napore na iskorjenjivanje ili barem prevenciju ove epidemije.

**Miroslav Poche (S&D)**, *písemně*. – Podporuji přijetí zprávy, jejímž cílem je navrhnout preventivní opatření k zabránění rozšíření viru zika. Světová zdravotnická organizace dne 1. února 2016 označila epidemii viru zika za ohrožení veřejného zdraví mezinárodního významu. Virus zika byl už v minulosti sporadicky zaznamenán ve dvou evropských regionech, na Martiniku a ve Francouzské Guyaně. Později se objevil mimo své endemické území, což vedlo k vypuknutí epidemie v Mikronésii a o pár let později také ve Francouzské Polynésii. Mimo to došlo k odhalení, že tento virus může způsobovat neurologická onemocnění. Ačkoliv zatím nebyl hlášen žádný případ přenosu této nemoci na evropském kontinentě, je nutné uskutečnit dostatečná preventivní opatření k zabránění rozšíření viru. Nutnost prevence a vynaložení dostatečných prostředků pro boj s tímto virem jsou zejména důležité vzhledem k možné souvislosti mezi nakažou virem zika u těhotných žen a nárůstem mikrocefalie. Zatím bohužel neexistuje žádná přesná léčba mikrocefalie ani viru zika, je proto třeba zejména zvýšit informovanost občanů, ale i odborníků o tom, jak se před nakažením chránit. V souvislosti s touto zprávou jsem také přivítal rozhodnutí Komise alokovat 10 milionů EUR na výzkum viru zika.

**Salvatore Domenico Pogliese (PPE)**, *per iscritto*. – Il 1° febbraio 2016 l'OMS ha dichiarato l'epidemia del virus Zika un'emergenza sanitaria pubblica di rilevanza internazionale. Vi è il forte sospetto, sebbene non ancora scientificamente provato, di un nesso causale tra l'infezione da Zika durante la gravidanza e la microcefalia. Allo stato attuale non esistono profilassi, cure o vaccini contro l'infezione da virus Zika e vi è il rischio che durante la stagione estiva 2016 l'infezione si diffonda anche in Europa. Da queste motivazioni scaturisce l'importanza di definire piani di comunicazione per sensibilizzare la popolazione e promuovere un comportamento adeguato per evitare le punture di zanzara. Per questo motivo ho votato a favore.

**Tomasz Piotr Poręba (ECR)**, *na piśmie*. – W dniu 1 lutego 2016 r. Komitet ds. Nagłych Wypadków IHR (Międzynarodowe przepisy zdrowotne) oświadczył, że wystąpienie wirusa Zika spowodowało stan zagrożenia zdrowia publicznego o zasięgu międzynarodowym. Eksperti zgodzili się, że istnieje poważne podejrzenie związku przyczynowego między zakażeniem wirusem Zika podczas ciąży a mikrocefalią, który jednak nie został jeszcze potwierdzony naukowo. Jednomyślnie stwierdzono, że istnieje pilna potrzeba skoordynowania międzynarodowych działań w celu poprawy nadzoru, wzmocnienia zwalczania populacji komarów i przyspieszenia prac nad testami diagnostycznymi i szczepionkami dla zagrożonych osób, szczególnie kobiet w ciąży. Uruchomiono system wczesnego ostrzegania i reagowania UE.

W dalszym ciągu należy prowadzić badania nad sposobem przenoszenia wirusa, skutkami zdrowotnymi zakażenia (w tym podejrzanego związku z mikrocefalią) oraz sposobami zwalczania wirusa (z uwzględnieniem opracowania szczepionek). Niestety propozycje przedstawione w wielu poprawkach nie opierają się na wiedzy naukowej (sugerowanie związku między stosowaniem larwicydu o nazwie „pyriproksyfen” a mikrocefalią, przy dodatkowym podejrzeniu, że larwicyd ten powoduje wzrost liczby przypadków mikrocefalii), są one również w sprzeczności z kompetencjami UE. Nie można wykorzystywać wystąpienie wirusa Zika jako pretekstu do wywierania nacisku na niektóre kraje, aby zmieniły swoje przepisy aborcyjne. Z tego powodu nie mogłem poprzeć sprawozdania.

**Franck Proust (PPE)**, *par écrit*. – Le 1<sup>er</sup> février 2016, l'Organisation mondiale de la santé a déclaré l'épidémie de virus Zika, dont les principaux foyers d'infection ont été constatés au Brésil, comme étant une urgence de santé publique mondiale. Aujourd'hui, le virus a été signalé dans 28 pays. En votant en faveur de la résolution, j'ai invité la Commission européenne à proposer un plan d'action, avec des mesures spécifiques aux régions européennes touchées par le virus, pour empêcher la propagation du virus en Europe. Et ce d'autant plus que la France est le seul pays européen touché par le virus à travers ses régions ultrapériphériques. Enfin, l'Europe doit venir en aide, quand cela est nécessaire et possible, aux pays tiers touchés par l'épidémie.

**Julia Reid (EFDD)**, *in writing*. – UKIP fully supports the fight against the Zika virus. We support the scientific efforts that aim at providing a scientific explanation for the link between the virus and severe brain malformations reported in newborn children. UKIP would not oppose funds designated to study this issue. However, we believe that initiatives of this kind should be decided at the national level, not by the unelected EU Commission, so we have decided to abstain in this occasion.

**Sofia Ribeiro (PPE)**, *por escrito*. – Em 1 de fevereiro de 2016, a OMS declarou o surto do vírus Zika como uma emergência de saúde pública à escala internacional. Este relatório observa que o vírus Zika, transmitido através de picadas de mosquitos, foi detetado em 28 países e que as suas consequências podem mudar a vida das vítimas, em particular das mulheres jovens e pobres.

Este relatório insta a Comissão a apresentar um plano de prevenção do vírus na Europa e salienta que a investigação deve ser articulada em três vertentes: investigação das fortes suspeitas de ligação entre o vírus e as malformações cerebrais congénitas, desenvolvimento de tratamentos e vacinas e a criação de testes que permitam um diagnóstico rápido e eficaz. Para além disso, pretende que, caso sejam investidos fundos públicos da UE em investigação, os seus resultados estejam isentos de direitos de propriedade intelectual e haja uma garantia de que os doentes possam beneficiar dos produtos desenvolvidos a preços acessíveis.

O documento congratula-se ainda com a decisão da Comissão de mobilizar 10 milhões de euros para a investigação, recomendando que esta incida nos casos de malformação cerebral congénita grave da América Latina e na suspeita da sua relação com a infeção pelo vírus Zika.

Votei positivo.

**Robert Rochefort (ALDE)**, *par écrit*. – J'ai soutenu la résolution sur l'épidémie du virus Zika. En février dernier, l'OMS a déclaré que cette épidémie constituait une urgence de santé publique de portée mondiale. Selon un nombre croissant d'études préliminaires, le virus Zika serait l'une des causes de la microcéphalie — une maladie entraînant la naissance de bébés au crâne plus petit que la moyenne et un retard du développement cérébral — ainsi que du syndrome de Guillain-Barré. Actuellement, aucun traitement ou vaccin spécifique n'existe.

Sachant que les conséquences de ce virus peuvent bouleverser la vie des victimes, il est urgent de prendre toutes les mesures nécessaires pour le combattre, venir en aide aux régions les plus atteintes et empêcher sa propagation en Europe. Il faudrait en particulier mener des recherches sur les mesures préventives, les traitements et le lien suspecté entre le virus et la microcéphalie. Je salue au passage la décision de la Commission de mobiliser 10 millions d'euros à cet effet.

Enfin, un travail de sensibilisation et d'information est nécessaire, autant auprès des citoyens que des acteurs de la santé.

**Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández (S&D)**, *por escrito*. – He votado a favor de la Propuesta de Resolución «Brote del virus del Zika».

El 1 de febrero de 2016 la OMS declaró que el brote del virus Zika constituye una emergencia de salud pública de importancia internacional. Se han detectado brotes esporádicos de la enfermedad que provoca el virus en dos regiones europeas, Martinica y Guayana francesa, y casos de contaminación en Guadalupe y San Martín.

El Centro Europeo para la Prevención y el Control de las Enfermedades ha realizado con satisfacción un seguimiento continuo de la situación, pero se solicita que dicho centro actualice periódicamente sus evaluaciones de riesgos y sus boletines epidemiológicos, así como que establezca un comité de expertos en enfermedades tropicales transmisibles.

Acogemos con satisfacción la decisión de la Comisión de fijar 10 millones de euros para investigar sobre el virus, destinados tanto a la prevención con una posible vacuna como al tratamiento del mismo.

Solicitamos, además, el establecimiento de un protocolo de diagnosis prenatal y la posibilidad de continuar o no con el embarazo en caso de malformaciones, además del impulso de investigaciones para la erradicación del mosquito portador, utilizando insecticidas no perjudiciales para el ser humano.

**Claude Rolin (PPE)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur de cette résolution qui demande que l'Union européenne se dote d'un plan d'action sur le virus Zika. Transmis par piqûre de moustiques (de type *Aedes aegypti*), le virus Zika est suspecté d'entraîner des malformations du fœtus porté par des femmes enceintes infectées et de provoquer le syndrome de Guillain-Barré. Il a été déclaré «urgence de santé publique de portée mondiale» par l'Organisation mondiale de la santé (OMS) le 1<sup>er</sup> février 2016.

La résolution réclame davantage de coordination dans l'Union face à ce virus. Elle recommande, par exemple, que le Centre européen de prévention et de contrôle des maladies crée un comité d'experts sur les maladies tropicales transmissibles, afin de coordonner et de superviser efficacement toutes les mesures nécessaires dans l'UE. Elle appelle aussi la Commission à présenter un plan d'action «doté d'objectifs suffisants en matière de distribution gratuite de barrières mécaniques, telles que les filets qui protègent des piqûres de moustiques et les préservatifs qui empêchent la transmission sexuelle».

**Bronis Ropė (Verts/ALE)**, *raštu*. – Balsavau už šį pranešimą. Juo aiškiai ir nedviprasmiškai parodoma, kad būtina kovoti su Zikos virusu. Kovą įmanoma užtikrinti keliais etapais: pirmiausia investuojant į tyrimus ir užtikrinant, kad jų rezultatai būtų lengvai prieinami; antra – tinkamai informuoti žmones kokių apsaugos priemonių reikia imtis, siekiant užkirti kelią viruso plitimui; trečia – užtikrinti tinkamą užsikrėtusių žmonių gydymą ir priežiūrą.

**Fernando Ruas (PPE)**, *por escrito*. – Em 2016, a Organização Mundial de Saúde (OMS) declarou o surto do vírus Zika (transmitido por mosquitos) como uma emergência de saúde pública à escala internacional, tendo sido apontado como o principal responsável da multiplicação de casos de microcefalia em bebés recém-nascidos.

O Zika foi detetado em 28 países e as suas consequências podem mudar as vidas das vítimas, em particular das mulheres jovens e pobres, que, na sua grande maioria, vivem nas regiões menos desenvolvidas dos países mais fustigados, pelo que é urgente que a investigação incida primeiramente em medidas preventivas que evitem a propagação do vírus. Além disso, a investigação sobre o Zika deverá articular-se entre prevenção do alastramento do vírus a outras regiões, desenvolver tratamentos e vacinas e, ainda, criar testes que permitam um diagnóstico rápido e eficaz.



A Comissão Europeia já se prontificou a mobilizar 10 milhões de euros para a investigação sobre este vírus. Contudo, não será de menosprezar a necessidade da criação de um plano de ação de prevenção à propagação do vírus na Europa, apoiando os Estados-Membros e os países terceiros na luta contra esta epidemia nas regiões mais atingidas.

Por estas razões, votei favoravelmente este relatório.

**Tokia Saïfi (PPE)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur de cette résolution qui demande à ce que l'Union se dote d'un plan d'action contre le virus Zika. Transmis par piqûre de moustique, le virus Zika est suspecté d'entraîner des malformations du fœtus porté par des femmes enceintes infectées et de provoquer le syndrome de Guillain-Barré. Il a été déclaré «urgence de santé publique de portée mondiale» par l'OMS le 1<sup>er</sup> février 2016.

Ce texte appelle à une plus grande coordination dans l'Union pour faire face à ce virus et demande à ce que le Centre européen de prévention et de contrôle des maladies crée un comité d'experts afin de coordonner l'action de l'Union. Il s'agit également de se féliciter de la mobilisation par la Commission de dix millions d'euros pour la recherche sur le virus, mais également de demander à ce que les travaux des laboratoires européens qui effectuent des recherches soient coordonnés.

Il est urgent que l'Union apporte une réponse coordonnée et efficace aux crises sanitaires mondiales.

**Lola Sánchez Caldentey (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Hemos votado a favor dado que en este informe se ha destacado la necesidad de que la UE apoye la investigación científica para establecer de manera concluyente el vínculo entre el virus Zika y la microcefalia. Se destaca en diferentes enmiendas que retrasar el embarazo no es suficiente ya que en muchos países no se reconoce a las mujeres el acceso a la información sobre sus derechos reproductivos, por lo que deben tomarse medidas concretas para garantizar que las mujeres tengan información, apoyo y los servicios que necesiten para ejercer su derecho a determinar si quieren, y cuando se quedan embarazadas.

Se plantea también que donde existe la violencia sexual y los derechos sexuales y reproductivos son criminalizados, no se mejoran los esfuerzos para detener esta crisis.

**Daciana Octavia Sârbu (S&D)**, *in writing*. – The link between the Zika virus and birth defects has now been confirmed by the US Centre for Disease Control and Prevention. Zika is already a global public health emergency and there is a greatly increased risk of transmission in the EU in the coming summer months. I welcome the regular meetings of the Health Security Committee, the activation of the EU's Early Warning and Response System, and the mobilisation of EU funds to support urgent research. Recent reports of progress towards a vaccine are encouraging, but it is clear that multiple measures will be needed to deal with this emergency, including preventative actions and proper access to existing health services.

**Olga Sehnalová (S&D)**, *písemně*. – Rezoluci, která zdůrazňuje nutnost výzkumu viru zika i potřebu rychlé diagnostiky, léčby a vakcinace, jsem podpořila. Epidemie viru zika je globálním ohrožením zdraví a musí být přijata opatření k jejímu zastavení. Její důsledky jsou přitom o to závažnější, že postihuje především těhotné ženy a novorozence. V neposlední řadě poukazuje také na závažnost problému složitého přístupu k antikoncepci v nejméně rozvinutých oblastech světa.

**Maria Lidia Senra Rodríguez (GUE/NGL)**, *por escrito*. – He votado a favor de este informe porque valoro positivamente que asuma que las posibles causas de la microcefalia son numerosas y que con frecuencia su origen sigue sin conocerse. Así, el texto de esta resolución no solo contempla la posibilidad de que consecuencias como la microcefalia puedan estar originadas por un mosquito del género Aedes infectado, sino que tiene en cuenta que investigadores de Argentina y Brasil han establecido una relación entre las concentraciones de casos de microcefalia en Brasil y el piriproxifeno, un larvicida que se utilizó en el suministro de agua potable en 2014 en las zonas afectadas de este país.

**Siôn Simon (S&D)**, *in writing*. – I join my colleagues in this place to call for the EU to support action on the Zika virus, which is sullyng so many people's lives across the world, and the risk to the EU – including the UK – is growing. It is problems such as this which call for internationalist action, and the EU represents a great opportunity, with its institutional set-up ready to be utilised for activities like this.

**Monika Smolková (S&D), písomne.** – Vírus Zika, ktorý sa väčšinou prenáša na ľudí uštipnutím infikovaným komárom rodu *Aedes* v tropických oblastiach, sa v minulom roku nebezpečne rozšíril v mnohých krajinách a keďže neexistuje k dispozícii vakcína ani liečenie, je prevencia v súčasnosti založená na osobných ochranných opatreniach. Zaznamenaný bol v 28 krajinách a následkami vírusu Zika môžu byť poznačené predovšetkým mladé a chudobné ženy, z ktorých väčšina žije v najmenej rozvinutých regiónoch. Preto som rada, že Komisia uvoľnila 10 miliónov eur na výskum vírusu Zika s odporúčaním zamerať sa na prípady závažných vrodených malformácií mozgu v latinskej Amerike a ich prípadné spojenie s nákazou spôsobenou vírusom Zika. Uznesením EP sme vyzvali Komisiu, aby vypracovala akčný plán na zabránenie rozšírenia vírusu v Európe a aby pomáhala členským štátom a tretím krajinám pri boji proti tejto epidémii v regiónoch, ktoré sú najviac zasiahnuté (najmä v Karibiku a Strednej a Južnej Amerike).

**Michaela Šojdrová (PPE), písomne.** – Návrh usnesení Evropského parlamentu, ktoré upozorňuje na aktuálny a závažný problém epidemie viru zika, byl ideologicky zneužit. Nakonec jsem jej nemohla podpořit.

Usnesení se zaměřuje na vědecký výzkum, jeho podporu a koordinaci. Intenzivní vývoj vakcíny a léčivých prostředků je nezbytný, výzkum by měl rovněž pomoci jednoznačněji identifikovat vir zika od jiných nemocí na základě příznaků a také objasnit, proč u viru, který byl u člověka poprvé zaznamenán již v roce 1952, vznikla epidemie tohoto rozsahu právě teď. Usnesení apeluje na Komisi, aby zvažila navýšení částky, která má být na boj proti viru zika vyčleněna. I při přibližném srovnání se 10 milionů EUR zdá nedostatečných ku miliardovým částkám, které se mají na boj proti viru uvolnit v USA. Návrh rovněž cílí na praktické věci, jako je například dezinfekce po cestě z nakažených zemí či na informovanost obyvatelstva. Ve všech těchto bodech má usnesení moji jasnou podporu.

V rámci usnesení byly ovšem odhlasovány i pozměňovací návrhy, se kterými nemohu souhlasit. Usnesení ve své finální podobě obsahovalo i zobecňující odkazy ve prospěch potratů. Není to poprvé, kdy jsou těmito pozměňovacími návrhy znehodnocena usnesení, a tato praxe negativně poznamenává výstupy Evropského parlamentu. Usnesení ve své závěrečné podobě bylo tedy přijato bez mé podpory.

**Igor Šoltes (Verts/ALE), písomne.** – Virus zika je bil odkrit leta 1947 pri opicah rhesus v gozdu Zika v Ugandi.

Leta 2007 so prvič zabeležili virus izven znanih endemičnih meja (epidemija na otoku Yap v Federativnih državah Mikronezije).

Leta 2015 je virus močno izbruhnil v Braziliji (še posebej na severovzhodnem delu) in je bil povezan z nenavadnim številom dojenčkov, ki so se rodili z mikroencefalijo. Sedaj je virus zika, zaradi prenašanja s komarjem pikom, vse bolj razširjen. Tudi v raznih evropskih državah je prišlo do „uvoženih“ primerov okužbe z virusom zika. Zabeležili so primer mikroencefalije pri nosečnici iz Slovenije, ki se je z virusom s podobnimi simptomi kot pri virusu zika okužila med bivanjem v Braziliji.

Evropska komisija je zato namenila sredstva v višini 10 milijonov EUR za raziskave na področju omenjenega virusa. Poročilo navaja, da je potrebno, da so rezultati teh raziskav brez pravic intelektualne lastnine in da se zagotovi bolnikom cenovno dostopnost tako razvitih izdelkov. Treba je še dodatno raziskati potencialno povezavo med larvicidno snovjo piriproksifen in mikroencefalijo. Poleg tega je treba zagotoviti reproduktivne zdravstvene storitve in pravice za ženske oz. dekleta ter skušati reševati socialna vprašanja družin z otroki, rojeni z mikroencefalijo.

Zaradi navedenega sem predlog resolucije podprl.

**Renato Soru (S&D)**, *per iscritto*. – Nell'ultimo anno e soprattutto negli mesi abbiamo assistito alla diffusione del virus Zika, che dal Brasile ha contagiato circa quattro milioni di persone nel Sudamerica e indotto l'OMS a dichiarare l'epidemia un'emergenza sanitaria pubblica di rilevanza internazionale. Uno degli aspetti più preoccupanti del virus Zika è l'esistenza di una possibile correlazione tra l'infezione del virus Zika durante la gravidanza e la microcefalia dei neonati, sebbene ciò non sia stato ancora dimostrato sul piano scientifico. La risoluzione approvata oggi chiede che la ricerca si concentri soprattutto sulle misure preventive per impedire come prima cosa la diffusione del virus e si articoli intorno a tre priorità: studio del possibile nesso tra il virus Zika e le malformazioni cerebrali congenite, sviluppo di cure e vaccini e messa a punto di test per una diagnosi rapida ed efficace. Per prevenire la diffusione del virus in Europa, chiediamo inoltre alla Commissione di elaborare un piano d'azione adeguato e fornire assistenza agli Stati membri e ai paesi terzi impegnati a contrastare l'epidemia nelle regioni più colpite. Per queste ragioni ho espresso il mio voto favorevole sulla risoluzione.

**Davor Ivo Stier (PPE)**, *napisan*. – 1. veljače 2016. Svjetska zdravstvena organizacija (WHO) proglasila je epidemiju virusa zike međunarodnim izvanrednim stanjem. Virus je zabilježen u 28 zemalja svijeta i osobito loše posljedice ima na siromašne mlade žene. Virus zika najrašireniji je u Brazilu te je realan prijenos virusa preko granica putem zaraženih putnika i svjetske trgovine. Otkriven je i u dvije europske regije - Martinik (Martinique) i Francuska Gvajana. Lijek za virus zike trenutno ne postoji. Stoga bi se trebalo posvetiti istraživanju navedenog virusa za koje je Komisija predložila da se dodijeli 10 milijuna eura.

Smatram da je izrazito bitno ostvariti akcijski plan kojim bi se spriječilo daljnje širenje virusa.

**Dubravka Šuica (PPE)**, *napisan*. – 1. veljače 2016. stručni odbor Svjetske zdravstvene organizacije proglasio je epidemiju virusa zike međunarodnim izvanrednim stanjem. Virus je prvi put otkriven 1947. godine, no tek se u zadnjih nekoliko godina dogodila epidemija. Trenutno ne postoji cjepivo ni lijek protiv širenja virusa zike, koji se prenosi ugrizom komarca. Stručnjaci su se složili da postoji povezanost između trudničke zaraze virusom zike i mikrocefalije novorođenog djeteta. Uz to postoji i realna šansa prijenosa virusa zike na tlo Europske unije.

Podržavam prijedlog rezolucije o virusu zika. Vrlo je bitno što prije suzbiti virus i ne dopustiti prijenos virusa zike u EU. Sredstva koja će EU dati za istraživanje pomoći će u razvijanju cjepiva i suzbijanju daljnjeg širenja virusa. Na taj se način štiti zdravlje građana EU-a i sprečava se razvoj mikrocefalije kod trudnica.

**Richard Sulík (ECR)**, *pisomne*. – Hlasoval som proti návrhu. Plne podporujem výskum, ktorý by mohol pomôcť znížiť súčasné aj budúce negatívne dosahy vírusu Zika. Návrh však na viacerých miestach zakladá svoje závery na fakticky nesprávnych informáciách, ktoré odporujú vedeckým poznatkom a navyše prekračujú právomoci Európskej únie.

**Patricija Šulin (PPE)**, *pisno*. – Glasovala sem proti resoluciji k vprašanju za ustni odgovor o izbruhu virusa zika.

Resolucija ima nekaj dobrih pobud, kot je denimo ta, da je treba vzpostaviti načrt za obveščanje na najbolj ustreznih ravneh, da bi ozavestili javnost in spodbujali ustrezno ravnanje za preprečevanje pikov komarjev.

Ima pa resolucija tudi nekaj točk, ki jih ne morem podpreti. To so predvsem točke v povezavi s preprečevanjem in prekinitivjo nosečnosti, spolnega reproduktivnega zdravja in kontracepcije, saj to po mojem mnenju ne spada v resolucijo o izbruhu virusa zika.

**Νεοκλής Σουλκιώτης (GUE/NGL)**, *γραπτώς*. – Η έκθεση τονίζει την ανάγκη να καταρτιστούν άμεσα σχέδια για πρόληψη και αντιμετώπιση της επιδημίας Zika. Επίσης, καλεί την Επιτροπή να παρουσιάσει σχέδιο δράσης με σκοπό να προλάβει την εξάπλωση του ιού στην Ευρώπη αλλά και να βοηθήσει τα κράτη μέλη και τις τρίτες χώρες στην καταπολέμηση αυτής της επιδημίας. Για τους λόγους αυτούς υπερψηφίσαμε.

**Ελευθέριος Συναδινός (NI)**, *γραπτώς*. – Η πρόταση ψηφίσματος ενώ θεωρητικά ασχολείται με την έξαρση του ιού Zika, με πλάγιο τρόπο προωθεί τις αμβλώσεις, όχι μόνο ως μέσο πρόληψης για τον ιό, αλλά γενικότερα ως αντίληψη.

**Tibor Szanyi (S&D), írásban.** – A Zika-vírus okozta járványról szóló indítványt támogattam, mivel úgy vélem, hogy fel kell hívnunk a figyelmet minden közegészségügyet fenyegető kihívásra. Ez a vírus az embereket egyes szúnyogok csípése által fertőzi meg, és többek között az újszülötteknél kissejűségét okoz. Fontos megjegyezni, hogy ugyanez a szúnyog viszi át a dengue-lázat, a Chikungunya-lázat és a sárgalázat is. Úgy vélem, hogy éppen ezért a tudományos vizsgálatokra, a fejlesztésekre és a megelőzésre nagy hangsúlyt kell fektetni. Annál is inkább, mivel a fertőzés könnyen el tud jutni Európába is. Gyorstesztekre, kezelésre és oltóanyagra van szükség a járvány továbbterjedésének megakadályozására. Az Európai Unió már rendelkezik egészségügyi védelmi eszközzel, nevezetesen a korai figyelmeztető és gyorsreagáló rendszerrel (EWRS). Ahhoz, hogy ez a rendszer teljes mértékben ellássa feladatát, folyamatosan felül kell vizsgálni működését. Az indítvány a Zika-vírus mellett kitér arra is, hogy a kissejűség braziliai előfordulásainak helye argentin és brazil kutatók szerint a piriproxifen lárvaölő szerhez is kapcsolódik, amelyet 2014-ben juttattak be az ivóvízhálózatba Brazília érintett területein. Úgy gondolom, hogy ezt az elemet sem szabad figyelmen kívül hagyni, így fel kell hívnunk a figyelmet a kemikáliák ésszerűtlen használatára is.

**Adam Szejnfeld (PPE), na piśmie.** – Od pierwszych zanotowanych przypadków zakażenia wirusem Zika minął prawie rok i już w 45 państwach zgłoszono przypadki nowych zakażeń, a liczba chorych stale rośnie, zwłaszcza w Brazylii. Co gorsze, istnieją dowody na to, że wirus przyczynia się do powstawania wad wrodzonych i poważnych powikłań neurologicznych. Jednak jak do tej pory nie udało się znaleźć skutecznej metody leczenia ani zapobiegania rozprzestrzenianiu się wirusa.

Ze względu na dużą mobilność osób w żadnym przypadku nie wolno lekceważyć zagrożeń epidemiologicznych na innych kontynentach. Zbliżający się sezon letni oznacza wzrost ryzyka transmisji wirusa do Europy. W związku z tym potrzebujemy właściwej strategii, szczególnie w celu zwalczania komarów będących głównym nosicielem Zika. Jak do tej pory Komisja przeznaczyła 10 mln euro na badania związane z tym wirusem, a Europejska Agencja Leków (EMA) powołała grupę ekspercką mającą na celu znalezienie leków lub szczepionek przeciwko wirusowi.

Działania Komisji Europejskiej powinny być zatem prowadzone wielotorowo. Należy w dalszym ciągu monitorować sytuację i wspierać kraje, w których sytuacja jest najgroźniejsza, zwiększać wiedzę obywateli UE o środkach zapobiegawczych pozwalających uniknąć rozprzestrzeniania się wirusa oraz rozwijać nowoczesne metody leczenia.

**Hannu Takkula (ALDE), kirjallinen.** – Äänestin päätöslauselmaesityksen puolesta, koska Maailman terveysjärjestö WHO on julistanut zikaviruksen leviämisen kansainväliseksi kansanterveydelliseksi uhaksi, minkä vuoksi on tärkeää tehokkaasti tutkia zikaviruksen vaikutuksia ja pyrkiä ehkäisemään viruksen leviäminen yhä laajemmille alueille.

**Claudia Tapardel (S&D), in writing.** – On 1 February 2016, the World Health Organisation declared the Zika virus outbreak a Public Health Emergency of International Concern and it is considered a serious cross-border threat to health, having been reported in 39 countries or territories worldwide, including two European regions.

The appearance of the virus has been associated with clusters of microcephaly cases and other neurological disorders, including cases of Guillain-Barré syndrome, and WHO declared that a causal relationship between Zika infection during pregnancy and microcephaly is strongly suspected. Although no cases of autochthonous Zika virus transmission have been reported on the European continent, there is a risk of establishment of local vector-borne transmission in Europe during the 2016 summer season and there is no specific treatment or vaccine currently available.

I agree that there is an urgent need to raise awareness of the effects of the virus, to adopt measures in order to eradicate all vectors of transmission and to assist regions that have already been affected by the Zika virus. Furthermore, we need to avoid transmission of the virus on the European continent and to increase our research funding in order to find solutions to eradicate this health-threatening virus. Due to all these factors, I support the proposed resolution.

**Marc Tarabella (S&D), par écrit.** – Le virus Zika est surtout transmis à l'homme par la piqûre d'un moustique infecté du genre *Aedes*, principalement l'espèce *Aedes aegypti* dans les régions tropicales, moustique qui transmet aussi la dengue, le chikungunya et la fièvre jaune.

Selon l'évaluation du Centre européen de prévention et de contrôle des maladies, en l'absence de traitement ou de vaccin et étant donné que les moustiques qui transmettent le virus Zika piquent aussi bien en intérieur qu'en extérieur, le plus souvent pendant la journée, la prévention repose actuellement sur des mesures de protection personnelle, telles que le port de tee-shirts à manches longues et de pantalons traités à la perméthrine, le fait de privilégier des pièces équipées de moustiquaires ou climatisées pour dormir et se reposer, ou encore l'utilisation d'un filet anti-moustiques.

**Pavel Telička (ALDE)**, *in writing*. – I voted in favour of this resolution, as I believe it is fundamental that the European Union sets up an action plan to fight the emerging mosquito-borne virus, Zika, inside Europe, as prevention will be much more effective than coming up with emergency responses once it is too late. Increasing awareness about the virus, about its channels of transmission and its symptoms through a good communications plan, would be an essential first step.

**Valdemar Tomaševski (ECR)**, *raštu*. – Gerb. Pirmininke, balsavau už rezoliuciją dėl Zikos viruso protrūkio, nes situacija reikalauja ryžtingų veiksmų iš Europos Sąjungos. Kai kuriose Europos šalyse jau buvo užregistruoti užsikrėtimo šiuo virusu atvejai. Deja, pagal institucijos, sprendžiančios šią problemą, vertinimą, iki šiol nėra jokio gydymo būdo ar vakcinos, saugančios nuo užsikrėtimo šia infekcija, ypač vaikus. Taigi rezoliucijoje teisingai raginama, kad reikia atsižvelgti į dabartinę padėtį ir sutelkti dėmesį į prevencinių priemonių, skirtų užkirsti kelią uodų įkandimams, sklaidai. Todėl Europos Komisija turėtų dar labiau finansiškai paremti valstybes, kurioms gresia uodų invazija, kad Europos piliečiai būtų apsaugoti nuo grėsmės geriausiu įmanomu būdu.

**Ruža Tomašić (ECR)**, *napisan*. – Zika virus je otkriven 1947. i od tada je uglavnom harao po Africi, jugoistočnoj Aziji i na pacifičkim otocima. U Europi postoji rizik od nastanka lokalnog vektorskog prijenosa bolesti tijekom ljetne sezone 2016. godine. Trenutačno se istražuje postoji li veza između zaraze trudnica virusom zike i velikog porasta slučajeve mikrocefalije, zbog koje se djeca rađaju s neuobičajeno malom glavom i u većini slučajeva dolazi do zakašnjelog razvoja mozga.

Iako podržavam stav da se treba početi rano upozoravati na opasnost ove bolesti te da se mora ubrzati razvoj dijagnostičkih testova i cjepiva, smatram neprimjerenim pozivanje država da uvedu pravo na pobačaj kao odgovor na ovaj virus. Stoga sam glasovala protiv ovog izvješća.

**Romana Tomc (PPE)**, *pisno*. – Predloge resolucij o izbruhu virusa zika sem podprla.

Svetovna zdravstvena organizacija je 1. februarja 2016 zaradi izbruha virusa zika razglasila izredne razmere svetovnih razsežnosti na področju javnega zdravja.

Virus zika je čedalje bolj razširjen virus, ki se prenaša s komarji, prvič pa je bil odkrit leta 1947 pri opicah rhesus v gozdu Zika v Ugandi v okviru mreže za nadzor silvatične rumene mrzlice.

Izbruhi virusa zika so bili sporadično zabeleženi v dveh evropskih regijah, na Martiniku in v Francoski Gvajani, ter v Afriki, v obeh Amerikah, Aziji in Pacifiku, primeri okužbe pa so bili odkriti tudi v Evropi, zlasti na čezmorskih ozemljih Guadeloupe in Saint-Martin.

Po podatkih Evropskega centra za preprečevanje in obvladovanje bolezni (ECDC) je večina okužb še vedno asimptomskih (približno 80 %).

**Estefanía Torres Martínez (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Hemos votado a favor dado que en este informe se ha destacado la necesidad de que la UE apoye la investigación científica para establecer de manera concluyente el vínculo entre el virus Zika y la microcefalia. Se destaca en diferentes enmiendas que retrasar el embarazo no es suficiente ya que en muchos países no se reconoce a las mujeres el acceso a la información sobre sus derechos reproductivos, por lo que deben tomarse medidas concretas para garantizar que las mujeres tengan información, apoyo y los servicios que necesiten para ejercer su derecho a determinar si quieren, y cuando se quedan embarazadas.

Se plantea también que donde existe la violencia sexual y los derechos sexuales y reproductivos son criminalizados, no se mejoran los esfuerzos para detener esta crisis.

**Evžen Tošenovský (ECR)**, *pisemně*. – Mám za to, že v případech, kdy je natolik riskantní poškození plodu, by matka měla mít svobodnou volbu, zda ukončit mateřství nebo ne. Hlasoval jsem tedy proti svým polským kolegům a zprávu jsem podpořil.

**Ramon Tremosa i Balcells (ALDE)**, *in writing*. – I fully support this resolution.

I welcome the intention to mobilise additional EUR 10 million approved by the Member States for urgent research on the Zika virus in response to the upsurge in cases of severe congenital brain malformations across Latin America, and their suspected link to Zika virus infections (as seen in Brazil and French Polynesia). If the link is proven, this money could be used to combat the Zika virus, for example, by developing diagnostics and testing potential treatments or vaccines. One of the other proposed directions of research is also research leading to sterilising male mosquitos.

The aim is to establish a multinational and multidisciplinary consortium across Latin America and other affected or at-risk regions, able to implement the urgently needed research during the ongoing Zika virus outbreak.

**Mylène Troszczyński (ENF)**, *par écrit*. – Notre groupe ENL est à l'origine du débat sur le virus Zika, le but étant de s'assurer du traitement du phénomène dans les plus brefs délais.

Il est urgent de s'attaquer au problème de ce virus avant de n'être plus en état de répondre à la menace. Cependant l'alourdissement du texte par des considérants multiples non architecturés et non nécessaires au plan épidémiologique le rend inefficent.

Il y a de plus une attaque envers la souveraineté des pays membres.

Je choisis l'abstention sur cette proposition de résolution.

**István Ujhelyi (S&D)**, *írásban*. – A Zika-vírus egy olyan újonnan terjedő, szúnyogok által terjesztett vírus, amelyet először 1947-ben, az ugandai Zika erdőségben azonosítottak a rhesusmajmokban a sárgaláz nyomon követésére szolgáló megfigyelőhálózat révén. A Zika-vírus kitörése rávilágított az érintett országokban fennálló egyenlőtlenségekre, tekintettel többek között a közegészségügyi rendszerekre és az életkörülményekre, aránytalanul sújtva a társadalom legszegényebb tagjait, akik gyakran a nyílt vízforrások közelében élnek, és nincsenek megfelelően felkészülve a betegség megelőzésére és leküzdésére. Voksommal támogattam.

**Miguel Urbán Crespo (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Hemos votado a favor dado que en este informe se ha destacado la necesidad de que la UE apoye la investigación científica para establecer de manera concluyente el vínculo entre el virus Zika y la microcefalia. Se destaca en diferentes enmiendas que retrasar el embarazo no es suficiente ya que en muchos países no se reconoce a las mujer el acceso a la información sobre sus derechos reproductivos, por lo que deben tomarse medidas concretas para garantizar que las mujeres tengan información, apoyo y los servicios que necesiten para ejercer su derecho a determinar si quieren, y cuando se quedan embarazadas.

Se plantea también que donde existe la violencia sexual y los derechos sexuales y reproductivos son criminalizados, no se mejoran los esfuerzos para detener esta crisis.

**Ernest Urtasun (Verts/ALE)**, *por escrito*. – He votado a favor de este informe que introduce una serie de medidas equilibradas de lucha contra el brote del Zika en la UE. Se tiene en cuenta los derechos humanos, especialmente de mujeres y de la infancia, además de instar a la investigación en esta materia y medidas que vayan más allá de las farmacológicas.

**Hilde Vautmans (ALDE)**, *schriftelijk*. – Helaas verspreidt het zikavirus zich snel in Latijns-Amerika. Daarom steunde ik dit verslag dat de Europese Unie oproept om de strijd met dit virus aan te gaan. De Europese Unie moet hiervoor het onderzoek naar en de ontwikkeling van een behandeling en een vaccin steunen.

**Miguel Viegas (GUE/NGL)**, *por escrito*. – O surto do vírus Zika constitui uma emergência de preocupação internacional de Saúde Pública. Os especialistas concordam que a relação causal entre a infeção com o vírus Zika durante a gravidez e a microcefalia é fortemente suspeita, embora ainda não comprovada cientificamente. Todos concordaram acerca da necessidade urgente de coordenar esforços internacionais para melhorar a vigilância, para intensificar o controlo de populações de mosquitos e para acelerar o desenvolvimento de testes de diagnóstico e vacinas para proteger as pessoas em risco, especialmente durante a gravidez.

A epidemia Zika no continente americano continua a evoluir e a expandir-se geograficamente, sendo o Brasil o país mais afetado.

Esta resolução pede, entre outras coisas, a aplicação de medidas específicas para as regiões europeias potencialmente expostas, o estabelecimento de planos de comunicação, o investimento para a investigação acerca da possível relação causal entre a microcefalia e o uso de pyriproxifeno, bem como outras causas possíveis e complementares da microcefalia.

Toda a solidariedade internacional por parte da UE é devida neste momento.

**Harald Vilimsky (ENF)**, *schriftlich*. – Der kritischen Entschließung zum Ausbruch des Zika-Virus, die auch die Vorbeugung der Ausbreitung und die Bekämpfung des Virus betont, ist zuzustimmen.

**Julie Ward (S&D)**, *in writing*. – The Zika virus outbreak has hit women and children in some of the most vulnerable countries in South America and the Caribbean. The outbreak has exposed the severity of lack of access to sexual and reproductive health for women in many developing countries.

The EU's response must ensure prevention, and guarantee the health and safety of Europeans. Nevertheless, it must also reinforce a robust development cooperation policy which tackles the situation of women and the provision of maternal and sexual and reproductive health facilities.

**Anna Záborská (PPE)**, *pisomne*. – Epidémia vírusu Zika predsavuje dnes závažné ohrozenie, predovšetkým pre stále nedostatočnú úroveň medicínskeho chápania prenosu vírusu a pre účinky, ktoré má na ľudský organizmus. Schválený text uznesenia považujem za zlý práve preto, že z domnienok a čiastkových informácií o víruse robí predčasné závery. Politické odporúčania, vyvodené z takýchto záverov, prinášajú vždy oveľa viac škody ako úžitku. Výzva v odseku 19, aby EÚ podporila v štátoch s výskytom vírusu Zika opatrenia zamerané na prístup k antikoncepcii a potratom, nie je založená na medicínskom konsenze, ale ideologickom aktivizme liberálnej ľavice v tomto Parlamente. Takýto text som nemohla podporiť.

**Kosma Złotowski (ECR)**, *na piśmie*. – Epidemia wirusa Zika to poważny problem, w którego rozwiązanie Unia Europejska powinna się aktywnie zaangażować. Mamy środki finansowe, kadry naukowe i instytuty badawcze, które pozwolą wesprzeć wysiłki zmierzające do znalezienia skutecznej szczepionki. Niepokojąco brzmią sygnały o rozprzestrzenianiu się tej epidemii na kolejne kraje. Zatrzymanie postępowania tej epidemii powinno być priorytetem władz państw Ameryki Południowej, a Europa powinna wspierać te wysiłki w miarę posiadanych środków. Takie pragmatyczne podejście zasługiwałoby na pełne poparcie, ale – jak często bywa w tej Izbie – pragmatyzm bardzo często przegrywa w starciu z ideologią. Umieszczone w tym tekście odniesienia do aborcji i wzywianie państw mierzących się ze skutkami epidemii wirusa Zika do liberalizacji przepisów o przerywaniu ciąży to błąd i dowód na niezrozumienie istoty problemu. Nie mogę poprzeć rezolucji, w której Parlament chce wykorzystać tragedię wielu kobiet i dzieci do promowania aborcji jako uniwersalnego leku na wszystkie problemy krajów rozwijających się.

Odbieranie życia nigdy nie jest właściwym rozwiązaniem, a w tym konkretnym przypadku nie przybliży nas ani o krok do zwalczania tej epidemii. Popieram podjęcie wszelkich niezbędnych działań w celu zwalczania epidemii wirusa Zika, ale nie mogę zgodzić się z postulatami dotyczącymi łatwiejszego dostępu do aborcji, które padają w tym tekście. Z tego powodu głosowałem za odrzuceniem tej rezolucji.

**Carlos Zorrinho (S&D)**, *por escrito*. – Votei favoravelmente a proposta de resolução sobre o surto do vírus Zika, que apresenta um conjunto de propostas para debelar totalmente esta ameaça para a saúde pública global. Nos últimos dois meses, foram relatados casos de infeção pelo vírus Zika em 39 países que incluem alguns territórios nas regiões ultra-periféricas da UE. Enquanto não há, atualmente, nenhum risco de transmissão autóctone do vírus no resto da UE, essa circunstância pode mudar durante os meses do verão, pelo que devemos estar preparados para reagir a um surto na Europa continental. Por conseguinte, defendo a intensificação dos esforços para investigar o vírus e os seus efeitos, bem como a realização de testes de diagnóstico rápido, despiagem, tratamentos e vacinas.

**Milan Zver (PPE)**, *pisno*. – Podprl sem poročilo o izbruhu virusa zika, ki med drugim poziva Komisijo, naj pripravi akcijski načrt za preprečevanje širitve virusa v Evropi ter namenja pomoč državam članicam in tretjim državam v boju proti tej epidemiji v regijah, kjer je izbruh hujši.

### 12.13. Sytuacja w Polsce (B8-0461/2016, B8-0463/2016, B8-0464/2016, B8-0465/2016)

#### Dichiarazioni di voto orali

**Michał Marusik (ENF).** – Panie Przewodniczący! Głosowaliśmy tutaj przed chwilą nad rezolucją w sprawie oceny sytuacji w Polsce, oceny praworządności w Polsce. Osobliwością tego głosowania jest fakt, że rezolucja ta nic nie wnosi na temat stanu praworządności w Polsce, natomiast bardzo wiele mówi o stanie praworządności w Parlamencie Europejskim i w Unii Europejskiej. Otóż Traktat o Unii Europejskiej nie przyznaje instytucjom unijnym praw do kontrolowania takich elementów praworządności i do rozstrzygania w tej kwestii. Są to wewnętrzne sprawy i wewnętrzne kompetencje państw członkowskich. Wobec czego Unia Europejska tym samym pokazuje, że nie troszczy się o praworządność, skoro nie respektuje prawa, jakie sobie sama ustanowiła. Nas to troszkę ośmiesza jako instytucję i kompromituje.

Ja oczywiście jestem polskim patriotą i zawsze staram się bronić polskiego interesu, ale w tej chwili bronię po prostu zasad, w tej chwili wypowiadam się nie jako polski patriota, ale jako człowiek politycznej prawicy, jako człowiek, któremu elementarna prawość postępowania i praworządność nie są obce i nie są obojętne. Otóż prawość postępowania polega głównie na tym, że nie tylko wymagamy od innych, by przestrzegali obowiązujących ich praw, ale również że znamy, szanujemy i przestrzegamy własnego prawa, a jeżeli uznamy je za złe, to będziemy mogli je zmieniać. Ale szanujemy prawo, żebyśmy mogli również od innych wymagać poszanowania prawa. Wobec czego głosowałem przeciwko tej rezolucji – nie z racji jej treści, ale z racji samego faktu, że była ewidentnym złamaniem prawa przez Parlament Europejski i ewidentnym nadużyciem w stosunku do zasady praworządności.

**Jan Zahradil (ECR).** – Není pochyb o tom, že EP dnes udělal závažnou chybu tím, že odhlasoval tuto rezoluci a podtrhl tím EU stoličku nejenom v Polsku, ale i v jiných členských zemích EU.

Já si pamatuji, že je to třetí případ, kdy se EP otevřeně vměšuje do vnitřních záležitostí nějaké členské země EU. Bylo to kdysi dávno Rakousko, následovalo Maďarsko, teď je to Polsko a vždy za tím byly politické důvody. Vždy to byly kroky namířené proti reprezentaci té které země, která nesdílěla představy, které v EP jsou reprezentovány hlavním proudem, tedy zejména evropskými lidovci a evropskými socialisty. Je to jakési varování té nové polské vlády.

Já myslím, že není možné to akceptovat. Byla to chyba a jako předseda Aliance evropských konzervativců, jejímž členem je i polská vládní strana Právo a spravedlnost, se proti tomuto postupu velmi výrazně ohražuji.

**Krisztina Morvai (NI).** – Elnök Úr! Ritkán lehet ebben a teremben, ebben a többnyire üres teremben... Legyiünk őszinték, ugye tudjuk, hogy nem itt születnek a döntések. Tehát azt senki nem gondolja, aki látja a monitoron keresztül ezeket az üléseket, hogy itt születnének a döntések, amikor hol nyolcan vagyunk, hol tízen, hol harmincan, zárójel bezárva... Tehát ritkán hallunk olyan értelmes felszólalást, olyan tisztát, világosat, szakmailag is korrektet, mint a lengyel kollégáné volt a lengyel vitában, aki elmondta, hogy kérem szépen, kértük írásban, a szabályzatnak megfelelően, hogy jelölje meg az Európai Unió a jogszabályi alapját annak, hogy milyen alapon szól bele Lengyelország belső életébe. Ugye ismerős számunkra, Magyarország számára is ez a probléma. A mi esetünkben sem tudták megmutatni a jogszabályi alapot, a határidőt sem tartották be. Három hónap eltelt, hat héten belül kellett volna válaszolniuk.

Kérném szépen a nyugat-európai kedves barátainkat, hogy most már törődjenek a maguk dolgával, ne bennünket oktasanak demokráciára, meg jogállamiságra. A saját lakosságuknak magyarazzák meg Németországban, Belgiumban és így tovább, hogy például milyen alapon engedik be a tömeges bevándorlókat a lakosság kifejezett akarata ellenére, és milyen jogállamiság van ott, ahol nem működik a rendőrség, nem működnek a különböző hivatalos szervek, nem beszélve a titkosszolgálatokról, stb. Nem Lengyelország és nem Magyarország, hanem például Belgium az az ország, ahol a jogállamiság teljes hiányával a terrorizmus veszélye egyre nő, és egész Európát ezzel veszélybe sodorják... (az elnök megvonta a szót a képviselőtől)

**Stanisław Żółtek (ENF).** – Panie Przewodniczący! Niektóre z działań polskiego rządu, takie jak stosunek do emigrantów, stosunek do rodziny, są prawidłowe. Owszem, niektóre działania, takie jak ustawa o inwigilacji czy nacjonalizacja ziemi, są jak rodem z koszmarnego komunizmu. Jednak autorom przyjętej rezolucji w sprawie sytuacji w Polsce mało te socjalistyczne działania przeszkadzają. Rezolucja wnosi zastrzeżenia głównie do wyboru Trybunału Konstytucyjnego. W praktyce chodzi o stołki i to nie tylko w Trybunale. Ja głosowałem jednak przeciwko rezolucji wyłącznie dlatego, że Unia Europejska nie powinna się wtrącać w wewnętrzne sprawy suwerennej Polski. Schuman, twórca Unii Europejskiej, przewraca się w grobie, widząc jak wspaniała w założeniu idea wspólnoty narodów zmienia się w twór, którego jedy-



nym celem jest urzędnicza władza nad wszystkimi państwami, okraszona walką z chrześcijaństwem i rodziną oraz promowaniem homoseksualizmu.

**Marek Jurek (ECR).** – Już wybór dnia, w którym ma miejsce ta debata – debata, która ma potępić Polskę jako kraj rzekomo łamiący prawa człowieka i zagrażający demokracji – jest najlepszą ilustracją tego, jaki jest rzeczywisty stosunek obecnych władz Unii Europejskiej do różnorodności kulturowej narodów Europy. My właśnie obchodzimy 1050-lecie naszego chrztu, my w Polsce w tej chwili mamy uroczystości i taki prezent nam dzisiaj wysłano. Ale chcę powiedzieć jedno – zostawmy naszą perspektywę narodową. Dzień, w którym przeciwko Polsce, przeciwko Węgrom, czy przeciwko jakimkolwiek innemu krajowi Europy zostanie uruchomiony artykuł 7 pozbawiający jeden z tych krajów praw w Unii Europejskiej, będzie początkiem końca Unii Europejskiej. I to wy Państwo o tym decydujecie, czy ten proces uruchomicie, czy nie.

**Andrejs Mamikins (S&D).** – Priekšsēdētāj! Protams, jebkuras valsts valdībai, kas nākusi pie varas demokrātisku vēlēšanu ceļā, nenoliedzami ir pilnvaras īstenot reformas, vēl jo vairāk tad, ja šīs reformas pieprasa sabiedrība, ja tās ir partiju politiskās platformas, vēlētajū vēlmes. Tieši tas arī notiek Polijā. Bet, no otras puses, jebkurai valdībai jāseko ticības principiem, jebkuras valsts valdībai ir starptautiski līgumi, un tā ir atbildīga starptautisko nolīgumu priekšā.

Diemžēl dotajā brīdī pastāv milzīgas problēmas — gadījums ar tiesu varu, ar masu mediju neatkarību, ar tik būtiskām lietām, kas ir stūrakmens mūsu Eiropas Savienības vērtībām. Tāpēc es atturējos, balsojot par šo rezolūciju, un uzskatu, ka zināmā mērā abas puses — gan Polijas valdība, gan Eiropas Savienības iestādes — spēlē viena otrai uz nerviem un it kā grib pārbaudīt, kurai tie nervi neizturēs pirmajai. Atkārtōšu, ka nobalsoju atturoties. Paldies!

#### Dichiarazioni di voto scritte

**Marina Albiol Guzmán (GUE/NGL), por escrito.** – Este informe no contiene referencia alguna a una de las cuestiones más acuciantes en Polonia. La situación de las mujeres y las personas LGTBI es hoy extremadamente delicada, habiéndose llegado a la prohibición competa del aborto en cualquiera de los supuestos. Por desgracia, las enmiendas del GUE/NGL que iban en esa dirección han decaído por la posición contraria de los grupos mayoritarios, que han dado la espalda a las feministas polacas que reclaman sus derechos en las calles. Sin embargo, hemos votado a favor de la resolución ya que incluye aspectos importantes relativos a la necesidad de protección de derechos fundamentales en Polonia ante la actual situación de regresión, e insta a cumplir con las conclusiones de la Comisión de Venecia sobre el Estado de Derecho.

**Eric Andrieu (S&D), par écrit.** – Nous appelons les autorités polonaises à mettre pleinement en œuvre les recommandations de la Commission de Venise sur la capacité du Tribunal constitutionnel de Pologne à respecter sa Constitution et à garantir le respect de la primauté du droit.

Si le gouvernement polonais ne respecte pas les recommandations, la Commission européenne doit aller plus loin et activer la deuxième étape de la procédure relative aux «menaces systémiques à l'état de droit», lancée le 13 janvier.

**Νίκος Ανδρουλάκης (S&D), γραπτώς.** – Υπερψήφισα το συγκεκριμένο ψήφισμα αναφορικά με την κατάσταση στην Πολωνία, το οποίο εκφράζει την έντονη ανησυχία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για την οπισθοδρόμηση του κράτους δικαίου στην εν λόγω χώρα, την παράλυση του Συνταγματικού Δικαστηρίου της Πολωνίας που θέτει σε κίνδυνο τη δημοκρατία και τα ανθρώπινα δικαιώματα και το οποίο καλεί την Πολωνία να εφαρμόσει τις αποφάσεις και τις συστάσεις των δικαστικών οργάνων σεβόμενη τα διεθνή και ευρωπαϊκά πρότυπα.

**Marie-Christine Arnautu (ENF), par écrit.** – J'ai voté contre ce rapport qui s'immisce dans les affaires intérieures d'un État membre.

**Jonathan Arnott (EFDD), in writing.** – I do not believe that it is for the European Parliament to tell the people of Poland how their country should be run. These matters are sovereign to the Polish people.

**Jean Arthuis (ALDE), par écrit.** – J'ai voté en faveur de cette résolution car j'estime que la crise constitutionnelle polonaise crée deux systèmes légaux parallèles, ce qui peut mener à une grande incertitude légale. Il est essentiel que le gouvernement du PiS respecte les valeurs démocratiques de l'Union européenne et cesse d'éloigner la Pologne d'une communauté de valeurs partagées.

**Francisco Assis (S&D)**, *por escrito*. – A Comissão Europeia anunciou, no início do ano, a abertura de um processo de averiguação de eventuais violações do Estado de Direito por parte das autoridades polacas, devido a alterações no funcionamento e organização do Tribunal Constitucional e no processo de nomeação das direções dos órgãos de comunicação social públicos.

Após os ataques terroristas em Bruxelas, a Primeira-Ministra polaca cancelou o acolhimento de refugiados que tinha sido acordado pelo anterior governo. Contudo, todos os ataques terroristas foram perpetrados por cidadão europeus e não por refugiados.

Recentemente, o governo manifestou a intenção de promover a criminalização do aborto, a limitação da utilização de métodos contraceptivos e a criação de uma nova tipificação de crime: o homicídio pré-natal, com uma moldura penal de 3 a 5 anos. Estas alterações configuram um retrocesso civilizacional em termos dos direitos das mulheres num país onde, segundo a OMS, se realizam cerca de 240 mil abortos ilegais por ano.

Por fim, foi conhecida a decisão do governo polaco de substituir os seus representantes na Comissão de Veneza depois de estes terem censurado a atuação do governo polaco.

Todos estes episódios merecem do Parlamento Europeu a mais profunda condenação.

**Janice Atkinson (ENF)**, *in writing*. – I vote against this resolution. The EU has no jurisdiction to criticise the Polish Government. Poland is a sovereign nation with a democratically elected government. No dictates from the EU can tell the Polish people how to run their own internal affairs.

**Zigmantas Balčytis (S&D)**, *raštu*. – Balsavau dėl šios rezoliucijos, kurioje Lenkija yra raginama gerbti demokratiją ir teisės viršenybę. Pritariu, kad Lenkijos valdžia turi gerbti teisės viršenybę ir užtikrinti šalies Konstitucinio Teismo galias garantuoti konstitucijos viršenybę teisinėje sistemoje. Pritariu raginimams Lenkijos valdžiai viešai paskelbti ir įgyvendinti šalies Konstitucinio Teismo sprendimus, kaip rekomendavo Europos Tarybos Venecijos komisija. Europos Komisijos turi dėti pastangas kartu su Lenkijos vyriausybe rasti išeitį iš susidariusios padėties.

**Zoltán Balczó (NI)**, *írásban*. – A közös javaslat felszólítja a Bizottságot, hogy amennyiben a lengyel kormány a strukturált párbeszéd során nem tartja be a Velencei Bizottság ajánlásait, jogállamisági ajánlás előterjesztése révén indítsa el a jogállamisági eljárás második szakaszát, és ajánlja fel Lengyelországnak, hogy segít megoldásokat kidolgozni a jogállamiság megerősítésére. Groteszk és visszás, hogy pont attól a Bizottságtól kellene érkeznie jogállamiságot erősítő javaslatoknak, amely nem demokratikusan, átláthatatlanul működik, globalista érdeket képviselve, az EU tételes normáit számtalanszor megsértve, az európai emberek érdekeit semmibe véve jár el, mint például akkor, amikor az EU szabályai ellenére minősített többséggel határozott bevándorló szétosztási norma meghatározása körében.

A javaslatot elutasítottam, mivel az megengedhetetlen módon, a hatályos EU normák megsértésével ír elő beavatkozást a lengyel állam szuverén működésébe, a liberális értékrend és a jogállamiság védelmezése álcája alatt, ráadásul ténybelileg megalapozatlan körülményekre hivatkozva, mint például: „Lengyelországban az alkotmánybíróság tényleges megbénítása veszélyezteti a demokráciát, az emberi jogokat és a jogállamiságot.”

**Gerard Batten (EFDD)**, *in writing*. – UKIP voted against this non-legislative report. UKIP is seriously concerned at the level of interference by the Commission in Poland – in particular the use of the Rule of Law mechanism. We believe this sets a dangerous precedent in the further erosion of the sovereignty of EU Member States. We do not take an opinion on the reforms being pursued by the newly elected Polish government but firmly believe that this is a matter for the democratically elected Government of Poland and the constitutional courts to decide – not the unelected European Commission.

**Nicolas Bay (ENF)**, *par écrit*. – Quand les bureaucrates non élus de la Commission laisseront-ils les gouvernements démocratiquement élus de nos États membres mettre en œuvre le programme qui leur a valu d'arriver aux responsabilités?

**Hugues Bayet (S&D)**, *par écrit*. – J'ai approuvé cette résolution commune au moins pour trois raisons.

Primo, elle rappelle d'emblée qu'il est fondamental de garantir le respect intégral des valeurs européennes communes énoncées à l'article 2 ainsi que l'état de droit, les principes démocratiques et les droits de l'homme. Trop d'États membres semblent l'oublier!

Secundo, elle appuie la décision de la Commission de lancer, en ce qui concerne la Pologne, un dialogue structuré au titre du cadre pour l'état de droit qui devrait permettre de préciser si une menace systémique pèse sur les valeurs démocratiques et l'état de droit en Pologne.

Tertio, elle précise qu'elle attend que la Commission assure de même un suivi de la situation dans tous les États membres pour ce qui est du respect de la démocratie, de l'état de droit et des droits fondamentaux et évite ainsi d'appliquer deux poids deux mesures et qu'elle fasse rapport au Parlement.

**Beatriz Becerra Basterrechea (ALDE), por escrito.** – Polonia se encuentra inmersa en un proceso preocupante, caracterizado por el desmantelamiento del Estado de derecho y el debilitamiento de las instituciones democráticas, desde la llegada al poder del partido Ley y Justicia (PiS).

El Gobierno polaco ha impulsado una reforma de la justicia que supone una amenaza inequívoca a la separación de poderes. La Comisión de Venecia la calificó como un peligro para la democracia, los derechos humanos y el Estado de derecho.

Este informe se centra en criticar esta reforma judicial que, de aplicarse, significará la ruptura con el sistema democrático y con los valores y Tratados de la Unión. Por esta razón he votado a favor del mismo. El autoritarismo no tiene cabida en la UE.

La Unión Europea debe ser proactiva en la defensa de la democracia en Polonia. En este sentido, rechacé las resoluciones planteadas por los grupos euroescépticos y eurófobos que se negaban a cualquier acción comunitaria en apoyo y solidaridad con la democracia polaca.

Asimismo, seguiré oponiéndome a las políticas ultraconservadoras, eurófobas y autoritarias del Gobierno polaco y su insolidaria posición respecto a la crisis de refugiados.

**Brando Benifei (S&D), per iscritto.** – Nel 1997 la Polonia si è dotata di una nuova costituzione che, rispettando i principi dello Stato di diritto, ha garantito in questi anni il pluralismo politico, la separazione dei poteri e la libertà di stampa e informazione. Il Tribunale costituzionale, per tutti questi anni perno della democrazia costituzionale polacca, è stato oggetto negli ultimi mesi di importanti controversie politiche e giuridiche legate alla nomina di cinque giudici costituzionali e a una legge, proposta dal governo del primo ministro Szydło, che aveva l'obiettivo di minare fortemente le prerogative e l'indipendenza della Corte. La risoluzione sulla situazione in Polonia, votata oggi in Parlamento e da me sostenuta, sottolinea con preoccupazione il susseguirsi di questi avvenimenti che rischiano di compromettere la stabilità della democrazia polacca e il rispetto dei diritti umani. Il Parlamento europeo chiede al governo polacco di rispettare la sentenza del Tribunale del 9 marzo 2016 dando anche piena attuazione alle raccomandazioni della commissione di Venezia. La Commissione deve assumersi il compito di procedere sulla via del dialogo strutturato con il governo della Polonia, accertando senza parzialità se esiste o meno la minaccia di violazioni sistemiche dei principi democratici.

**Xabier Benito Ziluaga (GUE/NGL), por escrito.** – Hemos votado a favor de esta Resolución porque pone de manifiesto la grave situación en la que se encuentra el cumplimiento de los derechos humanos más básicos. Además, el texto incluye enmiendas de nuestro grupo en las que se habla específicamente de la situación en la que se encuentran los derechos sexuales y reproductivos de las mujeres. Consideramos que la legislación polaca sobre el aborto es ya de las más restrictivas y recordamos las obligaciones internacionales y los dictámenes de NNUU en el sentido de que negar el acceso a servicios de salud sexual y reproductiva a la población es una medida violatoria de los derechos humanos.

**Dominique Bilde (ENF), par écrit.** – Cette proposition de résolution sur la situation en Pologne est totalement anormale dans une Union européenne qui défend la démocratie et le respect des libertés. Les États membres sont souverains et doivent décider librement de leur politique intérieure et l'Union européenne n'a pas à intervenir pour critiquer la Pologne dans la gestion par exemple de son Tribunal constitutionnel. Les électeurs polonais ont élu un président puis une assemblée majoritairement conservatrice autour du parti Droit et Justice et là est le réel problème de l'Union, qui n'accepte pas que les peuples puissent en réalité décider eux-mêmes de leur destin.

J'ai donc décidé de voter contre cette résolution.

**Mara Bizzotto (ENF)**, *per iscritto*. – La risoluzione rappresenta un'inaccettabile ingerenza nei confronti della sovranità nazionale della Polonia. L'Unione europea pretende di imporre la sua legge anche in materie che non rientrano nelle competenze delle istituzioni comunitarie, intromettendosi così negli affari interni degli Stati membri. Per questo motivo non ho inteso sostenere questo testo.

**Malin Björk (GUE/NGL)**, *skriftlig*. – Jag har röstat för denna resolution.

Resolutionen uttrycker en stark oro över den politiska utvecklingen i Polen med fokus på konstitutionella frågor, som ändringar i författningsdomstolen. Det är dock djupt beklagligt att inte ett ord nämns om planerna på att totalförbjuda aborter. Vänstergruppens ändringsförslag som fördömde abortrestriktionerna och försvarade kvinnors rätt till sina egna kroppar gick tyvärr inte igenom. Resolutionen hade naturligtvis blivit mycket bättre genom att visa att kvinnoförtryck och förakt för demokratin hänger starkt ihop. Medan de andra politiska grupperna trevar, står vi i vänstergruppen upp i solidaritet med alla de tusentals demonstranter som protesterat i Polen och andra platser i Europa för demokrati och kvinnors rättigheter. Därför röstade jag för både ändringsförslagen och resolutionen.

**José Blanco López (S&D)**, *por escrito*. – Desde hace unos meses, el gobierno polaco ha venido tomando medidas no acordes a los valores y principios de la Unión, tales como la modificación de la configuración del Tribunal Constitucional o las adoptadas en detrimento de la libertad e independencia de los medios de comunicación.

Este tipo de medidas alejan al Ejecutivo de Varsovia de la convergencia comunitaria en lo que respecta a calidad democrática. Ante esta circunstancia y la preocupante situación, la Comisión plantea poner en funcionamiento por primera vez el instrumento de evaluación de la calidad democrática de los Estados miembros. Este instrumento está facultado para, en última instancia, retirar provisionalmente los derechos de voto de Polonia en el Consejo por haber quebrado los estándares democráticos en contra de los valores y las libertades que debe defender un Estado que forma parte de la UE.

A día de hoy, el gobierno polaco continúa reticente a la hora de dar alguna explicación e incluso ha alertado a la Comisión del posible efecto contraproducente que podría tener tomar medidas desde las instituciones comunitarias contra las reformas legislativas que están siendo realizadas por el gobierno polaco.

Con el fin de ayudar a recuperar la normalidad democrática en Polonia he emitido mi voto a favor de la resolución.

**Vilija Blinkevičiūtė (S&D)**, *raštu*. – Balsavau dėl šios rezoliucijos, kurioje Europos Parlamentas pritaria Komisijos sprendimui pagal teisinės valstybės sistemą pradėti struktūrinį dialogą, kuriuo turėtų būti išsiaiškinta, ar esama sisteminių grėsmės demokratinėms vertybėms ir teisinės valstybės principui Lenkijoje. Parlamentas palankiai vertina Komisijos patikinimą, kad dialogas su Lenkijos valdžios institucijomis vyks nešališkai, laikantis įrodymais ir bendradarbiavimo pagrįsto požiūrio, ir ragina Komisiją, jei vykdant struktūrinį dialogą Lenkijos vyriausybė nesilaikys Venecijos komisijos rekomendacijų, pradėti antrąjį teisinės valstybės procedūros etapą, išleidžiant savo „rekomendaciją dėl teisinės valstybės“, ir pasiūlyti savo paramą Lenkijai ieškant teisinės valstybės stiprinimo sprendimų. Žinoma, Europos Parlamentas pabrėžia, kad visi veiksmai, kurių reikia imtis, kaip nustatyta pagal Sutartis ir subsidiarumo principą, turi priklausyti ES ir jos valstybių narių kompetencijai. Parlamentas tikisi, kad Komisija stebės visas valstybės nares vienodai, kiek tai susiję su pagarba demokratijai, teisinės valstybės principui ir pagrindinėms teisėms, kartu išvengiant dvigubų standartų, ir informuos apie tai Europos Parlamentą.

**Franc Bogovič (PPE)**, *pisno*. – S podporo resoluciji o razmerah na Poljskem sem glasoval za spoštovanje temeljnih pravic pravne države, človekovih pravic ter vrednot in načel, določenih v pogodbah EU in mednarodnih instrumentih.

Evropska unija mora skladno z zakonom spoštovati enakost držav članic kot tudi njihovo nacionalno identiteto.

Zdi se mi prav, da smo obveščeni o aktualnih problemih pravosodnih sistemov, saj so le ti bistveni za delovanje pravne države ter zagotavljanje temeljnih pravic in svoboščin državljanov posameznih članic.

**Biljana Borzan (S&D)**, *napisan*. – Podržavam ovaj dokument jer Poljska nije jedina država članica EU-a u kojoj su ugrožene temeljne demokratske vrijednosti. Nažalost, u Hrvatskoj su na djelu slični procesi i reakcija veleposlanika zapadnih država na gušenje medijskih sloboda je dokaz tome. Pozivam sve vlade država članica EU-a da budu čuvari temeljnih vrijednosti liberalne demokracije na kojima se Unija temelji.

**Mercedes Bresso (S&D)**, *per iscritto*. – Ho votato a favore di questo documento perché ritengo che ciò che sta avvenendo in Polonia, da quando il nuovo governo si è insediato lo scorso anno, violi le disposizioni contenute all'articolo 2 del trattato sull'Unione europea sui valori comuni che fondano l'Unione e che mettano in pericolo la democrazia e lo Stato di diritto all'interno dei confini europei.

**Renata Briano (S&D)**, *per iscritto*. – Il rispetto della democrazia, dello Stato di diritto e dei diritti umani fondamentali costituisce un obbligo inderogabile che ogni Stato membro dell'UE deve rispettare, in maniera costante, nell'ambito di ogni sua azione politica. Come sottolineato dalla commissione di Venezia, alcune riforme recentemente adottate in Polonia, nonché la mancata pubblicazione del verdetto del Tribunale costituzionale polacco del 9 marzo 2016 ad opera dell'attuale governo, impediscono di fatto al Tribunale di tutelare i principi protetti dalla Costituzione, minacciando l'essenza stessa dello stato di diritto. Un sistema giudiziario efficace, imparziale e indipendente è un presupposto fondamentale per tutelare i diritti e la libertà dei cittadini. In questo senso, la Commissione europea deve continuare a vigilare rigorosamente sul rispetto di tali principi e promuovere un dialogo con il governo polacco al fine di porre fine a una situazione fonte di grandi inquietudini. Le istituzioni europee devono inoltre monitorare attentamente l'attuale e crescente mobilitazione popolare in Polonia per una riforma del diritto all'aborto, intervenendo con convinzione e fermezza, qualora la situazione lo richiedesse, in difesa di un diritto fondamentale, frutto di aspre battaglie e tassello inderogabile lungo la strada di un'effettiva e completa emancipazione femminile.

**Daniel Buda (PPE)**, *în scris*. – Statele membre trebuie să se bazeze pe valori precum democrația, promovarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale și să se ghideze după principiile statului de drept. Egalitatea, respectul pentru minorități, toleranța, solidaritatea sunt valori comune împărtășite de țările membre. Evenimentele recente din Polonia care vizează problemele de ordin legal și politic privind componența Tribunalului Constituțional și noile reguli structurale ridică anumite temeri referitoare la competența acestei instituții. Acțiunile Guvernului polonez asupra Tribunalului Constituțional reprezintă un risc la adresa democrației constituționale, fiind nevoie ca Guvernul polonez să implementeze recomandările elaborate de instituțiile europene și să îndeplinească cerințele internaționale.

Valorile democrației și statului de drept trebuie să prevaleze în fiecare stat membru, iar, în caz contrar, e necesar să fie luate măsuri imediate de remediere a unor situații care contravin principiilor pe care se bazează Uniunea, motiv pentru care m-am exprimat în favoarea propunerii de rezoluție referitoare la situația din Polonia.

**Gianluca Buonanno (ENF)**, *per iscritto*. – La risoluzione costituisce un'ingerenza nella sovranità nazionale della Polonia: vengono toccate tematiche che esulano dalle competenze dell'UE. Il riferimento alle sentenze del tribunale costituzionale è pretestuoso, in quanto la maggioranza dei giudici ha orientamenti contrari all'attuale governo. Voto contrario.

**Soledad Cabezón Ruiz (S&D)**, *por escrito*. – El gobierno polaco se ha mostrado reticente a la hora de dar ninguna explicación y ha alertado del efecto contraproducente que podría tener atacar las reformas legislativas de su país.

**Alain Cadec (PPE)**, *par écrit*. – Depuis l'arrivée au pouvoir du parti eurosceptique PiS (Droit et Justice), le gouvernement polonais met en place une série de réformes très controversées comme la réforme sur le Tribunal constitutionnel et la réforme relative à la télévision et à la radio publique.

Le 13 janvier, la Commission européenne a lancé une enquête préliminaire pour déterminer si le principe de l'état de droit est menacé par ces réformes. Le respect de l'état de droit et des droits fondamentaux constitue un élément majeur de la construction européenne. Pour faire partie de l'Union européenne, chaque État membre doit garantir le respect des valeurs européennes prévues dans l'article 2 du traité. La Commission européenne, en tant que gardienne des traités, se doit d'enquêter lorsque ces valeurs sont mises en péril. La situation en Pologne est clairement inquiétante et doit être examinée de très près. J'ai voté en faveur de cette résolution.

**Nicola Caputo (S&D)**, *per iscritto*. – Oggi ho votato a favore della proposta [2015/3031(RSP)] sulla situazione in Polonia perché siamo di fronte ad svolta conservatrice nel paese che desta non poche preoccupazioni. Fa discutere in particolar modo la riforma della corte costituzionale e la legge che mette di fatto sotto controllo governativo i media pubblici. La Polonia, nonostante le perplessità espresse dalla Commissione europea, ha approvato la riforma della Corte costituzionale, che limita l'autorità dei giudici mettendo così in discussione il principio democratico fondamentale della separazione dei poteri legislativo, esecutivo e giudiziario. La Commissione europea deve chiedere alla Polonia maggiori spiegazioni su leggi che violano gli standard democratici dell'Unione.

**David Casa (PPE)**, *in writing*. – I voted in favour of this resolution because I am very concerned about the actions of the current Polish Government and the Polish President in relation to the Constitutional Tribunal, an institution which, by definition, should be impartial and ensure checks and balances and control the actions of the government in power. The paralysis of the Tribunal is worrying, especially in a country that contributed so significantly to the abolishment of Communism in Eastern Europe, and borders on the breach of European laws and values such as the rule of law, democracy, human rights and the freedom of speech as enshrined in the Treaties. I hope that the majority of the Polish people continue to enjoy the benefits of the membership of the EU.

**Jean-Marie Cavada (ALDE)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur de cette résolution faisant état de la situation de déni d'état de droit dont le gouvernement polonais est l'auteur depuis sa prise de pouvoir.

Pour rappel, le gouvernement polonais a mis en place deux lois profondément antidémocratiques en décembre 2015, l'une limitant considérablement les pouvoirs du Tribunal constitutionnel polonais, l'autre mettant en péril le fonctionnement des médias publics et leur financement.

À l'issue de ces événements malheureux, la Commission a décidé d'activer le mécanisme d'alerte sur le respect de l'état de droit, visant à évaluer les menaces systémiques aux fondements démocratiques des États membres de l'Union.

Je me réjouis que le Parlement, au moyen de cette résolution, soutienne la démarche de la Commission et rappelle à l'ordre la Pologne qui, à l'instar d'autres États membres, participe dangereusement du morcellement des valeurs fondamentales de l'Union.

**Λευτέρης Χριστοφόρου (PPE)**, *γραπτώς*. – Στηρίζουμε την έκθεση και εκφράζουμε την ελπίδα ότι ο διαρθρωμένος διάλογος μεταξύ της πολωνικής κυβέρνησης και της Επιτροπής θα οδηγήσει στην αναθεώρηση και άλλων αποφάσεων της πολωνικής κυβέρνησης που προκαλούν ανησυχία όσον αφορά τη νομιμότητά τους και τις ενδεχόμενες επιπτώσεις τους για τα θεμελιώδη δικαιώματα.

**Κώστας Χρυσόγονος (GUE/NGL)**, *γραπτώς*. – Η πρόταση ψηφίσματος εν συνεχεία δηλώσεων του Συμβουλίου και της Επιτροπής σχετικά με την κατάσταση στην Πολωνία αποτελεί μια προσπάθεια προστασίας των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, από πλήγματα που δέχονται λόγω πολιτικών αντιπαράθεσεων ή τακτικών που ακολουθούνται. Καθώς η εξασφάλιση του σεβασμού των κοινών ευρωπαϊκών αξιών αποτελεί χρέος όλων μας, αποφάσισα να υπερψηφίσω την πρόταση αυτή.

**Alberto Cirio (PPE)**, *per iscritto*. – Ho votato a favore di questa risoluzione perché, pur intromettendosi negli affari interni di uno Stato sovrano, è solo uno strumento di pressione politica per dei principi in cui credo. Senza entrare nel merito, ritengo che questa Unione europea debba rispettare e far rispettare alcuni valori di base, pur ricordando che essa stessa trae autorità dagli Stati membri e non viceversa.

**Deirdre Clune (PPE)**, *in writing*. – I believe that all Member States must fully comply with EU law in their legislative and administrative practice, and that all legislation, including the primary law of all Member States and candidate countries, must reflect and adhere to basic European values, namely democratic principles, the rule of law and respect for fundamental rights

**Carlos Coelho (PPE)**, *por escrito*. – Somos uma União de Valores, que se funda na democracia, no Estado de Direito e na separação de poderes. A adesão de um país está, primeira e fundamentalmente, dependente do respeito destes princípios.

Como é evidente, as políticas nacionais não são imutáveis e alteram-se, frequentemente, após a realização de eleições. O que não é frequente – e nos deve preocupar – é que com um novo governo se queira ou se altere a natureza do Estado.

O que está a acontecer na Polónia é francamente preocupante. O funcionamento de um Estado de Direito democrático alicerça-se na separação e no respeito entre os diferentes órgãos de soberania e, nesse contexto, o Tribunal Constitucional tem um papel central.

Apoio esta resolução e partilho com firmeza o apelo que faz à normalização constitucional deste importante Estado-Membro.

**Birgit Collin-Langen (PPE)**, *schriftlich*. – Ich habe für die Entschließung gestimmt, denn die jüngsten Maßnahmen der polnischen Regierung stellen eine Gefahr für Demokratie, Menschenrechte und Rechtsstaatlichkeit dar.

Die Blockade des Verfassungsgerichts ist ein Verstoß gegen das Rechtsstaatsprinzip und darf nicht akzeptiert werden. Unsere grundlegenden europäischen Werte und Prinzipien gelten für jeden in der EU, erst recht aber für Regierungen.

**Jane Collins (EFDD)**, *in writing*. – UKIP voted against this non-legislative report. UKIP is seriously concerned at the level of interference by the Commission in Poland – in particular the use of the Rule of Law mechanism. We believe this sets a dangerous precedent in the further erosion of the sovereignty of EU Member States. We do not take an opinion on the reforms being pursued by the newly elected Polish government but firmly believe that this is a matter for the democratically elected Government of Poland and the constitutional courts to decide – not the unelected European Commission.

**Javier Couso Permuy (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Este informe no contiene referencia alguna a una de las cuestiones más acuciantes en Polonia. La situación de las mujeres y las personas LGTBI es hoy extremadamente delicada, habiéndose llegado a la prohibición competa del aborto en cualquiera de los supuestos. Por desgracia, las enmiendas del GUE/NGL que iban en esa dirección han decaído por la posición contraria de los grupos mayoritarios, que han dado la espalda a las feministas polacas que reclaman sus derechos en las calles. Sin embargo, hemos votado a favor de la resolución ya que incluye aspectos importantes relativos a la necesidad de protección de derechos fundamentales en Polonia ante la actual situación de regresión, e insta a cumplir con las conclusiones de la Comisión de Venecia sobre el Estado de Derecho.

**Andrea Cozzolino (S&D)**, *per iscritto*. – Da sempre, l'UE si è impegnata a promuovere il rispetto dei diritti fondamentali, tra i quali quelli delle donne, dei valori europei comuni e dello Stato di diritto negli Stati membri. Recentemente, in diversi Stati membri, i governi hanno intrapreso alcune riforme relative ai diritti succitati. Dal dicembre 2015, la Polonia ha lanciato una serie di riforme che hanno un impatto diretto sulla situazione dello Stato di diritto e sul rispetto dei diritti fondamentali nel paese. Queste riforme hanno sollevato molte preoccupazioni all'interno dell'UE, tra cui le modifiche apportate alle modalità di funzionamento della Corte costituzionale della Polonia. Diverse autorità europee hanno mostrato interesse verso questa situazione, tra cui il Parlamento, la Commissione europea e la commissione di Venezia. Mi unisco a questo movimento votando a favore della risoluzione, perché ritengo sia fondamentale che l'Unione europea continui ad agire per garantire la migliore applicazione possibile dei principi fondamentali, così cari ai cittadini europei, in tutti i paesi membri, tra cui la Polonia.

**Viorica Dăncilă (S&D)**, *în scris*. – Consider important ca, în contextul valorilor europene fundamentale, toate statele membre să respecte în totalitate drepturile Uniunii Europene în practicile lor legislative, prin respectarea principiilor democratice, a statului de drept și a drepturilor fundamentale.

**Michel Dantin (PPE)**, *par écrit*. – Cette résolution non contraignante sur la situation et l'état de droit en Pologne fait suite à la décision de la Commission d'entamer une première étape du «cadre pour faire face aux menaces systémiques à l'état de droit» en Pologne afin de trouver un moyen de sortir de la situation actuelle à travers un dialogue avec les autorités polonaises.

Considérant que les mesures prises par le gouvernement polonais ont conduit à la paralysie du Tribunal constitutionnel, et que cela constitue un danger pour la démocratie, les droits de l'homme et la primauté du droit, j'ai soutenu cette résolution.

**Philippe De Backer (ALDE)**, *in writing*. – I voted in favour of the resolution on Poland for the following reasons. While we must always adhere to the principle of subsidiarity, it is also the EU's responsibility to uphold those values enshrined in Article 2 of the TEU. As this resolution states, these values are effectively under threat in Poland. It rightly mentions that the paralysis of Poland's constitutional Tribunal is a danger to many of these values and to Poland's constitutional democracy. In addition, not safeguarding these principles would be a violation of the Charter of Fundamental Rights and the ECHR. In sum, I can only support a resolution that calls on the Government of Poland to respect, publish and fully implement the Constitutional Tribunal's decisions, thereby respecting Poland's constitutional framework, and restoring the rule of law.

**Dennis de Jong (GUE/NGL)**, *schriftelijk*. – De SP-Fractie heeft zich bij de stemming over amendement 4 onthouden van stemming. Hoewel wij groot voorstander zijn van het recht van vrouwen om te kiezen voor een abortus in geval van een ongewenste zwangerschap, zijn wij van mening dat wetgeving rondom abortus in lidstaten van de Europese Unie een nationale aangelegenheid is, waarover het Europees Parlement geen uitspraken zou moeten doen.

**Angélique Delahaye (PPE)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur de cette résolution. Il me semble en effet impossible d'ignorer les dérives du gouvernement polonais actuel (notamment la décision du Tribunal constitutionnel jugeant son propre fonctionnement incompatible avec la Constitution polonaise). Cette résolution ne vise pas à placer le Parlement européen comme donneur de leçons aux États membres, mais bien à engager un dialogue en vue de trouver des solutions aux défaillances constatées. Je formulerai un jugement définitif sur la situation de la Pologne à la lumière des conclusions de la Commission européenne.

**Martina Dlabajová (ALDE)**, *písemně*. – Přijaté usnesení vyzývá polskou vládu k dodržování hodnot a principů, které se zavázaly všechny členské státy cítit a dodržovat. Parlament také vyzval k uznání výroků Ústavního soudu a doporučení Benátské komise. Souhlasím se strukturovaným dialogem, který s polskou vládou navázala Evropská komise a který by měl objasnit, zda v Polsku dochází k systematickému ohrožení demokratických hodnot a právního státu. Komise deklarovala, že tento dialog bude probíhat nestranně a v duchu spolupráce s cílem a nabídnout Polsku pomoc při hledání řešení a posílení právního státu.

**Ангел Джамбазки (ЕКР)**, *в писмена форма*. – Категорично се противопоставям на резолюцията относно положението в Полша. Приетият от Европейския парламент текст е свидетелство за двоен стандарт и намета във вътрешните работи на суверенна държава членка.

Предходното правителство предприе скоростно изменение на Закона за Конституционния съд и избра петима съдии на 8 октомври 2015 г., непосредствено преди изборите на 25 октомври, като с това си осигури съкрушително мнозинство с 14 от общо 15 съдии в Конституционния съд. Това не е ли нарушение на елементарния принцип за плурализъм в съдилищата и препоръките на Венецианската комисия от 1997 г., които гласят, че „управляваща партия не следва да бъде в състояние да назначава всички съдии по свое усмотрение“? Като взема страната на загубилата изборите „Гражданска платформа“ от ЕНП, става все по-явно прилагането на двойни стандарти от Комисията и нейното политизиране.

Изразявам подкрепата си за президента Анджей Дуда и министър-председателя Беата Шидло. Смятам, че управлението на партията „Право и справедливост“ ще допринесе за благоденствието и просперитета на Полша. Нашата борба е за реформиране на Съюза и връщане към идеята за „Обединена Европа на нациите“!



**Fredrick Federley (ALDE)**, *skriftlig*. – Det är en oroande utveckling vi nu ser i Polen där den nya regeringen lägger fram förslag som utmanar de värderingar och principer som är grunden för en demokratisk stat i Europa. Denna resolution fokuserar på vikten av att alla medlemsstater måste stå upp för de principer som är grunden för demokratin i Europa. Därför är det oroande att Polens regering exempelvis utmanar rättsstatens principer när man inte följer den polska konstitutionsdomstolens utslag. Det var viktigt att få stor uppslutning från parlamentet i denna omröstning.

Vad gäller frågan om rätten till abort är det något som jag och Centerpartiet står upp för i alla lägen. Vår hållning i frågan har varit tydlig länge. Denna resolution som lyftes med anledning av just den polska regeringens val att inte följa sin konstitutionsdomstol handlar primärt inte om rätten till abort utan om grundläggande konstitutionella frågor. Med anledning av detta valde jag att avstå från att rösta om två ändringsförslag från GUE/NGL-gruppen, eftersom de inte låg i linje med resolutionens egentliga fokus.

**José Manuel Fernandes (PPE)**, *por escrito*. – Os acontecimentos recentes na Polónia, em particular o conflito político e jurídico quanto à composição do Tribunal Constitucional e às novas regras sobre o seu funcionamento, deram origem a preocupações no que respeita à capacidade de o Tribunal Constitucional defender a Constituição e garantir o respeito pelo Estado de Direito, confirmadas pela Comissão de Veneza. Ora, as medidas decididas pelo Governo polaco e pelo Presidente da República no que respeita ao Tribunal Constitucional representam um risco para a democracia constitucional.

Convém lembrar que todos os Estados-Membros têm de respeitar integralmente o Direito da UE e que toda a legislação tem de refletir e respeitar os valores básicos europeus, designadamente os princípios democráticos, o Estado de Direito e os direitos fundamentais.

Manifesto, por isso, a minha preocupação com o facto de a paralisia do Tribunal Constitucional da Polónia colocar em perigo a democracia, os direitos humanos e o Estado de Direito.

**Laura Ferrara (EFDD)**, *per iscritto*. – I recenti avvenimenti in Polonia e in particolare il contenzioso politico e giuridico relativo alla composizione della Corte costituzionale e alle nuove regole sul suo funzionamento, hanno sollevato preoccupazioni e aperto un dibattito su come garantire al meglio il rispetto dello Stato di diritto, della democrazia, dei diritti umani e delle libertà fondamentali: un obbligo che gli Stati membri e l'Unione europea sono chiamati a osservare. Il contesto europeo può contribuire a chiarire se vi sono delle minacce ai valori democratici e allo Stato di diritto negli Stati membri e, pertanto, auspichiamo che le istituzioni europee vigilino su di essi allo stesso modo evitando disparità di trattamento.

**João Ferreira (GUE/NGL)**, *por escrito*. – A situação na Polónia, resultante da subida ao poder de forças ultraconservadoras e reacionárias, é preocupante. Além do condicionamento da atuação do Tribunal Constitucional, está em causa o ataque a liberdades, direitos e garantias dos cidadãos e dos trabalhadores. As perseguições políticas e a proibição de símbolos comunistas naquele país são disso grave expressão.

Não desligamos a emergência destas e de outras forças de extrema-direita e nazi-fascistas, do carácter reacionário, racista, xenófobo e antidemocrático de políticas da própria União Europeia e de uma continuada estratégia de esmagamento da soberania dos povos, situações e políticas que condenamos firmemente e que, de forma sistemática, denunciamos.

Esta resolução está ferida de hipocrisia. As justas críticas e preocupações com os ataques à democracia, à liberdade e aos direitos dos povos não são compatíveis com ingerências grosseiras em países soberanos, pois a soberania é também um direito democrático.

Cabe a cada povo decidir das medidas e lutas para derrotar aqueles que atentam contra os seus direitos. A UE não tem a autoridade nem a legitimidade para escrutinar ou sancionar nenhum país.

Ao Parlamento cabe expressar solidariedade com os que lutam pela democracia na Polónia. Estamos solidários com essa luta e defendemos os direitos democráticos e a soberania do Povo Polaco.

**Santiago Fisas Ayxelà (PPE)**, *por escrito*. – He votado a favor de estas propuestas de resolución, ya que considero de vital importancia el pleno respeto de los valores comunes europeos recogidos en el Tratado de la Unión Europea en su Artículo segundo y apoyo la decisión de la Comisión de iniciar un diálogo en virtud del marco para reforzar el Estado de Derecho, ofreciendo su apoyo a Polonia para elaborar soluciones a este respecto.

**Monika Flašíková Beňová (S&D)**, *pisomne*. – Európska únia si udržuje vysoký štandard ochrany a rešpektovania základných ľudských práv a slobôd. Všetky členské štáty musia v rámci svojej legislatívnej a správnej praxe plne dodržiavať právo Európskej únie a všetky právne predpisy vrátane primárneho práva každého členského štátu alebo kandidátskej krajiny musia odrážať základné európske hodnoty, teda demokratické zásady, zásady právneho štátu a základné práva, a byť s nimi v súlade. Zastávam názor, že Európska komisia by mala začať konštruktívny a štruktúrovaný dialóg s poľskou vládou, ktorý objasní, v akej miere hrozí ohrozenie právneho štátu a občianskych slobôd zo strany poľskej vlády, ak vôbec hrozia.

**Lorenzo Fontana (ENF)**, *per iscritto*. – Voto contrario in quanto la relazione tocca temi che esulano dalle competenze dell'UE.

**Anna Elżbieta Fotyga (ECR)**, *na piśmie*. – Rezolucja PE nie sprzyja dialogowi i pojednaniu w moim kraju. Jest motywowana politycznie i nie bierze pod uwagę procesów już zainicjowanych przez władzę w Polsce takich jak powołanie pod auspicjami Marszałka Sejmu RP komisji ekspertów analizującej opinię Komisji Weneckiej. Rezolucja stanowi głęboką ingerencję w wewnętrzne sprawy Polski, w trudny spór konstytucyjny rozpoczęty przez poprzedni rząd. Podobne spory o charakterze konstytucyjnym zdarzały się i zdarzają w wielu państwach członkowskich przy całkowitym braku zainteresowania ze strony PE. Za przykład może posłużyć propozycja rozwiązania trybunału konstytucyjnego w Luksemburgu złożona przez centrolewicowy rząd tego kraju.

Sesja w Strasburgu jest pierwszym posiedzeniem Parlamentu Europejskiego po zamachach terrorystycznych w Brukseli – w „sercu” Unii Europejskiej i siedzibie wielu innych organizacji – a także po holenderskim referendum w sprawie umowy stowarzyszeniowej UE z Ukrainą. Obydwa wydarzenia uważam za niezwykle istotne z punktu widzenia skuteczności polityk i procesów zachodzących w Unii Europejskiej. W porównaniu ze sprawą Polski poświęcono im ułamkowy czas obrad PE. Stawianie Polski pod prężem może być traktowane jako temat zastępczy, który odwraca uwagę od naprawde istotnych problemów i braku porozumienia co do ich rozwiązania.

**Λάμπρος Φουντούλης (NI)**, *γραπτός*. – Καταψηφίζω το σύνολο των εκθέσεων για την κατάσταση στην Πολωνία. Και αυτό διότι η πρόταση ψηφίσματος αποτελεί ανεπίτρεπτη παρέμβαση στα εσωτερικά κράτους μέλους, απαράδεκτη περιφρόνηση της λαϊκής κυριαρχίας και της θέλησης του Πολωνικού Λαού, όπως αυτή εκφράστηκε με emphaticό τρόπο στις τελευταίες εκλογές, και διότι συνολικά ξεπερνά ακόμα και τα χαλαρά όρια ανηθικότητας της Ένωσης.

**Ashley Fox (ECR)**, *in writing*. – My Conservative colleagues and I have always had a consistent approach to situations in individual Member States and the role that the European Parliament has to play. Article 17 of the TFEU states that Member State compliance with EU law is a matter for the European Commission (and the Venice Commission), and not the European Parliament or any other EU institution.

The Commission has yet to give its final opinion on the matter and it is premature to pass judgement. I am afraid that this resolution by the European Parliament is simply political posturing.

**Eugen Freund (S&D)**, *schriftlich*. – Rechtsstaatlichkeit in Polen – Wir Mitglieder des Europäischen Parlaments haben heute über eine nichtbindende Entschließung zur Lage in Polen abgestimmt und so die Plenardebatte vom 19. Januar fortgeführt. Diese Abstimmung ist ein Teil des Stufenplans „Rahmen zur Behandlung von systembedingten Gefahren für die Rechtsstaatlichkeit“ in Polen und ist eine Stellungnahme zu den von Polens Regierung durchgesetzten Gesetzesänderungen zur Beschränkung der Befugnisse des polnischen Verfassungsgerichts. Die Rechtsstaatlichkeit in Polen ist in großer Gefahr. Um darauf aufmerksam zu machen und an die polnische Regierung zu appellieren, hatten wir heute ein gemeinsames Ziel: eine möglichst starke, eindeutige und von einer großen Mehrheit getragene Entschließung zu Polen zu verabschieden. Im Vorfeld gab es Überlegungen, auch auf das drohende Verbot von Schwangerschaftsabbrüchen in diesem Mitgliedstaat hinzuweisen. Dies hätte das Abstimmungsergebnis jedoch verwässern und im schlimmsten Falle gefährden können. Die S&D und die Grünen haben daher ihre Änderungsanträge hierzu zurückgezogen. Es gab jedoch zwei Änderungsanträge der Fraktion der Linken, die diese drohende Gesetzesänderung aufgriffen. Um das gemeinsame Ziel und die eindeutige Positionierung nicht zu gefährden, hat sich die SPÖ-Delegation in diesem Fall entschieden, sich bei diesen beiden Änderungsanträgen zu enthalten, obwohl die SPÖ-EU-Abgeordneten den Inhalt vollends unterstützen.

**Doru-Claudian Frunzulică (S&D)**, *in writing*. – The situation in Poland is very worrying. Poland's new ruling party 'Law and Justice' is taking actions which question whether democracy and the rule of law in that Member State are upheld. It is reported that the government is trying to curb the power of the Constitutional Tribunal by packing the court with judges of its choosing in breach of the Constitution, and altering the Court's procedures. In addition, Poland's Government is proposing a hurriedly reformed process of choosing the management of the public broadcaster, which is anticipated to be the first move in a longer-term plan to exert undue influence over Polish media. Furthermore, the decision of the Polish President to pardon a government minister who had been convicted of abuse of power, before a court could rule on an appeal, can be considered as putting at risk the independence of the judiciary.

Defending the values enshrined in Article 2 of the TEU has to be our priority. I am not in favour of politics which go against the fundamental values of the European Union.

**Kinga Gál (PPE)**, *írásban*. – Az Európai Parlament ma kettős mércével a lengyel belügyekbe beavatkozó állásfoglalást fogadott el. Ez elfogadhatatlan, ezért nemmel szavaztam az állásfoglalásról. A tavaly demokratikusan megválasztott lengyel kormány ellen indított politikai támadás kontraproduktív, árt Lengyelország egészének, és az európai intézmények hitelességét is aláássa.

**Francesc Gambús (PPE)**, *por escrito*. – He votado a favor de esta propuesta de Resolución ya que las instituciones europeas debemos velar por la seguridad jurídica y el cumplimiento de la ley. En este caso, el Gobierno polaco está demorando intencionadamente la ejecución de tres sentencias del Tribunal Constitucional, y desde del Parlamento Europeo se le insta a deponer su actitud y respetar la legalidad vigente, principio fundamental en democracia.

**Arne Gericke (ECR)**, *schriftlich*. – Ich habe mich bei der Entschließung zur Lage in Polen enthalten und bedauere es sehr, dass es nicht gelungen ist, eine Mehrheit von der von meiner EKR-Fraktion eingebrachten, deutlich ausgewogeneren Alternativ-Entschließung zu überzeugen. Für mich ist klar, dass die in Polen aufgeworfenen Fragen nur dann angemessen gelöst werden können, wenn alle Beteiligten auf der politischen Bühne Polens und Europas verantwortungsbewusst handeln und zu einem Kompromiss gelangen bzw. – in einem vollkommen normalen Prozess – den Beschlüssen des Verfassungsgerichtes folgen.

**Jens Gieseke (PPE)**, *schriftlich*. – Die in den EU-Verträgen festgelegten grundlegenden Prinzipien der Rechtsstaatlichkeit, der Demokratie, der Menschenrechte und der Grundfreiheiten entfalten bindende Wirkung für alle Mitgliedstaaten.

**Tania González Peñas (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Hemos votado a favor de esta Resolución porque pone de manifiesto la grave situación en la que se encuentra el cumplimiento de los derechos humanos más básicos. Además, el texto incluye enmiendas de nuestro grupo en las que se habla específicamente de la situación en la que se encuentran los derechos sexuales y reproductivos de las mujeres. Consideramos que la legislación polaca sobre el aborto es ya de las más restrictivas y recordamos las obligaciones internacionales y los dictámenes de NNUU en el sentido de que negar el acceso a servicios de salud sexual y reproductiva a la población es una medida violatoria de los derechos humanos.

**Karoline Graswander-Hainz (S&D)**, *schriftlich*. – Wir Abgeordnete im Europäischen Parlament haben heute über eine nicht bindende Entschließung zur Lage in Polen abgestimmt und so die Plenardebatte vom 19. Januar fortgeführt. Diese Abstimmung ist ein Teil des Stufenplans „Rahmen zur Behandlung von systembedingten Gefahren für die Rechtsstaatlichkeit“ in Polen und ist eine Stellungnahme zu den von Polens Regierung durchgesetzten Gesetzesänderungen zur Beschränkung der Befugnisse des polnischen Verfassungsgerichts. Die Rechtsstaatlichkeit in Polen ist in großer Gefahr. Um darauf aufmerksam zu machen und an die polnische Regierung zu appellieren, hatten wir heute ein gemeinsames Ziel: eine möglichst starke, eindeutige und von einer großen Mehrheit getragene Entschließung zu Polen zu verabschieden. Im Vorfeld gab es Überlegungen, auch auf das drohende Verbot von Schwangerschaftsabbrüchen in diesem Mitgliedstaat hinzuweisen. Dies hätte die Abstimmung jedoch verwässern und im schlimmsten Falle gefährden können. Die S&D und die Grünen haben daher ihre Änderungsanträge hierzu zurückgezogen. Es gab jedoch zwei Änderungsanträge der Fraktion der Linken, die diese drohende Gesetzesänderung aufgriffen. Um das gemeinsame Ziel und die eindeutige Positionierung nicht zu gefährden, hat sich die SPÖ-Delegation in diesem Fall entschieden, sich bei diesen beiden Änderungsanträgen zu enthalten, obwohl die SPÖ-EU-Abgeordneten den Inhalt vollends unterstützen.

**Nathalie Griesbeck (ALDE)**, *par écrit*. – Depuis quelques mois, de nombreuses controverses politiques et juridiques ont eu lieu en Pologne. Parmi elles, on peut souligner la réforme du fonctionnement du Tribunal constitutionnel polonais et la nomination des dirigeants des médias publics par le pouvoir exécutif.

La réforme du Tribunal constitutionnel accroît la majorité nécessaire pour que ce Tribunal adopte une décision. Cette réforme rend à présent possible que des lois inconstitutionnelles soient adoptées sans contrôle constitutionnel et qu'elles demeurent valides pour une longue période. En d'autres termes, il s'agit là d'une remise en cause dangereuse de l'état de droit qui ouvre la voie à des dérives.

En ce qui concerne la nomination des dirigeants des médias publics par l'exécutif, il convient de rappeler que la liberté éditoriale et le pluralisme des médias sont indispensables à la démocratie.

J'ai donc voté en faveur de cette résolution, car j'estime qu'en plus d'être une valeur fondamentale commune, le respect de l'état de droit et de la démocratie est une obligation impérative pour l'Union européenne et ses États membres.

**Sylvie Guillaume (S&D)**, *par écrit*. – La situation en Pologne suscite une grande inquiétude chez tous les démocrates européens. Le gouvernement actuel a entrepris une série de réformes qui éloignent ce pays des standards démocratiques européens avec ses remises en cause aussi bien de la liberté de la presse que de l'expression de l'opposition. La réforme la plus lourde de conséquences concerne le Conseil constitutionnel car c'est aux fondements de la démocratie et de l'état de droit qu'elle s'attaque. De plus, les évolutions projetées de la législation sur les IVG constitueraient une régression intolérable pour la condition des femmes.

Le Parlement européen, par le vote de cette résolution, marque son soutien au processus enclenché par la Commission européenne pour sortir de la situation à travers le dialogue avec les autorités de la Pologne. Toutefois, si le gouvernement polonais ne respecte pas ses recommandations, la Commission européenne devra activer la deuxième étape de la procédure pour faire face aux «menaces systémiques à l'état de droit», lancée en janvier.

Les valeurs et les principes énoncés dans les traités de l'Union européenne relatifs aux droits de l'homme doivent être respectés par chaque État membre et la Pologne ne saurait se soustraire à cette impérieuse obligation sans graves conséquences.

**Marian Harkin (ALDE)**, *in writing*. – The situation in Poland is becoming a growing concern for stability in the EU. The effective paralysis of the Constitutional Tribunal, which was established as one of the central elements in constitutional democracy, poses a danger to democracy, human rights and the rule of law. Respect for the rule of law must be guaranteed by the Tribunal, all the steps to be taken must respect the competences of the EU and of its Member States, as set by the Treaties and the principle of subsidiarity. It is out of these concerns that I voted in favour of this resolution.

**Brice Hortefeux (PPE)**, *par écrit*. – J'ai soutenu la résolution sur la situation en Pologne, qui me semble assez prudente dans la mesure où nous ne pouvons ignorer certaines dérives du gouvernement actuel, en particulier sa décision d'ignorer la décision du Tribunal constitutionnel qui juge la loi de décembre 2015 régissant son propre fonctionnement incompatible avec la Constitution polonaise.

Il existe des mécanismes institutionnels dans la démocratie polonaise qui garantissent la séparation des pouvoirs et contrôlent le respect effectif de l'état de droit.

Or, il semblerait que le gouvernement en place ne soit pas pleinement respectueux de cette organisation institutionnelle. C'est pourquoi, lorsque cet équilibre est fragilisé, il est du devoir de la Commission européenne, garante du respect du traité européen et des valeurs européennes, d'organiser un dialogue avec l'État membre concerné et d'identifier les défaillances existantes.

Pour autant, je pense que l'heure n'est pas encore au réquisitoire et j'attends donc les conclusions de la Commission pour formuler un jugement définitif sur la situation en Pologne.

**Ivan Jakovčić (ALDE)**, *napisan.* – Glasao sam za prijedlog rezolucije o Poljskoj zbog reformi poljskog ustavnog suda i stanja javnih medija u toj zemlji nakon prošlogodišnjih izbora.

Potpuno podržavam napore Europske komisije i pokretanje postupaka „Okvir za pravnu državu” kako bi se ocijenilo situaciju i pokrenulo dijalog s poljskim vlastima u vezi s vladavinom prava zbog postojeće „paralize” ustavnog suda što predstavlja opasnost za demokraciju. Vladavina prava i neovisno sudstvo su temelj za zaštitu temeljnih ljudskih prava i osobnih sloboda u EU-u. Nedavna djelovanja poljske vlade i predsjednika republike predstavljaju opasnost za ustavnu demokraciju.

Na isti način, bez dvostrukih standarda, potrebno je pratiti i druge zemlje članice u pogledu stanja demokracije, temeljnih ljudskih prava i vladavine prava.

**Jean-François Jalkh (ENF)**, *par écrit.* – Une fois de plus, l'Union européenne fait preuve d'ingérence en voulant s'introduire au cœur des affaires nationales d'un État souverain. Je m'oppose à ce que les instances européennes décident de la situation intérieure d'un pays comme la Pologne. J'ai donc voté contre ce texte.

**Diane James (EFDD)**, *in writing.* – Diane James and her fellow UKIP MEPs voted against this non-legislative report. UKIP is seriously concerned at the level of interference by the Commission in Poland – in particular the use of the Rule of Law mechanism. We believe this sets a dangerous precedent in the further erosion of the sovereignty of EU Member States. We do not take an opinion on the reforms being pursued by the newly elected Polish government but firmly believe that this is a matter for the democratically elected Government of Poland and the constitutional courts to decide – not the unelected European Commission.

**Petr Ježek (ALDE)**, *in writing.* – The current political situation in Poland is troubling. An effective democracy should have a good system of checks, balances and accountability. The overriding concern in this resolution was regarding the Venice Commission's report on the changes being made to Poland's Constitutional Tribunal as well as the unpublished verdict of the Constitutional Tribunal of 9 March 2016. I share the view that the crippling of the Tribunal would undermine democracy, human rights and the rule of law. I fully support this resolution and call on the Polish government to fully uphold the common EU values outlined in Article 2 of the TEU.

**Marc Joulaud (PPE)**, *par écrit.* – J'ai voté en faveur du rapport de mon collègue Estéban González Pons sur la situation en Pologne. La proposition de résolution souligne que la paralysie du Tribunal constitutionnel polonais menace la démocratie, les droits de l'homme et l'état de droit. Le rapport invite donc le gouvernement polonais à mettre en vigueur les recommandations de la commission de Venise et soutient la détermination de la Commission dans l'élaboration d'un dialogue structuré qui devrait permettre de déterminer si une menace systémique pèse sur les valeurs démocratiques et l'état de droit en Pologne.

Cette résolution a été adoptée à une large majorité, ce dont je me félicite.

**Josu Juaristi Abaunz (GUE/NGL)**, *in writing.* – The resolution expresses deep concern over political developments in Poland, focusing on constitutional issues, such as changes to the Constitutional Court. However, it is deeply regrettable that not a word is mentioned about plans for a total ban on abortions. The Left Group's additional amendments that condemned abortion restrictions and defended women's right to their own bodies were unfortunately not adopted.

The resolution would obviously have been much better if it had shown that the oppression of women and contempt for democracy are strongly linked. While the other political groups are doubtful, the left group and EH Bildu stand in solidarity with the thousands of demonstrators who protested in Poland and elsewhere in Europe for democracy and women's rights. Therefore I voted both in favour of the amendments and the resolution.

**Philippe Juvin (PPE)**, *par écrit.* – La résolution pour laquelle j'ai voté visait à critiquer le blocage du Tribunal constitutionnel par le nouveau gouvernement conservateur polonais. Le pouvoir actuel en Pologne a introduit une nouvelle loi modifiant la règle de la majorité qualifiée des deux tiers au sein de ce tribunal et a nommé cinq juges de son choix, selon une procédure controversée. Il fallait donc réaffirmer l'importance des valeurs fondamentales de l'Union européenne que sont la démocratie et l'état de droit, qui doivent être respectées par tous ses États membres.

**Karin Kadenbach (S&D)**, *schriftlich*. – Wir Mitglieder des Europäischen Parlaments haben heute über eine nichtbindende Entschließung zur Lage in Polen abgestimmt und so die Plenardebatte vom 19. Januar fortgeführt. Diese Abstimmung ist ein Teil des Stufenplans „Rahmen zur Behandlung von systembedingten Gefahren für die Rechtsstaatlichkeit“ in Polen und ist eine Stellungnahme zu den von Polens Regierung durchgesetzten Gesetzesänderungen zur Beschränkung der Befugnisse des polnischen Verfassungsgerichts. Die Rechtsstaatlichkeit in Polen ist in großer Gefahr. Um darauf aufmerksam zu machen und an die polnische Regierung zu appellieren, hatten wir heute ein gemeinsames Ziel: eine möglichst starke, eindeutige und von einer großen Mehrheit getragene Entschließung zu Polen zu verabschieden. Im Vorfeld gab es Überlegungen, auch auf das drohende Verbot von Schwangerschaftsabbrüchen in diesem Mitgliedstaat hinzuweisen. Dies hätte die Abstimmung jedoch verwässern und im schlimmsten Falle gefährden können. Die S&D und die Grünen haben daher ihre Änderungsanträge hierzu zurückgezogen. Es gab jedoch zwei Änderungsanträge der Fraktion der Linken, die diese drohende Gesetzesänderung aufgriffen. Um das gemeinsame Ziel und die eindeutige Positionierung nicht zu gefährden, hat sich die SPÖ-Delegation in diesem Fall entschieden, sich bei diesen beiden Änderungsanträgen zu enthalten, obwohl die SPÖ-EU-Abgeordneten den Inhalt vollends unterstützen.

**Barbara Kappel (ENF)**, *schriftlich*. – Ich stimme gegen den vorliegenden Entschließungsantrag. Polen hat eine demokratisch gewählte Regierung, deren Projekte vielleicht nicht von allen anderen Mitgliedsländern positiv aufgenommen werden, jedoch ist es weder angemessen noch sinnvoll, eine ideologisch verbrämte Kritik und Einmischung im Namen des Parlaments zu verabschieden.

**Rina Ronja Kari (GUE/NGL)**, *skriftlig*. – Beslutningen udtrykker dyb bekymring over den politiske udvikling i Polen med fokus på forfatningsmæssige spørgsmål, såsom ændringer af forfatningsdomstolen. Men det er dybt beklageligt, at ikke et ord er nævnt om planerne om et totalt forbud mod abort. Ændringsforslagene fra min gruppe, GUE/NGL, som fordømte begrænsning af muligheden for abort og forsvarede kvinders ret til selv at bestemme over deres krop, blev desværre ikke vedtaget. Denne beslutning fra Parlamentet ville have været meget stærkere, hvis den havde understreget, at undertrykkelse af kvinder og foragt for demokratiet er stærkt forbundet. Derfor stemte jeg både for ændringsforslagene og den samlede beslutning.

**Afzal Khan (S&D)**, *in writing*. – I voted in favour of the report. The Venice Commission has already spoken out loud over the unconstitutional nature of the laws on the media and the Constitutional Court. Now it is high time for the Polish government to comply with these recommendations.

**Kateřina Konečná (GUE/NGL)**, *písemně*. – Ve středu 13. 4. 2016 se ve Štrasburku na plenárním hlasování rozhodovalo o ostře sledované rezoluci o současné ústavní situaci v Polsku. Osobně jsem většinou ostře proti jakémukoliv zasahování Evropské unie do vnitřních politických procesů odehrávajících se nejenom v jakémkoliv členském státě, ale i vně EU. Nicméně současná ústavní, politická a i společenská krize v Polsku mě již nemůže nechat chladnou. V Polsku se v současnosti neustále mobilizují občané i proti své vlastní vládě, která postupně zpochybňuje některá základní lidská práva, omezuje fungování zásadních ústavních institucí a útoky na ženy a některé menšiny se názorově vrací do doby temna. Je třeba nahlas připomenout, že ústavní demokracie, nezávislosti soudů a soudců, základní práva, včetně svobody sdělovacích prostředků a práva ženy na to svobodně si zvolit potrat, jsou univerzální principy, které musí být vždy uznávány a podporovány všemi členskými státy a jsou především jednou ze základních podmínek pro příslušnost země k Evropské unii. Mé frakci se bohužel nepodařilo do rezoluce prosadit větší kritiku zákazu potratů. Nicméně vzhledem k tomu, že se i přes to podařilo, aby návrh textu nesklouzl do levných politických zkratek, a text zůstal poměrně vyvážený co se týče jasně předkládaných faktů, jsem ráda, že jsem ho mohla podpořit.

**Stelios Kouloglou (GUE/NGL)**, *in writing*. – I voted in favour of this resolution since its aim is to highlight concerns on the existing political and legal context in Poland. All Member States must fully comply with EU law in their legislative and administrative practice, and respect basic European values such as democratic principles, the rule of law and fundamental rights. I voted in favour of this resolution in order to improve the legal situation in Poland, and to reinstall the Constitutional Tribunal as an institution of checks and balances in Poland.

**Ilhan Kyuchyuk (ALDE)**, *in writing*. – It is our common European duty to respond to controversial new laws that have given the Polish government more control over the media, right to appoint the heads of public TV and civil service directors. We cannot tolerate legislative and administrative practices that are not in accordance with our common EU law and our common European values such as democratic principles, the rule of law and fundamental rights. Therefore, I am calling on Polish government to engage in structured dialogue with the European Commission in order not only to find working solutions to worrying political developments but also and perhaps most importantly to preserve democracy, rule of law and fundamental rights in Poland. In the name of democracy, in the name of Poland and the EU we should never accept to give up our freedom and we should ever protect it.

**Patrick Le Hyaric (GUE/NGL)**, *par écrit*. – Cette résolution commune aux principaux groupes, dont le nôtre, demande aux autorités polonaises de cesser leur blocage du Tribunal constitutionnel.

À peine arrivé au pouvoir, le parti ultra-conservateur PIS de Jaroslaw Kascinski a commencé une purge des médias publics et des postes clés de l'État, y compris donc du Tribunal constitutionnel, en revoyant ses procédures et les nominations des juges.

Le tribunal a réagi par des arrêts bloquant ces mesures, mais le gouvernement polonais refuse de publier ces arrêts, bloquant ainsi ses activités.

Cette résolution affirme à juste titre ses préoccupations pour l'État de droit en Pologne et demande au gouvernement polonais de respecter et d'exécuter les jugements du tribunal.

J'ai bien évidemment voté pour cette résolution condamnant un gouvernement autoritaire, qui ne supporte aucune voix discordante, des médias publics jusqu'aux institutions à la base de la démocratie polonaise, et qui va même jusqu'à s'en prendre à ses symboles en s'attaquant à Lech Walesa.

**Marine Le Pen (ENF)**, *par écrit*. – J'ai voté contre la résolution commune sur la situation en Pologne. Le groupe Europe des Nations et des Libertés avait d'ailleurs déposé sa propre résolution. Il s'agit encore une fois d'une ingérence inacceptable de l'Union européenne dans les affaires intérieures d'un État membre. Les électeurs polonais ont choisi un gouvernement qui ne plaît pas aux cénacles bruxellois, voilà leur crime. Une fois de plus, l'Union européenne fait preuve d'un mépris total pour la démocratie et la souveraineté des États membres.

**Gilles Lebreton (ENF)**, *par écrit*. – J'ai voté contre cette résolution car elle s'immisce, de façon scandaleuse et contraire aux traités, dans la politique intérieure d'un État souverain: la Pologne.

Cet État a en réalité le tort, aux yeux de l'UE, d'avoir porté au pouvoir un président et un gouvernement souverainistes.

**Paloma López Bermejo (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Este informe no contiene referencia alguna a una de las cuestiones más acuciantes en Polonia. La situación de las mujeres y las personas LGTBI es hoy extremadamente delicada, habiéndose llegado a la prohibición competa del aborto en cualquiera de los supuestos. Por desgracia, las enmiendas del GUE/NGL que iban en esa dirección han decaído por la posición contraria de los grupos mayoritarios, que han dado la espalda a las feministas polacas que reclaman sus derechos en las calles. Sin embargo, hemos votado a favor de la resolución ya que incluye aspectos importantes relativos a la necesidad de protección de derechos fundamentales en Polonia ante la actual situación de regresión, e insta a cumplir con las conclusiones de la Comisión de Venecia sobre el Estado de Derecho.

**Petr Mach (EFDD)**, *písemně*. – Hlasoval jsem proti. Návrh považuji za nemístné vměšování do vnitřních záležitostí svrchovaného státu. Podle návrhu je v Polsku ohrožena demokracie, lidská práva a právní stát, s čímž nesouhlasím. Je absurdní, že postup zahájený Komisí proti Polsku může vést až k odebrání hlasovacích práv Polska v Radě. EU nemá co školit Polsko v demokracii!

**Ivana Maletić (PPE)**, *napisan*. – Podržala sam prijedlog rezolucije Europskog parlamenta vezanog za stanje u Poljskoj iz razloga što smatram da je nužno poštivati temeljna ljudska prava. Temelji europskog jedinstva i ujedinjenosti su prije svega sloboda medija, vladavina prava i poštivanje demokracije. Smatram kako pravosudni sustav mora biti politički neovisan i poticati građansku slobodu. Samo na taj način država može pokazati kako je spremna surađivati na europskoj razini.

**Νότης Μαρτιάς (ECR)**, *γραπτώς*. – Καταψηφίζω την πρόταση ψηφίσματος σχετικά με την κατάσταση στην Πολωνία διότι δεν είναι πλήρης και τεκμηριωμένη.

**Jean-Luc Mélenchon (GUE/NGL)**, *par écrit*. – Depuis son arrivée au pouvoir, le parti polonais «Droit et justice» a fait voter plusieurs lois ultra-conservatrices. La société proteste dans la rue. La commission de Venise du Conseil de l'Europe (organisation intergouvernementale, pas l'Union) composée de juristes indépendants a rendu un avis défavorable à la réforme du Tribunal constitutionnel polonais et étudie désormais la réforme de la police.

Le Parlement européen tient ici une position ferme sur le respect de l'état de droit alors que la Commission européenne vient d'engager pour la première fois un «dialogue structuré sur l'état de droit» contre la Pologne. Le rapport est étrangement silencieux sur d'autres lois comme l'interdiction totale de l'avortement.

Je m'abstiens sur ce texte pour ne pas cautionner une procédure non démocratique et partielle d'examen des politiques d'un État par des organes européens non élus. Nous verrons si la Commission assure bien le respect des «droits fondamentaux» avec autant d'assiduité que pour les «règles d'or» économiques.

**Joëlle Mélin (ENF)**, *par écrit*. – Je suis opposée à l'ingérence dans les affaires polonaises.

En conséquence, j'ai voté contre la proposition du groupe GUE/NGL.

**Roberta Metsola (PPE)**, *in writing*. – I have voted in favour of this resolution on the situation in Poland. There are legitimate concerns about the application of the rule of law and whether the current government there is willing to uphold fundamental rights in the EU. With this resolution we address those concerns, speak out for media freedom and pluralism, and urge all players to respect the Treaties on which our European Union is built.

**Louis Michel (ALDE)**, *par écrit*. – Alors que la commission de Venise du Conseil de l'Europe vient de rendre ses conclusions et que le dialogue se poursuit entre la Commission européenne et les autorités polonaises, il était crucial que le Parlement européen dénonce la paralysie du Tribunal constitutionnel et les menaces que celle-ci fait peser sur l'état de droit en Pologne.

L'état de droit et l'équilibre des pouvoirs sont la base de toute société démocratique et des principes auxquels tous les États membres de l'Union européenne ont adhéré. La réponse de l'Union à la crise constitutionnelle à laquelle nous assistons aujourd'hui en Pologne doit absolument être adaptée à la gravité de son impact potentiel sur nos valeurs européennes.

En ce qui concerne les amendements de la plénière relatifs au projet de loi sur l'avortement, j'ai choisi, avec mon groupe, de m'abstenir afin de garder le texte concentré sur la crise politico-constitutionnelle. Je joins néanmoins ma voix à celle de tous ceux qui expriment leur plus grande inquiétude face à ce projet de loi qui viserait à interdire totalement l'avortement. Un tel recul des droits de la femme ne trouve pas sa place en Europe et le Parlement devra donc impérativement se pencher sur cette question.

**Miroslav Mikolášik (PPE)**, *pisomne*. – Ústavy všetkých členských krajín EÚ vychádzajú z demokratických princípov, ktoré sú v našej spoločnosti všeobecne rešpektované, nespochybniteľné, nenapadnuteľné a nezrušiteľné. Ak sa v súčasnosti vyskytne prípad, že sa tieto princípy hrubo porušujú, je povinnosťou Únie, aby konať. Aktuálnu situáciu v Poľsku vnímam ako alarmujúcu. Rozhodnutie poľskej vlády významne zasiahnuť do nezávislosti súdnej moci podľa mojej mienky nemá v našom geopolitickom priestore miesto a predstavuje závažné narušenie rovnováhy moci a systému brzd a protiváh medzi exekutívou a súdnou mocou. Z histórie vieme, že radikálne riešenia nikdy nič pozitívne spoločnosti neprinesli, práve naopak. Plne sa preto stotožňujem s návrhom apelovať na poľské orgány, aby v maximálnej miere aplikovali odporúčania Benátskej komisie Rady Európy v súvislosti so schopnosťou ústavného súdu ochraňovať a presadzovať ústavu a zaručiť dodržiavanie zásad právneho štátu. Ak si Poľsko želá zachovať štatút dôveryhodného partnera v očiach Európy i zvyšku sveta postaveného na demokratických hodnotách, musí bezodkladne zastaviť súčasnú tendenciu smerujúcu k hrubému porušovaniu zásad právneho štátu, ľudských práv a spravodlivosti. Hlasujem preto za správu v predloženej znení.

**Anne-Marie Mineur (GUE/NGL)**, *schriftelijk*. – De SP-Fractie heeft zich bij de stemming over amendement 4 onthouden van stemming. Hoewel wij groot voorstander zijn van het recht van vrouwen om te kiezen voor een abortus in geval van een ongewenste zwangerschap, zijn wij van mening dat wetgeving rondom abortus in lidstaten van de Europese Unie een nationale aangelegenheid is, waarover het Europees Parlement geen uitspraken zou moeten doen.

**Csaba Molnár (S&D)**, *írásban*. – A Lengyelországban kialakult politikai helyzettel kapcsolatban az ENF, az EFDD és az ECR képviselőcsoportok önálló, a PPE, az S&D, az ALDE, a GUE/NGL és a Verts/ALE képviselőcsoportok pedig közös állásfoglalásra irányuló indítványt nyújtottak be. A közös tervezet kimondja, hogy a lengyel kormány és a lengyel közársasági elnök alkotmánybíróssággal szembeni fellépései veszélyeztetik az alkotmányos demokráciát. Javasolja, hogy a Parlament adjon hangot komoly aggodalmának amiatt, hogy Lengyelországban az alkotmánybírósság tényleges megbénítása veszélyezteti a demokráciát, az emberi jogokat és a jogállamiságot, értsen egyet a Velencei Bizottság véleményével, mely szerint a lengyel alkotmány és az európai és nemzetközi normák megkövetelik az Alkotmánybírósság határozatainak tiszteletben tartását.



Szólítsa föl ezért a lengyel kormányt, hogy maradéktalanul tegyen eleget a Velencei Bizottság ajánlásainak, tartsa tiszteletben, tegye közzé és további késedelem nélkül hajtsa maradéktalanul végre az alkotmánybíróság 2015. december 3-i és 9-i, valamint 2016. március 9-i határozatát. Mondja ki végezetül: elvárja, hogy a Bizottság a kettős mérce elkerülése érdekében valamennyi tagállamban ugyanígy kövesse nyomon a demokrácia, a jogállamiság és az alapvető jogok tiszteletben tartását, és arról számoljon be a Parlamentnek. Szavazatommal a közös tervezetet támogattam.

**Cláudia Monteiro de Aguiar (PPE)**, *por escrito*. – O Governo Polaco introduziu alterações legais quanto à composição e ao funcionamento do Tribunal Constitucional, nomeadamente alterações no sistema de voto. Esta reforma coloca vários problemas de compatibilidade com os valores e princípios do Estado de Direito, em especial o princípio da independência e separação de poderes.

Além das alterações ao funcionamento do Tribunal, existe ainda um conjunto de questões que constituem motivo de preocupação por poderem constituir violações ao Direito da UE e aos direitos fundamentais, como seja as matérias relativas à liberdade de imprensa e o respeito pelas minorias étnicas e religiosas.

Ora, como resulta do disposto no artigo 2.º do TUE, a União funda-se nos valores da democracia e do respeito pelos Direitos do Homem, pelo que incumbe aos Estados-Membros zelar, no quadro da sua atuação, pelo respeito dos valores consagrados nos tratados.

Assim sendo, o meu voto é favorável, pois considero que a Comissão na qualidade de guardiã dos Tratados deve ter um papel ativo na avaliação da existência de ameaças e velar pelo pleno respeito dos valores europeus comuns.

**Sophie Montel (ENF)**, *par écrit*. – Ce texte fait montre d'une ingérence invraisemblable du Parlement européen dans un pays souverain comme la Pologne, dont les dirigeants n'ont pas pour ambition de couler leur pays dans le moule euro-peïste. Les leçons sur l'état de droit sont de rigueur, les mentions aux supposées atteintes à la liberté de la presse ne manquent pas... Bref, la Pologne incarne (avec la Hongrie) tout ce que l'esprit européen ne peut supporter: qu'on suive la volonté du peuple.

Pire encore, ce texte confie à la Commission européenne, «gardienne des traités» (ou plutôt de prison des peuples...), le soin de mener l'enquête sur les velléités démocratiques polonaises. Et de rappeler que les États membres doivent «respecter intégralement le droit de l'Union». Où était le Parlement européen quand les dirigeants allemands ont exercé un chantage invraisemblable sur le peuple grec en infraction flagrante aux valeurs pompeusement rappelées dans le traité de l'Union et la charte de droits fondamentaux?

Cette indignation à sens unique est une tentative désespérée de sauver le soldat «Union européenne» d'un naufrage certain. En vain. J'ai bien entendu voté contre ce texte grotesque.

**Claude Moraes (S&D)**, *in writing*. – I voted in favour of this report to raise concerns regarding the Rule of Law in Poland.

**Nadine Morano (PPE)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur de cette résolution qui appelle les autorités polonaises à respecter les principes démocratiques et l'état de droit, notamment en publiant et en mettant en œuvre les décisions du Tribunal constitutionnel, paralysé par les mesures récentes prises par le président et le gouvernement polonais.

J'ai par ailleurs soutenu un amendement qui exprime des préoccupations au sujet de la proposition d'interdiction totale de l'avortement en Pologne.

**Alessia Maria Mosca (S&D)**, *per iscritto*. – Accogliamo con favore la proposta di risoluzione presentata a seguito di dichiarazioni del Consiglio e della Commissione a norma dell'articolo 123, paragrafo 2, del regolamento sulla situazione in Polonia. È importante ricordare come la Polonia rappresenti un membro importante dell'Unione europea che, negli anni, ha contribuito allo sviluppo economico e sociale comunitari e costituisce uno dei più eccellenti esempi di come le politiche europee di inclusione, siano capaci di far crescere e prosperare paesi pronti a condividere i valori europei. Nel corso degli ultimi mesi purtroppo, la Polonia sta vivendo un momento di grande cambiamento e di cesura con il passato. Tra i cambiamenti che destano maggiore preoccupazione, vi è la paralisi del Tribunale costituzionale nazionale, che rappresenta un pericolo per la democrazia e lo Stato di diritto. La commissione di Venezia ha esortato il governo polacco ad agire nel rispetto delle sue raccomandazioni, chiedendo che le sentenze di un Tribunale costituzionale vengano rispettate. Le istituzioni europee, attraverso il vicepresidente della Commissione Timmermans, hanno espresso l'impegno a un dialogo costante con le istituzioni polacche. È fondamentale che ora la Polonia risponda a questi gesti rilevanti, garantendo il rispetto dei diritti fondamentali contenuti nella costituzione e nelle norme internazionali.

**Renaud Muselier (PPE)**, *par écrit*. – La situation en Pologne avait déjà fait l'objet d'un débat au Parlement européen au cours du mois de février. Nous adoptons maintenant une résolution par laquelle nous rappelons les valeurs qui sont les nôtres, celles de la liberté et de l'indépendance des médias et de la justice, celles du respect des droits de l'homme. Je salue une résolution claire et bienvenue qui exprime de façon juste notre amitié et considération pour la Pologne et ses citoyens.

**Victor Negrescu (S&D)**, *in writing*. – I have voted this motion for a resolution regarding Poland's respect for the rule of law, democracy, human rights and fundamental freedoms and underlining areas that need improvement.

**Norica Nicolai (ALDE)**, *în scris*. – M-am abținut de la votul privind propunerea de rezoluție referitoare la situația din Polonia, deoarece consider că acest document vine într-un moment nepotrivit.

Având în vedere că situația din Polonia este încă analizată la nivelul Comisiei Europene, iar autoritățile poloneze au acceptat să colaboreze pentru clarificarea criticilor aduse, textul acestei rezoluții este unul nepotrivit în contextul în care se dorește comunicarea constructivă cu un stat membru, un stat cu drepturi depline și cu posibilitatea de a-și gestiona singur politica internă.

Voi aștepta concluziile dialogului interinstituțional, soluțiile la care se va ajunge, pentru a mă putea exprima ferm pe acest subiect.

**Luděk Niedermayer (PPE)**, *písemně*. – Podpořil jsem usnesení o Polsku, jehož základním bodem je výzva polské vládě, aby plně provedla doporučení Benátské komise, a vyjádření souhlasu s názorem Benátské komise, podle něhož polská ústava stejně jako evropské a mezinárodní normy vyžadují, aby byla rozhodnutí ústavních soudů respektována. Právě nerespektování rozhodnutí ústavního soudu je asi místem, kde polskou vládu tlačí bota nejvíc. Evropský integrační proces umožňuje členským státům vyjednat si výjimku pro tu či onu oblast evropského práva či pro určitý integrační krok. Pokud by se však taková výjimka mohla vztahovat i na principy demokratického právního státu, znamenalo by to narušení samotných základů EU. Proto je třeba důsledně trvat na tom, aby polská vláda uvedla své činy do souladu s evropskými hodnotami.

**Maria Noichl (S&D)**, *schriftlich*. – Rechtsstaatlichkeit in Polen – Wir Abgeordnete im Europäischen Parlament haben heute über eine nichtbindende Entschließung zur Lage in Polen abgestimmt und so die Plenardebatte vom 19. Januar fortgeführt. Diese Abstimmung ist ein Teil des Stufenplans „Rahmen zur Behandlung von systembedingten Gefahren für die Rechtsstaatlichkeit“ in Polen und ist eine Stellungnahme zu den von Polens Regierung durchgesetzten Gesetzesänderungen zur Beschränkung der Befugnisse des polnischen Verfassungsgerichts. Die Rechtsstaatlichkeit in Polen ist in großer Gefahr. Um darauf aufmerksam zu machen und an die polnische Regierung zu appellieren, hatten wir heute ein gemeinsames Ziel: eine möglichst starke, eindeutige und von einer großen Mehrheit getragene Entschließung zu Polen zu verabschieden. Im Vorfeld gab es Überlegungen, auch auf das drohende Verbot von Schwangerschaftsabbrüchen in diesem Mitgliedstaat hinzuweisen. Dies hätte die Abstimmung jedoch verwässern und im schlimmsten Falle gefährden können. Die S&D und die Grünen haben daher ihre Änderungsanträge hierzu zurückgezogen. Es gab jedoch zwei Änderungsanträge der Fraktion der Linken, die diese drohende Gesetzesänderung aufgriffen. Um das gemeinsame Ziel und die eindeutige Positionierung nicht zu gefährden, habe ich in diesem Fall entschieden, mich bei diesen beiden Änderungsanträgen zu enthalten, obwohl ich diese in ihrem Inhalt vollends unterstütze.

**Rolandas Paksas (EFDD)**, *raštu*. – Lenkijos reikalai turi būti sprendžiami Lenkijoje ir su lenkais.

Europos Sąjunga – tai laisvų valstybių sąjunga, todėl jokie sprendimai negali pažeisti valstybių narių suvereniteto. Nacionaliniai klausimai turi būti sprendžiami nacionaliniu lygiu.

Norint savo šalies nacionalinius interesus apginti, politikams reikėtų turėti tvirtą stuburą. Nacionalinių valstybių politikai turi būti atsakingi tik juos rinkusiems valstybių piliečiams. ES neturėtų tapti federacija. Aš visuomet pasisakau ir pasisakysiu už tautų Europą, laisvų valstybių sąjungą ir tiesioginės demokratijos, o ne jos fikcijos įtvirtinimą Europoje

**Margot Parker (EFDD)**, *in writing*. – UKIP voted against this non-legislative report. UKIP is seriously concerned at the level of interference by the Commission in Poland – in particular the use of the Rule of Law mechanism. We believe this sets a dangerous precedent in the further erosion of the sovereignty of EU Member States. We do not take an opinion on the reforms being pursued by the newly elected Polish government but firmly believe that this is a matter for the democratically elected Government of Poland and the constitutional courts to decide – not the unelected European Commission.

**Aldo Patriciello (PPE)**, *per iscritto*. – In merito alla questione in oggetto, ho espresso voto favorevole. Considerato che la preoccupante paralisi del Tribunale costituzionale in Polonia mette in serio pericolo il rispetto dei diritti umani e dei principi democratici, ritengo che l'impegno della Commissione nel monitorare la situazione legislativa in Polonia, attraverso un dialogo strutturato con il governo polacco, possa contribuire in maniera efficace al rispetto dello Stato di diritto e della legalità. Pertanto, ho votato a favore.

**Marijana Petir (PPE)**, *napisan*. – Za mene je pravo na život koji počinje začecem osnovno ljudsko pravo od kojega polaze i na kojima su zasnovana sva druga prava. Glasovala sam protiv spornih amandmana koji su se referirali na osporavanje poljskog zakona o zabrani pobačaja jer su oni za mene bili neprihvatljivi. Pitanje obiteljske politike i zdravlja u nadležnosti je države članice i EU se tu ne smije miješati.

No da bi poljska Vlada mogla učiniti nužne promjene u postojećem zakonu i da one ne bi bile dovedene u pitanje, u zemlji ne smije vladati ustavna kriza. Ustavni sud najviše je tijelo jedne zemlje koje štiti njezin Ustav i ustavni poredak, on mora biti neovisan i normalno funkcionirati te tako biti jamac vladavine prava. I u poljskom Ustavu stoji da Republika Poljska mora osigurati pravnu zaštitu svakog ljudskog bića.

Bilo bi loše da neki dobri zakoni koje je poljska vlada već donijela ili planira donijeti ostanu u sjeni ove ustavne krize ili zbog nje budu dovedeni u pitanje. Zato smatram da je potrebno prvo riješiti ustavnu krizu i osigurati normalno funkcioniranje svih institucija i grana vlasti, a onda dalje raditi na promjenama koje će dovesti do reformi potrebnih za bolji život građana Poljske.

**Florian Philippot (ENF)**, *par écrit*. – Cette proposition de résolution s'ingère de façon illégitime dans les affaires intérieures de la Pologne. Les Polonais sont un peuple libre et souverain. L'Union européenne n'a ni le droit ni la légitimité de leur imposer quoi que ce soit, les membres de la Commission n'ayant même pas été élus et leurs politiques étant rejetées par les différents peuples lorsqu'ils ont l'occasion de pouvoir voter dessus. Je vote donc contre cette résolution.

**Pina Picierno (S&D)**, *per iscritto*. – I recenti avvenimenti che hanno interessato la Polonia costituiscono una seria preoccupazione per il Parlamento europeo. La paralisi del tribunale costituzionale, il quale non può svolgere il suo ruolo di garante della supremazia della costituzione polacca, giacché il verdetto del 9 marzo 2016 è rimasto inedito e, pertanto, non può entrare in vigore, rappresenta un rischio enorme per il corretto svolgimento della vita democratica del paese e una minaccia al diritto europeo e ai valori fondamentali, compresi i diritti delle donne. Ho votato a favore di questa risoluzione poiché sostengo la necessità di monitorare da vicino il governo polacco affinché integri gli standard internazionali richiesti dalle raccomandazioni della commissione di Venezia e rispetti le deliberazioni della corte costituzionale. La Commissione deve condurre tutte le analisi necessarie per misurare se nel paese esiste una sistematica violazione dello Stato di diritto e operare nel rispetto delle competenze attribuitegli dai trattati, specie in materia di sussidiarietà. La Commissione dovrà altresì avviare un dialogo con le autorità polacche condotto su base cooperativa e in modo imparziale ed offrire il proprio sostegno al Paese perché sviluppi soluzioni volte a rafforzare nel breve periodo lo Stato di diritto.

**João Pimenta Lopes (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Estamos conscientes da situação na Polónia, resultante da subida ao poder de forças ultraconservadoras e reacionárias. Bem para lá do condicionamento à atuação do Tribunal Constitucional, atacam-se liberdades, direitos e garantias dos cidadãos e dos trabalhadores. As perseguições políticas e a proibição de símbolos comunistas naquele país são disso grave expressão.

Não desligamos a emergência destas e de outras forças de extrema-direita e nazi-fascistas, do carácter reaccionário, racista, xenófobo e antidemocrático de políticas da própria União Europeia e de uma continuada estratégia de esmagamento da soberania dos povos, situações e políticas que condenamos firmemente e que, de forma sistemática, denunciamos.

Esta resolução está ferida de hipocrisia. As justas críticas e preocupações com os ataques à democracia, à liberdade e aos direitos dos povos não são compatíveis com ingerências grosseiras em países soberanos, pois a soberania é também um direito democrático.

Cabe a cada povo decidir das medidas e lutas para derrotar aqueles que atentam contra os seus direitos. A UE não tem o direito ou a legitimidade para avançar recomendações e «soluções», tão pouco sanções.

Ao Parlamento cabe expressar solidariedade com os que lutam pela democracia na Polónia.

Porque estamos solidários com essa luta e porque defendemos os direitos democráticos e soberania do Povo Polaco, abtivemo-nos nesta Resolução.

**Andrej Plenković (PPE)**, *napisan*. – Krajem 2015. godine na izborima u Poljskoj pobijedila je stranka Pravo i pravda (PiS) i sadašnja poljska vlada ima najjači demokratski mandat u povijesti zemlje od pada komunizma. Nedavni događaji u Poljskoj, posebno politički i pravni spor o sastavu Ustavnog suda i nova pravila o njegovu funkcioniranju izazvali su zabrinutost u pogledu sposobnosti Ustavnog suda da jamči poštivanje Ustava i vladavine prava.

Smatram da je poštivanje temeljnih ljudskih sloboda, slobode medija i vladavine prava temelj moderne i snažne Europske unije. Pravosudni sustav mora biti neovisan o bilo kakvoj političkoj opciji i poticati građanske slobode. Držim da sve države članice moraju poštivati zakone EU-a i biti spremne na punu suradnju s institucijama EU-a. U interesu je cijele Europske unije što prije riješiti situaciju s Poljskom.

**Franck Proust (PPE)**, *par écrit*. – La situation en Pologne est préoccupante et il est du devoir des députés européens de rappeler à l'ordre les autorités du pays. C'est dans cet esprit que j'ai voté en faveur de la résolution exhortant l'État polonais à résoudre, dans les meilleurs délais, la paralysie actuelle qu'il entretient avec son Tribunal constitutionnel. Cette situation met en péril la démocratie, les droits de l'homme et les principes fondamentaux de l'État de droit. Plus encore, je m'inquiète vivement que ces valeurs essentielles de l'Union européenne soient désormais bafouées dans le pays le plus récipiendaire de fonds européens. J'appuie donc la décision de la Commission européenne d'engager un dialogue politique structuré avec la Pologne, afin que le pays retrouve rapidement la voie du respect des règles fondamentales qui régissent nos démocraties.

**Evelyn Regner (S&D)**, *schriftlich*. – Rechtsstaatlichkeit in Polen – Wir Mitglieder des Europäischen Parlaments haben heute über eine Entscheidung zur Lage in Polen abgestimmt. Diese Abstimmung ist ein Teil des Stufenplans „Rahmen zur Behandlung von systembedingten Gefahren für die Rechtsstaatlichkeit“ in Polen und nimmt Stellung zu den von Polens Regierung durchgesetzten Gesetzesänderungen zur Beschränkung der Befugnisse des polnischen Verfassungsgerichts. Die Rechtsstaatlichkeit in Polen ist in großer Gefahr. Um darauf aufmerksam zu machen und an die polnische Regierung zu appellieren, hatten wir heute ein gemeinsames Ziel: eine möglichst starke, eindeutige und von einer großen Mehrheit getragene EntschlieÙung zu Polen zu verabschieden. Im Vorfeld gab es Überlegungen, auch auf das drohende Verbot von Schwangerschaftsabbrüchen in diesem Mitgliedstaat hinzuweisen. Dies hätte die Abstimmung jedoch verwässern und im schlimmsten Falle gefährden können. Die S&D und die Grünen haben daher ihre Änderungsanträge hierzu zurückgezogen. Es gab jedoch zwei Änderungsanträge der Fraktion der Linken, die diese drohende Gesetzesänderung aufgriffen. Um das gemeinsame Ziel und die eindeutige Positionierung nicht zu gefährden, hat sich die SPÖ-Delegation in diesem Fall entschieden, sich bei diesen beiden Änderungsanträgen zu enthalten, obwohl die SPÖ-EU-Abgeordneten den Inhalt vollends unterstützen.

**Julia Reid (EFDD)**, *in writing*. – UKIP voted against this non-legislative report. UKIP is seriously concerned at the level of interference by the Commission in Poland – in particular the use of the Rule of Law mechanism. We believe this sets a dangerous precedent in the further erosion of the sovereignty of EU Member States. We do not take an opinion on the reforms being pursued by the newly elected Polish government but firmly believe that this is a matter for the democratically elected Government of Poland and the constitutional courts to decide – not the unelected European Commission.

**Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy (S&D)**, *par écrit*. – L'arrivée au pouvoir du parti «Droit et justice» en Pologne a entraîné une paralysie de la Cour constitutionnelle et une remise en cause de la liberté des médias. À présent, le gouvernement s'apprête à s'attaquer aux droits des femmes en envisageant d'adopter une loi interdisant l'avortement. Pour les eurodéputés, cette situation préoccupante constitue un danger pour la démocratie, l'état de droit et les droits fondamentaux dans ce pays. C'est également une menace pour l'intégrité de l'Union européenne toute entière.

La Commission, en tant que gardienne des traités, doit se montrer intransigeante pour faire respecter les valeurs européennes dans tous les États membres. S'il est bienvenu que le cadre européen pour l'état de droit ait été activé en Pologne, cela doit mener à des résultats concrets. Si le dialogue ne marche pas, il faudra passer à la vitesse supérieure, quitte à imposer des sanctions, notamment financières. Si je soutiens la résolution telle que votée, j'aurais préféré qu'elle soit plus ferme sur ce point. Tout cela montre l'urgence d'adopter un pacte européen pour l'état de droit, qui renforcera la capacité de l'Union à défendre les principes fondateurs de démocratie et de primauté du droit sur lesquels elle s'est construite.

**Sofia Ribeiro (PPE)**, *por escrito*. – Este relatório que aprovei favoravelmente manifesta preocupação com o facto de a paralisia do Tribunal Constitucional da Polónia colocar em perigo a democracia, os Direitos Humanos e o Estado de Direito, exortando assim o Governo Polaco a respeitar, publicar e aplicar plenamente o acórdão do Tribunal Constitucional de 9 de março de 2016 sem delongas e os acórdãos de 3 e 9 de dezembro de 2015.

O documento salienta, no entanto, que todas as medidas a adotar devem respeitar as competências da UE e dos seus Estados-Membros, tal como definidas pelos Tratados e pelo princípio da subsidiariedade.

**Robert Rochefort (ALDE)**, *par écrit*. – J'ai apporté mon soutien à cette résolution sur la situation alarmante en Pologne. Il semble malheureusement encore nécessaire de rappeler que l'appartenance à l'Union se fonde sur le respect de valeurs impérieuses parmi lesquelles figurent le respect de l'état de droit, de la démocratie, des libertés fondamentales. Les récents événements en Pologne — entre autres les mesures prises par le gouvernement polonais à l'encontre du Tribunal constitutionnel — démontrent la nécessité de défendre ces valeurs contre toute inclinaison de certains gouvernements à les écorner.

C'est pourquoi nous demandons au gouvernement polonais de respecter et d'exécuter intégralement et immédiatement les jugements du Tribunal constitutionnel des 3 et 9 décembre 2015 ainsi que de 9 mars 2016; tout comme nous exigeons l'application pleine des recommandations émises par la Commission de Venise. Par ailleurs, nous soutenons le lancement d'un dialogue structuré au titre du cadre pour l'état de droit qui devra déterminer si oui ou non une menace systémique pèse sur la démocratie et l'état de droit en Pologne.

Nul ne saurait déroger aux valeurs européennes, sans fouler au pied le socle sur lequel se fonde et vit le projet européen.

**Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández (S&D)**, *por escrito*. – Desde hace unos meses, el gobierno polaco viene tomando medidas de claro corte antidemocrático, tales como la modificación de la configuración del Tribunal Constitucional o las medidas tomadas en detrimento de la libertad e independencia de los medios de comunicación.

Este tipo de medidas alejan progresivamente al Ejecutivo de Varsovia de la convergencia comunitaria en lo respecta a calidad democrática. Ante esta circunstancia y la preocupante situación, la Comisión plantea poner en funcionamiento por primera vez el instrumento de evaluación de la calidad democrática de los estados miembros. Este instrumento está facultado para, en última instancia, retirar provisionalmente los derechos de voto de Polonia en el Consejo por haber quebrado los estándares democráticos en contra de los valores y las libertades que se presupone, debe defender un estado que forma parte de la Unión Europea.

A día de hoy, el gobierno polaco todavía continua reticente a la hora de dar alguna explicación, e incluso ha alertado a la Comisión del posible efecto contraproducente que podría tener tomar medidas desde las instituciones comunitarias contra las reformas legislativas que están siendo realizadas por el gobierno polaco.

Con el fin de ayudar a recuperar la normalidad democrática en Polonia es por lo que he emitido mi voto a favor de la resolución.

**Claude Rolin (PPE), par écrit.** – L'attitude et les décisions du gouvernement polonais ne minent pas seulement les relations entre la Pologne et l'Union européenne, elles font trembler l'état de droit sur son socle même, que constituent les valeurs démocratiques. Il faut poursuivre le dialogue avec cet État membre afin de permettre un retour à la raison. Je m'inquiète toutefois que le parti politique au pouvoir à Varsovie, le PiS, fasse fi de la main tendue par la Commission, persistant à refuser de revoir la réforme du fonctionnement du Tribunal constitutionnel et, pire encore, en mettant sous pression les juges qui l'estiment, à juste titre, anticonstitutionnelle. Comme l'a déclaré M. Timmermans, nous ne pouvons autoriser «deux systèmes légaux parallèles» au sein de l'Union. Voici un mois que la Commission de Venise du Conseil de l'Europe a mis en cause les mesures décidées par le pouvoir en place. Faute d'avancées significatives rapides, le mécanisme sur l'état de droit devra appliquer à des sanctions à l'égard de Varsovie.

**Virginie Rozière (S&D), par écrit.** – L'état de droit est la clé de voûte de la démocratie et l'un des principes fondateurs de l'Union européenne avec ceux de dignité humaine et de liberté. Or les événements récents en Pologne conduisent le Parlement européen à s'interroger sur le respect de ces principes par le gouvernement polonais. Dans cette résolution, les députés expriment leur vive inquiétude face à la paralysie du Tribunal constitutionnel qui met en péril la démocratie, les droits de l'homme et l'état de droit en Pologne. Ils s'inquiètent également d'autres initiatives du gouvernement polonais qui pourraient être contraire au droit européen et aux droits fondamentaux, notamment des femmes. Ainsi, le Parlement soutient la décision de la Commission de lancer un dialogue structuré au titre du cadre pour l'état de droit qui devrait permettre de préciser si une menace systémique pèse sur les valeurs démocratiques et l'état de droit en Pologne. Le Parlement demande à la Commission de mener ce dialogue de manière impartiale et d'engager la deuxième étape visant à sauvegarder l'état de droit si cela s'avère nécessaire. Pour toutes ces raisons, j'ai soutenu ce rapport.

**Fernando Ruas (PPE), por escrito.** – Desde as últimas eleições ocorridas em outubro de 2015, que deram a vitória a Beata Szydło, que a Polónia tem vindo a realizar um conjunto preocupante de reformas, sobretudo no domínio da justiça, que podem colocar em causa os princípios democráticos, os mais elementares Direitos Humanos e o próprio Estado de Direito.

O recente conflito jurídico-político quanto à composição do Tribunal Constitucional e respetivas regras de funcionamento ameaçam colocar em causa a capacidade deste órgão de soberania em defender adequadamente a Constituição e em garantir o respeito pelo Estado de Direito, na medida em que representam um risco para a própria democracia constitucional.

Nesse sentido, fui favorável à aprovação desta proposta de resolução do Parlamento Europeu, que insta a Polónia a respeitar integralmente o Estado de Direito e os valores fundamentais europeus, bem como a publicar e aplicar plenamente os acordãos que conferem ao Tribunal Constitucional o papel de garante da supremacia da Constituição.

**Tokia Saïfi (PPE), par écrit.** – J'ai soutenu cette résolution qui traduit les préoccupations de l'Union européenne quant aux actions du gouvernement polonais actuel. Cette résolution fait écho aux événements récents en Pologne concernant le respect de l'état de droit, notamment les nominations au sein du Tribunal constitutionnel ou encore les modifications apportées à la loi sur les radiodiffuseurs de service public. L'objectif de cette résolution est d'engager un dialogue qui s'inscrit dans celui lancé par la Commission européenne afin de parvenir à des solutions dans un esprit de coopération entre les institutions européennes et le gouvernement polonais.

**Lola Sánchez Caldentey (GUE/NGL), por escrito.** – Hemos votado a favor de esta Resolución porque pone de manifiesto la grave situación en la que se encuentra el cumplimiento de los derechos humanos más básicos. Además, el texto incluye enmiendas de nuestro grupo en las que se habla específicamente de la situación en la que se encuentran los derechos sexuales y reproductivos de las mujeres. Consideramos que la legislación polaca sobre el aborto es ya de las más restrictivas y recordamos las obligaciones internacionales y los dictámenes de NNUU en el sentido de que negar el acceso a servicios de salud sexual y reproductiva a la población es una medida violatoria de los derechos humanos.

**Maria Lidia Senra Rodríguez (GUE/NGL), por escrito.** – Este informe no contiene referencia alguna a una de las cuestiones más acuciantes en Polonia. La situación de las mujeres y las personas LGTBi es hoy extremadamente delicada, habiéndose llegado a la prohibición competa del aborto en cualquiera de los supuestos. Por desgracia, las enmiendas del GUE/NGL que iban en esa dirección han decaído por la posición contraria de los grupos mayoritarios, que han dado la espalda a las feministas polacas que reclaman sus derechos en las calles. Sin embargo, hemos votado a favor de la resolución ya que incluye aspectos importantes relativos a la necesidad de protección de derechos fundamentales en Polonia ante la actual situación de regresión, e insta a cumplir con las conclusiones de la Comisión de Venecia sobre el Estado de Derecho.

**Davor Škrlec (Verts/ALE), napisan.** – Pozitivno sam glasao za ovo izvješće, no ovo obrazloženje glasovanja nastaje kao kritika postojećem sustavu vrednovanja rada zastupnika u Europskom parlamentu isključivo na osnovu statističkog broja parlamentarnih aktivnosti potenciranog u Hrvatskoj, a koji zapravo ne odražava stvarnu kvalitetu i količinu rada, učinkovitost te ponajviše uspjeh zastupničkog djelovanja.

**Monika Smolková (S&D), písomne.** – V Poľsku sa po nástupe novej vlády začali uplatňovať postupy, ktoré vníma EÚ ako postupy, ktoré nie sú v súlade so základnými princípmi fungovania právneho štátu. Efektívny, nezávislý a nestranný súdny systém má zásadný význam pre právny štát na zabezpečenie ochrany základných práv a občianskych slobôd občanov v Európe. Ústavný súd bol vytvorený ako jeden z hlavných prvkov zabezpečujúcich kontrolu a vyváženosť ústavnej demokracie a právneho štátu v Poľsku. Nedávne udalosti v Poľsku, najmä politický a právny spor týkajúci sa zloženia ústavného súdu a nových pravidiel jeho fungovania vzbudili obavy v súvislosti so schopnosťou súdu presadzovať ústavu a zaručiť dodržiavanie zásad právneho štátu. 19. januára 2016 bola poľská premiérka Beata Szydło v EP vysvetľovať postoje a kroky poľskej vlády, ale keďže v tomto období ešte neboli výsledky Benátskej komisie, uznesenie sa neprijímalo. Dnes vieme, že Benátska komisia jasne uviedla, že ústavný súd nemôže plniť svoje úlohy ako garant zvrchovanosti ústavy Poľska vzhľadom na skutočnosť, že rozsudok z 9. marca 2016 nie je uverejnený, a preto nemôže nadobudnúť právoplatnosť, a že to oslabuje zásady právneho štátu. Benátska komisia zároveň varovala, že oslabenie súdu ohrozuje demokraciu, ľudské práva a zásady právneho štátu. Uznesením som podporila snahy Komisie o nájdenie východiska zo súčasnej situácie prostredníctvom dialógu s poľskými orgánmi.

**Michaela Šojdrová (PPE), písomně.** – Demokracie a právní stát patří mezi základní hodnoty, na kterých stojí EU i její členské státy. V případech pochybností o dodržování těchto hodnot některým z členských států by EU měla zpozornět. Evropská komise zahájila v lednu s polskou vládou dialog o některých kontroverzních reformách, ke kterým v Polsku došlo. Zatím nedospěla k jednoznačnému závěru, nicméně poslední krize kolem Ústavního soudu PR vykazuje možné ohrožení hodnot právního státu a polská vláda by měla vědět, že si nemůže dovolit úplně vše, byť byla demokraticky zvolená.

Situaci v Polsku jsem dlouze probírala se svými polskými kolegy z frakce Evropské lidové strany a respektuji jejich pohled na věc. Proto jsem po určitém váhání podpořila návrh usnesení, které reflektuje situaci kolem polského ústavního soudu a apeluje na polskou vládu, aby respektovala stanovisko Benátské komise a přestala omezovat ústavní soud. Komise kritizovala jako neústavní vlábu nových členů soudu předchozím i nynějším parlamentem a zvýšení rozhodovacího kvora na 13 z celkem 15 soudců.

Věřím, že se patová situace kolem polského ústavního soudu zdárně vyřeší ke spokojenosti všech stran tak, aby mohl začít opět normálně fungovat. Rozhodně však trvám na tom, aby pokračoval konstruktivní dialog s polskou vládou a abychom postupovali vůči demokraticky zvolené polské vládě velmi citlivě.

**Ivan Štefanec (PPE)**, *písomne*. – V Európe, ale aj inde vo svete sme svedkami tendencie ponúkať jednoduché a radikálne riešenia. História nás učí, že sú takmer vždy nesprávne a často vedú k oveľa väčším tragédiám, akým mali zabrániť. Európska únia predstavuje súbor hodnôt, ktoré musí dodržiavať každá vláda. Medzi ne patria aj sloboda slova a nezávislosť súdnej moci.

**Davor Ivo Stier (PPE)**, *napisan*. – Poštovanje vladavine prava, demokracije, ljudskih prava, temeljnih sloboda te vrijednosti i načela upisanih u ugovore Europske unije i međunarodne pravne dokumente o ljudskim pravima su obveze kojih se Unija i njezine države članice trebaju pridržavati.

Nedavna događanja u Poljskoj, nakon dolaska stranke Pravo i pravda (PiS), ukazala su na nedostatke u pogledu sposobnosti ustavnog suda da jamči poštovanje Ustava i vladavine prava. Nova pravila o funkcioniranju Ustavnog suda predstavljaju potencijalnu opasnost za ustavnu demokraciju, vladavinu prava te ljudska prava. Europska komisija pokrenula je po prvi put postupak „Okvir za pravnu državu” kako bi se pokrenuo strukturirani dijalog s poljskim vlastima te procijenila trenutna situacija.

Smatram kako bi svaka država članica u potpunosti trebala poštovati obaveze koje je preuzela ulaskom u EU.

**Dubravka Šuica (PPE)**, *napisan*. – Krajem 2015. godine na izborima u Poljskoj pobijedila je stranka Pravo i pravda (PiS). Ubrzo nakon dolaska na vlast provela je nekoliko reformi među kojima je i zakon o Ustavnom sudu. Kritičari sustava zamjerali su smjenjivanje sudaca na ustavnom sudu i reformu medija te naglašavali da država ne poštuje vladavinu prava. To je privuklo interes domaćih i stranih medija te je Europska komisija prvi put pokrenula postupak „Okvir za pravnu državu”. Cilj je proučiti i istražiti postoji li prijetnja demokraciji i vladavini zakona u Poljskoj.

Podržavam prijedlog rezolucije o stanju u Poljskoj. Smatram da je poštivanje temeljnih ljudskih sloboda, slobode medija i vladavine prava temelj moderne i snažne Europske unije. Pravosudni sustav mora biti neovisan o bilo kakvoj političkoj opciji i poticati građanske slobode. Smatram da sve države članice moraju poštivati zakone EU-a i biti spremne na punu suradnju s institucijama EU-a. U interesu je cijele Europske unije što prije riješiti situaciju s Poljskom.

**Patricija Šulin (PPE)**, *pisno*. – Glasovala sem za skupno resolucijo o razmerah na Poljskem, ki jo je predlagala tudi politična skupina Evropske ljudske stranke. Poljska je stabilna članica Evropske unije in zato je temeljnega pomena, da se v celoti zagotovi spoštovanje skupnih evropskih vrednot. Poljske ne smemo marginalizirati ter jo izključevati iz pomembnih razprav o migracijah, terorizmu, notranjem trgu, energetske politike ter vprašanih zunanje politike. Potrebujemo Poljsko kot močnega, stabilnega in verodostojnega partnerja. Menim, da je resolucija uravnotežena ter temelji zgolj na dejstvih, hkrati pa poziva poljsko vlado, da ponovno oceni nekatera svoja dejanja, ki bi bila lahko v nasprotju z vrednotami EU.

**Ελευθέριος Συναδινός (NI)**, *γραπτώς*. – Το συγκεκριμένο ψήφισμα αποτελεί ανεπίτρεπτη παρέμβαση στα εσωτερικά κράτους μέλους, απαράδεκτη περιφρόνηση της λαϊκής κυριαρχίας και της θέλησης του Πολωνικού Λαού, όπως αυτή εκφράστηκε με εμφατικό τρόπο στις τελευταίες εκλογές και συνολικά ξεπερνά ακόμα και τα χαλαρά όρια ανηθικότητας της Ένωσης.

**Tibor Szanyi (S&D)**, *írásban*. – Szavazatommal támogattam a jelentés elfogadását, különös tekintettel arra, hogy magyar képviselőként szem előtt kell tartanom a tényt, hogy hazámban a kormány politikája miatt a demokrácia-deficittel kapcsolatos helyzet legalább olyan súlyos, mint Lengyelországban. Indokoltnak és fontosnak tartom, hogy az Európai Parlament és a többi uniós intézmény az európai értékek érvényesülését rendszeres jelleggel, azonos kritériumok alapján értékelje valamennyi tagállamban. Nagy jelentősége van annak, hogy éppen az elvi, politikai törekvésben az EP élen jár, és azt remélem, hogy a lengyel ügy nyomában majd a magyarországi demokratikus viszonyok javításához is hozzá tud járulni. A lengyel helyzettel foglalkozva a jelentés az alkotmánybíráskodás korlátozására, s ennek kapcsán a Velencei Bizottság ajánlásai figyelembe vételének fontosságára összpontosít.



Hiányosságának tekintem, hogy – a nagyarányú parlamenti támogatáshoz szükséges politikai kompromisszum okán – a jelentés nem tér ki a lengyel kormányzat más, alapvető jogokat sértő politikai törekvéseinek és gyakorlatának bírálataira, mindenekelőtt a felháborító abortusztervezetere. Ezzel együtt a jelentést abban bízva támogattam, hogy az Európai Bizottság és a lengyel kormány között folyó strukturált párbeszéd keretében, valamint az EP további politikai akciói során ezeket a kérdéseket is napirendre tűzik majd.

**Claudia Tapardel (S&D)**, *in writing*. – Recent events in Poland, such as the paralysis of the Constitutional Tribunal and the fact that the Tribunal's verdict of 9 March 2016 remains unpublished and therefore cannot enter into force, undermines democracy, human rights and the rule of law. Although the Constitutional Tribunal was established as one of the central elements ensuring checks and balances in constitutional democracy and the rule of law in Poland, the Venice Commission clearly stated that, in the current situation, the Constitutional Tribunal cannot fulfil its role as guarantor of the supremacy of the Constitution of Poland. Furthermore, aside from the constitutional issues, there are other issues of serious concern in Poland, such as media freedom. The European Parliament resolution urges the Polish Government to respect, publish and fully implement without further delay the Constitutional Tribunal's judgment of 9 March 2016 and to implement the judgments of 3 and 9 December 2015, calls on the Polish Government to fully implement the recommendations of the Venice Commission and urges future solutions to strengthen democracy, human rights and the rule of law. I support Parliament's resolution.

**Pavel Telička (ALDE)**, *in writing*. – I voted in favour of this resolution as it is a vigorous and direct message the European Parliament has sent to Poland's PiS government. Under the leadership of ALDE the resolution adopted was supported by a large majority of the European Parliament. It urges the Polish Government to publish the verdict of the Constitutional Tribunal and to deliver the recommendations set out by the Venice Commission on legal changes to the Polish Constitutional Court's functioning.

**Ruža Tomašić (ECR)**, *napisan*. – Miješanje Europske unije u unutarnju politiku Poljske smatram prije svega neprimjerenim, ali i nepotrebnim budući da su poljski političari sposobni sami riješiti unutarnje probleme u svojoj državi, ako postoje. Smatram da Poljska u svojoj zakonodavnoj i administrativnoj praksi u potpunosti poštuje pravo Europske unije te održava temeljne europske vrijednosti, prije svega demokratska načela, vladavinu prava i poštivanje temeljnih prava, te sam glasovala protiv Rezolucije Europskog parlamenta o stanju u Poljskoj.

**Romana Tomc (PPE)**, *pisno*. – Predloge resolucij o razmerah na Poljskem sem podprla, saj morajo biti za Unijo in države članice spoštovanje pravne države, demokracije, človekovih pravic, temeljnih svoboščin ter vrednot in načel, določenih v pogodbah EU in mednarodnih instrumentih s področja človekovih pravic, obveza, ki jo je treba upoštevati.

**Estefanía Torres Martínez (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Hemos votado a favor de esta Resolución porque pone de manifiesto la grave situación en la que se encuentra el cumplimiento de los derechos humanos más básicos. Además, el texto incluye enmiendas de nuestro grupo en las que se habla específicamente de la situación en la que se encuentran los derechos sexuales y reproductivos de las mujeres. Consideramos que la legislación polaca sobre el aborto es ya de las más restrictivas y recordamos las obligaciones internacionales y los dictámenes de NNUU en el sentido de que negar el acceso a servicios de salud sexual y reproductiva a la población es una medida violatoria de los derechos humanos.

**Evžen Tošenovský (ECR)**, *písemně*. – Toto usnesení jsem nepodpořil, neboť se domnívám, že jde o nepřijatelné zasahování do kompetencí národního státu. Komise by si rozhodně neměla hrát na prověřkovou komisi u demokraticky zvolené vlády.

**István Ujhelyi (S&D)**, *írásban*. – Lengyelország közelmúltbeli eseményei, nevezetesen az alkotmánybíróság összetételével és új működési szabályaival kapcsolatos politikai és jogi vita aggodalmakra adnak okot azzal kapcsolatban, hogy az alkotmánybíróság képes-e fenntartani az alkotmányt és garantálni a jogállamiság tiszteletben tartását. A Velencei Bizottság határozottan kijelentette, hogy az alkotmánybíróság nem képes ellátni azon feladatát, hogy garantálja Lengyelország alkotmányának elsődlegességét, mivel 2016. március 9-i határozatát nem tették közzé, így az nem léphet hatályba, ami veszélyezteti a jogállamiságot. A Velencei Bizottság arra figyelmeztetett, hogy az alkotmánybíróság megbénítása veszélyeztetné a demokráciát, az emberi jogokat és a jogállamiságot. Voksommal az S&D képviselőcsoport javaslatát támogattam.

**Miguel Urbán Crespo (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Hemos votado a favor de esta Resolución porque pone de manifiesto la grave situación en la que se encuentra el cumplimiento de los derechos humanos más básicos. Además, el texto incluye enmiendas de nuestro grupo en las que se habla específicamente de la situación en la que se encuentran los derechos sexuales y reproductivos de las mujeres. Consideramos que la legislación polaca sobre el aborto es ya de las más restrictivas y recordamos las obligaciones internacionales y los dictámenes de NNUU en el sentido de que negar el acceso a servicios de salud sexual y reproductiva a la población es una medida violatoria de los derechos humanos.

**Ramón Luis Valcárcel Siso (PPE)**, *por escrito*. – Esta resolución no hace sino destacar la necesidad de que se garantice el pleno respeto de los valores europeos comunes recogidos en el artículo 2 del TUE, la necesidad de que todos los Estados miembros respeten el Derecho de la Unión y que toda la legislación, incluido el Derecho Primario de cualquier Estado miembro o país candidato, refleje y respete los valores fundamentales europeos, a saber, los principios democráticos, el Estado de Derecho y los derechos fundamentales. En este sentido la parálisis efectiva del Tribunal Constitucional de Polonia plantea un peligro importante para la democracia, los derechos humanos y el Estado de Derecho. Por ello es importante votar a favor de dicha resolución, para que el Parlamento exponga una posición de firmeza ante situaciones que puedan poner en peligro el pleno respeto de los valores europeos comunes recogidos en el artículo 2 del TUE.

**Hilde Vautmans (ALDE)**, *schriftelijk*. – Ik stemde voor deze resolutie, omdat deze een krachtige boodschap van het Europees Parlement aan de huidige Poolse regering bevat. Deze resolutie dringt er bij de Poolse regering op aan om de uitspraak van het Grondwettelijk Tribunaal te publiceren en de door de Commissie van Venetië geformuleerde adviezen inzake de hervorming van de werking van het Poolse Grondwettelijk Hof na te leven.

**Marie-Christine Vergiat (GUE/NGL)**, *par écrit*. – Dans cette résolution, le Parlement européen exprime de fortes inquiétudes sur l'état de droit, les droits de l'homme et la démocratie en Pologne.

La résolution adoptée porte essentiellement sur le refus du gouvernement polonais à se conformer à une décision du Tribunal constitutionnel polonais.

Elle souligne les inquiétudes quant aux risques de voir deux systèmes juridiques coexister en parallèle.

La résolution demande le respect des jugements du Tribunal constitutionnel appliquant les recommandations de la Commission de Venise, c'est-à-dire du Conseil de l'Europe.

Plusieurs groupes politiques ont refusé d'aller au-delà et d'intégrer la question globale de l'évolution des droits de l'homme en Pologne et notamment des droits des femmes, avec la remise en cause du droit à l'avortement.

Nous avons proposé quatre amendements en ce sens qui ont été rejetés par la majorité parlementaire au motif qu'une résolution spécifique serait adoptée lors d'une prochaine plénière. Je le regrette considérant qu'un tiens vaut mieux que deux tu l'auras.

J'ai néanmoins voté en faveur de cette résolution à minima en espérant que l'on se penchera très vite sur l'ensemble des préoccupations des citoyens polonais défenseurs de l'état de droit.

**Miguel Viegas (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Os acontecimentos recentes na Polónia deram origem a preocupações no que respeita à capacidade de o Tribunal Constitucional defender a Constituição e garantir o respeito pelo Estado de Direito.

A Comissão de Veneza afirmou que o Tribunal Constitucional não pode desempenhar o seu papel de garante da supremacia da Constituição da Polónia devido ao facto de a sua decisão de 9 de março de 2016 não ter sido publicada e que, por conseguinte, não pode entrar em vigor, comprometendo assim o Estado de Direito.

Isto compromete o Estado de Direito. Consideram-se as decisões do Presidente e do Governo polacos um risco para a democracia constitucional. Num processo posterior, a Comissão avaliará se existe uma violação do Estado de Direito por parte da Polónia.

**Harald Vilimsky (ENF)**, *schriftlich*. – Meiner Meinung nach mischt sich die Europäische Union mit dieser Entschließung in die Belange der polnischen Regierung bzw. der inneren Angelegenheiten Polens ein. Dadurch soll zugunsten der Opposition politischer Druck ausgeübt werden. Ein solches Zuwiderhandeln der EU ist strikt abzulehnen.

**Udo Voigt (NI)**, *schriftlich*. – In Widerspruch zum Entschließungsentwurf wird die demokratische Ordnung infolge der kritisierten gesetzgeberischen Maßnahmen in Polen von mir nicht als gefährdet betrachtet. Auch Maßregelungen eines souveränen europäischen Landes – möglicherweise als Vorstufe künftiger Sanktionen – werden von mir strikt abgelehnt, weshalb ein „Nein“-Votum geboten war.

**Julie Ward (S&D)**, *in writing*. – I voted in favour of this resolution in order to share my grave concern for the situation in Poland. The ongoing attack on the country's constitutional court, on fundamental rights, and democratic values are worrying, and the EU and fellow Member States must take action to dissuade the Polish government from its current course of action.

I am particularly worried about the attempts to legislate away women's rights and gender equality generally and sexual and reproductive rights specifically. Women must have access to healthcare and to abortion, and have complete freedom to choose. I stand in solidarity with women and feminist campaigners in Poland protesting against the government initiative.

We must engage in constant dialogue with Polish civil society and women's rights organisations in order to support them in their campaigns and demonstrate our solidarity.

**Janusz Zemke (S&D)**, *na piśmie*. – Jako że głosowanie nad rezolucją w sprawie sytuacji w Polsce budzi żywe zainteresowanie, przedstawiam swój pogląd na ten temat.

W styczniu odbyła się w PE debata o przestrzeganiu praworządności w Polsce. Wbrew przyjętej praktyce nie uchwalono wówczas rezolucji, gdyż PE liczył, że kryzys zostanie w Polsce szybko przezwyciężony. Pozytywnie oceniono fakt, że polski rząd z własnej inicjatywy zwrócił się do Komisji Weneckiej o ocenę sytuacji. Miesiąc temu Komisja Wenecka przekazała Polsce dokument, który rzetelnie analizuje przestrzeganie praworządności i formułuje propozycje działań dla polskiego rządu. Niestety, w praktyce ani jedna z tych propozycji nie weszła w życie i pat wokół Trybunału Konstytucyjnego trwa. W tej sytuacji PE ma obowiązek wyrazić swoją opinię o sytuacji w Polsce. Nie można się bowiem godzić na paraliżowanie działalności TK, gdyż osłabia to niezawisłość wymiaru sprawiedliwości, jednego z filarów demokratycznego państwa i bezpieczeństwa prawnego obywateli.

W rezolucji PE słusznie oczekuje się, że Komisja będzie nadal oceniała przestrzeganie podstawowych zasad, na których opiera się Unia. To bowiem Komisja jest strażnikiem traktatów, które Polska ratyfikowała. Oczekuję jednak, że państwa członkowskie UE będą traktowane w obszarze prawno-ustrojowym równo. Podobnie jak oczekuję, że polski rząd będzie współdziałał z Komisją, a wszelkie zmiany w Polsce będą przeprowadzane w zgodzie z obowiązującą konstytucją.

**Kosma Złotowski (ECR)**, *na piśmie*. – Tekst tej rezolucji to dowód na stronnictwo i złą wolę jej inspiratorów i twórców. Polska jest państwem demokratycznym, w którym w wolnych wyborach obywatele wyłonili stabilną większość parlamentarną. Jej głównym celem jest reforma państwa i przywrócenie jego podmiotowości na arenie europejskiej. Niestety poprzedni rząd nie potrafił pogodzić się z nadchodzącą porażką i jeszcze przed wyborami, łamiąc prawo i ignorując elementarne zasady kultury politycznej, obsadził zwalniające się miejsca w Trybunale Konstytucyjnym. Wtedy, w czerwcu 2015 roku, żadna europejska instytucja nie zająknęła się nawet o łamaniu zasad demokracji i żaden europarlamentarzysta nie uronił łzy nad losem praworządności w Polsce. Działania podjęte później przez Prawo i Sprawiedliwość miały na celu jedynie przywrócenie normalności, w której Trybunał Konstytucyjny nie będzie narzędziem walki opozycji z rządem, ale niezależnym i apolitycznym sądem konstytucyjnym.

Z uwagą słuchamy rad naszych partnerów, ale to czy i w jaki sposób zostaną one uwzględnione jest wyłącznie decyzją polskich władz. Kryzys, z jakim mamy obecnie do czynienia w Polsce ma charakter polityczny, a jego eskalacja jest ewidentnie korzystna dla partii opozycyjnych, czego dowodzi odrzucenie wielu propozycji kompromisu zgłaszanych przez większość parlamentarną. Angażowanie się w ten spór instytucji europejskich nie przybliży nas do znalezienia rozwiązania. Głosowałem przeciwko temu szkodliwemu, nierzetelnemu i inspirowanemu politycznie tekstowi.

**Milan Zver (PPE)**, *pisno*. – Podprl sem Resolucijo Evropskega parlamenta o razmerah na Poljskem, ki k spoštovanju načela pravne države, demokracije in spoštovanja človekovih pravic določene v 2. členu PEU in poljski ustavi.

### 13. Korekty do głosowania i zamiar głosowania: Patrz protokół

(La seduta, sospesa alle 14.15, è ripresa alle 15.00)

Elnökváltás: GÁLL–PELCZ ILDIKÓ

alelnök

### 14. Przyjęcie protokołu poprzedniego posiedzenia: Patrz protokół

### 15. Ochrona osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i swobodnym przepływem takich danych - Przetwarzanie danych osobowych do celów zapobiegania przestępstwom (debata)

**Elnök asszony**. – A következő napirendi pont: együttes vita a következő jelentésekről:

a Jan Philipp Albrecht által az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság nevében készített, „Az egyén védelme a személyes adatok feldolgozása során” c. ajánlás második olvasatra (A8-0139/2016) [05419/1/2016 – C8-0140/2016 – 2012/0011(COD)] valamint

a Marju Lauristin által az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság nevében készített, „A személyes adatok feldolgozása bűncselekmények megelőzése érdekében” c. ajánlás második olvasatra (A8-0138/2016)[05418/1/2016 – C8-0139/2016 – 2012/0010(COD)]

**Jan Philipp Albrecht**, *rapporteur*. – Madam President, after more than four years of work as your rapporteur I am happy to announce that there is a consensus of all democratic parties in this House and of Member States in the Council for the adoption of the General Data Protection Regulation. It is the result of intense negotiations in both legislators' bodies and in the course of a trilogue on the basis of our first reading in March 2014 and a general approach in the Council from June 2015. The agreement found in December under the Luxembourg Presidency is an important signal, as the finalisation of this file by the end of 2015 was announced by the Commission and Parliament's Presidents, as well as the heads of state in the European Council several times. Its adoption by the Committee on Civil Liberties, Justice and Home Affairs (LIBE) and the Council of Ministers, both almost by unanimity, shows that we struck the right balance between the high level of protection for the fundamental right to data protection, as well as strong consumer rights in the digital age, on the one hand, and the need to create a fair and functioning digital market with a real chance for growth and innovation on the other.

Having said this, I want to emphasise once again that I did not believe, and I will not believe, that these two aspects are mutually exclusive. I am convinced that respect for data protection is not only a precondition for trust and innovation in a digitalised economy, but it will be an important key for the success of our European economies in the future.

We Europeans not only export a high protection of privacy and consumer rights online. We will also be able to set a gold standard for the digital market of tomorrow, when these standards will be essential for each and every new technology product and service. At the same time, we are for the first time in European history regulating the application of a fundamental right for the whole European market by a directly applicable EU regulation. We are deepening and harmonising the existing rights and standards from the 1995 Directive on Data Protection and creating a single legal standard for the protection of personal data which is fit for the digitalised society of tomorrow.

With new rights such as data portability and new principles like data protection by design, we are further developing the protection of our privacy and self-determination in times of big data and the internet of things. Stronger consumer transparency and choice is building new opportunities for trustful, secure and consumer-friendly products and services. The newly-built consistency mechanism in the future EU Data Protection Board and a strong sanction regime will ensure that there will be equal opportunities, effective rights and legal certainty for everyone on our market which, as the biggest common market in the world, nobody will be able to ignore. This compromise, which we have found in an intense democratic debate in a legislative process throughout recent years, is a huge step forward towards creating a single legal environment for the digital world of tomorrow, and this is our chance as Europeans to have a significant effect on it.

I want once again to thank the shadow rapporteurs, the rapporteur for the Police Directive, Marju Lauristin, and all the colleagues here in Parliament, in the Commission and in the Council, as well as all the people involved in this democratic process, for their hard work, their honest and open engagement and contribution to this result. I also thank our staff, the secretariats, translators and lawyer linguists who made it possible for us to ensure final adoption this week. Everybody out there is waiting for us to formally finalise and present the long-expected EU Data Protection Regulation, and data controllers, their consultants, Member State governments and data protection authorities are eager to do what from now on will be the most important thing: to get this single data protection law of the European Union into practice as soon as possible.

**Marju Lauristin**, *rapporteur*. – Madam President, I would like to start by endorsing Jan Albrecht's words on thankfulness. We are really very thankful for the tough work we have done together with shadow rapporteurs from all Groups, with our secretariat, with our assistants, with the Commission and its team and with the Council and its team. It has been tough work, and I suppose that half a year ago we were not very optimistic as to the prospects of managing to do the whole data protection package in time and being ready together here now.

Concerning my specific area, the directive on the data protection in the field of law enforcement or 'police directive', as it is called: this is part of the general data protection package which covers the specificities of police work. All elements of police work not directly related to crime investigation or prevention, including public security issues and crimes against public security – in short, ordinary work which is not criminal – belong to the regulation presented by Jan Albrecht.

What is specific in this directive? We see that police work contains more and more international aspects. In the present situation we all have experience on how important it is that police in different Member States work together, trust each other and transfer information quickly and smoothly.

In order to do that they need common rules and a common framework, and this directive is presenting this common framework. It is important that, even in these times of common insecurity, we do not forget about basic fundamental human rights, and privacy protection is one of those. Nor should we forget about non-discrimination and fairness, and this directive also takes that into account – to have a good proper balance to secure personal data and also to give police, in their specific work on criminal investigation, enough space to be effective, quick and also cooperative.

What are some of the main innovations for the police? We do not currently have a common framework for data protection or data processing in 28 Member States. We had a general directive that we replaced by regulation, but in the police field we did not have anything like that. This is the first regulatory act which will provide police in all Member States with their common rules.

In this framework, the very important thing is that the general principles of proportionality, legitimacy and purpose-limitation are included in police work. That means that no form of mass surveillance is possible. The collection of data is not possible. Retention for an unlimited or unclear period is not possible. Another important point is that we foresee the inclusion of data protection professionals in the police institutional setting: specifically, in police work. This will bring everyday concerns about data protection and privacy protection into police work. There will also be quite a strict and strong regime for recording all excesses and all usages of data.

All these principles are very important. We will have the opportunity to have more effective police work and provide more security and confidence for citizens that their privacy will be protected.

**Jeanine Hennis-Plasschaert**, *President-in-Office of the Council*. – Madam President, it is with great pleasure that I attend today's plenary session on the Data Protection Package. As you know, the Council very much welcomes the agreements that our two institutions reached last December on the General Data Protection Regulation and the directive on data protection in the field of criminal law enforcement. In the negotiations on the regulation and the directive, Parliament and Council have consistently acknowledged that protection of personal data is a fundamental right. As a result, we agreed to empower individuals with strong and enforceable data-protection rights.

Parliament and Council recognise the importance of a coherent data protection framework for the digital economy, backed by strong enforcement. This resulted in a general data protection regulation laying down harmonised rules for processing of personal data. These new rules will end the fragmentation stemming from differences in implementation of the current directive.

The new legislative framework enhances legal certainty, creates a level playing field for companies and reduces administrative burdens. Furthermore, the directive on data protection in the field of criminal law enforcement will ensure effective judicial cooperation in criminal matters and police cooperation. An important element is that it will cover both cross-border and domestic processing of personal data. The directive will facilitate the exchange of personal data between law enforcement authorities. At the same time, it will guarantee a consistently high level of data protection.

Tomorrow's vote will make the EU's data protection rules ready for the digital era. On behalf of the Council, I would like to thank Parliament, and in particular its rapporteurs, Mr Albrecht and Mrs Lauristin, for their excellent work and close cooperation with Council.

**Věra Jourová**, *Member of the Commission*. – Madam President, I am really pleased to stand in front of you today at the end of our common journey to the final adoption of the data protection reform package. The Commission welcomes the final text that is before you. You are about to adopt data protection laws that will allow us to take full advantage of the digital single market because this is a key basis for the creation of the digital single market.

Let me now take you through the various benefits of the new rules. The regulation will reinforce the tools to allow people to regain control of their personal data. It means that individuals will have more information on how their data is processed, and this information will be available in a clear and understandable way.

It will also be easier for people to transfer their personal data between service providers. The right to erasure and to be forgotten will be clarified. An individual has the right, under certain conditions, to ask that search engines remove links leading to personal information about them. This right will be balanced with other rights, such as the right to freedom of expression.

Individuals will have the right to know when their data has been hacked. Companies and organisations must notify the national supervisory authority of serious data breaches as soon as possible so that users can take appropriate measures.

Businesses will equally benefit greatly from this reform. The reform will boost legal certainty for businesses with a single set of rules across Europe. The new regulation will remove the differences between the current national data protection laws. Thanks to the one-stop shop, companies will only have to deal with one single supervisory authority. There will be a level playing field, and non-EU companies, when offering services in the EU, will have to abide by the same rules as EU companies. Other rules are also fit for innovation. Privacy-friendly techniques, such as pseudonymisation, will be encouraged, as will data protection by design.

Let me turn now to our police directive. The rules will improve cooperation in the fight against terrorism and other serious crime in Europe. Criminal law enforcement authorities will no longer have to apply different sets of data protection laws according to the origin of the personal data, saving time and money. The new data protection requirements will apply to both domestic processing and cross-border exchanges of personal data.

Having more harmonised laws in all the Member States will make it easier for our police forces to work together because crime has no borders, as the recent terrorist attacks in Paris and Brussels have unfortunately shown again. Member States will need to share more information with each other and with EU agencies like Europol and Eurojust. This was also one of the conclusions of the extraordinary meeting of justice and home affairs ministers two days after the Brussels attacks.

The new police directive will allow for smoother exchange of information between Member States' police and judicial authorities, while ensuring a common and better standard of data protection. This directive is not about constraining law enforcement. It is about ensuring the correct and lawful treatment of personal data in the law enforcement context, which also includes the personal information of victims or witnesses of crime.

The directive also sets a standard that has to be met by any future data-sharing instruments at EU level. As the Commission said last week in its Communication on interoperability of information systems in the area of freedom, security and justice, we need to fill the gaps left by our current information systems, but this does not mean mass gathering of data without purpose. On the contrary, it means that we need to make sure that the relevant data is available for the relevant law enforcement officer and for the right purpose. Getting this balance right will be a key priority in the years to come, and the police directive will be a strong framework for this work.

Let me now say a few words about the Commission's strategy for the next steps after this week's historic adoption of the data protection reform. Following publication, Member States will have two years to prepare for applying the general data protection regulation and to amend or repeal their national laws. Member States will also have two years to transpose and implement the police directive.

Because the new rules become applicable in spring 2018, this timeframe gives Member States and companies enough time to adapt to the new rules, but we need to ensure these two years are used in the best possible way to get ready. So the Commission will work closely with Member States to make sure that existing laws are adapted or repealed as necessary. The regulation in fact replaces 28 national laws, while the directive has to be transposed into national law. We will work in particular with data protection authorities to ensure a uniform application of the rules.

The future European Data Protection Board will have a key role in ensuring coherent interpretation and enforcement, building on the work of the Article 29 Working Party. The Commission will work with them to ensure they are well prepared for their new tasks, and we want to have an open dialogue with other stakeholders, notably businesses, to ensure they are aware of their obligations and also that any doubts about the application of the new rules are verified.

We may need best practices or guidelines in specific sectors such as energy and health, which make increasing use of personal data and need to develop privacy-friendly solutions. The Commission wants to ensure a dialogue between the actors to make sure we are all ready for the big day in 2018. Closer to that date we will also conduct awareness-raising campaigns so that citizens know their new rights and know how to exercise them.

This is also the right moment for giving sincere thanks, so I would like to thank the rapporteurs, Mr Albrecht and Ms Lauristin; the members of the Committee on Civil Liberties, Justice and Home Affairs (LIBE); the Dutch Presidency, and also the preceding Luxembourg Presidency. The Member States' special thanks must go to my predecessor, Ms Viviane Reding. I would like also to thank my DG JUST colleagues and all those who have played a role in this monumental agreement, and I would like to invite all Members of this Parliament to endorse it tomorrow.

**Elnök asszony.** – Most rátérünk a képviselőcsoportok vezérszónoki körére.

**Axel Voss, im Namen der PPE-Fraktion.** – Frau Präsidentin, Frau Ministerin und Frau Kommissarin! Ich möchte auch gerne allen Berichterstattern danken für ihre sehr intensive Arbeit. Es war und ist auch immer noch nicht immer einfach, aber die Richtlinie hat sich sehr erfreulich entwickelt. Davon war nicht auszugehen, als wir noch einen Bericht in der letzten Wahlperiode hatten. Von daher recht herzlichen Dank dafür. Das hat sich gut entwickelt, und ich kann auch nur hoffen, dass diese Richtlinie bei den Notsituationen, denen wir mitunter jetzt auch ausgesetzt sind, bei den Terrordingen, die auf uns zukommen, auch hinsichtlich des Rechtsschutzprinzips Bestand haben wird.

Dass ich der Datenschutzgrundverordnung kritisch gegenüberstehe, ist kein Geheimnis. Ja, sie ist in jedem Fall besser als das Recht, das wir bislang in der Datenschutzrichtlinie hatten. Ja, auch die Rechte des Einzelnen sind hier klar verbessert und modernisiert, und ja, auch das Marktortprinzip ist eine gute Einrichtung, mit der wir dokumentieren können, dass die Verarbeitung der Daten europäischer Bürger sich auch an europäischem Datenschutzrecht orientiert.

Trotzdem ist die Datenschutzgrundverordnung meines Erachtens zu komplex, an vielen Stellen zu vage, birgt viel Interpretationsspielraum und führt dadurch zu Rechtsunsicherheiten. Eine Vollharmonisierung haben wir bei 65 - Öffnungsklauseln eben klar verfehlt. Die Weiterverarbeitung von Daten ist zwar zulässig, aber nur schwer mit der Datenrealität vereinbar. Big-Data-Anwendungen sind eigentlich die Zukunft und bieten eine Reihe von Vorteilen und für die Forschung. Die Datenschutzgrundverordnung setzt aber genau diesen Anwendungen hier Hürden, die nicht hätten sein müssen. Hier wäre eine neue Datenkategorie in Form der pseudonymisierten Daten in einer klaren Lösung besser gewesen. Und wir sind in der Auslegung eigentlich zu einseitig aufgestellt.

**Claude Moraes**, *on behalf of the S&D Group*. – Madam President, like Mr Voss I do not have the time to say all that I really feel, but I will just do it anyway.

This is historic: let somebody say it. This is one of the biggest pieces of legislation Parliament has ever enacted, and I think we should be thankful for something that Parliament does very well, and that is quietly and deliberately, Members of this House, the rapporteurs Jan Albrecht and Marju Lauristin – but let me just say it because I know all the work they put in – all the shadows, Members who have sat here, Ms Reding and others – I realise I have just used up my whole two minutes now.

But let me just say that this is what Parliament does very well: to enact a piece of legislation which – yes, as Mr Voss said – still has some problems on the research side, on the issue of parental consent. We did not all agree with many of these very difficult issues, but at the end of the day we have a directive and a regulation which is the only one of its kind in the world, and I think for cross-border legislation, that is something of which we should be proud. It comes after four years of negotiation with the Council, and for that it is a major achievement.

The regulation gives EU citizens new positive rights, including the ability to know when your data has been hacked, the use of plain language in requests for personal data, the appointment of data protection officers, and the fines – which really were needed, because now people know that this is real legislation that will last and stand the test of time.

The data protection directive will complement the regulation by providing new safeguards for all EU citizens and ensuring that protections are in place for the processing of data for law enforcement purposes.

For my Group, I am particularly proud that the directive has come with the package. This has meant that we have created a package which has been comprehensive. At the beginning of this process I think many felt that this could not happen, yet it has happened, and today we will vote the whole package instead of just one regulation. I think that is a great achievement for this Parliament. I think it is one of which we should all be proud.

**Timothy Kirkhope**, *on behalf of the ECR Group*. – Madam President, data is the lifeblood of the global economy, and the use of data has totally transformed the way we work, live and socialise. It has become vital to our economic and security interests. However, we currently operate under a legal regime that was created before Twitter, Uber and Amazon were twinkles in any billionaire's eye.

My Group and I have at times had serious reservations about the content of these proposals and the direction negotiations took on certain issues, but I hope that, now we are at the end, a pragmatic and workable solution has been put in place. This data protection legislation will only last up to another 20 years, like the last, but if it is capable of establishing technology-neutral and principles-based rules, it will be successful.



This regulation is without doubt a comprehensive change to many issues surrounding the processing of data, and the implementation of the regulation is key. What businesses do not want is heavy-handed regulation, and what consumers do not want are complicated rules that give no greater clarity on what their rights are. We – thankfully – ended up with a far more sensible and workable set of ideas, related to consent, fines, notification periods, scientific research, direct marketing in legitimate interests, and derogations for small and medium-sized businesses.

These issues were key for my political group, and my hope is that the new rules will increase consumer trust and create a level playing field, legally across the EU, where businesses know exactly what they can and cannot do, which in turn will attract future investment in the digital single market from outside the EU and allow innovation and industry to flourish. Both the Data Protection Regulation and the Law Enforcement Directive are about creating trust in our individual systems and therefore creating more trust for our EU cross-border cooperation.

**Sophia in 't Veld**, *on behalf of the ALDE Group*. – Madam President, I too would like to extend my compliments to the rapporteurs, to former commissioner Reding, to Commissioner Jourová and the Luxembourg Presidency. I will never forget the long sessions we had with a lot of coffee and not a whole lot of food. This is the result of it. Well, we got food but not very healthy food: lots of sandwiches and cookies.

When we set out on this adventure, we were just getting acquainted with the first generation of iPads. I suppose there is not anybody in this room who does not have an iPad. Well, when we started – the first resolution – it had only just entered the market, so just to show how quickly things are evolving: a lot more quickly than we are legislating.

I too believe that the regulation and the directive do not constitute an obstacle, they actually remove obstacles. Something that we have been discussing a lot lately, and we will discuss it later today, is fighting terrorism and sharing information. I am convinced that having common standards on data protection will facilitate sharing of information. It will create the trust that agencies need to share information. I also think it is in the interest of the internal market, and we need the internal market to remove obstacles and have a single rule book throughout the European Union. We need that urgently if you listen to companies like Spotify who are threatening to leave the European Union.

The final remark: I am very glad that Europe is once again setting global standards. I think we can be really proud of ourselves, but of course everything hinges on the application and the enforcement. Just today there was a statement by the Article 29 Working Party on the privacy shield. I would strongly urge the Commission to take their recommendation extremely seriously and show that we are serious about data protection, not just on paper but also in practice.

**Cornelia Ernst**, *im Namen der GUE/NGL-Fraktion*. – Frau Präsidentin! Mit diesem wirklich historischen Datenschutzpaket werden grundlegende Rechte der Bürger in der EU gestärkt, und das ist wirklich notwendig. Das Recht auf informationelle Selbstbestimmung erhält faktisch eine nachhaltige Grundlage – und das in allen Mitgliedstaaten gleichermaßen – durch ausdrückliche Informationspflichten gegenüber den Bürgern, echte Widerspruchsrechte, wirksame Kontrolle und Aufsicht.

Dass so etwas nach viereinhalb Jahren überhaupt auf den Tisch gekommen ist hier in Europa, das hat auch mit der wirklich großen Arbeit der Berichterstatter zu tun, und es sei mir erlaubt zu sagen: Ich verneige mich vor dieser wirklich schweren Arbeit, und ich habe selber auch sehr, sehr viel gelernt von euch. Und doch scheint dieses Ergebnis manchmal ein bisschen surreal angesichts der ungebremsten Massenüberwachung, die ja immer mehr Menschen betrifft, und was wir brauchen, ist eben – und das zeigt die Diskussion hier – kein *privacy shield*, sondern wirksame Kontrolle unserer Daten.

Der Kampf um existenzielle Grundrechte der Menschen erhält mit dem Datenschutzpaket neue Impulse. Nutzen wir das in unseren Ländern als eine Chance für mehr Demokratie!

**Judith Sargentini**, *namens de Verts/ALE-Fractie*. – Nu we hier met zijn allen de gegevensbeschermingswetgeving omarmen, moeten we de lat voor de rest van de gegevensbescherming óók hoog leggen. Anderen hadden het er al over, maar vandaag hebben de Europese autoriteiten voor gegevensbescherming de Europese Commissie er nogmaals op gewezen dat *Privacy Shield*, de afspraak tussen de Europese Unie en de Verenigde Staten, de vervanging van *Safe Harbour*, niet volledig is. Dat het niet de gegevens van Europese burgers beschermt en dat die burgers in Amerika nog steeds geen ruimte hebben om hun recht te halen.

Volgens mij is het feit dat we hier met zijn allen een standaard afspreken voor de bescherming van onze persoonsgegevens ook dé reden waarom u opnieuw in onderhandeling moet met de Amerikanen. Het is nog steeds een kwestie van tijd, totdat onze gegevensbeschermingsautoriteiten gaan handhaven of totdat de volgende rechtszaak bij het Hof wordt aangespannen. En niemand wil onze mobiele telefoons, onze andere *equipments*, op zwart zien gaan. Dus, mevrouw de commissaris, aan u om met verbeteringen te komen.

**Gerard Batten**, *on behalf of the EFDD Group*. – Madam President, the UK already has effective data protection legislation. This EU legislation is designed to address less well-developed EU countries and bring them up to a similar standard. These proposals are being rushed through in order to bring into force the proposed legislation on passenger name records. In an increasingly digitalised world, almost all the personal details of people's lives are held on a database somewhere, and the protection of that information becomes increasingly important.

The protection of that information throws up some obvious issues: the security of the information held, who has legitimate access to it and how to protect it from highly sophisticated criminals. These are not easy issues to resolve. We all live in democratic societies – more or less, anyway – but the state has never had such a wealth of information potentially available to it and the possibility of potential misuse by it. We may feel safe now under our present governments, but we do not know what the future will hold. Imagine what Stalin, Hitler and Mao Tse-tung could have done with the goldmine of information that exists now.

As the European Union becomes more centralised and undemocratic, we cannot know what the shape of its government will take in the future. Therefore, the protection of individual citizens' most private information must remain the responsibility of democratic nation states answerable to their people.

**Gianluca Buonanno**, *a nome del gruppo ENF*. – Signora Presidente, onorevoli colleghi, mi sembra una discussione un po' paradossale, noi parliamo, abbiamo parlato ieri del problema del terrorismo, che bisogna controllare tutti, che bisogna avere più scambi di dati e qui parliamo invece che i dati bisogna tenerli al sicuro, com'è questa faccenda?

Io credo che noi siamo in guerra contro il terrorismo islamico e, come tale, io me ne frego della mia privacy, io voglio avere sicurezza per me e per i miei concittadini e quindi, a mio giudizio, bisogna fare in modo che non ci siano questi tipi di discussioni. Non c'è lo Stato di diritto quando si è in guerra quindi bisogna colpire chi bisogna colpire, bisogna controllare tutti. Gli Stati Uniti dopo l'11 settembre hanno guardato tutti senza guardare più alla privacy, perché noi non lo possiamo fare? O vogliamo ancora attentati terroristici e dopo gli attentati incominciamo a piangere un'altra volta come i coccodrilli?

**Κωνσταντίνος Παπαδάκης (NI)**. – Κυρία Πρόεδρε, με το βολικό πρόσχημα αντιμετώπισης της τρομοκρατίας και των λεγόμενων «κενών ασφαλείας», μεταξύ άλλων, ενισχύετε την Ευρωαστυνομία την Eurojust, τα έξυπνα σύνορα, το σύστημα πληροφοριών Σένγκεν II που συγκεντρώνει και επεξεργάζεται όλα τα προσωπικά δεδομένα, και αυτά που αφορούν πολιτική, κοινωνική δράση και πεποιθήσεις.

Τα περί προστασίας δεδομένων είναι ανέξοδα ευχολόγια. Το δε PNR, η νέα μορφή φακελώματος των επιβατών σε πτήσεις εντός και εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης, προστίθεται στο τεράστιο δίκτυο καταστολής που το γιγαντώνετε. Με τα μέτρα καταπολέμησης της ριζοσπαστικοποίησης σκόπιμα «τσουβαλιάζετε» την εργατική λαϊκή πάλη ή τους πρόσφυγες με τη δράση αντιδραστικών μηχανισμών, δημιουργήματα των ίδιων των ανταγωνισμών σας. Ο ISIS, η Αλ Κάιντα, οι Ταλιμπάν συγκροτήθηκαν με το μανδύα της θρησκείας και χρηματοδοτήθηκαν απ' την Ευρωπαϊκή Ένωση, τις Ηνωμένες Πολιτείες και τους συμμάχους σας.

Στόχος σας είναι η θωράκιση της εξουσίας των μονοπωλίων απ' τον πραγματικό της αντίπαλο, τους λαούς και την πάλη τους ενάντια στο σάπιο καπιταλιστικό σύστημα που γεννά πολέμους, φτώχεια, προσφυγιά, δολοφονικά χτυπήματα.

**Viviane Reding (PPE)** – Madam President, in 2012 as the then Commissioner for Justice, I presented the legal text to protect the privacy of citizens and to facilitate data exchange for police work. Four years later, after difficult negotiations with Member States and after a fierce lobbying campaign, we have an almost unanimous agreement. I thank rapporteur Philipp Albrecht, I thank rapporteur Marju Lauristin and I thank all the colleagues in the European Parliament, because this is a historic day for Europe – a day which shows that if we work together we can deal deliver results for citizens, whose personal data will be better protected; for companies, to which we provide a market opener: one law for one continent as an international gold standard; and for security forces, which get more efficient access to data in order to fight crime and terrorism.

Today Parliament lays the stepping stones towards a truly European digital market, and today Europe shows that privacy and security go hand in hand. So thank you from all my heart to all those who have helped make this possible today.

(Applause)

(The speaker agreed to take a blue-card question under Rule 162(8))

**Kazimierz Michał Ujazdowski (ECR)**, pytanie zadane przez podniesienie niebieskiej kartki. – Pani Komisarz, ja też jestem zdania, że możemy dokonać syntezy bezpieczeństwa i wolności, ale chciałbym Panią zapytać, czy na podstawie Pani doświadczenia ma Pani pewność, że opracowywane i przygotowywane dzisiaj akty prawne nie zostaną skutecznie zaskarżone przed Europejskim Trybunałem Sprawiedliwości? Czy są takie rozwiązania, które wiążą się z ryzykiem skutecznej skargi do Europejskiego Trybunału Sprawiedliwości, a jeśli są, to na jakie wskazałaby Pani?

**Viviane Reding (PPE)**, blue-card answer. – So far, in the history of the European Union, the European Court has always provided a helping hand. For years the European Court has done everything in its power to help ensure that the directive which we had – which was not so well implemented in all Member States – could go in a common direction. I am very confident that the European Court will help us to have better legislation – better-applied legislation – and that it stands together with the Commission. I would like to thank the Commissioner and her teams for what she has done. The Court is, together with the Commission, a true controller that ensures that the Treaties are put in place properly.

**Josef Weidenholzer (S&D)**. – Frau Präsidentin! Heute ist ein sehr wichtiger Tag für das Europäische Parlament, für Europa und für seine Bürgerinnen und Bürger. Wir haben ein Regelwerk geschaffen, das unseren Bürgerinnen und Bürgern ein hohes Ausmaß an informationeller Selbstbestimmung ermöglichen wird. Wir haben Regeln und Normen geschaffen, die das Vertrauen der Menschen stärken werden und die die Planungsspielräume der Industrie vergrößern werden.

Es ist uns gelungen, globale Standards zu setzen, indem wir ein einheitliches Regelwerk für den wichtigsten Digitalmarkt auf dem Globus – und das ist Europa – geschaffen haben. Niemand kann das negieren, niemand kann unsere Standards negieren. Das zeigt, dass Europa – wenn es will – in der Lage ist, die Zukunft zu gestalten, große Projekte zu schmieden. Ich hoffe sehr, dass wir diese Fähigkeit auch in dieser Legislaturperiode mit dem digitalen Binnenmarkt unter Beweis stellen können.

Es zeigt aber auch, dass die europäischen Institutionen in der Lage sind, miteinander produktiv und pragmatisch zusammenzuarbeiten. Der Paketansatz, an dem zunächst sehr viele gezweifelt haben, ist ein sehr innovatives Vorgehen, und es hat gezeigt, dass es gelingt, ganz unterschiedliche Interessen miteinander in Einklang zu bringen. Es war ein lebendiges Projekt mit viel Emotion und Engagement, es gab intensive und teilweise heftige Diskussionen, an denen Nationalstaaten, Industrie und Zivilgesellschaft beteiligt waren.

Mehr als 4 000 Änderungsanträge wurden eingereicht und zu einem politischen Kompromiss hier im Parlament verdrachtet. Die Einigung mit dem Rat war etwas schwieriger, aber sie ist auch gelungen. Es ist zu hoffen, dass dieses Gesetz Wirkung zeigt, beachtet wird – dafür werden die Strafbestimmungen sorgen –, aber es geht auch darum, dass in den Mitgliedstaaten die Datenschutzbehörden ausgebaut werden, damit die Bürgerinnen und Bürger ihr Recht in den jeweiligen Mitgliedstaaten durchsetzen können.

**Helga Stevens (ECR).** – Er wordt vandaag eindelijk een stap vooruit gezet. De databeschermingsrichtlijn uit 1995 beantwoordde na meer dan twintig jaar niet meer aan de huidige noden en realiteit.

Het is dan ook goed dat we vandaag een akkoord bereiken over een nieuw instrument, aangepast aan de actuele uitdagingen. Deze harmonisatie is een stap vooruit voor zowel consumenten als ondernemingen. Consumenten zullen hun rechten kennen en in de gehele EU een behoorlijke juridische bescherming en herstel genieten. Ondernemingen krijgen duidelijkheid over wat ze wel en niet kunnen doen. Ze kunnen ook eenvoudiger grensoverschrijdende activiteiten ontplooiën. Het recht op privacy en de interne markt gaan er dus samen op vooruit.

Toch nog een kleine opmerking: de sleutel voor het succes van deze verordening ligt duidelijk in de implementatie, die in het bijzonder voor KMO's op een passende wijze moet gebeuren.

**Cecilia Wikström (ALDE).** – Fru talman! Jag vill precis som alla andra rikta ett varmt tack till föredragandena för deras outtröttliga arbete med detta lagstiftningspaket. Särskilt glad är jag i dag för att vi nu har möjlighet att rösta igenom en lagstiftning om dataskydd, som kommer att skydda medborgarnas grundläggande fri- och rättigheter och samtidigt inte skapa alltför stora svårigheter för dem som på olika sätt har att förhålla sig till det nya regelverket.

Min huvudsakliga invändning initialt gällde behovet av att skydda möjligheten för den registerbaserade forskningen, särskilt i mitt hemland Sverige, men också i några andra medlemsländer. De stora forskningsregister som har byggts upp under mycket lång tid utgör nämligen en ovärderlig källa för forskare från hela världen i kampen att hitta behandling och läkemedel för att bekämpa sjukdom och ohälsa av olika slag. Det hade varit en katastrof om denna forskning hade omöjliggjorts. Det är därför väldigt glädjande att forskarna som har framfört sina farhågor har blivit tillgodosedda, och vi har ett balanserat lagförslag som jag är glad och stolt över att vi kan anta nu.

*(Talaren godtar att besvara en fråga ("blått kort") i enlighet med artikel 162.8 i arbetsordningen.)*

**Tibor Szanyi (S&D), Kékkártyás kérdés.** – Köszönöm szépen a lehetőséget, Elnök Asszony, tisztelt Képviselő Asszonynak pedig köszönöm előre a készségét, hogy ő válaszol a kérdésemre. Igazából nem fogok Önnel vitatkozni a mondatairól, de egy dologra szeretnék rákérdezni. Önt, mint a téma jó ismerőjét kérdezem: Ön elégedett-e azzal, ahogyan ennek az irányelvnek a mostani publikus kezelése történik? Nevezetesen lát-e garanciát arra, hogy az állampolgárok erről az alapvető jogról kellő módon értesülve lesznek? Köszönöm szépen.

**Cecilia Wikström (ALDE), svar ("blått kort").** – Det jag har att säga har jag redan sagt, nämligen att detta är ett väl avvägt, fint förslag som tar grundläggande fri- och rättigheter på mycket stort allvar och samtidigt begränsar för människor och aktörer, framför allt olika *business*, att profitera på människors grundläggande rättigheter. Vi har hittat ett väl avvägt förslag, och jag är stolt över att rekommendera kollegor att rösta igenom detta i morgon.

**Martina Anderson (GUE/NGL).** – Madam President, today this institution has an opportunity to give with one hand and take with the other. While the mind boggles at the invasive and unnecessary PNR proposal, we in Sinn Féin welcome the introduction of a more robust data protection initiative, such as the good report authored by Mr Albrecht.

The right to the protection of personal data is enshrined in the European Convention of Human Rights and the European Charter of Fundamental Rights, and they seek to protect the individual's right to privacy, for instance protecting private medical records and preventing insurance companies from potentially misusing personally and very deeply-held private information.

The Data Protection Regulation, while not perfect, is a step in the right direction, and the European institutions should build on this platform and concern themselves more with the protection of the civil liberties of citizens rather than on what meals they order on a flight.

**Klaus Buchner (Verts/ALE).** – Frau Präsidentin! Digitale Daten sind die neue Währung des 21. Jahrhunderts, und genau deshalb ist es so erschreckend, welche Lücken und welche Unterschiede zwischen den einzelnen Mitgliedstaaten der EU bestehen, wenn es um den Schutz von Verbraucherinformationen geht.

Seit mehreren Jahren wird über die Datenschutzrichtlinie parallel zur allgemeinen Datenschutzverordnung verhandelt. Ich freue mich, dass durch den Druck der Zivilgesellschaft, der Experten, aber auch meiner Fraktion fundamentale Verbesserungen erreicht wurden. Die Datenschutzrichtlinie ist zwar noch nicht optimal. Die Datenschutzverordnung schützt aber die Daten europäischer Bürger grenzüberschreitend. Profilbildung und geheime Diskriminierung sind nun verboten. Für die Bürger ist es jetzt viel einfacher zu erfahren, wie ihre persönlichen Daten verarbeitet werden, und das wird viele fragwürdige Praktiken eindämmen.

Lassen Sie mich bei dieser Gelegenheit meinem Kollegen, Herrn Jan Philipp Albrecht, für seine Arbeit herzlich danken, ohne die das nicht möglich gewesen wäre.

**Michał Boni (PPE).** – Madam President, I would like to congratulate the rapporteurs, Marju and Jan, and to thank Vivienne for this initiative some years ago. We have a solution that provides harmonisation and creates a new data protection framework, building on trust. The general data protection regulation (GDPR) is, in this respect, a basis for further digital development.

The directive is also very important as the first comprehensive instrument to regulate data protection for law enforcement. This instrument sets rules but allows law enforcement to carry out its duties due to a balance between privacy and security. The package is not perfect, but we have two years of implementation ahead of us. This time is crucial for some points. Firstly, GDPR leaves certain technical issues for the implementing and delegated acts and flexibility for the national solutions. We should make sure that we do not lose the harmonisation and that we will not end up with 28 different frameworks again.

Secondly, while implementing GDPR we need to allow innovation to flourish. The use of big data is important for business but also for science and research, and in the end for personalised products and services for us as users.

Thirdly, be careful about SMEs and ensure that their obligations are not too excessive. The least we can do is make sure that appropriate guidance is prepared regarding obligations for SMEs.

Fourthly, on the privacy directive, we should aim to have a harmonised set of rules and look for a timely adjustment of this directive.

**Ana Gomes (S&D).** – Saúdo os relatores Jan Albrecht e Mariu Lauristin pelo acordo político longa e duramente negociado sobre o pacote para a proteção de dados e sobre registos de identificação de passageiros. Um pacote que compõe um quadro legislativo que representa um avanço na clarificação dos direitos fundamentais à privacidade e à proteção dos dados pessoais dos cidadãos na União Europeia e, de facto, globalmente, face aos riscos e ameaças decorrentes da digitalização das nossas comunicações, do nosso comportamento e das nossas economias.

Nós, Socialistas, sempre defendemos que era preciso uma negociação paralela, porque estavam em causa o processamento e utilização de dados pelo setor privado, mas também pela administração pública e pelas autoridades de aplicação da lei. Só assim se asseguraria regras comuns, claras, para todos os Estados-Membros, para partilhar dados, permitindo, nomeadamente, às autoridades policiais cooperarem de forma eficaz na luta contra o terrorismo.

Tenho reservas, contudo. No que respeita ao PNR, por imposição dos Estados-Membros, a partilha de informação não se torna nem obrigatória nem automática, deixando-se à discricção de cada um definir o que considera necessário e relevante. O que apenas consolida a desconfiança entre parceiros, a relutância em partilhar informação, a incapacidade de agir eficaz e concertadamente. Portanto, contra a própria essência do que se pretendia com a diretiva. Corremos o risco de acabar com 28 PNR diferentes, sem coordenação, e desenquadrados de um plano de ação europeu para combater a radicalização e o recrutamento por redes terroristas.

Acresce que o Conselho é responsável por uma significativa lacuna que vulnerabiliza gravemente o sistema. Rejeitou a proposta do Parlamento de incluir no PNR o controlo dos voos civis privados, aqueles em que qualquer traficante de droga ou de armas não tem dificuldade nenhuma em viajar, fazendo-se passar por um *marchand d'art* ou não.

Sejamos claros: o instrumento PNR agora regulado por si só não terá eficácia no combate ao terrorismo e ao crime organizado. É necessário investimento nos recursos antiterrorismo e na sua capacitação. É sobretudo necessário empenhamento por parte dos Estados da União Europeia para que os seus agentes se empenhem na utilização dos mecanismos europeus já existentes. Só assim conseguiremos o equilíbrio...

(A Presidente retira a palavra à oradora)

**Kaja Kallas (ALDE).** – Madam President, the data protection framework that we are about to adopt is what it is, but I think what is important is to stop looking at digital innovation as being in conflict with data protection. Those two go hand in hand and should not undermine each other. Nobody will win from this conflict and there will only be losers. Trust is the key to the digital sector. We understand it and the companies also understand it, so I want businesses to apply these rules in a way that makes people care about their data and also trust them with their data, instead of just clicking ‘yes’ or ‘no’ without thinking.

So people need to trust, and in order to entrust their data they need to understand why their data is collected and for what reason it is used. This works for governments as well as private companies in the development of digital services, so the data protection framework needs to be implemented in a pragmatic way – a smart way – so that the authorities engage with businesses to empower users.

**Stanislav Polčák (PPE).** – Já bych úvodem svého vystoupení chtěl poděkovat oběma zpravodajům, protože podle mého názoru jde skutečně o velmi zdařilé zprávy, a jak i řekla paní komisařka, to dílo je skutečně monumentální.

Pokud srovnáte rozsah právních předpisů, které platily nebo budou platit ještě nějakou dobu do přijetí této právní úpravy, tak jsou to předpisy nesrovnatelné. Musím tedy rovněž ocenit, že tato nová legislativa do značné míry zpřesňuje řadu nejasných míst právě v té bývalé nebo v té v současnosti ještě platné právní úpravě, že odmazává i řadu bílých míst, že staví na technologické neutralitě. Mohl bych vypočítávat řadu kladů této navrhované úpravy, ale nemám na to dostatek času.

Pokud jde o jistá negativa, pořád mám pocit, že i v té datové ochraně přeci jenom převažuje princip jaksi víceméně velké paternalizace, tzn. snahy o co největší návody, o co největší popsání v právu určitých stavů, skutečností. Já si myslím, že bychom se měli řídit i zásadou „vigilantibus iura“, tzn. že každý by se měl do jisté míry starat o svá práva a právní úprava by nemusela být až tak popisná.

Také je otázkou, jestli ta úprava není až moc složitá, nicméně to jsou věci, které se dají vyčíst v zásadě asi každému právnímu předpisu. Určitě gratuluji a jsem velmi rád, že Parlament se může tímto úspěchem také pochlubit.

**Juan Fernando López Aguilar (S&D).** – Señora Presidenta, Comisaria Jourová, afirmo sin ambages que este Parlamento, al establecer esta tarde un nuevo equilibrio entre libertad y seguridad y, particularmente, entre el derecho a la seguridad y la confidencialidad de los datos personales está haciendo historia. Lo estamos haciendo, en primer lugar, porque confirmamos el criterio que sostuvimos desde el primer momento: que Reglamento, Directiva y PNR deben formar un paquete. Sí, un paquete conjunto.

Y el Reglamento hace historia porque, por primera vez, este Parlamento Europeo actúa como legislador en el desarrollo de los derechos fundamentales garantizados por la Carta de los Derechos Fundamentales de la Unión Europea con una legislación europea que es un Reglamento directamente vinculante para los Estados miembros e invocable por los ciudadanos ante los tribunales.

La Directiva supone una herramienta europea y homogénea de garantía de que las autoridades policiales y judiciales, que tienen responsabilidades en la investigación de los delitos y en la detención y persecución penal de los delincuentes, actúan sujetas a una legislación europea unitaria.

Y el PNR, porque supone una herramienta adicional en la garantía de la seguridad de los europeos contra amenazas graves, contra la delincuencia grave transnacional y contra el terrorismo, sin que suponga ninguna panacea.

Pero lo más importante es que lo hacemos afirmando la importancia que tiene la autodeterminación informativa, el derecho de los ciudadanos a intervenir a través del consentimiento en el manejo de sus datos personales en lo relativo a la cancelación y la rectificación, y también en asegurar el derecho al olvido. Por tanto, sí, este Parlamento está dando un paso histórico, un paso legislativo que merece ser calificado como tal.

**Christel Schaldemose (S&D).** – Fru formand! Det er med stor glæde, at jeg i morgen stemmer Ja! til vores nye databeskyttelsespakke. Jeg vil også sige, det virkelig er på tide, at vi får nye regler. De nugældende regler er fra 1995, hvor verden så helt anderledes ud. Det var før Google og Facebook og før vi kunne betale på mobiltelefonen og meget andet. Noget af det vigtigste i de nye regler er, at borgerne får bedre kontrol med egne data: Vi får bedre samtykkeregler, vi får retten til at blive glemt, og vi får også besked, hvis der sker hacking af vores data. Derudover er det også rigtigt vigtigt, at virksomhederne i langt højere grad bliver ansvarlige for at beskytte borgernes/kundernes data.

Helt særlig glad er jeg dog for, at det lykkedes os at finde en løsning for at sikre, at den registerbaserede forskning kan fortsætte. Vi har i de nordiske lande en meget god og stor tradition for registerbaseret forskning, og vi har derigennem opnået meget god og nyttig viden omkring f.eks. hjerte-kar-sygdomme og cancer. Og forskning er vigtigt! Derfor er jeg rigtig glad for, at vores forhandlere, Albrecht og Lauristin og andre, sørgede for, at det var muligt at fortsætte med den registerbaserede forskning.

Jeg synes, at vi skal sige stort tillykke til de europæiske borgere, fordi vi får disse nye regler, og så skal vi sige tak til alle, der har været involveret heri. Det er stor og vigtig lovgivning, vi vedtager i morgen.

**Evelyn Regner (S&D).** – Frau Präsidentin! Danke an alle, die sich in unzähligen Trilogien eingesetzt haben, dass dieses Ergebnis jetzt vorliegt. Die Datenschutzgrundverordnung als solche enthält viele gute Modernisierungen, notwendige Anpassungen des europäischen Datenschutzrechts an das digitale Zeitalter.

Ich möchte aber jetzt in meinem Beitrag auf die Beschäftigten hinweisen – die sind nämlich verloren gegangen – und mehr oder weniger daran erinnern, wie wichtig es ist, auch für sie entsprechende Vorkehrungen zu treffen. Das Ergebnis ist nämlich ernüchternd, weil nichts im Beschäftigten-Datenschutz erreicht werden konnte. Wir im Europäischen Parlament haben brav gearbeitet im Beschäftigungsausschuss, im Innenausschuss, doch den Mitgliedstaaten war das offensichtlich nicht wichtig genug. Es gab hier keine detaillierte Debatte.

Dementsprechend sieht die Situation aus, wie sie nun aussieht, nämlich: Die Vorschläge des Europäischen Datenschutzbeauftragten wurden übernommen – gut so –, und es gibt auch eine sogenannte Bereichsausnahme in Artikel 82 für die Datenverarbeitung im Beschäftigungskontext. Das ist allerdings relativ wenig, muss man sagen. Mir ist es als Europapolitikerin insofern zu wenig, als ich manchmal irgendwie meinen Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmern in Europa mehr anbieten möchte, dass ihnen hier im digitalen Zeitalter auch entsprechende Regelungen erarbeitet werden.

Ich muss insofern die Mitgliedstaaten kritisieren, die offenbar nicht genug Willen haben, hier europäisch zusammenzuarbeiten, und möchte die Kommission schon jetzt auffordern, dies mehr oder weniger als Arbeitsauftrag für das nächste Projekt, den Beschäftigungsdatenschutz, wahrzunehmen.

*„Catch the eye” ejárás*

**Anna Maria Corazza Bildt (PPE)**, – Madam President, I am afraid I am not here to sing with the angels. After so many years – let’s be honest – we did not achieve the aim. We wanted simple harmonised rules and legal certainty, with the right balance between protecting individuals and the free flow of data. I am glad we have achieved one pillar – integrity – but in Europe we are not building common rules on exceptions. The result, I am afraid, is fragmentation, legal uncertainty and complexity. We wanted to provide a legal playing field, reducing red tape and boosting the single market. But where is the big success when SMEs are warning us that there will be more red tape, less investments and less jobs in Europe?

Our hope was to pave the way for the digital single market by removing borders, barriers and burdens, but these rules are not future-proof and could actually be a break to innovation. I also regret that we missed a big opportunity to protect our children online, and I hope we will be able to find a solution with the digital community.

**Nicola Caputo (S&D)**, – Signora Presidente, onorevoli colleghi, il tema della privacy dei dati personali sensibili impone soluzioni a livello europeo se non mondiale, congratulazioni quindi ai relatori per il risultato conseguito.

Mi sono spesso pronunciato su questo tema, da ultimo con una dichiarazione scritta sulla vicenda Apple-FBI presentata insieme ad altri 25 colleghi, con la quale si richiede un impulso europeo alla regolamentazione sull’accesso alle comunicazioni cifrate, che devono essere rese fruibili senza creare vulnerabilità al sistema, sia in mano pubblica sia in mano privata. Questo pensiero è in linea con i principi etici di attenta valutazione sull’uso delle nuove tecnologie e con una mia recente interrogazione sul PNR, con la quale segnalò che lo stesso richiede tempi lunghi per l’attuazione che possono non corrispondere alle reali esigenze delle forze dell’ordine, specie in emergenze terroristiche tristemente note.

A mio avviso, è importante che domani votiamo quasi congiuntamente il PNR e il pacchetto protezione dati personali, creando di fatto un quadro giuridico di riferimento in grado di contemperare esigenze di privacy e sicurezza.

**Νότης Μαρίας (ECR)**, – Κυρία Πρόεδρε, η προστασία των προσωπικών δεδομένων αποτελεί θεμελιώδες δικαίωμα και οποιαδήποτε επεξεργασία καταρχάς απαγορεύεται. Επιτρέπεται μόνο κατ’ εξαίρεση και για λόγους δημοσίου συμφέροντος, υπό αυστηρές προϋποθέσεις, και με δικαστική προστασία

Καταρχάς, λοιπόν, πρέπει η ελευθερία να μην υποτάσσεται στο κέρδος των επιχειρήσεων, να μην υποτάσσεται στο βωμό των ασφαλιστικών εταιριών, να μην υποτάσσεται στα συμφέροντα των τραπεζών. Βλέπουμε ότι οι εταιρείες κατέχουν δεδομένα καταναλωτών και τα αξιοποιούν για κερδοσκοπία. Μερικές εταιρείες δημιουργούν προφίλ καταναλωτή, άλλες τράπεζες δημιουργούν προφίλ δανειολήπτη, οι ασφαλιστικές δημιουργούν προφίλ ασφαλισμένου και οι επιχειρήσεις το προφίλ του εργαζόμενου.

Δεν πρέπει, λοιπόν, στο όνομα της στήριξης της εσωτερικής αγοράς να διαλύουμε τα προσωπικά δεδομένα και τις προσωπικές ελευθερίες που πάντοτε πρέπει να υπερισχύουν, και πρέπει να υπάρχει, φυσικά, μια ισορροπία μεταξύ της ασφάλειας και της ελευθερίας, διότι αυτό είναι πολύ σημαντικό.

**Hilde Vautmans (ALDE)**, – Ik vind dat er hier toch wel heel weinig volk in de vergaderzaal aanwezig is voor het voeren van een debat over zaken, waarover reeds zoveel inkt is gevloeid. Ik kan u zeggen dat wij als liberalen en verdedigers van de vrijheid en de privacy van de burgers eigenlijk toch wel blij zijn met deze verordening en deze richtlijn en dat deze worden aangepast aan de actualiteit.

Meer nog, dit is absoluut noodzakelijk, als we willen inzetten op onze ondernemers, op onze industrie en op onze interne markt. Bovendien is dit absoluut noodzakelijk, als we de strijd tegen terreur willen voeren. Hierdoor zal het voor onze politiediensten gemakkelijker worden om die gegevens te delen.

Voor ons liberalen was dan ook de agendering van PNR in combinatie met deze dossiers toch wel erg belangrijk. Ik hoop alvast dat straks voor het debat over PNR er wat meer volk naar de plenaire vergaderzaal zal komen.



**Krisztina Morvai (NI).** – Mai vitáinkhoz szeretnék röviden emlékeztetni arra, hogy miben is állt az Edward Snowden által feltárt világbotrány lényege. Kiderült, hogy a nyugati világban szinte a teljes lakosság tömeges megfigyelés alatt áll, bírói engedély nélkül, anélkül, hogy bármiféle gyanúja lenne annak, hogy ezek az illetők bűncselekményt, adott esetben terrorizmust követtek volna el, vagy erre készülének.

A másik oldalon viszont pontosan beazonosítható a terrorizmussal gyanúsítható, illetőleg arra készülődő személyeknek a köre, ezeket viszont nem figyelik meg megfelelően, nem szakszerűen lépnek fel velük szemben. A velük kapcsolatban rendelkezésre álló adatokat nem összesítik, nem cserélik ki. Ennek volt „köszönhető” az a tragédia, ami például Brüsszelben bekövetkezett. Nem azért következett be, mert nem hallgattak le és figyeltek meg még több teljesen ártatlan embert. Köszönöm.

**Seán Kelly (PPE).** – Madam President, I was privileged to be rapporteur for the Committee on Industry, Research and Energy (ITRE) from the very outset when the proposals were presented by the very competent Commissioner at that time, Viviane Reding, right down to the final trilogue meetings on 15 December under the rapporteur Jan Albrecht. I must compliment him on doing a very good job on a very highly technical file. He showed great confidence and political skill, as indeed did my EPP colleague Axel Voss.

We have come up with a good compromise. We have at least replaced the 1995 Directive, which was applied differently in all Member States, with one set of rules which will be applied equally in every Member State. That is good for citizens. It is good for businesses. For the data subject there is the right to be forgotten, the right to erasure; for businesses, clear rules in relation to the transfer of data, the use of data, fines, penalties, but also aspects such as their one-stop shop. A very good job was done. Viviane called it historic. I agree with her.

**Patricija Šulin (PPE).** – Hvala, predsedujoča za besedo, zahvaljujem se tudi vsem pripravljavcem poročila. Pozdravljam direktivo, ki izboljšuje izmenjavo podatkov in sodelovanje med policisti in drugimi kazenskopравnimi organi znotraj Evropske unije, Interpolom in tudi državami izven Evropske unije, kar bo posledično izboljšalo tudi učinkovitost pri pregonu kaznivih dejanj.

Nedavni teroristični napadi so razkrili strašne posledice slabega sodelovanja in mednarodno naravo kriminala in terorizma. Seveda pa je treba zagotoviti, da se izmenjujejo le tisti podatki, ki so relevantni in potrebni. Zato je treba varovati podatke, še posebej žrtev in prič, kar direktiva zagotavlja.

Današnja družba je zaznamovana z izjemnim razvojem informacijske tehnologije, kar predstavlja velik napredek, hkrati pa tudi večjo grožnjo posamezniku, ki se najbolj kaže skozi posege v človekovo zasebno sfero. Zasebnost je osnovna človekova pravica, zato moramo biti pri obdelavi osebnih podatkov skrajno previdni in občutljivi.

(A „catch the eye” eljárás vége.)

**Věra Jourová, Member of the Commission.** – Madam President, this discussion illustrated very well all the difficult questions and dilemmas that we had while working on this new legislation for the protection of the private data of EU citizens. I would like to mention some of the big dilemmas that we had when we were seeking a proper and right balance for our solutions.

One of those dilemmas is a big question these days – the dilemma between privacy and security – and many of you mentioned it here today. This is a question that everybody has to reply to personally because it is a very private question: to what extent am I willing to give up my privacy in the interests of being more secure? This is the basic question, and very probably I will answer myself as a person who lived part of my life under a totalitarian regime, when I knew I was being spied on by state police. My reply will probably be different – because I am more sensitive about this – to the reply of the young people sitting over there in the audience who have not had such an experience.

Now we are preparing the legislation which will balance this properly for everybody in Europe. This is a really difficult task, and especially these days we must be aware that after every new terrorist attack people will be more and more willing to give up their privacy in the interests of security. That is why we must be so vigilant and careful and protect fundamental rights and the right to privacy. So we are in a situation where we have to let law enforcement bodies act properly, using data in the necessary and proportionate way – and this is the formulation that the Supreme Courts use when identifying the balance and the right of access to data on the part of law enforcement authorities. So we are now in a very sensitive period when we must be especially careful about the protection of privacy and private data.

The other dilemma which was also mentioned here, I think by Mr Polčák, concerns the issue of paternalism – whether the individual has to be responsible, or whether he or she should rely on the public sphere to care for his or her protection. I mentioned that the Commission will work very strongly and intensively on guiding people on how to use their new rights. We will always stress that individual people should be the first to care about their privacy and their private data, and we will warn them not to send data to places, especially in digital sphere, where their privacy might be endangered.

Then the secondary measure is legislation. There is no legislation which can protect the privacy of people 100%, and we must be clear about that and also educate people in Europe to be and to retain the position of ‘data subjects’ and not to become ‘data objects’ who expect others to protect them. I think this is very important.

The third dilemma is between opening and keeping a space for innovation, and protection. You know that the digital sphere in particular is the sphere where technology is driven by the economy, by big business interests, and here we see that the law comes third and is the slowest. So this is what we need to do now, to catch up with this sphere of economy and technology while keeping a free space for innovation which is so necessary for economic growth and filtering out the risks in that sphere for individual people, and to act only there in that sphere of possible risk and to offer the proper instruments to protect people’s privacy.

I also admire the fact – and I think it was Mr de Kerchove who mentioned it here – that the directive from 1995 proved to be future-proof. Look at it: it was created before the digital boom, and still we use this directive. But we all know that we need to come up with a new set of rules which will be unified for the whole of Europe, because digital does not like borders and we have the duty to remove borders.

Here I come to what you mentioned in relation to the rest of the world. I am convinced that this unified and unique set of rules for the EU will lead to the EU becoming the world leader, setting the standards also for the rest of the world. We will have to review all our adequacy decisions which relate to the transfer of European citizens’ data to third countries.

This is the hot topic of today, which some of you mentioned as well, and I would like to use this opportunity to inform you about the position of the Commission on today’s opinion of Working Party 29, because this working party, which brings together the data protection authorities from all the Member States, today published its opinion on the results of our negotiations on the new regime for data transfers to the United States. It was mentioned several times, so I will use this opportunity to give you, for the first time, the Commission’s reaction. I would like to say that, as we understand it, the European data protection authorities, i.e. the Article 29 Working Party, today welcomed the significant improvements that the Commission has obtained in two years of negotiations, leading to the EU/US privacy shield, compared to the old safe harbour framework, especially regarding the transparency of the arrangement and safeguards for national security access. The data protection authorities also mentioned some areas that should be further clarified in the Commission’s draft adequacy decision. So the Commission will now examine the opinion in depth and address the working party’s recommendations in its final decision.

I already discussed this with Ms Falque-Pierrotin, Chair of the Article 29 Working Party, when I spoke with her by phone earlier today before this plenary session.

One point I can mention is that the Commission will produce a Citizen’s Guide to make sure that individuals have easy-to-understand, practical information on how to obtain redress in case of complaints. The next step is for the Member States to discuss and vote on the privacy shield in a committee of experts, the so-called Article 31 Committee. The first discussion will take place on 29 April. As I said before, my aim is that we can put the new arrangement in place by June. We urgently need strong protections for our citizens whose data is transferred across the Atlantic, and we need legal certainty for the many European companies that carry out transfers to the United States as part of their business operations.

**Jeanine Hennis-Plasschaert**, *President-in-Office of the Council*. – Madam President, thank you very much. There is little I can add after the words of the Commissioner. All of us have worked very hard on the new data protection rules and the importance is, in my view, obvious. Data protection is vital for many reasons. I used to be a Member of this House and I recognise many of you as ‘partners in crime’. I am happy that the plenary vote will allow us to sign both the general data protection regulation and the directive on data protection in the field of criminal law enforcement. Again many thanks to you, Madam Commissioner, your predecessors, as well as the Members of Parliament.

**Jan Philipp Albrecht, rapporteur.** – Madam President, I would like to thank my colleagues for this very good debate and the result, which is being carried by all the democratic groups here in this House, which is a huge majority. It is not very often that such a legislation of such importance, the regulation and the directive from police and justice is carried in almost unanimity.

I also heard critical voices on the text, and I would like to say that I and the other shadow rapporteurs and rapporteurs all still have different views on this text. No legal text – a compromise which is adopted at European level after a process involving the views of 750 Members of the European Parliament expressed in 4 000 amendments, after 28 different Member States with different legal cultures have brought their view and their national legal backgrounds – can make everybody 100% happy; it cannot be that way. But I think that we showed that the European Union can deliver on this substance, that we can deliver in this democratic process with huge steps forward. This is a huge step forward.

It is bringing a remarkable reduction of bureaucratic burden. We are replacing 28 different legal frameworks on data protection with one single legal framework and building a gold standard for the protection of the fundamental right to data protection and privacy, which we also want to defend globally in the global environment of the global market which we are creating. We are, therefore, building the foundations, and we can now expect others to build their foundations – in particular, for example, the United States, with whom we want to cooperate and establish a free flow of data.

**Marju Lauristin, rapporteur.** – Madam President, I would like to thank all the participants in this very important discussion. I suppose and I am sure that it is not the end of the discussion or even the beginning of the discussion because it is a very complicated package, and I do not think that all of our Members have read the full package.

It is really complicated technically, but the principle itself is simple. It could be compared to habeas corpus. It is really fundamental legislation about personal data as a part of personal identity. We are not protecting data here; this is not a cybersecurity act: we are protecting privacy. We are protecting the fundamental right of every individual to preserve his or her privacy in the digital ocean, the digital environment. This environment is developing very quickly. Nanotechnology is ahead of us. Big data is coming. We have to be ready for that. This does not mean that we have to be technologically ahead of technology. We have to be very firm on our principal ground: it is the fundamental right of people to be people – people first, with technology for people. I am sure that we have gone in the right direction.

Regarding implementation, I want to see very soon from the Commission those ideas that we put in the regulation about the European trademark for digital technology – privacy by design – and also ideas about the very simple code for consumers, for people, concerning the risks. We asked the Commission to work on that and it will need a very creative approach. We are very much looking forward to that.

Regarding the directive, the Member States also have a lot to do here. It is national legislation but it also concerns the national training of the police, because different police forces have very different cultures. There are Member States whose police force has no understanding of

*(The President cut off the speaker)*

**Elnök asszony.** – A vitát lezárom.

A szavazásra holnap, 2016. április 14-én, csütörtökön kerül sor.

*Írásbeli nyilatkozatok (162. cikk)*

**Zigmantas Balčytis (S&D), raštu.** – Šiandien diskutuojame dėl asmens duomenų paketo ir tai yra reikšmingas žingsnis, kuris užtikrins sklandesnę keitimąsi duomenimis tarp valstybių narių ir jų institucijų. Duomenų apsauga yra viena iš pagrindinių ES piliečių teisių ir piliečiai turi teisę tikėtis tinkamos duomenų apsaugos. Nors išlieka nemažai susirūpinimo tiek piliečių, tiek politikų tarpe ar naujaisiais teisės aktais bus užtikrinama efektyvi ir visapusiška asmens duomenų apsauga, tačiau turime priimti šį paketą ir užtikrinti būtinos informacijos perdavimą tarp valstybių narių. Dabartinių terorizmo grėsmių akivaizdoje nebegalima ilgiau delsti ir dvejoti. Pastarojo meto teroro aktų būtų buvę galima išvengti, jei valstybės narės būtų teikusios savo turimus duomenis apie teroristus, tačiau to nebuvo padaryta. Šiandien Europos ir mūsų piliečių saugumo klausimas yra kaip niekada aktualus, todėl manau, jog asmens duomenų paketas, nors ir su trūkumais, bus naudingas kovojant su terorizmu bei užkertant kelią naujoms teroristinėms atakoms.

**Ivan Jakovčić (ALDE)**, *napisan.* – Pitanje prikupljanja, obrade i korištenja osobnih podataka razvojem informatičke tehnologije dobilo je novu dimenziju. Danas smo prilikom obavljanja posla ili u privatnom životu neprestano u dodiru s digitalnom tehnologijom. U digitalnom okruženju neprestano kolaju, prikupljaju se, spremaju i bivaju registrirane informacije koje imaju i osobni karakter.

Činjenica je da je proces promjena koje se dešavaju u društvenom i gospodarskom okruženju primjenom digitalne tehnologije daleko brži od zakonodavnih prilagodbi koje reguliraju nove moguće oblike zlouporabe. Zastarjela Direktiva 95/46/EZ (Opća uredba o zaštiti podataka) nije više u mogućnosti na prikladan način regulirati i štiti ljudska prava s obzirom na sve promjene koje su se dogodile razvojem informatičke tehnologije. Nova Uredba Europskog parlamenta i Vijeća o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Direktive 95/46/EZ (Opća uredba o zaštiti podataka) predstavlja odličan temelj za zaštitu osobnih podataka i zaštitu osobnog identiteta u digitalnom okruženju. S druge strane nova Uredba stvara poticajno okruženje za razvoj gospodarstva i digitalnog društva u budućnosti.

**Marian-Jean Marinescu (PPE)**, *în scris.* – Directiva privind utilizarea registrului cu numele pasagerilor (PNR) în UE pentru prevenirea, depistarea, cercetarea și urmărirea penală a infracțiunilor de terorism și a infracțiunilor grave transnaționale prevede obligativitatea companiilor aeriene de a transmite autorităților de aplicare a legii datele pasagerilor pentru zborurile din și către țările terțe. Este un mare pas legislativ înainte care a așteptat mai bine de 5 ani să fie adoptat din cauza lipsei de consens în ceea ce privește modul de prelucrare a datelor cu caracter personal.

Consider că PNR-ul este un instrument legislativ bun, însă nu suficient. Măsurile de securitate pe teren, înainte de transferul datelor PNR către autoritățile competente, este primordial. Schimbul acestor date între statele membre, precum și între statele membre și Europol ar trebui să se facă printr-un sistem securizat UE, care să fie gestionat de Europol. Din păcate, responsabilitatea Europol este limitată și implicarea Europolului are caracter voluntar, nu obligatoriu în această directivă. Ar fi, de asemenea, nevoie de un ghișeu unic care să fie responsabil de stocarea, gestionarea și accesarea datelor PNR, precum și de înregistrarea și transmiterea cererilor de schimburi de informații. Existența acestui ghișeu, propus de prezenta directivă, este, din nou, opțională.

**Ελισάβετ Βοζεμπεργκ-Βρυονίδη (PPE)**, *γραπτώς.* – Το ενιαίο ευρωπαϊκό σύστημα καταχώρισης των ονομάτων των επιβατών (PNR) αποτελεί κατά γενική ομολογία ένα εξαιρετικά αναγκαίο εργαλείο στον αγώνα κατά της τρομοκρατίας, υπό το φως μάλιστα των πρόσφατων επιθέσεων. Οι αριστερές ιδεοληψίες έγιναν ανάχωμα στη θωράκιση των πολιτικών ελευθεριών και των δικαιωμάτων των Ευρωπαίων πολιτών, μας άφησαν απροστάτευτους για μεγάλο χρονικό διάστημα. Όταν νομοθετούμε στην ΕΕ, είναι σαφές πλέον ότι η ασφάλεια του πολίτη δεν τελεί σε σχέση σύγκρουσης με την προστασία των προσωπικών δεδομένων.

Η κατοχύρωση υψηλών προτύπων ασφάλειας για τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα, ειδικά κατά την ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των αρχών επιβολής του νόμου, είναι μεν επιτακτική αλλά δεν μπορεί να παρεμποδίζει ή να καθυστερεί τη διερεύνηση, ανίχνευση, πρόληψη και δίωξη του εγκλήματος.

Το νέο νομοθετικό πακέτο, η Ευρωπαϊκή Οδηγία και ο Κανονισμός για τα προσωπικά δεδομένα, διαμορφώνουν ένα συνεκτικό νομικό πλαίσιο για τη διαχείριση και την επεξεργασία τους, με ευρύ πεδίο εφαρμογής, που διασφαλίζει την ισχυρή περιφρούρηση της ιδιωτικότητας ακόμα και στο δύσκολο διαχειρίσιμο χώρο του διαδικτύου και της καταπολέμησης του σοβαρού διεθνικού εγκλήματος. Στις σύγχρονες δημοκρατικές κοινωνίες τίποτα δεν είναι ακατόρθωτο. Οι κατοχυρωμένες αρχές της αναγκαιότητας και της αναλογικότητας μας δείχνουν το δρόμο, ώστε να εξισορροπήσουμε την προστασία όλων των δικαιωμάτων μας σε καθεστώς ελευθερίας.

## 16. Wykorzystanie danych dotyczących przelotu pasażera (UE-PNR) (debata)

**Elnök asszony.** – A következő napirendi pont a Timothy Kirkhope által az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság nevében készített, az utas-nyilvántartási adatállomány (EU PNR) felhasználásáról szóló jelentésről folytatott vita

(A8-0248/2015)

**Timothy Kirkhope**, *rapporteur*. – Madam President, today's debate and tomorrow's vote are something which at times I doubted would actually happen in my lifetime. I hope that tomorrow's result is a positive one. We have created a directive which I know is going to save lives, protect rights, catch criminals and make Europe a safer place for our citizens. Throughout this process there has been more than enough finger-pointing, enough games and enough politics, but today I hope to add some facts and the arguments for why I feel we need this instrument – a view shared by governments of all political persuasions and by all law-enforcement authorities across the whole EU.

There may be people here in this debate today who still want to vote against this report, but I believe this is the best deal we could have reached. Too often politicians come away from negotiations in possession of a piece of legislation which feels like the lowest common denominator, something they can live with, something which could have been worse. I do not feel that way at all. I can say with my hand on my heart that I am proud of what we will vote on tomorrow. I know that we pushed for sound data-protection provisions which mirrored those of the Data Protection Directive and which provided specific rules for PNR data exchange. I know we allowed for the ECJ judgment on retention to have resonance and to be a meaningful basis for any review. I know that we have retention periods which are proportionate and that we are collecting PNR data to combat a list of crimes which we must prevent and prosecute.

Never have the challenges Europe faces been so prevalent, and inevitably the fight against terrorism has become the focus of this directive for many, given its value in combating EU foreign fighters. But I have been urging this Parliament to support PNR for nearly five years, not just because of terrorism but because it tackles the worst and darkest kinds of criminality as well – human trafficking, child trafficking, drug trafficking, paedophiles, murderers and rapists. PNR does not just help bring perpetrators to justice, it can also save people from the horrors that criminality brings. There are many examples from the UK where PNR has helped rescue children and women from a life of exploitation and suffering. PNR is not a hypothetical instrument and the UK has had a system in place for a decade. It works, it saves lives, it puts criminals where they belong: behind bars.

To the critics who say we are sacrificing civil liberties in the name of security, let me emphasise that without this PNR Directive there would be no European standards whatsoever specific to PNR, no specific rights of redress, no rules on data retention periods, no rules on who can access the information, no rules on pseudonymising data, no rules on keeping logs, no rules on reviews or compliance with the principles of proportionality and necessity and ECJ rulings. For those who ask why we need a European solution, on this I have listened to the experts, to Europol Director Rob Wainwright, to anti-terrorism coordinator Gilles de Kerchove, and to law-enforcement experts from around Europe. By having a single set of rules at a European level we close the legal loopholes criminals seek to exploit under different legal jurisdictions. By collecting and sharing the same information across the EU we make data comparable and relevant. We cut down the lengthy delays of exchanging information through bilateral agreements, allowing for an expediency which is so vital today in criminal investigations. And to those who say we need mandatory sharing of all information for a centralised EU database, I would say that mandatory exchange of personal data without regard to necessity and proportionality would be contrary to the fundamental principles of data protection. But sharing relevant information with law enforcement agencies in other Member States and with Europol should take place whenever necessary.

Irrelevant or unnecessary processing of data would undermine individuals' rights and will make it more difficult for authorities to prioritise the most relevant and serious cases. But throughout this process I have always welcomed positive contributions from my colleagues. I look forward to today's debate because I believe that the sooner the better as far as PNR across Europe is concerned.

**Președinte: IOAN MIRCEA PAȘCU***Vicepreședinte*

**Jeanine Hennis-Plasschaert**, *President-in-Office of the Council*. – Mr President, Commissioner, honourable Members, we are happy that the PNR proposal can now finally be voted on. I would say that obviously this proposal is not a silver bullet, as often stated by opponents of the proposal. There is no such thing as a single solution to stop the terrorist threat – but surely it will be a valuable tool.

As pointed out by Mr Kirkhope, experience shows us that organised crime and terrorist activities often involve international travel. This includes the smuggling of persons or drugs, as well as access to terrorist training camps outside the EU, with foreign fighters leaving for Syria or Iraq and coming back to the EU.

Some Member States already use PNR data according to national legislation. Common EU rules will bring about a level playing field – and to me this is important – a level playing field with more transparent procedures. A directive at EU level will harmonise Member States' legal provisions and avoid legal uncertainty as well as security gaps, while at the same time safeguarding data protection.

Yes, I am very much aware of the fact that PNR has been divisive in Parliament. So I would like to thank Parliament for its constructive approach, and in particular Mr Kirkhope for his tireless efforts towards reaching an agreement.

**Dimitris Avramopoulos**, *Member of the Commission*. – Mr President, the adoption of the EU PNR Directive is finally within sight. I really count on wide support by this House. This will send a strong message about the contribution of this Parliament to our common efforts to strengthen the European framework in an area that used to be dealt with at the national level only.

Let me start by expressing my warmest thanks to our rapporteur, Mr Timothy Kirkhope, and the Committee on Civil Liberties, Justice and Home Affairs (LIBE) for their valuable efforts in securing a solid compromise on PNR. All political groups have worked to shape a balanced text addressing our common goal: to have an instrument, a tool, that is effective in preventing and combating terrorism and serious crime.

The Commission will be putting pressure on Member States to implement it as soon as possible: we cannot wait for two years. We have no time to lose. We are having this discussion in the aftermath of the terrorist attacks in Brussels, but we also had it after the two Paris attacks. I truly hope we will not have this discussion in similar circumstances again.

The Directive will now put in place a coherent framework for the necessary PNR data exchanges between Member States. This is an essential aspect. The EU PNR will allow our security services to connect dots, to do more complete searches and to identify possible foreign terrorist fighters when they board planes to, in and out of Europe. We will continue supporting the Member States to ensure the national passenger information units are inter-connected. The protection of personal data is fundamental in this framework. We do not want to exchange information at the expense of fundamental rights.

The final compromise includes a well-defined purpose limitation: the Directive explicitly lists the offences which justify the use of PNR data; strict data access; limitations on onward transfers of data: the conditions for sharing PNR data with other national and foreign authorities are strict and clearly defined; limited retention period: data is masked out after six months; prohibition of sensitive data: such data must be deleted immediately upon receipt; and oversight: the processing of data is supervised internally by a data protection officer and, externally, by an independent supervisory authority. With these elements, the European Union's PNR Directive strikes the right balance between security and privacy.

Let me now turn to the external dimension of PNR policy. Parliament decided to seek the opinion of the Court of Justice on the draft PNR agreement with Canada. This opinion will be critical in setting the legal parameters for any future PNR agreement between the European Union and third countries. Based on the EU PNR Directive, our Member States will collect PNR data from flights coming from third countries. As a result, it is expected that an increasing number of third countries will request PNR data from EU air carriers. We therefore need to have a coherent approach to PNR requests from third countries.

The Commission plans to present its ideas on this subject after the Court of Justice has delivered its opinion on the draft PNR Agreement with Canada. In any event, the EU PNR Directive will set a standard which will have to be followed by any future legal instruments regulating the transfer of PNR data to third countries. And it will help us a lot in the fight against terrorism.

Of course, by itself it will not solve all our problems with terrorism. Much more needs to happen, such as better information exchange, better implementation of the tools we have in place and tackling the roots of radicalisation. It is, however, an important and very useful instrument, which, together with other tools, will strengthen our position in preventing terrorist attacks and dismantling criminal networks. That is why coming to an agreement on this proposal today is so important.

In the wake of the tragedies in Brussels, this is a good example of joint operational action to ensure the security of our citizens. PNR is one critical tool, and we will need all the tools we have at our disposal. Let us continue in the same way for all other pending proposals on the table. Thank you for this constructive debate, and I look forward to working together in order to finally reach this agreement.

**Arnaud Danjean**, *rapporteur pour avis de la commission des affaires étrangères*. – Monsieur le Président, Monsieur le Commissaire, Madame la Ministre, vous l'avez rappelé, il n'y a pas de dispositif infaillible en matière d'antiterrorisme, malheureusement. Le PNR, pas plus que tous les autres dispositifs que nous pouvons mettre en œuvre, ne sera infaillible. Mais c'est précisément parce que je suis convaincu de cela que je suis également convaincu que nous devons nous doter de ce PNR, parce qu'il n'est pas un instrument de surveillance de masse indistincte.

Le PNR est un instrument sélectif, proportionné et encadré par des procédures extrêmement strictes. Il était tout à fait légitime que certains d'entre nous expriment des préoccupations sur la vigilance dont nous devons nécessairement faire preuve. Ces préoccupations ont été prises en considération dans le compromis que nous avons aujourd'hui à approuver. Nous ne devons donc plus hésiter.

Permettez-moi de vous dire une dernière chose très importante. Beaucoup d'entre vous nous disent que le PNR n'aurait pas empêché les attentats de Bruxelles et de Paris. Je trouve cet argument, pour tout dire, très contestable et presque indécent, parce que personne n'est en mesure de dire exactement ce qui aurait pu prévenir ou pas les attentats de Paris et de Bruxelles, sachant que les réseaux qui les ont fomentés n'ont pas encore été entièrement démantelés. Si nous trouvons à l'avenir le moindre élément qui permette de dire que, sur la traçabilité de tel ou tel suspect, nous aurions pu intervenir grâce au PNR, beaucoup d'entre nous regretteront d'avoir tant tergiversé.

Il est donc temps de passer à l'action et je pense que nous avons un texte suffisamment équilibré pour faire preuve de lucidité, de pragmatisme et d'efficacité.

**Axel Voss**, *im Namen der PPE-Fraktion*. – Herr Präsident, Frau Ministerin, Herr Kommissar! Ich möchte dem Berichterstatter Timothy Kirkhope recht herzlich danken, dass er vier, fünf Jahre lang nun hier die Arbeit intensiv gemacht hat und auch immer wieder die politischen Kompromisse eingegangen ist. Ich hatte eben zum Datenschutz auch schon geäußert, dass ich sehr skeptisch gegenüber der Datenschutzgrundverordnung bin, habe aber meiner Fraktion auch immer empfohlen, hier zuzustimmen, und das erwarte ich nun auch von den anderen politischen Parteien hier im Haus – dass man hier Verantwortung übernimmt für etwas, was unsere Bürger besser schützt.

Es war eben immer Grundlage gewesen, dass wir das zusammen verabschieden werden – sowohl PNR als auch das Datenschutzpaket –, und ich bin fassungslos angesichts der Änderungsanträge, die dort eingehen, weil ich einfach finde, das wird der Bedrohungslage, in der wir uns befinden, einfach nicht gerecht. Wir haben Tote zu beklagen.

Wo ist eigentlich die politische Verantwortung der Fraktionen, die hier noch einmal Änderungsanträge einbringen? Ich meine, wir müssen alle Möglichkeiten nutzen, das Leben unserer Bürger zu schützen. Und was genau haben wir oder insbesondere Sie denn bislang überhaupt geleistet, um einen Beitrag dafür zu leisten? Das ist die einzige Maßnahme bislang, wo wir als Europäisches Parlament dazu beitragen können, hier Antiterrormaßnahmen mit abzuschließen. Sonst machen das die Mitgliedstaaten ohne uns, und das auch zu Recht.

Weniger Europa wollen wir, glaube ich, in diesem Fall nicht. Wie das aussieht, sehen wir ja, und unsere frühere Kollegin und Ministerin, die hier heute anwesend ist, hat das gestern ja auch sehr anschaulich geschildert.

Die Fluggastdatensätze sind wichtig, um neue Erkenntnisse zu bekommen, und was an einer Sitzplatznummer nun so wahnsinnig zu schützen ist, das muss man dann auch erst einmal erzählen in diesem Zusammenhang. Und wir haben enorm viele Datenschutzstandards auch hierin verankert, sodass es ein sehr ausgewogener Vorschlag ist, und ich danke dem Berichterstatter nochmals dafür.

**Birgit Sippel**, *im Namen der S&D-Fraktion*. – Herr Präsident! Die Richtlinie zur Speicherung von Fluggastdaten wird morgen auch mit großer Mehrheit meiner Fraktion beschlossen. Ich verstehe und respektiere diese Entscheidung und möchte mich ausdrücklich bei allen Kolleginnen und Kollegen meiner Fraktion für ihr Engagement bedanken. Dennoch kann ich selbst diesem Text nicht zustimmen.

2005 wurde unter dem Eindruck der Anschläge von Madrid und London die Vorratsdatenspeicherung verabschiedet. Der Europäische Gerichtshof hat diese 2014 für grundrechtswidrig erklärt. Anlasslose Massenüberwachung ohne Differenzierung nach geografischem Gebiet oder Zeitraum ist mit der europäischen Grundrechtecharta unvereinbar. Genau das aber wird mit dem jetzt vorliegenden Text durch die europäische Fluggastdatenspeicherung geschehen.

Und zur Erinnerung: Ja, das Abkommen mit Australien fand hier eine breite Zustimmung, auch meine. Für die USA fiel die Zustimmung schon deutlich geringer aus. Ein erster Anlauf zu einer europäischen Richtlinie scheiterte im vergangenen Mandat, und das kanadische Abkommen liegt derzeit beim Europäischen Gerichtshof. In einer mündlichen Anhörung letzte Woche haben sich Experten dort sehr kritisch zur anlasslosen Überwachung von Fluggästen geäußert.

Terrorismus und organisierte Kriminalität kennen keine Grenzen. Sicherheitspolitik muss daher als gemeinsame europäische Herausforderung gestaltet werden. Die Fokussierung vieler Akteure auf Datensammlungen geht aber am Kernproblem europäischer Sicherheitspolitik vorbei. Wir haben viele Instrumente, aber die Mitgliedstaaten sind nicht bereit oder nicht in der Lage, vertrauensvoll zum Schutz unserer Bürgerinnen und Bürger zusammenzuarbeiten und relevante Informationen rechtzeitig auszutauschen. Beim aktuellen Text zu Fluggastdaten wurde übrigens eine solche Verpflichtung mehrheitlich ausdrücklich abgelehnt.

Ich verstehe sehr gut die Beweggründe, jetzt dieser Richtlinie zuzustimmen, doch ich komme zu der Schlussfolgerung, dass der jetzt vorliegende Text zur Speicherung von Fluggastdaten nicht zielgerichtet, nicht effektiv und nicht in Übereinstimmung mit unseren Grundrechten ist. Ich kann ihm nicht zustimmen.

**Helga Stevens**, *namens de ECR-Fractie*. – We weten allemaal dat strijders uit Syrië of Irak naar Europa terugkomen met plannen om dodelijke aanslagen te plegen. Het PNR-systeem is cruciaal in de strijd tegen terrorisme, omdat het ons helpt om zulke individuen te detecteren. Het PNR-systeem brengt gedragspatronen in kaart en bezorgt onze eigen veiligheidsdiensten dus een schat aan informatie.

De lidstaten zijn allang klaar met hun huiswerk. Maar het Europees Parlement bleef onnodig lang treuzelen.

Collega's, wie na de aanslagen in Parijs en Brussel het belang van een dergelijk informatiesysteem niet inziet is ziende blind! We hebben nú nood aan oplossingen op korte termijn, zoals de uitwisseling van persoonsgegevens van passagiersvluchten. Bepaalde partijen vonden een koppeling van PNR aan het databeschermingspakket essentieel. Nochtans zijn er in het PNR-dossier voldoende garanties voor databescherming opgenomen.



De stemming over PNR heeft dus vijf jaar onnodige vertraging opgelopen. Hopelijk tonen nu alle fracties morgen hun gezond verstand en verkiezen zij veiligheid boven politieke spelletjes. Daarvoor hoeven we onze privacy écht niet op te geven. Bovendien is het databeschermingspakket zo goed als rond. Geen enkele reden meer om de zaak nog langer te vertragen of tegen te stemmen.

**Sophia in 't Veld**, *on behalf of the ALDE Group*. – Mr President, first of all I would like to congratulate the rapporteur, not least because this is the start of a new chapter in his life where he will not meet with daily harassment by his favourite shadow rapporteur from the ALDE Group.

But I will do something unusual for a politician: I am going to confess that in my Group we have been struggling with this topic. Emotions have been running high, we have had and we still have very difficult debates. But I am actually quite proud of the Liberal Group that we have that debate, that we have discussion and doubt and that we do not take a position blindfolded, that we are not dogmatic or ideological or represent certain interests or opportunism. And we have to confess that external pressure has been huge; the debate has often been completely fact-free, the lobby has been aggressive and sometimes immoral, and there have been many ad hominem attacks, but we leave all that behind us.

Now we may all assess the outcome differently, including in my Group – I will personally vote against, that will not come as a surprise – but it remains to be seen whether we get the security that everybody is talking about, or whether this is just fake security. My group was unanimous on a number of principles. We wanted a truly European and effective PNR. We wanted a regulation that would enter into force immediately. We wanted mandatory sharing of information, i. e. the result of analysis. We wanted targeted data collection instead of indiscriminate data collection. We wanted the single system, not 28 systems. But all these proposals have been categorically refused by the PPE, the ECR and the Member States.

The question is, will this directive see the same fate as the data retention directive? Will it be scrapped in Karlsruhe or Luxembourg? The directive will now have to be implemented by 28 Member States, and after their aggressive campaign they had better do it 'PDQ'. Finally – and I ask this question to the Commission very urgently – can we finally get some transparency on the financial aspects of all this? I want all the details about the fund of EUR 50 million. On what basis has it been allocated? And I think we also need some transparency on certain conflicts of interest on the part of heads of government.

**Cornelia Ernst**, *im Namen der GUE/NGL-Fraktion*. – Herr Präsident! Tja, mit dem EU-PNR ist es wie mit der berühmten Nadel im Heuhaufen, die zu finden so schwer ist, und wenn man jetzt die Nadel dadurch schneller suchen will und finden will, dass man noch mehr Heu aufhäuft – ja, dann ist das absurd. Und das ist ja nicht nur absurd, sondern auch gefährlich, denn der Glaube, mit immer größeren Datensammlungen – immer mehr zusätzlichen, immer neuen – die Sicherheit der Bürger besser gewähren zu können, das ist eine Chimäre. Und was wir brauchen, das sind doch nicht noch mehr und zusätzliche und allumfassende pauschale Datensammlungen, sondern die schnellere und zielgenaue Auswertung der vorhandenen Daten, und zwar nach den Prinzipien der Zweckbestimmung, der Datenminimierung und der Verhältnismäßigkeit.

Dazu hatten auch wir konkrete Vorschläge eingebracht, die die konservative Seite des Hauses aber noch nicht einmal diskutieren wollte. Trotz hagelnder Kritik von Datenschützern, von NGOs und juristischer Bedenken, trotz der Tatsache, dass die Vorratsdatenspeicherungsrichtlinie vor dem EuGH kassiert wurde, trotz eines zu erwartenden ähnlichen EuGH-Urteils – vermutlich – zum PNR-Abkommen mit Kanada wollen sie jetzt noch ein strikteres EU-PNR durchboxen, als die Kommission sogar vorgeschlagen hat. Ein EU-PNR, für dessen Sinnhaftigkeit Sie nie und zu keiner Zeit einen ernsthaften Beweis geliefert haben, auf Kosten der Bürger, deren Grundrechte ganz selbstverständlich eingeschränkt werden.

Doch die letzten Terroranschläge haben doch auch etwas gezeigt, was wirklich nötig wäre: eine bessere Kooperation zwischen Polizei und Justiz der Mitgliedstaaten, um vorhandene Informationen verifizieren zu können. Statt Millionen für PNR auszugeben und zu verplempern, sollte die Polizei in den Ländern besser ausgestattet und nicht wie in Deutschland jahrelang mit Stellenabbau von der Arbeit abgehalten werden.

Mit dieser Richtlinie werden Menschen anlasslos zu Verdachtsobjekten, und damit entfernen wir uns Stück für Stück vom rechtsstaatlichen Konsens. Denn Freiheit ohne Sicherheit gibt es nicht, aber Sicherheit ohne Freiheit eben auch nicht.

**Jan Philipp Albrecht**, *on behalf of the Verts/ALE Group*. – Mr President, yes, we need to strengthen security. I agree with all those who say we need to deliver whatever is necessary and proportionate to get a higher level of security – but what is proposed here? The proposed blanket mass surveillance of all travellers is exactly the opposite of that. It does not deliver that. Instead, you are delivering a symbolic measure at the cost of effective security and the civil liberties of EU citizens.

Even before the Brussels and Paris attacks it was possible to know who was travelling on which plane. We already know that. For decades we have had airlines transferring advance passenger information data. It is there, we can access it and we can know who is on which plane. In the case of known suspects – and 15 out of 17 attackers from several attacks, in Brussels, Copenhagen and Paris, have been known suspects – we can follow them and collect more information. So why are we not focusing on those known suspects? Why do we not focus on the risk? That is what we should do in this directive, because that would be a focused and effective approach towards more security. We need to strengthen the capacity of police officers and security personnel locally, regionally and at European level to analyse this information. We need to be able to connect the dots. That is exactly what has been missing in the past and what has led to the insecure situation we have today.

But the problem is that we are spending all our money on blanket surveillance measures like data retention of passenger name records. This money is instead urgently needed for the police everywhere in Europe and for the coordination of European security and police authorities. Europol has just a small amount of money to set up joint investigation teams. We need to invest the money there. That is what we need to do.

So we Greens are not convinced by these proposals, and many people out there are not either. The Court of Justice, as well as the European Court of Human Rights here in Strasbourg, has clearly and repeatedly said that it is not in line with our fundamental rights and freedoms to just put everybody under surveillance. You have to choose where you are looking. You have to choose who you are going after. You have to create some determining criteria and indicate where the risk or suspicion is. That is what the Greens propose because this would protect our security better and protect civil liberties, which we defend against these barbaric terrorists.

*(The speaker declined to take a blue-card question)*

**Beatrix von Storch**, *im Namen der EFDD-Fraktion*. – Herr Präsident! Wir reden also heute über die Richtlinie über die Verwendung von Fluggastdatensätzen. Mit der Speicherung von Fluggastdaten erhofft man sich, Straftaten zu verhindern und aufzuklären. Ich halte das für einen sehr schwerwiegenden Eingriff in die Bürgerrechte, obgleich wir uns alle einig sind, dass wir Maßnahmen ergreifen müssen, um Anschläge zu verhindern und aufzuklären. Das ist klar. Aber hier werden Fluggastdaten von jedermann gespeichert – anlasslos. Wir alle sollen diesen Eingriff in unsere Bürgerrechte ertragen. Es geht um private Daten: Wer ist wann wohin geflogen, wer hat neben wem gesessen, wer hat was gegessen, wie haben sie die Reise bezahlt usw. Diese Daten sollen für alle gespeichert werden – anlasslos. Es ist eine gigantische Vorratsdatenspeicherung, auf deren Daten dann die Strafverfolgungsbehörden zugreifen sollen.

Ich glaube nicht, dass das zu mehr Sicherheit führt. Das ist eine schiere Behauptung. Der riesige Datenberg wird aufgeschüttet, und es bleibt unbewiesen, dass das weiterführt. Die Täter und die Hintermänner von Brüssel und von Paris waren den Behörden namentlich bekannt. Sie waren zum Teil als potenzielle Gewalttäter bekannt, und dennoch haben die Behörden die Anschläge nicht verhindern können.

Ich halte es für falsch, die Bürger unter Generalverdacht zu stellen. Denn genau das bedeutet es, wenn wir alle Daten im großen Stile speichern. Es reisen Hunderttausende unerkannt und unbeschränkt in die Europäische Union ein und durch die Mitgliedstaaten hindurch, Hunderttausende, von denen wir weder wissen, wer sie sind, noch, was sie wollen. Ich glaube, wir sollten uns fokussieren auf die Probleme, wo sie wirklich sind, und aufhören, jeden Bürger unter Generalverdacht zu stellen. Das ist in jedem Falle falsch.

**Gilles Lebreton**, *au nom du groupe ENF*. – Monsieur le Président, l'espace Schengen est moribond; la vague migratoire a submergé les fragiles barrières de ses frontières extérieures. Beaucoup de terroristes en ont hélas profité pour entrer dans l'Union européenne.

Plutôt que d'avouer l'échec de Schengen, l'Union cherche à faire diversion en créant un PNR européen, c'est-à-dire un fichage généralisé des centaines de millions de passagers aériens qui entrent dans l'Union ou qui en sortent.

Ce fichage de masse n'aura aucune efficacité dans la lutte contre le terrorisme. Il n'aurait d'ailleurs permis d'appréhender aucun des tueurs de Paris ou de Bruxelles. Le Contrôleur européen de la protection des données reconnaît lui-même que le PNR aura, je cite, «peu d'utilité pratique».

Le PNR n'est donc qu'un enfumage destiné à masquer l'échec de Schengen, une tentative pitoyable de sauver une Union européenne à bout de souffle.

La véritable solution consiste à rétablir le contrôle national des frontières intérieures, seule façon d'empêcher les terroristes étrangers d'entrer en France, quelles que soient les voies d'accès qu'ils empruntent – terrestres, maritimes ou aériennes.

**Esteban González Pons (PPE)**. – Señor Presidente, vengo de un país que lleva cincuenta años luchando contra el terrorismo. Hemos aprendido que para ganar hay que confiar en la policía. Los partidos políticos tienen que estar unidos para que no se divida la sociedad. Y contra el terrorismo, todo esfuerzo es poco.

Aquí llevamos años debatiendo sobre un registro de datos de pasajeros, y mientras tanto se ha producido el ataque contra Charlie Hebdo, se ha producido el ataque contra París, se ha producido el ataque contra Bruselas; y nosotros seguíamos debatiendo.

Hay quien dice que con un PNR no habríamos podido evitar esos ataques. Triste consuelo. Quién sabe si los habríamos podido evitar o no. Hay catorce PNR en Europa, no están conectados y todos son fragmentarios. Y hay 5 000 europeos luchando con el Dáesh, que no sabemos qué día van a volver a Europa; y a mí me gustaría saber en qué vuelo vienen y a qué hora aterrizan, porque yo no soy de los que les importa más el derecho a la intimidad del terrorista que el derecho a la vida de la víctima que está esperando.

A través de nuestras tarjetas de crédito cualquier inspector de Hacienda en uso de sus funciones puede saberlo todo sobre nuestra intimidad. A mí me parece bien renunciar a una parte de mi intimidad para pagar impuestos, pero también me parece bien renunciar a una parte de mi intimidad para salvarme la vida; porque la vida privada es importante, pero es más importante la vida. Porque pagar impuestos es muy importante, el dinero es muy importante, pero es mucho más importante la vida. Aquí hay algunos colegas que todos los días vienen a hablar de transparencia, menos hoy que se trata de hablar de la transparencia de los terroristas.

El Grupo Popular mañana votará sí al PNR, no por los atentados que se pudieron evitar sino por los que vamos a evitar en el futuro; espero que ustedes estén en el mismo equipo.

*(El orador se niega a que se le formulen tres preguntas con arreglo al procedimiento de la «tarjeta azul» (artículo 162, apartado 8, del Reglamento))*

**Tanja Fajon (S&D)**. – Danes sem posebej vesela, ker smo uspeli sprejeti sveženj ukrepov za boljše varovanje in hrambo osebnih podatkov Evropejcev. Gre za enega izmed najbolj modernih in naprednih modelov zaščite temeljnih pravic državljanov.

Boljše varovanje podatkov je nujna varovalka preden vzpostavimo evropsko evidenco podatkov o letalskih potnikih. Pogajanja so bila dolga in naporna. Iskreno povedano, ni bilo prav, da so ta nekateri izkoristili za umazane igre na račun boja proti terorizmu.

Da, PNR lahko pomaga v boju proti terorizmu, je pa precej neodgovorno, če ga skušamo predstavljati kot edino orodje. Nujno je boljše sodelovanje med pravosodnimi organi držav članic unije. To danes ne deluje. Zavedati se moramo, da PNR ni čarobna palica, s katero bomo ustavili teroriste in kriminalce.

Vsi podatki o letalskih potnikih, ki smo jih uspeli zbrati do zdaj, niso pomagali preprečiti nedavnih terorističnih napadov v Franciji ali Belgiji. Zato ponavljam, nujna je izmenjava kriminalistično obveščevalnih podatkov, nujno je sodelovanje. Brez tega noben PNR ne bo uspešen.

Pred dobrim letom smo sporazum o izmenjavi podatkov o letalskih potnikih med Unijo in Kanado poslali na Sodišče, ki svojega mnenja še ni podalo. Skrbi me, ali bo ta prestal sodno sito. So bili argumenti iz sodbe o hrambi podatkov ustrezno upoštevani? Podobne skrbi imam tudi do predloga, ki je na mizi.

In žal mi je, da kljub številnim opozorilom nismo uspeli v besedilo vnesti določbe o obvezni izmenjavi informacij o znanih grožnjah. Te informacije bodo države še naprej delile prostovoljno. Podatki, ki jih potnik sam vnese ob rezervaciji letalske vozovnice, niso zanesljivi. In vprašanje je, ali bomo res lahko ustavili teroristične grožnje?

*(Govornica je odgovorila na vprašanje, postavljeno z dvigom modrega kartončka (člen 162(8) Poslovnika))*

**Ivan Jakovčić (ALDE)**, *pitanje koje je podizanjem plave kartice postavio*. – Hvala lijepo gospođo Fajon što ste prihvatili moju plavu kartu. Htio bih vas pitati kao ženu koja je govorila sada o tome, o potrebi suradnje među zemljama članicama, ali i kao ženu koja dobro poznaje situaciju na zapadnom Balkanu, da li se slažete sa mnom da bi se svakako trebalo vidjeti na koji način u ovaj sustav PNR-a ugraditi i zemlje kandidatkinje za ulazak u Europsku uniju? Jer znamo da, pogotovo Bosna i Hercegovina, a moguće još i neke druge države mogu biti, da tako kažem, izvori onih koji se žele baviti terorizmom i koji mogu biti naša opasnost. Da li se slažete sa mnom?

**Tanja Fajon (S&D)**, *Odgovor na vprašanje, postavljeno z dvigom modrega kartončka*. – Hvala kolega Jakovčić, da strinjam se, da bi bilo smiselno harmonizirati obstojeće baze podatkov PNR, ravno to je danes problem, da ima večina nacionalnih držav, nacionalnih letališč dejansko že uvedene neke baze evidenc podatkov in če imamo države kandidatke, kjer vemo, kakšno je sodelovanje, ... *(zaradi težav s tolmačenjem je poslanka nadaljevala v angleščini)*

I perfectly agree with our Croatian colleague that it is good to have a harmonised system when it comes to PNR, also considering accession – not the Croatian accession, but for the other countries of the Western Balkans where we know in particular how bad the situation is concerning cooperation between the police, the judiciary, agencies and information and secret services.

**Monica Macovei (ECR)**. – Ne confruntăm cu grupări teroriste internaționale bine finanțate, bine organizate și hotărâte să facă rău până la extrem. Să nu așteptăm până când suntem din nou loviți. Europa are nevoie mai mult decât oricând să fie unită și să folosească orice mijloc împotriva terorii jihadiste. Asta nu înseamnă să încalcăm drepturile omului, ci, dimpotrivă, să ni le păstrăm împotriva celor care vor să le distrugă.

Directiva privind transmiterea de către companiile aeriene a datelor pasagerilor prevede că aceste companii trebuie să transmită numele, numărul biletului sau metoda de plată pentru pasagerii care intră în Uniunea Europeană sau ies. Și e vorba inclusiv de cetățenii europeni. Asta pentru că este necesar ca urgent să identificăm cetățenii europeni care se duc să lupte alături de jihadiști. Nu spune nimeni că această lege este un glonț de argint care va reuși singur să pună capăt terorismului în Europa, însă, împreună cu alte măsuri, trebuie să reușim.

*(Vorbitorul a acceptat să răspundă unei întrebări adresate în conformitate cu procedura „cartonașului albastru” (articolul 162 alineatul (8) din Regulamentul de procedură))*

**Tibor Szanyi (S&D)**, *Kékkartyás kérdés*. – Köszönöm szépen a lehetőséget, tisztelt Elnök Úr! Képviselőtársamhoz fordulok azzal a kérdéssel, hogy egyetért-e velem abban, hogy az egész Európai Unió biztonságát tulajdonképpen a legkevésbé biztonságos európai ország határozza meg, vagyis a leggyengébb láncszem? Ennek fényében kérdzem, hogy jóllehet Ön fölsorolt különböző módozatokat, de mit szól ahhoz, hogy néhány kormány – európai uniós tagországi kormány – effektív pénzért ad ellenőrizetlenül állampolgárságot, vagy tartózkodási engedélyt különböző embereknek? Köszönöm.

**Monica Macovei (ECR)**, *Răspuns la o întrebare adresată în conformitate cu procedura „cartonașului albastru”*. – Desigur că statele membre nu sunt egale nici în modul în care asigură protecția granițelor Uniunii Europene și nici în nivelul de criminalitate, inclusiv, după cum ați spus, eventual vânzarea unor cetățenii. Și toate acestea sunt obiective pe care trebuie să le înfrângem și pentru care trebuie să ne luptăm, ca să dispară din realitatea noastră. Pentru că, toate la un loc, împreună cu celelalte, prevăzute și pregătite de teroriști, ne duc la ceea ce s-a întâmplat, la pierderea de vieți omenești.

**Nathalie Griesbeck (ALDE).** – Monsieur le Président, à mon tour, je voudrais saluer l'aboutissement de ce dossier important, parce que la collecte et l'utilisation des données des passagers vont permettre, ou du moins, on l'espère, d'intensifier la prévention, la détection, les enquêtes ainsi que les poursuites contre les infractions transnationales et les menaces terroristes.

C'est un outil qui est, aujourd'hui plus que jamais, nécessaire, au vu des menaces croissantes et, évidemment, pour garantir la sécurité des Européens, mais il ne constitue que l'un des outils d'un arsenal qui doit se renforcer.

Pour ma part, je voterai en faveur de ce texte, en même temps parce que je suis convaincue que, si les attaques nous ont tous visés, nous les Européens, la riposte doit être européenne. Et je regrette, à cet égard, que dans ce texte, qui a pourtant occupé tant de temps notre Parlement, nous ne soyons pas allés plus loin dans l'outil de sécurité, de protection de la vie des citoyens que constitue le PNR, en rendant obligatoire la transmission, pour les États, des informations, et que nous n'ayons pas réussi à convaincre les États, souvent un peu hypocrites, d'en faire un système fortement centralisé

**Marie-Christine Vergiat (GUE/NGL).** – Monsieur le Président, comme dirait le premier ministre français, le Parlement européen va enfin prendre ses responsabilités et voter le PNR. On veut nous faire croire que c'est l'outil miracle contre le terrorisme. Tout le monde, ici, est attaché à la sécurité de nos concitoyens, et je crois qu'il ne faut pas faire de procès en la matière.

Mais je pense qu'il n'y a pas de quoi être fier de voter ce texte. Il sera liberticide, et je ne reviens pas sur tout ce que mes collègues ont déjà dit en la matière – je le partage. Il sera inutile parce qu'il ne cible pas les données collectées. Il est mensonger, car il n'est pas européen, mais ne procède qu'à une harmonisation des PNR nationaux, et n'oblige donc pas les États à partager des données. Il n'aurait rien empêché, contrairement à ce que certains veulent faire croire, des attentats de Paris et de Bruxelles. Les terroristes ont voyagé en train, en voiture et ils étaient, oui, connus des services de police.

On a besoin de bilans en la matière, et non de fuites en avant technologiques qui serviront d'abord les intérêts de grandes entreprises, sujet sur lequel il faudrait que nous revenions. La lutte contre le terrorisme a besoin, d'abord et avant tout, de moyens humains permettant à la police et à la justice de faire leur travail.

**Eva Joly (Verts/ALE).** – Monsieur le Président, il est plus facile de dire aux citoyens européens que, si un nouveau drame n'a pu être évité, c'est parce qu'un outil prétendument magique n'a pas été adopté par ces horribles naïfs du Parlement européen – et j'utilise ici le qualificatif le plus sympathique qui a été utilisé à notre endroit ces derniers mois –, plutôt que d'admettre que les outils existent mais que, malgré les alertes et l'accroissement du niveau de la menace, on ne leur a pas consacré les moyens financiers et humains nécessaires. Alors on sort le PNR de notre chapeau.

Les bases de données et les fichiers existent. Ce qui pêche, c'est la coopération, l'échange des informations. C'est cela que nous devons rendre obligatoire et que le PNR n'impose aucunement.

Créons les conditions du succès, et non celles de l'échec programmé d'une société ultrasécuritaire aussi inefficace que dangereuse. Imposons aux États membres l'utilisation des fichiers existants et l'échange d'informations. Permettons la coopération entre services des États membres, formons-les à travailler ensemble, à se faire confiance, créons un parquet européen qui faciliterait les enquêtes et leverait les derniers obstacles.

**Monika Hohlmeier (PPE).** – Herr Präsident, liebe Kolleginnen und Kollegen! Ich will ein paar Sachen richtigstellen. Erstens: Wer für PNR stimmt, der stimmt für gemeinsame europäische Regeln, der stimmt für gemeinsame Datenschutzstandards, und der stimmt für mehr und koordinierte Zusammenarbeit und gegen 28 völlig unkoordinierte Systeme, die nicht einmal technisch interoperabel sind.

Als Zweites: PNR ist ein Instrument gegen viele Arten von schwersten Verbrechen. Es ist nicht das Wunderinstrument gegen Terrorismus, sondern es richtet sich gegen vielerlei schwersten Verbrechen, unter denen dann unsere Bevölkerung zu leiden hat.

Drittens: Es gibt nur einen eng eingegrenzten Zugang zu den Daten. Es ist definitiv falsch zu behaupten, dass hier massenweise die Daten von Menschen eingesehen werden. Es werden gezielte Suchalgorithmen durchgeschickt. Willkommen im Zeitalter der modernen Technik! Wir sind nicht mehr im Jahr 1960, sondern wir sind im Jahr 2016.

Man muss der Polizei und den Sicherheitsinstitutionen die moderne Technik in die Hand geben, um anschließend auch gegen die moderne Technik der Verbrecher kämpfen zu können. Es gibt besondere Ausbildungen für die Fachexperten, es dürfen nur spezifische Vorgänge in die Daten hineingegeben werden, und über 99 % der Daten werden nie eingesehen. Die Experten von Großbritannien, von Frankreich, von Spanien und von Belgien haben uns das ganz präzise vorgeführt und exakt gezeigt.

Als Weiteres wünsche ich mir vonseiten der Grünen, dass dann, wenn die EVP einen Antrag auf mehr Geld für Europol stellt, endlich auch von den Grünen eine Zustimmung kommt. Das hätte ich mir gewünscht, auch von Sophie in 't Veld. Als wir ein europäisches System hätten haben können, hat Sophie in 't Veld sich dafür entschieden, gemeinsam mit den Grünen, gemeinsam mit den Linken, dass wir entsprechend kein gemeinsames europäisches System haben. Es ist falsch, heute andere Behauptungen aufzustellen.

*(Die Rednerin ist damit einverstanden, mehrere Fragen nach dem Verfahren der „blauen Karte“ gemäß Artikel 162 Absatz 8 Geschäftsordnung zu beantworten.)*

**Jan Philipp Albrecht (Verts/ALE)**, *Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“*. – Frau Hohlmeier! Ich habe eine Frage: Sie sagen, es ist nicht richtig, dass alle Daten der Flugreisenden genutzt werden. Stimmen Sie denn überein, dass alle Daten in diesem Verfahren analysiert werden, und zwar von allen Reisenden? Und ist Ihnen bewusst, dass das Bundesverfassungsgericht in Karlsruhe 2006 zur Rasterfahndung deutlich gesagt hat, dass die Grenzen sind, dass es bei jeder solchen Analyse eine akut vorhandene Gefahr für Leib, Leben oder die Sicherheit des Staates geben muss mit Blick auf einen konkret beschränkten Zeitraum und Ort und dass das nicht vereinbar ist mit einer solchen massenhaften Analyse?

**Monika Hohlmeier (PPE)**, *Antwort auf eine Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“*. – Ich teile Ihre Meinung nicht, denn der Staat verfügt jeweils immer über sehr viele Daten, auch wenn diese nur unter Restriktionen genutzt werden. Der Staat hat eine ganze Menge von Daten, die selbstverständlich nur für die entsprechenden Zwecke genutzt bzw. eingesetzt werden dürfen, und hierfür ist im PNR-System ganz genau vorgesehen, welche zu welchen Zwecken. Es handelt sich hierbei um Schwerstverbrechen, die beginnen beim Kinderschänder, der Kinder missbraucht und im Flugzeug in alle möglichen Richtungen Europas mitnimmt, um entsprechend seinen Dingen nachzugehen. Es richtet sich gegen Drogenhändler, es richtet sich gegen Terroristen, es richtet sich gegen Schwerstverbrechen, und dafür sind wir hier.

**Marju Lauristin (S&D)**, *blue-card question*. – Ms Hohlmeier, I first want to say that I checked PNR against the directive and I have to say that in principle, in spirit, it is in line. But it is not in line in all details, many of which are very important details. I ask you: why was the EPP against there being an obligation to inform passengers about their rights, about the collection of information? This was envisaged, but it is not there. Why are the functions of the data protection officers limited compared to the directive? And third, why was the EPP against automated data sharing, which could be effective using new technology?

**Monika Hohlmeier (PPE)**, *Antwort auf eine Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“*. – Die erste Behauptung ist falsch. Die EVP hat sich für den gemeinsamen verpflichtenden Datenaustausch eingesetzt, und in Deutschland war es zum Beispiel der SPD-Justizminister, der dagegen gewesen ist, einen verpflichtenden Austausch von Daten durchzuführen. Wir haben uns klar gemeinsam mit der S&D, mit der ALDE zu einem verpflichtenden Austausch bekannt. Mittlerweile haben die Mitgliedstaaten beschlossen, dass sie diesen Austausch auf freiwilliger Basis im Rahmen einer Protokollnotiz durchführen. Darum sollten wir dieses Schattengefecht endlich sein lassen.

Und als Zweites: Ich glaube, dass die Datenschutzstandards und die Kontrollmechanismen sehr hoch gewählt sind im Rahmen dessen, wie man überhaupt Algorithmen zur Suche nach Schwerstverbrechern einbringen darf. Das sind sehr hohe Standards, und sie können auch im Nachhinein kontrolliert und transparent übersehen werden. Wir haben auch einen Mechanismus vorgesehen, nach dem nach einem bestimmten Zeitraum – nach fünf Jahren – überprüft wird – das System einzuführen dauert ja ein Stück weit –, wie sie genutzt wurden und ob in irgendeiner Weise eine Änderung vorzusehen ist aus Datenschutzgründen.

**Daniel Dalton (ECR).** – Mr President, as a British Conservative I believe that the EU should only legislate where there is clear added value for our citizens and where achieving our goals cannot be done alone. Combating cross-border crime and terrorism is one such area. We have a duty to provide our citizens with safety and security. Criminals and terrorists do not respect national borders and legal jurisdictions – they will exploit any gaps and weaknesses. We need a fighting chance against them. So do we not need everything we possibly can to help us trace their movements?

Therefore my Conservative colleague Mr Kirkhope has my full support, and I want to thank him for all the work he has done. It is time for this Parliament to fulfil its responsibilities and adopt this important crime-fighting measure. It is simple: I will be voting to protect my constituents' rights, privacy and their lives.

**Cecilia Wikström (ALDE).** – Herr talman! När man lyssnar till företrädare för medlemsländernas regeringar får man lätt intrycket att om bara PNR hade funnits så skulle terrorism och grov brottslighet bli ett minne blott. Verkligheten är dock inte så enkel. PNR är ett verktyg bland många andra, som kan underlätta de rättsvårdande myndigheternas brottsbekämpande arbete, framför allt när det gäller grov brottslighet och terrorism.

Verklig effektivitet hade vi fått om samarbetet hade fördjupats, om vi hade fått ett automatiskt informationsutbyte, vilket medlemsländernas regeringar tyvärr inte ville se. Trots allt är PNR ett verktyg som kan hjälpa till att skydda och ingjuta trygghet hos medborgare runtom i EU. Det är därför som jag och en stor majoritet av min grupp kommer att rösta för PNR.

**Alain Lamassoure (PPE).** – Monsieur le Président, je voudrais me réjouir de l'accord qui a finalement été trouvé sur le PNR.

Je regrette qu'il ait fallu tant de temps et, malheureusement, tant de victimes pour convaincre ceux qui l'ont retardé trop longtemps, pour des raisons opposées.

Mais ces moyens supplémentaires qui sont maintenant donnés aux États membres leur donnent aussi des devoirs supplémentaires. D'abord, un devoir de rapidité d'exécution; c'est une directive et il faut donc la transposer. Ensuite, un devoir d'utiliser les fichiers; les tragédies précédentes ont montré, comme plusieurs orateurs l'ont déjà souligné, que les nombreux fichiers déjà existants étaient sous-alimentés et sous-utilisés par la plupart des États membres. C'est le cas du SIS 2, c'est le cas d'Europol, c'est le cas d'Eurodoc, entre autres. Enfin, troisième devoir: préparer l'étape suivante, à savoir la mise en place d'une police judiciaire européenne pour affronter la criminalité transfrontalière.

Le mandat d'arrêt européen a été un premier progrès significatif, mais insuffisant. Le traité permet de définir des crimes européens et de créer un procureur européen. Les frontières n'existent plus pour les criminels, et elles doivent disparaître aussi pour les policiers et pour les juges.

*(L'orateur accepte de répondre à une question «carton bleu» (article 162, paragraphe 8, du règlement))*

**Jan Philipp Albrecht (Verts/ALE), Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“.** – Sehr geehrter Herr Lamassoure! Ähnlich wie einige Ihrer Kollegen haben Sie eben gesagt, dass es Opfer brauchte, um andere zu überzeugen, dass es diese PNR-Richtlinie braucht. Ich halte es für unmöglich, denjenigen, die sich für eine alternative Sicherheitsarchitektur einsetzen und der Überzeugung sind, dass man auf einem anderen Weg zu mehr Sicherheit und mehr Freiheit kommen kann, zu unterstellen, sie seien verantwortlich für die Opfer dieser barbarischen Terroranschläge. Deswegen fordere ich eine Entschuldigung von Ihnen dafür.

**Alain Lamassoure (PPE)**, *réponse «carton bleu»*. – S'il y a des excuses à demander, c'est plutôt de votre part. Bien sûr, il y a d'autres moyens, des moyens théoriques qui étaient irréalistes, que les gouvernements n'auraient pas acceptés. Nous faisons de la politique. Nous ne sommes pas à la recherche d'un idéal inaccessible. Nous sommes à la recherche de compromis réalistes et efficaces.

*(L'orateur accepte de répondre à une question «carton bleu» (article 162, paragraphe 8, du règlement))*

**Sophia in 't Veld (ALDE)**, *blue-card question*. – I would like to echo the words of my colleague Mr Albrecht, and I actually think that the repeated accusations on the side of the PPE, to the effect that we are somehow responsible for terrorist attacks, are disgusting.

I would say to Mr Lamassoure that if you want to accuse people, maybe ask successive French Governments why they have not used their own PNR system for which the legislation has been in place since 2006 and for which they have received EUR 18 million in subsidies from the European Union. What has kept the national governments? Maybe you should ask them rather than accuse us.

**Alain Lamassoure (PPE)**, *réponse «carton bleu»*. – Madame in't Veld, j'accepte parfaitement votre remarque, qui est une critique. Moi, j'accepte les critiques sans traiter les autres de populistes, et je crois effectivement, je le redis, que la leçon que nous avons à tirer, c'est que nos gouvernements ont le devoir d'utiliser tous les moyens dont ils disposent. Ils ne l'ont pas suffisamment fait par le passé. La France a néanmoins été l'un des cinq pays sur 28 à avoir utilisé les fichiers existants, et nous avons maintenant le devoir de faire en sorte que les 28 pays utilisent tous les fichiers, y compris, enfin, le PNR.

Si mes propos vous ont offensée, je vous présente effectivement mes excuses. Je n'ai accusé personne. J'ai simplement constaté que le retard n'avait pu avoir que des effets négatifs dans la lutte contre le terrorisme.

**Christel Schaldemose (S&D)**. – Hr. formand! Kampen mod terror og organiseret kriminalitet er vigtig, men også svær. Terroristerne finder hele tiden nye veje og nye metoder til deres virksomhed, og det kræver, at vi, som gerne vil samfundet det godt, har mange forskellige redskaber til at bekæmpe dette. Jeg synes, at det europæiske PNR er et af mange redskaber, som vi kan og skal bruge i kampen mod terror. Derfor støtter jeg vedtagelsen af det europæiske PNR. Det giver os mulighed for bedre informationsudveksling og et nødvendigt samarbejde på europæisk plan.

Er det så et perfekt system, vi får? Nej, selvfølgelig er det ikke det. Derfor synes jeg også, at det er helt rigtigt, når afstemningen om et europæisk PNR knyttes sammen med vedtagelsen af vores databeskyttelsespakke. Det er helt afgørende, at vi sikrer os en ordentlig beskyttelse af folks data, f.eks. en meget begrænset opbevaring af dataene. Men det er også nødvendigt at finde en balance mellem på den ene side beskyttelse af privatlivets fred og på den anden side beskyttelsen af os i forhold til terrorisme og organiseret kriminalitet. Jeg synes, vi skal være pragmatiske. Vi skal selvfølgelig ikke bilde folk ind, at et europæisk PNR stopper terror, men jeg synes, det er vigtigt, at vi giver os selv muligheden for at få endnu et redskab til at bekæmpe terror.

**Gérard Deprez (ALDE)**. – Monsieur le Président, le PNR, dont nous discutons aujourd'hui, n'est ni une potion magique contre le terrorisme, comme voudraient le faire croire certains, ni un monstre liberticide, comme le dénoncent d'autres.

Le PNR n'est qu'un instrument, plus exactement un des instruments nécessaires pour aider nos services de renseignement et de sécurité à collecter et à traiter des informations utiles dans la lutte contre les terroristes et les grands criminels.

Bien sûr – et nous le savons –, cet instrument n'est pas parfait. Il ne s'agit pas, et je le déplore, d'un vrai PNR européen, mais de 28 PNR nationaux dont l'interconnexion reste à faire. Je déplore que l'échange d'informations entre eux ne soit pas obligatoire et que le délai de transposition soit trop long. Mais je préfère un instrument, même imparfait, s'il peut sauver des vies, à pas d'instrument du tout. Et je ne vois pas pourquoi nous refuserions de recueillir pour nous-mêmes des informations que nous transmettons, encore aujourd'hui, et depuis des années, aux États-Unis, au Canada et à l'Australie.



Oui, je voterai en faveur du PNR et je rejeterai les amendements, je dis bien tous les amendements, qui pourraient mettre en danger son entrée en vigueur.

**Michał Boni (PPE).** – Mr President, in the fight against terrorists, real-time monitoring and the exchange of data and information is crucial for strengthening our prevention capabilities. If we want to analyse the data, first we need to collect it under clear rules. The PNR Directive is a good example of how to achieve a balance between security and privacy.

We have introduced into the directive many data protection safeguards and principles that guarantee respect for fundamental rights. For instance, we have a purpose-limitation principle and the masking-out of data after six months. There is an established monitoring mechanism with a strong position for the data protection authorities, and a list of serious crimes.

In addition, the EU PNR Directive has a new section dedicated to data protection and privacy standards, explicitly mentioning the role of national data protection authorities as well as the obligation of appointing a data protection officer in each of the personal information units. But we feel there is a lack of binding obligations to share the data and have a centralised unit for collecting and processing PNR data.

This approach gives us a concrete response to our security issues without sacrificing the privacy of our citizens – in fact, it includes the protection of data and privacy, and first and foremost citizens' freedom and security.

**Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy (S&D).** – Monsieur le Président, le PNR européen vient renforcer l'arsenal législatif de l'Union pour lutter contre le terrorisme.

Cet instrument sera utile en complément d'autres dispositifs déjà en place pour nous permettre de faire face ensemble à cette menace, mais il ne pourra avoir de réelle portée que si tous les États membres acceptent d'y participer de manière active et coordonnée.

Il était nécessaire d'aboutir à un outil efficace et opérationnel, juste et proportionné, un outil qui assure la protection des libertés individuelles, en particulier le respect de la vie privée. Le lien avec le paquet sur la protection des données est donc très important.

Je voterai l'adoption conjointe de ces deux textes qui marquent un premier pas vers la création d'un cadre juridique commun pour combattre le terrorisme, tout en préservant les droits de chacun.

Mais la lutte contre le terrorisme ne se limite pas au PNR. Elle doit être appréhendée au travers d'une approche globale et commune, qui passe notamment par le contrôle de la circulation des armes à feu, l'assèchement des sources de financement du terrorisme, la lutte contre le trafic de faux papiers, ou encore une harmonisation européenne en matière de sûreté ferroviaire.

## PRÉSIDENCE DE MME Sylvie GUILLAUME

*Vice-présidente*

**Elisabetta Gardini (PPE).** – Signor Presidente, onorevoli colleghi, noi da qualche giorno qui stiamo discutendo di uno strumento che dovrebbe e potrebbe già essere a disposizione delle autorità che potrebbero servirsene come uno strumento in più per combattere il terrorismo, tra l'altro, un terrorismo drammaticamente violento, crudele e cinico, e invece ci troviamo qui ancora a discutere e qualcuno dice: ma come mai tutta questa attenzione a questo PNR, come se fosse la panacea?

Non è la panacea, è diventata una discussione così lunga perché sono anni che in questo Parlamento ci sono delle forze politiche che bloccano continuamente e costantemente l'iter normale. Perché la Commissione l'ha pubblicato nel 2011 ed è da giugno del 2013 che alcune forze politiche lo bloccano, con la scusa della privacy. Ora io ho qui, lo cito sempre, un famosissimo, emerito magistrato italiano che, ancora l'anno scorso, cominciando a vedere queste difficoltà, ha cominciato a dire «guardate che la libertà, la libertà quando è limitata dalla legge, difende se stessa». Quindi una piccola limitazione di libertà, guidata e ordinata dalla legge, è per difendere la libertà.

Poi non prendiamoci in giro, siamo nella società dei selfie, dei Facebook, dei Twitter, tutti che si fanno i selfie, sono qui, sono lì, sono su, sono giù, i tablet, e per i terroristi invece la privacy – complimenti e auguri – e hanno messo degli emendamenti per affossarlo, affossarlo! Lo vogliono affossare, i cittadini lo devono sapere!

**Milan Zver (PPE).** – Čestitke poročevalcu Kirkhopu, njegovi in moji politični skupini za dosežek, za katerega se je zdelo, da ne bo nikoli prišel.

Od leta 2003 poudarjamo nujno sprejetje tega akta, ki bi omogočal uporabo podatkov iz evidence podatkov o potnikih v letalskem prometu.

Minilo je veliko let, zgodilo se je ogromno terorističnih grozot, veliko nedolžnih ljudi je umrlo, preden je del politike svoje politične principe in interese prilagodil stvarnim dejstvom.

Po sprejetju PNR, bodo življenja naših državljanov varnejša, saj bodo imele varnostno-obveščevalne službe končno na voljo celovite podatke o potnikih, ki so jih do sedaj imele le letalske družbe.

Varnostni organi bodo na podlagi algoritmov potovalnih vzorcev, v povezavi s podatki o uporabi kreditnih kartic, naslovih in kriminalnih datotek potnikov in tako naprej, povezali te informacije v konsistentno analizo situacije ter na podlagi tega lahko sprejeli oceno varnostnega tveganja. S tem se bo preprečil marsikateri načrtovani teroristični napad.

Poleg tega bodo z novim pristopom na radar prišli tudi posamezniki, ki jih še niso povezovali s težjimi oblikami kriminala ali terorizma, pa so vseeno del tega.

Pred nami je torej pomembna odločitev – sprejetje PNR bi lahko bila podlaga tudi za širšo obvezno izmenjavo varnostno-obveščevalnih podatkov v Evropski uniji po vzoru Združenih držav Amerike.

**Anna Maria Corazza Bildt (PPE).** – Madam President, to face the magnitude of the threat against us, we should unite and be constructive to reassure citizens that we are doing all we can for their security. How much more blood has to be shed before we come together and drop this ideologically infected debate?

I am sad that there is still resistance to adopting obvious measures when the experts tell us clearly that PNR is essential to prevent and combat terrorism. Passenger name records are not a magic recipe against terrorism but an essential tool in a limited toolbox. Let us be honest: EU common rules on PNR will protect citizens' privacy more than the current national system, not less. At the moment we do not know what happens to our data when we travel. With the new PNR we will have more transparency and common safeguards. Member States will be able to exchange information in a secure way, also via Europol. The key is better information-sharing to identify the routes taken by foreign fighters going back and forth, for example to Syria and Iraq, to train and plan attacks against us.

I also welcome the fact that the Member States decided – despite the fact that the EPP was against it – to also include intra-EU flights. We also need to work on anti-radicalisation, prevention, better control of our external border and more cooperation with third countries. But the key is that we come together to face terrorism.

*(The speaker agreed to take a blue-card question under Rule 162(8))*

**Ivo Vajgl (ALDE), blue-card question.** – Dear colleague, you said that this discussion on PNR is ideologically poisoned. I object to that expression. If you are saying this, I would like you to have some more arguments rather than simply promising that there will be more and better security. You know as well as I do that in cases where we know about terrorist attacks, No PNR provision would have prevented these attacks. So I think it is wrong to use the word 'ideological' for those who want more freedom and more transparency.

**Anna Maria Corazza Bildt (PPE)**, *blue-card answer*. – Citizens are truly concerned and worried, and we have to show that we are serious and responsible in giving concrete responses. No one will give you a guarantee that something – a tool, an instrument – will suddenly make terrorism and organised crime disappear from Europe, obviously not. But the police, the intelligence community, Europol, all the experts we have been talking to throughout the years (because we are not experts on terrorism): they tell us clearly that PNR is a way to give them a tool to better collect and use information on travel. When we talk about European citizens travelling to Syria and to Iraq to be radicalised, trained to attack freely there and come back, it is ...

*(The President cut off the speaker)*

**La Présidente**. – Mes chers collègues, les cartons bleus, c'est trente secondes. Ils ne servent pas à récupérer une minute complémentaire. Je suis désolée, mais à ce rythme-là, nous allons de nouveau doubler la longueur de ce débat. Il est très important, mais respectons les temps de parole des uns et des autres. Vous étiez déjà à cinquante secondes, M<sup>me</sup> Corazza Bildt, donc je vous remercie.

Nous allons reprendre le cours de ce débat et essayer de l'aborder de la façon la plus homogène possible.

**Емил Радев (PPE)**. – Г-жо Председател, дами и господа, за съжаление трябваше повече от пет години след първоначалното предложение на Европейската комисия за директива за резервационните данни на пътниците и поне три големи терористични атаки, за да стигнем до крайното гласуване утре.

Ненужно трябваше да загинат над 100 души и стотици да бъдат ранени. За мен като законодател това е ужасяващата цена на липсата на политическа воля за взимане на решение.

Директивата няма сама по себе си да предотврати бъдещи терористични атаки, но е важен компонент в цялостния пакет от мерки за борба срещу тероризма. Наличието на чуждестранни бойци налага правоохранителните органи да имат пълна картина кой преминава въздушните граници, за да могат да предприемат необходимите мерки преди извършване на атаките.

Последните развития покрай разследването за Париж доказват и защо държавите членки взеха правилно решение за включване на вътрешните за Европейския съюз полети в обхвата на директивата – гарантирането на сигурността в Европа изисква мерки вътре в Европейския съюз, не само по външните граници.

Вярвам, че директивата ще улесни сътрудничеството и най-вече обмена на информация между държавите членки, за което говорим от толкова отдавна в контекста на борбата с тероризма. С приемането на директивата Европейският съюз прави важна стъпка за възстановяване на сигурността в Европа. Наше задължение е да подкрепим тази мярка, за да нямаме свидетели на други терористични атаки.

**Nuno Melo (PPE)**. – O PNR vem sendo recusado por alguma esquerda sob pretexto de uma proteção de dados pessoais que, em muitos casos, as agências de viagens já têm, mas a esquerda quer transformar em direitos absolutos. Não são, e a segurança coletiva é um direito de mais relevância. Seria até bom que pensássemos o que diriam as vítimas se pudessem argumentar neste debate. Ouvi até já o argumento extraordinário de que, nos atentados recentes, os terroristas não eram de fora da Europa. Vamos cá ver: os terroristas nascidos cá, também viajam, têm de ser controlados. Quando são doutrinados na Síria e noutros países, terroristas de cá e de fora, são um só, numa organização criminosa que tem autores morais e autores materiais. São todos criminosos. E gostava de recordar que, nos atentados de 11 de setembro, 19 terroristas sequestraram as tripulações e os passageiros de quatro aviões, assassinaram 3 mil pessoas. Os terroristas não eram de cá, eram de fora, e as vítimas eram do mundo inteiro. Gostava, até, de recordar uma declaração importante recente do Alto-comissário para os Refugiados, recordando - bem sei que era a propósito dos refugiados - que os terroristas, quando querem, viajam de avião. É exatamente por isso, também, que o PNR é muito importante. E, por isso, francamente, eu digo: o terrorismo não se combate com fantasia nem com proclamações românticas. Aprovem, por favor, o PNR.

**Brice Hortefeux (PPE)**. – Madame la Présidente, si le PNR européen est adopté demain, ce sera la victoire de la persévérance et le succès de la raison.

Persévérance, d'abord, car la droite et le centre de ce Parlement se sont battus pour que ce texte soit adopté en ne renonçant jamais, face à une gauche qui s'y est opposée en 2012, en 2013, en 2014 et en 2016. Raison ensuite, car ce sont des mesures de bon sens ne portant en rien atteinte aux libertés fondamentales, n'enfreignant aucun des principes des droits de l'homme.

J'ai entendu cet après-midi ses plus grands détracteurs nous affirmer que le PNR européen n'aurait en rien empêché les attentats qui se sont déroulés à Bruxelles et à Paris. Mais qu'en savent-ils? Ils seraient bien en peine de nous en faire la démonstration. Car qui peut sérieusement nous dire que ce système ne sert à rien avant même qu'il n'existe? Qui peut nier que de nombreux pays se sont dotés d'un système comparable? Qui peut ignorer, par exemple, le retour d'expérience du Royaume-Uni qui, grâce au PNR, a pu procéder à l'interpellation de plus de 20 000 individus entre 2010 et 2015?

La vérité, c'est que nous avons besoin de ce PNR. Ce sera un des moyens – pas le seul, bien évidemment, mais qui, ajouté à d'autres, permettra de lutter contre ceux qui combattent et menacent nos convictions, nos libertés, notre mode de vie et nos sociétés.

*(L'orateur refuse une question «carton bleu» de M. Albrecht)*

**Daniel Buda (PPE).** – Doamnă președintă, doresc să îi felicit pe toți cei care au lucrat la acest raport, dar, în același timp, nu pot să nu constat cu regret o întârziere inadmisibilă a discutării acestuia. Evenimentele recente de la Bruxelles sau Paris, dar nu numai, au dovedit că pacea și securitatea cetățeanului european sunt mai fragile decât niciodată în fața terorismului și a criminalității transfrontaliere, care au devenit tot mai agresive și mai sofisticate. Atentatele ne-au confruntat cu o realitate pe care am refuzat să o percepem ca atare de prea mult timp. Dușmanul se află în interiorul cetății și, din păcate, ne lipsesc instrumentele eficiente pentru a preveni tragedii de tipul Londra, Madrid, Paris sau Bruxelles.

Utilizarea datelor din registrul cu numele pasagerilor va permite o intervenție nu doar reactivă, dar mai ales una de tip preventiv, ceea ce va crește capacitățile statelor naționale de deconstructare a rețelelor teroriste și va preveni infracțiunile grave sau crima organizată. Cu toate acestea, atrag atenția tuturor responsabililor că adoptarea prezentei directive nu este decât un pas mic în combaterea terorismului și în consolidarea procesului de securitate a cetățenilor. Dincolo de eforturile depuse la nivelul Uniunii Europene, statele naționale care trebuie să implementeze prezenta legislație sunt responsabile de eficiența acesteia.

**Juan Fernando López Aguilar (S&D).** – Señora Presidenta, intervengo en este debate, que debe conducir mañana a la aprobación de este instrumento legislativo regulador de un PNR europeo, para saludar el trabajo del ponente y también de los ponentes alternativos, con sus visiones confrontadas, pero, sobre todo, para reivindicar el trabajo de este Parlamento Europeo. Porque en este Parlamento Europeo somos unos cuantos los que hemos tenido responsabilidades ejecutivas de gobierno y, en particular y también en la izquierda, responsabilidades en la lucha contra el terrorismo en un país especialmente dolido por el flagelo del terrorismo como ha sido España.

Pero este Parlamento no ha arrastrado los pies y, por tanto, salgo al paso de las críticas que se han escuchado, que pretenden que este Parlamento ha retrasado innecesariamente la aprobación legislativa de este PNR, porque no es verdad. Este Parlamento lo ha debatido largamente para cumplir su trabajo y establecer un equilibrio razonable entre libertad y seguridad, delimitando el objeto, delimitando los delitos graves en los que se pueden transferir datos, delimitando el tiempo de retención de esos datos y garantizando que, en ningún caso, pueda abrirse paso a la elaboración de perfiles discriminatorios.

Por tanto, no es verdad lo que he escuchado aquí. No es verdad que la privacidad haya sido una excusa para que este Parlamento retrasase la aprobación. No. La privacidad es un derecho fundamental de los europeos, garantizado como tal en la Carta de los Derechos Fundamentales de la Unión Europea. Y la privacidad es un derecho fundamental sobre el que también en esta sesión está legislando el Parlamento Europeo con la aprobación definitiva del Reglamento relativo a la protección de datos. Por tanto, este Parlamento ha hecho su trabajo. No es verdad que en el Parlamento se haya intentado retrasar innecesariamente una herramienta que no es la panacea -se ha reiterado- pero que puede ser útil en la garantía de un equilibrio razonable entre libertad y seguridad para los ciudadanos europeos a los que representamos.

*Interventions à la demande*

**Michaela Šojdrová (PPE).** – My dnes hovoříme o uchovávání a sdílení osobních údajů za účelem bezpečnosti občanů EU. Já považuji tuto směrnici za minimum toho, co můžeme udělat pro zlepšení bezpečnosti.

Ti, kteří tady 5 let blokují schválení této směrnice, tohoto minimálního standardu pro bezpečnost, tak těm bych chtěla říci, že je třeba nazývat jejich důvody pravým jménem. Já je respektuji, nehlasujte pro to, ale neříkejte, že je to z důvodů osobní bezpečnosti, ochrany soukromí, protože jestliže máte jakoukoli kartu, na kterou si kupujete své jízdenky na vlak, tak dáváte své údaje na dlouhou dobu všanc společností, které je mohou využívat. Jsou to ideologické důvody a ten, kdo to myslí vážně s ochranou a bezpečností občanů EU, tak musí pro PNR hlasovat.

**Nicola Caputo (S&D).** – Signora Presidente, onorevoli colleghi, nonostante le aspettative riposte, il PNR purtroppo non potrà risolvere da solo i problemi legati alla sicurezza, rappresenta solo un passo in avanti verso la creazione di un quadro europeo comune per le indagini e i servizi di *intelligence*.

Abbiamo un disperato bisogno di strumenti europei coordinati e globali per contrastare la minaccia del terrorismo, dal momento che abbiamo avuto prova dell'inefficacia di un approccio esclusivamente nazionale. Concordo con la necessità, evidenziata dal mio gruppo, di votare il PNR insieme al pacchetto sulla protezione dei dati. Sono fermamente convinto che lo scambio di dati personali debba essere accompagnato dalla creazione di un quadro giuridico chiaro sul loro utilizzo.

La cosa fondamentale è che i governi nazionali svolgano azioni coordinate per combattere il terrorismo, alcuni Stati membri devono superare il proprio egoismo e comprendere la necessità di finanziare organismi europei di antiterrorismo, di fare un uso migliore degli strumenti europei di condivisione dei dettagli di immatricolazione dei veicoli, delle impronte digitali e dei dati sul DNA e ovviamente rafforzare Europol.

**Νότης Μαρτιάς (ECR).** – Κυρία Πρόεδρε, στην προηγούμενη συζήτηση εκθέσαμε τις απόψεις μας για την προστασία των προσωπικών δεδομένων από τα ισχυρά ιδιωτικά συμφέροντα. Στον τομέα της δημόσιας σφαίρας, θα πρέπει η ασφάλεια να υπηρετεί την ελευθερία. Στο πλαίσιο αυτό, η ελευθερία δεν μπορεί να καθίσταται έννοια χωρίς περιεχόμενο και να παύει να υφίσταται στο όνομα της ασφάλειας και του κράτους έκτακτης ανάγκης.

Στη φάση που διανύουμε, διατηρώντας τον πυρήνα των ατομικών δικαιωμάτων, πρέπει να επιχειρήσουμε την αποκατάσταση μιας ισορροπίας ανάμεσα στην ελευθερία και την ασφάλεια. Δεν πρέπει να θεωρούμε ότι υπάρχει δίλημμα μεταξύ ασφάλειας και ελευθερίας, γιατί η ασφάλεια οφείλει να υπηρετεί πάντοτε την ελευθερία.

Επομένως, μόνο υπό αυστηρούς όρους και προϋποθέσεις και υπό τον όρο τήρησης της αρχής της αναλογικότητας, επιτρέπεται να λαμβάνονται μέτρα επεξεργασίας προσωπικών δεδομένων και θεωρώ ότι οι όροι αυτοί όχι μόνο δεν τηρούνται, αλλά αντίθετα, καταστρατηγούνται με το PNR το οποίο, με το πρόσημα του χτυπήματος της τρομοκρατίας, έρχεται άρον άρον για δεσμοθέτηση και εμφανίζεται ως πανάκεια για την αντιμετώπιση των τζιχαντιστών που για να πάνε να αποτελούν απειλή πρέπει να ηττηθεί το Daesh στη Συρία.

**Hilde Vautmans (ALDE).** – Ik ben eigenlijk blij dat we morgen eindelijk over PNR kunnen stemmen, alhoewel ik eerlijk moet zeggen dat ik toch het gevoel heb dat de berg een olifant heeft gebaard.

Ja, het is goed dat er passagiersgegevens worden uitgewisseld, maar ik betreur het toch wel een beetje dat het 28 databases zullen zijn, dat de landen zelf kunnen beslissen of ze de gegevens vrijwillig delen en dat dit dus niet verplicht wordt. Maar het zij zo. Rome is ook niet in één dag gebouwd! We zullen dus morgen met overtuiging stemmen over de PNR- en gegevensbeschermingsdossiers. Maar ik heb het hier vandaag al heel vaak gehoord: als we denken dat PNR het wondermiddel zal zijn tegen terrorisme, dan zullen we nog heel wat aanslagen te verduren krijgen. We moeten, collega's van de Raad, collega's van de Commissie, inzetten op hetgeen wij gisteren hier in het debat gehoord hebben: vorm Europol om tot een echte Europese FBI en doe dat nu!

**Kateřina Konečná (GUE/NGL).** – Domnívám se, že je třeba se hluboce zamyslet nad otázkou, jak se chceme chovat k těm, kteří nás volili do EP. Opravdu se chceme rozhodnout, že je budeme více špehovat, uchovávat o nich co nejvíce dat? Opravdu jsou pro nás všichni potencionálními kriminálníky a musíme proto sledovat každý jejich krok?

Osobně mám větší víru v naše občany a odmítám podrobovat mírovou většinu zacházení, které nastavujeme proti jedincům, kteří se odmítají podvolit pravidlům právního státu. Nevím, jak chcete za tři roky předstoupit před vaše voliče a vysvětlit jim, jak budete zítra hlasovat. Je mi jasné, že to pravděpodobně zamlčíte, ale o to více to považuji za velmi špinavou hru.

**Csaba Sógor (PPE).** – Madam President, even if we concede that the European passenger name record would not have prevented the deadly Brussels attack last month, there are strong arguments that showed that it could be one of the most effective instruments in our European security toolbox for averting the next attack in the future.

The experience of the countries that use PNR data in the fight against drug and human trafficking and terrorism long ago demonstrated the advantages of proactive and real-time use of this instrument. This makes it all the more difficult to understand why this House has taken so long to vote on this directive. Although praising the way in which usefulness, proportionality and data protection concerns are reflected in the final text, I can only regret that the directive we vote on tomorrow does not include intra-EU flights, given the increased level of efficiency and security such a comprehensive approach would have had.

**Ivan Jakovčić (ALDE).** – Gospođo predsjednice, varaju se oni koji misle da će PNR sustav razriješiti naše sigurnosne probleme. PNR će biti jedan dobar alat i ja ću glasati za, u svakom slučaju. Ali to će na kraju ipak biti samo jedan dobar alat i ne puno više od toga. Dapače, ja se zalaže za nešto puno više.

Zalažem se za obveznu razmjenu informacija, zalažem se za stvaranje zajedničke europske obavještajne agencije, zalažem se za jačanje Europolu. Daleko više od ovoga o čemu se danas, ovdje u ovoj sali govori kao o spasu za naš sigurnosni sustav, jer PNR to neće biti. Na kraju želim naglasiti i potrebu da se zemlje kandidatkinje sa zapadnog Balkana uključe u ovaj sustav kad ga usvojimo.

Oružje dolazi sa zapadnog Balkana. U terorističkim napadima koristili su se nekim uređajima sa zapadnog Balkana. Zapadni Balkan mora ući u ovaj sustav.

**Patricija Šulin (PPE).** – Podpiram direktivo o uporabi podataka iz evidencije podataka o potnikih za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih in hudih kaznivih dejanj.

Obžalujem, da nismo že v preteklosti dosegli konsenza z vsemi političnimi skupinami, saj PNR predstavlja pomembno orodje v boju proti terorizmu.

Kljub temu, da je boj proti terorizmu predvsem v pristojnosti držav članic, sem zagovornica skupnega pristopa na ravni Evropske unije.

Okrepiti moramo varnost naših državljanov ter ubraniti temeljne vrednote svobode, demokracije in človekovih pravic, zato potrebujemo hitre, odločne in učinkovite ukrepe. Pri tem pa, seveda, moramo spoštovati mednarodno pravo ter z zasebnimi podatki ravnati skrajno pozorno in občutljivo.

*(Fin des interventions à la demande)*

**Dimitris Avramopoulos, membre de la Commission.** – Madame la Présidente, Madame la Ministre Hennis-Plasschaert, chers collègues.

Madam President, thank you, first of all, for your views and comments. I am now looking forward to tomorrow's vote.

Let me reiterate that the PNR Directive is a key tool in our toolbox to enhance the safety and security of our citizens. The political compromise reached last December manages to find the right balance between security and fundamental rights. Concerns as to whether the directive will sufficiently ensure the exchange of information between Member States have been raised. I find that the directive now provides for the sharing of all relevant and necessary PNR data. We allow the law-enforcement authorities to judge what needs to be shared, while ensuring that strong data protection safeguards are in place.

Mrs in 't Veld submitted a request in March 2014 for access to these documents and she was given access. The Commission will of course provide, upon request, all available information on the implementation of the EU co-funded national PNR projects.

I hope that Parliament will now act quickly so as to allow the entry into force of the directive as soon as possible. Once adopted, we need to immediately start its implementation. My commitment is to stand close to the Member States, to support and to urge them to implement this framework as soon as possible.

**Jeanine Hennis-Plasschaert**, *President-in-Office of the Council*. – Madam President, I have little to add. Let me underline once more how grateful I am for Parliament's support. As I said earlier there is no such thing as a single solution to stop the terrorist threat or organised crime. The PNR proposal does not represent a silver bullet. It is not a magic solution. It is an instrument. Surely it will be an important instrument, even if not perfect. It is a European solution, and a European solution is far better than a patchwork of 28 different systems on a national level.

**Timothy Kirkhope**, *rapporteur*. – Madam President, I think this has been a very important debate and I am very grateful to all of those who contributed. Indeed, throughout the whole process of this Directive and the work on it, I have always been – and I think everyone would agree – not always in agreement with everybody, but certainly very willing to listen to the various suggestions that have been made, even for those who are quite sceptical of the proposals, and I thank them for their contribution today.

I do just want to say that I hope that we will be able to get support tomorrow. I would urge people not to support the amendments that have been put down by Groups, because we are dealing with a package of measures here which I hope we can put through as they now are on the table. I think it is an important matter because my country, of course, is in the middle of a nationwide debate on why we should be members of the European Union. I make no apology to say that some of my constituents want more evidence of where there is added value. Frankly, this is timely. It may have taken five years, but our security and our cooperation in the fight against criminality is something that I strongly believe does add value to our membership. As has been said, it is not just a question of dealing with terrorists or threats of terrorism, important though that is; it is also dealing with all the other major criminal areas: people trafficking, child trafficking, trafficking in drugs, and all the other things that are so important that we should be working together to tackle them.

So I am asking everybody to vote for this tomorrow, of course, but I think it will also give a message to our citizens that we really do care about them. We care about their security, we care about their privacy and, by doing it in a balanced way, I think we will restore some of the trust, which sometimes our institutions seem to have lost. We are doing the right thing and I hope we are making the right decision.

**La Présidente**. – Le débat est clos.

Le vote aura lieu demain, jeudi 14 avril 2016.

*Déclarations écrites (article 162)*

**Isabella Adinolfi (EFDD)**, *per iscritto*. – La raccolta dei dati forniti dai passeggeri è, secondo la Commissione, un modo per raccogliere dati sugli individui così da poter aumentare la sicurezza dei cittadini europei. Tuttavia una raccolta di dati sistemica e generale può essere utile a garantire la sicurezza solo se vi è un correlato obbligo di cooperare e scambiare le informazioni rilevanti. Senza tale obbligo si sacrifica il diritto alla privacy senza garantire la sicurezza dei cittadini. «Chi è pronto a dar via le proprie libertà fondamentali per comprarsi briciole di temporanea sicurezza, non merita né la libertà né la sicurezza» Benjamin Franklin

**Hugues Bayet (S&D), par écrit.** – J'ai voté en faveur de la directive PNR car il s'agit d'un outil supplémentaire pour sécuriser l'Union européenne dans le contexte actuel. Mais ce texte seul restera, malheureusement, insuffisant pour prévenir les atrocités sur le sol européen. Le PNR ne sera en effet efficace que si les États membres échangent les informations cruciales qui ressortiront des PNR nationaux. C'est un grand défi lorsqu'on sait, par exemple, combien les États se montrent réticents pour alimenter les banques de données d'Europol sur le terrorisme et les «returnees». Les 28 doivent intensifier leurs efforts pour rendre l'échange d'informations plus efficaces dans la détection des présumés terroristes. Nous resterons dès lors extrêmement attentifs quant à l'utilisation et l'efficacité de ce fameux PNR mais aussi à l'échange d'informations car là se trouve une des clés de notre sécurité. Par ailleurs, s'agissant d'établir un système qui recueillera nombre de données personnelles, on ne peut que se féliciter que ce vote intervienne en même temps que celui sur les textes relatifs à la protection des données personnelles afin de garantir le respect des libertés fondamentales. À tout moment il faut en effet veiller à maintenir un équilibre entre sécurité des citoyens et préservation de leurs droits fondamentaux.

**Kinga Gál (PPE), írásban.** – A legutóbbi terrortámadások megmutatták, hogy nincs szabadság biztonság nélkül, ezért mindent meg kell tenni az európai polgárok biztonságáért. Újra meg kell teremteni az európai polgárok biztonságérzetét, ami nagyon határozott, kemény lépéseket, összehangolt európai rendészeti, titkosszolgálati és nem utolsósorban politikai lépéseket kell, hogy végre jelentsen. Ezért van szükség információegosztásra például az utasadat-nyilvántartási rendszeren (PNR) keresztül. Ezáltal lehet kivédeni, hogy olyanok jöhessenek be Európába, akiket már potenciális terrorista-ként egyszer valahol azonosítottak, mégis, a schengeni rendszerrel visszaélve, szabadon mozoghatnak az Unióban. A kompromisszumos szövegben már decemberben sikerült megállapodni, a formális európai parlamenti szentesítés viszont azóta is várat magára a baloldali pártok felelőtlen játéka miatt. Reméljük, hogy a baloldal is megérti végre, hogy az európai polgárok jogos elvárása a mai döntéshozók felé, hogy védjék meg őket, és adják vissza biztonságérzetüket. Ehhez segít hozzá az európai utasadat-nyilvántartási rendszer.

**Tunne Kelam (PPE), in writing.** – The basic need of European citizens is safety and security. This is what our citizens ask from us all especially now, after the tragic terrorist attacks on Brussels and Paris. PNR is one of the basic security measures that are needed. All competent institutions, starting with Europol, have strongly advised to adopt it without delays. EPP has strongly supported adoption of PNR because it is considered to be one of elementary and effective measures to reduce and prevent terrorism, human trafficking and international crime. PNR does not mean that we compromise at the expense of privacy, because when boarding a plane we provide our basic data to the air companies anyway. It is truly regrettable that the liberal-leftist majority has delayed adoption of PNR for 5 years. We owe the directive in question to the victims of Paris and Brussels terrorist attacks and to prevent possible future victims. Sharing air passenger data with security services would help to track down potential terrorists. The EPP urges that PNR should be followed by the adoption of an ambitious plan on terrorism as soon as possible, preferably before the summer break.

**Luigi Morgano (S&D), per iscritto.** – Da anni si protrae la discussione sul registro dei nomi dei passeggeri. Il tema, sicuramente con profili di delicatezza, è diventato rapidamente di viva attualità a seguito dei recenti attacchi terroristici. Come, infatti, assicurare la dovuta sicurezza dei cittadini rispetto alla violenza fondamentalista, mantenendo, però, per lo più immutato il nostro modo di vivere europeo, fatto di libertà, democrazia, diversità culturale? In maniera un po' caricaturale, c'è chi ha voluto raccontare di un fantomatico «braccio di ferro» tra Consiglio dell'UE e Parlamento. In Consiglio, dove siedono i Governi nazionali e ai quali i cittadini chiedevano risposte rapide, ha prevalso, spinta da alcuni Stati membri, una logica «securitaria», la cui priorità era l'adozione sic et simpliciter del PNR. Questo Parlamento ha voluto legare il PNR strettamente al tema dei diritti fondamentali, tra cui il diritto alla privacy, perché legare i temi della protezione dei diritti fondamentali e della sicurezza rappresenta una scelta di campo, per garantire che i nostri concittadini e la nostra Europa non rinuncino ai propri valori fondamentali. Se l'Europa è una comunità di valori, sotto attacco da vari fronti, non possiamo cedere a chi, non condividendoli, ricorre al terrorismo per affossarli.

**Algirdas Saudargas (PPE), raštu.** – Itin sparti informacinių technologijų plėtra lėmė tai, kad virtualioje erdvėje mūsų pėdsakų yra gerokai daugiau, nei esame linkę galvoti. Savo noru sutinkame perduoti asmeninius duomenis registruodamiės įvairiuose portaluose, keliame nuotraukas ir buvimo vietą socialiniuose tinkluose. Todėl paradoksalu, jog piliečiams linkstant viešai dalintis vis daugiau privačios informacijos, kairiųjų partijų atstovai tiek metų blokavo itin svarbią iniciatyvą, kuri padėtų kaupti ES keliaujančių žmonių duomenis ir taip siekti užtikrinti Europos piliečių saugumą. Akivaizdu, kad Europą kėrciančių krizių sukuryje nebeįmanoma suderinti ilgus metus puoselėto atvirumo ir saugumo. Todėl, nors asmens privatumas yra svarbi saugotina vertybė, ji neturi tapti prielaida nesiiimti veiksmų sprendžiant esmines – dėl stokojamo tarpžinybinio ar tarpvalstybinio koordinavimo – atsirandančias problemas. Apmaudu, tačiau prireikė



Paryžiaus ir Briuselio žudynių tam, kad kai kurios grupės Parlamente suprastų, jog žmogaus teisių gynimas prasideda nuo saugios aplinkos sukūrimo. Jeigu virsime baimės visuomene, tai tik dar labiau sustiprins Vakarų civilizaciją siekiančių griauti grupių ryžtą ir pasitikėjimą savo tikslų neklystamumu. Todėl palaikau ir Europos liaudies frakcijos nuosekliai reiškiamą poziciją, jog keleivių duomenų suvestinės sukūrimas leis efektyviau kovoti su terorizmu ir organizuotu nusikalstamumu Europoje.

**Mihai Țurcanu (PPE)**, *în scris*. – În actualul context de securitate la nivel european, marcat de instabilitate, Raportul privind utilizarea datelor din registrul cu numele pasagerilor (PNR) este absolut necesar, întrucât acesta are ca obiectiv central instituirea unui mecanism pentru a îmbunătăți securitatea cetățenilor și a statelor membre ale UE. Raportul, care reprezintă un pas semnificativ în lupta împotriva terorismului în Europa, instituie un cadru juridic pentru protecția și schimbul de date din registrul cu numele pasagerilor între statele membre și serviciile responsabile. Aceste date pot fi utilizate numai pentru prevenirea și depistarea infracțiunilor teroriste și a anumitor tipuri de infracțiuni transnaționale grave și pentru realizarea anchetelor și urmărilor în materie. În această listă a infracțiunilor se află: terorismul, traficul de ființe umane, exploatarea sexuală a copiilor, traficul de droguri, de arme, de muniții și explozibili, spălarea de bani și cibercriminalitatea. În acest sens, raportul prevede transferul de către transportatorii aerieni și de către operatorii economici, alții decât transportatorii aerieni (precum agențiile și organizațiile de călătorii) a datelor din dosarele pasagerilor zborurilor internaționale care au ca destinație sau proveniență statele membre, precum și schimbul acestor date între statele respective și statele membre și Europol.

## 17. Sprawozdanie za 2015 r. w sprawie Turcji (debata)

**La Présidente**. – L'ordre du jour appelle le débat sur les déclarations du Conseil et de la Commission sur le rapport sur la Turquie 2015 (2015/2898(RSP)).

**Jeanine Hennis-Plasschaert**, *President-in-Office of the Council*. – Madam President, the EU-Turkey relationship is of strategic importance, and we share a long-standing history of wide and deep cooperation. But just as we have many shared interests, we also face many common challenges. This has been particularly highlighted by the migration crisis, and President Tusk reported to you on this earlier today.

As you know, accession negotiations are ongoing. We opened the latest chapter – Chapter 17 – in December last year and plan to open Chapter 33 with Turkey in the coming months. And let me underline that in this context, we continue to work within the framework of our existing rules for the accession process, by unanimity, sticking to strict but fair conditionality and without creating any shortcuts.

From the Commission's report it is clear that Turkey has registered progress in many fields of the acquis, and that is good news. It is, however, equally clear that many current domestic developments and worrying events in Turkey give cause for serious concern.

Turkey needs to urgently remedy and address major shortcomings, notably in the areas of the rule of law and fundamental rights. The Council has called on Turkey to ensure full respect for human rights, in particular to take urgent steps to work on reversing the undermining of the independence and the impartiality of the judiciary and the significant backsliding in the area of freedom of expression and freedom of assembly.

These are indeed important and pressing issues, which were also duly highlighted in your resolution. As reiterated by the European Council in March, we expect Turkey to respect the highest standards. In our contacts with Turkey we also take every opportunity to recall these concerns. We have also repeatedly called for a resumption of peace talks to end the violence in the south-east, thus pushing for a political solution to the Kurdish issue.

Finally, I would like to welcome the renewed engagement of the parties to settling the Cyprus issue, and we continue to expect Turkey to actively support negotiations. Like you Members of Parliament, we hope that they will yield a fair, comprehensive and viable settlement.

**Johannes Hahn**, *Member of the Commission*. – Madam President, Minister, Honourable Members, let me begin by thanking the rapporteur on Turkey, Ms Kati Piri, for the high quality of the report we are discussing today. It addresses the key issues of EU-Turkey relations and generally concurs with the Commission's findings in its 2015 enlargement package and the report on Turkey.

In the current context of the migration and refugee crisis, the geopolitical situation in the region and many interests jointly shared by the EU and Turkey, it is crucial to further reinvigorate and strengthen our cooperation with this strategic partner.

Naturally our relations have recently focused on the migration challenge, but they do and should continue to encompass a much broader range of issues to enable us to tap the full potential of this relationship.

The re-energised accession process remains the core of our relations. We share your hope that the opening of chapters will lead to concrete progress in Turkey. In line with the EU-Turkey agreement of 18 March, the Commission is currently working on a proposal to the Council to open accession negotiations on financial and budgetary provisions. We are also preparing for the opening of further chapters, including in crucial areas of the judiciary and fundamental rights, as well as justice, freedom and security. We are doing this without prejudice to the positions of Member States and in accordance with the negotiating framework.

In this context, the Commission is encouraged by the progress in the Cyprus settlement talks and we look forward to their successful and swift conclusion. We count on Turkey's lasting and concrete contribution to such a comprehensive settlement. It would be very good news for Europe and for the security and stability of the region and would also contribute to a major turning point for our accession negotiations with Turkey.

Let me also thank you for your strong support for structured and more frequent high-level dialogues. The recent high-level political dialogue and high-level energy dialogue have proved to be successful formats to move forward with our joint agenda with Turkey. A high-level economic dialogue on 25 and 26 April will increase EU-Turkey business contacts and will allow an open discussion on macroeconomic issues, economic policy and investment opportunities.

As already discussed in the morning, our comprehensive cooperation agenda with Turkey on migration has started to produce the first results towards achieving our goal of ending the irregular migration from Turkey to the EU and breaking the pattern of refugees and migrants risking their lives.

The Commission shares the European Parliament's concern about respect for the rule of law and fundamental freedoms in Turkey. These concerns have been exacerbated by recent worrying developments, including those targeting the freedom of speech of academics, trials of prominent journalists and decisions affecting private assets in the media sector.

We have repeatedly called on the Turkish Government to re-engage in reforms in line with European standards and to actively consult all stakeholders. We believe that defining the opening benchmarks and working with Turkey towards the opening of Chapters 23 and 24 will significantly contribute to Turkey's renewed commitment and the reform efforts in these fields.

The European Union also continues to voice its concerns about the serious situation in the south-east of Turkey. A genuine political dialogue in the framework of the Kurdish settlement process is the only way to achieve a peaceful and sustainable solution. The Union remains ready to support such a process.

To conclude, the Commission is fully confident about the benefits of the increased cooperation with Turkey to address the immigration crisis and to deepen our relations in many other areas.

**Kati Piri**, *on behalf of the S&D Group*. – Madam President, today the EU and Turkey are facing many of the same challenges. Think about the refugee crisis, the threat of terrorism, and a long-lasting conflict in Syria that creates instability. One thing that has been made clear through these challenges is that Turkey and the EU need each other to find solutions to combat these issues.

However, and I want to stress this, we cannot turn a blind eye to the internal developments in the country. Turkey must be stable and more democratic if we want it to be a strategic partner we can build on. Linking the accession process to migration cooperation is neither wise nor fair. Accelerating talks should depend on the pace of the reforms, not on a political tit-for-tat.

A lot has already been said this morning on the EU-Turkey deal, so I will just briefly say: the Turkish population has been hosting three million refugees. Many European countries could learn from the hospitality shown in this regard by the Turks. But Turkey is reaching its limits, and it is time that the EU really reached out to help by providing large-scale resettlement of refugees to EU countries. That is genuine burden-sharing; that is genuine cooperation.

Many chances to further connect and work together have been missed in recent years. Let our current talks on migration lead to a more intensified and honest dialogue. This means that genuine concerns should not be taken as insults. The situation in the south-east of the country is of great concern to this Parliament. The EU urges that the peace process be relaunched as there is no military solution to the Kurdish question. The current status quo is unacceptable.

While we deeply regret the return to violence by the PKK and strongly condemn the attacks against security forces and civilians, we stress, however, that anti-terrorism measures taken by the government must be proportionate and in line with international law. The 400 000 citizens who had to flee their houses because of the violence and the 24-hour curfews in many Kurdish-populated cities have put a very heavy toll on the livelihood of ordinary people.

We believe that Turkey has to return to a path where journalists are not imprisoned for doing their jobs and censorship does not become an instinct for journalists. Turkey has to return to a path where academics are not losing their jobs and put in jail for expressing their views. Finally, Turkey has to return to a path where judges do not hesitate to decide and to give a verdict out of fear of being displaced or fired. We need a more stable and democratic Turkey. This is not a threat but an encouragement. It is important that Turkey returns to the path of democratic reforms and grasps this opportunity of closer engagement with the EU.

Finally, let me also thank my colleagues and co-rapporteurs for the good cooperation. I hope that we can send a strong signal from this Parliament with this resolution.

*(The speaker agreed to take a blue card question under Rule 162(8))*

**Λευτέρης Χριστοφόρου (PPE)**, ερώτηση «γαλάζια κάρτα». – Κυρία πρόεδρε, αναμένω από την εισηγήτρια της έκθεσης να μας δηλώσει ξεκάθαρα εάν αισθάνεται ότι φταίει η Ευρωπαϊκή Ένωση για το γεγονός ότι δεν προχωρά η ενταξιακή πορεία της Τουρκίας.

Γιατί η Τουρκία ουσιαστικά αρνείται να εφαρμόσει και να υλοποιήσει, όχι τώρα που υπάρχει το προσφυγικό ζήτημα αλλά εδώ και χρόνια, τα προαπαιτούμενα προς την ίδια την Ευρωπαϊκή Ένωση. Γιατί θέλει, ουσιαστικά, χαριστική ένταξη στην Ευρωπαϊκή Ένωση συγκριτικά με όλες τις άλλες χώρες - και αυτές που είναι μέσα στην Ευρωπαϊκή Ένωση και αυτές που είναι υποψήφιες για ένταξη - οι οποίες υποχρεωτικά πληρούν όλα τα κριτήρια.

Και ένα τελευταίο, είναι δυνατόν η εισηγήτρια να αναφέρει ότι πρέπει να γίνει ακόμα και σήμερα άνοιγμα άλλων κεφαλαίων χωρίς η Τουρκία να τηρήσει τα προαπαιτούμενα;

**Kati Piri (S&D)**, *blue-card answer*. – It is clear that it would be too harsh to say that it is because of the EU that the process is not accelerating. First of all, the responsibility lies clearly with the Turkish Government. It is a merit-based process, but we must judge Turkey the same way we also judge other candidate countries. I have to say there have certainly been political differences at play here, with some political parties and politicians in Europe not always treating Turkey fairly based on the reforms in the country.

**Renate Sommer**, *im Namen der PPE-Fraktion*. – Frau Präsidentin! Ich möchte der Berichterstatterin Kati Piri danken für die Zusammenarbeit und genauso den Berichtstattern der anderen Fraktionen. Wir hatten uns ja darauf geeinigt, uns weitgehend an der Entschließung des vergangenen Jahres zu orientieren, was im Wesentlichen auch gelang und die Verhandlungen etwas vereinfacht hat. Deshalb verstehe ich nicht, Kati, dass du nun zuletzt nur noch eine bestimmte Abmachung einhalten willst, wenn die EVP die Abstimmungsliste der Sozialisten als ihre eigene übernimmt. Das tut man nicht, und die EVP lässt sich auch nicht unter Druck setzen, weder von einer anderen Fraktion noch von einer Flüchtlingswelle.

Unsere Aufgabe ist es hier, mit dieser Entschließung den inneren Zustand der Türkei zu bewerten – mit dem Blick auf die Annäherung des Landes an die Europäische Union. Das dürfen wir nicht vermischen mit der Flüchtlingskrise, so schwierig das auch ist.

Für uns ist es deshalb wichtig zu unterstreichen, dass es keine Rabatte für die Türkei geben kann. Das gilt für die Visaliberalisierung, für die nach wie vor alle Voraussetzungen erfüllt sein müssen. Die Eröffnung von Verhandlungskapiteln muss selbstverständlich auch weiterhin an die Erfüllung der entsprechenden Voraussetzungen durch die Türkei geknüpft sein. Davon ist das Land weit entfernt: Presse- und Meinungsfreiheit, Versammlungsfreiheit massiv eingeschränkt, staatliche Eingriffe in die Justiz, Kurdenkonflikt, Gewalteskalation im Südosten – eigentlich nur Rückschritte.

Wenn wir auch in Zukunft gute und verlässliche Nachbarn sein wollen, wenn wir unsere besondere nachbarschaftliche Zusammenarbeit immer weiter ausbauen wollen, dann müssen wir wieder miteinander sprechen und auch verhandeln. Aber das geht nur dann, wenn die Türkei den europäischen Weg wieder einschlägt.

Und natürlich können die Kapitel, die mit der Republik Zypern zu tun haben, niemals vor einer Lösung der Zypernfrage eröffnet werden. Hierbei muss die Türkei eine konstruktivere Rolle einnehmen. Sie muss die Republik Zypern endlich anerkennen und dazu beitragen, dass sie auf der Basis der europäischen Werte und Prinzipien zu einem wiedervereinigten Staat weiterentwickelt werden kann. Das ist auch im türkischen Interesse.

**Mark Demesmaeker**, *namens de ECR-Fractie*. – Collega Piri, dank voor dit verslag, waaruit bij de lectruur opnieuw blijkt hoe nefast de autoritaire houding van Erdogan voor Turkije en voor de Europese Unie is. Ik druk in dit Parlement al langer mijn ongerustheid uit over de behandeling van journalisten, de miskenning van de vrijheid van meningsuiting, de mensenrechtensituatie. En we zien de toestand alleen maar achteruitgaan!

In de meest recente index voor persvrijheid van verslaggevers zonder grenzen staat Turkije op de 148e van 180 plaatsen. Het vredesproces met de Koerden is opgezegd en ontaard in blinde staatsterreur. Mevrouw de minister, ik hoor u zeggen dat u uw bezorgdheid heeft geuit en dat u gevraagd heeft om hervatting van de vredesonderhandelingen. U vraagt, maar wat krijgt u? Wat heeft u gekregen? Niets!

Het zuidoosten van Turkije is oorlogsgebied. Turkije speelt een dubbelzinnige rol in de strijd tegen IS. De regering leverde onvoldoende inspanningen om te voorkomen dat buitenlandse strijders, geld of uitrusting Syrië bereikten. Ondertussen bestoken Turken er des te gretiger Koerdische strijders.

**Alexander Graf Lambsdorff**, *im Namen der ALDE-Fraktion*. – Frau Präsidentin! Herr Kommissar, Sie haben eben gesagt, es gäbe Vorteile verstärkter Zusammenarbeit mit der Türkei. Das sieht meine Fraktion ganz genauso. Wir sind nur nicht sicher, ob diese Vorteile im Rahmen eines Beitrittsprozesses erreicht werden können, der mit dem Wort „zombiehaft“ beschrieben worden ist. Er ist zum Erliegen gekommen, er ist faktisch tot. Es gibt so gut wie niemanden, der noch ernsthaft und ehrlich daran glaubt, dass die Türkei eines Tages der Europäischen Union beitreten kann.

Was wir stattdessen brauchen, ist eine auf Respekt für die Türkei und Realpolitik gründende positive Agenda. Und es gibt so viele Felder, auf denen wir tatsächlich durch gute Zusammenarbeit mit der Türkei viel erreichen könnten. Ob das die Flüchtlingsfrage ist, Energiezusammenarbeit, kultureller Austausch, *people-to-people*-Kontakte, Tourismus, Handel – es gibt unendlich viele Felder, auf denen wir mit diesem großen, wichtigen Nachbarn, einem Nachbarn, der Anspruch auf respektvollen Umgang hat, Erfolge erzielen können.

Aber wenn Sie hier schon sagen, Sie machen hier einen Vorschlag für die Eröffnung weiterer Kapitel, sozusagen *without prejudice to the positions of certain Member States*, und gleichzeitig wissen wir, dass es ohne einen Konsens der Mitgliedstaaten keine Eröffnungen geben wird, dann ist doch von vornherein klar, dass hier verzweifelt an einem gescheiterten Prozess festgehalten wird, dass hier der Mut fehlt, eine neue Grundlage zu schaffen für gute Beziehungen zur Türkei.

Seit wir mit der Türkei verhandeln – es sind jetzt elf Jahre –, haben sich die Beziehungen zwischen dem Land und der Europäischen Union nicht etwa verbessert, sie haben sich verschlechtert, und zwar erheblich. Sie sind zum Teil sogar vergiftet. Nehmen Sie bitte das Verhalten des türkischen Staatspräsidenten gegenüber dem deutschen Comedian Jan Böhmermann. Das ist ein absolut unmögliches Verhalten, das zeigt, dass die Türkei auch mit dem Wertegerüst künstlerischer Freiheit, Pressefreiheit, Meinungsfreiheit überhaupt nicht zurechtkommt.

Also: Machen wir einen Schritt nach vorne, haben wir den Mut, neue Wege zu gehen! Gehen wir mit der Türkei vernünftig um und schaffen wir eine respektvolle und positive Agenda, aber lassen wir diesen Beitrittsprozess, der zu keinem Ziel führen wird.

**Τάκης Χατζηγεωργίου**, *εξ ονόματος της ομάδας GUE/NGL*. – Κυρία Πρόεδρε, αγαπητοί συνάδελφοι, θέλω καταρχήν να συγχαρώ την εισηγήτρια, την Kati Piri, για την άψογη και παραγωγική συνεργασία της καθ' όλη τη διάρκεια των συζητήσεων. Νομίζω, ταυτόχρονα, ότι η κατάσταση στην Τουρκία υπερκερά κατά πολύ τη συζήτηση που κάνουμε εδώ για την έκθεση. Μια έκθεση που, εν πολλοίς, αντικατοπτρίζει την πραγματικότητα.

Στη νοτιοανατολική Τουρκία υπάρχουν ήδη περίπου 300.000 εκτοπισθέντες. Μεγάλο μέρος της πόλης Σουρ έχει πλήρως εγκαταλειφθεί. Μεγάλο μέρος της έχει δημευθεί, απαλλοτριωθεί. Ουσιαστικά, δηλαδή, πήραν τις περιουσίες 60.000 ανθρώπων. Ακαδημαϊκοί και δημοσιογράφοι διώκονται απλά και μόνο διότι μίλησαν ελεύθερα. Στις 22 Απριλίου, σε μια βδομάδα από τώρα, γίνεται δίκη αυτών των ανθρώπων στην Κωνσταντινούπολη και μου έχουν ήδη κάνει έκκληση οι κατηγορούμενοι, προκειμένου μέλη του Κοινοβουλίου να παραστούν και να παρακολουθήσουν τη δίκη ως παρατηρητές.

Καλούμε την Τουρκία να αρχίσει άμεσα διάλογο για επίλυση του Κουρδικού και να πάψει να διώκει την ελευθερία έκφρασης. Η απάλειψη και διαγραφή του PKK από τη λίστα των τρομοκρατικών οργανώσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα βοηθήσει.

Η έκθεση περιέχει πολύ θετικές αναφορές για το Κυπριακό, συμπεριλαμβανομένης της αναφοράς ότι η λύση θα αποτελεί μετεξέλιξη της Κυπριακής Δημοκρατίας. Μέχρι στιγμής, όμως, περιέχει έμμεσες έστω αναφορές για άνοιγμα κεφαλαίων, πράγμα με το οποίο διαφωνούμε, αφού η Τουρκία δεν έχει υλοποιήσει υποχρεώσεις που ανέλαβε.

Στο Κυπριακό, ενώ είναι καλοδεχούμενες θετικές αναφορές εκ μέρους Τούρκων αξιωματούχων, είμαστε υποχρεωμένοι να πούμε ότι στο τραπέζι των διαπραγματεύσεων δεν έχουν μεταφραστεί σε πράξη οι αναφορές αυτές. Αναμένουμε, άμεσα, κατάθεση χάρτη για το εδαφικό, πράγμα που θα διευκολύνει και την επίλυση του περιουσιακού. Πιστεύω πως η Τουρκία αντιμετωπίζει πολλές προκλήσεις και στόχος δικός μας είναι να παράσχουμε κάθε βοήθεια στον τουρκικό λαό.

**Bodil Valero**, *för Verts/ALE-gruppen*. – Fru talman! Jag hade önskat att jag kunde stå här i dag och lovorda utvecklingen i Turkiet. Jag hade önskat att jag kunde säga att den demokratiska utvecklingen är på rätt väg. Jag hade önskat att jag kunde säga att pressfriheten, yttrandefriheten, domstolarnas oberoende och mänskliga rättigheter generellt respekteras. Jag hade önskat att jag kunde säga att Turkiets väg mot EU-medlemskap är utan stenar på vägen att snubbla över. Jag hade önskat att jag kunde säga att fredsförhandlingarna med kurderna gick bra och att det är fred i sikte. Tyvärr så kan jag inte säga någonting sådant. Det mesta går i stället åt helt fel håll. Det är oerhört tragiskt, i synnerhet för alla de demokrater i Turkiet som mot alla odds står upp för demokratin, allas mänskliga rättigheter, fred och rättvisa.

Årets resolution är starkt kritisk till utvecklingen i Turkiet när det gäller i princip alla rättigheter. Den uppmanar också väldigt tydligt båda parter att upphöra med våldshandlingar och återgå till fredsförhandlingar. För att kunna förhandla måste man emellertid ha en part att prata med. I dag bygger den ena parten palats, medan den andra sitter fängslad och isolerad sedan 1999. Abdullah Öcalan har inte träffat sin familj sedan oktober 2015 och inte sin advokat sedan juli 2011. Hans korrespondens är helt blockerad sedan april 2015. Det utgör enligt flera FN-sändebud grym, inhuman eller nedvärderande behandling som kan utgöra tortyr. Därför föreslår vi gröna att Öcalans isolering ska upphöra.

**James Carver**, *on behalf of the EFDD Group*. – Madam President, the question over Turkey highlights precisely how far the European Union will go in the name of its neo-colonialist ambitions. For all the posturing over your defence of democracy, human rights and the freedom of press around the world, you have hugely contradicted yourselves with the renewed prospects of Turkey's EU membership at the very moment that concerns regarding the backsliding of these issues have reached their height.

To top it all you have used taxpayers' money to effectively bribe Turkey into accepting your disastrous asylum policy. That the EU is willing to consider even opening up negotiations on the future accession of Turkey underlines how you are carrying on with business as usual, whilst doing an excellent impression of an ostrich with its head in the sand.

Last week the Dutch effectively rejected EU expansion in their own referendum and, as British public support for Brexit increases, polls in Denmark show that, if the UK leaves, a majority of Danish people will want likewise. All this at the very time of the ongoing crisis over the eurozone, the Schengen area and migration. Further enlargement of the EU is a threat to my country, so accordingly the only way to ensure British security is to vote to leave on 23 June.

**Mario Borghezio**, *a nome del gruppo ENF*. – Signora Presidente, onorevoli colleghi, questa relazione è un capolavoro di ipocrisia, vorrebbe nascondere le norme documentate anche dagli interventi che si sono susseguiti sulle difficoltà che si frappongono oggettivamente al percorso di entrata della Turchia nell'Unione europea, attraverso la sottolineatura e la lode addirittura del comportamento della Turchia, che starebbe ospitando la quantità di profughi più grande del mondo.

Tuttavia la relazione non si cura di come e anche di quale natura siano i procedimenti di ospitalità e soprattutto le pratiche di respingimento di massa denunciate proprio in queste ore da Amnesty International. C'è una domanda che a questo punto si pone: la Turchia è da considerarsi un paese sicuro per i rifugiati? E altra domanda: questo principio di respingimento, che tante volte l'Unione europea ha applicato nei confronti di coloro che in Italia, in Grecia, in Francia ponevano dei problemi sull'afflusso e magari anche sull'invasione di clandestini, per la Turchia non vale?

Voi non vi curate del fatto che in Turchia si applichi in condizioni di massa il principio di respingimento e questa è una contraddizione di fondo che dimostra quanto sia strampalata questa bella idea dell'accordo con la Turchia. A questo punto mi sembra evidente la necessità di respingere la liberalizzazione dei visti, come noi facciamo, e di chiedere la verifica sull'impegno vero della Turchia nella lotta ai *foreign fighter* e cessare le ambiguità sui rapporti della Turchia con l'Isis.

**Udo Voigt (NI)**. – Frau Präsidentin! Ich frage mich eigentlich: Was hat die Türkei, dass sie die EU dieserart erpressen kann? Sie haben selbst hier einen Grundrechtskatalog aufgestellt, bei der Türkei gilt das alles nicht mehr. In der Türkei ist es an der Tagesordnung, dass christliche Kirchen geschändet werden, dass Gebäude von christlichen Gemeinden beschlagnahmt werden. Die Ermordung von drei Christen in Malatya 2007 ist bis heute nicht geahndet, obwohl die fünf Täter bekannt sind. Die Türkei bekämpft die Kurden auf syrischem Gebiet. Sie verletzt die syrische Hoheit, und Staaten Europas bilden Peschmerga-Kämpfer der Kurden aus. Die gleichen Kurden werden von der türkischen Luftwaffe wieder getötet, und Sie sagen ganz einfach, wir sollen Beitrittsverhandlungen weiterlaufen lassen der Wirtschaftsdialog muss verstärkt werden! Kann ein solches Land künftig ein Partner der EU sein, wo aufgedeckt wird, dass der ISIS verstärkt aus der Türkei mit Waffenlieferungen beliefert wurde, türkische Reporter das enttarnt haben und sich jetzt vor Gericht für diese Enttarnung verantworten müssen? Wie können Sie ernsthaft mit einem solchen Partner noch verhandeln? Die Türkei gehört nicht zu Europa!

**Μανώλης Κεφαλογιάννης (PPE).** – Κυρία Πρόεδρε, δεν μπορεί κανείς να είναι απόλυτα ικανοποιημένος για μια τόσο δύσκολη έκθεση και για μια τόσο προβληματική χώρα. Αλλά, ως πρόεδρος της Μικτής Επιτροπής Ευρωπαϊκής Ένωσης-Τουρκίας, θα ήθελα να συγχαρώ την εισηγήτρια, την κυρία Piri, τους εισηγητές των κομμάτων, την κυρία Sommer, για την πραγματικά επαγγελματική δουλειά την οποία έκαναν, στο πλαίσιο των αρχών και των αξιών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, με αίσθημα ευθύνης.

Βεβαίως, στην έκθεση αναφέρονται πολλά από τα ελλείμματα πολιτικής που έχει Τουρκία. Η Τουρκία πρέπει να σεβαστεί τα κυριαρχικά δικαιώματα των γειτονικών χωρών, να επικυρώσει το Δίκαιο της Θαλάσσης του 1982, που είναι η μόνη υπό ένταξη χώρα που δεν το έχει επικυρώσει, να άρει την απειλή πολέμου για την Ελλάδα, να σταματήσει τις παραβιάσεις του εναέριου χώρου και των χωρικών υδάτων των γειτονικών χωρών, να αναγνωρίσει την οικουμενικότητα του πατριαρχείου και τη λειτουργία της Χάλκης, να αλλάξει την τραγική πολιτική της, με πολλά θύματα στη νοτιοανατολική Τουρκία και, βεβαίως, δεν θα ανοίξουν τα κεφάλαια αν δεν επιβεβαιώσει το ευρωπαϊκό κεκτημένο και τις αρχές που διέπουν την Ευρωπαϊκή Ένωση.

**Victor Boştinaru (S&D).** – Madam President, I will start by thanking Kati Piri for such a comprehensive and very well-organised report. I will just emphasise some of the most important points in my view.

I will start by saying that today we shall assess the stalemate on Turkish accession to the EU, which unfortunately has also contributed to the slowdown in the pace of the reforms and progress on the rule of law and fundamental rights in Turkey. I am deeply worried about the serious deterioration in freedom of speech, expression and opinion in the country in the last two years. Therefore, I strongly encourage, yet again, the Council and the Commission to open Chapters 23 and 24. Simultaneously, I urge Turkey to continue the reform process to resolve outstanding bilateral issues with its neighbours and to play a constructive role in the Cyprus negotiations. The success of these negotiations is important for the EU and, I believe, also for Turkey.

Second, there is no doubt about the necessity of deepening our cooperation with Turkey in order to solve the current refugee and migration crisis. This being said, I have an important concern about certain aspects of the latest EU-Turkey deal.

Last, but not least, I would like to express my condolences and support to all Turkish people and the authorities in fighting terrorism. For some of my colleagues, I will remind them of the wisdom of my people: God give me the words to hide my intention.

**Bas Belder (ECR).** – De rapporteur verwijst terecht in paragraaf 30 naar het geheimzinnige gewelddadige fenomeen van de Esedullah-teams, de “leeuwen van Allah”. Zij verlangt ook van de Turkse autoriteiten een grondig onderzoek naar de ernstige mensenrechtenschendingen waarvan de “leeuwen van Allah” worden beschuldigd in het zuidoosten van het land. Ik vrees dat dit verzoek door president Erdogan nooit zal worden ingewilligd. Want navraag bij *insiders* gisteren en vandaag leverde mij een plausibele verklaring voor het bestaansrecht van de Esedullah. Zij moeten president Erdogan voor alle binnenlandse gevaren behoeden. Niet alleen dus voor de PKK, maar evenzeer voor een eventuele legercoup. Dat is Turkije anno 2016!

Ondertussen bereiken mij aangrijpende berichten uit de eerste hand over weerloze Syrische en Iraakse christelijke vluchtelingen in Turkije, overgeleverd aan Soennitische kwelgeesten! Zij pogen wanhopig Turkije te verlaten om eindelijk veilig te zijn. Zulke schrijnende situaties, mevrouw de voorzitter, leggen de ethische pijnpunten bloot in de betrekkingen tussen de EU en Turkije.

**Marietje Schaake (ALDE).** – Madam President, our vote on the annual report on Turkey comes at a new low point. The text that we are going to adopt is more critical on the rule of law, press freedom, the separation of powers as well as the violence in the south-east. And frankly, we are seeing a pattern that has become predictable but no less concerning, and it frankly seems like we are the only politicians and the only EU institution that is clearly and vocally speaking out. It is very problematic that the European Commission and the Council have halted their agendas, that the Commission delayed its publication of the annual report and that there has been a deafening silence when it comes to human rights violations in Turkey recently.

We saw Vice-President Timmermans rushing to shake hands with President Erdoğan eight days before critical elections, and I would actually like to see him participate in a debate on Turkey in this House. It is key that the Council does not outsource its responsibilities on asylum and consider hope a strategy and hope that Turkey will solve its problems.

The deal on migration has been a toxic one, and I am afraid we have paid the highest price – the price of our credibility, of our principles and of our words. We are clear in our report on what needs to be done, and I hope the Commission and the Council will change their course.

**Σοφία Σακοράφα (GUE/NGL).** – Κυρία Πρόεδρε, κύριοι συνάδελφοι η έκθεση προόδου αποτυπώνει για πρώτη φορά με τόσο αποκαλυπτικό ρεαλισμό την πραγματικότητα στην Τουρκία. Κι' αυτό το πιστώνεται η κυρία Πίρι και όσοι συμμετείχαμε στη διαδικασία.

Υπογραμμίζω δύο σημεία: καλείτε την Τουρκία να διαπραγματευθεί για συνολική και βιώσιμη λύση στο Κουρδικό. Όσο, όμως, η Ευρωπαϊκή Ένωση χαρακτηρίζει το PKK τρομοκρατική οργάνωση, ενώ αποτελεί μέρος της λύσης, νομιμοποιεί τις εκκαθαριστικές επιχειρήσεις της Τουρκίας, ακόμα και μέσα στη Συρία.

Χαιρετίζετε την κοινή συμφωνία για το προσφυγικό και την εμπλοκή του NATO στο Αιγαίο. Και πάλι η Ευρωπαϊκή Ένωση, σκόπιμα, εμπλέκει τρίτους σε ζητήματα που την αφορούν, επικαλούμενη αδυναμία. Η αμέσως προηγούμενη αφορά στην εμπλοκή του ΔΝΤ. Τα αποτελέσματα θα είναι το ίδιο καταστροφικά για τους λαούς. Όπου εμπλέκεται το Νάτο οξύνει τις εντάσεις.

Κλείνω με ένα ερώτημα: ποια ενταξιακή διαδικασία μπορεί να υπάρξει με μια χώρα, όπως την περιγράφει η έκθεση, η οποία επιπροσθέτως καταπατά το διεθνές δίκαιο και τις συμφωνίες που υπογράφει;

**Ernest Maragall (Verts/ALE).** – Señora Presidenta, nosotros apoyamos claramente el informe crítico, necesariamente crítico, de la señora Piri y, por lo tanto, apoyamos también, desde luego, la apertura de los capítulos 23 y 24. Es allí donde la Unión Europea debe hacer valer sus razones. Turquía es Europa y Europa está incompleta sin Turquía, a pesar de los muros que se siguen levantando y a pesar de la actual deriva antidemocrática de las autoridades turcas. Pero es cierto que el proceso de adhesión se está contaminando negativamente con la cuestión de los refugiados. Peor aún, Turquía está utilizando esta cuestión como mercancía de intercambio político.

Por eso —y también por otras razones, pero desde luego por eso— estoy en contra de un acuerdo que este Parlamento no ha podido ni discutir ni, por tanto, aprobar o rechazar. Y por eso también es inaceptable la práctica que vemos hoy día en Turquía de expulsar o devolver a Siria a ciudadanos que acaban de escapar de la guerra. Y por eso, no podemos obviar la situación en los territorios kurdos.

Hay que volver al proceso de paz. El PKK debe mostrar su disponibilidad para abandonar la práctica violenta y el Gobierno debe levantar el estado de sitio y reabrir el diálogo que se interrumpió después de las elecciones de junio pasado.

*(El orador acepta responder a una pregunta formulada con arreglo al procedimiento de la «tarjeta azul» (artículo 162, apartado 8, del Reglamento))*

**Ελευθέριος Συναδινός (NI), ερώτηση «γαλάζια κάρτα».** – Θα ήθελα να ρωτήσω τον κύριο συνάδελφο, γιατί θα μας κάνει εδώ να ξεχάσουμε και τη γεωγραφία, πώς αποδεικνύεται ότι η Τουρκία είναι ευρωπαϊκή χώρα.

**Ernest Maragall (Verts/ALE), respuesta de «tarjeta azul».** – Sí, compañero. Puede usted mirar atrás en la historia y mirar en todas direcciones el mapa de Europa y comprobará usted que tengo razón, que Turquía es Europa. Que Turquía puede y debe ser Europa y que la historia nos llena de razones, de ejemplos y de argumentos a favor de esta realidad. Y la geografía, todavía más. Y la estrategia política de hoy, todavía más. El rol que Turquía está jugando en la cuestión del conflicto sirio es una razón. Si no hubiera otras ya, bastaría por sí misma para considerarlo como país, como sociedad. Hay que distinguir entre el país real y el país oficial. El país oficial no nos gusta y el país real es Europa.

**Kristina Winberg (EFDD).** – Fru talman! Rapporten om Turkiet innehåller mycket fakta som gör att man kan ifrågasätta landets nuvarande ledning – för att inte tala om landets lämplighet som kandidatland. Vi kan läsa i rapporten att Turkiets positiva utveckling har avstannat, framför allt när det gäller grundläggande demokratiaspekter, såsom rättsstatsprincipen, yttrandefriheten och mötesfriheten. Vi kan läsa om hur de styrande i Turkiet har skapat en grundlag som fastslår en parlamentsspärr på hela tio procent. Detta visar att Turkiet är ett land med tydliga auktoritära tendenser.



Vidare är det uppenbart att Turkiet i sin utrikes- och säkerhetspolitik spelar ett mycket högt och riskfyllt spel. I sin iver att återuppleva gamla ottomanska stormaktsambitioner har man kastat sig in i Mellanösterns dödliga intriger. Turkiet har blandat sig i konflikten i Syrien, och många påstår även – befogat eller ej – att Turkiet spelar under bordet med mördargrupper som al-Nusra och Isis. Som grädde på moset har Turkiet lyckats pressa fram ytterst förmånliga avtal med EU i migrantfrågan.

**Marcel de Graaff (ENF).** – Wéér komt dit Parlement met een flauwekulverslag over Turkije en ook dit keer mag het direct de prullenbak in! Turkije heeft IS gesteund en er dik aan verdiend. Turkije heeft migranten richting de EU gestuurd en er dik aan verdiend.

De Turkse regering begaat misdaden tegen de menselijkheid door genocide op de Koerdische bevolking. De Turkse regering maakt elke oppositie tegen haar radicale islamitische agenda monddood. Het land glijdt hard af naar een islamitische dictatuur. De sultan van Ankara versnelt de islamisering van de EU. Grijze wolven demonstreren op de pleinen van onze hoofdsteden, moskeeën roepen op tot haat tegen onze staat en cultuur, migranten overspoelen strijd-lustig onze dorpen en steden. Ik zeg tot de Commissie: geen toetredingsonderhandelingen, geen visumvrij reizen, geen geld naar deze corrupte klik! Turkije mag nooit lid worden van de Europese Unie!

**Λάμπρος Φουντούλης (NI).** – Κυρία Πρόεδρε, και μόνο η ονομασία «έκθεση προόδου για την Τουρκία» είναι ατυχής και δείχνει πως οι Ευρωπαίοι πολιτικοί εξωραΐζουν την πραγματικότητα και επιθυμούν να εξυπηρετούν τα τουρκικά συμφέροντα. Σε κανένα τομέα δεν έχει σημειώσει πρόοδο η Τουρκία. Αντιθέτως, παραμένει πάντα ένα κράτος αλαζονικό, μακριά από κάθε έννοια σεβασμού προς τους γείτονές του, με πλήρη αδιαφορία προς το διεθνές δίκαιο.

Γνωρίζουμε όλοι πολύ καλά πως η τουρκική κυβέρνηση υποστήριξε τους εγκληματίες του ισλαμικού χαλιφάτου, πως συνεχίζει εδώ και 42 χρόνια να κατέχει παράνομα τμήμα της Κύπρου και κάθε μέρα προβάλλει εδαφικές διεκδικήσεις εναντίον της Ελλάδας. Στο θέμα του μεταναστευτικού, την ίδια μέρα που επαναπροωθήθηκαν 150 μετανάστες προς την Τουρκία έφτασαν στα ελληνικά νησιά 600. Η Τουρκία «κάνει τα στραβά μάτια» ή συνεργάζεται με τους δουλεμπόρους.

Και μία απ' αυτές ενέργειες θα αρκούσε για να έχει διακοπεί προ πολλού κάθε σκέψη για συνεργασία με αυτό το κράτος. Αντιθέτως, όμως, η Ένωση επιμένει να θεωρεί στρατηγικό εταίρο την Τουρκία με ένα καθεστώς που φυλακίζει όποιον τολμά να το αμφισβητήσει. Τελευταία, μάλιστα, αποφάσισε να σέρνει στα δικαστήρια και δημοσιογράφους άλλων χωρών αν τολμούν να σατιρίζουν τον «μεγάλο σουλτάνο» Ερντογάν, με τη συμπαράσταση βεβαίως και της καγκελαρίου Μέρκελ που μάλλον σκέφτηκε πως είναι πολλοί οι Τούρκοι ψηφοφόροι στη Γερμανία.

**Anna Maria Corazza Bildt (PPE).** – Madam President, I support the Turkey progress report. The time has come to recognise Turkey's role in receiving three million refugees with dignity. At the same time we should continue to raise our concerns on freedom of expression, an independent judiciary and the rule of law, as well as the humanitarian situation and a disproportionate military reaction in the south-east. Both sides must lay down weapons and return to the negotiating table.

I also welcome the EU action plan with Turkey and the disbursement of EUR 95 million. This should benefit the refugees. Implementation should be according to international standards and the principle of non-refoulement. Asylum seekers must be evaluated on a human, legally-certain and individual basis and Turkey should be listed as a safe country of return.

I also welcome the fact that the accession process finally is back on track. The best way to boost democratic reforms is by opening chapters with a European perspective. It is not a trade-off, it is win-win.

**Richard Howitt (S&D).** – Madam President, this report deliberately does not endorse the EU/Turkey refugee deal. For the EU to be party to arrangements described by the UN Refugee Agency as illegal may be contested, but it is deeply worrying. It is right for Europe to seek to cooperate with Turkey and all countries neighbouring Syria in this humanitarian cause of refugees, but clearly only if it encompasses full respect for international humanitarian law. Europe can never be silenced in criticisms on democracy and human rights in return for cooperation on migration.

I saw the siege of Sur in southeast Turkey for myself a month ago. Fight terrorism with our support, but not your own people. Lift the curfews. Allow innocent civilians to be evacuated and bodies to be buried. Most of all, return to a Kurdish peace process. Do not prosecute journalists because they publish stories you do not like or protest against the British Consul attending their court hearing, because surely you should have nothing to hide. Do not accuse free academics of being terrorists and then have your Ministry of Justice say those accused of terrorism can have their nationality removed. It is a direct defiance of Article 15 of the Universal Declaration of Human Rights.

To those on the other side who still oppose the opening of EU negotiating chapters with Turkey on justice and human rights, understand how short-sighted are your arguments and that if Turkey should avoid hypocrisy, so should we.

**Amjad Bashir (ECR).** – Madam President, I cannot imagine anyone who has been in negotiations where they have asked someone for help who was then surprised when the other party asked for something back. This appears to be what is happening with Turkey, and it seems to have taken many colleagues by surprise.

Ideally, I would also prefer to isolate issues from one another. However, we must also be realistic. Turkey plays a crucial role geopolitically in the region and we need its help to tackle systematic issues which are of enormous concern to everyone, from the immigration package to accession talks in general. This makes some overlap almost inevitable, but it is not necessarily something we should be afraid of.

Whilst we must be careful not to give Turkey a free pass, enhanced cooperation in critical areas, from the fight against terrorism to the migrant crisis, should be seen as an opportunity to breathe life into our relationship instead of being seen as a step backwards.

**Nedzhmi Ali (ALDE).** – Madam President, regarding the 2015 report on Turkey, we can underline a number of developments concerning the state of play in EU-Turkey relations: cooperation on migration, the internal situation, and the progress on the Cyprus reunification talks.

The report welcomes the reinvigoration of the accession process, expresses the hope of opening new negotiation chapters when the benchmarks are met, and supports a structured and more frequent high-level dialogue on thematic issues.

During 2015 Turkey's security situation deteriorated. Where the economic criteria are concerned Turkey is well advanced, but the external and internal imbalances should be corrected. In the current geopolitical situation, the 2015 report on Turkey draws special attention to EU-Turkey cooperation on migration. Despite the significant challenges of the migration issue, we should proceed faster with the planned activities for mutually-beneficial and pragmatic cooperation with Turkey.

We welcome the progress made concerning the Cyprus reunification talks that will lead to positive outcomes for both communities on the island. As an overall assessment, despite a number of shortcomings, we can see clear signals that the accession process is moving forward.

**Julia Reid (EFDD).** – Madam President, Turkish accession to the EU is important in its own right but is especially so now in the light of the UK referendum. Immigration alone makes this a contentious issue as Turkey, which has been trying to join the EU for many years, is allowing Erdoğan to blackmail the EU into accelerating the process.

Turkey is not even part of Europe. Ninety-seven per cent of it is in Asia, and although like us it has a history that shares the glories of Greece, Rome and the Italian Renaissance, it is not part of European culture. Under Atatürk Turkey became a secular nation, but more recently it has been moving towards Islamism as it was practised in the 6th century.

Does the EU really want Turkey as a member? What will accession mean? We do not even know for certain what the true population is – figures range from 75 to 79 million. Turkey is also home to millions of refugees who could, in the future, be given a Turkish passport. When Turkey becomes a member of the EU all these people will have the right to come to Britain. Labour, Lib Dems, Greens and Conservatives all support Turkey's entry and, incidentally, the Tories are members of the Alliance of European Conservatives and Reformists, a pan-European party in which one of the members is Erdoğan's own Justice and Development Party. Turkish membership alone is a big reason for the British to vote to leave on 23 June.

**Jean-Luc Schaffhauser (ENF).** – Madame la Présidente, voilà un rapport lucide. Il dit des vérités sur le dictateur Erdogan, il reconnaît que l'Union a fermé les yeux sur les droits fondamentaux en Turquie et ceci, pour une coopération pour le moins problématique, avouons-le. On pourrait donc s'attendre à l'arrêt immédiat des négociations d'adhésion. Non! Ce rapport propose même la relance du processus.

Chers collègues, voulez-vous d'un islam politique en Europe – en fait, de la propagation de l'islamisme? Je le crains. Vous êtes confrontés, en effet, à la vérité d'un régime terroriste, soutien logistique et financier de Daech, à la vérité d'un partenariat forcé imposé par les Américains pour «otaniser» encore plus l'Otan, à la vérité d'un régime mafieux qui pratique le racket envers les migrants et les institutions européennes. Et, face à ces vérités, vous avez choisi le mensonge, par faiblesse, par lâcheté face à un maître chanteur que vous avez déjà fait votre sultan contre notre Europe, celle des peuples que vous avez trahis.

**Андрей Ковачев (PPE).** – Г-жо Председател, искаме или не, Турция е наш съсед, ще бъде и в бъдеще такъв.

Какво по-нормално от това да се стремим към добросъседски, взаимноизгодни отношения? Един добър съсед спазва поетите ангажименти – зачита човешките права, свободата на медиите, не реагира с агресия на всяка критика.

Очаквам Турция да спазва постигнатото споразумение за мигрантите и да не допуска създаването на нови пътища на миграция след ограничаването на досегашния балкански маршрут. В наш интерес е да подкрепяме европейския път на турското гражданско общество и да развиваме взаимноизгодни отношения в икономиката, енергетиката, туризма, културата и т.н.

Този път обаче минава и през припомняне за съществуващите турски граждани с български исторически произход, например в регионите на Източна Тракия, около град Пехливанкьой, познат под българското име Павлово, в региона на Бандърма в Мала Азия на Мраморно море и други. Спазването на техните права изисква осигуряване на достъп до обучение на български език, до български медии и свобода на самоопределение без заплаха от репресии.

Също така Турция би трябвало да повлияе на Азербайджан за намиране на мирно решение на наново възникналия конфликт около Карабах.

(член 162, параграф 8 от Правилника за дейността)

**Ангел Джамбазки (ECR), въпрос, зададен чрез вдигане на синя карта.** – Уважаеми колега, как бихте коментирал спазването на споразумението от страна на Турция при факта, че само за миналата нощ нашата гранична полиция е заловила 97 нелегални имигранти, преминали от турска страна на българска?

Това е първият ми въпрос, а вторият е как ще коментирате недопустимата намеса на Турция в нашите вътрешни работи посредством инженерството на български политически проекти вътре в България?

**Андрей Ковачев (PPE), отговор на въпрос, зададен чрез вдигане на синя карта.** – Г-н Джамбазки, това е било винаги политика на съседите, да имат свое разузнаване и маши или инструменти за влияние в съседните страни, работа и на нашите служби и на нашия политически елит е да се противопоставяме на такива намеси, било то от Турция, било то от Русия или откъдето и да било.

Що се отнася до спазването на споразумението, аз това и казах в моето изказване, очаквам от Турция сериозно да не допуска появяването на нов маршрут на Балканите.

**Μιλτιάδης Κύρκος (S&D).** – Κυρία Πρόεδρε, ήθελα να ευχαριστήσω την εισηγήτρια, την κυρία Kati Piri, γιατί η αποτύπωση της κατάστασης που μας έδωσε στην έκθεση είναι απολύτως ακριβής. Για μας, η ετήσια αυτή έκθεση δεν είναι μια ευκαιρία να κατηγορήσουμε την Τουρκία, και η επισήμανση ότι υπάρχει οπισθοδρόμηση σε θέματα δημοκρατίας, ελευθερίας της έκφρασης και του Τύπου, Δικαιοσύνης και θρησκευτικών ελευθεριών λαμβάνει το πραγματικό της νόημα, μόνο αν αποτελέσει το έναυσμα για μια βαθιά συζήτηση και με την τουρκική κυβέρνηση, αλλά και με την κοινωνία των πολιτών, η οποία, διαστακτικά πια, συνεχίζει να έχει σαν όραμα της την ευρωπαϊκή ολοκλήρωση.

Όμως, επιτέλους, πρέπει να προχωρήσει μια πολιτική λύση στο Κουρδικό, με μονομερή κατάπαυση του πυρός και ταυτόχρονη λήξη των αστυνομικών επιχειρήσεων πριν πράξεις, όπως η άρση της βουλευτικής ασυλίας που προωθεί η κυβέρνηση, οδηγήσουν σε ακόμα χειρότερες μέρες.

**Ryszard Czarnecki (ECR).** – Zamknijmy oczy, wyobraźmy sobie mapę po wejściu Turcji do Unii Europejskiej. Otóż naszymi sąsiadami, sąsiadami Unii są Irak, Iran, Syria. Czy to nie fascynujące sąsiedztwo?

Szanowni Państwo! Ja bym chciał, żebyśmy w tej naszej dyskusji unikali takich podwójnych standardów. Bo jeżeli ci sami politycy, którzy mówili przez lata, że nie powinniśmy Turcji wpuszczać do Unii Europejskiej, czy nawet zbliżyć się do niej, bo tam nie są przestrzegane prawa człowieka, i ci sami politycy nagle milczą o tych prawach człowieka, bo trzeba szybko z Turcją podpisać umowy w sprawie uchodźców, bo akurat są wybory lokalne w jednym z dużych krajów Unii Europejskiej, no to jednak jest to przykład pewnej hipokryzji. Ja bym chciał, żebyśmy mówili na temat Turcji w pewnej perspektywie, a nie pod naciskiem bieżących wydarzeń politycznych.

*(Μόwca zgodził się odpowiedzieć na pytanie zadane przez podniesienie niebieskiej kartki (art. 162 ust. 8 Regulaminu))*

**James Carver (EFDD), blue-card question.** – Madam President, the other issue that nobody speaks about in this Chamber, with the possibility of eventual Turkish EU membership, is the shift in the dynamics of the politics of this Chamber. Were Turkey to join the European Union, with a population of, say, 77 million – if we take the estimates and start in the middle – they would have the largest number of MEPs. The existing Member States would have even less representation.

Is that not another reason why Turkey should be kept out of the European Union? Because the main players – and indeed the smaller players – within the European Union would have even less democratic ability to represent their citizens.

**Ryszard Czarnecki (ECR), odpowiedź na pytanie zadane przez podniesienie niebieskiej kartki.** – Rozumiem, że mój szacowny przedmówca stwierdził pewien fakt, że Parlament Europejski nie jest z gumy, nie rozciągnie się, będzie mieć dalej tyle samo członków, więc trudno będzie utrzymać taką samą ilość reprezentantów dla poszczególnych krajów. Tak, to oczywiście będzie oznaczało zmniejszenie się ilości członków z poszczególnych państw dotychczas funkcjonujących w Unii Europejskiej – to jest oczywiste, przyjęliśmy zasadę, że powyżej 751 członków nie wychodzimy.

**Beatrix von Storch (EFDD).** – Frau Präsidentin! Ja, wir reden heute über den neuen besten Freund der Europäischen Union, die Türkei. Nach dem Flüchtlingsdeal kommt jetzt als Nächstes also die Visafreiheit, und dann wird der Beitritt zur EU verlangt. Es gibt unter den Nachbarn Europas niemanden, der die Meinungsfreiheit, die Pressefreiheit, die Versammlungsfreiheit, die Rechte der Frauen, die Rechte der Kurden, die Rechte der Christen so sehr mit Füßen tritt wie Präsident Erdoğan, und es gibt niemanden, an den wir uns so ausgeliefert haben wie an diesen Herrn Erdoğan.

Alle Großkopferten sind sich einig – allen voran Frau Merkel –, dass wir jetzt das Heil der EU in einer Annäherung der EU an die Türkei suchen sollen. Alle sind sich einig: Wir schaffen das. Dafür soll die Türkei nur – bitte, bitte – die Drecksarbeit machen, die dadurch umso wichtiger geworden ist wegen der offenen Grenzen von Frau Merkel.

Der Präsident, der – wie ich es wiederhole – Meinungsfreiheit, Pressefreiheit, Versammlungsfreiheit, die Rechte der Frauen, die Rechte der Christen, die Rechte der Kurden so sehr mit Füßen tritt wie keiner sonst, oder mehr noch, der sie mit brutaler Polizeigewalt bekämpft, der den Krieg in seinem Land gegen seine eigene Bevölkerung führt und in seinem Nachbarland, dieser Mann wird nun also angesehen als der Retter der EU. Ist das nicht der ultimative Offenbarungseid der Europäischen Union? Wie hieß es bislang so schön immer auf eine Krise: Wir brauchen „mehr EU“! Und nun funktioniert das mit „mehr EU“ nicht mehr, und jetzt heißt es auf die Krise: Wir brauchen „mehr Türkei“. Das ist doch gruselig.

Wer die Tore der EU nun für die Türkei öffnet, der weicht die europäischen Werte auf. Ich zitiere Herrn Erdoğan: „Die Demokratie ist nur der Zug, auf den wir aufsteigen, bis wir am Ziel sind. Die Moscheen sind unsere Kasernen, die Minarette unsere Bajonette, die Kuppeln unsere Helme und die Gläubigen unsere Soldaten.“

Wachen wir auf, bevor es zu spät ist! Die Beitrittsverhandlungen zwischen der EU und der Türkei gehören nicht unterbrochen, sie gehören abgebrochen. Gute Beziehungen zur Türkei ja, Beitritt nein.

### PRZEWODNICTWO: RYSZARD CZARNECKI

*Wiceprzewodniczący*

**Steeve Briois (ENF).** – Monsieur le Président, parce que la Turquie achète du pétrole issu des raffineries de l'État islamique, parce que la Turquie aurait livré à ce même État islamique des matériels nécessaires à l'élaboration du gaz sarin, parce que la Turquie préfère bombarder les rebelles kurdes plutôt que les djihadistes du Front Al-Nosra et de l'État islamique, parce que la Turquie laisse les migrants présents sur son sol pénétrer illégalement dans l'espace Schengen, pour toutes ces raisons, il est inacceptable de libéraliser les visas des ressortissants turcs qui viennent en Europe, tout comme il est inacceptable de verser trois milliards d'euros supplémentaires à la Turquie. Mais, surtout, il serait proprement suicidaire de poursuivre les négociations sur l'adhésion de la Turquie à l'Union européenne.

**Jaromír Štětina (PPE).** – Vysoce si cením Turecka jako našeho spojence v NATO. Cením si tureckých iniciativ při řešení otázky uprchlíků. Právě kvůli této spolupráci protestují proti násilí, kterého se Turecko dopouští vůči Kurdům. Činí tak na území Turecka, připomeňme si zničení města Cizre. Bombarduje tábory Kurdů v Iráku, podporovalo útok IS na město Kobani v Sýrii. Spirálu vzájemné nenávisťi rozvíjí i kurdská strana PKK, jejíž teror odmítám. Často ale je kurdský teror reakcí na teror tureckých ozbrojených sil.

S porozuměním kvituji, že se národnostní politika Turecka v posledních desetiletích mění. Turecko už např. nenazývá Kurdy Horskými Turky, Kurdí mají své zastoupení v tureckém parlamentu. Turecká veřejnost se začíná zabývat historickými tragickými událostmi a tureckým nacionalismem, viz například veřejná vzpomínka na arménskou genocidu. Ta vzpomínka se bude konat příští týden v Istanbulu.

**Josef Weidenholzer (S&D).** – Herr Präsident! Die Regelung der Beziehungen zur Türkei ist eine der wichtigsten Aufgaben der gegenwärtigen Kommission. Sie ist von schicksalhafter Bedeutung, voller Chancen und Möglichkeiten, Gefahren und Risiken. Es gibt viele Dinge, die Anlass zur Sorge bereiten, wie etwa die Kurdenfrage. Die gegenwärtige Regierung glaubt, diese mit Gewaltanwendung lösen zu können und dafür einen Freibrief zu haben. Nach einer jahrelangen Phase der Gespräche und der Annäherungen haben wir heute wieder bürgerkriegsähnliche Zustände. Das kann nicht in unserem Interesse sein. Der Bericht benennt diese Entwicklungen auch sehr deutlich.

Europa sollte in dieser Situation auch versuchen, eine Rolle als Vermittler zu spielen. Das Vorbild könnte das Friedensabkommen in Nordirland sein, wo auch alle Konfliktparteien an den Tisch gekommen sind, auch jene, die man damals zunächst als Terroristen eingestuft hat.

**Ελένη Θεοχάρους (ECR).** – Κύριε Πρόεδρε, τόσο η έκθεση, όσο και πλείστοι συνάδελφοι λένε ξεκάθαρα ότι η Τουρκία δεν μπορεί να γίνει μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, παρά τις δήθεν θετικές εξελίξεις στο Κυπριακό. Όπου, βέβαια, πρόκειται για πλάνη, Επίτροπε Hahn, και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα διαπράξει μέγα λάθος αν γίνει συνεργός σε διαδικασίες που προάγουν την τουρκική επιθετικότητα εναντίον της Κυπριακής Δημοκρατίας και ανατρέπουν αποφάσεις του ίδιου, της Επιτροπής και του Συμβουλίου.

Αν πιστεύετε ότι επίκειται λύση, δηλώνω ότι λύση αυτή τη στιγμή σημαίνει διάλυση της Κυπριακής Δημοκρατίας. Διότι η διζωνική δικονομική ομοσπονδία και οι αρχές και αξίες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τα ανθρώπινα δικαιώματα είναι όροι ασύμβατοι. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, αντί να υπερασπίζεται την Κυπριακή Δημοκρατία, απορρίπτει τροπολογίες που τη στηρίζουν, στη λογική της επικείμενης λύσης και της εκλιπούσας Κυπριακής Δημοκρατίας. Ακόμη και η υπουργός, ούτε μία φορά δεν χρησιμοποίησε τον όρο «Κυπριακή Δημοκρατία».

Δεν είναι ευθύνη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ο τρόπος και η μορφή της λύσης του Κυπριακού. Είναι, όμως, καθήκον του να διαφυλάξει, ως θεματοφύλακας των αρχών και αξιών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και να διασφαλίσει ότι η λύση θα σέβεται τα ανθρώπινα και πολιτικά δικαιώματα και το ευρωπαϊκό κεκτημένο χωρίς παρεκκλίσεις για όλους τους πολίτες. Εν εναντία περίπτωση, θα είναι συνυπεύθυνο για την απόρριψη της λύσης από τον κυπριακό λαό. Γι αυτό σας καλώ να απορρίψετε την έκθεση.

**Gerolf Annemans (ENF).** – De Duitse vaudeville over de al dan niet smaakvolle satiricus enerzijds, de Turkse eerste minister, anderzijds, en de kwestie van de geiten tonen aan dat men daar aan de Bosporus de Turkse rechtsstaat wil uitbreiden tot die plekken in Europa waar genoeg Turken wonen om de Europese leiders onder druk te zetten.

Dat Angela Merkel dat spelletje meespeelt in plaats van de vrije meningsuiting - “Je suis Charlie”, nietwaar collega's - te beschermen, illustreert perfect waarom wij als burgers van Europa met Europese leiders zoals jullie in dossiers als de illegale immigratie en het lidmaatschap zijn overgeleverd aan brutale vormen van chantage en bedrog. Wij moeten onze grenzen durven beschermen in plaats van ons afhankelijk te maken van iemand zoals Erdogan.

**Esther de Lange (PPE).** – De rapporteur bevindt zich dit jaar volgens mij in een heel lastige positie. Vorig jaar heeft zij op het laatste moment nog allerlei zinsneden uit haar verslag gehaald die gingen over het snel openen van onderhandelingshoofdstukken. En dit jaar zijn er eigenlijk net zo weinig redenen om diezelfde onderhandelingshoofdstukken te openen. Sterker nog, er is alleen maar méér zorg over het beperken van de vrijheid van meningsuiting, de rol van Turkije in regionale conflicten, het ontbreken van de rechtsstaat en het ontbreken van respect voor minderheden.

En toch wemelt het in het verslag van dit jaar dan wel weer van verwijzingen naar het openen van die onderhandelingshoofdstukken. Turkije is niet veranderd, de wereld om ons heen is veranderd. We kunnen wel heel gemakkelijk zeggen - en veel collega's doen dat - dat je de discussie van vanochtend over de Turkije-deal niet moet koppelen aan de uitbreiding, maar toch gebeurt het.

Laat ik heel erg duidelijk zijn, mijn partij, het CDA, zal morgen tegen de passages over het openen van de onderhandelingshoofdstukken stemmen. Ja, we moeten samenwerken met Turkije en daarin ondersteun ik ten volle de rapporteur, maar een president die denkt dat je satire hard kunt platslaan, laat alleen maar zien dat hij nog heel ver verwijderd is van hoe wij in Europa met elkaar omgaan.

**Εύα Καϊλή (S&D).** – Κύριε Πρόεδρε, αγαπητοί συνάδελφοι και Επίτροπε, λόγω της προσφυγικής κρίσης συνδιαλεγόμαστε στο υψηλότερο επίπεδο με την Τουρκία, αν και δεν φαίνεται η συμφωνία να έχει τα αναμενόμενα αποτελέσματα. Πρέπει, λοιπόν, να καταστεί σαφές ότι δεν δώσαμε λευκή επιταγή και πως απαιτείται σεβασμός στις ζωές των προσφύγων, αλλά και των θεμελιωδών ανθρωπίνων δικαιωμάτων. Πρέπει η Τουρκία να σέβεται τα μέσα μαζικής ενημέρωσης, την ανεξαρτησία των αρχών, αλλά και τα μειονοτικά δικαιώματα των Κούρδων. Να σέβεται την εθνική κυριαρχία των γειτόνων της, καθώς παρατηρούμε καθημερινά προκλητικές παραβιάσεις στο Αιγαίο.

Επιτέλους, να αποχωρήσουν τα κατοχικά στρατεύματα από την Κύπρο και φυσικά αναμένουμε την αναγνώριση ιστορικών γεγονότων, της γενοκτονίας των Ποντίων, των Αρμενίων και των Ασσυρίων. Επιπλέον, πρέπει η Τουρκία να σέβεται τις ιστορικές μας εκκλησίες, λειτούργώντας τες ως μουσεία και όχι ως τζαμιά, όπως την Αγία Σοφία Τραπεζούντας και πολλές άλλες. Η Τουρκία έχει ακόμα πολύ δρόμο μπροστά της. Πρέπει να προχωρήσει σε πάρα πολλές μεταρρυθμίσεις για να χτιστεί και πάλι η εμπιστοσύνη μεταξύ μας.

**Николай Барекков (ECR).** – Г-н Председател, преди 150 години гениалният български и европейски поет Христо Ботев, от чийто род тръгват и моите корени и тези на синовете ми, нарече османска Турция „болника на Европа“. Ботев загина в борба за свобода от турски куршум. Седем века Турция е „болникът на Европа“, но иска да бъде част от Европа.

Днес дузина мислят, че Турция държи европейските държави зависими от газта, от южния коридор и бежанците и имигрантите, а аз казвам обратното. Днес Турция е зависима от нас. Турция зависи от нашите пари, от нашите пазари, от нашата воля, Турция няма други приятели. Америка, Русия, Иран, Сирия, Израел са нейни противници и на Ердоган също.

Сега е моментът Европейският съюз да избере каква Турция иска за в бъдеще и България е единствената европейска държава, която се е освободила от турско робство, познава добре Турция, нейните грешки и нейните проблеми. България може да бъде истински лидер в последващите преговори Европа – Турция.

**Edouard Ferrand (ENF).** – Monsieur le Président, chers collègues, si je devais résumer le travail de la Commission et du rapporteur, je dirais: courage, fuyons!

Quant à vous, chers collègues, vous ouvrez maintenant les yeux après avoir ouvert 17 chapitres sur l'adhésion de la Turquie à l'Union européenne.

Depuis 1987 vous, socialistes, libéraux, PPE, avez mis en place les principes de l'adhésion de la Turquie à l'Union européenne, alors que vous n'avez pas vu qu'il y avait une atteinte à la démocratie, aux droits des personnes, au respect des minorités, à l'occupation depuis 1974 de Chypre – quelle hypocrisie!

Mais, nous n'avons pas de principes non plus à transmettre à la Turquie. Nous n'avons pas de leçons à leur donner, car ici aussi, l'Union européenne est une instance totalitaire qui méprise également les peuples.

**Λευτέρης Χριστοφόρου (PPE).** – Κύριε Πρόεδρε, πιστεύω ότι σ' αυτή την έκθεση το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έχει καθήκον να μιλήσει ξεκάθαρα για το θέμα της Τουρκίας. Κάθε χρόνο και χειρότερα είναι η Τουρκία, σε όλα τα επίπεδα. Η ίδια η Τουρκία χειροτερεύει τη θέση της σε όλους τους θεσμούς, σε όλα τα επίπεδα. Δεν σέβεται κανένα, ούτε ακόμα και τις αρχές και τις αξίες Ευρωπαϊκής Ένωσης, τις οποίες τάχατε θέλει να σεβαστεί, εντασσόμενη πλήρως στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Αρα, αν έχει κάποιο υπεύθυνο για την ενταξιακή πορεία της Τουρκίας, είναι η ίδια η Τουρκία.

Θεωρώ, όμως, ότι το Ευρωκοινοβούλιο, ιδιαίτερα, πρέπει να στείλει ένα ξεκάθαρο μήνυμα: ότι δεν μπορούν να γίνονται εκπτώσεις σε αυτούς οι οποίοι δεν σέβονται καμιά αρχή, ιδιαίτερα για την ενταξιακή πορεία, γιατί αυτό από μόνο του θα καταργήσει την ίδια την Ευρωπαϊκή Ένωση που είναι ένωση αρχών και αξιών. Πιστεύω ακόμα, ότι αυτό πρέπει να γίνει ξεκάθαρο σε όσους συναδέλφους επιχειρούν και ζητούν άνοιγμα κεφαλαίων για την Τουρκία, πριν να εφαρμόσει τα ελάχιστα τα οποία οφείλει να εφαρμόσει.

Να θυμίσω ότι δεν αναγνωρίζει την ίδια την υπογραφή της στο πρωτόκολλο της Άγκυρας, δεν αναγνωρίζει χώρα μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, κατέχει έδαφος χώρας μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης και χώρας μέλους της ευρωζώνης. Η ίδια η Τουρκία διατηρεί 40.000 στρατεύματα σε χώρα μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ήθελα να ρωτήσω τους αγαπητούς συναδέλφους: τι θα έπρατταν οι ίδιοι αν βρισκότουσαν στην ίδια μοίρα που βρίσκεται σήμερα ο κυπριακός λαός, όσον αφορά την συμπεριφορά την αντιμετώπιση και την παραβίαση αρχών από την Τουρκία;

Γι αυτό, κύριε Πρόεδρε, τελειώνοντας, θα καλέσω και την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και τους αγαπητούς συναδέλφους του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου να στείλουν αυτό το ισχυρό ξεκάθαρο μήνυμα προς όλους ότι δεν πρόκειται να υπάρξουν εκπτώσεις στο θέμα της Τουρκίας.

**Javi López (S&D).** – Señor Presidente, en primer lugar quiero reconocer el excelente trabajo que ha hecho la ponente en este complejo informe. Turquía es un actor estratégico para todos los retos globales que hoy tenemos en Europa, pero esa condición no puede eximirnos de hablar de lo que hoy padecen los turcos: con un presidente —Erdoğan— con una clara deriva autoritaria; con un país sometido a una guerra civil en parte de su territorio; con un Estado de Derecho que se debilita; con periódicos cerrados, periodistas encarcelados, libertades cercenadas para muchos turcos e, incluso, parece que Erdoğan quisiera meter en la cárcel a algún humorista alemán.

¿Qué hemos decidido hacer nosotros? Utilizar los capítulos 23 y 24 para escrutar, poner la lupa sobre la situación de las libertades fundamentales y los derechos humanos que hoy se vive en Turquía. Y recordar al conjunto de las instituciones europeas que no pueden hacer como hasta ahora, que no pueden utilizar a los refugiados como moneda de cambio en su gestión de la adhesión de Turquía a la Unión Europea.

**Νότης Μαρίας (ECR).** – Κύριε Πρόεδρε, η Τουρκία συνεχίζει τις παραβιάσεις του ελληνικού εναέριου χώρου και διατηρεί το «casus belli» κατά της Ελλάδας. Ταυτόχρονα, τα τουρκικά στρατεύματα συνεχίζουν να κατέχουν παράνομα το 37% του εδάφους της Κυπριακής Δημοκρατίας. Η Τουρκία συνεργάζεται με το Daesh, κάνει μπίζνες με τους τζιχαντιστές λαθρεμπόρους πετρελαίου, εξοπλίζει το Daesh στη Συρία και στη Λιβύη.

Ταυτόχρονα, καθοδηγεί τα δουλεμπορικά κυκλώματα που έχουν γεμίσει την Ελλάδα με χιλιάδες πρόσφυγες. Παρ' όλα αυτά κύριε Ναιη, η Ευρωπαϊκή Ένωση δίνει, τελικά, συγχωροχάρτι στην Άγκυρα και την επιβραβεύει δίνοντάς της από πάνω προίκα έξι δισεκατομμύρια ευρώ, αναβαθμίζοντας την Τουρκία στον πολιτικό διάλογο και καταργώντας τη βίζα για τους Τούρκους πολίτες, που κατά εκατομμύρια θα κατακλύσουν πλέον την Ελλάδα και την υπόλοιπη Ευρωπαϊκή Ένωση.

Κύριε Ναιη πρέπει να το καταλάβετε! Η Τουρκία δεν είναι μέρος της λύσης. Η Τουρκία είναι μέρος του προβλήματος, όπως ήταν άλλωστε και στο παρελθόν, όταν διέπραξε τη γενοκτονία των Ποντίων αδελφών μας, γεγονός που δεν αναφέρει καν η έκθεση αν και όφειλε να το πράξει

**Δημήτρης Παπαδάκης (S&D).** – Κύριε Πρόεδρε, κατ' επανάληψη επικρίνεται η Τουρκία σε αυτήν την αίθουσα για παραβίαση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων των πολιτών της, για φήμωση του Τύπου και των μέσων κοινωνικής δικτύωσης, για τη στάση της στο Κουρδικό, για τις σχέσεις της με το ISIS, για τους εκβιασμούς για το προσφυγικό, για την κατοχή στην Κύπρο.

Το ερώτημα είναι ένα και πολύ απλό: έχει σημειώσει πρόοδος η Τουρκία όλα αυτά τα χρόνια ή πηγαίνει προς το χειρότερο; Και όλοι ξέρουμε την απάντηση: καθημερινά απομακρύνεται από τις αξίες της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Δεν νομίζετε ότι ήρθε η ώρα η Ευρώπη να αλλάξει τη στάση χαιδέματος της Άγκυρας, για να αναγκαστεί η Τουρκία να γίνει μια πραγματικά δημοκρατική χώρα χωρίς να δημιουργεί προβλήματα και να καταστεί πόλος ειρήνης και σταθερότητας; Το Κολλέγιο των Επιτρόπων αποφάσισε χθες, όπως μετονομάσει την «task force για τους Τουρκοκυπρίους» σε «ομάδα στήριξης για τη λύση του Κυπριακού».

Εάν πραγματικά θέλετε επίλυση του Κυπριακού, ένας είναι ο δρόμος: αποχώρηση των κατοχικών στρατευμάτων, εφαρμογή των τεσσάρων βασικών ελευθεριών και εφαρμογή του κοινοτικού κεκτημένου σε όλη την επικράτεια, σε μια Ενωμένη Ευρώπη. Διαφορετικά, οτιδήποτε άλλο θα αποτύχει.

**Ангел Джамбазки (ECR).** – Г-н Председател, колеги, тазгодишната резолюция за напредъка на Турция е напълно неприемлива.

На първо място, потресен съм от факта, че Европейският парламент приветства инициативата турският да стане официален език в Европейския съюз. Това не бива и не може да се допусне, защото е заплаха за суверенитета на европейските държави, заплаха за националната сигурност на моята държава и ще има необратими последици.

Второ, подкрепяме обединението на Кипър, което не се подкрепя от самите наши колеги в Кипър. Нима забравихме, че Турция окупира гръцки Кипър? Редно ли е да се месим драстично във вътрешните им работи?

Трето, споразумението с Турция е напълно неприемливо. Европейският парламент мълчи за незачитането на принципите на правовата държава и нарушаването на основните права в замяна на съмнително сътрудничество с Анкара относно бежанците. Това е чисто лицемерие. Не виждате ли, че самата Турция организира и направлява бежанските потоци и че саботира и извива ръцете на Европейския съюз.

Четвърто, Турция се намесва недопустимо във вътрешните работи на моята държава, организирайки политически партии.

Пето, никъде в резолюцията не се споменава, че Турция сътрудничи с Ислямска държава, подпомага терористичната организация да се набавят чуждестранни бойци, оборудване и лични средства.

Има и други причини да гласувам против тази резолюция, но главната е, че Турция няма място в Европейския съюз и ще гласувам против това.



**Ruža Tomašić (ECR).** – Gospodine predsjedniče, izvješće dobro prepoznaje da je Turska ključni partner Europskoj uniji i da ovaj bilateralni odnos ima ogroman potencijal koji može biti ostvaren samo uz aktivan i vjerodostojan pregovarački proces.

No, bojim se kako izvjestiteljica i ja nemamo istu predodžbu vjerodostojnosti. Pregovarati ovoliko dugo s državom oko čijeg se članstva u Uniji nisu pozitivno izjasnile sve države članice nije ni najmanje vjerodostojno. Izvjesno je stoga da pregovori s Turskom mogu potrajati još desetljećima i svejedno ne završiti turskim članstvom u Uniji.

Veliko je pitanje može li jedna islamska demokracija ikad postati preslika zapadnog društva i trebamo li tome uopće težiti? Nemojmo zanemariti ni činjenicu da su zapadna društva sazrijevala stoljećima tako da ni najmanje ne vjerujem u to da će Turska, čak i uz najbolju volju, uspjeti u kratkom roku skrojiti svoje društvo prema europskim standardima.

*Pytania z sali*

**Cristian-Silviu Bușoi (PPE).** – Mr President, before being a candidate to join the European Union, Turkey is a strategic partner with whom we have to work together on many current issues, such as the refugee crisis and the fight against terrorists. I welcome the recent agreement between the EU and Turkey on the readmission of persons residing without authorisation.

But at the same time I want to stress that Turkey's accession to the EU is essentially connected to the Copenhagen criteria. Therefore Turkey has to make further progress towards the necessary reforms in order to ensure respect for the principle of the separation of powers and human rights protection, especially freedom of expression, the rights of minorities and freedom of religion. Having said this, we need to see a real commitment by Turkey in this process of accession to the EU, fully respecting the EU's values and standards, and also to make sincere efforts to find a solution to the Cyprus problem.

**Κώστας Μαυρίδης (S&D).** – Κύριε Πρόεδρε, αυτή η έκθεση περιλαμβάνει αρκετές πραγματικότητες και αλήθειες για το τι συμβαίνει σήμερα στην Τουρκία, ιδίως σε σχέση με τους Κούρδους. Όμως, το ερώτημα που θέτω για να μην επαναλαμβάνω τα ίδια, είναι το τι κάνουμε σήμερα για την Τουρκία.

Θα σας πάω, κύριε Επίτροπε, μερικά χρόνια πίσω. Το 2005, η Κυπριακή Δημοκρατία συναίνεσε στο άνοιγμα κεφαλαίων για την Τουρκία και στις ενταξιακές της συνομιλίες. Από τότε μέχρι σήμερα, πέρασαν έντεκα χρόνια. Αντικειμενική διαπίστωση από όλους ανεξαιρέτως: τα πράγματα στην Τουρκία είναι τρισευχύτερα από ό,τι ήταν. Παραβιάσεις, ελευθερία τύπου, όλα αυτά έχουν εξαφανιστεί. Σε σχέση με την Κύπρο, τίποτα.

Απαιτεί από τον Ακιντζί, τον Τουρκοκύπριο ηγέτη, να νομιμοποιήσει τους εποίκους, φτιάχνει φράγμα στην επαρχία της Κερύνειας που είναι κατεχόμενη και από εκεί προέρχομαι και εγώ ως πρόσφυγας, προσπαθεί να συνδέσει με αγωγό από την Τουρκία το κατεχόμενο τμήμα της Κύπρου. Αυτά σημαίνουν ότι δεν επιθυμεί λύση.

Τελειώνω με μια υπόδειξη, κύριε Πρόεδρε: άμεση αποχώρηση των κατοχικών στρατευμάτων από την Κύπρο, αυτό θα σημαίνει ότι θέλει λύση.

**Ivan Jakovčić (ALDE).** – Gospodine predsjedniče, svaka zemlja na europskom kontinentu ima pravo postati članica Europske unije. Međutim, postoje i uvjeti za to. Postoje uvjeti koje svaka zemlja koja želi doći u naš klub, u Europsku uniju, mora ispuniti. Nema ustupaka nikome, pa tako ni Turskoj, velikoj zemlji, zemlji koja nam je partner, zemlji koja je na neki način i strateški partner Europske unije u mnogim pitanjima, ali ne može biti posebnih ustupaka, jer mi ne smijemo pogaziti naše vrijednosti, sve ono kroz što su prošle zemlje koje su ušle u Europsku uniju i mi koji danas ovdje sjedimo kao predstavnici tih zemalja.

Dakle, uvjeren sam da Turskoj treba pomoći kada govorimo o migrantima i izbjeglicama, jer svakoj zemlji koja se brine o migrantima i izbjeglicama – također Jordanu Libanonu i drugima – treba pomoći, ali to ne može biti ucjena za ulazak u Europsku uniju. Dakle, Turska da, ali uz uvjete kao i za svaku drugu zemlju.

**Νεοκλής Σουλκιώτης (GUE/NGL).** – Κύριε Πρόεδρε, αγαπητοί συνάδελφοι, σωστά καταγγέλλονται στην έκθεση, οι παραβιάσεις θεμελιωδών δικαιωμάτων, η διάλυση του κράτους δικαίου και οι διώξεις εναντίον των Κούρδων, των δημοσιογράφων και των ακαδημαϊκών στην Τουρκία.

Αφού, όμως, αναγνωρίζουμε πως η Τουρκία καταπατά τα ανθρώπινα δικαιώματα και τις βασικές ελευθερίες, ακόμα και του ίδιου του λαού της, πώς δικαιολογούνται οι πιέσεις για άνοιγμα των κεφαλαίων 23 και 24; Είναι ένα σχήμα οξύμωρο που φανερώνει πως κάποιος κλείνουν τα μάτια και ενισχύουν την κρατική τρομοκρατία.

Έπειτα, πώς ζητάτε άνοιγμα των κεφαλαίων, όταν η Τουρκία συνεχίζει προκλητικά να μην αναγνωρίζει την Κυπριακή Δημοκρατία και να καταπατά τα κυριαρχικά της δικαιώματα; Είναι απαράδεκτο, επίσης, να προωθούνται ανταλλάγματα για δήθεν υπηρεσίες της Τουρκίας στο προσφυγικό, όταν μάλιστα δεν έχει πάρει κανένα μέτρο για στήριξη των προσφύγων.

Δυστυχώς, η έκθεση καλωσορίζει την απαράδεκτη συμφωνία μεταξύ Ευρωπαϊκής Ένωσης-Τουρκίας, η οποία καταπατά το διεθνές δίκαιο και θέτει τους όρους για εμπόριο ανθρώπων με την Τουρκία. Η θέση μας είναι ξεκάθαρη. Η ενταξιακή πορεία της Τουρκίας περνά μέσα από τον εκδημοκρατισμό της ίδιας της χώρας αλλά και την υλοποίηση των κυπρογενών της υποχρεώσεων.

**Γεώργιος Επιτήδειος (NI).** – Κύριε Πρόεδρε, εάν ένας τρίτος ανεξάρτητος παρατηρητής μπορούσε να παρακολουθήσει τις συζητήσεις που κάνουμε σήμερα εδώ, δεν θα ήξερε τι να καταλάβει. Η Τουρκία παραβιάζει τις συμφωνίες που έχει υπογράψει με την Ευρωπαϊκή Ένωση, αλλά απαιτεί από την Ευρωπαϊκή Ένωση να τις εφαρμόσει αυτή.

Η Τουρκία δεν αναγνωρίζει την Κυπριακή Δημοκρατία της οποίας κατέχει παράνομα τμήμα του εδάφους, απειλεί με πόλεμο την Ελλάδα, αλλά παράλληλα απαιτεί από τις χώρες αυτές να ψηφίσουν για το άνοιγμα των κεφαλαίων της εντάξεως στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Πρωθεί παράνομα εκατοντάδες χιλιάδες μετανάστες προς την Ελλάδα και η Ευρωπαϊκή Ένωση την αμείβει με τρία δισεκατομμύρια ευρώ και επειδή μιλάμε για την έκθεση προόδου της Τουρκίας, ο ανεξάρτητος παρατηρητής θα μπορούσε να επισημάνει ότι η Τουρκία έχει πραγματοποιήσει σημαντικές προόδους σε πολύ σοβαρά θέματα: παραβίαση του διεθνούς δικαίου, παραβίαση ανθρωπίνων δικαιωμάτων, φήμωση του Τύπου, φυλακίσεις όσων εκφράζουν απόψεις που δεν είναι αρεστές στο νέο «σουλτάνο» της Αγκυρας, ακριβέστερος βομβαρδισμός των θέσεων των Κούρδων μαχητών και στο τέλος, θα κατέληγε στο συμπέρασμα, επειδή ακριβώς είναι αμερόληπτος, ότι για να επιλυθούν όλα αυτά τα προβλήματα, μία είναι η λύση: άμεση ένταξη της Τουρκίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

*(Koniec pytań z sali)*

**Johannes Hahn, Mitglied der Kommission.** – Herr Präsident, Frau Minister, meine Damen und Herren! Vielen Dank auch wieder für diese aufschlussreiche Debatte. Ich glaube, in einem sind sich alle hier heute einig, nämlich dass die Türkei ein strategischer Partner für die Europäische Union ist. Das ergibt sich aus der geostrategischen Lage, das ergibt sich aus der Zahl der Einwohner. Daher ist es naheliegend, dass die Europäische Union ein sehr vitales Interesse hat, hier eine vernünftige Form der Zusammenarbeit zu suchen.

Die Zusammenarbeit mit der Türkei hat – das ist ja offenkundig – ihre *ups and downs*. Aber es ist auch klar zu verstehen, dass diese Zusammenarbeit eine sehr umfassende sein muss. Und die Interessenslage mit der Türkei ist eine vielschichtige. Sie ist zum Beispiel – was heute kaum angesprochen wurde – im wirtschaftlichen Bereich eine sehr wichtige, denn Europa ist für die Türkei der mit Abstand wichtigste Wirtschafts- und Investitionspartner. Wir haben rund 600 000 Beschäftigte in Europa, die bei türkischen Firmen beschäftigt sind. Die Türkei ist für Europa der sechstwichtigste Partner. Also hier ist es schon notwendig, eine vernünftige Form der Zusammenarbeit zu finden. Daher ist zum Beispiel auch das *upgrading* der Zollunion eine wichtige Aufgabenstellung, der wir uns seit über eineinhalb Jahren intensiv widmen.

Die aktuelle Herausforderung rund um die Flüchtlingskrise hat dieser Form der Zusammenarbeit einen neuen Schub verliehen, das ist auch ganz offenkundig. Wir haben einen Aktionsplan entwickelt, der eben verschiedenste Elemente umfasst. Die Visaliberalisierung ist ein Thema, und die Visaliberalisierung war schon auf der Agenda. Es ging und geht darum, diese Frage zu beschleunigen. Aber Visaliberalisierung heißt nicht, dass der nächste Schritt automatisch der Beitritt ist, wie das gelegentlich unterstellt wird. Denn wir haben ja mit vielen Ländern auf der Welt eine Visaliberalisierung. Trotzdem kommt niemand auf die Idee, dass dieses Land ein Mitglied werden kann.

Auf der anderen Seite: Ja, wir haben ja ein Mandat des Europäischen Rates, hier Beitrittsverhandlungen zu führen. Das ist ein offenes Mandat seit 2005. Wir sind gefordert, diese Verhandlungen zu führen und zu einem Ergebnis zu kommen, denn das Mandat sagt: Es sind ergebnisoffene Verhandlungen zu führen. Und, ehrlich gesagt, meinem professionellen Anspruch entspricht es, dass man solche Verhandlungen zu einem Ende zu bringen hat. Dann kann man erst eine Bewertung vornehmen, es sei denn, man kommt zu dem Ergebnis, diese Verhandlungen sollen unterbrochen oder abgebrochen werden. Ich habe heute oft gehört, wie wichtig es ist, die rechtsstaatlichen Prinzipien in der Türkei anzusprechen und zu berücksichtigen und sicherzustellen, dass sie gewährleistet sind. Ich kann Ihnen aber auch sagen: Das ist nur möglich, wenn wir Beitrittsverhandlungen führen, denn nur dann haben wir einen Hebel, denn nur dann können wir etwas fordern. Es ist ein qualitativer Unterschied, ob ich Beitrittsverhandlungen führe oder ob ich mich mit meinem Nachbarn auseinandersetze und Gemeinsamkeiten identifiziere.

Zum gegenwärtigen Zeitpunkt haben wir die Aufgabe, die Verpflichtung, als Kommission dieser Aufgabe nachzukommen. Ich habe daher die Ausführungen von Graf Lambsdorff und anderen mit Interesse zur Kenntnis genommen. Aber, wie gesagt, das ist etwas, was momentan nicht Gegenstand unserer Aufgabe ist, sondern Gegenstand unserer Aufgabe ist, unsere Aufträge umzusetzen, dafür zu sorgen, dass wir Stabilität in der Region haben. Und das kann meines Erachtens nur dadurch gewährleistet sein, dass wir ein sehr engmaschiges Netz an Zusammenarbeit mit der Türkei haben. Das kann dann auch sicherstellen, dass etwa die aktuelle Flüchtlingsproblematik in angemessener Art und Weise angesprochen und gelöst werden kann.

Ich kann Ihnen bei dieser Gelegenheit auch sagen, dass die Türkei-Fazilität schon angelaufen ist. Die gelegentliche Aussage aus der Türkei, sie habe noch keinen Cent gesehen, stimmt einfach nicht. Sie stimmt insofern, als wir nicht der Türkei zahlen, sondern wir finanzieren Projekte in der Türkei, die dazu dienen, die zusätzlichen Kosten und Aufwendungen der Türkei rund um die Beherbergung, die Verpflegung, den Schulbesuch sicherzustellen und da einen wesentlichen Beitrag zu leisten, auch einen Beitrag, dass die Flüchtlinge gerade im Osten der Türkei eine Möglichkeit haben, in der Region zu bleiben, um sofort wieder nach Syrien zurückzukehren, wenn es die Sicherheit und die politische Lage erlauben.

Daher konzentrieren sich unsere Aufwendungen darauf, dass wir hier die Mittel entsprechend zum Einsatz bringen, in erster Linie eben in Ostanatolien. Diesbezüglich sind erste Aktivitäten angelaufen. Wir haben mit ungefähr 55 Millionen Euro sichergestellt, dass 350 000 Menschen zumindest ein halbes Jahr eine Verpflegung haben. Mit 40 Millionen Euro kann man schon sicherstellen, dass 200 000 Kinder ein Jahr lang die Schule besuchen können. Das sind genau die Dinge, die wesentlich sind. Auf die sollten wir uns konzentrieren, und die tragen auch dazu bei, dass das gegenseitige Vertrauen zwischen der Türkei und Europa hoffentlich auch verbessert werden kann. Dass hier sozusagen Sand im Getriebe ist, das steht außer Frage. Aber zwischen Partnern, zwischen Nachbarn ist es notwendig, dass man ein vertrauensvolles Verhältnis hat. Daran sollten wir gemeinsam interessiert sein. Und wie sich die Dinge in der Zukunft weiterentwickeln, ergeben einfach die Verhandlungen.

**Jeanine Hennis-Plasschaert**, *President-in-Office of the Council*. – Mr President, I am very happy to be here. Let me first of all thank you very much for this very interesting debate and also for the timely exchange of views, which demonstrates that we in many respects share both many hopes and concerns with regard to Turkey.

It is important in my view to remember that the EU and Turkey share many ties and that our relationship goes back way longer than the current migration crisis.

Closer cooperation is good for both Turkey and the EU, and the EU was and will continue to be an important anchor for Turkey's political and economic reforms. To be clear, as has been mentioned several times, we are not linking migration and accession talks. These are separate issues.

As we have set out, we are aware of existing shortcomings and we share your concerns about negative trends in the areas of rule of law, human rights and fundamental freedoms. We are firm and we are clear about this. Let me stress once more that we continue to follow these and other developments such as the situation in the south-east closely, and that we will continue to bring up our concerns in all our meetings and at all levels with Turkey.

On the issue of visa liberalisation, the Commissioner already touched upon this: there will be no shortcut. As we have agreed in our common statement with Turkey, visa requirements for Turkish citizens can be lifted by the end of June this year provided that all benchmarks have been met. Whether that will materialise, of course, depends on Turkey and the progress it makes.

A few words in closing on the 18 March agreement. In my view the agreement has the potential to be a major step towards finding a viable and legal European solution to the migration crisis. It is not going to be a silver bullet. It is not going to be a magic solution, but it is a step in the right direction and an important instrument. This will be done in accordance with the relevant international standards and by respecting the principle of non-refoulement. It is not plain sailing – we are all aware of this, and we are not outsourcing our problems. It is still too early to assess the concrete effects of this agreement, as the concrete measures to implement it only became truly operational as of 4 April. But let me be clear: it is in all our interests that this is successful.

**Przewodniczący.** – Otrzymałem jeden projekt rezolucji złożony zgodnie z art. 123 ust. 2 Regulaminu.

Zamykam debatę.

Głosowanie odbędzie się w czwartek 14 kwietnia 2016 r.

*Oświadczenia pisemne (art. 162)*

**Jaromír Kohlíček (GUE/NGL),** *pisemně.* – Turecko poprvé požádalo o vstup do EU v roce 1963. Nebylo tehdy odmítnuto, ale orgány Evropského společenství tehdy vyhlásily, že Turecko nejdříve musí provést řadu zásadních reforem. Od té doby se tato formulace ve vztahu k Turecku stále opakuje. Zvláštností turecké společnosti od dob Mustafy Kemala Paši (Atatürk) bylo vždy přísné oddělení státu a církve, jehož garantem byla vždy armáda. Pokud armáda usoudila, že některá strana je příliš nábožensky zaměřená, došlo ke zrušení této strany. Islamistická AKP má tedy mnoho předchůdců. Teprve dnešnímu tureckému prezidentovi se podařilo tuto tradici zlomit a důsledkem je, bohužel, postupná islamizace turecké společnosti. Nezmizela korupce v soudním systému, nezlepšila se tolerance jiného než islámského náboženství, zlepšení práv národnostních menšin stagnuje, válka proti Kurdům pokračuje, hnutí za práva žen rovněž nemá na různých ústlano. Pokračující okupace Severního Kypru bez odpovídajícího komentáře ze strany orgánů EU ukazuje neschopnost aparátu vyjednat napravení takového zjevného porušení mezinárodního práva. Za této situace považují za neuvážené vystavit Turecku otevřený účet na 6 miliard EUR s velmi vágními podmínkami. Doporučuji dále jednat s Tureckem o možnosti harmonizace legislativy a možnosti široké aplikace standardů EU v různých oblastech společenského života země, ale zprávu, tak jak je formulována, musím odmítnout.

**Andrej Plenković (PPE),** *napisan.* – Turska je vrlo važan partner EU-a, članica je G20, predstavlja regionalnu silu i ključna je za regionalnu stabilnost, a posebno za mir na Bliskom istoku. Upravo zbog toga Turska kao partner mora biti dio rješenja migrantske krize.

Turska je u više navrata pokušavala dići svoj status od pridruživanja prema pregovorima o članstvu, a od 2005. godine vodi pristupne pregovore koji su zastali od 2013. do početka ove velike izbjegličko-migracijske krize. Postala je ne samo prihvatljivija već i referentna kako da se dođe do kontroliranog priljeva migranata. Ima vrlo specifično i zahtjevno okruženje te kao što je u stanju kontrolirati ulazak izbjeglica i migranata u zemlju, tako se od Turske očekuje da kontrolira i njihov izlazak. Ovo je vrlo bitno u Egejskom moru gdje su grčki otoci vrlo blizu turske obale i gdje se, kao što znamo, dogodio ogroman broj tragedija proteklih mjeseci. Od Turske se očekuje da osnaži svoje kapacitete i ne dopušta nekontroliran i nereguliran tijek migranata prema EU-u.

Tijekom proteklih godina Turska je pokazala tek djelomičan napredak, ali sam uvjeren da je u ovom trenutku iznimno važno da nastavi s reformama povezanim s vladavinom prava, slobodom medija i slobodom izražavanja.

**Marek Plura (PPE)**, *na piśmie*. – Szanowni Państwo, w swoim wystąpieniu chciałabym się odnieść do postępów Turcji w kontekście prac nad wdrażaniem zasad niedyskryminacji, zwłaszcza wobec osób z niepełnosprawnościami. Jestem zadowolony z faktu, że system pomocy społecznej dla osób niepełnosprawnych w Turcji się rozwija i coraz więcej osób korzysta z różnych rodzajów wsparcia, w tym instytucjonalnych i pół-instytucjonalnych ośrodków opieki i usług. Jednakże, jak wynika z komunikatu Komisji, poziom zatrudnienia osób z niepełnosprawnościami jest wciąż niezwykle niski. Zatrudnienie w sektorze publicznym wynosi mniej niż 2%, w sektorze prywatnym sytuacja jest jeszcze gorsza. Jestem zaniepokojony tym faktem, zwłaszcza, że mimo wprowadzenia przez rząd Turcji ustawy o służbie cywilnej i określenia normy zatrudniania osób z niepełnosprawnościami ma poziomie 3% nadal ponad 24 tysiące stanowisk pracy przeznaczonych dla osób z niepełnosprawnościami pozostaje nieobsadzonych.

## 18. Sprawozdanie za 2015 r. w sprawie Albanii (debata)

**Przewodniczący**. – Kolejnym punktem porządku dnia są oświadczenia Rady i Komisji – Sprawozdanie za 2015 r. w sprawie Albanii (2016/2896(RSP)).

**Jeanine Hennis-Plasschaert**, *President-in-Office of the Council*. – Mr President, let me first of all welcome the steady progress Albania has made in addressing the five key priorities for the opening of accession negotiations. These are positive signals, showing that Albania is on the right path, and we encourage it to continue these efforts. In addition, we welcome the adoption of the decriminalisation legislation which should enhance citizens' trust in their political representatives and public institutions. We now look forward to concrete steps and results for its effective implementation.

At the same time, I would like to stress that significant challenges lie ahead and further efforts to fulfil the key priorities are still needed. In particular, it will now be essential to swiftly adopt the judicial reform package in line with the Venice Commission's opinion. Judicial reform is key to further forward movement on Albania's EU accession process. Progress is also needed to fight corruption as well as organised crime. A solid track record of proactive investigations, prosecutions and final convictions, at all levels, needs to be established.

Let me also reiterate the need for effective legislative and policy measures to reinforce the protection of human rights and anti-discrimination policies, including the equal treatment of all minorities. As you know, the European Council will consider the opening of accession negotiations once Albania has met the five key priorities. The Council has invited the Commission to report on these key priorities in a comprehensive and detailed manner in addition to its 2016 report. Let me underline that a constructive and sustainable dialogue between the government and the opposition on EU-related reforms will be vital for the success of these endeavours.

I would like to commend Albania on its full alignment with the EU's common foreign and security policy. In closing, let me point out that we are closely monitoring the situation in Albania with regard to the migration crisis and the possible development of an alternative Balkan route across the sea to Italy.

**Johannes Hahn**, *Member of the Commission*. – Mr President, I would like first of all to thank the rapporteur Knut Fleckenstein for his input and coordination efforts, which resulted in a very balanced text. The resolution not only captures the progress that Albania has made over the past months but also the challenges that lie ahead in order to move the country closer to the European Union. I particularly welcome the emphasis that this resolution places on the reform of the justice system. This will help to embed the rule of law in the country. Strengthening efficiency and professionalism throughout this sector while striking the right balance between independence and accountability is a key challenge.

As the resolution has emphasised, the preparatory work carried out so far on this important dossier is rather solid. Political parties should now engage in a decisive, constructive dialogue and finalise the reform. This is a long-overdue development that is in the interest of all citizens. Adapting to judicial reform is a crucial opportunity for the country as a whole which is too precious to be subject to any party political manoeuvring.

I expect constructive cross-party cooperation from both the ruling majority and the opposition, as this reform should be seen by all political actors as a win-win opportunity. The last mile is always the hardest, especially when we are in the final stage of a very comprehensive and slow reform process. But this is a path worth completing. I made this point very clearly during my recent visit to Tirana for the high-level dialogue on the five key priorities for the opening of accession negotiations. Negotiations opened at the end of March.

Let me also point out that, beyond judicial reform, the resolution also provides a clear review of progress on other matters related to the rule of law, in particular the fight against organised crime and corruption. Albania needs to demonstrate further progress with a view to establishing a solid track record of investigations, prosecutions and convictions in the fight against organised crime and corruption at all levels. High-level corruption needs to be tackled more effectively. The same goes for the challenge posed by organised crime. More results are needed to dismantle organised criminal networks that operate locally, regionally and globally.

I would also like to commend the emphasis that the resolution attaches to a number of processes that fall outside the scope of the five key priorities but are nevertheless crucial to consolidate the credibility of the state and its institutions. Albania urgently needs to finalise the reform of the electoral system, aligning all the relevant legislation to the recommendations issued by the OSCE/ODIHR.

Moreover, integrity throughout the public sector needs to be further strengthened. A lot has been achieved already through ongoing public administration reform. In addition, the process of so-called decriminalisation needs to advance. Both civil servants and elected officials should be subject to the scrutiny mechanism foreseen in the law, and sanctions applied whenever necessary.

The Commission maintains its strong commitment to support Albania's efforts to advance further on its path towards European integration.

**Knut Fleckenstein**, *im Namen der S&D-Fraktion*. – Herr Präsident, liebe Kolleginnen und Kollegen! Albanien hat in den letzten 25 Jahren einen erstaunlichen Wandel erreicht. Von einer von sämtlichen Nachbarn abgeschnittenen kommunistischen Diktatur in ein Land mit einer freien Gesellschaft, das sich der Demokratie und der sozialen Marktwirtschaft verpflichtet hat, in ein Land, das konstruktive Beziehungen zu seinen Nachbarn aufgebaut hat und sich auf dem Weg in die Europäische Union befindet.

Die Mehrheit der Menschen in Albanien gibt in Umfragen regelmäßig ihrem Wunsch Ausdruck, dass die Rechtsstaatlichkeit in ihrem Land weiter gestärkt wird. Dazu gehört eine unabhängige Justiz, die sich von Versuchen der Einflussnahme nicht beeindrucken lässt. Dazu gehört eine professionelle öffentliche Verwaltung, die jedem Bürger zugänglich ist und gerecht verwaltet und gewaltet wird. Dazu gehört die erfolgreiche Prävention und Strafverfolgung von Korruption und organisierter Kriminalität.

Die albanische Regierung und das albanische Parlament haben sich vorgenommen, eine besonders ehrgeizige Justizreform zu verabschieden. Sie haben sich deshalb auch mit den internationalen Experten beraten, unter anderem von der Venedig-Kommission. Diese Justizreform muss nun bald – so bald wie möglich – durch das albanische Parlament verabschiedet werden. Ihre Umsetzung muss auf den Weg gebracht werden, damit kann Albanien unmissverständlich durch sein selbstgesetztes Ziel beweisen, dass es sich auf dem richtigen Weg befindet.

Die große Mehrheit, die es im Auswärtigen Ausschuss für den Bericht gab, zeigt, dass wir uns sehr einig sind: Wir wollen Albanien ermutigen, die bisherige Reformdynamik aufrechtzuerhalten und ehrgeizig oder noch ehrgeiziger die Reformen weiter voranzutreiben. Wir sagen: Weiter so! Aber wir wissen, es bleibt noch vieles zu tun, vieles ist noch nicht erreicht worden.

Die Ministerin, der Kommissar haben einiges genannt in Bezug auf Wahlgesetze, auf Korruption, auf Wirtschaft. Wenn aber die fünf Reformprioritäten weiter vorangetrieben werden, wenn die Justizreform jetzt auch mit breiter Mehrheit beschlossen wird und die Umsetzung beginnt, dann ist es auch Zeit, mit den Beitrittsverhandlungen endlich zu beginnen. Dieses Parlament wird Albanien dabei unterstützen.

**Eduard Kukan**, *on behalf of the PPE Group*. – Mr President, I would like to congratulate Mr Fleckenstein on his report and appreciate highly our cooperation on Albania.

The European Parliament is sending a message of support and encouragement for the reforms in the country in this report. Albania made solid progress in the reforming process over the last year and became a reliable ally in the region. Progress along the path of integration is only possible with the cooperation of all political forces in the country. We mention in the report the ongoing reform of the judiciary, which is key to strengthening justice and the rule of law in the country. I hope that once the reform is adopted it opens doors to the further integration of Albania into the EU.

At the same time we also have to look realistically at other areas such as the fight against corruption, public administration reform, media or ongoing electoral reform, the last of which will be particularly important for the upcoming 2017 elections. I hope that the political parties will find a consensus on the reform. Implementation of the OSC/OD recommendation is the key. It will be really important to see democratic, free and fair elections in Albania next year.

*(The speaker agreed to take a blue card question under Rule 162(8))*

**Tibor Szanyi (S&D)**, *blue-card question*. – You mentioned some of the shortcomings as well but, in spite of this fact, do you not think that the case of Albania could be shown and demonstrated as a really good example for all those countries in the neighbourhood which are much further behind?

**Eduard Kukan (PPE)**, *blue-card answer*. – I fully agree with you, but let us wait until all the necessary reforms are implemented. Not before that. Then we can use it as an example for the others.

**Ангел Джамбазки**, *от името на групата ECR*. – Г-н Председател, колеги, благодаря на докладчика Флекенщайн и на докладчиците в сянка за конструктивното сътрудничество в изготвянето на резолюцията за напредъка на Албания през 2015 г. От името на ЕКР изразявам подкрепата ни за резолюцията.

Поздравявам властите в Албания за постигнатия напредък през изминалата година, най-вече по отношение на реформите в петте ключови сфери, определени от Комисията – реформа на публичната администрация, укрепване на съдебната система, борбата срещу корупцията и организираната престъпност и укрепването на основните права и свободи. Радвам се, че резолюцията обръща специално внимание на повечето от тези сфери, защото те са фундаментът на всяка една правилно функционираща правова държава.

За съжаление, тазгодишната резолюция много лаконично разглежда проблемите и правата на националните малцинства. Както ви е добре известно, националните малцинства са най-уязвимите групи в балканските държави.

Според данни на нашата държавната агенция за българите в чужбина, в общините Мала Преспа, Голо бърдо и Гора живеят между 40 и 50 хиляди българи по самоопределение. Те не са признати за национално малцинство от албанските власти, което ги поставя в много неравностойно положение спрямо останалите малцинствени общности.

Призовавам албанските власти да признаят българското малцинство, защото посредством гарантирането на правата и свободите на всички граждани, Албания ще покаже, че е готова за членство в Европейския съюз.

**Илхан Кючюк**, *от името на групата ALDE*. – Г-н Председател, г-н Комисар, г-жо министър, колеги, бих искал да благодаря на нашия докладчик, г-н Флекенщайн за ползотворното сътрудничество по доклада за напредъка на Албания.

През изминалата година Албания постигна значителен напредък в своята евроинтеграция и днес страната играе важна роля за регионалната стабилност със своите конструктивни позиции в региона.

Във външнополитически план Албания изпълни немалка част от политическите критерии за членство в Европейския съюз и това е ясно отбелязано в доклада, който разискваме днес. Необходимо е обаче да продължим, да призоваваме и насърчаваме водещите политически сили в страната за по-конструктивен и устойчив политически диалог между тях за свързаните с Европейския съюз реформи.

Политическият консенсус по жизненоважните реформи е от съществено значение за по-нататъшния напредък на страната, а конфронтацията може да подкопае този процес.

Докладът ясно очертава предизвикателствата, пред които Албания е изправена, както и някои от положителните стъпки, които правителството предприе, за да се справи с тях. Необходимо е да се положат сериозни усилия за реформирането на съдебната система. Страната показва политическа воля за борба с корупцията, която заедно с организираната престъпност остават най-големия проблем пред Албания. Тези пороци на младите демокрации от Балканите ерозират държавността.

По отношение на икономическите реформи правителството продължи своята работа, но конструктивните реформи трябва да се ускорят. В резултат на ниската конкурентоспособност на икономиката безработицата остава висока, а сивият сектор заема съществена част.

Уважаеми г-н Председател, в заключение бих искал да призова властите в страната да продължат със започнатите реформи и да консолидират постиженията в областта на ключовите приоритети, които са така необходими за започване на преговори за присъединяване.

### **Puhetta johti ANNELI JÄÄTTEENMÄKI**

*varapuhemies*

**Τάκης Χατζηγεωργίου**, *εξ ονόματος της ομάδας GUE/NGL*. – Κυρία Πρόεδρε, κύριοι συνάδελφοι, συζητούμε την ενταξιακή πορεία της Αλβανίας, ενός κράτους που με βάση όλα τα στατιστικά στοιχεία είναι από τις φτωχότερες χώρες στην Ευρώπη, με πραγματικό κατά κεφαλήν εισόδημα 280 ευρώ και ανεργία που ανέρχεται στο 18%.

Επιπρόσθετα, η χώρα ταλανίζεται από σοβαρότατα προβλήματα διαφθοράς και πολιτικής πόλωσης. Είναι γι αυτούς τους λόγους που, ενώ στηρίζουμε την ενταξιακή διαδικασία της χώρας και την θέληση των πολιτών της για ένταξη στην Ένωση, διαφωνούμε με τις πολιτικές που προωθεί η Ένωση στη χώρα αυτή. Διαφωνούμε με τις οικονομικές και κοινωνικές πολιτικές που προωθούνται. Αυτό που χρειάζεται είναι ανοιχτός και ειλικρινής διάλογος με τους εκπροσώπους της χώρας, για τις ιδιαιτερότητες αυτής της χώρας.

Η Αλβανία, όπως και τα υπόλοιπα κράτη των δυτικών Βαλκανίων, χρειάζονται στήριξη ώστε να δημιουργήσουν πραγματικές δομές που θα είναι έτοιμες να αντιμετωπίσουν τα σοβαρά προβλήματα που έχουν. Προβλήματα όπως η εμφάνιση του κράτους δικαίου και της δημοκρατίας, η αντιμετώπιση της διαφθοράς, του οργανωμένου εγκλήματος και η προστασία της ελευθερίας της έκφρασης. Δεν πρέπει να θεωρούμε ότι κρατάμε εμείς την απόλυτη αλήθεια που ισχύει για όλους και την εφαρμόζουμε πλήρως και για όλους.

**Tamás Meszerics**, *on behalf of the Verts/ALE Group*. – Madam President, first allow me to express my great thanks to the rapporteur who, as usual, has been very constructive in the shadow meetings.

I think that we have a good progress report on Albania. I am glad to see on this occasion that the only issues that need raising in this very short time are the classic green issues. Possibly this is the only accession country nowadays – maybe with the exception of Serbia – that poses us no bigger problems than asking the Albanian Government to make concerted efforts to align its environmental policies with EU standards, do everything in its power to meet the Chapter 27 requirements and also reconsider its hydroelectric policies. Some of the hydro plants need to be reconsidered.

I am glad to be able to say that, because there are other countries for which there are much bigger issues at stake in the accession negotiations. Although it is true that Albania is also facing the classic problems of south-eastern Europe, with endemic corruption and a number of other shortcomings in good governance, it does – I am glad to say – seem to be on the right track. I hope very much that it will successfully conclude all the negotiations and become part of the European Union very soon.



**Ελευθέριος Συναδινός (NI).** – Κυρία Πρόεδρε, ο Επίτροπος Αβραμόπουλος και η Επιτροπή, γενικά, σχεδιάζουν να συμπεριλάβουν την Αλβανία μαζί με την Τουρκία, το Κοσσυφοπέδιο, τα Σκόπια και τη Βοσνία-Ερζεγοβίνη στον κατάλογο με τις ασφαλείς χώρες. Βέβαια, αυτό γίνεται προκειμένου να καταστούν ευκολότερες οι απελάσεις, αλλά με κάνει να αναρωτιέμαι μέχρι που μπορεί να φτάσει ο ενδοτισμός κάποιων Ευρωπαίων πολιτικών. Δεν γνωρίζω αν «ο σκοπός αγιάζει τα μέσα». Αλλά, μήπως στο βωμό της εξεύρεσης πιεστικής λύσης για τη μεταναστευτική κρίση θυσιάζουμε βασικές αρχές και πανανθρώπινες αξίες;

Μήπως η Αλβανία έγινε ξαφνικά χώρα όπου τα ανθρώπινα δικαιώματα, η ελευθερία του λόγου και η ανεξιδιρησία προστατεύονται; Όπου η διεθνώς αναγνωρισμένη ελληνική μειονότητα της Βορείου Ηπείρου απολαμβάνει τα δικαιώματα που ορίζουν το διεθνές δίκαιο και οι συμβάσεις; Όπου δεν υπάρχουν εγκληματικές συμμορίες, παρακλάδια αντίστοιχων τουρκικών, βοσνιακών, κοσοβάρικων και σκοπιανών που εμπορεύονται όπλα, ναρκωτικά, ανθρώπινα όργανα και λευκή σάρκα; Ξεχάσαμε ή κάνουμε τους αφελείς και αδαείς ότι στην Αλβανία διαμένουν και εκπαιδεύονται τζιχαντιστές τρομοκράτες;

Καλό θα ήταν κάποιοι Ευρωπαίοι ηγέτες, με κοντή μνήμη και γνώση, να θυμούνται ότι ο εξευρωπαϊσμός των Βαλκανίων χωρών να τηρούνται οι βασικές προϋποθέσεις σταθερότητας και αλληλεγγύης θα οδηγήσει στη βίαιη βαλκανιοποίηση της Ευρωπαϊκής Ένωσης και όπως, πολλάκις, έχει λεχθεί, τα Βαλκάνια είναι η πυριτιδαποθήκη της Ευρώπης.

**David McAllister (PPE).** – Frau Präsidentin, liebe Kolleginnen und Kollegen! Wir haben es heute Abend gehört: Auf dem Weg Albaniens in die Europäische Union ist es unerlässlich, dass die Regierung und das Parlament in Tirana den Modernisierungsprozess weiter vorantreiben und bereits verabschiedete Reformen umsetzen. Die Rechtsstaatlichkeit in diesem Land muss weiter gestärkt werden, die Korruption muss bekämpft werden und ebenso das organisierte Verbrechen. Die Justizreform – und darauf hat Berichterstatter Fleckenstein zu Recht hingewiesen – ist dabei von herausragender Bedeutung. Ohne unabhängige Justiz kann es keine funktionierende Demokratie geben.

Aber liebe Kolleginnen und Kollegen, ich möchte noch ein anderes Thema ansprechen: Ich habe dieser Tage in einer deutschen Zeitung gelesen, dass im Jahr 2015 genau 54 762 albanische Staatsbürger in Deutschland Asyl beantragt haben. Nach Menschen aus Syrien kamen die zweitmeisten Asylbewerber im Jahre 2015 aus Albanien. Das geht so nicht! Da fordere ich die Verantwortlichen in Albanien auf, die notwendigen wirtschaftlichen Reformen zu verabschieden, damit junge Menschen eine dauerhafte Perspektive in diesem Land haben. Und die Menschen müssen umfassend aufgeklärt werden, dass ihre Asylanträge in der EU keine Chance auf Anerkennung haben.

**Bogusław Liberadzki (S&D).** – Pani Przewodnicząca! Chciałbym się dołączyć do wyrazów uznania dla naszego sprawozdawcy Knuta Fleckensteina, ale ja mogę powiedzieć, że jest to tak solidna firma, że jego sprawozdanie zawsze może być albo bardzo dobre, albo jeszcze więcej niż bardzo dobre, czyli doskonałe.

Natomiast wsłuchując się w głos pani minister, a także pana komisarza Hahna, mam takie wrażenie, że pewien pakiet spraw powtarza się niezależnie od tego, o którym państwie mówimy, czyli korupcja, przestępstwo, sprawność systemu sądownictwa, sprawy mniejszości, sprawy człowieka. Myślę, że powinniśmy zwrócić uwagę naszym albańskim przyjaciółom na sprawy gospodarcze – że powinni nabrać rozpędu gospodarczego, zanim przystąpią do Unii Europejskiej – i na sprawy społeczne – żeby im uświadomić, że nasza gospodarka to społeczna gospodarka rynkowa, a zatem pakiety socjalne, pakiety społeczne, aby przygotować ludność do tego mieszkania, życia w tym nowym domu.

**Monica Macovei (ECR).** – Doamnă președintă, în calitate de președintă a Comisiei parlamentare de stabilizare și de asociere UE-Albania, insist pe un dialog politic regulat între cele două părți și, de asemenea, insist pe adoptarea unor recomandări atunci când avem aceste întâlniri, pentru că ele nu trebuie împiedicate, pentru că ele sunt benefice popoului albanez. În al doilea rând, salut progresul Albaniei în cele cinci domenii cheie și sper ca ritmul de reformă să rămână neschimbat, chiar să se accelereze, tocmai pentru a putea începe discuțiile în aceea ce privește aderarea Albaniei. Sistemul judiciar: avem încă deficiențe, urmează schimbarea Constituției în ceea ce privește justiția și cel mai important este ca legile să fie corect aplicate, practica judiciară să fie unitară și sistemul judecătoresc trebuie să fie curățat de judecătorii și procurorii corupți și incompetenți. În ceea ce privește corupția și crima organizată, ele sunt extinse, s-au adoptat strategii anticorupție și anti-crimă organizată, dar numărul de condamnări rămâne foarte scăzut. Nu putem face reforme numai pe hârtie, ele trebuie să aibă un rezultat în practică.

**John Stuart Agnew (EFDD).** – Madam President, this Frankenstein – I mean Fleckenstein – report on Albania looks at their progress towards achieving the criteria that will eventually allow them to join the EU. And whilst ongoing reform in Albania is obviously welcome, I am concerned about what you said about that country, Commissioner. That really was a tale of woe, and they have obviously got a very long way to go before they can become EU members. But of course, once they are EU members, it will draw Albania into the Schengen area – already notorious for facilitating organised crime and human trafficking.

The UK has a GDP per capita approximately 10 times that of Albania and a minimum wage level and social benefit structure that will draw Albanians to Britain like an electromagnet. If I was an honest young man in Albania today, I would take English lessons and save up for a train ticket to London and pray that the Brits vote to remain in the club on 23 June 2016. If I was a criminal in Albania today, I would view EU membership as a passport to paradise. Whilst the EU sits in judgement on Albania, it presides over appalling problems within its own jurisdiction. Getting its own financial accounts satisfactorily signed off would be a good start and a good example to Albania. The lesson just never seems to be learned that making the EU bigger does not make the EU better.

**Andrej Plenković (PPE).** – Gospođo predsjednice, povjereniče Hahn, hvala lijepo na Vašem predstavljanju trenutnog stanja napretka Albanije. Vidim da kolega Agnew zaista ne poznaje Albaniju, jer da je iole zna, znao bi koliko su talentirani naši mladi albanski prijatelji u poznavanju jezika. U to sam se osobno uvjerio puno puta kada sam posjetio Albaniju.

U svakom slučaju, bilo bi dobro da naši prijatelji u Albaniji nastave s ključnim političkim, pravosudnim i gospodarskim reformama, za što je važno postići konsenzus svih političkih aktera i razvijati kulturu konstruktivnog parlamentarnog dijaloga između vladajućih i oporbe. Komisija je kvalitetno detektirala sva mjerila koja treba ispuniti prije nego što se otvore pristupni pregovori, a posebnu pozornost treba posvetiti temeljitoj reformi pravosuđa kako bi se osigurao učinkovit i od politike i drugih utjecaja neovisan pravni sustav koji jamči vladavinu prava.

Pozdravljam konstruktivnu ulogu Albanije u vanjskopolitičkom i sigurnosnom pogledu na jugoistoku Europe, a kao hrvatski zastupnik i član Europskog parlamenta prijateljski ću čvrsto i snažno poticati njihov europski put i daljnje reforme prema EU-u.

*(Govornik prihvata odgovoriti na pitanje koje je postavljeno podizanjem plave kartice (članak 162. stavak 8. Poslovnika)).*

**Bogusław Liberadzki (S&D),** pytanie zadane przez podniesienie niebieskiej kartki. – Ponieważ zawsze bardzo sobie cenię stanowisko pana Plenkowicia, także w sprawach regionu, chciałem spytać: czy mógłby Pan bardzo krótko wymienić dwa, trzy podstawowe aspekty pozytywne i być może jeden ryzykowny członkostwa Albanii w Unii Europejskiej z punktu widzenia regionu?

**Andrej Plenković (PPE),** odgovor na pitanje postavljeno podizanjem plave kartice. – Albanija, kao i svaka druga država jugoistoka Europe i kao europska država, ima pravo podnijeti zahtjev za članstvo i ima pravo postati dio ove političke obitelji u kojoj smo mi. Transformacijski učinak procesa približavanja i procesa pristupanja bit će ključan da Albanija postane država vladavine prava, poštivanja ljudskih prava, jačanja demokracije i gospodarskog kapaciteta. Ono što je dobro je da će europski proces ubrzati i poboljšati odnose s njenim susjedima i tu vidim posebnu dodatnu vrijednost europskoga puta Albanije.

**Andi Cristea (S&D).** – Madam President, I believe the report and discussions this afternoon send a clear signal to both Tirana and Brussels. Albania has made remarkable progress in the past 12 months on the key priorities required for the opening of accession negotiations. This is why it is crucial for this House to acknowledge the reform efforts and ambitions of the authorities and to encourage the European aspirations of the Albanian people.

I feel this was the spirit of the visit of the High Representative in March, and it is very much the message the rapporteur is conveying with this year's report. Now it is vital to keep the current momentum for reforms and to build on the achievement thus far. Bold implementation will be key to delivering on the ground, with far-reaching policies providing for effective, transparent and accountable institutions as well as higher living standards for the benefit of all Albanian citizens.

**Νότης Μαριάς (ECR).** – Κυρία Πρόεδρε, η Αλβανία καταπιέζει την ελληνική μειονότητα της Βόρειας Ηπείρου και τολμά να διεκδικεί ελληνικά εδάφη στην προσπάθειά της να δημιουργήσει το απατηλό όνειρο της Μεγάλης Αλβανίας. Η πρόσφατη απόφαση της Αλβανίας να κλείσει τα σύνορά της με την Ελλάδα και να απαγορεύσει την είσοδο προσφύγων στο έδαφός της παραβιάζει, κύριε Ναιη, τόσο τη συμφωνία της 25ης Οκτωβρίου 2015 για την μεταναστευτική διαδρομή στα Βαλκάνια, όσο και τη σύμβαση της Γενεύης του 1951 για τους πρόσφυγες.

Και όλα αυτά συμβαίνουν όταν οι ίδιοι οι Αλβανοί, μετά την κατάρρευση του καθεστώτος του Ενβέρ Χότζα, πέρασαν ανενόχλητοι, κατά χιλιάδες, τα ελληνικά σύνορα, τους φιλοξένησαμε, έφαγαν ψωμί στην Ελλάδα, δούλεψαν στην Ελλάδα και έστειλαν τις αποταμιεύσεις τους στην Αλβανία.

Στην περίπτωση, λοιπόν, των γειτόνων μας, Αλβανών, ισχύει το ρητό «ουδείς πιο αχάριστος εκ του ευεργετηθέντος», δηλαδή, αυτός που έχει ευεργετηθεί αποδεικνύεται, τελικά, ότι είναι ο πιο αχάριστος.

**Андрей Ковачев (PPE).** – Г-н Председател, г-н комисар, приветствам напредъка на Албания в областта на икономическите реформи, борбата с радикализма и тероризма и мерките срещу набирането на бойци от Ислямска държава. Европейският съюз не може да бъде завършен без пълната интеграция на страните от Западните Балкани.

Зачитането на правата на малцинствата е един от най-важните критерии, които кандидат-членките трябва да изпълнят, за да могат да се присъединят към нашия Съюз. В тази връзка, в Албания не трябва да се допуска дискриминация към етнически малцинства, включително и към българското, единственото непризнато историческо малцинство, което от десетилетия чака това признание.

През 1932 г. съгласно резолюция, гласувана от Втората балканска конференция в Истанбул, двете страни подписват заключителен протокол, в който дословно се заявява следното: „Член 1: Албанската делегация признава съществуването на българско малцинство в Албания.“ Поради смяна в правителствата и настъпващата Световна война, резолюцията така и не е ратифицирана. Въпросът оттогава досега е отворен.

Обръщам се към албанските официални представители да приемат решението на този въпрос. Призовавам ви, признайте българското малцинство и нека заедно да допринесем за това албанските граждани да станат и европейски граждани.

**Susanne Melior (S&D).** – Frau Präsidentin! Ich habe aufmerksam zugehört, und viele Dinge sind schon angesprochen worden. Ich schließe mich ausdrücklich dem Dank an Knut Fleckenstein an, der hier einen sehr guten Bericht vorgelegt hat über den schwierigen Transformationsprozess, den Albanien immer noch durchläuft.

Ich will dennoch Ihr Augenmerk auf einen Punkt richten – Frau Macovei hat es schon gesagt: Wir waren als Delegation, als Stabilitäts- und Assoziations-Ausschuss auch vor Ort, und ich glaube, dass auch die Rolle der Institutionen zu diesen Transformationsprozess dazugehört. Und dann muss es auch gelingen, dass man in Albanien stärker die Rolle von Opposition und von Regierung wahrnimmt, annimmt, damit umgehen lernt und wir dann auch zu der Möglichkeit kommen, dass wir im Anschluss an unsere Delegationsreisen gemeinsame Papiere auf den Weg bringen können. Das ist so leider nicht gelungen bei den letzten beiden Malen. Das bedaure ich ausdrücklich. Und da wünschte ich mir – wie vom Berichtstatter auch in seinem Bericht schon angesprochen – eine Stärkung des Ausschusses und der Rolle.

**György Hölvényi (PPE).** – Köszönöm szépen a lehetőséget, és először is néhány kollégámnak szeretném nagyon alázatosan megmondani, hogy ennek a lenéző, lekicsinylő stílusnak szerintem nincs helye Albániával kapcsolatban sem. Albánia európai perspektíva, egyszerűen egy biztonsági kérdés, európai biztonsági kérdés. Tehát nagyobb felelősséget ajánlanék egy-két kollégámnak. Fenn kell tartanunk a csatlakozás valós perspektíváját Albánia számára. Bizonyos eredmények optimizmusra adnak okot: Albánia jelentősen előrehaladt a közigazgatási reformjában. Ennek jele az új köztisztviselői törvény elfogadása, vagy a területi közigazgatás átalakítása.

Természetesen például a szervezett bűnözés ellen határozott fellépés szükséges. Még mindig csak kevés eredmény tapasztalható a bűnszervezetek és az illegális kereskedelem felderítésében. Az átalakulások hajtóerejét a jövőben is az uniós csatlakozás jelentheti az ország számára. A sikerek és indokolt kritikák mellett Albánia megérdemli Európa biztatását, elismerését.

Hangsúlyozom még egyszer: közös érdekünk, hogy az albán csatlakozás mielőbb új lendületet kapjon. Köszönöm szépen.

(A felszólaló hozzájárul egy „kékkártyás” kérdés megválaszolásához (az eljárási szabályzat 162. cikkének (8) bekezdése).)

**Doru-Claudian Frunzulică (S&D)**, *blue-card question*. – Do you not think that we should have to ask the Albanian Government and also the European Commission to clarify Albania's position on Kosovo? I have recently heard lots of things about a common economic space encompassing Albania and Kosovo, the Albanian regional market and so on. And secondly, as regards the national minorities: they never mention the Vlachs, the Romanians living in Albania.

**György Hölvényi (PPE)**, *blue-card answer*. – Thank you very much for your very relevant question. I can join you with this question, and maybe we will have an answer a little bit later from the side of the Commission.

*Catch-the-eye procedure*

**Franc Bogovič (PPE)**. – Iskrene čestitke gospodu Fleckensteinu za poročilo, ki je zelo uravnoteženo in tudi kvalitetno pripravljeno. Zahvala tudi gospodu komisarju Hahnu, da podrobno spremlja situacijo na Kosovu.

Tisti, ki poznamo Kosovo in smo ga spremljali tudi v preteklosti, lahko mirno priznamo Kosovu zelo velik napredek, da se je iz ene najbolj zaprtih komunističnih držav relativno hitro preobrazil v državo, ki ima pravilno usmeritev, usmeritev proti parlamentarni demokraciji in spoštovanju evropskih vrednot.

Strinjam se tudi s tistimi, ki opozarjajo na velike težave, ki so še v Albaniji predvsem na področju korupcije, tudi organiziranega kriminala, in prav je, da se skozi takšna poročila in tudi skozi priporočila Evropske komisije na poti proti Evropski uniji takšne stvari odpravijo. Zelo pomembno pa je, da Albaniji omogočimo tudi gospodarski razvoj, da mladi Albanci ne bodo iskali perspektive povsod po Evropi, ampak da jo bodo našli doma.

**Ivan Jakovčić (ALDE)**. – Gospodo predsednice, ono što je sigurno u ovom trenutku pozitivna uloga Albanije jest činjenica da je Albanija značajan faktor regionalne stabilnosti. Već sam isticao u ovoj dvorani susret Vučića i Rame u Beogradu i Tirani kao hrabar potez obojice političara i to je pokazatelj da se želi postići nova kvaliteta na Balkanu. Međutim, to nije dovoljno.

Albanija, ako želi postati članica Evropske unije, mora ispuniti apsolutno sve uvjete. Ovdje su isticani problemi s manjinama. Međutim, ja želim prije svega istaknuti ono što je već opće poznato, a to je vladavina prava, korupcija na raznim nivoima i organizirani kriminal. To su opasnosti za Europu i to treba posebno istaknuti. Naravno, bit će potrebno ispuniti i sve ostale kriterije, ali vjerujem da Albanija ima snage da takve kriterije i ispuni i želim je vidjeti čim prije i u našem društvu.

**Igor Šoltes (Verts/ALE)**. – Prvo bi se zahvalil gospodu poročevalcu za odlično pripravljeno poročilo in dodal še to, kar je sicer povedala že večina. Albanija je šla skozi težko obdobje v svoji zgodovini in relativno v kratkem času, v zadnjih petnajstih, dvajsetih letih, dosegla pomemben napredek.

Torej, Albanija je v zadnjih letih absolutno dosegla pomemben napredek na številnih področjih, to priznava in piše tudi v poročilu, ki ga bomo sprejemali jutri, in tudi Komisija je v svojem poročilu pripravila kar nekaj spodbudnih besed za dosežke, ki jih je Albanija opravila v zadnjih letih.

So pa seveda še številna vprašanja, ki jih je še potrebno rešiti, mnogi pred mano so že opozarjali na korupcijo, na pravosodni sistem, na organizirani kriminal, ampak, seveda, to je tudi dolžnost Evropskega parlamenta in tudi Komisije, da jim pri tem pomaga, da ponudi roko sodelovanja in da seveda pri tem tudi prizna Albanijo kot pomembnega regionalnega partnerja, ker brez Albanije in brez nekaterih drugih sosednjih držav tudi ne bo stabilnosti in miru v regiji. Zlasti bo to pomembno tudi v tem sodelovanju tudi Evropske unije pri upravljanju reke beguncev, ki se še vedno ni končala.

*(End of catch-the-eye procedure)*

**Johannes Hahn**, *Member of the Commission*. – Madam President, the Commission welcomes the resolution on Albania. I would once again like to congratulate the rapporteur, Mr Fleckenstein, and all the others who actively contributed to the discussion in the past few months.

The Commission takes note of this resolution and will continue to rely on the views expressed by Parliament in its upcoming engagement with Albania. Since candidate status was granted, Albania has consistently made steady progress on the five key priorities for the opening of accession negotiations. We share the assessment that the upcoming months will be crucial to consolidate all that has been achieved to date and that all necessary efforts should be made to pursue outstanding reform processes. Challenges related to the entrenchment of the rule of law will continue to receive specific attention. The observations in the resolution provide good guidance in this specific regard.

To conclude, I would like to reiterate that the Commission will continue to intensify its support, monitoring and assessment of the results that Albania achieves on the reform agenda. Concrete results will bring the country closer to the European Union. But, most importantly, concrete results are needed to guarantee that all the citizens throughout the country can rely on a functioning democratic state that successfully provides welfare, security and opportunities. This is the most important perspective, I believe, and I hope that all political actors in Albania will genuinely work with this very same objective in mind.

Once again, I think Albania is on a good path, but now it needs the cooperation of all political parties in the country. The main focus now should be on the reform of the judicial system, which is a very comprehensive and decisive step by Albania towards the European Union.

**Jeanine Hennis-Plasschaert**, *President-in-Office of the Council*. – Madam President, let me express my sincere gratitude for the excellent work by Parliament's rapporteur on Albania, Mr Fleckenstein.

Albania has, as you mentioned, taken many steps in the right direction. For the political leaders it is now important to overcome internal difficulties and continue on this path. Decisive action is now needed to meet the five key priorities, in particular to adopt the wide-ranging justice reform, and the EU, for its part, stands ready to deliver in good faith.

Madam President, a final point, which was raised by Mr McAllister. The arrival of many Albanians in a number of EU Member States, including Germany and, moreover, the Netherlands, is another matter of great concern to us, to which I would briefly draw the Commissioner's attention to make sure that we can discuss it later on.

**Puhemies**. – Olen vastaanottanut yhden työjärjestyksen mukaisesti käsiteltäväksi jätetyn päätöslauselmaesityksen.

Keskustelu on päättynyt.

Äänestys toimitetaan torstaina 14. huhtikuuta 2016.

*Kirjalliset lausumat (työjärjestyksen 162 artikla)*

**Владимир Уручев (PPE)**, *в писмена форма*. – Уважаеми колеги, през последните 25 години Албания претърпя съществени промени и стои твърдо на своя демократичен път. Нека дадем заслуженото на усилията и въжделенията на албанския народ за присъединяването на страната към ЕС, който няма да бъде завършен проект, ако всички страни от Западните Балкани не станат негови членове. Нека подкрепим с тази резолюция исканията на албанците за реформиране на страната си, за върховенство на закона, за успешно преследване на организираната престъпност и корупцията.

Няма съмнение, че независимата съдебна система е крайъгълен камък за напредъка на страната по пътя към ЕС и необходимите реформи за постигане на такава съдебна система, както са предписани от Венецианската комисия, трябва да се случат с политическа воля, с гражданска подкрепа и с помощ от ЕС.

Не по-малко важни са и другите реформи по 5-те ключови приоритета - избирателна система, свободни медии, прозрачна публична администрация и укрепване на основни граждански права и свободи. Така например все още не е признато българското малцинство в страната, което може да стане и условие за членство в ЕС.

На всички ни е ясно, че Албания има сериозни и трудни препятствия за преодоляване по пътя на напредъка към европейско членство, но една Албания в ЕС стратегически означава повече регионална стабилност.

## 19. Akty delegowane (art. 105 ust. 6 Regulaminu): Patrz protokół

## 20. Sprawozdanie za 2015 r. w sprawie Bośni i Hercegowiny (debata)

**Puhemies.** Esityslistalla on seuraavana neuvoston ja komission julkilausumat Bosnia ja Hertsegovinaa koskevasta vuoden 2015 kertomuksesta (2016/2897(RSP)).

**Jeanine Hennis-Plasschaert**, *President-in-Office of the Council*. – Madam President, let me start by saying that it is a positive sign that Bosnia and Herzegovina is back on the reform path necessary to move forward in its EU integration process. And let me mention the adoption of the reform agenda and its accompanying action plan last year in particular. The Council has reinforced Bosnia and Herzegovina's EU perspective in its conclusions of December 2015. At the same time, it has underlined that meaningful progress in the implementation of the reform agenda is necessary for the EU to consider a membership application. I would therefore like to encourage the authorities to continue the necessary reforms and to consolidate progress – in particular in the area of the rule of law, including the fight against corruption and organised crime, the reform of public administration and socio-economic reforms.

The functionality of Bosnia and Herzegovina's institutions remains a priority. Moreover, a functioning coordination mechanism on EU matters will be essential for the country to be able to face the challenges ahead on its EU path. The adaptation of the stabilisation and association agreement following the accession of Croatia will allow Bosnia and Herzegovina to normalise its trade relations with the Union. It is, moreover, an important element of the country's commitment to the EU integration process. Let me commend in this respect the ongoing progress in the current negotiations. The Council will refer to Bosnia and Herzegovina's EU membership application in due course.

First of all, Bosnia and Herzegovina will need to deliver concrete and irreversible results in the reform process. When requesting the Commission's opinion on the membership application, the Council will ask the Commission to pay particular attention to the implementation of the Sejdić-Finci ruling of the European Court of Human Rights. I would also like to reiterate the Council's serious concern about preparations for holding an entity-level referendum on the state-level judiciary in Republika Srpska. Such a referendum would challenge the cohesion, sovereignty and territorial integrity of Bosnia and Herzegovina. Outstanding shortcomings in the country's judiciary should be addressed with the structured dialogue on justice.

We expect the authorities at all levels to ensure that the challenges the country faces are addressed constructively, in a spirit of dialogue and mutual understanding. It is now central for Bosnia and Herzegovina to seize the momentum gained so far and to keep working hard. Obviously, we stand ready to support it.

**Johannes Hahn**, *Member of the Commission*. – Madam President, I would like to thank the rapporteur, Cristian Preda, for the resolution on Bosnia and Herzegovina. We welcome the text, which is balanced and largely in line with the Commission's November 2015 report on Bosnia and Herzegovina. It reflects well the state of play in that country, notably when it comes to being back on the reform track and starting to address the outstanding issues on its European Union integration path.

I welcome the support this resolution provides for the renewed EU approach towards Bosnia and Herzegovina, in particular the focus on socio-economic rule of law and public administration reforms, as adopted by Bosnia and Herzegovina under the July 2015 reform agenda.

In addition, I welcome Parliament's call for Bosnia and Herzegovina to ensure that it has an effective coordination mechanism on Union matters in place as well as to adapt the Stabilisation and Association Agreement (SAA) following the accession of Croatia to the European Union.

The Commission is fully dedicated to advancing Bosnia and Herzegovina's European Union perspective. First, the SAA which entered into force in June 2015 is a springboard for deep reforms in that country. In this context, in December 2015 we successfully held SAA Council and SAA Committee meetings. In cooperation with international financial institutions we are closely following the implementation of the comprehensive reform agenda, which once again started in July 2015.

This has resulted in the adoption of a number of key pieces of legislation and strategies and implementation has already started. I expect Bosnia and Herzegovina to further implement the reform agenda, not only as a key condition for the country on its path to the Union but also in the best interests of its citizens. This includes the dissemination of the 2013 population census results. Together with the High Representative, Vice-President Mogherini, we have taken note of Bosnia and Herzegovina's application for European Union membership submitted to the European Council Presidency in February.

This is a renewed commitment from this country to decisively advance towards the European Union, deliver on the necessary reforms and meet its citizens' aspirations for a more prosperous future. The country is also participating in the connectivity agenda and I would expect it to be a closer partner when discussing measures for youth, particularly against the backdrop of massive youth employment – and we are talking here about a youth unemployment rate of 55%.

To conclude, I would like to stress that I witnessed a positive dynamic during my latest visit to Sarajevo two weeks ago. The European Union initiative was launched in December 2014. This initiative has shown that Bosnia and Herzegovina can deliver. At the same time, outstanding challenges remain and need to be seriously addressed, including through the further implementation of the reform agenda. This will require the EU to remain fully engaged in Bosnia and Herzegovina and to support the country in delivering on its priorities in close cooperation with international and local stakeholders such as the international financial institutions and civil society organisations.

**Cristian Dan Preda**, *au nom du groupe PPE*. – Madame la Présidente, Monsieur le Commissaire, je voudrais vous féliciter pour l'énergie investie dans le dossier relatif à la Bosnie-Herzégovine.

Depuis le début de votre mandat, ce pays se trouve sur une trajectoire positive. Le rapport que vous avez présenté en novembre 2015 est, lui aussi, meilleur qu'auparavant, et prouve que la nouvelle approche européenne marche très bien. Mais la preuve la plus importante de progrès est le dépôt par la Bosnie-Herzégovine de sa candidature à l'adhésion, le 15 février dernier, acte impossible il y a un an et qui n'était pas prévu par la présidence néerlandaise. Remarquons que celle-ci n'a pas consacré un seul mot à l'élargissement dans son programme pour les six mois de 2016. D'ailleurs, elle n'a pas l'air d'être intéressée par ce sujet.

Au sein de la commission des affaires étrangères, nous sommes parvenus à un très large consensus sur la nécessité de soutenir ce pays. Nous saluons le dépôt de la candidature d'adhésion et demandons au Conseil de l'examiner au plus vite pour la transmettre rapidement à la Commission afin d'entamer la préparation de l'avis. Pour que ce soit possible, la Bosnie-Herzégovine doit rendre opérationnel le mécanisme de coordination sur les affaires européennes et procéder à l'adaptation de l'accord d'association et de stabilisation, comme vous l'avez aussi indiqué, Monsieur le Commissaire, lors de votre dernière visite à Sarajevo.

Nous appelons aussi les autorités à continuer sur la voie des réformes au profit des citoyens, pour ce qui est de la situation économique, mais aussi de poursuivre les réformes politiques. La lutte contre la corruption, l'indépendance de la justice, la réforme de l'administration publique, la lutte contre le terrorisme, le respect de la liberté d'expression et les médias doivent être une priorité.

2016 est une année électorale en Bosnie, mais j'invite les autorités à rester concentrées sur l'objectif de l'intégration européenne et à agir de façon déterminée pour que la date qu'elles ont évoquée, à savoir 2017, pour l'obtention du statut de candidat, soit respectée.

Concernant la présidence néerlandaise, je crois que travailler plus vite sur la candidature de la Bosnie serait une excellente réponse au référendum que vous avez subi il y a une semaine. Ce serait là une vraie réponse européenne, au lieu de battre en retraite et de se montrer mou et timide devant nos adversaires.

Faites quelque chose pour la Bosnie, et vous gagnerez du soutien pour des Pays-Bas européens et pour une Europe unie.

**Afzal Khan**, *on behalf of the S&D Group*. – Madam President, over the past year, Bosnia and Herzegovina has taken steady steps on its European path. Twenty years after the end of the Bosnian war the country presented its EU membership application. It was a welcome step forward, and we call on the Council to examine this application at the earliest opportunity and to forward it without delay to the Commission in order to start the preparation of the *avis*.

How Bosnia progresses should be of importance to the EU as we seek to bring stability and prosperity to our neighbourhood. Euro-Atlantic integration remains the best hope for a stable and prosperous Bosnia. It will be a long journey for the country but it is an important one. Many outstanding issues remain, however. Addressing the socioeconomic problems is an immediate priority. We must keep the government accountable for public administration reform and support initiatives improving economic growth and social justice in Bosnia.

That is what ordinary Bosnians want and need. I am particularly concerned about the nationalistic rhetoric that still dominates Bosnian politics. We must be firm against those who attempt to promote secession and undermine judicial and state institutions. Also worrying is the most recent case law and practice of the Bosnian state court and state prosecutor's office. As part of the structural dialogue on justice, we must work hard to further professionalise and depoliticise these institutions. If we do not ensure respect for the rule of law, backed by a credible judiciary, all our other efforts will fail.

Constitutional change will also eventually be needed for the country to transform it into a fully functional, democratic and inclusive state. It is also essential to promote education in order to break down the ethnic barriers, while guaranteeing the right to educate children in their own language. The S&D Group remains committed to a peaceful and progressive future for Bosnia and Herzegovina where all its citizens are guaranteed fundamental freedoms.

**Ruža Tomašić**, *u ime kluba ECR*. – Gospođo predsjednice, dugo je Bosna i Hercegovina bila tretirana kao protektorat. Visoki su predstavnici u više navrata jednostrano mijenjali izvorni Daytonski sporazum i tako narušili teško postignuti dogovor među trima narodima. Slažem se da je Daytonu trebala i još mu uvijek treba nadogradnja jer je duboko nepravedan prema Hrvatima, ali ta nadogradnja ne smije biti nametnuta i skuhana u stranim kuhinjama.

Zato žalim što neki slabo informirani kolege i dalje inzistiraju na međunarodnom tutorstvu koje je dosad rezultiralo samo neodgovornošću i nesposobnošću domaćih političara koji nikad nisu bili prisiljeni donijeti ključne odluke za budućnost zemlje. Umjesto njih donosili su ih slabo informirani ili navijački raspoloženi stranci, često iz potpuno pogrešnih motiva, bez da su vodili računa o interesima svih triju konstitutivnih naroda. Takav pristup mora jednom zauvijek otići u povijest, jer u protivnom Bosna i Hercegovina neće nikad postati funkcionalna država.

**Jozo Radoš**, *u ime kluba ALDE*. – Gospođo predsjednice, gospodine povjereniče, kolegice i kolege. Najprije bih želio zahvaliti gospodinu Predi na odličnom izvješću i generalno na njegovom radu na promociji europskog puta Bosne i Hercegovine. Jednako tako i Komisiji, odnosno gospodinu Hahnu, na vrlo upornom radu na integraciji Bosne i Hercegovine, ali i ostalih pet zemalja zapadnog Balkana.

U ime ALDE grupe pozdravljam korake koje je Bosna i Hercegovina učinila dosada, među kojima je svakako najmarkantniji predaja zahtjeva za članstvo u Europskoj uniji. Put Bosne i Hercegovine prema Europskoj uniji je bio dosada spor i vrlo kompliciran. Takav će vjerojatno i ostati, ali važno je da se nastavi. Nije jasno kako će Bosna izgledati na kraju toga puta i ovo izvješće ne daje odgovore na neka ključna pitanja kao što su ustavne promjene, struktura Bosne i Hercegovine. Daju se samo načelni zahtjevi, odnosno očekivanja, ali nije ni zadaća Europskog parlamenta u ovom času da daje rješenja i odgovore na ta vrlo komplicirana pitanja.

Koliko je put Bosne i Hercegovine zahtjevan pokazuju dva primjera. Prvo je koordinacijski mehanizam, koji je najkompliciraniji koji je ijedna zemlja imala na putu prema Europskoj uniji, a drugo je samo jedan primjer iz zajedničkog akcijskog plana, odnosno reformskog plana koji govori o budžetskoj konsolidaciji, smanjenju javne potrošnje, ograničenju mirovinskih, socijalnih i zdravstvenih troškova što je zahtjevno za svaku zemlju, a za Bosnu i Hercegovinu posebno. I to vjerojatno nije ni najteža zadaća i zato je važno nastaviti unutarnju komunikaciju, traženje zajedničkih rješenja.



I još jedanput na kraju puna potpora ALDE grupe Europskom putu Bosne i Hercegovine, naporima njenih građana i jednako tako potpora Komisiji i gospodinu Hahnu na njegovim naporima i aktivnostima koje se tiču pristupanja Bosne i Hercegovine Europskoj uniji.

**Javier Couso Permuy**, *en nombre del Grupo GUE/NGL*. – Señora Presidenta, este es un informe triunfalista, pero no puede ocultar la realidad. Bosnia sigue siendo un gran estorbo para la Unión Europea. Se sigue intentando trabajar con un país y una sociedad rotos. Lo peor es que la misma UE es la que ha contribuido a que Bosnia sea un país de pequeños caciques locales: se antepuso el sectarismo étnico al respeto de la voluntad ciudadana.

En 2014 se pudo rectificar. Los bosnios salieron a la calle pidiendo que se les tratara como ciudadanos, no como cifras, en un censo étnico; pedían más empleo y menos orgullo nacional. El ponente obvia esta realidad y pide que se abandone la idea de un referéndum porque supone un desafío a la cohesión, la soberanía y la integridad del país. ¿Están hablando en serio? El referéndum es sobre el poder judicial en la República Srpska. La política de ampliación hace tiempo que dejó de ser una herramienta para la transformación. Es una herramienta para que los Estados ajusten cuentas.

Europa debe reconsiderar la postura mantenida hasta ahora, reconocer el origen y significado de esas protestas que germinaron la semilla del auténtico cambio político y social del país y respetar la voluntad del pueblo como parte de un inicio de ingreso en la Unión Europea.

**Igor Šoltes**, *v imenu skupine Verts/ALE*. – Hvala za besedo, prvič seveda zahvala poročevalcu, ki se je seveda trudil uskladiti ta različna mnenja, z nekaterimi smo se lahko strinjali, z nekaterimi ne.

Bosna je bila, je in bo zelo trd oreh tudi v prihodnosti Evropske unije. In jasno je, da bo morala največje probleme rešiti predvsem sama. Tukaj seveda Evropska unija in tudi Evropski parlament lahko priskočita na pomoč, dvajsetletje od Daytona, pogovarjali smo se o tem, ali je čas, da se razmisli o tem, kako naprej, ali je obstoječe stanje in status quo edino, kar lahko pripelje Bosno tudi korak naprej, tudi v smislu večjega gospodarskega razvoja, manjše brezposelnosti, ki resno ogroža bivanje v Bosni, in tudi bega možganov, mnogi mladi iščejo službo drugje, izven Bosne in Hercegovine, tudi pri skupinah, ki niso najbolj, bom rekel, pozitivne. Zato je seveda tudi dolžnost tako Evropske komisije kot Evropskega parlamenta, da tudi skozi politiko poskušata najti roko in pot do Bosne, kako pravzaprav rešiti tista ključna vprašanja, ki trenutno tarejo Bosno in Hercegovino.

Jasno je, da so tudi v tej resoluciji nekateri znaki, ki so lahko pozitivni, sami pa seveda pogrešamo tudi sodbo Sejdić and Finci, ki se nam zdi zelo pomembna, ki pravzaprav temelji na stališču Evropskega sodišča za človekove pravice in pomeni, da mora Bosna prevzeti dolžnost reševanja mejnega vprašanja in priznati enakopravnost tudi tistim, ki ne spadajo v te t.i. tri entitete.

*(govornik je odgovoril na vprašanje, postavljeno z dvigom modrega kartončka (člen 162(8) Poslovnika)*

**Ivan Jakovčić (ALDE)**, *pitanje koje je podizanjem plave kartice postavio*. – Zahvaljujem Vam se gospodine Šoltes što ste prihvatili moju plavu kartu. Spomenuli ste kako treba pomoći Bosni i Hercegovini, i u izvještaju se navodi ta potreba, ali da li se slažete sa mnom da, u ovom trenutku, kada trpimo puno toga u Europskoj uniji, prije svega u sigurnosnom smislu, upravo Bosni i Hercegovini trebamo maksimalno pomoći i njihovim državnim tijelima kako bi bolje kontrolirali sigurnosnu situaciju u Bosni i Hercegovini jer se bojim da bi Bosna i Hercegovina mogla biti izvor naših velikih sigurnosnih problema?

**Igor Šoltes (Verts/ALE)**, *Odgovor na vprašanje, postavljeno z dvigom modrega kartončka*. – Kolega Javkovčić, hvala za to vprašanje. Seveda je situacija v Bosni tudi velik varnostni izziv za Evropo, pa ne samo zaradi notranje situacije, temveč tudi zaradi varnostne situacije v regiji in pa t.i. begunske in migrantske krize.

Zato mislim, da moramo storiti vse za to, da Bosni pri tem pomagamo in da sodelujejo tudi naši pristojni organi pri izmenjavi podatkov za to, da se izognemo morebitni nepripravljenosti na dogodke, ki lahko sledijo v prihodnosti. In ne govorimo o enem mesecu, govorimo tudi o pol leta naprej, da se nam ne bi zgodilo to, kar se je dogajalo v Evropi zaradi naše nepripravljenosti in neizmenjave podatkov - tudi varnostnih služb - v zadnjih preteklih mesecih.

**Jean-Luc Schaffhauser**, *au nom du groupe ENF*. – Madame la Présidente, la politique balkanique de l'Europe s'est faite contre le peuple serbe. Contre le peuple serbe, elle se résume par deux entités islamo-mafieuses, l'alliance du crime et du djihad au Kosovo et en Bosnie Herzégovine.

Contre le peuple serbe également, l'application répétée et systématique d'une politique de «deux poids, deux mesures».

Les deux millions de réfugiés en Turquie, majoritairement musulmans, sont des réfugiés, mais les deux millions de chrétiens serbes qui ont été expulsés sont des déplacés.

Les minorités albanaïses en Serbie et au Kosovo, ainsi que les musulmans minoritaires, sont chouchoutés par l'axe Washington-Berlin-Ankara devenu l'axe européen; ce sont de «bonnes» minorités – mais les Serbes de Bosnie sont de «mauvaises» minorités, et elles ne peuvent se défendre par le vote, ni par le référendum, ni par davantage d'autonomie.

Plus de 60 compétences locales des Serbes de Bosnie-Herzégovine leur auraient été retirées, en violation des accords de Dayton.

La résistance du peuple serbe est le chemin futur de la défense de notre Europe contre l'islamisme politique; ce sont les précurseurs héroïques de la résistance.

**Eduard Kukan (PPE)**. – Madam President, I would first like to thank the rapporteur for the good report. Following the positive news about BIH membership application, this report clearly reflects the achievements marked by the country in the last months, but also states what work needs to be done in order to advance on the EU accession path – continued implementation of the reform agenda, focus on reforming the judiciary and fighting corruption. Our objective is to encourage BIH to become a country that is inclusive for all its citizens. In this respect, the failure to implement Sejdić-Finci still overtly provides for discrimination against BIH citizens. Also, cooperation among all different parliaments remains the key. I hope that, in this spirit, the EU-BIH SAPC will adopt its rules of procedure. We should also continue to strongly oppose the negative efforts of Republika Srpska, despite the postponement of the referendum.

**Tonino Picula (S&D)**. – Gospođa predsjednice, gospodine povjereniče, svakako želim na početku pohvaliti rad izvjestitelja, gospodina Prede. Rezultat je kvalitetno i objektivno izvješće o napretku Bosne i Hercegovine u protekloj godini, koja je u mnogome bila posebna za tu zemlju.

Podsjećam, prije godinu dana potpisana je pisana obveza svih lidera u Bosni i Hercegovini o spremnosti na reforme što je, nakon višegodišnje odgode, rezultiralo stupanjem na snagu Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju u lipnju. Godinu napretka Bosna i Hercegovina formalno je zaključila predajom kandidature za punopravno članstvo. To doživljavam kao važan doprinos toliko potrebnom izlasku iz dejtonske u briselsku fazu te zemlje.

Izvješće, dakle, registrira napredak, ali navodi i niz područja u kojima su potrebni pravi rezultati kako bi se aplikacija za članstvo mogla ocijeniti uspješnom. Prije svega, očekujemo konačan dogovor o uspostavi učinkovitog mehanizma koordinacije. Druga dva ključna preduvjeta za napredak, cjelovita implementacija reformske agende i adaptacija Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju, tek se trebaju dogoditi.

Treba spomenuti i, nažalost, neriješena pitanja koja odgađaju konačnu objavu davno održanog popisa stanovništva. Tu je i nedostatak jednog broja strategija na državnoj razini što onemogućava Bosnu i Hercegovinu da počne koristiti ozbiljna sredstva za izgradnju energetske i transportne infrastrukture.

Korupcija ostaje ozbiljan sistemski problem. Treba osigurati adekvatnu zaštitu zviždačima, ali najbolja podrška bilo bi jačanje sudstva na svim razinama.

Paralelno s tim, potrebno je pripremati rad na budućim političkim, izbornim i ustavnim reformama koje će Bosnu i Hercegovinu oblikovati u funkcionalnu, inkluzivnu i efikasnu državu temeljenu na načelima federalizma, supsidijarnosti, ravnopravnosti i jednakopravnosti svih njenih naroda i građana.

Kao voditelju izaslanstva Europskog parlamenta za odnose s Bosnom i Hercegovinom, žao mi je zbog neuspjelog konstituiranja zajedničkog parlamentarnog tijela Skupštine BiH i Europskog parlamenta, ali nismo mogli dopustiti pokušaj prenošenja u zajednički poslovnik odredbi koje uključuju etnički cenzus. Nadam se da ćemo se na sljedećem sastanku u lipnju dogovoriti, usvojiti zajednički poslovnik i svojim radom doprinijeti našem zajedničkom cilju – europskoj budućnosti Bosne i Hercegovine.

**Andrej Plenković (PPE).** – Zahvaljujem povjereniku Hahnu, ministrici Hennis-Plasschaert te mom prijatelju i kolegi Predi na vrlo kvalitetnom izvješću o Bosni i Hercegovini. Riječ je o prvom izvješću nakon povijesnog podnošenja zahtjeva za članstvo 15. veljače ove godine, za koje smo se mi u Europskom parlamentu snažno založili, a koji označava novu fazu približavanja Bosne i Hercegovine Europskoj uniji.

Ključno je da Vijeće i Komisija bez odugovlačenja procesuiraju zahtjev sukladno ugovoru o EU-u i dosadašnjoj praksi te da se što prije započne s izradom mišljenja o zahtjevu, kako bi Bosna i Hercegovina dobila status kandidata. Pozivam Bosnu i Hercegovinu da kroz pregovore s Komisijom osigura prilagodbu sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju kako bi se zadržala tradicionalna trgovina između Hrvatske i BiH. Za poduzimanje gospodarskih i socijalnih reformi te prilagodbu pravnoj stečevini EU-a ključni je uspostava učinkovitog koordinacijskog mehanizma za EU u kojem će sudjelovati sve razine vlasti.

Potrebno je također da se kohezija i funkcionalnost zemlje osigura i spriječe dezintegracijski trendovi, osobito iz Republike Srpske. Stoga je potrebno u dogledno vrijeme pristupiti ustavnoj reformi koja će jamčiti ravnopravnost konstitutivnih naroda, a osobito osigurati ravnopravnost Hrvata, kao najmalobrojnijih, i ostalih na načelima federalizacije, decentralizacije, supsidijarnosti i legitime zastupljenosti. Zahvaljujem i pružam punu potporu Bosni i Hercegovini.

**Jean-Paul Denanot (S&D).** – Madame la Présidente, Monsieur le Commissaire, le rapport de notre collègue Cristian Dan Preda apporte un éclairage positif sur les progrès de la Bosnie-Herzégovine sur la voie de l'état de droit et de la mise en œuvre de la démocratie.

Il ne cache pas non plus les efforts considérables qui restent encore à accomplir pour lutter contre la corruption, pour favoriser la liberté d'expression, pour offrir un socle minimum d'éducation à la jeunesse, pour refuser la discrimination, les discriminations ethniques.

Mais ce que je retiens de plus marquant, c'est l'incroyable actualité de la situation de ce pays. Il fait le pont entre les tumultes guerriers d'hier et les troubles d'aujourd'hui. Les Balkans ont été le théâtre de la folie meurtrière des Européens par le passé et l'Union européenne doit aujourd'hui, me semble-t-il, apporter son concours à ce que j'appelle la «débalcanisation» de ces territoires, en accueillant avec bienveillance les demandes d'adhésion des pays de l'ex-Yougoslavie.

Je crois que c'est un devoir de l'Union européenne de travailler sur ce secteur-là pour rendre l'unité qui a été perdue.

**Alojz Peterle (PPE).** – Čestitke komisarju Hahnu in poročevalcu Predi za dobro opravljeno delo. Pri tem poročilu sem vesel predvsem dveh dejstev. Prvič, da gre za prvo bolj ugodno poročilo Komisije o Bosni in Hercegovini, drugič, prošnja Bosne in Hercegovine za članstvo v evropski zvezi izraža jasno politično ambicijo te evropske države. Napredek v zvezi z usklajevalnim mehanizmom za vprašanja, povezana z evropsko zvezo, vidim kot naslednje pomembno dejstvo in pričakujem skorajšnjo končno harmonizacijo s strani entitet, da bi ji lahko sledila implementacija. Ta je nujna za verodostojnost prošnje za članstvo.

Torej, pozdravljam napredek Bosne in Hercegovine in ji želim uspešno notranje politično usklajevanje, ki lahko dinamizira njen pristopni proces.

*Catch-the-eye procedure*

**Dubravka Šuica (PPE).** – Gospođa predsjednice, prije svega želim čestitati povjereniku Hahnu i isto tako našem kolegi Predi na izvrsnom izvješću. Mogu reći da je ovo prvo izvješće u zadnjih nekoliko godina koje je pozitivno o Bosni i Hercegovini. Uvijek je dosada bilo: Bosna i Hercegovina se ne miče s mjesta.

U ovom trenutku možemo reći da imamo vrlo pozitivne vijesti. U veljači je Bosna i Hercegovina predala zahtjev za članstvo. Točno je da je taj zahtjev za članstvo imao samo simboličku vrijednost, ali on je velika potpora za vlasti Bosne i Hercegovine. Drago nam je da su se politički lideri u Bosni i Hercegovini konačno dogovorili, da postoji konsenzus oko europskog puta, ali naravno da ćemo mi iz Europskog parlamenta i Komisije nastojati maksimalno pomoći.

Naravno da treba Sporazum o stabilizaciji i pridruživanju adaptirati, da treba primijeniti koordinacijski mehanizam, da treba raditi na reformskoj agendi. Puno je posla pred Bosnom i Hercegovinom, pred njenim vlastima, ali imaju veliku potporu u nama, predstavnicima u Europskom parlamentu. Stalo nam je da sva tri naroda budu konstitutivna, posebice ovdje ističem hrvatski narod i želju da hrvatski narod ostvari svoja prava, posebno pravo na svoj hrvatski jezik, na kanal na hrvatskom jeziku te radiotelevizijski kanal. To je ono što ne postoji u Bosni i Hercegovini u ovo trenutku i zato nam je stalo da Bosna i Hercegovina nastavi na svom europskom putu, na najbolji način i to što brže.

Hvala još jednom povjereniku Hahnu i našem gospodinu Predi.

**Julie Ward (S&D).** – Madam President, as a member of the delegation for relations with Bosnia and Herzegovina I have made a commitment to developing a deep relationship with civil society grassroots organizations and, in particular, young people, who are, after all, the future. I have made several visits to the country in order to get to know and build long-lasting trusting relationships with young people, who I believe hold the future of this country in their hands: they must not be let down.

I would like to use this opportunity to praise in particular the work of young people from Srebrenica, Bratunac and Višegrad and other towns and communities in that area who participated in a pan-European project funded by the EU called 'The complete freedom of truth'. During a three-week project last summer I worked with those young people to help them develop definitions of democracy. Together they really committed to developing new forms of participation amongst each other, and I would just like to read the definition. It is very quick. 'Democracy is freedom in a framework, powered by people working together for each other with equality, kindness, respect and responsibility.' Well done, the youth of Srebrenica.

*(The President cut off the speaker)*

#### IN THE CHAIR: MAIREAD McGUINNESS

*Vice-President*

**Νότης Μαρίας (ECR).** – Κυρία πρόεδρε, η συμφωνία του Ντέιτον δεν έλυσε τα ουσιαστικά προβλήματα που διχάζουν τους λαούς της Βοσνίας. Οι Κροάτες εμφανίζουν τη δυσανεξία τους που αναγκάζονται να μοιράζονται την επικράτεια της Βοσνίας με τους Βόσνιους μουσουλμάνους.

Από τη συζήτηση προκύπτει ότι Βοσνία δεν σέβεται τα ανθρώπινα δικαιώματα, τόσο των Σερβοβοσνίων που έχουν επιστρέψει εκεί, όσο και των Ρομά. Οι τζιχαντιστές είναι επίσης παρόντες και στη Βοσνία Ερζεγοβίνη, ενώ η μαφία λυμάνεται τα πάντα.

Η διαφορά είναι στην ημερήσια διάταξη, φτάνει στα ανώτατα επίπεδα, ενώ το κράτος δικαίου δεν λειτουργεί και το νομικό σύστημα αδυνατεί να επιβάλει το νόμο. Αυτό, άλλωστε, αποδεικνύεται και από το χαμηλό αριθμό των καταδικαστικών αποφάσεων.

Στο πολιτικό πεδίο πρέπει να τροποποιηθεί ο εκλογικός νόμος προκειμένου να τεθούν οι βάσεις για γνήσιες δημοκρατικές αλλαγές. Επίσης, πρέπει να ενισχυθεί ο ρόλος της κοινωνίας των πολιτών στο πλαίσιο του πολιτικού συστήματος, ενώ στο πεδίο της οικονομίας πρέπει να αντιμετωπιστεί αποτελεσματικά η μαζική ανεργία.

**Jasenko Selimovic (ALDE).** – Fru talman! Låt mig först tacka föredraganden för ett utmärkt betänkande. Bosnien och Hercegovina har gjort mycket stora och omfattande framsteg i dess strävan för EU-medlemskap. Rådet måste snabbt svara på dess ansökan.

I landet pågår ett successivt arbete för att implementera de nödvändiga reformerna för att tillgodose EU:s krav. Det är viktigt att alla de tre största etniska grupperna har grundlagsskyddad rätt att bli representerade i detta arbete och i landets samtliga politiska institutioner.

Samtidigt kan denna välvilliga avsikt bli hämmande om den bara tillämpas överdrivet och utnyttjas för att stoppa de nödvändiga reformerna. Representation är en viktig princip, men drar man det till extremt kommer det att bli ett hinder. Jag förväntar mig därför att EU-kommissionen starkare uppmuntrar reformernas genomförande och att sätta det arbetet i första hand. Det är viktigare att reformer genomförs än vilka som genomför dem. Särskilt viktigt är det i det kommande arbetet med en ny vallag att lägga fokus på medborgare, deras medinflytande och inte etniska gruppers medinflytande. Det är nämligen bara så vi kan möjliggöra för landet att snabbare uppfylla de krav som vi ställer på dem.

**Franc Bogovič (PPE).** – Najprej iskrene čestitke gospodu Predi in tudi komisarju Hahnu za izražen napredek Bosne in Hercegovine. Bosni in Hercegovini čestitke za to, da je vložila vlogo za pristop k Evropski uniji, s tem je jasno pokazala svojo proevropsko usmerjenost in na drugi strani se veselim tega, da bomo z Evropske unije lahko tudi z dobrimi zgledi in pomočjo Bosni in Hercegovini pomagali, da bo začela delovati kot delujoča država, država, v kateri se bodo trije narodi – glede na njihov zapleten politični sistem – uspešno začeli med seboj pogovarjati.

Potreben je močan gospodarski razvoj, na drugi strani pa tudi zaustavitev razvoja radikalizma, ekstremizma, ki je bil v Bosni in Hercegovini v zadnjem letu, kajti v tako revni državi, kjer je bilo veliko nezadovoljstvo, imamo tudi največ borcev v Isisu na število prebivalcev. Tudi proti temu se borimo, s tem ko se Bosna in Hercegovina približuje Evropski uniji.

**Ivana Maletić (PPE).** – Gospodo predsednice, zahvaljujem prvo kolegi Predi na ovom izvješću kojim se daje puna potpora europskom putu Bosne i Hercegovine. Povjereniče, drago mi je što ste u svom govoru u prvi plan stavili potrebu za reformama, mjerama zapošljavanja i gospodarskim rastom i razvojem. Međutim, a vi naravno to jako dobro znate, preduvjet za to je politička i pravna sigurnost i stabilnost.

To je temelj za povjerenje koje je ključno za investicije i nove poslovne pothvate i tako u krug. Svakako i upravo zbog ovog što ste stavili u prvi plan očekujem od Vas, povjereniče, od Europske komisije, da pomognete Bosni i Hercegovini da koristi sredstva iz novog europskog fonda za strateške investicije. Nijedan njihov projekt nije odobren niti je na popisu projekata koji se odobravaju.

Isto tako očekujem da ćete ubrzati početak korištenja IPA-e u onim dijelovima za regionalni razvoj, za poljoprivredu i ruralni razvoj, za zapošljavanje i socijalnu politiku. To još nije uopće u korištenju, a od BiH očekujem da će u zajedništvu i partnerstvu triju konstitutivnih naroda definirati novi ustroj i uspostaviti političku i pravnu sigurnost.

**Marijana Petir (PPE).** – Gospodo predsednice, čestitam kolegi Predi na ovom izvješću, a Bosni i Hercegovini od sveg srca želim da što prije postane članica Europske unije. Pripadnost europskoj obitelji pokazuje se poštivanjem vrijednosti u koje Europska unija vjeruje i na kojima je izgrađena. Stoga je europska budućnost Bosne i Hercegovine moguća jedino ako će sva tri konstitutivna naroda imati jednaka prava.

Hrvate se diskriminira po svim osnovama, oni su u pojedinim dijelovima Bosne i Hercegovine gotovo nestali, a hrvatski jezik je nedovoljno prisutan u javnom i političkom životu. Sustav javnog emitiranja u Bosni i Hercegovini ne zadovoljava potrebe hrvatskog naroda i ovim putem pozivam na uspostavu nacionalnih programa unutar javne televizije.

Vlasti Bosne i Hercegovine moraju Hrvatima kao konstitutivnom narodu osigurati poštivanje njihovih prava i uložiti veće napore kada je riječ o usklađivanju sa standardima Europske unije u svim područjima. Na kraju, zahvaljujem kolegi Predi jer je prihvatio moje amandmane, posebice onaj kojim pozivam vlasti Bosne i Hercegovine da otklone problem prekograničnog onečišćenja zraka zbog rada rafinerije u Bosanskom Brodu.

*(End of catch-the-eye procedure)*

**Johannes Hahn, Member of the Commission.** – Madam President, first of all, I would like to thank Members for the overwhelmingly positive comments on Bosnia and Herzegovina which I was able to witness today. The Commission very much welcomes the resolution on Bosnia and Herzegovina.

I would like once again to congratulate the rapporteur, Cristian Preda, on his high-quality report and to thank all the Members who have actively participated in the debate, not only today, but also in committee, and have shown a keen interest in Bosnia and Herzegovina's European future.

The Commission takes note of this resolution and will take Parliament's views into account, including those expressed today. We specifically share Parliament's view that the country's authorities need to continue with their determination in pursuing socio-economic reforms, including their effective implementation and making steady progress towards the European Union. This would be particularly necessary to enable the Council to decide whether to seek the Commission's opinion on the merits of Bosnia and Herzegovina's application. At the same time, the Commission is also looking to the country's authorities to ensure the functionality of the coordination mechanism on EU affairs and to adapt the SAA, following Croatia's accession to the European Union.

Let me also mention that the Commission has taken note of Parliament's call for internal reform within the country based on several principles such as decentralisation and federalism. However, in line with our approach to all enlargement countries, including past EU enlargements, the Commission reiterates that the European Union has no competence regarding the internal structure of a state. What matters is the capacity of a country to meet all its obligations as a future European Union member. It will be up to Bosnia and Herzegovina's authorities and citizens to decide how best to comply with the European Union membership requirements. Likewise, I would like to emphasise that, as is the case with any country aspiring to the EU, the Commission will particularly insist that the country fully abide by the principles of non-discrimination against its citizens, irrespective of their ethnicity, belief or gender, in line with the European Union *acquis*.

Finally, I would like to stress that the Commission will spare no effort in supporting Bosnia and Herzegovina on its path towards the European Union. This also applies when it comes to using EU money efficiently and in a sustainable targeted manner, but there has to be a national strategy in the relevant areas. That is what we are discussing with the Bosnia and Herzegovina authorities: there has to be an idea of how to best use the money in order to ensure not only that it will have an impact on the country, but also that it will provide the necessary European added value.

The Commission will keep Parliament informed in the coming months on further developments regarding Bosnia and Herzegovina. I hope that we shall be able to report more very positive developments from this country in the Western Balkan region.

**Jeanine Hennis-Plasschaert**, *President-in-Office of the Council*. – Madam President, there is little I can add after everything that has been said, for example by our Commissioner Hahn. But let me express once more my sincere gratitude for the excellent work of Parliament's rapporteur on Bosnia and Herzegovina, Mr Preda.

I want to underline that we obviously stand ready to provide further support and assistance to help the country move closer to the EU, but the hardest job lies ahead of the country's leaders, who now need to ensure meaningful progress in the implementation of the reform agenda.

The Council will then be able to consider Bosnia and Herzegovina's EU membership application in due course.

**President**. – I have received one motion for a resolution tabled in accordance with Rule 123(2) of the Rules of Procedure.

The debate is closed.

The vote will take place on Thursday, 14 April 2016.

*Written statements (Rule 162)*

**András Gyürk (PPE)**, *írásban*. - Február 15-én, az egykori Jugoszlávia tagállamai közül egyedül Koszovót megelőzve, Bosznia-Hercegovina is benyújtotta az uniós csatlakozási kérelmét. Figyelemreméltó, hogy az Európai Bizottság a korábbi évekhez képest most először pozitívabban értékelt Bosznia-Hercegovina törekvéseit. Nem vitatható ugyanakkor, hogy a csatlakozás folyamatát több tényező is hátráltatja. Bosznia-Hercegovinának a teljes jogú tagságig számos problémát kell még leküzdenie. A csatlakozáshoz szükséges legfőbb elvárások többek között a közigazgatás reformja, független igazságszolgáltatási rendszer kiépítése, a gazdasági növekedés valamint a szociális igazságosság növelése, végül, talán legfontosabbnak a két országrész és Brčko kerület együttműködését célzó koordinációs mechanizmus kidolgozása az Unióhoz való csatlakozás érdekében. Szükséges továbbá a három államalkotó nemzetiségen kívüli kisebbségekkel szembeni diszkriminatív választási törvény módosítása is. Történelmi jelentőségű a februári tagsági kérelem benyújtása, ami okot ad

Bosznia számára is, hogy felgyorsítsa a gazdasági és politikai stabilizációs folyamatokat, és az állampolgárok által támogatott csatlakozás útjára lépjen. Bízom benne tehát, hogy a daytoni békeszerződés megkötése után 21 évvel a valódi reformoknak köszönhetően felgyorsulhat Bosznia-Hercegovina Európai Unió integrációs folyamata. Úgy vélem, hogy Bosznia-Hercegovina Európai Unió perspektívájának támogatása az egységes Európa szempontjából is kulcsfontosságú.

## 21. Skład komisji: patrz protokół

## 22. Ochrona tajemnic handlowych przed ich bezprawnym pozyskiwaniem, wykorzystywaniem i ujawnianiem (debata)

**President.** – The next item is the report by Constance Le Grip, on behalf of the Committee on Legal Affairs, on the proposal for a directive of the European Parliament and of the Council on the protection of undisclosed know-how and business information (trade secrets) against their unlawful acquisition, use and disclosure (COM(2013)0813 – C7-0431/2013 – 2013/0402(COD)) (A8-0199/2015).

**Constance Le Grip, rapporteure.** – Madame la Présidente, nous sommes réunis ici ce soir dans l'hémicycle du Parlement pour débattre du projet de directive relative à la protection des savoir-faire professionnels, *know-how*, informations commerciales confidentielles, toutes ces choses communément appelées «secrets d'affaires». Nous sommes, en particulier, chargés de débattre entre nous de l'accord intervenu en trilogue sur cet important projet de directive. C'est la première fois que nous avons l'occasion de présenter en plénière le fruit de l'accord intervenu en trilogue.

Lutter contre l'espionnage économique et industriel, le pillage dont sont victimes nos entreprises européennes, protéger notre innovation et notre recherche, défendre notre compétitivité européenne, tels sont les principaux objectifs de cette directive.

Bien évidemment, il s'agit d'offrir un socle juridique commun, des règles européennes communes à l'ensemble des acteurs économiques présents sur le territoire de l'Union européenne, de façon à assurer un cadre juridique stable et sûr. Il s'agit de lutter contre la fragmentation juridique qui existe à l'heure actuelle dans ce marché intérieur européen qu'il nous faut, bien évidemment, parachever, et dont il nous faut améliorer le fonctionnement.

La mosaïque que forment les dispositifs législatifs nationaux différents, disparates, entraîne de l'instabilité et de l'insécurité juridique. L'idée est donc d'avoir une protection uniforme la plus harmonisée possible au niveau européen de ce que sont ces secrets d'affaires, ces savoir-faire professionnels, ces *know-how*, ces informations stratégiques, commerciales, qui ont de la valeur, qui représentent le patrimoine immatériel de nos entreprises et qui sont importants pour leur développement économique et pour le développement de nos emplois en Europe.

Nous avons eu à cœur, au Parlement européen, au sein notamment de la commission des affaires juridiques, de soutenir tous ensemble ces principaux objectifs.

Nous avons, bien évidemment, également eu à cœur – et nous étions tout à fait déterminés à cet égard – de faire en sorte que la protection des secrets d'affaires ne puisse en rien porter atteinte à l'exercice des libertés fondamentales, ni aux droits fondamentaux que sont les libertés d'expression et d'information, au premier rang desquels figurent, bien évidemment, la liberté de la presse et le pluralisme des médias, et que sont, également, par exemple, le droit des travailleurs à être représentés par des représentants syndicaux, qui peuvent être amenés à avoir connaissance de secrets d'affaires, ou encore le droit à la mobilité professionnelle.

Au terme d'un très long travail – plus de 18 mois de travail dans trois commissions parlementaires –, nous avons réussi à nous mettre d'accord sur ces grandes priorités et à considérablement modifier, amender, transformer, améliorer la proposition initiale de la directive telle que nous l'avait présentée la Commission européenne. Nous l'avons transformée, nous l'avons améliorée, notamment, et tout particulièrement dans un esprit, je dirais, très positif, très constructif et d'une véritable collégialité des membres de la commission des affaires juridiques, et, ensuite, de l'équipe de négociation du Parlement européen, qui est allée discuter, négocier, pratiquer une confrontation parfois assez violente avec le Conseil, renforcer les libertés fondamentales, renforcer la protection, bien évidemment, s'agissant de la liberté d'expression et de la liberté d'information qui doivent être accordées à la fois aux journalistes, notamment aux journalistes d'investigation, et aux lanceurs d'alertes dont les activités doivent pouvoir s'exercer librement et en conscience.

Et c'est forts de cette contribution extrêmement positive de l'ensemble des rapporteurs fictifs qui ont été avec moi parties prenantes très actives dans l'équipe de négociation que nous avons obtenu, dans la négociation avec le Conseil, un texte qui a repris 100 % des préconisations et des lignes rouges du Parlement européen. C'est donc maintenant un texte équilibré, qui protège non seulement ce qui est essentiel pour nos entreprises, leur savoir-faire professionnel, leur patrimoine immatériel si précieux pour leur développement économique, mais également les libertés fondamentales et l'exercice du métier de journaliste et des activités des lanceurs d'alertes.

J'appelle donc de mes vœux un soutien franc et massif à ce texte équilibré et juste que nous avons élaboré ensemble.

**Johannes Hahn**, *Member of the Commission*. – Madam President, I would like to thank the Legal Affairs Committee and warmly congratulate the rapporteur, Ms Constance Le Grip, and the shadow rapporteurs for the excellent and successful work on the trade secrets protection directive. Both the work and the constructive spirit in the negotiations facilitated reaching satisfactory compromise and hopefully, if this House votes in favour tomorrow, the swift adoption of the directive at first reading.

Trade secrets are an important part of businesses' intellectual capital in the knowledge economy. Trade secrets are widely used to obtain a competitive advantage, to undertake research and development activity or to innovate in general. For instance, secret know-how is licensed every day between business partners as part of technology transfer deals, and trade secrets are essential for success. Every patent first started as a trade secret. This widespread use of trade secrets is general to all businesses, but SMEs value and rely on trade secrets even more than larger companies. Valuable trade secrets, however, become worthless if misappropriated by others. The risk of such misappropriation is real and could come from cyberattacks, economic espionage and unreliable partners in extended supply chains, for instance.

The new EU rules will provide for effective EU-wide means of redress against such trade secret misappropriation. EU businesses will have better tools to fight against unfair and dishonest behaviour that threatens the value of their intellectual capital. This is an important step forward in allowing our creators and innovators to get profit from their hard work and intellectual efforts.

Let me be clear: this directive is not about promoting secrecy in business, it is about trust. Thousands of EU companies, most of them SMEs, are innovating out there, sharing confidential information. The new EU rules will contribute to building such trust, as they will ensure that the risk of sharing information diminishes. This directive is also about the fairer and deeper single market, one of the priorities of this Commission. A deeper single market, because the new rules will provide for more predictability and legal certainty. They will also result in a simpler legal framework facilitating the life of enterprises.

Companies will no longer need to research and analyse 28 different and disparate national laws; they can count on a harmonised approach. At the same time, rules will reduce unfair competition from rogue competitors who are cutting corners by not respecting the rules.

A fairer single market means saying 'no' to hacking, cheating and economic espionage as business practices. This directive is not only about protecting businesses holding trade secrets; it is also about placing limits on the protection of trade secrets, avoiding abuse and ensuring full respect for disclosing obligations established by transparency rules. It is not here to protect potential illegal behaviour of companies. On the contrary, it serves to safeguard fundamental rights and freedoms and the legitimate interest of citizens, consumers, employees, honest competitors, journalists and public administrations.

A significant added value of this directive lies in achieving the right balance between the different interests in this area. The European Parliament has been decisive in improving the clarity of the proposal in this regard. Thus, considering the overall compromise that has been achieved by the co-legislators and the benefits and significant added value for enterprises and citizens at large, the Commission welcomes and endorses the agreed compromise deal.



**Michèle Rivasi**, *rapporteuse pour avis de la commission de l'industrie, de la recherche et de l'énergie*. – Madame la Présidente, je suis en désaccord avec ce que j'ai entendu. Je pense que cette directive, au départ, a été proposée pour protéger le savoir-faire des entreprises face à des pratiques déloyales. Il est néanmoins à craindre qu'un tel texte de loi favorise encore davantage la culture du secret et le manque de transparence de la part des entreprises.

Combien de scandales sanitaires, environnementaux et humains ont été passés sous silence à cause de l'incapacité des institutions à obtenir des informations classées «confidentiel»? Nous avons de nouveaux cas tous les jours. Par exemple, concernant le glyphosate, nous n'arrivons pas à obtenir les études qui sont classées «confidentiel» par les entreprises. Quant aux essais cliniques, ce sont les laboratoires pharmaceutiques qui disent qu'il s'agit de secrets d'affaires. À chaque fois qu'un scandale a éclaté, que l'opinion publique a été informée et que le législateur a pris les mesures nécessaires en réaction, cela a été grâce au courage de quelques lanceurs d'alerte zélés.

Aujourd'hui, ce texte remet en question la capacité de ces personnes hors du commun de révéler des informations qu'elles étaient censées taire. Car la question n'est pas de savoir si, au bout d'un long procès, elles seront acquittées. Non, la question est de savoir si les entreprises n'abuseront pas de cette directive pour ruiner leur vie, détruire leurs familles, les empêcher de retrouver un travail et les plonger dans une détresse que peu de gens imaginent.

J'aurais aimé – et je m'adresse à la Commission – que, par rapport à cette directive, vous proposiez auparavant une directive pour protéger les lanceurs d'alerte. Les deux vont ensemble; il ne s'agit pas de choisir l'une ou l'autre.

**Lara Comi**, *relatrice per parere della commissione per il mercato interno e la protezione dei consumatori*. – Signora Presidente, onorevoli colleghi, ringrazio l'on. Le Grip e il Commissario.

Mi spiace, ma io sono in totale disaccordo con quanto espresso poco fa, perché avendo seguito anche il regolamento sul *data protection*, devo dire che nei momenti di insicurezza, di terrorismo e di problemi della salute dei consumatori, non esiste segreto che tenga. Questo, siamo stati ben chiari, lo abbiamo detto in tutte le lingue e tradotto in tutte le lingue, se posso usare questo eufemismo.

Vedete, questa direttiva ha uno scopo ben chiaro e preciso, quello di tutelare le piccole e medie imprese, di tutelare chi innova, chi produce e chi nello stesso tempo ha quella genialità di aver trovato qualcosa di nuovo. Io penso che questo sia il momento di passare dalle parole ai fatti, perché ci riempiamo la bocca con dire aiutiamo le piccole imprese, bene, però quando hanno quel valore aggiunto che la grande impresa non ha, dobbiamo essere in grado di poterle tutelare con il *trade secret*.

E concludo brevissimamente dicendo che l'armonizzazione deve avvenire anche da un punto di vista della giustizia a livello europeo. Chi sbaglia paga in ugual modo in tutta Europa.

**Tadeusz Zwiefka**, *w imieniu grupy PPE*. – Pani Przewodnicząca! W świecie, w którym każda nowość technologiczna, każde nowe rozwiązanie jest na wagę złota dla przedsiębiorstwa, szczególnie tego małego i średniego, danie takiego mechanizmu ochronnego jest czymś absolutnie niezbędnym. Istnienie wielu różnych przepisów prawnych powoduje, że osłabiona jest możliwość ochrony, w przypadku gdy następuje naruszenie.

To, co przed chwilą usłyszeliśmy ze strony przedstawicielki Zielonych pokazuje, z czym mierzyliśmy się w negocjacjach i w pracy w Komisji Prawnej w Parlamencie Europejskim. Otóż nie można zakładać z góry, że wszyscy to złodzieje i przestępcy, którzy chcą tylko oszukiwać i wykorzystywać. Jednostkowe przypadki nie mogą rzucać cienia na zdecydowaną większość uczciwie funkcjonujących firm w Unii Europejskiej. Definicja przyjęta w ramach negocjacji, a także lista wyjątków to jest tak szeroki zakres, że w niczym nie naruszają one ani praw pracowniczych, ani tym bardziej nie ograniczają swobody mediów. Wręcz przeciwnie otwierają te możliwości dostępu do informacji.

Chcę bardzo wyraźnie podkreślić, że tylko i wyłącznie dzięki ochronie małych i średnich przedsiębiorców, którzy wydają na to pieniądze, którzy często latami dochodzą do bardzo nowoczesnych rozwiązań wzmacniających ich konkurencyjność, można spowodować, że europejski rynek będzie otwarty na cały świat i zapewni miejsca pracy dla naszych pracowników w Unii Europejskiej. Jeśli jutro ktoś chce głosować przeciwko temu porozumieniu, to niech ma świadomość, że głosuje przeciwko unijnym przedsiębiorcom.

**Sergio Gaetano Cofferati**, a nome del gruppo S&D. – Signora Presidente, onorevoli colleghi, signor Commissario, il risultato al quale siamo giunti dopo una lunga e delicata discussione è molto importante.

La proposta iniziale del Consiglio – e anzi della Commissione che poi in verità non sempre è opportunamente sostenuta dal Consiglio – aveva dei limiti evidenti, rischiava esplicitamente di limitare la libertà di espressione e di informazione e non proteggeva adeguatamente gli informatori e i lavoratori.

Il risultato finale è esattamente l'opposto. Abbiamo ottenuto, con pazienza e con il concorso di tutti, mutamenti che sono oggi apprezzabili nel loro insieme e anche per ogni singolo capitolo. Aggiungo che spero che nel prosieguo dalla discussione dentro questo Parlamento, la Commissione abbia l'intenzione di presentare nuove proposte che dovranno riguardare gli informatori. Oggi gli informatori sono protetti nella direttiva della quale stiamo parlando perché sono esclusi dal campo di applicazione, per altre attività avranno bisogno invece di essere maggiormente garantiti laddove oggi non lo sono, ma aggiungo che spero anche che ci siano novità positive per quanto concerne la protezione dei lavoratori.

Se ho un rammarico è di non essere riuscito, insieme agli altri colleghi, a dare ai lavoratori la stessa tutela che hanno gli informatori, ma finché c'è vita c'è speranza. Dunque, oggi facciamo un passo in avanti importante, voteremo questa relazione, spero che ci sia la volontà da parte vostra di riaffrontare i temi che sono rimasti oggettivamente e inevitabilmente in parte inevasi.

**Ангел Джамбазки**, от името на групата ECR. – Г-жо Председател, г-н комисар, най-напред бих искал да благодаря на колегата Льо Грип и на останалите докладчици в сянка за успешната работа и да ги поздравя за постигнатия резултат – финалният текст отразява компромиса, който докладчикът успя да преговори с представителите на Комисията и Съвета по време на четирите триалога.

Настоящото предложение е от изключителна важност. Защитата срещу незаконното придобиване, разкриване и използване на търговски тайни е от ключово значение. Законодателството ще обезкуражи промишления шпионаж и нелоялната конкуренция, особено що се отнася до практики, идващи от страни извън Европейския съюз.

Настоящата директива отчита стратегическото значение на ноу-хау-то, за растежа, конкурентоспособността и иновациите в Европа, като същевременно защитава мобилността на работната сила, свободата на изразяване и информация. Също така дава основополагащи гаранции за лицата, подали сигнали срещу това.

Смятам, че финалният текст отразява позицията на Европейския парламент и още веднъж поздравявам докладчика за постигнатия резултат.

**Kaja Kallas**, on behalf of the ALDE Group. – Madam President, it is important to remind ourselves what the purpose of this legislation is. It is to protect companies which cannot patent and cannot use other intellectual property rights but still have trade secrets and need their work to be protected. Their trade secrets are their main asset.

This is needed to support open innovation as well as collaborative research, and that requires trust between companies. One important issue for me – and I am really happy to see it in the final agreement – was ensuring that the right to remedy on trade secrets is not abused. It should not be misused to create barriers to competition – something that could eventually end up killing innovation, especially for the digital sector, which is a fast-moving market in which a court case lasting years could make an innovation worthless.

I believe that this new law manages to strike the balance between protecting trade secrets and ensuring that procedures are not used to hinder competition and innovation. But only the implementation will tell if we have got it right.

The issue of whistle-blowers has been discussed a lot by colleagues. Yes, we should keep asking the Commission to propose a specific legal instrument for whistle-blowers, but we should also know that both Parliament and the Council improved the Commission proposal, making an exemption for whistle-blowers.

**Dennis de Jong**, *namens de GUE/NGL-Fractie*. – De richtlijn bescherming bedrijfsgeheimen is niet alleen overbodig, maar ook gevaarlijk voor de positie van klokkenluiders, journalisten en vakbonden. Ik lees u nu de verklaring die mijn fractie heeft ontvangen van Antoine Deltour, de klokkenluider achter *LuxLeaks*, in het Engels voor.

In 2012 I gave documents to a journalist whose publication triggered the *LuxLeaks* scandal. I was awarded the European Citizens' Award by the European Parliament last year for this. But both me and the journalist are now being prosecuted in Luxembourg for trade secrets "violation". The exemptions foreseen in this directive to supposedly protect whistle-blowers would not protect me or the journalist, because we did not reveal anything illegal, just immoral.

This directive will enable companies to sue anyone who accesses, uses or publishes any information that they consider a trade secret, which, according to the definition foreseen in the text, can be almost any internal information. It applies to all citizens and not, as it should, to economic competitors only. Before you vote on this directive, I urge you to reflect on this question: do you really want a society where it is impossible for the public to access information crucial to the public good?

Tot zover Antoine Deltour. Op 26 april zal ik bij het proces tegen Deltour aanwezig zijn. Ik hoop daar niet met lege handen te staan. De Commissie begrotingscontrole heeft er al mee ingestemd dat ik een verslag zal schrijven over de goal van klokkenluiders ter bescherming van de financiële belangen van de EU. Dat is tenminste iets. Maar het is onaanvaardbaar dat we nog geen enkele overeenstemming hebben over wetgeving die klokkenluiders daadwerkelijk beschermt, maar wél wetgeving aannemen die hun positie direct ondermijnt.

Met de goedkeuring van deze richtlijn geen *LuxLeaks*, geen *Panama Papers* meer! Maar wel meer processen tegen klokkenluiders! Daarom roep ik mijn collega's op morgen ons amendement om het wetsvoorstel in zijn totaliteit te verwerpen, te steunen.

**Julia Reda**, *on behalf of the Verts/ALE Group*. – Madam President, the *Panama Papers*, *Dieslegate*, *LuxLeaks*: what do these scandals have in common? There are two things: 1. they uncovered secret corporate activities that the public had a right to know about; 2. companies used trade secrets laws to fight against their exposure, threaten journalists and go after whistle-blowers.

This directive will expand corporate secrecy and, contrary to the claims of some previous speakers, it will endanger and deter whistle-blowers and investigative journalists. Those are not just my concerns. I am joined in these assessments by many of the people most affected. The French journalists' union says that it resembles a blanket right to corporate secrecy. The editorial committees of the German public broadcasters say that it will intimidate journalists and hinder editorial work. The *LuxLeaks* whistle-blower Antoine Deltour says it will not protect cases like this leak of massive tax avoidance. These voices cannot be ignored. I would like to remind you that this Parliament awarded Mr Deltour the European Citizens' Prize just last year for his contributions. We must not now turn around and dismiss his concerns. We must not put more whistle-blowers in court or discourage them from coming forward in the first place.

Dear colleagues, let us postpone the vote on this directive until we have actually seen a whistle-blower protection law presented by the Commission. I do not think that simply asking for it without putting on any pressure is going to do any good. I would welcome it if the Commissioner were to prove me wrong on this. There is absolutely no urgency about going ahead with a vote tomorrow. The unintended consequences if we do, however, promise to be dire. Let me tell you: European voters will not understand if two weeks after important revelations we respond to the *Panama Papers* by strengthening corporate secrecy. We must get the balance right, and this directive at this point clearly does not.

**Diane James**, *on behalf of the EFDD Group*. – Madam President, I have to say that, at the moment, I am very disappointed in what I am hearing tonight. The EU appears to consider that within the cloak of the single market – if I understood correctly – it can unilaterally tackle a global challenge.

The two key areas of threat, as I understand it, in terms of protecting business know-how, trade secrets and business information, are actually internal theft and internal release and access of information, coupled – or, secondly – in the area of cybercrime. None of what I have heard so far this evening is even beginning to look at that. We seem to be completely and utterly focused on whistle-blowers. I do not see that the European Union has the competency to address this. It certainly does not have the resources, and it is a challenge that faces the global business world in every business sector. To suddenly start picking out things like the *Panama Papers*, or even the global pharmaceutical world, I really do not think is the right approach and one that we ought to be taking.

So for once – and it is not often that I am in agreement with a fellow colleague this evening – I do believe we ought to delay this directive. I think it ought to go back and be considered in light of a much broader picture, which is that security of knowledge and stopping global criminals, global cybercrime and rogue states, who at the moment will look at what we are potentially going to pass and think gleefully, ‘great, they have just opened up yet more opportunity for us’.

**Gilles Lebreton**, *au nom du groupe ENF*. – Madame la Présidente, cette directive a le mérite de protéger les secrets d'affaires contre l'espionnage économique. Cette protection correspond à une forte attente des entreprises européennes, notamment des PME, car elle interdit la divulgation illicite de savoir-faire qui ont vocation à être brevetés et dont la confidentialité doit être garantie en phase de recherche et de développement. Elle correspond aussi à l'intérêt des peuples européens, dont la capacité d'innovation est ainsi encouragée.

Cette directive a, d'autre part, le mérite d'assurer la protection des lanceurs d'alerte. Son article 5 leur permet, en effet, de révéler dans l'intérêt général – je cite – «une faute, un comportement inapproprié ou une activité illégale».

Si cette directive était déjà transposée, elle s'opposerait à la condamnation pour violation de secret d'affaires des Français Antoine Deltour et Édouard Perrin, actuellement poursuivis devant la justice luxembourgeoise pour avoir révélé le scandale LuxLeaks. Car Jean-Claude Juncker a eu dans cette affaire un comportement inapproprié au sens de cette directive.

**Therese Comodini Cachia (PPE)**. – Madam President, may I start by congratulating colleague Le Grip and the shadows for their work. They have managed to shape the proposal in a way that brings about much-needed protection for trade secrets, while addressing concerns.

Europe needs innovation and research. This directive is one way of providing researchers, as well as those who invest in research, with much-needed protection. It will enhance the value of innovation and research by providing legal certainty, where none existed to date, over research which is not at a stage of being registered for protection or published.

To date, European researchers have depended heavily on uncertain ways to protect their work from being unjustifiably taken by others. European researchers were in limbo on safeguarding their work until it was advanced enough to entitle them to register it or publish it under their name. This situation has prejudiced cooperation between researchers and stakeholders and has also negatively impacted the opportunities of individual researchers, SMEs and start-ups.

The proposed directive will bring about legal certainty and protection where there was none. It will make collaboration and cooperation between researchers, institutes and companies more feasible. This will also place European researchers on a more equal platform of protection with their counterparts outside the EU. Most importantly, this directive will give value and recognition to what otherwise would have been considered to be merely 'confidential information'. This will provide SMEs and start-ups with protection of their research and innovation at a point where registration is not possible, even due to prohibitive costs.

**Evelyn Regner (S&D)**. – Frau Präsidentin, sehr geehrter Herr Kommissar! Mir sind die Beschäftigten im Unternehmen besonders wichtig. Mir ist wichtig, dass Whistleblower die Missstände aufdecken und dass sie dies tun können, ohne juristisch verfolgt zu werden. Niemand soll Missstände als Geschäftsgeheimnis tarnen können.

Der Ausgangspunkt dieser Richtlinie war äußerst Industrieinteressen-lastig. Was haben wir jetzt? Eine Definition des Geschäftsgeheimnisses, wonach Erfahrungen und Fähigkeiten, die Beschäftigte im Zuge ihrer üblichen Tätigkeit auf ehrliche Weise erworben haben, nicht als Geschäftsgeheimnis gelten sollen. Danke, Sergio Cofferati und andere, die sich dafür eingesetzt haben.

Was haben wir noch? Wir haben einen echten Whistleblower-Schutz. Erstmals in einer Richtlinie haben wir diesen klar definierten Schutz für Vertreterinnen und Vertreter der Arbeitnehmer, für Gewerkschafter in Aufsichtsräten, für Journalisten, für all diejenigen, die nun nicht nur illegales Verhalten, illegale Handlungen, sondern auch illegitime Handlungen aufdecken. Das heißt: Das ist ein recht umfassender Schutz, und es handelt sich hierbei um Mindeststandards. Mindeststandards können, sollen verbessert werden. Ich lade alle Mitgliedstaaten dazu ein.

Schließlich an Sie, sehr geehrter Herr Kommissar, noch eine Aufforderung: Hier geht es um die Geschäftsgeheimnisse. Es gibt auch noch Berufsgeheimnisse, Amtsgeheimnisse, alle Arten von Geheimnissen. Wir brauchen einen umfassenderen Schutz für Whistleblower. Legen Sie diesbezüglich etwas vor!

**Pascal Durand (Verts/ALE).** – Madame la Présidente, elle tombe mal, cette directive. Pas de chance! En plein Panama papers, après le Dieselgate, après LuxLeaks, la Commission ne trouve rien de mieux à faire que d'accélérer un texte sur l'opacité. Je sais qu'on négocie le traité transatlantique et que c'est une des conditions du traité qui se négocie, mais la réalité, c'est que, par ce texte, vous donnez un socle légal à l'opacité et à la dissimulation.

Loin de défendre les PME – parce que tout le monde nous dit qu'on est là pour défendre le savoir-faire des PME ou des petites entreprises, ce qui est faux – vous allez tout simplement conforter les grandes entreprises qui veulent se cacher derrière des murs opaques pour mener leurs activités. Il n'y a pas de quoi être fier!

Voter contre cette directive, c'est défendre la liberté d'information et les lanceurs d'alerte contre les fraudeurs.

**Pavel Svoboda (PPE).** – Dovolte mi, abych úvodem poděkoval zpravodajce Constance Le Gripové z Výboru pro právní záležitosti i ostatním kolegům, kteří se podíleli na dohodě, o které budeme zítra hlasovat. Domnívám se, že se podařilo dosáhnout dobrý kompromis, pro který se ve výboru vyslovila naprostá většina kolegů.

Návrh vzešlý z trialogů vychází z toho, že obchodní tajemství je důležitým institutem obchodního práva a obchodních vztahů. Jako takový si zaslouží ochranu a efektivní právní úpravu. Jde o boj proti nekalým praktikám, což je cíl všech 28 členských států EU. Je proto dobře, že směřujeme k jedné základní právní úpravě, která podpoří ekonomiku EU. Její absence působí každý den ekonomické škody. Obchodní tajemství má i vztah k duševnímu vlastnictví a jeho ochrana je proto důležitá i pro rozvoj výzkumu a digitálního trhu.

Tento institut má jasně daný účel, kterým jistě není bránit svobodě slova, projevu, svobodnému přístupu k informacím či odhalování špatné praxe nebo nezákonných aktivit. Domnívám se, že kompromis je dobrý, a proto ho zítra podpořím.

**Virginie Rozière (S&D).** – Madame la Présidente, Monsieur le Commissaire, mes chers collègues, le débat sur la protection des secrets d'affaires a suscité, et suscite encore, beaucoup d'émotion. C'est légitime, parce que dans certains États membres, en l'absence de cette directive, des lanceurs d'alertes sont aujourd'hui poursuivis au titre du secret d'affaires.

Et puis, la proposition initiale de la Commission était beaucoup trop vague, et donc beaucoup trop dangereuse.

Et pourtant, la lutte contre l'espionnage industriel, c'est quelque chose d'essentiel et, contrairement à ce qui a été dit, c'est indispensable pour les PME, qui représentent les deux tiers des victimes. C'est pour cela qu'on ne peut pas laisser mélanger d'un côté, la lutte contre l'espionnage industriel et, de l'autre, la liberté d'information.

Le travail de notre négociateur, Sergio Cofferati, nous a permis d'obtenir une protection sans précédent pour les journalistes, qui sont exclus du champ de la directive et pour les lanceurs d'alertes qui, pour la première fois, sont reconnus comme ayant besoin d'une protection.

Et parce que ce sont des publics fragiles, qui peuvent être poursuivis pour vol, recel ou diffamation, nous devons avoir une directive qui les protège. C'est pour cela qu'en plus de cette directive sur les secrets d'affaires, qui introduit pour la première fois une protection, la Commission doit nous proposer un texte horizontal pour les défendre; et nous comptons sur vous.

**Max Andersson (Verts/ALE).** – Fru talman! I kväll debatterar vi direktivet om företagshemligheter. Företagshemligheter är till för att skydda företag mot industrispionage, inte för att skydda företag mot granskning. Kommissionären sa här i debatten att syftet inte är att skydda fuskande företag. Men det är ju det som blir effekten av det alldeles för svaga skyddet för visselblåsare som finns i detta förslag.

Låt oss anta en visselblåsare vill läcka ut tusentals sidor information som avslöjar riktigt grova brott mot allmän moral och god sed som ett företag begår. Den visselblåsaren hamnar i en juridisk gråzon. Det är nämligen omöjligt att kontrollera att man inte också släpper ut en del företagshemligheter, när man avslöjar missförhållanden.

Jag är inte förvånad över att kommissionen har lyssnat för mycket på storföretagen. Det som däremot förvånar mig är att socialdemokraterna inte har kämpat tillräckligt för bättre skydd för visselblåsare.

**Dietmar Köster (S&D).** – Frau Präsidentin, sehr geehrter Herr Kommissar! Die Kommission hatte einen einseitigen Vorschlag vorgelegt, der nur die Interessen der Unternehmen an der Sicherung von Geschäftsgeheimnissen vorsah. Es ist vor allen Dingen das Verdienst der hartnäckigen Verhandlungen von S&D, dass die Richtlinie im Interesse der ArbeitnehmerInnen, der Journalisten und auch der Whistleblower verbessert werden konnte.

Ich möchte drei Punkte betonen: Weitgehende Rechte sind für ArbeitnehmerInnen erreicht worden. Dazu gehören zum Beispiel Ausnahmen bei der Sicherung der Geschäftsgeheimnisse, wenn Tarifverträge ausgehandelt werden und wenn es um die Mobilität von ArbeitnehmerInnen geht. S&D hat den Schutz von Journalisten durchgesetzt. S&D hat auch dafür gesorgt, dass Whistleblower geschützt werden, wenn es um den Schutz des Gemeinwohls geht, wenn also im Interesse des Gemeinwohls hier gehandelt wird. Aus diesem Grunde halte ich es für richtig, dass wir morgen über diese Richtlinie abstimmen werden und ihr zustimmen werden.

#### *Catch-the-eye procedure*

**Victor Negrescu (S&D).** – Doamnă președintă, protecția „know-how”-ului și a informațiilor comerciale confidențiale împotriva dobândirii utilizării și divulgării ilegale constituie o prioritate pentru noi, cei din Parlamentul European.

O legislație uniformă la nivel european permite protecția avantajului nostru competitiv și menținerea performanței în materie de inovare. O atenție sporită a fost acordată în acest sens întreprinderilor mici și mijlocii, care întâmpină cea mai mare dificultate în protejarea proprietății lor intelectuale. Mici antreprenori și inovatori, spre exemplu din România, mai ales în sectorul digital, au fost deseori supuși unor furturi de informații confidențiale, care le-a afectat potențialul și munca desfășurată cu greu. Același lucru s-a întâmplat și cu companiile din anii '90, care și-au pierdut competitivitatea din cauza lipsei protecției față de furtul și divulgarea ilegală de informații confidențiale.

De aceea cred că raportul este o formulă echilibrată pentru protejarea acestora la nivel european, fără să îngreudească însă diseminarea cunoștințelor sau mobilitatea forței de muncă.

**Νότης Μαρίας (ECR).** – Κυρία Πρόεδρε, όλες οι επιχειρήσεις, ανεξαρτήτως μεγέθους, αποδίδουν αξία στα εμπορικά απόρρητα, την εμπιστευτικότητα και τα δικαιώματα διανοητικής ιδιοκτησίας, προκειμένου να ενισχύσουν την καινοτομία, την ανταγωνιστικότητα και την έρευνα. Ειδικότερα, οι μικρομεσαίες επιχειρήσεις αποδίδουν μεγαλύτερη αξία στα εμπορικά απόρρητα, εφόσον η χρήση των δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας είναι δαπανηρή και συχνά δεν διαθέτουν επαρκείς πόρους για τη διαχείριση και την προστασία αυτών των δικαιωμάτων.

Βέβαια, η κυκλοφορία των πληροφοριών είναι ιδιαίτερα σημαντική για την ενίσχυση της δημοκρατίας, της δημοσιότητας, της διαφάνειας και για το χτύπημα της φοροδιαφυγής, της φοροαποφυγής και του ξεπλύματος του μαύρου χρήματος. Για το λόγο αυτό, πρέπει να υπάρξει κάλυψη, και όχι τιμωρία, όσων καταγγέλλουν τα σκάνδαλα και τις παρανομίες των πολυεθνικών, γιατί μόνο έτσι θα μπορέσουμε να έχουμε ξανά και νέες αποκαλύψεις, όπως έγιναν ήδη με την περίπτωση των *luxleaks* και των *panama papers*. Γιατί μόνο έτσι θα σταματήσουν οι διώξεις κατά των δημοσιογράφων και των καταγγελλόντων που αποκαλύπτουν τα οικονομικά σκάνδαλα.

*(End of catch-the-eye procedure)*

**Johannes Hahn, Member of the Commission.** – Madam President, I have listened carefully to the exchanges and comments on the trade secrets protection proposal. I would like to thank you for your contributions to this important debate, and I can understand that there are some different views and analyses.

In closing, let me stress a few key points. Trade secrets are particularly important for competitiveness and for the innovation-related performance of European businesses. Both are key prerequisites for growth. The Le Grip proposal will lead to a fairer internal market. It will be easier for businesses to fight dishonest market behaviour by those who try to misappropriate others' efforts. I also want to underline – and it is important to do so – that the Le Grip proposal does not undermine the rights and freedoms of employees, competitors, journalists, public administrations and citizens at large. The Commission acknowledges the importance of protecting whistle-blowing and of promoting, amongst other things, good governance, privacy, freedom of expression and the fight against corruption. The whistle-blowing protection clause inserted in this directive is an important one and a major step forward in this area. Whistle-blowers will be protected for the purpose of protecting the public interest if there is real misconduct, wrong-doing or illegal activity.

I may therefore commend the proposed deal to the European Parliament and call on your very strong support.

**Constance Le Grip**, *rapporteuse*. – Madame la Présidente, pas de naïveté, ouvrons les yeux sur le monde tel qu'il est, le contexte de guerre économique, de concurrence mondiale effrénée. L'Europe doit se protéger. Nous devons protéger nos intérêts. Nous devons protéger les intérêts européens, protéger nos innovations, protéger nos découvertes, protéger nos processus de recherche.

Protéger l'innovation, la recherche et nos découvertes, c'est protéger nos emplois, c'est protéger le travail, celui des Européennes et des Européens.

Le maître-mot en la matière, c'est la confiance. Si nous voulons que les informations et les connaissances circulent à l'intérieur du territoire de l'Union européenne, à l'extérieur du territoire de l'Union européenne, avec le reste du monde, si nous voulons de la confiance, il faut des règles claires, saines et précises, et il nous faut à l'intérieur du marché européen ce socle juridique commun qui peut apporter de la stabilité et de la sécurité.

De grâce, chers collègues – je le disais en introduction –, pas de naïveté, mais pas non plus de confusion ou de mélange des genres. Pas d'instrumentalisation de récents scandales qui ont, bien évidemment, défrayé la chronique, et qui continuent à le faire, et qui n'ont rien à voir avec les savoir-faire professionnels, avec l'innovation, avec les *know-how*, avec les *business information*, mais qui ont tout à voir avec les activités illégales et la fraude.

Ne prenons pas en otage, en quelque sorte, les entreprises européennes, le travail des Européens, les découvertes et les innovations, au nom de luttes qui se répandent et qui nous amènent à faire de l'Europe une terre qui ne sait plus où est son intérêt et qui ne sait plus protéger ses intérêts, protéger ses producteurs, protéger ses entreprises, protéger ses chercheurs et ses travailleurs.

**President**. – The debate is closed.

The vote will take place on Thursday, 14 April 2016.

### 23. Preliminarz dochodów i wydatków Parlamentu na rok budżetowy 2017 (debata)

**President**. – The next item is the report by Indrek Tarand, on behalf of the Committee on Budgets, on Parliament's estimates of revenue and expenditure for the financial year 2017 (2016/2019(BUD)) (A8-0131/2016).

**Indrek Tarand**, *rapporteur*. – Madam President, money, of course, matters – and time is money, so four minutes is very precious for me. In this House, it is common knowledge – but perhaps not to all European citizens – that the annual budgetary exercise is triangular. The Secretary-General, the Bureau and the Committee on Budgets are at the top, and the rapporteur is navigating between them according to the rules of procedure, which, in their most rigid interpretation, might be said to define the time slot for deep, detailed and constructive discussions as very short – even too short, I must say. However, there are other players in the outside world, like the European Commission, who rightfully expect Parliament to meet the agreed deadlines. If a report is adopted tomorrow in plenary, we may send it out and say better late than never.

The second aspect is that there are lots of regulations, interinstitutional agreements, gentlemen's agreements, inflation estimations by the Commission, etc., which have been decided on and agreed by the generations before us. These really affect the outcome of our budgetary negotiations, because you can neither go higher than that nor reduce the amount of money than that, even in cases when it seems necessary. From a personal point of view, that has been for me the most difficult aspect of preparing this report. Nevertheless, for the great flexibility shown by the numerous directors-generals of Parliament's services, the budget secretariat, the Secretary-General and his office staff of different political groups, the accredited assistants and, last but not least, the main actors – the shadow rapporteurs, coordinators and the president of the committee: thank you all.

We are here. We stand here right now, and the report is ready. The generally contradicting wishes, the need to make savings corresponding to the economic dire straits outside the European institutions, and on the other hand to manage the needs of a properly functioning House have been tackled at the – sometimes quite heated – debates and consultations. Compromises were sought and mostly found; the rest of the text is purely the outcome of a democratic vote in the Budget Committee. As usual, I can live with the outcome of a democratic vote, and hence I recommend that the Members vote in favour.

There seems to be a minor problem, and that is the notorious internalisation of transport services. The Committee on Budgets discussed the matter, as did the Bureau. The committee tasked the rapporteur to put a sum of money in reserve, which means that we will come back to the issue later, in autumn or sooner if so decided, and define on the basis of various information whether to release the funds or hold them back. When I now look at the Annex to the report, the conditionality has been given to the discretion of the Bureau. That is not in accordance to the agreement of conciliation; moreover, this is in my opinion against the very same rules of procedure. I will see how to remedy that injury, and I do hope sincerely that I am not forced to add insult to it.

On a more positive note, we have discovered that our excellent translation services are the primary source for the well-known corporation called Google. They develop their product, Google Translate, very much based on the European Parliament's translations into 28 languages, and earn quite good money. I also hear that they are also very eager to optimise taxes, so my proposal is to ask them to make a voluntary contribution to the budget of our institution – perhaps then they will understand the nexus between paying maximum taxes and keeping middle-class jobs. That will also be a step towards the EU's own resources.

To conclude, I am proud and happy that the green initiatives, such as a more transparent depiction of the very poor distinction between investments and running costs, green public procurement, and more fuel and cost-efficient transport have been included in this report.

I would like to thank again every each and every person who has been part of this difficult and somewhat obscure exercise, and I hope we will pass the report tomorrow.

**Paul Rübzig**, *im Namen der PPE-Fraktion.* – Frau Präsidentin! Ich möchte mich vor allem auch beim Kollegen Tarand bedanken. Als Berichterstatter für das Europäische Parlament für den Haushalt 2017 hat er eine gute, ausgeglichene Position eingenommen. Er hat viel dazu beigetragen, dass wir uns auf einen Haushalt einigen konnten, der schon von den Staats- und Regierungschefs für die siebenjährige Periode um 4 % gekürzt wurde und jedes Jahr 1 % Einsparungen an den Dienstposten vorsieht. Insofern haben wir uns auch im Parlament dazu bekannt, so sparsam wie möglich mit den Steuerzahlermitteln umzugehen. Wir haben den 20 %-Anteil an den Ausgaben, den wir normalerweise in den Verwaltungskosten haben, auf 19,17 % gesenkt. Das ist eigentlich einzigartig. Ich kann mich nicht erinnern, dass wir in den letzten acht Jahren ähnliche Zahlen gehabt haben. Der Anstieg mit dem Zuschlag für Sicherheit, den wir letztes Jahr erst gemacht haben, ist 0,6 % – also deutlich unter der Inflationsrate. Und selbst, wenn man die ordentlichen Ausgaben miteinander tatsächlich vergleicht, sind es 1,4 %. Also ich glaube, es ist ein sehr sparsamer Haushalt.

Und trotzdem möchte ich alle Kollegen und Kolleginnen im Haus bitten, die eigenen Möglichkeiten zur Einsparung auch wahrzunehmen. Wir haben ja viele Bereiche, in denen es Obergrenzen gibt, und es muss nicht jeder immer und jederzeit alle Grenzen ausnützen. Wir haben viele freie Entscheidungen. Das Schöne an diesem Europäischen Parlament ist, dass dem einzelnen Mitglied des Europäischen Parlaments eine große Verantwortung obliegt, wie es seine Ausgabensituation handhabt, ob es viel arbeitet, ob es wenig arbeitet. Es ist das freie Mandat, das uns sehr viel ermöglicht.



**Jean-Paul Denanot**, *au nom du groupe S&D*. – Madame la Présidente, je voudrais à mon tour remercier le collègue Tarand, qui a su effectivement écouter les rapporteurs fictifs, et grâce à qui le rapport est allé dans le bon sens.

Il est vrai que nous avons travaillé dans l'urgence et dans un climat endeuillé par les attaques de Bruxelles, pour aboutir, il faut bien le dire, à des estimations budgétaires pour l'année 2017 que je pense, à ce stade, équilibrées et raisonnables.

Discuter des gamelles et des bidons, ce n'est pas toujours un sujet passionnant pour les foules, mais cela reste un passage obligé dans la procédure globale du budget des institutions européennes.

À ce titre, nous pouvons nous féliciter d'avoir contenu les dépenses courantes pour les limiter à une légère augmentation d'1,4 %, qui devra absorber toute la part structurelle des évolutions indexées sur le coût de la vie, mais aussi la dépense du multilinguisme due à l'introduction de la langue gaélique, ainsi que, bien entendu, la dépense liée aux questions sécuritaires.

J'ai pour ma part insisté sur la nécessité d'établir une stricte séparation entre l'investissement et le fonctionnement. En effet, il n'y a pas de visibilité du budget si on ne fait pas la distinction entre les deux: je crois qu'il y a le fonctionnement courant, qu'il faut surveiller de très près, et l'investissement, qui prépare l'avenir – je crois que c'est dans cet esprit que nous allons à l'avenir construire le budget.

**Nils Torvalds**, *on behalf of the ALDE Group*. – Madam President, I would like to thank the rapporteur, my friend Indrek Tarand. The process around the estimates for the parliamentary budget for 2017 has been, to put it mildly, a very interesting one. Has it been transparent or should it be transparent? We tend to believe that politics in general and the use of monetary resources in particular has to be transparent. That is at least what we usually say back home.

The truth of the matter is that Parliament's budget is opaque to a degree that is not actually acceptable. There are a lot of structural problems: no differentiation between investments and current expenditure, no detailed information about how extraordinary expenditure is used in reality and no control on how different budget lines are used outside the original intention of the budget.

In a way this resembles something that was published in 1494. Sebastian Brandt was born in Strasbourg around 1457. In 1494 he published the book *Das Narrenschiff*, the ship of fools, where an identifiable crew of persons left for Narragonia. We immensely dislike being treated as the fools on the *Narrenschiff*, where you get piecemeal information on a process which is very important. We have decided to vote against this file in tomorrow's vote. We will not be part of a crew on board a ship that does not know how a ship should be navigated in dangerous waters.

We have good reasons for this approach. We see a growing distrust concerning the EU, and we would like to remedy this mistrust. We will ask for more transparency and we will do it in the months approaching the final vote on the budget in October.

**Younous Omarjee**, *au nom du groupe GUE/NGL*. – Madame la Présidente, permettez-moi également de saluer le travail réalisé par notre rapporteur. Ce n'était pas un travail facile à réaliser.

Pour l'élaboration de ce budget, nous avons une triple exigence. L'exigence de sauvegarder la démocratie européenne, celle de faire face au problème de la sécurité et, surtout, une exigence d'exemplarité.

S'agissant de l'exemplarité, je pense que nous aurions pu mieux faire. Je crois qu'un certain nombre de dépenses ne sont pas tout à fait utiles. Je pense, en particulier, au renouvellement des bureaux du Parlement européen. Je pense aussi à certaines dépenses concernant les transports des députés européens.

Mais l'essentiel est ailleurs. L'essentiel réside dans la possibilité de renforcer la capacité législative du Parlement européen et la démocratie européenne. Je dois vous dire que je ne comprends pas les coupes réalisées dans les dépenses consacrées à l'interprétation, alors qu'il y avait une unanimité au sein de notre équipe pour maintenir ces crédits.

Je veux aussi dire que nous avons pu obtenir, dans ce rapport, l'interprétation en langue des signes. Cela est positif et j'espère que cela se réalisera très prochainement.

**José Manuel Fernandes (PPE).** – Senhora Presidente, eu queria saudar o relator, realçar o trabalho positivo que fez, o esforço enorme. Fez o máximo. Parabéns, e por isso votamos favoravelmente o relatório.

Quero lembrar que o orçamento da União Europeia é sobretudo de investimento: 94 % para investimento e só 6 % é para todas as despesas administrativas. E depois falar do orçamento do Parlamento Europeu é falar de 1/5 destas despesas administrativas. E temos de defender o interesse dos cidadãos da União Europeia, e estes exigem uma legislação adequada, uma legislação de elevada qualidade. E para tal necessitamos do mínimo, mas do suficiente, nomeadamente no que diz respeito aos meios técnicos e aos recursos humanos.

Para além disso, defendemos todos a diversidade, o multilinguismo, e também, claro, a segurança, a segurança daqueles que aqui trabalham. Defendemos também sistemas robustos que resistam a ciberataques. Defendemos também, portanto, os meios necessários e suficientes para este objetivo.

Nós queremos um orçamento rigoroso, e trabalhamos para ele. Um orçamento eficiente, com os meios necessários para respondermos positivamente aos desafios que aqui fizemos, que aqui concretizamos, aos desafios que a União Europeia nos impõe.

E, por isso, eu peço para que se vote a favor deste relatório. Não é o relatório ideal, mas é o relatório possível e fizemos o máximo no sentido de pouparmos, no sentido de melhorarmos também a proposta inicial que nos foi dada pelo Secretário-Geral.

**Daniele Viotti (S&D).** – Signora Presidente, onorevoli colleghi, mi permetta di concentrarmi su pochissimi aspetti di questo bilancio, ringraziando innanzitutto il relatore e quanti hanno lavorato al bilancio.

Io credo che il lavoro che abbiamo fatto in commissione attraverso tutti i gruppi avrebbe permesso di fare molti più risparmi di quanti non ne siano stati fatti, avrebbe permesso di fare un lavoro molto più ampio di quanto non sia stato fatto. Credo che le nuove spese per la sicurezza, di cui naturalmente siamo tutti convinti – non tanto per la sicurezza nostra, quanto per la sicurezza dei nostri collaboratori, per la sicurezza dei funzionari e altri che lavorano dentro il Parlamento – siano spese necessarie, assolutamente, ma siano spese, come dire, esagerate.

Io credo che la si debba smettere, la si debba finire con il tema della sicurezza per giustificare qualunque tipo di spesa. Un esempio di questo tipo è l'esempio – e lo cito soltanto perché vedo che non ho più tempo – degli autisti. Credo che si stia facendo un grande errore, credo che si stia facendo un errore di valutazione, credo che si stia facendo un errore prospettico. Noi dovremmo dare ai cittadini europei – perché anche il bilancio del Parlamento europeo risponde ai cittadini europei – un bilancio più equilibrato e con intenti di risparmio maggiore.

**Xabier Benito Ziluaga (GUE/NGL).** – Señora Presidenta, voy a comenzar mi intervención denunciando la falta de seriedad con la que este presupuesto para el Parlamento se ha planteado, no por culpa del ponente. Bastante poca capacidad legislativa tiene a día de hoy el Parlamento como para que se haya de seguir, a rebufo de la Comisión Europea, con plazos de un día para valorar los informes.

El presupuesto para el año 2017 del Parlamento Europeo debería ser ejemplar. Dada la situación de crisis que atraviesa la Unión Europea y dado que se exige austeridad a los Estados, quizás se podría empezar por las propias instituciones. No existe una definición de gasto extraordinario, las dietas no se controlan de ninguna manera, se pagan vuelos en *business*, se externalizan servicios. Por favor, reduzcamos en lo prescindible y no en el apoyo a la actividad legislativa y parlamentaria.

Por último, nos vamos a sumar a la petición de una sola cámara para el Parlamento Europeo. El mantenimiento de varias sedes, sumado a los desplazamientos entre Bruselas y Estrasburgo es caro e innecesario, 180 millones de euros al año. Yo, si hay dudas, y si me permiten sus Señorías, voy a proponer que se desplace a mi tierra, a Bilbao.

**Tomáš Zdechovský (PPE).** – V jedné věci se budu opakovat, když budu děkovat za skvělou práci zpravodajovi a všem stínovým zpravodajům, ale jednu myšlenku mám pro vás zcela originální, kterou tady ještě dneska nikdo neřekl.

Možná si někteří z vás neuvědomujete fakt, ale tím, že EP se stává čím dál důležitějším, zvyšuje se i samostatně jeho ohroženost. V budoucím rozpočtu musíme tedy nejen zajistit dostatečné finance na bezpečnost našich budov, ale také určitou flexibilitu při zavádění ad hoc bezpečnostních opatření, jako jsme tomu mohli čelit v tomto roce. S tím souvisí i další aspekt. Nemá smysl debatovat o tom, že jsou naše cesty sem do Štrasburku neefektivním využitím evropských peněz daňových poplatníků. To je prostě fakt. EP nemá jednu nebo dvě budovy, ale rovnou tři budovy, dámy a pánové, ve kterých musí zvyšovat bezpečnostní opatření, aby zajistil bezpečnost všech, kteří tam pracují.

Zabýval se vůbec někdo tím, kolik bychom peněz ušetřili, kdybychom tyto budovy zrušili? Tak nebo tak v rozpočtu EP by nemělo jít pouze o příjmy na straně jedné a výdaje na straně druhé, ale o to, jak jsou tyto peníze využívány. K tomu bych nás chtěl všechny tady v sále vyzvat, abychom se o to snažili a více na tuto stránku dbali.

**Vladimír Maňka (S&D)** – Keď ktokoľvek tvorí akýkoľvek rozpočet, nie je nič jednoduchšie, ako vynásobiť minuloročný rozpočet koeficientom inflácie alebo nejakým iným koeficientom. Takéto rozpočtovanie, ak ho rok čo rok opakujete, však môže časom spôsobiť nepresnosti a nehospodárnosť vo využívaní zdrojov. V posledných rokoch bola skutočná inflácia výrazne nižšia ako tá, s ktorou sme počítali pri zostavovaní rozpočtu Európskeho parlamentu. Ale v rozpočtoch nasledujúcich rokov sme to už celkom nezohľadnili. Vážené kolegyně, kolegovia, chceme to samozrejme zdokonaľiť a verím, že po zajtrajšom hlasovaní budeme budúce rozpočty Európskeho parlamentu zostavovať na základe skutočných potrieb jednotlivých položiek. Sme na dobrej ceste k tomu, aby sme verejnosti ukázali, že využívame zdroje maximálne efektívne.

**Herbert Dorfmann (PPE)**. – Frau Präsidentin! Ich möchte mich beim Berichterstatter und bei den Schattenberichterstattern herzlich bedanken, denn wir haben ein solides Ergebnis und ein Ergebnis, das wir auch vertreten können.

Bei einem Haushalt gerade in einem Organ, wie wir es sind, ist es immer wichtig, ein bisschen die zwei Seiten zu sehen. Einmal verlangen die Bürger sicher, dass wir sorgsam mit dem Geld umgehen und dass wir auch versuchen, für unsere Tätigkeit so wenig wie möglich auszugeben. Da gibt es durchaus auch Möglichkeiten. Wenn ich zum Beispiel an die Tatsache denke, dass Delegationen verreisen, da kann man sich auch überlegen, wie viele Personen mitfahren müssen, welche Sprachen wir brauchen. Entsprechend gibt es in diesem Vorschlag auch Einsparungen, die ich durchaus mittragen kann. Aber andererseits muss die Qualität der parlamentarischen Arbeit gewährleistet werden, und die Qualität der parlamentarischen Arbeit besteht in der Finanzierung unserer Mitarbeiter, besteht in der Finanzierung der politischen Parteien.

Glücklicherweise ist es auch gelungen, den Haushalt für die Europäische Parlamentarische Gesellschaft, der ich als Präsident vorstehen darf, weiterzuführen. Auch dort wird ein Beitrag geleistet zur demokratischen Willensbildung und zur demokratischen Debatte. Es ist wichtig, dass wir diese Haushaltsmittel erhalten und entsprechend auch die Finanzierungen haben. Insofern kann ich diesen Haushalt ohne Weiteres mittragen und wünsche mir, dass wir ihn morgen gemeinsam auch so verabschieden.

#### *Catch-the-eye procedure*

**Victor Negrescu (S&D)**. – Doamnă președintă, raportul referitor la estimarea bugetului de venituri și cheltuieli al Parlamentului European pentru exercițiul financiar 2017 reprezintă reflecția unei abordări echilibrate asupra fondurilor necesare pentru funcționarea legislativului european. Măsuri importante sunt propuse pentru creșterea eficienței Parlamentului, dar și pentru creșterea transparenței. Astfel, publicarea pe site-ul Parlamentului a bugetului detaliat reprezintă un semn al dorinței noastre de a permite tuturor cetățenilor să înțeleagă mai bine activitățile și prioritățile noastre.

O democrație puternică presupune un parlament puternic, cu activitate sporită, care comunică cu cetățenii, oriunde s-ar afla. Parlamentul European trebuie să fie cunoscut nu doar la Bruxelles sau Strasbourg, ci și în localitățile cele mai îndepărtate. De aceea, trebuie să resping orice dorință a unora de a menține sau impune noi diferențe între statele membre și europarlamentarii acestora. De aceea, resping limitările impuse pentru personalul din Estul Europei, limitări impuse din simplul considerent că, dacă zona este mai puțin dezvoltată, angajații din aceste state trebuie să fie plătiți mai puțin.

**Νότης Μαρίας (ECR).** – Κυρία Πρόεδρε, στα πλαίσια των προβλέψεων για τα έσοδα και τις δαπάνες του Κοινοβουλίου για το 2017, η ασφάλεια και η κυβερνοασφάλεια έχουν οριστεί ως οι πρωταρχικοί στόχοι για τον προϋπολογισμό. Συγκεκριμένα, υπάρχει πρόβλεψη για συνολική αύξηση του προϋπολογισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου το 2017, κατά 3,9%, σε σχέση με αυτόν του 2016, ενώ για την ενίσχυση της ασφάλειας, απαιτούνται επενδύσεις ύψους 36,8 εκατομμυρίων ευρώ.

Γενικότερα, οποιοδήποτε μέτρο στον τομέα της ασφάλειας θα πρέπει να προκύπτει έπειτα από αξιολόγηση των αναγκών του Κοινοβουλίου και των ενδεχόμενων κινδύνων. Θα πρέπει, δηλαδή, να υπάρχει έλεγχος και στα προβλεπόμενα μέτρα ασφαλείας, καθώς και στις δημοσιονομικές επιπτώσεις που θα έχουν.

Τέλος, θα πρέπει να παρουσιάζεται με ακρίβεια η εξέλιξη του προϋπολογισμού του Κοινοβουλίου, για κάθε έτος, προκειμένου να υπάρχει διαφάνεια όσον αφορά τα έσοδα και τις δαπάνες που πραγματοποιούνται. Διαφάνεια, λοιπόν, σε όλα και για όλα.

**Liadh Ní Riada (GUE/NGL).** – A Uachtaráin, bhuel ba mhaith liom tréaslú leis an rapóirtéir, an tUasal Tarand, as an obair ar fad atá sé tar éis a chur isteach sa tuarascáil seo. Gan dabht ba mhaith liom aird a tharrac ar an tosaíocht atá tugtha don Ghaolainn agus gabhaim buíochas le gach aon Fheisire anseo a thug agus atá ag tabhairt tacaíochta dó seo – tú féin san áireamh, a Uachtaráin.

Is páirt dár bhféiniúlacht í ár dteanga agus tá sé thar a bheith tábhachtach go mbeadh an Ghaolainn ar comhchéim le gach teanga eile a labhraítear anseo. Mar sin, tá sé ag tabhairt teachtaireacht láidir do gach uile Éireannach eile, comh maith le tíortha eile, cé comh tábhachtach is atá ár bhféiniúlacht agus cé comh tábhachtach atá sé é sin a thabhairt in aitheantas anseo sa tigh seo.

Tréaslaím go mór leis an tuairim go mbeidh EUR 3.7 milliún á chur ar fáil le cúnaimh Dé, agus mar sin tá mé ag gaoch ar an rialtas ag an mbaile tosnú ar an bpróiseas earcaíochta ionas go mbeidh na scileanna ann agus go mbeidh na seirbhísí ateangaireachta iomlána ar fáil anseo sa tigh seo. Mar sin, mar Fheisire Eorpach atá tar éis a bheith ag troid ar son chearta na teanga, táim ag súil go mór amach anseo go mbeidh sé ar fáil domsa go luath san áit seo.

**Miguel Viegas (GUE/NGL).** – Senhora Presidente, registamos neste relatório a importância de sermos eficientes no uso dos recursos públicos e completamente transparentes na prestação de contas.

A desmaterialização e digitalização dos processos deverão sempre, contudo, evitar qualquer tipo de exclusão. O que não acompanhamos é esta moda de austeridade, que impõe sempre uma redução de custos e que se faz sempre sentir nas mesmas rubricas.

Somos sensíveis à questão da segurança, mas não alimentamos esta deriva securitária, que faz com que esta Casa se assemelhe cada vez mais a uma prisão ou a uma fortaleza.

Não compreendemos esta redução de pessoal, ao mesmo tempo que se pretende dar cada vez mais importância e centralidade ao Parlamento Europeu. Tal como também não acompanhamos os receios relativamente ao serviço de motoristas. Tal como defendemos os interesses de quem trabalha, queremos também que esta Casa dê o exemplo, dando estabilidade aos seus trabalhadores.

*(End of catch-the-eye procedure)*

**Indrek Tarand, rapporteur.** – Madam President, it has been an interesting and substantial debate, and the comments and speeches have made a good impression on the rapporteur. There are about 20 of us in this Chamber at this late hour, and our opinions and beliefs and political positions will determine tomorrow's vote. As I said, I am pretty well prepared to live with a democratic outcome. I am also prepared for last-minute negotiations tonight if they seek or can achieve some kind of changes to improve the report.

No report which seeks a compromise between different institutions, political groups and personalities – and I was lucky enough to have met several of those during this journey – can be ideal. There is a lot to be criticised, ridiculed and contested. Yet this is what we have for the time being and tomorrow we will have a vote, so let's vote and see what happens.

**President.** – The debate is closed.

The vote will take place on Thursday, 14 April 2016.

Written statements (Rule 162)

**Pavel Poc (S&D)**, *pisemně*. – Jsem velmi rád, že se Rozpočtový výbor dokázal tak rychle shodnout na podobě odhadu rozpočtu Evropského parlamentu na rok 2017. Zejména pak vzhledem k okolnostem, před které byla naše instituce v posledních měsících postavena. Na mysli mám v tomto ohledu teroristické útoky a zajištění bezpečnosti pro zaměstnance Parlamentu. Parlamentní rozpočet tentokrát meziročně vzroste o 3,4 %, ale navýšení běžných výdajů bude jen o 1,4 %. Rozpočet Parlamentu tedy bude i nadále tvořit méně než 20 % celkových výdajů rozpočtu na administrativní účely. Jsem velmi spokojen s tím, že jsme schopni držet výdaje Parlamentu pod kontrolou i v takto náročném období a že Parlament pokračuje cestou šetření zaváděním dalších ekologických opatření. S prostředky evropského rozpočtu musíme hospodařit efektivně a transparentně. Proto vybízím generálního tajemníka, aby při příštím sestavování návrhu rozpočtu jasně rozděloval výdaje a plány mající investiční charakter od výdajů běžných. Informace o hospodaření musí být lépe zpřístupněny i občanům, kteří mají nárok do hospodaření instituce, která zastává jejich zájmy, kdykoliv nahlédnout. Těším na srovnání efektivity tohoto Parlamentu a parlamentů národních.

**Marco Valli (EFDD)**, *per iscritto*. – Mentre gli Stati sono stretti nella morsa dell'austerità e della deflazione, la plenaria ha votato in favore dell'aumento del bilancio del Parlamento europeo del 3.4% rispetto al 2016, per un totale di 1.900.873.000 €. Il Movimento 5 Stelle ha presentato proposte per un taglio razionale e ponderato per circa 130 milioni di euro, compresa la riduzione del 15% degli stipendi e delle indennità dei deputati. Le nostre proposte non sono state accolte. Purtroppo non è stata accolta la proposta per eliminare le sovvenzioni ai partiti e alle fondazioni politiche europee, il cui bilancio è aumentato del 248,46% dal 2008, raggiungendo per il 2017 la cifra di 50.905.000 di euro. Questa è l'Europa che va cambiata e che vogliamo cambiare: quella che non rinuncia ai privilegi e che favorisce le lobby, a discapito dei cittadini ai quali continua a domandare sacrifici.

## 24. Przegląd współczynnika wsparcia MŚP (debata)

**President.** – The next item is the debate on

— the oral question to the Commission on review of the SME supporting factor by Antonio Tajani, Othmar Karas, Burkhard Balz, on behalf of the Group of the European People's Party (Christian Democrats) (O-000045/2016 – B8-0353/2016);

— the oral question to the Commission on review of the SME supporting factor by Elisa Ferreira, on behalf of the Group of the Progressive Alliance of Socialists and Democrats in the European Parliament (O-000057/2016 – B8-0354/2016);

— the oral question to the Commission on review of the SME supporting factor by Paloma López Bermejo, Fabio De Masi, Marisa Matias, Dimitrios Papadimoulis, Miguel Viegas, Merja Kyllönen, on behalf of the Confederal Group of the European United Left – Nordic Green Left (O-000060/2016 – B8-0355/2016);

— the oral question to the Commission on SME supporting factor by Sylvie Goulard, Michael Theurer, Marian Harkin, Petr Ježek, Sophia in 't Veld, Nils Torvalds, Philippe De Backer, Cora van Nieuwenhuizen, on behalf of the Group of the Alliance of Liberals and Democrats for Europe (O-000065/2016 – B8-0356/2016);

— the oral question to the Commission on review of the SME supporting factor by Kay Swinburne, on behalf of the European Conservatives and Reformists Group (O-000066/2016 – B8-0357/2016).

**Antonio Tajani**, *Autore*. – Signora Presidente, onorevoli colleghi, signor Commissario, questa interrogazione ha come obiettivo di contribuire al processo di revisione dell'*SME supporting factor*, che è una misura fondamentale per l'accesso al credito delle piccole e medie imprese.

Le PMI sono il motore della nostra economia, generano infatti il 55 % del prodotto interno lordo europeo e danno lavoro a quasi 80 milioni di nostri concittadini. Per continuare a contribuire alla crescita, però, le piccole e medie imprese hanno la necessità di essere sostenute con finanziamenti che permettano loro di internazionalizzarsi, di stare al passo con i tempi, di investire in nuovi progetti, di assumere nuovi dipendenti. Per raggiungere questo obiettivo non è però sufficiente la politica monetaria della Banca centrale europea. Il *quantitative easing*, per esempio, e il taglio dei tassi, possono solo sostenere politiche a favore dell'economia reale, ma non possono sostituirle.

Per scongiurare la deflazione – o, peggio, come ci ha avvertito proprio ieri il Fondo monetario internazionale, una stagnazione secolare in Europa – servono misure concrete, come l'*SME supporting factor*, un esempio virtuoso di equilibrio tra vincoli regolatori e flessibilità. Grazie a questo fattore di sostegno, nell'ultimo anno e mezzo, il credito bancario alle piccole e medie imprese è aumentato del 2 %, a fronte della riduzione del 7 % di quello erogato alle grandi imprese e i tassi d'interesse sono stati ridotti di circa 20 punti base.

In vista della revisione di fine anno, chiediamo che l'*SME supporting factor* sia confermato e rafforzato, estendendo la sua applicazione anche a crediti superiori a un milione e mezzo di euro, eliminando quindi la soglia attualmente prevista. Ciò permetterebbe a più imprese, soprattutto di media dimensione, di beneficiare del fattore di sconto. Condivido e sostengo anche l'impegno del Commissario Hill a rendere questo strumento uno standard internazionale, attraverso il comitato di Basilea.

**Paloma López Bermejo (GUE/NGL), Autora.** – Señora Presidenta, es en países de la Unión Europea como el mío donde los intereses financieros han golpeado con más fuerza a las clases populares con brutales reformas que han desmantelado el tejido socioeconómico que existía antes de la crisis. Es este proceso el que explica la actual situación de las pequeñas y medianas empresas, de las pymes y de las microempresas; la desaparición forzosa de las Cajas y la concentración en el sector bancario han desviado el crédito de la economía real a la especulación, en un modelo de banca transnacional que culminará con la unión bancaria.

Las pymes, sin embargo, se encuentran ancladas productivamente a su territorio, al empleo local, y, por tanto, ya no interesan a esta nueva banca. Y no dudo de que, si las pymes deben salir a Bolsa para obtener crédito —como pretende la Comisión—, aumentarán todavía más los riesgos e intereses pagados en beneficio, precisamente, de las finanzas.

Asimismo, la volatilidad económica y el grave deterioro en las condiciones sociales de la mayoría trabajadora —víctima del desempleo y las caídas salariales— han añadido un horizonte de incertidumbre para las pymes. Para las grandes empresas, la precarización del trabajo es una herramienta más en la lucha por la competencia global. Para las pymes, sus trabajadores son también sus consumidores y solo la mejora de las condiciones laborales les asegurará un mercado para sus productos.

Estamos perdidos en un debate técnico sobre factores crediticios cuando la propia Autoridad Bancaria Europea ya ha manifestado que es poco o nada lo que saldrá de ello. Abordemos verdaderamente el debate sobre la financiación de las pymes en su marco global; la inestabilidad y el estancamiento económico que ustedes han impuesto a los países intervenidos y rescatados con sus políticas de austeridad. Solo así seremos capaces de progresar hacia políticas auténticamente transformadoras, tejiendo alianzas contra nuestro enemigo común que, lo crean o no, es el gran capital.

**Michael Theurer, Verfasser.** – Frau Präsidentin, sehr geehrter Herr Kommissar! Bei der Verabschiedung der CRD IV und der CRR haben sich das Europäische Parlament und der Rat zu Recht dafür eingesetzt, dass es geringere Eigenkapitalanforderungen für kleine und mittlere Unternehmen gibt. Jetzt gibt es einen Bericht des Basler Ausschusses, der feststellt, dass bei einem Sample von neun untersuchten Mitgliedstaaten teilweise die Banken nicht im Einklang sind mit dem Basel-Rechtsrahmen. Das hat uns hier auf den Plan gerufen. Wir wollen als Europäisches Parlament deutlich machen, dass wir der Meinung sind, dass die geringere Eigenkapitalunterlegung für kleine und mittlere Unternehmen unbedingt erforderlich ist, um auch in Zukunft die Finanzierung kleiner und mittlerer Unternehmen sicherzustellen.

Und es ist nicht so, dass es hier keine Finanzierungsschwierigkeiten gibt bei kleinen und mittleren Unternehmen. Nicht nur in der Peripherie, selbst in den Ländern, die im Moment gerade wirtschaftlich gut dastehen, gibt es Unternehmen, die sich sehr, sehr schwer tun, eine Finanzierung zu bekommen. Der überwiegende Teil der Finanzierung kleiner und mittlerer Unternehmen – immerhin 99 % aller Unternehmen sind ja kleine und mittlere Unternehmen, 23 Millionen in Europa – erfolgt über Kredite. Das heißt also: Auch in Zukunft brauchen wir hier eine Kreditfinanzierung, denn es ist nicht zu erwarten, dass auch mit der Kapitalmarktunion kleine und Kleinstunternehmen Direktanleihen dann platzieren können.

Also: Ein ganz klares Signal an dieser Stelle von der Fraktion der Allianz der Liberalen und Demokraten, dass wir hier gemeinsam fraktionsübergreifend als Parlament die Kommission auffordern, Wege zu finden, wie eben in Zukunft auch die Kreditvergabe für kleine und mittlere Unternehmen sichergestellt wird.

Die Banken klagen ja über hohe regulatorische Auflagen. Die Goethe-Universität in Frankfurt hat eine interessante Studie vorgelegt, die belegt, dass kleine und mittlere Banken hier auch benachteiligt sind. Es besteht also Handlungsbedarf, und wir bitten die Kommission, hier im Sinne der Arbeitsplätze und der kleinen und mittleren Unternehmen am Ball zu bleiben.

**Kay Swinburne**, *author*. – Madam President, Europe's SMEs, including in my own constituency of Wales, have shown remarkable resilience in times of recent financial troubles, but now need capital to fuel their expansion and growth. In much of the regulation that was negotiated during the aftermath of the financial crisis, there was emphasis placed on higher capital requirements for credit institutions across the board. However, we sought in this House, where possible, to minimise the impact that this would have on lending to the real economy. Part of these measures included the SME supporting factor, which was intended to provide an incentive to banks to lend to SMEs as they would receive a slightly lower capital charge for this type of lending.

However, the European Banking Authority (EBA) report on how this has been implemented suggests it is having little impact. I quote: 'SME bank lending has suffered a significant backdrop in volumes from a peak of EUR 95 billion in 2008 to approximately EUR 54 billion in 2013-14. Bank lending to larger corporates, on the other hand, has already recovered to its pre-crisis volumes. The EBA analysis questions the effectiveness of the entire SME supporting factor. However, I do not think it is fair to look at this factor in isolation, as other factors affecting lending, such as reduced demand and confidence among the SMEs themselves, have also got to be taken into account.'

Both anecdotal evidence in my own constituency and data analysed by the Bank of England suggests that nearly 77% of SMEs in the last year that have applied for bank loans have received them; so I am concerned that the EBA only looks at the level of capital supplied, as opposed to the level of capital requested, and therefore its conclusions should be treated with a healthy level of scepticism.

Can the Commission therefore explain how the Directorate-General for Financial Stability, Financial Services and Capital Markets Union (DG FISMA) is working with the Directorate-General for Internal Market, Industry, Entrepreneurship and SMEs (DG GROW) to look at the wider confidence issues in the SME sector, and bear these measures in mind when reviewing the very important SME supporting factor.

**Johannes Hahn**, *Member of the Commission*. – Madam President, the Commission is aware of the importance of the role played by small- and medium-sized enterprises, which contribute to economic growth and job creation in the European Union. The Commission is fully committed to identifying the most appropriate policies and tools to address their funding needs.

SMEs face structural financing obstacles – as has been said several times now – as they are largely dependent on bank financing, whereas larger companies have a more diversified source of funding thanks to their access to capital markets. Their dependence on bank loans and less-diversified sources of income make SMEs more vulnerable to downturns in the economic cycle.

European SMEs have experienced huge difficulties in accessing finance in the aftermath of the financial crisis. The problem is especially serious in some Member States, which has led to the concerns voiced by this European Parliament. In this spirit, the Commission has supported the inclusion in the Capital Requirement Regulation of a measure – the SME-supporting factor – aimed at granting loans to SMEs and giving them more risk-sensitive potential treatment, and thus reducing the potential impact of the tougher capital charges introduced by the Capital Requirements Regulation on lending to SMEs.

The SME-supporting factor has been in force since 1 January 2014. Thanks to your and the Commission's efforts, the importance of the issue has also been acknowledged at global level, and the Basel Committee on Banking Supervision is now also considering lowering capital charges for exposures to SMEs.

The Commission is currently assessing the effects of the SME factor in the context of the review of the Capital Requirement Regulation, which will be published towards the end of the year. In particular, we are looking at its impact on the volumes of SME lending since its introduction, compared to other factors, for example, the macroeconomic environment or the SME's credit history.

Moreover, we will be looking to verify whether, according to the available evidence, the SME factor remains potentially sound, taking into account its features in terms of the definition of an SME and the size of the loan. We are drawing on various sources of information for this exercise, such as the recent public consultation on the impact of the Capital Requirements Regulation on banking financing of the economy and the call for evidence on financial regulation launched in September last year.

The recently published European Banking Authority report on SMEs and the SME-supporting factor has also provided the Commission with useful elements for its forthcoming policy recommendations. Finally I should stress that, in future, bank lending should not remain the only – or at least the largely dominant – response to the financing gap of EU SMEs. An appropriate degree of diversification of funding sources should be sought and the dominant role of banks reduced. This is precisely one of the objectives of the Capital Market Union project, which aims at fostering the role of capital markets for the European Union economy.

**Pablo Zalba Bidegain**, *en nombre del Grupo PPE*. – Señora Presidenta, Comisario, Señorías, lo primero que tengo que hacer es agradecer y dar la bienvenida a las palabras del Comisario, que suscribo en gran parte. Las pymes, se ha dicho aquí, son el motor del crecimiento y la creación de empleo en la Unión Europea, y deben ser el centro de la actividad política de esta casa. A este respecto, me gustaría felicitar al Vicepresidente Tajani por el gran esfuerzo que ha hecho — no solo ahora, sino también en su etapa de Vicepresidente de la Comisión Europea— en apoyo de las pymes. Porque, gracias a muchas de las iniciativas que ha lanzado mi querido amigo Antonio, hoy las pymes están en mejor situación que hace algunos años.

Y, como bien ha dicho el señor Tajani, el Banco Central Europeo no es la solución, es solo parte de la solución. Por eso, valoramos la iniciativa del factor de apoyo a las pymes, pero también tenemos que avanzar hacia el mercado único de capitales. Y les pido, Señorías, que apoyen los primeros paquetes legislativos al respecto, como el paquete de titulizaciones, del que tengo el honor de ser ponente.

Les pido, Señorías, que aceleremos la tramitación legislativa para conseguir diversificar las fuentes de financiación de las pequeñas y medianas empresas, porque, queridos colegas, apoyar a las pymes es apoyar el empleo, apoyar a las pymes es apoyar el crecimiento económico.

**Roberto Gualtieri**, *a nome del gruppo S&D*. – Signora Presidente, onorevoli colleghi, io ringrazio il Commissario Hahn per le sue parole, così come il Commissario Hill per la risposta alla lettera con cui un numero consistente di parlamentari della commissione ECON ha espresso una posizione molto chiara, che qui vorrei ribadire e che, peraltro, è emersa evidentemente dal dibattito.

C'è una larghissima maggioranza nella commissione ECON, nel Parlamento europeo, che dice che *l'SME supporting factor* va mantenuto e che, anzi, va rafforzato. Questo è un dato politico di cui, ovviamente, la Commissione e gli altri organismi dell'Unione non possono non tenere conto e noi abbiamo una volontà politica ferma rispetto alla quale leggiamo con interesse le considerazioni svolte dall'ABE nel suo rapporto, ma esse non ci sembrano, diciamo così, suffragare e sostenere la necessità di alcun cambio di politica prudenziale nei confronti delle piccole e medie imprese.

Il Parlamento europeo nel corso della definizione della crr – crd IV ha avuto questa iniziativa e adesso quello che noi diciamo con chiarezza è che essa va mantenuta e anzi rafforzata. Le prove che sono qui svolte possono essere anche rovesciate, perché ad esempio il fatto che non sia evidente la differenza di rischio di credito su uno e mezzo, sostiene anche l'idea di alzare questa soglia, non necessariamente di abbassarla come allude l'ABE. Quindi la posizione del Parlamento è chiara e noi siamo felici del sostegno della Commissione e continueremo la nostra iniziativa su questo tema.

**Miguel Viegas**, *em nome do Grupo GUE/NGL*. — As PME, que são a coluna vertebral da economia europeia, enfrentam hoje, com a crise, mais dificuldades para financiar os seus projetos de investimento e especialmente as suas necessidades de tesouraria. É um facto.



Apesar de todas as medidas tomadas, alegadamente para ajudar a resolver este problema, desde o programa Cosme ao Horizonte 2020, passando por esta medida de alteração do regulamento de resíduos de capital, os milhares de milhões de euros injetados no sistema financeiro pelo BCE não chegam a quem precisa. É a própria OCDE que o reconhece.

Importa, por isso, perceber onde é que está a raiz do problema. E, para nós, o problema continua a residir, por um lado, neste círculo infernal de austeridade perpétua, que mina a confiança de quem investe, e, por outro, num sistema bancário voltado para as atividades especulativas, em benefício próprio.

Continuamos a acreditar que só uma política de investimento público que arraste o investimento privado, juntamente com uma reestruturação do sistema financeiro, poderá relançar o crescimento e colocar a economia ao serviço do desenvolvimento e das pessoas.

**Margot Parker**, *on behalf of the EFDD Group*. – Madam President, this oral question states that one of the main obstacles to SME growth is their access to finance. Whilst this may be true to some extent, this question does not address the fundamental issues that SMEs face in EU regulations that are excessive.

Statistics have recently revealed some quite extraordinary facts about the amount of rules that businesses within the EU have to comply with. For example, it has been estimated that if you stacked together all of the EU rules and regulations, it would be higher than Nelson's column – that is over 52m of rules that affect British businesses, British employers and British employees. They have to comply with these rules. It really is no wonder that British businesses feel inundated by the tides of EU regulations that companies – both large and small – have to comply with. No wonder they want to leave the EU. Only by voting to leave the European Union on 23 June 2016 can businesses and the economy really begin to thrive, free from excessive and burdensome EU regulations.

**Markus Pieper (PPE)**. – Frau Präsidentin! Ich glaube, für die britische Wirtschaft wäre es in der Tat besser, wenn sie in der Europäischen Union bliebe, das weiß auch jeder Unternehmer, nur mancher Politiker leider nicht. Hätte es in Zeiten der Finanzkrise nur globale Konzerne und Banken gegeben in der Europäischen Union, stünde es heute schlecht um die Wirtschaft und die Arbeitsplätze auf unserem Kontinent. Es waren gerade die flexibel aufgestellten Mittelständler unterschiedlichster Branchen, die die Auswirkungen der Krise in den Regionen abfederten.

Kleine mittlere Firmen, familiengeführte Unternehmen Ihre Inhaber identifizieren sich mit Regionen mit dem Betrieb, mit Arbeitnehmern. Machen wir ihnen das Leben deshalb nicht unnötig schwer. Es ist nicht mehr als gerecht – es ist absolut angebracht –, dass KMU in der Eigenkapitalverordnung einen Korrekturfaktor bei der Risikogewichtung und Eigenkapitalhinterlegung haben.

Investitionen des Mittelstandes sind der Risiko- und Konjunkturpuffer für Europas Wirtschaft und letztlich für die Finanzmärkte. Der Korrekturfaktor für Mittelstandskredite muss deshalb nicht nur dauerhaft bleiben, vielmehr sollte die Freigrenze dafür auch deutlich angehoben werden, und für inhabergeführte Unternehmen sollte es darüber hinaus bei der Eigenkapitalabsicherung von Krediten weitere Erleichterungen geben. Ich fordere die Kommission auf, dies in ihrem Bericht dann auch zu berücksichtigen, denn Mittelstandsinvestitionen sind Investitionen in die Zukunft der Europäischen Union.

*(Der Redner ist damit einverstanden, eine Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“ gemäß Artikel 162 Absatz 8 der Geschäftsordnung zu beantworten.)*

**Paul Rübzig (PPE)**, *Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“*. – Wir alle wissen, dass die Grundlage für eine gute Finanzierung die Gewinne der Firma sind, die sie schreibt. Das hat auch etwas mit Besteuerung zu tun. Glauben Sie, dass diese Fragen beim KMU-Test in den Nationalstaaten eine wichtige Rolle spielen sollten?

**Markus Pieper (PPE)**, *Antwort auf eine Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“*. – Natürlich, bei Fragen der Besteuerung sollten Steuern dort gezahlt werden, wo auch tatsächlich Leistungen erbracht werden. Deswegen machen wir ja im Europäischen Parlament auch einen entsprechenden Untersuchungsausschuss, was entsprechendes Missverhalten, Fehlverhalten der Betriebe betrifft.

Ich denke auch, dass die Kommission gut beraten wäre, dass man bei allen neuen Dingen – ob es nun um neue Mehrwertsteuerregeln geht oder ob es um einen gemeinsamen Grundstock für Steuerbemessungsgrundlagen geht – auch sorgfältigste Folgenabschätzungen durchführt, was kleine und mittlere Firmen betrifft – die *impact assessment centers*, die wir ja als verpflichtende KMU-Tests als EVP auch immer wieder eingefordert haben.

*Catch-the-eye procedure*

**Victor Negrescu (S&D).** – IMM-urile reprezintă coloana vertebrală a economiei europene. Sprijinirea acestora nu trebuie să fie doar o simplă lozincă. Principala dificultate întâmpinată de noii și tinerii antreprenori o reprezintă accesul la finanțare. Știu asta pentru că și eu am fost în trecut un tânăr antreprenor. Ce bancă finanțează un tânăr antreprenor fără experiență? Cum să te cotezi la bursă fără expertiză? Cum să accesezi alte piețe când anumite țări oferă facilități fiscale marilor companii? Cum, practic, să aibă o persoană încredere să își deschidă astăzi o companie în Europa? Este important să stabilim o strategie la nivel european pentru facilitarea accesului la finanțare de către IMM-uri.

Factorul de risc pentru IMM-uri este o primă măsură bună, dar este insuficientă. Europa și statele membre trebuie să sprijine oferirea de finanțări pentru IMM-uri dar și pentru *start-up*-uri. Spre exemplu, Fondul european pentru investiții strategice prevedea alocarea de finanțări pentru IMM-uri, dar, din păcate, suntem departe de cei 75 de miliarde EUR promiși pentru IMM-uri prin acest plan și nu avem soluții. Europa trebuie să vină cu măsuri concrete, dincolo de această propunere, pe care am discutat-o astăzi.

**Νότης Μαριάς (ECR).** – Κυρία Πρόεδρε, οι μικρομεσαίες επιχειρήσεις δημιουργούν το 55% του συνολικού ΑΕΠ της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Απασχολούν 75 εκατομμύρια πολίτες, ενώ για να χρηματοδοτήσουν τις δραστηριότητές τους εξαρτώνται σε μεγάλο βαθμό απ' τον τραπεζικό δανεισμό. Για την ενίσχυση αυτού του δανεισμού από τα πιστωτικά ιδρύματα, έχει εισαχθεί στον κανονισμό για τις κεφαλαιακές απαιτήσεις ο συντελεστής μείωσης κεφαλαίου για τα δάνεια προς μικρομεσαίες επιχειρήσεις ο οποίος, σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Αρχή Τραπεζών, θα πρέπει να αναθεωρηθεί. Ωστόσο, οι επιπτώσεις του συντελεστή στήριξης δεν είναι ακόμα γνωστές.

Επιπλέον, σε χώρες όπως η Ελλάδα που έχει φτωχοποιηθεί απ' τα μνημόνια, μόνο το 18% των μικρομεσαίων επιχειρήσεων κάνει αίτηση για δάνειο, ενώ το 38% συναντά αυξημένες δυσκολίες κατά την πρόσβαση στον τραπεζικό δανεισμό. Επιπλέον, κύριε Hahn, στην Ελλάδα, η τρόικα στην οποία συμμετέχει και η Επιτροπή επιβάλλει την πώληση των κόκκινων δανείων (*non-performing loans*) των μικρομεσαίων επιχειρήσεων σε επιθετικά funds, με αποτέλεσμα πολλές μικρομεσαίες επιχειρήσεις να κινδυνεύουν με διάλυση και εκποίηση των περιουσιακών τους στοιχείων.

Τι λέτε γι αυτό, κύριε Hahn; Πώς συμβιβάζονται αυτά που συμβαίνουν στην Ελλάδα με αυτά τα οποία συζητούμε εδώ; Θα συνεχίσετε αυτή την επιθετική πολιτική ως τρόικα για τα κόκκινα δάνεια των μικρομεσαίων επιχειρήσεων στην Ελλάδα; Πρέπει να απαντήσετε σε αυτό.

*(End of catch-the-eye procedure)*

**Johannes Hahn, Mitglied der Kommission.** – Frau Präsidentin, meine Damen und Herren, jedenfalls jene, die noch da sind! Ich bedanke mich sehr herzlich für Ihre engagierte Diskussion und bedaure, dass so spät am Abend über so etwas Wesentliches wie die Klein- und Mittelbetriebe in Europa gesprochen wird, denn sie sind in der Tat das Rückgrat der europäischen Wirtschaft. Ich darf nur in Erinnerung rufen: Wir haben in Europa etwa 23 Millionen Klein- und Mittelbetriebe und ungefähr so viele Arbeitslose, und wenn nur jedes dieser Unternehmen einen Arbeitslosen aufnehmen würde, dann wäre das Problem der Arbeitslosigkeit beseitigt.

Wenn man das den 500 größten europäischen Unternehmen überlassen müsste, dann müsste jedes Unternehmen so an die 50 000 Arbeitsplätze schaffen, was sogar theoretisch wahrscheinlich nicht möglich ist. Das zeigt, wie wichtig die Klein- und Mittelbetriebe sind, und deswegen kann ich Ihnen versichern, dass sich die Kommission weiterhin intensiv mit der Entwicklung und Stärkung der Klein- und Mittelbetriebe in Europa befassen wird. Ich kann Ihnen aber auch versichern, dass unser Ansatz der ist, Voraussetzungen zu schaffen und nicht dirigistisch tätig zu sein, sondern sicherzustellen, dass die europäische Wirtschaft sich entwickeln kann, und das kann sie nur, wenn ein entsprechender Rahmen gegeben ist. Aber die unternehmerische Initiative muss gewährleistet sein. Nur dann ist ein erfolgreiches Wirtschaften möglich, das letztlich Arbeitsplätze sichert bzw. schafft.

**President.** – Thank you, Commissioner; you have given us food for thought. Mr Moraes, your microphone is not switched on. What I will do out of respect for the Commissioner – and please do not heckle – is to ask him if he wishes to reply, but he is not obliged to answer that question. If he does not wish to, I hope you will respect his reply. Commissioner, if you do not wish to answer, that is fine.

I was going to conclude the debate by saying to you, Commissioner, that you have given us food for thought on the numbers of SMEs and the potential for employment, so thank you for that.

## **25. Porządek obrad następnego posiedzenia: patrz protokół**

## **26. Zamknięcie posiedzenia**

*(The sitting closed at 22.55)*

—

*Skróty i symbole*

*	Procedura konsultacji
***	Procedura zgody
***I	Zwykła procedura ustawodawcza, pierwsze czytanie
***II	Zwykła procedura ustawodawcza, drugie czytanie
***III	Zwykła procedura ustawodawcza, trzecie czytanie

(Typ procedury zależy od podstawy prawnej zaproponowanej w danym projekcie aktu.)

*Rozwinięcia skrótów nazw komisji parlamentarnych*

AFET	Komisja Spraw Zagranicznych
DEVE	Komisja Rozwoju
INTA	Komisja Handlu Międzynarodowego
BUDG	Komisja Budżetowa
CONT	Komisja Kontroli Budżetowej
ECON	Komisja Gospodarcza i Monetarna
EMPL	Komisja Zatrudnienia i Spraw Socjalnych
ENVI	Komisja Środowiska Naturalnego, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności
ITRE	Komisja Przemysłu, Badań Naukowych i Energii
IMCO	Komisja Rynku Wewnętrznego i Ochrony Konsumentów
TRAN	Komisja Transportu i Turystyki
REGI	Komisja Rozwoju Regionalnego
AGRI	Komisja Rolnictwa i Obszarów Wiejskich
PECH	Komisja Rybołówstwa
CULT	Komisja Kultury i Edukacji
JURI	Komisja Prawna
LIBE	Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych
AFCO	Komisja Spraw Konstytucyjnych
FEMM	Komisja Praw Kobiet i Równych Szans
PETI	Komisja Petycji
DROI	Podkomisja Praw Człowieka
SEDE	Podkomisja Bezpieczeństwa i Obrony

*Rozwinięcia skrótów nazw grup politycznych*

PPE	Grupa Europejskiej Partii Ludowej (Chrześcijańscy Demokraci)
S&D	Grupa Postępowego Sojuszu Socjalistów i Demokratów w Parlamencie Europejskim
ECR	Grupa Europejskich Konserwatystów i Reformatorów
ALDE	Grupa Porozumienia Liberalów i Demokratów na rzecz Europy
GUE/NGL	Konfederacyjna Grupa Zjednoczonej Lewicy Europejskiej/Nordycka Zielona Lewica
Verts/ALE	Grupa Zielonych/Wolne Przymierze Europejskie
EFDD	Europa Wolności i Demokracji Bezpośredniej
ENF	Grupa Europa Narodów i Wolności
NI	Niezrzeszeni